

**Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte**

Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris

(Institut historique allemand)

Band 47 (2020)

DOI: 10.11588/fr.2020.0

---

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

FRANCIA

Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Max Weber  
Stiftung

---

Deutsche  
Geisteswissenschaftliche  
Institute im Ausland

---





# FRANCIA

FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE

Herausgegeben vom  
DEUTSCHEN HISTORISCHEN INSTITUT PARIS  
(Institut historique allemand)

BAND 47 (2020)



Jan Thorbecke Verlag

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nd.de> abrufbar.  
ISSN 1867-6448 · ISBN 978-3-7995-8147-9 (Print)  
ISBN 978-3-7995-8148-6 (E-Book)

FRANCIA – FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE  
Herausgeber: Prof. Dr. THOMAS MAISSEN  
Redaktion: Prof. Dr. ROLF GROSSE (Redaktionsleitung; Mittelalter),  
Prof. Dr. RAINER BABEL (Frühe Neuzeit, 1500–1815), Dr. JÜRGEN FINGER (19.–21. Jh.)  
Redaktionsassistent: AARON JOCHIM  
Anschrift: Deutsches Historisches Institut Paris (Institut historique allemand),  
Hôtel Duret-de-Chevry, 8 rue du Parc-Royal, F-75003 Paris  
[Francia@dhi-paris.fr](mailto:Francia@dhi-paris.fr)

FRANCIA erscheint einmal jährlich in einem Band von ca. 500 Seiten in gedruckter Form und als E-Book.  
Die Zeitschrift enthält Beiträge in deutscher, französischer und englischer Sprache.  
Die Rezensionen werden seit Band 35 (2008) ausschließlich online veröffentlicht unter:  
<http://www.francia-online.net>. Unter dieser Adresse sind auch die seit 1973  
erschienenen Bände der FRANCIA mit einer Moving Wall von einem Jahr  
kostenfrei zugänglich.

Aufsatzmanuskripte bitte an den Herausgeber adressieren, Rezensionsexemplare an Dagmar Aßmann.  
Über die Veröffentlichung der Beiträge entscheidet ein internationales Gutachtergremium.  
Die redaktionellen Richtlinien sind ebenso wie die Mitglieder des Gutachtergremiums verzeichnet unter:  
<http://francia.dhi-paris.fr>. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Verantwortung  
für den Inhalt der Beiträge.

Francia paraît une fois par an en un seul volume d'environ 500 pages en version papier et numérique.  
La revue comprend des articles en allemand, en français et en anglais. Depuis le n° 35 (2008),  
les comptes rendus sont uniquement publiés en ligne sur: <http://www.francia-online.net>.  
Les volumes de FRANCIA parus depuis 1973 sont accessibles gratuitement,  
avec une barrière mobile d'un an, sous cette même adresse.

Merci d'adresser les propositions d'articles au directeur de la publication, les ouvrages pour compte  
rendu à Mme Dagmar Aßmann. Tout article proposé ne pourra être publié qu'après l'avis favorable  
du comité de lecture. Les normes rédactionnelles ainsi que la liste des membres du comité de lecture  
sont consultables sur: <http://francia.dhi-paris.fr>. Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.

Dieses Buch ist aus alterungsbeständigem Papier nach DIN-ISO 9706 hergestellt.

Übersetzung der Resümees: Jean-Léon Muller (Paris), Sandy Hämmerle (Galway)

Mitarbeit bei der Fahnenkorrektur: Christian Gründig (Paris)

Einbandabbildung: Nicolas-André Monsiau, Louis XVI donnait ses instructions  
au capitaine La Pérouse, 1817 (siehe unten, nach S. 104, Abb. 5)

Institutslogo: Kupferschläger Grafikdesign, Aachen

© 2020 Jan Thorbecke Verlag

Verlagsgruppe Patmos

in der Schwabenverlag AG, Ostfildern

[www.thorbecke.de](http://www.thorbecke.de)

Druck: Beltz Bad Langensalza GmbH, Bad Langensalza

Hergestellt in Deutschland

# INHALTSVERZEICHNIS

## AUFSÄTZE

Benjamin WHEATON Gregory of Tours and Handbooks against Heresy . . . . .	1
Claudia WITTIG Adliges Selbstverständnis in der Francia und im Reich zwischen Moralität und Historizität . . . . .	17
Robert FRIEDRICH From Carcassonne to Argelès. The Agency of the Kingdom of Mallorca during the Wars of the Sicilian Vespers (1282–1298) . . . . .	37
Fabien ROUCOLE Quand porter les armes pouvait favoriser une carrière ecclésiastique. Les clercs de cour et le service armé au XIV <sup>e</sup> siècle . . . . .	59
Philippe BÜTTGEN L'essence de la Réforme. Réflexions après une commémoration . . . . .	77
Martin WREDE Grandeur monarchique, héritage héroïque et sentiment patriotique. Représen- ter le roi de France après Louis XIV . . . . .	95
Guido BRAUN Der Wohlfahrtsausschuss in der Französischen Revolution. Eine Studie zur Grundlegung der Architektur revolutionärer Macht . . . . .	115
Martin H. HERRNSTADT Administating the Empire of the Self. Joseph-Marie de Gérando (1772– 1842) and the Post-Revolutionary Science of Man in France around 1800 . . .	133
Konrad HAUBER Komplott und Kommunikation. Zur Sicherheitspolitik der optischen Tele- grafie, Lyon 1815–1837 . . . . .	161
Christian JACOBS Mehr als eine Projektion. Maoismus in Frankreich in den 1960er- und 1970er-Jahren . . . . .	181

## ZUR FORSCHUNGSGESCHICHTE UND METHODENDISKUSSION

Elizabeth A. R. BROWN	
Orderic Vitalis and Hugues of France, Putative Son of Louis VI and Adelaïde of Maurienne . . . . .	205
Christoph SCHMITT-MAASS	
Bücher-Netzwerke. Ein Vorschlag zur Erforschung des Jansenismus und seiner Rezeption . . . . .	229
Laurens SCHLICHT	
Die Wissenschaftsgeschichte der »Idéologie« als Wissenschaft vom Menschen. Aus Anlass der deutschen Edition der Ideenlehre von Antoine Louis Claude Destutt de Tracy (1754–1836) . . . . .	241
Isabel HEINEMANN	
»La vraie fondatrice de l'Internationale«. Flora Tristan und die vergessenen feministischen Wurzeln des internationalen Sozialismus . . . . .	267
Léonard DAUPHANT	
L'historiographie des frontières et des espaces frontaliers en France depuis trente ans . . . . .	295
Susanne RAU	
Grenzen und Grenzräume in der deutschsprachigen Geschichtswissenschaft	307

## MISZELLEN

Till STÜBER	
Clermont, Burgund und Thüringen. Zur Chronologie des Arcadiusaufstands bei Gregor von Tours (Historien III 9–13) . . . . .	323
Laura VIAUT	
Les fragments manuscrits inédits du cartulaire de l'abbaye de Ligeux. Étude et édition . . . . .	337
Benoît CHAUVIN	
Documents pontificaux du chartier d'Auberive. Présentation et regeste (1138–1405) . . . . .	373
Christian MÜHLING	
Die Bastarde Frankreichs. Eine Ressource dynastischer Zukunftsplanung . . .	401

## ATELIER

## La réception de »Mein Kampf« en France

Journée d'étude organisée par l'Institut historique allemand  
et le LabEx Tepsis (EHESS) le 23 avril 2018

Études réunies par Nicolas Patin et David Gallo

David GALLO – Nicolas PATIN	
»Mein Kampf« en France. Trajectoires d'un livre et d'un débat . . . . .	419
Othmar PLÖCKINGER	
A Résumé of the Reception of »Mein Kampf« in Germany (1925–1945) . . . .	427
Claus W. SCHÄFER	
»Mein Kampf« chez les Français d'Allemagne. L'exemple d'André François-Poncet . . . . .	437
Frédéric SALLÉE	
»Mein Kampf« chez les voyageurs francophones en Allemagne. La réception du texte allemand (1925–1934) . . . . .	447
David LEFRANC	
Interdire »Mein Kampf« aux Français. Édition, droit et politique dans la France de 1934 . . . . .	459
Emmanuel DEBONO	
Le procès de la réédition de »Mein Kampf« (1978–1980) . . . . .	473

## NEKROLOGE

Helmut ZEDELMAIER	
Laetitia Boehm (1930–2018) . . . . .	485
Michel SOT	
Pierre Riché (1921–2019) . . . . .	489
Marie-Louise PELUS-KAPLAN	
Jochen Hoock (1939–2019) . . . . .	493
Ulrich PFEIL	
Hansgerd Schulte (1932–2019) . . . . .	497
Matthieu ARNOLD – Matthias ASCHE	
Anton Schindling (1947–2020) . . . . .	501
Resümees/Résumés/Abstracts . . . . .	505
Im Jahr 2019 eingegangene Rezensionsexemplare/Livres reçus pour recension en 2019 . . . . .	517



BENJAMIN WHEATON

GREGORY OF TOURS AND HANDBOOKS  
AGAINST HERESY

The sixth-century Gallic bishop Gregory of Tours has been, due to the sheer volume of his writings, our major source for the history and culture of his times. This level of dependence has been diminished, or at least nuanced, in the past twenty years or so for two reasons. First, other sources contemporary to Gregory have received more attention, especially the poetry and letters of Venantius Fortunatus. Second, Gregory's own writing has experienced a critical re-examination that seeks to lay bare his literary technique and agenda. The second has had perhaps the largest effect. The quantity of his writings still makes him by far the most important source for our period, and so other authors remain supplementary. Moreover, the critical re-examination of Gregory's works, especially his »Decem libri Historiarum« (hereafter the »Historiae«), has in and of itself opened up new avenues of investigation into the history of sixth-century Gaul and its cultural mindset<sup>1</sup>.

Among these new avenues, and one which has only now begun to be carefully traveled, is Gregory's theology and what it says about the Gallic church<sup>2</sup>. Prominent is the question of his depiction of Arianism<sup>3</sup>. How much is the so-called Arianism in

- 1 The most influential re-evaluations have been by Walter GOFFART, *The Narrators of Barbarian History (A. D. 550–800)*, Notre Dame, IN 1994; and Martin HEINZELMANN, *Gregory of Tours: History and Society in the Sixth Century*, tr. C. Carroll, Cambridge 2001.
- 2 Heinzelmann has taken the lead on this subject, the most recent contribution being Martin HEINZELMANN, *The Works of Gregory of Tours and Patristic Tradition*, in: Alexander C. MURRAY (ed.), *A Companion to Gregory of Tours*, Leiden 2016, p. 281–336.
- 3 GOFFART, *The Narrators of Barbarian History* (as in n. 1), p. 213–214, deals with the question by denying that Arianism was a serious threat, but that Gregory wished to warn his Catholic readers against complacency. HEINZELMANN, *Gregory of Tours* (as in n. 1), p. 155–156, argues that Arianism functions for Gregory as a means of measuring the adherence of the Frankish kings to orthodoxy, and as a materialistic philosophy that was counteracted by the power of the spiritually powerful orthodox saints. In another article (ID., *Heresy in Books I and II of Gregory of Tours' Historiae*, in: Alexander C. MURRAY [ed.], *After Rome's Fall*, Toronto 1998, p. 62–82, esp. p. 72–74), Heinzelmann argues that Arianism functions as the paradigmatic heresy, and Arius as the paradigmatic heretic, since it represents both rebellion against and persecution of the orthodox Catholic church and a diminution of the status of Jesus Christ, who is the great End of (especially Christian) history and the source of the miraculous power of the true church. He reiterated this in his 2016 article, ID., *The Works of Gregory of Tours* (as in n. 2), p. 310, where he writes: »If in the *Histories* Gregory the historian wished to put so much stress on the question of Arianism, it was not on account of the historical impact of this form of Christianity, but on account of its spiritual consequences touching above all the role of Christ for his Church and thereby the importance of the saints and miracles in society.« Averil KEELY, *Arians and Jews in the Histories of Gregory of Tours*, in: *Journal of Medieval History* 23.2 (1997), p. 103–115, argues that Gregory uses Arianism as a means of strengthening Catholic identity. He is not concerned, Keely argues, with refuting actual Arianism but in showing the obvious moral and spiritual superiority of the

the »Historiae« a construct designed to promote a particular message, with no bearing on actual threats to Gallic orthodoxy? Or is it a factual account of the beliefs of the Visigothic church? To contribute to an answer to this question, this article will look first at the account in the fifth book of Gregory's »Historiae« of his debate with Agila, an official of the Visigothic king Leuvigild, and then more briefly at the account of his debate with Oppila, likewise an official of Leuvigild. They are two of five sections of his »Historiae« which portray discussions he has with doctrinally heterodox individuals<sup>4</sup>. The examination will result in three conclusions. First, a direct source for the dialogue with Agila is the popular genre of handbooks against heresy. Second, the dialogue with Oppila, although not drawn directly from the handbooks against heresy, nonetheless indirectly alludes to them. Third, Gregory purposely made these conversations an exercise in futility to caution his clergy against too much confidence in the verbal arguments provided by these handbooks. Therefore this article will ultimately caution against taking Gregory's accounts as simple reports of a real conversation. The dialogues are inserted by Gregory to reinforce his emphasis upon the wonders of the saints versus the futile efforts of the world, among which he includes the handbooks against heresy.

There were two kinds of handbook against heresy: classifications of heresies, such as Augustine's fifth-century »De haeresibus«; and instructional guides to refuting heresies, such as the anonymous fifth-century African text »Contra Varimadum«<sup>5</sup>.

orthodox Catholic faith (see esp. KEELY, Arians and Jews [as in n. 3], p. 108–109). Edward JAMES, Gregory of Tours and »Arianism«, in: Andrew CAIN (ed.), *The Power of Religion in Late Antiquity*, Burlington, VT 2009, p. 327–338, argues that Gregory's polemic against Arianism serves the purpose of bolstering his contested credentials as Bishop of Tours. James argues that at least in part the »Histories« are directed at his suspicious clergy, and Gregory portrays himself as not only unimpeachably orthodox but also a stalwart defender of the true faith.

- 4 These dialogues are dealt with by: HEINZELMANN, Gregory of Tours (as in n. 1), p. 155–156, who argues that they should be seen within the general themes of their respective chapters; so the two arguments with Arians appear in chapters (Histories V.43 and VI.40) dealing with the wicked king Chilperic and enhance the juxtaposition of orthodoxy and heresy in these chapters; KEELY, Arians and Jews (as in n. 3), p. 108, who makes the case that the dialogues showcase the wickedness of the Arians, who reject the arguments of the orthodox bishop as well as implicitly signaling their dissociation from the Old Testament saints whom Gregory mentions in support of his position; Jacques FONTAINE, *Conversion et culture chez les Wisigoths*, in: *La Conversione al Cristianesimo nell'Europa dell'Alto Medioevo*, Spoleto 1967 (Settimane di Studi del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 14), p. 104–105, who takes the two Arian dialogues as true, verbatim accounts of the arguments made by laymen of the Arian churches in Spain, which show the weakness of those churches just before the official conversion of Reccared in 587; JAMES, Gregory of Tours and »Arianism« (as in n. 3), p. 333–336, who argues that they serve Gregory's self-representation in the »Historiae« as one who is capable of vigorously defending the orthodox faith; and Hans-Werner GOETZ, *La compétition entre Catholiques et Ariens en Gaule: Les entretiens religieux (»Religionsgespräche«) de Grégoire de Tours*, in: François BOURGARD et al. (eds.), *Agôn: La compétition, V<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle*, Turnhout 2012, p. 183–198, who analyzes the dialogues and argues that they both reflected genuine concerns by Gregory to combat existing Trinitarian unorthodoxy (p. 187–188). It is worth noting that each of these five sections were later excerpted by Carolingian authors for use in theological *florilegia* and homiliaries (see Alberto FERREIRO, *Discourse »Sermons« in the Libri historiarum decem of Gregory of Tours*, in: *Revue d'histoire ecclésiastique* 107.1 [2012], p. 49–77).
- 5 This article will rely a great deal on the excellent description and discussion of these handbooks by Judith McCLURE, *Handbooks Against Heresy in the West, from the Late Fourth to the Late Sixth Centuries*, in: *The Journal of Theological Studies* (N. S.) 30.1 (April 1979), p. 186–197.

It is the second kind that this article will suggest functioned as a source for Gregory. These guides to refuting heresies modeled to their readers how a conversation with a heretic might go, and provided answers (accompanied by Scriptural proof-texts) to specific questions posed by theoretical opponents of orthodox Nicene doctrine. The handbooks assumed that both interlocutors in the conversation held to some common religious positions. The Bible was agreed to be absolutely authoritative, and thus one important tactic was the simple amassing of scriptural texts, called *testimonia*, and appeal was made to a common set of beliefs about the nature of the divinity. Thus both sides were assumed to believe in God's goodness, unchangeable nature, and so on.

Most clergy were either insufficiently learned, or did not have the time, to read the lengthy doctrinal treatises on the Trinity and other topics that were written by the church fathers such as Augustine. Florilegia were fairly popular means of transmitting the fathers' main doctrinal contributions to a broader community, but were unfocused. Handbooks against heresy had many of the elements of florilegia but distilled the accepted teaching about the Trinity of the Nicene church and presented it in a useful and easily accessible format.

Three handbooks are of particular interest as potential sources for Gregory: the »Contra Varimadum«, the »De Mysterio sanctae Trinitatis«, and the »Breviarium adversus Haereticos«<sup>6</sup>. The first is the lengthiest, and was written by an African bishop exiled to Naples by the Vandals, probably in the middle of the fifth century<sup>7</sup>. The »Breviarium adversus Haereticos« was probably written in the first quarter of the sixth century in southern Gaul, and almost certainly used the »Contra Varimadum«. Its editor, Germain Morin, suggested that it was written by either Caesarius of Arles or by one of his colleagues<sup>8</sup>. The »De Mysterio sanctae Trinitatis« is from the same milieu, although it is more likely to be from the hand of Caesarius himself than the »Breviarium adversus Haereticos«<sup>9</sup>. The »Contra Varimadum« and the »Breviarium adversus Haereticos« both share a similar format, while the »De Mysterio sanctae Trinitatis« differs slightly.

The first two have two elements: answers to hypothetical questions and lists of divine attributes with their appropriate Scriptural proof-texts. As an example of the first element, the »Contra Varimadum« addresses the reader with hypothetical questions from a heretic and then gives the proper responses, which consist of both logical arguments and Scriptural proof-texts. For example, one hypothetical heretical assertion and orthodox response from the »Contra Varimadum« runs as follows:

- 6 The critical editions are as follows: *Contra Varimadum*, ed. Benedikt SCHWANK, Turnhout 1961 (Corpus Christianorum. Series Latina, 90); *De Mysterio sanctae Trinitatis*, in: *Sancti Caesarii Arelatensis Opera Varia*, ed. Germain MORIN, Maretioli 1942, p. 164–180; *Breviarium adversus Haereticos*, *ibid.*, p. 180–208.
- 7 McCLURE, *Handbooks Against Heresy in the West* (as in n. 5), p. 195; SCHWANK, *Praefatio*, in: *Contra Varimadum* (as in n. 6), p. VII–VIII.
- 8 MORIN, *Admonitio in sequens Breviarium*, in: *Sancti Caesarii Arelatensis Opera* (as in n. 6), p. 180–182; McCLURE, *Handbooks Against Heresy in the West* (as in n. 5), p. 195; she doubts the attribution to even Caesarius' milieu by Morin.
- 9 MORIN, *Ad libellum De Trinitate*, in: *Sancti Caesarii Arelatensis Opera* (as in n. 6), p. 164–165.

»If they say to you: »The Son is not equal to the Father«, you should respond in this way: If the Son is not equal to the Father, why did John the Evangelist testify in this way about him: »For this reason«, he says, »the Jews persecuted Jesus, and were seeking to kill him, since not only did he break the sabbath, but also was saying that his father was God, making himself equal to God« (John 5.18). Also the Apostle Paul: »Understand this concerning yourselves«, he says, »since it is also in Christ Jesus, who although made in the form of God, did not consider it robbery to be equal to God, but made himself nothing, taking on the form of a servant« (Philippians 2.5–7). Also in Solomon: »He who bore me, rested in my tabernacle« (Sirach 24.8b). Also in Isaiah: »Just as he is from the beginning, so unto the end of the age; nothing was added to him, nor is anything taken away: for he himself is the master of his creation, who lacked nothing from anyone« (Sirach 42.21). Also in the seventy-second Psalm: »For what is in heaven for me, and what did I want through you on the earth« (Psalm 72.25)? All these show that there is no inferior nature in the Son, but pronounce the equality of his deity: and he who said these spoke the truth, since he is the truth, and the truth is not able to lie<sup>10</sup>.«

Here we see the typical method of argument of these handbooks in operation, along with the assumption of a common high regard for scriptural and divine authority.

The second element is lists of the attributes and actions common to the Father, Son and Holy Spirit, and Scripture verses backing up the presence of these attributes and actions in each member of the Trinity. The »Contra Varimadum« contains one hundred of these statements, while the »Breviarum adversus Haereticos« cites thirty-eight of them, all drawn from the »Contra Varimadum«. So in the »Breviarum adversus Haereticos«, the statement, »The Father resides, the Son resides and the Holy Spirit resides in those believing«, is backed up by three Scripture passages: Jeremiah 17.22 for the Father (»Preserve the Sabbath day, and make it holy, so that I might live in your midst«); Ephesians 3.17 for the Son (»Christ lives in your hearts through faith«); and 1 Corinthians 3.16 for the Holy Spirit (»Do you not know that you are the temple of God, and the Spirit of God resides in you?«)<sup>11</sup>. This pattern is repeated for all the other assertions in both texts, with one text given for each person of the Trinity.

10 *Contra Varimadum* 1.6. *Si tibi dixerint: Non est aequalis filius patri. Ita respondes: Si aequalis patri filius non est, cur ita de illo Iohannes evangelista testatus est: »Propterea«, inquit, »persequerentur Iudaei Iesum, et quaerebant eum occidere, quia non solum solvebat sabbatum, sed et patrem suum dicebat deum, aequalem se faciens deo«. Et Paulus apostolus: »Hoc sentite de vobis«, inquit, »quod et in Christo Iesu, qui cum in forma dei esset constitutus, non rapinam arbitratus est esse se aequalem deo, sed semetipsum exinanivit, formam servi accipiens«. Et in Solomone: »Qui genuit me, requievit in tabernaculo meo.« Et in Esaia: »Sicuti est ab initio, ita usque in saeculum; neque adiectum est ei, neque minuitur illi: ipse est enim dominus creaturae suae, qui nihil eguit ab aliquot.« Et in psalmo septuagesimo secundo: »Quid enim mihi est in caelo, et a te quid volui super terram?« Haec omnia in filio non inferiorem naturam demonstrant, sed aequalitatem deitatis adnuntiant: quoniam qui utraque locutus est, verum dixit, quia veritas mentiri non potuit. All translations are my own.*

11 *Breviarum adversus Haereticos* 205.25–29. *Habitat Pater in credentibus, habitat Filius, habitat et Spiritus sanctus. De Patre in Isaia: »Servate diem sabbvati, et sanctificate eum, ut habitem in*

The »De Mysterio sanctae Trinitatis« is written with only one voice, that of the orthodox cleric. At the same time, however, the same challenges are answered. So at the start of the treatise, when the author's voice is directed at the reader, he says:

»He should be asked whether God the Father was always perfect, or imperfect, and whether anything at any time is able or will be able to be added or taken away from him. And when they do not dare to say anything other than that he is truly perfect (...) again they should be asked, whether the Son was always with the Father. If he says, »He was always with him«, then say to him: »If he was always with him, he is therefore coeternal and equal to him«. But if he denies that the Son was always with the Father, why did he profess before that the Father is perfect, to whom afterwards was born a Son, and through the Son the name of Father was added at that time<sup>12</sup>?«

Later on, Caesarius addresses the heretic directly: »I ask again, so that you might respond to me, how you accept that which was written: »Before me God is not, and after me he will not be.« Say to me, whether the voice belongs to the Father or to the Son<sup>13</sup>.« The shift from addressing the orthodox reader to addressing the heretic is typical (the »Breviarium adversus Haereticos« also does this<sup>14</sup>), but the »De Mysterio sanctae Trinitatis« is also more of a hybrid between a handbook against heresy, its stated purpose, and a pastoral address on Trinitarian doctrine. But what does all this have to do with Gregory of Tours?

These three handbooks were circulating in Gaul during Gregory's time and there are distinct echoes of them in his »Historiae«<sup>15</sup>. The first example I would like to deal with is a conversation he has with the Visigothic king Leuvigild's ambassador Agila in the year 580. Agila himself seems, by Gregory's description, to hold to a fairly

*medio vestry.* « *De Filio ad Ephesios:* »*Habitare Christum per fidem in cordibus vestris.*« *De Spiritu sancto:* »*Nescitis quoniam templum Dei estis, et Spiritus Dei habitat in vobis?*«

12 *De mysterio sanctae Trinitatis* 166.11–20. *Interrogandus est utrum deus Pater perfectus fuerit semper, an imperfectus, et utrum ei aliquid addi aut minui aut potuerit aliquando aut possit. Et cum non ausus fuerit aliud dicere, nisi quod vere perfectus sit, iterum interrogandus est, utrum Filius semper cum Patre fuerit. Si dixerit, Semper cum eo, dicatur ei: Si semper cum eo fuit, ergo sempiternus et aequalis est illi. Si vero negaverit cum Patre semper fuisse Filium, quomodo eum supra perfectum esse confessus est, cui postea Filius natus est, et per Filium nomen Patris additum?*

13 *De mysterio sanctae Trinitatis* 167.24–26. *Adhuc interrogo, ut mihi respondeas, qualiter accipias illud quod scriptum est: »Ante me non est Deus, et post me non erit.« Dic mihi, utrum Patris an Filii vox est?*

14 *Breviarium adversus Haereticos* 183.25–185.3.

15 The »*Breviarium adversus Haereticos*« is contained in Cod. Paris. Lat. 12 097, written in the sixth century in Gaul (MORIN, *Admonitio in sequens Breviarium* [as in n. 8], p. 181; for the broader context of the manuscripts see Ralph MATHISEN, *Church Councils and Local Authority: The Development of Gallic Libri Canonum during Late Antiquity*, in: Carol HARRISON, Caroline HUMFRESS, Isabella SANDWELL (eds.), *Being Christian in Late Antiquity: A Festschrift for Gillian Clark*, Oxford 2014, p. 175–193; the »*Contra Varimadum*« appears in an eighth-century manuscript produced at Corbie, and according to Benedict Schwank, editor of the CCSL edition, this edition seems to be similar to the one used by the author of the »*Breviarium adversus Haereticos*« (SCHWANK, *Praefatio* [as in n. 7], p. VII).

standard version of Homoian Arian theology<sup>16</sup>. Agila denies the equality of the Son with the Father and the Spirit's equality with the Father and Son. He is described by Gregory as a *virum nulli ingenii aut dispositiones ratione conperitum, sed tantum voluntatem in catholica lege perversum*, a »man with no intelligence, known for a skill in rational argument, but only with malevolence against the catholic faith«<sup>17</sup>. This cunning gives him confidence in vigorously attacking Gallic Nicene Trinitarianism. The conversation that ensues between Gregory and Agila runs largely along the lines outlined in the handbooks against heresy I have described.

To begin, the hypothetical heretical adversary in the handbooks is portrayed as clearly superior in rhetorical acumen to the simple catholic facing him, as for example in the »De mysterio sanctae Trinitatis«: »Men of another religion are accustomed to provoke certain simple catholics with very subtle and complicated questioning (...) so that, when those who are questioned are not able to respond as is fitting because of either their own simplicity or lack of skill, the questioners are able to appear as victors over them«<sup>18</sup>.« Thus, argues Caesarius, there is a need for a treatise like the »De mysterio sanctae Trinitatis«, outlining how to go about defeating a heretic in argument. Gregory shows by his own actions how this is done when faced with a cunning adversary like Agila.

Agila begins his argument by quoting John 14.28, where Christ says, »The Father is greater than I«, then proceeds to argue that he who suffered could not be equal to the Father<sup>19</sup>. Gregory responds in the manner prescribed by the handbooks against heresy. He appeals to the common belief between him and Agila that God is perfect and does not lack wisdom, light, truth, life or justice; and that Christ is all of these for God<sup>20</sup>. Agila agrees, and so Gregory has him in a trap: if Agila wants to say that there was a time when the Son did not exist, then he has to say that God lacks some critical divine qualities.

All three handbooks against heresy advise their readers to set this trap. Thus the »De mysterio sanctae Trinitatis« suggests: »He should be asked whether he believes what the apostle said, that Christ is »the power of God and the wisdom of God«. And when they are unable for any reason to deny this, it should be said to him: »If Christ is the power of God and the wisdom of God, without a doubt, if according to you

16 See Uta HEIL, *Avitus von Vienne und die homöische Kirche der Burgunder*, Berlin, Boston 2011, p. XIV–XV, 112–115.

17 *Historiae* 5.43.

18 *De mysterio sanctae Trinitatis* 165.1–8. *Solent homines alterius religionis simplices quosque catholicos subtilissima et non simplici interrogatione provocare (...) ut, cum illi, qui interrogantur, aut propter simplicitatem aut propter imperitiam non, sicut oportet, potuerint respondere, illi, qui interrogaverunt, quasi victores sibi videantur existere.*

19 *Historiae* 5.43. *Non est ergo aequum, ut ei similis estimetur, cui se minorem dicit, cui tristitia mortis ingemit, cui postremo moriens spiritum, quasi nulla praeditus potestate, commendat. Unde patet, eum et aetate et potestate paterna minorem.* »Therefore it is not obvious that he [the Father] should be reckoned equal to him [Christ] who calls himself lesser, who mourns over the sadness of death, who finally, dying, commends his spirit as if he possessed no power. And so it is clear that he is lesser than the Father in both age and power.«

20 *Ibid.* 5.43. *Ego interrogo, si crederit, Iesum Christum filium Dei esse, si eundemque esse Dei sapientiam, si lumen, si veritatem, si vitam, si iustitiam fateretur.* »I then ask if he believes that Jesus Christ is the Son of God, if the same one is also the wisdom of God, if he confesses that he is the light, the life, the justice of God.«

there was a time when the Father was without the Son, he had neither power nor wisdom. (...) But you professed that God the Father is so perfect, that nothing is able to be either added or taken away from him.<sup>21</sup>« The »Breviarium adversus Haereticos« says something similar, addressing the heretic directly: »If therefore the Father was without the Son, as you say, then he was without power, he was without wisdom, he was without life, he was without truth. But without these attributes it must never be believed that the Father exists<sup>22</sup>.« Gregory follows these two formats exactly. The trap is set, and sprung.

Gregory then proceeds to answer the scripture quote used by Agila, »The Father is greater than I«, by following the advice of the »Contra Varimadum«. Gregory states: »But as for what you say that Christ said, ›the Father is greater than I‹, you should know that he said this out of the humility of the assumed flesh, so that you might know that redemption was achieved not by power but by humility. For you who say, ›The Father is greater than I‹, it is fitting for you to remember where elsewhere it is said: ›I and the Father are one<sup>23</sup>.« The »Contra Varimadum's« argument runs as follows: »If they say to you that which the Son said in the gospel: ›The Father is greater than I‹, you should respond in this way: The Son is lesser than the Father in the form of the assumed humanity, but he is equal to the Father in the substance of the nature of his deity, with he himself saying: ›I and the Father are one<sup>24</sup>.« The »Contra Varimadum« also gives a number of other scriptural *testimonia* from the Gospel of John and one from the letter First John for possible use<sup>25</sup>. Gregory, however, only uses the one Scriptural citation.

Agila then responds with the argument that since the Son always does the will of the Father, he must be younger and lesser than him<sup>26</sup>. Gregory makes a rejoinder by pointing out some places in the gospel of John where the Father does the will of the Son. For example, Gregory mentions Jesus' prayer as he was going up to Jerusalem before his crucifixion: »But also when he came to his passion, he said: ›Father, glorify me with the same glory I had when I was with you«. To which the Father an-

21 De mysterio 166.23–27, 29. *Iterum interrogandus est, utrum credat illud, quod apostolus dixit, »Dei virtutem et Dei sapientiam« Christum esse. Cum hoc negare nulla ratione potuerit, dicendum est illi: Si Christus Dei virtus est et Dei sapientia, sine dubio, si secundum te fuit tempus quando Pater sine Filio fuit, nec virtutem nec sapientiam habuit. (...) Professus es enim deum Patrem ita perfectum esse, ut ei nec addi aliquid nec minui possit.*

22 Breviarium adversus Haereticos 184.25–27. *Si ergo fuit Pater sine Filio, sicut tu dicis, fuit sine virtute, fuit sine sapientia, fuit sine vita, fuit sine veritate. Sed quia sine his nunquam fuisse pater credendus est (...).*

23 Historiae 5.43. *Quod autem eum dixisse ais: »Pater maior me est«, scias, eum hoc ex adsumptae carnis humilitate dixisse, ut cognoscas, non potestate, sed humilitate fuisse redemptum. Nam tu qui dicis: »Pater maior me est«, oportet te meminere, quod alibi ait: »Ego et Pater unum sumus.«*

24 Contra Varimadum 1.5.1–5. *Si tibi dixerint illud, quod filius in evangelio dixit: »Pater maior me est.« Ita respondes: Filius minor est patre in adsumpti hominis forma, aequalis vero patri est in deitatis naturae substantia, eodem protestante: »Ego et pater unum sumus.«*

25 I. e., John 10.30, 14.9, 15.23, 5.23, 17.22–23, 17.10, 16.15, 14.10, 1.1, 1 John 5.7–8.

26 Historiae 5.43. *Et ille: »Cuius quis implet voluntatem, eius et iunior est; semper filius minor est patri, quia ille facit voluntatem patris, nec pater illius voluntatem facere non probatur.« »And he responded: ›He who fulfills the will of another is also younger than him; the Son is always lesser than the Father, since he does the will of the Father, nor is it proved that the Father does the will of the Son.«*

swered from heaven: ›I have glorified it and I will glorify it again‹<sup>27</sup>.« The »Contra Varimadum« anticipates this argument in a number of places, most plainly in 1.29, where the objection that since the Son asks things of the Father he must be lesser than him is answered<sup>28</sup>. There, the anonymous author argues: »Hear him who said ›I ask‹, in the same way commanding the Father, saying in another place in the gospel: ›Father, I desire that where I am, even so will they be‹<sup>29</sup>.« Gregory does not use the same passage of Scripture, but the argument is the same.

Agila then changes tack, arguing: »He began to be called the Son of God after he assumed humanity, for there was a time when he was not‹<sup>30</sup>.« This is a mixture of Arian and adoptionist (Bonosian?) teachings, which may well have been characteristic of the actual Visigothic church<sup>31</sup>. The first (adoptionist) statement is not anticipated by the handbooks against heresy dealt with in this article, since the »Contra Varimadum« is directed against a Neapolitan Arian sect and the other handbooks follow its lead. However, the second, »there was a time when he was not«, is a classic Arian slogan. Gregory deals with this second part of Agila's sloganeering in a way recommended by the »Contra Varimadum«. He states: »Hear David speaking in the person of the Father: ›From the womb before the morning star I begot you.‹ And the evangelist John says: ›In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.‹ Therefore by this ›the Word was made flesh and dwelt among us, through whom all things were made‹<sup>32</sup>.« The »Contra Varimadum«, in response to the Arian statement, »there was a time before the Son was born from the Father«, restates Nicene dogma that, »before all times the Son was begotten indescribably from the Father's womb«, then backs it up with five scriptural citations, two of which, Psalm 109.3 (»From the womb before the morning star I begot you in the splendours of the holy places«) and John 1.1–3 (»In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God«), are also cited by Gregory<sup>33</sup>. The argument is not the same, since the »Contra Varimadum« deigns to explain the theological concept reasonably thoroughly, while Gregory relies upon the authority of Scripture alone, but the citations are alike.

27 Ibid. 5.43. *Sed et cum ad passionem venit, ait: »Pater clarifica me claritatem quam habui apud te met ipsum, priusquam mundus fierit.« Cui Pater de caelo respondit: »Et clarificavi et iterum clarificabo.«*

28 Contra Varimadum 1.29. *Si tibi dixerint: »Idcirco minor est filius, quia ipse patrem rogasse se dicit.« »If they should say to you: ›The Son is lesser for this reason, since it says that he asked things from the Father.‹«*

29 Ibid. 1.29. *Audi adhuc eum, qui dixit »rogo«, quemadmodum, tamquam patri imperans, dicit alio evangelii loco: »Pater«, ait, »volo, ut ubi ego sum, et isti sint mecum.«*

30 Historiae 5.43. *Et ille: »Ex adsumptum hominem coepit Dei filius vocitari; nam erat quando non erat.«*

31 See Knut SCHÄFERDIEK, *Die Kirche in den Reichen der Westgoten und Suewen bis zur Errichtung der westgotischen katholischen Staatskirche*, Berlin 1967, p. 187 n. 167.

32 Historiae 5.43. *Audi David dicentem ex persona Patris: »Ex utero ante lucifero genui te.« Et Iohannis evangelista ait: »In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum.« Hoc ergo »Verbum caro factum est et habitabit in nobis, per quem facta sunt omnia.«*

33 Contra Varimadum 1.12. *Si autem dixerint: Erat tempus antequam de patre filius nasceretur (...) ante omnia tempora de paterno utero inerrabiliter generatum (...). In splendoribus sanctorum ex utero ante lucifero genui te (...). In principio (...) erat verbum, et verbum erat apud deum, et deus erat verbum.*

In the last section of the discussion, Agila addresses the divinity of the Holy Spirit. This parallels the procession of topics in the handbooks against heresy, which each address the equal divinity of the Holy Spirit after refuting the arguments against the equal divinity of the Son. Agila's argument, which he makes twice before Gregory starts his refutation, is that the Holy Spirit is inferior to both Father and Son because he is sent from both: »The Holy Spirit, who you profess as equal to the Father and to the Son, should be received as lesser than both, since he was read to have been both promised by the Son and sent by the Father. (...) God is he who sends, he is not God who is sent<sup>34</sup>.« Gregory responds by citing Acts 5.3–4, when the apostle Peter says to Ananias and Sapphira, »What did it seem to you to lie to the Holy Spirit? You have not lied to men, but to God«, and 1 Corinthians 12.11, where the apostle Paul says: »One and the same Spirit works all these things, dividing each one just as he wishes«, which Gregory interprets by saying, »He who does what he wishes is lessened in power in no way«<sup>35</sup>. These citations are preceded by a question-and-answer sequence where Gregory asks Agila whether or not he recognizes the authority of the apostles Peter and Paul, which Agila affirms<sup>36</sup>. Thus Gregory uses the authority of the scriptural text and its author as a lever against his interlocutor.

This argument does not appear in the »Contra Varimadum«, but does appear in the »De mysterio sanctae Trinitatis«. There, the author says to his opponent:

»And concerning the sending of the Holy Spirit I want you to tell me what you think. For you believe that, since the Holy Spirit is frequently called a »sent one«, he is not only lesser but a creature. But that he is not only not lesser, but is even truly God, the apostle Peter showed clearly, when he said to Ananias and Sapphira: »Why has Satan tempted your heart, that you should lie to the Holy Spirit? Therefore you have not lied to men, but to God.« Since so great and such a witness as the apostle Peter, to whom the Lord deigned to give the keys of the kingdom of heaven, said that the Holy Spirit was God, let them who try to assert with great impiety that he is a creature consider in what danger they send themselves. The apostle Paul also says: »Where the Spirit of the Lord is, there is freedom«; and again: »The Spirit divides each one as he will«. He did not say, »how he was commanded«, but, »as he will«. And John the evangelist: »The Spirit breathes where he will.« And in that which is said, »as he will«, is shown clearly that the power of the will is equal to the Father and to the Son<sup>37</sup>.«

34 *Historiae* 5.43. *Et ille: »Spiritus sanctum, quem aequalem Patri profertis ac Filio, utrisque minor accipitur, quis et a Filio promissus et a Patre legitur missus (...). Deus est qui mittit, non est Deus qui mittitur.«*

35 *Ibid.* 5.43. *Adiaci: »Cum arguerit Petrus apostolus Annaniam pro fraude fundi, vide, quid dicat: »Quid tibi visum est mentire Spiritus sancto? Non es enim mentitus hominibus, sed Deo.« Et Paulus, cum gratiarum spiritalium distinguierit gradus: »Haec omnia«, inquit, »operatur unus adque idem Spiritus, dividens unicuique prout vult. Qui enim quod voluerit facit, in nullius redegitur potestate.«*

36 *Ibid.* 5.43. *Ad haec ego interrogo, si crediderit doctrinam Petri Paulique apostolorum. Respondentem autem eo: »Credo.«* »At this I asked him if he believed the teaching of the apostles Peter and Paul. He responded to that: »I do believe.««

37 *De mysterio*, 169.12–26. *De missione etiam Spiritus sancti volo ut mihi dicas quid sentias. Vos enim, quia frequenter missus dicitur Spiritus sanctus, non solum minorem, sed etiam creaturam*

The same two citations from Scripture appear that also appear in Gregory's own argument, and the same argument from the authority of the apostles Peter and Paul.

Gregory's conversation with Agila concludes with the bishop and the envoy getting into an increasingly testy exchange. Agila outright rejects the orthodox faith, »Moved by fury and I know not what, gnashing his teeth like a madman«<sup>38</sup>. Agila then abandons the debate and returns home. Gregory's arguments, modeled after those found in the handbooks against heresy, fail. Gregory concludes by reporting that Agila converted to the true faith just before his death.

There are four other theological dialogues that occur after this one: 1) an abortive attempt by king Chilperic to introduce Sabellianism (that is, that there is no distinction of persons between the members of the Trinity); 2) a debate with Priscus the Jew over the necessity and possibility of Christ's crucifixion; 3) a debate with another ambassador from Spain, Oppila, who however insisted upon only minor adjustments to catholic trinitarianism; and finally 4) a debate with one of Gregory's priests who denied the resurrection. While there are other literary antecedents for the debate with Priscus, they are not strictly speaking handbooks against heresy. The debate with Chilperic also does not draw on them, and is in any case not much of a debate, as will be seen. The discussion with the denier of the resurrection concerns a subject not treated by the handbooks with which this article is engaged. The debate with Oppila also does not engage with material sourced from the handbooks against heresy, but there are a number of broad similarities that warrant some attention. First, however, the general drift of the debates with Chilperic, Priscus and the resurrection-denying priest will be briefly outlined. Although they do not draw from the handbooks against heresy, they on the whole have similar conclusions to the dialogue between Gregory and Agila, and will thus reinforce this article's thesis.

The encounter with Chilperic comes immediately after the conversation with Agila. While it too involves trinitarian heterodoxy (in this case, Sabellianism), there is not really a discussion and no scriptural texts are trotted out<sup>39</sup>. Instead, Gregory reports

*eum creditis esse. Quod autem non solum minor non sit, sed vere deus sit, apostolus Petrus evidenter ostendit, ubi Ananiae et Saphirae dixit: »Cur temptavit Satanas cor vestrum, mentiri vos Spiritui sancto? Itaque non estis mentiti hominibus, sed deo.« Cum tantus ac talis testis apostolus Petrus, cui claves regni caelorum dare dignatus est dominus, deum dixerit Spiritum sanctum, considerent, in quo periculo se mittant, qui eum cum grandi impietate creaturam conantur adserere. Dicit etiam apostolus Paulus: »Ubi Spiritus domini, ibi libertas«; et iterum: »Dividit singulis Spiritus pro ut vult.« Non dixit, quomodo iussus fuerit, sed, »pro ut vult«. Et Iohannes evangelista: »Spiritus ubi vult spirat.« In eo autem quod dicitur, »pro ut vult«, per potestatem voluntatis aequalis esse Patri et Filio evidenter ostenditur.*

38 Historiae 5.43. *At ille furore commotus et nescio quid quasi insanus frendens (...).*

39 One of the handbooks against heresy mentioned by McClure, the »Adversus Quinque Haeresis«, falsely ascribed in the manuscripts to Quodvultdeus of Carthage, deals with Sabellianism, leading McClure to suggest, »that the Trinitarian confrontation which resulted from Germanic [Homoian] Arianism had given rise, perhaps among the uninformed, to loose statements of Trinitarian theology that some learned bishops feared could be described as Sabellianism *redivivus*« (McCLURE, *Handbooks Against Heresy in the West* [as in n. 5], p. 195). Interestingly, Chilperic's lapse into a version of Sabellianism comes immediately after Gregory's debate with Agila; could the king's unfortunate edict have been a result of a process like that described by McClure, in that Chilperic is clumsily countering Homoian Arianism, or at the least could Gregory be mindful in his narrative of the possibility of such a process taking place?

the substance of Chilperic's doctrinal suggestion, then quotes Chilperic's scriptural justification: »He affirmed that the Father himself is the same as he who is the Son, and he who is the Holy Spirit. ›Thus‹, he said, ›he appeared to the prophets and to the patriarchs, thus the same law proclaimed him‹<sup>40</sup>.« Gregory responded first by citing the authority of Hilary of Poitiers and Eusebius of Vercelli against Chilperic's view, then, when Chilperic rejected their authority, recited standard clauses about the differentiation of the persons of the Trinity. Chilperic then insists that other bishops will agree with him, and Gregory retorts that they would be fools to do so. Chilperic's response to this is described by Gregory using the same term he uses to describe Agila's response: *frendens*. »At this he, gnashing his teeth, fell silent«, reports the bishop of Tours<sup>41</sup>. There is no particular connection to the handbooks against heresy in this dialogue, but the principle of heretics irrationally and furiously rejecting the true faith remains<sup>42</sup>. The solution to this irrationality turns out not to be Gregory's sloganeering but the wrath of a saintly bishop, Salvian of Albi, who angrily rejects the king's proposal<sup>43</sup>.

The next theological debate once again involves king Chilperic, but this time he is on Gregory's side. The king's servant Priscus, a Jew, is compelled by Chilperic into a situation where he has to engage Gregory in a dispute over the truth of Christianity<sup>44</sup>. The discussion revolves around whether or not the Old Testament, the Jewish Bible, supports Christian claims about Christ. Priscus' objections centre around the character of God, with him arguing that God is one, and not accompanied by anyone else: »God (...) does not endure to have any equal«; and that the events of the incarnation are impossible for God: »Is God really able to be made human, or to be born from a woman, or to be subjected to blows, or to be condemned to death«<sup>45</sup>?« Chilperic and Gregory respond principally with a concatenation of scriptural passages taken exclusively from the Old Testament, as well as more conventional explanations of why Christ had to die. Priscus does not convert at the end of this debate and the vignette ends inconclusively.

40 *Historiae* 5.44. *Adfirmans etiam, ipsum esse Patrem, qui est Filius, idemque ipsum esse Spiritum sanctum, qui Pater et Filius. Sic, inquit, prophetis ac patriarchis apparuit, sic eum ipsa lex nuntiavit.*

41 *Ibid.* 5.44. *Ad haec ille frendens siluit.*

42 The broader context of the moral theme of Books V and VI of Gregory's »*Historiae*«, that is, the discord causing the civil wars between the Merovingian kings and the wickedness of Chilperic, is worth noting here (see esp. HEINZELMANN, Gregory of Tours [as in n. 1], p. 41–51). Chilperic's heresy, even if a clumsy reaction to the heresy of Agila, is characteristic of a king who thinks it unnecessary to be obedient to the bishops of the Church.

43 *Historiae* 5.44. *Non post multos vero dies adveniente Salvio Albigense episcopo, haec ei praecepit recensire, depraecans, ut sibi consentaneus fieret. Quod ille audiens, ita respuit, ut, si cartam, in qua haec scripta tenebantur, potuisset attingere, in frustra discerperit. Et sic rex ab hac intentione quievit.* »Now not many days after this, when Salvian bishop of Albi came to him, he commanded him to go through these things, requesting that he should give his consent to them. But hearing him, Salvian rejected it in such a way that, if he should have been able to reach the document in which these writings were held, he would have torn it apart in pieces. And so the king refrained from his intention.«

44 *Ibid.* 6.5.

45 *Ibid.* 6.5. *Deus (...) neque ullum consortem regni habere patitur. Numquid Deus homo fieri potuit aut de mulieri nasci, verberibus subdi, morte damnare?*

In the final book of the »Historiae«, Gregory relates a debate he had in 590 with one of his priests who denied the resurrection, who, »had been infected by the venom of the wickedness of the Sadducees«<sup>46</sup>. The discussion is once again a question-and-answer format, with Gregory and his heretical subordinate exchanging Scriptural passages and arguments. In this case the priest is convinced by Gregory's citations: »At this the priest, having been chastened, departed from our sight, promising to believe the resurrection according to the list of holy Scriptures which we brought forth above«<sup>47</sup>.« This is the only occasion in which Gregory's arguments are successful; it is noteworthy that it is with a priest under his ecclesiastical authority that he enjoys his only success.

The debates with Priscus the Jew and the resurrection-denying, »Sadducean« priest are similar, in that they are extended dialogues complete with exchanges of competing Scriptural passages. The episode involving Chilperic mostly involves a fierce re-assertion of basic Trinitarianism by Gregory and an exchange of insults. So not all these cases are suitable for comparisons with handbooks against heresies. However, the two more involved dialogues contain many of the elements common to both the first passage examined above and to the handbooks against heresies: namely, quoting standard Scriptural passages and playing upon common doctrinal assumptions. This pattern is evident once again in a debate that Gregory has with yet another enjoy of the Visigothic kings, Oppila. This debate is worth examining in more depth, because while it does not draw directly on the »Contra Varimadum«, »Breviarium adversus Haereticos«, or the »De mysterio sanctae Trinitatis«, it deals with the same subjects and in similar ways.

In 584 Oppila arrives in Tours, claims to be an orthodox Christian, and accompanies Gregory to the celebration of the mass; however, he does not participate directly in the sacrament, raising Gregory's suspicions. When the bishop of Tours confronts him about his abstention, he insists that, while he freely confesses, »I believe that the Father and Son and Holy Spirit are one in power (*virtus*)«, he cannot agree with the assignation of *gloria* to the Son, since the Son announced the Father to the world<sup>48</sup>. Oppila states: »You do not rightly respond *gloria*, for together with Paul the apostle we ourselves say, ›Glory be to God the Father though the Son; but you say: ›Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit«, although the teachers of the churches teach that the Father was announced to the world through the Son, just as Paul himself says: ›But to the King of the Ages, immortal, invisible, to God alone be honour and glory for ever and ever, through Jesus Christ our Lord«<sup>49</sup>.« Oppila cites the apostle Paul as his authority, merging two citations together from two Pauline letters: 1 Timothy 1.17 and Romans 16.27. The variant creed (*Gloria Deo Patri per*

46 Ibid. 10.13. *Quidam de presbiteris nostris Sadduceae malignitatis infectus veneno (...).*

47 Ibid. 10.13. *Ad haec contristatus presbiter, a conspectu nostro discedens, pollicitus est credere resurrectionem iuxta seriem Scripturarum sanctarum, quam supra memoravimus.*

48 Ibid. 6.40. *Credo Patrem et Filium et Spiritum sanctum unius esse virtutes.*

49 Ibid. 6.40. *Gloriam non recte responditis; nam iuxta Paulum apostolum nos dicimus: »Gloria Deo Patri per Filium«; vos autem dicitis: »Gloria Patri et Filio et Spiritu sancto«, cum doctores ecclesiarum doceant, Patrem per Filium nuntiatum fuisse in mundum, sicut ipse Paulus ait: »Regi autem saeculorum immortalis et invisibili, soli Deo honor et gloria in saecula saeculorum, per Iesum Christum dominum nostrum.«*

*Filium*) that Oppila mentions as being particular to his church is one that comes up in the context of late fifth- and early sixth-century Burgundian Arianism, and appears as an object of dispute in the writings of Avitus of Vienne<sup>50</sup>. The problem that the Visigothic church had with assigning glory to the Son was something it held in common with Avitus' earlier Burgundian interlocutors, which is to be expected given their adherence to the same form of Homoian Arianism<sup>51</sup>.

Gregory responds to Oppila's argument and citation of 1 Timothy 1.17 by arguing that, while the Father was indeed announced to the world through the Son, this did not denote an inferior glory. Rather, it was precisely because no one had listened to God's previous (lesser) messengers that the Son had to be sent; the citation, in short, refers to the process of salvation and the distinctive roles of the three persons of the Trinity in that process. And so, »For this reason it is necessary that Glory be given to God under the distinction of persons«<sup>52</sup>. Gregory accuses Oppila of twisting the words of the Apostle Paul, who spoke in a plain manner: »For the humble Paul spoke in a human idiom, so that he might lift them up to the summit of a higher faith<sup>53</sup>.« He then cites his own evidence that the Son is rightly assigned the attribute of glory.

This evidence Gregory provides is that the Father declared that glory belonged to the Son during the Son's time on earth. He cites three occasions when the Father glorified the Son: at the baptism by John, when the voice from heaven declared: »This is my beloved Son, in whom I am well pleased«; at the Transfiguration, when again the voice from heaven declared: »This is my dearest Son, listen to him«; and finally just before his crucifixion<sup>54</sup>. The first two, Oppila points out after they are trotted out, do not have the Father declaring that glory belonged to the Son<sup>55</sup>. Gregory then brings out his clinching citation, stating: »I will present to you another citation, in which the Father represented the Son as glorious. At the coming of the Lord to his passion, when he said: ›Father, glorify your Son, so that your Son may glorify you‹, what did the Father answer him with from heaven? Did he not say: ›I both have glorified and will glorify again? For behold the Father glorifies him with his own voice, and yet you try to take glory away from him<sup>56</sup>?« The Father himself declares that glory belongs to the Son, clearly and explicitly.

50 HEIL, Avitus von Vienne (as in n. 16), p. 205–209.

51 Originating with Ulfila, the missionary to the Goths in the fourth century; see *ibid.*, p. 207–208 n. 326.

52 *Historiae* 6.40. *Ideoque necesse est, ut sub significatione personarum gloria detur Deo.*

53 *Ibid.* 6.40. *Secundum homines enim loquibatur Paulus humiliter, ut eos ad celsioris fidei fastigia sublevaret.*

54 *Ibid.* 6.40. *Hic est, ait, Filius meus dilectus, in quo bene conplacui. (...) Hic est meus carissimus, ipsum audite (...) Pater, glorifica Filium tuum, ut Filius tuus glorificet te.*

55 *Ibid.* 6.40. *Ad haec hereticus respondit: »Nihil in his testimoniis Pater de gloria loquitur Filii, nisi tantum ipsum Filium monstrat.« »To these things the heretic responded: »Nothing in these citations does the Father speak about the glory of the Son, unless that the Son shows only his [i. e., the Father's].«*

56 *Ibid.* 6.40. *Proferam tibi aliud testimonium, in quo Pater reddidit Filium gloriosum. Veniente autem Domino ad passionem, cum ille diceret: »Pater, glorifica Filium tuum, ut Filius tuus glorificet te«, quid ei respondit Pater et caelo? Nonne ait: »Et glorificavi, ete iterum glorificabo?« Ecce enim Pater glorificat eum propria voce, et tu ei gloriam conaris ademere?*

Gregory then returns to the question of the apostle Paul's position on the matter, this time with another citation from the apostle's letter to the Philippians that explicitly assigns glory to the Son. The bishop of Tours states: »You who hold forth as an accuser of the apostle Paul, hear him, or rather Christ speaking in him: ›All tongues will confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.‹ But if now his glory abides in common with the Father's glory and is in that glory which the Father is currently in, how then do you dishonour him as inglorious<sup>57</sup>?« Gregory then concludes his peroration by conjuring Oppila to confess the unity of God. The conversation concludes limply, with Gregory merely reporting that Oppila remained silent and then concluded his business with king Chilperic.

This conversation echoes few elements from the handbooks against heresy, and so there is unlikely to be a direct connection. Unlike the debate with Agila there is very little back-and-forth between the two interlocutors. Thus there is no set-up such as is advised by the »Breviarum adversus Haereticos« or the »De mysterio sanctae Trinitatis« to entrap the heretic in his own illogic, and carried out by Gregory in the earlier debate. Instead, Gregory mostly talks without interruption, with the exception of Oppila's opening statement and his mid-argument interjection about the lack of the term *gloria* in the Father's first two cited statements about the Son. There are a number of broad similarities, however, that are worth noting and that support a more general connection by Gregory to handbooks against heresy.

Oppila's citation of 1 Timothy 1.17 and Romans 16.27 in defense of the Son's subordination is also indirectly cited by the imagined heretical foe in the »De mysterio sanctae Trinitatis«, but in two separate places and in a different context. The orthodox voice says, in the first instance, »For even that which the apostle says, ›To the immortal, invisible God alone be honour and glory‹, which you receive as said only of the Father, this apostle clearly spoke regarding the whole Trinity«<sup>58</sup>. In the second instance, he notes: »For also that which the apostle says, ›To the only wise God‹, you wish to receive not only irreligiously but also impiously to refer only to the Father alone<sup>59</sup>.« The difference is that Oppila appends Romans 16.27 to the end of the quote from 1 Timothy, and makes the argument from it that the Son's subordinate status is denoted by his function as one who announced God to the people. This argument is not present in either the »De mysterio sanctae Trinitatis« or the »Breviarum adversus Haereticos«, nor is Christ's equal glory to the Father discussed.

Where the issue of glory as an attribute belonging equally to the Son as to the Father is in the »Contra Varimadum«. There, the statement on the attribution of *gloria* to all three members of the Trinity reads as follows: »The God of glory is the Father, the Son, and the Holy Spirit.« The *testimonia* are cited as follows: the Father is the

57 Ibid. 6.40. *Nam qui Pauli apostoli accusatur existis, audi ipsum, immo Christum in ipso loquentem: »Omnes lingua confiteatur, quia dominus Iesus Christus in gloria est Dei Patris.« Quod si nunc communis cum Patre gloria et in ipsa qua nunc Pater est gloria commoratur, qualiter eum tu quasi inglorium exhonoras?*

58 *De mysterio sanctae Trinitatis*, 172.18–21. *Nam et illud, quod ait apostolus, »Immortali invisibili soli Deo honor et gloria«, quod vos de solo Patre dictum accipitis, de tota Trinitate hoc apostolum dixisse manifestum est.*

59 Ibid. 176.18–20. *Nam et illud, quod ait apostolus, »Soli sapienti Deo«, vos de solo Patre tantum, non solum imperite, sed impie etiam vultis accipere.*

God of glory in Acts 7.2, the Son is the God of glory in 1 Corinthians 2.8, and the Holy Spirit is the God of glory in 1 Corinthians 6.19–20<sup>60</sup>. This collection of *testimonia* has no similarities with Gregory's argument in his »Historiae«, so the »Contra Varimadum« cannot be a direct source. Still, the basic format is similar: *testimonia* and discussions about authority.

But more importantly all of them, save Gregory's interaction with his resurrection-denying priest, end in failure. Gregory's arguments do not in fact succeed in convincing his interlocutors. Agila marches off in a huff at the end of the discussion, only converting at the end of his life in Spain; Priscus simply refuses to continue the dispute after a while, Gregory in his narrative stating that his arguments had failed to convince him; Oppila doesn't respond in any way to Gregory's speech, completes his diplomatic business and drops out of the story; Chilperic eventually drops his heretical suggestions upon encountering the almost violent opposition of another bishop, Salvian. In the cases where conversion to the true faith is achieved, Agila and Chilperic, it is achieved not through words but through fear of impending death or the fury of a particularly saintly bishop.

In his hagiographical work the »Passio sanctorum septem dormientium apud Ephesum«, or »The Seven Sleepers of Ephesus«, Gregory relates the story of how seven Christians, martyred during the third-century Decian persecution, rose again for a brief time during the reign of the emperor Theodosius in the fourth century. Their spokesman, Maximianus, declares to the emperor that the reason why this miracle occurred was to combat the »Sadducean« heresy which was then making significant inroads into the Christian church. He states, »Know, O Emperor, that the Lord commanded us to rise in order to confirm your faith. Therefore continually, and trusting in him, recognize that there will be a resurrection of the dead since today you see us speak with you and relate the great wonders of God after our resurrection<sup>61</sup>«. The authority of wonder-working saints is sufficient to quell heresy without any argument.

I would like to suggest that Gregory's echoing of such handbooks against heresy amid this record of futility reflects his desire to warn against excessive reliance upon rational argument rather than the great works of the saints and the work of God himself. Indeed, the »De mysterio sanctae Trinitatis« mentions this possibility in its introduction, laying stress more on the need to not give the impression to onlookers that the heretical side has won the public debate than to convince the heretic of their heresy. But Gregory has placed his fruitless discussions in the midst of a work emphasizing the wonders of the saints amidst the hard-heartedness of the wicked. His message? Handbooks against heresy might be necessary tools, but they are feeble weapons against the evil he graphically describes in his »Historiae«; to conquer that evil, you need saints.

60 Contra Varimadum 3.30. *Deus gloriae pater, hoc filius, hoc spiritus sanctus.*

61 Passio sanctorum septem dormientium Ephesum 12. »Scito«, inquit, »imperator, quia ad confirmandam fidem tuam nos Dominus resurgere iussit. Ergo iugiter et fidens in eum cognosce, quia fiet resurrectio mortuorum, cum nos hodie videas post resurrectionem tecum loqui atque enarrare magnalia Dei.« For the theological implications of this story, see HEINZELMANN, The Works of Gregory of Tours and Patristic Tradition (as in n. 2), p. 324–327.



CLAUDIA WITTIG

ADLIGES SELBSTVERSTÄNDNIS IN DER FRANCA  
UND IM REICH ZWISCHEN MORALITÄT  
UND HISTORIZITÄT

Im 12. und beginnenden 13. Jahrhundert nutzt der europäische Adel zunehmend kulturelle Ausdrucksformen, um seine hervorgehobene Stellung zu legitimieren. In der Selbstdarstellung des Adels sind zwei Parameter zentral: historische Herleitung seiner Position und moralische Superiorität. Bisher wurde in der Forschung nicht beachtet, wie eng und auf welche Weise Historizität und Moralität im Selbstverständnis des Adels verbunden waren. Unser Beitrag argumentiert, dass beide Aspekte einander bedingen, und belegt diesen Zusammenhang am Beispiel zweier Arten von Texten, die zwischen 1150 und ca. 1300 vom Adel zum Ausdruck seines Selbstverständnisses genutzt werden: Moraldidaxe und Geschichtsschreibung. Die konkrete Beziehung beider Parameter wird besonders deutlich, wenn man den Inhalt und die Funktion, die Überlieferung und die Autoren und Auftraggeber dieser Texte vergleicht: Didaxe und Historiografie werden mit derselben Begründung und zum selben Zweck an die Rezipienten gerichtet, zirkulieren in den gleichen Kreisen und den gleichen Überlieferungsträgern und werden sogar oft von denselben Autoren für dieselben Adressaten verfasst.

Der erste Teil unseres Beitrags zeichnet die Entwicklung des Adels zu einer neuen kulturellen Elite nach und bereitet so den Boden für die Untersuchung. Dann wird anhand moraldidaktischer Texte gezeigt, wie der Adel die Legitimation seiner sozialen Stellung auf verschiedene Ordnungsmuster aufbaut, die einerseits auf synchroner Ebene (als gesellschaftlich-normative Ordnung), andererseits auf diachroner Ebene (als zeitliche Ordnung) wirksam werden. Im dritten Teil wird ein wenig beachteter Aspekt der zeitlichen Ordnung für die adlige Selbstdarstellung anhand von historiografischen Texten weiter erläutert. Der vierte Teil legt schließlich die vielschichtige Verknüpfung von Moraldidaxe und Historiografie offen und zeigt, dass beide im Wesentlichen die gleiche Funktion erfüllen. Somit wird der Kern adligen Selbstverständnisses in der Reziprozität von historischer und normativer Ordnung verortet.

### 1. Adel als kulturelle Elite

Adel ist eine dominante Gruppe mit rechtlich definiertem Status. Aristokratie bezog ihren Status aus wirtschaftlichem und sozialem Gewicht, während Adel rechtlich festgeschriebene Privilegien genoss<sup>1</sup>. Neben solchen juristischen Kriterien wird Adel

1 Timothy REUTER, *The Medieval Nobility in Twentieth-Century Historiography*, in: Michael BENTLEY (Hg.), *Companion to Historiography*, London 1997, S. 178–180; auch Regine LE JAN, *Famille et pouvoir dans le monde franc (VII<sup>e</sup>–X<sup>e</sup> siècle)*. Essai d'anthropologie sociale, Paris

aber oft auch als ideologische oder sozio-kulturelle Kategorie betrachtet. In diesem Zusammenhang wird nach einem (übergreifenden) adligen Selbstbewusstsein gefragt, einer adligen Identität, und den kulturellen Ausdrucksformen, in denen sich dessen Träger von anderen Gruppen abgrenzen<sup>2</sup>. David Crouch hat »The Birth of Nobility« zwischen dem 11. und 13. Jahrhundert verortet<sup>3</sup>. Adel entstehe (zumindest in England und Frankreich) in einem Prozess sozialer Stratifikation, der ungefähr unter der Herrschaft Philipps IV. (1285–1314) endete, erkennbar an den nun rechtlich festgelegten Prozeduren der Adelserhebung. Dieser Stratifikationsprozess beschreibt, wie aus sozialer Dominanz hierarchisches Klassenbewusstsein entstand. Adlig war, wer über adlige Abstammung verfügte (*lineage*) und in ein standesgemäßes Netzwerk eingebunden war (*parage*)<sup>4</sup> – wer also gleichermaßen historische wie gesellschaftliche Legitimität besaß.

Die Herausbildung eines neuen Selbstverständnisses drückte sich in der Zuwendung zu Bildung und Kultur aus: nicht nur, dass es seit dem 12. Jahrhundert zunehmend erwartet wurde, dass ein König zumindest rudimentäre Lateinkenntnisse erwarb. Auch volkssprachige Literatur wurde von den Ministerialen und *parvenus* bis hinauf zu den geistlichen und weltlichen Fürsten rezipiert und protegiert. Im selben Atemzug könnte man adlige Stiftungen nennen, die der Grablege und dem Gedächtnis der eigenen Familie dienten, den Ausbau der Residenzen und Stammsitze oder die Ausweitung des Kanzleiwesens, über die man selbst Einfluss auf die Literatur- und Buchproduktion nehmen konnte. Durch die umfassendere Bildung konnten nun auch adlige Laien an Diskursen über die Ordnung der Welt und den Platz des Menschen in ihr teilhaben, die bisher dem Klerus vorbehalten waren. Mit der Öffnung dieser Diskurse verschoben sich auch deren Schwerpunkte, sodass der Adel sie nutzen konnte, um sich selbst neu zu definieren und zu legitimieren. Solche Diskur-

1995; und Karl Ferdinand WERNER, *Naissance de la noblesse*, Paris 1998; Werner HECHBERGER, *Adel, Ministerialität und Rittertum im Mittelalter*, München 2004. – Ich bedanke mich bei Klaus Oschema (Bochum) und Rolf Große (Paris), die mit nützlichen Hinweisen zu diesem Artikel beigetragen haben.

- 2 Die Frage nach einer übergreifenden Adelskultur stellte bereits Werner PARAVICINI, *Gab es eine einheitliche Adelskultur Europas im späten Mittelalter?*, in: Rainer C. SCHWINGES, Christian HESSE, Peter MORAW (Hg.), *Europa im späten Mittelalter. Politik – Gesellschaft – Kultur*, München 2006 (*Historische Zeitschrift. Beiheft*, 40), p. 401–434. Adel als fürstliche Ideologie – im Zusammenhang mit *chevalerie* – diskutiert Klaus OSCEMA, *Noblesse et chevalerie comme idéologie princière?*, in: Werner PARAVICINI, Torsten HILTMANN, Franck VILTART (Hg.), *La cour de Bourgogne et l'Europe. Le rayonnement et les limites d'un modèle culturel*, Ostfildern 2013 (*Beihefte der Francia*, 73), S. 229–251. Adel als Identität, bestehend aus den Aspekten Ritterlichkeit, Herrschaft und Abstammung analysiert Philippe Contamine in seiner Zusammenschau des französischen Adels im 11. und 12. Jahrhundert, Philippe CONTAMINE, *La noblesse au royaume de France, de Philippe le Bel à Louis XII. Essai de synthèse*, Paris 1997. Fragen des adligen Verhaltens, seiner Repräsentation und Legitimation behandelt der Sammelband Otto Gerhard OEXLE, Werner PARAVICINI (Hg.), *Nobilitas. Funktion und Repräsentation des Adels in Alteuropa*, Göttingen 1991. Ideelle Aspekte betont ebenfalls Gerhard LUBICH, »Tugendadel«. Überlegungen zur Verortung, Entwicklung und Entstehung ethischer Herrschaftsnormen der Stauferzeit, in: Johannes LAUDAGE, Yvonne LEIVERKUS (Hg.), *Rittertum und höfische Kultur der Stauferzeit*, Köln u. a. 2006, S. 247–290.
- 3 David CROUCH, *The Birth of Nobility. Constructing Aristocracy in England and France 900–1300*, London, New York 2005.
- 4 *Ibid.*, S. 3.

se befassten sich mit der Ordnung der Welt und dem Platz des Menschen in ihr. Es entstehen Texte, die sich an den Adel wenden und in denen dessen (abstrakten) Werte und (konkreten) Normen verhandelt werden – nun nicht länger nur aus klerikaler Perspektive, sondern mit Hinblick auf die adlige Lebensrealität<sup>5</sup>. Seit dem 12. Jahrhundert werden solche Wertedebatten auch in deutscher Sprache, seit dem 13. Jahrhundert dann auch auf Französisch geführt.

## 2. Moralität des Adels

Mittelalterliche Moralisten sprechen in solchen Texten von Tugenden (lat. *virtus*, mhd. *tugent*, afrz. *virtu*). Sie stehen für das Wünschenswerte im Menschen und sind sowohl abstraktes Ziel als auch konkrete Handlung<sup>6</sup>. Im moralisch richtigen Handeln treten diese im Menschen zutage. In der ständigen Wiederholung richtigen Handelns wird die Tugend zu einer inneren Qualität, ganz im Sinne des aristotelischen *habitus*-Modells<sup>7</sup>.

In den Prologen (und manchmal auch im Textkörper) erläutern die Autoren didaktischer Werke den Nutzen ihrer Belehrung, angepasst an ihr jeweiliges Publikum. Dieses spaltet sich in zwei Gruppen: Zum einen sind dies die höchsten Ränge der weltlichen (und wohl oft auch geistlichen Eliten), denen es an echtem Herrschaftswissen gelegen ist und denen man Tugenden und moralisch richtiges Verhalten besonders aufgrund ihrer Machtfülle vermitteln muss, zum anderen die kleineren Adligen und Herren, die sich von der Erfüllung normativer Vorgaben Vorteile und Ansehen erhoffen. Ersteres ist das Publikum der lateinischen Fürstenspiegel, die seit der Mitte des 12. Jahrhunderts in Nordwesteuropa entstehen und oft direkt einem König oder Fürsten gewidmet sind. In der Tat lassen sich solche hochrangigen Herrscher als Besitzer dieser Bücher nachweisen, wie Williams für das pseudo-aristotelische »Secretum secretorum« und das »De Regimine principum« des Aegidius Romanus nachweisen konnte<sup>8</sup>. Vanina Kopp hat französische Übersetzungen beider Werke sowie des »De eruditione principum« des Guillelmus Peraldus und der »Moralitates

5 Werte werden in der Soziologie definiert als abstrakte, überindividuelle Ideen dessen, was in einer Gesellschaft als erstrebenswert gilt. Sie existieren nur, solange die Mehrheit (oder, so möchte ich im Hinblick auf das Mittelalter ergänzen, die Gruppe mit dem höchsten sozialen Kapital) diese als gegeben anerkennt. Normen dagegen sind konkrete Verhaltensvorschriften, die solche Werte realisieren sollen. Diese können mehr oder weniger fixiert sein, es handelt sich um ein Spektrum von sozialen Gewohnheiten über Bräuche bis zu juristisch abgesicherten Handlungsvorgaben. Hans JOAS, Die Entstehung der Werte, Frankfurt am Main 1997, S. 7.

6 Silke SCHWANDT, Virtus: zur Semantik eines politischen Konzepts im Mittelalter, Frankfurt am Main 2014. Einen Überblick gibt Klaus OSCHEMA, Adlige Tugenden und Laster, in: Gerd MELVILLE, Martial STAUB (Hg.), Enzyklopädie des Mittelalters, Bd. 1, Darmstadt 2008, S. 182–184 mit Literatur. Spezifisch zu den Herrschertugenden vgl. István BEJCYZ, The concept of political virtue in the thirteenth century, in: DERS., Cary NEDERMAN (Hg.), Princely Virtues in the Middle Ages, 1200–1500, Turnhout 2007 (Disputatio, 9), S. 9–32.

7 Cary NEDERMAN, Nature, ethics, and the doctrine of »habitus«: Aristotelian moral psychology in the twelfth century, in: Traditio 45 (1989/90), S. 87–110.

8 Stephen J. WILLIAMS, Giving Advice and Taking It: The Reception by Rulers of the Pseudo-Aristotelian Secretum Secretorum as a Speculum Principis, in: Silvana VECCHIO, Carla CASAGRANDE, Chiara CRISCIANI (Hg.), Consilium. Teorie e pratiche del consigliare nella cultura medievale, Florenz 2004 (Micrologus' library, 10), S. 139–180.

super ludum schaccorum« des Jacob de Cessolis im Buchbestand des französischen Königs Karls V. gefunden<sup>9</sup>. Weniger sicher ist man sich allerdings über deren tatsächlichen Leser. Des Lateinischen ausreichend mächtig, um solch umfangreiche Werke selbst zu lesen, waren wohl nur wenige Herrscher. Dies erklärt die Fülle an volkssprachigen Übersetzungen belehrender Texte. Bei diesen können wir viel eher davon ausgehen, dass sie tatsächlich gelesen wurden. In seltenen Fällen finden wir in den entsprechenden Handschriften Hinterlassenschaften ihrer Lektüre, wie z. B. Markierungen oder Annotationen an den Rändern<sup>10</sup>. In diese Kategorie fallen die Übersetzungen von lateinischen Werken wie dem »Moralium dogma philosophorum«<sup>11</sup>, dem pseudo-aristotelischen »Secretum secretorum«<sup>12</sup>, dem schon erwähnten »De regimine principum« des Aegidius Romanus<sup>13</sup>, aber auch genuin volkssprachliche Produktionen wie Brunetto Latinis »Trésor« oder die »Image du Monde« des Gossuin de Metz<sup>14</sup>. Es wird deutlich, dass es sich ausschließlich um französischsprachige Werke handelt; im deutschsprachigen Bereich kann höchstens »Der Welsche Gast« des Friauler Klerikers Thomasin von Zirklaere Vergleichbares liefern<sup>15</sup>. Diese Werke haben enzyklopädischen Anspruch und fügen moralische Belehrung in eine umfassendere Weltordnung ein.

Die zweite Gruppe von Rezipienten moraldidaktischer Literatur besteht in Adligen, die von geringerem Stand sind – oft wohl auch jüngeren Alters – und über die Regeln der Interaktion bei Hofe und ihre Stellung in der Welt der laikalen Eliten belehrt werden wollen. Ihre Position ist durch ein Spannungsverhältnis zwischen Dienst und Herrschaft gekennzeichnet, und durch normativ richtiges Verhalten versprechen sie sich eine bessere Position. Der Nutzen der moralischen Belehrung besteht für sie ganz konkret in sozialem Kapital, Prestige, welches sich potenziell sogar in materielle Vorteile ummünzen lässt<sup>16</sup>. Texte, die sich an dieses Publikum richten,

- 9 Zum Beispiel im Codex Besançon, Bibl. mun., ms 434 mit Besitzvermerk Karls V.; siehe Vanina KOPP, *Der König und die Bücher. Sammlung, Nutzung und Funktion der königlichen Bibliothek am spätmittelalterlichen Hof in Frankreich*, Ostfildern 2016 (Beihefte der Francia, 80), S. 376.
- 10 So z. B. in Paris, Bibl. nat. de France, ms. franç. 1822 oder Paris, Bibl. de l' Arsenal, ms. 5201, die beide von mehreren zeitgenössischen Händen in französischer Sprache annotiert wurden.
- 11 Verfasst ca. 1150; *Das Moraliun dogma philosophorum* des Guillaume de Conches. Lateinisch, Altfranzösisch, Mittelniederfränkisch, hrsg. von John HOLMBERG, Uppsala 1929 (Arbeiten utgifna med understöd av Vilhelm Eckmans Universitetsfond, Upsala, 37).
- 12 Die lateinische Langfassung von Philipp von Tripolis lässt sich in die erste Hälfte des 13. Jahrhunderts datieren. Robert STEELE, *Secretum Secretorum cum glossis et notulis, tractatus brevis et utilis ad declarandum quedam Obscure dicta, accedunt versio Anglicana ex Arabico edita per A. S. Fulton, versio Vetusta Anglo-Normanica nunc primum edita*, Oxford 1920.
- 13 *Aegidii Romani De regimine principum doctrina*, hrsg. von Victor COURDAVEAUX, Paris 1857.
- 14 Brunetto Latini, *Li Livres dou Tresor*, hrsg. von Spurgeon BALDWIN, Paul BARRETTE, Tempe 2003 (*Medieval and Renaissance Texts and Studies*, 257); Gossuin de Metz, *L'image du monde*, hrsg. von Karl BARTSCH, Adolf HORNING, *La langue et la littérature françaises depuis le IX<sup>e</sup> siècle jusqu'au XIV<sup>e</sup> siècle. Textes et glossaire. Précédés d'une grammaire de l'ancien français*, Paris 1887, col. 421–428.
- 15 Verfasst im Winter 1215/16. *Der Welsche Gast* des Thomasin von Zirclaria, hrsg. von Heinrich RÜCKERT, Quedlinburg, Leipzig 1852 (Bibliothek der gesamten deutschen National-Literatur, 30).
- 16 Dies verspricht z. B. der Vater seinem Sohn im Lehrgedicht »Der Winsbecke«. Vgl. den Sammelband: Jan HIRSCHBIEGEL, Werner PARAVICINI (Hg.), *Der Fall des Günstlings. Hofparteien in Europa vom 13. bis zum 17. Jahrhundert*, Ostfildern 2004 (*Residenzenforschung*, 17); für den

sind oft direkt in den Volkssprachen verfasst oder bearbeiten lateinische Vorlagen deutlich stärker, indem sie diese simplifizieren, komplexe Textstrukturen aufbrechen und die Vorlage stärker auf Anwendbarkeit ausrichten. In diese Kategorie gehören der »Tugendspiegel«, die »Winsbeckischen Gedichte«, der »Magezoge«, Konrad von Haslaus Gedicht »Der Jüngling«, einige Gedichte aus der »Seifrit Helbling«-Sammlung, aber auch die französischen Lehrgedichte »Doctrinal Sauvage«, das »Enseignement des Princes« und »Chastoiement des Dames« von Robert de Blois, der »Dialogue d'un père à son fils« und einige mehr<sup>17</sup>. Die Grenzen zwischen diesen Gruppen sind aber fließend, wie die »Enseignements« des französischen Königs Ludwigs IX. an seinen Sohn Philipp und seine Tochter Isabelle zeigen<sup>18</sup>. Die Belehrungen richten sich an den zukünftigen französischen König und die Königin von Navarra, sie wurden aber breit rezipiert und sind in Überlieferungsgemeinschaften mit Texten aus beiden Gruppen zu finden<sup>19</sup>. Während die Belehrung des französischen Königs an seine Kinder der Schaffung eines Ideals des christlichen Herrschers und seiner Dynastie diene, wird derselbe Text im Besitz anderer adliger Rezipienten zu einem Dokument der Teilhabe an diesem Ideal. Dies zeigt, dass Diskurse über Tugend und Moral auf allen Ebenen des Adels geführt wurden, aber durchaus verschiedene Formen annahmen und Relevanz für unterschiedliche Lebensbereiche besaßen.

Diese unterschiedliche Funktionsweise didaktischer Texte sei am Beispiel einer Textgruppe skizziert, die sich im Hochmittelalter (und darüber hinaus) enormer Beliebtheit erfreute. Es handelt sich um das »Moralium dogma philosophorum« und seine volkssprachigen Bearbeitungen. Der lateinische Text entstand zwischen 1150 und 1170 im Umkreis der Schule von Chartres und wird oft Wilhelm von Conches

französischen Hof Philippe CONTAMINE, *Pouvoir et vie de cour dans la France du XV<sup>e</sup> siècle: les mignons*, in: *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* (1994), S. 541–554; Nicolas LE ROUX, *La faveur du roi. Mignons et courtisans au temps des derniers Valois*, Seyssel 2001.

- 17 Der »Tugendspiegel« von ca. 1170, Wernher von Elmendorf, hrsg. von Joachim BUMKE, Tübingen 1974 (Altdeutsche Textbibliothek, 77); »Urbain le Courtois«, 13. Jahrhundert, ediert in *Anglo-Norman Books of Courtesy and Nurture*, hrsg. von Rosamond PARSONS, in: *Publications of the Modern Language Association of America* 44 (1929), S. 383–455; Der Magezoge: Eine altösterreichische Spruchdichtung, hrsg. von Edward SCHRÖDER, in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und Literatur* 62 (1925), S. 221–226; *Doctrinal Sauvage*. Publié d'après tous les manuscrits, hrsg. von Aimo SAKARI, Jyväskylä 1967 (*Studia Philologica Jyväskyläensia*, 3); Seifried Helbling aus der Mitte des 13. Jahrhunderts, hrsg. von Theodor G. VON KARAJAN, Seifried HELBLING, in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und Literatur* 4 (1844), S. 1–284; Winsbeckische Gedichte nebst Tirol und Fridebrant, hrsg. von Albert LEITZMANN, neu hrsg. von Ingo REIFFENSTEIN, Tübingen 1962 (Altdeutsche Textbibliothek, 9); Moritz HAUPT, *Der Jüngling von Meister Konrad von Haslau*, in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und Literatur* 8 (1851), S. 550–587; John Howard FOX, *Robert de Blois, son œuvre didactique et narrative: étude linguistique et littéraire*, Paris 1948; Paul MEYER, *Trois nouveaux manuscrits des sermons de Maurice de Sully*, in: *Romania* 28 (1899), S. 245–268, hier S. 258–261.
- 18 *The French Enseignement a Philippe and Enseignement a Ysabel of Saint Louis*, hrsg. und übers. von Kathleen M. ASHLEY, in: DIES., Mark D. JOHNSTON, *Medieval conduct literature: an anthology of vernacular guides to behaviour for youths, with English translations*, Toronto u. a. 2009, S. 3–22.
- 19 *Bibl. nat. de France*, ms. franç. 22 921 überliefert die »Enseignements« zusammen mit der französischen Prosafassung des »Moralium dogma philosophorum«; ms. franç. 25 547 zusammen mit dem »Doctrinal Sauvage«.

zugeschrieben. Er wurde in verschiedene Volkssprachen übersetzt und dient anderen Werken als Quelle, wie z. B. Brunetto Latinis »Trésor« und dem »Welschen Gast« des Thomasin von Zircklaere<sup>20</sup>.

Das »Moralium dogma philosophorum« basiert selbst strukturell auf Ciceros »De officiis«. Cicero ordnet sein Werk auf Basis der Kardinaltugenden: Gerechtigkeit (*ius-titia*), Mäßigung (*temperantia*), Tapferkeit und Hochsinn (*fortitudo, magnitudo ani-mi* bzw. *virtus*) und Weisheit oder Klugheit (*sapientia* bzw. *prudencia*), die im Mittelalter großen Einfluss auf das Bild eines idealen Herrschers besaßen und z. B. auch die sogenannten höfischen Leitbegriffe beeinflussten (*mâze, reht, zuht, bescheidenheit* als Fähigkeit zu entscheiden, also *prudencia*)<sup>21</sup>. Das »Moralium dogma philosophorum« füllt diese Struktur mit einer Vielzahl weiterer Autoritäten der römischen Klassik, wie etwa Sallust, Seneca oder Ovid. Die Grundstruktur des Florilegiums besteht im Gegensatz zwischen *honestum* (dem Ehrenhaften) und *utile* (dem Nützlichen): Das abschließende Kapitel handelt von *De conflictu honesti et utilis*, in dem der scheinbare Widerspruch aufgelöst wird: *ex predictis pateat solum honestum utile esse* (»Aus dem Gesagtem wird deutlich, dass nur das Ehrenhafte nützlich ist«).

Auf diesem Weg entsteht in dem Florilegium eine genauestens durchstrukturierte Ordnung von Tugenden und Untertugenden, die schließlich alle miteinander in Einklang gebracht werden. Die Verbindung von Nutzen und Ehre verankert die Moral in der Herrschaftspraxis und wird somit zur Grundlage der Adelsdidaxe<sup>22</sup>.

Die erste volkssprachige Bearbeitung des »Moralium dogma philosophorum«, der »Tugendspiegel«, entstand nur wenig später, ca. 1170, und wurde vom *capelan* Wernher von Elmendorf in mittelhochdeutsche Verse übertragen. Wernher löst die Struktur des Werkes vollständig auf: Er kürzt oder erweitert, stellt um und formuliert die abstrakten Werte der Vorlage in konkrete Handlungsanweisungen um<sup>23</sup>. Dabei kollabiert er auch den grundlegenden Widerspruch zwischen *honestum* und *utile* und verspricht beides seinem Leser als Ergebnis der Lektüre seines Werkes – nicht weniger als acht Mal.

Anders die französische Prosaübertragung aus dem 13. Jahrhundert, die in der Forschung unter dem Namen »Moralités des philosophes« oder »Livre de Moralitez« behandelt wird<sup>24</sup>. Diese Übertragung bleibt nah am Text und übermittelt auch die Namen der klassischen *auctoritates*, die in vielen der lateinischen Handschriften

20 *Moralium dogma philosophorum* (wie Anm. 11); Philippe DELHAYE, Une adaptation du »De officiis« au XII<sup>e</sup> siècle: le »Moralium dogma philosophorum«, in: *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 16 (1949), S. 227–258. Vgl. auch Frank BEZNER, *Moralium dogma philosophorum*, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, Bd. 11, Berlin u. a. 2004, Sp. 1012–1016 mit neuerer Literatur.

21 Joachim BUMKE, *Höfische Kultur – Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter*, München 1994, S. 32–39; Cary NEDERMAN, *Nature, Sin and the Origins of Society: The Ciceronian Tradition in Medieval Political Thought* in: *Journal of the History of Ideas* 49/1 (1988), S. 3–26.

22 Siehe auch den Widmungsbrief Ottos von Freising, unten bei Anm. 45.

23 Dazu bereits Joachim BUMKE, *Die Auflösung des Tugendsystems bei Wernher von Elmendorf*, in: *Zeitschrift für deutsches Altertum und Literatur* 88 (1957/58), S. 39–54.

24 Eine neue, umfassende Studie wurde kürzlich vorgelegt durch Davide BATTAGLIOLA, *Tradizione e traduzione del Livre de Moralitez in Italia*, Siena 2018 (unveröffentlichte Dissertation), besonders S. 1–84, die sich – anders als im Titel angegeben – nicht auf die italienische Tradition beschränkt, sondern im ersten Teil die gesamte Überlieferung aufarbeitet.

fehlen. Es ist bemerkenswert, dass diese volkssprachige Fassung im Hochmittelalter offenbar ein ähnliches Prestige besaß wie das lateinische Original. Sie ist in 13 Handschriften noch aus dem 13. Jahrhundert überliefert, während von der lateinischen Fassung aus demselben Zeitraum 21 Textzeugen überliefert sind; die Übersetzung wurde aber erst in der Mitte des Jahrhunderts angefertigt. Auch ist die geografische Verbreitung des französischen Textes groß: Sie zirkulierte von Flandern bis nach Italien und wurde selbst zur Vorlage einer mittelniederländischen Fassung aus dem 13. Jahrhundert<sup>25</sup>, einer französischen Versbearbeitung von Alart de Cambrai ebenfalls des 13. Jahrhunderts<sup>26</sup>, einer italienischen Fassung aus dem 14. Jahrhundert<sup>27</sup> sowie einer weiteren Prosabearbeitung von Jean Miélot aus dem Jahre 1456, letztere im Auftrag des burgundischen Herzogs Philipps des Guten<sup>28</sup>. Interessant für unsere Frage nach der Funktionsweise von normativer Ordnung im 13. Jahrhundert ist besonders die Versbearbeitung. Diese ergänzt ihre Prosavorlage um Material aus anderen Texten und moralisiert die heidnischen Ratschläge auf eine christliche Lesart hin. Wernher und Alart passen ihre Bearbeitungen an den Lesegeschmack eines wenig gebildeten Publikums an; sie glätten mögliche Widersprüche, formulieren die abstrakten Regeln zu klaren Anweisungen und harmonisieren antikes Wissen mit einer christlichen Weltsicht. Sie ermöglichen dem Leser eine weniger intellektuelle, dafür unterhaltsamere Rezeption der moralischen Lehren.

Die Prosafassung moralisiert und glättet dagegen nicht, da sie gebildete Laien oder Kleriker anspricht. Dass das Werk von diesen auch rezipiert wurde, geht aus der Handschriftenüberlieferung hervor: Es ist einerseits zusammen mit lateinischen gelehrten Traktaten überliefert, andererseits zusammen mit höfischen Romanen, was die Breite der Leserschaft bezeugt. In einigen Handschriften haben Leser des 13. Jahrhunderts Korrekturen an der Übersetzung vorgenommen, was zeigt, dass die Übersetzung als autoritativ wahrgenommen wurde, während man gewöhnlich bei volkssprachigen Texten mit einer großen Variation von Fassungen rechnen musste, da diese je nach Verwendungsanlass abgeändert wurden<sup>29</sup>. Die Korrekturen und Annotationen der Handschrift français 1822 der Bibliothèque nationale de France stammen überwiegend noch aus dem 13. Jahrhundert und wurden von verschiedenen Händen ausgeführt, die sich unterschiedlichen Regionen zuordnen lassen. Dies belegt sowohl die intensive Auseinandersetzung mit dem Text als auch die rasche Zirkulation und breite Rezeption der Handschrift<sup>30</sup>.

Die Diskussion der Ordnung der Tugenden im »Livre de Moralitez« verdeutlicht, dass auch in volkssprachigen Texten ein gebildetes Publikum angesprochen werden

25 Niederrheinisches Moralbuch, hrsg. von HOLMBERG (wie Anm. 11).

26 *Le livre de philosophie et de moralité d'Alart de Cambrai*, hrsg. von Jean-Charles PAYEN, Paris 1970 (Bibliothèque française et romane. Série B: Éditions critiques de textes, 9).

27 *Trattato di virtù morali*, hrsg. von Roberto DE VISIANI, Bologna 1865.

28 Bibl. nat. de France, ms. franç. 12 441 (ehem. Suppl. franç. 201); Hanno WIJSMAN, Jean Miélot et son réseau. L'insertion à la cour de Bourgogne du traducteur-copiste, in: *Le moyen français. Revue d'études linguistiques et littéraires* 67 (2010), S. 129–156, hier S. 145, Nr. 42.

29 Paris, Bibl. nat. de France, ms. franç. 1822, z. B. fol. 219v.

30 Die in Anm. 29 genannte Handschrift hat Annotationen verschiedener Hände in südlicher *littera textualis* und in *littera Parisiensis*, der Schreibhand der Pariser Universität. Ausführliche Beschreibung des Codex bei Giovanni STRINNA, *Viandes esperiteiles. Sermoni del XIII sec. dal ms. BnF fr. 1822*, Rom 2012, S. 69–88.

konnte. Die Rezeptionsspuren belegen, dass Laien und Kleriker gleichermaßen an diesen Texten interessiert waren. Die Rezipienten der Prosafassung sehen sich mit der gleichen Komplexität der Tugenden konfrontiert wie das Publikum der lateinischen Vorlage: abstrakte Werte anstelle von konkreten Normen. Die Verwendung der Prosa signalisierte, dass es sich um einen gelehrten Diskurs handelt – Prosa geht mit einem höheren Wahrheitsanspruch einher. Die Versübertragungen simplifizieren und moralisieren dagegen stärker und verlangen dem Leser weniger eigene Denkleistung ab. Sie ermöglichen die Teilhabe an moralischen Ordnungen und ihre Nutzung in der Selbstrepräsentation auch weniger gelehrter Laien und bereiten die Inhalte dementsprechend auf. Texte wie der »Tugendspiegel«, welche die Darstellung moralischer Ordnungen in konkrete Verhaltensvorschriften umwandeln, sind normativ und damit ebenfalls, aber auf einer anderen Ebene, ordnungstiftend.

Bei der Auswahl des Materials und seiner didaktischen Aufarbeitung wird auf Anwendbarkeit Wert gelegt und der Nutzen der Befolgung für den Lebenshorizont der Leser betont. Die vielfältigen Ratschläge lassen sich in Gruppen zusammenfassen. Da geht es in einer Gruppe um die Feinheiten des höfischen Protokolls und der Interaktion unter den Mitgliedern der Eliten. Diese Ratschläge umfassen Regeln zu bestimmten Situationen, wie dem Dienst an der herrschaftlichen Tafel, wie man sich bestimmten Personenkreisen gegenüber verhalten sollte, wie zum Beispiel Damen, den eigenen Standesgenossen, Lehrern oder Priestern, oder sie regulieren die Sprache, Gestus und Kleidung in solchen Situationen. Eine zweite Gruppe befasst sich mit repräsentativen Aufgaben, wie dem Überreichen angemessener Geschenke nach Stand des Empfängers, der Annahme von Gegengeschenken, dem Abhalten von Festen oder dem Umgang mit Gästen im eigenen Haus. Solche Ratschläge richten sich an Rezipienten, die sich in einer gewissen Herrschaftsposition befinden und die komplexen Netzwerke aus Standesgenossen, Dienstpersonal und Höherstehenden navigieren müssen. Beiden Gruppen gemeinsam ist, dass die Ratschläge und Vorschriften der performativen Herstellung bzw. Bestätigung einer sozialen Ordnung dienen, die innerhalb der sozialen Eliten besteht. Insbesondere der Hof, der eigene wie der eines höherstehenden Herrschers, ist der Mikrokosmos, welcher die Beziehungen und Hierarchien der elitären Kreise abbildet<sup>31</sup>.

Eine weitere Gruppe von Regeln betrifft die Pflichten eines Herrn. Die Autoren didaktischer Texte betonen die Relevanz von guten Ratgebern oder, umgekehrt, bieten die Möglichkeit, sein gesellschaftliches Ansehen zu steigern, wenn man sich selbst zum unverzichtbaren Ratgeber seines Herrn mache. Sie diskutieren die Praxis der Rechtsprechung und anderer Pflichten, wie dem Schutz der Kirche, des Landes und den der Witwen und Waisen. Hier werden ehemalige Königspflichten allen Herren und Adligen zugewiesen. In dieser Zuschreibung spiegelt sich ein neues Interesse des Adels für seine Stellung in der Welt, seine Funktionalität in der gesellschaftlichen Ordnung. Die zeigt sich auch daran, dass Texte, in denen solche Pflichten behandelt

31 Die Bestätigung und performative Umsetzung dieser sozialen Ordnung stellte für Norbert Elias geradezu den »Prozess der Zivilisation« dar: Norbert ELIAS, Über den Prozeß der Zivilisation. Soziogenetische und psychogenetische Untersuchungen, Bd. 1: Wandlungen des Verhaltens in den weltlichen Oberschichten des Abendlandes, Basel 1939. Vgl. auch Harald HAFERLAND, Höfische Interaktion: Interpretationen zur höfischen Epik und Didaktik um 1200, München 1989.

werden, oft gleichzeitig die Funktionen anderer Stände in einer solchen Ordnung diskutieren. Das prominenteste Beispiel ist hier vielleicht der »Livre des Manières« (ca. 1170), der nicht nur die Pflichten und Verfehlungen von Königen und Rittern abhandelt, sondern auch die des Papstes, der Bischöfe, Priester, Mönche, Bauern und Frauen. Obgleich sein Autor, Étienne de Fougères, Bischof von Rennes, das Dreiständemodell zitiert, ist die soziale Ordnung, die sein Text widerspiegelt, doch wesentlich komplexer<sup>32</sup>.

Eine dritte Gruppe von Lehren befasst sich mit allgemeinen moralischen Pflichten, häufig christlichen (wie Gottesliebe oder Keuschheit). In den didaktischen Texten für laikale Eliten werden diese oft spezifisch auf die Lebenssituation ihres Rezipientenkreises zugeschnitten. Autoren heben die besondere Vorbildfunktion der weltlichen Eliten hervor. Deren Sündhaftigkeit diene anderen sozialen Gruppen zum Vorwand, selbst vom moralisch richtigen Weg abzuschweifen. Durch ihren Zugang zu besserer Belehrung (oder auch: durch ihre intellektuellen Vorzüge) seien Adlige und Herren besonders verpflichtet, sich vorbildlich zu verhalten und denen mit geringeren Vorzügen durch ihr eigenes Beispiel als Lehre zu dienen. Zudem haben ihre Verfehlungen durch ihre größere Handlungsmacht natürlich viel weitreichendere Konsequenzen<sup>33</sup>. Neben dieser Verantwortung und der allgemeinen Sorge für das eigene Seelenheil wird die Befolgung der Ratschläge mit Werten beworben, die für die Stellung des Adels in der Welt besondere Relevanz haben. So sagt z. B. Étienne de Fougères über uneheliche Kinder als Resultat weiblicher Unkeuschheit:

*Mes tal lineie est isi nee / dun la nobleice est afnee. / Dou gentil baron, son saignor, / a l'avoitron eschiet l'ennor; / por ce sunt or li eir menor / que de la geste anciennor. / Se l'eir est malveis, il qu'en pout? / Qui de chaz est, surgier l'estout, / qui de poirs est el taier fout, / et cil rest bon qui de bons mout. / Le gentil fiz des gentiz peres / des gentiz et des bonnes meres, / il ne funt pas les pesanz heires, / ainz ont pitié d'autrui miseres.*

»Aber von einer Linie ist er geboren, deren Adel verloren ist. Des edlen Barons, seines Herrn, Erbe fällt an den Bastard; deshalb sind die Erben schlechter als die der alten Geschichten. Wenn der Erbe schlecht ist, was kann er? Wer von Katzen abstammt, wird nach Mäusen jagen; wer von Schweinen stammt, wird im Dreck wühlen, dagegen ist gut, wer von guten Leuten stammt. Die edlen Söhne edler Väter und edler und guter Mütter nehmen nicht die Bauern aus, sondern haben Mitgefühl mit der Misere anderer« (Vers 1083–1096).

32 Étienne de Fougères, *Le Livre des manières*, hrsg. und übers. von Jacques T.E. THOMAS, Paris 2013 (KTEMATA, 20), Vers 673–676: *Li clerz deivent por toz orer, / li chevalier sanz demorer / deivent defendre et enorer, / et li paisant laborer* (»Die Kleriker müssen für alle beten, die Ritter müssen, ohne zu murren, verteidigen und ehren, und die Bauern arbeiten«). Die Passage unterteilt den Text in zwei Teile, deren erster Fürsten, Klerus und Ritter umfasst und der zweite mit Bauern und Händlern die arbeitenden Gruppen, gefolgt von den adligen Frauen.

33 Z. B. *Livre des Manières* (wie Anm. 32), Vers 149–152: *Rele et esxample est dux et reis / aus chevaliers et aus borzeis / et aus vilains et aus corteis / lors feiz lor sunt preceiz et leis* (»Vorbild und Beispiel sind Fürsten und Könige dem Ritter wie dem Bürger, dem groben wie dem höfischen; ihre Taten sind ihnen Vorschrift und Gesetz«).

Étienne zufolge bringt eine »reine« adlige Abstammungslinie also eine besondere Befähigung zur guten Herrschaft mit sich. Vergleichbar sind auch die Zeilen der deutschen Versionen des »Moralium dogma philosophorum«: *Dines landis ere saltu bewarin. / da zu tribet dich kein meisterschaft, /wanne ez dir die natur gab* (»Das Ansehen deines Landes zu bewahren, dazu bringt dich keine Belehrung, weil es in deiner Natur liegt« [Vers 632–634]). Adel befähigt aber nicht nur zur Moral, er verpflichtet auch dazu. Das »Moralium dogma philosophorum« und seine Bearbeitungen übermitteln dazu Zitate von Seneca und Juvenal, welche die Verantwortung gegenüber den eigenen Vorfahren betonen: *so di vederen sin von grozere me namen / so sich di kint me mugen schamen* (»Wenn die Vorfahren von großem Namen [Ansehen] sind, desto schamhafter sollen sich die Kinder benehmen« [Vers 907–908]). Hier wird Adel in einer zeitlichen Ordnung verortet. Adlige Abstammung wird gleichermaßen zur besonderen Befähigung wie auch zur Verpflichtung zum moralischen Handeln.

Wir sehen also, dass moralische Belehrung für alle Schichten des Adels von Bedeutung ist, aber auf verschiedene Weise für ihre Selbstdarstellung genutzt werden kann. Diese Funktion erfüllt die moralische Belehrung auf Mikroebene – wie z. B. in der Verbesserung des individuellen Ansehens bei Hof – und auf Makroebene, in der Legitimation der besonderen Stellung des Adels in der Gemeinschaft der Menschen. Zu diesem Zweck konstruieren die didaktischen Texte zwei Ebenen von Ordnung: Erstens eine synchrone, die auf die Ordnung der Gesellschaft zum gegenwärtigen Zeitpunkt ausgerichtet ist. Hier geht es um die Beziehung der Glieder des Gemeinwesens zueinander und den Anspruch auf moralische Superiorität, den der Adel in diesem Gemeinwesen einnehmen sollte. Auf einer zweiten, diachronen Ebene geht es um die Eignung zur Herrschaft durch Kontinuität<sup>34</sup>. Die Verpflichtung zur Tugendhaftigkeit wird mit Berufung auf adlige Vorfahren hergestellt; die Qualität der Herrschaft hängt davon ab, dass diese Linie nicht unterbrochen wird. Um diese Ordnungsstruktur zu verdeutlichen, greife ich auf eine andere, zeitgleich entstehende Gruppe von Texten zurück: die adlige Historiografie.

### 3. Historische Legitimität des Adels

Es wurde von verschiedener Seite bemerkt, dass Werke über antike Geschichtsstoffe in volkssprachiger Prosa zu Beginn des 13. Jahrhunderts im französischsprachigen Raum eine große Blüte erlebten. Die amerikanische Historikerin Gabrielle Spiegel löste in den 1990er Jahren mit einer These zu dieser Entwicklung eine intensive De-

34 Ein Beispiel aus dem 13. Jahrhundert, in dem dynastische Kontinuität und moralische Eignung zur Herrschaft verbunden werden, diskutiert Cristina ANDENNA, Wer ist zur Herrschaft geeignet? Konstruktion und Dekonstruktion dynastischer Idoneität und Legitimation am Beispiel der späten Staufer, in: Hans VORLÄNDER (Hg.), *Transzendenz und die Konstitution von Ordnungen*, Berlin, New York 2013, S. 115–141. Zum Konzept der Idoneität (Herrschaftseignung) und der Verbindung von Genealogie und Legitimität siehe Cristina ANDENNA, Gert MELVILLE, *Idoneität – Genealogie – Legitimation. Überlegungen zur Begründung und Akzeptanz von dynastischer Herrschaft im hohen und späten Mittelalter. Eine Einleitung*, in: DIES. (Hg.), *Idoneität – Genealogie – Legitimation: Begründung und Akzeptanz von dynastischer Herrschaft im Mittelalter*, Köln 2015 (Norm und Struktur, 43), S. 11–22.

batte aus. Sie argumentiert, dass die historiografischen Werke, die insbesondere in Flandern in den 1220er Jahren entstehen, eine Reaktion des dort zunehmend marginalisierten Adels gegen den französischen König seien. Sie legte Hinweise auf ein Mäzenatentum des flandrischen Adels in einer Reihe von historiografischen Texten offen (namentlich die »Faits des Romains«, Jean de Thiun's »Hystore de Jules Cesar« und die Chronik Pseudo-Turpins)<sup>35</sup>. Diese Texte, so Spiegel, beschwören eine prestigeträchtige Vergangenheit herauf, um Argumente für die politische Autonomie des flandrischen Adels gegen Philipp II. Augustus zu liefern. In der literarischen Teilhabe an den großen Taten dieser historischen Figuren stellen sich die Auftraggeber in eine Reihe mit ihnen und betonen so die Legitimität ihrer Herrschaft. Angesichts eines Funktionsverlustes der flandrischen Aristokratie, die in der Verwaltung Philipps II. Augustus durch bürgerliche sog. *arrivistes* ersetzt werden (z. B. Barthélemy de Roye oder Guerin de Senlis) habe der flandrische Adel ein solches Bedürfnis nach Legitimation verspürt<sup>36</sup>.

Dieses Legitimationsbedürfnis zeigt sich bereits im 12. Jahrhundert in England, Flandern und Deutschland unter ähnlichen Umständen und bringt gleichermaßen historiografische Texte hervor, die dieses Bedürfnis bedienen. In Auseinandersetzung einiger Fürsten mit dem Kaiser entstehen Werke, welche die Kontinuität von Adelsgeschlechtern konstruieren und damit Herrschaftsansprüche historisch begründen. Ich nenne hier als bekanntestes Beispiel die »Welfenchronik« (»Historia Welforum«, 1170) nebst Welfenstammbaum im Nekrolog (1185–90). Diese sind Teil eines identifikationsstiftenden Projekts, das die Herrschaftsansprüche des Welfengeschlechts zum Ausdruck bringt. Die Chronik entsteht, nachdem Welf VI. mit seinen beiden Neffen, Heinrich dem Löwen und dem staufischen Kaiser Barbarossa, um sein Erbe verhandelt hatte und sich die Frage nach der Kontinuität welfischer Herrschaft stellte<sup>37</sup>. Die »Historia Welforum« leitet die Welfen von den Trojanern über die Franken ab. Solche Ursprungsgeschichten mit Rückbezug auf die Trojaner sind seit dem 7. Jahrhundert bekannt (»Fredegar-Chronik«), sie erfreuen sich im Hochmittelalter aber neuer Beliebtheit<sup>38</sup>. Ein welfischer Urahn aus deren Reihen habe, den Römern ausweichend, die erste welfische Herrschaft in Schwaben begründet. Ihren

35 Gabrielle SPIEGEL, *Romancing the past: the rise of vernacular prose historiography in thirteenth-century France*, Berkeley 1993 (*The new historicism*, 23).

36 *Ibid.*, S. 13.

37 Otto G. OEXLE, *Welfische Memoria*. Zugleich ein Beitrag über adlige Hausüberlieferung und die Kriterien ihrer Erforschung, in: Bernd SCHNEIDMÜLLER (Hg.), *Die Welfen und ihr Braunschweiger Hof im hohen Mittelalter*, Wiesbaden 1995 (*Wolfenbütteler Mittelalter-Studien*, 7), S. 61–94; Otto G. OEXLE, *Die »Sächsische Welfenquelle« als Zeugnis der welfischen Hausüberlieferung*, in: *Deutsches Archiv* 24 (1968), S. 435–495; Karl SCHMID, *Welfisches Selbstverständnis*, in: Josef FLECKENSTEIN, Karl SCHMID (Hg.), *Adel und Kirche. Gerd Tellenbach zum 65. Geburtstag* dargestellt von Freunden und Schülern, Freiburg, Basel, Wien 1968, S. 389–416.

38 Kordula WOLF, *Troja – Metamorphosen eines Mythos: französische, englische und italienische Überlieferungen des 12. Jahrhunderts im Vergleich*, Berlin 2009 (*Europa im Mittelalter*, 12). Vgl. auch František GRAUS, *Troja und trojanische Herkunftssage im Mittelalter*, in: Willi ERZGRÄBER (Hg.), *Kontinuität und Transformation der Antike im Mittelalter*. Veröffentlichung der Kongressakten zum Freiburger Symposium des Mediävistenverbandes, Sigmaringen 1989, S. 25–43; vgl. Gerd MELVILLE, *Troja: Die integrative Wiege europäischer Mächte im ausgehenden Mittelalter*, in: Ferdinand SEIBT, Winfried EBERHARD (Hg.), *Europa 1500. Integrationsprozesse im Widerstreit: Staaten, Regionen, Personenverbände, Christenheit*, Stuttgart 1987, S. 415–432.

Landbesitz erlangen die Welfen teils durch eigene Eroberung, teils durch kaiserliches Lehen. Der Name des Geschlechts wird aus einer Verbindung zu römischen Senatoren begründet<sup>39</sup>.

Die »Historia Welforum« wird oft als das Gründungsdokument der adligen Hausgeschichtsschreibung in Europa angesehen. Dabei wird jedoch eine Gruppe von anderen Texten übersehen, die erstaunliche Ähnlichkeiten offenbaren. Zwei Vorläufer der »Welfenchronik« konnte Alheydis Plassmann nachweisen. Dabei handelt es sich um die »Flandria Generosa«, die um 1164 entstand und wohl die Herrschaft Dietrichs vom Elsass in Flandern legitimieren sollte. Auch die Chronik der Grafen von Anjou (»Gesta consulum Andegavorum«) ist älter; ihre letzte Rezension stammt aus dem Jahr 1175 und ist Heinrich II. von England gewidmet<sup>40</sup>. Die Anjou leiten sich in dieser Chronik ebenfalls aus trojanischen Ursprüngen her. Ihr Urahn sei Torquatus, *forestarius* Karls des Kahlen; dessen Urenkel Fulco I. Rufus wird zum ersten Grafen über ganz Anjou<sup>41</sup>. Alle drei Chroniken, die beiden flandrischen wie die welfische Chronik, entstehen an der »Schnittstelle von Familien- und Herrschaftsgeschichte« im Zuge eines Programms der Selbstidentifikation, mit der die Ebenbürtigkeit zum Königsgeschlecht betont werden sollte<sup>42</sup>. Diese Texte konstruieren zeitliche Ordnungen, innerhalb welcher die jeweilige Dynastie ihren Platz einnimmt. Wie in den historiografischen Texten des flandrischen Adels im 13. Jahrhundert wird vielfach der Rückbezug auf die Antike hergestellt, um an der Reputation dieser Epoche teilzuhaben.

Die Funktionalität von zeitlichen Ordnungsmustern für die Legitimierung der eigenen Herrschaft zeigt auch die wiederentdeckte Gattung der Universalchronistik, die besonders vom Hochadel gefördert wird<sup>43</sup>. Die »Chronica« Ottos von Freising ordnet die staufische Herrschaft in das Weltgeschehen ein, das dann in den »Gesta Frederici« mit dem Eckstein Friedrich Barbarossa seine glückliche Wendung findet. In beiden Werken wird ein Adelsgeschlecht Teil der göttlichen Weltordnung, die bei Otto explizit eine *translatio imperii* ist<sup>44</sup>. Otto erklärt im Widmungsbrief an Friedrich Barbarossa:

- 39 Historia Welforum, in: Wilhelm WATTENBACH, Franz-Josef SCHMALE (Hg.), Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter. Vom Tode Kaiser Heinrichs V. bis zum Ende des Interregnum, Bd. 1, Darmstadt 1976, S. 298–302.
- 40 Gerhardt WOLF, Adlige Hauschroniken des Mittelalters und der Frühen Neuzeit, in: DERS., Norbert OTT (Hg.), Handbuch Chroniken des Mittelalters, Berlin 2016, S. 399–446, hier S. 403.
- 41 Karol SZEJGIEC, Creating the Past and Shaping Identity – Angevin Dynastic Legend (»Gesta consulum Andegavorum«), in: Andrzej PLESZCZYNSKI, Joanna Aleksandra SOBIESIAK, Michał TOMASZEK, Przemysław TYSZKA (Hg.), Imagined Communities: Constructing Collective Identities in Medieval Europe, Leiden 2018 (Explorations in Medieval Culture, 8), S. 144–153.
- 42 Alheydis PLASSMANN, Die Welfen-Origo – ein Einzelfall?, in: Dieter BAUER, Matthias BECHER (Hg.), Welf IV. Schlüsselfigur einer Wendezeit. Regionale und europäische Perspektiven, München 2004 (Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte. Beiheft, 24), S. 56–83. In diesem Kontext lassen sich auch das »Chronicon Hanoniense« von 1196 und die »Historia comitum Ghisnensium« des Lambert von Ardres (Anfang 13. Jahrhundert, Chronik der Grafen von Guines) nennen; siehe Peter JOHANEK, Historia Welforum, in: Verfasserlexikon, Bd. 11 (wie Anm. 20), Sp. 681 f.
- 43 Michele CAMPOPIANO, Introduction: New Perspectives on Universal Chronicles in the High Middle Ages, in: DERS., Henry BANTON (Hg.), Universal chronicles in the high Middle Ages, Woodbridge 2017 (Writing history in the Middle Ages, 4), S. 1–18, hier S. 7.
- 44 Ottos Translationsreihe zieht Babylon, das Reich der Meder und Persien zu einem Reich zusammen; darauf folgt Rom-Byzanz, dann das Frankenreich und darauf die Ankunft des Antichris-

*Honesta ergo erit et utilis excellentiae vestrae historiarum cognitio, qua et viro-  
rum fortium gesta Deique regna mutantis et cui voluerit dantis rerumque muta-  
tionem patientis virtutem ac potentiam considerando sub eius metu semper de-  
gatis ac prospere procedendo per multa temporum curricula regnetis*<sup>45</sup>.

»Ehrenvoll also und förderlich wird Eurer Hoheit die Kenntnis der Ge-  
schichte sein: sie wird Euch eine Anschauung vermitteln von den Taten tapf-  
rer Männer wie von der Kraft und Macht Gottes, der die Herrschaft nimmt  
und gibt, wem er will, und den Wandel der Dinge zulässt, – so werdet Ihr stets  
in der Furcht vor ihm leben und mit glücklichem Erfolg viele Zeitumläufe  
lang regieren.«

Diese Anknüpfung an römische Vergangenheit, im *translatio*-Gedanken, in den  
Gründungsmythen der europäischen Herrschergeschlechter und im 13. Jahrhundert  
in der französischsprachigen Historiografie, erleben wir gleichzeitig auch bei der  
Herleitung moralischer Werte, die ebenfalls Legitimität herstellen sollen. Genauso  
wie im »Moralium dogma philosophorum« liegt der Zweck der Belehrung im Eh-  
renhaften und dem Nützlichen, den Grundsteinen adliger Didaxe.

Was die flandrischen Chroniken des 13. Jahrhunderts von diesen früheren Fällen  
unterscheidet, ist im Wesentlichen ihre sprachliche Form: volkssprachige Prosa. Wie  
aber in moraldidaktischen Texten zu sehen war, liegt die Wahl dieser Form in erster  
Linie an der gewachsenen Reichweite der Volkssprachen, am Prestige des Französi-  
schen und einer generellen Tendenz, Texte mit besonderem Wahrheitsanspruch für  
ein gebildeteres und sozial höherstehendes Publikum in Prosa zu verfassen<sup>46</sup>. Dieser  
Befund lässt sich für Moraldidaxe und adlige Historiografie gleichermaßen machen.

#### 4. Verbindung von Normativität und Historizität

Moralität und Geschichtswissen verknüpfen sich nicht selten auch in der Person der  
Autoren, die didaktische Werke und zugleich Geschichtsphilosophie und Historio-  
grafie vermitteln. Vincenz von Beauvais, Verfasser von Fürstenspiegelliteratur und  
historisch-enzyklopädischer Werke, ist dabei nur der bekannteste Vertreter<sup>47</sup>. Bis ins

ten. Otto Bischof von Freising: Chronik oder die Geschichte der zwei Staaten, übers. von Adolf  
SCHMIDT, hrsg. von Walther LAMMERS, Darmstadt 1980 (Ausgewählte Quellen zur deutschen  
Geschichte des Mittelalters, 16). Vgl. Werner GOEZ, *Translatio imperii. Ein Beitrag zur Ge-  
schichte des Geschichtsdenkens und der politischen Theorien im Mittelalter und in der frühen  
Neuzeit*, Tübingen 1954, S. 104–137. Zu Otto von Freising siehe Joachim EHLERS, *Otto von  
Freising: Ein Intellektueller im Mittelalter*, München 2013.

45 Otto von Freising, Chronik (wie Anm. 44), S. 4 f.

46 Lars Boje MORTENSEN, The sudden success of prose: A comparative view of greek, latin, old  
french and old norse, in: *Medieval Worlds* 5 (2017), S. 3–45.

47 Vincenz verfasste Erziehungsschriften wie »De eruditione filiorum nobilium« und »De morali  
principis institutione« sowie historiografische Schriften, das »Speculum Historiale« und »Spe-  
culum Maius«, sowie weitere enzyklopädische Werke für Ludwig IX. Sein Opus wurde weit  
über dessen Hof hinaus vom europäischen Adel rezipiert und beeinflusste volkssprachige Erzie-  
hungsschriften und die Historiografie. Rudolf WEIGAND, Vincenz von Beauvais. Scholastische  
Universalchronistik als Quelle volkssprachiger Geschichtsschreibung, Hildesheim u. a. 1991  
(Germanistische Texte und Studien, 36).

Spätmittelalter und darüber hinaus betätigen sich Prinzenerzieher als Geschichtsschreiber und verfassen Historiografen moralische Schriften<sup>48</sup>.

Die enge Verbindung zwischen Moraldidaxe und historischer Anknüpfung an die Antike finden wir bereits in der »Kaiserchronik« aus den 1150er Jahren. Diese Chronik hat dezidiert das Ziel, ihr Publikum über die richtige Regierung des Reiches zu unterrichten, und sie beginnt daher auch nicht mit der Geburt Christi, sondern mit der Vereinigung des römischen Reiches unter Caesar – unter besonderer Mitbeteiligung der germanischen Stämme<sup>49</sup>. Der Chronist stellt die Herrschaft der deutschen Könige als Fortsetzung römischer Herrschaft dar und erklärt, dass die Herrscher des Reiches anhand seiner Geschichte über gute und schlechte Herrschaft belehrt werden sollen:

*In des almächtigen gotes minnen / so wil ich des liedes beginnen. / das scult ir  
gezogenliche vernemen: / jâ mac iuh vil wole gezemen/ ze hôren älliu frum-  
chait./die tumben dunchet iz arebait, / sculn si iemer iht gelernen/ od ir wîs-  
tuom gemêren. / die sint unnuzze / unt phlegent niht guoter wizze, / daz si unger-  
ne hôrent sagen / dannen si mahten haben / wîstuom unt êre; unt wære iedoch  
frum der sêle<sup>50</sup>.*

»Zur Liebe des allmächtigen Gottes möchte ich mein Buch anfangen. Dem sollt ihr sittsam zuhören: Es steht euch wohl an, von der Frömmigkeit zu hören. Den Ungebildeten scheint es mühsam, sie wollen nie etwas lernen oder ihr Wissen vermehren. Sie sind unnütz und kümmern sich nicht um das rechte Wissen, das sie sich ungerne sagen lassen, von dem sie Weisheit und Ansehen haben könnten, und es wäre auch ihrer Seele nütze« (Vers 1–14).

Ähnlich begründet Gottfried von Viterbo sein umfassendes historiografisches Werk. Er schreibt im Vorwort zu seinem Pantheon: *Impossibile enim est, perfecti regiminis et regiae potestatis excellentiam convenienter attingere his, qui mundi cursum et originem aut scripturarum dogmata ignorant* (»Denn es ist unmöglich bequem zu erreichen die Exzellenz perfekter Herrschaft und königlicher Macht für diejenigen, welche den Verlauf und Ursprung der Welt nicht kennen oder die Lehren der Schrift«)<sup>51</sup>. Die Struktur des Pantheon folgt eng derer eines anderen didaktischen Werkes, des

48 Neben Vinzenz von Beauvais und Gottfried von Viterbo auch Wilhelm von Tyrus, aber auch weniger bekannte Geschichtsschreiber wie Johannes Aventin (1477–1534); vgl. Andrea VON HÜLSEN-ESCH, *Gelehrte im Bild. Repräsentation, Darstellung und Wahrnehmung einer sozialen Gruppe im Mittelalter*, Göttingen 2006 (Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte, 201), S. 231. Ferner der hessische Chronist Johannes Nuhn (1442–1523), vgl. Wolfgang BREUL, *Chronik als Fürstenspiegel. Zum historiographischen Werk des Johannes Nuhn von Hersfeld* in: *Hessische Chroniken zur Landes- und Stadtgeschichte*, Marburg 2003 (Beiträge zur Hessischen Geschichte, 17), S. 29–56.

49 Zum didaktischen Ziel der Kaiserchronik siehe Claudia WITTIG, *Political Didacticism in the Twelfth Century: the Middle High German Kaiserchronik*, in: CAMPOPIANO, BAINTON (Hg.), *Universal chronicles* (wie Anm. 43), S. 95–120.

50 Die Kaiserchronik eines Regensburger Geistlichen, hrsg. von Edward SCHRÖDER, Hannover 1892 (MGH Dt. Chroniken 1,1), Vers 1–14.

51 Gottofridus Viterbiensis, *Pantheon sive universitatis libri qui Chronicon appellantur XX*, Basel 1559, S. 2; die Übersetzung stammt von mir.

»Elucidarium«, und übernimmt sogar gelegentlich dessen Frage-Antwort Muster<sup>52</sup>. Bereits in seinem Frühwerk, dem »Speculum regum«, schreibt Gottfried im Widmungsbrief an Heinrich VI: *imperator enim expers philosophie, cum omnibus hominibus solus preesse credatur, ipse, si fuerit philosophie nescius, errare potius quam regnare videtur* (»Denn der Kaiser, verarmt in der Philosophie, während man glaubt, er allein stehe allen Menschen vor, wenn er die Philosophie nicht kennt, scheint zu irren anstatt zu herrschen«)<sup>53</sup>.

In der Folgefassung, der »Memoria saeculorum«, wendet sich Gottfried erneut an den jungen Heinrich VI, erklärend, dass sein Werk sich nicht an Gelehrte richte, *sed tibi layco moderate philosophanti et aliis quasi pueris tibi coetaneis* (»sondern für dich, einen Laien, der sich moderat der Philosophie widmet, und für andere, die, beinahe noch Jungen, in deinem Alter sind«)<sup>54</sup>. Odilo Engels hat Gottfrieds Werk als Teil einer neuen Phase staufischer Legitimationspolitik bezeichnet, in welcher der Rückbezug auf ein römisches Erbe noch übertroffen wurde von der Einordnung in die gesamte Schöpfungsgeschichte – als in eine übergeordnete zeitliche Ordnung<sup>55</sup>. Diese Einschätzung trifft auch auf das Werk Ottos von Freising zu<sup>56</sup>.

In Gottfrieds Weltbild basiert Moralität auf der Kenntnis der Welt und des Wirkens Gottes in ihr. Daher ist die Belehrung über die Schöpfung und den Lauf der Geschichte für eine gute Herrschaft unerlässlich. Auch in den umfangreicheren didaktischen Werken des 13. Jahrhunderts spiegelt sich diese Einpassung in die größere zeitliche Ordnung der Schöpfungsgeschichte, zum Beispiel in der Disposition des Stoffes, so im »Livre de Sydrac«, aber auch im »Trésor« Brunetto Latinis. Latini erklärt in der Einleitung zu seinem Werk dessen Aufbau anhand der Schatzmetapher. Sein »Trésor« bestehe aus drei Teilen: Erstens enthalte er Münzen (*deniers*), nämlich theoretisches Wissen (Universalgeschichte und Naturgeschichte sowie das Bestiarium; sie vermitteln Kenntnis der Schöpfung); der zweite Teil seien die Edelsteine (Ethik, zur Zierde des Menschen); der dritte enthalte das Gold, das edelste Material (gemeint ist die Rhetorik, die zur Regierung notwendig sei). So wie man Münzen brauche, um die anderen Schätze zu kaufen, müsse man das theoretische Wissen von der Schöpfung zuerst erwerben. Dann müsse man durch Ethik lernen, sich selbst zu regieren, bevor man dann andere regieren könne<sup>57</sup>:

52 Michele CAMPOPIANO, *Cosmology, Theology of History and Ideology in Godfrey of Viterbo's Pantheon*, in: DERS., BAINTON (Hg.), *Universal chronicles* (wie Anm. 43), S. 121–140, hier S. 127.

53 Gotefridi Viterbensis *Speculum regum*, hrsg. von Georg WAITZ, Hannover 1872 (MGH SS 22), S. 21. Vgl. den Sammelband von Thomas FOERSTER (Hg.), *Godfrey of Viterbo and his Readers. Imperial Tradition and Universal History in Late Medieval Europe*, London, New York 2016.

54 Gotefridi Viterbensis *Memoria saeculorum*, hrsg. von WAITZ (wie Anm. 53), S. 105.

55 Odilo ENGELS, *Gottfried von Viterbo und seine Sicht des staufischen Kaiserhauses*, in: Hubert MORDEK (Hg.), *Aus Archiven und Bibliotheken. Festschrift für Raymund Kottje zum 65. Geburtstag*, Frankfurt am Main u. a. 1992 (Freiburger Beiträge zur mittelalterlichen Geschichte, 3), S. 327–345.

56 Hans Werner SEIFFERT, *Otto von Freising und Gottfried von Viterbo*, in: *Philologus* 115 (1971), p. 297–301.

57 Chantal CONNOCHIE-BOURGNE, *Ordonner les éléments du savoir: l'exemple des premiers »livres de clergie« en langue française (XIII<sup>e</sup> siècle)*, in: Arnaut ZUCKER (Hg.), *Encyclopédie: Formes de l'ambition encyclopédique dans l'Antiquité et au Moyen Âge*, Turnhout 2013 (Collection d'études médiévales de Nice, 14), S. 335–348, hier S. 342.

*Et si come sens deniers n'auroit nulle moieneté entre les heuvres des gens (...), que adreçast les uns contre les autres, autresi ne puet nus home savoir des autres choses pleinement se il ne set ceste premiere partie dou livre. La seconde partie, qui trace des vices et des vertus, est de precieuses pieres, qui donent a home delit et vertus. (...) La tierce partie dou tresor es de fin or, c'est a dire que ele enseigne a home a parler selon la doctrine de rethorique. (...) [L]a tierce science, ce est politique, qui enseigne coment hom doit gouverner la cité<sup>58</sup>.*

»Und so wie man ohne Münzen keinen Mittler hat unter den Werken der Menschen, von denen sie eines gegen das andere austauschen, so kann kein Mensch die anderen Dinge wirklich wissen, wenn er nicht die dieses ersten Buches kennt. Der zweite Teil, der die Sünden und Tugenden behandelt, ist von Edelsteinen, welche dem Menschen Freude und Tugend verleihen. Der dritte Teil des Schatzes ist feines Gold, das soll heißen, dass er darüber belehrt, wie ein Mensch nach den Regeln der Rhetorik sprechen soll. (...) Die dritte Wissenschaft ist Politik, die lehrt, wie man die Stadt regieren soll.«

Das deutlichste Beispiel für die enge Verbindung von Moraldidaxe mit dem Interesse an historischer Legitimation ist aber wohl der enorme Erfolg des »Secretum secretorum«<sup>59</sup>. Es handelt sich – nach mittelalterlicher Vorstellung – um die Lehre über richtige Herrschaft des Aristoteles, adressiert an den Weltkaiser Alexander den Großen. Dies erklärt nicht nur das große Interesse an dem Stoff, der im Lateinischen und in mehreren europäischen Volkssprachen zirkulierte, sondern auch dessen Rezeption als Fürstenspiegel. Alexander ist in mehrfacher Hinsicht eine Identifikationsfigur: einerseits durch seine große Machtfülle, andererseits durch seine Hybris<sup>60</sup>. Das Prestige des oftmals einfach als *philosophus* bezeichneten Gelehrten tat ein Übriges. Alexander steht als Schlüsselfigur in der Weltgeschichte am Übergang vom zweiten auf das dritte Weltreich in der Vorstellung der *translatio imperii*, die ja sowohl im Reich als auch im französischen Königreich für die Herrschaftslegitimation genutzt wurde<sup>61</sup>. Im »Cligès« des Chrétien de Troyes

58 Pietro G. BELTRAMI u. a. (Hg.), Brunetto Latini, Tresor. Testo a fronte, Turin 2007 (I millenni), S. 634.

59 Regula FOSTER, Das Geheimnis der Geheimnisse: Die arabischen und deutschen Fassungen des pseudo-aristotelischen Sîr al-asrar / Secretum Secretorum. Wiesbaden 2006; William F. RYAN, Charles B. SCHMITT (Hg.), Pseudo-Aristotle, The Secret of Secrets. Sources and Influences (The Warburg Institute Surveys and Texts, 9), London 1982.

60 Vgl. Jill KRAYE, William E. RYAN, Charles B. SCHMITT (Hg.), Pseudo-Aristotle in the Middle Ages, London 1986. Étienne de Fougères und Thomasin von Zirklaere nutzen ihn als Beispiel für den Fall eines Herrschers aufgrund von Hybris (Welscher Gast, Vers 3371–3376; Livre des Manières, Vers 112, Thomasin empfiehlt jedoch u. a. Alexanderromane für junge Adlige (Welscher Gast, Vers 1050). Zur ambivalenten Rolle Alexanders im Mittelalter vgl. Catherine GAULLIER-BOUGASSAS, Les exemplarités politiques de l'Alexandre français et leur mises à l'épreuve, in: DIES. (Hg.), La fascination pour Alexandre le Grand dans les littératures européennes (X<sup>e</sup>–XVI<sup>e</sup> siècle). Réinventions d'un mythe, Bd. 2, Turnhout 2014 (Alexander Redivivus, 5), S. 747–925.

61 Werner GOEZ, Translatio imperii. Ein Beitrag zur Geschichte des Geschichtsdenkens und der politischen Theorien im Mittelalter und in der frühen Neuzeit, Tübingen 1954. Zur Alexanderfigur im Mittelalter siehe das umfassende Werk: GAULLIER-BOUGASSAS (Hg.), La fascination pour Alexandre le Grand, Bd. 1–4 (wie Anm. 60).

wird die Trägerschaft des Rittertums von Griechenland über Rom nach Frankreich übertragen<sup>62</sup>.

Die enge Verbindung zwischen Normativität und Historizität zeigt sich auch in der Handschriftenüberlieferung: Didaktik wird gemeinsam mit Geschichte und antiken Stoffen tradiert. Die Sammelhandschrift *Bibl. nat. de France, ms. franç. 375* überliefert beispielsweise den »Livre de Moralitez« zusammen mit zahlreichen antiken Romanen und gleich mehreren Werken über Alexander den Großen. Der gleiche Text findet sich in der Handschrift *ms. franç. 1822* in Gesellschaft einer von Jofroi de Waterford angertigten Übersetzung des »De excidio Troiae«, verfasst von Dares Phrygius, des »Breviarum historiae romanae« des Eutropius und des pseudo-aristotelischen »Secretum secretorum« sowie einer Übersetzung der Fabeln des Aesop durch Marie de France<sup>63</sup>. Eine französisch-lateinische Sammelhandschrift überliefert den »Livre de Moralitez« u. a. zusammen mit der lateinischen Fassung der Fabeln, dem »Elucidarium« und dem »Prologus de Nupciis Mercurii et Philologie«<sup>64</sup>. Zahlreiche weitere Beispiele von Überlieferungsgemeinschaften von didaktischen Texten mit antiken Stoffen oder historiografischen Werken lassen sich mühelos finden<sup>65</sup>.

Ein Schlüsseltext der Verbindung zwischen Moraldidaxe und Antikenrezeption sind die »Disticha Catonis«, die in knapper Form moralische Maximen und Sinnsprüche bieten und dabei vom Prestige Catos des Älteren profitierten, der sich bereits zu Lebzeiten selbst als moralisches Idealbild inszenierte<sup>66</sup>. Mit der tatsächlichen Abfassung der Distichen kann er aber nicht in Verbindung gebracht werden. Die »Disticha« waren das am weitesten verbreitete Schulbuch, an dem fast alle gebildeten Adligen das Lesen lernten. Moralische Belehrung war praktisch mit dem ersten Lesenlernen an die klassischen *auctoritates* geknüpft. Daher auch die große Bedeutung der Namen der *auctoritates* selbst in Texten für Laien: sowohl in einer Handschrift des deutschen »Tugendspiegels« als auch in einer französischen Prosaübertragung des »Moralium dogma philosophorum« hat eine jeweils zeitgenössische Hand diese am Rand nachgetragen. In einer Handschrift der Versfassung Alarts de Cambrai geht dem Text sogar ein »moralisches Universum« voran, eine kreisrunde Grafik, ähnlich den zeitgenössischen astrologischen Abbildungen der Himmelskörper, deren Elemente jedoch antike Moralisten sind<sup>67</sup>.

## 5. Schlussfolgerungen

Die historische Legitimierung des hochmittelalterlichen Adels ist untrennbar verbunden mit dessen Anspruch auf Moralität. Innerhalb der zeitlichen Dimension der göttlichen Weltordnung sind die moralisch Besten mit der Aufgabe betraut worden, die Menschen zu führen, und diese Moralität setzt sich in ihrer Abstammungslinie

62 Kelly DOUGLAS, Honor, Debate, and Translatio imperii in Cligés, in: *Arthuriana* 18/3 (2008), S. 33–48.

63 <https://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ark:/12148/cc475768> (12/02/2020).

64 Reims, *Bibl. mun.*, ms. 1275.

65 Diese Verbindung ist bisher meines Wissens nicht erforscht worden und wird im Detail in meiner kommenden Monografie dargelegt.

66 Fannie J. LEMOINE, Parental gifts, in: *Illinois Classical Studies* 16/1–2 (1991), S. 337–366.

67 Paris, *Bibl. de l' Arsenal*, ms. 3516, fol. 181r.

fort, sodass bei ununterbrochener Kontinuität Adel und Moral einander bedingen. Gleichzeitig sind auch die moralischen Werte historisch bedingt und ebenso in der Antike verwurzelt wie die Stammbäume vieler Adelsfamilien. Die Kenntnis der Geschichte ist daher auch gleichzeitig Kenntnis der Moral, Historiografie ist in ihrem Anspruch didaktisch.

Die Gründe für das verstärkte Bedürfnis des Adels, sich durch Moral und historische Herleitung zu legitimieren, liegen wohl im Zusammenspiel aus kulturellen und sozialen Faktoren im späten 12. und 13. Jahrhundert. Der verbesserte Zugang laikaler Eliten zur Bildung machte Bildung zum Standesmarker. Hofkritiker Walter Map betont zum Beispiel, dass bäuerlichen *ignobiles* das Studium der *Artes liberales* verwehrt bleiben müsse<sup>68</sup>. Ursprünglich ein Anspruch an den idealen König, wurde Bildung zum Anspruch an den idealen Adligen überhaupt, der damit auch die Möglichkeit erhielt, durch die Lektüre der Schrift, der Kirchenväter und der klassischen *auctoritates* die eigenen Tugenden zu kultivieren. Mit zunehmender Kenntnis der lateinischen und volkssprachigen Literatur lag es nahe, diese Medien und das mit ihnen assoziierte Prestige zu nutzen, um die eigene Position in der sozialen Ordnung zu markieren. Dies wurde nötig, als sich die sozialen Hierarchien im Reich und in Frankreich zu verändern begannen. Das erstarkte Königtum unter Ludwig VII. und Philipp II. Augustus führte insbesondere zum Konflikt mit Flandern und dem Hennegau. Diese Adelshäuser waren prompt die ersten, welche die Stellung des eigenen Hauses aufgrund ihrer dynastischen Kontinuität betonten. Das Beispiel der Grafen von Flandern zeigte bereits die Verwendung der dynastischen Herleitung im Zusammenhang mit der Auseinandersetzung mit dem König. Für die Stellung der Grafen von Hennegau erinnert die »*Historia succincta de gestis et successione regum francorum*« (1196) die französischen Könige daran, dass erst durch Philipps II. Heirat mit Isabella vom Hennegau karolingisches Blut in die Familie der Kapetinger gelangte<sup>69</sup>. Auch im Reich brachte mit den Welfen ein starkes Adelsgeschlecht im Konflikt mit dem Königshaus die erste Hausgeschichtsschreibung hervor.

Hier zwang zusätzlich der Druck von unten den Adel dazu, die eigene Stellung gegenüber der aufsteigenden Ministerialität zu betonen<sup>70</sup>. Hatten die Ministerialen bereits im 12. Jahrhundert einen erheblichen Anteil an Bildung und literarischer Kultur gewonnen, konnten sie sich doch nicht auf eine vergleichbare Kontinuität ihrer Position berufen. Die enge Verbindung zwischen Historizität und Moralität bot dem Adel die Möglichkeit, sich über die Emporkömmlinge zu erheben. In Flandern mag das erstarkende Bürgertum eine ähnliche Rolle gespielt haben.

Ganz konkret manifestiert sich die Verbindung von moralischem und historischem Wissen auch in den Texten, welche dieses übermitteln: Sie entstehen zur gleichen Zeit in den gleichen sozialen Kreisen, die gleichen Sammelhandschriften überliefern sie,

68 Walter Map, *De nugis curialium*, hrsg. und übers. von Montague R. JAMES u. a., Oxford 1983, S. 12. Zur Bildung des französischen Adels im Hochmittelalter siehe Martin AURELL, *Le chevalier lettré. Savoir et conduite de l'aristocratie aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles*, Paris 2006.

69 Andreas Marchianensis, *Historia succincta de gestis et successione regum francorum*, hrsg. von Georg WAITZ (MGH SS 26), Hannover 1882, S. 204–215.

70 Zur Position der Ministerialität in der kaiserlichen Verwaltung siehe Jan KEUPP, *Dienst und Verdienst. Die Ministerialen Friedrich Barbarossas und Heinrichs VI.*, Stuttgart 2002 (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 48), besonders S. 360–370.

sie wenden sich an ein identisches Publikum und werden oftmals von denselben Personen verfasst. Beide Textsorten werden dem Adel im 12. und 13. Jahrhundert zum Mittel, sich selbst eine Position in der göttlichen Weltordnung zuzuschreiben und ihren Anspruch an moralische Superiorität und damit ihre Befähigung zur Herrschaft zu unterstreichen. Geschichtsschreibung und Moraldidaxe befördern damit die Entwicklung eines überindividuellen adligen Selbstverständnisses. Durch die Teilhabe an diesen Texten entstehen *textual communities*<sup>71</sup>, die Adel als grenzübergreifende Wertegemeinschaft in Europa etablieren.

71 Begriff nach Brian Stock, *The Implications of Literacy: Written Language and Models of Interpretation in the Eleventh and Twelfth Centuries*, Princeton 1983.



ROBERT FRIEDRICH

## FROM CARCASSONNE TO ARGELÈS

The Agency of the Kingdom of Mallorca  
during the Wars of the Sicilian Vespers (1282–1298)

### I. Introduction

Only 120 km separate the towns of Carcassonne and today's Argelès-sur-Mer, but from the perspective of the medieval kingdom of Mallorca, 16 years of conflict and negotiation lie between them. These 16 years saw three kings of Aragon<sup>1</sup>, two kings of Naples<sup>2</sup>, five popes<sup>3</sup>, two kings of France<sup>4</sup>, but only one king of Mallorca: James II. The Sicilian Vespers, an uprising against Charles I of Anjou that broke out during Easter 1282, marked the beginning of this conflict<sup>5</sup>, during which the king of Aragon, Peter III, intervened and conquered the island of Sicily from its Angevin ruler. With his landing in Trapani on 30 August 1282, the local uprising became a series of conflicts that would come to involve most of Western Europe, temporarily ending

- 1 Peter III (1276–1285), Alfonso III (1285–1291), James II (1291–1327). For their helpful remarks, I would like to thank Jenny Benham (Cardiff), Sven Jaros (Leipzig), Stéphane Péquignot (Paris) and Ludwig Vones (Cologne).
- 2 Charles I of Anjou (1266/82–1285), Charles II of Anjou (1285–1309). I am aware of their problematic denomination as kings of Naples, a term that first appeared in the 14<sup>th</sup> century. They continued to call themselves *rex Siciliae*. I follow Kieseewetter's argument and use the term king of Naples for the terra ferma parts of the former kingdom of Sicily, and king of Sicily for the Aragonese rulers on the island; see Andreas KIESEWETTER, *Die Anfänge der Regierung König Karls II. von Anjou (1278–1295). Das Königreich Neapel, die Grafschaft Provence und der Mittelmeerraum zu Ausgang des 13. Jahrhunderts*, Husum 1999 (*Historische Studien*, 451), p. 13–14.
- 3 Martin IV (1281–1285), Honorius IV (1285–1287), Nicholas IV (1288–1292), Celestine V (1294), Boniface VIII (1294–1303).
- 4 Philip III (1270–1285), Philip IV (1285–1314).
- 5 For further explanations on the reasons for the uprising and the Aragonese involvement in its preparation, see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 87–88 summarizing the major research before 1999; *id.*, *Das sizilianische Zweistaatenproblem 1282–1302*, in: Cosimo Damiano FONSECA, Hubert HOUBEN, Benedetto VETTERE (ed.), *Unità politica e differenze regionali nel regno di Sicilia. Atti del convegno internazionale di studio in occasione dell'VIII centenario della morte di Guglielmo II, re di Sicilia (Lecce/Potenza, 19–22 aprile 1989)*, Galatina (Lecce) 1992, p. 247–295; Francesco GIUNTA (ed.), *La società mediterranea all'epoca del Vespro. 11. Congresso di Storia della Corona d'Aragona*, Palermo, Trapani, Erice, 23–30 aprile 1982, 4 vol., Palermo 1983–1984; Michele Amari, *La guerra del Vespro siciliano*, ed. Francesco GIUNTA, Palermo 1969, where Giunta gives an overview of the research on the Vespers since Amari; Steven RUNCIMAN, *The Sicilian Vespers*, Cambridge 1958; David ABULAFIA, *The Kingdom of Sicily and the Origins of the Political Crusades*, in: *Società, istituzioni, spiritualità. Studi in onore di Cinzio Violante*, vol. 1, Spoleto 1994, p. 65–77.

with the signing of the treaty of Caltabellotta<sup>6</sup> in 1302, but nonetheless significantly shaping the political landscape of the Western Mediterranean for many years to come<sup>7</sup>.

The perspective adopted by both the older and more recent research on the subject has mostly focused on either the Anjou<sup>8</sup>, the Aragon<sup>9</sup> or of Sicily<sup>10</sup>. I want to concentrate here on a minor player in these events: the kingdom of Mallorca. James I, the Conqueror ruled the lands of the Crown of Aragon from 1213 to 1276. During his reign, he not only conquered the kingdom of Valencia, but also the Balearic Islands. In the last version of his will from 26 August 1272, he decided to split his crown between his two surviving sons<sup>11</sup>. The aforementioned Peter III was made heir to most of the mainland territories, the kingdom of Valencia, Aragon and Catalonia; and Peter's other son James received the so-called kingdom of Mallorca containing the Balearic Islands, the counties of Roussillon and Cerdagne, as well as the dominion of Montpellier, the barony of Aumelas and the viscounty of Carlat, which according to the Conqueror's testament, was supposed to exist as an independent kingdom. Peter refused to accept this independence, however, and subjected his brother to aggres-

- 6 On the treaty of Caltabellotta, see Stéphane PÉQUIGNOT, *The Treaty of Caltabellotta (1302)*, in: *The Encyclopedia of Diplomacy*, ed. Gordon MARTEL, Chichester 2018, Online-Version, DOI: 10.1002/9781118885154.dipl0488 (29/11/2019).
- 7 For the different periodizations of those wars, see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 91–92. I follow Kiesewetter who acknowledges the connection between the conflict ending in 1302 and subsequent ones up to the 15<sup>th</sup> centuries but decides to end a first period in 1302; Christian NEUMANN, *Venedig und Aragon im Spätmittelalter (1280–1410). Eine Verflechtungsgeschichte*, Paderborn 2017, p. 61–76 underlines the role of Venice during the conflict and suggests an approach including all of the Mediterranean.
- 8 E.g. KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 76–217; Jean DUNBABIN, *Charles I of Anjou. Power, Kingship and State-Making in Thirteenth-Century Europe*, London, New York 1998. For the relations between the Anjou court and the court of France, see Jean DUNBABIN, *The French in the Kingdom of Sicily*, Cambridge 2011, p. 39–46.
- 9 E.g. Vicente SALAVERT Y ROCA, *Cerdeña y la expansión mediterránea de la Corona de Aragón. 1297–1314*, 2 vol., Madrid 1956; ID., *El tratado de Anagni y la expansion mediterranea de la Corona de Aragon*, Zaragoza 1952; Stéphane PÉQUIGNOT, *Au nom du roi. Pratique diplomatique et pouvoir durant le règne de Jacques II d'Aragnon (1291–1327)*, Madrid 2009 (*Bibliothèque de la Casa de Velázquez*, 42); Otto CARTELLIERI, *Peter von Aragon und die sizilianische Vesper*, Heidelberg 1904; Helene WIERUSZOWSKI, *Politische Verschwörungen und Bündnisse König Peters von Aragon gegen Karl von Anjou am Vorabend der sizilischen Vesper*, in: *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 37 (1957), p. 136–191.
- 10 E.g. Henri BRESCH, *Un monde méditerranéen. Économie et société en Sicile 1300–1450*, vol. 2, Rome 1986, p. 777–864; August NITSCHKE, *Der sizilische Adel unter Karl von Anjou und Peter von Aragon*, in: *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 45 (1965), p. 241–273; ID., *Karl von Anjou und Peter von Aragon. Ihre Stellung zur sizilianischen Bevölkerung*, in: Peter CLASSEN, Peter SCHEIBERT (ed.), *Festschrift Percy Ernst Schramm*, vol. 1, Wiesbaden 1964, p. 322–333.
- 11 *The Mallorcan copy of the testament is edited in Documents cabdals del Regne de Mallorca. Documents i compilacions legals*, Palma de Mallorca 2003, p. 70–82. Other editions include: Ambrosio HUICI MIRANDA, *Colección diplomática de Jaime I el Conquistador*, Valencia 1916–1922, vol. 6, Nr. 1385; Manuel BOFARULL, *Proceso contra el rey de Mallorca D. Jaime III, mandado hacer por el rey D. Pedro IV de Aragon*, in: *Collección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragon*, vol. 29, Barcelona 1866, p. 15–37; see also Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ, *Creación de la Corona de Mallorca. Las disposiciones testamentarias de Jaime I*, in: *Mayurqa* 19 (1981), p. 125–144.

sive pressure. On 20 January 1279 the two rulers signed an agreement declaring that James would receive all his lands as a fief of the Crown of Aragon<sup>12</sup>. This perceived humiliation would prove decisive for James's later actions. In 1283, James of Mallorca joined Phillip III of France in an alliance against his brother. However, the campaign ended in disaster and the new Aragonese king, Alfonso III, used the opportunity to conquer the Balearic Islands and reintegrate them into the Crown of Aragon between 1286 and 1288<sup>13</sup>. It took more than ten years for the situation of 1279 to be re-established by the agreement of Argelès in 1298.

This article is not meant as an exhaustive study of the wars surrounding the Sicilian Vespers. The aim instead is to explore Mallorca's involvement in the negotiations, and the agency it possessed against its powerful neighbours. Using the example of the kingdom of Mallorca to resume questions asked by recent scholarship about the history of international relations, I will show that the initiative taken to enter the conflict by building an alliance with France came from James II of Mallorca and that he repeatedly tried to better his position through diplomatic as well as military means. In most cases, however, it will become evident that James II wasn't even part of the international negotiations and that his efforts evolved into a bargaining counter that was often at the mercy of the more important players' interests. In the first part of this article, I will analyse in chronological order the agreements, treaties and accompanying documents between 1283 (treaty of Carcassonne) and 1298 (treaty of Argelès) in order to extract a Mallorcan perspective on this period of constant conflict in the Western Mediterranean<sup>14</sup>. In the second part, I will focus on documents, people and phenomena in order to further emphasize the recurring motives and means employed to support the king of Mallorca. I shall therefore take a deeper look at the composition of embassies, the reuse of certain documents during later negotiations and the application of protest notes after an agreement's conclusion<sup>15</sup>. The relationships and docu-

12 Stefano M. CINGOLANI, *Diplomatari de Pere el Gran*, 2 vol., Barcelona 2011–2015, here: vol. 1, n° 158; on the motivation, justification and consequences of this agreement, see Ludwig VONES, *Krone und Königreich. Die staatsrechtlichen Beziehungen der Krone Aragón zum Königreich Mallorca zwischen Emanzipation, Inkorporation und Integration*, in: Werner MALECZEK (ed.), *Fragen der politischen Integration im mittelalterlichen Europa*, Ostfildern 2005 (Vorträge und Forschungen, 63), p. 197–200. On the Kingdom of Mallorca and especially its constitutional situation, see also: David ABULAFIA, *A Mediterranean Emporium. The Catalan Kingdom of Mallorca*, Cambridge 1994; Pau CATEURA BENASSER, *El Regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa*, Palma de Mallorca 1998; Ludwig VONES, *Auf dem Weg in den Untergang: Das Königreich Mallorca und die Krone Aragon*, in: Gisela DROSSBACH, Gottfried KERSCHER (ed.), *Utilidad y decoro. Zeremoniell und symbolische Kommunikation in den »Leges Palatinae« König Jacobs III. von Mallorca (1337)*, Wiesbaden 2013, p. 18; Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ, *Enfeudación de la Corona de Mallorca a la Corona de Aragón*, in: *La societat mediterranea all'època del Vespro*, vol. 4: *Comunicazioni*, Palermo 1984, p. 187–211.

13 Miguel FERRER FLOREZ, *La conquista de Mallorca por Alfonso III*, in: *Boletí de la Societat arqueologica lulliana* 30 (1948), p. 274–288.

14 There have been a number of meetings and agreements between parties involved in the conflict that didn't mention the kingdom of Mallorca and won't appear in detail in this article. For a succinct overview of all those agreements, see SALAVERT Y ROCA, *Cerdeña* (as in n. 9), p. 47–113.

15 I therefore base my research on the criteria applied during the 15<sup>th</sup> International Congress on Diplomacy who centred on »Sources for the History of »International« Relations«. It analysed writings from international negotiations during the three stages of its existence: the development of the final document, the phases of its actual validity, and its afterlife. Besides the treaty itself,

ments discussed in this article present themselves as a series of treaties, concessions, armistices and their breaking, not merely as singular events, and it is as such that they will come into focus here<sup>16</sup>. By using the methods and approaches of recent scholarship on the history of international relations, I will shed new light on the influence and agency exercised by a minor player in a greater conflict and on its written records.

## II. The Kingdom of Mallorca in the Wars of the Sicilian Vespers

### 1. *The Treaty of Carcassonne and the Alliance with France (1283–1285)*

The kingdom of Mallorca played no part whatsoever in the events of the Sicilian Vespers. It is only afterwards, when two conflicts merged, that it gained in importance: one over Sicily and the other over Mallorcan independence<sup>17</sup>. The latter began as a rivalry between two brothers over their inheritance of title and land and eventually became entangled in the conflict that was encompassing the western Mediterranean. There are different reasons for this: first, the kingdom's geographical position between France and Aragon (especially the counties of Roussillon and Cerdagne) made it impossible to remain neutral in the conflict between those two realms. Second, Mallorca's feudal situation placed it between two belligerent sovereigns because the king of France was the overlord of most of Montpellier. And third, by allying himself with France, James of Mallorca saw an opportunity to regain his kingdom's full independence, which had been lost in 1279<sup>18</sup>. Due to its intensive trading ties, Mallorca had a further interest in being on good terms with the Anjou and with the Italian sea republics<sup>19</sup>, since Philip III would most likely have invaded the county of Roussillon with the pope's consent during his crusade to Aragon. Thus, the king of Mallorca was forced to make a difficult choice, one which, in his uncomfortable position, must have seemed like the best option.

further documentation serving for the preparation or validation of the treaty like letters, notarial acts, etc., were included in the analysis. See the forthcoming conference volume, ed. Wolfgang HUSCHNER et al. For a conference report with a summary of scholarship on treaty documents, see Robert FRIEDRICH, Sebastian KOLDITZ, *Vertragsurkunden zwischen Diplomatie und Diplomatiegeschichte. Ein Bericht zum 15. internationalen Kongress zur Diplomatie in Leipzig*, in: *Archiv für Diplomatie* 65 (2019), p. 165–182, a shorter online version is in: *H-Soz-Kult*, 20.02.2019, <[www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8123](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8123)> (11/12/2019).

- 16 Georg JOSTKLEIGREWE, *Vom Umgang mit Verträgen*, in: ID., Gesa WILANGOWSKI (ed.), *Der Bruch des Vertrages. Die Verbindlichkeit spätmittelalterlicher Diplomatie und ihre Grenzen*, Berlin 2018 (ZHF Beihefte, 55), p. 13.
- 17 Another territory disputed between France and Aragon is the Val d'Aran in the central Pyrenees. It was also interwoven with the wars in question but cannot be discussed in detail in this article, see Juan REGLA CAMPISTROL, *Francia, la Corona de Aragón y la Frontera Pirenaica. La lucha por el Valle de Aragón (siglos XIII–XIV)*, 2 vol., Madrid 1951; PÉQUIGNOT, *Au nom du roi* (as in n. 9), p. 14.
- 18 On the relations between the Kingdom of Mallorca and the Crown of Aragon, see CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 2, p. 36–53; Antoni RIERA MELIS, *La Corona de Aragon y el Reino de Mallorca en el primer cuarto del siglo XIV*, vol. 1: *Las repercusiones arancelarias de la autonomia balear (1293–1311)*, Madrid, Barcelona 1986 (*Anuario de Estudios medievales*. Anejo, 14).
- 19 VONES, *Untergang* (as in n. 12), p. 18.

In the French city of Carcassonne in August 1283, Philip of France and James II of Mallorca signed their alliance. The only surviving copy of this can be found in the French National Archives where it bears the seal and *intitulatio* of James of Mallorca. Therein, James declares that he would support the king of France by providing him with knights but also by letting him pass through his territories and by handing over several fortresses. In building an alliance against the king of Aragon, James knowingly broke the Perpignan agreement of 1279. His justification for this betrayal was that Pope Martin IV excommunicated Peter III for his role in the Sicilian Vespers – which simultaneously freed all of Peter’s vassals from their duties to him. James fully adopted the Church’s view by referring to Peter as *quondam regem Aragonie* in the treaty of Carcassonne<sup>20</sup>. A corresponding document issued by the French king probably also existed at one point, and there is further possible evidence for it in the chronicle of Bernat Desclot. When describing how Peter III entered Perpignan in 1285, Desclot tells how the king walked straight to the Templar’s house where he found a chest containing his brother’s (the king of Mallorca’s) important documents. In that chest, Peter found a charter sealed by the pope and the king of France that proved Mallorcan treason and promised the kingdom of Valencia to James of Mallorca<sup>21</sup>. The details of Desclot’s description have cast some doubt on his account: he writes of leaden seals, but no such material is known for Philip III of France, and Philip usually didn’t seal together with the pope even when it concerned a common cause<sup>22</sup>. Yet contrary to Lecoy de la Marche<sup>23</sup>, I suggest that a corresponding document must have also existed in James’s archives. The contract from the National Archives, which was only sealed by the Mallorcan king, doesn’t grant any assurances or reward that were likely to have been included in another charter. It is therefore impossible to determine if the kingdom of Valencia was offered as a reward in the way Desclot suggests, but one might reasonably expect that a promise of protection and reciprocal military support was made – indeed, the king of France’s actions throughout the conflict support this suggestion.

To better understand the birth of this treaty we need to look closely at the preceding months. On 18 November 1282, Martin IV first excommunicated Peter<sup>24</sup>. The ban was repeated multiple times during the following year, and Peter was also deposed of his kingdom<sup>25</sup>. The pope offered the Aragonese crown to Charles of Valois,

20 Paris, AN, J 598, n° 5, ed. Albert LECOY DE LA MARCHE, *Les relations politiques de la France avec le royaume de Majorque*, vol. 1, Paris 1892, Appendix, n° 30; a French translation can be found in Joseph SABLAYROLLES, *Le traité signé à Carcassonne le 17 août 1283 par Philippe III le Hardi et Jacques de Majorque*, in: *Bulletin de la société d’études scientifiques de l’Aude* 61 (1960), p. 149–154.

21 *Les quatre grans Cròniques*, vol. 2: *Crònica de Bernat Desclot*, ed. Ferràn SOLDEVILA, *revisió filològica de Jordi BRUGUERA*, *revisió històrica de Maria Teresa FERRER I MALLOL*, Barcelona 2008, p. 270–271.

22 LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 198–199.

23 *Ibid.*, p. 199.

24 *Les registres de Martin IV (1281–1285)*. *Recueil des bulles de ce pape*, ed. Félix OLIVIER-MARTIN, Paris 1901–1935, p. 112, n° 276; see also CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 2, p. 46.

25 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 158. For a discussion of the pope’s rights to dethrone a

Philip of France's brother<sup>26</sup>. With the growing probability of a French invasion of Aragon, the importance of the geographical situation of the kingdom of Mallorca became apparent. In April, Peter's son Alfonso, later Alfonso III, sent envoys to James of Mallorca to ask for support<sup>27</sup>, and on 1 May, he named a procurator<sup>28</sup>. The king of Mallorca's answer has not been preserved for posterity and we might even suppose that he chose not to respond. On 1 June, James of Mallorca sent envoys not to Aragon but to the king of France<sup>29</sup>. It can be no coincidence that this occurred directly after the pope freed all Aragonese vassals from their obligations towards the king on 27 May<sup>30</sup>. In the instructions to his envoys, James made no mention of Aragon, speaking solely of *quicumque et quoscumque volentes invadere terras nostras*<sup>31</sup>. As we can see, James was not entirely the object of his neighbours' politics and did make the first move to contact the French king<sup>32</sup>.

When James of Mallorca didn't respond to Alfonso's call for aid, Peter III sent another embassy to Perpignan on 29 June<sup>33</sup>. He instructed his ambassadors to ask a local notary to issue a public instrument containing James's reply, and this instrument was indeed written three weeks later on 20 July<sup>34</sup>. It is in this document that we can see for the first time the formula *tam ex debito fraternalis dilectionis quam ex debito convencionarum inter ipsos initarum* which refers to brotherly love on one hand and the treaty of Perpignan in 1279 on the other. If we look further, the public instrument also contained the king of Mallorca's answer in which he suggests that it was too complicated a matter to decide and that he would need time to reflect<sup>35</sup>. This is not a surprising response considering his recent embassy to the king of France. Nevertheless, Peter tried once again to convince James to provide help. In January 1284, another letter was sent to the king of Mallorca which reveals that Peter planned a meeting. When James refused, Peter took a step back, conceding that they could continue their conversation via ambassadors<sup>36</sup>.

Through the documents discussed here, we can clearly perceive a progression in the Aragonese diplomatic attempts to gain Mallorca's support against a possible, even likely, French invasion: a year earlier, Peter's son Alfonso sent envoys to Perpignan, this was followed by Peter himself two months later. When that effort was unsuccessful, Peter tried to establish a meeting, probably in the beginning of 1284. Up to the point when the crusade finally started in May 1285, we have evidence for

king, see VONES, *Untergang* (as in n. 12), p. 18, note 35 and Othmar HAGENEDER, *Das päpstliche Recht der Fürstenabsetzung*, in: *Archivum Historiae Pontificiae* 1 (1963), p. 53–95.

26 For Charles of Valois's role as titular king of Aragon, see Joseph PETIT, *Charles de Valois (1270–1325)*, Paris 1900, p. 1–24.

27 CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 2, n° 517.

28 *Ibid.*, vol. 2, n° 519.

29 *Ibid.*, vol. 1, n° 347.

30 *Ibid.*, vol. 2, p. 46.

31 *Ibid.*, vol. 1, n° 347.

32 Cingolani already mentioned this in the introduction to his edition, *ibid.*, vol. 1, p. 47.

33 *Ibid.*, vol. 2, n° 554–556.

34 The notaries were used to give juridical status to James's answer and to avoid the need for a formal contract, a proceeding we can observe throughout the conflict.

35 CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 1, n° 350.

36 *Ibid.*, vol. 2, n° 607.

two other Aragonese attempts to contact the Mallorcan ruler<sup>37</sup>. Those instances need to be contextualized against the background of Aragonese efforts to put pressure on the Mallorcan population – in this case the merchants of the Balearic Islands. The Mallorcan economy depended heavily on its position as a central trading post in the western Mediterranean and on wheat imports from Catalonia and Sicily<sup>38</sup>. Thus, in April 1285 Peter III restricted the Catalan merchants' trade with Mallorca and contacted officials of Ciutat de Mallorca in an attempt to win their support<sup>39</sup>. This approach, continually used by the king of Aragon as a means of forcing Mallorca's support, exposes the kingdom's internal problems. Although, there was resistance to Aragonese attempts to gain control over the islands – especially among nobles – the population was far from united behind James II<sup>40</sup>.

Meanwhile, James II contacted the pope to request two years of the tithe in order to prepare his defence against the excommunicated Peter of Aragon and to help the king of France in his military endeavour against the Aragonese<sup>41</sup>. He also asked the pope to send papal bulls concerning Peter's excommunication directly to Peter. Unfortunately, we do not have the pope's reply to this unusual request, and Cingolani suggests that it might have simply been ignored. But besides the specific demand for financial aid, James's letter was likely an attempt to assure himself of the righteousness of his actions<sup>42</sup>. In 1285, Philipp III of France began his campaign and entered the Roussillon in May. Much has been written about the military and strategic aspects of this campaign, making it unnecessary to narrate the full course of events in detail, suffice to say that half a year later the endeavour ended in a defeat of the French army and thus also of the king of Mallorca. On 5 October, King Philip III of France – still in Perpignan – died of an illness. His successor Philip IV immediately ended the Crusade and retired his troops<sup>43</sup>.

37 A payment instruction for an ambassador's voyage to Mallorca in February 1284 (*ibid.*, vol. 2, n° 632) and another secret messenger in April 1285 (*ibid.*, vol. 2, n° 770, 773).

38 Gabriel ENSENYAT PUJOL, *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343–1349)*, 2 vol., Palma de Mallorca 1997, vol. 1, p. 92. In general, on the economy of the kingdom of Mallorca, see ABULAFIA, *Emporium* (as in n. 12); NEUMANN, *Venedig und Aragon* (as in n. 7), p. 332–480.

39 FERRER FLOREZ, *Conquista* (as in n. 13), p. 276–278; earlier attempts to influence the Mallorcan population can be found, for instance in CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 2, n° 605, 632, 774.

40 FERRER FLOREZ, *Conquista* (as in n. 13), p. 277–280; see also RIERA MELIS, *Corona* (as in n. 18), p. 35.

41 CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 2, p. 47–48.

42 *Ibid.*

43 On the military aspects and the events happening during the crusade, see Agnès VINAS, Robert VINAS, *La croisade de 1285 en Roussillon et Catalogne*, Pollestres 2015; Xavier HÉLARY, *La croisade d'Aragon de Philippe III le Hardi (1285)*, *Mémoire de Maîtrise*, Paris IV Sorbonne, 1998; Joseph R. STRAYER, *The Crusade against Aragon*, in: *Speculum* 28,1 (1953), p. 102–113; Ernest DELAMONT, *La Croisade d'Aragon. Ses causes, ses résultats et ses suites: France et Aragon*, in: *Bulletin de la Société Agricole Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales* 21 (1874), p. 394–454; for the role of the cardinal legate Jean Cholet and the papal preparations of the crusade, see Pascal MONTAUBIN, *Le rôle du cardinal-légit Jean Cholet dans la croisade d'Aragon (1285)*, in: Daniel BALOUP, Manuel SÁNCHEZ-MARTÍNEZ (ed.), *Partir en croisade à la fin du Moyen Âge*, Toulouse 2015, p. 11–55.

The year 1285 also saw a major change of the players in the conflict: King Peter III of Aragon did not have long to celebrate his victory, for he passed away on 11 November, and his son and successor, Alfonso III, who had been previously involved in the negotiations as well as in the military action, ascended to the throne. Two further major actors in the conflict died before the beginning of the French Crusade: Charles I of Anjou died on 7 January while his son, the later Charles II, was still an Aragonese captive<sup>44</sup>. And the French pope Martin IV died on 28 March and was succeeded by Honorius IV. The latter's two-year pontificate was marked by a clear anti-Aragonese policy and a stated aim of gaining back the island of Sicily for the Anjou<sup>45</sup>. The only one ruler to survive these events was James II of Mallorca who – after the defeat of his French allies – had to face his brother and then his nephew, the new king of Aragon, and answer for his actions. One of the main reasons James gave for entering the conflict on the side of the French was that he hoped to gain back his full independence. The defeat of his ally had turned the tide and Peter III – and then Alfonso III – now saw an opportunity to fully reintegrate the Balearic Islands under the Crown of Aragon. The result was that in November of that year, Mallorca finally surrendered to Alfonso<sup>46</sup>. This did not spell the end of the attacks on the islands, however, for Alfonso also conquered Menorca two years later<sup>47</sup>.

## 2. *The Negotiations between France, Aragon and Naples (1285–1290)*

Both during and after Alfonso's conquest of Mallorca, negotiations continued, and a series of agreements were signed, broken, renewed and refused. My focus here will be on the role and place of Mallorca in those documents<sup>48</sup>. From the very beginning, we can see two different lines of negotiation that merged over the course of events: first, the negotiations concerning Charles of Anjou's release; and second, the negotiations concerning the armistice between Aragon and France. Both were regarded as prerequisites for the conclusion of a general peace treaty involving all the parties.

Concerning Charles, the negotiations for an eventual release accelerated after his father's death<sup>49</sup>, resulting in the treaties of Cefalù (October 1285), Oloron-Sainte-Marie (25 July 1287) and Canfranc (27 October 1288). It was only once the latter was completed that the future Charles II of Naples was released in exchange for a consid-

44 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 166–167.

45 Marco VENDITTELLI, Art. Onorio IV, in: *Enciclopedia dei papi*, 2000, Online-Version: [http://www.treccani.it/enciclopedia/onorio-iv\\_%28Enciclopedia-dei-Papi%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/onorio-iv_%28Enciclopedia-dei-Papi%29/) (11/12/2019).

46 FERRER FLOREZ, *Conquista* (as in n. 13), p. 276–278.

47 Those conquests also shed light on the kingdom's internal problems. Historiography has mostly suspected the Mallorcan population of disloyalty as a consequence of their trading ties, but Ferrer-Florez as well as Hillgarth argue that there was much more loyalty to James of Mallorca than previously thought and that Alfonso likely lived in fear of an uprising in favour of James, see Jocelyn N. HILLGARTH, *Un nuevo documento sobre la resistencia de los mallorquines a la ocupación de Mallorca por Alfonso III de Aragón (1285–1291)*, in: *Estudios en honor de A. Mut i Calafell*, Palma de Mallorca 1993, p. 119–122; FERRER-FLOREZ, *Conquista* (as in n. 13), p. 276, 284 and the documents edited in the appendix.

48 For a detailed account, see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 200–239; LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 283–310; SALAVERT Y ROCA, *Cerdeña* (as in n. 9), p. 62–80.

49 Adam KOSTO, *Hostages in the Middle Ages*, Oxford 2012, p. 177.

erable number of French, English and Provençal hostages<sup>50</sup>. Two years earlier, Edward I of England had entered the stage as a mediator in the negotiation of a peace treaty and his immediate concern was a general armistice between France and Aragon, which was proclaimed in Paris in 1286<sup>51</sup>. Two phenomena that would later become characteristic of Mallorca's role in such negotiations were seen here for the first time. First, the king of Mallorca was not included in the decision-making process and only informed of the result after the fact, at which point he had no choice but to accept the treaty<sup>52</sup>. Second, the armistice provides insight into the extent to which the king of Mallorca depended on France's assurance that the agreement granted him the right to support in case of an attack<sup>53</sup>. This second point was tested almost immediately. Although Honorius IV confirmed the Parisian armistice, Alfonso's attack on Menorca in the beginning of 1287 was a flagrant disregard of it<sup>54</sup>. Alfonso conquered the island, which was still inhabited by a mostly Muslim population under Christian-Mallorcan rule, sold a significant number of the inhabitants into slavery and integrated it into the Crown of Aragon as he had done with Mallorca<sup>55</sup>.

The reason for embarking on this conquest in the middle of the winter was most likely rooted in a fear that the French might use the island's main port of Mahón as a future base for attacking Aragon<sup>56</sup>. Alfonso also breached the armistice by invading the Roussillon and occupying, for instance, Saint-Laurens-de-Cerdans<sup>57</sup>. Lecoy de la Marche has cited a document from October 1287, a *procès-verbal* stating that this part of the Roussillon always belonged to the kingdom of Mallorca and that Alfonso occupied said places in the middle of an armistice, as the reason for this breach to have been brought to the attention of the kings of France and England<sup>58</sup>. There is also evidence that the author of this document, the abbot of the Arles monastery, frequented James of Mallorca's milieu on many occasions<sup>59</sup>. In other words, the king had the support of advisors who were in contact with the king of France, whether

50 For a detailed analysis of Charles' release and the supplying of hostages, see *ibid.*, p. 177–182.

51 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 177–178; different documents concerning the negotiations ed. Thomas RYMER, *Foedera, conventiones, literae ...*, vol. 1/3, Den Haag 31745, here p. 10–15.

52 *Ibid.*, p. 15; see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 178.

53 *Ibid.*

54 Concerning the conquest of Menorca, see Florenci SASTRE PORTELLA, *La conquista de Menorca 1287: Estado de la cuestión y perspectivas de futuro*, in: XIII Congrès d'història de la Corona d'Aragó (Palma de Mallorca, 27 setembre–1 octubre 1987). Ponències, Palma de Mallorca 1990, p. 137–161.

55 There is a whole volume in the chancery registers in Barcelona containing documents *Supercapcione Minoricae* and the following reorganization of its society, see Barcelona, ACA, Cancilleria Reial, Reg. 70. In general, on Alfonso's rule on the Balearic Islands, see Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ, *La política municipal de Alfonso el Liberal en el Reino de Mallorca (1285–1291)*, in: *En la España medieval* 7 (1985), p. 1271–1299. Furthermore, Abulafia suggests that the trade of around 40 000 Muslim slaves was meant to refill his treasury; see ABULAFIA, *Emporium* (as in n. 12), p. 71.

56 SASTRE PORTELLA, *Conquista* (as in n. 54), p. 144. Abulafia suggests, furthermore, that it must be seen as a punishment because the Muslims of Menorca were suspected of having conspired with North African emirs against Aragon (ABULAFIA, *Emporium* [as in n. 12], p. 68).

57 LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 296.

58 *Ibid.*, p. 296–297; Paris, AN, P 1353, n° 793.

59 See for example CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 1, n° 350.

they did so on James's behalf or independently is not clear. Either way, Philip of France continued to support James in subsequent years, particularly during Alfonso's repeated attacks on Mallorcan territory and his exclusion of his brother from international agreements<sup>60</sup>. Philip wrote a letter of complaint to the king of England about Alfonso and his treatment of the king of Mallorca<sup>61</sup> and continued to grant James his military support<sup>62</sup>. In September 1289, James took a bold new initiative and proposed a one-on-one duel in Bordeaux with Alfonso, probably in a desperate bid to attain his independence after the failure of military and diplomatic means. The duel never took place<sup>63</sup>, and his attempts to reconquer the Balearic Islands were ultimately in vain<sup>64</sup>.

Meanwhile, due to the clauses of Canfranc, Charles II of Naples was obliged to agree to return to Aragonese captivity if he was not able to secure a three-year armistice with Philip IV, Charles of Valois and the papacy within ten months of his release<sup>65</sup>. Charles's plan was to double-cross Alfonso by offering to surrender himself at short notice. Thus, he travelled to La Jonquera and the Coll de Panissars between 31 October and 2 November 1289 to present himself, but as Alfonso had no possible way of reaching the meeting point in time, Charles was free to leave and to accuse Alfonso of having breached their contract<sup>66</sup>. The king of Mallorca was partly involved in this affair and seems to have served as a local organizer for France and the Anjou. He asked the seneschal of Carcassonne to send 200 armed men for protection and then accompanied the Angevin to La Jonquera<sup>67</sup>. After 2 November, Charles retired to Perpignan, Mallorca's capital, to plan his future actions<sup>68</sup>. Here we observe a new role for the kingdom of Mallorca, one that would become more relevant in the following years: that of a gateway to the Crown of Aragon. Charles didn't contact James because he saw him as powerful ally but because he needed to pass through his country and be afforded some protection. In the period that followed, meetings often took place in Perpignan, and the anti-Aragonese alliance used the city as a base to negotiate with Alfonso and later James II of Aragon. No doubt James of Mallorca's involvement in the case further aggravated relations with his nephew Alfonso of Aragon<sup>69</sup>.

60 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 185–186.

61 Ed. RYMER, *Foedera*, vol. 1/3 (as in n. 51), p. 22, partially translated to French in LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 301. The text made it clear that James had reported to Philip because he himself was not in the position to address a complaint to Edward.

62 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 217.

63 LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 303; *ibid.*, Appendix, n° 32; see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 217. The duel is a clear reference to the one proposed for 1283 between Peter of Aragon and Charles of Anjou.

64 LECOY DE LA MARCHE, *Les relations* (as in n. 20), p. 304.

65 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 190.

66 *Ibid.*, p. 220–221.

67 *Ibid.*, p. 221.

68 Peter HERDE, *Bonifaz VIII. (1294–1303)*, vol 1: Benedikt Caetani, Stuttgart 2015 (*Päpste und Papsttum*, 43,1), p. 112–113.

69 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 222. For Alfonso's political goals see SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 216–219.

### 3. From Tarascon to La Jonquera (1291–1293)

The next steps on the way to a peace treaty occurred in Tarascon and Brignoles where an agreement was signed on 19 February 1291<sup>70</sup>. It appears that Nicholas IV and Charles had realized that separate agreements were not an efficient long-term solution, and thus the aim was to include all the parties involved in the conflict<sup>71</sup>. The treaty could only be preliminary because all the interested parties needed to ratify it, but there was one further reason for this uncertain status: the question of Mallorca had not been evoked. It is probable that Alfonso refused to even discuss the subject in a bid to support his claim to full control over the kingdom. His reasoning for this must surely have been as it ever was: from Alfonso's perspective this was merely a conflict between a sovereign and his vassal<sup>72</sup>. Furthermore, it is likewise probable that Charles, the only ruler personally present in Tarascon, was more interested in the question of Sicily than Mallorca. Nonetheless, he must have been aware that for France and the pope the question held considerable importance, as evidenced in both the treaty itself and in a letter written by Charles to Alfonso on 20 April 1291<sup>73</sup>. In the treaty document, it is made clear that Charles didn't believe that the king of France would ratify if the question of Mallorca was not discussed or if it was only discussed on Alfonso's terms<sup>74</sup>. Likewise, in his letter of 20 April, Charles further mentioned the pope as a decisive factor in the issue and referred to several documents that they were about to send to the Curia together. In one of Alfonso's documents, he found a passage on the return of Mallorca that would have raised the pope's concern and that of the cardinals in charge, thus inhibiting the peace process<sup>75</sup>. As a consequence, Charles proposed a new meeting to ratify the treaty of Brignoles and to talk about the Mallorca problem<sup>76</sup>. It appears that – despite its position as a minor

70 For detailed information on the clauses, see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 236–237; HERDE, *Bonifaz* (as in n. 68), p. 134–136; Ferràn SOLDEVILA, *A propòsit del tractat de Brignoles dit també de Tarascò (1291)*, in: *Studi medievali in onore di Antonino de Stefano*, Palermo 1956, p. 520–527; the document is printed after Edwards exemplar – the only one surviving – in RYMER, *Foedera*, vol. 1/3 (as in n. 51), p. 77–78.

71 Broadly speaking, they agreed on the following clauses: Charles of Valois should resign from his claims to the Aragonese throne, the pope would reinstall Alfonso to his reign, the treaty of Canfranc should be invalidated, a peace between France and Aragon should be concluded, all the conquered territories since the beginning of the conflict should be returned and Alfonso should go to Rome by himself to present his excuses. Later, he should venture on a crusade as atonement for his sins. Additionally, he won't be allowed to help his brother James of Sicily in any possible war against the papacy or Naples and all his Aragonese subjects shall be relieved of James's service (KIESEWETTER, *Anfänge* [as in n. 2], p. 236).

72 LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 307.

73 Heinrich FINKE, *Acta Aragonensia. Quellen zur deutschen, italienischen, französischen, spanischen, zur Kirchen- und Kulturgeschichte aus der diplomatischen Korrespondenz Jaymes II. (1291–1327)*, 3 vol., Berlin, Leipzig 1908–1922, vol. 3, p. 13–14, n° 8; see also KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 237.

74 Meaning a full integration into his Crown: *ex eo quod, sine restitutione, satisfactione et Securitate praedictis, Rex Sicilie non credebatur Regem Francie ad pacem flecti*, RYMER, *Foedera*, vol. 1/3 (as in n. 51), p. 78.

75 FINKE, *Acta Aragonensia* (as in n. 73), vol. 3, p. 13–14, n° 8.

76 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 237.

player – Mallorca nonetheless became a major sticking point that had the power to derail the entire peace process.

On 7 and 8 May 1291 on the Puig del Varany near La Jonquera, Charles and Alfonso met and ratified the treaty of Tarascon-Brignoles. Although it was essentially the fate of his kingdom that hung in the balance and produced the dissent, James of Mallorca did not participate in the meeting. On that occasion, Alfonso used his full title in a document, including the *rex Majoricarum*, indicating he was clearly not willing to let the territory go. Arbitration by the pope and the two cardinals already present in Brignoles, which included Benedict Caetani, the future Boniface VIII, was agreed<sup>77</sup>. Nevertheless, Alfonso stubbornly excluded all possibility of a full Mallorcan independence: the vassalage established by Peter III could not be touched under any circumstances. Philip IV was reluctant to ratify Brignoles-Tarascon but was convinced to sign an armistice. The king of Mallorca – who couldn't pursue the fight alone – was thus forced to join as well<sup>78</sup>. But, once again the death of one of the main actors blocked the road to a peace treaty: In June 1291, Alfonso III of Aragon passed away and his brother James, up to this point only king of Sicily, became James II, king of Aragon. Within the space of one day, the king of Sicily, who had been previously isolated by the treaty of Tarascon-Brignoles, took Alfonso's place in the negotiations.

The year 1293 saw a new setback to the revival of the negotiations when James of Aragon gave the kingdom of Sicily to his brother Frederick<sup>79</sup>. A pre-meeting that aimed to prepare a general peace congress was held in Pontoise near Paris, and its final document offers two main insights: the clauses put James of Aragon at a disadvantage and the question of Mallorca was only vaguely discussed<sup>80</sup>. However, a compromise re-establishing the vassal-status of 1279 became increasingly likely<sup>81</sup>. Now there were only three viable solutions to the continuing problem of Mallorca: leave the Balearics in the hands of the Aragonese, re-establish its status before the war, or restore Mallorca's full independence. As the options on either end of the spectrum were considered impossible for the major parties, the *status quo ante bellum* became the only logical solution. As previously mentioned, the king of Mallorca was not included in the negotiations, and his letters (where he stated his unaltered claims of full independence) were ignored by the others, a problem that the Castilian envoys representing James of Aragon remarked upon. The envoys also noted that the king of Mallorca risked not being returned anything if he didn't consent to the treaty's terms. They saw the Mallorca problem as an insurmountable stumbling block<sup>82</sup> and feared that James of Mallorca would refuse to comply. According to the Pontoise

77 HERDE, Bonifaz (as in n. 68), p. 137–139.

78 *Ibid.*, p. 239.

79 KIESEWETTER, Anfänge (as in n. 2), p. 241.

80 Kieseewetter sees two reasons for this: Charles II was not really interested in reinvesting James of Mallorca and the relations between France and Mallorca had worsened since Philip IV bought the dominion over parts of Montpellier, *ibid.*, p. 252; LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), p. 311–337 discusses in detail this episode that sheds a light on the kingdom's internal struggles.

81 *Ibid.*, p. 340–341.

82 *Ibid.*

document, the solution was that James of Aragon would place the Balearic Islands in the hands of the kings of France and Naples who would then transfer it back to James of Mallorca.

Another meeting between James of Aragon and Charles of Naples took place between 12 to 14 December 1293, during which they agreed on two treaty concepts concerning the relations between themselves and between Aragon and France<sup>83</sup>. On 14 December, Charles proclaimed an armistice in La Jonquera in his name and in the name of his allies France and Mallorca<sup>84</sup> and informed his subjects of the agreement<sup>85</sup>. In this letter, he inserted Philip's acceptance, dated 7 December. Although Charles had organized the king of France's approval before negotiating with James of Aragon, he didn't mention Mallorca as had been the case in the publication of the armistice on 14 December. This may have been because James of Mallorca – despite his geographical proximity – hadn't yet accepted the armistice and was still waiting for Philip's reaction. It was only when James learned that Philip had approved that he ratified as well<sup>86</sup>.

#### 4. *The Treaties of Anagni and Argelès (1295–1298)*

The next important steps were the preparations for what would become the peace treaty of Anagni, concluded in June 1295<sup>87</sup>. At the initiative of the newly elected Pope Boniface VIII<sup>88</sup>, ambassadors – including two sent by the king of Mallorca – gathered for a first meeting in February 1295 in Anagni. Contrary to those efforts, James of Aragon had disrupted the La Jonquera agreement by the end of 1294 in hopes that he might finally conclude an alliance with France. According to Kiese-wetter, this initiative came from Philip IV, and all the preliminary negotiations happened in secret<sup>89</sup>. The outbreak of the war between France and England in October changed the situation significantly. An alliance with Aragon would give Philip one of Europe's best fleets, and at the same time avoid an anti-French Aragonese-English alliance<sup>90</sup>. A successful conclusion to the talks would have seen James II of Aragon marry Philip's sister Blanche, provide him with support in his war against England, and likely result in his gaining control over Mallorca in return. Whether Philip was ready to abandon Mallorca is hard to determine but it was probably due to papal pressure that the project was not realized<sup>91</sup>.

83 SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 285, n° 2; the concept concerning the relations between France and Aragon is printed in FINKE, *Acta Aragonensia* (as in n. 73), vol. 1, p. 21–26, n° 16; see also KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 258–259.

84 SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 82–84, n° 3.

85 *Ibid.*, p. 84, n° 4.

86 *Ibid.*, p. 85–86, n° 5.

87 For a detailed analysis of the preparation, see KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 240–276.

88 As Herde points out, Boniface had at least since 1290 a major impact in the negotiations as a papal legate and was familiar with the situation, see HERDE, *Bonifaz* (as in n. 68), p. 97–154, esp. p. 116 on the beginnings of his legation.

89 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 272–273. Kiese-wetter also gives a detailed account of the secret and open diplomatic endeavours of James of Aragon during that period.

90 *Ibid.*; see also the documents edited in SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 86–89, n° 7, 8.

91 FINKE, *Acta Aragonensia* (as in n. 73), vol. 3, p. 44.

The main events leading to the treaty of Anagni occurred in June 1295. On 7 June, Boniface announced his compromise with Aragon, which led to a marriage between James and Blanche of Anjou<sup>92</sup>. This brought the question of Mallorca back into play, as France once again insisted that the Balearics be returned to James of Mallorca<sup>93</sup>. It was on 20 June, that several notarial instruments were issued to conclude the bilateral agreements. The Mallorcan question was again not directly included in the documents. In order to avoid delaying the negotiations any longer it was declared that the pope should decide Mallorca's fate. One instrument is particularly interesting in this regard<sup>94</sup>. It contained the agreements between the Aragonese and the French envoys as part of the treaty of Anagni. The Val d'Aran, disputed between France and Aragon as well, was also submitted to the pope's arbitration. It is clearly visible that points of dissent between France and Aragon were not decided in order to avoid any further delay. But the pope quickly made his decision and confirmed the agreements in several documents from 20 June onwards. As stated above, Boniface had no choice but to re-establish the *status quo ante bellum* from 1285. James of Aragon had to return all the lands he had taken, but kept suzerainty over them, including the newly Christianized Menorca<sup>95</sup>.

However, Boniface allowed James of Aragon to delay the restitution of Mallorca. The compromise was evident, but it was also likely that neither James of Aragon nor James of Mallorca was satisfied with the solution. It was only on 22 June that Boniface announced his decision to James of Mallorca. The letter is interesting in a number of ways. At first, Boniface informs James that he has resolved the affair with his defenders and warns him not to ask for more, but rather to think about the dangers of a refusal for himself and for the state of Christendom as a whole. He assures him that by giving up his independence, he would secure his power for the future<sup>96</sup>. Clearly, James is not seen as a negotiator on a par with France, Aragon or Naples and can only be presented with the results of negotiations. The envoys he sends to Anagni at the beginning of 1295 might have been a last-ditch attempt to put pressure on the new pope and to take part in the negotiations, but now James was left with no other choice but to accept the compromise. However, two months later, on 23 August, James wrote a protest note, secretly refusing the agreement<sup>97</sup>. James of Mallorca's hopes that the pope might grant him his independence later proved to be in vain. Boniface VIII reconciled with James II of Aragon and promised him two other compensations, which he handed over during James's first voyage to Rome in 1296/97: the titles of gonfalonier, admiral and general captain of the Church as well as the fiefdoms of Sardinia and Corsica<sup>98</sup>.

92 Ibid., vol. 1, p. 29–30, n° 21.

93 SALAVERT Y ROCA, Tratado (as in n. 9), p. 304–305, n° 13.

94 Ibid., p. 310–314, n° 17.

95 The island would remain Christian and the pope also established rules concerning this new Christian and mostly Aragonese population (LECOY DE LA MARCHE, Relations [as in n. 20], p. 345–346, Appendix, n° 34).

96 Étienne BALUZE, Vitae paparum Avenionensium, vol. 2, Paris 1693, col. 21; on 24 June, Boniface dissolved the union between the Balearics and the Crown of Aragon; see Les registres de Boniface VIII. Recueil des bulles de ce pape, éd. Georges DIGARD et al., vol. 1, Paris 1884, col. 63, n° 165.

97 LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), Appendix, n° 36.

98 Stéphane PÉQUIGNOT, Le »premier voyage à Rome« de Jacques II d'Aragon (1296–1297), in: Bernard GUENÉE, Jean-Marie MOEGLIN (ed.), Relations, échanges, transferts en Occident au

For the confirmation and ratification of the treaty of Anagni as well as the marriage between James and Blanche of Anjou, a royal meeting was organized for 29 October to 4 November in Vilabertran and Fort de Bellaguarda<sup>99</sup>. James of Mallorca was represented at this event by Brémond de Montferrier and Ponç de Guardia<sup>100</sup>. On 30 October, James of Aragon signed – in the presence of the pope’s representatives – a compromise which would return the Balearic Islands to the king of Mallorca within a year<sup>101</sup>. In return, the apostolic envoys ended the interdict over the Crown of Aragon. Mallorca’s representatives tried once again, in vain, to bring forth the king’s protest that was written down in a notarial act the following day<sup>102</sup>. The last chapter in this conflict concerning Mallorca happened in Argelès, where James of Mallorca and James of Aragon met three years after Anagni on 29 and 30 June 1298<sup>103</sup>. In a series of nine documents and with the support of French ambassadors, they fixed the rules for the return of the territories taken from the other during the war<sup>104</sup>. The central document is an alliance treaty in which they symbolically swear *homagium* to each other and promise to help one another in the event of an outside attack<sup>105</sup>. The central point of reference in all the documents is the agreement of Perpignan from January 1279 whose regulations were reinstalled. With the treaty of Argelès the long conflict over the Mallorcan independence was ended – at least temporarily. I have shown that the king of Mallorca tried to augment his agency during the long negotiation processes by several means – embassies, letters, and through both secret and open protests – this will form the central point of discussion in the next part of this article.

### III. The Agency of James II of Mallorca

In the following, I will adopt a transversal approach and analyse the phenomena, people and documents relevant to and characteristic of the agency exercised by the kingdom of Mallorca and its ruler James II.

#### 1. *Dependence on France and the Papacy*

My first observations concern James’s dependence on France and the papacy, France being his most important ally. This relationship is especially significant when we consider that the king of Mallorca did not participate in most of the negotiations. It is only by virtue of France’s insistence on Mallorca’s rights that the subject was ever

cours des derniers siècles du Moyen Âge. Hommage à Werner Paravicini, Paris 2010, p. 135–164; see also Sebastian ROEBERT, *Die Acta Aragonensia* als Quelle für die Verhandlungspraxis am Papsthof des 14. Jahrhunderts, in: Jessika NOWAK, Georg STRACK (ed.), *Stilus – modus – usus. Regeln der Konflikt- und Verhandlungsführung am Papsthof des Mittelalters*, Turnhout 2019, p. 195–212.

99 For the documents issued during those days, see SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 326–355, n° 27–43; see also PÉQUIGNOT, *Au nom du roi* (as in n. 9), p. 426–428, Appendix, p. 197, n° 48; KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 294–297.

100 SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 348–350, n° 38.

101 *Ibid.*, p. 345–348, n° 27.

102 *Ibid.*, p. 348–350, n° 38.

103 PÉQUIGNOT, *Au nom du roi* (as in n. 9), Appendix IV, n° 57.

104 For an analysis of the documents, see LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 355–358.

105 *Ed. ibid.*, Appendix, n° 40.

considered. Indeed, the island kingdom's future is often the only thing standing between a Franco-Aragonese convergence<sup>106</sup>. By 1294/95 due to the outbreak of war with England, French interests had changed significantly, and an alliance with Aragon suddenly seemed possible. This would most likely have meant letting Mallorca down had not the pope insisted on upholding the alliance, a situation which ultimately led to France choosing Mallorca's side in the Anagni negotiations.

## 2. Documents

The following observation is linked to my first, but it will also lead our focus to the Crown of Aragon. The Aragonese kings, especially Alfonso III and James II, tried continuously to keep the Mallorca question out of the international negotiations, dismissing it as merely a conflict between lord and vassal. As proof of their position, Aragon often referred to the 1279 agreement made between James II of Mallorca and Peter III of Aragon. This strategy can also be observed on a documentary level. The 1279 contract played an important role in the argument made by the kings of Aragon – underlined by the large number of copies mentioned in Cingolani's edition<sup>107</sup>, which were produced during the period in question and up to the 17<sup>th</sup> century<sup>108</sup>. Indeed, Alfonso referred to a number of specific points from the 1279 agreement to support his argument. For instance, instructions for his envoy Guilbert de Cruilles at the Bordeaux meeting of 1287 with Edward I of England, required that Guilbert explain that James, *quondam rex Majoricarum*, had broken an agreement with Peter: first, by not accepting Barcelonese money in his lands; and second, by denying support to his sovereign. Furthermore, Guilbert was tasked to present evidence if necessary (*quidem instrumenta producant, si necesse fuerit*) probably in the form of a copy of the 1279 agreement. To further prove this denial of support (*producantur instrumenta requisicionis dicte valencie et denegacionis ejusdem, si necesse fuerit*), Guilbert probably also brought copies of the correspondence preceding the French Crusade in 1285 to present during the negotiations<sup>109</sup>.

For James II of Mallorca, the Perpignan agreement was also used as a point of reference, although for him it represented an injustice that he was forced to agree to out of necessity. Two documents are particularly interesting in determining James's strategy and legal argumentation: the first set of documents were the protest notes that he issued on 23 August 1295 and on 14 August 1302 refusing the decisions of the treaty of Anagni, especially the renewed vassal status to the Crown of Aragon. The first of these was signed directly after James accepted the treaty<sup>110</sup> and was written by a pub-

106 See for example HERDE, Bonifaz (as in n. 68), p. 131.

107 CINGOLANI, Dipl. Pere el Gran (as in n. 12), vol. 1, n° 158. On the later use of charters and other administrative documents, see Wolfgang HUSCHNER, Einleitung, in: Nicolangelo D'ACUNTO, Wolfgang HUSCHNER, Sebastian ROEBERT (ed.), Originale – Fälschungen – Kopien. Kaiser- und Königsurkunden für Empfänger in »Deutschland« und »Italien« (9.–11. Jahrhundert) und ihre Nachwirkungen im Spätmittelalter (bis ca. 1500), Leipzig 2017 (Italia Regia, 3), p. 9–10.

108 Moreover, the document would be central in the process of the kingdom's final reintegration into the Crown of Aragon in the 1340s when it was copied into the case records (ed. BOFARULL, Proceso [as in n. 11], p. 119–124).

109 Barcelona, ACA, Reial Cancilleria, Reg. 64, fol. 193<sup>v</sup>; see also LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), p. 297–298, whose transcription is not entirely correct.

110 Ibid., Appendix, n° 36; a 1342 copy is edited in BOFARULL, Proceso (as in n. 11), vol. 29, p. 37–45.

lic notary from Perpignan in the presence of a few chosen witnesses: representatives of the Franciscan and the Dominican orders; Bernat Dalmau, a judge and doctor of law; and the judge Arnau Batlle who, as we shall see, had already been called as an expert on the matter. The document of reference used here was the 1272 version of the testament of James I the Conqueror in which he created the kingdom of Mallorca as an independent realm<sup>111</sup>. The protest note represents a detailed recapitulation of the Mallorcan perspective of the events since the Conqueror's death in 1276. It can be summarized as follows: although Peter III agreed to accept their father's wish, he completely ignored the agreement afterwards by terrorizing James with war. Out of urgency and immediate necessity, James was forced to accept the vassalage and the conclusion of a defensive alliance with his brother Peter. When Peter was excommunicated, the pope liberated all his vassals of their duties. After careful consideration, James denied Peter his support due to the excommunication and the impeachment proceedings that followed in order to act in alignment with the Holy Roman Church. He was then obliged to sign the agreements of Anagni because he would not have been able otherwise to get his kingdom back, but he nonetheless refuses every right the kings of Aragon might claim over his territories. In short, since Peter had not seen fit to comply with their father's testament, James also did not feel obliged to do so<sup>112</sup>.

The dispute between Mallorca and Aragon was only resolved under pressure from France and the papacy, but the tension remained imminent throughout the kingdom of Mallorca's existence. In 1302, when his son Sancho had to confirm the vassalage, James and Sancho reissued the protest note and referred to the same aspects, especially the Conqueror's last will from 26 August 1272<sup>113</sup>. Numerous copies further underscore the long-term importance of the testament as a point of reference: a first one without date was probably issued by Peter III and James II in 1279, a second one in 1281, and a third one in 1319, when the succession of the childless Sancho of Mallorca was heavily discussed<sup>114</sup>. And, like the 1279 agreement and the protest note itself, it was used as one of the central documents during the process of reintegration in the 1340s and can be found in the case records<sup>115</sup>.

The protest notes were a way to openly accept the international agreements but also to secretly dismiss them in order to reserve rights later<sup>116</sup>. Their effect was limit-

111 See note n. 11 for references on the testament and its editions.

112 VONES, Krone und Königreich (as in n. 12), p. 203; LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), p. 348–350; CINGOLANI, Dipl. Pere el Gran (as in n. 12), vol. 2, p. 44–46.

113 VONES, Krone und Königreich (as in n. 12), p. 204; ed. LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), Appendix, n° 42; see note 11 for references on the testament and its editions.

114 Antoni MUT CALAFELL, Los pergaminos reales del reinado de Jaime I del Archivo del Reino de Mallorca, in: XIII Congrès d'història de la Corona d'Aragó (Palma de Mallorca, 27 setembre – 1 octubre 1987), vol. 3: Comunicacions, Palma de Mallorca 1989, p. 311; VONES, Krone und Königreich (as in n. 12), p. 195–196; see also Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ, Tensión Corona de Aragón-Corona de Mallorca. La sucesión de Sancho de Mallorca (1318–1326), in: En la España medieval, vol. 3, Madrid 1982, p. 423–495; Stéphane PÉQUIGNOT, Les écrits du »temps de la désobéissance« (Roussillon, 1324–1326), in: L'autorité de l'écrit au Moyen Âge (Orient-Occident). XXXIX<sup>e</sup> Congrès de la SHMESP (Le Caire, 30 avril–5 mai 2008), Paris 2009, p. 211–224, as well as Péquignot's upcoming monograph on the topic.

115 BOFARULL, Proceso (as in n. 11), p. 15–37.

116 LECOY DE LA MARCHE, Relations (as in n. 20), p. 350.

ed, but it is possible that James still hoped to avoid being returned to Aragonese sovereignty after he had received back his territories. The general conflict on Sicily hadn't yet been resolved and James wanted to be prepared in case of an Aragonese defeat. The protest notes also show that James could not resort to any of the means that he had used before. Although his military campaigns had shown some success in the preceding years<sup>117</sup>, his armed forces were not strong enough to continue the fighting without France's support, and so it was impossible to openly reject armistices and compromises signed by France.

### 3. *The Constitution of the Kingdom of Mallorca*

Another characteristic of the kingdom of Mallorca lies in its complicated constitution which reunited very different territories with particular historical connections and populations<sup>118</sup>. This can already be seen at the beginning of the conflict when Mallorca initiated the alliance with France. Because of the direct vassalage to the king of Aragon and the indirect one to France (in Montpellier), it depended on two of the principal actors in a greater conflict. I have already discussed examples of this situation in different contexts: before the French Crusade, Peter and Alfonso of Aragon tried to get the population of the island of Mallorca on their side, mainly by appealing to their trade interests. On multiple occasions, the respective popes sent letters to the Mallorcans in order to remind them to stay loyal to their king and not to pledge fealty to the kings of Aragon – those reminders were apparently judged necessary<sup>119</sup>. The city of Montpellier is a case in itself. In 1293, Philip IV of France bought the dominion over a part of the city which had previously been held by the bishop of Maguelone, and James became a direct vassal to the king of France as well. This development had probably deteriorated Franco-Mallorcan relations, especially when one considers Philip's secrecy during the preparations<sup>120</sup>.

The geographical situation – which is to a great extent responsible for this complicated inner constitution – invites another observation. Over the course of events, it appears that the kingdom of Mallorca, especially the city of Perpignan, served as a gateway to the lands of the Crown of Aragon for the members of the anti-Aragonese alliance. This began in 1283 when Philip III of France concluded the alliance with James in order to pass through his territories and it continued throughout the period. Due to its geographical position, most of the actors involved needed a safe-conduct from the king of Mallorca. Moreover, James's capital of Perpignan served as a meeting place and a location for preparing and organizing travels to and from the Crown of Aragon<sup>121</sup>. James also assured the communication between the different members

117 See for example the conquest of La Jonquera in 1289 (KIESEWETTER, Anfänge [as in n. 2], p. 218).

118 See PÉQUIGNOT, *Écrits* (as in n. 114), p. 211–212.

119 See for example the mission of William of Mandagout, sent by Nicholas IV in 1291 after James II became king of Aragon (KIESEWETTER, Anfänge [as in n. 2], p. 239).

120 For a detailed account of those events, see LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 311–337.

121 See for example the negotiations between Alfonso and Charles in Perpignan in 1290 where Charles had waited for safe conduct (KIESEWETTER, Anfänge [as in n. 2], p. 227) or the negotiations in La Jonquera between the same rulers that were prepared by Charles in Perpignan, and where he issued a safe-conduct for Alfonso (SALAVERTE Y ROCA, *Tratado* [as in n. 9], p. 71–76, n° 1).

of the anti-Aragonese alliance in 1289. When Charles II pretended to turn himself over to Alfonso, it was James of Mallorca who accompanied him and who contacted the seneschal of Carcassonne for additional protection in the form of soldiers<sup>122</sup>. When Boniface VIII announced his agreement with James II of Aragon on 7 June 1295, it was also declared that Charles and his daughter Blanche, the future wife of James of Aragon, would stay in Perpignan for the whole month of July<sup>123</sup>. However, it seems that there would be no future advantage in this situation for James of Mallorca.

#### 4. *Envoys and Embassies*

The next point of interest concerns James's use of embassies and envoys. His choice of ambassadors was not arbitrary but adapted to the situation<sup>124</sup>. We can see, for instance, that the combination of a noble and an expert in law was very common for negotiations concerning Mallorcan independence. During the first embassy to France in 1283, James appointed the nobleman Guillem de Canet and the Montpellier judge Arnau Batlle, who had already defended the king's interests in the conflict over Montpellier in 1281/82 and will appear again on multiple occasions<sup>125</sup>. The third member of this mission was Ponç, the bishop of Mallorca. In 1279, while still archdeacon of Mallorca, Ponç testified the election of procurators by the Universitat de Mallorca in order to pledge fealty to Peter of Aragon<sup>126</sup>. Guillem de Canet as well had already been part of the negotiations in 1279 and had witnessed several ratifications of the Perpignan agreement<sup>127</sup>. Like Ponç, he also testified the multiple elections of procurators on the islands of Mallorca, which indicates that he had accompanied the king on his way to the island<sup>128</sup>. Both Ponç and Guillem were fully aware of the situation and were clearly chosen to represent the king for this reason. But it was, in fact, Arnau who was present at the conclusion of the treaty of Carcassonne and signed *in presencia nostra per fidelem iudicem nostrum Arnaldum Bajuli*. When Peter of Aragon's ambassadors came to Perpignan in July 1283 to ask for James's support, the notarial instrument summarizing the results of the meeting was issued in the presence of Guillem de Canet, Ponç de Guardia (who would succeed the former as the lord of Canet), the nobleman Jaume de Mura and the abbot of Arles<sup>129</sup>. During the meeting in Perpignan in February 1290, the king was represented by five *speciales procuratores*: Arnau Batlle; Jacques de Bernis, *utriusque juris professor* and the king's lieutenant in Montpellier<sup>130</sup> and *Albertinu(s) de Camariis legum doctor* formed the legal expertise<sup>131</sup>. For the nobles, Guillem de Canet had died around

122 KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 220–221.

123 FINKE, *Acta Aragonensia* (as in n. 73), vol. 1, p. 29–30, n° 21.

124 On the choice of ambassadors and envoys, see Jean-Marie MOEGLIN, Stéphane PÉQUIGNOT, *Diplomatie et «relations internationales» au Moyen Âge (IX<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, Paris 2017, p. 374–417 and esp. for the Crown of Aragon PÉQUIGNOT, *Au nom du roi* (as in n. 9), p. 191.

125 CINGOLANI, *Dipl. Pere el Gran* (as in n. 12), vol. 1, n° 347.

126 *Ibid.*, vol. 1, n° 201, 202, 209, 210.

127 *Ibid.*, vol. 1, n° 158, 159, 160, 163, 201, 202, 347.

128 *Ibid.*, vol. 1, n° 201, 202, 209, 210.

129 *Ibid.*, vol. 1, n° 350.

130 See, for example, *Archives de la Ville de Montpellier. Inventaires et documents*, vol. 1/3, ed. Joseph BERTHELÉ, Montpellier 1899, p. 161, n° 2153, p. 297, n° 3384.

131 RYMER, *Foedera*, vol 1/3 (as in n. 51), p. 61–66, esp. p. 63 for the Mallorcan representatives; see

1286<sup>132</sup> and was replaced by Berenguer de Calders, *Vicarium Rossillionis*; and Jaume de Mura<sup>133</sup>. The latter made a regular appearance in the king's entourage, for instance as a witness in James's confirmation of the 1293 armistice of La Jonquera<sup>134</sup> where we also find Ponç de Guardia, now as the new lord of Canet replacing Guillem. His most prominent mission would be the confirmation of the treaty of Anagni in Vilabertran/Fort de Bellaguarda in 1295 which he attended together with Brémond de Montferrier<sup>135</sup>. In spring 1295, two of the aforementioned – Jacques de Bernis and Berenguer de Calders – travelled to Anagni to take part in the preparations of the treaty of Anagni<sup>136</sup>. In 1298, when the decisions of Anagni were about to become reality, a meeting between the envoys of the kings of Aragon and Mallorca, mediated by the bishop of Carcassonne, representative of the king of France, took place in Panissars in January to prepare the later treaty of Argelès. The three Mallorcan envoys are already well known to us: Arnau Batlle, Jaume de Mura and Brémond de Montferrier<sup>137</sup>. Indeed, the latter united two qualifications as both a nobleman and as doctor of law at the University of Montpellier and lieutenant of the king in the same city<sup>138</sup>. Arnau Batlle is the only one who accompanied and represented the king during the whole period – from Carcassonne to Argelès. Furthermore, James of Mallorca seems to have trusted actors on the level of the engrossments, mostly conducted by public notaries of Perpignan. The fact that Miquel Rotlan did not just write official documents but also wrote the protest note of 1295, reveals that a public notary could also be one of the king's advisors.

Several observations can be made in this analysis of ambassadors and envoys. It is clear that James II of Mallorca chose them specifically. Most of the embassies were composed of at least one noble and at least one doctor of law<sup>139</sup>. For the latter, all had an affiliation to the University of Montpellier and in some cases also held political positions in the kingdom of Mallorca. This observation underlines the importance of the Faculty of Law in Montpellier to Mallorcan independence, which until recently has not been a subject considered by historical research<sup>140</sup>. I have also demonstrated that James trusted a small group of actors who appeared on multiple occasions and possessed expertise on the subject. This confirms recent research in diplomatic histo-

also Ludwig KLÜPFEL, *Die äußere Politik Alfonsos III. von Aragonien*, Berlin, Leipzig, 1911–1912, p. 73–74; KIESEWETTER, *Anfänge* (as in n. 2), p. 226–227.

132 Robert SAUT, *Canet en Roussillon. Regards sur 3000 ans d'histoire*, Canet 1991, p. 83.

133 A *Jacobus de Muredine* also appeared as envoy for James III of Mallorca to Alfonso IV of Aragon in 1333/34 on the occasion of the war against Genova, but it is difficult to determine whether they are the same person; see Josefina MUTGÉ VIVES, *Política, urbanismo y vida ciudadana en la Barcelona del siglo XIV*, Barcelona 2004, p. 128–129.

134 SALAVERT Y ROCA, *Tratado* (as in n. 9), p. 293–294, n° 5.

135 *Ibid.*, p. 348–350, n° 38.

136 LECOY DE LA MARCHE, *Relations* (as in n. 20), p. 344–345.

137 *Ibid.*, p. 354.

138 André GOURON, *Un juriste montpelliérain chef d'école: Brémond, Seigneur de Montferrier*, in: *Provence historique* 93/94 (1973), p. 109–115.

139 This was also true for other negotiations concerning territorial problems; see for example Charles BAUDON DE MONY, *Relations politiques des comtes de Foix avec la Catalogne jusqu'au commencement du XIV<sup>e</sup> siècle*, vol. 2, Paris 1896, p. 264, n° 142 where Berenguer de Calders is again sent to negotiate with James II of Aragon.

140 ABULAFIA, *Emporium* (as in n. 12), p. 16 suggests this but does not cite any sources.

ry that dates the development of diplomatic experts to the 13<sup>th</sup> century. Nevertheless, James's envoys were not specialized in diplomatic missions<sup>141</sup>. Rather, they appear in a number of ways to form part of the king's inner circle – as witnesses in charters and in official positions as procurators, lieutenants and veguers. In other words, they were trusted advisors.

#### IV. Conclusion

In 1282, a local uprising known as the Sicilian Vespers initiated a period of conflict that directly involved most of the major political powers of Western Europe, among them the kingdom of Mallorca. When Pope Martin IV excommunicated Peter III of Aragon and freed his vassals from their obligations, James II of Mallorca saw an opportunity to gain back the full independence he had lost to his brother and to build an alliance with the king of France in order to conquer the Crown of Aragon. This crusade failed and with it Mallorcan hopes of independence. This article has shown that during the negotiations that followed between France, the papacy, the kingdom of Naples and the Crown of Aragon and England (as mediator), the agency of the kingdom of Mallorca was fairly limited. It depended almost entirely on the interests and intentions of James's allies – France and the papacy (and the kingdom of Naples to a lesser extent) – and didn't allow for Mallorcan participation in international negotiations, the results of which James was forced to accept. I have also shown the different means – both diplomatic and military – that James used to eventually improve his position. He tried to participate in negotiations by sending envoys, and he protested those decisions that he had not taken part in. The claims of Aragon and Mallorca were situated on the far ends of the spectrum: the Aragonese wanted to fully reintegrate the kingdom of Mallorca into the Crown, whereas the king of Mallorca demanded his independence. James of Mallorca's claim to independence rested on the illegitimacy of the 1279 agreement and the excommunication of his brother Peter III of Aragon, which allowed James to take up arms against him. The French failure to defeat Peter in 1285 started a series of negotiations which made it unlikely that James's maximal claim would ever become a reality. His allies supported him to an extent – also in order to avoid a Crown of Aragon that was too powerful – but ultimately had to accept compromises. One such compromise was the reestablishment of the vassalage of the kingdom of Mallorca. In the end, it must have been counted as a success that, at the insistence of France and the popes, Mallorca was not (yet) fully integrated into the Crown. In secret, however, James protested these agreements on multiple occasions. It is possible that he was still hoping for an Aragonese defeat, as by 1295 the main conflict concerning the island of Sicily had not yet been resolved. The same was true for the conflict around Mallorcan independence, a subject that came up regularly on both sides of the debate in subsequent years until Peter IV of Aragon finally conquered the kingdom in 1343.

141 On the compilation of embassies, see MOEGLIN, PÉQUIGNOT, *Diplomatie* (as in n. 124), p. 411–417 and PÉQUIGNOT, *Au nom du roi* (as in n. 9), p. 222–238.

James II of Mallorca had started a dangerous game in signing the treaty of Carcassonne in 1283. After 16 years of conflict and negotiation, of concluded and broken armistices and treaties, he was forced to return to the *status quo ante bellum*. As regards the political situation of his kingdom, the distance between Carcassonne and Argelès had been very short indeed.

FABIEN ROUCOLE

## QUAND PORTER LES ARMES POUVAIT FAVORISER UNE CARRIÈRE ECCLÉSIASTIQUE

Les clercs de cour et le service armé au XIV<sup>e</sup> siècle

Dans son récit de la bataille d'Otterburn (1388), Jean Froissart raconte avec force complaisance comment un certain messire Guillaume de Northberwick, prêtre et chapelain du comte James de Douglas, se distingua en combattant vigoureusement d'une hache de guerre, et sortit du combat sévèrement blessé, alors que son seigneur avait été tué. Selon le chroniqueur, les parents et serviteurs du comte auraient été si impressionnés par son courage qu'ils le récompensèrent en le faisant nommer chanoine et archidiacre d'Aberdeen<sup>1</sup>. Ainsi, le fait d'avoir combattu n'aurait pas pénalisé, mais favorisé la carrière ecclésiastique de ce prêtre. S'il ne nous a pas été possible de vérifier la véracité du récit de Froissart<sup>2</sup>, nous allons tenter de montrer ici qu'il est vraisemblable, et correspond à des pratiques relativement fréquentes au XIV<sup>e</sup> siècle.

Comme le personnage du récit de Froissart, les hommes ayant bénéficié de telles pratiques sont généralement des ecclésiastiques de cour, ce qui est un élément essentiel pour comprendre leur parcours. C'est un fait bien connu que pour un clerc, évoluer dans l'entourage des princes et grands seigneurs offrait de grandes opportunités de carrière. Les rois, en particulier, récompensaient volontiers les serviteurs dévoués avec des prébendes canoniales, et, pour les plus en vue, des sièges épiscopaux. Le développement des provisions pontificales ne fit que renforcer ce phénomène, en facilitant notamment l'accumulation de nombreux bénéfices par les familiers des princes ou les cardinaux<sup>3</sup>. Comme le montrent d'assez nombreux exemples, des clercs ayant

1 Jean Froissart, *Chroniques*, éd. Siméon LUCE puis Albert MIROT, Paris 1869–1975, t. 15, p. 146–147: *et trouverent delez luy (...) un sien chappellain qui n'estoit pas comme prestre, mais comme vaillant homme d'armes, car toute la nuit, ou plus fort de la besoingne, il l'avoit poursievu a tout une hache en sa main et encoires, comme vaillant homme, autour du comte il escarmuçoit et reboutoit et faisoit reculer Anglois pour les colps d'une hache dont il ruoit et lanchoit radement sus eulx; et en celle estat ilz le trouverent, dont ilz luy en sceurent bon gré, et luy tournerent depuis a grant vaillance, et en fut, en l'an, archidiacre et chanoine de Bredane [Aberdeen]. Le prestre, je le vous nommeray: on l'appeloit messire Guillaume de Northbernich. Et au voir dire, il avoit bien corps et taille et membres et grandeur et hardiement pour tout ce faire, et touttefois il fut là navrez moult durement.*

2 En août 1389, un William de Northberwick présente une supplique à Avignon pour obtenir la collation d'un bénéfice dans le diocèse de Saint-Andrews. Au mois de mai précédent, le gardien du royaume d'Écosse a obtenu le droit de nommer trois personnes destinées à être pourvues de prébendes, dont une à Aberdeen (*Calendar of entries in the papal registers relating to Great Britain and Ireland. Petitions to the pope*, éd. William Henry BLISS, Londres 1896, p. 571–572).

3 Guillaume MOLLAT, *La collation des bénéfices ecclésiastiques sous les papes d'Avignon*, Paris 1921, p. 10 ss (Jean XXII, *Lettres communes*, Introduction). Voir aussi Geoffrey BARRACLOUGH, *Papal provisions: aspects of the Church history constitutional, legal and administrative in the*

porté les armes à plusieurs occasions ont pu continuer à s'élever dans la hiérarchie ecclésiastique, alors que des personnages plus modestes, sans appuis, se sont vus barrer l'accès aux ordres majeurs ou aux bénéfices à charge d'âmes<sup>4</sup>. Il s'agira ici d'étudier les mécanismes qui permettaient une telle situation, à travers les carrières de quelques uns de ces clercs de cour, notamment en France, en Angleterre et dans les pays d'Empire.

Nous nous limiterons ici à la période de la papauté d'Avignon (1309–1378) et des premières années du Grand Schisme (1378–1417) pour plusieurs raisons. D'une part, bien que des clercs portant les armes soient attestés à des époques antérieures et postérieures, ils sont particulièrement nombreux au XIV<sup>e</sup> siècle, contrairement à bien des idées reçues, et les critiques à leur encontre sont peu nombreuses avant les années 1380 et le développement d'un esprit de réforme de l'Église dans toute l'Europe, conséquence du schisme. D'autre part, c'est au début de cette époque que les pratiques de réserves et de provisions pontificales atteignent leur plein développement, et que le «*Corpus Iuris Canonici*» classique est finalement complété avec la publication des «*Clémentines*» par Jean XXII en 1317. La période offre donc une certaine unité du point de vue du droit canon et des rapports entre Église et États monarchiques. Dans un tel contexte, il est possible de mieux comprendre, à travers les carrières de plusieurs personnages, quelle a été l'attitude des papes et de la Curie face aux ecclésiastiques qui s'impliquaient dans les conflits armés, et de corriger ainsi l'image certainement biaisée que donnerait la seule étude des écrits des juristes et théologiens. Enfin, et c'est un aspect important, les sources pour cette période sont nombreuses et beaucoup sont éditées dans des recueils ou des bases de données accessibles sur internet (notamment la base «*Ut per litteras apostolicas*», version informatisée des registres des papes édités par l'École française de Rome), ce qui rend possible la consultation d'un vaste éventail de documents, et donc la reconstitution détaillée des carrières de nombreux ecclésiastiques de cour.

## I. Service de Dieu et service armé, deux activités incompatibles?

Il importe d'abord d'examiner à quel point les faits d'armes de messire de Northberwick constituaient une transgression. Il semble évident à première vue qu'il s'agissait d'un péché grave. Le droit canon interdisait explicitement le port des armes aux clercs, et prévoyait des sanctions pour ceux qui enfreignaient ce principe. En théorie, ils devenaient irréguliers, étaient marqué par l'infamie, et donc inaptes à exercer les offices ecclésiastiques, ce qui entraînait leur suspense. Les récidivistes pouvaient se

later Middle Ages, Oxford 1935; Michèle BÉGOU-DAVIA, *L'interventionnisme bénéficial de la papauté au XIII<sup>e</sup> siècle. Les aspects juridiques*, Paris 1997. Pour une mise au point sur l'historiographie de la question, voir Thomas W. SMITH, *The development of papal provisions in medieval Europe*, dans: *History compass* 13/3 (2015), p. 110–121.

- 4 Voir par exemple le cas d'un prêtre normand, qui a combattu les grandes compagnies, et les partisans du roi de Navarre, puis les ennemis de la papauté en Italie, et a dû se retirer dans un monastère, où il n'a plus le droit d'exercer les fonctions du sacerdoce: Urbain V, *Lettres communes*, éd. Michel et Anne-Marie HAYEZ, Janine MATHIEU, Paris 1964–1972, n° 21 259. Quelques exemples du XV<sup>e</sup> siècle dans Heinrich DENIFLE, *La désolation des églises, monastères et hôpitaux en France pendant la Guerre de Cent Ans*, Paris 1897–1899, t. 1, p. 538–540.

voir déposés et définitivement privés de leurs bénéfices<sup>5</sup>. Mais au delà de ces interdits généraux, les canonistes distinguaient des cas dans lesquels un homme d'Église pouvait légitimement employer la force armée: la légitime défense, si la fuite était impossible, ou, dans une certaine mesure, le service des princes, lorsqu'il était fondé sur des rapports féodo-vassaliques. En effet, le concordat de Worms de 1122 établissait que les prélats qui tenaient des *regalia* de l'empereur devaient se rendre à l'armée avec leurs troupes lorsqu'ils étaient convoqués<sup>6</sup>. Ce principe prévalait aussi dans les autres royaumes européens: ainsi, en 1297, lors du conflit au sujet des décimes, Boniface VIII rappela au roi de France qu'il n'entendait pas le remettre en question<sup>7</sup>.

En revanche, le rôle que devaient jouer les ecclésiastiques se rendant à l'armée fit débat pendant des siècles: l'abondance des textes traitant de ce sujet et la diversité des interprétations suffirent à le montrer. Encore à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, l'auteur de l'«Arbre des batailles» pouvait affirmer que *les doctours et les mestres en decret en font grant parlement*. Selon certains d'entre eux, les prélats pouvaient licitement se rendre sur le champ de bataille, en armes pour se protéger. Ils pouvaient encourager les combattants, et même leur donner des ordres, pourvu qu'ils ne leur commandent pas de tuer. Ils devaient éviter autant que possible de se battre en personne, mais pouvaient riposter s'ils étaient attaqués; selon Honorat Bovet, ils pouvaient aller jusqu'à

- 5 Fabien ROUCOLE, Prélats et hommes de guerre dans la France du XV<sup>e</sup> siècle, Aix-en-Provence 2020 p. 167–177. Au sujet de l'implication des ecclésiastiques dans les conflits armés, voir: Pour le haut Moyen-Âge: Friedrich PRINZ, *Klerus und Krieg im früheren Mittelalter: Untersuchungen zur Rolle der Kirche beim Aufbau der Königsherrschaft*, Stuttgart 1971; Leopold AUER, *Der Kriegsdienst des Klerus unter den sächsischen Kaiser*, dans: *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung* 79 (1971), p. 316–407 et 80 (1972), p. 16–28; Kent G. HARE, *Clerics, war and weapons in Anglo-Saxon England*, dans: Donald J. KAGAY, Andrew VILLALON (dir.), *The final Argument. The imprint of violence on society in medieval and early modern Europe*, Woodbridge 1998, p. 3–12. – Pour le Moyen Âge central: Helena M. CHEW, *The English ecclesiastical tenants-in-chief and knight service, especially in the thirteenth and fourteenth centuries*, Londres 1932; Timothy REUTER, *Episcopi cum sua militia: the prelate as warrior in the early Staufer era*, dans: ID. (dir.), *Warriors and churchmen in the High Middle Ages. Essays presented to Karl Leyser*, Londres 1992, p. 79–94; Jan KEUPP, *Die zwei Schwerter des Bischofs. Hirtenpolitik und Waffenruhm im Reichsepiskopat der Salierzeit*, dans: *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 117 (2006), p. 1–24; Daniel M. G. GERRARD, *The Church at war: the military activities of bishops, abbots and other clergy in England, c. 900–1200*, Londres 2017. – Pour le Moyen Âge tardif: Andrea E. OLIVER, *Battling bishops: late fourteenth-century episcopal masculinity admired and decried*, dans: Christopher HARPER-BILL (dir.), *Medieval East Anglia*, Woodbridge 2005, p. 272–286; Fabien ROUCOLE, *La mort d'un ecclésiastique au combat: Jean de Montaigu, archevêque de Sens, et la bataille d'Azincourt*, dans: Alain MARCHANDISSE, Bertrand SCHNERB (dir.), *Autour d'Azincourt: une société face à la guerre (v. 1370–v. 1420)*, Lille 2017, p. 69–88; et enfin des ouvrages qui couvrent plusieurs de ces périodes ou un cadre plus large encore: Benjamin ARNOLD, *German bishops and their military retinues in the medieval Empire*, dans: *German History* 7/2 (1989), p. 161–183; David S. CHAMBERS, *Popes, cardinals and war: the military Church in Renaissance and early modern Europe*, New York, Londres 2006; Radosław KOTECKI, Jacek MACIEJEWSKI, John S. OTT (dir.), *Between sword and prayer. Warfare and medieval clergy in cultural perspective*, Leiden, Boston 2018.
- 6 MGH *Constitutiones*, t. 1, p. 161. Dans les concessions faites par le pape à l'empereur, un article stipule: *electus autem regaliam per sceptrum a te recipiat et quae ex his iure tibi debet faciat*.
- 7 Georges DIGARD, *Philippe le Bel et le Saint-Siège de 1285 à 1304*, Paris 1936, t. 1, p. 269, 279, 296–297, 341.

tuer leur adversaire dans ce cas<sup>8</sup>. Une iconographie assez maigre atteste de la manière dont les membres du clergé pouvaient se conformer à ces règles. Ainsi, la représentation de l'évêque Odon de Bayeux sur la célèbre tapisserie<sup>9</sup>, qui a été abondamment discutée depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, doit être interprétée dans ce sens: Odon est à cheval et porte un armement défensif (casque et haubert), mais allégé, car il ne tient pas d'écu, et il encourage les jeunes combattants en brandissant un *bacculum*, c'est à dire un bâton de commandement plutôt qu'une massue, généralement désignée par le terme *clava*<sup>10</sup>. Très similaire est l'image offerte par la miniature d'un manuscrit des »Grandes chroniques de France« daté de 1471 représentant la bataille de Bouvines (1214): l'évêque Guérin de Senlis y figure à cheval, porte une armure dorée et un casque surmonté d'une mitre, ainsi qu'une épée rangée au fourreau. Il tient dans sa main un bâton de commandement, qu'il utilise pour diriger archers et hommes d'armes<sup>11</sup>. Dans les deux cas, l'évêque est donc clairement impliqué dans les combats, mais il ne frappe pas lui-même l'ennemi: son armement a un rôle défensif avant tout. Il reste à voir comment ces principes étaient appliqués dans la réalité; mais nous pouvons déjà remarquer que, dans une certaine mesure, la participation personnelle des prélats aux luttes armées était considérée comme acceptable et même licite: c'est la capacité à garder la mesure qui distinguait le tolérable du scandaleux.

## II. Des carrières à succès, entre service de cour et service armé

### 1. *Participer aux chevauchées d'Édouard III: un tremplin vers l'épiscopat?*

Pour se faire une idée du rôle joué par les clercs et prélats de cour lors des expéditions armées, l'idéal est de prendre comme exemple le siège de Tournai par Édouard III et le face à face de Bouvines en 1340. Pour cette campagne, les registres de paiement

- 8 Honorat Bovey, *L'arbre des batailles*, éd. Hélène BIU, dans: EAD., *L'arbre des batailles* d'Honorat Bovey: étude de l'œuvre et édition critique des textes français et occitan, thèse inédite, Université de Paris IV, dir. Gilles Roussineau, 2004, p. 766; voir aussi Giovanni da Legnano, *Tractatus de bello, de represaliis et de duello*, éd. Thomas E. HOLLAND, Washington 1917, p. 119, 127. Sur les questions légales autour du port d'armes par les clercs, voir: Frederick H. RUSSEL, *The just war in the Middle Ages*, Cambridge 1976, p. 72–85, 105–118, 180–194, 238–240; Lawrence G. DUGGAN, *Armsbearing and the clergy in the history of canon law and western christianity*, Woodbridge 2013, p. 90–161; Ernst-Dieter HEHL, *Kirche und Krieg im 12. Jahrhundert. Studien zum kanonischen Recht und zur politischen Wirklichkeit*, Stuttgart 1980, p. 219–251; Hubertus LUTTERBACH, *Die für Kleriker bestimmten Verbote des Waffentragens, des Jagens sowie der Vogel- und Hundehaltung (a. 500–900)*, dans: *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 109/2 (1998), p. 149–166.
- 9 David R. BATES, *The character and career of Odo, Bishop of Bayeux (1049/50–1097)*, dans: *Speculum* 50/1 (1975), p. 1–20. Fabien ROUCOLE, *Prélats et hommes de guerre dans l'espace français au XV<sup>e</sup> siècle, culture et pratique*, thèse, Université d'Aix-Marseille, dir. Christiane Raynaud, 2014, p. 145–151; GERRARD, *Church at war* (voir n. 5), en particulier p. 34–38.
- 10 C'est le cas, par exemple, dans le passage de la »Philippide« où l'évêque de Beauvais manie la masse d'armes (Œuvres de Rigord et de Guillaume le Breton, éd. H.-François DELABORDE, Paris 1882–1885, t. 2, p. 340).
- 11 Paris, BnF, Ms. Fr. 2609, fol. 219v. La représentation correspond bien au texte de la chronique du XIII<sup>e</sup> siècle: *en cele bataille estoit freres Guerins, li esliz de Senliz, tot armez non mie pour combattre, mais pour amonester et pour enorter les barons et les autres chevaliers à l'onor de Dieu, du roi et du roiaume, et à la défense de leur propre santé* (Les Grandes Chroniques de France, éd. Jules VIARD, Paris 1920–1953, t. 6, p. 336).

des combattants subsistent pour les deux armées, et de nombreuses autres pièces d'archives viennent les compléter. Une partie du camp anglais était sous le commandement de Henry Burghersh, évêque de Lincoln, personnage à l'influence considérable, que l'auteur de la »*Chronographia regum Francorum*« compte parmi les *audaciores* de l'armée anglaise<sup>12</sup>. C'était un homme de cour, qui avait été trésorier de l'Échiquier dès le début du règne, puis chancelier<sup>13</sup>, et avait négocié les alliances avec Louis de Bavière et les princes d'Empire de 1337 à 1340<sup>14</sup>. Il avait participé à plusieurs expéditions militaires, lors de la rébellion contre Édouard II en 1326<sup>15</sup>, l'expédition écossaise l'année suivante<sup>16</sup>, l'attaque de Cadzand en 1337<sup>17</sup>, le siège de Cambrai et la chevauchée de Buironfosse en 1339<sup>18</sup>, la bataille de l'Écluse<sup>19</sup>.

Édouard avait aussi avec lui des clercs de son hôtel, dont la présence était nécessaire pour assurer le paiement des troupes, les ressources de l'hôtel royal, le fonctionnement de la chancellerie, et enfin le service religieux<sup>20</sup>; en outre, plusieurs d'entre eux étaient accompagnés par une retenue d'hommes d'armes, et étaient enregistrés comme chevaliers dans le livre de la Garde-Robe. Cette pratique était habituelle pour la plupart d'entre eux. Par exemple, Philip Weston, aumônier et confesseur du roi, étant enregistré comme chevalier en 1338–1339<sup>21</sup>, participa au siège de Tournai en 1340<sup>22</sup>, puis débarqua en Bretagne en 1342 avec 21 hommes d'armes<sup>23</sup>, et prit enfin part à la chevauchée de 1346, à la bataille de Crécy et au siège de Calais<sup>24</sup>. Or, beau-

- 12 *Chronographia regum Francorum*, éd. Henri MORANVILLÉ, Paris 1891–1897, t. 2, p. 140, 145, 151, 160.
- 13 Thomas F. TOUT, *Chapters in the administrative history of Mediaeval England. The wardrobe, the chamber and the small seals*, Manchester 1920–1933, t. 3, p. 16–17.
- 14 Thomas RYMER, *Foedera, conventiones, literae, et cujuscunque generis acta publica inter reges Angliae et alios quosvis imperatores, reges, pontifices, principes vel communitates*, Londres 1704–1717, t. II/3, p. 168–171, 177–181; Froissart, *Chroniques* (voir n. 1), t. 1, p. 120–126, 134.
- 15 Mathew de Westminster, *Flores Historiarum*, éd. Henry Richards LUARD, Londres 1890 (*Rerum britannicarum Medii Aevi scriptores*, 95), t. 3, p. 233.
- 16 RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. II/2, p. 193, 203. Il n'est pas certain qu'il ait participé à la chevauchée proprement dite, mais il est allé au moins jusqu'à York où se trouvaient les officiers chargés des affaires logistiques.
- 17 Il est d'ailleurs cité parmi ceux qui auraient juré de servir le roi à la guerre au cours du banquet du héron. Voir *Chronographia regum Francorum* (voir n. 12), t. 2, p. 37, 44; *Chronique normande du XIV<sup>e</sup> siècle*, éd. Auguste et Emile MOLINIER, Paris 1882, p. 39; Henry Knighton, *Chronicon*, éd. Joseph Rawson LUMBY, Londres 1889–1895 (*Rerum britannicarum Medii Aevi scriptores*, 92), t. 2, p. 2; William Norwell, *Wardrobe book. 12 July 1338 to 27 May 1340*, éd. Bryce et Mary LYON, Henry S. LUCAS, Bruxelles 1983, p. 325–326; RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. II/4, p. 8, 13, 23, 33, 40, 42, 57, 63.
- 18 *Chronographia regum Francorum* (voir n. 12), t. 2, p. 70; Froissart, *Chroniques* (voir n. 1), t. 1, p. 159, 171, 178.
- 19 RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. II/4, p. 78; Froissart, *Chroniques*, t. 1, p. 223.
- 20 Philip Weston, enregistré comme chevalier banneret, accomplit son rôle d'aumônier du roi en 1339; Norwell, *Wardrobe book* (voir n. 17), p. 207–211.
- 21 Il sert avec deux écuyers et six archers dès juillet 1338; il est fait chevalier banneret en octobre 1339, pendant la chevauchée de Buironfosse, et augmente sa retenue d'un chevalier (*ibid.*, p. 336–337).
- 22 TOUT, *Chapters* (voir n. 13), t. 4, p. 107.
- 23 Voir la liste établie par Andrew AYTON, *Knights and warhorses. Military service and the English aristocracy under Edward III*, Woodbridge 1994, p. 263.
- 24 George WROTTESELEY (éd.), *Creçy and Calais. From the original records in the Public Record*

coup d'entre eux parvinrent à l'épiscopat quelques années après, toujours avec une provision pontificale, le roi les ayant recommandés auprès du pape. Ainsi Thomas Hatfield, secrétaire d'Édouard, obtint-il l'évêché de Durham en 1345<sup>25</sup>, après avoir participé aux mêmes chevauchées que son collègue Weston<sup>26</sup>.

La faveur royale et pontificale se manifeste de manière plus éclatante encore chez John de Thoresby, cleric de la chancellerie dès 1333. En 1338, il s'engagea dans l'armée du roi avec cinq écuyers, et prit part à la chevauchée de Buironfosse l'année suivante<sup>27</sup>. En 1345, il était gardien du sceau privé; il embarqua avec le roi pour une nouvelle campagne en France et reçut des mains du chancelier<sup>28</sup> le grand sceau, afin de pouvoir sceller les actes importants pendant la chevauchée. L'expédition fut finalement abandonnée; mais, l'année suivante, il assumait les mêmes fonctions, et dirigeait une chancellerie improvisée pendant la chevauchée de l'été 1346, tout en servant comme banneret avec une importante retenue de 33 hommes d'armes et 36 archers<sup>29</sup>. C'est pendant le siège de Calais qu'il reçut une bulle de provision pour l'évêché de Saint Davids<sup>30</sup>. Ce n'était qu'un début: dès 1349, il était transféré sur le siège de Worcester, plus riche, et exerçait l'office de chancelier royal; en 1352, toujours sur provision pontificale, il était nommé au prestigieux siège archiepiscopal d'York, et en 1363, il s'intitulait légat pontifical en Angleterre.

Au total, en 1350, sur les deux archevêques et 21 évêques siégeant en Angleterre et au Pays de Galles, au moins six avaient déjà conduit des gens d'armes à l'armée royale avant ou après leur promotion à l'épiscopat; et deux ou trois autres avaient mobilisé des hommes en armes pour la défense des côtes du royaume. Par conséquent, plus d'un tiers de l'épiscopat anglais avait été directement impliqué dans la mobilisation de troupes armées, et entre un quart et un tiers avait une expérience directe des opérations militaires, voire des combats.

À quel point ces clercs conduisant des retenues d'hommes armés participaient-ils réellement aux affrontements? Les sources permettent rarement de le savoir avec précision. Chez certains au moins, quelques indices laissent deviner un goût pour les

- Office, Londres 1898, p. 205; Andrew AYTON, Philip PRESTON (dir.), *The battle of Crécy, 1346*, Woodbridge 2005, p. 243; TOUT, *Chapters* (voir n. 13), t. 4, p. 280.
- 25 Calendar of entries in the papal registers relating to Great Britain and Ireland. *Papal Letters, Londres 1893–1960*, puis *Dublin 1978–2005*, t. 3, p. 202; Michael PRESTWITCH, *Thomas Hatfield at war*, dans: Anthony BASH (dir.), *Thomas Hatfield: bishop, soldier, and politician*, Toronto 2012, p. 10. Hatfield est aussi élu par le chapitre cathédral, probablement mis sous pression par le roi (Andrew BARRELL, *The papacy, Scotland and Northern England, 1342–1378*, Cambridge 1995, p. 195–196).
- 26 Norwell, *Wardrobe book* (voir n. 17), p. 336; TOUT, *Chapters* (voir n. 13), t. 4, p. 107; AYTON, *Knights and Warhorses* (voir n. 23), p. 263; RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. II/4, p. 130; Adam MURIMUTH, *Continuatio chronicarum*, éd. Edward M. THOMPSON, Londres 1889 (*Rerum britannicarum Medii Aevi scriptores*, 93), p. 199; Geoffrey le Baker, *Chronicon*, éd. Edward M. THOMPSON, Oxford 1889, p. 79; *Istore et croniques de Flandres*, éd. Joseph KERVYN DE LETTENHOVE, Bruxelles 1879–1880, p. 33; *Chronique normande* (voir n. 17), p. 87. Voir aussi PRESTWITCH, *Thomas Hatfield at war* (voir n. 25), p. 5–19.
- 27 Norwell, *Wardrobe book* (voir n. 17), p. 348.
- 28 *Qui reste en Angleterre*. RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. II/4, p. 185.
- 29 WROTTESEY, *Crecey and Calais* (voir n. 24), p. 201; TOUT, *Chapters* (voir n. 13), p. 21–23.
- 30 Conrad EUBEL, *Hierarchia catholica medii et recentioris aevi*, Münster 1913–1923, t. 1, p. 233, 336, 529.

faits d'armes chevaleresques. Il est significatif que Philip Weston ait obtenu le droit de lever bannière le 23 octobre 1339, le jour où le roi Édouard rangeait son armée en bataille près de Buironfosse, en espérant que Philippe VI vienne le combattre<sup>31</sup>. L'aumônier du roi a donc pris part à un cérémonial de promotion des jeunes combattants, traditionnel avant les grands affrontements. Le même état d'esprit se devine chez Thomas Hatfield lorsqu'il adopte pour la chancellerie de son évêché un grand sceau à l'imitation du modèle royal, sur le revers duquel il se fait représenter en armes et à cheval<sup>32</sup>. Mais ce document exceptionnel montre aussi que les ecclésiastiques devaient afficher une certaine retenue: contrairement aux seigneurs laïques, qui brandissent leur épée sur les sceaux équestres, l'évêque a la sienne rangée au fourreau, ce qui lui confère une posture moins agressive. Il s'agissait probablement de montrer que l'évêque respectait le droit canon, et que même s'il fréquentait les champs de bataille, il n'employait son épée que pour se défendre, exactement selon le modèle observé plus haut avec Odon de Bayeux et Guérin de Senlis.

En outre, certains paraissent s'être tenus à l'écart des expéditions armées après leur promotion à l'épiscopat. John de Thoresby, par exemple, ne semble plus avoir porté les armes une fois devenu évêque de Saint Davids, au contraire de son confrère Hatfield<sup>33</sup>. D'ailleurs, les deux hommes ont eu des rapports conflictuels, au moins à partir du moment où Thoresby est devenu archevêque d'York, c'est à dire métropolitain de l'évêque de Durham. En 1363 en effet, Thoresby dénonçait au pape la vie «dissolue et scandaleuse» de Hatfield<sup>34</sup>. Sans doute, il s'agissait avant tout de défendre ses droits de métropolitain face à un suffragant très indépendant. Mais peut-être considérait-il aussi que le mode de vie très séculier qu'ils avaient tous deux mené alors qu'ils étaient clercs de l'hôtel royal, et n'avaient pas encore été ordonnés prêtres, ne convenait plus à un évêque consacré.

## *2. Les ecclésiastiques et la conduite de la guerre dans la France de Philippe de Valois*

Certains prélats français en tout cas ne considéraient pas le service armé comme incompatible avec la dignité pontificale. Dans l'armée de Philippe de Valois, si nous revenons à l'épisode de Tournai en 1340, les ecclésiastiques étaient aussi largement représentés. Les évêques en particulier étaient bien plus nombreux qu'autour de son adversaire. Sont attestés en effet Jean de Marigny, évêque de Beauvais<sup>35</sup>, les évêques de Meaux et de Thérouanne, ainsi que l'abbé de Corbie, Hue de Vers, et un «abbé

31 Norwell, *Wardrobe book* (voir n. 14), p. 337.

32 Sceau conservé en plusieurs exemplaires; voir le catalogue de la bibliothèque universitaire de Durham: [http://reed.dur.ac.uk/xtf/view?docId=ark/32150\\_s1vh53wv76d.xml#BDNLM](http://reed.dur.ac.uk/xtf/view?docId=ark/32150_s1vh53wv76d.xml#BDNLM) (12/02/2020).

33 Il participe à la chevauchée de 1355 et peut-être à celle 1359–1360 en France: de plus, jusque dans les années 1370, il est encore chargé de lever et conduire des troupes pour la défense de la frontière écossaise. Froissart, *Chroniques* (voir n. 1), t. 5, p. 201; Robert of Avesbury, *De gestis mirabilibus regis Edwardi tertii*, éd. Edward THOMPSON, dans: MURIMUTH, *Continuatio* (voir n. 26), p. 427, 456; RYMER, *Foedera* (voir n. 14), t. III/2, p. 192. Voir aussi M. PRESTWITCH, *Thomas Hatfield* (voir n. 25), p. 17–18.

34 *Calendar of entries in the papal registers, Petitions* (voir n. 2), p. 472.

35 D'après les souscriptions au bas d'actes royaux: *Registres du Trésor des Chartes, règne de Philippe de Valois*, éd. Jules VIARD, Aline VALLÉE, Paris 1978–84, n° 3833, 3834, 3860, 4201.

d'Ylle» que je n'ai pu identifier; à ceux-ci s'ajoutent deux prélats d'Empire liés au roi de France par contrat, les évêques de Metz et de Liège<sup>36</sup>, tous deux à la tête de forts contingents, et peut-être l'évêque de Valence<sup>37</sup>. L'archevêque de Reims, quant à lui, était venu »en armes et en chevaux«, mais le roi l'avait finalement renvoyé avec le titre de capitaine de Reims pour assurer la défense de la Champagne<sup>38</sup>, probablement par crainte d'une attaque venue de l'Empire. L'évêque de Laon exerçait aussi un commandement de ce type<sup>39</sup>. Comme en Angleterre, quelques indices attestent du goût de la vie chevaleresque chez certains de ces prélats français: ainsi, Guillaume de Melun, archevêque de Sens (1345–1376), utilisait-il pour les affaires temporelles un sceau orné d'un écu à ses armes et d'un heaume à cimier; de même, Miles de Dormans, évêque de Beauvais (1375–1387) fut-il célébré autant sinon plus comme homme de guerre que comme pasteur<sup>40</sup>.

Tous ces prélats servaient en vertu d'obligations féodales, y compris les prélats d'Empire, car les contrats établis avec le roi impliquaient la prestation de l'hommage. Mais ils étaient aussi tous (du moins les Français) de proches conseillers du roi. Jean de Marigny était à la fois l'un des plus influents et le plus impliqué dans la conduite de la guerre. Il devait sa promotion à l'épiscopat à son demi-frère Enguerran de Marigny; mais dès 1328, il exerçait une forte influence à la cour de Philippe VI. Il était habitué aux expéditions militaires: descendu en Italie avec le roi de Bohême en 1333<sup>41</sup>, il partit ensuite en Orient où il combattit les Turcs à plusieurs occasions<sup>42</sup>; surtout, il participa à l'ouverture des hostilités entre la France et l'Angleterre en 1337, puisqu'il était l'un des chefs de l'armée chargée de saisir le duché de Guyenne sous la direction du connétable<sup>43</sup>. Par la suite, en 1339, il fut nommé lieutenant général du roi en Languedoc et Saintonge, et mit le siège devant Bordeaux avec une puissante armée. Ses fonctions furent renouvelées plusieurs fois jusqu'en 1346<sup>44</sup>. Lorsqu'une armée anglaise importante menaçait de débarquer dans le nord, il se portait au secours du roi:

36 Paris, BnF, Ms. NAF 9239, f° 215, 219, 233v–234; NAF 9240, f° 43, 158.

37 Gilles-André DE LA ROQUE, *Traité du ban et arrière-ban*, Paris 1676, p. 17, d'après un registre perdu de la Chambre des Comptes.

38 Pierre VARIN (éd.), *Archives administratives de la ville de Reims*, Paris 1839–48 (Collection de documents inédits sur l'histoire de France), t. II/2, p. 850–853.

39 Jules VIARD, *Lettres d'état enregistrées au Parlement sous le règne de Philippe de Valois (1328–1350)*, Nogent-le-Rotrou 1899, n° 120.

40 Sceau de Guillaume de Melun: Paris, BnF, Ms. Clairambault 178, n° 84. Au sujet de Miles de Dormans: Eustache DESCHAMPS, *Œuvres complètes*, éd. Marquis DE QUEUX DE SAINT-HILAIRE, Gaston RAYNAUD, Paris 1878–1903, t. 1, p. 133; Froissart, *Chroniques* (voir n. 1), t. 14, p. 2–3.

41 Empereur Charles IV, *Vie de Charles IV de Luxembourg*, éd. et trad. Pierre MONNET, Jean-Claude SCHMITT, Paris 2010 (Les classiques de l'histoire au Moyen-Âge, 49), p. 40.

42 *Chronique latine de Guillaume de Nangis de 1113 à 1300 avec les continuations de cette chronique de 1300 à 1368*, éd. Hercule GÉRAUD, Paris 1843, t. 2, p. 145; *Chronique de Richard Lescot, religieux de Saint-Denis (1328–1364)*, éd. Jean LEMOINE, Paris 1896, p. 37. Voir aussi Jean XXII, *Lettres secrètes et curiales relatives à la France*, éd. Auguste COULON, Suzanne CLÉMENT-CET, Paris 1900–1972, n° 5106–5110 (privilèges en vue d'un voyage en Orient).

43 Paris, BnF, Ms. Fr. 20 685, p. 253; VIARD, *Lettres d'état* (voir n. 39), n° 106; *Chronique parisienne anonyme du XIV<sup>e</sup> siècle*, éd. Amédée HELLOT, Nogent-le-Rotrou 1884, p. 170–171.

44 Paris, BnF, Ms. NAF 9236–9237; Fr. 7877, f° 218v–219v; *Les journaux du trésor de Philippe de Valois*, éd. Jules VIARD, Paris 1899 (Collection de documents inédits sur l'histoire de France), n° 1268, 2171, 2751; *Chronique parisienne anonyme* (voir n. 43), p. 181.

en Flandre en 1340, en Bretagne en 1342<sup>45</sup>. En résumé, pendant une dizaine d'années, cet évêque n'a pour ainsi dire jamais résidé dans son diocèse et a passé une grande partie de son temps occupé à des affaires militaires. De tels états de service lui valurent naturellement la gratitude du roi et de son fils. En 1346, pendant le siège d'Aiguillon, il fut recommandé au pape Clément VI par le duc de Normandie, en vue d'une promotion<sup>46</sup>. Celle-ci fut accordée en mai 1347, Marigny étant transféré à l'archevêché de Rouen, alors le plus riche de France, d'où il continua à exercer des fonctions militaires jusqu'à sa mort en 1351<sup>47</sup>.

Les sources ne permettent pas de déceler la présence parmi les gens d'armes de clercs de l'hôtel royal, du Parlement ou de la Chambre des Comptes; du moins pas aussi fréquemment que chez leurs homologues anglais, car quelques indices suggèrent que ces pratiques existaient aussi en France. Pendant l'hiver 1346–1347 par exemple, Bérenger de Montaut, archidiaque de Lodève, était retenu en Angleterre comme prisonnier de guerre<sup>48</sup>. Or, c'était un clerc et maître des requêtes de la cour de Philippe VI, donc un conseiller assez influent<sup>49</sup>. Il avait probablement accompagné le roi jusqu'à Crécy, où il a pu être capturé. De même, en 1351, les comptes des trésoriers des guerres mentionnent *maistre Jehan de Talaru, docteur en lois* comme homme d'armes servant sur les frontières de Flandre<sup>50</sup>. Le même Talaru est mentionné par le Héraut Chandos comme l'un des conseillers du roi Jean chargé de négocier avec les Anglais la veille de la bataille de Poitiers, ce qui indique qu'il se trouvait à l'armée<sup>51</sup>.

En outre, plusieurs des évêques qui se rendaient »en armes et en chevaux« à l'ost royal étaient ou avaient été des membres de l'hôtel royal, et certains au moins avaient porté les armes avant d'accéder à l'épiscopat. Ainsi Jean de Vienne, chancelier du jeune Philippe de Valois en 1320, avait-il suivi son maître en Lombardie, où il avait expédié des lettres de semonce pour les gens de guerre, et porté les armes lui-même. Il retourna combattre en Italie en 1325, sous la bannière du pape cette fois, et en entretenant une retenue de 10 écuyers à ses propres frais. Dans les deux cas, le pape Jean XXII l'absolut de toutes les sanctions canoniques qu'il encourait pour de tels actes, et lui octroya des dispenses lui permettant de cumuler les bénéfices, ainsi que le titre honorifique de chapelain du pape<sup>52</sup>. Bien mieux, en 1328, il le pourvut du siège épis-

45 Paris, BnF, Ms. Fr. 7877, f° 220v.

46 Clément VI, lettres closes, patentes et curiales se rapportant à la France, éd. Eugène DÉPREZ, Guillaume MOLLAT, Paris 1901–1959, n° 2680.

47 Il est par exemple à l'ost de Calais en 1347 (Paris, AN, JJ 80, n° 64); voir aussi Léopold DELISLE, Actes normands de la Chambre des Comptes sous Philippe de Valois (1328–1350), Rouen 1871, p. 372–373, 411–412.

48 RYMER, Foedera (voir n. 14), t. II/4, p. 207; t. III/1, p. 2–3.

49 Claude DEVIC, Joseph VAISSÈTE, Histoire générale de Languedoc, Toulouse 1872–1892, t. 10, Preuves, col. 963–964; Registres du Trésor des Chartes, Règne de Philippe de Valois (voir n. 32), n° 5814, 6756, 6825; Clément VI, Lettres closes, patentes et curiales (voir n. 46), n° 3169. Il intervient notamment dans les négociations au sujet de la cession du Dauphiné; à plusieurs reprises, le pape lui écrit personnellement.

50 Paris, BnF, Ms. NAF 20 528, p. 2.

51 Héraut Chandos, La vie du Prince Noir, éd. Diana B. TYSON, Tübingen 1975, v. 870.

52 Archivio Segreto Vaticano, Reg. Vat. 72, f° 221v et Reg. Vat. 81, f° 534 (Jean XXII, Lettres communes, éd. Guillaume MOLLAT, Paris 1904–1947, n° 12 432, 24 599); Jean XXII, Lettres secrètes et curiales (voir n. 42), n° 2735; Heinrich SCHÄFER (éd.), Die Ausgaben der apostolischen Kammer unter Johann XXII., Paderborn 1911, p. 354.

copal d'Avranches, et lui accorda un délai pour sa consécration, car il était constamment occupé au service de Philippe, devenu roi<sup>53</sup>. Ce service le conduisit à prendre part à l'expédition contre les Flamands qui aboutit à la bataille de Cassel<sup>54</sup>. Jean paraît avoir été fortement impliqué dans les affaires de Flandre<sup>55</sup>, ce qui expliquerait peut-être pourquoi le roi obtint son transfert au siège de Théroutan en 1330. Ce n'est qu'un an après, à la fin de l'année 1331, que Jean de Vienne fut consacré évêque<sup>56</sup>! Ce comportement très séculier n'empêcha pas sa carrière ecclésiastique de se poursuivre, puisqu'il fut de nouveau transféré sur le siège de Reims en 1334<sup>57</sup>. Au vu de sa carrière, il n'est pas étonnant de voir l'archevêque de Reims à l'ost de Bouvines, où à celui de Calais en 1347<sup>58</sup>: il portait les armes bien avant, ce qui lui a valu à la fois la reconnaissance de Philippe de Valois et celle du pape Jean XXII.

### 3. Une culture des armes assez répandue dans le clergé impérial

Dans l'Empire, la situation était assez différente. Les prélats faisaient la guerre pour leurs propres intérêts, même si les luttes locales s'intégraient souvent dans un cadre plus large, comme le conflit entre Louis de Bavière et Frédéric le Beau, puis les Luxembourg. De plus, en raison tant du désordre politique que du conflit entre l'empereur et les papes successifs de 1323 à 1346, les chapitres cathédraux étaient plus à même de faire valoir leurs droits face aux pressions des princes et aux provisions ou réserves pontificales<sup>59</sup>. Enfin, l'état des archives rend légèrement plus difficile l'étude des carrières des clercs de cour avant qu'ils ne parviennent à l'épiscopat. Quelques remarques peuvent être faites néanmoins.

D'avantage qu'en Angleterre et en France, la participation des évêques aux conflits armés était habituelle et acceptée, voire glorifiée. Plusieurs facteurs peuvent expliquer cette situation: premièrement, les prélats y disposaient de pouvoirs bien plus étendus que dans les autres royaumes, et d'une force militaire souvent bien plus imposante. Le terme de «prince-évêque» parfois employé à leur sujet ne doit cependant pas induire en erreur et laisser penser que seuls les évêques d'Empire joignaient le pouvoir temporel au spirituel: les évêques de France ou d'Angleterre avaient aussi des prérogatives temporelles, simplement elles ne leur assuraient pas une telle autonomie ni un rang princier, hormis peut-être quelques exceptions, comme les évêques pairs de France ou celui de Durham. Ainsi, si les prélats de France étaient responsables des forteresses de leur temporel et pouvaient être convoqués par lettres pour servir à l'armée royale, ceux de l'Empire étaient en plus capables de mener leur propre politique territoriale, et de faire la guerre aux seigneurs voisins. Or, dans un espace politiquement morcelé, où le souverain n'avait pas toujours les moyens d'imposer son arbitrage, la guerre était souvent nécessaire pour régler les conflits entre seigneurs, d'autant que les grandes familles nobles exerçant une forte influence sur les

53 Jean XXII, Lettres communes (voir n. 52), n° 40 814, 41 509, 42 203.

54 Registres du Trésor des Chartes, Règne de Philippe de Valois (voir n. 35), n° 204, 289.

55 Pendant l'hiver 1328–1329, il est chargé de veiller au démantèlement des fortifications de Bruges, Ypres et Courtrai (Paris, AN, J 997, n° 14–27; Nangis, Chronique [voir n. 42], t. 2, p. 108).

56 Jean XXII, Lettres communes, n°51 983, 56 126; Lettres secrètes et curiales, n° 4381, 4708.

57 Pierre DESPORTES, *Fasti Ecclesiae Gallicanae*, t. 3: Diocèse de Reims, Paris 1998, p. 172.

58 VARIN, *Archives administratives* (voir n. 38), t. II/2, p. 1155–1156.

59 MOLLAT, *Collation des bénéfices* (voir n. 3), p. 113–118.

évêchés et chapitres cathédraux, ceux-ci étaient à la fois enjeux et parties prenantes des luttes entre seigneurs. Pour de nombreux prélats, faire la guerre était donc nécessaire pour défendre les droits de leur église.

Par conséquent, la retenue affichée même par des personnalités comme Hatfield en Angleterre ne se retrouve pas toujours dans les pays d'Empire. Ainsi, plusieurs récits dépeignent avec force héroïsme la mort de l'évêque Thibaut de Liège lors d'un combat dans les rues de Rome, en 1312, au cours de l'expédition de l'empereur Henri VII; selon le «Vœu de l'épervier», une œuvre épique, Thibaut et son confrère Baudoin de Luxembourg, archevêque de Trèves, comptaient parmi les douze meilleurs chevaliers du monde<sup>60</sup>. Ce dernier fit par la suite exécuter une chronique en images du règne de l'empereur Henri, son frère. Dans celle-ci, il figure sur plusieurs scènes de batailles, et alla jusqu'à se faire représenter tuant un adversaire, chose extrêmement rare, puisque l'homicide rendait théoriquement son auteur inapte à exercer les fonctions sacerdotales et pontificales. Il était donc assez osé de la part de Baudoin de manifester ainsi sa fierté martiale. Peut-être faut-il voir là une tendance, qui semble avoir été assez répandue chez les prélats d'Empire, à se considérer comme investis de deux glaives, le spirituel et le temporel, qu'ils devaient manier alternativement afin d'exercer leurs deux offices, celui de pasteur et celui de prince. Une autre particularité de ce manuscrit vient appuyer cet argument: les prélats qui chevauchent en armes et combattent ne sont reconnaissables qu'à leurs blasons, car ils ne portent aucune mitre ou autre signe rappelant leur condition d'ecclésiastiques, et plusieurs brandissent leurs épées comme les autres combattants<sup>61</sup>. Lorsqu'ils combattent, ni leur habit ni leur conduite ne les distinguent des seigneurs laïcs, contrairement à ce qui s'observe en France et en Angleterre.

Y eut-il des personnages promus à l'épiscopat en vertu de leur expérience militaire? Vu la situation, c'est probable. La puissance seigneuriale des principautés ecclésiastiques et l'importance du service militaire des évêques incitaient particulièrement les princes à œuvrer pour que les sièges de leur sphère d'influence soient occupés par des hommes fidèles et capables. On le devine dans une lettre de 1324 où le pape Jean XXII se plaignait que Jean de Luxembourg, roi de Bohême, lui ait recommandé pour l'évêché d'Olmütz un candidat qui semblait plus apte à la conduite de la guerre qu'à l'office de pasteur. Le roi obtint bien la provision de l'un de ses candidats, même si rien ne prouve qu'il s'agit de l'homme critiqué par Jean XXII<sup>62</sup>. De plus, dix ans plus tard, lorsque la succession au siège d'Olmütz fut rouverte, Jean de Luxembourg parvint à y faire nommer Jean, frère bâtard de la reine et chancelier du royaume, qui avait dû être dispensé des censures ecclésiastiques pour avoir combattu dans l'armée de l'empereur Louis de Bavière<sup>63</sup>.

60 Le vœu de l'épervier. Kaiser Heinrichs VII. Romfahrt, éd. Georg WOLFRAM, François BONNARDOT, dans: *Jahrbuch der Gesellschaft für Lothringische Geschichte* 6 (1894), p. 42; *Chronographia regum Francorum* (voir n. 12), t. 1, p. 191.

61 *Der Weg zur Kaiserkrone: der Romzug Heinrichs VII. in der Darstellung Erzbischof Balduins von Trier*, éd. Michel MARGUE, Michel PAULY, Wolfgang SCHMID, Trèves 2009, p. 76–77. Les prélats représentés sont, outre Baudoin: les évêques de Liège (p. 61, 71, 77), Augsbourg (p. 85, 103), de Constance (p. 83, 89, 91), et l'abbé de Wissembourg (p. 77).

62 *Königsaler Chronik*, éd. et trad. Stefan ALBRECHT, Francfort-sur-le-Main 2014, p. 580.

63 Jean XXII, *Lettres communes* (voir n. 52), n° 60 176.

On peut soupçonner aussi de tels motifs derrière la nomination de Heinrich von Virneburg, prévôt du chapitre de Bonn, à l'archevêché de Mayence en 1328 par provision pontificale<sup>64</sup>. Ce siège étant aussi revendiqué par l'archevêque de Trèves, soutenu par le chapitre cathédral et partisan de Louis de Bavière, il fallait le conquérir par la force. Or, Heinrich avait de l'expérience dans ce domaine, puisqu'il avait déjà porté les armes au service de son oncle, l'archevêque de Cologne, pour défendre »l'honneur de son église«, motif pour lequel il avait reçu deux dispenses pontificales, en 1312 et 1328<sup>65</sup>. Plusieurs chanoines, souvent des membres de la famille, avaient participé aux guerres de l'archevêque de Cologne<sup>66</sup>; et lui-même, alors qu'il était jeune clerc, avait combattu à la bataille de Worringen en 1288, ce qui ne l'avait pas empêché de devenir chapelain du roi Adolphe de Nassau, puis archevêque<sup>67</sup>. En 1327, un Johann von Virneburg, chanoine de Cologne, portait le titre de chapelain de pape, bien qu'il eût pris part à de nombreux combats<sup>68</sup>. Il semble donc que les cours ecclésiastiques, à Avignon comme (et surtout) à Cologne pouvaient aussi favoriser l'ascension de tels clercs. Jean XXII n'avait aucun intérêt à sanctionner cet archevêque et ces chanoines belliqueux, puisqu'ils s'opposaient le plus souvent aux partisans de Louis de Bavière.

D'autres peuvent avoir suivi de tels parcours. Ainsi Marquard von Randeck, clerc que Louis de Bavière avait employé dans ses négociations avec Avignon dans les années 1330, n'était pas seulement un diplomate: vingt ans plus tard, devenu évêque d'Augsbourg et conseiller de Charles de Luxembourg, il était célébré par des chroniqueurs allemands et italiens pour sa vaillance aux armes<sup>69</sup>. De même, lorsque le duc d'Autriche obtint que son chancelier Johann Windlock soit nommé évêque de Constance, il attendait de lui une assistance armée dans sa lutte contre la ville de Zürich. Tel était l'esprit du prélat, selon le chroniqueur Heinrich Truchsess, qu'il conduisit à l'armée le plus beau contingent, puis qu'il abandonna le prince après que celui-ci lui eut refusé le privilège coutumier de mener l'avant-garde<sup>70</sup>.

64 Paul-Joachim HEINIG, *Die Mainzer Kirche im Spätmittelalter (1305–1484)*, dans: Friedhelm JÜRGENSMEIER (dir.), *Handbuch der Mainzer Kirchengeschichte*, Würzburg 2000, t. I/1, p. 459–470.

65 Clément V, *Regestum*, éd. les Bénédictins, Rome 1885–1892, n° 8453; Jean XXII, *Lettres communes* (voir n. 52), n° 42 849.

66 Clément V, *Regestum*, n° 8456; Jean XXII, *Lettres communes*, n° 27 655, 29 999. Ces bulles mentionnent un Jean et un Gérard de Virneburg.

67 Boniface VIII, *Registres*, éd. Georges DIGARD, Maurice FAUCON, Antoine THOMAS, Robert FAWTIER, Paris 1884–1935, n° 597–598, 1707.

68 Jean XXII, *Lettres communes* (voir n. 52), n° 27 655, 29 999: *pro eo quod olim ex jussu archiepiscopi Coloniensis in multis bellis et conflictibus praesentes exstiterunt*.

69 Matteo Villani, *Cronica*. Con la continuazione di Filippo Villani, éd. Giuseppe PORTA, Parme 1995, t. 1, p. 800 (*uomo valoroso in arme*); Heinrich de Diessenhofen und andere Geschichtsquellen Deutschlands im späteren Mittelalter, éd. Johann Friedrich BÖHMER, Stuttgart 1868 (*Fontes Rerum Germanicarum*, 4), p. 98 (*episcopum in armis strenuum*).

70 *Ibid.*, p. 93; Andreas BIHRER, *Der Konstanzer Bischof im 14. Jahrhundert*. Herrschaftliche, soziale und kommunikative Aspekte, Ostfildern 2005, p. 76–78.

### III. Échecs et cas de conscience: la Curie face à des personnages jugés problématiques

Ce dernier exemple montre que les personnages portés à l'épiscopat ne répondaient pas toujours aux attentes des princes, soit parce qu'ils se montraient trop indépendants et attentifs à la défense des droits de leur église<sup>71</sup>, soit parce qu'ils n'avaient pas les qualités qu'on attendait d'eux<sup>72</sup>. À l'inverse, la faveur royale pouvait se révéler insuffisante. Ainsi, William de Kildesby, clerc très en vue de la cour d'Édouard III, et ayant participé à de nombreuses chevauchées avec une importante retenue, ne parvint-il pas à s'emparer de l'archevêché d'York malgré le soutien royal. Il dut s'incliner face à William de La Zouche, autre clerc de cour, mais ne portant pas les armes, qui jouissait du soutien du chapitre cathédral et avait réussi à obtenir l'adhésion du pape.

D'autres encore n'ont pu obtenir le soutien royal malgré leurs services, car ils se sont vu opposer un candidat plus favorisé encore. Ainsi, à Lyon en 1365, Jean de Talaru, pourtant postulé par le chapitre cathédral, a dû renoncer devant Charles d'Alençon, cousin du roi<sup>73</sup>. Dans ces cas, la cause de l'échec ne semble pas être le mode de vie du candidat; du moins, les sources ne l'évoquent pas, ou guère. Les facteurs proprement politiques sont en revanche évidents: dans le cas de Kildesby et La Zouche, on devine un prolongement du conflit entre le roi et l'archevêque Stratford, La Zouche étant l'un des membres de l'entourage de ce dernier. De plus, la décision du pape Benoît est motivée par la détérioration de ses relations avec Édouard en 1340<sup>74</sup>. Mais certains indices suggèrent que malgré tout, les ecclésiastiques portant les armes étaient perçus comme problématiques par une partie du clergé, y compris à la Curie avignonnaise.

Voici l'un des exemples les plus connus: un chroniqueur rapporte que lors du conclave où il fut décidé de pourvoir Thomas Hatfield de l'évêché de Durham (1345), certains cardinaux auraient objecté que cet homme avait un mode de vie trop séculier. Le pape Clément VI aurait alors répondu que, si le roi lui avait recommandé un âne, il l'aurait promu de la même manière! La raison en serait que le roi d'Angleterre et son Parlement venaient de déclarer la liberté des élections, et que donc promouvoir un candidat recommandé par lettres royales permettait de sauvegarder le principe des réserves pontificales<sup>75</sup>. Mais l'auteur, probablement Thomas Walsingham, a écrit

71 Outre Windlock, l'un des exemples les plus connus est Philippe d'Alençon, archevêque de Rouen, cousin du roi Charles V: Vincent TABBAGH, *Fasti Ecclesiae Gallicanae*, t. 2: Diocèse de Rouen, Paris 1998, p. 107–109.

72 Par exemple les prélats nommés à York et Durham sur les instances d'Édouard II, dans l'idée qu'ils seraient des auxiliaires efficaces pour défendre la frontière écossaise: Hugo SCHWYZER, *Northern bishops and the Anglo-Scottish war in the reign of Edward II*, dans: *Thirteenth century England VII: Proceedings of the Durham conference*, 1997, Woodbridge 1999, p. 243–254.

73 MOLLAT, *Collation des bénéfices* (voir n. 3), p. 86–87.

74 Eugène DÉPREZ, *Les préliminaires de la Guerre de Cent Ans. La papauté, l'Angleterre et la France, 1328–1342*, Paris 1902, p. 295, 363.

75 *Chronicon Angliae, ab anno 1328 usque ad annum 1388*, auctore monacho quodam Sancti Albani, éd. Edward M. THOMPSON, Londres 1874, p. 20: *Hoc anno obiit Richardus de Bury, episcopus Dunelmensis; cui successit Thomas de Hathfelde, regis secretarius, mediantibus regis literis ad papam, in magnam regis et regni confusionem. Nam cum ante rex et nobilitas stetissent pro electionibus libere faciendis et confirmandis, jam rex, directe contra suas literas et vota procerum,*

près de quarante ans après les faits, et il n'est pas possible de vérifier s'il s'est fondé sur un témoignage ou de simples rumeurs. Il est très probable que son point de vue ait été partagé par une partie du clergé anglais, mais rien ne permet d'affirmer que cette scène ait réellement eu lieu en conclave.

Plus édifiante est la lettre écrite par Jean XXII au roi de France en 1324<sup>76</sup>, au sujet d'un candidat que le roi de Bohême lui avait recommandé pour le siège épiscopal d'Olmütz<sup>77</sup>. Selon le pape, ce candidat serait *quamdā personam (...) que magis ad actus bellicos quam pontificale officium exercendum apta et parata fore dicitur*; le roi Charles était prié d'intervenir afin de convaincre son beau-frère de proposer plutôt une personne *que ad honorem Dei et ejusdem utilitatem ecclesie absque nostre lesione conscientie profici valeat*. Jean XXII se disait bien préoccupé personnellement à l'idée de promouvoir un clerc indigne; mais il n'envisageait pas d'opposer un refus net à Jean de Luxembourg. L'affaire était donc délicate. Ces réticences peuvent étonner, puisque dans les mêmes années Jean XXII a bien favorisé la carrière de clercs portant les armes, comme Jean de Vienne. Peut-être ce dernier adoptait-il une attitude moins belliqueuse que le familier du roi de Bohême. Mais il est plus probable qu'à Olmütz, le pape ait été préoccupé par le développement d'un scandale et d'une situation inextricable, parce que l'opposition au candidat du roi était trop forte; peut-être encore Jean de Vienne a-t-il tout simplement bénéficié d'un patronage plus influent. Par ailleurs, lorsque l'évêché d'Olmütz devint vacant en 1326, le roi de Bohême parvint à y faire établir son candidat Hincō Berka; il n'est pas certain qu'il soit l'homme évoqué dans la lettre de 1324, mais le pape a bien tenu à introniser le candidat du roi.

Quoi qu'il en soit, dans les deux exemples, les facteurs politiques, les relations entre les cours princières et la Curie sont déterminants. Même si le caractère trop séculier ou belliqueux de certains candidats pouvait soulever des réticences de la part du pape ou des cardinaux, celles-ci en général pesaient moins que d'autres considérations, qui variaient selon les situations: soigner des relations diplomatiques, placer un soutien des intérêts avignonnais sur un siège important, éviter un scandale et un schisme diocésain ou défendre des prérogatives pontificales. La papauté n'avait donc pas de ligne politique claire face aux ecclésiastiques de cour qui portaient les armes, mais agissait au cas par cas.

C'est encore plus net si l'on regarde ceux qui obtinrent des dispenses et absolutions les libérant des censures qu'ils encouraient pour avoir porté les armes. Du début du XIV<sup>e</sup> siècle jusqu'au Grand Schisme, aucun évêque n'est concerné, alors que la conduite de certains était notoire. Ceux qui en bénéficièrent étaient des clercs bien établis dans les milieux curiaux, et ils les reçurent en général au moment d'une promotion ou de la collation de nouveaux bénéfices: l'enjeu n'était donc pas tant de respecter les canons que de fournir à la personne concernée les moyens de faire taire ceux qui pouvaient contester sa nomination en invoquant ses activités guerrières. Ainsi, Heinrich von Virneburg obtint-il de telles dispenses lorsqu'il fut pourvu d'une

*hunc fieri episcopum flagitavit. Papa vero non invitus, hanc petitionem regi concessit, sed quibusdam de cardinalibus calumniantibus dictum Thomam fore levem et laicum, ita respondit, »Vere, inquit, si rex pro asino supplicasset, obtinisset ad vota, ista vice«.*

76 Jean XXII, Lettres secrètes et curiales (voir n. 42), n° 2217.

77 En Moravie, dépendance du royaume de Bohême.

expectative en 1312<sup>78</sup>, puis de nouveau lors de sa nomination à l'archevêché de Mayence en 1328<sup>79</sup>. De même, la grâce accordée à Jean de Vienne en 1326 contient en plus de la dispense d'irrégularité pour avoir porté les armes de nombreuses autres concernant le cumul et l'acquisition de bénéfices.

Un homme qui commettait de tels actes en étant déjà pourvu d'un siège épiscopal riche et d'importants soutiens ne ressentait probablement pas le besoin de quémander de telles dispenses, tant que son autorité n'était pas menacée<sup>80</sup>. Il semble d'ailleurs que pour les prélats, qui disposaient du pouvoir temporel et souvent étaient liés par des obligations féodales aux rois, l'usage de la force armée pouvait se justifier d'un point de vue canonique. Il est possible que dans certains cas, la grâce ait été accordée de manière plus discrète. Par exemple, lorsque Guillaume de Melun, archevêque de Sens, obtint l'absolution plénière à l'article de la mort, ce privilège a-t-il un rapport avec le fait qu'il avait participé à la bataille de Crécy<sup>81</sup>? La même question se pose lorsque Baudoin de Luxembourg, archevêque de Trèves, se vit accorder le droit de choisir un confesseur avec la faculté de l'absoudre de tous ses péchés, y compris dans les cas réservés au pape<sup>82</sup>. Il est envisageable que ces personnages aient été poussés à une telle démarche par leur conscience, ou sous la pression de leur entourage, du clergé diocésain, du pape. Mais rien ne permet de le vérifier, et ces privilèges sont surtout la marque de leur importance politique<sup>83</sup>.

Une dernière piste à suivre pour comprendre l'attitude du clergé et de la Curie face à ce phénomène est l'étude des carrières ecclésiastiques. Et celle-ci se révèle très probante. Il est significatif de constater que les ecclésiastiques ayant fait la guerre ne parvinrent presque jamais à dépasser le statut d'évêque ou archevêque et à intégrer le collège des cardinaux. Si l'on examine au contraire la carrière de prélats de cour ayant très peu résidé dans leur diocèse, mais n'ayant pas porté les armes, ce «plafond de verre» n'apparaît pas. Prenons le cas de Pierre Roger, un autre éminent conseiller de Philippe VI. Abbé de Fécamp en 1326, il parvint à l'épiscopat en 1328, lorsqu'il fut pourvu du siège d'Arras. Il était archevêque de Sens dès 1329, puis de Rouen en 1330. Promu cardinal en 1338, il fut enfin élu pape sous le nom de Clément VI en 1342, toujours avec le soutien des Valois. Comparé à Jean de Vienne, son ascension est encore plus rapide, et le conduit bien plus loin. L'examen de la carrière d'Étienne Aubert, autre conseiller du roi Philippe avant de devenir le pape Innocent VI, ou de celle de Jean de Dormans<sup>84</sup>, donnerait le même résultat.

78 Clément V, *Regestum* (voir n. 65), n° 8453.

79 Jean XXII, *Lettres communes* (voir n. 52), n° 42 849.

80 Voir les cas de l'archevêque d'Aix en 1386–87 et de l'évêque de Metz prisonnier à la bataille de Bulgnéville en 1431: ROUCOLE, *Prélats et hommes de guerre* (voir n. 5), p. 353–361.

81 Clément VI, *Lettres closes, patentes et curiales* (voir n. 46), n° 2842 (30 septembre 1346, soit un peu plus d'un mois après la bataille).

82 À partir de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, les bulles concédant la faculté de choisir un confesseur spécial à un évêque évoquent parfois le fait que celui-ci doit faire la guerre pour défendre les droits de son église: ROUCOLE, *Prélats et hommes de guerre* (voir n. 5), p. 186–192.

83 De tels privilèges sont en effet concédés à d'autres grands personnages, y compris des laïcs, sans que des raisons particulières soient invoquées.

84 Chancelier du roi de France en 1358, évêque de Lisieux, puis de Beauvais en 1359–60, cardinal en 1368: EUBEL, *Hierarchia catholica* (voir n. 30), t. 1, p. 21.

Il existe bien quelques exceptions, mais elles sont marginales et s'expliquent assez aisément. Ainsi, servir comme homme d'armes dans les années 1350 n'a pas empêché Jean de Talaru d'être nommé cardinal en 1389<sup>85</sup>; mais cette promotion eut lieu bien longtemps après la fin de sa carrière militaire. De même, Pierre de la Forêt, qui se trouvait à la bataille de Poitiers<sup>86</sup>, a lui aussi reçu le chapeau pourpre, mais il ne semble pas avoir combattu à d'autres occasions. Son rôle politique, notamment lors des négociations de paix entre les rois de France et d'Angleterre<sup>87</sup>, a pu racheter cet écart aux yeux de ses contemporains, écart qui pouvait d'ailleurs se justifier puisqu'il était à l'armée royale pour la défense du royaume. Il ne paraissait probablement pas aussi séculier et guerrier que Marigny ou Hatfield.

Bien entendu, d'autres facteurs que le port d'armes ont influé sur la carrière de ces hommes. Mais il est significatif que l'on puisse à ce point distinguer deux groupes parmi les ecclésiastiques de cour, et que dans celui de ceux qui portent les armes presque aucun, et en tout cas aucun des plus notoires ne parvienne à entrer au Sacré Collège. Tout suggère donc que leur conduite était perçue comme problématique, et posait un obstacle à un certain niveau. Dans le cas de la promotion à l'épiscopat, la recommandation royale était un atout puissant; dans le cas des chapeaux cardinalices, le pape était davantage en mesure de résister aux pressions, et avait par ailleurs bien plus intérêt à avancer ses propres familiers.

#### IV. Le poids réel du service armé dans une carrière: une évaluation difficile

S'il est clair qu'avoir servi un prince en armes n'était pas forcément un obstacle dans une carrière ecclésiastique, il reste à voir à quel point cela pouvait constituer un marche-pied. Dans le récit de la bataille d'Otterburn, c'est bien le fait d'armes du prêtre qui est récompensé par une prébende de canoniale. S'il existe d'autres situations semblables (à supposer que le récit de Froissart correspond à la réalité), elles sont difficiles à attester, les bulles de provisions ne mentionnant évidemment pas de tels arguments. Ces clercs sont entrés au service des princes en tant qu'officiers de cour, et rendaient des services variés, peut-être plus importants que le service armé d'ailleurs, car les hommes capables d'accomplir efficacement les tâches de chancellerie et d'administration n'étaient sans doute pas si nombreux. La promotion de ces personnages ne résultait probablement pas d'un seul événement, mais de tout un parcours. En ce qui concerne Thomas Hatfield et John de Thoresby par exemple, tous deux ont été gardiens du sceau privé. Or, il était habituel pour les officiers ayant exercé cette fonction à la cour d'Angleterre d'être nommés évêques par la suite.

Par contre, il est probable que dans certains cas, les princes aient cherché à placer des hommes capables de conduire des opérations militaires sur certains sièges épiscopaux d'importance stratégique. C'est assez clairement attesté dans le Nord de l'Angleterre, notamment à partir du règne d'Édouard II: les rois cherchaient spéci-

85 Ibid., t. 1, p. 28.

86 Chronique des quatre premiers Valois (1327–1393), éd. Siméon LUCE, Paris 1862, p. 50.

87 Voir par exemple: RYMER, Foedera (voir n. 11), t. III/1, p. 140–141, 150, 173. Plus généralement, sur ce personnage: TABBAGH, Fasti Ecclesiae Gallicanae, t. 2 (voir n. 68), p. 103–105.

fiquement à promouvoir des candidats ayant des capacités militaires sur les sièges d'York et de Durham, et de Carlisle qui jouaient un rôle important dans la défense de la frontière avec l'Écosse. C'est ici peut-être que l'expérience militaire de Hatfield et Thoresby a pu jouer un rôle important. Il est possible que le roi de Bohême ait suivi un plan similaire à Olmütz en 1324. De même, lorsque Philippe de Valois appuya Jean de Vienne puis Raymond Saquet pour obtenir le siège de Théroouanne, il cherchait sans doute à placer des hommes fidèles sur les frontières de Flandre, capables d'agir sur le plan politique et d'user de l'excommunication en cas de nouvelle révolte des communes flamandes, mais aussi de se mettre «en armes et chevaux» en cas de besoin, ce que Saquet fit en 1340 et 1346<sup>88</sup>.

Enfin, il ne faut pas sous-estimer le rôle de la fraternité d'armes dans les liens de solidarité qui structuraient les cours médiévales. L'importance accordée au fait «d'exposer son corps» au combat, bien visible dans le récit de Froissart, transparaît dans d'autres œuvres littéraires, comme celle d'Eustache Deschamps<sup>89</sup>. Celui qui s'en montrait capable jouissait d'une respectabilité particulière dans les milieux curiaux, même s'il était clerc. De plus, en s'exposant aux risques de la guerre, et peut-être aussi aux censures canoniques, il faisait preuve d'un dévouement et d'une loyauté à toute épreuve. Un tel état d'esprit se devine lorsque le duc de Normandie recommande l'évêque de Beauvais au pape pendant le siège d'Aiguillon. Il est clairement visible dans une lettre de grâce accordée au même évêque, à l'ost de Calais en 1347<sup>90</sup>, afin d'effacer toutes les dettes qu'il aurait encore envers la couronne. Le préambule évoque, comme justification, les nombreux services rendus par Marigny à la guerre, et le fait qu'il a plusieurs fois risqué sa vie<sup>91</sup>.

Au terme de cette brève étude, la promotion de messire de Northberwick à la suite d'un fait d'armes ne paraît pas du tout invraisemblable. Bien d'autres clercs, attachés au service des princes et autres grands seigneurs, ont combattu en armes à l'occasion, et ont pu continuer à obtenir des bénéfices ecclésiastiques grâce au soutien de leurs maîtres. Bien que relativement peu nombreux par rapport à l'ensemble du clergé, ils constituaient un groupe bien visible et bien intégré dans les milieux curiaux. Les réticences que leur conduite à pu soulever çà et là ne les ont généralement pas empêchés d'accéder à l'épiscopat, ce qui montre une fois encore l'influence que les princes gardaient en ce domaine, même avec le développement des provisions pontificales. En

88 Paris, BnF, Ms. NAF 9240, f° 43 et Fr. 693, f° 264v; Journaux du trésor de Philippe de Valois (voir n. 44), n° 671–672; VIARD, *Lettres d'état* (voir n. 39), n° 266, 320, 401; Gilles LE MUISIT, *Chroniques et annales*, éd. Henri LEMAÎTRE, Paris 1905, t. 3, p. 166–167; Istores et croniques de Flandres (voir n. 26), t. 2, p. 58; Knighton, *Chronicon* (voir n. 17), p. 64.

89 Le poète vilipende les «clercs d'armes» qui conseillent la guerre à leur prince alors qu'ils ne prennent pas le risque d'y participer, mais glorifie Miles de Dormans; ROUCOLE, *Prélats et hommes de guerre* (voir n. 5), p. 17–18, 250–252.

90 Paris, AN, JJ 80, n° 64; DEVIC, VAISSÈTE, *Histoire générale de Languedoc* (voir n. 49), t. 10, preuves, col. 1017–1018. Acte daté du 20 juillet, *en noz tentes delez Fauquembergues*.

91 Ibid.: (...) *considerans les tres bons, loyauls et agreables et proffitables services, que nous a faiz tant en noz guerres es parties de la Laingue d'Oc, ou il a esté pluseurs foiz capitainne de par nous et nostre lieutenant, comme ailleurs en pluseurs grosses besongnes, en exposant son corps en pluseurs perilz et ses biens en pluseurs manières pour garder l'onneur de nous et de nostre royaume* (...).

outre, leurs actes étaient en partie justifiables du point de vue du droit, surtout en ce qui concerne les évêques; ce qui peut expliquer que tous n'aient pas eu besoin de dispenses pontificales pour lever l'irrégularité et les censures qu'ils encouraient.

Le regard porté sur trois espaces géographiques permet d'attester qu'il s'agit d'un phénomène de dimension européenne, bien que des différences entre pays et régions soient observables. De tels ecclésiastiques ont fréquenté les cours de l'empereur, des rois de France, d'Angleterre et de Bohême, des ducs d'Autriche, mais aussi des archevêques de Cologne ou même, à l'occasion, des papes. Ils étaient donc largement acceptés par la société de leur temps, du moins la société curiale. Peut-on dire que le service armé a véritablement favorisé la carrière de ces hommes? En restant prudent, on peut affirmer qu'un ensemble de services rendus aux princes l'a favorisée, et que le service armé en faisait partie, même s'il reste délicat d'en évaluer l'importance.

PHILIPPE BÜTTGEN

## L'ESSENCE DE LA RÉFORME

### Réflexions après une commémoration

Appelons essence de la Réforme ce qui doit en rendre l'histoire possible, *de nouveau* possible<sup>1</sup>. La question posée par les commémorations de 2017 et par toutes celles qui vont suivre est celle de l'accès à cette essence. La réponse aujourd'hui la plus courante pose le *monde* comme principale voie d'accès. Accéder à la Réforme en passant par le monde, c'est le programme d'une histoire globale de la Réforme. S'agit-il d'un détour ou d'une percée?

#### I.

C'est d'abord à coup sûr un défi. Écrire aujourd'hui une histoire globale de la Réforme suppose de savoir ce que c'est qu'une Réforme et ce que c'est qu'un monde: lourde tâche. C'est pourtant bien cette tâche que la récente commémoration s'est imposée. Symbole entre les symboles, la livraison 2017 de l'»Archiv für Reformationsgeschichte« (ARG) fut toute entière consacrée au »global impact« et aux »Weltwirkungen« de la Réforme<sup>2</sup>. Je traiterai ici le symbole comme un symptôme; plus que comme un effet de mode, donc. Car l'histoire globale est évidemment en vogue, mais l'essentiel n'est pas ou ne devrait pas être là.

Depuis 1617, les jubilés de la Réforme sont des stations privilégiées pour la réflexion historiographique. À ces points de jonction entre mémoire et histoire qui ont noms, par exemple, *Wartburgfest* (1817) ou *Lutherrenaissance* (1917), le sérieux historique, la ferveur religieuse, l'appartenance confessionnelle et la fierté germanique se sont toujours mêlés<sup>3</sup>. Faudra-t-il dire qu'en 2017 la Réforme protestante est sortie

1 Conférence prononcée à l'Institut historique allemand le 26 octobre 2017.

2 Brad GREGORY, Ute LOTZ-HEUMANN, Randall ZACHMAN (dir.), *The Global Impact of the Reformation. Long Term Influences and Contemporary Ramifications/Die Weltwirkungen der Reformation. Zeitgenössische und langfristige Folgen der religiösen Reformbewegungen des 16. Jahrhunderts* = Archiv für Reformationsgeschichte [ARG] 108 (2017).

3 À côté d'innombrables études d'histoire locale sur les commémorations, on pourra voir Thomas KAUFMANN, *Dreißigjähriger Krieg und Westfälischer Friede*, Tübingen 1998 (Beiträge zur Historischen Theologie, 104), p. 10–23; Irmgard SCHEITLER, *Lutherus redivivus. Das Reformationsjubiläum 1617, mit einem Ausblick auf das Jubiläum 1717*, dans: *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 55 (2016), p. 174–215; Daniel GEHRT, *Gelehrtenkultur und Reformationsgedenken 1617 am Beispiel der ernestinischen Herzogtümer. Formen, Kontexte und dynamische Prozesse*, dans: Markus FRIEDRICH, Sascha SALATOWSKY, Luise SCHORN-SCHÜTTE (dir.), *Konfession, Politik und Gelehrsamkeit. Der Jenaer Theologe Johann Gerhard (1582–1637) im Kontext seiner Zeit*, Stuttgart 2017 (Gothaer Forschungen zur Frühen Neuzeit, 11), p. 177–223; Harm CORDES, *Hilaria evangelica academica. Das Reformationsjubiläum von 1717 an den deutschen lutheri-*

d'Allemagne, voire d'Europe? Que son histoire, pour la première fois, a pris les dimensions du monde?

Certes les célébrations sont restées, une fois de plus, essentiellement allemandes. Il faut toutefois reconnaître que l'historiographie s'est coulée comme jamais dans les courants internationaux de la recherche, et d'abord dans celle d'une histoire globale reliant les continents. Les publications de l'année 2017 donnent l'impression d'une course de vitesse, comme si la *Reformationsgeschichte*, sur la lancée des commémorations, avait tenté d'emporter la mise récente de la *global history* et comme si, inversement, la *global history* cherchait à capter le riche héritage de la *Reformationsgeschichte*. Non sans raison dans les deux cas: *Early Modern*, *Frühe Neuzeit*, «première modernité» sont des époques privilégiées pour l'expérimentation globale en histoire. La concomitance temporelle de la Réforme et des Grandes Découvertes a valeur d'indice: même aux plus rétifs, elle impose d'entrer en discussion avec la *global history*.

De quelle manière? Les remarques qui suivent partent du principe que les effets d'une «mondialisation» de l'histoire (Roger Chartier<sup>4</sup>) sont loin d'être aujourd'hui tous identifiés et qu'il ne revient à aucune histoire, pas même celle de la Réforme, de stopper cet élan. On peut être parfaitement agnostique en matière de globalisation – de cet «agnosticisme» que professent même les tenants les plus connus de l'histoire globale comme Sanjay Subrahmanyam<sup>5</sup> –, on peut aussi penser que la mondialité connectée et la globalité capitaliste ne sont pas la fin de l'histoire, une chose est sûre: on n'arrête pas facilement le mouvement de la recherche.

On est toutefois en droit de prévoir quelques conséquences. En l'occurrence, la question est simple: sommes-nous certains qu'il existera encore une «Réforme» lorsque toute l'histoire de la première modernité se sera faite globale? Si, dans la fou-

schen Universitäten, Göttingen 2006 (Forschungen zur Kirchen- und Dogmengeschichte, 90); ID., Ernst Salomon Cyprian als Chronist des Reformationsjubiläums von 1717, dans: Klaus TANNER, Sebastian KRANICH (dir.), Konstruktion von Geschichte. Jubelrede – Predigt – protestantische Historiographie, Leipzig, 2012 (Leucorea-Studien zur Geschichte der Reformation und der Lutherischen Orthodoxie, 18), p. 89–103; Lutz WINCKLER, Martin Luther als Bürger und Patriot. Das Reformationsjubiläum von 1817 und der politische Protestantismus des Wartburgfestes, Lübeck, Hamburg 1969 (Historische Studien, 408); Rainer FUHRMANN, Das Reformationsjubiläum 1817. Martin Luther und die Reformation im Urteil der protestantischen Festpredigt des Jahres 1817, Diss. Tübingen 1973; Wichmann VON MEDING, Kirchenverbesserung. Die deutschen Reformationspredigten des Jahres 1817, Bielefeld 1986 (Unio und confessio, 11); Christian ALBRECHT, Zwischen Kriegstheologie und Krisentheologie. Zur Lutherrezeption im Reformationsjubiläum 1917, dans: Hans MEDICK, Peer SCHMIDT, Luther zwischen den Kulturen. Zeitgenossenschaft – Weltwirkung, Göttingen 2004, p. 482–499; Günther BRAKELMANN, Luther feiern im Epochenjahr 1917, Bielefeld 2017 (Luther, 16). Un regard d'ensemble est donné par Hartmut LEHMANN, Reformationsjubiläen 1617 bis 2017, dans: Martin SABROW (dir.), Historische Jubiläen, Leipzig 2015 (Helmstedter Colloquien, 17), p. 43–56 et surtout ID., Luthergedächtnis 1817 bis 2017, Göttingen 2012 (Refo500 academic studies, 8). Je ne rends pas compte ici des controverses qui ont accompagné les commémorations publiques de 2017.

4 Roger CHARTIER, La conscience de la globalité (commentaire), dans: Annales HSS 56/1 (2001), p. 119–123. Un bilan était établi dès 2007 dans le dossier «Histoire globale, histoire connectée» de la Revue d'histoire moderne et contemporaine 54/4bis (2007).

5 Sanjay SUBRAHMANYAM, Aux origines de l'histoire globale, Paris 2014 (Leçons inaugurales du Collège de France), p. 53.

lée des commémorations, nous rapprochons notre regard de l'année 1517, serons-nous toujours sûrs que le tournant qu'elle fut en Europe en fut un dans le monde? Bien sûr, il pourra toujours exister des protestants, et ils auront tout loisir de cultiver leur histoire privée: leur mémoire. Mais en épousant le destin de la *global history*, l'histoire de la ou des Réformes a mis son objet en question.

En vérité, le problème n'est pas nouveau: c'est celui de la *Reformationsgeschichte* depuis au moins vingt ans. La *global history* le repose à sa manière, en le sachant ou non. Heinz Schilling en avait fait un *dictum*: »Uns ist die Reformation abhanden gekommen!«, »nous avons perdu la Réforme«<sup>6</sup>. Il faudra y revenir, munis de cette question: quoi de neuf dans l'histoire, et plus seulement dans la commémoration?

Peut-être essentiellement ceci: le tournant global dans l'histoire de la Réforme nous oblige à nous demander sérieusement *de quoi* nous parlons, avec plus d'inquiétude qu'aux riches heures de la *Reformationsgeschichte* jusqu'aux années 1980. Se demander s'il est possible de projeter la Réforme européenne aux dimensions du monde, c'est se demander, tout simplement, ce que fut la Réforme. Nous entendrons d'ici peu s'exprimer ce besoin criant de redéfinition. Notons pour le moment que, grâce au *global turn*, c'est la question de l'essence de la Réforme qui se retrouve posée. Ce n'est certes pas le *Wesen des Christentums* qui, entre Feuerbach (1841) et Harnack (1900), définit à lui seul un moment de pensée; pas même un *Wesen des Protestantismus*. Je voudrais montrer que cette autre question, *Wesen der Reformation*, qui a été moins souvent posée qu'on ne pourrait le croire<sup>7</sup>, peut l'être comme une question d'historien. Cette question est celle de savoir ce qui peut rendre la Réforme intéressante – celle donc de savoir ce qui peut rendre une histoire de la Réforme de nouveau praticable.

## II.

»Uns ist die Reformation abhanden gekommen«, »nous avons perdu la Réforme« ou, littéralement, elle nous a échappé des mains: c'est ici le moment d'une contextualisation plus rapprochée. En ouverture d'un colloque du Verein für Reformationsgeschichte en 1996, Heinz Schilling constatait la disparition de la Réforme dans le long Moyen Âge; sa trace, de la même façon, s'était évanouie des théories de la confessionnalisation. Naguère encore ligne d'aiguillage vers la modernité, la Réforme n'était plus, au mieux, qu'un segment à l'intérieur d'une transformation qui

6 Heinz SCHILLING, Reformation – Umbruch oder Gipfelpunkt eines Temps des Réformes?, dans: Bernd MOELLER (dir.), Die frühe Reformation in Deutschland als Umbruch, Gütersloh 1998 (Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte, 199), p. 13–34, repris dans ID., Ausgewählte Abhandlungen zur europäischen Reformations- und Konfessionsgeschichte, éd. Luise SCHORN-SCHÜTTE, Olaf MÖRKE, Berlin 2002 (Historische Forschungen, 75), p. 11–31, ici p. 11.

7 Dans les commémorations, mais un peu loin des centres luthériens, je n'ai repéré qu'un discours académique du théologien Hermann LÜDEMANN, Das Wesen der Reformation, Bern 1917. Sur l'auteur, figure d'une systématique libérale post-schleiermacherienne, voir Willy SCHWARZ, art. Hermann Lüdemann, dans: Historisches Lexikon der Schweiz, en ligne, URL: <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/010741/2006-11-07/> (version du 07.11.2006, consultée le 10.10.2019).

portait tout son sens, quelque part entre 1400 et 1600<sup>8</sup>, ou même 1250 et 1650 selon Pierre Chaunu, pionnier en la matière<sup>9</sup>.

Cette Réforme enfouie dans la longue durée était-elle encore la Réforme? Entre une médiévistique étendue et les nouvelles périodisations de l'*Early Modern* en cours depuis 1980, les innovations traditionnellement attribuées à la Réforme semblaient devoir être à la fois avancées au dernier XV<sup>e</sup> siècle et repoussées à la seconde moitié du XVI<sup>e</sup>. La chose peut se vérifier en théologie et en politique, si l'on suit par exemple la chronologie de la formation des Églises nationales et territoriales. Une Réforme, donc, simultanément antidatée et reportée: un cauchemar pour tout historien.

Schilling résumait en parlant d'une Réforme »prise en sandwich« dans nos périodisations<sup>10</sup>. Cette crainte doit être prise au sérieux. Après tout, que valent ces cinquante-cinq ans, 1509–1564, durant lesquels écrivirent Luther, Melancthon, Bucer et Calvin, au regard du mouvement des sociétés et des mentalités? Que vaut même une »Réforme« devant ces transformations? Question posée – à juste titre – à toute histoire seulement doctrinale (ou même »intellectuelle«) de la Réforme; mais Schilling allait d'emblée plus loin et atteignait bien quelque chose comme une essence, à travers sa perte.

Aujourd'hui, où en sommes-nous? Encore qualifié de »virulent« il y a moins de quinze ans<sup>11</sup>, le débat sur la périodisation est à l'arrêt. Avec lui, c'est toute la discussion sur la Réforme qui a malheureusement perdu en passion: personne ou presque ne doute de la nécessité, pour l'histoire de la Réforme, de *going global*, elle aussi. Dans ce consensus, les doutes sur l'objet semblent dissipés: les éditeurs de l'ARG parlent bien, en 2017, de l'»impact global« ou des »conséquences mondiales« de la Réforme. La Réforme naguère perdue reparaît, flanquée sans discussion de la »Réforme catholique« et des »mouvements de réforme religieuse du XVI<sup>e</sup> siècle«: il y a trente ans, on eût âprement discuté de notions comme celles-ci<sup>12</sup>. À présent, on parle des »zeitgenössische und langfristige Folgen der religiösen Reformbewegungen des 16. Jahrhunderts« – en anglais, avec moins de détail: »long-term influences and contemporary ramifications«.

La Réforme a donc repris sa place dans la longue durée. Elle l'a reprise en se mondialisant. Tout se passe comme si, d'abord égarée entre les époques, elle s'était retrouvée dans le vaste monde, comme si l'espace l'avait sauvée du temps. Le tour, en vérité, est un peu magique.

À lire en effet d'un peu plus près, on s'aperçoit que les »conséquences mondiales« (»Weltwirkungen«) de la Réforme se confondent toujours largement, dans la production récente, avec ses »effets à long terme« (»langfristige Folgen«). Comme si les mots seuls avaient changé: la mondialité semble le nouveau nom de la longue durée.

8 Voir Thomas A. BRADY, Heiko A. OBERMAN, James D. TRACY (dir.), *Handbook of European History 1400–1600. Late Middle Ages, Renaissance, and Reformation*, 2 vol., Leiden, Boston 1994–1995.

9 Pierre CHAUNU, *Le Temps des Réformes. Histoire religieuse et système de civilisation*, Paris 1975.

10 SCHILLING, *Reformation* (voir n. 6), p. 21.

11 Olaf MÖRKE, *Die Reformation. Voraussetzungen und Durchsetzung*, Munich 2005 (*Enzyklopädie deutscher Geschichte*, 74), p. 59.

12 GREGORY, LOTZ-HEUMANN, ZACHMAN (dir.), *The Global Impact* (voir n. 2), p. 7/9 dans les deux versions, anglaise et allemande, de cette introduction.

Certes il a fallu du temps pour que la Réforme prenne les dimensions du monde; est-ce à dire que sa mondialisation s'identifie purement et simplement à la durée de son processus? Il faut bien admettre qu'entre ces »effets à long terme« et les »effets immédiats« ou »contemporary ramifications« mentionnés à la suite, la symétrie n'est qu'un trompe-l'œil. Si l'on prend de nouveau le repère des années 1509–1564, des premiers cours de Luther à la mort de Calvin, on s'aperçoit que la séquence est à peine évoquée dans la livraison 2017 de l'ARG, dont la grande majorité des contributions envisage des périodes postérieures à 1600. Pour le dire d'un mot, tout se passe comme si l'on passait d'un bond des Grandes Découvertes aux missions jésuites: la Réforme mondialisée est censée trouver sa place dans ce grand saut.

Cet escamotage chronologique n'est pas sans conséquences. La *global history* apparaît comme un habillage nouveau pour des questions que la rédaction de l'ARG appelle »enduring« mais qu'on peut aussi estimer parfaitement traditionnelles, sinon ressassées, comme celle des rapports entre Réforme et modernité<sup>13</sup>. De la même façon, on en est droit de s'interroger sur ce qui distingue encore une histoire globale de la Réforme d'une histoire moderne de l'expansion du christianisme, selon un modèle dont les variantes, chronologiques comme confessionnelles, vont de Harnack à Wolfgang Reinhard<sup>14</sup>.

Matthias Pohlig a donc raison d'affirmer que pour la Réforme le tournant de la *Globalgeschichte* va de pair avec un étirement extrême de sa notion<sup>15</sup>. Cet étirement pose exactement le problème que Schilling affrontait vingt ans plus tôt, celui d'une Réforme perdue: perdue dans le monde, après s'être perdue dans le temps. Pour éviter cette perte, Pohlig plaque sur son propos une définition robuste mais rapide, en faisant de la Réforme le »rejet« organisationnel et dogmatique de l'Église de Rome, sans autre explication<sup>16</sup>. La réaction pourra paraître un peu panique (»tout sauf le pape«), mais elle confirme à sa manière la prémisse posée en ouverture: on pourra à loisir globaliser la Réforme, tôt ou tard resurgira la question de ce que qu'elle fut.

C'est la principale critique que je formulerai: le tournant vers l'histoire globale va de pair avec une naïveté qui lui fait tout uniment invoquer »la Réforme« comme moment de la mondialisation du monde, en annulant quarante ans de discussion sur la périodisation. Par là, le *global turn* s'épargne une réflexion sérieuse sur les effets qu'il peut avoir sur son objet. »La Réforme« est redevenue pour lui un simple nom sur une frise chronologique.

À cette occasion, la conscience critique semble s'être déplacée, ou plutôt involuée; elle porte sur le seul concept de globalisation, sans s'interroger sur ce qui se trouve

13 ARG 108 (2017) (voir n. 2), p. 12, titre de la première section du volume: »Reformation and Modernity: Enduring Questions«. La formulation allemande à la suite »Die Reformation und die Moderne« préfère peut-être plus sagement se passer de sous-titre.

14 Adolf von HARNACK, *Die Mission und Ausbreitung des Christentums in den ersten drei Jahrhunderten*, Leipzig 1924, réimp. Darmstadt 2018; Wolfgang REINHARD, *Globalisierung des Christentums?*, Heidelberg 2007 (Schriften der Philosophisch-Historischen Klasse der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, 41) et ID., *Die Unterwerfung der Welt. Globalgeschichte der europäischen Expansion*, Munich 2016.

15 Matthias POHLIG, *The World Is Not Enough. Reflexionen zu den globalen und europäischen »Weltwirkungen« der Reformation*, dans: ARG 108 (2017), p. 63–73, ici p. 64.

16 Ibid., p. 67–68.

globalisé ni comment. On lit avec intérêt la contribution d'Hartmut Lehmann, dans l'ARG, sur l'idéologie des «conséquences mondiales» («Weltwirkung der Reformation») forgée pendant le «Troisième Reich» à l'occasion de la refonte de la revue en 1938 (Gerhard Ritter) et reprise après-guerre par l'historiographie de la RDA (Max Steinmetz). Ces pages témoignent d'un degré précieux de réflexivité, même si elles s'arrêtent au réflexe (toujours très *westdeutsch!*) qui renvoie dos-à-dos nazisme et stalinisme en historiographie<sup>17</sup>. Dans tous les cas, il serait injuste de reprocher aux promoteurs du *global turn* je ne sais quelle vision béate de la globalisation; il y a évidemment plusieurs manières de penser la globalisation, impérialistes ou non. Pourtant, la machine historiographique tourne à vide: elle se donne pour acquis un objet, la «Réforme», encore discuté quelques années plus tôt.

On dira qu'une commémoration était prévue et qu'il fallait bien qu'il y eût quelque chose à commémorer. Est-ce cela qu'on appellera «Réforme»? On ne voudrait pas avoir à penser que la *global history* a retrouvé la Réforme pour prendre part à la célébration – non plus que l'inverse: il serait triste que la *Reformationsgeschichte* ait emprunté le tournant global pour entrer dans la cérémonie en habits neufs. Restons-en au fond. Le problème est posé: dans une histoire globale de la Réforme, qu'est-ce qui est devenu global?

### III.

Une première position du problème nous a rapprochés de la période 1509–1564. La commémoration permet un centrage chronologique plus simple encore: 1517–2017. C'est une fois de plus Heinz Schilling qui a su prendre la difficulté de front, en publiant un «1517. Histoire d'une année dans le monde», cinq ans après sa grande biographie de Luther. Si nous voulons sortir de l'amphibologie de l'espace et du temps, de la durée et de la mondialité, dans laquelle la littérature récente nous a enfermés, nous disposons là d'une méthode qui, comme dit Schilling, recourt à la fois au «téléscope» de l'histoire globale et à la «loupe» d'une chronologie rapprochée<sup>18</sup>.

Ce centrage sur 1517 est simple, utile. La question qu'il implique est directe mais difficile: qu'avons-nous commémoré en 2017, ou qu'aurions-nous dû commémorer?

Sur ce point, la réponse de Schilling est essentiellement négative: ce qu'il ne fallait pas commémorer, c'est 1517 comme avènement de la modernité. La chose est certaine, incontestable; elle est confirmée par ce qu'a d'inaudible pour nous désormais la proclamation d'Adolf von Harnack que Schilling cite en bonne place:

17 Voir Hartmut LEHMANN, «Die Weltwirkung der Reformation». Anmerkungen zu einem von Gerhard Ritter geprägten historiographischen Begriff, dans: ARG 108 (2017), p. 42–51, avec les remarques nuancées de POHLIG, *The World Is Not Enough* (voir n. 15), p. 63–64. La notion de «Weltwirkung» s'est encore invitée dans les produits éditoriaux du Jubilé: Udo DI FABIO, Johannes SCHILLING (dir.), *Weltwirkung der Reformation. Wie der Protestantismus unsere Welt verändert hat*, Munich 2017. En anglais *global*, et dans les mêmes circonstances, cela peut donner Wolfgang REINHARD, *Globalization of Religion?*, dans: Heinz SCHILLING, Silvana SEIDEL MENCHI (dir.), *The Protestant Reformation in a Context of Global History. Religious Reforms and World Civilizations*, Bologne, Berlin 2017 (*Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento/Jahrbuch des italienisch-deutschen historischen Instituts in Trient*, 33), p. 25–48.

18 Heinz SCHILLING, *1517. Weltgeschichte eines Jahres*, Munich 2017, p. 18.

»La modernité a commencé avec la Réforme de Luther, plus exactement le 31 octobre 1517. Elle fut amenée [eingeleit] par les coups de marteaux portés à la porte de la *Schloßkirche* de Wittenberg«<sup>19</sup>.

La Réforme n'est pas la modernité. Admettons que la leçon doit toujours être administrée aux commémorateurs. Fallait-il qu'elle le fût encore aux historiens, et spécialement aux historiens du global? On pouvait espérer que non, et même penser que la pompe hors d'âge de Harnack rendait la critique un peu trop facile. Pourtant le syndrome modernisateur en histoire de la Réforme est lui-même de longue durée. En vérité, il persiste chez ceux-là mêmes qui voudraient le conjurer. Schilling hésite entre plusieurs styles: style geertzien-ethnologisant, à propos de la »toute-puissance«, maintenue au XVI<sup>e</sup> siècle, d'une religion presque magique; style wébérien-rationalisant, à propos de l'ouverture par les théologies de la Réforme d'une voie »rationnellement accessible« vers le salut<sup>20</sup>. Plus remarquable encore, lorsque Schilling reformule sa thèse célèbre d'une sécularisation indirecte de l'Europe par la division confessionnelle, l'ironie veut que ce soit dans les termes qu'il raillait d'abord: le 31 octobre 1517 a bien »amené« (»einleiten«, comme chez Harnack!) le »changement de paradigme« et la »dynamique« modernisatrice de la confessionnalisation<sup>21</sup>. Cet écho involontaire fait naître un soupçon: au fond, les théories de la confessionnalisation n'ont peut-être fait que décaler de quarante ans, de 1517 à 1555, les dates-clés du vieux débat sur le protestantisme et la modernité, sans beaucoup modifier les termes de ce débat.

Dans tous les cas, une réponse manque chez Schilling: qu'est-ce qu'une histoire globale de l'année 1517 est de nature à changer dans l'histoire de la Réforme? Là aussi, Schilling hésite, cette fois sur les termes: histoire globale ou, plus modestement, histoire mondiale, *Globalgeschichte* ou *Weltgeschichte*? À juste titre, il remarque que l'objectif ne peut être une histoire globale, telle qu'elle s'écrit pour les XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles: »en 1517, les régions du monde, leurs peuples et leurs cultures étaient encore trop isolées les unes des autres«<sup>22</sup>. C'est implicitement adopter la définition de l'histoire globale comme histoire de la globalisation, c'est-à-dire comme histoire des connexions mondiales: est-ce la seule possible?

Cette hésitation paraît significative d'une difficulté dans la chose même – et ce n'est pas le compromis (seulement esquissé) d'une »histoire mondiale au sens large, »global«<sup>23</sup>, qui la résoudra: il est inconciliable avec les prémisses. Si c'est d'une histoire »mondiale« ou universelle que 1517 doit relever, comment caractériser cette *Weltgeschichte*? Schilling répond encore une fois négativement: une »histoire mondiale« de 1517 doit aller à l'encontre des »partisans de l'interprétation protestante de l'histoire universelle«, ceux qui prétendent au »monopole de la modernisation«. C'est ce »mythe« qu'il faut briser, sans toutefois »remettre fondamentalement en cause le

19 Ibid.

20 Ibid., p. 290, 298, 301.

21 Ibid., p. 302–303.

22 Ibid., p. 19 et Heinz SCHILLING, 1517 – ein Wendejahr in der Weltgeschichte?, dans: ARG 108 (2017), p. 91–103, ici 93.

23 SCHILLING, 1517 (voir n. 18), p. 18.

rôle de Luther et de la Réforme<sup>24</sup>. On a connu formulations plus tranchées, y compris chez Schilling (souvenons-nous: »abhanden gekommen«!), et surtout il semble qu'on ne sorte pas du débat sur la Réforme et la modernité: la perspective mondiale ne fait que le continuer par d'autres moyens.

La difficulté est patente. Ce qui vient d'emblée s'opposer à une histoire mondiale de l'année 1517, c'est une autre histoire universelle: celle qui pour le protestantisme prétendait ou prétend toujours au »monopole de la modernisation«, celle, comme dit ironiquement Schilling, des »exégètes de l'esprit du monde«, Hegel, Ranke<sup>25</sup>. C'est cette ironie qui prévalait déjà contre Harnack et sa datation (tellement précise!) des débuts de la modernité au 31 octobre 1517. Pourtant, lorsqu'on lit que la »scission« de la chrétienté assumée par Luther fut »moteur de la liberté du penser et de l'agir«, est-ce seulement du Schilling qu'on lit et pas aussi du Harnack ou – plus encore peut-être – du Hegel, sur la Réforme et la religion de la liberté, »bannière que nous servons«<sup>26</sup>?

Entre Hegel et aujourd'hui, un genre ancien se perpétue, la *Weltgeschichte*, et avec lui plusieurs présupposés qui ne frappent pas par leur extrême jeunesse: l'histoire de la Réforme et de la confessionnalisation, qu'on la place dans la petite Allemagne ou dans le vaste monde, reste une histoire de liberté, de modernisation et de sécularisation. Est-ce vraiment ce qu'on attendait d'un tournant global?

#### IV.

Certes le »1517« de Schilling ne résume pas à lui seul les méthodes du *global turn*, vis-à-vis duquel il conserve une forme de distance. En revanche, il est seul dans la production récente à centrer son propos sur l'objet de la commémoration, au lieu de plaquer la mondialité sur la longue durée, comme on a vu que c'était implicitement la règle. Pour cette raison, il permet un bilan assez précis.

Ce bilan est contrasté. Pour déjouer ce qu'il appelait en 2015, dans les murs même de l'Institut historique allemand, la »kleindeutsch-protestantische Perspektive« sur la Réforme, Schilling dresse un tableau du monde en 1517, en écho à celui dressé pour l'année 1483 en ouverture de son »Luther«<sup>27</sup>. À l'été 1517, avant les quatre-vingt-quinze thèses, paraît à l'initiative du cardinal Cisneros le dernier volume de la Bible polyglotte d'Alcalá: objection dévastatrice pour le biblicisme protestant, bien plus puissante et originale que l'ordinaire invocation de l'»Instrumentum« d'Érasme (1516)<sup>28</sup>. L'entreprise de traduction qui commence avec le *Septembertestament* de 1522 n'a rien d'une aurore. Luther, note Schilling, n'a fait qu'apporter la Bible à »une partie de la chrétienté latine«, ce qui a eu pour conséquence de l'ôter à une autre: la

24 SCHILLING, 1517 – ein Wendejahr (voir n. 22), p. 93 et 102.

25 Ibid., p. 92–93.

26 Ibid., p. 103. Cf. Philippe BÜTTGEN, Unsichtbare Grenzen. Noch einmal zum Gewissensbegriff und dessen Deutung als Signatur der Neuzeit, dans: Heinrich NEUHAUS (dir.), Die Frühe Neuzeit als Epoche, Munich 2009 (Historische Zeitschrift, Beiheft 49), p. 237–250.

27 Heinz SCHILLING, Martin Luther. Rebelle in einer Zeit des Umbruchs. Eine Biographie, Munich 2012, p. 23–55, trad. fr. Jean-Louis SCHLEGEL, Martin Luther. Biographie, Paris 2014, p. 23–57.

28 SCHILLING, 1517 (voir n. 18), p. 232–236, 308.

soustraction de l'Écriture aux masses laïques n'était pas inscrite dans les gènes du catholicisme, elle a bien plutôt constitué une réaction à la Réforme<sup>29</sup>.

D'autres constats sont plus exotiques mais moins concluants. Le »1517« de Schilling mène le lecteur en Castille, où arrive Charles Ier, roi des Espagnes, futur Charles Quint, qui entame la marche vers l'Empire mondial des Habsbourg; au Caire, dont la prise par Sélim Ier, au début de l'année, a mis fin à huit siècles de califat abbasside; en Chine, où l'*Estado da India* des Portugais cherche à se frayer une voie; au Yucatán, d'où se diffuse la nouvelle des contacts entre Espagnols et *indios* en mars 1517; à Rome, où tout commence, et à Wittenberg, où tout finit<sup>30</sup>. C'est bien un tableau, très vaste, mais que prouve-t-il? Parfois même Schilling s'essaie au contrefactuel: 1517, c'est aussi l'assaut manqué des Portugais sur Djeddah. Question évidemment intéressante: que ce serait-il passé si cet assaut avait réussi, si des chrétiens étaient devenus protecteurs des lieux saints de l'Arabie au moment où les Ottomans sur le Nil défaisaient les Mamelouks<sup>31</sup>? Encore une fois cependant: qu'est-il dit là de la Réforme?

Ce n'est pas que Le Caire ou Djeddah en 1517 ne puissent rien dire de Wittenberg. Ce sera peut-être le cas un jour, quand nous aurons trouvé les sources et les médiations, en dépit de l'isolement que Schilling relève entre parties du monde dans ce premier XVI<sup>e</sup> siècle. C'est la raison pour laquelle, on l'a vu, il n'est pas possible de rejeter tout le projet d'une histoire globale de la Réforme. En revanche, nous pouvons vouloir, dès maintenant, juger sur les pièces dont nous disposons. Un décentrement du regard, comme on dit, ne fait jamais mal. Mais à quoi peut-il faire du bien? Sur ce point, le bilan est de nouveau contrasté.

Dans l'épilogue de sa »Geschichte der Reformation« de 2009, Thomas Kaufmann remarque qu'avec la Réforme »des effets de portée européenne pour l'histoire du christianisme trouvèrent pour la première fois leur origine en Allemagne«. De fait, Luther est le premier auteur allemand de l'histoire à avoir été traduit dans plusieurs langues nationales, sans doute aussi le premier Allemand à avoir été aussi connu en dehors d'Allemagne<sup>32</sup>. Les premières enquêtes diligentées par Rome après l'affichage des quatre-vingt-quinze thèses font apparaître une circulation rapide de l'information sur le »cas Luther« à l'intérieur de la chrétienté européenne, rapidité évidemment favorisée par l'usage partagé du latin comme langue théologique et politique. Dans le processus qui mena de l'affichage des thèses à l'excommunication de Luther en janvier 1521, les seuls qui firent traîner les choses furent les Français, ou du moins les théologiens de la Sorbonne, qui avaient leurs raisons; une bonne partie de l'Europe, en revanche, s'y affaira<sup>33</sup>.

Il est vrai que cette échelle est ici européenne et non mondiale, comme l'observe Pohligh avec une parfaite lucidité<sup>34</sup>. Mais c'est aux tenants de la *global history* de choi-

29 SCHILLING, 1517 – ein Wendejahr (voir n. 22), p. 96–97.

30 SCHILLING, 1517 (voir n. 18), p. 31–41, 56–65, 117–129, 129–142, 215–257, 258–289.

31 Ibid., p. 293–297.

32 Thomas KAUFMANN, *Geschichte der Reformation*, Francfort-sur-le-Main, Leipzig 2009, p. 712, trad. fr. Jean-Marc TÉTAZ, *Histoire de la Réformation. Histoire, mentalités, sociétés*, Genève 2014, p. 504.

33 Voir Philippe BÜTTGEN, *Luther et la philosophie. Études d'histoire*, Paris 2011, p. 157–171.

34 POHLIG, *The World Is Not Enough* (voir n. 15), p. 67–69.

sir. S'ils reconnaissent l'histoire européenne comme relevant de leur domaine – une sorte, peut-être de sous-discipline? –, il peut y avoir une histoire globale et même connectée de la Réforme. Il leur faudra toutefois admettre que celle-ci a commencé bien avant le *global turn*. La chronique la plus traditionnelle de la *causa Lutheri*, entre 1517 et 1521, est pleine de faits connectés. Un autre nom pour ces faits connectés est l'Église: on le verra pour finir.

Si en revanche la *global history* entend s'affirmer contre l'histoire européenne ou du moins face à elle, et si l'histoire européenne fait partie de ce qu'il convient de »provincialiser«, alors il faut se résigner à ce qu'il n'y ait pas d'histoire globale des événements qui ont fait l'objet de la récente commémoration: pas d'histoire globale de Luther en dehors de celle de son »image« ou de sa postérité, pas d'histoire globale de sa doctrine en dehors de celle de sa réception<sup>35</sup>; pour résumer: pas de *Weltwirkung* de la Réforme en dehors d'une histoire longue qui échappe entièrement à celle des commencements de la Réforme.

Or c'est peut-être la seule question qui compte: s'agissant de la Réforme, avons-nous encore ce sens des commencements? Avons-nous le droit de chercher à le cultiver, à le développer? Au-delà de toute piété confessionnelle, il semblerait même que ce soit un devoir. Sans lui en effet, les confusions se sont accumulées: amphibologie de l'espace et du temps à propos de la Réforme et, à présent, amphibologie du monde et de la connexion à propos de la Réforme en Europe. En un sens, l'histoire de la Réforme expose des difficultés théoriques que l'histoire globale, ailleurs, n'a pas eu à aborder. Est-ce à dire que quelque chose en elle résiste à la globalité? Chez Luther, il semble qu'on doive passer sans cesse du constat de l'immobilisme à celui de la surconnexion, et retour; le risque est d'aboutir au constat d'un dosage impossible entre influence et provincialisme<sup>36</sup>. Ce dosage est aussi impossible que celui, si souvent tenté, de la tradition et de la modernité chez le Réformateur. On a d'ailleurs compris que c'est le même: le *global turn* en histoire de la Réforme ne peut régler ses problèmes qu'en les renvoyant aux plus anciennes apories. Sans doute ces problèmes ne sont-ils pas, ou déjà plus, les nôtres?

## V.

L'histoire globale a donc elle aussi, et peut-être d'emblée, »perdu la Réforme«. Comme on le pressentait, elle est logée, quoi qu'elle en pense, à la même enseigne que toute l'historiographie depuis au moins vingt ans. »Abhanden gekommen«: la Réforme lui a échappé des mains – ou lui est-elle tombée des mains? La question se pose, puisqu'on a vu la Réforme obstinément résister aux tentatives faites pour renouveler son histoire. L'ironie veut que ce soit l'obsession du moderne qui empêche l'histoire de la Réforme de produire du nouveau.

35 Voir Hans MEDICK, Peer SCHMIDT (dir.), *Luther zwischen den Kulturen. Zeitgenossenschaft – Weltwirkung*, Göttingen 2004.

36 Voir SCHILLING, *Luther* (voir n. 27), p. 48, trad. fr., p. 49, et ID., *1517 – ein Wendejahr* (voir n. 22), p. 99–100, pour aboutir au moins historique des constats: Luther, »der Fremde, (...) der bereits in seiner Epoche Unzeitgemäße« (*Luther* (voir n. 27), p. 36, trad. fr., p. 36).

Du nouveau? Cela ne nous dit pas en quoi l'histoire de la Réforme peut, tout simplement, nous intéresser, en dehors de toute obédience. Il faut donc un nouveau départ.

Le hasard des agendas a fait que j'ai préparé cette communication dans une ville-symbole de la mondialisation capitaliste, à Shanghai. À Shanghai m'accompagnaient deux livres: le classique »Reichsstadt und Reformation« de Bernd Moeller, paru pour la première fois en 1962, réédité en 2011, et l'essai de Berndt Hamm, »Ablass und Reformation«, publié en 2016 en couronnement de quarante ans d'admirable recherche sur la piété du Moyen Âge tardif et de la première Réforme<sup>37</sup>. D'eux-mêmes, ces deux livres sont entrés en résonance avec ce que je pouvais lire, au même moment, sur les reconfigurations du sacré dans l'espace des mégapoles chinoises<sup>38</sup>. Il faudrait parvenir à rendre compte de cette impression étrange de fusion des horizons, cette sensation que 1517 se donne et se comprend de façon beaucoup plus complète dans une expérience urbaine chinoise contemporaine que dans toutes les spéculations, d'ailleurs essentiellement européennes et nord-américaines (et si peu »globales« en ce sens!), sur la provincialité ou la mondialité de la Réforme.

Pour cela, il faut faire un peu d'historiographie. C'est ici le lieu d'une question un peu abrupte: que retiendrons-nous du XX<sup>e</sup> siècle de la *Reformationsforschung*? Sûrement pas que la première Réforme fut un phénomène allemand, mais sûrement pas non plus qu'elle ne fut pas un phénomène allemand. Cinquante ans de recherche, depuis les années soixante, nous ont appris que la Réforme, dès 1517, fut un phénomène des villes ou, à la fois plus largement et plus précisément, des communes (*Gemeinden*). Ni national, ni mondial, donc: communal, ce qui est peut-être le meilleur moyen de récupérer une expérience du monde qui fait si cruellement défaut à nos histoires mondiales. Dans la recherche d'histoire urbaine de la Réforme inaugurée par Bernd Moeller et dans la discussion menée ensuite par Peter Blickle sur la Réforme des villes, des campagnes et des communes (*Stadt-, Land- und Gemeinde-reformation*), nous tenons en effet quelque chose d'infiniment plus situé et donc plus réel que ce que nous a fourni l'historiographie récente. Ajoutons: quelque chose de plus praticable, au sens suggéré tout à l'heure et qu'il faut encore préciser.

Demandons de nouveau: que nous aura appris le XX<sup>e</sup> siècle de la *Reformationsforschung*? Sûrement pas que la théologie de Wittenberg fut une théologie moderne, encore moins la théologie de la modernité, mais sûrement pas non plus qu'elle fut une théologie traditionnelle. On pourrait dire encore: ni moderne, ni traditionnelle, radicale. »Radical«, ce prédicat parcourt de fait la production publiée à l'approche de la commémoration de 2017, et nul n'ignore ce qu'il doit à une actualité pour le coup vraiment mondiale, celle de la violence religieuse, ou du moins à la façon la plus répandue de la commenter. Il est certain que la vogue du terme a pu aider ses utilisateurs à se passer d'une définition précise de ce que »radicalité« veut dire. L'affaire est cependant trop sérieuse pour qu'on puisse se contenter de dénoncer un anachro-

37 Bernd MOELLER, *Reichsstadt und Reformation*. Neue Ausgabe, éd. Thomas KAUFMANN, Tübingen 2011, trad. fr. Albert CHENOU, *Villes d'Empire et Réformation*, Genève 1966 (Travaux d'histoire éthico-politique, 10); Berndt HAMM, *Ablass und Reformation*. Erstaunliche Kohärenzen, Tübingen 2016.

38 Voir Benoît VERMANDER, Liz HINGLEY, Liang ZHANG, *Shanghai Sacred. The Religious Landscape of a Global City*, Seattle 2018.

nisme: cette critique-là est trop facile. Dans la »radicalité«, il s'agit moins de déplorer un décalage dans le temps qu'un obstacle rencontré jusqu'ici dans le concept. Sans doute cet obstacle demeurera-t-il aussi longtemps qu'on ne se sera pas avisé que la radicalité, en religion et ailleurs, désigne précisément ce qui s'affranchit de la tradition et de la modernité.

Radicalité, communalité: cette connexion est depuis longtemps méditée par la *Reformationsforschung*. On a reproché à Moeller son idéalisme de *Kirchenhistoriker*, qui lui faisait encore écrire en 1994 que »la Réforme fut en son fond un phénomène intellectuel« (»ein geistiger Vorgang«). La formule serait en effet contestable si elle n'émergeait de trente ans de recherche en histoire urbaine qui ont conduit Moeller à souligner à la fois le »changement dans la pensée« (»Veränderung des Denkens«) que fut la Réforme et les »traits collectifs« (»kollektive Züge«) d'emblée portés par ce changement<sup>39</sup>. Les processus de communication dans l'espace urbain, éminemment exemplifiés par le genre du pamphlet, les *Flugschriften*, émergent ici comme une réalité *sui generis* et s'imposent comme le pendant indispensable à l'étude des transformations doctrinales observables dans le texte luthérien à partir de 1517<sup>40</sup>.

De fait, l'extraordinaire accélération qu'on constate chez Luther, jusqu'à la cristallisation doctrinale de la fin 1518–début 1519 autour du *solo verbo*, cette brusque formation d'une »conjoncture théologique« que j'ai essayé de décrire ailleurs<sup>41</sup>, constitue la résultante de la circulation de l'information entre Wittenberg et Rome, comme on l'a vu à propos des étapes qui menèrent à la sentence d'excommunication, mais aussi d'une appropriation, d'une sélection de contenus luthériens que Moeller a observée dans plusieurs contextes urbains du Saint-Empire<sup>42</sup>. Au prix de plusieurs révisions, et en déplaçant le regard des cités d'Empire en direction des communautés rurales, le modèle communaliste de Blickle a permis de généraliser ce constat, en désignant à travers les capacités d'auto-détermination des individus, dans leur aptitude à donner sens par eux-mêmes à leurs angoisses et leurs espoirs à partir des éléments théoriques qu'ils recevaient et transformaient, un »modèle d'intégration réciproque entre Réforme et société«<sup>43</sup>.

39 MOELLER, Die frühe Reformation als Kommunikationsprozeß, dans: Hartmut BOOCKMANN (dir.), Kirche und Gesellschaft im Heiligen Römischen Reich des 15. und 16. Jahrhunderts, Göttingen 1994 (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philosophisch-Historische Klasse, 3, 206), p. 148–164, ici p. 163.

40 L'étude de Thomas KAUFMANN, Die Mitte der Reformation. Eine Studie zu Buchdruck und Publizistik im deutschen Sprachgebiet, zu ihren Akteuren und deren Strategien, Inszenierungs- und Ausdrucksformen, Tübingen 2019 (Beiträge zur Historischen Theologie, 187), étend ce constat jusqu'à changer l'image que nous pouvions jusqu'ici nous faire des débuts de la Réforme. Cet *opus magnum* requiert une discussion pour lui-même.

41 Voir BÜTTGEN, Luther et la philosophie (voir. n. 33), p. 285–287 et, sur la théologie de la Parole en 1517–1518, la réévaluation de l'interprétation d'Ernst Bizer (Fides ex auditu. Eine Untersuchung über die Entdeckung der Gerechtigkeit Gottes durch Martin Luther, Neukirchen-Vluyn 1966) que je propose dans deux études: ID., Que faire de la parole qui sauve? Trois versions de la *fides ex auditu*, dans: R. Gerald HOBBS, Annie NOBLESSE-ROCHER (dir.), Bible, histoire et société. Mélanges offerts à Bernard Roussel, Turnhout 2013 (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, sciences religieuses, 163), p. 133–167 et ID., Martin Luther et l'objet de la prédication, dans: Revue des sciences théologiques et philosophiques 98/3 (2014), p. 563–580.

42 MOELLER, Die frühe Reformation als Kommunikationsprozeß (voir. n. 39), p. 163.

43 Peter BLICKLE, Die Reformation im Reich, Stuttgart 2015 (UTB für Wissenschaft, 1181), p. 169–173.

Ce qui se profile ici n'est pas une loi générale de détermination des processus matériels et motifs doctrinaux, mais une variété de milieux d'interaction situés entre ces processus et ces motifs: il ne s'agit pas d'aller au-delà de ce simple constat. La chose intéressante toutefois est que ces interactions peuvent être désignées à la fois comme des lieux – la ville, chez Moeller, ou la *Gemeinde*, chez Blickle – et comme des idéalités. Cette correspondance est appelée, chez Berndt Hamm, «centrage normatif» («normative Zentrierung»), soit la réduction des prescriptions sociales et religieuses à un noyau simplifié et postulé comme essentiellement chrétien – *sola fide, solo verbo, sola Scriptura* – que les travaux de Hamm, depuis les années 90, observent simultanément dans la piété, la théologie, le droit, la politique et l'art du Moyen Âge tardif et de la première Réforme, dans des contextes urbains par ailleurs proches de ceux qui ont retenu l'attention de Moeller<sup>44</sup>.

Ce rapport, dans les premières années de la Réforme, entre ville et radicalité, socialité urbaine et simplification théologique, centrage normatif et réduction du signal doctrinal, n'est pas un constat tout à fait nouveau. Une chose toutefois peut étonner, qui ramène à 1517 et à sa commémoration. À ma connaissance, la commémoration n'a donné lieu à aucune étude nouvelle sur les quatre-vingt-quinze thèses. On aurait pu s'attendre à voir paraître quelque chose, par exemple, dans la jeune série des »Kommentare zu Schriften Luthers«<sup>45</sup>. C'est bien en effet la controverse sur les Indulgences, et aucune autre, qui a suscité la *causa Lutheri*. Est-ce à dire que la Réforme ne nous intéresse plus pour ce qu'elle fut d'abord, une querelle sur la vraie pénitence? Que nous sommes devenus étrangers à ce qui obsédait alors tout le monde: réussir sa pénitence, soit par les Indulgences du pape, soit par l'Évangile du Christ?

On objectera que l'histoire n'est pas un jeu de rôles et que personne ne nous demande de nous mettre à la place des habitants de l'Empire en général ou d'un moine de Wittenberg en particulier. C'est vrai, mais alors pourquoi l'histoire, dès qu'il s'agit de Luther, semble-t-elle verser si systématiquement dans la psychologie et abuser d'un lexique si naïvement existentiel? Témoin parmi d'autres, Schilling tout au long de sa biographie invoque une »existenzielle Radikalität« chez Luther<sup>46</sup>. N'y a-t-il de radicalité qu'existentielle en 1517? Et pourquoi ce pathos existentialiste disparaît-il

44 Voir l'article fondateur de Berndt HAMM, Von der spätmittelalterlichen reformatio zur Reformation. Der Prozeß normativer Zentrierung von Religion und Gesellschaft in Deutschland, dans: ARG 84 (1993), p. 7–9.

45 Dernier titre paru: Thomas KAUFMANN, An den christlichen Adel deutscher Nation von des christlichen Standes Besserung, Tübingen 2016 (Kommentare zu Schriften Luthers, 3). La série a été fondée en 2007, au début de la *Luther-Dekade*. Seule exception notable, étrangement extraterritoriale (un colloque romain!): Andreas REHBERG (dir.), Ablasskampagnen des Spätmittelalters. Luthers Thesen von 1517 im Kontext, Berlin, Boston 2017 (Bibliothek des Deutschen Historischen Instituts in Rom, 132). Encore ce volume riche de 700 pages ne compte-t-il que trois études sur Luther. On citera encore Matthieu ARNOLD, Karsten LEHMRÜHLER (dir.), »La vie tout entière est pénitence...« Les 95 thèses de Martin Luther (1517), Strasbourg 2018.

46 SCHILLING, Martin Luther (cf. n. 27), p. 99, trad. fr., p. 106 et cette remarque pour le coup anachronique: »er nahm die Bibel existentiell...«. Voir aussi p. 167, 238 (avec semble-t-il une inférence quant à la globalité de la Réforme: »Diese Gradlinigkeit und Radikalität des Denkens und Handelns machen die Größe des Wittenberger Reformators aus und ermöglichen die weltgeschichtliche Wende der Reformation«), 313 (l'attitude de Luther, »radicale«... y compris contre la Réforme dite »radicale«), 332, etc. Dans la traduction française, cf. p. 179, 335, 356.

complètement, en revanche, des biographies et plus généralement encore de nos manières de parler de Melanchthon et de Calvin?

Le problème est ancien et épineux. Une solution prometteuse est fournie par le livre de Berndt Hamm cité précédemment, «Ablass und Reformation». À travers un rapprochement ouvertement provocateur entre l'«Évangile des Indulgences» et l'«Évangile de la Réforme»<sup>47</sup>, Hamm a mis au point un *instrumentarium* conceptuel entièrement neuf, qui complète son approche de la «normative Zentrierung» des années 1450–1520<sup>48</sup>. La «dynamique de réforme», dont Hamm note qu'elle englobe Luther et les prédicateurs d'Indulgences dans l'Église de ces mêmes années<sup>49</sup>, se réalise au travers d'une «dynamique» pluriséculaire d'«illimitation» («Entschränkung», «Entgrenzung») et d'«immédiation» («Immediatisierung») de la grâce, par des formes de «déquantification» ou «totalisation», Indulgences *ou* Évangile, qui «maximisent» l'offre de salut en minimisant la contrepartie (*satisfactio*) demandée au fidèle<sup>50</sup>; dynamique, donc, de «rapprochement» de la grâce et du fidèle («nahe Gnade») <sup>51</sup>, par les voies rivales mais parallèles des Indulgences *et* de la prédication évangélique, ce qui permet de voir désormais dans ces deux voies deux «innovations» fondues et enchaînées, en concurrence certes mais aussi en cohérence<sup>52</sup>. Selon Hamm, la succession de la piété des Indulgences et de la théologie de la Parole réalise une forme de «logique historique»<sup>53</sup>, qui aussi bien confine à la ruse de l'histoire<sup>54</sup>. Notre approche des transitions entre la piété du Moyen Âge tardif et la théologie de 1517 s'en trouve renouvelée, et le vieux problème de la périodisation pourrait bien avoir trouvé une solution dans l'idée d'une «continuation révolutionnaire» («revolutionäre Fortführung») du Moyen Âge par la Réforme<sup>55</sup>. Par là, la «radicalité» luthérienne pourrait bien avoir trouvée sa juste mesure, juste et paradoxale, car elle est révélée par une autre radicalité, celle de la théologie des Indulgences, avec laquelle elle a de fait rompu, mais comme une radicalité rompt avec une autre.

La chose étrange toutefois est que les propositions de Hamm, si stimulantes, s'arrêtent au seuil d'une lecture des quatre-vingt-quinze thèses, qui auraient pourtant dû leur servir de vérification décisive. Il est vrai que le texte est difficile, comme celui qui lui succède et le commente en 1518, les «Resolutiones disputationum de indulgentiarum virtute»: qui lit encore cela aujourd'hui? Personne, pas même les luthéologues et pas même, on l'a dit, pour commémorer 1517.

47 HAMM, *Ablass und Reformation* (voir n. 37), p. 78.

48 *Ibid.*, p. 44, pour le rapprochement avec la «Zentrierung».

49 *Ibid.*, p. 41, 151–157.

50 *Ibid.*, p. 219, 52, 103, 110.

51 *Ibid.*, p. 99–101.

52 *Ibid.*, p. 77, 236.

53 *Ibid.*, p. 241.

54 *Ibid.*, p. 260.

55 *Ibid.*, p. 241–243.

## VI.

C'est le moment de trancher. L'essence de la Réforme est à chercher dans l'élucidation de termes dont nous avons vu la signification flotter: radicalité, théologie, salut. Il faut en repartir pour comprendre comment une histoire de la Réforme peut être de nouveau rendue praticable à partir des seuls outils de l'histoire. On lira ici deux propositions, à partir d'une formule de Schilling qui d'une certaine façon annule et remplace le constat de perte («*abhanden gekommen*») par lequel la discussion s'était ouverte.

1. Pour expliquer 1517, Schilling, on l'a vu, invoque la radicalité de Luther: «radicalité existentielle, avec laquelle [Luther] donna à l'Écriture son audience et son ancrage»<sup>56</sup>. Que faire, en histoire des doctrines, de cet existentialisme spontanément attribué à une théologie dont le point de départ, loin d'être émotionnel, est au contraire éminemment savant, académique, comme on le voit dans l'extrême technicité du débat de 1517–1518 sur les Indulgences, qui fait désormais reculer les exégètes? Il est curieux qu'il faille y insister: Luther, c'est évidemment une grande théologie, et pas simplement une quête sincère du salut. Il faut pourtant se ressaisir de cette irritation. Car il se pourrait bien que le salut, et son «économie» souvent invoquée par les médiévistes et les modernistes en dépit de toute précision théologique, ne soient justement pas des concepts théologiques, mais des instruments que l'historien, depuis Febvre, Dupront, Chaunu, et désormais chez Schilling attentif lecteur de ces derniers, forge pour définir son intervention propre dans le champ religieux. Dans ce cas, le «salut», loin d'être la marque d'une familiarité de l'historien avec l'univers théologique, un point de jonction entre histoire et doctrine, signifierait au contraire une intervention délibérée, à partir d'une distance calculée: celle d'une psychologie historique chez Febvre, d'une anthropologie symbolique chez Dupront, d'une ethnographie occidentale de la vie et de la mort chez Chaunu, d'une sociologie politique de la modernité européenne chez Schilling. Le «salut», donc, faux concept théologique mais vrai concept historique: telle est l'hypothèse qu'on pourrait soumettre pour comprendre 1517. Le corollaire pratique serait: ne croyons pas que nous nous rapprochons de la théologie quand nous évoquons l'angoisse du salut chez les femmes et les hommes de 1517, la peur et le pardon, la quête de certitude, etc. Nous nous éloignons au contraire de la théologie et sommes en cela historiens. Ne croyons pas toutefois que nous nous glissons *ipso facto* dans les «mentalités» de ce temps, car celles-ci furent précisément façonnées par cette théologie que nous ne comprenons plus. Assumons au contraire notre distance, à la fois contrainte et conquise, en faisant du salut un opérateur social ou, si l'on préfère un vocabulaire un peu moins technocratique, un nom du destin collectif.

2. Intéressons-nous maintenant à cette «radicalité» si fréquemment invoquée à la fois dans l'historiographie de la Réforme et dans le discours politique contemporain sur la religion. La radicalité désigne de fait une propriété fondamentale de la théologie de Luther que Schilling caractérise très justement quand il évoque, à propos d'un

56 SCHILLING, Martin Luther (voir n. 27), p. 99, trad. fr., p. 106: «die existenzielle Radikalität, mit der [Luther] der Heiligen Schrift Gehör und Sitz im Leben verschaffte».

texte de 1521, »einen mutigen Schlag der Vereinfachung«<sup>57</sup>; on pourrait dire, en français, un »choc de simplification«, car cette formule-totem de la réforme de l'État est en fin de compte assez luthérienne. Sans la mentionner, Schilling prolonge ici l'inspiration la plus générale et la plus forte de la »normative Zentrierung« de Hamm. Or il s'agit bien de théologie, et pas seulement de piété. Hamm, malgré son orientation croissante vers cette dernière, l'a su avant tout autre<sup>58</sup>. Luther, et plus largement ce qu'on pourrait appeler la théologie de Wittenberg, n'a jamais renoncé au projet thomiste d'une somme de théologie, mais cette somme, pour lui, n'avait qu'un seul article, celui de la justification, chose évidemment impensable pour un théologien médiéval<sup>59</sup>. Une bonne partie de la difficulté, pour les historiens des doctrines, consiste à admettre qu'à partir de 1517 la simplification devient une vertu intellectuelle, dans un sens encore différent de l'économie conceptuelle nominaliste. Cette vertu admet, chez Luther, une réelle sophistication – la transformation, ou fixation, de la *sola fide* en *solo verbo*, pendant l'année-charnière 1518–1519 peut en donner une idée<sup>60</sup> –, alliée cependant à une aptitude assez exceptionnelle à la répétition, il faut même dire: au martelage des thèses, qu'on doit avoir subi pour savoir ce qu'il en coûte de lire réellement Luther.

Les propositions qu'on vient de lire se veulent pragmatiques. Il ne s'agit pas de tout recommencer mais de partir de ce que nous avons, en histoire sociale et en histoire de la théologie, en l'assumant même mieux: c'est le chemin qui relie la première tâche, déthéologiser le salut religieux, à la seconde, rethéoriser la radicalité théologique. L'inspiration elle-même n'est pas neuve: c'est toujours celle qui recherche l'»intégration«, dans les termes de Blickle déjà cités, entre Réforme et société, théologie et société<sup>61</sup>. Après tout, peu de disciplines savantes révèlent de façon aussi criante que la théologie le potentiel de problèmes liés à leur existence sociale. Nul besoin de comparer, en la matière, »théologie et société« à »mathématiques et société« ou même »philosophie et société« – seules la biologie et la médecine peuvent aujourd'hui donner l'idée d'un équivalent d'une telle intrication entre la science et le social. S'agissant de 1517, il s'agit donc, encore et toujours, de comprendre comment une société entière a pu se mobiliser, et se diviser, pour ou contre une théologie de la pénitence, et comment réciproquement une théologie a pu intérioriser cet élan *et ce* blocage social pour se réformer en son fondement.

C'est donc ainsi qu'il faut entendre le projet de rendre l'histoire de la Réforme à nouveau praticable: non pas comme une révolution à faire dans la théorie, ni même comme un rééquilibrage, par exemple entre histoire intellectuelle et histoire sociale, mais tout simplement comme la prise de conscience de ce que nous voulons dire

57 Ibid., p. 192, trad. fr., p. 206.

58 Voir l'article fondateur de Berndt HAMM, Was ist reformatorische Rechtfertigungslehre?, dans: Zeitschrift für Theologie und Kirche 83 (1986), p. 1–38.

59 Je me permets de renvoyer à mon édition de Martin LUTHER, De la liberté du chrétien. Préfaces à la Bible, éd. Philippe BÜTTGEN, Paris 2017 (Points-Essais, 338), ainsi qu'à ID., Doctrine et allégorie au début de la Réforme. Melancthon, dans: Gilbert DAHAN, Richard GOULET (dir.), Allégorie des poètes, allégorie des philosophes. Études sur la poétique et l'herméneutique de l'allégorie de l'Antiquité à la Réforme, Paris 2005 (Textes et Traditions, 10), p. 289–322.

60 Voir plus haut, n. 41.

61 Voir plus haut, n. 43.

quand, en historiens, nous parlons de salut et de radicalité, en sachant que les historiens ne parlent de salut et de radicalité ni comme des journalistes ni comme des théologiens et que c'est sur ces deux points, et entre ces deux bornes, qu'il leur faut réfléchir à la singularité de leur discours. La tâche, si nous voulons doser nos efforts, se limite d'abord à 1517, même après 2017. Car c'est bien 1517, à la fois par soi-même et comme produit d'une évolution lente, qui a fixé les termes du problème. Nous aurons tout le temps d'adapter ces termes à la suite des commémorations.

## VII.

On permettra encore un bref épilogue, avec quelques questions. Cette histoire de salut et de radicalité, où la situerons-nous? Où s'est-elle déroulée? Dans le monde, vraiment? Dans quel monde? Dans la *global history*, l'histoire de la Réforme a vu une dernière chance. En réalité, la *global history* est la dernière chance de tout ce qui est déjà mort dans l'histoire de la Réforme: nous y avons vu défilier l'opposition *klein-deutsch-großdeutsch*, *Altprotestantismus-Neuprotestantismus*, avec une dose de *Modernisierungstheorie*. Il faut les désigner de leurs noms très allemands: ils montrent qu'il n'y a sans doute rien de moins global que les problèmes qui président à cette histoire globale de la Réforme. Avant même de naître, elle était en retard sur d'autres histoires, nées au second XX<sup>e</sup> siècle, qu'on a résumées par quelques noms (Blickle, Moeller, Hamm) et qu'on a tenté de réunir dans le programme d'une histoire communale de la radicalité théologique.

Mais il faut y insister: cette histoire, où s'est-elle déroulée? Dans les villes seulement, ou les communes? Ce serait non seulement inexact, mais pour le coup décevant au regard de l'exigence d'universalité que porte l'histoire globale ou connectée. En reprenant et transformant pour finir une suggestion de Thomas Kaufmann dans sa «Geschichte der Reformation», je serais tenté de dire que l'histoire de la Réforme, si elle doit être de nouveau possible et praticable comme histoire de ce que la Réforme a d'abord et toujours été, à savoir une Réforme de l'Église (*reformatio ecclesiae*), doit aussi être située dans l'Église. Kaufmann a insisté sur l'idée que la Réforme s'est faite «pour l'amour de l'Église», en une «rébellion de l'Église contre l'Église», parce que l'Église, avant et après la Réforme, était et est restée «la plus proche, la plus concrète et la plus tangible des réalités»<sup>62</sup>. Son monde, sa mondialité, sa globalité sont là. Si l'on a changé de monde entre 1517 et 1521, c'est parce qu'en 1521 Luther fut excommunié, exclu de l'Église. Qui, du reste, osera commémorer cela en 2021?

Pour l'Église, Kaufmann parle de l'évidence d'une «omniprésence» («selbstverständliche Allgegenwart von »Kirche«), et le constat, en 1517, est juste non seulement théologiquement mais aussi socialement: à de très rares exceptions près en Europe, l'Église est bien le «lieu sans alternative», le lieu sans échappatoire, celui où l'on est toujours-déjà par le baptême, sans l'avoir décidé<sup>63</sup>. Un peu comme le monde, alors? Exactement, et c'est bien ce qu'il faut suggérer pour terminer: une histoire véritablement globale de la Réforme n'a de sens que comme histoire de l'Église. L'Église n'est certes plus le monde, elle n'est plus *notre* monde, mais elle était le monde de

62 KAUFMANN, *Geschichte der Reformation* (voir n. 32), p. 16–17, trad. fr., p. 10–11.

63 *Ibid.*, p. 14–15, trad. fr., p. 9–10.

1517, la réalité rigoureusement non métaphorique, alors, de la connexion entre le ciel, la terre et les hommes. Personne ne l'avait choisie – et voilà pourquoi la Réforme est à la fois mondiale et étrangère. Quant à nous, sauf à verser dans le provincialisme pour le coup le plus authentique, il est temps que nous comprenions que l'histoire globale est aussi celle des mondes que nous avons perdus.

L'Église comme monde: cela ne veut certes pas dire que la Réforme soit la propriété exclusive des théologiens et des historiens de l'Église. Pour le coup, l'inspiration de l'histoire globale produit des effets: parler de l'Église comme monde, c'est dire aussi que l'Église est beaucoup plus que l'Église. C'est la confronter à son propre universel, pour que la Réforme trouve son essence. Cela peut être la tâche de l'historien. Plus exactement, seul l'historien pourra la remplir.

MARTIN WREDE

## GRANDEUR MONARCHIQUE, HÉRITAGE HÉROÏQUE ET SENTIMENT PATRIOTIQUE

Représenter le roi de France après Louis XIV\*

C'est peut-être vrai: Louis XIV fut le »plus grand roi du monde«. Du moins fut-il le plus grand roi de France. En tout cas, et c'est bien connu, on lui avait déjà accordé cette épithète de son vivant<sup>1</sup>. Et de toute évidence: Louis XIV avait laissé sa marque. La fonction royale en France fut moulée par lui, pour lui, par et pour sa »grandeur«, sa »gloire«. Ceci au point qu'il put occuper le trône, en quelque sorte, au-delà de son trépas: en fait, il reste *le* roi de France par excellence, emblématique, en principe jusqu'à nos jours. C'est l'image qu'il a laissée, c'est l'imaginaire qu'il a créé, et qui a survécu – de manière évidente, au moins jusqu'au général de Gaulle, qui, en tant que président de la République, fut maintes fois caricaturé sous les traits de son illustre »prédécesseur«<sup>2</sup>.

L'épithète, d'ailleurs, évolua après la mort de l'intéressé: c'est depuis »Louis le Grand«, proclamé par les historiographes du Grand Siècle lui-même, que l'on arriva par la suite au »Grand Roi« tout court. Car sa grandeur, aux yeux des générations suivantes, fut sans conteste, sans rival et sans exemple. Elle lui donnait un rang à part. Et elle marquait toute la différence par rapport à ses successeurs. D'ailleurs, ni Louis XV ni Louis XVI ne se faisaient la moindre illusion sur cet état des choses<sup>3</sup>.

On a souvent évoqué la descente aux enfers et l'impopularité de Louis XV, la bonhomie maladroite de Louis XVI, les comparaisons peu avantageuses avec leur grand prédécesseur<sup>4</sup>. Tout cela est connu. Notre approche cherche d'abord à démontrer et à illustrer d'une façon très précise les défaillances des derniers Bourbons dans un

\* Mes remerciements vont à Laurent Bourquin, Bernard Hours, Alain Lemaître et Nicolas Le Roux pour relectures et commentaires.

1 Lucien BÉLY, *Louis XIV. Le plus grand roi du monde*, Paris 2005, p. 3–5.

2 Mathieu DA VINHA et al. (dir.), *Louis XIV, l'image et le mythe*, Rennes 2014 (voir notamment la cinquième partie). Quant à Louis XIV dans l'imaginaire politique des années de Gaulle voir Anne-Élisabeth SPICA, *Le Grand Siècle et le grand homme: de Gaulle et le XVII<sup>e</sup> siècle*, dans: *Littératures classiques* 76 (2011), p. 41–51; Laurent MARTIN, *De Gaulle et le Canard enchaîné: je t'admire, moi non plus*, dans: *Sociétés et représentations* 36 (2013), p. 109–124. Voir également André RIBAUD [Roger Fressoz], *La cour. Chronique du royaume [1961]*, Paris 1990.

3 Nicole FERRIER-CARVERIVIÈRE, *Le Grand Roi à l'aube des Lumières, 1715–1751*, Paris 1985; N. R. JOHNSON, *Louis XIV and the Age of Enlightenment. The Myth of the Sun King from 1715 to 1789*, Oxford 1978.

4 Jens-Ivo ENGELS, *Königsbilder. Sprechen, Singen und Schreiben über den französischen König in der ersten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts*, Bonn 2000; Robert DARNTON, *Le diable dans un bénitier. L'art de la calomnie en France, 1650–1800*, Paris 2010; Thomas E. KAISER, *The Drama of Charles Edward Stuart. Jacobite Propaganda, and French Political Protest, 1745–1750*, dans: *Eighteenth Century Studies* 30 (1997), p. 365–381.

domaine que l'on associe bien volontiers au métier de roi: la guerre. Domaine, d'ailleurs, dans lequel le »Grand Roi« semble avoir excellé à merveille. Ensuite, nous verrons quelles furent les stratégies utilisées par Louis XV et par Louis XVI pour se démarquer de l'image de Louis XIV. Étant donné que ces stratégies ne connurent pas le succès que l'on escomptait – comme l'indiquent les événements de 1789 –, nous chercherons à dégager les causes de leur échec en nous appuyant sur quelques exemples, notamment iconographiques. Il nous faudra développer quelques idées sur la nature de cette »grandeur« monarchique qui occupa tant les esprits du XVIII<sup>e</sup> siècle, sur sa relation avec un héritage héroïque louisquatorzien en évolution et avec les impératifs de la performance du monarque à un siècle qui fut non seulement celui des Lumières mais aussi celui de l'institutionnalisation de l'État et de l'émergence de la nation.

## I

À cette fin, il convient de commencer par un mensonge. Ou plutôt, de façon moins polémique, de commencer par l'analyse d'une représentation de la grandeur monarchique, qui, si elle ne fut pas mensongère, fut hautement imaginaire, et peu soucieuse de la vérité historique: il s'agit d'une image de la bataille de Cassel, en Flandre, le 11 avril 1677, en pleine guerre de Hollande [ill. 1].

C'est la peinture murale de l'ancien réfectoire de l'hôtel royal des Invalides. Au premier plan, au milieu à droite, on reconnaît Louis XIV, à cheval, en armure, le bâton de commandement à la main. Dans la mêlée, c'est lui, visiblement, qui mène ses troupes à la victoire. Ce tableau, au premier abord, n'a rien d'extraordinaire. Il fait partie de l'interminable série de représentations des victoires du roi qui, pendant la guerre de Dévolution puis celle de Hollande, marquèrent la première moitié du règne. Et nous sommes dans le genre classique de la représentation du roi-vainqueur, conquérant, normalement à cheval, tenant à la main le sabre ou le bâton de commandement. Une tradition, d'ailleurs, si nous suivons les travaux de Friedrich Polleroß, qui fut largement utilisée sinon inventée, par les Habsbourg d'Espagne<sup>5</sup>.

Or nous savons que Louis XIV, si »espagnol«, peut-être, qu'il fût, n'assuma jamais un vrai commandement suprême, qu'il se borna à assister aux événements, à encourager et à inspirer soldats et officiers. En fait, le roi présidait aux délibérations des états-majors, ralliait normalement l'opinion de celui de ses maréchaux qui assurait le commandement effectif. La raison d'État, d'ailleurs, l'empêchait de se lancer dans la mêlée. La vie du souverain était trop précieuse pour être mise en péril. Louis XIV, bien entendu, ne manquait ni de connaissance de la chose militaire, ni de courage personnel. Il savait retravailler l'organisation de l'armée, exercer les troupes et mépriser

5 Peter BURKE, *Le roi comme héros populaire: seizième à dix-huitième siècles*, dans: *History of European Ideas* 3 (1982), p. 267–271, ici p. 268. Voir l'exemple de l'histoire métallique: Médailles sur les principaux événements du règne de Louis le Grand avec des explications historiques. Par l'Académie Royale des Médailles et des Inscriptions, Paris 1702. Pour la tradition iconographique, héroïque et hippique des Habsbourg, voir Friedrich POLLEROS, »Teatro della Gloria Austriaca«. Das Reiterporträt als Herrschaftszeichen der Casa de Austria, dans: Alexandra Merle, Éric Leroy du Cardonnoy (dir.), *Les Habsbourg en Europe. Circulations, échanges, regards croisés*, Reims 2018, p. 79–92.

avec ostentation les boulets ennemis. Mais néanmoins, il n'était ni roi-connétable, ni roi-soldat. Les centaines de tableaux qui le montrent en vainqueur font preuve d'une connétablie imaginée<sup>6</sup>.

Quel est donc l'intérêt de la peinture murale des Invalides représentant la bataille de Cassel par rapport à toutes les autres représentations qui, par centaines, évoquent les hauts faits d'armes imaginés du roi? Il réside dans le fait que Louis XIV était tout simplement absent de cette bataille. Il n'y était présent ni pour encourager ou inspirer les troupes, ni pour soutenir le commandant en chef. Celui-ci, d'ailleurs, était son frère cadet, Philippe d'Orléans, qui fut donc le vrai vainqueur. Le tableau le relègue à l'arrière-plan du combat, dans la brume. Le roi, irrité par les applaudissements qu'avait obtenus son frère, le relégua à l'arrière-plan de la guerre: la cour. Philippe d'Orléans lui avait fait ombrage, et cela n'allait pas se reproduire. Le duc n'obtint jamais plus l'occasion de réapparaître à la tête d'une armée<sup>7</sup>.

Même absent, le Grand Roi fut donc présent. Et si ce n'est pas par son corps physique, du moins l'est-ce par son corps politique. On voit ici de la manière la plus claire possible comment le corps politique du roi de France fut absorbé par le corps naturel de Louis XIV! Il s'agit là de l'expression la plus claire de l'idée que toute action émanait du souverain et que toute la gloire de ses armes lui appartenait seul. La gloire fut monopolisée par et pour le roi, et parfois fut quasiment confisquée<sup>8</sup>. À Cassel, Philippe d'Orléans en fit les frais. Il n'avait pas »travaillé pour le roi de Prusse«, mais bien pour celui de France et de Navarre; néanmoins, la récompense fut bien modeste.

La gloire qui faisait la grandeur de Louis XIV était donc avant tout militaire. Il y avait une place pour les arts et, bien entendu, pour la foi. Mais l'essentiel de sa grandeur reposait dans les armes. Et Louis XIV en était conscient. Dès son avènement, il voulut, comme plus tard Frédéric II de Prusse, se faire connaître par son épée. Dans les »Mémoires pour l'instruction du Dauphin«, il parla de la guerre comme

6 Joël CORNETTE, *Le roi de guerre. Essai sur la souveraineté dans la France du Grand Siècle* [1993], Paris 2000; Jean-Philippe CÉNAT, *Le roi stratège. Louis XIV et la direction de la guerre, 1661–1715*, Rennes 2010; Michèle FOGEL, *Roi de France. De Charles VIII à Louis XVI*, Paris 2014, p. 412–435; Gérard SABATIER, Margarita TORRIONE (dir.), *Louis XIV espagnol? Madrid et Versailles. Images et modèles*, Paris 2009; Martin WREDE, *Ludwig XIV. Der Kriegsherr aus Versailles*, Darmstadt 2015, p. 71–84.

7 Jérôme DELAPLANCHE, Joseph Parrocel et la peinture de bataille sous Louis XIV, dans: Frédéric LACAILLE (dir.), *Peintures murales aux Invalides. L'œuvre révélée de Joseph Parrocel*, Dijon 2005, p. 122–165; Michel HANOTAUX, Le programme iconographique du réfectoire, dans: *ibid.*, p. 166–231.

8 L'initiative de la confiscation de la victoire de Cassel doit, semble-t-il, revenir à Louvois: DELAPLANCHE, Joseph Parrocel (voir n. 7), p. 182. Pour la »héroïsation« de Louis XIV aux dépens de ses seconds, voir Thomas KIRCHNER, *Le héros épique. Peinture d'histoire et politique artistique dans la France du XVII<sup>e</sup> siècle* [2001], Paris 2008, p. 79–90; Mark BANNISTER, »Crescit ut aspicitur«. Condé and the Reinterpretation of Heroism, 1650–1662, dans: Keith CAMERON (dir.), *Ethics and Politics in Seventeenth-Century France. Essays in Honour of Derek A. Watts*, Exeter 1996, p. 119–128. Voir pour le contexte intellectuel et artistique Édouard POMMIER, *Le portrait du pouvoir: de la norme à la réalité*, dans: Olivier BONFAIT, Anne-Lise DESMAS, Brigitte MARIN (dir.), *Les portraits du pouvoir*, Paris 2003, p. 3–17, ici p. 12–15. Voir aussi l'approche à la fois générale et détaillée de Yann LIGNEREUX, *Les rois imaginaires. Une histoire visuelle de la monarchie de Charles VIII à Louis XIV*, Rennes 2016, p. 257–269.

non seulement d'un droit, mais d'un devoir des princes. Et il réussit largement dans ce devoir, même si c'étaient d'autres qui maniaient son épée. Dans le système de Versailles, cela ne posait pas de problème. La machine de la glorification du roi, instaurée par Colbert, travaillait à merveille<sup>9</sup>.

Et ce fut précisément cette machine qui inventa »Louis le concret«, le vainqueur véritable, auteur de faits d'armes réels, représentés d'une façon réaliste. L'usage de l'allégorie était en recul, comme conséquence de la querelle qui opposa les Modernes aux Anciens. Il fallait donc montrer le plus grand roi du monde, bien au-dessus de César, d'Auguste ou d'Alexandre, d'une façon vraie, véridique, ou qui parût comme telle. Enfin, rien n'était beau que le vrai<sup>10</sup>.

Néanmoins, cette association plus qu'étroite entre le roi et les victoires concrètes, authentiques, pouvait générer deux risques: d'une part, il était vital de rendre crédible ce rôle militaire du roi héroïque, et, d'autre part, il fallait qu'il y eût victoire. Sans exploits, la propagande royale ne pouvait rien exploiter. Ce problème ne se présenta plus à Louis XIV, même si la seconde moitié de son règne devait être beaucoup moins glorieuse que la première et même si, après 1693, il ne se rendit plus sur les champs de bataille pour y faire valoir son autorité de façon personnelle. Son autorité était déjà bien posée et sa renommée acquise. La création de l'ordre de Saint-Louis fournissait un moyen efficace de relier l'armée – ses officiers – au souverain, de rendre présent l'absent. Cela vaut au moins dans un premier temps, avant que l'ordre ne tombât entre les mains du ministère de la guerre<sup>11</sup>. En 1693, en tout cas, la »marque Louis XIV« était établie. Il était évident que l'on avait affaire au »plus grand roi du monde«, et l'on savait d'où venait cette grandeur. Pour ses successeurs, pourtant, la relation à la chose militaire allait poser problème: un problème qui s'associait aux déficits de la représentation et – finalement – de l'autorité royale<sup>12</sup>.

## II

Sur son lit de mort, le »Grand roi« l'avoua finalement: il avait »trop aimé la guerre«. Une opinion qui fut largement partagée par ses contemporains, le duc de Saint-Simon en tête<sup>13</sup>. Les leçons, notamment celles qui provenaient du dernier affrontement

- 9 Louis XIV, *Mémoires pour l'instruction du Dauphin*, éd. Pierre GOUBERT, Paris 1992, p. 105. Pour la bellicosité princière, voir Johannes BURKHARDT, *Die Friedlosigkeit der Frühen Neuzeit. Grundlegung einer Theorie der Bellizität Europas*, dans: *Zeitschrift für historische Forschung* 24 (1997), p. 509–574, pour la glorification de Louis XIV, voir surtout Peter BURKE, *Louis XIV. Les stratégies de la gloire*, Paris 1995 [angl. 1992]; Jean-Pierre LABATUT, *Louis XIV. Roi de gloire*, Paris 1984; Nicole FERRIER-CARVERIVIÈRE, *L'image de Louis XIV dans la littérature française de 1660 à 1715*, Paris 1981.
- 10 BURKE, *Louis XIV* (voir n. 9), p. 131–133; LIGNEREUX, *Les rois imaginaires* (voir n. 8), p. 276–277.
- 11 Pour la bureaucratisation du Saint-Louis, voir Martin WREDE, *Ohne Furcht und Tadel – für König und Vaterland. Frühneuzeitlicher Hochadel zwischen Familienehre, Ritterideal und Fürstendienst*, Ostfildern 2012, p. 284–288.
- 12 ID., *Des Königs Rock und der Rock des Königs. Monarch, Hof und Militär in Frankreich von Ludwig XIV. zu Ludwig XV.*, dans: ID. (dir.), *Die Inszenierung der heroischen Monarchie. Frühneuzeitliches Königtum zwischen ritterlichem Erbe und militärischer Herausforderung*, Munich 2014, p. 382–408.
- 13 Saint-Simon, *Mémoires*, éd. Yves COIRAULT, t. V, Paris 1985, p. 617–618. Versions différentes des

du règne, autour de la succession espagnole, avaient été amères. Le vieux roi apprit alors à adopter une vision différente de celle du jeune prince entreprenant et ambitieux des années 1660... Louis XIV laissait un royaume fort, mais son héritage restait néanmoins ambigu: avec des finances en désordre, une économie affaiblie et des relations avec les pays voisins assez tendues, le duc d'Orléans, durant sa régence, puis le jeune Louis XV, devenu majeur, durent se résoudre à une politique extérieure mesurée, destinée à éviter tout nouvel affrontement guerrier. Et le peuple en sut gré au jeune roi »pacifique«<sup>14</sup>.

En effet, la mise en scène du jeune Louis XV donnait bien volontiers dans le pacifisme. Le surnom de »Louis le Pacifique« fut développé et relayé à souhait. Il traçait une différence nette avec le bisaïeul belliqueux. Et il ne faut pas l'oublier: Louis XV avait reçu une éducation pour le moins influencée par l'esprit fénelonien. François de La Mothe-Fénelon, archevêque de Cambrai, avait été le précepteur de son père, le duc de Bourgogne, mort en 1711. Il avait prémuni son disciple, et à travers lui toute une génération, contre les excès guerriers dont s'étaient rendus coupables, à ses yeux, le vieux roi et la vieille cour<sup>15</sup>. Le précepteur de Louis XV, Fleury, n'était pas de la même trempe que Fénelon, mais il connaissait ses écrits, estimait ses enseignements et en fit usage pour son propre élève. On cita Louis XIV avec respect, bien sûr, devant l'enfant-roi. Or le modèle qu'on lui présentait fut Saint Louis: le pieux roi-justicier qui savait se battre, mais qui, en croisé, ne livrait bataille que pour la gloire de Dieu<sup>16</sup>.

L'éducation de Louis XV fut donc marquée par l'esprit de charité et de bienfaisance. Le jeune roi visitait régulièrement les maisons religieuses avec leurs fondations charitables. Il endossa donc, encore mineur, les habits du père du peuple. C'était là le but de ses précepteurs. Fénelon, après la découverte de sa critique du bellicisme louisquatorzien, fut banni de la cour. Ses maximes, néanmoins, allaient marquer fortement le XVIII<sup>e</sup> siècle, jusque dans l'éducation du successeur du »Grand Roi«<sup>17</sup>.

Les maximes, adressées au jeune héros Télémaque dans ce roman qui porte son nom, n'étaient pas trop sophistiquées: »Heureux le peuple qui est conduit par un sage roi. [...] Heureux le roi qui fait le bonheur de tant de peuples, et qui trouve le sien dans la vertu«<sup>18</sup>. Elles incitaient à la vertu morale et chrétienne. Les valeurs chevaleresques ou militaires n'y avaient qu'une place limitée. Le roi de guerre recevait même un avertissement sérieux: »Un roi entièrement tourné à la guerre voudrait tou-

derniers mots de Louis XIV: Alexandre MARAL, *Les derniers jours de Louis XIV*, Paris 2014, p. 181; Joël CORNETTE, *La mort de Louis XIV. Apogée et crépuscule de la royauté*. 1<sup>er</sup> septembre 1715, Paris 2015, p. 30.

14 Michel ANTOINE, *Louis XV*, Paris 1989, p. 248–255, 287–300.

15 Aurore CHÉRY, *Les Leszynski et l'image du roi bienfaisant. Un modèle pour la monarchie française?*, dans: *Les carnets du LARHRA* (2012/2), p. 55–71.

16 Bernard HOURS, *Louis XV. Un portrait*, Toulouse, Privat, 2009, p. 167; ANTOINE, *Louis XV* (voir n. 14), p. 66–79.

17 HOURS, *Louis XV* (voir n. 16), P. 79–83; Jacques LE BRUN, *L'éducation des princes selon Fénelon*, dans: Ran HALÉVI (dir.), *Le savoir du prince. Du Moyen Âge aux Lumières*, Paris, Fayard, 2002, p. 235–260.

18 Fénelon, *Les aventures de Télémaque*, dans: ID., *Œuvres*, éd. Jacques LE BRUN, t. II, Paris 1997, p. 1–326, ici p. 16–17.

jours la faire pour étendre sa domination et sa gloire propre: il ruinerait ses peuples»<sup>19</sup>. Le roi et le peuple visés étaient clairement identifiables.

Néanmoins, l'ouvrage contenait un deuxième avertissement: pour Fénelon, n'était qu'un »demi-roi«<sup>20</sup> celui qui savait gouverner seulement dans la guerre. Mais n'en est-il pas de même pour le prince qui ne sait gouverner que dans la paix? Pour les contemporains de Louis XIV, un tel problème n'était pas d'actualité, mais pour ceux de Louis XV, il allait bel et bien se poser.

Depuis la fin des années 1730, des voix s'élevaient par rapport à la capacité du roi à régner. En effet, c'est le cardinal de Fleury qui était de fait Premier ministre et tenait les rênes du gouvernement royal. Le roi ne s'occupait guère des affaires courantes. Il ne s'investit non plus personnellement dans la guerre de la Succession de Pologne. Sa vie intime même était déjà la cible du public – fut-il encore un public curial et aristocratique<sup>21</sup>. On attendait autre chose de lui que de laisser faire »Monsieur le Cardinal« et d'assister depuis Versailles aux cours des événements.

Vint d'abord un certain désenchantement de la noblesse. Louis XV, sous l'emprise de Fleury, choisit de rester neutre dans le conflit qu'allait déclencher le roi de Prusse après la mort de l'empereur Charles VI. Il déclara vouloir »rester sur le mont Pagnote«. Il s'agissait là d'une petite colline près de Compiègne, où le roi aimait à chasser. Il voulait dire qu'il entendait rester chez lui, en quelque sorte les bras croisés, hors du conflit. Un courtisan lui lança la réplique cinglante: *Votre Majesté y aura froid, car vos aïeux n'y ont point bâti*<sup>22</sup>. En termes plus directs: les ancêtres du roi n'auraient jamais pris une décision aussi lamentable. Et finalement, en 1743, alors que le cardinal Fleury se mourait, un autre courtisan demanda au roi: *Mais qui va maintenant nous gouverner*<sup>23</sup>? De telles remarques appartenaient encore au jeu de la cour, où tout le monde cherchait à se distinguer, par esprit et par candeur, mais elles traduisaient la frustration bien réelle éprouvée par une partie des élites à l'égard de la politique et du comportement personnel de Louis XV, désormais considéré comme »trop pacifique«. Et elles montrent la pression que les courtisans pouvaient exercer sur leur souverain<sup>23a</sup>. En matière de pacifisme royal, la conjoncture avait changé.

Bien entendu, ce n'était pas encore l'abîme d'impopularité et de mépris dans lequel le roi allait sombrer plus tard. Louis XV était capable d'inverser totalement la courbe. Après la mort de Fleury, saisissant toutes les opportunités du moment, il s'était résolu à suivre désormais les pas du Grand Roi: gouverner seul, prendre les armes et asseoir

19 Ibid., p. 67.

20 Ibid.

21 René-Louis DE VOYER DE PAULMY, marquis d'Argenson, *Journal et mémoires du marquis d'Argenson*, éd. J. B. RATHÉRY, t. II, Paris, 1859, p. 225–226; ID., *Mémoires et journal inédit du marquis d'Argenson*. Publiés et annotés par le marquis d'Argenson, t. II, Paris 1857, p. 202–203. Voir ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), p. 300–303.

22 Cité d'après *ibid.*, p. 301.

23 Cité d'après Leonhard HOROWSKI, *Die Belagerung des Thrones. Machtstrukturen und Karriere-mechanismen am Hof von Frankreich, 1661–1789*, Ostfildern 2012, p. 131.

23a Sous cet aspect, le titre allemand de l'ouvrage de Horowski (*ibid.*) paraît particulièrement bien choisi; sc. »Le trône assiégé«. La traduction française ne l'a pas maintenu: L. H., *Au cœur du palais. Pouvoir et carrières à la cour de France, 1661–1789*, Rennes 2019.

son autorité sur l'Europe<sup>24</sup>. – Il prit le chemin des Flandres pour y faire ses premières armes. Avec bonheur, d'ailleurs: assistant au siège de Menin, il y fit son entrée le 7 mai 1744. Ensuite, en bon roi de guerre, il décida de se rendre sur le front du Rhin, le jugeant plus préoccupant. Mais il ne l'atteindra pas. Survint alors le fameux épisode de Metz: la maladie du roi – prétendument mortelle –, sa confession, où il reconnut ses péchés, répudia ses maîtresses et demanda publiquement pardon du «scandale de sa vie privée». Le pécheur repent fut alors sauvé par la main de Dieu et les sujets se réconcilièrent avec leur roi, de nouveau »bien-aimé«<sup>25</sup>.

L'année suivante, en revanche, le roi arriva non seulement sur le front, de nouveau en Flandres, mais sur un véritable champ de bataille. Et il y fut même vainqueur: à Fontenoy, le 11 mai 1745. Mais, contrairement à Louis XIV, même présent, il n'y était pas au premier plan. Nous devons à Pierre Lenfant un tableau très significatif de la bataille. Si celui-ci est ambigu au premier abord, il devient finalement assez clair. On y voit deux protagonistes: à gauche, le roi Louis XV, le souverain; à droite, découvert, vis-à-vis du monarque, le maréchal Maurice de Saxe, commandant en chef de l'armée. C'est grâce à ses dispositions que les forces françaises avaient obtenu la victoire sur leurs ennemis anglais. Pour nous, la main du commandement de Louis XV est du plus haut intérêt. Elle pointe vers Maurice de Saxe. Dans le langage pictural traditionnel, cela signifiait que le roi donnait un ordre, en l'occurrence à son maréchal. Or, en 1745, tout le monde savait que c'était Maurice de Saxe qui avait commandé et que Louis XV n'avait été qu'un spectateur attentif. Le roi l'avoua d'ailleurs de son plein gré, et le maréchal (en termes feutrés) ne lui donna pas tort<sup>26</sup>. Les contemporains, tout au moins en partie, pouvaient donc comprendre que le roi désignait le vrai vainqueur. Une telle représentation dans le cadre de la guerre de Hollande n'aurait pas été imaginable. Et aussi imaginable aurait été, dans le contexte de Fontenoy

24 ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), p. 353–354, Michèle FOGEL, Les cérémonies de l'information dans la France du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, Paris 1989, p. 248; ID., Roi de France (voir n. 6), p. 339–344.

25 Thomas KAISER, Louis »le Bien-Aimé« and the Rhetoric of the Royal Body, dans: Sara E. MELZER, Kathryn NORBERG (dir.), From the Royal to the Republican Body. Incorporating the Political in Seventeenth- and Eighteenth-Century France, Berkeley, Los Angeles, Londres 1998, p. 131–161.

26 ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), 384–387. Voir le résumé de Maurice de Saxe: *Le Roi a marqué dans cette affaire [i. e. la bataille, M. W.] une fermeté d'âme et une tranquillité [sic] dignes d'éloge. Il ne m'a troublé dans mon opération par aucune inquiétude [...]*. Maurice de Saxe à inconnu, 12 mai 1745, dans: Charles Philippe d'Albert, duc de Luynes, Mémoires du duc de Luynes sur la cour de Louis XV, éd. L. DUSSEUX, E. SOULIÉ, t. VII: 1743–1746, Paris 1861, p. 178–180. FOGEL, Roi de France (voir n. 6), p. 436–443, évoque d'une part des tensions entre le maréchal et le roi, d'autre part l'investissement approfondi de Louis XV dans les réflexions stratégiques et opérationnelles. – Pour la main et le bâton de commandement, voir Godehard JANZING, Le pouvoir en main. Le bâton de commandement dans l'image du souverain à l'aube des Temps modernes, dans: Thomas W. GAETGENS, Nicole HOCHNER (éd.), L'image du roi de François I<sup>er</sup> à Louis XIV, Paris 2006, p. 245–280. Voir également la documentation de l'exposition à Versailles en 2008: Les batailles de Louis XV par Pierre Lenfant. URL: [http://www.chateauversailles.fr/resources/pdf/fr/presse/cp\\_lenfant\\_fr.pdf](http://www.chateauversailles.fr/resources/pdf/fr/presse/cp_lenfant_fr.pdf) [consulté le 16 juin 2016]. La lecture du tableau par Pierre-Yves BEAUREPAIRE, Échec au roi. Irrespect, contestations et révoltes dans la France des Lumières, Paris 2015, p. 26–27, qui ne voit que la seule désignation du maréchal de Saxe, sous-estime la complexité.

en 1745, un tableau du genre »Cassel 1677«, revendiquant toute la gloire pour le monarque seul, faisant de lui un véritable chef de guerre, malgré les faits [voir ill. 1].

Pourtant, il ne faut pas sous-estimer l'implication du roi. Dans la bataille, il fit preuve de sang-froid. Il resta ferme au moment de la crise et donna l'exemple. Plus tard, l'un de ses successeurs indirects – Napoléon – fut pleinement conscient de l'importance de ce rôle du souverain et lui rendit hommage<sup>27</sup>. Après la bataille, Louis XV fit preuve de pitié et de sollicitude pour les victimes, y compris celles dans les rangs ennemis. Il s'assura que l'on soignait au mieux les blessés des deux camps et présenta les morts au Dauphin pour lui montrer comment la charge d'un roi pouvait être lourde. Plus important encore: en faisant connaître et la sollicitude et les scrupules, il adoptait les valeurs des Lumières. Le roi de Fontenoy était un roi de guerre éclairé, et, en tant que tel, il allait jouir de respect et d'une popularité incontestable<sup>28</sup>. Non seulement il avait assumé l'héritage héroïque de la fonction royale, mais il l'avait actualisé.

En 1745, le roi était donc à la hauteur non seulement de sa tâche, mais également de son temps. Il l'était d'autant plus qu'il continuait dans cette même veine: en 1746, il rejoignit ses troupes, assista aux sièges de Bruxelles et d'Anvers et prit possession de ces deux villes. En 1747, il fut présent à la bataille de Lawfeld<sup>29</sup>. Désormais, la machine de la glorification royale donnait fortement dans le registre de la grandeur monarchique, traduit par l'héroïsme militaire. La fréquence des *Te Deum* devint plus importante que jamais; hymnes et chansons exaltaient la gloire d'un roi victorieux. Jens-Ivo Engels, pourtant, leur reconnaît un certain degré de stérilité et d'es-soufflement<sup>30</sup>.

Et en tout cas, Louis XV tomba vite de ce piédestal. Trois ans plus tard, la paix d'Aix-la-Chapelle, qui mit fin aux hostilités, ne fut pas unanimement acclamée. »Bête comme la paix« était le slogan malveillant, brandi par une partie du public<sup>31</sup>. En fait, la France rendit à l'Autriche les pays qu'elle avait conquis. Louis XV déclara qu'il voulait faire la paix en roi et non en marchand, et donc qu'il n'avait pas besoin de telles conquêtes. Du point de vue politique, c'était une position sage et mesurée. Mais dans la discussion publique, la question fut posée: le sang versé avait-il coulé en vain? Le roi avait-il sacrifié la vie de ses sujets en les faisant »travailler pour le roi de Prusse«? L'expression date, bien sûr, de cette époque.

Il y eut l'épisode néfaste de l'expulsion hors de France du prince Charles Édouard Stuart, fils du prétendant au trône d'Angleterre, »Jacques III«. La tentative du prince de renverser la dynastie hanovrienne à travers un soulèvement de l'Écosse avait cruellement échoué et ses partisans devaient en faire les frais – les retombées poli-

27 ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), p. 387.

28 Ibid., p. 380, 387; ENGELS, Königsbilder (voir n. 4), p. 202–203. Voir aussi Jean-Pierre BOIS, Fontenoy 1745. Louis XV, arbitre de l'Europe, 2<sup>e</sup> éd, Paris 2012. Plus sceptique: Fadi EL HAGE, Le sabotage de la noblesse. Mythe et réalité d'une décadence, Paris 2019, p. 106–108.

29 ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), p. 392, 398.

30 ENGELS, Königsbilder (voir n. 4), p. 203. Pour les *Te Deum*, voir FOGEL, Les cérémonies (voir n. 24), p. 257–266; ID., Célébrations de la monarchie et de la guerre. Les *Te Deum* de victoire en France de 1744 à 1783, dans: Paul VIALLANEIX, Jean EHRARD (dir.), La bataille, l'armée, la gloire, 1745–1871, t. I, Clermont-Ferrand 1985, p. 35–44.

31 ANTOINE, Louis XV (voir n. 14), p. 400–402.

tiques et économiques de la défaite allaient être lourdes. Les qualités politiques, militaires ou encore morales du prétendant n'étaient pas hors de doute. Mais, au moins, il s'était battu lui-même, en personne, il avait commandé sur place. Et en faisant preuve de valeur, il s'était révélé un digne rejeton d'Henri IV. Lors des négociations de la paix d'Aix-la-Chapelle, les Britanniques demandèrent son expulsion hors de France: pour contrer cette menace, ses soutiens français exploitèrent largement la popularité que le prince avait acquise par ses exploits écossais. Et ils ne manquèrent pas de formuler sur cette base un reproche au roi de France, lui aussi, bien sûr, rejeton d'Henri IV, mais dégénéré, prêt à lâcher son cousin, plus valeureux que lui, sous la pression des étrangers, mais sans nécessité véritable. – Relayé à maintes reprises, l'argument fit son effet: il marquait le début de la descente du roi aux enfers de l'impopularité et de l'irrespect<sup>32</sup>.

Louis XV ne fut plus jamais capable de regagner la confiance de son peuple ou, pour être plus exact, celle des milieux qui formaient alors l'opinion publique. Ses défaillances personnelles, réelles, en étaient en partie responsables – sa timidité bien connue, son goût du privé, sa vie sexuelle surtout. Mais sa performance en tant que chef de guerre après 1748 y était pour beaucoup: en fait, il s'agit plutôt d'une non-performance. Le roi ne se rendait que très rarement auprès de ses troupes et il ne fréquentait plus les champs de bataille. Il continuait, certes, de se faire représenter en harnois ou en armure, d'une façon que l'on peut qualifier d'héroïque, sinon de chevaleresque – comme dans le portrait de Carle Van Loo de 1751. Ceci, pourtant, se situait sur un plan assez symbolique, voir allégorique: le roi-chevalier en armure ne correspondait pas à la réalité, ne reflétait en rien la chose militaire contemporaine et ne répondait plus à l'esprit de l'époque, qui demandait action, service et vérité et exigeait leur représentation dans un sens de sobriété morale. Non seulement Louis XV ne s'y prêtait pas, mais ses choix représentatifs s'en écartaient assez clairement [voir ill. 3]<sup>33</sup>.

Que Louis XV, le maître de Versailles, dans la réalité ne portât pas le harnois mais l'habit habillé allait de soi. Mais la réalité ne faisait guère meilleur effet. Étant donné les circonstances, c'est la tenue militaire qu'on lui demandait: admettre l'uniforme à la cour et le porter lui-même. À l'instar, d'une façon indirecte, du chevalier d'Arcq dans sa défense de la vocation militaire de la noblesse française, tel qu'il devenait de plus en plus courant de le faire dans les autres capitales européennes: *Que les Militaires ne paroissent à votre Cour, qu'avec l'habit qui les distingue du reste de vos sujets [...]. Pourquoi rougiroient-ils de le porter à vos yeux? Pourquoi rougiriez-vous de les en voir décorés*<sup>34</sup>?

32 KAISER, *The Drama of Charles Edward Stuart* (voir n. 4); Arlette FARGE, *Dire et mal dire. L'opinion publique au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1992, p. 231–240.

33 Robert ROSENBLUM, *Transformations in Late Eighteenth Century Art*, 3<sup>e</sup> éd., Princeton, N. J. 1970, p. 56. – On ne peut pas citer le portrait de Van Loo comme une continuation de l'imagerie héroïque représentée par le tableau des vainqueurs de Fontenoy. Cf. BEAUREPAIRE, *Échec au roi* (voir n. 26), p. 26.

34 Philippe-Auguste DE SAINTE-FOY, chevalier d'Arcq, *La noblesse militaire ou le patriote français*, s. l. 1756, p. 89–90. La tirade vise le luxe ostentatoire de l'aristocratie versaillaise qu'il fallait supprimer par le port de l'uniforme. Pour le prestige croissant de l'uniforme, voir Philip MANSEL, *Dressed to Rule. Royal and Court Costume from Louis XIV to Elizabeth II*, New Haven et al.

Mais après 1748, Louis XV n'apparut en uniforme, auprès de ses troupes, que très exceptionnellement. Il se contentait de passer quelques revues par an. Et après 1756, par temps de guerre donc, il resta loin des combats. De façon officielle, protocolaire, ceci était dû au fait qu'il ne représentait qu'une force auxiliaire de l'empereur François I<sup>er</sup> – l'époux de l'impératrice-reine Marie-Thérèse, en réalité son »prince consort«<sup>35</sup> – et qu'il ne pouvait pas piétiner dans la souveraineté de celui-ci. Le roi ne surveilla ni un passage de la Weser, ni un siège de Minden, et il ne fit pas non plus son entrée dans Hanovre<sup>36</sup>. D'un autre côté, après le triomphe de Hastenbeck, qui permit l'occupation passagère des terres électorales de Georges II d'Angleterre, les défaites se multiplièrent: Rossbach ... L'année 1759 devint l'*annus horribilis* de la couronne de France. Et Louis XV, si invisible fût-il dans la direction de la guerre aux yeux du public, dut en assumer la responsabilité ultime: la monarchie avait failli dans son rôle protecteur envers la nation. L'exemplarité héroïque du roi fut alors un lointain souvenir<sup>37</sup>. Le fait que, dans l'intimité de son cabinet, dans son for privé, le roi travaillât les affaires du royaume de façon très sérieuse, consciencieuse, passait inaperçu. Pour un public de plus en plus malveillant, l'intimité du cabinet de Louis XV était associée aux seuls plaisirs sensuels. Une sorte de peine capitale fut donc prononcée et le monarque fut perçu comme un roi non seulement débauché mais fainéant. Le détachement dont il faisait preuve à l'égard de l'armée, du militaire et de l'uniforme y était pour beaucoup. Ignorant le problème, il ne trouvait pas de riposte<sup>38</sup>. Et l'héritage héroïque du Grand Roi, finalement, ne fut assumé que par le fondateur de la »quatrième dynastie«.

### III

L'avènement de Louis XVI, en 1774, marqua une rupture politique surtout par l'abandon de la réforme du chancelier Maupeou – le gouvernement royal, une fois de plus, fit marche arrière. Mais en même temps, le nouveau règne apporta une dose de renouveau pour la représentation du roi. Comme Louis XV, Louis XVI se vit confiné dans le modèle de la monarchie curiale de Versailles, telle qu'elle avait été créée par Louis XIV. Le cérémonial restait inchangé, et même si les décors avaient été rafraîchis, bâtiments et peintures rappelaient le passé. La démolition de l'escalier des ambassadeurs ne fit pas de Versailles le palais de Louis XV. La construction des Trianons aussi bien que les projets abandonnés pour le château principal soulignent plutôt qu'à Versailles les deux successeurs du Grand Roi se retrouvèrent dans un rôle qui

2005, p. 18–36, 57–62; ID., *Monarchy, Uniform and the Rise of the Frac*, dans: *Past and Present* 96 (1982), p. 103–132.

35 Barbara STOLLBERG-RILINGER, *Maria Theresia. Die Kaiserin in ihrer Zeit. Eine Biographie*, Munich 2017, p. 150–157. En Français voir l'essai biographique d'Elisabeth BADINTER, *Le pouvoir au féminin. Marie-Thérèse d'Autriche, 1717–1780. L'impératrice-reine*, Paris 2016, p. 160–161, 202–203.

36 HOURS, *Louis XV* (voir n. 16), p. 559.

37 Tim BLANNING, *The Culture of Power and the Power of Culture. Old Regime Europe 1660–1789*, Oxford 2002, p. 393, 402; EL HAGE, *Le sabotage* (voir n. 28), p. 103.

38 ANTOINE, *Louis XV* (voir n. 14), p. 426–429, 525–526; ENGELS, *Königsbilder* (voir n. 4), p. 188, 266–268; DARTON, *Le diable* (voir n. 4), p. 382–385, 494, 507.



Ill. 1: Joseph Parrocel (1646–1704), Bataille de Cassel, le 11 avril 1677. Peint en 1679–1680, Paris, Hôtel des Invalides – Musée de l'Armée/RMN: Même absent, le roi est présent. Un Louis XIV imaginaire mène ses troupes dans la mêlée. Le duc d'Orléans est relégué à l'arrière-fond.



Ill. 2: Pierre Lenfant, La bataille de Fontenoy, le 11 mai 1745, 1747. Musée national du château de Versailles/RMN: Louis XV, par la main de commandement, semble indiquer le vrai vainqueur de la journée. Le roi apparaît comme un roi de guerre éclairé.



Ill. 3: Carle Van Loo, Louis XV en armure, 1751. Musée national du château de Versailles/RMN: La représentation du roi en armure n'est désormais qu'une abstraction du chef de guerre, aussi éloigné de la chose militaire que du service de l'état.



Ill. 4: Philibert-Louis Debucourt (1755–1832), Louis XVI distribuant des aumônes, 1785. Musée national du château de Versailles/RMN: Roi bienfaisant: Louis XVI, habillé de manière simple mais rendu reconnaissable par un manteau rouge, entre dans une grange pour distribuer des aumônes.



Ill. 5: Nicolas-André Monsiau, Louis XVI donnant ses instructions au capitaine La Pérouse, 1817. Musée national du château de Versailles/RMN: Commandité sous la Restauration, le tableau rend hommage à Louis XVI comme roi-géographe, mais révèle l'anachronisme de sa cour: le roi et le duc de Castries ont beau arborer le «Saint-Louis», que porte aussi le capitaine La Pérouse. Le contraste entre habits habillés et uniforme reste frappant.



Ill. 6: François Carteaux, Louis XVI équestre, dit en roi-citoyen, 1791. Musée national du château de Versailles/RMN: Le plus ambitionné et dernier des rares portraits équestres de Louis XVI. Tardivement le roi cherche à s'associer à la gloire militaire et – en portant la cocarde tricolore – aux valeurs révolutionnaires. Dans cette logique, pourtant, il n'aurait pas dû choisir l'uniforme rouge du maréchal de France mais la tenue bleue des Gardes nationales.

non seulement était difficile à remplir mais aussi dans un cadre qui ne correspondait plus tellement à l'esprit du siècle<sup>39</sup>. Quant à celui-ci, il ne faut pas sous-estimer non plus le poids de l'héritage sacré de la monarchie française, sa base spirituelle, qui, vis-à-vis des Lumières, commençait à poser problème. Le roi de France n'adoptait pas la posture du «despote éclairé», «premier serviteur de l'État». Ce fut Louis XVIII, bien plus tard – et bien trop tard –, qui en vit l'intérêt, en se prêtant à la représentation du roi à la table de travail.

Mais Louis XVI avait déjà bien compris qu'il lui fallait une stratégie représentative nouvelle, cohérente, capable de le sortir de l'ombre de ses deux prédécesseurs. Il ne la trouva ni dans le service ni dans le soutien des Lumières mais dans la bienfaisance publique et dans la modestie ostentatoire. Bienfaisance et modestie étaient destinées à composer sa «marque», à le démarquer, donc, et du feu roi et du Grand Roi. Elles avaient l'avantage – contrairement au despotisme éclairé – de s'associer à la sacralité de la monarchie<sup>40</sup>. En agissant ainsi, comme le démontrent les travaux d'Aurore Chéry, il suivait les pas d'un autre roi et proche parent: ceux de Stanislas Leszczyński, ancien roi de Pologne, beau-père de Louis XV, qui avait hérité de la Lorraine en 1737 grâce au marchandage diplomatique européen qui devait régler non seulement la succession polonaise mais aussi celle de la maison d'Autriche. Pour se faire accepter par les élites et par la population de son nouveau duché, il adopta une stratégie de bienfaisance. Il le fit aussi par conviction, car il avait consciencieusement appris et adopté les maximes de Fénelon<sup>41</sup>. Le succès lui donna raison, et son exemple fut important pour son petit-fils, le dauphin de Louis XV, et à travers lui pour son arrière-petit-fils, le futur Louis XVI<sup>42</sup>.

Celui-ci s'inspira donc de Stanislas Leszczyński, mais il invoqua plutôt Henri IV de France: pas le «Vert galant», bien entendu, ni le chef de guerre, mais, bien sûr, le «bon roi» et la «poule au pot». Louis XVI, fort de ses convictions personnelles, ne donnait pas dans le registre du roi de guerre. Il se fit représenter simple, affable, s'api-

39 Alexandre MARAL, *Le roi, la cour et Versailles. Le coup d'éclat permanent, 1682–1789*, Paris 2013, p. 26–28, 40, 392–397 (aménagement et projets); Bernard HOURS, *Louis XV et sa cour. Le roi, l'étiquette et le courtisan*, Paris 2002, p. 127–130; Hamish M. SCOTT, «The Problem of Enlightened Absolutism», *id.* (dir.), *Enlightened Absolutism. Land and Reformers in Later Eighteenth-Century Europe*, Ann Arbor 1990, p. 30–32. – On peut voir dans l'édit de tolérance de 1787 une mesure visant à s'inscrire dans le courant d'un «despotisme [i. e. absolutisme] éclairé», mais qui n'arriva pas à affermir réputation et image de la monarchie. Barbara DE NEGRONI, *Intolérances. Catholiques et protestants en France, 1560–1787*, Paris 1996, p. 212–214.

40 Ronald G. ASCH, *Sacral Kingship between Disenchantment and Re-Enchantment. The French and English Monarchies 1587–1688*, New York 2014, p. 159–163; EL HAGE, *Le sabotage* (voir n. 28), p. 112–113. Cf. sur le fond Monique COTTRET, *Jansénismes et Lumières. Pour un autre XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1998, p. 155–173; David BELL, *The Cult of the Nation in France. Inventing Nationalism, 1680–1800*, Cambridge, Mass., Londres 2001, p. 27–32, et surtout Dale K. VAN KLEY, *Les origines religieuses de la Révolution française, 1560–1791*, Paris 2002 (orig. angl. 1996). Pour la mise en scène de Louis XVIII voir Martin WREDE, *Le portrait du roi restauré ou la fabrication de Louis XVIII*, dans: *RHMC* 53/2 (2006), p. 112–138.

41 Aurore CHÉRY, *Louis XVI ou le nouvel Henri IV*, dans: *Bulletin du Centre de recherche du château de Versailles. Articles et études*, mis en ligne le 16 septembre 2010. URL: <http://crcv.revues.org/10466> [consulté le 8/6/2016]; EAD., *Les Leszczyński et l'image du roi bienfaisant* (voir n. 15).

42 *Ibid.*, p. 70. Il paraît même que celui-ci, sur le plan personnel et moral, fut élevé comme un contre-exemple à Louis XV.

toyant des misérables et leur portant l'aumône, un *exemplum virtutis* accompli. Tel le montre un tableau de 1784, de Philibert-Louis Debucourt, bien en phase avec son temps. Le roi, vêtu d'une manière assez sobre, entre dans une grange pour soutenir une famille dans le besoin. Le tableau avait fait l'objet de négociations intenses entre l'artiste et la cour, car le roi insistait sur une représentation plutôt modeste<sup>43</sup>. Il y avait donc bonté, modestie, certes, et, par conséquent, il y avait popularité. Mais l'autorité faisait défaut et la grandeur était loin. Dans un siècle qui était imbu du culte des grands hommes, ceci, à la longue, devait poser problème. Et, finalement, la »glorification« modeste ne visait pas tellement le roi, mais plutôt l'homme – l'homme privé. La monarchie, au fond, n'en profita guère [voir ill. 4].

#### IV

En fait, le »grand homme« des Lumières fut un concept nouveau. Il était l'héritier de l'»homme illustre« baroque, mais il s'en distinguait. Le grand homme, dans la théorie, n'avait pas besoin de naissance, mais seulement de talents: il était capable de s'élever lui-même, grâce à son »génie«. Et, ce qui était davantage rénovateur, les hauts faits du grand homme n'étaient pas obligatoirement des faits d'armes. Les arts et les lettres notamment y pouvaient trouver leur compte. Pour Voltaire, de façon explicite, le grand homme et le héros n'étaient pas du même bord<sup>44</sup>. Force est, pourtant, de constater que les grands hommes de l'histoire qui étaient présents dans l'espace public restaient bien souvent de naissance illustre et que l'on continuait à trouver parmi eux bon nombre d'hommes de guerre. On y trouvait même une toute nouvelle catégorie d'hommes de guerre: ceux qui, glorieusement, étaient »morts pour la patrie«, élevés par leur sacrifice.

L'exaltation du sacrifice en général, de la mort pour la patrie en particulier, fut internationale<sup>45</sup>. L'Angleterre la connut peut-être la première avec la représentation emblématique de la mort du général Wolfe sur les plaines d'Abraham, dans la bataille devant Québec en 1759. Le tableau de Benjamin West eut un succès immédiat et remarquable. La France adopta elle aussi cette vision du *dulce et decorum est*. L'adversaire de Wolfe, le marquis Louis-Joseph de Montcalm, fut mortellement blessé lors du même combat. Il eut également droit à une belle carrière posthume: bon nombre d'estampes en font preuve [ill. 5]. Le fait qu'il ait perdu non seulement la vie mais aussi la bataille et donc le Canada n'entra pas dans la réflexion publique: c'était la mort sacrificielle pour la patrie qui l'emportait sur toute autre considération<sup>46</sup>. Un

43 CHÉRY, Louis XVI ou le nouvel Henri IV (voir n. 41). Cf. ROSENBLUM, Transformations (voir n. 33), p. 50–106, pour le fond et particulièrement p. 102, pour une reprise de l'imagerie sous la Restauration.

44 Thomas W. GAEHTGENS, Gregor WEDEKIND (dir.), Le culte des grands hommes, 1750–1850, Paris 2009, voir notamment la contribution de Thomas W. GAEHTGENS, Du Parnasse au Panthéon: la représentation des »hommes illustres« et des »grands hommes« dans la France du XVIII<sup>e</sup> siècle, p. 135–171, ici p. 136.

45 ROSENBLUM, Transformations (voir n. 33), p. 61–78.

46 Renate PROCHNO, Nationalism in British Eighteenth-Century Painting: Sir Joshua Reynolds and Benjamin West, dans: Studies in the History of Art. Symposium Papers 13 (1991), p. 27–47. Des représentations de Montcalm, mourant sur le champ de bataille des plaines d'Abraham, font directement écho au tableau de West. Voir dans la National Gallery of Canada: URL

autre exemple, moins illustre, est celui du lieutenant de Jumonville, tué dans la *wilderness* américaine en 1754 déjà par un détachement britannique commandé par un certain George Washington. Une violation flagrante du traité de paix en vigueur. Ou encore le massacre du chevalier d'Assas, lieutenant dans l'armée d'Allemagne, qui, en 1760 lors de la bataille de Kloster Kamp, aurait donné l'alerte au prix de sa propre vie. Héroïsme, gloire militaire et grandeur par dévouement patriotique furent désormais à portée du commun des mortels, ou, du moins, d'officiers subalternes<sup>47</sup>.

Le concept du grand homme était intimement lié à celui de la nation dont il était issu. Il se distinguait par le service de la patrie, et éventuellement, comme nous l'avons évoqué, par son sacrifice pour elle. Ses œuvres étaient donc d'une utilité publique éminente, et la naissance – en principe – n'entraînait rien en ligne de compte. Par conséquent, le culte des grands hommes s'inscrivait dans le culte de la nation et il contribuait largement à l'épanouissement de celui-ci. La célébration des grands hommes permettait à la nation de se reconnaître, voire de s'exalter elle-même<sup>48</sup>.

A priori, tout cela ne représentait pas une menace pour la monarchie. Le fait que l'on pût trouver désormais la grandeur dans des domaines non guerriers aurait pu profiter à la représentation de monarques qui, personnellement, étaient très peu portés vers le métier des armes. Constat qui vaut davantage encore pour Louis XVI que pour Louis XV. Le roi pouvait arguer que les grands hommes se multipliaient sous son égide, que c'était lui qui les avait choisis, encouragés, peut-être même inspirés, et fait travailler. Ils avaient, de toute évidence, non seulement servi la patrie mais aussi le trône et contribué à la gloire et à la puissance de celui qui l'occupait. À part cela, bon nombre de grands hommes du passé avaient porté une couronne: la collection d'Antoine-François Sergent, «Portraits des grands hommes, femmes illustres et sujets mémorables de France», parue en 1786, ne comportait pas moins de 96 entrées, dont 30 rois et reines. En principe, cela était également susceptible de contribuer à l'éclat de la monarchie. Louis XV et Louis XVI s'étaient donc décidés sans trop d'hésitation à soutenir le culte des grands hommes, notamment en subventionnant l'impression de «galeries» ou l'érection de statues<sup>49</sup>.

Néanmoins, ils n'y trouvaient pas leur compte: l'ouvrage de Sergent ainsi que beaucoup d'autres restaient plutôt traditionnels dans leurs choix des grands et des

<http://www.gallery.ca/en/see/collections/artwork.php?mkey=365> [10/01/2013]. L'ébauche de François-Louis-Joseph Watteau date de 1783. Elle fut commanditée par le directeur général des bâtiments du roi, le marquis d'Angiviller. Plusieurs gravures existent. Voir au Canadian War Museum: URL: <http://www.warmuseum.ca/cwm/education/toolkit/images/battleground/art/19940056-004.jpg> [10/01/2013] (Beaverbrook Collection of War Art CWM19940056-004). Pour la réputation posthume de Montcalm, voir Laurent VEYSSIÈRE, L'honneur de Montcalm (1757-1761), dans: ID., Bertrand FONCK (dir.), La fin de la Nouvelle France, Paris 2013, p. 143-163; Jean-Pierre POUSSOU, Les débats entre historiens à propos de Montcalm, de Wolfe et de la victoire anglaise pendant la guerre de Sept Ans, dans: Laurent VEYSSIÈRE, Bertrand FONCK (dir.), La guerre de Sept Ans en Nouvelle France, Paris 2011, p. 23-48.

47 BELL, *The Cult of the Nation* (voir n. 40), p. 119; EL HAGE, *Le sabordage* (voir n. 28), p. 160-161, 179.

48 *Ibid.*, p. 78, 119; Edmond DZIEMBOWSKI, *Un nouveau patriotisme français, 1750-1770. La France face à la puissance anglaise à l'époque de la guerre de Sept Ans*, Oxford 1998; Jean-Claude BONNET, *Naissance du Panthéon. Essai sur le culte des grands hommes*, Paris 1998.

49 BELL, *The Cult of the Nation* (voir n. 40), p. 117; DZIEMBOWSKI, *Patriotisme* (voir n. 48), p. 444-445.

grandeurs invoqués. Ceci confortait la place des capitaines et guerriers. Et non par hasard: le comte d'Angiviller, nouveau directeur des Bâtiments sous Louis XVI, par méfiance aux idéaux des Lumières, cherchait à revenir aux »hommes illustres« et à l'idéal de l'héroïsme. Le gouvernement de Louis XVI continuait donc d'exalter un monde auquel – sur deux niveaux – le roi ne participait pas<sup>50</sup>: non seulement ne il ne pouvait prétendre à la grandeur personnelle, mais il était également incapable d'incarner l'héroïsme traditionnel.

Le danger résidait dans un manque de rayonnement du roi régnant – par rapport à ses prédécesseurs, mais aussi par rapport aux sujets et contemporains: ni Louis XV ni Louis XVI n'étaient des grands hommes et ils ne prétendaient pas l'être. Louis XIV, auquel on avait pardonné ou plutôt dont on avait oublié sinon les guerres, du moins leurs malheurs, fut considéré sans aucun doute comme un grand homme; Henri IV peut-être davantage<sup>51</sup>. Louis XVI, actuel et concret, dans sa logique de la modestie ostentatoire, refusa d'être inclus dans l'une des »galeries des grands hommes«. Son attitude modeste devint publique – comme c'était bien l'intention. Elle arrivait à susciter la sympathie et donc à contribuer à sa popularité. Mais la question ne tardait pas à s'élever: Si le roi n'était pas grand, pourquoi était-il donc roi? »Tes sujets valeureux méritent un roi qui les surpasse«<sup>52</sup>. Ce défi avait déjà été formulé à l'encontre de Louis XV. Les »deux corps« étaient donc de nouveau scindés: l'homme physique, occupant le trône, et l'idée du souverain, incarnant patrie et nation.

L'évidence nationale était peut-être encore plus dangereuse: Louis XV, dans son fameux discours de la Flagellation de 1766, destiné à intimider les parlementaires parisiens rebelles, déclara que »la nation ne [faisait] pas corps en France« et qu'elle »n'[était] qu'un avec le roi«<sup>53</sup>. Mais dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, ce n'était plus le cas. La nation et l'État étaient en pleine voie d'émancipation vis-à-vis de personnes et figures royales. Citons en témoin nostalgique l'abbé de Véri, l'un des mémorialistes du règne de Louis XVI, »éminence grise« du ministre Maurepas:

*Les expressions triviales dans ma jeunesse: Servir le Roi, servir la patrie [...], végéter dans son village n'ont plus dans la bouche des Français les impressions [...] qu'elles portaient anciennement. A peine ose-t-on dire: Servir le Roi, on y a substitué le mot: Servir l'État. Ce dernier mot a été, du temps de Louis XIV, un blasphème. [...] Servir la Nation. Il n'y a point de nation en France [...], il n'y a qu'un Roi. Aujourd'hui, personne presque n'oserait dire dans les cercles de Paris: je sers le Roi. [...] Je sers l'État [...], voilà l'expression la plus usitée. La différence des expressions dénote [...] la différence des sentiments<sup>54</sup>.*

50 GAEHTGENS, Du Parnasse au Panthéon, p. 139, 156–161; Mathieu MARRAUD, De la Ville à l'État. La bourgeoisie parisienne, XVII<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle, Paris 2009, p. 494–497, 506.

51 BELL, The Cult of the Nation (voir n. 40), p. 125. Pour Henri IV voir Christian BIET, Henri IV. La vie, la légende, Paris 2000, p. 255–281; Danièle THOMAS, Henri IV. Images d'un roi entre réalité et mythe, [Bizanos] 1996.

52 FARGE, Dire et mal dire (voir n. 32), p. 239–240.

53 Cité d'après André ZYSBERG, La monarchie des Lumières, 1715–1786, Paris 2002, p. 302–303. Voir aussi DZIEMBOWSKI, Patriotisme (voir n. 48), p. 338, 364.

54 Joseph-Alphonse DE VÉRI, Journal de l'abbé de Véri. Publié avec une préface et des notes par le baron Jehan de Witte, t. I-II, Paris 1928–1930, t. II, p. 194–195.

Le langage politique avait donc changé: ce n'était plus un discours de service personnel et ce n'était plus le seul »regard du roi« que l'on cherchait et dont on espérait grâces et récompenses. On était en train de s'acheminer, dans les termes de Marcel Gauchet, »des deux corps du roi au pouvoir sans corps«<sup>55</sup>. Et l'honneur, selon Jay Smith, était désormais »nationalisé«<sup>56</sup>. Rien ne disait, à long terme, que le roi dans ce contexte devait avoir encore sa place.

## V

Ce défi ne fut pas exclusivement français. Les autres monarchies européennes devaient également s'adapter à des demandes et à des conditions nouvelles. Avant de conclure, nous allons donc évoquer brièvement comment évoluaient les monarchies étrangères – du moins trois d'entre elles en choisissant les exemples des cours de Berlin, de Londres et de Vienne.

Le contre-exemple flagrant de la monarchie française est certainement celui de la Prusse. Une couronne récente, protestante, pratiquement sans fondement sacré, marquée par son association étroite avec l'armée. À sa tête, pendant toute la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, un monarque, Frédéric II, dont même les adversaires reconnaissent que, en roi-connétable, il fut un »grand homme«. Cette concurrence, évidemment, ne pouvait que nuire aux monarques moins distingués dans le métier des armes. Le fait que le grand homme fut aussi un »ogre«, prêt à dévorer (ou à sacrifier) des dizaines, voire des centaines, de milliers d'hommes ne passait pas sous silence, mais il fut contrebalancé, à tort ou à raison, par l'idée que tout cela se faisait non seulement pour la gloire du roi mais pour le bien de l'État, au service de la patrie. C'était le point central de la mise en scène royale, exploité avec habileté. Et même si, du point de vue français, la patrie n'était pas la bonne, le public lui en savait gré<sup>57</sup>! Quant à ses successeurs, les contemporains étaient bien conscients que la grandeur leur faisait défaut. Parmi eux, Frédéric Guillaume III cependant était fort de son image non seulement de bon père de famille, mais aussi de bon serviteur de l'État<sup>58</sup>.

55 Marcel GAUCHET, *Des deux corps du roi au pouvoir sans corps*. Christianisme et politique, dans: *Le débat* 14 (1981), p. 133–157. Voir Jay M. SMITH, *The Culture of Merit. Nobility, Royal Service, and the Making of Absolute Monarchy in France, 1600–1789*, Ann Arbor, Mich. 1996; ID., *Our Sovereign's Gaze. Kings, Nobles, and State-Formation in Seventeenth-Century France*, dans: *French Historical Studies* 18 (1993), p. 396–415; Stanis PEREZ, *Le corps du roi. Incarner l'État. De Philippe Auguste à Louis Philippe*, Paris 2018, p. 382–386.

56 Jay M. SMITH, *Nobility Reimagined. The Patriotic Nation in Eighteenth-Century France*, Ithaca, NY 2005, p. 143.

57 Stephan SKALWEIT, *Frankreich und Friedrich der Große. Der Aufstieg Preußens in der öffentlichen Meinung des »ancien régime«*, Bonn 1952, p. 100; DZIEMBOWSKI, *Patriotisme* (voir n. 48), p. 427–430; Bernd KLESMANN, *Friedrich und Frankreich. Faszination und Skepsis*, dans: *Friederisiko. Friedrich der Große. Die Ausstellung* (catalogue de l'exposition de Potsdam 2012), Munich 2012, p. 134–145. Pour la personne et le règne en entier, voir les biographies récentes de Tim BLANNING, *Frederick the Great. King of Prussia*, New York 2016; Jürgen LUH, *Der Große. Friedrich II. von Preußen*, Munich 2011. Tous les deux offrent des interprétations essentiellement individualistes du roi. Luh met en question tout sens de l'État pour souligner en sa place une égomanie sans bornes.

58 Thomas STAMM-KUHLMANN, *König in Preußens großer Zeit. Friedrich Wilhelm III., der Melancholiker auf dem Thron*, Berlin 1992.

Il faut évoquer le contre-exemple de Londres, de la monarchie britannique, qui, sous les Hanovriens, ne disposait pas d'une cour très brillante. En effet, les palais de Saint-James ou de Kensington étaient loin des splendeurs de Versailles, et le roi George III les délaissa d'ailleurs en faveur de sa résidence de campagne, Kew<sup>59</sup>. Il quitta aussi les habits du roi de guerre traditionnel qu'avait encore endossés son prédécesseur Georges II, le dernier roi britannique à participer de façon active à des batailles et à des campagnes<sup>60</sup>. Mais, et cela fait une différence assez nette avec Versailles, Georges III ne cessa pas de s'associer à la chose militaire – association qui faisait partie de son image de «patriot king»<sup>61</sup>. Il visitait régulièrement l'armée et surtout la marine royale, ce que Louis XV et Louis XVI ne firent chacun qu'une seule fois dans leur vie<sup>62</sup>, et il en portait régulièrement l'uniforme. Il ordonnait même que l'on portât à sa cour une uniforme civil (ou semi-militaire), le «Windsor uniform». Cette attitude de frugalité et de service se conjuguaient avec une vie privée plutôt modeste, qui lui valut le surnom de «farmer George». La modestie était, certes, très relative, et la vie privée du roi restait largement publique, mais elle fut mise en scène avec soin. Ni Georges III ni la monarchie britannique n'étaient au-dessus des critiques, mais, néanmoins, ils n'étaient pas non plus «out of touch», déconnectés de leurs sujets. Et la fainéantise ne leur fut pas reprochée<sup>63</sup>. Même la défaite en Amérique du Nord ne fut pas de nature à ébranler sérieusement la stabilité du trône.

Le troisième exemple, Vienne, est certainement le plus proche de Versailles. Les bâtiments étaient plus modestes, les rapports entre la cour et la ville bien différents<sup>64</sup>. Joseph II y apporta finalement une touche nouvelle, plus austère et surtout plus militaire. Mais ce n'est pas seulement pour cela que Vienne reste un contre-exemple. De 1740 à 1780, la figure centrale de la cour et de la monarchie était une femme, l'impératrice-reine Marie-Thérèse. Et elle se fit mettre en scène en tant que femme et en tant que mère de famille. Elle est aussi connue pour avoir établi et maintenue des relations bien étroites avec l'armée. Philip Mansel lui attribue l'étiquette de «monarque militaire»<sup>65</sup>. Ce n'est pas un hasard si le *Militär-Maria-Theresien-Orden*, fondé en 1757,

59 John BREWER, *The Pleasures of the Imagination. English Culture in the Eighteenth Century*, New York 1997, p. 5, 25.

60 Hannah SMITH, *Georgian Monarchy. Politics and Culture, 1714–1760*, Cambridge 2006, 26–27, 106–108, 182–185.

61 BLANNING, *Culture of Power* (voir n. 37), p. 322; David Armitage, *A Patriot for Whom? The Afterlives of Bolingbroke's Patriot King*, dans: *Journal of British Studies* 36 (1997), p. 397–418, ici p. 406 – 412.

62 Pour le voyage de Cherbourg de Louis XVI: John HARDMAN, *The Life of Louis XVI*, New Haven, Conn., Londres 2016, 224–229. Le voyage du Havre de Louis XV est documenté dans: *Relation de l'arrivée du Roi au Havre de Grâce le 19 septembre 1749 et des fêtes qui se sont données lors de cette occasion*, Paris 1753.

63 MANSEL, *Dressed to Rule* (voir n. 34), p. 18–36, 57–62; ID., *Monarchy, Uniform and the Rise of the Frac*.

64 Jeroen DUINDAM, *Vienna and Versailles. The Courts of Europe's Dynastic Rivals, 1550–1780*, Cambridge 2003. Voir aussi Andreas PEČAR, *Die Ökonomie der Ehre. Der höfische Adel am Kaiserhof Karls VI.*, Darmstadt 2003; Éric HASSLER, *La cour de Vienne 1680–1740. Service de l'empereur et stratégies spatiales des élites nobiliaires dans la monarchie des Habsbourg*, Strasbourg 2013.

65 MANSEL, *Dressed to Rule* (voir n. 34), p. 26. Voir STOLLBERG-RILINGER, *Maria Theresia* (voir n. 35), 115–144; BADINTER, *Le pouvoir au féminin* (voir n. 35) aborde aussi seulement furtivement les aspects militaires du règne de Marie-Thérèse.

devint la décoration la plus illustre de l'armée autrichienne et le resta jusqu'à la fin de la monarchie<sup>66</sup>. Et l'appellation de monarque militaire s'applique certainement encore mieux à son fils Joseph II, qui, même s'il se brouilla avec les élites traditionalistes de ses États, dut retirer bon nombre de mesures centralisatrices et échoua complètement en tant qu'empereur-connétable, réussit à propager l'image d'un monarque actif, soucieux, au service de son pays et de son peuple<sup>67</sup>.

## Conclusion

La grandeur du monarque au XVIII<sup>e</sup> siècle posa problème, surtout en France. D'une part, Louis XIV fit de l'ombre à ses successeurs et son héritage figea la monarchie dans le modèle curial versaillais, sacralisé par la foi, auréolé par la gloire. On peut même dire, avec un brin d'exagération, qu'il resta roi de France au-delà de sa mort, en 1715. Louis XV ne trouva jamais de stratégie convenable, cohérente, pour établir sa propre «marque», et la stratégie de Louis XVI, autour du concept de bienfaisance, ne se révéla pas payante. Elle était sensée, raisonnée, mais, mise en œuvre depuis Versailles, dans les décors et à travers le cérémonial de la monarchie curiale des ancêtres, elle aussi manquait de cohérence [voir ill. 5].

En même temps, la grandeur changea de contours. Elle devint moins héroïque, plus civile donc. A priori, cela aurait dû conforter les successeurs du Grand Roi. Mais elle devint aussi plus individuelle et plus active – il fallait des succès concrets, des acquis personnels, et éventuellement le sacrifice. Le fait d'avoir inspiré et encouragé ne fut plus jugé suffisant. Il y avait encore des grands rois, mais que le roi régnant en fit partie devint tout simplement douteux.

De plus, il y avait désormais concurrence. Louis XIV avait encore largement profité du fait que ni l'empereur Léopold I<sup>er</sup> ni Guillaume III d'Orange n'avaient suscité ni entretenu de culte autour de leur personne. Louis XV devait vivre avec l'ombre non seulement de son prédécesseur, mais également avec celle que jetait son contemporain, Frédéric »le Grand« de Prusse<sup>68</sup>.

Comment s'en sortaient les autres monarques de taille plus modeste? Ils – ou elles – se présentaient et se faisaient représenter comme des princes, princesses, actifs, pères (ou mères) du peuple, au service de la patrie. Et ils ne négligeaient pas la chose militaire, qui faisait, bien sûr, partie intégrante de la *res publica*. Si le rôle du roi était perçu au XVIII<sup>e</sup> siècle d'une façon moins héroïque, l'élément guerrier gardait néanmoins une importance certaine dans sa version militaire, comprise comme émanation par excellence du service patriotique. Et si disciplinée que fût la chose militaire sous l'Ancien Régime, elle comportait toujours une notion de virilité. Quant aux femmes régnantes, comme l'impératrice-reine Marie-Thérèse, paradoxalement elles disposaient peut-être même d'un avantage: on leur savait gré d'une association symbo-

66 Georg LUDWIGSTORFF, Der Militär-Maria-Theresien-Orden, dans: Christian STEEB, Johann STOLZER (dir.), Österreichs Orden vom Mittelalter bis zur Gegenwart, Graz 1996, p. 90–113.

67 Derek BEALES, Joseph II, t. I–II, Cambridge 2008–2009, t. II, p. 681–682; François FETJÖ, Joseph II. Un Habsbourg révolutionnaire [1982], nouv. éd., Paris 2004, p. 275–279, 474–477.

68 Martin WREDE, Monarchie héroïque? Héritage chevaleresque et vocation militaire de la fonction royale en Europe, XVI<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècles, dans: HES 34 (2015), p. 86–103. Voir aussi HOURS, Louis XV et sa cour (voir n. 39), p. 130–133.

lique avec l'armée, mais on ne leur demandait jamais de véritables preuves de compétence voire d'engagement personnel sur un champ de bataille. De toute façon, ces monarques savaient éviter le châtement suprême de l'opinion publique, à savoir le reproche de la fainéantise.

En France, cette stratégie ne fonctionna pas et ne fut même pas essayée. Pour Philip Mansel, cela est dû au mépris du roi et de la cour pour l'uniforme<sup>69</sup>. D'autres monarques, selon lui, se servirent de l'uniforme pour stabiliser leur trône – par son usage –, Louis XVI s'en servit pour ébranler le sien – par son refus. Nous avons cité plus haut le chevalier d'Arcq vis-à-vis de Louis XV; un autre témoin de choix fut le prince de Ligne, qui accompagna Joseph II lors de sa visite incognito à Versailles en 1777. Dans ses »Mémoires et mélanges historiques« se trouve un paragraphe qui demande que le roi de France devienne un »roi militaire, pour ne pas être obligé de devenir un roi soldat: que lui, ses frères et ses cousins ne rougissent pas d'en porter l'habit plusieurs fois dans l'année«<sup>70</sup>. On peut, en effet, constater que, au XVIII<sup>e</sup> siècle, Versailles était tombé dans le piège de l'anachronisme. Du moins, Louis XVI admit-il de porter de manière plus ostentatoire l'ordre de Saint-Louis<sup>71</sup>, mais l'uniforme à la cour n'était pas admis et le roi ne le portait que très rarement – un fait, signe véritablement significatif, qui traduisait l'affaiblissement du lien entre le monarque et son armée. Par rapport à Potsdam, Pétersbourg, Londres, ou même Vienne, c'était une exception française. L'argument mérite considération. On peut en effet constater que le port de l'uniforme fut la façon la plus indiquée pour propager l'image d'un monarque au service de son peuple. Et il se conjugait parfaitement avec le geste de la modestie. Joseph II d'Autriche en est le meilleur exemple. Il nous montre, d'ailleurs, qu'il ne fallait pas être un dieu des batailles pour figurer avec succès en tenue militaire, accueillir applaudissements et reconnaissance<sup>72</sup>. Mais le refus de l'uniforme, bien sûr, n'est pas une explication suffisante de la chute spectaculaire du roi de France dans l'estime publique. Il faut en chercher d'autres. D'ailleurs, la représentation de Louis XVI connut in extremis une dose de rééquilibrage héroïque... [voir ill. 6].

D'abord, il faut se rendre compte du fait que l'incohérence de la représentation monarchique fut le résultat non seulement de stratégies, mais aussi d'attentes contradictoires: conjonctures et intérêts au sein des élites du royaume – hétéroclites et, elles aussi, en quête de leur rôle<sup>73</sup> – demandaient un roi patriote, pacifique et héroïque,

69 MANSSEL, *Dressed to Rule* (voir n. 34), p. 73; ID., *Rise of the Frac* (voir n. 34), p. 130–131.

70 Charles-Joseph DE LIGNE, *Mémoires et mélanges historiques*, t. I–V, Paris 1827–1829, t. IV, p. 135.

71 Tom DUTHEIL, *Peindre le roi en 1789. Esquisse pour un dernier »Hommage à Louis XVI«*, dans: *Bulletin de la Société des amis du musée de la Légion d'honneur* 20, URL: <https://www.amis-musee-legiondhonneur.fr/son-bulletin/num%C3%A9ro-20/esquisse-pour-un-dernier-hommage-%C3%A0-louis-xvi/> [14/11/2019]. Voir aussi ill. 6.

72 Il faut quand même noter que pendant son règne personnel, entre 1780 et 1790, Joseph II aussi devint assez impopulaire en raison de ses diverses erreurs politiques. FETJÖ, *Joseph II* (voir n. 67), p. 453–456.

73 Michel FIGEAC, *Les noblesses en France. Du XVI<sup>e</sup> au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris 2013, p. 281–293; EL HAGE, *Le sabordage* (voir n. 28), p. 181–187, 191–194. Pour perte et quête de rôle (et d'idéal) de l'aristocratie curiale comme de la noblesse campagnarde, voir Martin WREDE, *De la haute noblesse à la semi-noblesse. Formes d'existence nobiliaires en Europe au XVIII<sup>e</sup> siècle*, dans: ID.,

sacral et éclairé, un roi père du peuple et maître du monde. La synthèse fut-elle jamais possible après 1715?

Il est pourtant vrai que «faire le roi» depuis Versailles, cour rajeunie et de nouveau splendide, ne rimait pas très bien avec simplicité, voire avec modestie. Et concurrencer d'une part le Grand Roi Louis XIV, d'autre part le bon roi Henri IV devait également créer des problèmes: a priori, la bonne renommée des ancêtres était susceptible de contribuer au prestige du trône et de soutenir la monarchie. Mais la mémoire des prédécesseurs pouvait aussi servir de bélier pour attaquer le gouvernement en place et le souverain. Louis XV et Louis XVI ne devaient pas seulement supporter la concurrence de Frédéric II. Ils se trouvaient aussi confrontés à Louis XIV et à Henri IV, grands rois et grands hommes. On peut même interpréter l'interférence de ces mémoires individuelles comme un élément nouveau et imprévu à côté des «deux corps du roi»: non seulement la personne physique de Louis XV eut du mal à incarner la personne politique du roi de France, mais elle devait aussi lutter avec l'ombre bien vive des ancêtres. Peut-on prétendre qu'une telle mémoire individuelle – hors de France, on pourrait penser à Frédéric II de Prusse – occupait la place même d'un troisième corps<sup>74</sup>?

D'autres raisons se trouvent d'une part dans le discours patriotique auquel le roi ne savait pas s'associer d'une façon convaincante. Un roi qui, pour des raisons protocolaires, ne fut pas en mesure de se rendre à Brest pour visiter la «Royale» pendant toute la guerre d'Indépendance américaine était difficilement capable de mettre la victoire de la France au profit de la monarchie<sup>75</sup>. Cette guerre en Amérique du Nord, de fait, était «hors de portée» pour le roi, qui ne put s'y associer que de manière indirecte, comme le rappelle à juste titre Michèle Fogel; Brest et la Royale ne l'étaient pas. D'autre part, et c'est là un autre sujet à part entière, on remarque, au XVIII<sup>e</sup> siècle, une représentation qui change mais encore et surtout une institutionnalisation qui progresse. Dans ce processus, le «roi-machine»<sup>76</sup> du spectacle curial, était coincé et presque évincé par la machine de l'État à laquelle, là encore, il ne savait pas suffisamment s'associer. Tout cela contribuait à la crise de l'Ancien Régime: le roi de France ne pouvait plus «donner corps» ni à l'État ni à la nation, et il ne trouvait plus moyen de les représenter ni de s'y associer de manière convenable et cohérente. Le déficit dans la représentation monarchique n'était peut-être pas tellement un déficit d'hé-

Nicolas LE ROUX (dir.), *Noblesse oblige. Identités et engagements aristocratiques à l'époque moderne*, Rennes 2017, p. 47–70.

74 PEREZ, *Le corps du roi* (voir n. 55), p. 385; Eckhard HELLMUTH, *Die ›Wiedergeburt‹ Friedrichs des Großen und der ›Tod fürs Vaterland‹. Zum patriotischen Selbstverständnis in Preußen in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts*, dans: ID., Reinhard STAUBER (dir.), *Nationalismus vor dem Nationalismus?*, Hamburg 1998, p. 23–54. L'interprétation de la mémoire individuelle d'un monarque comme «troisième corps» se trouve dans Martin WREDE, *Königsmord – Tyrannentod. Wie man sich der drei Körper des Königs entledigt oder es zumindest versucht*, dans: *Historisches Jahrbuch* 133 (2013), p. 225–254. Le premier exemple est la vie posthume de Charles I<sup>er</sup> d'Angleterre.

75 Pour l'abandon du projet de voyage de Louis XVI à Brest en 1778, voir Emmanuel de Croÿ, *Journal inédit du duc de Croÿ (1718–1784)*, t. I–IV, éd. Emmanuel-Henri DE GROUCHY, Paul COTTIN, Paris 1906–21, t. IV, p. 101–102. Cf. M. Fogel, *Roi de France* (voir n. 6), p. 450.

76 Jean-Marie APOSTOLIDÈS, *Le roi-machine. Spectacle et politique au temps de Louis XIV*, Paris 1981.

roïsme, au sens étroit du terme, mais sûrement un déficit dans l'art d'assumer et d'incarner un esprit de service qui intégrât aussi le militaire – et avec lui, le viril. Paradoxalement, au premier abord, c'est donc l'institutionnalisation qui rappelle que l'art de régner et de gouverner continuait – et continue encore – d'être un art performatif. On ne cessa pas, alors, de régner par performance<sup>77</sup>.

77 Voir p. ex. Johannes PAULMANN, ›Napoleon hat sich im Grabe herumdrehen müssen...‹. Vergangenheit und Geschlechterkonstruktion in der performativen Politik der monarchischen Nationalstaaten, dans: Jürgen MARTSCHUKAT, Steffen PATZOLD (dir.), *Geschichtswissenschaft und ›Performative Turn‹. Ritual, Inszenierung und Performanz vom Mittelalter bis zur Neuzeit*, Cologne et al 2003, p. 185–206.

GUIDO BRAUN

## DER WOHLFAHRTSAUSSCHUSS IN DER FRANZÖSISCHEN REVOLUTION

Eine Studie zur Grundlegung der Architektur revolutionärer Macht

Wohl kaum eine Institution hat den Prozess des epochalen Umbruchs, der mit der Französischen Revolution verbunden war, und die spätere Auseinandersetzung hiermit so tiefgreifend geprägt wie der »Wohlfahrtsausschuss«. Je nach politischem oder historiographischem Standpunkt markierte er einen Höhepunkt oder einen Tiefpunkt der französischen Revolutionsgeschichte, wurde als ihr integraler Bestandteil oder als außerhalb der Errungenschaften von »1789« stehend, ja sogar als ihr Gegensatz oder ihre Aufhebung gedeutet. Jedenfalls mussten sich die nachfolgenden Generationen und insbesondere die revolutionären Bewegungen des 19. Jahrhunderts mit der Geschichte dieser Institution intensiv befassen, in der im 20. Jahrhundert bisweilen sogar eine »Blaupause« für totalitäre Regime gesehen wurde. Neutraler und treffender wird man sagen können, dass diese Institution und ihre theoretische Fundierung eine elaborierte Architektur revolutionärer Machtverdichtung, -ausübung und -legitimation schufen. Doch welches Gremium verbirgt sich, betrachtet man den konkreten zeitgenössischen Kontext, hinter dem Namen »Wohlfahrtsausschuss«, dessen Bild in der Nachwelt mit so vielfältigen Klischees behaftet ist?

Der Wohlfahrtsausschuss (Comité de salut public) war ein durch Dekret des Parlaments, des »Nationalkonvents« (Convention nationale), am 6. April 1793 eingerichtetes Exekutivorgan, das in der Folge auch sehr weitreichende legislative und administrative Kompetenzen an sich zog<sup>1</sup>. Es wäre daher verkürzend und falsch, es als reines Exekutivgremium des französischen Nationalkonvents zu betrachten. Die Kernaufgabe seiner jeweils für einen Monat gewählten Mitglieder bestand in der Ko-

1 Die Forschungsliteratur zur Französischen Revolution im Allgemeinen ist zu reichhaltig, als dass an dieser Stelle ein Überblick darüber geboten werden könnte. Vgl. unter den jüngeren Gesamtdarstellungen Jean-Clément MARTIN, *Nouvelle histoire de la Révolution française*, Paris 2012 (Pour l'histoire); unter den Klassikern ist ferner zu nennen einer meiner akademischen Lehrer, Jean TULARD, *Les Révolutions, de 1789 à 1851*, Paris 1992 (Histoire de France, 4) [zuerst 1985; deutsche Übersetzung: Stuttgart 1989]; aus deutsch-französischer Perspektive: Bernhard STRUCK, Claire GANTET, *Revolution, Krieg und Verflechtung, 1789–1815*, Darmstadt 2008 (WBG Deutsch-französische Geschichte, 5); einen konzisen deutschsprachigen Überblick bieten: Hans-Ulrich THAMER, *Die Französische Revolution*, München 2013 (C. H. Beck Wissen, 2347) [auch benutzt in der Erstauf. 2004]; Susanne LACHENICHT, *Die Französische Revolution*, Darmstadt 2012 (WBG Geschichte kompakt); weiterhin hilfreich das seit 1981 mehrfach aufgelegte Standardwerk von Elisabeth FEHRENBACH, *Vom Ancien Régime zum Wiener Kongress*, München 2008 (Oldenbourg Grundriss der Geschichte, 12); aus globaler Perspektive der innovative Sammelband von Alain FORREST, Matthias MIDDELL (Hg.), *The Routledge Companion to the French Revolution in World History*, London, New York 2016.

ordinierung der Maßnahmen zur Verteidigung der Französischen Revolution gegen ihre inneren und äußeren Feinde. Mit seiner vollständigen Bezeichnung firmiert das Comité als »Ausschuss der öffentlichen Wohlfahrt und der allgemeinen Verteidigung« (Comité de salut public et de la défense générale).

Unter dem Eindruck für die Republik existenzbedrohender militärischer Niederlagen hatte der Nationalkonvent die Einrichtung dieses Comité als vorübergehende, wenngleich unbefristete Sondermaßnahme beschlossen. Zu seiner Aufhebung kam es gleichwohl erst lange nach der weitgehenden Wiederherstellung der äußeren und inneren Sicherheit, am 4. Brumaire des Jahres IV der Französischen Republik (das heißt am 26. Oktober 1795), zugleich mit der Auflösung des Nationalkonvents und dem Inkrafttreten der Direktorialverfassung des Jahres III.

Der Wohlfahrtsausschuss gehört zweifellos zu den Institutionen revolutionärer Macht *par excellence*. Insofern ist es keineswegs erstaunlich, dass er einen festen Platz in der historischen Erinnerungskultur erringen konnte. Gleichwohl diente er, vor allem in Deutschland, in jüngerer Zeit kaum als bewusster politischer Referenzpunkt. Zwar bildeten sich in einigen westdeutschen Städten in den 1990er-Jahren linksradikale Gruppierungen unter dem Namen »Wohlfahrtsausschuss«<sup>2</sup>, aber die mit dem Wohlfahrtsausschuss der Französischen Revolution verbundene Gewalt- und Terrorherrschaft diskreditierte dieses Gremium aus der Sicht des endenden 20. und beginnenden 21. Jahrhunderts doch weitestgehend.

So lässt sich auch im Hinblick auf die Feierlichkeiten zum zweihundertjährigen Gedenken an die Französische Revolution (den Bicentenaire) 1989 beobachten, dass das Erbe von 1789 mit seiner Erklärung der Menschenrechte und konstitutionellen Errungenschaften deutlich von »1793«, der Chiffre für Revolutionsregierung, Wohlfahrtsausschuss und Terrorregime sowie deren Protagonisten, allen voran Maximilien Robespierre, getrennt und »1793« letztlich in eine Art »Dunkelkammer« verbannt wurde, während Marc Bouloiseau noch 1980 konstatieren konnte, dass der Wohlfahrtsausschuss von manchem Franzosen in einem Atemzug mit nationalen Größen wie Vercingetorix und Jeanne d'Arc genannt werde: Alle drei erretteten Frankreich aus höchster Not<sup>3</sup>.

Der Befund einer Ausgrenzung von »1793« wird auch durch einige im Umfeld von 1989 entstandene französische Publikationen erhärtet. So widmet etwa das im unmittelbaren Vorfeld des Revolutionsjubiläums 1987 publizierte, 1998 neu aufgelegte und 2004 als Taschenbuch erschienene Werk »Histoire et dictionnaire de la Révolution Française (1789–1799)« von Jean Tulard, Jean-François Fayard und Alfred Fierro dem Zentralorgan der französischen Revolutionsregierung von 1793–1794 in seinem lexikalischen Teil gerade einmal gut eine Spalte; allerdings fallen die meisten Einträge dort recht knapp aus<sup>4</sup>. In der »klassisch« zu nennenden, 1951 publizierten

- 2 Ihr Platz im öffentlichen Bewusstsein ist sicherlich allenfalls marginal, wenngleich sich ihre Spuren im »Netz« durchaus an populärer Stelle finden lassen.  
Vgl. [https://de.wikipedia.org/wiki/Wohlfahrtsausschuss\\_\(1990er\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Wohlfahrtsausschuss_(1990er)) (zuletzt aufgerufen am 18.11.2019).
- 3 Marc BOULOISEAU, *Le Comité de salut public, 1793–1795*, Paris 1962 (*Que sais-je?*, 1014). Die zweite, überarbeitete Aufl. datiert von 1968, die dritte, aktualisierte von 1980, vgl. hier S. 125.
- 4 Jean TULARD, Jean-François FAYARD, Alfred FIERRO, *Histoire et dictionnaire de la Révolution Française, 1789–1799*, Paris 2004 (Bouquins) [Erstaufgabe 1987], S. 622. Hinzu kommen ferner

und 1988 in fünfter Auflage erschienenen Institutionengeschichte »Les Institutions de la France sous la Révolution et l'Empire« aus der Feder Jacques Godechots wird das Comité de salut public immerhin auf 47 Seiten erwähnt und ist damit das mit deutlichem Abstand meistgenannte Komitee der Revolutionszeit<sup>5</sup>.

Die Erforschung der Geschichte des Wohlfahrtsausschusses kann auf ein breites ediertes Quellenmaterial zurückgreifen. Nachdem bereits 1889 Alphonse Aulard die Edition der Sammlung der Akten des Comité de salut public mit einem ersten Band eröffnet hatte, konnte die Reihe der 28 Bände und 5 Ergänzungsbände 1999 mit dem allgemeinen Registerband zu den Supplementen abgeschlossen werden<sup>6</sup>. Eine monographische Behandlung erfuhr der Wohlfahrtsausschuss 1941 durch den in Princeton, dann in Yale lehrenden amerikanischen Historiker Robert Palmer<sup>7</sup>, dessen Studie 1989 ins Französische übersetzt<sup>8</sup> und zuletzt 2005 auf Englisch neu aufgelegt wurde<sup>9</sup>, sowie durch Marc Bouloiseau, einen der Herausgeber der Robespierre-Schriften und Sekretär der Commission d'histoire économique et sociale de la Révolution française, dessen Untersuchung zum Wohlfahrtsausschuss 1968 in zweiter Auflage erschien<sup>10</sup>. Die eingehendste monographische Untersuchung über den Wohlfahrtsausschuss legte 2013 der Rechtshistoriker Raphaël Matta Duvignau vor. Seine auf breiter Archivkenntnis fußende Studie wurde in ihrer ursprünglichen Fassung 2010 als Dissertation an der Universität Paris II (Panthéon-Assas) angenommen<sup>11</sup>.

Unter besonderer Berücksichtigung der jüngeren Forschungsergebnisse, insbesondere aus der französisch- und englischsprachigen Literatur, die in der deutschen

der ereignisgeschichtliche Abriss der Revolutionsgeschichte, die detaillierte Chronologie sowie der historiographiegeschichtliche Überblick, in denen das Comité selbstverständlich auch thematisiert wird.

- 5 Jacques GODECHOT, *Les Institutions de la France sous la Révolution et l'Empire*, Paris 1998 (Dito) [auch benutzt Erstaufgabe 1951], Register, S. 769.
- 6 François-Alphonse AULARD (Hg.), fortgesetzt durch Paul MAUTOUCHET (Hg.), *Recueil des actes du Comité de salut public, avec la correspondance officielle des représentants en mission et le registre du Conseil exécutif provisoire*, 28 Bde., Paris 1889–1951 (Collection de documents inédits sur l'histoire de France); vervollständigt durch Marc BOULOISEAU (Hg.), *Supplément*, 5 Bde., Paris 1966–1999.
- 7 Robert R. PALMER, *Twelve Who Ruled. The Committee of Public Safety during the Terror*, Princeton 1941.
- 8 DERS., *Le Gouvernement de la Terreur. L'année du Comité de salut public*, Paris 1989.
- 9 DERS., *Twelve Who Ruled. The Year of the Terror in the French Revolution*, Princeton 2005 (A Princeton Classic Edition). Weitere englische Ausgaben erschienen 1969, 1970 und 1971 (abgesehen von einem Vorwort unverändert) sowie schließlich nochmals 1989. Die englischen Ausgaben umfassen jeweils etwas über 400 S., die französische Version 359.
- 10 BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3). Das ausgezeichnete Buch ist als Überblick konzipiert und von einem ausgewiesenen Kenner aus einer grundsätzlich dem Wohlfahrtsausschuss zugelegten Perspektive, teils mit leicht patriotischem Grundton verfasst.
- 11 Raphaël MATTÀ DUVIGNAU, *Gouverner, administrer révolutionnairement: le comité de salut public (6 avril 1793–4 brumaire an IV)*, Paris 2013 (Logiques juridiques). Diese einschlägige, differenzierte Untersuchung bildet neben meinen Forschungen zu Robespierre im Rahmen der Vorbereitung der Kohlhammer-Biographie »Maximilien de Robespierre: Der humanistische Revolutionär« (Auslieferung vorgesehen für 2020/2021, darin auch eine eingehende Würdigung der einschlägigen früheren Forschungsliteratur) eine wichtige Grundlage der hier präsentierten Ausführungen. Matta Duvignaus Studie dürfte als Ausgangspunkt für künftige Forschungen zur Geschichte der Französischen Revolution zur Zeit des Wohlfahrtsausschusses maßgebend sein.

Forschung bisher kaum rezipiert wurden, aber ältere Anschauungen in zentralen Punkten korrigieren, wird der Wohlfahrtsausschuss im Folgenden 1.) in seiner Funktion als Teil der Revolutionsregierung, 2.) in seiner Zusammensetzung und seinen Entwicklungsphasen, 3.) in seiner institutionengeschichtlichen und verfassungsrechtlichen Stellung und 4.) in seinen Prärogativen, Kompetenzbereichen und Arbeitsweisen analysiert.

Im Mittelpunkt steht dabei die Frage nach der funktionalen Wirksamkeit beziehungsweise den Dysfunktionalitäten des Wohlfahrtsausschusses als Institution revolutionärer Macht innerhalb der Geschichte der Französischen Revolution. Über den Untersuchungsgegenstand weit hinaus ginge die Frage seiner Bedeutung und Instrumentalisierung für und gegen revolutionäre Bewegungen in der Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts, die eine eingehende gesonderte Untersuchung erfordern würde. Beide Probleme sind nicht nur chronologisch, sondern auch sachlich streng voneinander zu trennen, denn die spätere Rezeptionsgeschichte ist mit einer Vielzahl von Missverständnissen und Überzeichnungen behaftet, die einer exakten Analyse der Rolle des Ausschusses für die Französische Revolution entgegenstehen.

## I. Der Wohlfahrtsausschuss als Teil der Revolutionsregierung

Der Wohlfahrtsausschuss war ein Teil der Revolutionsregierung, zu der neben ihm etwa die am 12. Germinal des Jahres II (1. April 1794) eingerichteten Exekutivkommissionen oder auch die in den Provinzen etablierten Überwachungskomitees zählten, ferner als rechtsprechende (oder urteilende) Instanz das Revolutionstribunal. Der Formulierung François Furets zufolge verweist dieser Begriff »auf die völlig neue Natur des Staates und seiner Beziehung zur Gesellschaft«, welche sich dadurch auszeichne, dass »die öffentliche Autorität ihre Legitimität nicht aus einer Verfassung und aus dem Gesetz« herleite, sondern vielmehr »aus ihrer Kontinuität mit der Revolution«<sup>12</sup>.

An die Stelle der Gesetze als Grundlage der republikanischen Grundordnung sei in der politischen Konzeption und Selbstauffassung der Revolutionäre »die von den Umständen gebotene willkürliche Gewalt gegen die Feinde der Freiheit« getreten, woraus ein Verzicht auf die hauptsächliche Errungenschaft des Jahres 1789 resultiert habe, »die durch eine schriftliche Verfassung begründete Gleichheit der Rechte des Individuums«<sup>13</sup>.

Wenngleich das Vorgehen der Revolutionäre 1793 durchaus revolutionären Charakter hatte, war ihre auf dem »öffentlichen Wohl« basierende Argumentationsstruktur keineswegs neu, sondern entsprach vielmehr, wie schon Edgar Quinet konstatierte<sup>14</sup>, einem bereits unter den Juristen des Ancien Régime gerne verwendeten

12 François FURET, Art. »Revolutionsregierung«, in: DERS., Mona OZOUF (Hg.), *Kritisches Wörterbuch der Französischen Revolution*, Bd. II: Institutionen und Neuerungen, Ideen, Deutungen und Darstellungen, Frankfurt a.M. 1996 (Edition Suhrkamp, 1522; N.F. 522) [deutsche Übersetzung von: *Dictionnaire critique de la Révolution française*, 1988], S. 864–881, hier S. 864.

13 *Ibid.*, S. 865 und 866.

14 Der Klassiker Edgar Quinets (1803–1875) zur Revolutionsgeschichte aus dem 19. Jahrhundert wurde vor wenigen Jahren neuaufgelegt, Edgar QUINET, *La Révolution*, 2 Bde., Paris 2009. Auf seine Erkenntnis zu den Parallelen zwischen den juristischen Argumentationsstrukturen des

Argumentationsmuster. Geändert hatte sich allerdings der Bezugspunkt der das öffentliche Wohl verkörpernden Autorität, die im Ancien Régime durch das sich selbst als absolut auffassende Königtum, 1793 hingegen durch die sich auf das Volk und die Republik berufende Diktatur repräsentiert wurde<sup>15</sup>.

Gleichwohl war die Verbindung der Begriffe »öffentlich« und »Wohl« in den Wörterbüchern vor 1789 überaus selten gewesen, wie Denis Richet betont. Seinen begriffsgeschichtlichen Recherchen zufolge findet sich das »Wohl« (*bien*) nur im 1684 publizierten Lexikon Furetières durch das Epitheton »öffentlich« (*public*) näher bestimmt: »Das öffentliche Wohl«, so heißt es bei Furetière, »ist immer dem Wohl des Einzelnen vorzuziehen«. Die Schreckensherrschaft der Jahre 1793–1794 unbewusst antizipierend, mahnt Furetière ferner: »Wer gegen diese Macht«, das heißt gegen das öffentliche Wohl, »verstößt, darf nicht auf sein Wohl hoffen, nicht auf Schutz und nicht auf Gnade«. Der heilsgeschichtliche und auf das Individuum bezogene ursprüngliche Begriffsgehalt des *salut* war mithin bei Furetière bereits einer Säkularisierung und einer Verallgemeinerung unterzogen worden. Die unter der Revolution vollzogene »Verschmelzung einer christlichen Heilsvision mit einer politischen Erfahrung«, wie Denis Richet sie genannt hat, konnte folglich bereits auf eine weit über hundertjährige Tradition zurückblicken. Darüber hinaus waren andere, das öffentliche Wohl ausdrückende Begriffsbildungen auch in anderen Lexika des Ancien Régime präsent gewesen, so etwa das »öffentliche Interesse« (*intérêt public*) und der »öffentliche Nutzen« (*utilité publique*) im Lexikon der Académie Française von 1694, das allerdings erst in seiner Auflage von 1823 auch den Terminus des *salut public* aufnahm<sup>16</sup>.

Zustande gekommen war die Revolutionsregierung im Frühjahr und Sommer 1793 unter dem Druck der äußeren und inneren Bedrohung (aus Sicht der Revolutionäre) der französischen Republik und Nation<sup>17</sup>. Zu den Niederlagen in Belgien gegen die auswärtigen Mächte gesellten sich im Inneren der Aufstand der Vendée und gravierende wirtschaftliche Schwierigkeiten, welche die in Paris entfalteten Aktivitäten der auf radikale sozioökonomische Umwälzungen drängenden Gruppe der *Enragés*, die etwa die Festlegung einer Preisobergrenze forderte, zusätzlich befeuerten.

Auch bei ihrer Ableitung außergewöhnlicher politischer Maßnahmen aus einer innen- und außenpolitischen Zwangslage konnte sich die Revolution auf argumentative Traditionen des Ancien Régime stützen. So hatte in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts der französische Jurist und Staatsrechtler Cardin Le Bret auf den lateinischen Rechtsgrundsatz *Necessitas omnem legem frangit* (»die Notwendigkeit bricht jedes Gesetz«) verwiesen, und der leitende Minister Ludwigs XIII., Kardinal Richelieu, hatte kurz vor seinem Tode 1642 formuliert: »Die Führung und die Sicherheit der großen Staaten erfordern Schutzmaßnahmen, die die Formen, die man im

Ancien Régime und der Revolutionäre verweist FURET, »Revolutionsregierung« (wie Anm. 12), S. 866.

15 Vgl. *ibid.*

16 Denis RICHET, Art. »Wohlfahrtsausschuss«, in: FURET, OZOUF (Hg.), *Kritisches Wörterbuch* (wie Anm. 12), Bd. II, S. 936–943, hier S. 936, mit den angeführten, ins Deutsche übertragenen Zitaten aus dem Wörterbuch Furetières von 1684; die Schreibweisen der französischen Termini aus dem »Dictionnaire de l'Académie« habe ich modernisiert.

17 Vgl. FURET, »Revolutionsregierung« (wie Anm. 12), S. 867 f.

gewöhnlichen Lauf der Justiz beobachtet, außer Kraft setzen«. Schließlich rekurrierte Ludwig XIV. in seiner Begründung »vermeintlich gegen das allgemeine Gesetz« gerichteter Maßnahmen auf das 1589 von Giovanni Botero entwickelte Konzept der »Staatsräson« (*ragione di Stato* beziehungsweise *raison d'État*). Trotz dieser historischen Grundlagen sieht Denis Richet jedoch in den Ausnahmeregelungen der Revolutionsregierung durch die Radikalität ihrer Durchführung, ihre fehlende konkrete Befristung und die grundsätzliche Außerkraftsetzung einer zuvor verabschiedeten, allerdings nicht angewendeten Verfassung sicherlich zu Recht »etwas völlig Neues«<sup>18</sup>.

Der Wohlfahrtsausschuss war das in den Jahren 1793 und 1794 mit deutlichem Abstand wichtigste Organ der Revolutionsregierung, obwohl er anfänglich als einfache Parlamentskommission eingerichtet worden war, und fand sich rechtlich sowie faktisch dem zunächst zweitwichtigsten Organ, dem Conseil exécutif provisoire, von Beginn an übergeordnet, der sich schließlich auf die Rolle eines vom Wohlfahrtsausschuss gesteuerten, rein ausführenden Gremiums reduziert sah.

Die Einrichtung von Komitees war an sich keineswegs ungewöhnlich<sup>19</sup>. Wie die Vorgängerparlamente hatte der Nationalkonvent schon mit seiner Konstituierung, Ende September 1792, 18 Komitees begründet, die im Palast der Tuileries untergebracht waren. Dazu zählten etwa die Komitees für Krieg, Finanzen, Gesetzgebung sowie Marine und Kolonien. Sehr bald wurde jedoch die Notwendigkeit zur Einrichtung einer Koordinierungsinstanz deutlich, welcher der Konvent zunächst, am 1. Januar 1793, mit der Gründung eines Allgemeinen Verteidigungsausschusses (Comité de défense générale) abzuhelfen versuchte<sup>20</sup>. Dieser Verteidigungsausschuss setzte sich aus je drei Mitgliedern der acht bedeutendsten bestehenden Komitees zusammen und sollte allgemeine Leitungs- und Abstimmungsfunktionen übernehmen. Sowohl die Minister als auch die Generäle und diplomatischen Vertreter waren diesem Gremium gegenüber rechenschaftspflichtig. Dennoch wurde der Verteidigungsausschuss seiner Aufgabe aus verschiedenen Gründen nicht gerecht, unter anderem aufgrund der Öffentlichkeit seiner Sitzungen, bei denen auch Nichtmitglieder das Wort ergreifen konnten. Die unzureichende strukturelle Fähigkeit des Ausschusses, seine anspruchsvollen Aufgaben zu erfüllen, wurde auch von seinen ordentlichen Mitgliedern selbst erkannt. Der Abgeordnete des Departements Hautes-Pyrénées Bertrand Barère, der der gemäßigten *Plaine* (»Ebene«) im Nationalkonvent angehörte und als Berichterstatter des Ausschusses vor dem Parlament fungierte, schlug am 18. März 1793 daher die Einrichtung eines neuen Ausschusses unter dem Namen *Comité de salut public* vor. Dieser Vorschlag wurde am 25. März angenommen, wobei der Konvent sich die Auswahl der Mitglieder selbst vorbehielt. Infolge des durch General Charles-François Dumouriez geübten Hochverrats, durch den die Lage der

18 RICHEL, »Wohlfahrtsausschuss« (wie Anm. 16), S. 936 und 937 (Zitate).

19 Zu den Institutionen der Französischen Revolution und ihrer Entwicklung insgesamt sowie zum Wohlfahrtsausschuss insbesondere vgl. GODECHOT, *Les Institutions* (wie Anm. 5); vgl. ferner zu ihrer Verortung in der *longue durée* der französischen Institutionengeschichte ÉRIC GASPARI, ÉRIC GOJOSSE, *Introduction historique au droit et histoire des institutions*, Issy-les-Moulineaux 2017.

20 Zur Geschichte dieses Gremiums vgl. den konzisen Überblick bei BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 14–19.

Republik noch dramatischer erschien, forderte Barère am 5. April nachdrücklich eine Reduzierung der 24 vom Nationalkonvent vorgesehenen Mitglieder auf die Zahl von neun, um ein kompaktes, entscheidungsfähiges und schlagkräftiges Gremium zu schaffen. Das ursprünglich vorgesehene Komitee bezeichnete er dabei als einen »Debattierclub« und verwies darauf, dass man in allen anderen Ländern bei offensichtlichen Verschwörungen die Notwendigkeit empfinde, auf die vorübergehende Schaffung diktatorischer und übergesetzlicher Instanzen zu rekurrieren.

Daraufhin votierte der Nationalkonvent am 6. April 1793 das Dekret zur Einrichtung des Wohlfahrtsausschusses, der aus neun jeweils für einen Monat gewählten Konventsabgeordneten bestehen sollte; unmittelbare Wiederwahl war möglich. Insgesamt waren, über die Gesamtgeschichte des Wohlfahrtsausschusses verteilt, 62 Deputierte darin als Mitglieder vertreten<sup>21</sup>. Dieses Gremium sollte geheim beraten und wurde ermächtigt, allgemeine Maßnahmen zur inneren und äußeren Verteidigung zu ergreifen. Um schnell und effektiv handeln zu können, wurde die Finanzverwaltung angewiesen, dem Comité de salut public 100 000 Livres zur freien Verfügung bereit zu stellen; die Summe wurde später auf 50 Millionen Livres erhöht, wodurch der Ausschuss befähigt wurde, auch staatliche Großprojekte zu initiieren und umzusetzen<sup>22</sup>.

## II. Zusammensetzung und Entwicklungsphasen des Wohlfahrtsausschusses

Bei der Auswahl der Mitglieder überwog die Suche nach ausgleichenden und konsensorientierten Konventsabgeordneten. Es wurde kein Vertreter der Gironde gewählt und nur zwei der Bergpartei (Montagne), nämlich Georges Danton und Jean-François Delacroix, während sieben dem Zentrum (der *Plaine* oder »Ebene«) angehörten, darunter namentlich Barère.

In der Geschichte des Wohlfahrtsausschusses lassen sich drei Etappen unterscheiden: erstens das gemäßigt vorgehende, anfänglich von Danton dominierte Comité des Frühjahres und Sommers 1793, zweitens der sogenannte »Große Wohlfahrtsausschuss« des Jahres II der Französischen Revolution von September 1793 bis zum Sturz Robespierres im Juli 1794 sowie schließlich drittens das post-thermidorianische Comité vom Spätsommer 1794 bis zur Aufhebung des Ausschusses im Herbst 1795.

Während Barère im ersten Comité das Sekretariat führte, übernahm Danton die Leitung der außenpolitischen Geschäfte und versuchte dabei, die Koalition der gegen Frankreich vereinten Mächte zu spalten, notfalls auch durch eine mögliche Freilassung der inhaftierten französischen Königin Marie-Antoinette. Die gemäßigte Haltung des Comité und die außenpolitische Kompromissbereitschaft Dantons stießen auf den scharfen und wachsenden Widerstand Robespierres und der Sansculot-

21 Zu ihren Biographien vgl. Bernard GAINOT, Dictionnaire des membres du Comité de salut public. Dictionnaire analytique biographique et comparé des 62 membres du Comité de salut public, Paris 1990. Neben einzelnen Biogrammen bietet Gainot auch systematische Analysen, etwa hinsichtlich geographischer, sozialer und familiärer Herkunft, Vermögen etc.

22 Vgl. MATTA DUVIGNAU, Gouverner (wie Anm. 11), S. 173–175. Näheres zu den Finanzmitteln und ihrem Einsatz erläutere ich im Folgenden.

ten im Kontext eines sich zuspitzenden Konflikts zwischen Gironde und Montagne. Nach den Volksunruhen vom 2. Juni widersetzte sich Danton nicht dem Beschluss des Konvents zur Verhaftung von 29 führenden Girondisten, wurde auf der anderen Seite aber von den Sansculotten aufgrund seiner Mäßigung scharf angegriffen und geriet damit gewissermaßen zwischen die Fronten. Seither widmete er sich dem Wohlfahrtsausschuss nur bedingt, während bei den Wahlen am 10. Juli die Anhänger Robespierres in das Comité aufstiegen und Letzterer selbst am 27. Juli anstelle von Thomas Augustin de Gasparin nachrückte<sup>23</sup>.

Der sogenannte »Große Wohlfahrtsausschuss« umfasste schließlich zwölf Mitglieder und blieb in seiner Zusammensetzung zwischen dem September 1793 und dem Juli 1794 trotz der monatlichen Wiederwahl weitgehend unverändert. Lediglich Jean-Marie Héroult de Séchelles wurde des Hochverrates verdächtigt, im März 1794 verhaftet und im April desselben Jahres guillotiniert. Im Grand Comité dominierte die Bergpartei und allen voran Robespierre. Zu den weiteren *montagnards* zählten Louis-Antoine Saint-Just, Georges Couthon, Jean-Bon Saint-André und Pierre-Louis Prieur de la Marne. Barère war mit 16 Monaten Amtsdauer das langjährigste Mitglied des Wohlfahrtsausschusses, ferner hatte Robert Lindet, ebenfalls der *Plaine* zuzuordnen, bereits dem Vorgängerkomitee angehört. Lazare Carnot und Claude-Antoine Prieur de la Côte-d'Or, beide am 14. August in das Comité aufgerückt, waren Karriereoffiziere und sollten die militärische Kompetenz des Gremiums stärken. Auf den Druck der Sansculotten hin wurden schließlich am 5. September Jacques Billaud-Varenne und Jean-Marie Collot d'Herbois in den Ausschuss gewählt, woraufhin sich der Danton-Vertraute Jacques-Alexis Thuriot zurückzog. Damit war das Grand Comité in seiner »klassischen« Zusammensetzung komplettiert.

Das Durchschnittsalter des Comité betrug etwas mehr als 30 Jahre (seine Mitglieder waren zwischen 26 und 47 Jahre alt). Die Arbeitsbelastung war aufgrund der weitgehenden Kompetenzzuschreibungen enorm. Die tägliche Arbeitszeit wird von François Furet und Denis Richet auf etwa 16 bis 18 Stunden geschätzt<sup>24</sup>. Ein zeitgenössischer Bericht erwähnt, dass bereits drei Stunden vor der um 10 Uhr beginnenden morgendlichen Sitzung des Comité die ersten Mitglieder eintrafen und die auf 20 Uhr angesetzte Abendsitzung zumeist bis ein oder zwei Uhr morgens andauerte<sup>25</sup>. Petitionen waren zu bescheiden, Berichte zu lesen und zu verfassen, Anordnungen zu beschließen, die Armeen und die Außenpolitik zu leiten, andere staatliche Organe zu kontrollieren und schließlich die Beziehungen zum Nationalkonvent zu

23 Bereits im März 1793 hatte Robespierre kurzzeitig dem ersten Comité angehört, war davon aber rasch zurückgetreten, weil er die erforderlichen Prinzipien zur Rettung des Vaterlandes dort nicht verwirklicht sah, vgl. BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 17–18, 31.

24 »Tous, ils vont fournir un travail écrasant«. François FURET, Denis RICHEL, *La Révolution française*, Paris 1973 (*L'histoire sans frontières*), S. 217 [Erstauflage 2 Bde., 1965–1966; deutsche Übersetzung, Frankfurt a. M. 1968].

25 Vgl. das für die Arbeitsweise des Ausschusses höchst illustrative Quellenzitat bei BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 41 aus den »*Révolutions sur le Comité*«, die 1946 in G. Bouchards *Biographie* von Prieur de la Côte-d'Or ediert wurden. *Ibid.*, S. 44, auch weitere Quellenbelege zu den Arbeitszeiten der Ausschussmitglieder. Vgl. des Weiteren GAINOT, *Dictionnaire des membres* (wie Anm. 21), S. 31–33 (u. a. mit dem gleichen Zitat aus den »*Révolutions*«).

pflegen – summa summarum 500 bis 600 Agenda täglich<sup>26</sup>. Allein für den Zeitraum vom 23. April bis 28. Mai 1794 umfasst die Edition der Akten des Comité, die François-Alphonse Aulard 1900 publizierte, 847 Seiten<sup>27</sup>.

Das Comité tagte in unmittelbarer Nähe zum Konvent in den Tuileries und war im Sommer 1793 zunächst im Erdgeschoss des Südflügels, in den ehemaligen Gemächern der Königin, untergebracht, anschließend in den königlichen Appartements im ersten Stock der Tuileries und dehnte sich 1794 in den Pavillon de Flore (in der Revolutionszeit »Pavillon de l'Égalité«) hinein aus, den es schließlich ganz vereinnahmte. Es tagte mithin in einem ursprünglich höchst luxuriös mit Tapissereien, Spiegeln und Kunstmöbeln ausgestalteten Ambiente. Seine Räumlichkeiten, die mit den wachsenden Aufgaben erweitert wurden und die für eine politische Topologie der »Räume der Macht« höchst interessant sind, waren durch einen Gang direkt mit dem Tagungssaal des Nationalkonvents verbunden. Der lange Korridor im Zentrum der Räume des Wohlfahrtsausschusses wurde von den Büros der einzelnen Abteilungen gesäumt, in denen die Angestellten tätig waren, weiter gelangte man zu den Kabinetten der Abteilungsleiter und schließlich zum großen Beratungssaal des Comité. Spätestens mit dem Großen Wohlfahrtsausschuss verschwanden die letzten Spuren von Luxus; lediglich Medaillons römischer Konsuln dienten nunmehr als Raumschmuck, der mit dem mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Königtum brach und Inspiration sowie Legitimität in der klassischen Antike suchte. Im kleinen, grün tapezierten Beratungsraum fanden sich die Mitglieder um einen mit einer ebenfalls grünen Decke sowie stets mit Brot und einer Wasserkaraffe gedeckten Tisch zusammen; zwei Felddbetten dienten kürzeren Ruhepausen im Umfeld der Sitzungsmarathons<sup>28</sup>.

Der Wohlfahrtsausschuss war ein kollegial verfasstes Gremium, in dem die Verantwortlichkeiten von den Mitgliedern insgesamt im Prinzip geteilt wurden und in dem nicht einmal ein Vorsitzender bei den gemeinsamen Sitzungen existierte. Dennoch lassen sich sowohl eine sachliche Spezialisierung seiner Mitglieder als auch eine faktische Hierarchisierung konstatieren. So widmeten sich etwa Billaud und Collot vornehmlich der Korrespondenz mit den Vertretern in den Departements, Prieur de la Côte-d'Or der Versorgung der Armee mit Waffen und Kriegsmaterial und Prieur de la Marne sowie Saint-André Marine-Angelegenheiten. Während Barère außenpolitische Fragen übernahm und verantwortlicher Berichterstatter des Comité beim

26 So veranschlagt bei einem exzellenten Kenner der Materie, vgl. BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 42.

27 AULARD (Hg.), *Recueil des actes du Comité de salut public* (wie Anm. 6), hier Bd. 13: 23 avril 1794–28 mai 1794 (4 floréal an II–9 prairial an II), Paris 1900.

28 Vgl. die Beschreibungen bei GAINOT, *Dictionnaire des membres* (wie Anm. 21), S. 30–35 (mit Skizze), BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 20, 40 und 44 sowie Raphaël MATTA DUVIGNAU, *Le Comité de salut public* (6 avril 1793–4 brumaire an IV), in: *La Révolution française. Cahiers de l'Institut d'histoire de la Révolution française* 3 (2012), online veröffentlicht am 20.12.2012., URL: <https://journals.openedition.org/lrf/773> (zuletzt aufgerufen am 18.11.2019), hier Abschnitt 51; detaillierter DERS., *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 197–209. Der genannte Aufsatz des Verfassers resümiert im Wesentlichen die im Rahmen der Dissertation erzielten Ergebnisse. Er eignet sich oftmals zur ersten Orientierung besser als die sehr verästelte, auf über 700 S. aber natürlich viel genauere Argumentation in der Monographie, zumal das Fehlen eines Registers deren Benutzung erschwert.

Nationalkonvent war, avancierte Robespierre zwar keineswegs zum Alleinverantwortlichen, auch nicht bei der Installierung des Terrorregimes, aber doch gewissermaßen zur »Seele« und zur Leitfigur des Ausschusses. Insofern ist seine Selbststilierung, nur ein Zwölftel der Autorität des Comité zu repräsentieren, als deutliche (und bewusste) Untertreibung zu bewerten. Im Grundsatz blieb jedoch das Kollegialitätsprinzip unangetastet, und bis in seine Schlussphase trat der Ausschuss nach außen hin geschlossen auf. Im Einzelnen ist die Entscheidungsfindung oftmals schwer zu rekonstruieren, denn im Ausschuss wurde nicht protokolliert (nicht einmal eine Tagesordnung gab es), und zeitgenössische private Briefe der Mitglieder sind aufgrund der hohen Arbeitsbelastung selten<sup>29</sup>.

Obwohl innerhalb des Ausschusses durchaus erhebliche politische Unterschiede auszumachen sind, wirkte die innere und äußere Notlage der Republik und des Konvents über mehrere Monate hin als Zement, der den Ausschuss zusammenhielt, wie Georges Lefebvre betont<sup>30</sup>, und letztlich bis zum Sommer 1794 eine tragfähige Grundlage bildete. Mit Ausnahme Héroult de Séchelles zeichnete sich das Comité insgesamt im Übrigen durch eine Prinzipientreue und ein Ehrbewusstsein aus, die über alle politischen Differenzen in Sachfragen hin verbindend wirkten; die Zugehörigkeit zu einer Generation, die Herkunft aus dem Ursprungsmilieu des Kleinbürgertums des Ancien Régime, Talent, Arbeitseifer, Verantwortungsbewusstsein und eine gewisse Verwaltungserfahrung bildeten weitere gemeinsame Nenner im Kreis der Mitglieder des Comité<sup>31</sup>.

Der Nationalkonvent dekretierte am 10. Oktober 1793, dass die Verfassung des Jahres I nicht angewendet werden sollte, und schuf damit die formale Voraussetzung für die Inkraftsetzung der Revolutionsregierung, die sich nach außen hin durch eine entschlossene Kriegsführung und nach innen durch ein zunehmend verschärftes Terrorregime zu Lasten tatsächlicher oder vermeintlicher Gegner der Revolution auszeichnete. Deren Säuberungen fielen in den Prozessen des Frühjahrs 1794 auch innenpolitische Kontrahenten zum Opfer, die selbst Anhänger der Revolution waren, aber in Opposition zum Wohlfahrtsausschuss standen, wie die gemäßigeren Dantonisten (5. April) und bereits zuvor die radikaleren Hébertisten (24. März), denen die Politik des Ausschusses in sozialer, wirtschaftlicher sowie sicherheitspolitischer Hinsicht nicht weit genug ging. Wirtschafts- und gesellschaftspolitisch entwickelte der Wohlfahrtsausschuss einen wachsenden Dirigismus, der im Zeichen der Kriegsproduktion und Subsistenzsicherung stand, bei grundsätzlicher Beibehaltung des Privateigentums.

Das rigide Vorgehen gegen innenpolitische Gegner kulminierte in einem Land, das von Kriegswirtschaft und einem täglichen – politischen wie existenziellen – Überlebenskampf geprägt war, im Frühjahr und Sommer 1794 in der sogenannten, vom Wohlfahrtsausschuss und dem Sicherheitsausschuss verantworteten »großen Schreckensherrschaft«

29 BOULOISEAU, Le Comité (wie Anm. 3), S. 6 und 41.

30 Georges Lefebvre (1874–1959), seit 1932 Vorsitzender der Société des études robespierristes und Herausgeber der »Annales historiques de la Révolution française«, seit 1937 Professor für die Geschichte der Französischen Revolution an der Sorbonne, veröffentlichte seine Gesamtdarstellung der Revolutionsgeschichte in den 1930er-Jahren; sie wurde zum *Bicentenaire* neu aufgelegt, Georges LEFEBVRE, *La Révolution française*, 7., bearb. und erw. Aufl., Paris 1989.

31 Vgl. BOULOISEAU, Le Comité (wie Anm. 3), S. 31 f., 38.

(der *Grande Terreur*)<sup>32</sup>. Unterstützt wurde diese Politik in einer geradezu psychotisch aufgeheizten politischen Atmosphäre auch von einem grundsätzlichen Verfechter der Aufhebung der Todesstrafe und Kriegsgegner wie Robespierre. Währenddessen konnten die französischen Armeen wichtige Siege erringen, etwa bei Charleroi und Fleurus am 25. und 26. Juni 1794. Gerade durch seine durchschlagenden Erfolge wurde dem auf Sachzwang und Notstand gegründeten Regime des Wohlfahrtsausschusses letztlich jedoch faktisch die Grundlage entzogen<sup>33</sup>, vor allem aus der Sicht des gemäßigten Zentrums des Nationalkonvents, dessen Abgeordnete sich mangels verlässlicher Immunität nicht zuletzt selbst von der nächsten Säuberungswelle bedroht fühlten.

Nachdem Robespierre bereits vier Wochen lang kaum noch aktiv am Wohlfahrtsausschuss teilgenommen hatte, wurden er selbst sowie die Mitglieder Saint-Just und Couthon am 9. Thermidor (27. Juli 1794) gestürzt, angeklagt und am folgenden Tag hingerichtet. Vielleicht hatte er sich in der Endphase seiner politischen Tätigkeit aus gesundheitlichen Gründen und mentaler Erschöpfung zurückgezogen<sup>34</sup>, vielleicht aus Verbitterung über den Bruch in der Solidarität unter den Ausschussmitgliedern, der seit Ende Juni unumkehrbar schien. Jedenfalls war er bis zu seinem Sturz durchaus weiterhin im Jakobiner-Club, der sich als »Einheitspartei« etabliert hatte, aktiv geblieben<sup>35</sup>.

Der Nationalkonvent brach nun auch mit dem Prinzip der regelmäßigen Wiederwahl der Mitglieder des Comité, indem er verordnete, dass in jedem Monat ein Viertel dieser Mitglieder ausscheiden und ersetzt werden müsse. Mit dieser ständigen Fluktuation schwand zugleich die politische Kohärenz. Gleich im ersten Monat traf das Los Barère, dem am selben Tag Billaud-Varenne und Collot d'Herbois durch ihren Rücktritt folgten. Das neue Comité besaß im Gegensatz zum Comité Danton und zum jakobinisch dominierten Grand Comité keine politische Homogenität mehr, es verlor seine institutionelle Vorrangstellung und entsprach damit dem Willen einer Verlangsamung der politischen Entscheidungsfindung und einer Bremsung der durch den früheren Wohlfahrtsausschuss entwickelten Dynamik. Es tagte nur mehr einmal täglich, um 8 Uhr abends, nach einer vorgegebenen Tagesordnung. Weniger Leistung<sup>36</sup> – mehr Luxus: Statt Brot und Wasser konnte man sich nun auch einmal bei einem Galadiner mit Weinbegleitung für über 11 000 Livres vergnügen<sup>37</sup>.

32 Dazu eingehend Michel BIARD (Hg.), *Les Politiques de la Terreur, 1793–1794*, Paris, Rennes 2008 (Histoire), unter anderem mit einer Reihe detaillierter regionalgeschichtlicher Studien; ferner DERS., Hervé LEUWERS (Hg.), *Visages de la Terreur. L'exception politique de l'an II*, Paris 2014.

33 TULARD, *Les Révolutions*, S. 119f. (wie Anm. 1), urteilt zu Recht: »la Terreur ne se justifiait plus [...] la patrie n'était plus en danger.«

34 Peter MCPHEE, *Robespierre. A Revolutionary Life*, New Haven, Conn. u. a. 2012; DERS., »Mes forces et ma santé ne peuvent suffire«. Crises politiques, crises médicales dans la vie de Maximilien Robespierre, 1790–1794, in: *Annales historiques de la Révolution française* 371 (2013), S. 137–152.

35 Hervé LEUWERS, *Robespierre*, Paris 2014, S. 346 weist darauf hin, dass Robespierre zwischen dem 29. Juni und 26. Juli 1794 immerhin 14 Mal im Jakobiner-Club sprach. Insgesamt intervenierte Robespierre dort im Jahr II (1793–1794) 90 Mal und präferierte die politische Bühne, die der Club ihm bot, damit deutlich gegenüber dem Nationalkonvent, nach BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 57. Begriff *parti unique* *ibid.*, S. 55.

36 Gegenüber der Überspannung der Kräfte unter dem Großen Wohlfahrtsausschuss; gleichwohl sollte man sich vor einer übertriebenen Stilisierung hüten, denn allein zwischen dem 15. und dem 30. Fructidor des Jahres III fasste das Comité nicht weniger als 498 Beschlüsse, vgl. GAINOT, *Dictionnaire des membres* (wie Anm. 21), S. 33f.

37 Quellenbeleg *ibid.*, S. 123f.

Obgleich die Schreckensherrschaft in der historischen Erinnerung vor allem mit dem Namen Robespierres verbunden ist<sup>38</sup>, gelang es den drei genannten Mitgliedern des Comité (Barère, Billaud-Varenne und Collot d'Herbois) nicht, jegliche politische und juristische Verantwortung von sich zu weisen. Im April 1795 wurden sie – ebenso wie Marc-Guillaume Alexis Vadier, das führende Mitglied des Comité de sûreté générale – ins Exil nach Guyana deportiert<sup>39</sup>.

### III. Versuch einer institutionengeschichtlichen und verfassungsrechtlichen Einordnung des Wohlfahrtsausschusses

Trotz seiner herausragenden politischen Leitungsfunktion blieb der Wohlfahrtsausschuss verfassungsrechtlich gesehen eine Kommission des Nationalkonvents, der mithin weiterhin das ursprüngliche, souveräne Verfassungsorgan bildete. So stellten es auch die Mitglieder des Comité selbst dar, etwa Barère, der den Konventsabgeordneten gegenüber den Ausschuss im September 1793 als »Extrakt Ihrer selbst« (*extrait de vous-mêmes*) charakterisierte, während er Carnot zufolge »direkte Emanation und integraler, auswechselbarer Bestandteil des Konventes« (*Émanation directe, partie intégrante et amovible de la Convention*) war<sup>40</sup>.

In seiner rechtshistorischen Studie bezeichnet Matta Duvignau den Wohlfahrtsausschuss als »Organ einer besonderen, antiministeriellen Regierungstechnik«<sup>41</sup> und rückt ihn damit in die Nähe des im Ancien Régime nach dem Tode Ludwigs XIV. vorübergehend etablierten Systems der »Polysynodie«, welches in der französischen Geschichte bereits einmal eine Abkehr von der Regierung durch Minister mittels eines Kollegialprinzips eingeführt hatte.

Die Verfassung des Wohlfahrtsausschusses basierte auf sechs organischen Texten, die von der Rechtsform her Dekrete des Nationalkonventes waren<sup>42</sup>. Eingerichtet und mit seinen (auf Wachstum hin angelegten) grundlegenden Kompetenzen ausgestattet wur-

38 Zu Robespierre wurden in den letzten Jahren zahlreiche neue Forschungen und biographische Studien unterschiedlicher Qualität in französischer und englischer Sprache vorgelegt, vgl. Marc BELISSA, Julien LOUVRIER, Robespierre dans les publications françaises et anglophones depuis l'an 2000, in: *Annales historiques de la Révolution française* 371 (2013), S. 73–93. Neben den sehr überzeugenden, bereits genannten Biographien von MCPHEE, Robespierre (wie Anm. 34) und LEUWERS, Robespierre (wie Anm. 35) ist vor allem hinzuweisen auf die klassische Biographie von Gérard WALTER, Maximilien de Robespierre, Paris 1989 (N. R. F. Biographies) [zuerst 1961, Teile I–III]. Eine ernst zu nehmende jüngere deutschsprachige Biographie fehlt; weiterhin maßgebend ist daher die deutsche Übersetzung der französischen Darstellung von Max GALLO, Robespierre, Stuttgart 2007; darin die interessanten Beobachtungen von Daniel SCHÖNPLUG, Peter SCHÖTTLER, Robespierre als Erinnerungsfigur. Nachwort, *ibid.*, S. 268–285.

39 Zum »Nachleben« der überlebenden Mitglieder des Ausschusses nach dem 9. Thermidor und Sturz Robespierres vgl. überblicksweise den Epilog bei PALMER, *Twelve Who Ruled* (wie Anm. 9), S. 388–396 (hier benutzt in der dritten Hardcover-Aufl. von 1970) sowie – mit tabellarischer Übersicht – GAINOT, *Dictionnaire des membres* (wie Anm. 21), S. 73–76.

40 MATTA DUVIGNAU, *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 7, mit den Quellennachweisen in Anm. 7 und 8.

41 »Organe d'une technique gouvernementale particulière, antiministérielle«. *Ibid.*, Abschnitt 8. Die gleiche Formulierung bei DERS., *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 75.

42 DERS., *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 40. Als *épice centre d'un système institutionnel complexe* bei DERS., *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 79.

de das Comité durch die Dekrete vom 6. April 1793 und vom 19. Vendémiaire des Jahres II. Das Dekret des 14. Frimaire des Jahres II baute die Überwachungs- und Kontrollkompetenz des Comité gegenüber anderen staatlichen Organen aus und ließ den Wohlfahrtsausschuss zunehmend als das eigentliche Regierungsorgan hervortreten. Mit dem Dekret vom 12. Germinal des Jahres II wurde dem Wohlfahrtsausschuss dann fast vollständig die zentrale Regierungsgewalt übertragen: Das Dekret richtete Exekutivkommissionen ein, die direkt und ausschließlich dem Wohlfahrtsausschuss unterstellt wurden. In diesem Sinne wurde der Wohlfahrtsausschuss in der Forschung zu Recht als Fixpunkt eines »heliozentrischen« Systems bezeichnet<sup>43</sup>.

Nachdem infolge des Sturzes Robespierres der Nationalkonvent die Kompetenzen des Comité im Zuge einer grundsätzlichen Kompetenzzuschreibung für alle Komitees durch sein Dekret vom 7. Fructidor des Jahres II erheblich beschnitten hatte, nahm das Dekret vom 21. Floréal des Jahres III diese Beschneidung teilweise wieder zurück, um die Fähigkeit zum Regierungshandeln zu stärken<sup>44</sup>.

Obschon der Nationalkonvent mittels aller seiner Komitees regierte und diese im Prinzip rechtlich gleichrangig waren, wurde der Wohlfahrtsausschuss durch eine Bestimmung des Dekrets vom 13. September 1793, das weitreichende praktische Konsequenzen hatte, faktisch über die anderen Komitees gestellt: Mit der Anordnung, dass sämtliche Komitees, abgesehen vom Wohlfahrtsausschuss, neu besetzt werden sollten, verband der Nationalkonvent das Prinzip der Vorlage einer Kandidatenliste für alle übrigen Komitees durch den Wohlfahrtsausschuss. Durch seine Initiative bei der Kandidatenauswahl erlangte das Comité de salut public einen wesentlichen Einfluss auf das politische Personal aller Ausschüsse. Darüber hinaus war der Wohlfahrtsausschuss befugt, die zwölf Exekutivkommissionen zu überwachen, er war an der Ernennung und Rückberufung der in die Provinz entsandten Deputierten (der sogenannten *Députés du peuple en mission*) beteiligt, kontrollierte diese und übte damit – ebenso wie über die örtlichen Überwachungsausschüsse – einen wesentlichen Einfluss auf die Gestaltung der Beziehungen zwischen der Pariser Zentrale und der Provinz aus. Des Weiteren speisten sich die Aktivitäten der lokalen patriotischen Clubs und der Volksgesellschaften zu einem beträchtlichen Teil aus den durch das Comité de salut public bereitgestellten Finanzmitteln. Ferner waren die mit Dekret vom 14. Frimaire des Jahres II eingeführten Nationalagenten (*agents nationaux*), welche die korrekte Einhaltung und Ausführung der Gesetze und Dekrete überwachen sollten, alle zehn Tage gegenüber dem Comité berichts- und rechenschaftspflichtig. Daneben entsandte der Wohlfahrtsausschuss seit April 1793 eigene Agenten, insbesondere in die Departements, zu den Armeen und den Volksgesellschaften<sup>45</sup>. Ferner war die Pariser Kommune, die für die Politik der Jakobiner in der französischen Hauptstadt eine erstrangige Rolle spielte, seit dem 10. Oktober 1793 der direkten Autorität des Comité unterstellt. Schließlich besaß der Wohlfahrtsausschuss gegenüber dem Nationalkonvent auch das Vorschlagsrecht für die Geschworenen des Revolutionstribunals. Der Wohlfahrtsausschuss erscheint mithin als das zentrale Organ der Revolu-

43 Als *lois organiques* werden in der französischen Rechtsterminologie grundlegende Gesetzestexte bezeichnet, welche insbesondere die Aufgaben und Kompetenzen von Staatsorganen definieren.

44 Vgl. GODECHOT, *Les Institutions* (wie Anm. 5), S. 301 f.

45 Vgl. *ibid.*, S. 340–346, besonders S. 342.

tionsregierung schlechthin. Matta Duvignau charakterisiert das Comité daher zu Recht als Spitze eines pyramidal aufgebauten Herrschafts- und Regierungssystems<sup>46</sup>.

Die kollegiale Verfasstheit des Wohlfahrtsausschusses setzte eigentlich eine kollektive Beratung und Entscheidung voraus. Obgleich das Comité der rechtshistorischen Untersuchung Matta Duvignaus zufolge tatsächlich die seine Verfahrensabläufe regulierenden Dekrete im Wesentlichen einhielt<sup>47</sup>, wurde die praktische Arbeitsweise den alltäglichen Anforderungen in einem gewissen Maße angepasst.

Zunächst ist festzuhalten, dass die vom Wohlfahrtsausschuss vollzogene Spezialisierung seiner einzelnen Mitglieder auf bestimmte Fachbereiche durch keines der organischen Dekrete, welche die Verfasstheit des Ausschusses konstituierten, untersagt worden war. Der materielle Niederschlag der gemeinsamen Beratung und der gemeinsamen Entscheidung war die Unterfertigung der Beschlüsse (*arrêtés*) durch alle Mitglieder. In der Praxis wurde hiervon zur Beschleunigung des Verfahrens und angesichts der enormen Zahl der zu treffenden Entscheidungen jedoch abgewichen, sodass auch einer oder ein Teil der Mitglieder die Anordnungen unterzeichnen konnten, sofern sie nicht für alle von herausragender Bedeutung waren. Es sind mithin bei den Beschlüssen des Wohlfahrtsausschusses die in der allgemeinen Versammlung beratenen und beschlossenen Anordnungen von denen zu unterscheiden, die in einer bestimmten Abteilung ausgearbeitet wurden.

Trotz des kollegialen Prinzips wurde die Arbeit des Wohlfahrtsausschusses durch ein zentrales Sekretariat koordiniert, es war aber vor allem dem charismatischen Einfluss bestimmter Leitfiguren ausgesetzt, zunächst Danton, dann Robespierre<sup>48</sup>.

Durch die im Comité Danton angelegte, im Grand Comité vollzogene und im post-thermidorianischen Comité faktisch aufrecht erhaltene Spezialisierung nach Aufgabenbereichen, die im Wesentlichen ministeriellen Portefeuilles entsprachen, entwickelte der Wohlfahrtsausschuss eine zu den ministeriellen Abteilungen des Conseil exécutif beziehungsweise dann der Exekutivkommissionen in übergeordneter Konkurrenz stehende »Parallelregierung«<sup>49</sup>, die auf deren Departements jeweils einen bestimmenden Einfluss ausübte, jedenfalls bis zum Sturz Robespierres. Mehr als ein Kontrollorgan war der Wohlfahrtsausschuss somit die eigentliche Regierung.

Bei der Aufgabenteilung innerhalb des Comité wurde in der Forschung auch eine Unterscheidung nach drei Grundfunktionen vorgeschlagen: Zum einen die »Politiker«, wie Robespierre, welche die zentralen Leitlinien des Regierungshandelns des Ausschusses wesentlich bestimmten; zum anderen die für die politische Kommunikation des Comité zuständigen »Revolutionäre«, wie Barère; und zum dritten die

46 MATTÀ DUVIGNAU, *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 21. »Clef de voûte du gouvernement révolutionnaire« nach DERS., *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 47.

47 Vgl. dazu die aus rechtsgeschichtlicher Perspektive argumentierende, vorgenannte Monographie im Allgemeinen.

48 Insofern geschieht es durchaus aus triftigem Grunde, wenn WALTER, *Robespierre* (wie Anm. 38), S. 400–479, sein Kapitel über die Zeit des Wohlfahrtsausschusses mit »Le Maître de la Révolution« überschreibt und damit natürlich den Protagonisten seiner Darstellung anvisiert.

49 Die Formulierung »gouvernement parallèle« nach MATTÀ DUVIGNAU, *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 33 sowie DERS., *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 126. Den Übergang von einem Kontroll- zu einem Regierungsorgan untersucht der Verfasser detailliert im dritten Kapitel des ersten Hauptteils, *ibid.*, S. 135–192.

»Arbeiter«, die für administrative Grundprobleme Sorge trugen, so Lindet für die Lebensmittelversorgung von Bevölkerung und Armeen<sup>50</sup>.

#### IV. Prärogativen, Kompetenzbereiche und Arbeitsweisen des Wohlfahrtsausschusses

Die Prärogativen des Wohlfahrtsausschusses lassen sich in drei Kategorien unterteilen: Erstens war er ein politikgestaltendes Exekutivorgan, das sich sogar als die Verkörperung nicht nur des Regierungshandelns, sondern sogar als Inkarnation der Republik schlechthin charakterisieren lässt<sup>51</sup>. Durch seine öffentlichen Erklärungen und seine Berichte zur Lage der Republik kanalisierte der Wohlfahrtsausschuss die politische Kommunikation – Bouloiseau spricht gar von einer durch das Comité ausgeübten »dictature de l'opinion«<sup>52</sup>. Durch seine Zirkularschreiben fixierte er Grundlinien und Details administrativen Handelns anderer Behörden und Institutionen<sup>53</sup>. Um die umgehende Befolgung von Gesetzen und Anordnungen zu gewährleisten, beschloss der Nationalkonvent auf den Vorschlag des Wohlfahrtsausschusses hin die Gründung eines von Letzterem geleiteten, allgemeinen Gesetzesblattes, des »Bulletin des lois de la République« (14. Frimaire Jahr II).

Zu seinem Verantwortungsbereich zählte im Zusammenhang mit seiner Rolle als Exekutive auch die Führung der Außenpolitik. In dieser Hinsicht war der Ausschuss zunächst dem Comité diplomatique et du ministre des Affaires étrangères, dann der Commission des Relations extérieures de facto beziehungsweise de jure übergeordnet. Das Regierungshandeln des Wohlfahrtsausschusses wurde durch die ihm gewährte finanzielle Autonomie erheblich erleichtert. Wie schon gesehen, verfügte der Wohlfahrtsausschuss über enorme Summen, die er unmittelbar einsetzen konnte, ohne konkreten Verfahrensregelungen bei der Verwaltung dieser Mittel unterworfen zu sein. Nach der Bewilligung von 100 000 Livres für politische und geheime Ausgaben mit Dekret vom 6. April und von 50 Millionen Livres am 2. August 1793 wurden ihm am 7. Fructidor des Jahres II weitere 10 Millionen gewährt. In diesem Bereich der öffentlichen Finanzen zeigt sich mithin sehr deutlich das Wesen der Revolutionsregierung, das auf der Unabhängigkeit von herkömmlichen Verfahrensformen basierte und auf Flexibilität und Schnelligkeit hin angelegt war. Mit seinen breiten Finanzmitteln griff der Wohlfahrtsausschuss aber durchaus auch in die herkömmlichen Tätigkeitsbereiche ordentlicher öffentlicher Verwaltung ein<sup>54</sup>.

Neben einer exekutiven Gewalt besaß der Wohlfahrtsausschuss zweitens jedoch auch beachtliche legislative Prärogativen. Dazu zählte vor allem seine Befugnis zur Gesetzesinitiative. Zwar verfügten auch die übrigen Komitees über das Recht, dem Nationalkonvent Gesetzesentwürfe zu unterbreiten. Während dies jeweils aber nur

50 Ibid., S. 127–131: »révolutionnaires«, »politiques«, »travailleurs« bzw. »organisateurs de la victoire.«

51 Zur ersten Orientierung vgl. MATTA DUVIGNAU, Le Comité (wie Anm. 28), Abschnitt 46–47. Eingehender DERS., Gouverneur (wie Anm. 11), S. 154–192.

52 Im Titel seines fünften Kapitels: BOULOISEAU, Le Comité (wie Anm. 3), S. 55–64.

53 Insofern unterschieden sich seine Rundschreiben wesensmäßig von den bekannten, behördeninternen. Vgl. MATTA DUVIGNAU, Le Comité (wie Anm. 28), Abschnitt 85.

54 Zu diesem zuletzt genannten Aspekt vgl. *ibid.*, Abschnitte 84, 93 und 95–96 sowie 102; ferner DERS., Gouverneur (wie Anm. 11), S. 173–176.

im konkreten Geschäftsbereich des jeweiligen Komitees der Fall war, erstreckte sich das Vorschlagsrecht des Wohlfahrtsausschusses auf sämtliche Bereiche gesetzgeberischen Handelns; Archivauswertungen haben ergeben, dass er von dieser weitgehenden Befugnis auch Gebrauch machte<sup>55</sup>.

Drittens schließlich agierte das Comité de salut public darüber hinaus auch als eine Judikative. Neben allgemeinen Regelungen im Bereich der Rechtsprechung zeichnete der Ausschuss auch für Individualmaßnahmen wie Verhaftungen und Beschlagnahmungen verantwortlich<sup>56</sup> und nominierte ferner die Kandidaten für die Geschworenenposten des Revolutionstribunals, worauf bereits hingewiesen wurde.

Im Zuge seiner Kompetenzerweiterungen war es quasi unausweichlich, dass der Wohlfahrtsausschuss bei seiner inneren Organisation bürokratische Strukturen auszubilden begann. Wenn seine Zielsetzung in der Zentralisation politischer Macht, der Flexibilität und Beschleunigung der Entscheidungsfindung sowie der Sicherstellung umgehender, exakter Umsetzung getroffener Entscheidungen bestand, um die Revolution nach außen und innen hin abzusichern, bedeutet diese Bürokratisierung ein ebenso wesensmäßiges Grundelement bei der Verstetigung revolutionärer Macht. Wie weitgehend diese Bürokratisierung in der kurzen Lebenszeit des Wohlfahrtsausschusses (das Grand Comité arbeitete in seiner klassischen Zusammensetzung kaum ein Jahr lang) voranschritt, ist nach meiner Kenntnis erstmals und ausschließlich in der Dissertation Matta Duvignaus dargelegt worden, die einen dezidierten rechts- und verwaltungshistorischen Ansatz verfolgt<sup>57</sup>.

Zu dieser Bürokratisierung zählen die typologischen Charakteristika Arbeitsteilung, Professionalisierung des Personals, funktionale Hierarchisierung und Unpersönlichkeit der Regeln zur Regulierung der Beziehungen zwischen den Mitgliedern des Comité<sup>58</sup>.

Neben den großen Entscheidungen mit grundlegender Bedeutung für die Zukunft der Revolution hatte der Wohlfahrtsausschuss zahlreiche Aspekte des bürokratischen Alltags zu bewältigen: Reparaturarbeiten und Umbauten, Heizung, die Organisation und Lagerhaltung von Büromaterial wie Papier, Federn, Tinte, Kerzen und Wachs, auch die Bereitstellung von Druckmaschinen waren Teil seiner verwaltungsmäßigen Tätigkeit und illustrieren praktische Alltagsaspekte der Verstetigung und Verfestigung neuer Machtstrukturen und Institutionen. Zur Sicherung des vertraulichen Postverkehrs wurde ferner der Dienst der *courriers extraordinaires* eingerichtet.

Zu den im Wohlfahrtsausschuss Tätigen zählten also nicht allein die zwölf führenden Köpfe der Konventsabgeordneten, die den Ausschuss im engeren Sinne konsti-

55 Ibid., S. 154–159; ferner DERS., Le Comité (wie Anm. 28), Abschnitt 43.

56 MCPHEE, Robespierre (wie Anm. 34), S. 193, weist darauf hin, dass unter den 542 Dekreten des Wohlfahrtsausschusses, die von Robespierre (mit-)unterzeichnet wurden, sich zwar viele eigenhändige oder von ihm zuerst unterfertigte finden, in denen Verhaftungen angeordnet werden. Zugleich betont er aber, dass Robespierre den Exzessen der Gewaltausübung, wie sie etwa in Lyon vorkamen, mit größter Ablehnung gegenüberstand.

57 Vgl. die Monographie von MATTA DUVIGNAU, Gouverner (wie Anm. 11) im Allgemeinen.

58 Die Hauptergebnisse seiner diesbezüglichen Untersuchungen fasst kurz zusammen DERS., Le Comité (wie Anm. 28), Abschnitt 49; zum Verwaltungspersonal detaillierter DERS., Gouverner (wie Anm. 11), S. 279–364.

tuierten<sup>59</sup>, sondern auch eine Vielzahl von Mitarbeitern mit diversen Funktionen von einfachen handwerklichen Tätigkeiten über Büroangestellte bis hin zu Kontroll- und operativen Leitungsaufgaben unterhalb der obersten Führungsebene. Alle hatten durch ein Zertifikat ihre revolutionäre Gesinnung unter Beweis zu stellen. Daneben zählte aber durchaus auch Kompetenz. Die eingehendere Untersuchung der Personalstruktur des Wohlfahrtsausschusses falsifiziert daher die Charakterisierung seiner Mitarbeiter als ungebildet. Es gab allerdings weder förmliche Ausschreibungen mit entsprechenden Bewerbungsverfahren (*concours*) noch Arbeitsverträge. Die Angestellten rekrutierten sich vorwiegend aus juristischen Berufen, dem Sekretariatswesen und dem Militär. Allein vier Departements stellten 55 % des bekannten Personals, an erster Stelle Paris. Neben der Île-de-France erwies sich Burgund als bevorzugtes Reservoir. Ein kontingenter Personalführungsprozess führte zu einem deutlichen Anwachsen des Personalbestandes, wobei absolute Zahlen nicht verfügbar sind. Für die Entlohnung bildete sich ein System heraus, das nicht auf dem Ansehen der einzelnen Person, sondern der ausgeübten Funktion beruhte, das heißt, dass für gleiche oder ähnliche Funktionen eine entsprechende Besoldung erfolgte. Sogar ein Petitionsrecht der Angestellten zur Verbesserung ihrer individuellen oder kollektiven Situation existierte<sup>60</sup>. Allerdings gab es weder Arbeitsplatzsicherheit noch ein festes Beförderungssystem. Darin unterschied sich der rechtlich provisorische und faktisch recht kurzlebige Wohlfahrtsausschuss denn doch von klassischen behördlichen Organisationsformen<sup>61</sup>.

Neben der Arbeitsorganisation des Comité im Allgemeinen war auch die Tätigkeit seiner einzelnen Büros der Tendenz zu einer sukzessiven strukturellen Verdichtung bürokratischer Strukturen ausgesetzt. Eine eingehende Rekonstruktion des Organigramms des Wohlfahrtsausschusses förderte die Existenz von nicht weniger als zwölf Sektionen und 54, mit unterschiedlichen Aufgaben betrauter Büros zutage. Geradezu idealtypisch illustriert der Wohlfahrtsausschuss die mit einer bürokratischen Organisationsform verbundenen Prozesse der Ausdifferenzierung von Arbeitsbereichen und ihrer internen Hierarchisierung<sup>62</sup>. Die einzelnen Arbeitsabläufe wurden bislang jedoch noch nicht mit der wünschenswerten Genauigkeit analysiert<sup>63</sup>.

Eine zunehmende Differenzierung und Formalisierung kennzeichnet darüber hinaus auch die Arbeitsmethoden und -abläufe. Zu den spezialisierten Mitarbeitern zählten etwa die Zeichner bei der topographischen Dienststelle, die Lazare Carnot im Rahmen seiner Aufgaben der Verteidigungsorganisation aufgebaut hatte<sup>64</sup>. Der Wohlfahrtsausschuss agierte nicht nur als Notstandsorgan zur Bewältigung akuter

59 Wie es der Titel von PALMER, *Twelve Who Ruled* (wie Anm. 7 und 9), suggeriert.

60 Vgl. MATTA DUVIGNAU, *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 67–73.

61 Insofern teile ich die Gesamtbewertung *ibid.*, Abschnitt 77 nur eingeschränkt.

62 Vgl. MATTA DUVIGNAU, *Gouverner* (wie Anm. 11), S. 217–238 sowie die wesentlichen Ergebnisse resümierend DERS., *Le Comité* (wie Anm. 28), Abschnitt 55–57.

63 In dieser Hinsicht sind die von Matta Duvignau in seinen sehr verdienstvollen Studien offengelegten Grundstrukturen (vgl. zusammenfassend *ibid.*, Abschnitt 65) noch durch detaillierte Untersuchungen in ihren Verästelungen zu verfeinern, sofern das Quellenmaterial zu einer solchen Rekonstruktion sich als geeignet und ausreichend erweisen sollte.

64 BOULOISEAU, *Le Comité* (wie Anm. 3), S. 66 und 81 (S. 65–88 zur Verteidigungspolitik des Großen Wohlfahrtsausschusses und der von ihm begründeten Kriegswirtschaft insgesamt).

politischer Probleme, sondern versuchte auch zukünftige Entwicklungen zu antizipieren und geeignete Maßnahmen vorzubereiten. Auch hierin zeigt sich die Verfestigung revolutionärer Machtstrukturen. Dazu war Informationsakquise eine unerlässliche Voraussetzung. Der Wohlfahrtsausschuss allein gab während der Zeit der Revolutionsregierung ein Drittel aller angeordneten statistischen Erhebungen in Auftrag. Indem er nicht nur die Initiative ergriff, sondern in seinen Büros auch die Auswertung vornahm, behielt sich das Comité die Etappe von der Informationsgewinnung zur Wissensgenerierung vor und bereitete auf dieser Grundlage seine politischen Entscheidungen vor. Darüber hinaus war der Wohlfahrtsausschuss der Adressat der *comptes décadaires*, der einmal pro Zehn-Tage-Woche von den lokalen Verwaltungen und den Nationalagenten an die Zentrale gerichteten Berichte, die das Comité mit der Lage in den einzelnen Departements vertraut machten<sup>65</sup>.

## V. Fazit

Zusammenfassend lässt sich der Wohlfahrtsausschuss mithin als Institution revolutionärer Macht beschreiben, die angesichts einer zugespitzten inneren wie äußeren Bedrohungslage mit außerordentlichen, umfassenden Kompetenzen ausgestattet wurde, um flexibel, rasch und massiv auf diese Herausforderungen reagieren zu können. Zu den (gerade in der deutschen Forschung selten ausreichend gewürdigten) Errungenschaften, die unter dem »Großen Wohlfahrtsausschuss« erzielt wurden, zählen nicht zuletzt die Abschaffung der Sklaverei (4. Februar 1794) sowie die Schaffung der Grundlagen einer modernen Sozialversicherung mit Krankheits- und Altersvorsorge (Gesetz vom 11. Mai 1794<sup>66</sup>). Neben dieser Dynamik zeigt der Wohlfahrtsausschuss jedoch auch ein gewisses Zwittergesicht, insofern er zur Ausbildung klassischer bürokratischer innerer Strukturen und zu einer Übernahme herkömmlicher Verwaltungsaufgaben tendierte. Er verband mithin Elemente der Förderung politischer und sozioökonomischer Umwälzung sowie ihrer aktiven Verteidigung mit einer stabilisierenden Funktion durch die Ausbildung differenzierter Herrschafts- und Verwaltungsstrukturen. Gerade der letztere Aspekt scheint eher technisch zu sein, er war aber für die wesentlichen Erfolge, die der Ausschuss, etwa bei der Landesverteidigung, erzielen konnte, absolut unerlässlich. In der Forschung wurde diese administrative Seite aufgrund der Fokussierung auf bestimmte Akteure wie Robespierre oder isoliert betrachtete Erscheinungen der Herrschaft des Wohlfahrtsausschusses wie der *Terreur*, deren Bewertung in der Geschichtswissenschaft zudem in höchstem Maße ideologisch aufgeladen ist<sup>67</sup>, zu wenig beachtet, obgleich sie doch letztlich einen der Grundzüge revolutionärer Machtausübung konstituiert.

65 Vgl. MATTÀ DUVIGNAU, Gouverneur (wie Anm. 11), S. 239–248; DERS., Le Comité (wie Anm. 28), Abschnitt 60–62.

66 Dazu BOULOISEAU, Le Comité (wie Anm. 3), S. 99f.; ferner GUIDO BRAUN, Die Terreur – Wiege der Gewaltdiktaturen oder des modernen Frankreich?, in: Ralf-Peter FUCHS, Björn ONKEN (Hg.), Die Französische Revolution. Geschichte – Erinnerung – Unterricht, Frankfurt a.M. 2020 (Starter Geschichte: Geschichtswissenschaft – Geschichtskultur – Geschichtsunterricht), S. 113–131 (mit weiterer neuerer Literatur zur *Terreur*).

67 Vgl. etwa Patrice GUENIFFEY, La Politique de la Terreur. Essai sur la violence révolutionnaire, 1789–1794, Paris 2012 (Collection Tel) [zuerst 2000].

MARTIN H. HERRNSTADT

## ADMINISTRATING THE EMPIRE OF THE SELF

Joseph-Marie de Gérando (1772–1842) and the Post-Revolutionary  
Science of Man in France around 1800

»Notre intérieur ressemble à ces empires mal gouvernés où tous les individus, à la faveur du désordre, échappent à la surveillance des magistrats. Le sentiment, la pensée sont comme une ombre qui disparoit à l’instant où nous voulons la saisir. On pourroit poser en principe que rien ne nous est moins connu, que ce qui nous est plus intime.«

Gérando, *Des signes et de l’art de penser* (1800)

»Le but de la psychologie est d’étudier les faits qui se passent »au sein du moi: on les découvre en observant.«

Flaubert, Bouvard et Pécuchet (1881)

### I. Narratives of discontinuity or obstacles for a historical epistemology of the science of man around 1800

In the historiography of the human sciences in France, the Société des observateurs de l’homme (SOH) is usually regarded as a watershed. It stands out by being connected to virtually all the important debates in the science of man around 1800, including the »Voyage of Discovery of Captain Baudin« to Australia<sup>1</sup>, the observation and education of the so-called feral child Victor of Aveyron<sup>2</sup>, the national campaign for the education of deaf-mutes<sup>3</sup> and – although in a wider sense – the project of a *Statistique générale*<sup>4</sup>. Most historians regard this moment as a moment of discontinuity: a shift from the former model of encyclopaedic knowledge to disciplinarisa-

1 Peter COWLEY, Jean FORNASIERO, Margeret SANKEY (ed.), *The Baudin Expedition 1800–1804. Texts, Contexts and Subtexts*, Special Issue: *Australian Journal of French Studies* 41 (2004); Bertrand DAUGERON, *À la recherche de l’Espérance. Revisiter la rencontre des Aborigènes tasmaniens avec les Français 1772–1802*, Paris 2014.

2 Sergio MORAVIA, *Il ragazzo selvaggio dell’Aveyron. Pedagogia e psichiatria nei testi di J. Itard, P.H. Pinel e dell’anonimo della »Décade«*, Bari 1972; Thierry GINESTE, *Victor de l’Aveyron. Dernier enfant sauvage, premier enfant fou*, Paris 2011; Jean-Luc CHAPPEY, *Sauvagerie et civilisation. Une histoire politique de Victor de l’Aveyron*, Paris 2017 (*L’épreuve de l’histoire*).

3 François BUTON, *Administration des faveurs. L’État, les sourds et les aveugles, 1789–1885*, Rennes 2009; Laurens SCHLICHT, *tabula rasa. Beobachtung von Sprache und Geist am Menschen in der Société des observateurs de l’homme, 1789–1830*, Tübingen 2020 forthcoming (*Historische Wissensforschung*).

4 Marie-Noëlle BOURGUET, *Déchiffrer la France. La statistique départementale à l’époque napoléonienne*, Paris 1989 (*Ordres sociaux*); Martin H. HERRNSTADT, *Menschenbeobachtung und*

tion. The short lifespan of the SOH (1799–1804) and its premature disappearance has come to symbolize a paradigm shift in epistemology as well as politics of knowledge. *Idéologie*, the revolutionary science of ideas, understood as the program to create a unified »science of man«<sup>5</sup> and its project of human regeneration was supplanted by a new order of knowledge. The novel order was divided into specialised disciplines such as comparative anatomy, phrenology, psychology, psychiatry and hygiene among others. This epistemic shift is usually seen as complementary to the political shift from republicanism to the politics of Napoleonic Empire. The inclusionary program of an encyclopaedic science of man and its enlightenment appeal to universal regeneration of all men was overturned; the consolidation of essential differences between races, gender, mental and intellectual capacity took its place<sup>6</sup>.

In what follows I want to use the example of Joseph-Marie de Gérando (1772–1842) and his trajectory to challenge this perspective of discontinuity and epistemic antagonism. I will argue that the declinist narrative of the republican tradition of the science of man, as presented in the case of the *Idéologues*, does not account for biographies like Gérando's; whilst sharing and promoting basic insights of the revolutionary science of man, he made a stellar career after the demise of the First Republic. Moreover, the narrative of decline loses its explanatory potential when applied to administrative thought and practices, giving way for a wider perspective on the migration of knowledge and practices from the science of man towards an emerging administrative science around and after 1800<sup>7</sup>.

Recent scholarship has begun to challenge the narrative of epistemological discontinuity around 1800 by providing a more detailed sociology of knowledge. The work of Jean-Luc Chappey has shown that the Société des observateurs de l'homme was a highly heterogeneous group, and that the label *Idéologues* to signify a fixed group of republican philosophers demands great caution<sup>8</sup>. The actors inside the SOH ranged

Selbstverwaltung. Joseph-Marie de Gérando und das nachrevolutionäre Selbst 1799–1813, Tübingen 2020 forthcoming (Historische Wissensforschung).

- 5 François AZOUVI (ed.), *L'institution de la raison*, Paris 1992; Brigitte SCHLIEBEN-LANGE, *Idéologie. Zur Rolle von Kategorisierungen im Wissenschaftsprozess*, Heidelberg 2000. For a comprehensive and up to date overview of the research on *Idéologie* as a science of man and on its founding figure Antoine Louis Claude Destutt de Tracy see Laurens SCHLICHT, *Die Wissenschaftsgeschichte der Idéologie als Wissenschaft vom Menschen*. Aus Anlass der deutschen Edition der Ideenlehre von Antoine Louis Claude Destutt de Tracy (1754–1836), in: *Francia* 47 (2020), S. 241–265.
- 6 Cf. among others Nicole DHOMBRES, Jean DHOMBRES, *Naissance d'un pouvoir. Sciences et savants en France (1793–1824)*, Paris 1989; Charles Coulston GILLISPIE, *Science and polity in France. The revolutionary and Napoleonic years*, Princeton, NJ 2004; John CARSON, *The measure of merit. Talents, intelligence, and inequality in the French and American republics, 1750–1940*, Princeton, NJ 2007.
- 7 Charles-Jean BONNIN, *Principes d'Administration publique pour servir à l'étude des lois administratives [...]*, Paris 1809; for recent research see: Gaïd ANDRO, Laurent BRASSART, *Administrer sous la Révolution et l'Empire*, in: *Annales historiques de la Révolution française* 389 (2017), p. 3–18; Igor MOULLIER, *Une Révolution de l'Administration? La naissance de la science administrative impériale (1800–1815)*, in: *ibid.*, p. 139–160.
- 8 Jean-Luc CHAPPEY, *La société des observateurs de l'homme, 1799–1804. Des anthropologues au temps de Bonaparte*, Paris 2002 (Bibliothèque d'histoire révolutionnaire); for the history of the

from Georges Cuvier (1769–1832), Philippe Pinel (1745–1826) or Antoine François de Fourcroy (1755–1809), all members of the revolutionary scientific elite, to a large number of *émigrés* and other scholars who had been imprisoned or living in hiding due to the danger of revolutionary or republican purges. Returning back to the public scene after Brumaire, these figures sought to use the society as a hub to launch their post-revolutionary careers. These included figures like Joseph-Marie Portalis (1778–1858) later Minister of Cults under the Empire, the philanthropist Mathieu de Montmorency-Laval (1766–1826), the deaf-mute teacher Roch-Ambroise Sicard (1742–1822), the geologist Ramond de Carbonnières (1755–1827), the orientalist Antoine-Isaac Silvestre de Sacy (1758–1838), and the protagonist of this paper, Joseph-Marie de Gérando.

For the history of political thought, Pierre Serna scrutinized the sharp distinction between First Republic and Empire<sup>9</sup>. In his study on the »République des Girouettes« (»Republic of Turncoats«), he turned his attention to what he called the politics of the extreme centre in order to understand the transformation from the First Republic to the Napoleonic state. For the intellectuals associated with the science of man, the Napoleonic transformation was not a step backwards that broke with revolutionary principles. On the contrary, they saw the establishment of a strong neutral administrative power as a necessary protection of revolutionary »achievements«<sup>10</sup>.

It was in this political climate shortly before Napoleon's *coup d'état* that Gérando began his stellar career studying the revolutionary science of man. His knowledge of the German language and German philosophical debates at the time were an important asset in his ascent, as was the significant support of his German-speaking wife Annette de Rathsamhausen (1770–1824). Twice he had to seek refuge in Germany: one time running away from the Jacobin troops attacking his hometown of Lyon in 1793; the other, fleeing republican purges better known as the *fructidorisation* in late summer 1797. In 1799 he won the first prize of the Classe des sciences morales et politiques of the Institut national, the later Institut de France, with his work »On Signs and the Art of Thinking Considered in Their Mutual Relationships« (1800) that allowed him to settle in Paris. As a leading connoisseur of German philosophy in Paris, he was among the first to popularize Kant's philosophy in France. His connections with Wilhelm von Humboldt (1767–1835), Friedrich Schlegel (1772–1829), and Germaine de Staël (1766–1817) but as well with Philipp Albert Stapfer (1766–1840), Karl Viktor von Bonstetten (1745–1832) and Johann Heinrich Pestalozzi

philosophical use of the term see the pioneer work by François PICAVET, *Les idéologues*, Hildesheim 1972 [1891]. The best recent presentations are among others SCHLIEBEN-LANGE, *Idéologie* (as in n. 5); for the history of the polemical use of the term see the classic studies of Ulrich DIERSE, *Napoleons Ideologiebegriff. Texte und Dokumente*, in: *Archiv für Begriffsgeschichte* 22 (1978), p. 30–89; ID., *Napoleons Ideologiebegriff*, in: *Archiv für Begriffsgeschichte* 25 (1981), p. 211–220.

9 Pierre SERNA, *La République des girouettes (1789–1815 et au-delà). Une anomalie politique. La France de l'extrême centre*, Seyssel 2005.

10 Martin S. STAUM, *Minerva's message. Stabilizing the French Revolution*, Montreal, Buffalo, NY 1996; Andrew J. S. JAINCHILL, *Reimagining politics after the Terror. The republican origins of French liberalism*, Ithaca, NY 2008.

(1746–1827) make him an important mediator between the German- and French-speaking intellectual cultures of the time. This was further boosted by his publication of the first »History of philosophy« in French in 1804, a three-volume work translated into German by Wilhelm Gottlieb Tennemann (1761–1819) in 1806. In addition to his German leaning, he maintained close connections with Genevan philosopher and translator of Adam Smith, Abbé Pierre Prévost (1751–1839), Thomas Reid (1710–1796) and others, thus also serving as an important relay for the reception of Scottish *moral philosophy* in France at the time<sup>11</sup>. In this light, it seems instructive to look at Gérando as an intellectual *émigré*, whose thought cannot be reduced to a single tradition but must be studied as the meeting point of different cultures.

Besides the peculiar nature of his thought—about which I shall say more in what follows—Gérando was a senior official of the French state and a prolific social reformer<sup>12</sup>. Returning from exile he made an administrative career after Bonaparte's military coup. Only a few years after entering state service in 1800, he was promoted to secretary general of the French Ministry of the Interior in 1804. He was subsequently promoted to a *baron de l'Empire*, appointed as member of the Conseil d'État (maître des requêtes 1808, conseiller d'État section de l'Intérieur 1811), joined the Legion of Honour (1811) and served as a leading imperial administrator in Tuscany (1808), Rome (1809–1810) and Catalonia (1812–1813). Moreover, he stands out as a prolific founder and activist of economic and philanthropic associations, including the Société des observateurs de l'homme (1799), the Société pour l'encouragement de l'industrie nationale (1800), the Société de prévoyance (1807) or the Société pour l'instruction primaire (1815), to name but a few. In contrast to some of his contem-

11 A concrete example of knowledge transfer is Gérando's early engagement for Pestalozzi's educational methods. See Lezay-Marnezia's petition to the Minister of the Interior on the 4<sup>th</sup> of Prairial An XI (24 May 1803) in the National Archives in Paris: Archives Nationales (AN) F15/1874A. For his contact with the Humboldt brothers see among others Ernest HAMY, Les Humboldts et les Gérando. A propos de quelques autographes de W. et Al. de Humboldt, in: Mémoires de l'Académie des Sciences, Belles-lettres et Arts de Lyon, 9 (1907), p. 241–260. Daniel SCHULTHESS, L'école écossaise et la philosophie d'expression française. Le rôle de Pierre Prévost, in: Annales Benjamin Constant 18/19 (1996), p. 96–105. For early translations of Gérando into German, see Joseph-Marie DE GÉRANDO, Betrachtungen über die verschiedenen Methoden, welche bey Beobachtung wilder Völker zu befolgen sind, in: Allgemeine geographische Ephemeriden 6 (1800), p. 540–572; ID., Vergleichende Geschichte der Systeme der Philosophie mit Rücksicht auf die Grundsätze der menschlichen Erkenntnisse, transl. by Wilhelm Gottlieb TENNEMANN, 2 vols., Marburg 1806.

12 A succinct description of Gérando's career can be found in the recently published anthology Jean-Luc CHAPPEY, Igor MOULLIER, Caroline CHRISTEN (ed.), Joseph-Marie de Gérando (1772–1842). Connaître et réformer la société, Rennes 2014 (Collection Carnot); a more extensive overview is available in Antoine BOCQUET, Portrait d'un spiritualiste en penseur social. Joseph-Marie de Gérando, 1772–1842, Besançon 2016; and a close reading of his early biography and the development of his peculiar form of thought in HERRNSTADT, Menschenbeobachtung (as in n. 4). Gérando's biography is, for the most part, reconstructed on the basis of eulogies: Edme François JOMARD, Discours sur la vie et les travaux du baron de Gérando, Paris 1843; Albert BEUGNOT, Éloge funèbre du baron de Gérando, Paris 1844; Jean-Baptiste BAYLE-MOULLARD, Éloge de Joseph Marie baron de Gérando, Paris 1846; Octavie MOREL, Essai sur la vie et les travaux de Marie-Joseph baron de Gérando, Paris 1846; François MIGNET, Le baron de Gérando, in: Id. (ed.), Éloges historiques, Paris 1864, p. 45–91.

poraries, his career as a state official lasted 40 years and went undamaged through numerous regime changes. A fact, that later made him a target of Sainte-Beuve's disdain<sup>13</sup>.

Given all this, it is astonishing that recent research on Gérando, although illuminating important aspects of his work, has not drawn a more systematic connection between his conceptual work and his administrative and social practice. When his work as a philosopher or early linguist<sup>14</sup> is pointed out, his administrative and social practice is usually ignored; and when he is pictured as a social reformer<sup>15</sup> little importance is accorded to his theoretical work, which is either depicted as the continuation of a classical »taxonomic mode of thought«<sup>16</sup> or a marginal element in his administrative work<sup>17</sup>. A convincing account of the coherence of Gérando's approach that aims to reconstruct the specificity of his philosophical as well as administrative practice thus still remains a desideratum.

- 13 »Il y a des esprits essentiellement *mous* comme Degérando, comme Lacretable: ils traversent des époques diverses en se modifiant et même avec facilité et même avec talent; mais ne demandez ni à leurs œuvres, ni à leurs souvenirs, aucune originalité; ils versent sur tout une teinte monotone et fade, et ne savent en rien marquer les temps auxquels ils ont assisté. Degérando ne sent pas que Royer-Collard a été un événement en philosophie, et Lacretable, que Guizot en a été un en histoire. L'image n'est pas belle; mais ces sortes d'esprits ne sont pas seulement *mous*, ils sont *filants comme le macaroni*, et ont la faculté de s'allonger indéfiniment sans se rompre.« Charles Augustin SAINTE-BEUVE, *Causeries du Lundi*, vol. 11, Paris 1862, p. 477.
- 14 Wilhelm KÖSTER, *Joseph Marie Degérando als Philosoph*, Paderborn 1933; Elisabeth SCHWARTZ, *Les Idéologues et la fin des grammaires générales raisonnées*, Thèse pour l'obtention du Doctorat, Université de Provence 1981; Ulrich RICKEN, *Linguistics, anthropology and philosophy in the French Enlightenment. Language theory and ideology*, London, New York 1994 (Routledge history of linguistic thought series); Brigitte SCHLIEBEN-LANGE, *Idéologie, révolution et uniformité de la langue*, Sprimont 1996 (Philosophie et langage); EAD., Isabell ZOLLNA, *Die Idéologues*, in: Johannes ROHBECK (ed.), *Grundriß der Geschichte der Philosophie. Begründet von Friedrich Ueberweg. Die Philosophie des 18. Jahrhunderts*, Band: Frankreich, Basel 2008, p. 973–1015; most recently Ayşe YUVA, *Transformer le monde? L'efficace de la philosophie en temps de révolution France-Allemagne, 1794–1815*, Paris 2016; BOCQUET, *Spiritualiste* (as in n. 12); Kerstin OHLIGSCHLÄGER-LIM, *Erkenntnistheorie im ausgehenden 18. Jahrhundert in Frankreich. Eine Neubetrachtung des Pariser Wettbewerbs zur Frage nach dem Einfluss der Zeichen auf das Denken (1796–1799)*, Münster 2017.
- 15 Cathérine DUPRAT, *Usage et pratiques de la philanthropie. Pauvreté, action sociale et lien social, à Paris, au cours du premier XIX<sup>e</sup> siècle*, 2 vols., Paris 1997; CHAPPEY, MOULLIER, CHRISTEN, *Connaître et réformer* (as in n. 12).
- 16 Michel FOUCAULT, *Les mots et les choses. Une archéologie des sciences humaines*, Paris 1966 (Bibliothèque des sciences humaines); Julien VINCENT, *Une histoire naturelle de la société civile? La science morale et politique de Joseph-Marie de Gérando*, in: CHAPPEY, MOULLIER, CHRISTEN, *Connaître et réformer* (as in n. 12), p. 93–112. Few instructive exceptions are: Jean-François BRAUNSTEIN, *De Gérando, le social et la fin de l'idéologie*, in: *Corpus revue philosophique* 14/15 (1990), p. 197–215; Gabriel Louis Moyal, *Le sauvage, le mendiant et la statue. La sémiotique appliquée de Gérando*, in: *Recherches sémiotiques – Semiotic Inquiry* (2000), p. 75–94; Sophia A. Rosenfeld, *A revolution in language. The problem of signs in late eighteenth-century France*, Stanford, CA 2001.
- 17 Igor MOULLIER, *Le ministère de l'Intérieur sous le Consulat et le Premier Empire (1799–1814). Gouverner la France après le 18 brumaire*. Thèse pour obtenir le doctorat, Université de Lille III 2004; Ralph KINGSTON, *Bureaucrats and bourgeois society. Office politics and individual credit in France, 1789–1848*, New York 2012.

I propose the outlines of such a comprehensive picture by revisiting key aspects of Gérando's work. My starting point will be to reconstruct elements of Gérando's critique of the political epistemology of the First Republic. I will argue that the distinctive feature of his style of thought is found in his concept of »empire of the self« (»empire de soi-même«) as basis for a post-revolutionary science of man (II). The finding of the supposedly feral child Victor of Aveyron in 1799 will provide an example of the research practice connected to establishing an empire of the self (III). I will then turn to Gérando's administrative practice. Using examples from his early career, I show how the epistemological as well as moral principle of post-revolutionary science of man were functional in his practice as a founder of a new kind of economic associations after the Coup of 18 Brumaire as well as in his practice as a high-level official during the Napoleonic administrative reforms (IV). As a consequence, this reconstruction has a double focus. On the one hand, it restores a guiding principle in both Gérando's philosophical as well as administrative career; on the other, it challenges the narrative of epistemological discontinuity by presenting alternative paths of the migration of concepts and practices, from the *science of man* to administrative reform and towards the formation of a new administrative science after the Brumaire.

## II. From citizen to self:

### Gérando's critique of republican epistemology and the outlines of an *interactive* science of man

To grasp the distinctive feature of Gérando's thought it is necessary to understand not only the epistemological problem of the First Republic but also the archaeology of some of its key concepts. In this part, I will therefore give a reconstruction of the epistemological problem at stake in Winter 1799 and trace its roots to the first half of the 18<sup>th</sup> century and the philosophy of Étienne Bonnot de Condillac (1714–1780). I argue that the specificity of Gérando's thought is to be found in the combination of sensationalist philosophy with a concept of an irreducible subject of thought or energy of the self (*moi*) – present in eighteenth-century psychology – that went beyond the scope of an analysis of discourse.

#### *Semiotic transformation and the limits of human regeneration: Republican Condillacism*

Gérando began to engage with the discourse of the science of man in the context of the first prize question announced by the newly founded National Institute's Class of Moral and Political Sciences after the end of the revolutionary government<sup>18</sup>.

18 The reconstruction of the concours and the semiotic paradigm of the *Idéologie* inside the Institut national is based on the works of the historiography of linguistics and most notably those produced in the context of the research groups of Ulrich Ricken, Sylvain Auroux and Brigitte Schlieben-Lange cf. among others Martin S. STAUM, *Les concours de l'Institut en sciences morales et politiques*, in: *Histoire Épistémologie Langage* 4 (1982), p. 111–116; Sylvain AUROUX, *Idéologie et langue des calculs*, in: *Histoire Épistémologie Langage* 4 (1982), p. 53–57; Ulrich RICKEN, *Probleme des Zeichens und der Kommunikation in der Wissenschafts- und Ideologiegeschichte der Aufklärung*, Berlin (East) 1985; ID., *Linguistics* (as in n. 14); Winfried BUSSE, Jür-

The question announced in July 1796 was to *determine the influence of signs on the formation of the ideas*.<sup>19</sup> Upon returning to Paris in 1797 after his first exile together with Camille Jordan (1771–1821), royalist deputy of the Rhône department and close friend, Gérando prepared his first contribution to the prize question. Yet, in the initial competition, none of the thirteen memoirs that had been handed in was chosen as the winner. Gérando's treatise as well as the one of a young marine engineer Pierre-François Lancelin (1769?–1809) were given honourable mentions by the National Institute's committee guided by Dominique Joseph Garat (1749–1833). However, the coup of 18<sup>th</sup> Fructidor Year V (4 September 1797) forced Gérando into exile again shortly thereafter. Passing through Basel and Tübingen, he spent most of his exile at the house of the pedagogue and schoolmaster Gottlieb Konrad Pfeffel (1736–1809) in Colmar, who was caring for the orphaned and impoverished noble woman Annette von Rathsamhausen, Gérando's later wife. It was in these surroundings that Gérando perfected his German, established contacts to various German-speaking circles and prepared a renewed version of his treatise after the prize question was announced a second time in January 1798. Due to vivid exchanges in the Pfeffels' literary circles, his work considerably grew in scope and size<sup>20</sup>. While the first version contained 131 large-format manuscript sheets, the second version grew to two manuscript bundles, each over 200 pages<sup>21</sup>. Most notably, he integrat-

gen TRABANT (ed.), *Les idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française*, Amsterdam 1986 (Foundations of semiotics, 12); Gerda HASSLER, *Die Erkenntnisfunktion der Sprache. Ein Diskussionsthema an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert*, in: Hans-Josef NIEDEREHE, Konrad KOERNER (ed.), *History and historiography of linguistics*, Amsterdam 1990, p. 529–540; Joël GANAULT, *Idéologie et organisation du savoir. L'exemple du concours sur l'influence des signes*, in: AZOUVI (ed.), *Institution (as in n. 5)*, p. 63–81; Lia FORMIGARI, *Signs, Science and Politics. Philosophies of Language in Europe 1700–1830*, Amsterdam 1993 (Studies in the history of the language sciences); ROSENFELD, *Revolution (as in n. 16)*; Kerstin Ohligschlaeger-Lim has recently provided a complete reading of all the *mémoires* presented in the two rounds of the prize question, OHLIGSCHLAEGGER-LIM, *Erkenntnistheorie (as in n. 14)*; for a close reading of the different stages of Gérando's text see HERRNSTADT, *Menschenbeobachtung (as in n. 4)*.

- 19 Cf. *Sujet du premier prix. Déterminer l'influence des signes sur la formation des idées*, in: *Mémoires de l'institut national des sciences et arts pour l'An IV de la République, sciences morales et politiques*, vol. 1, Paris: 1798, p.i. Unless indicated otherwise, all translations from the original French texts are provided by the author.
- 20 For the intellectual network of Pfeffel and his connection to Gérando, see: Théodore SCHOELL, *Pfeffel et le baron de Gérando*, in: *Revue d'Alsace* 47 (1896), p. 61–86; Michel GRIMBERG, *Réseaux intellectuels et sociabilité culturelle autour de Théophile-Conrad Pfeffel (1736–1809)*, correspondant de Jérémie-Jacques Oberlin (1735–1806), in: Marie-Renée DIOT (ed.), *Gelehrten-netzwerke in Straßburg am Ende des 18. Jahrhunderts*, Leipzig 2007, p. 151–169; Wilhelm KÜHLMANN, Walter Ernst SCHÄFER (ed.), *Zwischen Direktorium und Empire. Die Briefe Gottlieb Pfeffels an Johann Gottfried Schweighäuser (1795–1808)*, Heidelberg 1992; Hans Erich BÖDEKER et al. (ed.), *Die Wissenschaft vom Menschen in Göttingen um 1800. Wissenschaftliche Praktiken, institutionelle Geographie, europäische Netzwerke*, Göttingen 2008.
- 21 The two manuscript versions are preserved in the archives of the Académie des Sciences. Archives de l'Institut national de France (AIN) SMP B1: *Concours An VI, 1797 – analyse formation des idées – mémoire n° 12, Degérando: »De l'influence des signes sur la formation des idées«*; SMP B2: *Concours An VII, 1799 – analyse formation des idées – mémoire n° 9, Joseph Marie Degérando, de Lyon: »L'art des signes considéré dans ses rapports avec l'art de penser«*. The file also contains the official report of the commission: *Rapport fait à la classe des sciences morales et politiques de*

ed idealist positions, among others a chapter on Gottfried Wilhelm Leibniz and Immanuel Kant. This second and augmented version received the first prize of the National Institute in January 1799 and allowed Gérando to return to Paris for good. The third revision of the text took place between spring and winter 1799. During this time, he sought counsel and support from one of the leading intellectuals of the late Republic and early Empire, Pierre-Louis Roederer (1754–1835). Under his auspices, a now monumental four-volume work of around two thousand pages eventually appeared following the 18<sup>th</sup> Brumaire in spring and autumn 1800<sup>22</sup>.

There is no space here to enter into details, neither of the competition, nor the significant developments of Gérando's text between 1796 and early 1800. However, it is necessary to understand both the scope and importance of the prize question to grasp the specificity of Gérando's critique of the republican science of man, and the formative importance this critique had on the development of his style of thought.

At first glance, a rather abstract problem of the philosophy of language, it actually placed basic principles of the republican epistemology on display. If language was not simply a means of communication, but the condition of thinking itself, then a reform of language held out the prospect of radical reform of a people's thought, its ideas, feelings and desires. Hence, the bottom line of the first prize question was nothing less than to determine the possibilities and limits of republican pedagogy as a whole.

The transformative project of republican epistemology had famously been laid out in Constantin Volney's »La Loi naturelle« in 1793. There he proclaimed that the »science of education« would soon be able to »totally change the nature and the inclinations« of individuals and probably the human species as a whole<sup>23</sup>. However, Robespierre's appropriation of the language of science and natural law to implement the reign of revolutionary violence<sup>24</sup>, posed a problem for a post-Terror rhetoric of human regeneration<sup>25</sup>. After the Thermidor, leading members of the Class of the Moral and Political Science claimed that it had not been the principles of republican epistemology that wreaked havoc on society but rather the abuse of its language by the Jacobins<sup>26</sup>.

Within this general intellectual climate, Antoine Louis Destutt de Tracy (1754–1836) and his friend Pierre-Jean-Georges Cabanis (1757–1808) proposed a scientific program under the name of »Idéologie« or »science of ideas«, supposed to give a renewed fundament to the republican project of education and its salient role as a po-

l'Institut national sur les mémoires envoyés au concours sur cette question: Déterminer l'influence des signes sur la formation des idées (i) par le Citoyen Roederer au nom d'une commission composée des CC. Naigeon, Volney et Guingéné, 19 Germinal An VII.

22 See the letters of Gérando to Roederer in the National Archives, here especially the one of 22 Floréal Year VII (11 May 1799), in: AN 29AP/10.

23 Constantin-François VOLNEY, *Catéchisme du citoyen français, ou la loi naturelle*, Paris 1798 [1793], p. 39.

24 See Maximilien ROBESPIERRE, *Sur la partie à prendre à l'égard de Louis XVI*, 1792, p. 222.

25 Jacques GUILHAUMOU, *Robespierre et la formation de l'esprit politique au cours des années 1780. Pour une ontologie historique du discours robespierriste*, in: *mots* (2009), p. 125–137; Yannick BOSC, *Robespierre et l'amour des lois*, in: *Jus Politicum* 10 (2014), <http://juspoliticum.com/article/Robespierre-et-l-amour-des-lois-729.html>, accessed 3 December 2019.

26 FORMIGARI, *Signs* (as in n. 18); ROSENFELD, *Revolution* (as in n. 18).

litical agent in the process of human regeneration<sup>27</sup>. Had Jean-Jacques Rousseau been the figurehead of the first years of the Revolution, then, the years after the terror were marked by a rise of interest in the analytical and sensationalist epistemology of Étienne Bonnot de Condillac<sup>28</sup>, whom Destutt de Tracy referred to as the »true founder of *Idéologie*«<sup>29</sup>. During the decade between the fall of Robespierre and the rise of Bonaparte, the philosophy of Condillac, and the emphasis it laid on the malleability of the human mind, became the arena in which fundamental questions of republican pedagogy and social reform were negotiated. The first edition of Condillac's collected works in twenty-one volumes in 1798, as well as the edition of his unpublished manuscript »La Langue des calculs« (»Language of Calculus«) in the same year, bear witness to the acute political relevance of his works at the time<sup>30</sup>.

Condillac's sensationalist doctrine had radicalised the epistemology of John Locke (1632–1704) and his rejection of the doctrine of innate ideas. In his »Essay sur les origines des connaissances humaines« of 1746 he had argued that not only human ideas but also the structure of human understanding and reason itself were products of an interdependent process of sensory experience and sign production<sup>31</sup>. Condillac assumed that the basic structure and function of human languages represented the logical structure, i. e. the workings of human thought itself<sup>32</sup>. The *discours* and its structure, the *grammaire générale*, was thus the medium in which human thought could be observed and analysed. For this reason, grammar could be understood as science of thought and at the same time as a guide and *prima philosophia* which taught correct thinking, or, as Condillac put it, as an »initial part of an art of thinking«<sup>33</sup>. These two ideas, i) a semiotic explanation of the formation of the faculties of

27 One of the main reference points for this republican critique of language was Thomas Hobbes, who was praised as the »founder of the science of ideas« as political science. Destutt de Tracy translated Hobbes' »Logic« as an annex to the third volume of his »Éléments d'idéologie: logique« in 1805.

28 Jürgen TRABANT, *Der gallische Herkules. Über Sprache und Politik in Frankreich und Deutschland*, Tübingen, Basel 2002; JAINCHILL, *Reimagining* (as in n. 10), p. 16–17.

29 Antoine Louis Claude DESTUTT DE TRACY, *Projet d'éléments d'idéologie*, Paris 1801, p. 3.

30 Cf. Sylvain AUROUX, Introduction, in: Étienne BONNOT DE CONDILLAC, *La langue des calculs*, Lille 1981.

31 Pierre SWIGGERS, *La sémiotique de Condillac ou la pensée dans la pensée*, in: Jean SGARD (ed.), *Condillac et les problèmes du langage*, Paris 1982, p. 221–242; Hans AARSLEFF, Introduction, in: Étienne BONNOT DE CONDILLAC (ed.), *Essay on the origin of human knowledge*, Cambridge 2001, p. xvi.

32 For the influential 20<sup>th</sup> century revival of the tradition of the *Grammaire générale* see: Noam CHOMSKY, *Cartesian Linguistics. A chapter in the history of rationalist thought*. New York 1966. For the ensuing debate about the interpretation of early modern grammatical tradition see: Michel FOUCAULT, Introduction à la *Grammaire générale et raisonnée* de A. Arnauld et C. Lancelot, in: ID., *Dits et Écrits 1954–1988*, vol. 1, Paris 1994, p. 732–753; Sylvain AUROUX, *La sémiotique des Encyclopédistes. Essai d'épistémologie historique des sciences du langage*, Paris 1979; Hans AARSLEFF, *The history of linguistics and Professor Chomsky*, in: ID., *From Locke to Saussure. Essays on the study of language and intellectual history*, London 1982, p. 120–145; Ian HACKING, *Locke, Leibniz, language and Hans Aarsleff*, in: *Synthese* 75 (1988), p. 135–153.

33 Étienne BONNOT DE CONDILLAC, *Cours d'étude pour l'instruction du Prince de Parme*, vol. 1, Genève 1780, p. 2.

the human mind based on the use of language<sup>34</sup>; and ii) the idea that every language represented an analytical method, that divided human thought into observable grammatical and semiotic forms to study the mind, found great resonance during the Thermidorian Republic. Published in 1798, Condillac's »Language of calculus« revived the cartesian idea of *mathesis universalis* as a blueprint for republican pedagogy. As a matter of fact, one of the essential novelties of the education reform implemented with the *écoles centrales*, the flagship project of republican pedagogy, was to introduce a compulsory course on general grammar into the curriculum, in order to teach the »art of thought« on a national level<sup>35</sup>.

Most appealing in the years of the first Republic, was Condillac's semiotic model of the formation of human thought and society which combined rationalist and historic modes of explanation. The decisive moment in this emergence of human mental activity was the invention of »arbitrary signs«, which symbolised an act of signification independent of outside stimuli as their primary source<sup>36</sup>. Only through the use of arbitrary signs, i.e. signs which were not formed upon the model of immediate sensation but depended upon choice the human soul gained »power over its faculties«<sup>37</sup>. Without the development of arbitrary signs there was no reflection and consequently no choice, no freedom, no morality, no human soul.

Yet this combination of a rationalist and genetic account of human rationality created the problem of transition from the stage of a »pure passivity of the mind« and passive reproduction of natural signs, towards active use of arbitrary signs<sup>38</sup>. Condillac solved this logical problem with a historical argument. Early humans, he stated, »insensibly managed to do with reflection what they had only done by instinct«<sup>39</sup>.

- 34 I am following here the radical interpretation of Condillac's »Essay« as it has most prominently been put forward in the work of Hans Aarsleff: »Pour Condillac, toute connaissance humaine est fonction de langage, et le langage est fonction de la vie collective en société. Ainsi, les connaissances humaines sont fonctions de la société, et les progrès de la connaissance sont possibles uniquement par l'intermédiaire du langage« (AARSLEFF, Locke to Saussure (as in n. 32), p. 165). For an updated version of his argument concerning the importance of Condillac for the formation of Wilhelm von Humboldt's philosophy of language, see Hans AARSLEFF, John L. LOGAN, An essay on the context and formation of Wilhelm von Humboldt's linguistic thought, in: History of European Ideas 42 (2016), p. 729–807.
- 35 Cf. Catherine MÉROT, La Fréquentation des écoles centrales. Un aspect de l'enseignement secondaire pendant la Révolution française, in: Bibliothèque de l'École des chartes 145 (1987), p. 407–426; Yvonne WEILL, Le curriculum des écoles centrales de l'An IV, in: Annales historiques de la Révolution française 302 (1995), p. 539–553; for a repository of some of the elementary school books, see the online archive provided by Elsa LOUIS, Ilona PABST and Reinhild STEINBERG, Corpus de la grammaire générale dans les écoles centrales (1795–1802), [https://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/v/grammaire\\_generale/petite\\_bibliotheque](https://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/v/grammaire_generale/petite_bibliotheque), accessed 3 December 2019.
- 36 See the distinction between active and passive faculties in Condillac's work. The moment that »man starts to attach arbitrary signs to ideas«, i.e. signs »that he has chosen himself« the mind and foremost the faculty of attention emerges as an active agent. Étienne BONNOT DE CONDILLAC, Essai sur l'origine des connaissances humaines. Ouvrage où l'on réduit à un seul principe tout ce qui concerne l'entendement humain, 2 vols., Amsterdam 1746, vol. 1, p. 75–76.
- 37 Ibid. vol. 1, p. 75; ID., Traité des sensations à Madame la Comtesse de Vassé, 2 vols., London, Paris 1754, vol. 1, p. 30.
- 38 ID., Essai (as in n. 36), vol. 1, p. 166; ID., Sensations (as in n. 37), vol. 2, p. 146.
- 39 ID., Essai (as in n. 36), vol. 2, p. 8.

The original passivity of the human mind ruled by instinct and habits as well as the semiotic activation of the mind through the use of signs, were the two pillars of Condillac's sensationalist philosophy that played a foundational role for republican epistemology. Among the many examples for the prominence of Condillac's theory of the mind during the First Republic was Gérando's colleague at the SOH and head of the National Deaf-mute Institution Roche-Ambroise Sicard. In his »Cours d'instruction d'un sourd-muet de naissance« (1800), Sicard claimed that the mind and the ideas of his pupils could be observed directly in their physiognomies. The deaf-mute was a »walking mirror« and every learned instructor could easily »translate« the natural grammar »on a blackboard« without any remaining »opacity«<sup>40</sup>. Sicard's case offers an insight into the powerful ideal of the transparency of the human mind that guided the reception of Condillac during the First Republic<sup>41</sup>. The fact that Sicard himself was everything but a republican philosopher only underlines how ubiquitous Condillac's ideas of a semiotic activation and transformation of the blank and passive human mind were at the time.

*From the transparent mind to traces of an opaque force:  
Gérando's science of the self*

From the outset, Gérando did not conceal that his work had to be understood as a direct attack on the republican project of semiotic transformation. Even though Condillac had opened the path to a genuine study of the human mind, his generalisation of language as the principal element in the development of the human intellect had led to a cultural policy that desired to shape the experience of its citizens directly<sup>42</sup>. A desire that ultimately had to rely on the conception of a passive, malleable and credulous subject of knowledge<sup>43</sup>. Gérando's relation to Condillac's philosophy was thus split. With the republican philosophers Gérando saw Condillac as the founder of a consistent science of ideas, yet he assumed that its guiding principle – the theory of transformed sensations – was not only logically flawed but politically dangerous.

In order to critique and complement Condillac's model of the psyche as *tabula rasa* and original passivity, Gérando turned to the *psychologie* of the Swiss naturalist Charles Bonnet (1720–1793). In the opening passages of the »Essai analytique sur les facultés de l'âme« (1760), Bonnet had aligned himself with Condillac and his program to develop a natural history of the human mind that was based on observation. From a methodological point of view, there was no difference in the method of studying insects, plants or the human mind<sup>44</sup>. However, psychology differed from

40 Roch-Ambroise SICARD, Cours d'instruction d'un sourd-muet de naissance pour servir à l'éducation des sourds-muets, Paris 1800, p. 443.

41 Martin HERRNSTADT, Laurens SCHLICHT, Language and history in the context of the Société des observateurs de l'homme (1799–1804), in: Miles MACLEOD et al. (ed.), Language as a scientific tool. Shaping scientific language across time and national tradition, New York, London 2016, p. 57–73.

42 Joseph-Marie DE GÉRANDO, Des signes et de l'art de penser considérés dans leur rapports mutuels, 4 vols. Paris 1800, vol. 1, p. xxi-xxii.

43 Ibid., vol. 3, p. 241.

44 »J'ai entrepris d'étudier l'homme, comme j'ai étudié les insectes et les plantes. L'Esprit d'observation n'est point borné à un seul genre.« Charles BONNET, Essai analytique sur les facultés de l'âme, Copenhagen 1760, p. i-ii.

other objects of study in natural history. Human thought, or the *soul* as Bonnet termed it, was not to be observed directly but only in its *milieu* and through the effects it created<sup>45</sup>. In his »Considérations sur les corps organisés« (1762) he underlined that nature was not »subjected to extreme precision«, that the workings of nature had to be studied through »a certain latitude« that was discovered through »experience«<sup>46</sup>. I will return to the concept of latitude and the political dimension of this term in Gérando's theory of administrative practice. For now, it is important to underline, that Gérando found in Bonnet a different model of knowledge that complemented Condillac's analytical program, with a »synthetic method«<sup>47</sup>. The mind was not an object of knowledge whose faculties could be reduced to elementary sensations, it had to be understood as force or energy and to be studied through its effects in the world, and the phenomena it created. Soul, mind or what Bonnet called the self (*moi*) was to be understood as a »simple, indivisible« and active intellectual faculty. It was this idea of a force of the psyche or self as a »primitive and inexplicable fact«<sup>48</sup> that Gérando mobilised in his critique of Condillac and republican epistemology<sup>49</sup>. In doing so, he introduced both a new subject (the *moi*) and a new object (»the inherent force of the psyche«) into the sensationalist philosophy of Condillac.

This had three major consequences for the post-revolutionary science of man. The first was the radical shift in the status of language and semiotics, from a potentially transparent medium of discourse towards sensible »traces of our thought«,<sup>50</sup> whose active principle eluded analytic knowledge. The human mind thus turned from a transparent »mirror« into an opaque source of force. The second and related consequence, was the introduction of an intrinsic activity or energy of the mind that did not depend on its external semiotic activation. Language, for Gérando, was not the origin of mental activity, but rather an essential instrument to guide and organise an intrinsic mental force, or »virtuality« of a self<sup>51</sup>. The third consequence concerns the level of method. Analysis of discourse ceased to be the general scientific method. Gérando sought to distinguish *observation* as the act of »noticing a fact« from *analyse*, as the act of »discovering by means of comparison the relations that exist between ideas«<sup>52</sup>. The »methods of observation« or »synthetic method« designated

45 »The soul cannot know itself; it only knows through the ministry of the senses; it does not know matter; it sees it only through a milieu; it only judges it in relation to its senses.« Ibid., p. xxii.

46 »La Nature n'a pas été assujettie à une précision extrême; il est dans sa manière d'opérer, une certaine latitude que le physicien doit étudier, & que l'Expérience lui découvre«. Charles BONNET, *Considérations sur les corps organisés*, 2 vols., Amsterdam 1762, vol. 2, p. 159–160.

47 DE GÉRANDO, *Signes* (as in n. 42), vol. 4, p. 199.

48 Ibid., vol. 1, p. 42.

49 See Gérando's distinction between the »judgement of observation« and the »judgment of comparison« and between »primitive« and »reflected facts« as he develops it on several occasions throughout his work. Joseph-Marie DE GÉRANDO, *De la génération des connaissances humaines*. Paris 1990 [1802], p. 203–204. This distinction is also the basis for his debate with Destutt de Tracy's »Projet d'idéologie«, developed in: Id., *Histoire comparée des systèmes de philosophie relativement aux principes des connaissances humaines*, 4 vols. Paris 1804, vol. 2, p. 355–357.

50 DE GÉRANDO, *Génération* (as in n. 49), p. 90.

51 Ibid., p. 109.

52 Ibid., p. 203.

a non-propositional form of knowledge that necessarily preceded knowledge produced by the »analytical method«<sup>53</sup>. As Gérando put it, »abstract reasoning« should only be admitted »in a way that is subsidiary to the truths of observation«<sup>54</sup>. Whereas analysis was situated on the level of discourse, observation referred to the existence of »immediate phenomena« and the »real properties of things« alike<sup>55</sup>.

Inside the framework of Condillac's analytical doctrine, the activity of the self had been an effect of the use of arbitrary signs. In Gérando's treatise it appeared as an independent phenomenon and source of experience. However, he did not suppose the »active self« as immediately present through the act of pure intellection. On the contrary, it was encapsulated inside an immediate experience of the world. Every sensation was composed of both the experience of an object (»science d'observation«) and the perception of a subject of this experience (»science du moi ou conscience«)<sup>56</sup>. The origin of knowledge was from the outset divided into the two branches of an »evidence of sentiment« and an »immediate intuition«<sup>57</sup>. Language and signs were thus not primarily understood as a medium of representation, but as sensory impulses, »stimulators« (»excitateurs«), that could irritate and draw attention to an already existing mental activity<sup>58</sup>. As Gérando stated in the first volume of his work, the synthetic potential of this active self, this productive self-attention could only be grasped

»[...] if we are exercised to reflect on ourselves [»reflechir sur soi-même«]. For one can only make use of a power [*pouvoir*] after having noticed that one possesses it; and at this moment, the faculty of reflection in the individual is still in an almost absolute inaction«<sup>59</sup>.

Gérando thus remained faithful to the interactive concept of the generation of the human faculties outlined by Condillac, albeit under another guise. Whereas for Condillac the activity of the mind and the self were results of a specifically human use of signs and language, for Gérando, the self, or the human psyche and its inherent activity did not belong to a semiotic order and could not be reduced or dissolved into discourse.

*Beyond the epistemological myth:  
Limits of representation and the realm of morality*

It was François-Pierre-Gonthier Maine de Biran (1766–1824) who noted the originality of Gérando's thought early on. In a letter to Gérando from 1802, Biran confirmed their shared philosophical intuition. The »principles of morality«, he wrote, would only find a true foundation if one recognized a »self« (*moi*) that was capable of a »force of reaction to modify itself« (»puissance de réaction pour se modifier lui-

53 DE GÉRANDO, *Signes* (as in n. 42), vol. 4, p. 187.

54 DE GÉRANDO, *Génération* (as in n. 49), p. 226.

55 *Ibid.*, p. 203.

56 DE GERANDO, *Signes* (as in n. 42), vol. 1, p. 14.

57 *Id.*, *Génération* (as in n. 49), p. 204.

58 *Ibid.*, p. 116.

59 DE GÉRANDO, *Signes* (as in n. 42), vol. 1, p. 56.

même»<sup>60</sup>. To have »recognized this close alliance between psychology and morals«, Biran argued in a later work, was one of the main achievements of Gérando's philosophy<sup>61</sup>. In this respect, Gérando, whilst taking a critical stance towards the Kantian discourse, mobilised different idealist currents and their attention on the active *self* to limit the analytical program of republican epistemology.<sup>62</sup> At the same time, he fiercely opposed the emerging transcendentalism à la Chateaubriand, de Bonald or de Maistre, which quickly regained popularity in France with the reinstatement of Catholicism as the state religion after the Concordat of 1801<sup>63</sup>. Gérando's concept of the self was not conceived as a transcendental subject or as inner essence, but as a force that could be perceived immediately and that had to be guided through the establishment of active self-reflexivity. Language and signs played a formative role as instruments to guide and to provoke an understanding of this psychological fact, but they did in no way create it – as Condillac had claimed in his model of semiotic activation of the mind<sup>64</sup>.

- 60 Letter from 18 October 1802, in: MAINE DE BIRAN, *Œuvres*, vol. 13-2/3, Paris 1996, p. 180–181. The early dialogue between the two is based on Biran's reading of »Des signes« as it can be reconstructed from his manuscripts and Gérando's positive review of Biran's »Influence de l'habitude sur la faculté de penser« (1802) in the »Décade philosophique«. Together with their mutual friend André-Marie Ampère (1775–1836) they are a central point for the reflection and popularisation of the discourse of the »self« and its activity at the turn of the century. See among other examples a letter written to Gérando by Ampère, where this shared research question is spelled out: »Quelle est l'influence de l'activité propre de l'être sentant et pensant sur ses sensations, ses idées, ses jugemens, ses déterminations, et en général sur tous les phénomènes intellectuels et moraux qu'il présente?« Victor EGGER, Une lettre de Bonald à Degérando. Une lettre d'Ampère au même, in: *La Critique Philosophique* 3,3 (1888), p. 219–226. It's around these questions that post-revolutionary French philosophy will be reassembled. Cf. Pierre MAINE DE BIRAN, Conversation avec MM. Degérando et Ampère le 7 juillet 1813 à Nogent-sur-Marne, sous berceaux de verdure, in: *Revue de Métaphysique et de Morale* 14,3 (1906), p. 393–469, 415. When Maine de Biran, Ampère and Gérando founded the first »société philosophique« and »académie psychologique« in France in August 1814, this society included the brothers Georges and Frédéric Cuvier, Pierre-Paul Royer-Collard (1763–1845) and the two young philosophers François Guizot (1787–1874) and Victor Cousin (1792–1867).
- 61 Pierre MAINE DE BIRAN, *Essai sur les fondements de la psychologie*, in: ID., *Œuvres inédites*, publiées par Ernest NAVILLE, vol. 1, Paris 1859 [1812], p. 109–110.
- 62 For the role of Gérando as a relay between German and French intellectual culture see foremost François AZOUVI, Dominique BOUREL (ed.), *De Königsberg à Paris. La réception de Kant en France (1788–1804)*, Paris 1991; Pierre F. DALED, *Le matérialisme occulté et la genèse du sensualisme. Écrire l'histoire de la philosophie en France*, Paris 2005; Ayşe YUVA, *La raison pure peut-elle être pratique? La figure du philosophe allemand au début du XIX<sup>e</sup> siècle en France*, in: Anne BAILLOT, Ayşe YUVA (ed.), *France-Allemagne. Figures de l'intellectuel entre Révolution et Réaction 1780–1848*, Villeneuve d'Ascq 2014, p. 115–135. Building on these works I am arguing for the political importance of this early reception of German idealist thought as a basic resource to formulate a post-revolutionary science of man based on the notion of an »activity of the self«. Here lies as well one of the main shortcomings of the work of Bocquet, as it absorbs Gérando into a French philosophical culture without accounting for the different sources of Gérando's thought. Therefore, he ends up with macro-oppositions of »French universalism« versus »German singularity« (BOCQUET, *Spiritualisme* (as in n. 12) p. 169–170), which are exactly the kind of oppositions at stake when studying a trajectory like the one of Gérando.
- 63 Cf. Waldemar GURIAN, *Die politischen und sozialen Ideen des französischen Katholizismus 1789/1914*, München-Gladbach 1929; FORMIGARI, *Signs* (as in n. 18).
- 64 It would be of interest to relate the conception of the self as it is articulated in Gérando with re-

Gérando's philosophical project rested upon this vital demarcation between active subject of thought and methods of abstraction that regarded the self as a mere aggregate of elementary sense perceptions. Biran further spelled out the importance of this difference in his »Essai sur les fondements de la psychologie« (1812):

»The characteristic of this reflected concept [the subject that perceives itself, M. H.] is that it has no direct sign of manifestation: the evidence of the principle is immediate, completely interior, without anything external being able to demonstrate it [...]. The signs we use in metaphysics can awake and excite the immediate sensation of this evidence, inherent in each spirit [...] but these signs, always arbitrary, conventional, have no relation with the signified subject: they produce inner evidence, but do not create it; the inner evidence is before them, and they would not exist without it«<sup>65</sup>.

Gérando's philosophy, as Maine de Biran's, developed in close dialogue around 1800, represents a peculiar attempt to reconcile Condillacism and idealism. This strategy to combine an independent activity of the human mind with a sensationalist understanding of sense perception as the two active and irreducible sources of knowledge, outlines the basic conundrum that I wish to call Gérando's *interactive science of man*<sup>66</sup>.

If others have pointed to the specificity of Gérando's concept of an activity of the mind<sup>67</sup>, its consequences and its socio-political implications have until now rarely been taken into account<sup>68</sup>. Therefore, after this conceptual reconstruction of Gérando's philosophical position, I will turn to the question of how his epistemological critique and interactive approach to the science of man translated into a program of

cent research in France on the different genealogies of the concept of the self in 18<sup>th</sup>-century philosophical discourse. Cf. Jacques GUILHAUMOU, *Sieyès et le moi. De la dignité sociale à la duperie mondaine*, in: Augustin GIOVANNONI (ed.), *Figures de la duperie de soi*, Paris 2001, p. 43–62; Jan GOLDSTEIN, *Post-revolutionary self. Politics and psyche in France, 1750–1850*, Cambridge 2005; Franck SALAÛN, *Le genou de Jacques. Singularités et théorie du moi dans l'œuvre de Diderot*, Paris 2010 (*Fictions pensantes*). For an overview of the arguments see Jacques GUILHAUMOU, *Résister à la duperie de soi. De Rousseau à Sieyès*. *Revue critique*, in: *Révolution française*, <https://revolution-francaise.net/2011/03/13/427-resister-a-la-duperie-de-soi-de-rousseau-a-sieyes> (13.3.2011), accessed 3 December 2019.

65 MAINE DE BIRAN, *Fondements* (as in n. 61), p. 103.

66 For a philosophical discussion of this peculiar tradition of thought that links Malebranche, Leibniz, Condillac, Gérando and Biran with the phenomenological tradition of Henri Bergson and beyond, see Maurice MERLEAU-PONTY, *The incarnate subject. Malebranche, Biran and Bergson on the union of body and soul*, New York 2001.

67 KÖSTER, *Degérando* (as in n. 14); Günther PFLUG, *Henri Bergson. Quellen und Konsequenzen einer induktiven Metaphysik*, Berlin 1959; SCHWARTZ, *Idéologues* (as in n. 14); BRAUNSTEIN, *Le social* (as in n. 16); BOCQUET, *Spiritualiste* (as in n. 12).

68 An exception to the rule can be seen in the introduction to the edited volume on Gérando »La force des esprit mous« which sets the scene for a more comprehensive understanding of Gérando's thought and practice. An attempt for the implementation of a comprehensive perspective is made by VINCENT, *Histoire naturelle* (as in n. 16), yet as he puts the emphasis on the »taxonomic« side of Gérando's thought he does not grasp what I argue is the epistemological key to Gérando's interactive approach.

observation, as exemplified in his reaction to the case of Victor of Aveyron. Then, I will outline the implications for socio-economic policies as well as administrative practices in post-revolutionary France.

### III. Activating the post-revolutionary empire of the self: The moral observation of Victor de l'Aveyron

In Winter 1799, shortly after the Coup of 18 Brumaire, a dyer from the remote community of Saint-Sernin in the Aveyron Department south of the Massif Central found a naked youngster in his barn. It was said that the boy had been living in the forest for years, that he had been caught in the neighbouring department of Tarn two years ago, and that he should be considered a feral child. The nine to ten-year-old boy soon gained notoriety in the French capital as »Victor the young savage of Aveyron« or simply Victor of Aveyron<sup>69</sup>. In this critical moment, the future of the Republic was at stake. The discovery of the boy produced a cascade of events, briefly turning him into an *experimentum crucis* for the transformative potential of republican epistemology and Gérando's interactive approach to the sciences of man. In the course of the year 1800, the Society of observers of man was entrusted with the task of examining the boy.

Long neglected, the political history of the study of Victor of Aveyron has most recently been reconstructed in depth by Jean-Luc Chappey<sup>70</sup>. In his study, Chappey shows how the concept and understanding of human nature underwent »rapid and radical changes« during the political transformation of the First Republic into the Napoleonic Empire<sup>71</sup>. The most apparent and widely recognized feature of the debate is the way it provided an opportunity to publicly attack the political anthropology of the Revolution and its ideal of human regeneration grounded in the assumption of a virtuous state of nature and human perfectibility<sup>72</sup>. Prominent actors of the republican science of man, Philippe Pinel and Georges Cuvier, who had been active in promoting the republican ideal of human regeneration, took the boy's case as an opportunity to turn against this very ideal. As Pinel claimed in his »Report to the Society of the Observers of man concerned with the child known under the name savage from Aveyron« given late in 1800, Victor marked the limit of educational capa-

69 For materials on the case of Victor and a good introduction cf. the works of GINESTE, Victor (as in n. 2). For the epistemological function of wild children in general and studies on Victor in particular see among others MORAVIA, Ragazzo (as in n. 2); Julia V. DOUTHWAITE, The wild girl, natural man, and the monster. Dangerous experiments in the Age of Enlightenment, Chicago, IL 2002; Adriana Silvia BENZAQUÉN, Encounters with wild children. Temptation and disappointment in the study of human nature, Montreal 2006; Patrick McDONAGH, Idiocy. A cultural history, Liverpool 2008. I refer as well to the digital exhibition of »Les enfants sauvages – Les enfants sages. Langue et société en France autour 1800«, that has been conceived by Ilona PABST and published in the context of the proceedings of the international colloquium »Idéologie – Grammaire générale – Écoles centrales« held from 29 March to 2 April 2001, <http://www.necessaire.com/exposition>, accessed 3 December 2019.

70 CHAPPEY, Sauvagerie (as in n. 2).

71 Ibid., p. 220.

72 Ibid., p. 78.

bilities and had to be seen as an idiot, who much more resembled the inmates of the Charenton mental asylum than the model of the noble savage<sup>73</sup>. Gérando on the other hand defended the potential of Victor's reintegration into society on the grounds of a thorough practice of observation<sup>74</sup>. His particular position in the debate around Victor is revealed in his critical stance towards both the boy's classification as an incurable idiot and the republican horizon of universal regeneration of mankind. Opposing Pinel's diagnosis, he took sides with Jean Itard (1774–1838), a young doctor assigned to supervise Victor. Itard promoted an idea of observation and education of the child that Gérando saw as a realisation of the critical framework he himself had established in his treatise on »Signs and Ideas«<sup>75</sup>. In March 1802, Minister of the Interior Jean-Antoine Chaptal (1756–1832) pushed for a decision and asked for Sicard's judgement on the case<sup>76</sup>. The same day, Gérando intervened in the debate with a letter to the head of the interior section of the newly established Conseil d'État, his former patron and supporter Pierre-Louis Roederer, claiming that Sicard's methods were flawed and that Victor's faculties could not be observed by use of the elements of general grammar. First, they had to be activated through the creation and direction of physical needs. These, in turn, would allow Victor to direct the force of attention towards himself and to develop his capacity to reflect. Observation of the savage mind was thus tantamount to the multiplication of his »needs in order to expand his ideas, and to fix his attention in order to teach him to account of himself [*se rendre compte*], which is the only means to enable him to give an account of himself to others«<sup>77</sup>.

In Victor's case, observation appeared as an instrument of intervention, as a form of applied semiotics that aimed to activate a self-reflective relationship in the object observed. Observation was not only an instrument to produce knowledge *of* the self but a technique to promote the sense of self *in* the object observed. Of particular interest is the episode that recounts Itard's attempt »to put [Victor's] heart to the test« (»mettre le cœur à l'épreuve«) and to observe the development of the »interior senti-

73 The first and the second »Rapport fait à la Société des observateurs de l'homme sur l'enfant connu sous le nom le sauvage de Aveyron« by Pinel are reproduced in Gineste's collection of materials, GINESTE, Victor (as in n. 2), p. 324–338 and 351–360. For a comprehensive summary of the dispute see chapter 4 »Le pari d'Itard et l'idéal de perfectibilité« of CHAPPEY, Sauvagerie (as in n. 2). See as well the Dossier Itard in the Archives of the Institut National des Jeunes Sourds à Paris (INJS) and i. a. Chaptal's letters from 8 April and 10 December 1801 (18 Germinal Year IX, 3 Nivôse Year X) cutting the funds for Victor's education, cf. Archives INJS, Dossier Itard (Docteurs) Manuscrits.

74 For a detailed account see also Nicolas PETHES, »Victor, l'enfant de la forêt«. Experiments on heredity in savage children, in: Staffan MÜLLER-WILLE, Hans-Jörg RHEINBERGER (ed.), Heredity produced. At the crossroads of biology, politics, and culture, 1500–1870, Cambridge, MA 2007, p. 399–419; SCHLICHT, *tabula rasa* (as in n. 3).

75 In a letter to Roederer Gérando connects the (initial) success of Itard's work with Victor to his epistemological treatise: »Mon ouvrage lui [Itard] tomba sous les mains, il découvrit la marche indiquée par la connaissance des facultés humaines. Il le tenta, il réussit.« Gérando to Roederer, 22 March 1802, in: AN 29AP/10.

76 »Je vous invite de me faire passer à la fin du mois courant l'avis du C<sup>m</sup> Sicard sur la possibilité ou l'impossibilité d'instruire cet individu, afin que je prenne une détermination sur son sort.« Letter of 14 March 1802, in: Archives INJS, Dossier Itard.

77 Letter from 23 Ventôse Year 10 (14 March 1802), in: AN AP29/10.

ment of justice«, i. e. the moral order inside his pupil<sup>78</sup>. For Itard (and Gérando), both the self and the realm of morality could not be observed or analysed directly. Complying with rules and obeying orders did not mean that the observed individual understood the reason for the rule and shared its spirit. To explore Victor's »interior sentiment of justice« meant to test his capacity to actively commit himself to a moral order. The object of study was Victor's responsiveness to acts of »hateful and appalling« (*odieuse et révoltante*) injustice inflicted on him<sup>79</sup>. Itard chose a day when Victor had behaved particularly well to punish him, dragging him to a room in which Victor had been locked up during the time of his early education while observing his reaction. Itard created an experiment in which Victor had to use the »forces of his attention« and his body to revolt against his »powerlessness«. When Victor used force to resist him, Itard took this »act of legitimate vengeance« as »proof« of the »sentiment of justice and injustice« in the boy. He concluded that »by giving him this sentiment, or rather by provoking its development«, he had »raised the savage man to the full status of the moral man [...]«<sup>80</sup>. For my argument it is essential to underline Itard's clarification: the elevation of Victor to a »moral man« was not Itard's doing, as he himself admits, but Victor's active response to the experiment. The observation of man was an act of at times violent intervention that sought to foster self-reflective capabilities in the subject and in doing so nurture the spontaneous creation of a moral order. Gérando himself had already formulated this principle, as the moral bottom line of his epistemology in autumn 1800:

»It is not to the philosophers that we must complain, if we are led astray; there is only ourselves, our own weakness to blame. Here all precepts of logic fall within the realm of morals. They are related to the advice which is very easy to be demonstrated but very difficult to follow: »conserve the empire of the self«<sup>81</sup>.

The imperative of »conserver l'empire de soi-même« conferred a crucial role upon observation and self-observation as practices that established an independent domain of morality belonging exclusively to the responsibility of a self<sup>82</sup>. Victor's case

78 Jean ITARD, Rapport fait à son excellence le ministre de l'Intérieur sur les nouveaux développements et l'état actuel du Sauvage de l'Aveyron, Paris 1807, p. 73.

79 Ibid. Laurens Schlicht has recently shed new light on the technique of the »moral shock« and its place in the medico-political discourse at the turn to the 19<sup>th</sup> century. Laurens SCHLICHT, Revolutionary Shocks. The French human sciences and the crafting of modern subjectivity, 1794–1816, in: Sally SHUTTLEWORTH et al. (ed.), Progress and pathology. Medicine and culture in the nineteenth century, Manchester 2020, p. 27–55.

80 ITARD, Rapport (as in n. 78), p. 68, 75–77.

81 DE GÉRANDO, Signes (as in n. 42), vol. 3, p. 24.

82 As is well known, the connection between observation as a form of knowledge and its individualising function has been one of the pillars of Michel Foucault's genealogy of the modern self. My reading of the post-revolutionary science of man responds to Foucault's work but is as well an attempt to point to its limitations. For Foucault, the architectural fiction of an uninterrupted external view is the engine behind the production of the modern self. Cf. Michel FOUCAULT, La vérité et les formes juridiques [1974], in: Dits et écrits. 1954–1988, vol. 2, Paris 1994, p. 538–646, 596; Thomas NUTZ, Strafanstalt als Besserungsmaschine. Reformdiskurs und Gefängniswissenschaft 1775–1848, Munich 2001, p. 95–96. What is lacking in Foucault's genealogy and his thesis

is exemplary in understanding Gérando's critique of republican epistemology and the value he attached to the formation of an independent, i. e. moral space of individual activity over the direct access on the part of the observer. Establishing interactive relationships between observer and observed presupposed the formation and promotion of an irreducible activity of the object of study. As we will see, this program of an *interactive* science of man did not only apply to a single individual but was related to a program of creating new social conditions, especially the organization of civil society and the state.

#### IV. How to use a moral force? The »empire of the self« and the creation of interactive administrative structures: industry, philanthropy, centralization

In order to further understand the socio-political implications of Gérando's concept of an »empire of the self« it is necessary to turn to his involvement in the socio-political transformations after the Brumaire. First of all, I will turn to the establishment of economic and philanthropic associations as integrated features of the post-revolutionary socio-economic fabric; in a second step I will turn to Gérando's practice as secretary general of the Ministry of Interior between 1804–1811 and his theory of administrative centralisation. I argue that both his associationism and his administrative practice were inspired by a concept of self-restriction of authority used as an instrument to foster the independent activity of citizens and administrative agents alike. The epistemological principle of »conserving the empire of the self« translated into a practice of government and administration that sought to establish »latitudes«, i. e. spaces in which intellectual, moral and economic forces of their subject could develop independently.

##### *Cultivating the »moral forces«: The Society for the encouragement of national industry*

Bonaparte's coming to power was not only an authoritarian shift in politics. It was at the same time marked by a liberal transformation of political economy, mostly characterised by the emergence of a new institutional form in France by the name of *associations*. Post-revolutionary associationism was a response to the abolition of the guild structure and generally all corporations of *Ancien regime* society that had been put in effect by the revolutionary Le Chapelier laws in 1791. This liberation of individual productive activity subsequently created the problem of an alternative form of its regulation<sup>83</sup>. The crucial question was how economic regulation was possible

of the panopticon, is precisely the interactive aspect, the mutual relation between observer and observed, and the spontaneous element of self-reflection that characterize Gérando's specific effort to circumscribe the outlines of a post-revolutionary self. For a general critique of the grand narratives of the self from Michel Foucault to Charles Taylor see Jerrold E. SEIGEL, *The idea of the self. Thought and experience in Western Europe since the seventeenth century*, Cambridge 2005. Following this critique my reading of Gérando tries to contextualize the »empire of the self« as a concrete epistemological as well as a political response to the crisis of the post-revolutionary social order.

83 Michael SONENSCHER, *Work and wages. Natural law, politics and the eighteenth-century French*

that was not based on direct political control? Associations were supposed to function as »intermediary bodies« operating between the central administration and the individual citizens and acting as a place of mediation and reconciliation of diverse and conflicting individual interests. They recently have become a case to study the history of the emergence of the concept of *association* as well as structures of civil society in France<sup>84</sup>. Gérando's role in this process has been noted<sup>85</sup>, yet the systematic connections of his associationism and his interactive concept of the post-revolutionary science of man have until now not been considered.

His leadership in the creation of the Société d'encouragement pour l'industrie nationale (SEIN) in Paris in 1801 can thus serve as a first example, to show how the epistemological principle of an independent force and productivity of the human mind translated into the project to encourage industry. The SEIN constituted a novel kind of association in France with the goal to establish a network of information between the different local producers in the Départements and the political and economic elite in Paris<sup>86</sup>. It promoted an essentially practical understanding of knowledge that aimed to merge the theoretician and the practitioner inside the novel figure of the *entrepreneur*, with the Minister of the Interior Jean-Antoine Chaptal (1756–1835) as its epit-

trades, Cambridge 1989; William Hamilton SEWELL, *Work and revolution in France. The language of labor from the old regime to 1848*, Cambridge 1995; Steven Laurence KAPLAN, *La fin des corporations*, Paris 2001. From the point of view of a political epistemology it is essential to note that the moment the epistemological principle of *association*, and the general validity of the encyclopedic order of knowledge is put into question, these principles reappear in the socio-political and administrative realm as elements of re-institutionalisation of the social.

- 84 Cf. Pierre ROSANVALLON, *Le moment Guizot*, Paris 1985 (Bibliothèque des sciences humaines); ID., *Le modèle politique français. La société civile contre le jacobinisme de 1789 à nos jours*, Paris 2004 (L'univers historique); Igor MOULLIER, *La société civile dans l'État. Organismes consultatifs, expertise et représentation de la société civile sous le Consulat et l'Empire*, in: Anne Marie SAINT-GILLE (ed.), *La société civile organisée aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Perspectives allemandes et françaises*, Villeneuve d'Ascq 2010 (Histoire et civilisations), p. 261–274; Christophe CHARLE, Julien VINCENT (ed.), *La société civile. Savoirs, enjeux et acteurs en France et en Grande-Bretagne, 1780–1914*, Rennes 2011 (Collection Carnot); Peter COLLIN, Sabine RUDISCHHAUSER, *Regulierte Selbstregulierung. Historische Analysen hybrider Regelungsstrukturen*, in: *Trivium. Revue franco-allemande de sciences humaines et sociales* 21 (2016); Steven Lawrence KAPLAN, Philippe MINARD, *Der Korporatismus, Ideen und Praktiken. Die Streitpunkte einer Dauerdebatte*, in: *Trivium* 21 (2016). The issue of *Trivium* is to be found online: <https://journals.openedition.org/trivium/5229>, accessed 3 December 2019.
- 85 Andrew J. BUTRICA, *The Founding of the Société d'encouragement pour l'industrie nationale. Yesterday and today*, in: *The Public Historian* 20 (1998), p. 21–42; as well as the introduction to CHAPPEY, MOULLIER, CHRISTEN, *Connaître et reformer* (as in n. 12), p. 26–29.
- 86 Largely because of the bad condition of the archives the early history of the SEIN is not object of extensive research. Cf. Andrew J. BUTRICA, *Historical Collections in Jeopardy. The Société d'encouragement pour l'industrie nationale*, in: *Isis* 88 (1997), p. 296–301. In what follows I am relying mainly on the accounts of Pietro REDONDI, *Nation et entreprise. La Société d'encouragement pour l'industrie nationale, 1801–1815*, in: *History and Technology* 5 (1988), p. 193–222; Serge CHASSAGNE, *Une institution originale de la France post-révolutionnaire et impériale. La Société d'encouragement pour l'industrie nationale*, in: *Histoire, économie et société* 8 (1989), p. 147–165; BUTRICA, *Founding* (as in n. 85); GILLISPIE, *Science and polity* (as in n. 6); Daniel BLOUIN, *Animer et inciter. Jomard et la Société d'encouragement pour l'industrie nationale (1815–1862)*, in: *Bulletin de la Sabix* 54 (2014), <https://journals.openedition.org/sabix/1126>, accessed 3 December 2019.

ome and president.<sup>87</sup> At this point I do not want to enter into the details of this particular association; I rather want to highlight its administrative logic and its goals as they were laid out by Gérando.

As his biographers point out, the idea of creating the SEIN was developed by Gérando together with the politician and fellow *exilé* Camille Jordan, as well as the inventor of the hot-air balloon Joseph Michel Montgolfier.<sup>88</sup> In a programmatic paper from late 1800 that outlined the goals of the SEIN, Gérando argued that the achievements of the »political movement« to establish the »fundamental idea of liberty« had to be supplemented by an economic movement that aimed to »awaken« (*éveiller*) the »moral powers« of the individual as a »second power« to the central authority of government<sup>89</sup>. For him, the authoritarian framework that Bonaparte's coup and the law of 28 Pluviôse Year VIII had put into place was the »ideal moment« to liberate these powers. Eventually, Gérando's efforts were successful. He convinced the Minister of the Interior Chaptal to integrate the SEIN as a central element into the post-Brumaire economic policies and to become himself the president of the association. Gérando wrote the charter of the SEIN and became its secretary general, a position he would keep until his death in 1842.

As secretary general he gave the inaugural address to the first assembly of the SEIN on 1<sup>st</sup> November 1801 in which he sketched out the fundamental logic that an economic policy based on the force of the individual had to rely on:

»The best government can neither see everything nor do everything. The wish to do everything by itself does not even suit its wisdom. It must protect rather than act. To be effective, its influence must be general; it is harming itself by going down into details [...]. Essentially distinct from the work of the administration, the institution that you have founded completes the work of the government, far from contradicting or competing with it.«<sup>90</sup>

The creation of the SEIN reveals a form of government for which direct control and direct regulation of individuals does not seem appropriate but detrimental. The scheme used by Gérando to describe the government's self-limitation was »protect« (*protéger*) rather than »act« (*agir*) and »general influence« rather than interference in »details«. The essential element was not the expansion of the central administration and direct intervention, but the delegation of action and activity to areas that were »essentially distinct« from the state. The government created a space which had to be

87 Cf. Louis BERGERON, *Les Capitalistes en France (1780–1914)*, Paris 1978.

88 See Joseph-Marie DE GÉRANDO, Notice sur M. Joseph Montgolfier membre de l'Institut [...], in: *Bulletin de la Société d'encouragement pour l'industrie nationale* 13 (1814), p. 91–108 ; see as well BAYLE-MOULLARD, *Éloge* (as in n. 12), p. 53.

89 Cf. the unpublished and undated »Projet pour la formation d'une société libre d'encouragement pour l'industrie nationale«, probably written in late 1800. The manuscript is to be found in the Archives of the SEIN which are still situated in their historic premises at Saint-Germain-des-Près. I hereby thank Daniel Blouin for having brought these documents to my attention.

90 Joseph-Maire DE GÉRANDO, Discours prononcé à la séance d'ouverture de la Société d'encouragement pour l'industrie nationale le 9 Brumaire An X, in: *Histoire de la Fondation de la Société d'encouragement pour l'industrie nationale*, Paris 1850, p. 16.

essentially withdrawn from its gaze and direct control. The newly founded institutions such as SEIN functioned as free bodies that stood in no »contradiction« with the »work of the government«, but »complemented« it. To put it differently, Gérando's idea was that in order to govern, the state or central administration had to create spaces and institutions that were beyond direct control. The secret of the new regulation was precisely not to control but to »direct« the »natural« forces of the actors themselves. Paradoxically, the effectiveness of central government relied on the »independent society« (»société indépendante«) of those it was supposed to govern.

As I have touched upon before, Gérando was well acquainted with the Scottish tradition of moral science through the translator of Adam Smith, Pierre Prévost<sup>91</sup>. Gérando's effort to create and lead an association that promoted industry allows us to place his epistemological critique of Condillac in the context of political economy. The concept of industry and the profound change in the theory of value it entailed challenged the dominant economic doctrine that agriculture was the single source of value production. This doctrine, famously developed by the Physiocrats, can be understood as the economic equivalent to Condillac's epistemology. In Condillac's epistemology, the source of human understanding and the condition of production of ideas is the »pure passivity« of sensation and its continuous transformation<sup>92</sup>. Likewise, the first economic principle of Physiocracy states that soil is the source of all value, and agriculture the sole form of productive labour<sup>93</sup>. By contrast, arguing for an independent productive activity, or an *energy* of the mind, sought to establish the moral forces and human industry as sources of value in their own right. It was the political economy of Jean-Baptiste Say (1767–1832) that most resonated with the program of the SEIN as its president Chaptal underlined in a eulogy of Say's »Traité d'économie politique«, first published in 1803. As he pointed out, Say had founded the science of political economy on the observation of the capacity of human activity to »create value« and »wealth«<sup>94</sup>. Thus, human industry did not refer to a specific form of production, but to a productive force that lay in the producer and consumer. Say put this claim of his post-Brumaire and anti-physiocratic economic agenda into the form of a principle: »The material movement of the commodity is nothing to us. The moral movement, that which occurs only in the minds of the contractors, is all«<sup>95</sup>.

Say had already presented his critique of political economy in his utopian outline of a new society entitled »Olbie, or an Essay in the Means of Improving the Morals of a Nation« (1800). Say's Olbians captured the fact that no good republican was

91 SCHULTHESS, *École écossaise* (as in n. 11), p. 103–104.

92 Cf. François QUESNAY, *Évidence [Métaphysique]*, in: Jean LE ROND D'ALEMBERT, Denis DIDEROT (ed.), *Encyclopédie*, Paris 1756, vol. 6, p. 146–157, 147.

93 Anne Jacques ROBERT TURGOT, *Réflexions sur la formation et la distribution des richesses*, 1766.

94 Jean-Antoine CHAPTAL, *Rapport sur un ouvrage de M. Say, intitulé: Traité d'économie politique*, in: *Bulletin de la Société d'encouragement pour l'industrie nationale* 13 (1814), p. 146–147.

95 »Le mouvement matériel de la marchandise n'est rien pour nous. Le mouvement morale, celui qui ne se passe que dans l'esprit des contractans, est tout.« Jean-Baptiste SAY, *Traité d'économie politique ou simple exposition de la manière dont se forment, se distribuent, et se consomment les richesses*, 2 vols., Paris 1803, vol. 2, p. 64.

made by pointing a »pistol to his neck«<sup>96</sup>. Force could »conquer appearances« but was detrimental to the actual goal. To generate attachment and loyalty meant not to make people *do* things, but to make them *want* to do things<sup>97</sup>. Government had to operate through encouragement and the creation of needs in order to foster and manage the moral forces of individuals.

Reading Gérando's post-revolutionary science of man alongside Say's science of economy allows to position the concepts of an independent intellectual energy and the empire of the self in both their political and economic contexts. With associations like the SEIN, a new type of institution appeared in France that sought to harness the self-government of local actors both as independent sources of economic and moral value as well as a novel instrument of state regulation. Gérando's observation of men complements a larger programme of setting up self-limiting institutional and administrative environments in order to activate, foster and use the moral forces of their subjects.

*Administrative centralisation and the creation of latitudes*

The focus on the moral and economic activity of local agents was part of a more general shift in the understanding of the functioning of central administration. As Igor Moullier has put it, »the revolutionary cult of will was superseded by the cult of the administration as a political agent«<sup>98</sup>.

Gérando entered into state service in August 1800 amidst a general administrative reform to implement the law of 17th February 1800 (28 Pluviôse Year VIII) which had consecrated the prefectorial system in France<sup>99</sup>. The Minister of the Interior Jean-Antoine Chaptal, Gérando's later colleague in the ranks of the SEIN, was a main actor in this reform. During this process Gérando quickly rose to the position of secretary general of the Ministry of the Interior to which he was appointed by Chaptal's successor Jean-Baptiste Nompère de Champagny (1756–1834) in November 1804. In the archives of the ministry persist different traces of his administrative work, even though the original authorship of ministerial reports, acts, etc. is usually not easy to verify<sup>100</sup>. Among these traces, one is clearly attributable to Gérando: the reorganisation of the *Registration office (bureau d'enregistrement)* and its method of

96 ID., *Olbie, ou, Essai sur les moyens de réformer les mœurs d'une nation*, Paris 1800, p. 15.

97 »Si l'on veut que telle manière d'être, telle habitude de vie s'établisse, la dernière chose à faire est donc d'ordonner que l'on s'y conforme. Voulez-vous être obéi? Il ne faut pas vouloir qu'on fasse: il faut faire qu'on veuille.« Ibid. For recent readings of Say's treatise see: David DENBY, *Sentimental narrative and the social order in France, 1760–1820*, Cambridge 1994 (Cambridge studies in French, 47); Michael SONENSCHER, *Before the deluge. Public debt, inequality, and the intellectual origins of the French Revolution*, Princeton, NJ 2009.

98 MOULLIER, *Ministère* (as in n. 17), p. 59.

99 Clive H. CHURCH, *Revolution and red tape: The French ministerial bureaucracy 1770–1850*, Oxford 1981; Jean Claude PERROT, Stuart WOOLF, *State and statistics in France 1789–1815*, New York, London 1984; Francesca SOFIA, *Una scienza per l'amministrazione: Statistica e pubblici apparati tra età rivoluzionaria e restaurazione*, Roma 1988; Catherine KAWA, *Les ronds-de-cuir en Révolution. Les employés du ministère de l'Intérieur sous la Première République (1792–1800)*, Paris 1996; Stefano MANNONI, *Une et indivisible, Storia dell'accentramento amministrativo in Francia*, vol. 1, *La formazione del sistema (1661–1815)*, Milano 1994; MOULLIER, *Ministère* (as in n. 17).

100 See among others MOULLIER, *Ministère* (as in n. 17), p. 69; KINGSTON, *Bureaucrats* (as in n. 17).

classifying and distributing the daily correspondence between the different bureaux of the ministry<sup>101</sup>. Although the exact method has not been preserved, the general spirit of the »Système de Mr. Degerando« [sic]<sup>102</sup> can be reconstructed from the documents. Important problems of registration were loss of time and work-force through false distribution of correspondence among the different ministerial bureaux. This problem was made all the more serious by poor archiving of ministerial decisions and a not yet strictly defined division of tasks between the bureaux. To solve this problem, Gérando's reform of the registration was composed of two parts. The first was the creation of an »Indicative and summarised collection of administrative jurisprudence« (»Recueil indicatif et sommaire de jurisprudence administrative«), a classification system designed to orient the employees of the different bureaux as well as guide the work of the ministry<sup>103</sup>. As the later Minister of the Interior and close friend of Gérando Jean-Pierre de Montalivet (1766–1823) put it, the »division of labor« and the mechanisation of administrative work it produced had to be balanced by clerks who possessed or had access to »general knowledge of all the parts« based on the ministerial archive, a »complete collection of all the circular letters« as well as decisions taken in each bureau<sup>104</sup>. Clive Church has noted that the implementation of the prefectoral system was accompanied by the administrative centralisation of the ministry itself. The *Registration office*, the *Repository of registers* (*dépôt de registres*) or later the Archival office (*bureau d'archives*) were not only tools to order administrative work but perhaps foremost instruments to consolidate the authority of the Ministry of the Interior itself<sup>105</sup>.

If the registry and the work of classification was essential for administrative centralisation, the work of the administrators had to be re-evaluated, too. Herein lay the second aspect of Gérando's reform which aimed at reforming administrative reading and writing. The work of the administrator, from the simple clerk to the chef of the bureau required »good writing« at each level, an »understanding of public economy« (»intelligence d'affaires«) and independent »judgment«<sup>106</sup>. Their work had to be based on »sound judgment, prompt writing, and the utmost attention« in order to give an accurate »analysis« of the document, to classify it correctly and to forward it to the relevant bureau<sup>107</sup>. As the chef of the Registration office stated, in many cases the texts of the petitions were »mazes of gibberish«, inspired by traditional forms of narrating one's desires and complaints before the authorities. The employee had to

101 »Le système de Mr. Degerando [sic] est bon, nous l'avons adopté, et cela même nous devons le continuer, il serait d'ailleurs difficile d'y rien changer sans établir une confusion telle qu'on ne s'y reconnaîtrait plus«. AN F1a/2, Règlements, mémoires, correspondances relatifs à l'organisation du travail dans les bureaux du ministère de l'Intérieur, An II–IX and An IX–1824.

102 Règlements, mémoires [...], in: AN F1a/2.

103 Arrêté, 18 January 1806, in: AN F1a/3.

104 Instruction générale pour les divisions du ministère de l'Intérieur, Paris, septembre 1812, in: AN F1a/1.

105 CHURCH, Red Tape (as in n. 99), p. 155; MOULLIER, Ministère (as in n. 17), p. 114–115.

106 Note by Gérando, ca. 1806, in: Règlements, mémoires [...], AN F1a/2.

107 As the chef of the *bureau* Edouard Loiselet (1754–?) stated, the number of the ministerial correspondence registered and processed by the four employees of the bureau around 1807 was about 500 000 pieces a year, see: Cabinet du Ministre, travail intérieur des bureaux, 1790–1836, AN F1a/5.

decipher it using the »spirit of analysis« to »complement the judgement of the petitioner« with his own<sup>108</sup>. Gérando and others emphasized that administrative centralisation had to be based on the independent intellectual and moral capacities of both its subjects and its agents.

One request to the Minister of the Interior by the Philanthropic society in winter 1805 further illustrates how Gérando's epistemological critique resonated with administrative thought and practice after the Brumaire. The inquirers were de Montmorency, Benjamin Delessert (1773–1847) and François de La Rochefoucauld-Liancourt (1747–1827), all companions and colleagues of Gérando in the SEIN<sup>109</sup>. Their request referred to a circular issued by the Minister of the Interior calling on the Philanthropic Society to share their knowledge and experience to assist in the reform of state welfare institutions (»établissements d'humanité«). Before any suggestions and observations could be made, the authors ascertained that it was »indispensable to first know« the spirit of the reform and the status of the regulations it aimed to establish. Did the reform aim to set »a mode exactly uniform« for the administration of welfare institutions or did it rather aim to establish regulations that »left latitude« for the local agents »to apply these principles« according to specific »circumstances«<sup>110</sup>. Interior minister Champagny noted his reply on the margins of the letter, stating: »the last part is the one I decided on«<sup>111</sup>. In his further remarks, the minister indicated that it was not the task of central government to delve into details. Uniformity was necessary as a guiding principle and for formal administrative procedures, but it did not apply to the practice of local administrative agents. In order for central regulations and general principles to function, it was necessary to create latitudes in which the activities of local actors could develop.

Years later, in the opening lecture to his course on the science of administrative law at the Paris faculty of law, which he held from 1819 to 1822, Gérando put forward a systematic definition of this practical insight<sup>112</sup>. To maintain and foster the energy of administration meant to create spaces where the independent activity of the agents could unfold. He claimed – »even though that maxim could surprise at first sight«<sup>113</sup> – that administrative *latitudes*, including latitudes for error, were essential for good government and the functioning of the administrative apparatus as a whole: »[The administration] has its own freedom and an indispensable freedom, because one can-

108 Loiselet, Rapport à son Excellence le ministre de l'Intérieur, ca. 1806, in: Règlements, mémoires [...], AN F1a/2. For the reevaluation of the registration office and its practice as guided by an *esprit d'analyse* see as well Chaptal's project to reorganise the Ministry of the Interior, cf. Chaptal, Organisation des bureaux du ministère de l'Intérieur, 1800: in AN F1/bI 10<sup>1</sup>.

109 DUPRAT, Philanthropie (as in n. 15), vol. 1, p. 317.

110 Cf. Letter to the Minister of the Interior, 14 Frimaire Year XIV, (5 December 1805), in: Dossier »Questions proposées aux administrations des établissements de bienfaisance«, AN F15/106.

111 Ibid.

112 For the history of the debates on the reform of the Paris law faculty, the development of administrative law by Gérando and its significance for the consolidation of the Restoration Constitution after 1815, see: Fabian RAUSCH, *Konstitution und Revolution. Eine Kulturgeschichte der Verfassung in Frankreich 1814–1851*, Berlin, Boston 2019 (Pariser Historische Studien, 111), p. 118–124.

113 Joseph-Marie DE GÉRANDO, Discours d'ouverture du Cours de Droit public et administratif, in: *Themis ou Bibliothèque du jurisconsulte 1* (1819), p. 66–89, 81.

not act without being free of its movements, and action is its essence. In fact, it even has a certain latitude to err [...]«<sup>114</sup>.

Leaving a space for the independence and active judgement of the local functionary conferred »trust« and »responsibility« and constituted the agent as an epistemic as well as moral subject in its own right. In this sense, a government of freedom was replaced by an administration of latitudes, which delegated authority to a self, thus activating and promoting it. The »legitimate supremacy« of the central state was based on a »necessary latitude«, which was the precondition to promote the productive energy of the individuals as well as their capacity to »do good«<sup>115</sup>. Gérando's involvement and experience during the reform of the Ministry of the Interior and his continuous work for a codification of administrative practice were thus the basis for the creation of an administrative science, the elements of which he published in four volumes as »De la bienfaisance publique« in 1839.

In a now forgotten article from the »Encyclopédie des gens du monde« (1835), Gérando based the insight of his interactive administrative theory on the distinction between »centralisation« and »concentration«<sup>116</sup>. If the idea of concentration already presupposed the existence of a centre, then centralisation had to be understood as a foundational act of »creating centers« as preliminary work for any form of »organisation«<sup>117</sup>. Concentration on the other hand, was an »abuse of centralisation« because it expressed the desire for excessive unity and direct rule that »erased individuality«. Concentration was thus the flipside of the *empire de soi même* as it »suffocated the principles of life, the seeds of fertility« and »undermined an independence that it would have been appropriate to respect«<sup>118</sup>. Reasonable centralisation, however, was an instrument to create individuality and aimed to establish a centre in each of its parts. For proponents of post-revolutionary science of man like Gérando, Roederer, Pierre-Claude Daunou, Benjamin Constant and others, administration and individuality, centralisation and self-organisation were not mutually exclusive terms, but the two foundational principles of a post-revolutionary social order. The creation of interactive administrative structures in the economy, welfare system and the state depended on the supposition that »centralisation was not only useful, but necessary for freedom«<sup>119</sup>.

114 »[L'administration] a sa liberté et une liberté indispensable, car on ne peut agir sans être libre de ses mouvements, et l'action est son essence. Nous dirons plus [...], elle a même une certaine latitude pour errer [...]. Ibid., p. 80–81.

115 »In exercising its legitimate supremacy, the state will take care not to abuse it. It will not impose strict and geometric uniformity which does not imply the diversity of circumstances; it will not turn guardianship and control into tyrannical humiliation; it will be able to give just trust to subordinate administrations, promote their zeal and give them the necessary latitude to do good.« Joseph-Marie DE GÉRANDO, *De la bienfaisance publique*, 4 vols., Paris 1839, vol. 3, p. 589.

116 Cf. Joseph-Marie DE GÉRANDO, Art. »Centralisation«, in: *Encyclopédie des gens du monde*, vol. 5,1 (Car–Cha), Paris 1835, p. 238–243, 238. The administrative work of Gérando had a strong impact on the German Historical School. Among others, Lorenz von Stein (1815–1890), in his manual of economics refers to Gérando as the founder of the »economic-administrative school« (»volkswirtschaftliche-administrative Schule«): LORENZ VON STEIN, *Lehrbuch der Volkswirtschaft. Zum Gebrauche für Vorlesungen und für das Selbststudium*, Vienna 1858, p. 182.

117 DE GÉRANDO, *Centralisation* (as in n. 117), p. 238.

118 »[O]n étouffe les principes de vie, les germes de fécondité, en portant atteinte à une indépendance qu'il eût été juste de respecter.« Ibid., p. 241.

119 »On comprend généralement que la centralisation n'est pas l'anéantissement de toute individu-

## V. Conclusion

To close I want to resume the different stations of my study of Gérando and then turn to the implications of this case for a more general understanding of the history of the human sciences around 1800. I started with Gérando's critique of language and the distance he took from a universal ideal of human regeneration. Against the presupposition of a *tabula rasa* from which the *citoyen*, the new political man, should be built, he introduced the concept of a »self«, as understood as a pre-linguistic and non-propositional activity of the mind. The distinction of *observation* and *analysis* as two independent realms of judgement and knowledge was connected to the assumption of an independent moral force of the psyche that could not be analytically explained or demonstrated. The object of Gérando's post-revolutionary science of man was thus the independent activity of the mind that needed to be directed by means of controlled self-reflection. I have argued that the idea of the *empire of the self* has to be regarded as the key to combine both Gérando's epistemological critique as well as his moral, economic and administrative practice. Against the grain of recent scholarship that casts Gérando as an intellectual opportunist, I emphasise the remarkable coherence as well as the persistence of his interactive program of observation and administration of men from the Brumaire moment up unto the July Monarchy. As for the assumption of a demise of the *science of man* during the Napoleonic Empire, I suggest a different narrative. Post-revolutionary associationism, the reform of the central administration and the creation of an *administrative science* can all be reconstructed as fields of practice to which techniques and concepts of the science of man migrated. This transfer as well as the emerging economic and administrative *latitudes* did not contradict the authoritarian political transformation of the Napoleonic Empire but complemented it.

Two conclusions can be drawn from the vantage point of this epistemological reconstruction of Gérando's project of a post-revolutionary science of man. The first concerns the misunderstanding of Gérando as an unoriginal author. This judgement is connected to a fractured reading of Gérando as either philosopher, government official or philanthropic activist engaged in different associations. As I have argued, these elements should not be regarded separately. The second conclusion follows from this insight: A comprehensive picture of Gérando's intellectual and political development shows how he transformed Condillacian sensationalism and integrated it into a comprehensive project to create an interactive environment of social institutions and administrative practices based on the *empire of the self* and the *observation of man*.

alité, de toute indépendance; que tout lien n'est pas une chaîne, qu'un nœud peut être un appui, que l'harmonie n'est pas l'oppression, que l'isolement ne constitue pas l'indépendance, que la tutelle protège et n'éteint pas l'individualité. [... L]a Centralisation est non-seulement utile, mais nécessaire à la liberté.« Ibid., p. 242.



KONRAD HAUBER

## KOMPLOTT UND KOMMUNIKATION

Zur Sicherheitspolitik der optischen Telegrafie, Lyon 1815–1837

### I. Einleitung

Als der französische Innenminister Adrien de Gasparin am 6. Januar 1837 vor der *Chambre des députés* die Schaffung eines Staatsmonopols auf Bau und Betrieb von Telegrafienlinien vorschlug, fiel sein Urteil eindeutig aus: Die Aufstände und Umsturzversuche, welche die ersten Jahre der Julimonarchie geprägt hatten, seien nicht zuletzt daran gescheitert, dass die Aufrührer über keine eigenen Mittel zur Fernkommunikation verfügten hätten<sup>1</sup>.

Gasparins Ausführungen bezogen sich nicht auf elektrische Telegrafie, sondern auf den optischen Telegrafen, jenes Signalsystem, das der französische Staat seit 1794 zur administrativen und militärischen Kommunikation nutzte. Dabei handelte es sich um Signalanlagen, die aus mehreren beweglichen Balken bestanden, deren verschiedene Positionen als Zeichen codiert waren. Die Posten, auf denen die Signalanlagen montiert waren, standen jeweils fünf bis zehn Kilometer voneinander entfernt und bildeten Linien, die Paris sternförmig mit Städten wie Straßburg, Rennes, Lyon und Bordeaux verbanden. Nur höhere französische Beamte, in erster Linie Präfekten, durften mithilfe des Telegrafen kommunizieren. Die Zeichen der Signalanlagen waren zwar weithin sichtbar, konnten aber ohne ein Codebuch nicht gelesen werden, über das nur die Telegrafendirektoren in den wichtigsten Städten verfügten<sup>2</sup>.

Der französische Staat besaß bis zu diesem Zeitpunkt *de jure* kein Monopol auf Telegrafien. Bis 1830 wurde die Telegrafie von der Familie ihres Erfinders Claude Chappe unter Aufsicht des Innenministeriums geleitet. Erst nach der Julirevolution entstand eine dem Innenministerium direkt zugehörige staatliche Telegrafienverwaltung, deren Alleinstellung jedoch durch kein Gesetz geschützt wurde. Das *de facto* bestehende Monopol wurde seit Beginn der 1830er-Jahre durch private Initiativen gefährdet, zum Beispiel durch den Versuch des Geschäftsmanns Alexandre Ferrier, eine private Telegrafienlinie zwischen Paris und Rouen einzurichten. Seit 1836 kamen Fälle hinzu, in denen Börsenspekulanten staatliche Telegrafien manipulierten, um

1 Adrien DE GASPARIN, *Projet de loi sur les lignes télégraphiques*. Première communication, 6.1.1837, in: *Archives parlementaires*, Bd. 106, S. 266f., hier S. 266.

2 Guy DE SAINT-DENIS (Hg.), *La Télégraphie Chappe*, Jarville-La Malgrange 1993; Catherine BERTHO, *Télégraphes et téléphones. De Valmy au microprocesseur*, Paris 1981, S. 9–58; Patrice FLICHY, *Une histoire de la communication moderne*. Espace public et vie privée, Paris 1991, S. 17–43.

Kursbewegungen schneller als auf dem Postweg zu verbreiten. Der französische Staat verfügte jedoch über keine gesetzliche Handhabe gegen die Täter<sup>3</sup>.

In dieser Situation entstand das Gesetz über die Telegrafienlinien, das in beiden Kammern mit nur wenigen Gegenstimmen verabschiedet wurde, am 6. Mai 1837 in Kraft trat und aus dem ein bis in die 1990er-Jahre wirksames Fernmeldemonopol hervorging<sup>4</sup>. Der Innenminister Gasparin sowie der Berichterstatter vor der *Chambre des députés*, Joseph-Marie Portalis, gingen in ihren Reden auf die obengenannten Fälle privater oder manipulierter Telegrafienlinien ein; vor allem beschworen sie stets die Gefahr, dass Aufständische eigene Kommunikationsmedien verwenden oder die bestehenden missbrauchen könnten<sup>5</sup>. Das Gesetz zum Verbot privater Telegrafien wurde also zunächst als Instrument der inneren Sicherheit lanciert. Doch wieso erwies sich das schon seit langem in sicherheitspolitischen Kontexten genutzte Medium des Telegrafien nun selbst als Gegenstand von Sicherheitspolitik?

Diese Leitfrage verweist auf das Feld der historischen Sicherheitsforschung, das sich seit der Jahrtausendwende herausgebildet hat. Vorstellungen und Begriffe von Sicherheit erscheinen in diesem Forschungsfeld als historisch wandelbar und damit als erklärungsbedürftig. Der Fokus sicherheitsgeschichtlicher Untersuchungen richtet sich auf so unterschiedliche Themen wie die Semantik von Sicherheit, die Rolle von Sicherheitspraktiken im Prozess der Staatsbildung, aber auch die Zeitlichkeit von Sicherheitsvorstellungen<sup>6</sup>. Der Zusammenhang von Medien und Sicherheit ist hingegen noch wenig erforscht. Während Medien in gängigen Darstellungen zur Sicherheitsgeschichte ignoriert werden, gilt die Sicherheitsrelevanz von Kommunikationsinfrastruktur häufig als selbstverständlich<sup>7</sup>. Der vorliegende Beitrag wird daher anhand des optischen Telegrafien das Verhältnis von Sicherheit und Medien im 19. Jahrhundert diskutieren.

- 3 André MUSET, *Les techniques clandestines*, in: DE SAINT-DENIS (Hg.), *La Télégraphie Chappe* (wie Anm. 2), S. 356–371.
- 4 Paul CHARBON, *Genèse du vote de la loi de 1837, origine du monopole des télécommunications*, in: Catherine BERTHO-LAVENIR (Hg.), *L'État et les télécommunications en France et à l'étranger 1837–1987*, Genf 1991, S. 11–21.
- 5 DE GASPARIAN, *Projet de loi* (wie Anm. 1), sowie Joseph-Marie PORTALIS, *Rapport fait au nom de la commission chargée de l'examen du projet de loi sur les lignes télégraphiques*, 28.2.1837, *Archives parlementaires*, Bd. 107, S. 647–652, hier S. 649.
- 6 Eckart CONZE, *Geschichte der Sicherheit. Entwicklung – Themen – Perspektiven*, Göttingen 2018; DERS., *Securitization. Gegenwartsdiagnose oder historischer Analyseansatz?*, in: *Geschichte und Gesellschaft* 38/3 (2012), S. 453–467; Cornel ZWIERLEIN, *Sicherheitsgeschichte. Ein neues Feld der Geschichtswissenschaften*, in: *Geschichte und Gesellschaft* 38/3 (2012), S. 365–386; Christoph KAMPMANN, Angela MARCINIAK, Wencke METELING (Hg.), *»Security turns its eye exclusively to the future«*. Zum Verhältnis von Sicherheit und Zukunft in der Geschichte, Baden-Baden 2018 (*Politik der Sicherheit/Politics of Security*, 3); Emma ROTHSCHILD, *What is Security?*, in: *Daedalus* 124/3 (1995), S. 53–98.
- 7 Das Sachregister von CONZE, *Geschichte der Sicherheit* (wie Anm. 6), kennt Lemmata wie »Medien« oder »Kommunikation« nicht; als Beispiele für die scheinbare Selbstverständlichkeit des Zusammenhangs von Medien und Sicherheit vgl. Sébastien LAURENT, *Politiques de l'ombre. État, renseignement et surveillance en France*, Paris 2009, S. 29–32; Dirk VAN LAAK, *Alles im Fluss. Die Lebensadern unserer Gesellschaft. Geschichte und Zukunft der Infrastruktur*, Frankfurt a. M. 2018, S. 53f.

Im Folgenden geht es um eines der ersten technischen Übertragungsmedien, das anders als ein Brief nicht mehr auf der Weitergabe eines unveränderlichen materiellen Trägers basierte. Die Richtigkeit einer von Posten zu Posten wiederholten Telegrafennachricht ließ sich vom Empfänger nicht überprüfen. Diese spezifische Medialität des optischen Telegrafen stellte die Authentizität und Vertrauenswürdigkeit der übermittelten Nachrichten infrage. Das macht ihn zu einem besonders interessanten Gegenstand sicherheitsgeschichtlicher Untersuchung.

Der gewählte Untersuchungszeitraum ergibt sich aus der Geschichte des französischen optischen Telegrafen. Die erste optische Telegrafelinie von Paris nach Lille wurde bereits 1794 eingeweiht. Zweck des Mediums – das erste dieser Art in Europa – war zunächst die militärische Kommunikation im Rahmen der Koalitionskriege. Obwohl die Telegrafie seit 1799 dem Innenministerium unterstand, prägten in napoleonischer Zeit weiterhin vor allem militärische und diplomatische Zwecke das Medium, weswegen bis 1814 einzelne Telegrafelinien nach Amsterdam, Mainz sowie Mailand und Venedig führten, während das französische Staatsgebiet nur gering abgedeckt war<sup>8</sup>.

Erst in Restauration und Julimonarchie erhielt der optische Telegraf eine besondere Relevanz in Fragen der inneren Sicherheit. Das entsprach der Akzentuierung von Sicherheit als staatlichem Handlungsfeld in den postrevolutionären Monarchien der Bourbonen und Orléans. Die neuere Forschung hat anhand von Themen wie staatlicher Überwachung, politischer Polizei oder der Furcht vor Verschwörungen herausgearbeitet, wie die Erfahrung von Revolution und Kaiserreich Sicherheitsvorstellungen in Restauration und Julimonarchie prägte. Ein besonderer Schwerpunkt dieser Forschung liegt auf der lokalen Sicherheitspraxis<sup>9</sup>. Darum soll der bislang kaum erforschte Zusammenhang von optischer Telegrafie und Sicherheitspolitik in einer Lokalstudie exemplarisch untersucht werden. Der Fokus liegt auf Lyon. Mit 134 000 Einwohnern im Jahr 1834 handelte es sich um die zweitgrößte Stadt Frankreichs. Lyon war zudem Sitz der Direktion einer der wichtigsten Telegrafelinien. Während die Post für die Strecke von über 390 Kilometern zwischen Paris und Lyon drei Tage brauchte, kamen Telegrafendepeschen aus der Hauptstadt innerhalb weniger Stunden an. Aufgrund der Revolten 1817, 1831 und 1834 war die Stadt ein Ort sicherheitspolitischer Herausforderungen im frühen 19. Jahrhundert<sup>10</sup>.

8 Paul CHARBON, *Histoire générale et formation du réseau*, in: DE SAINT-DENIS (Hg.), *La Télégraphie Chappe* (wie Anm. 2), S. 18–60, hier S. 26–38.

9 Pierre KARILA-COHEN, *L'État des esprits. L'invention de l'enquête politique en France (1814–1848)*, Rennes 2008; Sébastien LAURENT, *La naissance du renseignement étatique en France au XIX<sup>e</sup> siècle, entre bureaucratie et politique*, in: *Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle* 35 (2007), S. 109–124; Gilles MALANDAIN, *L'introuvable complot. Attentat, enquête et rumeur dans la France de la Restauration*, Paris 2011 (En temps & lieux, 22); John MERRIMAN, *Police Stories. Building the French State, 1815–1851*, Oxford 2006; zu Sicherheit als Gegenstand von Politik in Europa nach dem Wiener Kongress vgl. Beatrice DE GRAAF, *Tegen de terreur. Hoe Europa veilig werd na Napoleon*, Amsterdam 2018; DIES., Ido DE HAAN, Brian VICK (Hg.), *Securing Europe after Napoleon. 1815 and the New European Security Culture*, Cambridge 2019.

10 Zu Bedrohungen öffentlicher Sicherheit in Lyon während des 19. Jahrhunderts vgl. Bruno BENOIT, *Relecture des violences collectives lyonnaises du XIX<sup>e</sup> siècle*, in: *Revue historique* 299 (1998), S. 255–285.

Die Frage stellt sich, wieso Kommunikationsmedien in Frankreich nach 1815 zunehmend sicherheitspolitische Bedeutung erhielten, kulminierend im Monopolgesetz von 1837. Daran anknüpfend ist zu klären, welchen Unterschied optische Telegrafen und die Möglichkeit beschleunigter Kommunikation in der lokalen Sicherheitspraxis machten. Die sicherheitsgeschichtliche Fragestellung wird somit durch einen Fokus auf der lokalen Implementierung von Sicherheitspolitik ergänzt. Damit trägt der Aufsatz auch zur Relektüre von Verwaltungsgeschichte als Mediengeschichte bei<sup>11</sup>. Im Mittelpunkt steht vor allem das Handeln von Präfekten, die nicht nur die primären Adressaten von Telegrafendepeschen aus Paris waren, sondern auch eine zentrale Rolle in der Wahrung öffentlicher Sicherheit spielten<sup>12</sup>. Ging für Präfekten also die engere mediale Anbindung an Paris mit eingeschränkten administrativen Handlungsspielräumen in Sicherheitsfragen einher? Diese Frage verspricht Rückschlüsse auf die Ausgangsproblematik der Sicherheitsrelevanz von Kommunikationsmedien. Anhand staatlicher Sicherheitspolitik lässt sich somit ausloten, welche Erwartungen an die medientechnische Synchronisation von Raum und Zeit die optische Telegrafie bündelte. Damit handelt es sich im Folgenden zugleich um einen Beitrag zur historischen Erforschung von Zeit<sup>13</sup>.

## II. Kommunikation als Verschwörung 1815–1818

Die Rückkehr Napoleons im März 1815 war zuallererst ein Medienereignis. Nicht nur eilte dem Kaiser die Nachricht weit voraus, dass er sein Exil auf der Insel Elba verlassen hatte und in Antibes an Land gegangen war<sup>14</sup>. Auch vollzogen sich die Regimewechsel zwischen März und Juni 1815 vor allem innerhalb von Nachrichtenflüssen. Nachdem Napoleon am 10. März unter Jubel in Lyon empfangen worden war<sup>15</sup> und mit Unterstützung immer größerer Teile des Heeres nach Norden zog, versuchte die Regierung noch, die Kommunikationswege zu kontrollieren. Am 14. März ging in der zentralen Telegrafenenverwaltung in Paris die Anordnung ein, die Telegrafenzentralen angesichts von Napoleons Voranrücken bis zu den weitest möglichen Posten in Betrieb zu halten und diese erst zu verlassen und zu zerstören, wenn

- 11 Aus medientheoretischer Perspektive: Cornelia VISMANN, *Akten. Medientechnik und Recht*, Frankfurt a. M. 2000; Ansätze zu einer Verwaltungsgeschichte, die Medien und Kommunikation eine grundlegende Bedeutung zugesteht, finden sich bei Lutz RAPHAEL, *Recht und Ordnung. Herrschaft durch Verwaltung im 19. Jahrhundert*, Frankfurt a. M. 2000, S. 81–85; auch die Kommunikationsgeschichte im weiteren Sinne miteinbeziehend: Peter BECKER (Hg.), *Sprachvollzug im Amt. Kommunikation und Verwaltung im Europa des 19. und 20. Jahrhunderts*, Bielefeld 2011.
- 12 Zur sicherheitspolitischen Rolle der französischen Präfekten im 19. Jahrhundert vgl. Édouard EBEL, *Les préfets et le maintien de l'ordre public, en France, au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris 1999; zu Präfekten im langen 19. Jahrhundert vgl. Jacques AUBERT (Hg.), *Les préfets en France (1800–1940)*, Genf 1978 (*Hautes Études Médiévales et Modernes*, 32).
- 13 Zum Programm einer Historisierung der Zeit, wenn auch mit Schwerpunkt auf dem 20. Jahrhundert, vgl. Alexander C. T. GEPPERT, Till KÖSSLER, *Zeit-Geschichte als Aufgabe*, in: DIES. (Hg.), *Obsession der Gegenwart. Zeit im 20. Jahrhundert*, Göttingen 2015, S. 7–36.
- 14 Emmanuel DE WARESQUIEL, *Cent-Jours. La tentation de l'impossible, mars–juillet 1815*, Paris 2008, S. 108–110.
- 15 Bruno BENOIT, *L'identité politique de Lyon. Entre violences collectives et mémoire des élites (1786–1905)*, Paris 1999, S. 48; DE WARESQUIEL, *Cent-Jours* (wie Anm. 14), S. 179f.

deren Verteidigung nicht mehr zu garantieren sei<sup>16</sup>. Diese Bemühungen waren letzten Endes vergeblich. Noch am 20. März, dem Tag, an dem Napoleon Paris einnahm, versicherte die Telegrafverwaltung dem zurückgekehrten Kaiser, die unterbrochenen Linien wiederherzustellen, darunter jene nach Lyon<sup>17</sup>. Bereits zwei Tage darauf ließ die Präfektur in Lyon ein »bulletin officiel« aushängen, das die Telegrafendepesche von Napoleons Einzug in Paris wiedergab<sup>18</sup>.

Die Herrschaft der Hundert Tage und ihr jähes Ende nach Waterloo etablierten ein für die französische Telegrafie bis in die Februarrevolution 1848 hinein entscheidendes Muster: die enge Verknüpfung von Kommunikationsmitteln und Regimewechsel. Die Telegrafverwaltung thematisierte dies selbst, als ihre Leitung einen Tag nach Napoleons zweiter Abdankung Lazare Carnot als Innenminister der provisorischen Regierung fragte, wie die Weisungskette bei zukünftigen Regierungswechseln aufrechtzuerhalten sei<sup>19</sup>. Mit der Frage, wem der Telegraf in Zeiten politischer Unruhe gehorche, ging ein verschwörungstheoretisches Misstrauen gegenüber Medien einher, also die Unterstellung, interessierte Kreise würden in subversiver Absicht falsche Nachrichten verbreiten<sup>20</sup>. Dieses Misstrauen entwickelte sich ab 1815 vor allem auf royalistischer Seite. Beispielsweise behauptete ein Autor aus Nîmes in seiner Verteidigung der *terreur blanche*, die Telegrafbeamten hätten bei der Landung Napoleons mit dem Telegrafen »les plus fausses nouvelles«<sup>21</sup> verbreitet. Und Louis de Bonald stellte im Rückblick fest, man habe sich im März 1815 zu sehr auf den Telegrafen verlassen; jegliche Kommunikationsmittel würden ohnehin stets der Revolution dienen<sup>22</sup>. Die royalistischen *ultras* deuteten den Telegrafen – analog zur Presse – als Medium, das partikulare, lokale Ereignisse in die Fläche Frankreichs tragen und damit gleichsam aus dem Nichts einen Umsturz herbeiführen könne. Die verschwörungstheoretische Spielart dieser Deutung sollte in den folgenden Jahrzehnten erheblichen Einfluss entfalten.

16 Archives nationales (AN) F90 1435, Administration centrale [des télégraphes] an Abraham Chappe, 14.3.1815.

17 AN F90 1435, Administration centrale an Maret, duc de Bassano, 20.3.1815.

18 Archives départementales (AD) Rhône 1M 112, Secrétaire général de la préfecture an sous-préfet, 22.3.1815.

19 AN F90 1435, Administration centrale an Carnot, 23.6.1815.

20 Zum Verdacht gegenüber Medien siehe aus literaturwissenschaftlicher Perspektive: Torsten HAHN, Medium und Intrige. Über den absichtlichen Missbrauch von Kommunikation, in: Claudia LIEBRAND, Irmela SCHNEIDER (Hg.), Medien in Medien, Köln 2002, S. 89–105, hier S. 95 f.; allgemein zum Phänomen der Verschwörungstheorie vgl. Michael BUTTER, ›Nichts ist, wie es scheint. Über Verschwörungstheorien, Berlin 2018.

21 Louis DE PERROCHEL, Histoire impartiale des événements arrivés à Nîmes en 1790 jusqu'en 1815, ou Réponse à l'article inséré dans le journal ›L'Aristarque français‹, Nîmes 1815, S. 40; zum Begriff der *fausses nouvelles* DE GRAAF, Tegen de terreur (wie Anm. 9), S. 194; François PLOUX, L'imaginaire social et politique de la rumeur dans la France du XIX<sup>e</sup> siècle (1815–1870), in: Revue historique 302 (2000), S. 395–434, hier S. 396; DERS., Rumeurs et expériences collectives de la discontinuité temporelle (1814–1815), in: Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle 49 (2014), S. 21–35; Pierre TRIOMPHE, Des bruits qui courent aux mots qui tuent. Rumeurs et violences dans le Gard en 1815, in: Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle 36 (2008), S. 59–73.

22 Louis DE BONALD, Pensées sur divers sujets, et discours politiques, Bd. 1, Paris 1817, S. 227; DERS., Opinion sur l'article 1<sup>er</sup> du Titre XI du projet de loi de Finances, séance du 4 mars 1817, in: ibid., Bd. 2, Paris 1817, S. 340–391, hier S. 354.

Das Vertrauen der zurückgekehrten Bourbonen und ihrer Regierungen in den Telegrafen litt nicht unter solchen Vorwürfen. Angesichts der geradezu paranoiden Furcht vor revolutionären Umtrieben und Komplotten, die in der ultraroyalistischen Mehrheit der *chambre introuvable* vorherrschte, war für die Regierung das Versprechen zentral, innerhalb weniger Stunden Anordnungen und Auskünfte zwischen Paris und der Provinz übermitteln zu können<sup>23</sup>. Als sich der wegen seiner Rolle in den Hundert Tagen gesuchte General Régis Barthélemy Mouton-Duvernet 1816 in Lyon den Behörden stellte, ging seine Verurteilung und Hinrichtung wegen Hochverrats mit ausgiebiger telegrafischer Kommunikation zwischen dem Kriegsgericht in Lyon und dem Kriegsministerium in Paris einher. Am 22. Juli, vier Tage vor der Hinrichtung, sandte das Gericht noch eine Depesche nach Paris, um auf die Möglichkeit einer Begnadigung durch den König hinzuweisen<sup>24</sup>. Nicht nur die Regierung in Paris, sondern auch die Beamten in Lyon verwendeten den Telegrafen als deutlich schnellere Alternative zur Post.

Die postnapoleonischen Regierungen und ihre Verwaltung machten in Sicherheitskontexten regen Gebrauch vom Telegrafen. Doch trotz zwei Jahrzehnten staatlicher Nutzung des Mediums bestand vor allem in den ersten Jahren der Restauration bei lokalen Beamten Unklarheit darüber, inwieweit Telegrafendepeschen als vertrauenswürdig und damit als bindend in Verwaltung und Justiz angesehen werden sollten. Denn eine telegrafische Nachricht hatte keinen fixierten materiellen Träger: Den Text einer Depesche reichte der Absender beim jeweiligen Telegrafendirektor ein, der sie in telegrafischen Code übersetzte und die entsprechende Zeichenkombination von Posten zu Posten weiterleiten ließ, bis sie am Zielort wieder zurückübersetzt, auf einen Vordruck übertragen und dem Empfänger überreicht wurde. Welche Authentizität hatte aber eine solche Nachricht, die letztlich nur die Summe ihrer Abschriften war? Diese Zweifel am Medium wurden im Medium selbst ausgedrückt, als der Generalstaatsanwalt von Lyon den Justizminister in einer Telegrafendepesche fragte, ob eine solche Depesche über »assez d'authenticité« verfüge, um die Ausführung eines Erlasses zu autorisieren<sup>25</sup>. Die Frage nach der Authentizität von Information wurde so zu einer Frage nach ihrer Autorität.

Eine direkte Antwort auf die Frage nach Authentizität und Autorität von Telegrafendepeschen ist nicht überliefert. Gleichwohl lässt sich feststellen, dass die Exekutive in Paris die telegrafische Nachrichtenübermittlung in akuten Sicherheitsfragen zum Standard erklärte. Das zeigt eine Nachricht des Innenministers Joseph Lainé an den Präfekten des Departement Rhône. Der Minister mahnte Mitte Juni 1817, angesichts von aufständischen Aktivitäten noch nicht vorsorglich den Belagerungszu-

23 Emmanuel DE WARESQUIEL, Benoît YVERT, *Histoire de la Restauration, 1814–1830. Naissance de la France moderne*, Paris 1996, S. 168–172; LAURENT, *Politiques de l'ombre* (wie Anm. 7), S. 84.

24 AN F90 640\*, Bastard d'Estang (premier président de la cour royale de Lyon) an Decazes, 22.7.1816; Léon PRUGNARD, *Le procès et la mort du général Mouton-Duvernet*, in: *Revue historique de la Révolution française* 10 (1916), S. 5–22 u. 219–281; Georges RIBE, *L'opinion publique et la vie politique à Lyon lors des premières années de la Restauration. La réaction ultra et l'expérience constitutionnelle* (17 juillet 1815–9 janvier 1822), Paris 1957, S. 233 f.

25 AN F90 640\*, de l'Horme (procureur général de Lyon) an Dambrey, 7.8.1816.

stand auszurufen, denn »la facilité des relations télégraphiques«<sup>26</sup> ermögliche es, täglich die Anordnungen des Königs zu empfangen, wenn der Ernstfall eintrete. Die Autorität des Absenders einer Depesche setzte die Frage nach ihrer Authentizität außer Kraft. Das war für die lokale Verwaltung keine Selbstverständlichkeit, da der Innenminister sonst wohl kaum ausdrücklich auf den Vorrang des Telegrafen verwiesen hätte. Während der Minister von der Verbindlichkeit schneller telegrafischer Kommunikation ausging, war dies auf lokaler Ebene zumindest erklärungsbedürftig.

Dabei hatte der Präfekt von Lyon in den vorherigen Wochen rege auf das Medium zurückgegriffen. Anfang Juni 1817 überschnitt sich eine akute agrarische Subsistenzkrise mit der Furcht des Restaurationsregimes vor bonapartistischen und republikanischen Verschwörungen. Nachdem Informanten schon seit Ende des Jahres 1816 vor einer vermeintlichen Verschwörung verdächtiger Individuen in der Stadt und Aufrührern im Umland gewarnt hatten, teilte der Unterpräfekt von Villefranche am 2. Juni dem Präfekten mit, dass angeblich die städtischen Verschwörer mit Kanonenschüssen den ländlichen Gemeinden das Signal zum Aufstand geben wollten<sup>27</sup>. Wie schon 1815 wurde die Sicherheitsbedrohung als Kommunikationszusammenhang beschrieben. Dabei handelte es sich jedoch eher um den Ausdruck einer im Lager der *ultras* verbreiteten Verschwörungsfurcht denn um eine Analyse der Situation. Als um den 8. Juni 1817 in zahlreichen Dörfern westlich von Lyon die Sturmglöcke läutete, weil es zu Zusammenrottungen und Plünderungen kam, so lag dies nicht an den Machenschaften französischer *carbonari*, sondern an der akuten Knappheit von Lebensmitteln aufgrund der schlechten Ernten des Jahres 1816, des »Jahrs ohne Sommer«<sup>28</sup>. Noch am selben Tag telegraphierte der Innenminister eine Depesche zur Bewilligung eines Kredits nach Lyon, um Getreide aufzukaufen. Aufgrund von witterungsbedingt unterbrochenem Sichtkontakt zwischen Telegrafenposten im Rhône-tal kam die Nachricht jedoch erst am 10. Juni in Lyon an, wie aus einer Notiz des dortigen Telegrafendirektors am Rand der empfangenen Depesche hervorgeht<sup>29</sup>.

Trotz der Unruhen auf dem Land und einiger Angriffe auf Soldaten in der Stadt blieb der befürchtete Aufstand aus. Aber die Telegrafienlinie zwischen Lyon und Paris befand sich nun in Daueraktivität. Präfekt, Innenminister, Polizeiminister, Kriegsminister sowie der Kommandant der in Lyon stationierten Truppen tauschten ab dem 9. Juni Depeschen zu den vermeintlichen Hintergründen der Ereignisse aus. Dabei ging es zunächst um die Frage, ob es sich um politisch motivierte Unruhen handelte. Obwohl Präfekt Christophe de Chabrol als Parteigänger der *ultras* von Anfang an von einer politischen Verschwörung ausgegangen war, verschwie er in den ersten Nachrichten diese Annahme. Ebenso betonte der Kommandant der in Lyon stationierten 19. Division in einer telegrafischen Nachricht vom 9. Juni vor

26 AD Rhône 4M 204, Lainé an Chabrol, 15.6.1817.

27 BENOIT, Relecture (wie Anm. 10), S. 260.

28 RIBE, L'opinion publique (wie Anm. 24), S. 244–247; Denis BÉLIVEAU, Les grains de la colère. Géographie de »l'émotion populaire« en France au sujet de la cherté des céréales (1816–1817), in: Analyse spatiale du crime 27/1 (1994), S. 99–115; Nicolas BOURGUINAT, Les grains du désordre. L'État face aux violences frumentaires dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, Paris 2001, S. 154–160; Emmanuel LE ROY LADURIE, Histoire humaine et comparée du climat II. Disettes et révolutions (1740–1860), Paris 2006, S. 277–306.

29 AD Rhône 4M 204, Lainé an Chabrol, 8.6.1817.

allem, dass in Lyon »la tranquillité parfaite«<sup>30</sup> herrsche. Erst in einer Depesche vom Morgen des 10. Juni berichtete Chabrol dem Polizeiminister Élie Decazes von Trikoloren, Kokarden und Parolen zugunsten Napoleons und des Herzogs von Reichstatt, seinem Sohn, sowie der Republik<sup>31</sup>. Die Nachricht war überfällig, denn am selben Tag fragte der Minister den Präfekten in einer Depesche energisch nach politischen Motiven der Unruhen, da er die wenige Stunden zuvor abgesendete Telegrafennachricht des Präfekten wohl noch nicht erhalten hatte<sup>32</sup>.

Der Telegraf erlaubte es der Regierung in Paris, während Krisensituationen – sofern keine Störungen auftraten – innerhalb weniger Stunden Anweisungen und Nachfragen in eine Stadt wie Lyon zu senden. Für einen Amtsträger wie Chabrol bedeutete diese Beschleunigung der Kommunikation, dass das Zeitintervall für eigenmächtige Handlungen, das im Fall eines Briefwechsels noch mehrere Tage umfassen konnte, auf bisweilen weniger als einen Tag zusammenschumpfte. Wenn der Präfekt dem gouvernementalen Informationsbedürfnis und Kontrollanspruch zunächst zögerlich nachkam, tat er dies wohl, um seinen Handlungsspielraum offen zu halten.

Auch wenn Chabrols Eigensinn einem beschleunigten Austausch mit Paris anfangs im Weg stand, etablierte sich in den Ermittlungen gegen die vermeintlichen Verschwörer der Telegraf als wichtiges Kommunikationsmittel. Im Juli und August 1817 gingen in Paris diesbezüglich immerhin 46 knapp formulierte Depeschen aus Lyon ein, parallel zur postalischen Kommunikation in derselben Sache<sup>33</sup>. Inzwischen hatten sich die Ermittlungen, die der 1815 als Instanz gegen politische Umtriebe eingerichteten Cour prévôtal oblagen, auf eine kleine Gruppe an Verdächtigen in Lyon und Paris eingengt. Die Telegrafendepeschen zwischen Präfektur, Innen- sowie Polizeiministerium enthielten immer wieder Hinweise auf die Dringlichkeit der Ermittlungen, etwa wenn der Polizeiminister eine Antwort noch am selben Tag verlangte oder monierte, dass aus Lyon keine Details zu Verhaftungen und Vernehmungen ankämen<sup>34</sup>. Die Restaurationseliten zeigten im Medium der Telegrafie erhebliche Verschwörungsfurcht verbunden mit einem starken Informationsinteresse. Christopher Bayly hat eine solche Konstellation für das koloniale Indien des frühen 19. Jahrhunderts als »information panic« bezeichnet. Baylys Befund scheint für den Zeitraum verallgemeinerbar zu sein auf Staaten mit hoher Unsicherheitserwartung, ob in Kolonie oder Metropole. Aus der Imagination des Kontrollverlusts resultierte ein gesteigertes administratives Informationsbedürfnis<sup>35</sup>.

Die Ermittlungen liefen trotz einiger Verurteilungen ins Leere. Schon im August kamen in der Regierung Zweifel über die erhobenen Verdächtigungen auf. Eine Re-

30 AN F90 640\*, Canuel (lieutenant général commandant de la 19<sup>e</sup> division) an Kriegsminister Clarke, duc de Feltre, 9.6.1817.

31 AN F90 640\*, Chabrol an Decazes, 10.6.1817.

32 AD Rhône 4M 204, Decazes an Chabrol, 10.6.1817.

33 AN F90 640\*, Depeschen Nrn. 317–363.

34 AD Rhône 4M 203, Decazes an Chabrol, 29.6.1817 sowie 27.8.1817.

35 Christopher A. BAYLY, *Empire and Information. Intelligence Gathering and Social Communication in India, 1780–1870*, Cambridge 1999, S. 143; eine ähnliche Diagnose – freilich behaftet mit den Problemen populärhistorischer Monographien – stellt Adam ZAMOYSKI, *Phantom Terror. The Threat of Revolution and the Repression of Liberty 1789–1848*, London 2014.

gierungsmission zur Klärung strittiger Verdächtigungen und Urteile führte schließlich dazu, dass der Präfekt Chabrol sowie der Militärgouverneur Simon Canuel versetzt und durch konstitutionell gesinnte Nachfolger ausgetauscht wurden<sup>36</sup>. Spätestens zu Beginn des Jahres 1818 entwickelte sich der Fall zum Politikum, als zahlreiche Pamphletisten die Ereignisse aufgriffen. Charles-Nicolas Fabvier, der als Stabschef des Marschalls Marmont an den Untersuchungen beteiligt gewesen war, veröffentlichte daraufhin seinen Bericht »Lyon en 1817«; die Beschuldigten antworteten mit Gegendarstellungen<sup>37</sup>. Die Informationspanik des Sommers 1817 fand nun ihr publizistisches Nachspiel.

Neben Chabrol und Canuel ging auch Joseph-Jacques-Antoine Desuttes, der nach wie vor amtierende Vorsitzende der Cour prévôtal, in einer eigenen Publikation auf die Vorwürfe ein, um die vermeintliche Verschwörung nur noch eindringlicher zu beschreiben. In Desuttes Text erscheinen Komplott und Revolte als kommunikatives Geschehen. Laut Desuttes waren die Vorgänge in und um Lyon das Werk zweier Komitees von Verschwörern; ein Mittelsmann zwischen beiden »rapportait les nouvelles, les instructions et les ordres nécessaires«<sup>38</sup>. Die Untersuchung habe gezeigt, »que par la suite les deux Comités communiquèrent collectivement et marchèrent d'intelligence. Elle démontre aussi qu'ils avaient des correspondans [sic] à Paris«<sup>39</sup>. Die Sturmglocken, die am 8. Juni aufgrund der Plünderungen in den Gemeinden läuteten, interpretierte Desuttes ebenfalls als Kommunikation der Verschwörer<sup>40</sup>. Eine Abordnung der Unruhestifter habe wiederum auf einem Hügel vor den Toren Lyons gewartet, bis ein Kanonenschuss oder eine Explosion die Revolte in der Stadt ankündigen würde; den Hügel bezeichnete Desuttes wegen des seit 1807 dort befindlichen Kommunikationsmediums als »les hauteurs du télégraphe«<sup>41</sup>. In Desuttes' Erzählung imitierten die Verschwörer die Kommunikation des Staatstelegrafen. Sicherheit entwickelte sich zu einer Frage der Kontrolle über Kommunikationsmittel.

Der optische Telegraph hatte sich im Zuge der Hundert Tage zum Symbol für abrupte Regimewechsel entwickelt. Damit verband sich eine auf ultraroyalistischer Seite ausgeprägte Furcht vor Verschwörungen, die als Kommunikationsphänomene beschrieben wurden. Sowohl die Kritik am Telegrafen als scheinbarem Übermittler bonapartistischer Propaganda als auch die Furcht vor Verschwörern, die beide auf Seiten der *ultras* anzutreffen waren, setzten eine bestimmte Reflexion über Kommunikation voraus. Der Telegraph und mit ihm die Sphäre der Kommunikation schienen die Vermittlung zwischen dem usurpierbaren Ort politischer Macht, und den nur partiell kontrollierbaren Größen Territorium und Gesellschaft darzustellen. Die

36 RIBE, L'opinion publique (wie Anm. 24), S. 263–271.

37 Émile FABVIER, Lyon en 1817, Paris 1818; Christophe DE CHABROL, Sur les événements de Lyon au mois de juin 1817, Paris 1818; Simon CANUEL, Réponse à l'écrit intitulé: Lyon en 1817, Paris 1818.

38 Joseph-Jacques-Antoine DESUTTES, Réponse de M. le chevalier Desuttes, Prévôt du département du Rhône, à l'écrit de M. le Colonel Fabvier, intitulé: Lyon en 1817, Lyon 1818, S. 14.

39 Ibid.

40 Zum Gebrauch des *tocsin*, der Sturmglocke, in den Revolten 1817 siehe Alain CORBIN, Les cloches de la terre. Paysage sonore et culture sensible dans les campagnes au XIX<sup>e</sup> siècle, Paris 1994, S. 320–324.

41 DESUTTES, Réponse (wie Anm. 38), S. 16.

Deutungsfigur Kommunikation nahm eine vermittelnde Stellung zwischen den Begriffen von Staat und Gesellschaft ein, die im postrevolutionären Europa auseinander getreten waren<sup>42</sup>. Trotz der ultraroyalistischen Kritik am Telegrafen erschien Regierungsvertretern und lokalen Autoritäten das Medium als zumindest in der alltäglichen Nutzung unverdächtiges Instrument, um in einer Art Informationspanik vermeintliche Komplote aufzudecken und den Kommunikationsnetzen der Verschwörer zuvorzukommen. Die Störanfälligkeit telegrafischer Kommunikation sollte erst in den folgenden Jahren deutlicher zum Vorschein kommen.

### III. Synchronisation und administrative Eigenzeit in den 1820er-Jahren

Am frühen Abend des 14. Februar 1820 dechiffrierte der Telegrafendirektor Joseph-Guillaume Desroys in Lyon eine Depesche, die kurz vor Einbruch der Dämmerung aus Paris angekommen war. Die zur Mittagszeit versandte Nachricht des Innenministers Decazes an den Präfekten Albert-Magdelaine-Claude de Lezay-Marnésia berichtete knapp von einem Attentat in Paris. Wo im ersten Satz der in Lyon empfangenen telegrafischen Signalfolge der Name des Ermordeten hätte stehen sollen, fehlten jedoch die entsprechenden Zeichen. »Le ..... vient de périr victime d'un assassinat«<sup>43</sup>, so begann die Transkription. Schlechtes Wetter hatte die Übertragung stellenweise gestört. Der Telegrafendirektor teilte dem Präfekten in einer Notiz dennoch eine Vermutung über die Identität des Ermordeten mit: Es handle sich mit einiger Wahrscheinlichkeit um den duc de Berry, den Neffen des Königs<sup>44</sup>.

Gewissheit war jedoch erst mit Ankunft der Post in drei Tagen zu erwarten. Vertreter von Polizei und Militär wurden am 15. Februar in die Präfektur gerufen. Die Versammelten beschlossen, auf die zumindest nicht vom Wetter störbare briefliche Mitteilung aus Paris zu warten, bevor das Ereignis öffentlich verkündet werden würde<sup>45</sup>. Mit François Ploux kann davon ausgegangen werden, dass die Entscheidung aus der zeitgenössischen Furcht vor einer bestimmten Kommunikationsform resultierte – dem Gerücht. Die störungsanfällige Kommunikation zwischen räumlich entfernten Abwesenden sollte die unkontrollierbare Kommunikation unter Anwesenden nicht befeuern<sup>46</sup>. Am 17. Februar traf der Brief in Lyon ein, der die Ermor-

42 LAURENT, La naissance du renseignement (wie Anm. 9), S. 110–112; zum Auseinanderbrechen der alteuropäischen Formel *societas civilis sive res publica* vgl. Werner CONZE, Staat und Gesellschaft in der frührevolutionären Epoche Deutschlands, in: Historische Zeitschrift 186 (1958), S. 1–34; Niklas LUHMANN, Die Unterscheidung von Staat und Gesellschaft, in: DERS., Soziologische Aufklärung, Bd. 4: Beiträge zur funktionalen Differenzierung der Gesellschaft, Opladen 1987, S. 67–73; Jürgen OSTERHAMMEL, Hierarchien und Verknüpfungen. Aspekte einer globalen Sozialgeschichte, in: DERS., Sebastian CONRAD (Hg.), Geschichte der Welt, 1750–1870. Wege zur modernen Welt, München 2016, S. 627–835, hier S. 656–658.

43 AD Rhône 4M 208, Decazes an Lezay-Marnésia, 14.2.1820.

44 Ibid.

45 AD Rhône 4M 208, Conseiller délégué an Decazes, 15.2.1820.

46 François PLOUX, De bouche à l'oreille. Naissance et propagation des rumeurs dans la France du XIX<sup>e</sup> siècle, Paris 2003, S. 34. Zur – freilich eher auf der Differenz mündlich/schriftlich basierenden – Unterscheidung von Abwesenheits- und Anwesenheitskommunikation vgl. Rudolf SCHLÖGL, Kommunikation und Vergesellschaftung unter Anwesenden. Formen des Sozialen

dung des Duc de Berry bestätigte. Der Präfekt konnte nun nach Paris melden, dass die öffentliche Meinung in der Stadt ausschließlich von tiefer Trauer geprägt sei und er zudem eine offizielle Bekanntmachung verfasst habe, um *fausses nouvelles* auf dem Land vorzubeugen<sup>47</sup>.

Aufgrund der Störungen ging nicht nur der Name des Attentatsziels verloren, sondern auch jener Teil der Depesche, der anordnete, einen fünf Jahre zurückliegenden Aufenthalt des Attentäters Louis Pierre Louvel in Lyon zu untersuchen<sup>48</sup>. Die Übermittlung dieses dringenden Auftrags verzögerte sich um drei Tage, bis die Kopie der Depesche auf dem Postweg eintreffen sollte, ein zur Sicherung telegrafischer Nachrichten übliches Verfahren. Im Fall der unvollständigen Depesche wurde ein Problem sichtbar, das mit der Etablierung technischer Distanzmedien einherging. Bei einem verlorenen Brief hätte der intendierte Empfänger zunächst nicht gewusst, dass er eine für ihn bestimmte Information nicht erhalten hatte. Doch im Fall des Telegrafen trat ein aus der Übertragung selbst resultierender, sichtbarer Informationsverlust auf, der ein Zeitintervall zwischen Eintreffen und eventueller Vervollständigung der Nachricht öffnete, innerhalb dessen der Empfänger mit einem bewussten Nichtwissen operieren musste<sup>49</sup>. Technische Kommunikationsmedien in der Verwaltung, so lässt sich hier bereits festhalten, machten zwar schnellere Anschlusskommunikation erforderlich, wo Präfekten zuvor nur dem Rhythmus der Post ausgesetzt waren; sie öffneten aber zugleich neue Entscheidungsräume. Beschleunigte Kommunikation bedeutete nicht, dass das Handeln der lokalen Verwaltung in Sicherheitskontexten nun von Paris aus diktiert worden wäre. Gerade weil die schnelle Übertragung von Nachrichten erwartet werden konnte, war die Entscheidungskompetenz des Präfekten umso mehr gefragt, wenn Informationen ausblieben oder sich verzögerten.

Der scheinbar paradoxe Befund, dass schnelle Kommunikation über große Distanz – wenn sie gestört wurde – eine Art lokale Eigenzeit administrativer Entscheidungen besonders scharf hervortreten ließ, verweist auf den Begriff der Synchronisation. Folgt man systemtheoretischen und kulturwissenschaftlichen Überlegungen, so bezeichnet Synchronisation das Koordinieren von ursprünglich nicht aufeinander abgestimmten gleichzeitigen Prozessen, das vor allem in Kommunikation ermöglicht und zugleich erfordert wird<sup>50</sup>. Es geht also nicht um die Herstellung von Gleichzeitigkeit, sondern um den Umgang »mit der Gleichzeitigkeit von Verschiedenem«<sup>51</sup>. Auf optische Telegrafie bezogen heißt das, jenen Moment zu fokussieren, in dem Gleichzeitiges gekoppelt wurde: Den Akt der Übertragung. Darum handelte es sich

und ihre Transformation in der Frühen Neuzeit, in: *Geschichte und Gesellschaft* 34/2 (2008), S. 155–224.

47 AD Rhône 4M 208, Lezay-Marnésia an Decazes, 17.2.1820; zur Wahrnehmung und Deutung des Attentats MALANDAIN, *L'introuvable complot* (wie Anm. 9), S. 33.

48 AN F7 6746, Decazes an Lezay-Marnésia, 14.2.1820.

49 Zum Begriff des Nichtwissens vgl. Peter WEHLING, *Im Schatten des Wissens? Perspektiven einer Soziologie des Nichtwissens*, Konstanz 2006.

50 Niklas LUHMANN, *Gleichzeitigkeit und Synchronisation*, in: DERS., *Soziologische Aufklärung*, Bd. 5: *Konstruktivistische Perspektiven*, Wiesbaden 2009, S. 92–125, hier S. 109–116; Christian KASSUNG, Thomas MACHO, *Einleitung*, in: DIES. (Hg.), *Kulturtechniken der Synchronisation*, München 2013, S. 9–21, hier S. 15.

51 Armin NASSEHI, *Die Zeit der Gesellschaft. Auf dem Weg zu einer soziologischen Theorie der Zeit*, Wiesbaden 2008, S. 243.

beim optischen Telegrafen mindestens um eine doppelte Synchronisation. Zum einen fanden innerhalb der Übertragung einer Depesche zahlreiche Synchronisationen statt, wenn jeder Posten einer Telegrafienlinie die Signale des jeweils vorherigen beobachtete und prompt nachbildete. Zum anderen handelte es sich bei der Anschlusskommunikation an eine empfangene Depesche um eine Synchronisation zwischen Telegrafie und parallel oder in direkter Anknüpfung ablaufenden Prozessen postalischer oder mündlicher Kommunikation. Wo diese Synchronisation scheiterte, wurde anstelle von Gleichzeitigkeit aber vielmehr ein zeitlicher Hiatus sichtbar, der beispielsweise lokale Amtsträger in ihrem Anschlusshandeln vor Entscheidungen stellte.

Im Lauf der 1820er-Jahre traten Probleme der Synchronisation telegrafischer Kommunikation und ihrer postalischen sowie mündlichen Medienumwelt immer wieder auf. Am 1. Januar 1821 sandte der Regierungschef Armand-Emmanuel du Plessis de Richelieu eine Depesche nach Lyon mit dem Auftrag, einen österreichischen Gesandten passieren zu lassen, der demnächst die Zollstation an der Grenze zu Savoyen bei Pont-de-Beauvoisin im Departement Isère erreichen werde<sup>52</sup>. Da keine direkte Linie in das Departement bestand, war Lyon die nächste Telegrafendirektion, von der aus das Anliegen auf dem Postweg weitergeleitet werden konnte. Aufgrund der witterungsbedingten Störungen, die auf der Linie im Rhôneal häufig auftraten, kam die Depesche aber erst am späten Nachmittag des 4. Januar in Lyon an. Der dortige Präfekt konnte noch einen Brief an seinen Amtskollegen im Departement Isère senden, musste gegenüber Richelieu aber eingestehen, dass die Nachricht vermutlich zu spät eintreffen werde<sup>53</sup>.

Die Synchronisationsprobleme gingen auch mit einem Ausbau der Telegrafie einher, der die Komplexität des Systems steigerte. Neue Telegrafverbindungen entstanden, darunter eine Linie nach Bayonne im Zuge der französischen Intervention in Spanien 1823; die Linie nach Lyon wurde 1821 in Richtung Marseille und Toulon ausgebaut. Zudem erweiterte sich die Nutzung des Telegrafen. 1824 wurden zum ersten Mal Wahlergebnisse telegrafisch übertragen, wobei das Medium weiterhin vor allem Sicherheitszwecken diente<sup>54</sup>. Nach der Ermordung des Duc de Berry verstetigte sich im postrevolutionären Frankreich eine staatliche Nachfrage nach Information vor allem über die öffentliche Meinung im Land<sup>55</sup>. Entsprechende Berichte zur *opinion publique* oder zum *état des esprits* wurden von Präfekten und militärischen Autoritäten auch telegrafisch übertragen, beispielsweise ein »rapport sur l'état des esprits« des Lieutenant général in Lyon 1825, der keine Sicherheitsbedrohungen feststellen konnte: »la plus grande tranquillité continue à regner«<sup>56</sup>. Außerdem wurde der Telegraf in konkreten Ermittlungen verwendet, wenn etwa aus Paris gemeldet wurde, dass ein Verdächtiger auf dem Weg nach Lyon sei und dort abgefangen werden müsse<sup>57</sup>. Dazu kamen Nachrichten, die gemäß der zeitgenössischen Furcht vor

52 AD Rhône 1M 112, Richelieu (président du conseil) an Lezay-Marnésia, 1/4.1.1821.

53 AD Rhône 1M 112, Lezay-Marnésia an Richelieu, 4.1.1821.

54 CHARBON, *Histoire générale* (wie Anm. 8), S. 43–46.

55 KARILA-COHEN, *L'État des esprits* (wie Anm. 9), S. 275.

56 AN F90 642\*, Paultre de Lamotte (lieutenant général) an Kriegsminister Clermont-Tonnerre, 14.10.1825.

57 Ein entsprechender Fall vor 1820 findet sich unter AN F90 1436, Administration centrale an

Revolutionsansteckung nicht in einer klaren Unterscheidung von innerer und äußerer Sicherheit aufgingen, etwa eine Depesche über die Aufstände in Turin im März 1821<sup>58</sup>.

Die Sicherheitspolitik der 1820er-Jahre gewährte den Präfekten eine zentrale Rolle in der Beschaffung, Bündelung und Weiterleitung von Informationen, etwa durch private Informantennetzwerke<sup>59</sup>. Auch der Telegraf wurde in diesem Kontext mobilisiert, in Lyon auf ausdrücklichen Wunsch des Präfekten. Angesichts der Debatten um weitere Einschränkungen der Pressefreiheit zu Beginn des Jahres 1822 kam der Innenminister Jacques-Joseph Corbière der Bitte des Präfekten nach, Einsicht in Depeschen aus Marseille und Toulon »relatives à la sûreté publique«<sup>60</sup> zu gestatten, die Lyon auf dem Weg nach Paris passierten. Das bedeutete, dass der Telegrafendirektor in Lyon aus Toulon und Marseille eintreffende und eigentlich für Paris bestimmte Nachrichten eigens entschlüsseln und bei sicherheitsrelevantem Inhalt dem Präfekten überreichen musste. Die Bitte des Präfekten zeigt, dass hohe lokale Beamte die beschleunigte Kommunikation des Telegrafen nicht zwingend als Steigerung der Abhängigkeit von Paris betrachteten, sondern auch aktiv seinen Gebrauch fordern konnten, um durch den eigenen Informationsvorsprung ihren Handlungsspielraum zu behaupten und ihre Stellung innerhalb des staatlichen Sicherheitsregimes zu akzentuieren.

Zugleich gab es Versuche, die Telegrafie – genauer ihre lokalen Vertreter – als Ergänzung, wenn nicht sogar als Korrektiv zu den Auskünften von Autoritäten wie den Präfekten zu etablieren. Im Juni 1824 beauftragte die zentrale Telegrafverwaltung in Paris die Direktoren auf allen Linien, zukünftig kurze Berichte über wichtige Ereignisse zu senden, die von Interesse für die Regierung sein könnten. Falls ein Amtsträger erst spät eine Nachricht über relevante Vorgänge absende und die Nachricht durch Störungen während der Übertragung weiter verzögert werde, sollten die Minister zumindest über die von der Telegrafverwaltung gesammelten Informationen verfügen. Und bei unvollständig in Paris angelangten offiziellen Depeschen könnten die Nachrichten der Direktoren als Vervollständigungshilfe dienen<sup>61</sup>. Damit schaltete sich die Telegrafverwaltung selbst in das System zur Beschaffung sicherheitsrelevanter Informationen ein und verfolgte dabei das Ziel, schneller zu sein als die offiziell autorisierten Nutzer, das heißt die Präfekten. Es handelte sich um den Versuch, ein Verfahren einzurichten, um die Synchronisationsschwierigkeiten einer sicherheitsrelevanten Medientechnologie zu kompensieren. In den Verzeichnissen der in Paris eingetroffenen Depeschen finden sich jedoch keine Belege für solche

Desroys, 21.9.1819; zur polizeilichen Personenerkennung im frühen 19. Jahrhundert vgl. Vincent DENIS, *Une histoire de l'identité. France, 1715–1815*, Seyssel 2008; Gérard NOIRIEL, *Surveiller les déplacements ou identifier les personnes? Contribution à l'histoire du passeport en France de la I<sup>re</sup> à la III<sup>e</sup> République*, in: *Genèses* 30 (1998), S. 77–100.

58 AD Rhône 4M 208, Lezay-Marnésia an Richelieu, an Siméon und an Montmorency-Laval, 16.3.1821; zur Verschränkung von Konzepten innerer und äußerer Sicherheit in Europa nach dem Wiener Kongress vgl. CONZE, *Securitization* (wie Anm. 6), S. 385.

59 LAURENT, *Politiques de l'ombre* (wie Anm. 7), S. 83–85; KARILA-COHEN, *L'État des esprits* (wie Anm. 9), S. 211 f.

60 AD Rhône 1M 112, Corbière an Tournon-Simiane, 25.1.1822.

61 AN F90 1437, Rundschreiben der Administration centrale, 14.6.1824.

Nachrichten der Telegrafendirektoren<sup>62</sup>. Darum liegt der Schluss nahe, dass dieses Verfahren eher die Schwierigkeiten in der Koordinierung von Nachrichten steigerte anstatt sie zu reduzieren und sich darum nicht durchsetzte. Präfekten und andere Verwaltungsangehörige blieben auch im telegrafischen Medium die entscheidenden sicherheitspolitischen Akteure.

Während nach 1820 die sicherheitspolitische Bedeutung telegrafischer Kommunikation eher zunahm, ließen sich ihre Synchronisationsprobleme nicht reduzieren. Dieser Diskrepanz waren vor allem die zentralen sicherheitspolitischen Figuren in den Departements ausgesetzt, die Präfekten. Optische Telegrafie band sie durch schnelle Fernkommunikation zwar enger an Paris; zugleich entstanden aber neue Handlungsspielräume, wenn das Zusammenspiel von Telegrafie, Post und mündlicher Kommunikation scheiterte.

#### IV. Sicherheitskommunikation und Sicherheit der Kommunikation 1830–1837

Die Telegrafie erlebte ihre eigene Julirevolution, als die Gebrüder Chappe mit der erzwungenen Abdankung Karls X. die Leitung über die zentrale Telegrafverwaltung verloren, die sie seit 1793 innegehabt hatten. Bereits kurz nach den *Trois Glorieuses* nahm die Telegrafie, der nun ein Kommissar des Innenministeriums zugeordnet war, ihren Betrieb wieder auf; ab dem Morgen des 2. August 1830 trafen wieder erste Nachrichten aus Lyon in Paris ein<sup>63</sup>. In Lyon selbst verlief die Revolution wie in vielen anderen Städten ohne nennenswerte kollektive Gewalt<sup>64</sup>. Im Rückblick auf diesen in weiten Teilen Frankreichs widerstandslosen Herrschaftswechsel klagte Chateaubriand, in Paris seien Tatsachen im Namen von 33 Millionen Franzosen geschaffen worden, die davon nichts geahnt hätten: »on leur apprenait, à leur grand ébahissement, par le télégraphe, qu'ils venaient de se faire à eux-mêmes le don gracieux d'une charte et d'un roi«<sup>65</sup>. Der Schriftsteller und ehemalige Pair de France griff damit jene implizite Theorie vom Nexus zwischen Regimewechsel, Raum und Kommunikationsmedien auf, die zu Beginn der Restauration entstanden war. Die Julirevolution erschien nur als ein weiteres Beispiel dafür, wie Medien ein lokales Ereignis, in diesem Fall einen Umsturz in Paris, in die Fläche des Landes tragen und einem Machtwechsel dadurch unwidersprochene Geltung verleihen würden. Die Annahme, Kommunikationsmittel wie der Telegraf würden Rebellionen und Revolutionsversuche in ihren Folgen zumindest räumlich erheblich ausweiten wenn nicht sogar unumkehrbar machen, sollte im Laufe der 1830er-Jahre für die Sicherheitspolitik des Telegrafen noch eine Rolle spielen.

62 Vgl. AN F90 642\*.

63 AN F90 1438, Marchal an Guizot, an Gérard und an Gaultier de Rigny, 3.8.1830; zu den Veränderungen in der Telegraphenverwaltung CHARBON, *Histoire générale* (wie Anm. 8), S. 46–48.

64 BENOIT, *L'identité politique de Lyon* (wie Anm. 15), S. 53–55; Emmanuel FUREIX, *Les Trois Glorieuses. Jeux d'échelles et inscription transnationale*, in: Sylvie APRILE, Jean-Claude CARON, Emmanuel FUREIX (Hg.), *La liberté guidant les peuples. Les révolutions de 1830 en Europe*, Seyssel 2013, S. 61–71, hier S. 63–65; Pamela PILBEAM, *Les barricades provinciales. Les Trois Glorieuses de 1830*, in: *Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle* 18 (1999), S. 73–82.

65 François-René DE CHATEAUBRIAND, *Nouvelle proposition relative au bannissement de Charles X et de sa famille*, Paris 1831, S. 106.

Die während der Restauration etablierte Sicherheitspraxis änderte sich in der Julirevolution zunächst nur auf der Ebene des Personals, da ein Großteil der Präfekten ersetzt wurde<sup>66</sup>. Jedoch wurde im Gegensatz zur eher diffusen Verschwörungsfurcht zur Zeit der Restauration der Gegenstand von Sicherheitspolitik scheinbar konkreter, als gegen Ende des Jahres 1830 und vor allem im Lauf des folgenden Jahres durch Demonstrationen und Aufstände die Figur eines politisierten, nicht mehr als reaktive Masse begriffenen *peuple* in ihr Visier geriet<sup>67</sup>. Im November 1831 kam es zu einer Krise der inneren Sicherheit von nationaler Bedeutung, dem ersten Seidenweberaufstand von Lyon. Nachdem wochenlange Verhandlungen über die Höhe ihrer Löhne gescheitert waren, beschlossen Meister und Gesellen des im Vorort Croix-Rousse angesiedelten Gewerbes, ihre Arbeit am 21. November niederzulegen<sup>68</sup>.

Der Streik eskalierte, als Barrikaden gebaut wurden und erste Schüsse fielen. Die Arbeiter nahmen daraufhin den Präfekten Bouvier-Dumolart in Gewahrsam, der noch am Vortag in einer Telegrafendepesche dem Regierungschef Casimir Perier mitgeteilt hatte, auf eine mögliche Eskalation vorbereitet zu sein<sup>69</sup>. Nach seiner Freilassung am selben Abend verschanzte er sich mit seinem Stab in der Präfektur, während sich das Militär aus der Stadt zurückzog. Am 22. November gelang es noch, aus der weitgehend von Barrikaden umgebenen Präfektur eine Depesche zum Telegrafendenposten des höher gelegenen Viertels Saint-Just zu bringen und nach Paris zu senden<sup>70</sup>. Danach erreichten für mehrere Tage keine Depeschen mehr die Hauptstadt. Der Grund dafür waren aber nicht die Seidenweber, sondern das Wetter<sup>71</sup>. Erst am 26. November, als der Präfekt sich wieder in Verhandlungen mit den Aufständischen befand, verließen erneut Depeschen die Stadt, während in den folgenden Tagen ein temporärer Posten außerhalb von Lyon Lageberichte des Marschalls Soult übertrug<sup>72</sup>.

Noch bevor Lyon komplett zurückerobert war, bezog sich der Leiter der Telegrafverwaltung Alphonse Foy auf die Ereignisse, um für den Bau weiterer Linien zu werben. Foy's Ziel bestand darin, von der bisherigen Sternform des Systems zu einem Netz mit Querverbindungen zu wechseln. Wäre die Linie nach Lyon und Marseille mit jener verbunden gewesen, die von Paris nach Bordeaux führte, wäre es bei Nebel im Rhône-tal weiter möglich gewesen, mit Lyon zu kommunizieren. Die Kosten einer neuen Linie, die Lyon über Montpellier, Narbonne und Toulouse mit Bordeaux verbinden sollte, seien für den französischen Staat vielleicht nicht einmal höher als die der unterbrochenen Kommunikation mit Lyon während des Seidenweberaufstands<sup>73</sup>. Der Aufstand verlieh den bereits bestehenden Netzplänen eine neue Dringlichkeit; die Verbindungslinie, deren Bau insgesamt 380 000 Francs kostete,

66 KARILA-COHEN, L'État des esprits (wie Anm. 9), S. 202.

67 Zur Konstruktion des *peuple* nach der Julirevolution vgl. Nathalie JAKOBOWICZ, 1830: le peuple de Paris. Révolution et représentations sociales, Rennes 2009.

68 Zur Ereignisgeschichte des Aufstands Fernand RUDE, Les révoltes des Canuts (1831–1834), Paris 2007, S. 26–62.

69 AN F90 643\*, Bouvier-Dumolart an Perier, 20.11.1831.

70 AN F90 643\*, Bouvier-Dumolart an Perier, 22.11.1831.

71 AN F90 1438, Administration centrale an Perier, 23.11.1831.

72 AN F90 643\*, Bouvier-Dumolart an Perier, 26.11.1831; AN F90 639\*, 28.–30.11.1831.

73 AN F90 1438, Administration centrale an Perier, 30.11.1831; zum Auftauchen eines Denkens in Netzen in den 1820er- und 1830er-Jahren vgl. Sebastian GIESSMANN, Netze und Netzwerke. Archäologie einer Kulturtechnik, 1740–1840, Bielefeld 2006, S. 61; André GUILLERME, Réseau.

wurde noch 1834 fertiggestellt. Damit bewies die Regierung, dass sie die Telegrafie für in hohem Maße sicherheitsrelevant erachtete<sup>74</sup>. Da telegrafische Kommunikation innere Sicherheit zu garantieren schien, ging es nun darum, die Sicherheit dieser Kommunikation zu garantieren.

Das zeigte sich, als die Seidenweber erneut revoltierten. Das Frühjahr 1834 war geprägt von Demonstrationen und Arbeitskämpfen. Zunächst herrschten zurückhaltende Lageeinschätzungen vor: »Lyon est tranquille«<sup>75</sup>, meldete der Präfekt Adrien de Gasparin nach einem Streik im Februar in einer der regelmäßigen Telegrafendepeschen zur öffentlichen Meinung. Im März spitzte sich die Lage zu. Doch die Telegraf Verbindung riss nicht ab. Eine Reihe von Depeschen des Präfekten gab Anfang April Auskunft über die sich abzeichnenden Unruhen und noch zu Beginn der *sanglante semaine*, der Woche vom 9. bis zum 15. April, als die Aufständischen die Stadt kontrollierten, erreichten Berichte direkt aus Lyon auf telegrafischem Weg Paris<sup>76</sup>. Vom 10. bis zum 14. April verließen zwar keine Depeschen mehr die Stadt, da die Seidenweber den Telegrafposten zerstört hatten<sup>77</sup>. Im Gegensatz zu 1831 bedeutete das aber keine komplette Unterbrechung der Kommunikation zwischen dem Krisenschauplatz Lyon und der Regierung in Paris. Provisorische Telegrafposten in Marcy, Limonest und Irigny garantierten ab dem 12. April den Nachrichtenwechsel zwischen der Regierung, dem Präfekten, den Truppen, die die Stadt zurückeroberten, sowie den Präfekten der benachbarten Departements. Während 1831 die einzige provisorische Telegrafendirektion bei der Niederschlagung des Aufstands nur vier längere Depeschen übertrug, sendeten die temporären Posten 1834 in einem vergleichbaren Zeitraum immerhin 17 Nachrichten<sup>78</sup>. Die Telegrafverwaltung reagierte deutlich schneller als noch beim Ausfall der Kommunikation 1831, unterstützt nicht zuletzt durch den Telegrafendirektor von Nîmes, der sich nach Lyon begab, als er ab dem 9. April keine Nachrichten mehr von dort erhielt, und der »ne douta pas que les insurgés ne se fussent emparés du télégraphe et qu'ils n'interceptassent la communication«<sup>79</sup>.

Das Beispiel des Aufstands von 1834 zeigt, welchen sicherheitspolitischen Stellenwert technisch vermittelte Kommunikation mittlerweile innehatte. Auch in zeitgenössischen Beurteilungen der Ereignisse spielte die Telegrafie darum eine Rolle. Eine anti-republikanische Schrift unter dem Titel »Lyon et Paris en avril 1834« beschrieb eindringlich die öffentliche Beunruhigung, als in Paris am 10. April keine Nachrichten aus Lyon verfügbar waren, da die Telegraf von den Aufständischen besetzt oder zerstört zu sein schienen<sup>80</sup>. Das Ausbleiben von Informationen über die Unruhen in Lyon erschien als Unruhefaktor in der Hauptstadt. Wie schon im Fall des

Génèse d'une catégorie dans la pensée de l'ingénieur sous la Restauration, in: Flux 7/6 (1991), S. 5–17.

74 CHARBON, Histoire générale (wie Anm. 8), S. 48f.

75 AN F90 643b\*, de Gasparin an d'Argout, 23.2.1834.

76 AN F90 643b\*, de Gasparin an Thiers, 9.4.1834; Aymard an Soult, 9.4.1834.

77 RUDE, Les révoltes des Canuts (wie Anm. 68), S. 145.

78 Die Depeschen der provisorischen Telegrafendirektionen 1834 finden sich unter AN F90 648\* u. 662\*.

79 AN F90 1438, Administration centrale an Thiers, 25.5.1834.

80 N. N., Lyon et Paris en avril 1834, Lyon 1834, S. 13.

Telegrafendirektors von Nîmes klang hier die Möglichkeit an, dass sich die Aufständischen gezielt der Telegrafen bemächtigt hätten.

In der Tat hatten die rebellierenden Seidenweber allem Anschein nach bewusst Telegrafenposten zerstört. Die Telegrafen für eigene Zwecke zu verwenden, lag zwar aus technischen Gründen fern. Eine oppositionelle Nutzung von Fernkommunikation war aber zumindest als Utopie denkbar, etwa bei Charles Fourier, dessen Vision der *phalanstères* auch Telegrafen beinhaltete, mit deren Hilfe die autarken genossenschaftlichen Kommunen untereinander kommunizieren sollten. Inwieweit diese Vorstellungen der zunehmend fourieristisch geprägten Arbeiterbewegung in Lyon geläufig waren, bleibt dahingestellt<sup>81</sup>. Die Möglichkeit von gegen die Staatsmacht gerichteten Telegrafen stand nun jedoch im Raum und wurde 1837 im Namen der *sûreté publique* vom Innenminister und ehemaligen Präfekten des Rhône-Departement, Adrien de Gasparin, in der Chambre des députés als Argument für das Staatsmonopol auf Telekommunikation angeführt, ohne dass ein Abgeordneter widersprochen hätte<sup>82</sup>.

Die Verschwörungsfurcht, die den Ausbau der Telegrafie als Sicherheitstechnologie in der Restauration begleitet hatte, wurde in reflexiv gewendeter Form weitergeführt, indem nun die Aneignung der Telegrafen durch Staatsfeinde ins Zentrum rückte. Ausgerechnet in der Julimonarchie, deren Legitimität sich einer Revolution verdankte, wurde die ursprünglich von *ultras* beziehungsweise Legitimisten wie Bonald und Chateaubriand geäußerte Deutung handlungsleitend, dass Kommunikationsmittel vor allem Verbreitungsmedien von Revolutionsversuchen seien. Die Gründe hierfür lagen in der sicherheitspolitischen Stellung früher Telekommunikationsmedien: Mitte der 1830er-Jahre waren Telegrafen so deutlich als sicherheitsrelevant markiert, dass die Exekutive sie nicht mehr als bloßes Instrument sondern als eigenen Gegenstand von Sicherheitspolitik behandelte.

81 Charles FOURIER, *Le Nouveau monde industriel et sociétaire, ou Invention du procédé attrayante et naturelle distribuée en séries passionnées*, Paris 1829, S. 147; Thomas BOUCHET, *Du pigeon courrier au télégraphe électrique. Les systèmes de communication à distance vus par Fourier et les phalanstères*, in: François JARRIGE (Hg.), *Dompter Prométhée. Technologies et socialismes à l'âge romantique (1820–1870)*, Besançon 2016 (Les cahiers de la MSHE Ledoux, 24), S. 193–208; zur genossenschaftlichen Lebensform bei Fourier vgl. Anne KWASCHIK, *Gesellschaftswissen als Zukunftshandeln. Soziale Epistemologie, genossenschaftliche Lebensform und kommunale Praxis im frühen 19. Jahrhundert*, in: *Francia* 44 (2017), S. 189–211, hier S. 210; zu Technikutopien im romantischen Sozialismus siehe John TRESCH, *The Romantic Machine. Utopian Science and Technology after Napoleon*, Chicago 2012; zum Fourierismus und Saint-Simonismus der frühen Arbeiterbewegung in Lyon Ludovic FROBERT, *Les Canuts ou la démocratie turbulente. Lyon, 1831–1834*, Paris 2009, S. 125–129; Jonathan BEECHER, *Le fouriérisme des canuts*, in: Ludovic FROBERT (Hg.), *L'Écho de la fabrique. Naissance de la presse ouvrière à Lyon 1831–1834*, Lyon 2010, S. 111–139; Michèle RIOT-SARCEY, *Le réel de l'utopie. Essai sur le politique au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris 1998, S. 167–192.

82 DE GASPARIN, *Projet de loi* (wie Anm. 1).

## V. Fazit: Sicherheit, Verwaltung und Synchronisation

Optische Telegrafen, also frühe Telekommunikationsmedien, galten in Frankreich gegen Mitte der 1830er-Jahre nahezu selbstverständlich als Sicherheitstechnologie. Am Beispiel von Lyon, der zweitgrößten französischen Stadt und zentralen Direktion einer der wichtigsten optischen Telegrafenzweigen, ließ sich zeigen, wie in der Restauration und der frühen Julimonarchie diese Kopplung von Sicherheit und Telekommunikation entstand. Dabei haben sich vor allem drei eng miteinander verstrickte Aspekte als wichtig erwiesen: Die Markierung von Kommunikation und Medien als Sicherheitsproblemen und zugleich als Sicherheitstechnologien, der Umgang mit Telegrafie als sicherheitspolitischem Medium in der Verwaltungspraxis und schließlich die daraus resultierenden neuen Fragen der Synchronisation von Raum und Zeit durch technisch vermittelte Kommunikation.

Die zunehmende sicherheitspolitische Nutzung des Kommunikationsmittels Telegrafie hing eng mit der Einschätzung von unkontrollierter Kommunikation als Sicherheitsrisiko zusammen. Die Erfahrung der Hundert Tage hatte bei Vertretern jenes Ultraroyalismus, der Exekutive und Legislative in den ersten Jahren der Restauration prägte, eine akute Furcht vor unerwarteten Regimewechseln und revolutionären oder bonapartistischen Verschwörungen hervorgerufen. In Zusammenhang damit wurden Bedrohungen der inneren Sicherheit zunehmend als Problem von – auch in ihrer räumlichen Reichweite – unkontrollierter Kommunikation aufgefasst, dem mit dem schnellen Nachrichtensystem der Telegrafie zuvorzukommen war. Vereinzelt Stimmen der royalistischen *ultras* sahen den Telegrafen selbst als Teil eines medialen Kontrollverlusts an, hatten aber mit dieser Annahme zunächst keinen Einfluss auf die Sicherheitspolitik des Restaurationsregimes. Vor allem nach 1820 entwickelte sich eine auf Überwachung und Information ausgelegte Sicherheitspolitik, in der dem Telegrafen eine wichtige Rolle zukam. Diese sicherheitspolitische Bedeutung des Telegrafen bestand unter Louis Philippe fort. Die Seidenweberaufstände von Lyon zeigten, dass der Telegraf in dieser Hinsicht mittlerweile unverzichtbar geworden war; die Anstrengungen, die während des Aufstands 1834 unternommen wurden, um ein Kommunikationsvakuum wie 1831 zu vermeiden, machen dies deutlich. Die Furcht vor dem medialen Kontrollverlust, die während der Restauration auf Seiten der *ultras* bestanden hatte, existierte fort, nun aber auch unter den Eliten der Julimonarchie. Nach 1830, spätestens aber nach dem Aufstand von 1831, beeinflusste dieser Topos auch den Blick auf Arbeiterbewegung und Republikanismus, da nun von Vertretern der Julimonarchie die Gefahr skizziert wurde, Aufständische könnten sich der Telegrafen bemächtigen. 1837 speiste sich aus dieser Überlegung eines der wesentlichen Argumente gegen private Telegrafenzweigen. Die diskursive Verknüpfung von Sicherheit und Kommunikationsmitteln erfuhr eine reflexive Wendung, indem der Telegraf nicht mehr allein als Instrument von Sicherheitspolitik galt, sondern sich zu einem ihrer Gegenstände entwickelte.

Als Sicherheitsinstrument war der französische Staatstelegraf ein Medium der Verwaltung. Dennoch steigerte sein Gebrauch in Restauration und Julimonarchie nicht zwingend die Abhängigkeit der Präfekten von Paris. Das lag zum einen an der Störanfälligkeit des Telegrafen, zum anderen an seiner medialen Umwelt, die vor dem allmählichen Siegeszug der Eisenbahn im Laufe der 1830er- und 1840er-Jahre nicht

schneller als in Pferdegeschwindigkeit kommunizierte. Optische Telegrafie ermöglichte zwar schnelle Nachrichtenübertragung zwischen Paris und Städten wie Lyon, womit ein gewisser Druck zur schnellen Anschlusskommunikation einherging. Die Übertragung war jedoch nicht so verlässlich und regelmäßig, dass die relative Autonomie von Präfekten und anderen Beamten derart betroffen gewesen wäre, wie dies ab Beginn des 20. Jahrhunderts durch Medien wie das Telefon der Fall sein sollte<sup>83</sup>. Vielmehr verlangten die Synchronisationsprobleme optischer Telegrafie – ob durch technische Störungen oder durch verzögerte Anschlusskommunikation mit anderen Medien – eine gewisse Kreativität des Handelns lokaler Amtsträger. Vor allem Präfekten nahmen eine Funktion der Kopplung zwischen der schnellen Fernkommunikation des Telegrafen und der postalischen oder mündlichen Kommunikation in ihrer Umwelt ein, die ihnen vor allem innerhalb der störungsbedingten Intervalle zwischen telegrafischen Übertragungen autonome Entscheidungsspielräume offenhielten. Inwieweit technische Kommunikationsmedien bereits in den 1820er- und 1830er-Jahren in Verwaltungshandeln integriert waren, zeigte sich insbesondere dann, wenn der Telegraf während innenpolitischer Krisen wie dem ersten Seidenweberaufstand ausfiel, Beamte aber auf sein Funktionieren gezählt hatten. Der Blick auf die optische Telegrafie erweitert das Bild der Medienabhängigkeit von Verwaltung, das bislang vor allem mit Bezug auf das ausgehende 19. und das frühe 20. Jahrhundert gezeichnet wurde<sup>84</sup>. Es bleibt zu untersuchen, inwiefern der optische Telegraf im frühen 19. Jahrhundert bereits Strukturen schuf, in die sich nach 1850 neue Medien wie die elektrische Telegrafie einfügten<sup>85</sup>.

Innerhalb einer solchen Genealogie technischer Übertragungsmedien stellt der optische Telegraf den ersten Versuch dar, Kommunikation im Raum zeitlich zu synchronisieren. Anstatt die Ungleichzeitigkeit in der Ausbreitung von Information zu verringern, machte der Telegraf sie aber umso sichtbarer. Die nur entlang der wenigen Telegrafienlinien bestehende Möglichkeit schneller Nachrichtenübertragung befeuerte die Erwartungen der Zeitgenossen gegenüber einer kommunikativen Umwelt, die nach wie vor die Pferdegeschwindigkeit selten überschritt. Im Kontext von innerer Sicherheit wurde dies spätestens deutlich, als Alphonse Foy dem französischen Innenminister kurz nach dem ersten Seidenweberaufstand 1831 Pläne für einen netzförmigen Ausbau der optischen Telegrafie unterbreitete. Wenn Foy die Kosten von Querverbindungen zwischen Telegrafienlinien mit dem Preis verglich, den

83 »L'intervention du téléphone va changer la vie de tous les jours; le préfet et le sous-préfet peuvent être joints par Paris à tout instant; instrument parfois peu discret, il permet une grande rapidité dans la décision, la sérénité n'y gagne cependant pas dans quelques cas.« Bernard LE CLÈRE, *La vie quotidienne des préfets au XIX<sup>e</sup> siècle (1815–1914)*, in: Aubert (Hg.), *Les préfets en France* (wie Anm. 12), S. 37–144, hier S. 77f.

84 Yves COHEN, *Le siècle des chefs. Une histoire transnationale du commandement et de l'autorité (1890–1940)*, Paris 2013, S. 563–567; Delphine GARDEY, *Écrire, calculer, classer. Comment une révolution de papier a transformé les sociétés contemporaines (1800–1940)*, Paris 2008, S. 15–24.

85 Zur zweiten Jahrhunderthälfte als Anbruch einer neuen Medienepoche vgl. Friedrich KITTNER, *Grammophon, Film, Typewriter*, Berlin 1986; aus geschichtswissenschaftlicher Perspektive und mit schwächerem Fokus auf die genuin medientechnischen Umbrüche vgl. Dominique KALIFA, *L'entrée de la France en régime «médiatique». L'étape des années 1860*, in: Jacques MIGOZZI (Hg.), *De l'écrit à l'écran. Littératures populaires. Mutations génériques, mutations médiatiques*, Limoges 2000, S. 39–51.

der französische Staat für eine wegen unterbrochener Kommunikation eskalierte Revolte bezahle, beschrieb er politische Unruhen als ein Risiko unzureichender medientechnischer Kopplung. Die Möglichkeit einer solchen Beschreibung zeichnete sich schon in den 1820er-Jahren ab, als im Verwaltungsallday sowohl die Synchronisationsschwierigkeiten des Telegrafen selbst als auch jene mit seiner mündlichen und postalischen Umwelt mehr und mehr als Problem sichtbar wurden. Die begrenzte Verfügbarkeit schneller Fernkommunikation ließ Raum und Zeit als ein Feld erscheinen, in welchem sich Informationen höchst ungleichmäßig ausbreiteten. Die ursprüngliche Aufgabe des Telegrafen, Raum kommunikativ zu durchdringen, wurde nun als ungelöstes Problem umso sichtbarer.

Dazu trugen zweifelsohne auch Erfahrungen mit anderen Kommunikations- und Verkehrsmitteln bei, etwa der Eisenbahn. Als aufmerksamer Beobachter seiner Gegenwart konstatierte Heinrich Heine 1843, durch die Eisenbahn seien »sogar die Elementarbegriffe von Zeit und Raum [...] schwankend geworden«<sup>86</sup>. Dieselbe Aufmerksamkeit für sich rapide verändernde gesellschaftliche Raum- und Zeitverhältnisse klang bereits an, als der Autor zwölf Jahre zuvor in den »Französischen Zuständen« darüber spekulierte, wie eine Telegrafendepesche, die Talleyrands Glaube an die Vergeltung nach dem Tode verkünden würde, den Kurs der französischen Staatsanleihe schlagartig einbrechen ließe<sup>87</sup>. Diese Faszination für den Wandel von Raum und Zeit, die sich auch in den Debatten zum Monopolesgesetz 1837 antreffen lässt, kann nicht allein als Erfahrung einer allumfassenden Beschleunigung beziehungsweise einer »time-space compression« in der Moderne gedeutet werden<sup>88</sup>. Eine Erklärung müsste vielmehr bei den Erwartungen ansetzen, die aus den frühen medientechnischen Versuchen entstanden, Kommunikation in Raum und Zeit zu synchronisieren.

86 Heinrich HEINE, Lutezia. Berichte über Politik, Kunst und Volksleben. Zweiter Theil, Nr. LVII (5.5.1843), in: DERS., Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke, hg. v. Manfred WINDFUHR, Bd. 14/1, Hamburg 1990, S. 56–64, hier S. 58.

87 DERS., Französische Zustände, Artikel VIII (27.5.1822), in: *ibid.*, Bd. 12/1, S. 161–172, hier S. 163; zu Medientechnik und Börse bei Heine: Götz GROSSKLAUS, Heinrich Heine. Dichter der Modernität, Paderborn 2013, S. 165.

88 Vgl. Hartmut ROSA, Beschleunigung. Die Veränderung der Zeitstrukturen in der Moderne, Frankfurt a. M. 2004; David HARVEY, The Condition of Postmodernity. An Enquiry into the Origins of Cultural Change, Oxford 1989; kritisch: Theo JUNG, Beschleunigung im langen neunzehnten Jahrhundert. Einheit und Vielfalt einer Epochenkategorie, in: *Traverse* 2016/3 (2016), S. 51–63.

CHRISTIAN JACOBS

## MEHR ALS EINE PROJEKTION

Maoismus in Frankreich in den 1960er- und 1970er-Jahren

»On ne voyait pas le maoïsme. Enfin, ça ne s'appelait pas ainsi. Le nom est né en 1968«<sup>1</sup>. Mit diesen Worten beschrieb Germain den radikalen Wandel der französischen Mao-Rezeption um 1968. Schon in den 1940er-Jahren interessierten sich kommunistische Funktionäre und Zeitungen in Frankreich für die Kommunistische Partei Chinas (KPCh) und die Theorien ihres Vorsitzenden, Mao Zedong. Allerdings war diese Beschäftigung Teil des Engagements für die kommunistische Partei Frankreichs (PCF): »Bien sûr, on ne se disait pas ›maoïste‹ mais tout ça faisait partie du fait d'être communiste«<sup>2</sup>. In den 1960er-Jahren entwickelte sich »der Maoismus« in Frankreich dann zu einer eigenständigen, wenn auch heterogenen politischen Bewegung<sup>3</sup>. An den Universitäten und in den Betrieben bildeten sich maoistische Gruppen, deren medienwirksame Aktionen immer wieder Gegenstand öffentlicher Debatten wurden. Intellektuelle wie Jean-Paul Sartre, Michel Foucault oder Simone de Beauvoir unterstützen diese Gruppen und setzten sich mit den Theorien Maos auseinander.

Vor dem Hintergrund eines globalen Interesses an Mao und der Volksrepublik China hat sich die Forschung auch für Frankreich der Frage gewidmet, warum maoistische Argumente, Narrative und Symbole eine solche Faszination auslösten<sup>4</sup>. Christophe Bourseiller erklärte in seinem Überblickswerk über die maoistischen Gruppen diese Faszination einerseits mit der Flut an chinesischer Staatspropaganda und andererseits mit dem Drang einer Generation zu revoltieren. Aufgrund der vielfältigen Lesarten des Maoismus verwies er zudem richtigerweise auf dessen Anpas-

1 Germain, Marcel, Patrick (alle Nachnamen unbekannt), *Deux mineurs du Nord*, in: Michèle MANCEAUX, *Les Maos en France*, Paris 1972, S. 85–104, hier S. 86.

Ich danke Sebastian Conrad und Christoph Kalter für ihre hilfreichen Kommentare als Betreuer der dem Artikel zugrundeliegenden Masterarbeit. Besonderer Dank gilt auch dem DHI Paris, dessen Förderung erst die Forschung in den Pariser Archiven ermöglicht hat. Die anregenden Gespräche am Institut haben den Horizont dieser Arbeit erweitert.

2 *Ibid.*, S. 85.

3 Aufgrund der Vielfältigkeit politischer Positionen der maoistischen Gruppen lässt sich nicht von »einem« Maoismus sprechen. Die Gruppen waren nicht nur sehr verschieden aufgebaut, sondern vertraten nicht selten gegensätzliche politische Ansichten. Maoismus bezeichnet daher in diesem Aufsatz keine kohärente Ideologie, sondern ein Label, dem sich Menschen und Gruppen zuordneten. Im Folgenden werden solche Personen oder Gruppen demnach als maoistisch bezeichnet, die sich auf Mao als entscheidenden Ideengeber für ihre Ideologie und Praxis beriefen. Darunter fallen auch Gruppen, die sich selbst nicht maoistisch nannten.

4 Für die globalhistorische Perspektive vgl. Alexander C. COOK (Hg.), *Mao's Little Red Book. A Global History*, Cambridge u. a. 2014; Julia LOVELL, *Maoism: A Global History*, New York 2019.

sungsfähigkeit in Frankreich<sup>5</sup>. Viele Autoren spitzten die These von der Anpassungsfähigkeit zu und beschrieben den Erfolg des Maoismus mit der Metapher der Projektion<sup>6</sup>. Die Metapher suggeriert im Gegensatz zu Bourseiller eine Passivität der chinesischen Regierung – eine These, die im Folgenden widerlegt werden soll. Ähnliche Thesen wurden auch in Arbeiten über die europäische Linke der 1960er-Jahre allgemein und ihr Verhältnis zur »Dritten Welt« vertreten. Gerd Koenen argumentierte beispielsweise, dass sich die europäische Linke der »Dritten Welt« bemächtigt habe, indem sie ohne eine Form der Repräsentation in Anspruch nahm, für die »Dritte Welt« zu sprechen<sup>7</sup>. Christoph Kalter hat diese Darstellung kritisiert und zurecht darauf hingewiesen, dass im postkolonialen Frankreich der globale Süden – insbesondere während des Krieges in Algerien – omnipräsent war und linke Gruppen durchaus Kontakt zu Texten und Personen der ehemals kolonialen Welt hatten<sup>8</sup>. Anhand der maoistischen Gruppen wird im Folgenden gezeigt, dass sich die chinesische Regierung aktiv darum bemühte, die französische Linke zu beeinflussen, und ihr dies teilweise auch gelang. Der Fall führt somit die Bedeutung der Dekolonisation und die Möglichkeiten der Kontaktaufnahme durch enger werdende globale Kommunikationszusammenhänge und Migration für die radikale Linke in dieser Zeit vor Augen.

Neben der Projektionsmetapher werden häufig auch pathologisierende Metaphern bemüht. So sprach François Hourmant von einer »maomanie« und Blindheit gegenüber den tatsächlichen Verhältnissen in China<sup>9</sup>. Meist werden diese Metaphern mit Zitaten ehemaliger Aktivisten belegt<sup>10</sup>. Es wurde bereits mehrfach darauf hingewiesen, dass der starke Einfluss ehemaliger Protagonisten (hier ist die männliche Form durchaus gerechtfertigt) auf die Geschichtsschreibung der *années 1968* problematisch ist, weil diese aus zum Teil einseitigen, rechtfertigenden oder teleologischen Perspektiven den historischen Kontext und den offenen Charakter historischer Momente im Nachhinein übersehen<sup>11</sup>. Quinn Slobodian kritisierte, dass die Darstellung

- 5 Christophe BOURSEILLER, *Les Maoïstes. La folle histoire des gardes rouges français*, Paris 1996, S. 18, S. 426 f., 437.
- 6 Richard WOLIN, *The Wind from the East. French Intellectuals, the Cultural Revolution, and the Legacy of the 1960s*, Princeton, MA 2010, S. 20; François HOURMANT, *Les années Mao en France. Avant, pendant et après Mai 68*, Paris 2018, S. 7–9; Marnix DRESSEN, *Ombres chinoises. Regards de Maoïstes français sur la Chine de Mao (1965–1976)*, in: *Matériaux pour l'histoire de notre temps* 94 (2009), S. 16–32.
- 7 Gerd KOENEN, *Das rote Jahrzehnt. Unsere kleine deutsche Kulturrevolution 1967–1977*, Köln 2001, S. 82 f.
- 8 Christoph KALTER, *Die Entdeckung der Dritten Welt. Dekolonisierung und Neue Radikale Linke in Frankreich*, Frankfurt a. M. 2011, S. 25 f.
- 9 HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 9, 243 f.
- 10 Vgl. u. a. Marnix DRESSEN, *De l'amphi à l'établi. Les étudiants maoïstes à l'usine (1967–1989)*, Paris 2000, S. 28.
- 11 Vgl. Tor Egil FØRLAND, *Cutting the Sixties Down to Size: Conceptualizing, Historicizing, Explaining*, in: *Journal for the Study of Radicalism* 9/2 (2015), S. 125–148; Silja BEHRE, *Regards croisés sur les 50 ans de »1968« en France et en Allemagne*, in: *Francia* 46 (2019), S. 319–329; BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 18; Quinn SLOBODIAN, *Maoism in the Global 1960s*, Vortrag auf der Konferenz »Revisiting 1968 and the Global Sixties«, Shanghai 2016, S. 1 f., online [https://www.academia.edu/26839510/Maoism\\_in\\_the\\_Global\\_1960s](https://www.academia.edu/26839510/Maoism_in_the_Global_1960s), abgerufen am 12.1.2020, S. 1 f. Auch in der öffentlichen Debatte findet sich die Forderung nach einem

der maoistischen Bewegung als blind oder irrational in der Wahrnehmung Chinas als Despotie seit den 1970er-Jahren begründet liege. Er plädierte dafür, die westeuropäischen Maoisten vielmehr ernst zu nehmen und die historischen Gründe für dieses Phänomen zu analysieren<sup>12</sup>. Diesem Plädoyer folgt dieser Aufsatz, indem er auf die historischen Umstände blickt, die die Beliebtheit Maos in Frankreich ermöglichten und befeuerten.

Einige Arbeiten sind diesen Weg schon gegangen, haben aber nicht Primärquellen aus dem gesamten Spektrum der maoistischen Gruppen analysiert. Julian Bourg hat in einem Aufsatz über die maoistische UJC(ML), die Union des jeunes communistes marxistes-léninistes, gezeigt, dass Maos Theorien der Gewalt und der »Untersuchung« für Studierende Mitte der 1960er-Jahre aus Opposition gegenüber dem Sowjetkommunismus und wegen Sympathien mit den Dekolonisationsbewegungen attraktiv wurden<sup>13</sup>. Auch Claus Leggewie und Marnix Dessen haben in kürzeren Beiträgen den Erfolg damit erklärt, dass Mao viele Anliegen der radikalen Linken repräsentierte und dabei ebenfalls auf die Bedeutung der Dekolonisation und der Kritik an der Sowjetunion für die Maoisten in Frankreich hingewiesen<sup>14</sup>.

Der Aufsatz knüpft an diese vielversprechenden Ansätze an, indem er die Rolle von drei Kontexten untersucht, die den Ideentransfer antrieben. Die systematische Analyse des gesamten maoistischen Spektrums ermöglicht es, ein differenziertes Bild jenes Transfers zu zeichnen, das sowohl die unterschiedlichen Formen der Einflussnahme aus China als auch die Formen der Aneignung in Frankreich empirisch näher ausleuchtet.

Nach einem Kapitel, das die maoistischen Gruppen und ihre Beziehungen zur Volksrepublik vorstellt, widmen sich drei Kapitel ebendiesen Kontexten: 1.) dem Systemkampf im Kalten Krieg, 2.) der Dekolonisation und der Entstehung der Dritte-Welt-Bewegung und 3.) der Gewaltretorik. In den Kapiteln wird jeweils der Einfluss dieser Kontexte auf die maoistischen Gruppen diskutiert, indem gezeigt wird, wann und wieso die Gruppen auf Mao verwiesen, und indem das Zusammenspiel von globalen und spezifisch französischen Aspekten analysiert wird.

Systematisch untersucht werden die Publikationen von vier Gruppen, deren Stimmen am lautesten in den überparteilichen Medien wahrgenommen wurden und die die Gesamtbreite maoistischer Positionen wiedergeben: der PCMLF, die UJC(ML), die GP und VLR<sup>15</sup>. Während der Parti communiste marxiste-léniniste de France

Rückzug der Zeitzeugen aus der Debatte. Vgl. Alain GEISMAR, »L'intensité de Mai-68 nous a donné l'espoir de changements radicaux plus tard«, Interview mit Ali Baddou und Léa Salamé, France Inter, 19.3.2018, online <https://www.franceinter.fr/emissions/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien-19-mars-2018>, abgerufen am 12.1.2020.

12 Quinn SLOBODIAN, The Meanings of Western Maoism in the Global Sixties, in: Chen JIAN u. a. (Hg.), Routledge Handbook of Global Sixties. Between Protest and Nation-Building, Milton Park, New York 2018, S. 67–78.

13 Julian BOURG, The Red Guards of Paris: French Student Maoism of the 1960s, in: History of European Ideas 31/4 (2005), S. 472–490.

14 Claus LEGGEWIE, Mao in Frankreich, in: Merkur 835 (2018), S. 58–66; Marnix DRESSEN, Maoismes et maoïstes, in: Christophe CHARLE, Laurent JEANPIERRE (Hg.), La vie intellectuelle en France. De 1914 à nos jours, Bd. 2, Paris 2016, S. 669–673.

15 Die Gruppe nannte sich zunächst »Vive le communisme«, wird aber im Folgenden durchgehend als VLR bezeichnet.

(PCMLF) vor allem aus ehemaligen Mitgliedern des Parti communiste bestand, die bereits während der Dritten Republik oder dem Zweiten Weltkrieg politisch aktiv gewesen waren, hatten die meisten Anhänger der Union des jeunes communistes marxistes-léninistes (UJC(ML)) während der 1960er-Jahre erste politische Erfahrungen in der kommunistischen Studierendenorganisation Union des étudiants communistes (UEC) gemacht. Nachdem die Gruppe im Mai 1968 zerbrach, schlossen sich einige Mitglieder dem PCMLF an. Andere schlossen sich mit im Mai noch undogmatischen Linken in der Gauche prolétarienne (GP) beziehungsweise in der Gruppe Vive la révolution (VLR) zusammen. Während der PCMLF Mitte der 1970er-Jahre nach etlichen Spaltungen in der Bedeutungslosigkeit verschwand, lösten sich die Gruppe VLR 1971 und die GP 1973 aufgrund von Konflikten um die politische Ausrichtung selbst auf.

### I. Die maoistischen Gruppen in Frankreich und die Kommunistische Partei Chinas

Um zu verstehen, welche historischen Umstände Maos Ideen in Frankreich so attraktiv machten, gilt es zunächst, einen Blick auf die Wege der Kommunikation zwischen Ostasien und Westeuropa zu werfen. Die Bemühungen der chinesischen Regierung und die neuen Möglichkeiten der Kommunikationstechnologie waren wichtig für den Erfolg maoistischer Topoi und Narrative in Frankreich.

Vor dem Hintergrund der internationalistischen Ausrichtung der Staatsideologie versuchte die chinesische Regierung, diese auch im Ausland zu verbreiten. 1963 begann die Kommunistische Partei Chinas, Artikel aus den chinesischen Staatszeitungen sowie Reden von hochrangigen Politikern in französischer Übersetzung in der »Pékin Information« herauszugeben. Von den 2000 Mitarbeitenden in der chinesischen Propaganda stammten zu diesem Zeitpunkt mehr als 100 aus dem Ausland und waren unter anderem für Übersetzungen zuständig<sup>16</sup>. Die Regierung erweiterte in den 1960er-Jahren das Programm ihrer Publikationsreihe zunehmend. Auf Französisch erschienen Ende der 1960er-Jahre mehrere Zeitungen und Zeitschriften in unterschiedlichen Formaten und mit verschiedenen inhaltlichen Schwerpunkten. Diese hatten auf die untersuchten Gruppen einen starken Einfluss, der sich an den Verweisen auf die chinesischen Staatsmedien, an Zitaten und Diskussionen in den Zeitungen der Gruppen ebenso ablesen lässt wie an den immer wiederkehrenden Aufrufen, »Pékin Information« zu lesen. Auch die Vielzahl an chinesischen Druckerzeugnissen in den Archiven der GP und der UJC(ML) zeugen von dem Einfluss der Auslandspropaganda auf die Gruppen. Durch die Staatsmedien lagen den maoistischen Gruppen Äußerungen und Texte Mao Zedongs oder des mit China verbündeten albanischen Diktators Enver Hoxha zeitnah auf Französisch vor<sup>17</sup>. Diese zeitliche Nähe unterstützte die Wahrnehmung einer globalen Gleichzeitigkeit und wäre vor

16 Friedrich W. SCHLOMANN, Paulette FRIEDLINGSTEIN, Die Maoisten. Pekings Filialen in Westeuropa, Frankfurt a.M. 1970, S. 15.

17 Déclaration du Président Mao Tsé-Toung, in: La Cause du peuple, Nr. 23, 23.5.1970, S. 8; Le Peuple albanais, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 9. »La Cause du peuple« erschien in zwei unterschiedlichen Zeiträumen und in unterschiedlichen Formaten. Für die Lesbarkeit nenne ich beide Zeitungen mit dem gleichen Namen.

dem Zweiten Weltkrieg noch schwierig umzusetzen gewesen. Die Flugpost ermöglichte es, Druckerzeugnisse in kürzester Zeit von Ostasien nach Westeuropa zu schicken<sup>18</sup>. Auch das in den 1960er-Jahren weitverbreitete Radio nutzte die KPCh und führte den französischsprachigen Radiosender »Radio Pékin« ein<sup>19</sup>.

Auch umfangreichere Publikationen übersetzte die chinesische Auslandspropaganda ins Französische. Das prominenteste Beispiel ist hierfür die sogenannte Mao-Bibel, eine Sammlung von Zitaten Maos. Bereits in den ersten vier Monaten des Erscheinungsjahres 1967 wurden 150 000 Exemplare der Mao-Bibel in Frankreich verkauft<sup>20</sup>. Die Leseaufrufe in den untersuchten Zeitungen belegen auch die Bedeutung für die maoistischen Gruppen in Frankreich<sup>21</sup>. Noch häufiger als die Mao-Bibel wurden die »Ausgewählten Werke« von Mao Zedong beworben, die ebenfalls der chinesische Verlag für fremdsprachige Literatur auf Französisch herausgab<sup>22</sup>. Die Werbung für die »Ausgewählten Werke« und die detaillierte Auseinandersetzung mit den Aufsätzen Maos zeigt, dass sich die untersuchten maoistischen Gruppen nicht mit der Sammlung aus dem Kontext gerissener Zitate in der Mao-Bibel begnügten, sondern die Schriften Maos in Gänze studierten<sup>23</sup>. Französische Maoisten verfassten und publizierten auch Abhandlungen über diese Schriften, die belegen, dass China nicht nur eine Projektionsfläche der eigenen »französischen« Wahrnehmungen war, sondern dass die chinesische Regierung erfolgreich ihre eigenen Ideen verbreitete<sup>24</sup>.

Über die Publikationen hinaus gab es auch direkte Formen der Kommunikation zwischen den chinesischen Kommunisten und den maoistischen Gruppen in Frankreich. Beispielsweise bot die chinesische Botschaft in Bern – eine Botschaft in Paris gab es noch nicht – französischen Gruppen ab 1963 politische Ratschläge sowie direkte finanzielle Unterstützung an<sup>25</sup>. Insbesondere die maoistische Gruppe um Jacques Jurquet, aus der später der PCMLF wurde, erhielt Mitte der 1960er-Jahre Unterstützung von der chinesischen Regierung. Zwei Aktivisten dieser Gruppe standen fast täglich in Kontakt mit der Botschaft Chinas. Bereits 1964 fuhren sie auf Einladung eines chinesischen Diplomaten nach China, wo sie von Mao persönlich empfangen wurden. Reisen nach China waren ein zentraler Bestandteil des Austausches zwischen der Volksrepublik und dem prochinesischen Milieu in Frankreich. Neben dem PCMLF wurde auch die UJC(ML), die vor allem aus Studierenden be-

18 Vgl. SCHLOMANN, FRIEDLINGSTEIN, Pekings Filialen (wie Anm. 16), S. 37–39.

19 Vgl. die Anzeigen für Radio Pékin und Radio Tirana in *La Cause du peuple*, Nr. 3, 1.2.1969; *La Cause du peuple*, Nr. 4, 1.3.1969; *L'Humanité nouvelle*, Nr. 3, April 1965.

20 HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 62.

21 *La Cause du peuple*, Nr. 1, 1.11.1968.

22 Vgl. *L'Humanité nouvelle*, Nr. 1, Februar 1965.

23 Ein Beispiel der Diskussion von Maos Argumenten findet sich beispielsweise in dem Exposé zur Kulturrevolution von 1968: UJC(ML), *Exposé sur la Grande Révolution Culturelle Proletarienne*, [1968], *La Contemporaine*, F delta rés. 576/9. Die UJC(ML) kritisierte sogar direkt die Mao-Bibel für den zusammenhangslosen Charakter der aneinandergehängten Zitate, vgl. Hervé HAMON, Patrick ROTMAN, *Génération. Les années de rêve*, Paris 1987, S. 343–348.

24 Vgl. ANON., *Idéologie*, o. D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/2.

25 BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 59–67. Anfang 1964 erkannte das gaullistische Frankreich als erster westlicher Staat die kommunistische Volksrepublik China diplomatisch an und brach im Gegenzug die diplomatischen Beziehungen zur Republik China (Taiwan) ab.

stand, 1967 nach China eingeladen<sup>26</sup>. Die GP reiste in den 1970er-Jahren ebenfalls mehrmals dorthin<sup>27</sup>. Darüber hinaus lud die chinesische Regierung viele Intellektuelle nach China ein, darunter Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir und Roland Barthes<sup>28</sup>. Zwar durften nur dezidiert chinafreundliche Personen nach China einreisen, dennoch fanden auch diese Reisen in den engen Grenzen eines Programms statt, das die chinesische Regierung plante. Die Regierung wählte aus, wohin die Reisenden fuhren und mit wem sie sprachen. Zudem wurden sie von mindestens zwei Dolmetschenden rund um die Uhr begleitet<sup>29</sup>.

Die Bedeutung dieser Reisen für die französischen Gruppen wird deutlich in zwei Dossiers über diese China-Reisen. Das erste stammt von der UJC(ML) und beschreibt eine Reise aus dem Jahr 1967<sup>30</sup>. Das zweite Dossier ist nicht genau datiert, stammt aber vermutlich von einer Reise der GP aus ihrer Frühphase zwischen 1968 und 1971<sup>31</sup>. Auf knapp 50 Seiten versammeln diese Dossiers verschiedene Berichte, Interviews und Kommentare von chinesischer und französischer Seite über die jeweiligen Reisen.

Die Dossiers belegen den intensiven Austausch zwischen der Volksrepublik und den untersuchten Gruppen. Die Reiseberichte zeugen von mehrwöchigen Reisen durch verschiedene Regionen Chinas, bei denen Fabriken, Parteiorganisationen und Nachbarschaftskomitees besucht wurden<sup>32</sup>. Ohne vorherige Absprachen können die aufwendigen Reisen nicht zustande gekommen sein. Auch belegen die detaillierten Dossiers eine vielseitige Auseinandersetzung mit dem Land. Sie behandeln eine große Bandbreite von Themen – von den Aktionen der Roten Garden an einem Geologie-Institut in Beijing bis zur Rolle der chinesischen Oper für die Revolution.

In den Berichten wird erneut deutlich, dass die französischen Aktivisten und Aktivistinnen nicht ihre in Frankreich entwickelten Utopien auf das ferne China projizierten. Vielmehr gab es durchaus nennenswerte Kommunikation mit der KPCh, und das Interesse war groß, sich mit Entwicklungen in China auseinanderzusetzen. Das widerlegt die verbreitete These, dass die Attraktivität der antiimperialistischen Befreiungsbewegungen in der »Dritten Welt« als politische Vorbilder vor allem in ihrer Ferne begründet gelegen habe, die es erlaubt habe, das Bild der dortigen Realität entlang der eigenen Ideen zu zeichnen<sup>33</sup>. Diese These verschließt zudem die Augen vor bestehenden ideologischen Analogien zwischen den Bewegungen in Westeuropa und dem globalen Süden, die im Folgenden genauer zu analysieren sind. Außerdem lässt diese Erklärung die Bemühungen der antiimperialistischen Bewegungen außer Acht, Unterstützung in Westeuropa zu gewinnen.

26 HAMON, ROTMAN, *Années de rêve* (wie Anm. 23), S. 343–348.

27 BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 210f.

28 HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 192–202.

29 *Ibid.*, S. 25, 249f.; Camille BOULLENOIS, *La Révolution culturelle chinoise sous le regard des Français*, Paris 2013, S. 90.

30 ANON., Entretien d'une délégation de l'UJC(ML) en Chine, Sommer 1967, *La Contemporaine*, F delta rés. 576/2.

31 ANON., Dossier »Chine«. Compte rendu des visites en Chine, o. D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/7.

32 *Ibid.*

33 Vgl. KALTER, *Entdeckung der Dritten Welt* (wie Anm. 8), S. 25f.

Die Annahme, die Reisenden hätten nur das gesehen, was sie sehen wollten, scheint ohnehin zweifelhaft. Neben vielen enthusiastischen Berichten äußerten sich einige Intellektuelle und Delegationen im privaten Rahmen skeptisch über ihre Eindrücke<sup>34</sup>. Eine Delegation der UJC(ML) dachte beispielsweise kritisch über den Gebrauch der Mao-Bibel in China, das strenge Zeremoniell bei ihrem Empfang oder die Einschränkungen ihrer Reisefreiheit nach. Auch hatte die Delegation die Berichte der französischen Zeitungen über blutige Ausschreitungen im Zuge der Kulturrevolution im Hinterkopf und glich sie mit den eigenen Eindrücken ab. Unbestritten ist, dass die oben beschriebenen Reisebedingungen den Blick auf die »chinesische Realität« begrenzten. Hinzu kam, dass die Reisenden genauso wie die allgemeine französische Öffentlichkeit nur wenig über China wussten: Sowohl an den französischen Universitäten als auch in populärwissenschaftlichen Publikationen und den Medien gab es nur wenige fundierte Berichte zur Situation der jungen Volksrepublik<sup>35</sup>. Während französische Diplomaten bereits im Sommer 1966 von den Gewaltexzessen der Kulturrevolution berichteten, spielten diese in Frankreichs Medien keine Rolle. Die wenigen genauer informierten Berichte über systematische politische Unterdrückung und Staatsterror taten große Teile der politischen Linken zudem als Lügen der »bürgerlichen« Presse ab<sup>36</sup>. Erst 1971 kritisierte der Sinologe Simon Leys das idealisierte Bild, das in Frankreich von China vorherrsche<sup>37</sup>. Dass die französische Linke einerseits wenig über China wusste und andererseits die französische Medienlandschaft scharf kritisierte, ermöglichte es der chinesischen Regierung, ihre eigenen Narrative und Argumente in Frankreich zu verbreiten. Die Gründe für den Erfolg dieser Narrative und Argumente sind vielschichtig und hängen mit sich überlappenden globalen und lokalen Kontexten zusammen.

## II. Globaler und lokaler Kalter Krieg

Bereits die Entstehung der Gruppen zeigt, wie entscheidend der Kalte Krieg für den Erfolg der französischen Maoisten war. Viele Aktivisten und Aktivistinnen waren vorher in dem eng mit der Sowjetunion verbundenen PCF oder dessen Vorfelddorganisationen aktiv gewesen und hatten die Sowjetunion als Modell für Frankreichs Zukunft vor Augen<sup>38</sup>. Die kommunistische Partei war zum Ende der Vierten Republik die größte Partei Frankreichs und in den 1960er-Jahren als größte linke Partei Führerin der Opposition gegen die Gaullisten und zugleich mit einer halben Million Mitglieder die Partei mit der größten aktiven Basis überhaupt. Das nutzte die eng mit der Sowjetunion verbundene Führung immer wieder geschickt. Zusammen mit der verbündeten Gewerkschaft CGT und unzähligen kommunistischen Sport- und Jugendvereinen bildete der PCF ein sozio-kulturelles Milieu, das trotz seiner weit-

34 Vgl. Simone DE BEAUVOIR, *Lettres à Nelson Algren. Un amour transatlantique, 1947–1964*, Paris 1997, S. 559f.; HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 177–179; HAMON, ROTMAN, *Années de rêve* (wie Anm. 23), S. 343–347.

35 BOULLENOIS, *La Révolution culturelle chinoise* (wie Anm. 29), S. 105–110.

36 HAMON, ROTMAN, *Années de rêve* (wie Anm. 23), S. 323; Jean-Paul SARTRE, *Saisons la presse bourgeoise!*, in: *La Cause du peuple*, Nr. 24, 15.5.1970, S. 3.

37 HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 105–111, 184–187.

38 BOURSEILLER, *Les Maoistes* (wie Anm. 5), S. 54–119.

gehenden politischen Isolation in der Opposition die Dekaden nach dem Zweiten Weltkrieg in Frankreich prägte und zurecht als »Gegengesellschaft« bezeichnet wurde<sup>39</sup>.

Zu Beginn der 1960er-Jahre waren viele Mitglieder zunehmend enttäuscht von den hierarchischen Parteistrukturen, dem verhandlungsorientierten Politikstil, der ambivalenten Haltung zum Kolonialismus oder dem Verhältnis zur Sowjetunion. Einige gründeten deshalb innerhalb des PCF, andere in dessen Studierendenorganisation UEC die ersten maoistischen Zirkel und Zeitschriften. Später wurden diese maoistischen Gruppen aus der Partei bzw. der UEC ausgeschlossen und bildeten den Kern für den PCMLF und die UJC(ML), die die Sowjetunion und den PCF scharf als »revisionistisch« kritisierten.

Während die französische Gesellschaft nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges in ein prosowjetisches und ein prowestliches Lager gespalten war, galt China in den späten 1960er-Jahren als ein möglicher neuer Weg für viele Linke abseits der Sowjetunion. Die Gründe für diese Entwicklung liegen auf globaler, nationaler und auch auf persönlicher Ebene. Die Geschichte der Hinwendung zum Maoismus wirft ein Licht auf die Abwendung von Sowjetkommunismus und PCF – eine Entwicklung, die die französische Linke in der Fünften Republik grundlegend veränderte.

Die maoistischen Gruppen übernahmen die chinesische Kritik an der sowjetischen Politik der friedlichen Koexistenz<sup>40</sup>. Nikita Chruschtschow hatte diese auf dem XX. Parteitag der KPdSU 1956 bekräftigt und erklärt, dass sozialistische und kapitalistische Staaten in Frieden koexistieren könnten. Alle maoistischen Gruppen warfen der Sowjetunion deswegen vor, dass sie die sozialistische Weltrevolution aufgäben. Insbesondere im Fall des Vietnamkrieges griffen sie die zurückhaltende Rolle der Sowjetunion an. Während die maoistischen Zeitungen die Unterstützung Chinas für Nordvietnam heroisierten, warfen sie der Sowjetunion vor, den vietnamesischen Freiheitskampf zu behindern<sup>41</sup>. Die Zeitungen übernahmen das chinesische Narrativ, wonach China für die Weltrevolution einstehe und die Sowjetunion ebendieser entgegenwirke<sup>42</sup>.

Auch Chinas Kritik am vermeintlichen Ökonomismus und Bürokratismus in der Sowjetunion übernahmen die Gruppen. So warf die UJC(ML)-Parteizeitung »Garde rouge« der Sowjetführung vor, die nicht-ökonomischen Strukturen zu missachten und lobte die chinesische Kulturrevolution als Vorbild, weil sie auch den Überbau im marxistischen Sinne in den Blick nehme<sup>43</sup>. Die Kulturrevolution wurde auch

39 Annie KRIEGEL, *Les communistes français. Essai d'ethnographie politique*, Paris 1985; vgl. auch Gino G. RAYMOND, *The French Communist Party during the Fifth Republic. A Crisis of Leadership and Ideology*, Basingstoke u. a. 2005, S. 22.

40 Für den Konflikt zwischen China und der Sowjetunion vgl. Rebecca E. KARL, *Mao Zedong and China in the Twentieth-Century World*, Durham 2010, S. 90 f.

41 ANON., *Vive l'héroïque peuple vietnamien, avant-garde de la lutte révolutionnaire contre l'impérialisme américain et ses laquais*, in: *Garde rouge*, Nr. 1, 1.11.1966, S. 1, 6; ANON., *Développement du Marxisme-Léninisme par Mao-Tse-Toung*, o.D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/7; ANON., *Après la répression violente de la manifestation anti-américaine de Moscou*, in: *L'Humanité nouvelle*, Nr. 3, April 1965, S. 12.

42 ANON., *Tirons l'affaire au clair*, in: *Garde rouge*, Nr. 1, 1.11.1966, S. 2.

43 ANON., *La Grande Révolution culturelle prolétarienne*, in: *Garde rouge*, Nr. 1, 1.11.1966, S. 3–11.

als positives Gegenbeispiel zum sowjetischen Bürokratismus angeführt. Ähnlich wie die Trotzisten kritisierten die Maoisten, dass sich in der Sowjetunion eine »bürgerliche« Funktionärsschicht gebildet habe<sup>44</sup>. Anlässlich der Niederschlagung von Streiks in der Sowjetunion analysierte die GP-Zeitung »La Cause du peuple«, dass durch die Einführung kapitalistischer Wirtschaftsformen dort der Individualismus und die Logik des Profits wieder etabliert worden seien, wovon die neue sowjetische »Bourgeoisie« profitiere<sup>45</sup>. Daraus zogen die Gruppen allerdings verschiedene Schlüsse. Die GP und VLR erklärten, sich auf Mao berufend, dass spontane Entscheidungen der »Massen« die politische Strategie vorgeben sollten. Diese Vorstellung stand im Gegensatz zum leninistischen Modell einer hierarchisch organisierten Partei der revolutionären Avantgarde und bildete die Grundlage für antiautoritäre und spontaneistische Lesarten Maos<sup>46</sup>. Allerdings lasen nicht alle Gruppen diesen Spontaneismus aus Maos Schriften heraus. Ebenfalls auf den Vorsitzenden der KPCh verweisend, lehnten UJC(ML) und PCFML die spontaneistische Herangehensweise in den 1960er-Jahren ab und forderten eine leninistische Organisationsstruktur<sup>47</sup>. Das Beispiel offenbart, dass innerhalb Frankreichs durchaus unterschiedliche Interpretationen von Maos Ideen möglich waren, je nach politischer Ausrichtung der Gruppen. Die von Christophe Bourseiller konstatierte Anpassungsfähigkeit maoistischer Symbole und Narrative machte sie für unterschiedliche Gruppen mit divergierenden Zielen attraktiv.

Die sich ergänzenden Rollen Maos und Louis Althusers in der Debatte um den sowjetischen Ökonomismus erlauben es ebenfalls, die Ungenauigkeit der Projektionsmetapher zu diskutieren. Wie Mao beschäftigte sich der französische Philosoph intensiv mit dem marxistischen Basis-Überbau-Modell und diskutierte den Einfluss des ideologischen Überbaus auf eine Gesellschaft. Während viele gängige marxistische Interpretationen unter Berufung auf das Marxsche Frühwerk argumentierten, dass eine Gesellschaft durch die Basis, also die ökonomischen Gesellschaftsverhältnisse, entscheidend geprägt werde, wies Althusser auf den eigenständigen Charakter hin, den Karl Marx Politik, Recht und Ideologie in seinem Spätwerk zusprach<sup>48</sup>. In dem Aufsatz »Idéologie« beschäftigten sich (spätere) Mitglieder der UJC(ML) mit dem Ideologie-Begriff Althusers, den viele von ihnen auch persönlich aus seinen Seminaren kannten<sup>49</sup>. Getreu nach Althusser erklärten sie, dass die Ideologie in einer Klassengesellschaft der Aufrechterhaltung der Herrschaft einer Klasse über die andere diene. Dabei sei die Ideologie grundsätzlich Teil des Überbaus, gleite aber wie Zement in einem Gebäude in alle Teile der Gesellschaft. In dieser Hinsicht argumentiert Althusser ähnlich wie Mao Zedong, den er an anderer Stelle auch direkt zitiert

44 ANON., Tirons l'affaire au clair, in: Garde rouge, Nr. 1, 1.11.1966, S. 2.

45 ANON., Qui a le pouvoir en Union soviétique, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 8f.

46 Jean, Colette (Nachnamen unbekannt), Un étudiant »établi«, in: MANCEAUX, Les Maos (wie Anm. 1), S. 16–50; ANON., Nouvelle attitude politique, in: TOUT!, Nr. 1, 23.9.1970, S. 3; WOLIN, French Intellectuals (wie Anm. 6), S. 302–310.

47 ANON., Qui n'a pas fait d'enquête n'a pas droit à la parole, in: Garde rouge, Nr. 5, April 1967, S. 1.

48 Vgl. Louis ALTHUSSER, Ideologie und ideologische Staatsapparate. Aufsätze zur marxistischen Theorie, Hamburg 1977, S. 18–37.

49 ANON., Idéologie, o. D., La Contemporaine, F delta rés. 576/2.

te<sup>50</sup>. Die UJC(ML) selbst wies häufig darauf hin, dass eine der größten theoretischen Innovationen des KPCh-Vorsitzenden dessen Reinterpretation des Basis-Überbau-Modells gewesen sei, wonach der Überbau auch auf die Basis wirke<sup>51</sup>. Die Gruppe übernahm zudem das Argument aus der »Pékin Information«, dass aus diesem Grund auch nach der Übernahme politischer und wirtschaftlicher Macht die Gefahr bestünde, dass bürgerliche Ideen den Überbau einer Gesellschaft weiter prägten und so ein Rückfall in kapitalistische Logiken möglich sei, wie in der Sowjetunion geschehen. Deshalb sei eine Revolution im Überbau wie die chinesische Kulturrevolution notwendig.

Die komplexe Beziehung zwischen Althusser, Mao und der UJC(ML) offenbart die Ungenauigkeiten der Projektionsmetapher. Maos Gedanken zum Basis-Überbau-Modell trafen in Frankreich auf fruchtbaren Boden sowohl bei Althusser als auch seinen Studierenden. Die später in der UJC(ML) aktiven Studierenden lasen Mao durchaus aus der Perspektive Althussters. Dadurch verstanden sie Maos Gedanken zur Ideologie auch anders als andere maoistische Gruppen. Dennoch lassen die seitenlangen theoretischen Abhandlungen über Mao eine tiefe Kenntnis seiner Texte erkennen, die keineswegs nur Projektionsfläche für die eigenen Ideen waren, sondern auch neue Aspekte wie den der Kulturrevolution in der Ideenwelt der UJC(ML) verankerten.

Zur Entstalinisierung positionierten sich die maoistischen Gruppen ebenfalls unterschiedlich. Die Mitte der 1960er-Jahre gegründeten PCMLF und die UJC(ML) lehnten die Entstalinisierung ab und bezeichneten die Verbrechen der stalinistischen Gewaltherrschaft als Lügen der sowjetischen Führung oder als vereinzelte strategische Fehler Stalins<sup>52</sup>. Die erst im Herbst 1968 gegründete GP berief sich zwar gelegentlich auf Stalin, griff jedoch nicht mit dem gleichen Einsatz die Entstalinisierung an<sup>53</sup>. Hier zeigt sich bereits ein allgemeinerer Trend. Die nach 1968 entstandenen Gruppen attackierten die Sowjetunion seltener. Vergleicht man ihre Publikationen, wird deutlich, dass die Auseinandersetzungen mit der Sowjetunion und ihrem Einfluss im PCF in den Zeitungen von GP und VLR buchstäblich nach hinten rückten. Auch die weiterhin geführten Angriffe gegen den der Sowjetunion nahestehenden PCF konzentrierten sich nun weniger auf die Umsetzung sowjetischer Ideen, sondern eher auf spezifische Aktionen in Frankreich. Die Abgrenzung vom Sowjetkommunismus war für diese 1968 gegründeten Gruppen nicht mehr das entscheidende sinnstiftende Element wie für UJC(ML) und PCMLF. Dies lässt den Schluss zu, dass die Sowjetunion 1968 ihre Rolle als Identifikationssymbol für einen Teil der

50 BOURG, Red Guards (wie Anm. 13), S. 480.

51 ANON., Sur la révolution culturelle, in: Cahiers Marxist-Léninistes, Nr. 14, November/Dezember 1966, S. 5–16; UJC(ML), Faut-il réviser la théorie marxiste-léniniste? À propos d'une résolution du comité central du P.C.F. 11–12–13 Mars 1966, Argenteuil, [März 1966], La Contemporaine, F delta rés. 576/2, S. 6.

52 Besonders deutlich wird der positive Bezug auf Stalin des PCMLF im Logo des »Cahier rouge«, auf dem in der Reihenfolge die Köpfe von Marx, Engels, Lenin, Stalin und Mao prangten. Vgl. auch ANON., La Question de Staline, in: L'Humanité nouvelle, Nr. 3, April 1965, S. 8 f.; Cellule Paul Vaillant-Couturier de l'UJC(ML), Tirons les enseignements de 50 ans de dictature du prolétariat et internationalisme prolétarien sous la direction du grand Staline, [1968], La Contemporaine, F delta rés. 576/9.

53 ANON., Qui a le pouvoir en Union Soviétique, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 8 f.

französischen Linken verloren hatte. Im Gegensatz zu den anderen Gruppen griffen Mitglieder von VLR Stalin wegen seiner repressiven Politik und fehlerhaften Interpretation von Karl Marx an. Während China weiterhin Stalin als positiven Bezugspunkt zitierte, wich die Gruppe von diesem Standpunkt ab. Diese Ausnahmerolle von VLR verdeutlicht die Bandbreite maoistischer Positionen und die Bereitschaft einzelner Gruppen sich gegensätzlich zu offiziellen Positionen der Volksrepublik zu positionieren<sup>54</sup>.

Viele der Vorwürfe Chinas gegenüber der Sowjetunion bezogen die maoistischen Gruppen in Frankreich analog auf den sowjetkommunistischen PCF und die verbündete Gewerkschaft CGT. Diese hätten die revolutionäre Natur der Partei aufgegeben und so letztlich die bestehende Ordnung in Frankreich gestützt. In dem Aufsatz »Notre révolution sera-t-elle pacifique« setzten sich Autoren aus dem Umfeld der UJC(ML) mit der in ihren Augen »revisionistischen« Politik des PCF auseinander<sup>55</sup>. Dieser behauptete mit Verweis auf die parlamentarische Tradition Frankreichs, dass die Kommunisten die Macht friedlich übernehmen könnten. Die Autoren des Aufsatzes beharrten demgegenüber auf der marxistischen These, dass Parlamente historisch Instrumente bürgerlicher Revolutionen gewesen seien. Während der PCF argumentierte, dass durch die Parteienpluralität die Interessen der unterschiedlichen Gruppen in den Parlamenten vertreten seien, gebe es in Wahrheit im Kapitalismus nur zwei Lager, deren Interessen nicht miteinander zu vereinbaren seien – das Bürgertum und das Proletariat. Der Konflikt zwischen beiden Lagern sei allein mit Gewalt zu lösen. Diese Kritik blieb nicht der theoretischen Ebene verhaftet, sondern wurde durchaus in tagespolitischen Konflikten deutlich, etwa 1967, als UJC(ML) und PCMLF die Idee eines *Bloc de gauche* angriffen, jenes linke Wahlbündnis, in dem sich der PCF mit den Sozialisten, den Radikalen und François Mitterands Fédération de la gauche démocrate et socialiste zusammentat<sup>56</sup>. Nach dem Mai 1968 kritisierten viele maoistische Gruppen zudem die verhandlungsorientierte Strategie von PCF und CGT während des Generalstreiks als Verrat an der Revolution<sup>57</sup>.

Auch die zögerliche Haltung der Sowjetunion gegenüber den antiimperialistischen Befreiungsbewegungen zum Beispiel in Vietnam übertrugen die maoistischen Gruppen auf den PCF. Auch wenn sich die Partei seit ihrer Gründung als antiimperialistisch definierte, so hatte sie keine eindeutige Position zur Dekolonisation und den Befreiungsbewegungen in den französischen Kolonien<sup>58</sup>. Der PCF unterstützte sogar die Regierung Guy Mollets, als diese 1956 die Grundrechte in Algerien einschränkte. Während einige der kommunistischen Jugendorganisationen und etliche Mitglieder als Einzelpersonen sich mit dem algerischen Front de libération nationale

54 Jean-Paul SARTRE, Dans la rue des milliers de témoins, in: La Cause du peuple, Nr. 24, 15.5.1970, S. 4 f.; ANON., Tout et le Maoïsme, in: TOUT!, Nr. 8, 1.2.1971, S. 2; Dominique (Nachname unbekannt), Lutte de classe – lutte de civilisation, in: TOUT!, Nr. 9, 18.2.1971, S. 2.

55 ANON., Notre révolution sera-t-elle pacifique, [1968], La Contemporaine, F delta rés. 576/2.

56 ANON., Le Bloc électoral de Gauche à l'épreuve, in: Garde rouge, Nr. 5, April 1967, S. 2; vgl. auch die Kritik am sogenannten Elektoralismus in ANON., Nous sommes des communistes, in: L'Humanité nouvelle, Nr. 3, April 1965, S. 1 f.

57 ANON., De nouveau le combat!, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 1.

58 Zum Verhältnis der Linken zum Kolonialismus vgl. KALTER, Entdeckung der Dritten Welt (wie Anm. 8), S. 103–113.

(FLN) solidarisierten, rang sich der PCF erst kurz vor Ende des Krieges zu Solidaritätsbekundungen durch. Für einen Großteil der später in maoistischen Gruppen aktiven Mitglieder war diese ambivalente Haltung, die in vielen maoistischen Publikationen kritisiert wurde, der Grund für die Entfremdung von der kommunistischen Partei<sup>59</sup>.

Auch die Kritik einer »bürgerlichen« Einstellung der sowjetischen Bürokratie übertrugen die maoistischen Gruppen auf die französischen Kommunisten. Allerdings verorteten sie die »bürgerlichen« Elemente unterschiedlich. Die einen theoretischen Diskurs pflegende UJC(ML) kritisierte den Wissenschaftsbegriff des PCF. Die vielen in der Partei aktiven Intellektuellen würden der »bürgerlichen« Annahme einer unabhängigen Wissenschaft anhängen und demzufolge mit »bürgerlichen« Methoden arbeiten<sup>60</sup>. Die von der Frauenbewegung beeinflusste maoistische VLR-Parteizeitung »TOUT!« kritisierte analog die »bürgerliche« Einstellung des PCF in Hinblick auf die Sexualität<sup>61</sup>.

Die Argumente Maos verwendeten die Gruppen und ihre Anhänger auch in lokalen Konflikten. In den maoistischen Publikationen verbanden Einzelpersonen immer wieder ihre persönliche Frustration, die von den hierarchischen Strukturen des PCF und der CGT ausgelöst wurde, mit den chinesischen Kritikpunkten am Sowjetkommunismus, insbesondere dem Revisionismusvorwurf<sup>62</sup>. Ein Beispiel hierfür ist der zu Beginn zitierte Arbeiter Marcel, der seit dem großen Streik in den Kohlegruben 1948 in einer kommunistischen Zelle in der nordfranzösischen Kleinstadt Béthune aktiv war. Bereits in den frühen 1950er-Jahren wurde er aufgrund von strategischen Differenzen aus dem PCF herausgedrängt. Später gründete er in einem anderen Betrieb eine CGT-Gewerkschaftsgruppe. Marcel führte die Gruppe während der Streikaktionen im Mai 1968 bis die Partei einen Funktionär schickte, der die Führung des Ortsverbandes übernahm. Er berichtete rückblickend:

»Comme Béthune est une ville bourgeoise où le parti n'existe pratiquement pas, très vite, je me suis retrouvé à la tête de Béthune jusqu'en 68. Quand le mouvement s'est emmené, je suis parti en pointe tout de suite: »Allez, on occupe. Partout, on occupe.« J'étais secrétaire de l'Union locale mais tout de suite, ils ont parachuté un gars. »Toi, tu restes dans ton usine. C'est le camarade qui sera secrétaire de l'Union locale.« Naturellement, je n'aurais pas accepté les manifestations dans le calme que le parti voulait. Et puis les étudiants sont venus. Ce qu'on appelait le mouvement de soutien aux luttes du peuple. Comme je ne les éjectais pas, ils ont dit: »Ça y est, il est maoïste«<sup>63</sup>.

59 BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 55f.; HAMON, ROTMAN, *Années de rêve* (wie Anm. 23), S. 58–70, 139, 162; Jean-Paul SARTRE, Philippe GAVI, Benny LÉVY (alias Pierre VICTOR), *On a raison de se révolter*, Paris 1974, S. 38; ANON., *Construisons une presse communiste au service du peuple*, in: *Garde rouge*, Nr. 7, Juli/August 1967, S. 1–3.

60 ANON., Orsay. *La Bourgeoisie au pouvoir dans le P.C.F.*, in: *Garde rouge*, Nr. 7, Juli/August 1967, S. 7.

61 ANON., *Doctor Muldworf. Plus que je baise, plus je suis malheureux*, in: *TOUT!*, Nr. 2, 8.9.1970, S. 3.

62 SARTRE, GAVI, LÉVY, *On a raison* (wie Anm. 59), S. 50f.; Moktar (Nachname unbekannt), *Un travailleur immigré*, in: MANCEAUX, *Les Maos* (wie Anm. 1), S. 161–179.

63 Germain, Marcel, Patrick (alle Nachnamen unbekannt), *Deux mineurs du Nord* (wie Anm. 1), S. 90.

Der Fall Marcells offenbart den inhaltlichen Konflikt über die reformistische Ausrichtung der Partei und ihrer Gewerkschaft. Retrospektiv zitierte Marcel Kritikpunkte, die China ähnlich gegenüber dem Sowjetkommunismus äußerte, und übertrug sie auf die Arbeit des PCF und der CGT in Béthune. Der Arbeiter kritisierte neben der reformistischen Grundhaltung auch die bürokratische Organisation, die Basismitglieder frustrierte. Dabei verstand Marcel sich zunächst nicht als Maoist, vielmehr drängten die Parteifunktionäre ihn in die maoistische Opposition. Auch der PCMLF und der UJC(ML) gründeten sich erst, nachdem die jeweiligen Mitglieder aus dem PCF beziehungsweise der Studierendenorganisation UEC ausgeschlossen worden waren. Der Impuls zur Eigenständigkeit als maoistische Einzelperson oder Organisation entstand also nicht zuletzt als Reaktion auf die kritischen Stimmen verschlossenen Strukturen des PCF.

Die untersuchten Gruppen setzten die Kritik Chinas an der Sowjetunion also auf verschiedenen Ebenen ein. Ihre Mitglieder übertrugen die Vorwürfe Maos an die sowjetische Führung auch auf nationale, lokale und gar persönliche Konflikte. Die Konfliktlinien des Kalten Krieges prägten nicht nur die globale politische Ordnung und die ideologische Debatte, sondern auch die Politik auf der nationalen und sogar lokalen Ebene.

### III. »Soulèvement général des peuples du monde« – Mao und die »Dritte Welt«

Seit ihrer Gründung inszenierte sich die Volksrepublik China als Führungsmacht der globalen antiimperialistischen Bewegung. In den französischsprachigen Auslandsmedien der chinesischen Regierung erschienen unzählige Artikel über maoistische Aktivitäten in allen Teilen der Welt und suggerierten eine in der Realität nicht existente globale Bewegung<sup>64</sup>. Diese Darstellung übernahmen auch die maoistischen Gruppen.

Die Gruppen wiesen im Zuge ihrer Gründung alle darauf hin, dass aufgrund der weltpolitischen Lage und unter der Führung Chinas die Weltrevolution bevorstehe und sie in diesem Bewusstsein ihre jeweilige Organisation gründeten<sup>65</sup>. In späteren Publikationen wurde dieses Narrativ immer wieder aufgegriffen<sup>66</sup>. Im Vergleich zu den auflagenstarken Tageszeitungen der politischen Mitte berichteten die maoistischen Publikationen häufiger von den Schauplätzen der Dekolonisation in Asien

64 ANON., Le grand guide, le président Mao, reçoit des amis venus des cinq continents, in: Pékin Information, Nr. 42, 16.10.1967.

65 ANON., Tirons l'affaire au clair, in: Garde rouge, Nr. 1, November 1966, S. 1 f.; Jacques JURQUET, Rapport politique, in: Cahier rouge, Nr. 1 (Mai 1968), S. 1; ANON., De nouveau le combat!, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 1. In »TOUT!« gab es zwar keinen programmatischen Leitartikel, aber die Artikel auf den ersten Seiten unterstützten die Wahrnehmung der nahenden Weltrevolution, vgl. TOUT!, Nr. 1, 23.9.1970.

66 Vgl. ANON., Edifions en France un Parti Communiste de l'époque de la révolution culturelle, in: Garde rouge, Nr. 6, Mai 1967, S. 1; ANON., Dossier »Chine«. Compte rendu des visites en Chine, o.D., La Contemporaine, F delta rés. 576/7; ANON., Une nouvelle époque de la révolution mondiale, in: La Cause du peuple, Nr. 2, Dezember 1968, S. 14.

und Afrika<sup>67</sup>: sie veröffentlichten Artikel, die auf den Kampf antiimperialistischer Gruppen in den Ländern des globalen Südens hinwiesen, erklärten sich mit diesen solidarisch und proklamierten den bevorstehenden allgemeinen Aufstand der Völker der Welt (»le soulèvement général des peuples du monde«)<sup>68</sup>. Zugleich warfen die maoistischen Gruppen den französischen Medien vor, die antiimperialistischen Bewegungen zu ignorieren<sup>69</sup>. Die Menge der abgedruckten Solidaritäts- und Grußadressen führt die Selbstwahrnehmung der Gruppen als Akteure einer globalen Bewegung eindrucklich vor Augen. Infolge der erhöhten Mobilität waren persönliche Kontakte nach China, Albanien und Algerien nicht selten und nährten diese Wahrnehmung<sup>70</sup>.

Die zunehmende globale Vernetzung kennzeichnete auch die Berichterstattung über den Vietnamkrieg. Die maoistischen Gruppen führten Vietnam immer wieder als Symbol der Stärke und der Machbarkeit einer neuen, kommunistischen Welt an<sup>71</sup>. Bereits der Krieg gegen die französische Kolonialmacht habe gezeigt, dass Kolonialisierte auch in einer Feldschlacht die einstige Kolonialmacht besiegen könnten. Die Siege der nordvietnamesischen Armee gegen die USA bestätigten diesen Eindruck. Diese Siege wurden im Zuge neuer und schnellerer Nachrichtenübermittlung auch in der breiten Öffentlichkeit aufmerksam wahrgenommen. Den maoistischen Gruppen gelang es deshalb, insbesondere durch Aktionen zum Vietnamkrieg außerhalb ihres eigenen Umfelds neue Mitglieder zu werben<sup>72</sup>. Ende der 1960er-Jahre wurde Vietnam dann als Vorbild in den maoistischen Publikationen auf viele andere Konflikte übertragen. In Bezug auf das französische Überseedepartement La Réunion schrieb »TOUT!« beispielsweise »c'est un Vietnam français qui se prépare«<sup>73</sup>. »La Cause du peuple« nannte den Tschad »le Vietnam de l'impérialisme français«<sup>74</sup>. Der Erfolg maoistischer Erzählungen war also nicht nur an den Erfolg der chinesischen Revolution gekoppelt. Das maoistische Narrativ, nach dem die antiimperialistischen Bewegungen im globalen Süden die Weltrevolution realisierten, integrierte die zentralen Konflikte der Zeit. Verschiedenste globale politische Akteure wurden so zu Verbündeten der französischen Maoisten auf dem Weg zur Weltrevolution. In den Worten des GP-Aktivisten Alain Geismar:

»A nos côtés se dresse le grand peuple chinois, le peuple vietnamien et les autres peuples d'Indochine qui rejettent à la mer l'agresseur yankee, le peuple

67 Vgl. u. a. die Ausgaben: TOUT!, Nr. 10, 12.3.1971; La Cause du peuple, Nr. 11, August 1969; Garde rouge, Nr. 7, Juli/August/September 1967; Cahier rouge, Nr. 4, Mai 1972.

68 ANON., Un article de Vanguardia Obrera, in: Garde rouge, Nr. 4, Februar/März 1967, S. 15; Garde rouge, Nr. 5 (April 1967); PCMLF, Messages et appels du II<sup>ème</sup> Congrès du P. C. M. L. F., in: Cahier rouge, Nr. 10, April 1975, S. 27–31; ANON., Soulèvement général des peuples du monde, in: La Cause du peuple, Nr. 1, 1.11.1968, S. 10 f.

69 ANON., Guadeloupe. Ça va pas? Ça va!, in: TOUT!, Nr. 10, 12.3.1971, S. 10.

70 BOURSEILLER, Les Maoïstes (wie Anm. 5), S. 54–67, 76 f.

71 ANON., Après le 25 février. En avant vers de nouvelles luttes, in: Garde rouge, Nr. 4, Februar/März 1967, S. 1.

72 KALTER, Die Entdeckung der Dritten Welt (wie Anm. 8), S. 200–209.

73 ANON., Ça pète à la Réunion, in: TOUT!, Nr. 11, 29.3.1971, S. 1.

74 ANON., Tchad: Le Vietnam de l'impérialisme français, in: La Cause du peuple, Nr. 15, 16.1.1970, S. 11.

palestinien qui donne au monde de nouvelles leçons d'héroïsme, le peuple afro-américain qui porte le fer au cœur de la métropole impérialiste et tous les peuples du monde.«<sup>75</sup>

Neben dem Selbstverständnis als Akteure der globalen Revolution wandten die maoistischen Gruppen die Drei-Welten-Theorie Maos auf Frankreich an. Im Gegensatz zu üblichen Verwendungen des Schlagwortes teilte Mao die drei Welten nach Machtverhältnissen ein<sup>76</sup>. Die »Erste Welt« bestand nach Maos Definition aus den beiden Supermächten – der Sowjetunion und den Vereinigten Staaten von Amerika. Der Sowjetunion kam demnach genauso wie den USA die Rolle einer imperialistischen Hegemonialmacht zu. Die »Zweite Welt« setzte sich vor allem aus den Ländern zusammen, die zwar mächtig waren, aber den Supermächten folgen mussten, also insbesondere den europäischen Staaten. Die »Dritte Welt« beschrieb die Länder Asiens, Afrikas und Lateinamerikas, die erst in den Dekaden zuvor ihre Unabhängigkeit erlangt hatten<sup>77</sup>. In den Augen Mao Zedongs waren es diese Länder, die unter der Führung der Volksrepublik die Weltrevolution vorantreiben würden<sup>78</sup>.

Auf Frankreich bezogen warfen die maoistischen Gruppen dem französischen Staat als Teil der Zweiten Welt einerseits vor, gewalttätige Diktaturen in den ehemaligen Kolonien zu stützen, um an der wirtschaftlichen Ausbeutung der Bevölkerung teilzuhaben. Der Vorwurf des Neokolonialismus wurde in den untersuchten Zeitungen beispielsweise für die französische Politik im Senegal, im Tschad oder in Marokko gemacht<sup>79</sup>. Andererseits betonten die maoistischen Gruppen auch das Machtgefälle zwischen Frankreich und der »Ersten Welt«, also der Sowjetunion und den Vereinigten Staaten. In »TOUT!« wurde die Unterstützung der »Dritten Welt« gar mit dem Argument begründet, dass diese Unterstützung der einzige Weg sei, Frankreich davor zu bewahren, selbst kolonisiert zu werden<sup>80</sup>. In Anbetracht der Unabhängigkeit der meisten ehemaligen Kolonien und der veränderten Machtverhältnisse in der internationalen Politik wurde in allen politischen Lagern Frankreichs über die neue Rolle der Republik in der Welt diskutiert. Mit dem Bezug auf Mao Zedongs Ordnung der Welt konnten die maoistischen Gruppen die komplexe Situation erklären, in der Frankreich auf der einen Seite viele der ehemaligen Koloni-

75 Alain GEISMAR, *Pourquoi nous combattons*, Paris 1970, S. 22.

76 Zum Begriff »Dritte Welt« vgl. Christoph KALTER, *From Global to Local and Back. The »Third World« Concept and the New Radical Left in France*, in: *Journal of Global History* 12/1 (2017), S. 115–136.

77 Ingo NENTWIG, *Drei-Welten-Theorie*, in: Wolfgang Fritz HAUG (Hg.), *Historisch-kritisches Wörterbuch des Marxismus*, Bd. 2, Hamburg 1995, S. 830–834.

78 Zachary A. SCARLETT, *China's Great Proletarian Cultural Revolution and the Imagination of the Third World*, in: DERS., Samantha CHRISTIANSEN (Hg.), *The Third World in the Global 1960s*, New York 2013, S. 39–56.

79 ANON., *Senegal. Terre de démocratie*, in: TOUT!, Nr. 10, 12.3.1971, S. 10; ANON., *Torture et soleil. Le Maroc d'Oufkir*, in: TOUT!, Nr. 10, 12.3.1971, S. 10; ANON., *Impérialisme français. Quelques éléments d'analyse*, in: *Garde rouge*, Nr. 4, Februar/März 1967, S. 9f.; ANON., *Soulèvement général des peuples du monde*, in: *La Cause du peuple*, Nr. 1, 1.11.1968, S. 10f.

80 ANON., *Passer de la contestation à la révolution c'est insérer toute lutte dans l'ensemble de la crise actuelle de la bourgeoisie impérialiste, élargir la lutte de classe à une lutte de civilisations*, in: TOUT!, Nr. 8, 1.2.1971, S. 4.

en dominierte, auf der anderen Seite aber die Führungsrolle der Vereinigten Staaten und der Sowjetunion akzeptieren musste.

Den Ausgangspunkt der Weltrevolution sahen die maoistischen Gruppen im globalen Süden, in den Ländern, die Mao als »Dritte Welt« verstand. In diesen Ländern seien sozialistische Revolutionen wahrscheinlicher als in den entwickelten Staaten wie Frankreich<sup>81</sup>. Damit stellten sie eine der zentralen Thesen Karl Marx' infrage. Bereits im »Manifest der Kommunistischen Partei« hatten Karl Marx und Friedrich Engels 1848 erklärt, dass nur in einer kapitalistischen, industriellen Gesellschaft das Proletariat die kapitalistische Ordnung in einer Revolution überwinden und eine sozialistische Gesellschaft ohne Klassengegensätze schaffen könne<sup>82</sup>. Der letzte Satz des Manifests blieb für die nachfolgenden marxistischen Generationen zentral: »Proletarier aller Länder vereinigt euch!« In den maoistischen Publikationen wurde diese Parole in unterschiedlichen Variationen um die unterdrückten Völker ergänzt, häufig als »Prolétaires de tous les pays et peuples opprimés, unissez-vous«<sup>83</sup>. Auch wenn schon Lenin 1920 eine ähnliche Variation auf dem zweiten Kongress der Komintern ausgerufen hatte, so blieb in der Sowjetunion und den verbündeten Parteien das Originalzitat aus dem Manifest die offizielle und häufiger genutzte Losung<sup>84</sup>. Mao hingegen wandelte dieses Zitat regelmäßig ab, um das revolutionäre Potenzial antiimperialistischer Bewegungen zu betonen<sup>85</sup>. Ähnliche Ergänzungen des Zitats aus dem »Kommunistischen Manifest« finden sich auch in einem von chinesischen Funktionären geschriebenen Reisedossier der GP<sup>86</sup>. In der Ergänzung des berühmten Zitats manifestiert sich, dass der Einfluss Chinas den starren Blick der französischen Linken auf das Proletariat und seine revolutionäre Rolle lockerte.

Grundlage für das Infragestellen des marxistischen Paradigmas, dass erst das Industrieproletariat als revolutionäres Subjekt eine sozialistische Revolution möglich mache, war Maos Aufsatz »Über den Widerspruch«. Mao ging darin von der Widerspruchstheorie Engels' aus, wonach der Hauptwiderspruch in kapitalistischen Gesellschaften jener zwischen Bourgeoisie und Proletariat (Klasse) sei – andere Widersprüche (Geschlecht, Imperialismus, Nationalismus) könnten zwar daneben bestehen, seien aber sekundär. Mao Zedong reinterpretierte dieses Modell und erklärte, dass in bestimmten historischen Phasen ein Nebenwiderspruch zum Hauptwiderspruch werden könne. So sei in China im 19. und 20. Jahrhundert der Widerspruch zwischen Kolonisierten und Imperialisten der Hauptwiderspruch gewesen<sup>87</sup>.

81 UJC(ML), Introduction, o.D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/9.

82 Karl MARX, Friedrich ENGELS, Das Manifest der Kommunistischen Partei, in: Vladimir ADO-RATSKIJ (Hg.): Karl Marx, Friedrich Engels – Historisch-Kritische Gesamtausgabe, 1. Abte- lung, Bd. 6, Glashütten i. Ts. 1970, S. 523–557.

83 ANON., La Grande Révolution culturelle prolétarienne, in: *Garde rouge*, Nr. 1, November 1966, S. 3–11, hier S. 7; ANON., À bas l'impérialisme américain et le social impérialisme sovié- tique!, in: *Cahier rouge*, Nr. 4, Mai 1972, S. 40–43, hier S. 43. »La Cause du peuple« verwen- dete seit der zweiten Ausgabe den Untertitel »Prolétaires de tous les pays, nations et peuples opprimés, unissez-vous«.

84 Thierry WOLTON, *Une Histoire mondiale du communisme*, Bd. 3: *Les Complices*, Paris 2017, S. 59.

85 Vgl. u. a. MAO Zedong, [ohne Titel], in: *La Cause du peuple*, Nr. 23, 23. Mai 1970, S. 8.

86 ANON., *Histoire de la Chine*, o.D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/7.

87 MAO Zedong, On Contradiction, in: *Selected Works of Mao Zedong. The First and Second Revolutionary Civil War Period*, Honolulu, HI 2001, S. 311–347.

Wie oben beschrieben stand der PCF den antiimperialistischen Bewegungen im globalen Süden ambivalent gegenüber. Folgerichtig lehnte er diese Neuinterpretation des marxistischen Geschichtsverständnisses durch Mao ab. Über die maoistischen Gruppen hinaus war die Betonung des revolutionären Potenzials des Antiimperialismus in der Linken aber anschlussfähig<sup>88</sup>. Insbesondere infolge des Algerienkrieges nahmen viele Zeitgenossen wahr, wie fundamental die Dekolonisation einzelne Staaten und die globale politische Ordnung veränderten<sup>89</sup>. Gleichzeitig knüpften die Gedanken Maos an grundlegende Debatten über eine mögliche Revision der marxistischen Grundannahme vom Proletariat als einzigem revolutionärem Subjekt an<sup>90</sup>.

Die Dritte-Welt-Solidarität machte dabei nicht halt an den staatlichen Grenzen zwischen Kolonialmächten und (ehemaligen) Kolonien. Einerseits betonten die Führungsfiguren der Studierendenbewegungen in Westeuropa immer wieder, wie wichtig die Unterstützung in den entwickelten Staaten für die antiimperialistischen Bewegungen im globalen Süden sei<sup>91</sup>. Andererseits sahen maoistische und andere linke Gruppen antiimperialistische Bewegungen auch in den entwickelten Ländern. Diesem Verständnis der »Dritten Welt« folgend, fanden die untersuchten Gruppen unterdrückte *communautés* auch im eigenen Land. Die GP und VLR engagierten sich für die Rechte sowie die Wohn- und Arbeitsbedingungen von Migrantinnen und Migranten, die häufig aus den ehemals französisch kolonialisierten Gebieten eingewandert waren<sup>92</sup>. Hier zeigt sich die Bedeutung der Migration für das Aufkommen einer Dritte-Welt-Bewegung in Frankreich. Immer wieder berichteten sie in ihren Zeitungen von Aktionen, die die Rechte der Migrantinnen und Migranten stärken sollten, und erklärten diese in Grundsatzartikeln zu Hoffnungsträgern für die nahe Revolution in Frankreich<sup>93</sup>. Nicht nur gaben sie migrantischen Anliegen so

88 Nicht nur Mao Zedong prägte diese Sichtweise. Viele andere linke Köpfe wie Che Guevara und Frantz Fanon wiesen auf das revolutionäre Potenzial antiimperialistischer Bewegungen hin und wurden dahingehend in Frankreich diskutiert. Vgl. Samantha CHRISTIANSEN, Zachary A. SCARLETT, Introduction, in: DIES. (Hg.), *The Third World* (wie Anm. 78), S. 1–20.

89 WOLIN, *French Intellectuals* (wie Anm. 6), S. 206; SARTRE, GAVI, LÉVY, *On a raison* (wie Anm. 59), S. 50.

90 Vgl. Ingrid GILCHER-HOLTEY, *Die 68er Bewegung. Deutschland, Westeuropa, USA*, München 2001, S. 15 f.; BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 24. In den Diskussionen über die Attraktivität von Herbert Marcuse für die Neue Linke wurde dieser Aspekt ebenfalls herausgehoben. Vgl. Marvin MENNIKEN, *Herbert Marcuse. Media and the Making of a Cultural Icon*, in: Tamara CHAPLIN u. a. (Hg.), *The Global 1960s. Convention, Contest, and Counterculture*, London 2017, S. 273–292, hier S. 276 f.

91 Vgl. Sozialistischer Deutscher Studentenbund: *Schlusserklärung des SDS zum Vietnam-Kongress am 17./18.2.1968 in Berlin*, in: Angelika EBBINGHAUS (Hg.), *Die 68er. Schlüsseltexte der globalen Revolte*, Wien, Bremen 2008, S. 152 f.

92 Auf die Bedeutung der Immigration für die Präsenz des Kolonialen (und Anti-Kolonialen) im Hexagon wurde schon vielfach hingewiesen. Vgl. u. a. Jean-Philippe DEDIEU, *Mbodj-Pouye AÏSSATOU, The Fabric of Transnational Political Activism. »Révolution Afrique« and West African Radical Militants in France in the 1970s*, in: *Comparative Studies in Society and History* 60/4 (2018), S. 1172–1208; Marie POINSOT, *Mai 1968 sous le prisme de l'histoire de l'immigration. Entretien avec Benjamin Stora, président du Conseil d'orientation de l'EPPPD*, in: *Hommes & Migrations* Nr. 1321 (2018/2), S. 145–151.

93 Vgl. u. a. ANON., *Mort pour un patron. Un frère africain assassiné*, in: *TOUT!*, Nr. 2, 8.9.1970, S. 1; ANON., *Français, êtes-vous racistes?*, in: *TOUT!*, Nr. 3, 23.10.1970, S. 1; ANON., *À bas le*

eine Öffentlichkeit, sie versuchten auch gezielt ein migrantisches Publikum anzusprechen und zu rekrutieren. Ein marokkanisches GP-Mitglied erwähnt beispielsweise, dass die einfache Sprache von »La Cause du peuple« die Zeitung im Gegensatz zu vielen CGT-Schriften für ihn lesbar machte<sup>94</sup>. VLR ging sogar einen Schritt weiter und übersetzte Flugblätter auf Arabisch und Portugiesisch<sup>95</sup>.

Während in Frankreich vor der Dekolonisation Europa als Schauplatz der Geschichte wahrgenommen wurde, dessen Ideen und Entwicklungen weltweit ausstrahlten, nahmen die maoistischen Gruppen die Welt nun gegenteilig wahr: In ihren Augen waren China und die Länder des globalen Südens inzwischen der Motor des historischen Wandels. Durch den Transfer politischer Theorien und Narrative von Ostasien nach Europa wurden nicht nur bestehende marxistische Paradigmen hinterfragt, sondern auch das eurozentrische Weltbild erschüttert<sup>96</sup>. In einer Zeit, in der die traditionelle französische Linke keinen revolutionären Anspruch mehr geltend machte, ermöglichten es maoistische Ideen, die »Dritte Welt« sowohl im globalen Kontext als auch im eigenen Land als neues revolutionäres Subjekt zu denken.

#### IV. »J'avais lu le livre rouge. [...] Je découvrais la violence«. Mao als Symbol für Gewalt und Machbarkeit

Eine Eigenschaft Maos hob die chinesische Propaganda im In- und Ausland hervor: seine Durchsetzungskraft<sup>97</sup>. Diese Darstellung Maos als ein Symbol für die Machbarkeit der kommunistischen Revolution spielte auch für die französische Linke eine große Rolle. Entscheidend für die Inszenierung Maos als durchsetzungsstark waren seine in den Kriegsjahren der 1930er- und 1940er-Jahre geschriebenen politisch-theoretischen Aufsätze. Sie zeichnen sich durch eine offen revolutionäre und gewalttätige Sprache aus. Immer wieder kommt Mao auf seine grundsätzliche Annahme zurück, dass Waffengewalt entscheidend für den gesellschaftlichen Wandel sei. Eines der prominentesten Zitate der 1960er-Jahre versinnbildlicht Maos Sprachstil in dieser Hinsicht: »Die politische Macht kommt aus den Gewehrläufen«<sup>98</sup>.

Die etlichen direkten Zitate und die daraus entstandenen Wortspiele, deren Eigenheit durch die oft holprigen Übersetzungen verstärkt wurde, belegen die Anziehungskraft von Maos gewalttätiger Sprache<sup>99</sup>. Diese drängte auf die radikale Umwälzung der Gesellschaft und verkörperte somit auch stilistisch die Ablehnung des

foyer-prison, in: *La Cause du peuple*, Nr. 11, August 1969, S. 7; GP [unterschieden als »Les Maoïstes«], *Ce que nous voulons*, 1972, *La Contemporaine*, F delta rés. 576 3/3/3, S. 3f.; GP, *Résolution politique*, 15.10.1971, *La Contemporaine*, F delta rés. 576 3/3/3.

94 Moktar (Nachname unbekannt), *Un travailleur immigré* (wie Anm. 62), S. 172.

95 HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 123.

96 Vgl. KALTER, *Die Entdeckung der Dritten Welt* (wie Anm. 8), S. 192f.

97 KARL, *Mao Zedong* (wie Anm. 40), S. 46–49. Das Zitat der Kapitelüberschrift ist entnommen aus: Georges (Nachname unbekannt), *Un ouvrier de chez Citroën*, in: MANCEAUX, *Les Maos* (wie Anm. 1), S. 70–82, hier S. 76.

98 Worte des Vorsitzenden Mao Tse-Tung, eingeleitet. v. LIN Biao, Beijing 1968, S. 74.

99 Beispielhaft hierfür ist die Parole *zàofān yǒulǐ* (造反有理). Die französische Übersetzung »on a raison de se révolter« war trotz (oder wegen) ihres ungewohnten Klanges extrem beliebt. Sie wurde auch von nichtmaoistischen Gruppen und in unzähligen Variationen verwendet, z. B. als »on a raison de séquestrer«. Vgl. HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 133–147; für die

sowjetkommunistischen Reformismus und der friedlichen Koexistenz. Die Wahrnehmung der radikalen Linken, dass die Zeit für die Revolution reif sei, erklärt die Beliebtheit dieser im Krieg entstandenen Sprache Maos<sup>100</sup>.

Auch für die Inszenierung Maos und Chinas als Symbole eines militärisch siegreichen Sozialismus war die chinesische Auslandspropaganda wichtig. Sie prägte Symbole und Narrative, die die maoistischen Gruppen übernahmen und immer wieder anführten. Beispielhaft hierfür sind die vielen Berichte über die chinesischen Atom- oder H-Bomben sowie der berühmte Spruch Maos, dass die Reaktionäre Papiertiger seien<sup>101</sup>.

Auch in den Monographien chinafreundlicher Intellektueller wurde Mao in dieser Weise zum Symbol für Durchsetzungskraft. Im Gegensatz zu den übrigen Helden des Kommunismus wie Lenin, Che Guevara oder Trotzki verkörperte er zugleich den siegreichen Feldherrn, den visionären Theoretiker und den Staatsmann. Maos militärische Siege verschmolzen mit seinen politischen Fähigkeiten und ließen ihn zu einem allgemeinen Symbol der Machbarkeit der Revolution werden<sup>102</sup>.

Für die der Sowjetunion ablehnend gegenüberstehenden Teile der Linken war die Volksrepublik in den 1960er-Jahren das einzige Beispiel für die erfolgreiche Umsetzung des Sozialismus. Andere nicht-sowjetische Bewegungen, anarchistische und trotzkistische Gruppen etwa, konnten nicht auf Staaten verweisen, die scheinbar erfolgreich auf ihren jeweiligen Ideologien aufbauten. Dressen zitiert einen Zeitzeugen: »La Chine, c'était plusieurs centaines de millions de gens alors que les trotskistes n'avaient jamais réussi nulle part«<sup>103</sup>. Besonders für die Linke in Frankreich, die ihre Geschichte häufig auch als Geschichte des Scheiterns wahrnahm, war China als positives Beispiel attraktiv.

Besonders eindrücklich wird der Zusammenhang von militärischer Gewalt und Siegeskraft in den Bildern militärischer Auseinandersetzung. Solche Bilder wurden von allen untersuchten Gruppen immer wieder genutzt. Die Montage der Bilder suggerierte häufig Analogien zwischen den eigenen Aktionen und geographisch oder zeitlich fernen Konfliktherden und Kämpfen. Dadurch unterstrich die gewalttätige Rhetorik und Bildsprache den Glauben an die eigene Gruppe. Beispielsweise illustrierte die UJC(ML) eine Broschüre, die den PCF für dessen Akzeptanz der parla-

Geschichte des Originalzitats vgl. JIAN Guo, SONG Yongyi, ZHOU Yuan, *Historical Dictionary of the Chinese Cultural Revolution*, Lanham, MA u. a. 2015, S. 319f.

100 ANON., *De nouveau le combat!*, in: «La Cause du peuple», Nr. 1, 1.11.1968, S. 1; ANON., *Édifions en France un Parti Communiste de l'époque de la révolution culturelle*, in: *Garde rouge*, Nr. 6, Mai 1967, S. 1; ANON., *Une situation internationale excellente*, in: *Cahier rouge*, Nr. 4, Mai 1972, S. 7f.

101 In der chinesischen Auslandspropaganda: ANON., *La Chine procède avec succès à l'essai d'une nouvelle bombe H!*, in: *Pékin Information*, Nr. 1, 6.1.1969, S. 5f.; *Worte des Vorsitzenden Mao Tse-Tung* (wie Anm. 98), S. 86. Für die Übernahmen vgl. u. a. JURQUET, *Rapport politique* (wie Anm. 65), S. 2; ANON., *La bombe chinoise. Une grande victoire de la pensée de Mao Tsé-Toung*, in: *Garde rouge*, Nr. 7, August/September 1967, S. 28; ANON., *La bombe chinoise. Un puissant soutien aux peuples révolutionnaires*, in: *La Cause du peuple*, Nr. 3, Februar 1969, S. 15.

102 Maria Antonietta MACCIOCCHI, *Daily Life in Revolutionary China*, New York, London 1972, S. 491; vgl. DRESSEN, *De l'amphi à l'établi* (wie Anm. 10), S. 69; LEGGEWIE, *Mao in Frankreich* (wie Anm. 14), S. 58–66.

103 DRESSEN, *De l'amphi à l'établi* (wie Anm. 10), S. 60.

mentarischen Demokratie angriff, mit Bildern der russischen, französischen und chinesischen Revolutionen<sup>104</sup>. Die UJC(ML) argumentierte, dass sie in der Tradition dieser drei gewalttätigen Revolutionen die parlamentarische Ordnung der Fünften Republik ablehne. Die Darstellung der Revolutionäre und deren Gewaltausübung, die mit unzähligen direkten Zitaten Maos gerechtfertigt wurde, knüpfte oft an die Ästhetik traditioneller Helden- oder Heiligendarstellungen an.

In Ausgabe 24 von »La Cause du peuple« montierten die Herausgeber eine Collage aus verschiedenen Bildern. Eines zeigt einen Afroamerikaner bei einem Protestmarsch in den USA, ein weiteres zwei Soldaten inmitten von Kampfhandlungen, ein drittes einen Guerillero, der mit einer Panzerfaust direkt auf den Betrachter zielt. Umrandet sind die Fotos von Mao-Zitaten, die erklären, dass eine antiimperialistische Revolution die Welt in diesem Moment verändere. Die graphische Botschaft war klar: die globale revolutionäre Bewegung, zu der auch die GP sich zählte, würde mit Gewalt siegen<sup>105</sup>.

Während in der GP und VLR die Diskussionen über die theoretischen Ideen Maos in den 1970er-Jahren abnahmen, blieben Mao und die Volksrepublik weiter Referenzen, um die Stärke der eigenen Bewegung zu belegen. Alain Geismar verwies in einer Rede vor einem Pariser Gericht, in der er sein Engagement für die GP erklärte, nur an zwei Stellen auf China. Für ihn diene China erstens als Beleg für die Möglichkeit einer erfolgreichen Revolution auch in Frankreich. Während der PCF den Anspruch aufgegeben habe, die Macht im Namen des Proletariats zu übernehmen, zeige China, dass die Machtübernahme möglich sei: »Ce monde nouveau n'est pas une chimère impossible à réaliser; partis de plus loin, d'un monde féodal et colonisé 750 000 000 de Chinois prouvent chaque jour davantage qu'il est possible de le construire dans l'enthousiasme et la liberté«<sup>106</sup>.

Wie er diese neue Welt zu realisieren gedachte, erklärte Geismar am Ende seiner Rede mit dem zweiten Verweis auf China, einer verkürzten Version des bereits angesprochenen Mao-Zitats: »Le pouvoir est au bout du fusil!«<sup>107</sup>. Die Rede Geismars ist damit beispielhaft für die gewalttätige, an Maos Vokabular angelehnte Rhetorik der GP.

Dass die Gewaltretorik überhaupt eine solche Konjunktur bekommen konnte, lag an dem marxistisch beeinflussten, weit gefassten Gewaltbegriff, der in weiten Teilen der radikalen Linken dominierte. Demnach verstanden die Handelnden Gewalt häufig nicht nur als physische Gewalt, sondern als systemisch. Die Gesellschaft trug nach diesem Verständnis Gewalt in sich, beispielsweise durch die Aufrechterhaltung der gewaltsam geschaffenen Besitzverhältnisse<sup>108</sup>. Nach diesem Gewaltbegriff ver-

104 UJC(ML), *Notre Révolution sera-t-elle pacifique*, 1968, *La Contemporaine*, F delta rés. 576/2.

105 Für die Diskussion einer transnationalen Dimension der Gewaltretorik vgl. Alberto Martin ALVAREZ; Eduardo Rey TRISTAN (Hg.), *Revolutionary Violence and the New Left. Transnational Perspectives*, New York 2016.

106 GEISMAR, *Pourquoi nous combattons* (wie Anm. 77), S. 18; Für andere Beispiele dieser Argumentation vgl. auch ANON., *Qui a peur de qui*, in: *La Cause du peuple*, Nr. 24, 15.5.1970, S. 9; UJC(ML), *Rapport de clôture au stage des activistes de l'U.J.C. (ml)*, [1968], *La Contemporaine*, F delta rés. 576/9, S. 8; Jacques JURQUET, *Rapport politique* (wie Anm. 65), S. 2.

107 GEISMAR, *Pourquoi nous combattons* (wie Anm. 75), S. 22.

108 Vgl. Club 2: »1968 – das Jahr des Aufstandes«, ORF, ausgestrahlt am 13.6.1978, online <https://tvthek.orf.at/history/Best-of-70er-80er-Jahre/7116017/Club-2-1968-Das-Jahr-des-Aufstandes/>

standen die Gruppen die von ihnen angewandte Gewalt als legitime Gegengewalt<sup>109</sup>. Auch Sartre argumentierte in einer Erklärung, dass die kriminalisierten Aktionen der GP nur existierende Gewalt übersetze: »j'affirme ma solidarité avec tous les actes qui comme ceux qui ont été incriminés, traduiront la violence qui existe aujourd'hui réellement dans les masses pour en souligner le caractère révolutionnaire«<sup>110</sup>.

Dieser Gewaltbegriff ist neben der schlechten Informationslage und dem Misstrauen gegenüber den französischen Medien auch ein Grund für die verspätete kritische Auseinandersetzung mit den Verbrechen der Kulturrevolution. Während das Ausmaß der Verbrechen in China in Frankreich nicht bekannt war, stießen Berichte einzelner Säuberungsaktionen die Gruppen nicht ab.

Angesichts der gewalttätigen Rhetorik stellt sich die Frage, wieso in Frankreich im Gegensatz zu Westdeutschland und Italien keine signifikante linksterroristische Bewegung entstand, die ihren Ursprung in der sogenannten Neuen Linken hatte. Im Falle der untersuchten Gruppen lässt sich eine Kluft zwischen der andauernden gewalttätigen Rhetorik in den untersuchten Zeitungen und den einzelnen gewalttätigen Aktionen beobachten. Gewalt war also in einigen Fällen ein rhetorisches Mittel, das nicht immer auch handlungsleitend wurde<sup>111</sup>. Eine ausreichende Erklärung ist diese Beobachtung allerdings nicht, da einige der Gruppen durchaus regelmäßig gewalttätige Aktionen durchführten. Insbesondere die GP baute mit der Nouvelle résistance populaire eine Untergruppe auf, die gezielt Prügelattacken auf Rechtsextreme, aber auch Arbeitgeber und leitende Angestellte durchführte<sup>112</sup>.

Eine entscheidende Rolle spielte auch die Perspektivlosigkeit einer auf Gewalt aufbauenden politischen Strategie. Die Führungspersonen von VLR und auch der zunächst leninistisch eingestellten GP nahmen zu Beginn der 1970er-Jahre wahr, dass sie die öffentliche Debatte ohne Gewalt prägen konnten. Sie konnten Prominente wie Sartre und de Beauvoir zur Unterstützung gewinnen, deren Meinungen auch in der politischen Mitte gehört wurden. Ihre Zeitungen wurden auch außerhalb der radikalen Linken gelesen, ihre Aktionen auch in der breiten Öffentlichkeit diskutiert. Auch theoretisch wandten sich einige maoistische Gruppen von der Idee einer gewaltsamen Minderheitenrevolution ab und setzten von nun an auf den langwierigen Kampf um einzelne Modellprojekte und die öffentliche Meinung. So erklärte Benny Lévy, eine der Führungsfiguren der GP:

»J'ai l'impression qu'on est en train de découvrir pour notre compte ce que les Chinois avaient découvert chez eux, une nouvelle conception du pouvoir, une nouvelle conception du temps révolutionnaire. [...] Actuellement, dans le mouvement gréviste, on est contre une généralisation hâtive; on ne donne pas

5314299/1968-Das-Jahr-des-Aufstands/5314301, abgerufen am 12.1.2020, Zeitindex 1:06:28–1:07:29, 1:41:00–1:41:50.

109 Vgl. *Guerre de Guerilla*, Beilage zu: *La Cause du peuple*, Nr. 12, September 1969.

110 Jean-Paul SARTRE, [ohne Titel], in: *La Cause du peuple*, Nr. 20, 1.5.1970, S. 3.

111 Vgl. HOURMANT, *Années Mao* (wie Anm. 6), S. 147; Raymond ARON, *La Révolution introuvable. Réflexions sur les événements de Mai*, Paris 1968, S. 35.

112 Über die Verwendung von Gewalt in der GP und die damit verbundenen Debatten vgl. BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 276–311. Über eine ähnliche Untergruppe der UJC(ML) vgl. *ibid.*, S. 119–124.

comme horizon à toute lutte immédiate, comme on dit, »grève générale«, qui est le bon vieux discours révolutionnaire. [...] le plus important est d'acquérir de l'expérience dans une prise de pouvoir partiel, local, en partie même symbolique. Dans une économie extrêmement centralisée comme l'économie capitaliste, monopoliste, toute prise de pouvoir partiel est limitée d'une part, largement symbolique, d'autre part, elle ne peut pas chancrer en un endroit l'économie capitaliste pendant des mois; eh bien, cette expérience de prise de pouvoir partielle, limitée, vaut mieux pour le moment qu'un merveilleux programme de prise du pouvoir, le fameux, le seul, le pouvoir d'État central«<sup>113</sup>.

Dass Lévy auch an dieser Stelle das Beispiel der KPCh anführte, bestätigt das Argument Bourseillers, dass Maos Theorien unterschiedlich interpretiert werden konnten und die maoistischen Gruppen deshalb im Zuge der Ereignisse ihre weltanschaulichen Vorstellungen durchaus verändern konnten<sup>114</sup>. Die Führungsfiguren der GP wandten sich in den 1970er-Jahren von der Gewaltretorik Maos ab und deuteten China als historisches Beispiel um. Während Alain Geismar die chinesische Revolution 1970 vor Gericht anführte, um die Möglichkeit der Machtübernahme mit Gewalt zu belegen, argumentierte Benny Lévy 1973, dass China zeige, dass revolutionäre Bewegungen langsam um partielle, teilweise symbolische Macht kämpfen müssten.

Die Gründe für diesen Prozess sind vielschichtig und eng verbunden mit dem Verhältnis der Gruppen zum chinesischen Vorbild. In einem gewissen Rahmen forderten Mao Zedongs Schriften die Anpassung seiner Ideen an die jeweiligen historischen Kontexte und lieferten somit auch eine Argumentationshilfe für ideologische Veränderungen und die Abkehr von Gewalt. Da die soziale Realität der französischen Gesellschaft in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts nicht mehr mit der marxistischen Gesellschaftsanalyse zusammenpasste, entwickelten linke Gruppen neue Politikansätze. Wie oben analysiert wandten sich einige maoistische Gruppen vom marxistischen Klassenkampf-Paradigma ab und blickten vermehrt auf die sogenannten »Nebenwidersprüche«. Besonders deutlich wird diese Abkehr am Beispiel der GP. In der Frühphase der GP verstanden die Mitglieder alle politischen Konflikte noch als Teile eines gesamtgesellschaftlichen Klassenkampfes<sup>115</sup>. Ab den 1970er-Jahren erklärten GP-Publikationen, dass verschiedene soziale Gruppen unterschiedliche Formen von Unterdrückung erlitten und daher die aus ihnen entstehenden Bewegungen als einzelne »schöpferisch« seien<sup>116</sup>. Dieser Paradigmenwechsel ebnete auf der theoretischen Ebene den Weg für die sogenannten »Neuen sozialen Bewegungen« und schränkte gleichzeitig die Legitimität von Gewalt ein. Da viele zivilgesellschaftliche Bewegungen eine Eskalation der Gewalt ablehnten, führte die Zusammenarbeit mit diesen in der Praxis zu einem Gewaltverzicht<sup>117</sup>. Das zeigte sich

113 SARTRE, GAVI, LÉVY, *On a raison* (wie Anm. 59), S. 253–255. Vgl. *ibid.*, S. 329–331.

114 BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 436 f.

115 GP, *Projet de thèses de la Gauche prolétarienne pour mener la lutte de classe dans les comités d'action*, in: *Cahiers de la Gauche prolétarienne*, Nr. 1, April 1969, S. 54–60, hier S. 56; ANON., *Classe, force sociale, lutte de classes*, o. D., *La Contemporaine*, F delta rés. 576/2.

116 SARTRE, GAVI, LÉVY, *On a raison* (wie Anm. 59), S. 121–136.

117 BOURSEILLER, *Les Maoïstes* (wie Anm. 5), S. 299, 302 f.

insbesondere in einem Moment, in dem die Gewalt eskalierte, als der GP-Aktivist Pierre Overney während einer Streikaktion von einem Sicherheitsmann erschossen wurde; viele Mitglieder schworen damals der Gewalt ab, um eine weitere Eskalation zu vermeiden. Andererseits machten die maoistischen Gruppen die Erfahrung, durch friedliche, die öffentliche Meinung gewinnende Aktionen mehr als mit Gewalt erreichen zu können. Julian Bourg stellte richtigerweise fest, dass das Proletariat nicht einfach durch andere marginalisierte Gruppen als revolutionärer Akteur ersetzt wurde. Vielmehr führte die Aufwertung neuer sozialer Trägergruppen zu einer Revision von Theorie und Praxis<sup>118</sup>.

China wurde in den 1970er-Jahren zudem Teil einer globalen Entzauberung des Kommunismus als Utopie. Die Entwicklung in der Volksrepublik genauso wie die Welle an oppositioneller Literatur aus Osteuropa oder die in den »befreiten« Kolonien entstehenden Despotien nährten Zweifel am Kommunismus als Gesellschaftsprojekt. Nach dem Besuch Nixons und spätestens mit dem Tod Maos verlor die Volksrepublik an Attraktivität in der französischen Linken. Durch die Gespräche mit den USA war China nicht mehr der radikale Gegner des US-Imperialismus und konnte sich nicht mehr glaubwürdig als Führungsmacht der antiimperialistischen Weltrevolution inszenieren. Seit Ende der 1960er-Jahre hatten Gruppen wie die GP und VLR reflektiert, dass sie im Gegensatz zur UJC(ML) und dem PCMLF nur einzelne Aspekte der Theorie und Praxis aus China übernahmen<sup>119</sup>. Das zeigt einerseits erneut, dass für diese Gruppen nicht von einer blinden Aneignung gesprochen werden kann, deutet aber auch auf die zunehmende Distanzierung vom konkreten Beispiel China hin. Diese Distanzierung ging einher mit einer Abnahme der Mao-Referenzen in den untersuchten Publikationen. Mit dem Tode Maos, den entstehenden Wirren und den öffentlich werdenden Verbrechen konnte China ab Ende der 1970er-Jahre endgültig nicht mehr ein Symbol für die Machbarkeit sozialistischer Vorhaben sein. Die zunehmende Skepsis gegenüber kommunistischen Utopien delegitierte auch die Gewalt als politisches Mittel<sup>120</sup>.

## V. Zwei Seiten einer Medaille. Chinesische Einflussnahme und strategische Aneignung in Frankreich

Der Erfolg maoistischer Narrative und Argumente prägte die französische Linke seit den 1960er-Jahren. Globale Mobilität und schnelle Kommunikationswege waren die Basis für einen engen Austausch zwischen der französischen Linken und dem chinesischen Kommunismus. Außerdem verbreitete die chinesische Regierung durch französischsprachige Printmedien, ihre Botschaften oder politische Reisen gezielt maoistische Argumente, Narrative und Symbole. Die chinesische Auslandspropaganda traf dabei den französischen Zeitgeist. Gleich mehrere politische Gruppen nahmen sich Mao Zedong und den von ihm ausgerufenen Staat in den 1960er-Jahren

118 Julian BOURG, *From Revolution to Ethics. May 1968 and Contemporary French Thought*, Montréal 2007, S. 57–59.

119 SARTRE, GAVI, LÉVY, *On a raison* (wie Anm. 59), S. 147–160; Jean, Colette (Nachnamen unbekannt), *Un étudiant »établi«* (wie Anm. 46), S. 47f.

120 Vgl. Julian BOURG, *The Moral History of 1968*, in: Julian JACKSON u. a. (Hg.), *May 68. Rethinking France's Last Revolution*, Basingstoke, New York 2011, S. 17–33.

zum Vorbild. Diese Gruppen griffen Narrative, Sprachbilder und Argumente der KPCh auf, um globale und lokale Entwicklungen einzuordnen und neue theoretische und praktische Antworten auf diese Entwicklungen zu finden. Drei Kontexte prägten diese Aneignung.

Für die ersten, Mitte der 1960er-Jahre gegründeten maoistischen Gruppen war die Abgrenzung vom Sowjetkommunismus grundlegend. Die meisten Aktivisten und Aktivistinnen waren zuvor wegen ihrer maoistischen Position aus dem PCF oder nahestehenden Vorfeldorganisationen ausgeschlossen worden. Sie teilten die Kritik Maos an der Entstalinisierung, der ökonomischen Neuordnung und der Politik der friedlichen Koexistenz der neuen sowjetischen Führung. Diese Kritik bezogen die Gruppen auch auf den PCF, insbesondere auf dessen Akzeptanz des parlamentarischen Systems, dessen Bürokratismus und die ambivalente Haltung gegenüber der Dekolonisation. Auch viele auf lokaler Ebene von den hierarchischen Strukturen des PCF frustrierte Menschen erkannten ihre Anliegen in der Rhetorik Mao Zedongs wieder.

Zweitens nahmen viele Linke – genauso wie die chinesische Regierung – infolge der Kriege in Algerien und Vietnam die Dekolonisation als *das* Schlüsselereignis der eigenen Epoche wahr. Die maoistischen Gruppen verwiesen auf die KPCh als Führungsmacht der von den antiimperialistischen Bewegungen getragenen Weltrevolution und griffen auf die maoistische Drei-Welten-Theorie zurück, um die Position Frankreichs in der Welt zu erklären. Im Zuge dieser Aneignung lösten sich die Gruppen von den der Dekolonisation ambivalent gegenüberstehenden traditionellen Parteien der Linken und ihren oftmals eurozentristischen Vorstellungen vom Sozialismus.

Drittens symbolisierte die Volksrepublik die Machbarkeit der eigenen Anliegen über den gesamten Untersuchungszeitraum hinweg. Mao verkörperte sowohl den scharfsinnigen Theoretiker als auch den erfolgreichen Militär und weitsichtigen Staatsmann. Seine überwiegend in Kriegszeiten geschriebenen Texte strotzten vor gewaltverherrlichenden Metaphern, deren Radikalität die untersuchten Gruppen anzog. Als die Grenzen einer auf Gewalt setzenden Politik deutlich wurden, wandelte sich auch die Deutung Maos, der nun nicht mehr als Symbol für die revolutionäre Gewalt sondern für einen langwierigen Weg partieller und teilweise nur symbolischer Veränderungen fungierte.

# Zur Forschungsgeschichte und Methodendiskussion

ELIZABETH A. R. BROWN

## ORDERIC VITALIS AND HUGUES OF FRANCE, PUTATIVE SON OF LOUIS VI AND ADELAÏDE OF MAURIENNE

Hugues of France has been a thorn in the flesh and an embarrassment to the historians who have dealt with him since in his »*Historia ecclesiastica*« Orderic Vitalis (1075–ca. 1142), monk historian of Saint-Évroul in Normandy, declared him the fourth and last son of King Louis VI of France (1081–1137, r. 1108–1137) and his wife Adelaïde of Maurienne († 1154)<sup>1</sup>. Announcing Louis VI's advent in 1108 after the death of his father King Philip (1052–1108, r. 1060–1108), Orderic wrote that Louis ruled for twenty-nine years, experiencing »good times and bad« (*inter prospera et adversa*), and that his wife Adelaïde, daughter of Humbert of Maurienne, bore him four sons: Philippe, Louis *Florus*, Henri, and Hugues<sup>2</sup>. Orderic is the only

- 1 As Amanda Jane HINGST observed, citing Orderic Vitalis's »*Historia ecclesiastica*« is complicated because of the different editorial principles observed in the two major editions: *Written World: Past and Place in the Work of Orderic Vitalis*, Notre Dame 2009, p. 137. The complete edition by Auguste LE PRÉVOST, working with Léopold DELISLE, appeared between 1838 and 1855: *Historiæ ecclesiasticæ libri tredecim; ex veteris codicis Uticensis collatione emendavit, et suas animadversiones adjecit*, 5 vols., Paris 1838–1855 (Publications de la Société de l'Histoire de France); DELISLE's *Notice sur Orderic Vitalis* is found in vol. 5, p. i–cvi, and was also published separately. Marjorie CHIBNALL's edition in 6 volumes, published between 1969 and 1980, is less complete and differs in the presentation of book 7: *Historia Ecclesiastica. The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, Oxford 1969–1980. I will refer to the work as »*Historia ecclesiastica*«, giving the conventional books and chapters, and cite Chibnall's ed. before Le Prévost's. – I use the following abbreviations: BnF = Paris, Bibliothèque nationale de France; MGH = *Monumenta Germaniæ Historica* (SS, *Scriptores*); RHGF = *Recueil des historiens des Gaules et de la France*, (ed.) Martin BOUQUET et al., 24 vols., Paris 1738–1904. I extend warm thanks to Emily Zack Tabuteau and to Richard C. Famiglietti for their counsel and suggestions.
- 2 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 11, ch. 34; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 154–155; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 4, p. 284–285 (*Ludovicus Tedbaldus ... [sceptro] Gallorum xxviii annis ... potitus est. Hic Adelaïdem filiam Humberti principis Interfontium duxit uxorem, quæ peperit ei quatuor filios Philippum et Ludovicum Florum, Henricum et Hugonem*). André DUCHESNE included this passage in the *preuves* of his *Histoire genealogique de la Maison Royale de Dreux*, et de quelques autres Familles illustres, qui en sont descenduës par Femmes, Paris 1631, p. 220, reading *xviii. annis*, as in Le Prévost's edition (where, in n. 4, p. 284, Le Prévost noted »Ce calcul est encore inexact«, since Louis ruled for 29 years); CHIBNALL believed (vol. 6, p. 155 n. 5) that the figure was »probably altered after the first draft«. For Louis and Adelaïde's other children, including Robert (1125/1126–1188), Philippe (1132/1133–1161), Pierre (1135/1136), and Constance († after 1176), as well as three or more sons whose names are unknown and who were in-

contemporary historian who mentioned Hugues, and his testimony was, if known, disregarded for some five hundred years. There is no other evidence of Hugues's existence.

After a lapse of almost five centuries, Orderic's Hugues began to attract notice. Since then, attending to and respectful of Orderic's testimony, historians, antiquarians, and genealogists have conscientiously attempted to incorporate Hugues into the royal family. Having come to believe that Orderic was fully capable of elaborate invention and manipulating the truth for his own purposes<sup>3</sup>, I have concluded that Hugues does not and never has had a bona fide place in the family of Louis VI and Adelaïde, and that Orderic created him out of whole cloth. Before explaining my position, I will consider the strategies André Duchesne (1584–1640) and later historians have used to include Hugues among the offspring of Louis and Adelaïde. Then, after analyzing the context in which Orderic made his allegation, I will discuss Orderic's treatment of the Capetian line, focusing particularly on Louis VI's illegitimate daughter Isabelle, his eldest son Philippe, and his namesake and successor Louis VII, as well as Hugues Capet, the founder of the Capetian line and the ancestral homonym of the son Orderic assigned to Louis VI.

### André Duchesne, Later Historians, and Hugues of France

After Hugues appeared in Orderic Vitalis's history as the fourth and last son of Louis VI and Adelaïde of Maurienne, I have found no trace of him for almost half a millenium. At long last, owing to André Duchesne, the first editor of Orderic's »*Historia ecclesiastica*«, Hugues became a serious candidate for inclusion in the royal family, despite the fact that nothing was known about him. Hugues was first revealed to the general public in the collection of Norman historical works that Duchesne published in 1619, which included Orderic's »*Historia ecclesiastica*«<sup>4</sup>. At the end of the volume

terred at the house of Saint-Victor, see my forthcoming article, *The Children of Louis VI of France and Adelaïde of Maurienne, and the Date of a Historical Compendium of Saint-Denis*. The date of Constance's birth is unknown, although she was married in March 1140 to Eustace of Blois, count of Boulogne, and son of King Stephen of England (r. 1135–1154); Eustace died in 1153, and in 1154 Constance was married to Raimond of Toulouse, who abandoned her in 1166. There is no evidence that Constance had any children of her first marriage, although she did of her second, soon after she was wedded. If she was born after Robert and before the second Philippe, between ca. 1127 and 1131 or 1132, she may have been in her early teens when first married, although it is not impossible that she was younger. In the genealogical chart that accompanies his book, Andrew W. LEWIS placed Constance between Robert (and Hugues, whom he said died young) and the junior Philippe: *Royal Succession in Capetian France. Studies on Familial Order and the State*, Cambridge MA 1981 (Harvard Historical Studies, 100), p. xiii; tr. as *Le sang royal: la famille capétienne et l'État, France, X<sup>e</sup>–XIV<sup>e</sup> siècle*, (tr.) Jeannie CARLIER, Paris 1986 (Bibliothèque des histoires), p. 19.

- 3 In *Written World* (as in n. 1), p. 10–11, HINGST considered the possible reasons why Orderic deferred discussing until the relics' partial recovery in 1131 the theft of saintly bodies (including its founder's) from Saint-Évroul in the mid-tenth century, for which see Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 6, ch. 10; (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 302–343; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 83–120. On the relic theft, see also below.
- 4 André DUCHESNE, *Historiae Normannorum scriptores antiqui*, Paris 1619, dedicated (at Paris, on the kalends of April, 1619) to the clergy, Parlement (*Senatus*), and people of Rouen. Orderic's

a genealogical tree contains the names of the children of Louis VI and Adelaïde who appear in the histories and provides references to the pages where they are mentioned. Six sons are listed: Philippe (crowned as king), Louis *Florus* (who succeeded his father), a second Philippe (dean of Saint-Martin of Tours)<sup>5</sup>, Hugues, Henri (archbishop of Reims), and Robert<sup>6</sup>. The tree also includes a daughter Constance, and another daughter, the spouse of Guillaume of Chaumont, to whom Orderic Vitalis alluded when, recounting events of 1119, he identified Guillaume as Louis VI's son-in-law, without, however, discussing (or naming) his wife<sup>7</sup>. Thus, relying on Orderic, Duchesne added to the royal children known from other sources Hugues and a daughter, whose name he did not give but who is elsewhere called Isabelle.

Duchesne must have had doubts about Hugues. He did not appear in a more perfunctory genealogy centered on Adelaïde of Maurienne that Duchesne also published in 1619, in his survey of the kings, dukes, and counts of Burgundy and Arles<sup>8</sup>. Here Duchesne listed as Louis and Adelaïde's children two daughters, of whom he said the younger married Guillaume of Chaumont, but just five sons – Philippe, Louis the young, Henri (archbishop of Reims), Robert of Dreux, and Pierre of Courtenay and Montargis<sup>9</sup>. Thus Duchesne omitted Hugues and the second Philippe who had appeared in the Norman genealogy, and added Pierre of Courtenay, absent from the Norman list doubtless because none of the histories Duchesne edited in the volume mentioned him. Evidently Duchesne trusted Orderic Vitalis enough to retain the daughter who was the wife of Guillaume of Chaumont. Hugues, however, did not appear.

»Historia ecclesiastica« is found on p. 319–925, and on p. 1074 Duchesne's genealogical table of »part of the family of the kings of the French«, which included Emma, duchess of Normandy, and Margaret, queen of England (*PARS FAMILIÆ REGVM FRANCORVM, In qua EMMA Normanniæ Ducissa, & MARGARETA Regina Angliæ*).

- 5 In the genealogy (*Historiae Normannorum scriptores* [as in n. 4], p. 1074), DUCHESNE referred for the second Philippe to a passage in a work he entitled »Chronica Normanniæ« (ibid., p. 976–1014 [997B]), which he had found in a Saint-Victor MS (a fifteenth-century compilation, BnF, lat. 14 663, fol. 133r–158r, 158r–168v, the first part of which consists of excerpts from the chronicle of Robert of Torigni, with many chronological errors; for Philippe see ibid., fol. 141r–v). There, under the year 1159, the statement *Mortuus est PHILIPPVS filius Ludouici Regis Francorum, Decanus sancti Martini Turonis*, follows the announcement of the death in childbirth of Queen Constance of France. I discuss Duchesne's treatment of the second Philippe in more detail in my forthcoming article (as in n. 2).
- 6 Robert was also cited in the »Chronica Normanniæ« (*Historiae Normannorum scriptores* [as in n. 4], p. 981B), under the year 1143, when Louis VII arranged his marriage to the widow of the count of Perche, Rotrude.
- 7 *Historiae Normannorum scriptores* (as in n. 4), p. 1074 (*N. altera filia vxor Guillelmi de Caluomonte*, referring to the text of Orderic's »Historia ecclesiastica« in ibid., p. 856–857). See Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 12, ch. 19; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 248–249; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 368–369. On this woman, named Isabelle, see Jean DUFOUR, *Un faux de Louis VI relatif à Liancourt (Oise)*, in: *Bibliothèque de l'École des chartes* 144 (1986), p. 39–67 (46, 66–67); and Patrick VAN KERREBROUCK, *Nouvelle histoire généalogique de l'auguste maison de France*, vol. 2, *Les Capétiens 987–1328*, Villeneuve d'Ascq 2000, p. 82–83.
- 8 André DUCHESNE, *Histoire des roys, ducs, et comtes de Bourgongne, et d'Arles*, Paris 1619, p. 619–620.
- 9 *Et deux filles, dont la puisnée espousa GVILLAVME de CHAVMONT, qualifié gendre du Roy LOVYS VI. par Orderic en son Histoire Ecclesiastique*: ibid., p. 620.

In his masterful history of the house of Dreux, published in 1631, Duchesne wavered. He hesitated to acknowledge Hugues as a rightful member of the royal family, yet he was reluctant to exclude him entirely. Apparently torn between accepting and rejecting Orderic's testimony, Duchesne did not situate Hugues in the formal family tree at the beginning of the volume, where Louis and Adelaïde's children were listed as Philippe, Louis, Henri, Robert, Philippe, Pierre, and Constance<sup>10</sup>. Nor did he mention Hugues in the section of the work where he described the better known children born to the king and queen<sup>11</sup>. But Hugues crept in at the end of the account, where Duchesne introduced him in connection with otherwise unknown sons of Louis and Adelaïde who had been buried at Saint-Victor in Paris, whose existence is known through an act of the couple's son Henri, future archbishop of Reims, which Duchesne included in the *preuves* that accompanied the history of Dreux<sup>12</sup>. In this connection Duchesne proposed, rather tentatively and obliquely, that one of the sons interred at Saint-Victor to whom Henri referred might possibly be this Hugues. »The order of [the sons'] birth and names remains unknown«, he declared, »unless perhaps one of them is Hugues, mentioned by Orderic as the fourth son of Louis the Fat«<sup>13</sup>. Duchesne's proposal was exceedingly cautious, and, as has been seen, his doubts were pronounced enough to lead him to omit Hugues from the schematic table at the beginning of the book<sup>14</sup>. However hesitant, Duchesne's remarks about Hugues, like his comments on the additional sons buried at Saint-Victor, have had significant consequences.

Duchesne paused before committing himself, and when he pronounced he did so cautiously. In contrast, subsequent historians have proceeded with assurance. While differing over Hugues's sibling rank, they have adopted him as a child of Louis and Adelaïde. In 1652 Philippe Labbe (1607–1667) identified Hugues as the seventh and youngest son, who died young<sup>15</sup>. Nine years later, in his book on the »royal house« of Courtenay, Jean du Bouchet (1599–1684) followed Labbe but made Hugues the

10 DUCHESNE, *Histoire de Dreux* (as in n. 2), p. 2.

11 *Ibid.*, p. 6–12.

12 *Ibid.*, p. 11, 225–226 (*quosdam de FILIIS SVIS fratribus nostris, cum ex hac vita decederent, in eadem Religionis Domo sepeliri mandavit*); the act was confirmed by Louis VII in 1146. I discuss Henri's act and the evidence regarding the sons buried at Saint-Victor in a forthcoming article (as in n. 2).

13 DUCHESNE, *Histoire de Dreux* (as in n. 2), p. 11 (*Il est vray qu'oultre ces six fils precedents le Roy LOYS LE GROS & ADELE son espouse en eurent encore quelques autres. Mais ils moururent jeunes, & furent enterrez dans le Chapitre de l'Abbaye de S. Victor lés Paris. Ce qui s'apprend d'une Charte de HENRY leur frere, en laquelle il fait mention d'eux, sans toutesfois les nommer. Les vestiges de leur sepulture paroissent dans le mesme Chapitre, grauez sur deux pierres blanches, où pour toute inscription il y a seulement en deux mots, que ce sont les enfans du Roy, Regia proles. Parquoy l'ordre de leur naissance, & leurs noms propres, sont demeurez incognus: si ce n'est que HVGVES, rapporté dans Orderic pour quatriesme fils de LOYS LE GROS, ait esté l'un d'iceux [Ordericus lib. xi. Hist. Eccles.]*).

14 For the table, see DUCHESNE, *Histoire de Dreux* (as in n. 2), p. 2.

15 Philippe LABBE, *Tableaux Genealogiques de la Maison Royale de France*, Paris 1652, p. 48. In the second volume of his *L'Abregé Royal de l'Alliance Chronologique de l'Histoire Sacrée et Profane*, Paris 1651, p. 170, Labbe listed as the offspring of Louis and Adelaïde Philippe, Louis, Henri, Robert, Philippe, and Pierre, although he judiciously added to the list &c., in order to leave space for others, including, presumably, Hugues and Constance.

fourth rather than the seventh son because Orderic Vitalis assigned him that rank – without noting that Orderic attributed only four sons in total to Louis VI. As a result, by du Bouchet's reckoning Philippe, Louis, and Henri preceded Hugues, and Hugues was followed by Robert, Philippe, Pierre, and Constance<sup>16</sup>. In the three editions of his influential »Histoire genealogique«, published between 1674 and 1733, le Père Anselme de Sainte-Marie (1625–1694) endorsed du Bouchet's schema, which, owing to Anselme's authority, has influenced all later descriptions of Louis VI's family<sup>17</sup>.

More recently, in 1981 and again in 1986, Andrew W. Lewis accepted Hugues as Louis VI's child<sup>18</sup>. Concerned about his sibling rank, Lewis cited Orderic's testimony making him Louis's fourth son (without explicitly noting that Orderic listed only four sons) but concluded that Hugues was probably younger than his brother Robert (who was born between 1124 and 1126), and was thus his parents' fifth son. Following Duchesne, Lewis considered Hugues likely to be one of the royal sons who died in childhood, to whom Henri referred as buried at Saint-Victor. Lewis indeed proposed that Orderic Vitalis »name[d] one of [these sons] Hugh« – although Orderic had said nothing about Saint-Victor<sup>19</sup>. Lewis thought the name must have been

16 Jean DU BOUCHET, *Histoire généalogique de la maison royale de Courtenay*, Paris 1661, p. 4 (*La quatriemes en ordre de naissance selon Orderic au liure XI. de son Histoire Ecclesiastique auoit nom HVGVES, & lequel sans doute mourut jeune, car il ne se treuve point nommé avec ses freres dans les Chartes du temps*).

17 In the first edition of his work, Anselme followed du Bouchet (*HUGUES, mort sans doute jeune, car il ne se trouve point nommé avec ses Freres dans les Chartes du temps*) – as he did in the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> editions, with slight variations: *Histoire de la Maison Royale de France, et des grands officiers de la Couronne*, 2 vols., Paris 1674, vol. 1, p. 76–77, and for Pierre, vol. 1, p. 409; see also the second ed., *Histoire genealogique et chronologique de la Maison royale de France*, (ed.) Honoré CAILLE, seigneur DU FOURNY, 2 vols., Paris 1712, vol. 1, p. 44, 225; and the 3<sup>rd</sup> ed., *Histoire genealogique et chronologique de la Maison royale de France*, (ed.) les P. Ange de Sainte Rosalie (François RAFFARD) and Simplicien, 9 vols., Paris 1726–1733, vol. 1, p. 75, 473. It is noteworthy that Achille LUCHAIRE, who recognized Orderic's biases and distortions (see n. 26 below), apparently did not accept Hugues as a son of Louis and Adelaïde. In *Louis VI le Gros. Annales de sa vie et de son règne (1081–1137)*, Paris 1890, p. xxxiv, he attributed just six sons and a daughter to the royal couple, and he did not include any son named Hugues in his index. I discuss Luchaire's views of Orderic at greater length in a forthcoming article (as in n. 2).

18 »Orderic can be read as making Hugh the fourth son, but Robert, born 1124–1126, was probably older than he«: LEWIS, *Royal Succession* (as in n. 2), p. 249 n. 61; tr. in *id.*, *Sang royal*, p. 309 n. 61 (»Il est possible de comprendre, chez Orderic, qu'Hugues était le quatrième fils, mais Robert ...«). In the text of his book (*Royal Succession*, p. 50), LEWIS stated that »Robert was almost certainly the elder«; tr. in *id.*, *Sang royal*, p. 90 (»Robert étant presque certainement l'aîné des deux«).

19 LEWIS, *Royal Succession* (as in n. 2), p. 249 n. 61. The translation in *id.*, *Sang royal* (as in n. 19), p. 309 n. 61 is confusing: »Orderic Vital ... donne à l'un d'eux le nom d'Hugues. Je n'ai pas réussi à trouver le nom des autres [sic].« The reference to »le nom« in the singular suggests just one other son, whereas the plural »des autres« suggests that there were more than one. In *Les Capétiens* (as in n. 7), p. 82–83, without giving a source, VAN KERREBROUCK suggested that a fifth son, Hugues (said to have been born ca. 1122 and to have died at an early age), was perhaps buried at Saint-Victor (»mort en bas âge, peut-être inhumé en l'église de Saint-Victor à Paris, fondée par son père«) and listed a ninth »enfant, mort en bas âge et inhumé en l'église abbatiale de Saint-Victor à Paris«. A forged charter of Louis VI for the house of Tiron dated 12 April 1120 mentions *dulcissimus filius noster in ipso Tyronensi cenobio per nos oblatu*s, and although the son is not named in the charter, he has been (wrongly) identified with the son Hugues mentioned by

bestowed because the older sons Philippe, Louis, Henri, and Robert had been named, »following in reverse the order of kings in the Capetian dynasty« – although in fact the first son was called after his grandfather King Philip and the next for his father, before the reverse pattern was followed, with the third called after his great-grandfather King Henry (r. 1027–1060) and the fourth after his great-great-grandfather King Robert (r. 987–1031) – and the putative Hugues after Robert’s father, the founder of the dynasty, Hugues Capet<sup>20</sup>.

In 1990 Jean Dufour similarly endorsed Hugues as Louis VI’s son, and suggested that he was »perhaps« one of two children who died young and were buried at Saint-Victor, but he also pointed out that Orderic was the only contemporary historian to mention him, and in the genealogical table he provided (where Hugues was listed as fifth son, between Robert and Pierre) a question mark follows his name<sup>21</sup>. Ten years later, in 2000, Patrick Van Kerrebrouck likewise declared Hugues Louis VI’s fifth son, saying he was born »vers 1122«, died young, and was perhaps buried at Saint-Victor<sup>22</sup>. In the comprehensive study of Louis VI that he brought out in 2007, Éric Bournazel followed Dufour in making Hugues Louis’s fifth son, although, like Dufour, he placed a question mark after Hugues’s name in a genealogical table he adapted from Dufour’s<sup>23</sup>.

### Orderic Vitalis and Hugues of France

As has been noted, Orderic Vitalis is the only contemporary or near-contemporary historian who recorded Hugues’s existence. English-born, a monk of Saint-Évroul in Normandy, Orderic was fascinated by the past and aimed to preserve the deeds he deemed worthy of commemoration, particularly those distinguished by their drama. He was a moralist. The praise and blame he assigned was sometimes direct, sometimes oblique. His narratives reflect his assessments. Having honed his talents in editing and expanding Guillaume of Jumièges’s »Gesta Normannorum ducum«, a task he finished around 1113, he devoted the rest of his life to his »Historia ecclesiastica«<sup>24</sup>. In thirteen books he recounted the history of the church from Christ’s birth through his own times, paying special attention to the Normans and to Saint-Évroul’s

Orderic: LEWIS, *Royal Succession*, p. 250 n. 72; tr. in ID., *Sang royal*, p. 311 n. 72; VAN KERREBROUCK, *Les Capétiens* (as in n. 7), p. 90 n. 77; see *Cartulaire de l’abbaye de la Sainte-Trinité de Tiron*, (ed.) Lucien MERLET, 2 vols., Chartres 1882–1883, vol. 1, p. 46–49 (48).

20 LEWIS, *Royal Succession* (as in n. 2), p. 58; tr. in ID., *Sang royal*, p. 90.

21 Jean DUFOUR, *Louis VI, roi de France (1108–1137)*, à la lumière des actes royaux et des sources narratives, in: *Comptes rendus de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 134/2 (1990), p. 456–482 (p. 468 n. 56, 469). In Dufour’s genealogical table (p. 469) Pierre de Courtenay appears as the sixth son, younger than the second Philippe, but Dufour did not give his birthdate or discuss him further.

22 VAN KERREBROUCK, *Les Capétiens* (as in n. 7), p. 82 (and see n. 19 above), where Henri, the third son, is said to have been born between 1121 and 1123; Robert, the fourth son, was assigned a birthdate between 1124 and 1126 (*ibid.*, p. 307).

23 Louis VI le Gros, Paris 2007, p. 420 n. 37, 466–467.

24 CHIBNALL, General Introduction, in her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 1, p. 31; Elisabeth M. C. VAN HOUTS, Introduction, in: *The Gesta Normannorum Ducum of William of Jumièges, Orderic Vitalis, and Robert of Torigni*, EAD. (ed.), 2 vols., Oxford 1992–1995 (*Oxford Medieval Texts*), vol. 1, p. lxvi–lxxvii.

patron saint and its past, and in the last seven books focusing on the rulers of Normandy and England and the clashes of the Normans and English with the French<sup>25</sup>. His loyalties and sympathies lay with the Anglo-Normans. While not unwavering, his hostility to the French erupts intermittently throughout his history, particularly in his treatment of the Capetians, who were rivals of and often warred with the Normans and English<sup>26</sup>.

Orderic mentioned Louis's son Hugues in the 34<sup>th</sup> chapter of his eleventh book, which was written in 1136, a year before Louis VI died in 1137, and which, with the rest of the work, he updated sporadically until his own death five or so years later. The eleventh book focuses on the years 1101 to 1114, the first part of the reign of Henry I of England and Normandy (1068–1135, r. 1100–1135). Turning to France, Orderic noted the death in 1108 of King Philip and the succession of his son Louis, and then described Louis and his wife Adelaïde as having just four sons: Philippe, Louis *Florus*, Henri, and Hugues. The names of the first three – Philippe, Louis, and Henri – were well known and their existence amply attested<sup>27</sup>. To them Orderic added Hugues.

Could Orderic have heard it rumored that Louis VI and his wife had only four sons and that the last was called Hugues? Nothing is impossible – although by 1136 Louis VI and his wife had had many offspring, none otherwise known to have been

- 25 On the contents of the books, and the order and dates of their composition, see DELISLE, Notice (as in n. 1), p. xxv–lx; and CHIBNALL in her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 1, p. 45–48. Both Delisle and Chibnall noted corrections and additions that Orderic made to his earlier work before his death.
- 26 For background, I have drawn on DELISLE, Notice (as in n. 1); HINGST, *Written World* (as in n. 1); Marjorie CHIBNALL, *The World of Orderic Vitalis*, Oxford 1984; EAD., her General Introduction to her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), p. 115 (published in 1980); and the essays by different authors assembled in: Orderic Vitalis. *Life, Works and Interpretations*, (ed.) Charles C. ROZIER et al., Woodbridge 2016, especially William M. AIRD, Orderic's Secular Rulers and Representations of Personality and Power in the *Historia ecclesiastica* (p. 189–216); and Emily ALBU, *Worldly Joy and Heavenly Joy: The Tone of the Historia ecclesiastica* (p. 217–242), who commented incisively on Chibnall's inclination to stress the positive aspects of Orderic's qualities as a historian, including his objectivity and accuracy. LUCHAIRE was far less laudatory and commented repeatedly on Orderic's untrustworthiness and his hostility to Louis, in Louis VI (as in n. 17), p. xx–xxi, xxv, 4 (no. 4), 290–291, 311–312. Likewise, Karl Ferdinand WERNER insisted on Orderic's animosity toward the Capetians, in *Die Legitimität der Kapeitinger und die Entstehung des »Reditus regni Francorum ad stirpem Karoli«*, in: *Die Welt als Geschichte* 12 (1952), p. 203–225, especially p. 211 (noting the influence on Orderic of the »*Historia Francorum Senonensis*«). In *Le roi tué par un cochon. Une mort infâme aux origines des emblèmes de la France?*, Paris 2015 (*La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle*), p. 54–55, Michel PASTOUREAU declared Orderic »souvent hostile aux rois capétiens«. Cf. BOURNAZEL, Louis VI (as in n. 23), p. 19, who noted that Orderic's history was »parfois confuse dans sa chronologie«, but thought him more respectful of the Capetians than do others. I discuss the *Sens* chronicle and the historiographical tradition at Saint-Denis in my forthcoming article, Charles the Bald, the Miraculous Translation of his Remains, and the Construction of the Past at Saint-Denis.
- 27 A letter of Pope Calixtus II (r. 1119–1124) to Louis VI dated 19 February 1124 mentioned Philippe, Louis, and Henri: LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 157 (no. 340); Bullaire du pape Calixte II, 1119–1124. *Essai de restitution*, (ed.) Ulysse ROBERT, 2 vols., Paris 1891, vol. 2, p. 301 (no. 485); and the forthcoming article mentioned in n. 2 above, where I also discuss the genealogy in Paris, Bibliothèque Mazarine, MS 2013, fol. 222, prepared ca. 1125, which also lists only these sons.

named Hugues. Still, misleading information about the royal children indeed circulated. A compact history of the French from the fall of Troy to 1108, extended to 1137, which was probably composed at Saint-Denis and is known as the »*Abbreviatio*« (incipit *Anthenor et alii*), ascribes five sons and a daughter to the royal couple, giving the names of neither the fifth and last son nor the daughter, and listing the first four sons (in incorrect order) as Philippe, Louis, Robert, and Henri<sup>28</sup>. This history appears to have circulated widely in Normandy<sup>29</sup>, and likely traces of its influence can be found in Orderic's writings<sup>30</sup>. As to Orderic's enumeration of Louis VI's sons, his listing of the first three sons in correct order suggests that he had reliable information about the royal family. So too does his knowledge that the wife of Guillaume of Chaumont was Louis VI's daughter. Why then did Orderic award Louis and Adelaïde a child named Hugues as the fourth and last of their sons?

Orderic's antipathy to the Capetian house, revealed in many passages in his »*Historia ecclesiastica*«, suggests, I propose, that Orderic assigned Hugues to Louis VI and Adelaïde of Maurienne because the name evoked that of Louis VI's great-great-great-grandfather Hugues Capet (ca. 940–996), founder of the Capetian line, who in 987 had become king of France despite the existence of Carolingian claimants to the throne, descendants of Charlemagne. As will be seen, Orderic knew the accounts of Hugues Capet's rise to power that presented him as an ambitious, upstart traitor, who gained the throne by enlisting the aid of the turncoat bishop Ascelin of Laon. Orderic had his own more moderate views of Hugues Capet, which I will examine

- 28 RHGF, vol. 12, p. 67; MGH SS, vol. 9, p. 405–406 (*Acceptit autem uxorem filiam Humberti Morienae, vel, ut vulgo dicitur de Intermontes; ex qua genuit filios quinque, Philippum, Ludovicum, Robertum, Henricum; quinti nomen non occurrit memoriae, qui et puer decessit: habuitque ex ea filiam unam*); see also BnF, lat. 4937<sup>2</sup>, fol. 27r; and lat. 14 663, fol. 192v. Without mentioning the incorrect birthorder, the editors of RHGF (published in 1781, p. 67 n. g) identified the unnamed and youngest son as *Hugo* and the unnamed daughter as *Constance*, and also added the names of Philippe, archdeacon of Paris, and Pierre of Courtenay. Georg WAITZ, who edited the work for the MGH (1851, p. 406 n. 87), supplied the names Hugues, Philippe, and Pierre. Note also the mistakes in the account of the family of King Henry of France that Orderic composed for the *Gesta Normannorum ducum* (as in n. 24), (ed.) VAN HOUTS, vol. 2, p. 152–153, and cf. the editor's comment, vol. 1, p. lxxii.
- 29 Rosamond MCKITTERICK pointed out the wide circulation of the »*Abbreviatio*« in Normandy, in: *Postérité et transmission des œuvres historiographiques carolingiennes dans les manuscrits des mondes normands*, in: *L'historiographie médiévale normande et ses sources antiques, X<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle: actes du colloque international de Cerisy-la-Salle et du Scriptorial d'Avranches (8–11 octobre 2009)*, (ed.) Pierre BAUDUIN, Marie-Agnès LUCAS-AVENEL, Caen 2014, p. 25–40, especially p. 28, 36. Robert of Torigni († 1186) appears to have used the »*Abbreviatio*« in the edition of the »*Gesta Normannorum ducum*« on which he worked in the late 1130s and continued correcting for two decades: *The Gesta Normannorum ducum* (as in n. 24), (ed.) VAN HOUTS, vol. 1, p. lxxix–xc; vol. 2, p. 242–245.
- 30 Like the »*Abbreviatio*«, Orderic's »*Historia*« associated with Adelaïde's father the placename *Intermontes* (similar to the current Piedmont): see notes 2 and 28 above. Similarly, the wording of Orderic's description of the accidental death in 1131 of the young King Philippe – *per uicos Lutetiorum ludens persequeretur de equo corruit* – echoes that used in the »*Abbreviatio*« – *urbe Parisius, de equo corruens, mortuus est*: RHGF, vol. 12, p. 67; MGH SS, vol. 9, p. 406.3; cf. Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 12; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 420–423; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 26–27. Like the account in the »*Abbreviatio*«, Orderic's report does not mention the pig that caused the young Philippe's fall, a subject of considerable interest to contemporaries and to others who recorded the event: PASTOUREAU, *Le roi tué* (as in n. 26), p. 43–56, and *passim*.

below. Nonetheless, however Hugues had gained the throne, the questions raised about his accession weighed with increasing heaviness on his heirs and successors as they attempted to establish themselves as a legitimate, divinely approved line. King Henry, Hugues Capet's grandson, indeed named his third son Hugues, but after this the name fell into royal disfavor, arguably because of the increasingly pointed charges of illegitimacy that dogged Hugues Capet's descendents<sup>31</sup>. Emphasizing the Capetians' links with Hugues Capet served as a reminder of the controversial origins of Capetian rule.

### Orderic Vitalis's Hostility toward the Capetians

The context in which Orderic announced the names of Louis VI and Adelaïde's four sons makes clear his lack of regard for Louis's father Philip, and for Louis himself. Before turning to Louis and his children, Orderic dwelled on King Philip's decision to be interred at Fleury rather than at Saint-Denis because as a »terrible sinner« he did not dare to be buried near the body of »such a great martyr« for fear of incurring the awful fate that had long ago been visited on Charles Martel (whose damnation for appropriating church property was recounted in the »Visio Eucherii«). Orderic had already insisted on the king's sinful and disreputable behavior in books eight and nine, where he described at length Philip's shocking marriage to Bertrade of Montfort and the church's condemnation of his deeds. Orderic's final comments on Philip in book nine made clear the king's likely reasons for avoiding burial at Saint-Denis. »Chastised by the pontiffs of Gaul for having of his own free will deserted his wife – and [Bertrade] her husband – [Philip] was unwilling to renounce the suspect covenant, but, wasted by age and disease, he rotted away, sobbing, on the dungheap of adultery<sup>32</sup>.« Orderic did not mince words.

In the eleventh book, after introducing Louis and his four sons in chapter 34, Orderic went on to describe the opposition Louis encountered during the first years of his reign from the tyrannical nobles his father had never tamed, whose resistance forced Louis to turn to the bishops of France for support. In the next chapter Orderic recounted the failures, defeats, and frustrations Louis had experienced before his

31 For the last Carolingians and the early Capetians, see Christian SETTIPANI, with Patrick VAN KERREBROUCK, *Nouvelle histoire généalogique de l'auguste maison de France*, vol. 1<sup>1</sup>, *La pré-histoire des Capétiens*, 481–987: Mérovingiens, Carolingiens et Robertiens, Villeneuve d'Ascq 1993, p. 327–339, 408–419. On the circumstances of Hugues Capet's accession and its consequences, see WERNER, *Die Legitimität der Kapetinger* (as in n. 26); and Elizabeth A. R. BROWN, *La généalogie capétienne dans l'historiographie du Moyen Âge: Philippe le Bel, le reniement du *reditus* et la création d'une ascendance carolingienne pour Hugues Capet*, in: *Religion et culture autour de l'an Mil: royaume capétien et Lotharingie. Actes du colloque Hugues Capet 987–1987. La France de l'an Mil*. Auxerre, 26 et 27 juin 1987 – Metz, 11 et 12 septembre 1987, (ed.) Dominique IOGNA-PRAT, Jean-Charles PICARD, Paris 1990, p. 199–214.

32 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 8, ch. 20; (ed.) CHIBNALL, vol. 4, p. 260–263; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 386–391; see also *ibid.*, bk. 9, ch. 2; (ed.) CHIBNALL, vol. 5, p. 10–11; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 462 (*A pontificibus Gallie castigatus quod ille uxorem et ipsa maritum ultro deseruerit, a fædo reatu respiscere noluit, sed senio et ægritudine tabidus in adulterii stercore flebiliter computruit*).

father's death, with his stepmother undermining him and abetting his enemies<sup>33</sup>. Orderic commenced by saying that in his youth Louis had been betrothed to a daughter of Count Gui of Rochefort but had been unable to govern the county because of the nobles' hostility. Why did they oppose him? According to Orderic, because »he had given Lucianne, the virgin to whom he had been betrothed, to Guichard of Beau-lieu«<sup>34</sup>. Here Orderic twisted the truth and manipulated chronology, presenting as a betrothal what had been a marriage that was dissolved in 1107 at the Council of Troyes, and mis-identifying Lucianne's second husband, who was Guichard de Beaujeu<sup>35</sup>. As it stands, Orderic's statement suggests that Louis was resisted because he had handed over to another man a woman to whom he had simply been betrothed – leaving the woman's virginal state in doubt and providing grounds for suspicion that she might have borne Louis the daughter who, as has been seen, was wedded to Guillaume of Chaumont.

As to Guillaume, Orderic dealt with him in book twelve, recounting events of the year 1119. There Orderic referred to him twice as »the king's son-in-law«, without giving the name of his wife, the king's daughter. Drawing attention to Guillaume as *gener regis* obviously raised interest in the identity of the woman who was married to the man whom Orderic described, unflatteringly, as a »haughty and angry young novice«, eager for lucre, one of whose rash escapades resulted in his capture and the payment of a huge ransom<sup>36</sup>. Clearly the woman could not have been the son of Adelaïde of Maurienne (who was Louis's second wife, as Orderic had made clear, and as his readers might well have known – despite Orderic's failure to mention it – had married Louis just four years before 1119, in the spring of 1115)<sup>37</sup>. Thus Guillau-

- 33 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 11, ch. 35; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 156–159; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 4, p. 285–288. Of Louis's coronation Orderic simply said that he was *Aurelianus intronizatus*, without mentioning the opposition to his installation that led to the ceremony's being held in Orléans rather than in Reims, for which see LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 30–31 (no. 57); Christof ROLKER, Marcel SCHAWÉ, *Das Gutachten Ivos von Chartres zur Krönung Ludwigs VI.*, in: *Francia* 34 (2007), p. 146–157; Johanna DALE, *Royal Inauguration and the Liturgical Calendar in England, France, and the Empire, c. 1050–c. 1250*, in: *Anglo-Norman Studies XXXVII: Proceedings of the Battle Conference 2014*, (ed.) Elisabeth VAN HOUTS, Woodbridge 2015, p. 83–98 (p. 86–88).
- 34 *In iuventute sua Ludouicus filiam Guidonis Rubei comitis de Rupeforti desponsauit, et hereditario iure competentem comitatum subiugare sibi satagit. Capreosam et Montem-Leberici et Betholcortem aliaque oppida obsedit, sed multis nobilibus illi fortiter obstantibus non optinuit, presertim quia Lucianam uirginem quem desponsauerat Guiscardo de Bello Loco donauerat*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 11, ch. 35; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 156–157; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 4, p. 285.
- 35 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 11, ch. 35; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 156 n. 2–3; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 4, p. 285–286 n. 3. Citing LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 27 (no. 50), CHIBNALL pointed out in her ed. of the »*Historia ecclesiastica*« (vol. 6, p. 156 n. 3) that Lucianne married Guichard of Beaujeu.
- 36 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 12, ch. 19; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 248–249; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 4, p. 368–369 (*Tunc Guillelmus de Caluimonte gener regis aliiue superbi tirones, irati quod Britolii nichil lucrati fuissent, ad Tegulense castrum fere ducenti diuerterunt, ut sibi aliquid emolumenti seu laudis uendicarent. Porro Gislebertus, Tegulensis castellanus ... [V]enientibus uero Francis subito prosiluit, generumque regis Guillelmum comprehendit, pro cuius redemptione cc argenti marcos habuit*).
- 37 VAN KERREBROUCK, *Les Capétiens* (as in n. 7), p. 81 and 87 n. 45.

me's wife must have been either the daughter of Louis VI's first wife – in which case that wife was not a virgin when she and Louis parted – or a bastard. In either case, whatever the birth status of the king's daughter and whatever her name, Orderic made clear that her husband, a royal son-in-law, was an unsuccessful, immature, pretentious upstart and braggart.

Describing the death in 1131 of the young King Philippe in the twelfth chapter of his thirteenth book<sup>38</sup>, Orderic stressed the simplicity of the prince's ways, rather than the winning qualities ascribed to him by Suger and the chronicler of Morigny, who agreed that he was »a charming flower of a boy«<sup>39</sup>. More important, rather than

38 For Orderic's account, see his *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 12; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 420–424; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 26–27. PASTOUREAU reviewed the different accounts of Philippe's death, in *Le roi tué* (as in n. 26), p. 43–56. Pastoureau accepted the date 13 October given by Orderic Vitalis, which he believed confirmed by entries in the obituaries of nearby churches (*ibid.*, p. 55). However, the obituaries of the major establishments in Paris, including Saint-Denis, where Philippe was buried, and its dependency Argenteuil, seem to me to suggest that he died on 14 October: *Obituaires de la province de Sens*, (ed.) Auguste MOLINIER et al., 4 vols., Paris 1902–1923 (*Recueil des historiens de la France, Obituaires*), vol. 2, p. 275, 300 (14 October, Saint-Germain-des-Prés); p. 285 (15 October, also Saint-Germain-des-Prés); p. 328 (14 October, Saint-Denis); p. 350 (14 October, Argenteuil); p. 391 (14 October, Saint-Magloire); although note p. 462 (12 October, Saint-Martin-des-Champs); a few of the notices refer to Philippe as *puer*. Although Suger stated that Philippe's accident occurred while he was riding *per ciuitatis Parisiensis suburbium*, the testimony of the chronicler of Morigny that he fell *in angiportu* (a narrow alley) seems more likely to be accurate; similarly, Orderic Vitalis had him riding *per vicos Lutetiorum* (through the quarters or neighborhoods of Paris). See Suger, *Vie de Louis VI le Gros*, (ed.) and (tr.) Henri WAQUET, Paris 1964 (*Les classiques de l'histoire de France au Moyen Âge*, 11), p. 266; *id.*, *Œuvres complètes de Suger*, (ed.) Albert LECOY DE LA MARCHE, Paris 1867 (*Publications de la Société de l'histoire de France*, 139), p. 138–139; *La chronique de Morigny (1095–1152)*, 2<sup>nd</sup> ed., (ed.) Léon MIROT, Paris 1909 (*Collection de textes pour servir à l'étude et à l'enseignement de l'histoire*, 41), p. 55–56; and BOURNAZEL, *Louis VI* (as in n. 23), p. 194 (who followed Suger). A list of kings in one of the chancery registers of Philip Augustus described Philippe as *a porco interfectus* and *mortuus in Greva Parisius*, which would be understandable if he died in Paris itself: the list is found in Register C, Paris, Archives nationales, JJ 7, fol. 145, and is edited in Elizabeth A. R. BROWN, *La notion de la légitimité et la prophétie à la cour de Philippe Auguste*, in: *La France de Philippe Auguste: le temps des mutations. Actes du Colloque international organisé par le C. N. R. S.* (Paris, 29 septembre – 4 octobre 1980), (ed.) Robert-Henri BAUTIER, Paris 1982 (*Colloques internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique*, 602), p. 77–110 (p. 103–104), reprinted in *EAD.*, *The Monarchy of Capetian France and Royal Ceremonial*, Aldershot 1991 (*Variorum Collected Studies Series*, 345), no. I. Cf. William Chester JORDAN, *The Historical Afterlife of Two Capetian Co-Kings Who Predeceased Their Fathers*, in: *Louis VII and His World*, ed. Michael L. BARDOT, Laurence Wade MARVIN, Leiden, Boston 2018 (*Later Medieval Europe*, 18), p. 114–125 (p. 123) (»the accident happened on the outskirts of old Paris«).

39 *Interea Philippus puer quem ante biennium Ludouicus rex in regem consecrari fecerat, quiq[ue] pro simplici nectare morum omnibus qui cognoverant eum placuerat, dum quendam armigerum per vicos Lutetiorum ludens persequeretur de equo corruit, et membris horribiliter fractis in crastinum obiit. Sic sine confessione et uatico coram patre et matre iii idus octobris mortuus est, et cum magno luctu inter reges Francorum tumulatus est:* Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 12; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 420–423; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 26–27. Compare Suger's description of Philippe as *floridus et amenus puer, ... bonorum spes timorque malorum*: Suger, *Vie de Louis VI* (as in n. 38), (ed.) WAQUET, p. 266; *id.*, *Œuvres* (as in n. 38), (ed.) LECOY DE LA MARCHE, p. 138. That Orderic should have ascribed to the young Louis the nickname *florus* seems worth noting, particularly because of its links with the name Florus given to Louis VI's

attributing Philippe's death to his horse's accidental encounter with a pig in a narrow street in Paris, as was generally reported, Orderic portrayed him as falling from his horse, »his limbs horribly shattered«, while he playfully (*ludens*) pursued a companion through the city. Not only this. Orderic went on to state that the prince died without having confessed and without having received the last sacraments, in his father and mother's dwelling, three days before the ides of October, 13 October. The precision of the date he gave – which he is the only contemporary chronicler to mention – added credibility to the first part of his statement, even though the most reliable sources indicate that the young king died a day later, on 14 October<sup>40</sup>. This, of course, raises the question whether Orderic chose the 13<sup>th</sup> of the month because the number thirteen possessed negative connotations in the 12<sup>th</sup> century, a question to which I have not yet been able to find an answer.

Just as in describing Philippe's death Orderic suggested that he was a prankster and incompetent horseman, so also he implied that although Philippe died in his parents' presence, they had not taken care to insure the presence of a priest to whom their son could confess and from whom he could receive communion before he died<sup>41</sup> – which of course boded ill for the welfare of his soul. The contrast could scarcely have been stronger with the holy, sacrament-laden, model death Orderic attributed, seven chapters later, to King Henry of England in December 1135. Dubbing him *katholicus*, Orderic described the king's dying exhortation to all to preserve the peace and protect the poor, his confession and penance, and the absolution he received from the priests who anointed him with holy oil and gave him communion before he commended himself to God<sup>42</sup>. Not only that. Immediately before recounting Henry's holy passing (on a Sunday, 1 December), Orderic gratuitously introduced a paragraph dedicated to a brush with death he said Louis VI had experienced at about the same time. Alleging that Louis was stricken with diarrhea, Orderic described the king's fear of dying and his consequent attempt to settle his quarrels with his nobles – and the divine reprieve he was given so that he could »correct his life« (*pro correctione uitae*)<sup>43</sup>. The dissimilarity between Louis and Henry and their confrontations with mortality was, as Orderic portrayed them, inescapable.

half-brother, the second son (after Philippe) born to Bertrade de Montfort, for whom King Louis's father Philip abandoned his mother Berthe in 1092: VAN KERREBROUCK, *Les Capétiens* (as in n. 7), p. 71–73.

40 Both LUCHAIRE (Louis VI [as in n. 17], p. 219 [no. 474]) and PASTOUREAU (Le roi tué [as in n. 26], p. 54–55) were impressed by Orderic's exactness. Bernard Gui gave the date 3 ides of October, probably because he knew Orderic's work; so too did Jean of Saint-Victor, who seems to have relied on Bernard Gui. For Bernard Gui, see BnF, lat. 4976A, fol. 177r; lat. 4985, fol. 126v; nouv. acq. lat. 779, fol. Clxxvijr; for Jean, see BnF, lat. 15 011, fol. 380r.

41 PASTOUREAU interpreted the passage similarly, in *Le roi tué* (as in n. 26), p. 54–55.

42 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 19; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 449–450; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 50 (*Denique katholicus rex de seruanda pace et tutela pauperum omnes obsecrauit, et post confessionem pœnitentiam et absolutionem a sacerdotibus accepit, oleique sacri unctione delimitus et sancta eucharistia refectus Deo se commendauit*).

43 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 18; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 446–449; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 48–49 (*Metu igitur mortis domum suam et quæque habebat disposuit ... omnipotens Adonai ... spacium uitæ prolongauit, et meliorationem transacti status pro correctione uitæ ex insperato contulit*). See LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 254 (no. 559), for the king's illness in October and November 1135.

After recounting young Philippe's death, Orderic passed in chapter twelve to King Louis's subsequent arrangement of the coronation of his son Louis in Reims by Pope Innocent II (which occurred on 25 October 1131). Here Orderic disparaged the significance of the solemn occasion by announcing that the ceremony displeased people of all ranks – laymen who had hoped to increase their standing after the king's death and clergy wishing to claim the right to elect the new king. Hence, Orderic said, if they could have done so, they would have opposed the consecration of the young prince<sup>44</sup>. Orderic is the only contemporary to record the opposition, which eerily recalls the circumstances to which Ivo of Chartres attributed Louis VI's coronation in 1108 in Orléans rather than in Reims – to which Orderic had not alluded<sup>45</sup>. Such testimony scarcely flattered either the king and his son and namesake.

Orderic's account of the death of Louis VI and the accession of his son and namesake in August 1137, recounted in the 32<sup>nd</sup> chapter of book thirteen, subtly disparages the king and also his son and successor, who was sixteen or seventeen when his father died. Opening the chapter with the deadly heat wave that struck from July through mid-September, Orderic then described the king's dispatch of Louis to marry Eleanor of Aquitaine, again dubbing the young man *florus* and calling attention to his youth by declaring that his father »committed him to the guardianship« of two of the kingdom's leading nobles. Having made clear two chapters earlier that before dying (in Santiago), Eleanor's father William had ordered her marriage to the young king Louis and made Louis »heir of all his right« (*totius iuris sui heredem*)<sup>46</sup>, Orderic here presented Louis VI as sending »the army of Gaul« »to subjugate the region«. Thus he imputed to the king bellicose intentions that contrast sharply with Louis VI's determination to insure that the entourage inflict no harm on the region's inhabitants and alienate no one, which Abbot Suger emphasized<sup>47</sup>. Proceeding, Orderic depicted

- 44 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 12; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 422–423; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 27 (*quæ consecratio quibusdam Francis utriusque ordinis displicuit. Quidam enim laicorum post mortem principis spem augendi honoris habebant, quidam uero clericorum ius eligendi et constituendi principem regni captabant. His itaque pro causis, nonnulli de ordinatione pueri musitabant, quam procul dubio impedire si potuissent summopere flagitabant*). Despite his distrust of Orderic, in Louis VI (as in n. 17), p. 221–222 (no. 478), LUCHAIRE mentioned his report, although he noted that he found it »difficile de dire à quels évènements le chroniqueur fait ici allusion«, and acknowledged that »[l]es autres sources ne donnent rien à cet égard«; see *ibid.*, p. 221 (no. 476), for the date of the young Louis's coronation (confirmed by other sources besides Orderic). Rolf GROSSE discussed the importance of the pope's participation in the ceremony, in *Scire et posse. Ludwig VI. von Frankreich*, in: Heinrich V. in seiner Zeit. Herrschen in einem europäischen Reich des Hochmittelalters. Fachtagung, 16. bis 18. Juni 2011 in Bochum, (ed.) GERHARD LUBICH, Cologne, Vienna 2013 (Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters, 34), p. 233–251 (p. 248–249); see also p. 235–236 on Ivo of Chartres.
- 45 Explaining the decision, Ivo wrote, *Erant enim quidam regni perturbatores, qui ad hoc omni studio uigilabant, ut aut regnum in aliam personam transferretur, aut non mediocriter minueretur*: ROLKER, SCHAWÉ, *Das Gutachten Ivos von Chartres* (as in n. 33), p. 154. See n. 33 above.
- 46 *Eodem tempore Guillelmus Pictauesium dux ... ante aram beati apostoli [Jacobi] uenerabiliter defunctus est. Filiam uero suam Ludouico iuueni Francorum regi in coniugem dari precepit, ipsumque regem totius iuris sui heredem constituit*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 30; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 480–483; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 81.
- 47 *Ludouicum Florum filium suum accersit, eumque ... tutelæ commisit, et cum exercitu Gallie in Aquitaniam direxit, ut filiam Pictauesis ducis uxorem duceret, totumque ducatum sicut Guillelmus dux constituerat sibi subiugaret. Interea Ludouicus rex nimietate estui in Aquilina*

Louis VI as suffering and dying in the forest of Yvelines on two nones of August (4 August) and being buried »among kings« at Saint-Denis, with his son Louis (described as *puer*) being crowned on the following Sunday (8 August) at Poitiers and thus »gaining the kingdom of the French and the duchy of Aquitaine, which none of his forebears had held«. Orderic's report thus suggests that the young Louis alone was crowned at Poitiers three days after Louis died, that through this coronation he gained possession of France as well as Aquitaine, and that he had somehow won Aquitaine by means other than marriage. Having earlier cast aspersions on the young Louis's coronation in Reims on 25 October 1131, here Orderic conveniently disregarded it, and portrayed him as being crowned to secure not only Aquitaine but also France a few days after his father's death, a ceremony for which there is no other evidence and which seems unlikely to have occurred<sup>48</sup>.

Except for the reference to Louis VI's burial at Saint-Denis, these assertions of Orderic are unsubstantiated and differ from reports in other sources, which show that the king died in Paris on 1 August, the feast of Saint Peter's Chains, three days before the date Orderic gave<sup>49</sup>. The chronology of events is by no means clear, but the double coronation and marriage of Louis and Eleanor may have taken place in Bordeaux on the same day that Louis died, 1 August<sup>50</sup>. While they were still in Bordeaux, Louis

*silua aegretavit, et crescente languore ii nonas Augusti hominem exiuit atque in ecclesia sancti Dionisii Ariopagite inter reges regiam tumulationem accepit. Sequenti autem dominico Ludovicus puer Pictavis coronatus est; et sic regnum Francorum et Aquitanie ducatum quem nullum patrum suorum habuit nactus est:* Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 13, ch. 32; (ed.) CHIBNALL, vol. 6, p. 490–491; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 5, p. 88. Cf. the account in Suger, *Vie de Louis VI* (as in n. 38), (ed.) WAQUET, p. 280–283; ID., *Œuvres* (as in n. 38), (ed.) LECOY DE LA MARCHE, p. 146 (*nobilissimum virorum exercitum, quingentorum et eo amplius militum de melioribus regni colligit ... Copiosas etiam gazas ... deliberans, ne quid in toto ducatu Aquitanie rapiant, ne terram aut terre pauperes ledant, ne amicos inimicos faciant regia majestate interminat*).

- 48 Daniel F. CALLAHAN discussed ducal coronation rituals, in Eleanor of Aquitaine, the Coronation Rite of the Duke of Aquitaine and the Cult of Saint Martial of Limoges, in: *The World of Eleanor of Aquitaine: Literature and Society in Southern France between the Eleventh and Thirteenth Centuries*, (ed.) Marcus BULL, Catherine LÉGLU, Woodbridge 2006, p. 29–36.
- 49 A charter issued by Louis VII in 1146–1147 confirms the evidence for the date of Louis VI's death provided by obituaries and by Suger: DUFOUR, *Louis VI* (as in n. 21), p. 480; Suger, *Vie de Louis VI* (as in n. 38), (ed.) WAQUET, p. 284–287; ID., *Œuvres* (as in n. 38), (ed.) LECOY DE LA MARCHE, p. 146–148; LUCHAIRE, *Louis VI* (as in n. 17), p. 270 (no. 595) (noting that the obituary of Argenteuil differs from Orderic); Achille LUCHAIRE, *Histoire des institutions monarchiques de la France sous les premiers Capétiens (Mémoires et documents). Études sur les actes de Louis VII*, Paris 1885, p. 154, 376–377 (no. 172) (*in anniversario patris mei, id est ad Vincula Sancti Petri*).
- 50 Suger wrote that Louis and Eleanor were crowned and married in Bordeaux on a Sunday without specifying a precise date, possibly because of the ceremony's striking coincidence with Louis VI's death, and, even more, Suger's likely chagrin and grief at being absent from Paris and Saint-Denis when the king died and was buried, which doubtless affected his account of these events, with which his *Life of Louis* ends: *Vie de Louis VI* (as in n. 38), (ed.) WAQUET, p. 282–283; Suger, *Œuvres* (as in n. 38), (ed.) LECOY DE LA MARCHE, p. 146–147 (*die dominica ... prefatam puellam cum eo diademate regni coronatam sibi conjugio copulavit*). Suger recounted the return of the royal entourage (*pervenimus*) through Saintonge to Poitiers *cum exultatione totius terre* before discussing Louis VI's death; he did not mention the celebration of any ceremony in Poitiers, nor did he explicitly mention the young Louis's presence there. The chronicle of Morigny

issued a solemn charter as king of the Franks and duke of Aquitaine in favor of the province's ecclesiastics<sup>51</sup>. The couple may still have been in Bordeaux when they learned of Louis VI's death, probably four days after he had died<sup>52</sup>. Yet again Order-

emphasizes how quickly after the marriage and coronation news of the king's death reached Bordeaux – and also the speed with which the new king departed for Paris, leaving Eleanor in charge of the bishop of Chartres: Chronique de Morigny (as in n. 38), p. 67–68 (*legali vinculo sociatus ... inposicione aureorum diadematum insignitus ... ecce legatus pernici cursu delatus advolat ... Audito itaque ... fine patris, tener ille animus novi sponsi sine mensura confunditur, et exuto indumento leticie, tunica meroris vestitur ... Communicato itaque cum proceribus et sapientibus viris de necessitate reversionis consilio ... Ab Aquitania itaque Ludovicus disgreiciens ... Parisius peciit*). In his notes to the edition, MIROT tried to reconcile this evidence with Orderic's account by having Louis learn of his father's death at Poitiers after being crowned there on 3 August and then return to Paris, »vraisemblablement à la fin d'août 1137«. In L'Abregé Royal (as in n. 15), vol. 2, p. 179–180, LABBE had indeed declared that the news of his father's demise reached Louis in Poitiers as he was returning from Bordeaux, but the chronicle of Saint-Étienne of Limoges that he included in his *preuves* (ibid., vol. 2, p. 621–622) does not mention Poitiers (or Louis VI's death), saying simply that Louis left Bordeaux after solemnly marrying Eleanor. Wrestling with the problems posed by the differences among the chroniclers, Alfred RICHARD accepted Orderic's testimony concerning Poitiers, which led him to posit the introduction of a novel ritual there for the »sacre du duc et de la duchesse« and also to state that in Bordeaux Louis and Eleanor were simply married (according to him on 25 July) (with no reference to a coronation), that Louis issued the charter in favor of the prelates of Bordeaux not as king but »en qualité d'époux désigné de la fille de Guillaume VIII«, and that the couple left Bordeaux on the day of their wedding: *Histoire des comtes de Poitou 778–1204*, 2 vols., Paris 1903, vol. 2, p. 60–62. Citing no source, Jean DUFOUR placed the marriage at Bordeaux »dans les derniers jours de juillet 1137«: Suger, personnage complexe, in: Suger en question. Regards croisés sur Saint-Denis, (ed.) Rolf GROSSE, Munich 2004 (Pariser Historische Studien, 68), p. 11–20 (p. 13).

51 Louis's charter favoring the province's churches was issued by him as »the younger Louis, son of the great Louis, by grace of God king of the French and duke of the Aquitanians«. Confirming an act of his father, it was dated 1137 (*anno regni nostri quarto/sexta*), in Bordeaux in *palatio nostro*, in the presence of the archbishops of Bourges, Tours, and Bordeaux, the bishops of Chartres, Orléans, Agen, Angoulême, and Saintes, and Abbot Suger of Saint-Denis. See LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 265 (no. 581); ID., Études sur les actes (as in n. 49), p. 83, 97–98 (no. 1) (esp. p. 98 n. 1, expressing reservations concerning Orderic's account); RHGF, vol. 16, p. 2–3 (*Ego Ludovicus junior, magni Ludovici filius, Dei gratia Rex Francorum et Dux Aquitanorum ...*); Nicolas BRUSSEL published the text from the Chambre des comptes register »Qui es in cœlis«, fol. 222, in: *Nouvel examen de l'usage général des Fiefs en France pendant le XI. le XII. le XIII. et le XIV<sup>e</sup>. siècle*, 2 vols., Paris 1727, vol. 1, p. 287–289 n. a. LABBE drew on the register »Croix« (p. 191), for the version he published in L'Abregé Royal (as in n. 15), vol. 2, p. 607–609 (no. IX), where the text of Louis VI's act is followed by the final clause of his son's confirmation. Jean DUFOUR edited Louis VI's act in: *Recueil des actes de Louis VI, roi de France (1108–1137)*, 4 vols., Paris 1992–1994 (Chartes et diplômes), vol. 2, p. 312–319 (no. 387); Dufour believed (ibid., p. 316) that Louis confirmed his father's act after learning of his death, but Louis's title in the act suggests to me that he issued the confirmation before the news had reached him.

52 The chronicle of Morigny (as in n. 38), p. 67, reports that news of the king's death was brought by a *legatus pernici cursu*, and but he could scarcely have traveled the 583 km. between Paris and Bordeaux (or indeed Poitiers) in less than four days: Robert-Henri BAUTIER, Recherches sur les routes de l'Europe médiévale, in: *Bulletin philologique et historique (jusqu'à 1610) du Comité des travaux historiques et scientifiques* (1960), p. 99–143 (p. 102–103); ID., Recherches sur la chancellerie royale au temps de Philippe VI, in *Bibliothèque de l'École des chartes* 122 (1964), p. 89–176; and 123/2 (1965), p. 313–459 (p. 398–401), reprinted in ID., *Chartes, sceaux et chancelleries. Études de diplomatique et de sigillographie médiévales*, 2 vols., Paris 1990 (*Mémoires et documents de l'École des chartes*, 34), vol. 2, p. 615–852 (p. 788–791); Arlette HIGOUNET-NADAL,

ic's account of these events, critically important for the Capetians, is distorted, misleading, and on essential points incorrect<sup>53</sup>.

### Orderic Vitalis and Hugues Capet

Orderic had mixed feelings about Hugues Capet, the founder of the Capetian line, whom he called Hugues the Great (*Hugo Magnus*) – as he did Hugues's father (ca. 898–956), thus leading to confusion among editors as well as readers<sup>54</sup>. Hugues's father had been no friend to Saint-Évroul, Orderic's own house, since he was ultimately responsible for the theft of three holy bodies cherished at the monastery, including that of the house's founder, Saint Évroul. Yet in recounting the story of the theft in the sixth book of his history, focused on the history of Saint-Évroul, Orderic took pains to emphasize that the fault was not entirely the elder Hugues's. As Orderic made clear, the spoliation occurred because Louis d'Outremer (r. 936–954), king of the Franks, had treated the elder Hugues badly, rousing Hugues's anger and prompting him to order his troops to wreak vengeance on the Normans<sup>55</sup>. A speech by Bernard the Dane designed to turn Louis against Hugues indeed denounced Hugues as liar and traitor and a traitor's son<sup>56</sup>. But perhaps in part because some of their patron saint's bones were eventually returned to Saint-Évroul, a century after the theft, and because the remains that stayed in France were appropriately venerated, in the sixth book Orderic treated Hugues Capet's accession to the throne in 987 neutrally, with restraint and without animus. »After the death of Hugues the Great«, Orderic wrote, »his son Hugues the Great succeeded him in the duchy, and when rivalries arose among Charles and the leading nobles of the realm, Hugues obtained the kingdom and transmitted it to his heirs up to today«<sup>57</sup>. In this brief, matter-of-fact pas-

Le Journal des dépenses d'un notaire de Périgueux en mission à Paris (Janvier–Septembre 1337), in: *Annales du Midi* 76/3 (1964), p. 379–402 (p. 382).

- 53 Luchaire, Mirot, Richard, and I are not alone in having been misled by Orderic's testimony: see the preceding two notes; LUCHAIRE, Louis VI (as in n. 17), p. 268 (no. 589); Elizabeth A. R. BROWN, Eleanor of Aquitaine Reconsidered: The Woman and her Seasons, in: *Eleanor of Aquitaine: Lord and Lady*, (ed.) Bonnie WHEELER, John Carmi PARSONS, New York 2002 (*The New Middle Ages*), p. 1–54 (p. 6); and, e. g., Ralph V. TURNER, *Eleanor of Aquitaine, Queen of France, Queen of England*, New Haven 2009, p. 48–49.
- 54 On Hugues Capet and his father, see SETTIPANI, *La préhistoire des Capétiens* (as in n. 31), p. 408–419.
- 55 Orderic described the theft of the relics in *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 6, ch. 10; (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 302–343, especially p. 314–317; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 83–120, especially p. 96–97. The other bodies were those of Saints Évremond and Ansbert. See also HINGST, *Written World* (as in n. 1), p. 10–12, and n. 4 above. Delisle and Chibnall assigned the major work of composing the first and second books to the years 1136 and 1137, and concluded that book five was started in 1127 and book six in 1130 or 1131: DELISLE, *Notice* (as in n. 1), p. xlv–xlvi; CHIBNALL, *General Introduction*, in her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 1, p. 45–46.
- 56 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 6, ch. 10; (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 312; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 93–94.
- 57 *Defuncto Hugone magno filius eius Hugo magnus in ducatu successit, et ortis quibusdam similitatibus inter Karolum et regni optimates Hugo regnum optinuit, et heredibus suis usque hodiernum diem reliquit*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 6, ch. 10; (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 324–325; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 104–105. For the return of relics to Saint-Évroul,

sage Orderic did not identify Charles (953–post 991), who was in fact the Carolingian claimant to the throne, son of King Louis IV d'Outremer, brother of Louis's son and successor King Lothar IV (941–986, r. 946–986), and uncle of Lothar's son and successor King Louis V (ca. 966–987, r. 979–987). Nor did Orderic comment on the means Hugues employed to »obtain« the realm.

Orderic probably wrote this assessment in or around 1131, soon after the house of Saint-Évroul recovered part of the relics that had been stolen almost two centuries earlier. In his fifth book, dedicated to the archbishops of Rouen and written somewhat before, Orderic's appraisal of Hugues's accession to power was fundamentally similar. Louis V is not mentioned in the section dedicated to Hugues, 42<sup>nd</sup> archbishop of Rouen (r. 949–982), where, following the death of Louis (IV) and the six-year reign of his son Lothar (IV), »the progeny of Charlemagne was [said to have been] completely driven from rulership of the realm, as Charles and the other sons of Lothar were seized and Hugues elevated to the kingship«<sup>58</sup>. Here Orderic disregarded Louis V, muddled the identity and fate of Charles, and twice used the passive voice to dodge the issue of responsibility for capturing the Carolingians, and shield Hugues from reproach by having him raised to rulership rather than seizing the throne. Orderic's account in the fifth and sixth books of his history resembles that of Guillaume of Jumièges in the »Gesta Normannorum ducum«, which Orderic revised and expanded, where Louis V was also disregarded, and Hugues Capet »was chosen by all« to replace the dead king Lothar, with the »support« of Duke Richard of Normandy<sup>59</sup>.

Yet Hugues is presented more negatively in the first book of Orderic's history, which Orderic composed some five years after the fifth and sixth books. A grand survey of universal history from the birth of Christ consisting largely of carefully

ibid., (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 326–342; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 3, p. 115–120. In the section he devoted to the theft of the holy bodies, Orderic appears to me less hostile to Hugues in particular than to the Franks in general; for a different assessment, see HINGST, *Written World* (as in n. 1), p. 11–12, 14.

58 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 5, section 42; (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 82–85; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 2, p. 364 (*Ludouico defuncto, Lotharius filius eius vi annis regnavit in quo progenies Karoli magni a regno funditus destituta est. Karolus enim aliique filii Lotharii regis capiuntur, et Hugo magnus, Hugonis magni filius, in regem eleuatur*). According to the version of the »Historia Francorum Senonensis« that Orderic seems to have consulted, Lothar died in 976, and his son Louis reigned six years before dying in 982: CHIBNALL's ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 4, p. 345–351 (p. 348) (where Chibnall published the version of the »Historia Francorum Senonensis« found [with appended notes on Norman history, *ibid.*, p. 351–352] in a MS originally from Saint-Étienne of Caen that contains what survives of Orderic's seventh book, now Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 703B; this version differs from that edited by Georg WAITZ, MGH SS, vol. 9, p. 348, 364–369 [relying on S. Germain François Harlay N. 485, now BnF, lat. 13 702, dating from the first half of the 12<sup>th</sup> century] and that used by Duchesne, Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 733A, fol. 1r–4r; as Chibnall pointed out in her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica*, vol. 4, p. xv–xvi, in their editions of the »Historia ecclesiastica« both Duchesne and Le Prévost included the entire Sens chronicle as the first three chapters of book seven, as if Orderic had written it or included it without modification in his history, neither of which is the case).

59 The *Gesta Normannorum ducum* (as in n. 24), (ed.) VAN HOUTS, vol. 1, p. 132–133 (*mortuo Franchorum rege Lothario, in illius loco ab omnibus subrogatur Hugonis ducis Magni filius Hugo Capet admimiculante ei duce Ricardo*).

edited excerpts from different sources, the book was virtually completed around 1136, when Orderic was also engaged in composing the eleventh book of his history<sup>60</sup>. Here Orderic's portrayal of Hugues reflects the negative biases of two of his sources, although Orderic modified them to produce a picture that is more neutral. The seventh book of Orderic's work, which is only partly preserved, seems to have presented »a roughly chronological general history« focused on Normandy and France, and if Orderic in fact completed it, its depiction of Hugues Capet likely mirrored the account he gave in the first book<sup>61</sup>.

In book one Orderic's primary and fundamental source for his account of Hugues's accession was the »*Historia Francorum Senonensis*«, whose animosity toward Hugues is unlimited<sup>62</sup>. Like many others, Orderic valued this history, and a copy of it is preserved in a manuscript containing the surviving portions of Orderic's seventh book<sup>63</sup>. Orderic also drew for at least one critical element on a work whose outlook was very different: the history of the »modern« kings of France that Hugues of Fleury had finished in about 1115 as a sequel to his own »*Historia ecclesiastica*«<sup>64</sup>, where

- 60 Orderic's account of Hugues Capet's accession is edited only by LE PRÉVOST (as in n. 1), vol. 1, p. 169–172. Despite the many changes Orderic made in the sources he used in the first two books of his history, Chibnall unfortunately decided not to reproduce the passages Orderic took (and generally adapted) from other sources, attributing her decision to publish them »in an abbreviated form, without translation, to the escalating costs of publication«, and to her belief that »[m]any readers of this series of texts (Oxford Medieval Texts) will never consult them« and her hope that »the indications of Orderic's sources« which she gave would »be sufficient for the needs of any scholars who may wish to use the material to investigate medieval historiography and hagiography more deeply«: see CHIBNALL's ed., vol. 1, p. vi, written in 1980; and, for her comments on Orderic's treatment of his sources, *ibid.*, vol. 1, p. 45–46, 49–63 and especially p. 127–128. Thus Chibnall indicated that Orderic simply extracted the account of Hugues Capet's accession from the »*Historia Francorum Senonensis*« and summarized the story of the Valerian prophecy found in what she described as »*Relatio S. Walarici*«, giving an incorrect reference she derived from Le Prévost's edition: *ibid.*, vol. 4, p. 155; cf. the ed. of LE PRÉVOST, vol. 1, p. 172 n. 1. The text of the prophecy on which Orderic drew is found in: *Acta Sanctorum Ordinis S. Benedicti*, (ed.) LUC D'ACHERY, Jean MABILLON, Venice 1734, p. 546–552 (»*Historia relationis corporis S. Walarici abbatis in Monasterium Leuconense. Auctore Anonymo, qui sæculo 12. vixit. Ex mss. & Aprilii Bollandiano*«).
- 61 On the seventh book, see CHIBNALL, in her ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 1, p. 47.
- 62 WERNER discussed the biases of the »*Historia Francorum Senonensis*« and Orderic's use of it, in: *Die Legitimität der Kapetinger* (as in n. 26), p. 209–211. For the history, see n. 58 above.
- 63 See CHIBNALL's ed. of Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), vol. 1, p. 47, 121; and vol. 4, p. xiii–xvii, 345–351, 351–352; and n. 58 above. As VAN HOUTS showed, Guillaume of Jumièges used the *Sens* history in »*Gesta Normannorum ducum*«: see her ed. (as in n. 24), vol. 1, p. xxxix, lxix; vol. 2, p. 33 n. 3.
- 64 I have relied on Georg WAITZ's edition of portions of history of the »modern« kings of France to 1108 (»*Liber qui modernorum regum Francorum continet actus*«), in *MGH SS*, vol. 9, p. 376–395 (p. 384–385), and on the MSS, *ibid.*, p. 340. As Jean-François LEMARIGNIER has showed, the continuation of Aimoin of Fleury's »*Historia Francorum*« (which Waitz cited as one of Hugues's sources) reproduces the »*Historia Francorum Senonensis*« for the years 898–1015: *Au-tour de la royauté française du IX<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle*, in: *Bibliothèque de l'École des chartes* 113 (1955), p. 5–36 (p. 34, and p. 29–30, 32 for its use for earlier events). A full edition of Hugues of Fleury's »modern« history is as sorely needed as a new edition of his »*Historia ecclesiastica*«: cf. Nico LETTINCK, *Pour une édition critique de l'»Historia ecclesiastica« de Hugues de Fleury*, in: *Revue bénédictine* 91 (1981), p. 386–397.

the author went to some lengths to avoid condemning Hugues Capet or questioning his right to the crown. To account for Hugues Capet's accession, Orderic also offered a condensed and redacted account of the so-called Valerian prophecy, which attributed Hugues's accession to divine intervention rewarding him for restoring Saint Valery's remains to their proper resting place yet limiting his line's rule to seven generations. The story's resonance with Saint-Évroul's actual loss of its sacred relics may have made it appealing to Orderic. Still, Orderic's ambivalence towards Hugues Capet led him to shape and edit the prophecy.

Describing Hugues's accession to power, Orderic began by saying that King Lothar died in 976 (and was buried at Reims), and that his son Louis reigned for eleven years (and was buried at Compiègne), statements that are close to the Sens account<sup>65</sup>. As to Charles, son of Louis IV d'Outremer and Louis V's uncle, Orderic followed the Sens history in describing him (wrongly) as Lothar's son and Louis V's brother. However, rather than stating (like the Sens chronicle) that Charles »succeeded« Louis, Orderic simply said that he »wanted to reign« (*regnare uoluit*). Here Orderic was likely influenced by Hugues of Fleury, who wrote that Charles (correctly identified as Louis's uncle), »desired to succeed his nephew«<sup>66</sup>. But Orderic did not follow Hugues of Fleury in exonerating Hugues Capet and dissociating him from Charles's loss of the crown by blaming the realm's *proceres* and the treasonous Ascelin, bishop of Laon<sup>67</sup>. Rather, Orderic adhered to the Sens chronicle in reporting that Hugues

65 Orderic's *xi annis* may be a misreading of or an attempt to correct *vi annis* in the »Historia Francorum Senonensis«: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1); (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1: p. 169; and for the »Historia Francorum Senonensis«, *ibid.*, (ed.) CHIBNALL, vol. 4, p. 348. In Hugues of Fleury's »modern« history, Louis is said to have become king in 976 and to have reigned for two years: MGH SS, vol. 9, p. 384.20–21; cf. LE PRÉVOST's ed. of Orderic, vol. 1, p. 170 n. 4, continued from 169, where the editor said that Hugues of Fleury assigned Louis a reign of nine years.

66 MGH SS, vol. 9, p. 384 (*patruus eius Karolus cupiens nepoti succedere*). Cf. the »Historia Francorum Senonensis«, in Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1); (ed.) CHIBNALL, vol. 4, p. 348 (*Cui successit Karolus frater eius, filius Hlotharii regis. Eodem anno rebellauit contra Karolum Hugo dux Francorum ...*).

67 Hugues of Fleury emphasized that Louis (V) died *sine sobole*, and he also absolved Hugues Capet of responsibility for Charles's capture, saying that the *proceres* of France and »especially« (*maxime*) Ascelin, bishop of Laon, *pessimus proditor*, placed Charles in custody in Senlis with his sons Charles and Louis, where Charles shortly died, after which his sons fled to the emperor, where they also died: MGH SS, vol. 9, p. 384–385. Then, he declared, the *proceres* of France chose Hugues Capet and »raised him to the royal throne« at Noyon (*Hugonem assumentes ... illum regio sublimauere solio*). Hugues of Fleury proceeded to announce, foreshadowing Vincent of Beauvais, that the second line of the kings of France here failed, and the realm was transferred »to the third generation« »by the judgment of God, who raises those whom he wishes to raise, and humbles those he wishes to humble« (*Sicque deficiente secunda regum Francorum linea, translatum est regnum in terciam generationem, Dei hoc optante iudicio, qui quos uult eleuat et quos uult humiliat*). After this Hugues rehearsed the transfer of the realm from the Merovingians to the Carolingians »by the judgment of Pope Zachary«, and gave a short summary of highlights of Carolingian rule (emphasizing the separation of the *regnum Francorum ab imperio Romanorum* under Charles the Bald), before reiterating his earlier declarations that when Louis (V) died without children (here *sine liberis*), the *proceres* of France chose Hugues Capet as king (here *provecxerunt super se Hugonem Magnum, Hugonis ducis Franciae filium*). See also Elizabeth A. R. BROWN, Vincent de Beauvais and the »Reditus Regni Francorum ad Stirpem Caroli Imperatoris«, in: Vincent de Beauvais: intentions et réceptions d'une œuvre encyclopédique au Moyen-Âge. Actes du XIV<sup>e</sup> Colloque de l'Institut d'études médiévales, organisé conjointement par

Capet rebelled against Charles, omitting, however, the explanation that he did so because Charles had »received« – that is, married – the daughter of Herbert, count of Troyes. Then, like the Sens history, Orderic stated that Hugues, frustrated in his attempt to capture Laon, where Charles and his wife were dwelling, conspired with Ascelin, bishop of Laon, to take the city – and Charles as well. Orderic followed the Sens history in calling Ascelin *uetulus presul* (in the Sens chronicle *traditor uetulus*), and although Orderic did not label him *episcopus falsus* (as did the Sens history), he inserted his own harsh denunciation of Ascelin, echoing the judgment of Hugues of Fleury, who called Ascelin *pessimus proditor*. Orderic's own condemnation of the turncoat ecclesiastic was fiercer than Hugues of Fleury's: »Forgetful of his status and age, and of the death that soon awaited him, imitating Ahitophel and Judas, [Ascelin] did not blush to become a traitor<sup>68</sup>.« Orderic paraphrased the remainder of the Sens chronicle's account, saying that Ascelin betrayed Laon at night, and that Hugues conquered Charles and his wife and imprisoned them in a tower in Orléans. At this point Orderic finally identified Charles's wife as the daughter of Herbert of Troyes. Omitting the statement in the Sens chronicle that »Charles had not yet been anointed as king because of the resistance of Hugues« (*Nondum autem ipse Karolus erat unctus in regem, resistente Hugone duce*), Orderic simply declared that there (in Orléans) Charles had two sons, Louis and Charles. At this point Orderic proclaimed, »Thus the descendents of Charlemagne ceased ruling in France« (*et exinde progenies Karoli Magni regnare in Francia desiit*), only then announcing Hugues Capet's unction at Reims (which he misdated 993), and saying (incorrectly) that Hugues's son Robert was consecrated king in the same year and ruled for thirty-eight years<sup>69</sup>.

Orderic may have calculated that adding a date and precise regnal years would increase his account's credibility – whether or not the information was correct. By pro-

l'Atelier Vincent de Beauvais (A. R. Te. M., Université de Nancy II) et l'Institut d'études médiévales (Université de Montréal) 27–30 avril 1988, (ed.) Serge LUSIGNAN, Monique PAULMIER-FOUCART, Alain NADEAU, Saint-Laurent, Paris 1990 (Cahiers d'études médiévales, Cahier spécial, 4), p. 167–196. Hugues then recounted Pepin's »elevation to the royal throne« (*regali solio sublimatus*), replacing the last Merovingian Childeric, declared *inutilis et ineptus*, by judgment of the Roman pontiff Zachary and by the *proceres* of the Franks. As Hugues of Fleury presents it, the Carolingians ruled until Louis died without heirs, after which the *proceres* of France »elevated over themselves Hugues the Great, son of Duke Hugues of France« (*proceres Franciae ... provexerunt super se Hugonem Magnum, Hugonis ducis Franciae filium*).

68 *Porro ille ordinis sui et etatis, contigueque sibi mortis immemor, Achitophel et Iudam imitatus, non erubuit fieri traditor*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 170. Ahitophel, who betrayed David (2 Sam./2 Kings 15:12), was regularly linked with Cain and Judas as an exemplar of treason. Orderic referred to Ahitophel again in bk. 4, ch. 13 ([ed.] CHIBNALL, vol. 2, p. 314–315; [ed.] LE PRÉVOST, vol. 2, p. 261–262), in a speech attributed to Waltheof, earl of Northampton, in refusing in 1075 to join the conspiracy against William the Conqueror launched by Roger, earl of Hereford, and Ralph, earl of Norwich: see (ed.) CHIBNALL, vol. 3, p. 310–315, especially p. 310 n. 2.

69 *Anno ... DCCCXCIII<sup>o</sup>, Hugo dux in regem Remis unctus est. Eodem quoque anno Robertus filius eius rex ordinatus est, et regimine regni xxxviii annis functus est*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 171. Cf. the account in the Sens chronicle (ibid., [ed.] CHIBNALL, vol. 4, p. 348): *Eodem anno unctus est in regem Remis ciuitate Hugo dux, et in ipso anno Rodbertus filius eius rex ordinatus est. Hic deficit regnum Karoli Magni*. According to Hugues of Fleury, Robert became king in 995 and reigned for 34 years: MGH SS, vol. 9, p. 385.36.

claiming the failure of Charlemagne's line before describing the formal accessions of Hugues Capet and his son to the throne, Orderic may have hoped to distance the Capetians from the change of dynasty. In contrast, in the Sens chronicle, the consecrations of Hugues Capet and his son were mentioned before the solemn announcement, *Hic deficit regnum Karoli Magni*. Here the two first Capetian kings, Hugues Capet and Robert, were explicitly linked with the extinction of the rule of Charlemagne himself rather than his progeny. Thus Orderic struck a balance between the Sens chronicle's reading of the change of dynasty and the interpretation of Hugues of Fleury, who attributed to God's inscrutable judgment and the action of the magnates (*proceres*) of France Hugues Capet's elevation to the throne, and who presented the Capetian accession as »the translation of rulership« to a »third line« of kings from a »second one«, mentioning Charlemagne and his house before again emphasizing that after Louis V died childless the realm's *proceres* raised Hugues Capet to power<sup>70</sup>.

To explain Hugues Capet's accession Orderic presented his own drastically condensed account of the Valerian prophecy, which guaranteed the Capetians divinely approved rulership of France for seven generations<sup>71</sup>. Devoid of the laudatory comments concerning Hugues Capet found in his source<sup>72</sup>, Orderic's version suggests disapproval – although not outright condemnation – of Hugues's act. At the outset, to describe the deed that »a certain vision« (*quædam visio*) had moved Hugues to accomplish Orderic used the phrase *tantum facinus* – a phrase that could mean »such a great crime« but could also be interpreted to signify no more than »such a great deed«. Here Orderic may have been using a verbal stratagem to hedge his bets. The only other pejorative words Orderic used in his account of the prophecy are found at the end, where he declared that Hugues had »invaded the realm«, while blunting the statement's force by inserting the phrase »as is said«<sup>73</sup>. Orderic's stylistic strate-

70 MGH SS, vol. 9, p. 384–385. Later, in a passage concerning Arnoul, archbishop of Reims, the illegitimate brother of King Lothar, Orderic followed the Sens history in saying that Hugues Capet hated him *quia de regali prosapia Karoli Magni erat* but suppressed the statement in the Sens chronicle that Hugues »wanted to exterminate King Lothar's progeny« (*uolens exterminare progeniem Hlotharii regis*): Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 172; cf. the Sens chronicle, in (ed.) CHIBNALL, vol. 4, p. 348.

71 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 169–172; cf. (ed.) CHIBNALL, vol. 1, p. 155 and especially n. 3. Orderic's references to place names and other details demonstrate that he was using the account published by D'ACHERY and MABILLON (as in n. 60). Cf., in their edition, p. 547, 549: *in pagum Vvinnacensem, in locum qui dicitur Legonaus ... Sithiu ... arenosum Somonæ alveum*; and, in Orderic's account, (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 171–172: *de monasterio Sithiensi ... et Legonao cenobio in Vinnacensi pago ... super Somine flumen*. I have not yet been able to consult MS 1407 of the Bibliothèque municipale of Rouen, which Chibnall cited as containing the account of the return of the body that Orderic employed.

72 The account of the translation on which Orderic relied states that Hugues *gubernabat strenue partem Francigenæ patriæ*, called him *in divino cultu devotus, Dei & Sanctorum cultor humillimus*, and compared his restoration of Valery's remains to the Israelites transporting Joseph's body out of Egypt, likening Valery to Joseph and Hugues Capet to Moses: *Acta Sanctorum, Sæculum Quintum* (as in n. 60), p. 548, 549–550.

73 *Ad tantum facinus Hugonem quædam visio animavit ... et impetu fortitudinis suæ Arnulfum Deo volente terruit ... Non multo post, ut dictum est, regnum invasit, et progenies eius usque in hodiernum diem in regno perduravit. Quatuor enim reges de stirpe iam regnaverunt ipsius, id est*

gies enabled him to avoid denouncing Hugues outright without expressing tolerance or approval of his actions, but the passages he dedicated to Hugues make clear that his perspective was markedly different from Hugues of Fleury's, and that he was not an ardent admirer of the founder of the Capetian line.

In Orderic's version of the prophecy, Saint Valery appeared to Hugues in Paris and promised that he and his *progenies* would rule in France »up to the seventh generation« if Hugues made Arnoul of Flanders transfer his body from Saint-Bertin, where it had been taken, back to its proper resting-place at Leuconay in Vimeu. As Orderic recounted the story, »by God's will« Hugues terrified Arnoul into acquiescence, and then proceeded to invade the kingdom of France, where, subsequently, he and four of his descendants had ruled successively<sup>74</sup>. Orderic's solemn announcement that four kings of Hugues's line had already reigned and his sober enumeration of their names – Robert, Henry, Philip, and Louis – witnessed that time was inexorably passing and that the Capetians' divinely ordained possession of the throne would end in three lifespans.

Orderic himself seems to have had both positive and negative feelings about the founder of the Capetian dynasty and his father, feelings that were doubtless affected by both men's relations and interactions with the house of Saint-Évroul, and particularly the theft of its patron saint's remains. Still, Orderic knew from the sources he used how divided his contemporaries were concerning the legitimacy of Hugues Capet's accession to the throne of France and the continuing rule of his descendants. Orderic did not depict Hugues Capet as quite as unprincipled as the king appears in the *Sens* chronicle, but he made it clear that Hugues was a rebel and that he connived with at least one traitor in order to gain the throne.

## Conclusion

In light of Orderic's animosities toward the French royal house, the adeptness with which he often disparaged the Capetians, and his access to accurate information about them and their activities, it does not seem beyond the bounds of possibility that Orderic ascribed a son called Hugues to Louis VI and Adelaïde of Maurienne in order to remind his audience of the Capetian's direct descent from an ancestor widely considered an ambitious and unscrupulous schemer and traitor who had plotted to gain the crown of France and establish his line in place of the Carolingian house. A son named Hugues served as a reminder of the shameful origins that were attributed to the Capetian dynasty. Further, by limiting Louis VI's progeny to four sons, rather than the full complement Orderic must (or surely could) have known he had, Orderic depicted the ruler as a considerably less prolific progenitor than he was, whereas a later allusion to the king's illegitimate daughter not only called into question the king's morality but also opened the possibility that the king's first wife, Lu-

*Rodbertus, Henricus, Philippus et Ludovicus*: Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 171–172; for Chibnall, see *ibid.*, vol. 1, p. 155.

74 Orderic, *Historia ecclesiastica* (as in n. 1), bk. 1, ch. 24; (ed.) LE PRÉVOST, vol. 1, p. 171–172. In Orderic's retelling of the story Arnoul also restored the body of Saint Richer.

cianne, was not as virginal when Guichard of Beaujeu wedded her as she had been when Louis married her.

In my view, a historian who was antipathetic and unsympathetic to the French (and especially the Capetians) and who got the number of Louis VI's children wrong should not be trusted as a reliable recorder of a name that he alone mentioned and that by its very nature was controversial. Hence I propose eliminating Hugues from the list of Louis VI's sons and consigning him once and all to the realm of legend, propaganda, and rumor.



CHRISTOPH SCHMITT-MAASS

## BÜCHER-NETZWERKE

Ein Vorschlag zur Erforschung des Jansenismus und seiner Rezeption

*Les meilleurs livres sont ceux que chaque  
lecteur croit qu'il auroit pu faire*  
(Blaise PASCAL, Pensées).

### Einleitung: Von den Netzwerken zu den Büchern

Bekanntlich verdankt sich die Ausbreitung des Jansenismus nicht zuletzt einer klugen Distributions-Politik einzelner namhafter Jansenisten-Familien, allen voran den Arnaud und Pascal<sup>1</sup>. Sie – wie auch Jansenisten-Familien der zweiten oder dritten Generation, zum Beispiel die Quatremère oder die Leroy<sup>2</sup> – etablierten ein Personennetzwerk, das nicht auf Frankreich beschränkt blieb, sondern auch das Alte Reich und das Habsburgerreich umfasste. So stellten etwa führende Pietisten im Rahmen ihrer Kavaliertour Kontakt her zu namhaften Vertretern des Pariser Jansenismus<sup>3</sup>. Doch reichen die Verbindungen weiter: Der Bruder Antoine Arnaulds (1612–1694), Robert (1589–1674), erinnert sich in seinen »Mémoires«, dass Pierre Nicole (1625–1695) 1658 unter dem Pseudonym Wilhelm (Guillaume) Wendrock nach Köln gereist sei, um die Beziehungen der *Messieurs de Port-Royal* nach Deutschland zu intensivieren, *où ils avoient déjà beaucoup de partisans*<sup>4</sup>. Konkret bahnte Nicole die kommentierte Kölner Edition seiner eigenen Übersetzung von Blaise Pascals (1623–1662) »Lettres provinciales« ins Lateinische an<sup>5</sup>. Wer waren die

- 1 René TAVENEAU, Avant-propos, in: DERS., Jansénisme et prêt à intérêt. Introduction, choix de textes et commentaires, Paris 1977, S. 7–9, hier S. 7; Michel CARMONA, Port-Royal, Paris 2018. Vgl. die Zuspitzung: »Si le jansénisme français est une affaire de famille, de grande famille et de famille de Grands, Arnaud en est le tuteur« (Aloyse Raymond NDIAYE, La philosophie d'Antoine Arnaud, Paris 1991, S. 7).
- 2 Marianne COJANNOT-LE BLANC, Philippe de Champaigne, ou, La figure du peintre janséniste, Paris 2011, S. 128.
- 3 Mathis LEIBETSEDER, Attici Vettern in Paris. Pietismus, Jansenismus und das Netz von Bekanntschaften auf der Kavaliertour, in: Rainer BABEL, Werner PARAVICINI (Hg.), Grand Tour. Adeliges Reisen und Europäische Kultur vom 14. bis zum 18. Jahrhundert. Akten der internationalen Kolloquien in der Villa Vigoni 1999 und im Deutschen Historischen Institut Paris 2000, Ostfildern 2005 (Beihefte der Francia, 60), S. 469–484.
- 4 Robert ARNAULD D'ANDILLY, Notice sur Port-Royal, Paris 1824 (Collection des Mémoires relatifs à l'histoire de France, Seconde série), S. 142.
- 5 [Blaise Pascal] Ludovici Montalti Litteræ Provinciales, de morali & politica jesuitarvm disciplina. A Wilhelmo Wendrockio, Salisburgensi Theologo, e gallicâ in latinam linguam translatae [...], Köln (Schouten), 1658.

vielen deutschen »Anhänger« des Jansenismus, von denen Robert Arnauld d'Andilly schreibt?

Das wissen wir nicht. Die »deutschen Jansenisten« sind – trotz des einschlägigen Titels der Münchner Dissertationsschrift von Deinhardt aus dem Jahr 1929<sup>6</sup> – bislang erst in Ansätzen bekannt, zumindest was die Frühphase des 17. Jahrhunderts und die erste Hälfte des 18. Jahrhunderts betrifft. Für den Spätjansenismus (ab etwa 1760) ist die Forschungslage hingegen seit den einschlägigen Arbeiten von Peter Hersche deutlich besser<sup>7</sup>. Für den Jansenismus in Frankreich wie für die Erforschung seiner Rezeption im deutschsprachigen Raum gilt jedoch, dass die Identifikation der Jansenisten Probleme bereitet, da es sich um einen theologischen und politischen Kampfbegriff handelt, der der Denunziation diene. Dieses grundlegende Problem ist bereits 1953 von Jean Orcibal angesprochen worden<sup>8</sup>, wird aber auch aktuell von Monique Cottret thematisiert<sup>9</sup>.

### I. Ein Problem: Wie wird man Jansenist?

Cornelius Jansenius (\*1585) war 1638 in Löwen infolge der grassierenden Pestepidemie gestorben; und ein Freundeskreis hatte sein monumentales Lebenswerk, den dreibändigen »Augustinus«, 1640 posthum publiziert. Erst die Aneignung der augustianischen Theologie des Jansenius, vor allem durch Antoine Arnauld (»Théologie morale des jésuites« sowie »De la fréquente communion«, beide 1643), läutet die Geburt des Jansenismus unmittelbar nach der Mitte des 17. Jahrhundert ein<sup>10</sup>. Die Gegner nutzten anfänglich medizinische Metaphern, um die Gefährlichkeit von Jansenius' Theologie zu untermauern: dabei handele es sich um ein *poison caché*<sup>11</sup> oder gar um die *peste*<sup>12</sup> – Vergiftung und Infektion werden als Effekte einer Auseinandersetzung mit der »Häresie« des Jansenismus imaginiert. Hinzu kam jedoch noch ein weiteres Argument, das die Entstehung, Definition und Abgrenzung der Jansenisten in dieser Frühphase begleitet: Im Sinne des Königs werden die Fürsprecher von Jansenius, Saint-Cyran (1581–1643) und Antoine Arnauld unter Aufrüstung des rhetorischen Arsenal von »Häretikern« zu »Verschwörern« aufgewertet – die theologische und die politische Denunziation greifen in der Formel vom »Phantom des

6 Wilhelm DEINHARDT, Der Jansenismus in deutschen Landen. Ein Beitrag zur Kirchengeschichte des 18. Jahrhunderts, München 1929 (Münchner Studien zur historischen Theologie, 8).

7 Peter HERSCHE, Der Spätjansenismus in Österreich, Wien 1977 (Veröffentlichungen der Kommission für die Geschichte Österreichs, 7). Für einen Forschungsüberblick vgl. Harm KLUE-TING, The Catholic Enlightenment in Austria or the Habsburg Lands, in: Ulrich L. LEHNER, Michael PRINTY (Hg.), A Companion to the Catholic Enlightenment in Europe, Leiden, Boston 2010, S. 127–164, besonders S. 131 f.

8 Jean ORCIBAL, Qu'est-ce que le Jansénisme? in: Cahiers de l'Association internationale des études françaises 3–5 (1953), S. 39–53.

9 Siehe dazu die Einleitung unter dem Titel »Le jansénisme – existe-t-il?« in: Monique COTTRET, Histoire du jansénisme, Paris 2016, S. 7 ff., die die von mir angerissenen Probleme und Strategien detaillierter herausarbeitet.

10 Zur Genese des Begriffs vgl. Michel LE GUERN, Le Jansénisme: une réalité politique et un enjeu de pouvoirs, in: Recherches de Science Religieuse 91/3 (2003), S. 461–488.

11 Olivier de Bienville, Le Poison caché sous le jansénisme, Metz (Antoine), 1653.

12 Léonard DE MARANDÉ, Inconvenients du jansénisme adressez à M. Arnauld, Paris (Cramoisy), 1753, S. 308.

Jansenismus«<sup>13</sup> ineinander<sup>14</sup>. Innerhalb der politischen Geschichte des französischen Jansenismus wiederholt sich diese Denunzierungsstrategie zu verschiedenen Zeiten, und die Jansenisten nutzen diese Strategie ihrerseits, um theologische, politische und sonstige Gegner abzuwehren<sup>15</sup>. Man könnte also – in Parallelführung von Peter Burkes »Fabrication of Louis XIV« – durchaus von einer *fabrication* der Jansenisten sprechen, die zunächst von außen erfolgt, schließlich jedoch zur Etablierung der eigenen Position genutzt wird<sup>16</sup>.

Aufgrund der diffizilen und von politischen und anderen Diskursen überlagerten Zuschreibungen ist es häufig schwierig, die Jansenisten zu identifizieren – natürlich nicht bezogen auf die großen Leitfiguren, sondern auf die, vor allem im weiteren Verlauf des 18. Jahrhunderts begegnenden, *petits ecclésiastiques*. Um einen ersten Eindruck von der Relevanz der Debatte zu gewinnen, kann man für den Zeitraum zwischen 1640 und 1789 Googles N-Gram-Viewer über die französischen Buchtitel laufen lassen. So ergibt sich ein erstes, freilich nur tentatives Bild der Jansenismus-Diskussion, ohne dass die Akteure oder die Parteien benannt würden (siehe Grafik, unten, nach S. 232).

Die Amplituden sind wenig überraschend und decken sich weitgehend mit der Geschichte des Jansenismus, die die neuere Forschung konturiert hat. Sie erhellen aber auch die Verhältnisse: In der Hochzeit 1777 widmen sich von 6 Millionen bei Google erfassten französischen Büchern gerade einmal 29 Bücher (also 0,00047 %) dem Jansenismus.

Noch schwieriger gestaltet sich die Erarbeitung der Jansenismus-Rezeption außerhalb der (spanischen) Niederlande und Frankreichs. Natürlich wurden etwa im deutschsprachigen Raum – zwischen Köln, Altona, Breslau, Prag, Kaschau, Wien, Zürich oder Straßburg – pro- und anti-jansenistische Schriften gelesen, die auf Französisch oder Latein verfasst waren. Doch bildeten sich regionale Spezifika heraus, an einigen Ort kam es gar zu einer produktiven Aneignung und Weiterverarbeitung. Doch wie lassen sich diese spezifischen »deutschsprachigen« Rezeptionsformen nachweisen? Im Folgenden schlage ich eine Art »Oberflächenbeschreibung« der Verbreitung und Rezeption des Jansenismus anhand von vier Kriterien (Indizes, Buchverlage, Bucheinbände, Sammler) vor. Dabei stelle ich die Analyse der Inhalte von Rezeptionsvorgängen zunächst zurück zugunsten des Existenz-Nachweises der Rezeption.

13 [Antoine ARNAULD] Phantasme du Jansenisme ou justification des pretendus jansenistes par le livre mesme, Köln (Schouten), 1686.

14 Philippe LUEZ, Port-Royal et le jansénisme. Des religieuses face à l'absolutisme, Paris 2017, S. 131–157 (Chapitre VII: Le jansénisme, de l'hérésie au complot (1653–1655)); vgl. bereits 1967, mit umfangreicher Quellenarbeit, Paule JANSEN, Le cardinal Mazarin et le mouvement janséniste français, 1653–1659, Paris 1967.

15 COTTRET, Histoire du jansénisme (wie Anm. 9).

16 Bei *ibid.*, S. 81–148, wird daher auch die »fabrique des jansénistes« zurück auf Ludwig XIV. datiert.

## II. Indizes

Um jansenistische Autoren (auch des deutschsprachigen Raums) zu identifizieren, müssten – das wäre mein erster Vorschlag – die historischen Indizes ernst genommen werden. Für die umfassende Buchproduktion, die infolge der jansenistischen Querelen ab 1640 entstand, haben bereits die Zeitgenossen Ordnungsinstanzen zu schaffen gesucht. Damit ist weniger der *Index librorum prohibitorum* gemeint, der gleichwohl eine Ordnungsinstanz ersten Ranges bildet und zahlreiche pro- und anti-jansenistische Schriften verzeichnet, sondern die spezifischeren Fachindizes. Diese sind zwar nicht in gleicher Weise institutionell sanktioniert, jedoch spezifischer und daher in ihrer (häufig kommentierenden) Titelnennung aussagekräftiger.

Zu nennen ist die »Bibliotheca anti-janseniana« des Jesuiten Philippe Labbé (1607–1667) von 1654<sup>17</sup>, die dreibändige »Histoire générale du jansénisme« des Jansenisten und Dominikaners Gabriel Gerberon (1628–1711) aus dem Jahr 1700, die ihrerseits auf den vatikanischen Index gesetzt wurde<sup>18</sup>, sowie die »Bibliothèque janseniste ou catalogue alphabétique des principaux livres jansenistes ou suspects de jansenisme« des Jesuiten Dominique de Colonia (1660–1741) von 1724<sup>19</sup>. Die Auswertung der in diesen Indizes genannten Namen und Buchtitel verschafft einen Überblick darüber, was im 17. und 18. Jahrhundert unter »Jansenismus« verstanden wurde.

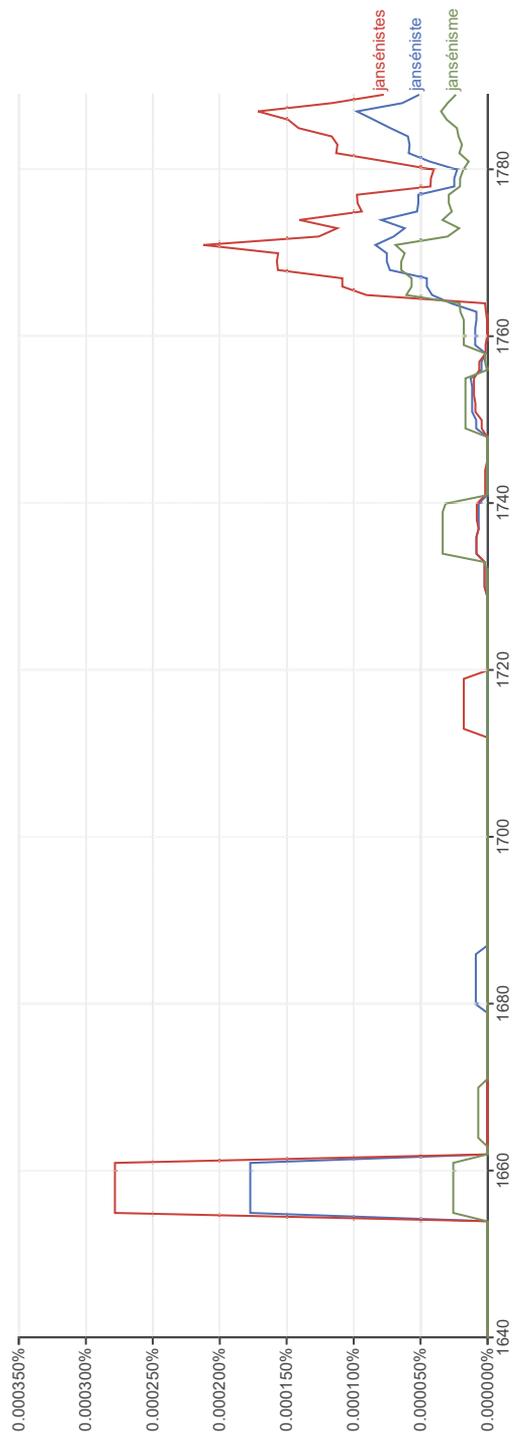
Während Gerberon aus der Innenperspektive die Mitglieder der jansenistischen Glaubensgemeinschaft verzeichnet, ist die Zusammenstellung des Lyoner Bibliothekars de Colonia<sup>20</sup> aus der Außenperspektive geschaffen, und das früheste Werk, Labbés »Bibliotheca«, ist schließlich in eindeutig polemischer Absicht verfasst. Colonias Werk wartet mit mehreren Indizes auf, die die vier Bände mehrfach durchsuchbar machen: historisch, nach Titeln und Autoren sowie nach häretischen Inhalten. Gerberon hingegen ist nicht so eindeutig; er kombiniert einen Autoren- mit einem Sachindex, während Labbé einen Autorenindex beifügt. Alle drei Bücher enthalten natürlich nicht nur eine Auflistung ausschließlich jansenistischer Autoren, sondern auch alle im Jansenismusstreit involvierten Autoren, also auch die anti-jansenistischen Polemiken. Doch kann die qualifizierte Auswertung dieser Indizes einen ersten Einstieg in die Frage, welche Autoren von den Zeitgenossen als Jansenisten bezeichnet wurden, erleichtern. Vor allem aber für die anonym publizierten Schriften und für solche Streitschriften, die heute nicht mehr nachweisbar sind, erweisen sich die drei Darstellungen als wertvolle Grundlagenwerke. So lässt sich durch sie nach-

17 Philippe LABBÉ, *Bibliotheca anti-janseniana, sive Catalogus piorum eruditorumque scriptorum, qui Corn. Jansenii [...] & Jansenianorum haereses, errores, ineptiasque oppugnarunt. [...]*, Paris (Cramoisy), 1654.

18 Gabriel GERBERON, *Histoire generale du Jansenisme, contenant ce qui s'est passé en France, en Espagne, en Italie, dans les Pais-Bas etc. au sujet du livre intitulé, Augustinus Cornelii Jansenii*, Amsterdam (De Lorme), 1700.

19 Dominique DE COLONIA, *Bibliothèque janseniste, ou Catalogue alphabetique des principaux livres jansénistes, ou suspects de jansenisme, qui ont paru depuis la naissance de cette hérésie, [...]*, [s. l., s. n.], 1722. Eine zweite Auflage erschien 1731, eine dritte 1739. Ab 1752 erschien eine Neubearbeitung durch Louis PATOUILLET unter dem Titel: *Dictionnaire des livres jansénistes*, Antwerpen (Verdussen), 1752.

20 Zu ihm vgl. seine Widmungs-Epître in: Dominique DE COLONIA, *Histoire littéraire de la ville de Lyon*, Lyon (Rigollet), 1728–1730.



Googles N-Gram-Viewer für Jansenisten in französischen Buchtiteln, 1640–1789.



zeichnen, welche historischen Bibliotheksbestände prägnante Anteile jansenistischen Schrifttums aufweisen.

Doch bleibt immer noch die Frage unbeantwortet, wer konkret im deutschsprachigen Raum Interesse an jansenistischem Schriftgut hatte, vielleicht gar an jansenistisches Gedankengut angeschlossen und es weiterentwickelt hat. Eine mögliche Annäherung besteht darin, die im deutschsprachigen Raum gedruckten und vertriebenen Übersetzungen und Ausgaben jansenistischen Schrifttums zu erfassen. Auch hierfür bieten die Schriften von Labbé, Geberon und Colonia eine Ausgangslage. Darüber hinaus informieren diese Indizes über solche jansenistischen Buchtitel, die von deutschen Autoren (auf Latein, Französisch oder Deutsch) verfasst wurden. Dominique de Colonia etwa listet in seiner »Bibliothèque janseniste« die »Monita salutaria Beatae Virginis Mariae ad suos cultores indiscretos« (1673)<sup>21</sup> von Adam Wisenfeldt<sup>22</sup> in der Übersetzung Gabriel Geberons als »Avis salutaires de la Bienheureuse Vierge Marie à des dévots indiscrets« (1673)<sup>23</sup>. Wisenfeldt (1618–1678) polemisiert in seiner mit Approbation des Kölner Weihbischofs Peter van Walenburch (1610–1675) zunächst anonym erschienenen Schrift gegen die Marienverehrung; unter seine Verteidiger rechnete Johannes van Neercassel (1625–1686), der Apostolische Vikar der niederländischen Mission und Erzbischof von Utrecht, der Wisenfeldt mit den »Tractatus quatuor de Sanctorum et praecipue B. M. V. cultu« verteidigte (Utrecht 1675)<sup>24</sup>.

### III. Buchverlage

Die Konzentration auf Bücher – das ist mein zweiter Vorschlag – bei der Erforschung des Jansenismus und seiner Rezeption kann bisherige ideengeschichtliche Ansätze ergänzen (nicht jedoch ersetzen), da auf diese Weise die Erforschung der materiellen Kultur des Jansenismus oder zumindest eines Teils dieser Kultur möglich wird<sup>25</sup>. Buchwissenschaft – auch Buchgeschichte, in Frankreich *bibliologie* oder *histoire de livre* – untersucht nicht nur die Buchhandelsgeschichte, sondern betreibt auch Leserforschung. Obwohl die Buchgeschichte in Frankreich seit längerem als

21 Adam WISENFELDT, *Monita Salutaria B. V. Mariae ad cultores suos indiscretos*, Gent (d’Erckel), 1673. Bei der Ausgabe der »Monita salutaria«, die 1673 mit Verlagsort »Gandau« (Niederschlesien, heute: Gądów) bei François d’Erckel erscheint, handelt es sich um eine verschleierte Ortsangabe; d’Erckel war Buchdrucker in Gent und brachte 1676 auch eine niederländische Übersetzung heraus: Adam WISENFELDT, *Heylsame Vermaningen van de S M Maria an haer ondiscrete dienaers*, Gent (d’Erckel), 1673.

22 DE COLONIA, *Bibliothèque janseniste* (wie Anm. 19), S. 19, Nr. XXXIX. De Colonia schreibt – wahrscheinlich absichtlich – den Namen falsch: Windelfets. Dominique DE COLONIA, *Bibliothèque janseniste* [...], 2. Bd., 4. Aufl., Brüssel (T’Sertetevens), 1744, Table, fol. [Dd vi]’. Ich danke Damien Tricoire (Halle), der mich auf Wisenfeldt aufmerksam gemacht hat und eine Publikation zu diesem vorbereitet.

23 Adam WISENFELDT, *Avis salutaires de la bien-heureuse Vierge Marie a ses devots indiscrets*, Gent (van Krasset), 1675; 1675 u. 1678 neuerlich auf den *Index librorum prohibitorum* gesetzt.

24 Die Übertragung von Wisenfeldts »Monita« ins Englische unter dem Titel »Wholsome Advices from the Blessed Virgin, to her Indiscreet Worshippers« (a. d. Lat. v. James Taylor, London (Taylor), 1687) ist eine Seltenheit in der deutschsprachigen theologischen Literatur jener Zeit. Eine Übertragung ins Deutsche ist wohl nie erfolgt.

25 Hinsichtlich der Material Cultures wäre – doch das übersteigt den Rahmen meiner disziplinären Zuständigkeit – zu denken an die Kunstgeschichte oder die Ritualwissenschaft.

akademische Disziplin etabliert ist, ist die buchgeschichtliche Erforschung des Jansenismus in Frankreich ein Desiderat. Dabei steht die französische Presse ganz am Beginn der Jansenismus-Distribution: 1641 wird der erste französische Nachdruck von Jansenius' »Augustinus« in Paris bei Michel Soly († 1661) und Mathieu Guillemot († 1652?) verlegt, 1643 kommt es zu einer zweiten französischen Ausgabe beim calvinistischen Drucker Jean I. Berthelin (ca. 1577–1652) in Rouen – in jener Stadt also, in die zwei Jahre zuvor die Familie Pascal gezogen war<sup>26</sup>. Für Rouen wie für Port-Royal gilt, dass die *hommes erudits* Kontakte zu Buchdruckern und Verlegern unterhielten, um die Publizität ihrer Traktate, Polemiken und Erbauungsschriften zu sichern und so der noch jungen Bewegung eine Öffentlichkeit zu verschaffen<sup>27</sup>.

Im deutschsprachigen Raum lassen sich zwei Fallbeispiele anführen, die zu weiteren Untersuchungen ermutigen: einmal die Förderung jansenistischer Drucke durch Franz Anton von Sporck (1662–1738), der bei seinem Aufenthalt in Versailles 1683 mit dem Jansenismus in Berührung gekommen war; im Rahmen der Rekatholisierungsmaßnahmen Böhmens zeigte er schließlich für den Jansenismus Interesse und geriet darüber mit den Jesuiten in Konflikt. Am Beginn des 18. Jahrhunderts unterhielt Sporck in Lissa (heute Lysá nad Labem) eine Druckerei, die verschiedene Übersetzungen jansenistischer Schriften publizierte; Sporck kooperiert jedoch auch, nachdem er der Häresie verdächtigt wird, mit anderen Druckern und Verlegern, darunter besonders mit dem Prager erzbischöflichen Buchdrucker Wolfgang Wickhart († 1726?)<sup>28</sup>. Zu den verlegten Werken rechnen Louis Antoine de Noailles (1651–1729) »Heures« (1710)<sup>29</sup>, Teile der »Bible de Sacy«<sup>30</sup> sowie Michel Mauduits (1634–1709) »Traité de religion contre les Athées« (1698)<sup>31</sup>, Nicolas Letourneux' (1640–1686) »De la meilleure manière d'entendre la sainte messe« (1680)<sup>32</sup> und seines »L'année chrétienne« (1685)<sup>33</sup> sowie die Verteidigungs- und Erbauungsschriften von Charles-Joachim Colbert (1667–1738)<sup>34</sup> oder Charles Boileau (1648–1704)<sup>35</sup> neben Pasquier Quesnels (1634–1719) »Du bonheur de la mort« (1689), die 1716 anonym erscheint<sup>36</sup>. Als Übersetzerinnen zieht Sporck seine Töchter Maria Eleonora (1687–1717) und

26 Jean LESAULNIER, *Itinéraires normands entre Rouen et Port-Royal autour de 1640*, in: Jean-Pierre CLÉRO (Hg.), *Les Pascal à Rouen, 1640–1648*, Mont-Saint-Aignan 2001, S. 71–86, hier S. 71.

27 Juliette GUILBAUD, *Le livre janséniste et ses premiers réseaux parisiens au XVII<sup>e</sup> siècle*, in: *La prosopographie des hommes du livre*, URL: <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/notice-1463> (15.10.2019).

28 Josef VOLF, *Geschichte des Buchdrucks in Böhmen und Mähren bis 1848*. Weimar 1928, 262 ff..

29 Louis Antoine DE NOAILLES, *Gott geheiligte Stunden*. [...] [s. l., i. e. Prag] 1712.

30 Isaac LE MAISTRE DE SACY, *Die Psalmen Davids*. [...], Prag (Wickhart), 1713.

31 Michel MAUDUIT, *Wiederlegung der Atheisten, Deisten und neuen Zweyffler* [...], Frankfurt a. M. ([s. n.]), 1713.

32 Nicolas LETOURNEUX, *Die Beste Art die Heilige Messe zu hören* [...], Wien (Schilgen), [1724].

33 Nicolas LETOURNEUX, *Das christliche Jahr, oder die Messen auf die Sonn- Gemeine- Ferial- und Fest-Tage des gantzen Jahrs*, [...] A. d. Frz. v. Maria Eleonora Francisca Cajetana Aloysia v. Sporck, Würzburg (Rüdiger), 1716–1718.

34 Charles-Joachim COLBERT, [...] *Schreiben an den König in Franckreich, Ludwig den XV., worinnen dieser Prälat sich und seine Anhänger von allen Beschuldigungen rechtfertiget*, [...], [S. l.], 1729.

35 Charles BOILEAU, *Außerlesene Gedancken, Über Unterschiedliche auß der Sitten-Lehre Hergenommene Materien*, [...], Prag (Wickhart), 1730.

36 Pasquier QUESNEL, *Die Glückseligkeit deß christlichen Todes. Oder acht-tägige Andachts-Übung glücklich zu sterben*, Prag (Wickhart), 1716 [2. Aufl. 1718; Wiener Nachdruck 1716].

Anna Katharina (1689–1754) heran. Über einen Zeitraum von etwas über zehn Jahren entstehen acht Übersetzungen, die teilweise mehrere Nachdrucke erleben. Zahlreiche jansenistische Drucke Sporcks sind bislang noch nicht identifiziert, da häufig Verfasser-Angaben fehlen; es ist daher damit zu rechnen, dass eine weitere Recherche über die Sporckschen Verlagsprojekte noch weitere jansenistische Titel zu Tage fördert<sup>37</sup>.

Ein zweites Beispiel bildet der in Würzburg und Bamberg tätige Verleger Tobias Göbhardt (1734–1794), der am Ende des 18. Jahrhunderts ein verlegerisches Feuerwerk für Pierre Nicole entfacht: nicht nur wird dessen Biografie in Übersetzung verlegt<sup>38</sup>, sondern es erscheinen auch erstmals zahlreiche Schriften Nicoles in deutscher Übersetzung. Den Anfang macht 1774 der von René Cerveau (1700–1780) posthum herausgegebene »Esprit de M. Nicole« (1765)<sup>39</sup>; es folgen die »Essais de morale« (1671–1679)<sup>40</sup>, das »Traité de la prière« (1702)<sup>41</sup>, die »Instructions théologiques et morales sur les sacremens« (1700)<sup>42</sup>, die »Instructions théologiques et morales sur l'oraison dominicale« (1706)<sup>43</sup> sowie die »Instructions théologiques et morales sur le premier commandement du decalogue« (1709)<sup>44</sup>. Was motivierte den Verleger, der bis dato keine *Jansenistica* im Verlagsprogramm hatte? Tobias Göbhardt machte die Universitätsdruckerei seines Vaters zu einem der erfolgreichsten katholischen Verlage des süddeutschen Raums, zunächst durch die Publikation von Nach- und Raubdrucken, dann aber auch durch die Konzentration auf Nachdrucke und Übersetzungen französischer Verlagszeugnisse sowie die Verlegung von reformkatholischem Schrifttum im Umfeld des Grafen Stadion. Dabei ist eine gewisse Doppelstrategie auszumachen: neben etablierten Predigtstellern, Erbauungsschriften und kirchenrechtlichen Abhandlungen steht die Publikation von Schriften der Kirchenreformer

37 Vgl. das Forschungsprojekt »Fernbuchhandel in Wien und Prag – Märkte, Akteure, Politik 1680–1750« von Mona Garloff (Universität Innsbruck).

38 Claude Pierre GOUJET, *Leben des Herrn Nikole. Samt der Geschichte aller seiner Schriften*, Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1785. Die Vorrede ist von Goujet; der Übersetzer hat die Motivation seiner Übersetzung so wenig erklärt wie der Verleger deren Inverlagnahme.

39 Pierre NICOLE, *Der Geist des Herrn Nicole, oder Unterricht in den Religionswahrheiten, der Glaubens- und Sittenlehre, etc. Ein Auszug aus den Werken dieses großen Gottesgelehrten*, Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1774 [2. Aufl. 1786]. Auch hier existiert ein Linzer Nach- oder Raubdruck von 1788.

40 Pierre NICOLE, *Moralische Versuche. Aus dem Französischen übersetzt* [5 Bde.], Bamberg (Göbhardt), 1776 [2. Aufl. 1782, 3. Aufl. 1784]. Von Göbhardts Ausgabe erscheinen 1785 und 1787 zwei Wiener Nach- oder Raubdrucke.

41 Pierre NICOLE, *Theologisch- und sittlicher Unterricht vom Gebethe des Herrn, dem englischen Grusse, der heiligen Messe, und den übrigen Gebethen der Kirche. [...]*, Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1778 [2. Aufl. 1783].

42 Pierre NICOLE, *Theologischer und moralischer Unterricht vom Glaubensbekenntnisse* [2 Bde.], Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1782; Pierre NICOLE, *Theologisch- und sittliche Unterichte von den Sakramenten* [2 Bde.], Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1784. Auch in diesem Fall erscheint 1787 ein Wiener Nachdruck.

43 Enthalten in NICOLE, *Theologisch- und sittlicher Unterricht vom Gebethe* (wie Anm. 41), S. 90–110.

44 Pierre NICOLE, [...] [T]heologischer und sittlicher Unterichte über das erste Gebot des Dekalogus worinn von dem Glauben, von der Hofnung und von der Liebe gehandelt wird, Bamberg, Würzburg (Göbhardt), 1783.

und jesuitenkritischen Schriften<sup>45</sup>. Dazu waren Göbhardt seine Verlagsverbindungen hilfreich, die über Frankfurt und Leipzig hinausreichten nach Wien, Basel und Neuchâtel. Mit der Bamberger Obrigkeit, sowohl der weltlichen wie der kirchlichen, kam er mehrfach in Konflikt, die wiederholt seine Lagerbestände beschlagnahmte<sup>46</sup>. Darüber hinaus bewegte sich Göbhardt in jenen Kreisen, die stillschweigend die jansenistischen Tendenzen an der Universität Würzburg (Michael Ignaz Schmidt, 1736–1794) und im Umfeld des Fürstbischofs Franz Ludwig von Erthal (1730–1795) förderten<sup>47</sup>. Außerdem band er die Benediktinerabtei Banz (Placidus Sprenger, 1735–1806; Ildephons Schwarz, 1752–1794; Columban Flieger, 1754–1815; Beda Ludwig, 1750–1796) in seine Nicole-Übersetzung mit ein, hatten die Ordensbrüder doch teilweise selbst bei Göbhardt publiziert<sup>48</sup>.

Der auszugsweise Druck der Schriften Nicoles, die 1765 von René Cerveau veröffentlicht worden waren und die Göbhardts Übersetzungsreigen, mit Approbation des Bamberger Weihbischofs Heinrich Joseph Nitschke, eröffnet, ist auf Publizität berechnet: nicht allein wird einleitend die Qualität der Nicole-Schriften gepriesen, sondern vielmehr wird das verlegerischer Versäumnis von deutschsprachigen Übersetzungen benannt. Göbhardt gibt in der Vorrede einen Überblick über das Gesamtwerk von Nicole und stellt auch in Aussicht, bei entsprechendem Publikumsinteresse dessen Schriften *nach und nach in die deutsche Sprache übersetzen zu lassen*<sup>49</sup>. Die Publikation des – von der Zensur verstümmelten<sup>50</sup> – »Geist des Herrn Nicole« dient also mit dem säuberlichen Zitatnachweis am Ende des Bandes gleichsam als Werbung für die Übersetzung des Gesamtwerks. Offensichtlich scheint die Werbestrategie verfangen zu haben, erschienen doch bis zum Ende der 1780er-Jahre die wichtigsten Schriften Nicoles bei Göbhardt in der Übersetzung des (protestantischen) Theologen und Konrektors am Gymnasium Gera, Johann Daniel Heyde (1714–1785)<sup>51</sup>, nicht ohne dass auch hier die Würzburger Zensoren eingegriffen hatten<sup>52</sup>.

45 Karl Klaus WALTHER, Wissenstransfer im 18. Jahrhundert – die Firma Göbhardt in Bamberg, in: Ludolf PELIZAEUS, Franz Stephan PELGEN (Hg.), Kontrolle und Nutzung. Medien in geistlichen Gebieten Europas 1680–1800, Frankfurt a. M., Berlin, Bern 2011 (Mainzer Studien zur Neueren Geschichte, 28), S. 65–74, hier S. 66 f.

46 Mark HÄBERLIN, Johann STAUDENMAIER, Bamberg, in: Wolfgang ADAM, Siegrid WESTPHAL (Hg.), Handbuch kultureller Zentren der Frühen Neuzeit: Städte und Residenzen im alten deutschen Sprachraum. Bd. 1: Augsburg–Gottorf. Berlin 2012, S. 51–87, hier S. 78 f.

47 HERSCHE, Spätjansenismus (wie Anm. 7), S. 198.

48 DEINHARDT, Jansenismus (wie Anm. 6), S. 93. Die Banzer Benediktiner kritisierten die Verstümmelung von Göbhardts Nicole-Ausgabe durch die Würzburger Zensur in ihrer Besprechung im Banzer Periodikum Litteratur des katholischen Teutschland 1 (1774), S. 84–99 (zit. bei Karl Klaus WALTHER, »Eine kleine Druckerei, in welcher manche Sünde geboren wird«. Bambergers erster Universitätsbuchhändler. Die Geschichte der Firma Göbhardt, Bamberg 1999 (Bamberger Studien und Quellen zur Kulturgeschichte, 1), S. 29.

49 Tobias GÖBHART, Erinnerung, in: Nicole, Geist des Herrn Nicole (1774, wie Anm. 38), S. 10–20.

50 Karl Klaus WALTHER, Buch und Leser in Bamberg 1750–1850. Zur Geschichte der Verlage, Buchhandlungen, Druckereien, Lesegesellschaften und Leihbibliotheken, Wiesbaden 1999, S. 131.

51 Heyde hatte in Leipzig bei Gottsched promoviert und ist für verschiedene Verlage als Übersetzer aus dem Französischen tätig gewesen. Übersetzernachweis in Theodor Johann Abraham Schütze, Funus Viri Praeclarissimi Et Doctissimi Joannis Danielis Heydii [...], Gera (Roth), 1785, S. 8.

52 WALTHER, Buch und Leser (wie Anm. 49), S. 131 f.

Heyde ist es auch, der nicht nur die »Bible de Sacy« neu übersetzte<sup>53</sup>, sondern auch Duguets »Institution d'un prince« (1739)<sup>54</sup> erstübersetzte.

#### IV. Bucheinbände

Buchbestände, die entweder auf einen jansenistischen Inhalt oder auf einen mit dem Jansenismus sympathisierenden Besitzer hinweisen, lassen sich aufgrund der sogenannten »Jansenisteneinbände« (*reliures jansénistes*) identifizieren, wurden doch im 17. und 18. Jahrhundert die ungebundenen Bücherlagen verkauft und erst durch den Käufer zur Bindung gegeben. Die Jansenisteneinbände zeichnen sich durch betonte Schlichtheit aus. Blattgoldauflagen und Verzierungen finden sich lediglich am Rand der Buchdeckel. Die übrige Fläche sowohl des vorderen als auch des hinteren Buchdeckels besteht nur aus blankem Leder und ist weder mit einer Beschriftung noch mit einem Dekor versehen; die Beschriftung befindet sich nur am Buchrücken<sup>55</sup>. In Frankreich erfreuten sich die Jansenisteneinbände vor allem im 19. Jahrhundert großer Beliebtheit; sie wurden selbstverständlich für alle möglichen Bücher – gleichgültig welchen Inhalts – verwendet. Doch bereits im 17. Jahrhundert markierten Büchersammler wie die Brüder Pierre (1582–1651) und Jacques Dupuy (1591–1656) die Jansenistica ihrer Gelehrtenbibliothek durch die Wahl dieser spezifischen Jansenisteneinbände<sup>56</sup>; ebenso war die Bibliothek namhafter Förderer des Jansenismus wie Louis-Antoine de Noailles oder von Hilaire-Bernard de Requeleyne, Baron de Longepierre (1659–1721), mit Jansenisteneinbänden aus der Werkstatt des *Relieur du Roi* Luc-Antoine Boyet († 1733) bestückt<sup>57</sup>. In diesen Bibliotheken entspricht die äußere Anmutung (Jansenisteneinband) dem Inhalt (jansenistische Buchtitel).

In diesem Sinne lassen sich etwa die Bucheinbände der Privatbibliothek von Eugen von Savoyen (1663–1736) in Wien deuten: sein Bibliothekar war zugleich Buchbinder, nämlich Etienne Boyet (Sohn des Antoine Boyet); und die Bibliothek Prinz Eugens wurde zusammengetragen von Georg Wilhelm von Hohendorff (1669–1719), der sich dazu fünfer Agenten bediente, die allesamt dem Jansenismus nahestanden: in Rom der Prälät Domenico Silvio Passionei (1682–1761) und der Abt Biagio Garofalo (1677–1762), in Brüssel der kaiserliche Kriegssekretär Patrick MacNeny (1676–1745) sowie der Kanonikus Ernest Ruth d'Ans (1653–1728), einer der letzten Freunde von Antoine Arnauld und nicht zuletzt in Wien der kaiserliche Leibarzt Piò Niccolò Garelli (1675–1739)<sup>58</sup>.

53 Isaac LE MAISTRE DE SACY, Die Geschichte des Alten und Neuen Testaments nebst erbaulichen Erklärungen aus den Schriften der heiligen Kirchenväter ... Vom Herrn von Sacy, unter dem Namen des Herrn von Royaumont, aus dem Franz. übers. [v. Johann Daniel Heyde], Wien (Krauß), 1771.

54 Jacques Joseph DUGUET, Bildung eines Fürsten zum besten Regenten, oder Abhandlung von dem Eigenschaften, Tugenden und Pflichten eines Regenten, aus dem Franz. übers. [v. Johann Daniel Heyde], Dresden (Walther), 1766. Übersetzernachweis in SCHÜTZE, Funus viri Heydii (wie Anm. 51), S. 8.

55 Jules FACHE, La dorure et la décoration des reliures, Paris 1980, S. 61–63.

56 Jean-Marc CHATELAIN, La Bibliothèque de l'honnête homme. Livres, lecture et collections en France, Paris 2018, S. 113.

57 Gustav A. E. BOGENG, Die grossen Bibliophilen, Bd. 3: Die Anmerkungen, Leipzig 1922, S. 51.

58 János KALMÁR, La bibliothèque du prince Eugène de Savoie, in: Dix-Huitième Siècle 25 (1993),

## V. Sammler

Die weitere Identifikation von Jansenisten-Einbänden in den historischen Bibliotheksbeständen des deutschsprachigen Raums lässt also Rückschlüsse auf die besondere Sympathie des Büchersammlers zu. Bucheinband und Buchbesitz müssen jedoch nicht korrespondieren. Viel häufiger kommt es vor, dass die Bücher jansenistischer Autoren nicht eigens gebunden wurden, sondern lediglich einen Papp- oder gar Papiereinband erhielten. Dennoch lassen sich spezifische Sammelschwerpunkte in historisch gewachsenen Jansenisten-Bibliotheken ausmachen. So kann etwa nachgewiesen werden, dass jansenistische Buchtitel in den Klosterbibliotheken von Toulon (Augustiner, Kapuziner und Minoriten) durchaus präsent waren und systematisch gesammelt wurden<sup>59</sup>. Im deutschsprachigen Raum gibt es Entsprechungen; so besitzt das Oratorium Kevelaeriense (Kevelaer) umfassende Bestände jansenistischer Literatur, was sich aus der Nähe der Oratorianer zum Jansenismus erklärt. Hieran anschließend wären weitere klerikale Büchersammlungen zu untersuchen, etwa die Bischöfliche Bibliothek zu Passau, die unter den Fürstbischöfen Joseph Maria von Thun-Hohenstein (1761–1763) und Leopold Ernst von Firmian (1763–1783) um Jansenistica-Sammlungen erweitert wurden<sup>60</sup>; oder – auf protestantischer Seite – die Historische Waisenhausbibliothek der Franckeschen Stiftungen zu Halle.

Neben den klerikalen Büchersammlungen sind vor allem die adligen Büchersammlungen von Relevanz. Herzog August d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel (1579–1666) sammelte systematisch Jansenistica<sup>61</sup>, ließ jedoch über seinen Bücheragenten systematisch Titel aus der frühjansenistischen Phase (1640–ca. 1655) beschaffen. Sein Enkel Ludwig Rudolf (1671–1735) nahm auf der Grundlage seiner Blankenburger Bibliothek (die später in der Herzogliche Bibliothek Wolfenbüttel integriert wurde) die Interessen des Großvaters wieder auf, ergänzte jedoch die aktuellsten, im Zuge des Unigenitus-Streits 1713 prosperierende Buchproduktion. Ludwig Rudolf, seit 1708 Vater der Kaiserin und Schwiegervater von Kaiser Karl VI. (1685–1740), sandte 1723 seinen Bibliothekar Georg Christian von Knorr (1691–1762) nach Wien, um sich dort einen Einblick in die modernsten Bibliotheken zu verschaffen und sich anschaffungspolitisch beraten zu lassen. Knorr kam so etwa in Kontakt mit Pio Nicolò Garelli und Alessandro Riccardi (1660–1726), den beiden jansenistisch interessierten Hofbibliothekaren, sowie mit Prinz Eugen<sup>62</sup>. Möglicherweise gingen von hier Impulse aus, die eine weitere Anschaffung jansenistischer

S. 199–206, hier S. 202; Elisabeth KOVÁCS, Religiosität und theologische Interessen des Prinzen Eugen, in: Zeitschrift für historische Forschung 15/4 (1988), S. 437–451, hier S. 447–451.

59 Vgl. dazu Marie-Hélène FROESCHLÉ-CHOPARD, Le jansénisme dans les bibliothèques des couvents de Toulon au XVIII<sup>e</sup> siècle, in: Revue d'histoire de l'Église de France 210 (1997), S. 57–79.

60 Jörg KASTNER, Passau, Bischöfliche Bibliothek, in: Bernhard FABIAN (Hg.), Handbuch der historischen Buchbestände. Bayern I–R, Hildesheim 1996, S. 212. Auch online unter [http://fabian.sub.uni-goettingen.de/fabian?Bischoefliche\\_Bibliothek\\_\(Passau\)](http://fabian.sub.uni-goettingen.de/fabian?Bischoefliche_Bibliothek_(Passau)) (15.10.2019).

61 Alice PERRIN-MARSOL, Le livre et la circulation des idées. Le fonds janséniste de la bibliothèque de Wolfenbüttel au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, in: Bulletin du Bibliophile 2 (2008), S. 269–295; DIES., Abraham de Wicquefort, diplomate érudit au service du duc Auguste de Wolfenbüttel (1648–1653), in: Francia 35 (2008), S. 187–208.

62 Werner ARNOLD, Eine norddeutsche Fürstenbibliothek des frühen 18. Jahrhunderts. Herzog

Schriften für die Blankenburger Bibliothek motivierten. Daher beherbergt die Herzog August Bibliothek zu Wolfenbüttel heute die umfassendste Sammlung von Jansenistica des 17. und frühen 18. Jahrhunderts im norddeutschen Raum.

## VI. Schluss: Von den Büchern zu den Netzwerken

Nie zuvor waren Bücher und besonders historische Drucke so leicht zugänglich wie heute. Die Bereitstellung umfangreicher Bücher-Datenbanken und die minutiöse Rekonstruktion ganzer Verlagslandschaften durch das Verzeichnis der im deutschen Sprachraum erschienenen Drucke des 17. und 18. Jahrhunderts (VD17 und VD18) bilden die Grundlage, auf der die hier vorgeschlagenen Bücher-Netzwerke rekonstruiert werden können. Sie bilden aber eben nur die Grundlage. Allzu oft müssen noch nicht erfasste Titel am physischen Buchexemplar autopsiert, die Vernetzung zwischen Buchhändlern und Verlegern durch Archivrecherchen erhärtet werden (gerade, wenn es um klandestine Literatur und verschleierte Druckorte geht). Und nicht zuletzt kommt auch eine »Oberflächenbeschreibung« nicht umhin, Paratexte (Vorreden, Widmungen etc.) zu berücksichtigen, um die Vernetzung – etwa zwischen Übersetzern und Mäzenen – zu belegen.

Ziel einer solchen Oberflächenanalyse muss daher die Bereitstellung einer »Bibliographia Jansenistica Teutonica« sein, die in einem ersten Schritt alle Übersetzungen und Teilübersetzungen von jansenistischen Schriften (gleichgültig, in welcher Sprache die Publikation erfolgte), die im deutschsprachigen Raum publiziert wurden, auflistet. In einem zweiten Schritt sind die im deutschsprachigen Raum publizierten Kontroversschriften zu erfassen, die im Zusammenhang der verschiedenen »Jansenismus-Streite« veröffentlicht wurden. Teilweise überschneiden sich die beiden Teilbereiche verlegerisch, wenn etwa eine Edition und Übersetzung der Bulle »Unigenitus« bei einem Verlag publiziert wird, der ein Jahr später auch eine protestantische Polemik zum Unigenitus-Streit aus der Feder eines namhaften deutschen Theologieprofessors veröffentlicht. In einem dritten Schritt lassen sich sodann Publikationen erfassen, die einen genuinen Beitrag zur Aneignung des Jansenismus im deutschsprachigen Raum leisteten, wie etwa die Schriften von Wisenfeld. Erst auf dieser Grundlage wird – so lautet mein Vorschlag – das »Phantom des Jansenismus« auch für den deutschsprachigen Raum greifbar<sup>63</sup>.

Ludwig Rudolph von Braunschweig-Lüneburg (1671–1735) und seine Büchersammlung, Göttingen 1980 (Arbeiten zur Geschichte des Buchwesens in Niedersachsen, 3), S. 34f.

63 Die Deutsche Forschungsgemeinschaft finanziert seit dem 1. Oktober 2019 (Geschäftszeichen SCHM 2610/4–1) die Bearbeitung dieser Fragestellung durch den Verfasser am Institut für Deutsche Philologie der Ludwig-Maximilians-Universität München.



LAURENS SCHLICHT

DIE WISSENSCHAFTSGESCHICHTE DER »IDÉOLOGIE«  
ALS WISSENSCHAFT VOM MENSCHEN

Aus Anlass der deutschen Edition der Ideenlehre  
von Antoine Louis Claude Destutt de Tracy (1754–1836)

Hans Jörg Sandkühler hat seit 2016 die von Claus Sonnenschein-Werner besorgte Übersetzung des Hauptwerkes von Antoine Louis Claude Destutt de Tracy vollständig überarbeitet, ediert und im Verlag Frommann-Holzboog herausgegeben<sup>1</sup>. Destutt de Tracy ist ein in vielen Feldern der historischen, wissenschaftshistorischen und philosophischen Forschung wenig bekannter Autor und nicht lediglich als Einzelfigur relevant, sondern Stichwortgeber einer ganzen Gruppe von Akteuren, die in der Zeit von 1795–1803<sup>2</sup> wesentlich das definiert haben, was in Frankreich *sciences de l'homme* hieß, hier mit »Humanwissenschaften« wiedergegeben. Diese Gruppe wurde von Destutt de Tracy als *Idéologues*, später von Napoleon abwertend als *idéologues* bezeichnet<sup>3</sup>; sie ist unter der letzteren Bezeichnung in die Geschichte und auch in die Forschung eingegangen, weshalb ich sie trotz der abwertenden Konnotation im Folgenden übernehmen werde. Die philosophischen Positionen und empirischen Forschungen der *Idéologues* wurden in der wissenschaftshistorischen und philosophischen Rekonstruktion häufig als vergessen betrachtet, was insofern zutrifft, als die Rezeption dieser Positionen seit der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts häufig auf ein Spezialgebiet beschränkt geblieben ist (siehe Bibliografie). Für die Genese humanwissenschaftlicher Expertensysteme und des philosophischen Materialismus im 19. Jahrhundert, so lässt sich den Klagen über das Vergessen Destutt de Tracys beipflichten, ist eine Kenntnis der *Idéologues* jedoch mehr als hilfreich.

Vorliegender Artikel möchte die ersten drei Bände der von Sandkühler besorgten Übersetzung und Edition vorstellen und als Anlass nehmen, interessierten Leserinnen und Lesern einen Einblick in die Forschung zu den *Idéologues* zu geben sowie eine thematische Bibliografie, die zur Orientierung Hilfestellung leisten soll. Damit

- 1 Antoine Louis Claude DESTUTT DE TRACY, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. I: Ideenlehre im eigentlichen Sinne, Bd. II: Grammatik, Bd. III: Logik, Bd. IV–V: Abhandlung vom Willen, auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner, hg., eingeleitet und annotiert von Hans Jörg SANDKÜHLER, Stuttgart 2016–2020.
- 2 Dieser Zeitraum ist kontrovers; vgl. Dazu Jean-Luc CHAPPEY, *La société des observateurs de l'homme (1799–1804). Des anthropologues au temps de Bonaparte*, Paris 2002; Claude BLANCKAERT, 1800. Le moment »naturaliste« des sciences de l'homme, in: *Revue d'histoire des Sciences humaines* 3 (2000), S. 117–160.
- 3 Vgl. schon François PICAUVET, *Les idéologues. Essai sur l'histoire des idées et des théories scientifiques, philosophiques, religieuses, etc., en France depuis 1789*, Paris 1891, S. 23.

strebt der Bericht an, dem selbstgesetzten Ziel der Edition, das Interesse an Destutt de Tracys Ideenlehre wieder zu wecken, zu entsprechen<sup>4</sup>.

### Grundzüge einer Ideenlehre, Edition Sandkühler und Übersetzung Sandkühler/Sonnenschein-Werner

Mit der 2016 begonnenen Publikation der »Grundzüge einer Ideenlehre« – der »Éléments d'idéologie« (1803–1823) – wird tatsächlich die erste vollständige deutsche Übersetzung dieses Werks vorgelegt, nachdem zuvor spanische und italienische Übersetzungen erarbeitet worden waren, die auf die dortige starke Rezeption Destutt de Tracys zurückzuführen sind (zur Übersetzungschronologie siehe Bibliografie, Abschnitt II). Die Bände sind mittlerweile vollständig erschienen, mir lagen die ersten drei zur Begutachtung vor.

Die Bände der Ideenlehre sind in »Ideenlehre im eigentlichen Sinn« (»Idéologie proprement dite«, Erstauflage 1804), »Grammatik« (»Grammaire«, Erstauflage 1803), »Logik« (»Logique«, Erstauflage 1805), die »Abhandlung vom Willen« (»Traité de la volonté et de ses effets«, Erstauflage 1815) und die »Abhandlung über politische Ökonomie« (»Traité d'économie politique«, 1823) aufgeteilt. Die Übersetzung basiert dabei auf folgenden Auflagen: Der erste Teil greift auf die Edition von 1817 zurück, die identisch mit der Auflage von 1804 ist, ebenso der zweite Teil (die Ausgabe von 1817 ist hier im Wesentlichen identisch mit der Auflage von 1803); der dritte Teil nimmt die Ausgabe des Jahres 1805 als Grundlage, der vierte die erste Auflage aus dem Jahr 1815.

Wie sich schon an den Titeln der einzelnen Teile der Ideenlehre ablesen lässt, handelt es sich hier um einen umfassenden theoretischen Entwurf zur Erklärung des Verhaltens von Menschen und Menschenmengen, sowohl zur Analyse der Struktur der Wahrnehmung und des Systems der »Ideen« eines einzelnen Menschen als auch als Grundlage der wissenschaftlichen Erforschung ganzer Staaten. In dieser Hinsicht ist Destutt de Tracys Projekt Teil eines Ensembles von Ansätzen der Jahrzehnte nach 1789, die den Menschen als Gegenstand empirischer Beschreibungsverfahren ohne Rekurs auf schon bestehende Meinungen oder »Systeme« erforschen wollten<sup>5</sup>. In wissenschaftshistorischer Perspektive ist die Ideenlehre weiterhin als Teil der Entstehung der Sozialwissenschaft relevant<sup>6</sup> und besonders stark vertreten in der Geschichte des Sprachdenkens (siehe Bibliografie Abschnitt III). Sandkühler selber verortet Destutt de Tracy in der Ideengeschichte des Materialismus<sup>7</sup>. Er kann hierbei vor allem interessante Einblicke in die Rezeption der Idéologie in Deutschland bie-

4 Hans Jörg SANDKÜHLER, Einleitung des Herausgebers. Idéologie – Destutt de Tracys naturalisierte ›Wissenschaft der Ideen‹, in: DESTUTT DE TRACY, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. I (wie Anm. 1), S. xi ff.

5 Vgl. Johan HEILBRON, Lars MAGNUSON, Björn WITTRÖCK, (Hg.), *The Rise of the Social Sciences and the Formation of Modernity. Conceptual Change in Context, 1750–1850*, Dordrecht 1998; CHAPPEY, *La société des observateurs de l'homme* (wie Anm. 2).

6 Johan HEILBRON, *Social Thought and Natural Science*, in: Theodore PORTER, Dorothy ROSS (Hg.), *The Cambridge History of Science*, Bd. 7: *The Modern Social Sciences*, Cambridge 2003, S. 40–56.

7 SANDKÜHLER, Einleitung des Herausgebers (wie Anm. 4).

ten, wo beispielsweise Heinrich Heine in der Mitte des 19. Jahrhunderts Destutt de Tracy als »Fichte des Materialismus« bezeichnete<sup>8</sup>. Sandkühler selber übersetzt als Zusammenfassung der programmatischen Ambition der Ideenlehre Destutt de Tracy selber, um einen Eindruck des ansonsten schwer in knappe Worte zu fassenden Projekts zu geben. Destutt verleiht hier seiner Hoffnung Ausdruck, die »Ideenlehre« werde zukünftig dazu beitragen, das Gebiet des Wissens vom menschlichen Geist von der Schlacke der Vergangenheit zu reinigen:

»Gewiss sind wir noch weit davon entfernt, eine vollständige Geschichte der menschlichen Intelligenz verfasst zu haben; tausende von Bänden wären nötig, um ein so weites Gebiet erschöpfend darzustellen, doch zumindest haben wir zu ihr eine exakte Analyse vorgelegt; und das wenige, was wir an Wahrheiten zusammengetragen haben, ist, wenn ich mich nicht täusche, so frei von aller Obskurität, Ungewissheit und Zufallsvermutung, dass wir daraus völlige Zuversicht schöpfen können: Da wir der Bildung und der Verkettung unserer Ideen sicher sind, kann alles, was wir im Folgenden darüber aussagen werden, wie wir diese Ideen zum Ausdruck bringen, kombinieren, lehren und unsere eigenen Empfindungen und Handlungen Regeln unterwerfen sowie die der anderen steuern, nur die Folge dieser Präliminarien sein. Alles dies wird eine stabile, invariable Grundlage haben, weil es aus der Natur unseres Seins selbst geschöpft ist<sup>9</sup>.«

Die »Grundzüge der Ideenlehre I« befassen sich demnach mit den basalen Operationen des menschlichen Geistes und legen vor dem Hintergrund der Philosophie John Lockes und Étienne Bonnot de Condillacs dar, wie der menschliche Geist Ideen generiert, die dann mit Zeichen benannt werden können. So möchte Destutt im ersten Band die Grundlage dazu legen, eine vollständige Beschreibung der Operationen des menschlichen Geistes zu erarbeiten.

Die »Grundzüge der Ideenlehre II« behandeln den Gegenstand der Grammatik, die seit der Jahrhundertmitte in der Form der allgemeinen Grammatik zugleich als allgemeine Theorie der Erkenntnis erscheinen konnte. Dies erklärte sich aus verbreiteten Philosophemen, die die Annahme nahelegten, dass Denken sprachzeichenabhängig und dass Sprache ein System von Zeichen sei, dass dazu diene, sich auf Ideen zu beziehen. Aus diesem Grund hieß, über das System der Zeichen – also über die Grammatik – zu sprechen, auch, über das System der Ideen zu sprechen. Auch Destutt de Tracy sah, wie Sandkühler in seiner Einleitung hervorhebt, die Grammatik als »Fortführung der Wissenschaft der Ideen«<sup>10</sup>. Er habe sich durch seine Tendenz von der Sprach- zur Zeichenlehre, das heißt von der in seiner Zeit Hochkonjunktur habenden allgemeinen Grammatik abgesetzt (S. xiii). In seinen Ausführungen zur Universalschrift sei Destutt de Tracy dabei dem »Geist der Aufklärung« verpflichtet

8 Ibid., S. xv.

9 Ibid., S. xx–xxi.

10 Hans Jörg SANDKÜHLER, Einleitung des Herausgebers. Zur Einführung, in: DESTUTT DE TRACY, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. II. (wie Anm. 1), S. ix–xxiv, hier S. xvi. Im Folgenden im Fließtext zitiert (in Klammern).

geblieben (S. xix), wobei er den Gedanken einer Universalsprache entweder als impraktikabel verwarf (S. xxi) oder, wenn sie auf wenige Gelehrten beschränkt bliebe, darin kritisierte, dass sie dann die Aufklärung auf ein einziges Zentrum beschränke (S. xxii). Die Kritik an diesem Zentrismus habe jedoch in den Augen Sandkühlers einem allgemeinen Eurozentrismus bei Destutt de Tracy keinen Abbruch getan, was sich an seiner Bevorzugung des Alphabets vor »Hieroglyphen« oder sonstigen Symbolschriften zeige (S. xxiii).

Im dritten Band der »Ideenlehre« wendet sich Destutt de Tracy der Logik zu. Bei seiner Logik handelte es sich nach Sandkühler um ein »vertieftes Ausbuchstabieren seiner Ideenlehre im eigentlichen Sinne«, insofern, als auch die Logik in den Augen Destutt de Tracys auf der Analyse der Ideen beruhte<sup>11</sup>. Auch hier möchte Destutt de Tracy seinem Grundsatz folgen, alle philosophischen Schlussfolgerungen auf »gut beobachteten Fakten« zu basieren (S. xviii). Gleichfalls stützte sich Destutt de Tracy, wie Sandkühler in seiner Einleitung ausführt, vor allem auf die empiristische Tradition (insbesondere Francis Bacon) und hat die Logik des Aristoteles als »steril« verworfen (S. xx). An Destutts kritischer Haltung zu Bacon wird nach Sandkühler deutlich, wie dezidiert sich die Ideenlehre als Grundlegung aller Wissenschaften verstanden wissen wollte; Destutt de Tracy sah eine Untersuchung der »intellektuellen Fähigkeiten« als eine unabdingbare Voraussetzung dafür, den »Weg zur Wahrheit«, die Logik, zu studieren (S. xxii). Descartes habe im Gegensatz zu Bacon erkannt, dass »der erste Gegenstand unserer Prüfung jene intellektuellen Fähigkeiten sein müssten« (S. xxiii). Am meisten habe er Hobbes' Logik zustimmen können, die er selbst übersetzt und publiziert habe (S. xxv). Sandkühler weist darauf hin, dass Destutt de Tracys Logik sich insofern von den zeitgenössischen deutschsprachigen Ansätzen absetzte, als er diese als Fortsetzung des aprioristischen Irrwegs von W. G. Leibniz betrachtete (S. xvi). In der weiteren Diskussion über »Systeme« und »Tatsachen« suchte sich Destutt de Tracy weiter von der deutschen Philosophie abzusetzen, die in seinen Augen dadurch gekennzeichnet sei, dass sie sich nicht lediglich auf Tatsachen, sondern auf apriorische Prinzipien stütze und Systeme hervorbringe, die nicht aus Beobachtung gewonnen wären (S. xxix). Diese Selbstpositionierung habe, so Sandkühler, auf einem epistemologischen Realismus basiert (S. xxx). Wie Destutt de Tracy mit seiner Logik auch zu zeigen versuchte, bestand ein Mangel von anderen Wissenschaften (Mathematik, Geometrie, Physik, Naturgeschichte, Politische Ökonomie, Morallehre, Rechtswissenschaft) in der fehlenden Erforschung der ersten Gründe und Prinzipien der Erkenntnis (S. xxxii). Die Logik solle deshalb, um wahrhaft eine Wissenschaft zu werden, ein »Studium unserer Erkenntnismittel« sein und würde so die »Erste Philosophie« werden, von der aus alle anderen Erkenntnisse gerechtfertigt werden könnten (S. xxxiii–xxxiv).

Destutt de Tracy kündigt mit dem Ende dieser Ersten Sektion der Ideenlehre an, dass, um den Menschen zu untersuchen, er auch als handelndes und wollendes Wesen untersucht werden müsse, was er 1815 im IV. Teil, dem »Traité de la volonté et de ses effets«, unternahm (S. xxxv). Diese Abhandlung vom Willen und seinen Wirkun-

11 Hans Jörg SANDKÜHLER, Einleitung des Herausgebers. Zur Einführung, in: DESTUTT DE TRACY, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. III (wie Anm. 1), S. ix–xxxviii, hier S. xvii. Im Folgenden im Fließtext zitiert (in Klammern).

gen war in seinem Augen »das wichtigste Werk, das man verfassen könnte«, weil es die Theorie aller moralischen Wissenschaften enthielte (S. xxxvii). Das Systemprogramm, das Destutt de Tracy am Ende seiner Abhandlung entwarf, konnte er schließlich nicht vervollständigen. Die programmatische Ambition war jedoch zu dieser Zeit noch, die ganze Ideenlehre in ihrer Grundlegung vollständig darzulegen.

Sandkühlers Einleitungen zu den einzelnen Bänden geben so eine gute Übersicht über den Inhalt der Ideenlehre, die, anders als die humanwissenschaftlichen Entwürfe anderer Zeitgenossen, auf der Ebene der Theorie verbleiben und trotz ihres Bekenntnisses zur Beobachtung und zur Sammlung von Fakten sich nicht auf tatsächliche Beobachtungen bezogen. Für Leserinnen und Leser, die sich einen kurzen Überblick über diese Bände der Ideenlehre und die philosophischen Bezüge verschaffen wollen, sind Sandkühlers Einleitungen so hervorragend geeignet, während der historische und speziell wissenschaftshistorische Kontext nicht im Fokus dieser Texte steht.

Die ersten drei Bände der deutschen Edition sind flüssig übersetzt und in eine im Deutschen stilistisch sehr ansprechend zu lesende Form gebracht. Der bisweilen etwas sperrige, hypotaktische Stil des Originals wurde in einer für heutige Leser leichter zu rezipierenden Übersetzung wiedergegeben. In bestimmten Hinsichten trifft die Übersetzung Entscheidungen, die auf eine philosophisch interessierte Leserschaft zugeschnitten sind. So wird beispielsweise als Übersetzung des Wortes *langage* das deutsche »Sprechcode« (entsprechend *langage des gestes* – »Gestensprechcode«) gewählt und damit implizit eine strukturelle Eigenschaft der Sprachtheorie Destutt de Tracys benannt. Für die Wissenschaftsgeschichte der Humanwissenschaften ebenfalls interessante Aspekte des Werkes werden durch die Übersetzung eher nicht hervorgehoben, sondern stilistisch einem heutigen Sprachgebrauch angeglichen. So wird beispielsweise die in den letzten Jahrzehnten in Frankreich stark beforschte Verbindung zwischen Ansätzen einer *science sociale*, *art social* und der Gesetzgebung tendenziell nicht durch entsprechende Übersetzungsentscheidungen hervorgehoben<sup>12</sup>. Die Annotation ist sparsam und reflektiert in der Tendenz die philosophischen Interessen an Destutt de Tracys Werk, gibt aber auch einige wichtige wissenschaftshistorische, ideenhistorische und institutionelle Hintergrundinformationen. Die Bände sind mit einem Namens- und Sachregister ausgestattet, was das Arbeiten mit ihnen erleichtert.

Es ist sehr begrüßenswert, dass nun endlich eine Möglichkeit besteht, Destutt de Tracy für Forschung und besonders auch für die universitäre Lehre attraktiv zu machen. Zusammen mit Pierre Jean Georges Cabanis (1757–1808) hat er die zentralen programmatischen Ausführungen der *Idéologues* verfasst und es erscheint von daher auch für die Einordnung der Übersetzung hilfreich, diese Gruppe näher in den Blick zu nehmen.

12 Vgl. z. B. Keith Michael BAKER, The Early History of the Term »Social Science«, in: *Annals of Science* 20 (1964), S. 211–226; Jean-Luc CHAPPEY, Carole CHRISTEN, Igor MOUILLER (Hg.), Joseph-Marie de Gérando. Connaître et réformer la société, Rennes 2014.

## Die Idéologues

Destutt de Tracy, von Karl Marx als »fischblütiger Bourgeoisdoktrinär« bezeichnet und wesentlicher Teil der Gruppe der Idéologues, war in den Jahren 1795 bis 1803 in Frankreich einer der meistgelesenen Autoren, die eine Metatheorie der Erkenntnis und zugleich universelle Propädeutik aller Wissenschaften ausgearbeitet haben. Bezugnehmend auf diese Theorie wurden zum einen staatliche Kontrollsysteme reformiert, insbesondere der Erziehungssektor, zum anderen übte diese Theorie der Erkenntnis eine wichtige diskursive Funktion in der Konstruktion der Wissenschaft(en) vom Menschen (*science(s) de l'homme*) aus.

Einer der besten Kenner der Französischen Revolution in der DDR, Walter Markov, fasst die Programmatik der Idéologues und besonders Destutt de Tracys zusammen als

»eine philosophische Lehre, die durch allseitige Analyse des Menschen ein Regelsystem für Moral, Recht und Staatskunst herausfinden wollte. Sie knüpfte an Condillacs Sensualismus an, der alles Denken auf Sinneswahrnehmung zurückführte, jedoch bei teilweisem Verzicht auf dessen Metaphysik, an deren Stelle der Arzt Cabanis (1757–1808) physiologische Erklärungen anbot. Ein Ansatz zu Verhaltensforschung steckte darin, in der sich natur- und geisteswissenschaftliche Methoden miteinander verbanden. Untersucht wurde die psychische Organisation des Individuums, der Inhalt seiner Vorstellungen, der Ideen, mit der Absicht, daraus praktische Normen abzuleiten. Diese ›Idéologues‹ waren eine Denkschule, hervorgegangen aus einem Gelehrtenkreis, der sich in den ersten Jahren der Revolution im Salon von Madame Helvétius, der wohlbestallten Witwe des gefürchteten Atheisten, im Pariser Nobelvorort Auteuil zu treffen pflegte und deshalb bisweilen als ›Gesellschaft von Auteuil‹ apostrophiert wurde«<sup>13</sup>.

Die Gruppe der Idéologues war so in der Revolutionszeit und besonders nach dem Ende der Terreur eine wichtige Interessengruppe mit politischem Einfluss<sup>14</sup>. Picavet teilt die Idéologues in mehrere Generationen ein: (1) Personen, die vor 1800 starben oder in diesem Zeitraum besonders berühmt waren (genannt werden Condorcet, Volney, Dupuis, Maréchal, Naigeon), (2) Personen, die in den Augen der Öffentlichkeit während des Direktoriums (1795–1799) oder des Konsulats (1799–1804) am

13 Walter MARKOV, *Die Napoleon-Zeit. Geschichte und Kultur des Grand Empire*, Leipzig 1985, S. 126.

14 Nach Picavet hat Napoleon das Wort *Idéologues* eingeführt, um sich von den von ihm nach dem Staatsstreich verschmähten Philosophen als »Schaumschläger« abzugrenzen; MARKOV, *Die Napoleon-Zeit* (wie Anm. 13), S. 126; François PICAVET, *Les idéologues. Essai sur l'histoire des idées et des théories scientifiques, philosophiques, religieuses, etc., en France depuis 1789*, Paris 1891, S. 23. Destutt de Tracy und Cabanis hätten die Bezeichnung *Idéologues* vorgezogen, die wie auch bei den »Sensualisten«, die besser »Sensationalisten« heißen müssten, die pejorative Konnotation nicht beinhalten würde. Allerdings hat sich die Bezeichnung »Ideologen« oder *Idéologues* auch durch das Forschungsprojekt von Schlieben-Lange, Busse und Trabandt als Bezeichnung dieser Gruppe durchgesetzt und auch Picavet, der die Napoleon-Anekdote berichtet, schließt sich dieser Verwendung an.

bekanntesten waren (Cabanis, Destutt de Tracy, Daunou), (3) Personen, die zwar schon vorher bekannt waren, aber auch nach dem Konsulat noch Einfluss ausübten (gemeint sich vor allem Gérando und Laromiguière)<sup>15</sup>.

Gérard Gengembre hat die Gruppe, die sich im Pariser Vorort Auteuil bei der Witwe des bekannten Philosophen Helvétius seit 1772 traf, als wesentlichen sozialen Ort für den Austausch von Ideen identifiziert<sup>16</sup>. Madame Helvétius hat ihr Haus Cabanis vermacht, sodass sich nach ihrem Tod im Jahr 1800 die Idéologues hier weiter treffen konnten<sup>17</sup>. Unter Napoleon wurden die Idéologues mit der Entfernung von Sympathisanten der Idéologie aus der Politik (1802), der Abschaffung der Écoles centrales (1802) und der zweiten Klasse des Institut national (1803) aus wichtigen Positionen entfernt<sup>18</sup>. Als zweiter wichtiger Bezugspunkt für Akteure, die an der Idéologie interessiert waren, bildete sich der Salon von Germaine de Staël in Coppet (Schweiz).

Die Gruppe der Idéologues umfasste Mitglieder, die sich aus sehr unterschiedlichen Wissensbereichen rekrutierten und gemeinsam das Ziel verfolgten, wissenschaftliche Systeme zur Erklärung, Kontrolle und Disziplinierung menschlichen Verhaltens zu liefern, die unter anderem dabei helfen sollten, eine Wiederholung der Grausamkeiten der Terreur zu verhindern<sup>19</sup>. Am meisten Erfolg hatten sie mit ihren Absichten in der Gestaltung des Erziehungssystems, besonders des sogenannten *loi Daunou* vom 25. Oktober 1795 (3. Brumaire des Jahres IV), das das Erziehungs- und Wissenschaftssystem Frankreichs grundlegend reformierte. Für die Wissenschaftsgeschichte der Humanwissenschaften bildet die Gruppe der Idéologues deshalb einen besonders interessanten Gegenstand, weil sie von Anfang bestrebt und teilweise auch erfolgreich damit war, ihre aufklärerische Anthropologie in Regierungssystemen zu verankern<sup>20</sup>.

Obwohl die Idéologues in der französischen und englischsprachigen Wissenschaftsgeschichte der Humanwissenschaften seit den 1960er-Jahren eine zentrale Rolle gespielt haben und noch spielen (vgl. Bibliografie), sind sie in der deutschsprachigen wissenschaftshistorischen Landschaft so gut wie nicht präsent<sup>21</sup>, wie auch ins-

15 PICAVET, Les idéologues (wie Anm. 3), S. 101.

16 Gérard GENGEMBRE, Fréquentation et sociabilité mutelles, in: Revue française d'histoire des idées politiques 18 (2003), S. 259–270.

17 Gengembre zählt auf, wer sich nach 1800 hier traf: Jefferson, Destutt de Tracy, Volney, Garat, Sieyès, Laromiguière, Daunou, Gérando, Thurot, Andrieux, Ginguené, Fauriel, Biran, Droz, Ampère, Mme de Condorcet; es bestehen Kontinuitäten zu dem Personenkreis der sich nach Gengembre vor 1800 in Auteuil traf: d'Alembert, Thomas, Condillac, Turgot, Destutt de Tracy, Thurot, Volney, Garat, Chénier, Gignuené, Daunou; GENGEMBRE, Fréquentation et sociabilité mutelles (wie Anm. 16), S. 262.

18 Ibid., 265–266.

19 Georges GUSDORF, La conscience révolutionnaire. Les Idéologues, Paris 1978, S. 389.

20 Jean JAMIN, Le syndrome chinois des idéologues ou les débuts de la sociolinguistique, in: Histoire Épistémologie Langage 4/1 (1982), S. 83–92; GUSDORF, La conscience révolutionnaire (wie Anm. 19).

21 Beispielsweise findet sich kein Aufsatz in der NTM vor 2018, der Destutt de Tracy überhaupt erwähnt und auch für die Berichte zur Wissenschaftsgeschichte spielt er beinahe keine Rolle (er wird in einem Aufsatz des Jahres 1979 kurz erwähnt: Richard TOELLNER, Johann Georg Zimmermann (1728–1795). Der Arzt als Genie oder über die Gewißheit der Vorhersage in der Heilkunst, in: Berichte zur Wissenschaftsgeschichte 2 (1979), S. 13–24, hier Anm. 37.

gesamt die Geschichte von Sozial- und Humanwissenschaften im Unterschied zum englischen und französischen Raum hier weder institutionell noch in der Forschung gut verankert ist<sup>22</sup>.

Wie sehr häufig bei der Beschäftigung mit Denkkollektiven, ist es auch bei einer näheren Beschäftigung mit dieser Gruppe nicht einfach, ein allgemeines Programm zu identifizieren, dem sich alle ihre Mitglieder eindeutig und vollkommen verschrieben hätten. Dennoch lässt sich sagen, dass die *Idéologues* mehrheitlich das Ziel teilten, den Einzelmenschen und den Menschen in Gesellschaft auf der Basis von Beobachtungen und Experimenten zu erforschen, ohne zuvor schon Annahmen über den oder die Menschen und besonders seinen Geist (*esprit*) zu treffen. Sie gingen dabei zumindest vor 1802 davon aus, dass der menschliche Geist sich durch die materiellen Funktionen der körperlichen Sinnesorgane erklären ließe und dass dieser Geist nichts anderes sei als Sinneswahrnehmung (*sensation*) in einer transformierten Form. Damit haben die *Idéologues* in ihrer Selbstdeutung das aufklärerische Projekt der Erforschung des menschlichen Geistes fortgeführt, das sich programmatisch bei John Locke (1632–1704) und Étienne Bonnot de Condillac (1714–1780) formuliert fand. Die *Idéologues* haben so eine dezidiert elementarisierende Position zum menschlichen Geist vertreten, die als epistemisches Schema in rekurrenten Forschungskontexten immer wieder auftauchen sollte. Zwei zentrale paradigmatische Haltungen zum menschlichen Geist sollten so weiterhin operativ bleiben: erstens, dass der Geist sich in letzte Elemente zerlegen ließe und zweitens, dass er ein empirischer Gegenstand sei, der durch entsprechende Techniken des Beobachtens und Experimentierens erforscht werden könne. Welchen epistemischen Status diese Elemente genau haben sollten und wie ihr Zusammenhang bestimmt werden konnte, mochte sich in unterschiedlichen Schulen der Psychologie, Völkerpsychologie oder Psychoanalyse unterscheiden, als frühe Form empirischer Forschung am menschlichen Geist kommt jedoch den *Idéologues* die Rolle zu, ein solches Schema formuliert zu haben. Parallel dazu lässt sich auch in Deutschland mit dem »Magazin zur Erfahrungsseelenkunde« (1783–1793) ein teilweise vergleichbarer Ansatz beobachten.

Für den politischen Bereich bot sich die Wissenschaft des menschlichen Denkens oder des menschlichen Geistes der *Idéologues* an, die Organisation der freien und gleichen Bürger besonders in der Zeit nach der Terreur zu stabilisieren und so die junge Republik effektiv kontrollierbar zu machen<sup>23</sup>. Somit erhofften sich die *Idéologues*, besonders auch Destutt de Tracy und Cabanis, dass das humanwissenschaftliche Wissen den Erfordernissen der öffentlichen Nützlichkeit, die für die Legitimierung dieser neuen Disziplinen unerlässlich war, genügen würde. Implementiert wurden die verschiedenen Vorschläge der *Idéologues* schließlich im Erziehungssektor, auf den die *Idéologues* einigen Einfluss durch ihre Mitgliedschaft im Comité

22 Zu Frankreich die Société française pour l'histoire de sciences de l'homme (gegr. 1986), dazu Claude BLANCKAERT, L'histoire des sciences de l'homme, une culture au présent. 1986–2006: les 20 printemps de la SFHSH, in: La revue pour l'histoire du CNRS 15 (2006), URL: <http://histoire-cnrs.revues.org/529> (online seit 22.1.2007, abgerufen am 21.11.2014); Claude BLANCKAERT, La Société française pour l'histoire des sciences de l'homme. Bilan, enjeux et questions vives, in: Genèses 10 (1993), S. 124–135.; vgl. außerdem die europäische European Society for the History of the Human Sciences.

23 Vgl. Andrew JAINCHIL, Reimagining Politics after the Terror, Ithaca, NY u. a. 2008.

d'instruction publique ausübten. Nach ihrer Desavouierung durch die Abschaffung der zweiten Klasse des Nationalinstituts (1803) und dem vermeintlichen Scheitern der Implementierung ihrer Philosophie scheint auch die Rezeption der erkenntnistheoretischen Thesen ins Stocken geraten zu sein.

Für die Wissenschaftsgeschichte ist damit längst klar, dass die Berücksichtigung der Idéologues zum Verständnis der Entstehung der Humanwissenschaften unerlässlich ist. Diese Forschungen wurden besonders durch Georges Gusdorfs »Introduction aux sciences humaines« (1960) und sein späteres Buch »La conscience révolutionnaire – Les Idéologues« (1978) sowie Michel Foucaults »Les mots et les choses« von 1966 inspiriert und haben seitdem besonders die von Foucault identifizierte Zeit des epistemischen Bruchs im *annus mirabilis* 1795 genauer in den Blick genommen<sup>24</sup>. Dabei ist klar geworden, dass die Klasse der moralischen und politischen Wissenschaften des Nationalinstituts (Classe des sciences morales et politiques de l'Institut national des sciences et des arts), die 1795 als erste staatlich finanzierte Institution Sozial- und Humanwissenschaften verankert hatte, sowohl für das Verständnis der Entwicklung der Humanwissenschaften als auch für das Verständnis der Politik nach der Terreur und für die Planung des Staatsstreichs vom 18. Brumaire (1799), der Napoleon und das Konsulat an die Macht brachte, zentral war<sup>25</sup>.

Obwohl für viele Bereiche der Forschung die Relevanz der Idéologues deutlich war, wurde die »Idéologie« Destutt de Tracy's immer wieder zu den »vergessenen« Ansätzen gezählt. Wenn man einen Blick auf die Forschungsliteratur über Destutt de Tracy als Einzelperson und über die Gruppe der Idéologues als wichtige *pressure group* und als Wissenschaftsprojekt wirft, erscheint die Ansicht, es handle sich um eine »unentdeckte« oder »unerforschte« Person oder Gruppe, zunächst als bizarr. Es gibt mittlerweile eine erhebliche philosophische, romanistische, soziologische und wissenschaftshistorische Forschungsliteratur zu den Idéologues.

Schon François Picavet, der eine ausführliche Studie über die Gruppe der Idéologues am Ende des 19. Jahrhunderts publizierte, setzte mit der Klage über die stiefmütterliche Behandlung der Idéologues ein: »Im Ausland und in Frankreich ist eine ausgemachte Sache, in der Geschichte der Philosophie die Idéologues beiseite zu lassen«<sup>26</sup>. Vera Stepanowa schloss ihre Zürcher psychologische Dissertation zu Destutt de Tracy (1908) mit den Worten: »Wir haben versucht, die psychologischen Entwicklungen von D. de Tracy darzustellen. Man muss sagen, dass dieser Autor gegenwärtig eigentlich ziemlich wenig bekannt ist (ausser dem hier mehrmals erwähnten Buche Picavets, welcher sein Leben und seine Tätigkeit beschreibt [...]); seinen Leistungen zufolge gehört er jedoch nicht zu solchen Philosophen, deren Bedeutung sie nicht überleben könnte«<sup>27</sup>. Wie auch die Arbeit Franziska Baumgartens zeigt, gab es

24 Georges GUSDORF, *Introduction aux Sciences humaines. Essai critique sur leurs origines et leur développement*, Paris 1960; GUSDORF, *La conscience révolutionnaire* (wie Anm. 19); Robert WOKLER, *The Enlightenment and the French Revolutionary Birth Pangs of Modernity*, in: HEILBRON, MAGNUSSON, WITTRICK (Hg.), *The Rise of the Social Sciences* (wie Anm. 5), S. 35–76, hier S. 45.

25 Dazu JAINCHILL, *Reimagining Politics after the Terror* (wie Anm. 23).

26 PICAVET, *Les idéologues* (wie Anm. 3), S. 9.

27 VERA STEPANOWA, *Destutt de Tracy. Eine historisch-psychologische Untersuchung*, Zürich 1908, S. 74.

zu dieser Zeit aus der damaligen Assoziationspsychologie heraus ein Interesse an historischen »Vorläufern«, in deren Reihe Destutt de Tracy gehörte<sup>28</sup>.

Die wesentlichen Texte zur Neubewertung der Gruppe der *Idéologues* stammen dann aus den 1960er-Jahren – auch wenn George Rosen schon den 1940er-Jahren einige Beiträge veröffentlichte (siehe Bibliografie) – vom italienischen Philosophen Sergio Moravia, der sich die Rekonstruktion der Wissenschaften vom Menschen in der Französischen Spätaufklärung als programmatisches Ziel gesetzt hatte<sup>29</sup>. Auf der Basis von Moravias Forschungen haben deutsche und englischsprachige Forschungen wie von Emmet Kennedy eine umfassende Neubewertung der humanwissenschaftlichen und sprachforschenden Aktivitäten dieser Gruppe in die Wege geleitet<sup>30</sup>.

Besonders ausführlich erforscht wurde die Gruppe der *Idéologues* von zwei Forschungsprojekten in Berlin und Frankfurt am Main. In Frankfurt hat Brigitte Schlieben-Lange ein von der DFG gefördertes Forschungsprojekt »Die Rezeption der Ideologen in Italien, Spanien und Deutschland« (Dieter Dräxler, Franz Knappstein, Elisabeth Volck-Duffy, Isabel Zollna) geleitet. Die vier Bände »Europäische Sprachwissenschaft um 1800« geben einen guten Einblick in Arbeitsweise und Ergebnisse dieses Projekts<sup>31</sup>. Zuvor haben Winfried Busse und Jürgen Trabant im Jahr 1986 mit dem Sammelband »Les idéologues« eine erste Zusammenführung der internationalen Forschungen unternommen<sup>32</sup>. Dieser Beitrag ging auf eine Tagung in Berlin vom 3.–5. Oktober 1983 zurück. Ganz ausdrücklich gehen Busse und Trabant hier davon aus, dass Sergio Moravia – der auch an der Tagung teilnahm – der »redécouvreur« der *Idéologues* sei<sup>33</sup>. Im Sinne Nietzsches haben Busse und Trabant ihren Ansatz als eine Übung in »kritischer Geschichtsschreibung« begriffen und die *Idéologues* als Akteure einer ersten Generation historischen Denkens identifiziert, die – wie auch Foucault analysiert hat – den Boden bereitet hätten, auf dem wir noch heute, in anderer Weise, stünden. Für sie haben die *Idéologues* eine Möglichkeit der kritischen Historiographie insofern eröffnet, als sie dabei helfen könnten, Gegenstände dem Vergessen zu entreißen, die Grund von heutigen Übeln seien<sup>34</sup>. Dies erlaube es, mit Nietzsche »mit dem Messer an seine Wurzeln« zu greifen. Gerade die *Idéologues* waren hier für Busse und Trabant diejenige Gruppe, die, selber kritische Historiker, geeignet war, heute zum Gegenstand einer kritischen Geschichtsschreibung zu werden:

28 Franziska BAUMGARTEN-TRAMER, *Die Erkenntnislehre von Maine de Biran. Eine historische Studie*, Krakau 1911.

29 Sergio MORAVIA, *Il pensiero degli Idéologues*, Florenz 1974.

30 Emmet KENNEDY, »Ideology« from Destutt de Tracy to Marx, in: *Journal of the History of Ideas* 40/3 (1979), S. 353–368.

31 Brigitte SCHLIEBEN-LANGE u. a. (Hg.), *Europäische Sprachwissenschaft um 1800*, 4 Bde., Münster 1989–1994.

32 Winfried BUSSE, Jürgen TRABANT (Hg.), *Les Idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française*, Amsterdam, Philadelphia 1986.

33 Winfried BUSSE, Jürgen TRABANT, Préface, in: DIES. (Hg.), *Les Idéologues* (wie Anm. 32), S. vii–xvi, hier S. vii.

34 *Ibid.*, S. ix.

»Als ›kritische‹ Historiographen wären wir also gefährliche und prekäre Menschen, die in gefährlichen und prekären Zeiten leben – wie die Idéologues, die, was ihre Einstellung zur Vergangenheit, an der sie litten betrifft, sogar als ›reine‹ kritische Historiker betrachtet werden können: Ihre historisch-politische kritische Terminologie bspw. (Aristokrat, Tyrann etc.) ist eine Zusammenstellung von äußerst scharfen ›Messern‹ [Bezug auf obiges Zitat von Nietzsche, Anm. des Verf.]. Doch im Gegensatz zu den Idéologues haben wir zwei Jahrhunderte historischen und historizistischen Denkens hinter uns, was uns in die Lage versetzt, aus der Nietzscheanischen Passage die Schlussfolgerung zu ziehen, dass wir uns von einer zu kritisierenden Tradition, einem Erbe, das wir lebendig erhalten wollen weder befreien können noch wollen<sup>35</sup>.«

Moravia hat es sich in seinem Tagungsbeitrag zur Aufgabe gemacht, gerade das »Vergessen« der Idéologues zu erklären. Er schrieb die Ausblendung der Idéologues einer historiographischen Arbeitsteilung zu, die zwischen der Geschichte der Ideen und der Literatur und der Geschichte der Revolution, die sich allein auf politische, ökonomische und soziale Verhältnisse konzentriert habe, verlaufen sei<sup>36</sup>. Dies habe verhindert, den Beitrag der Idéologues zur Französischen Revolution und insgesamt die intellektuellen Ursprünge der Revolution zu erkennen, trotz Daniel Mornets »Les origines intellectuelles de la Révolution française« von 1933. Die Phase des Direktoriums (1795–1799), in der die Idéologues dann einflussreich waren, wurde von der Geschichtsschreibung nur ungerne behandelt, sei sie doch als eine intellektuell sterile und politisch korrupte Phase betrachtet worden<sup>37</sup>. Moravia hält diese Einschätzung angesichts der textuellen Produktionen von Cabanis, Destutt de Tracy, Staël, Constant und anderen für »bizarr«<sup>38</sup>. Als unbeachtetes mittleres Kind zwischen der aufklärerischen »Encyclopédie« und dem produktiven romantischen Zeitalter sei diese Scharnierperiode dann untergegangen. Moravia fasste zusammen, warum dies aus seiner Sicht misslich war:

»Das ist schade – sehr schade. Nicht nur, weil das Werk der Idéologues unterschätzt wurde, sondern auch, weil auf der seinen Seite das faszinierende Problem der späteren (und vielleicht auch letzten) Entwicklungen der Ideen und Prinzipien der Aufklärung, wie sie sich bei den Idéologues darstellen, auf der einen Seite nicht ausreichend angegangen wurde und weil andererseits die noch faszinierendere Frage nach der Begegnung oder dem Konflikt zwischen

35 Ibid., S. ix–x: »En tant qu’historiographes ›critiques‹ nous serions donc des hommes dangereux et précaires vivant en es temps dangereux et précaires – comme des Idéologues qui, en ce qui concerne leur attitude envers le passé dont ils souffraient, peuvent même être considérés comme des historiens critiques ›pures‹: leur terminologie historico-politique critique par exemple (aristocrate, tyran etc.) est un assemblage de ›couteaux‹ extrêmement tranchants. Mais, contrairement aux Idéologues, nous avons deux siècles de pensée historique et historiciste derrière nous ce qui nous rend capables de tirer du passage nietschéen la conclusion que nous ne pouvons et ne voulons pas nous libérer totalement d’une tradition critiquable qui reste un héritage dont nous vivons«.

36 Sergio MORAVIA, La mauvaise étoile historique des Idéologues, in: BUSSE, TRABANT (Hg.), Les Idéologues (wie Anm. 32), S. 3–6, hier S. 4.

37 Ibid.

38 Ibid., S. 5.

der aufklärerischen *Weltanschauung* [im Orig. deutsch, Anm. d. Verf.] aus dem 18. Jahrhundert und der neuen spiritualistischen und romantischen *Weltanschauung* der ersten Generationen des neuen Jahrhunderts nicht gestellt wurde. Dies war ein Konflikt, mit dem ich das Privileg hatte mich in meinem ›Il Tramonto dell' Illuminismo‹ zu befassen, in dem die Idéologues die Rolle der leidenschaftlichen Verteidiger der großen Tradition der Aufklärung übernahmen<sup>39</sup>«.

In der Folge haben auch weitere Monographien, in England insbesondere von Martin Staum und in Frankreich besonders von Sylvain Auroux, Jean-Luc Chappey und anderen, dazu beigetragen, detailliert vielfältige Aspekte des Wissenschaftsprogramms der Idéologues und seiner Umsetzung etwa in der Lehrplangestaltung der Écoles centrales zu beleuchten<sup>40</sup>.

Trotz dieser umfangreichen Forschungen blieben die Idéologues in den Augen der Historiographie »vergessen«. Rose Goetz' Buch von 1999 über Destutt de Tracy folgt dem erklärten Ziel, der »verlorenen Generation« der Idéologues wieder den gebührenden Platz einzuräumen<sup>41</sup>. Auf der Basis des von Sylvain Auroux entwickelten Begriffs des »horizon de rétrospection« hat eine der besten Kennerinnen der Gruppe, Brigitte Schlieben-Lange, versucht, das »Vergessen« der Idéologues auf methodisch kontrollierte Weise wissenschaftshistorisch zu reflektieren. Im Jahr 1984 ging sie noch davon aus, dass die Zeit von 1770–1829 in der Sprachwissenschaftsgeschichte bis vor kurzem noch völlig unerschlossen gewesen sei<sup>42</sup>. Die Idéologues hätten sich dabei einerseits selber aus dem Strom des wissenschaftshistorischen Erinnerns katapultiert, indem sie allzu strikt auf der eigenen Methode beharrt hätten, andererseits seien sie politisch tabuisiert worden<sup>43</sup>. Die Sprachwissenschaftsgeschichte habe dabei übersehen, dass die ideologischen Forschungsprogramme wichtige Folgen in Italien und Spanien hatten und sich dafür auf die methodologischen Neuerungen in Deutschland im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts konzentriert<sup>44</sup>.

39 Ibid.: »C'est dommage – un grand dommage. Non seulement parce que l'on a sous-estimé l'oeuvre des Idéologues, mais aussi parce que l'on n'a pas approfondi d'une façon adéquate d'un côté le fascinant problème des développements ultérieurs (et peut-être ultimes), chez les Idéologues, des idées et des principes de l'âge des Lumières, et de l'autre côté l'encore plus fascinante question de la rencontre – je devrais dire du conflit – entre la *Weltanschauung* éclairée issue du XVIIIe siècle et la nouvelle *Weltanschauung* spiritualiste et romantique qui fut celle des premières générations du nouveau siècle. Un conflit dont j'ai eu le privilège de m'occuper directement dans mon ›Il Tramonto dell' Illuminismo‹, et qui vit les Idéologues dans le rôle de défenseurs officiels et passionnés de la grande tradition des Lumières«.

40 Martin S. STAUM, *Minerva's Message. Stabilizing the French Revolution*, Montreal u. a. 1996; Sylvain AUROUX, Claude DÉsirAT, Tristan HORDÉ, *Les Idéologues et les sciences du langage*. Bibliographie, in: *Histoire Épistémologie Langage* 4/1 (1982), S. 145–170; CHAPPEY, *La société des observateurs de l'homme* (wie Anm. 2); Ilona PAPST, Jürgen TRABANT (Hg.), *Idéologie – grammaire générale – Écoles centrales*, Tübingen 2008.

41 Rose GOETZ, *Destutt de Tracy. Philosophie du langage et science de l'homme*, Genf 1999, S. 3.

42 Brigitte SCHLIEBEN-LANGE, *Vom Vergessen in der Sprachwissenschaftsgeschichte. Zu den »Ideologen« und ihrer Rezeption im 19. Jahrhundert*, in: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 53 (1984), S. 18–36, hier S. 22.

43 Ibid., S. 23.

44 Ibid., S. 30.

Da die Idéologues, wie ausgeführt, ein umfassendes Programm zur Erforschung des Menschen vorgeschlagen haben, sind die entsprechenden Rezeptionen ebenso vielfältig und von daher hier unmöglich abzudecken. Aus wissenschaftshistorischer Perspektive erscheinen besonders vier Bereiche relevant und für zukünftige Forschungen vielversprechend:

(1) Die Geschichte der Methoden zur Erforschung des menschlichen Geistes: Auf der Basis der existierenden Forschung wird deutlich, dass für die Diskussion in Frankreich zur Frage, wie der menschliche Geist erforscht werden sollte (vor allem die Kontroverse über die Introspektion zwischen Anhängern Victor Cousins und Auguste Comtes<sup>45</sup>), die Zeit um 1800 einen entscheidenden Wendepunkt darstellt. Wie Jan Goldstein ausführlich dargestellt hat, bildeten sich unter Referenz auf die Frage, welchen ontologischen Status der »mental stuff« habe, verschiedene Schulen, die diverse Vorschläge zur Reform epistemischer Techniken erarbeitet haben, den menschlichen Geist zu erforschen<sup>46</sup>. Es existieren vielfältige Möglichkeiten, die bestehenden Forschungen zu erweitern und zu vertiefen, beispielsweise existiert noch kein ausführliche Studie zu den verschiedenen sozialen, epistemologischen oder politischen Implikationen der »Introspektion«, die Victor Cousin unter Abgrenzung von Ansätzen der Idéologues entwickelte<sup>47</sup>.

(2) Die Geschichte der Sozialwissenschaft: Die Idéologues haben im Wesentlichen das Ziel verfolgt, wissenschaftliche Techniken zu erarbeiten, die es Regierungen erlauben sollte, den Staat zu stabilisieren. Diese Initiative wurde schon früh *science sociale*, *art social* oder auch *science de l'organisation sociale* genannt und führte zu sehr unterschiedlichen Initiativen der Implementierung. Für die Geschichte der Sozialwissenschaften ist dann insbesondere die Rezeption bei Auguste Comte auffallend.

(3) Die Geschichte der Psychologie: Es ist vielleicht kein Zufall, dass eine erneute Beschäftigung mit der Gruppe der Idéologues beziehungsweise mit einzelnen Akteuren, die dieser Gruppe zugerechnet wurden, aus dem Kreis von deutschsprachigen Psychologinnen oder psychologisch interessierten Akademikerinnen um 1900 kam. So hat Franziska Baumgarten-Tramer (1883–1970) ihre Dissertation über Pierre Maine de Biran verfasst (1911) und Vera Stepanowa hat eine »historisch-psychologische Untersuchung« über Destutt de Tracy vorgelegt (1908)<sup>48</sup>. Sie haben vor dem Hintergrund von Picavets Studie die Diskussion, die zwischen elementarisierenden und eher holistischen Ansätzen der Untersuchung der menschlichen Seele beziehungsweise des Geistes geführt wurde, als Ressource genutzt, sich in einer analogen Diskussion ihrer eigenen Gegenwart zu positionieren. In der Geschichte der Psychologie erscheint diese langfristige Verbindung noch nicht hinreichend verstanden und müsste weiter erforscht werden. Dies gilt umso mehr, als in der psychologischen Diskussion um 1900 und, früher, bei Wilhelm Wundt die Gruppe der Idéologues immer wieder präsent war.

45 Vgl. Jean-François BRAUNSTEIN, Antipsychologisme et philosophie du cerveau chez Auguste Comte, in: *Revue internationale de philosophie* 52/203 (1998), S. 7–28.

46 Jan GOLDSTEIN, *The Post-Revolutionary Self. Politics and Psyche in France, 1750–1850*, Cambridge, Mass. 2005.

47 BRAUNSTEIN, Antipsychologisme et philosophie du cerveau (wie Anm. 45).

48 BAUMGARTEN-TRAMER, Die Erkenntnislehre von Maine de Biran (wie Anm. 28); STEPANOWA, Destutt de Tracy (wie Anm. 27).

(4) Die Geschichte der Verwaltung: Die Verwaltung des frühen 19. Jahrhunderts in Frankreich hat mindestens in ihrer diskursiven Selbstreflexion stark auf die Wissenschaften vom Menschen um 1800 Bezug genommen, aus der sich einige der zentralen Akteure rekrutierten. Diese Akteure haben ihre administrative Tätigkeit mitunter als eine direkte Fortführung der Beobachtungspraktiken betrachtet, wie sie im Kontext der Wissenssysteme der *Idéologues* konzipiert worden waren. In der Wissensgeschichte der Verwaltung wird diese Verbindung zwischen humanwissenschaftlichen Wissensbeständen und Verwaltungswissen derzeit genauer erforscht<sup>49</sup>.

Es wäre sehr wünschenswert, dass die intensive Beschäftigung mit der Gruppe der *Idéologues*, die in Frankreich derzeit weitergeführt und die in Deutschland durch verschiedene Forschungsprojekte reflektiert wird, in Zukunft eine noch detailliertere Erschließung des kurzen, aber hellen Sterns der *Idéologues* ermöglicht und damit auch eine Grundlage für ein besseres Verständnis der Geschichte von diskursiven und materiellen Praktiken der Humanwissenschaften bietet. Es lässt sich nicht sagen, dass es an einer solchen Forschung gefehlt hätte, weder aus wissenschaftshistorischer noch aus philosophischer oder romanistischer Sicht, auch wenn es richtig sein mag, dass der Stellenwert der Gruppe der *Idéologues* im Allgemeinen und Destutt de Tracy im Speziellen im philosophischen und wissenschaftshistorischen Curriculum an deutschen Universitäten marginal ist. Es ist möglicherweise auch dieser letzteren Tatsache geschuldet, dass es möglich ist, Destutt de Tracy trotz der existierenden Forschung immer wieder neu als einen »vergessenen« Akteur der philosophischen, wissenschaftlichen und bildungspolitischen Szene zu begreifen.

Für die Geschichte der Philosophie ist Destutt de Tracy aus verschiedenen Gründen eine zentrale Figur. Einer dieser Gründe ist, dass er zusammen mit anderen *Idéologues* Teil einer »epistemischen Konfiguration«<sup>50</sup> war, die das Verhältnis der Philosophie mit der empirischen Wirklichkeit neu zu bestimmen versuchten. Wie auch andere Autoren stellte Destutt de Tracy aus diesem Grund einen empirischen Erfahrungsbegriff ins Zentrum seiner theoretischen Reflexionen und wollte seine »Ideenlehre« auf Experimenten und Beobachtungen gründen. In der Rekonstruktion wird hier deutlich, dass es zu Destutt de Tracys Zeit noch keine unproblematische, paradigmatische Lösung gab, Ideen zu beobachten oder Experimente mit ihnen anzustellen, auch wenn es beispielsweise bei Karl Philipp Moritz (1756–1793) und seinem »Magazin zur Erfahrungsseelenkunde« (1783–1793) erste Vorstöße in diese Richtung gegeben hatte. Als ein klassisches Expertensystem für die Beschäftigung mit dem menschlichen Geist stellten sich die Philosophen so in dieser Zeit einer »Empirisierungsforderung«, die laut Wolf Lepenies viele Wissenschaften um 1800 in Atem hielt<sup>51</sup>. Im Zuge der allgemeinen Aufwertung praktischen Wissens – des Wissens der Handwerker, Künstler, Chirurgen, aber eben auch der Lehrer – kann an der Figur Destutt de Tracy so abgelesen werden, wie bestimmte tendenziell philosophische

49 Martin HERRNSTADT, *Verwaltung des Selbst – Epistemologie des Staates*. Joseph-Marie de Gérando, *die Wissenschaft vom Menschen & der 18. Brumaire des Jahres VIII*, Diss. Frankfurt a. M. 2017; CHAPPEY, CHRISTEN, MOUILLER (Hg.), *Joseph-Marie de Gérando* (wie Anm. 12).

50 Zum Begriff vgl. MORITZ EPPLER, *Knot Invariants in Vienna and Princeton during the 1920s*. *Epistemic Configurations of Mathematical Research*, in: *Science in Context* 17 (2004), S. 131–164

51 WOLF LEPENIES, *Das Ende der Naturgeschichte*. *Wandel kultureller Selbstverständlichkeiten in den Wissenschaften des 18. und 19. Jahrhunderts*, München, Wien 1976.

Theoriebestände einerseits durch ein Einbindung praktischen Wissens bereichert, andererseits in bestimmte Praxissysteme, wie die Verwaltung, implementiert wurden<sup>52</sup>. Während Destutt de Tracy um 1800 mit seinem programmatischen Anspruch, den menschlichen Geist zu beobachten, noch bestehen konnte ohne eine eigene Empirierungsstrategie auszuarbeiten, spezifizierte sich dieses Beobachtungssystem in Form verschiedener »Psy-Disziplinen« (Psychologie, Psychoanalyse etc.) im Laufe des 19. Jahrhunderts aus und brachte Formen der Selbst- und Fremdbeobachtung, der Beobachtung an einzelnen Menschen und Populationen von Menschen, der elementarisierenden oder ganzheitlichen Beobachtung hervor. Das epistemische Feld der Philosophie in seiner traditionellen Zuständigkeit für den menschlichen Geist muss sich seitdem auch im Verhältnis zu diesen humanwissenschaftlichen Wissenssystemen mit ihren Formen der Empirizität positionieren. Als Selbstreflexion eines Wissens vom menschlichen Geist bleibt Destutt de Tracy deshalb eine Referenz, die sichtbar zu machen hilft, in welcher Weise sich eine der Philosophie eigentümliches Verhältnis zum menschlichen Geist in einer spezifischen empirischen Gestalt herauskristallisiert hat. Gegen Autoren der »radikalen Aufklärung«<sup>53</sup> wie Thiry Holbach (1723–1789) gelesen, kann der moderate Destutt de Tracy überdies zeigen, wie das philosophische Streben nach einer vollkommenen Analyse des menschlichen Geistes nach seiner empirischen Rückführung auf wenige evidente Prinzipien in ethisch-politisch ganz unterschiedliche Positionen münden konnte. Zudem macht eine Lektüre von Destutt de Tracy und anderen Autoren der *Idéologues* deutlich, wie die »Analyse« als Paradigma ganz unterschiedliche Forschungen motiviert hat, zum Beispiel in der Medizin<sup>54</sup>.

### Die Übersetzung und Edition Sandkühlers und Sonnenschein-Werners

Hans Jörg Sandkühler hat schon in den 1980er-Jahren darauf hingewiesen, dass »Ideologie« zu einem »Bezeichnungsbegriff« geworden und in einer Diskussion zwischen Aufklärung und Gegen-Aufklärung beheimatet sei<sup>55</sup>. Im Fall der »Ideologen« habe, so Sandkühler, die »gegenkritische Verdrängung der Anfänge« des Begriffes »Ideologie« vergessen lassen, wofür er einmal stand: »Im antikritischen Sinne ist das Alltagsverständnis von Ideologie heute ideologisch. Diese Perversion des aufgeklärten Bewußtseins gibt Anlaß dazu, die Geltung des Begriffes zu überprüfen und

52 Martin HERRNSTADT, *Administrating the Self: Sciences of Man, the State and the Case of Joseph-Marie de Gérando (1842–1772)*, Vortrag auf der Konferenz »Critical Reflections on Alternative Paths to Modernity, a Conference in Honour of Rivka Feldhay at the Van Leer Jerusalem Institute«, 13.–14. April 2016, online: <https://www.youtube.com/watch?v=zGqN8NtxHTg> (abgerufen am 09.04.2020)

53 Zum Begriff vgl. Jonathan ISRAEL, *A Revolution of the Mind. Radical Enlightenment and the Origins of Modern Democracy*, Princeton 2010.

54 George ROSEN, *The Philosophy of Ideology and the Emergence of Modern Medicine in France*, in: *Bulletin of the History of Medicine* 20/2 (1946), S. 328–339.

55 Hans Jörg SANDKÜHLER, *Aufklärung über Ideologie. Destutt de Tracy und Marx. Entwicklung eines wissenschaftlichen Konzepts*, in: Dieter KRAUSE, Arnim REGENBOGEN (Hg.), *Ideologie. Aufklärung über Bewußtsein*, Köln 1985, S. 21–43, hier S. 21 f.

einen sinnvollen Sprachgebrauch zu definieren«<sup>56</sup>. In diesem Aufsatz untersuchte Sandkühler bereits das Ideologiekonzept bei Destutt de Tracy und wies darauf hin, dass das Konzept der »Ideologen« (im Gegensatz zu den »Ideologikern«) als Bezeichnungsbegriff bei Napoleon geprägt worden war<sup>57</sup>. »Aufklärung über Ideologie« erlaubt nun die vorliegende Übersetzung auch Leserinnen und Lesern, denen der französische Originaltext nicht zugänglich ist. Die jeweiligen Vorworte der Übersetzungen ermöglichen es, sich einen raschen Überblick über den Inhalt der Bände zu verschaffen, den Sandkühler jeweils konzise zusammenfasst. Die Edition ist sowohl in der Annotation und den Vorworten als auch in den konkreten Übersetzungsentscheidungen auf eine philosophische Leserschaft zugeschnitten; wissenschaftshistorische und allgemenhistorische Hintergründe werden nur stellenweise geboten. Es ist vor dem Hintergrund der ausgeführten Perspektiven wünschenswert, dass die tiefergehende Beschäftigung mit Destutt de Tracy, den *Idéologues* und den Anfängen der Human- und Sozialwissenschaften in Frankreich im Anschluss an die schon vorliegenden Arbeiten zunimmt, und in diesem Sinne ist die Lektüre der drei Bände »Ideenlehre« sehr zu empfehlen.

## Bibliografie

### *I. Übersichtswerke*

- BESLOU, Jaime de (=Jacques-Émile BLANCHE), *Idéologues*, Paris 1923.
- CENTRE DE RECHERCHES SUR L'EUROPE DU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE (Hg.), *L'héritage des Lumières, Volney et les idéologues. Actes du Colloque d'Angers, 14, 15, 16, 17 mai 1987*, Angers 1988.
- GARNHAM, Barry Gordon (Hg.), *The Intellectual Background of the French Revolution. Original Texts of »Les Idéologues«, 1789–1825, with an Interpretive Commentary. With a Preface by David Williams*, Lewiston 2007.
- GUSDORF, Georges, *Introduction aux Sciences humaines. Essai critique sur leurs origines et leur développement*, Paris 1960.
- GUSDORF, Georges, *La conscience révolutionnaire. Les Idéologues*, Paris 1978.
- KENNEDY, Emmet, *A Philosopher in the Age of Revolution. Destutt de Tracy and the Origins of »Ideology«*, Philadelphia 1978.
- LA PRADE, Guy de, *L'illustre société d'Auteuil 1772–1830, ou, La fascination de la liberté*, Paris 1989.
- LIGUE FRANÇAISE DE L'ENSEIGNEMENT, CERCLE PARISIEN, *Les idéologues. Un mouvement philosophique pour l'avenir*, Paris 1991.
- MORAVIA, Sergio, *Il pensiero degli Idéologues*, Florenz 1974.
- PICAVET, François, *Les idéologues. Essai sur l'histoire des idées et des théories scientifiques, philosophiques, religieuses, etc., en France depuis 1789*, Paris 1891.
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, *Vom Vergessen in der Sprachwissenschaftsgeschichte. Zu den »Ideologen« und ihrer Rezeption im 19. Jahrhundert*, in: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 53 (1984), S. 18–36.

56 *Ibid.*, S. 22.

57 *Ibid.*, S. 27, 30.

- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, Les Idéologues. Ein Forschungsprogramm der Spätaufklärung, in: Hans Jörg SANDKÜHLER (Hg.), Philosophie als Geschichte. Probleme der Historiographie, Köln 1989, S. 295–311.
- WOKLER, Robert, The Enlightenment and the French Revolutionary Birth Pangs of Modernity, in: Johan HEILBRON, Lars MAGNUSSON, Björn WITTROCK (Hg.), The Rise of the Social Sciences and the Formation of Modernity. Conceptual Change in Context, 1750–1850, Dordrecht 1998, S. 35–76.

II. Übersetzungen (chronologisch geordnet)

Wo bekannt, wurden angegeben: Titel der Übersetzung. Name des Übersetzers. Ort: Verlag; Vollständigkeit ist nicht garantiert

- 1790 A. Destutt de Tracy. Translation of a Letter from Monsieur de Tracy: Member of the French National Assembly, to Mr. Burke, in Answer to his Remarks on the French Revolution. Übersetzt von unbekannt. London: J. Johnson.
- 1799 A. Destutt de Tracy. Quali sono i mezzi di fondare la morale di un popolo? Del cittadino D.T. \*\*\*. Übersetzt aus dem Französischen von unbekannt. Florenz.
- 1811 A. Destutt de Tracy. A Commentary and Review of Montesquieu's Spirit of Laws. Übersetzt von Thomas Jefferson. New York: Burt Franklin.
- 1817 A. Destutt de Tracy. Principios de Economía política considerados por las relaciones que tiene con la voluntad humana. Übersetzt von D. Manuel María Gutiérrez. Madrid: de Cano.
- A. Destutt de Tracy. A Treatise on Political Economy. To which is Prefixed a Supplement to a Preceding Work on the Understanding of Elements of Ideology. With an Analytical Table, and an Introduction on the Faculty of the Will. Übersetzt von Thomas Jefferson. Georgetown: Joseph Milligan.
- A. Destutt de Tracy 1817–1819. Elementi d'ideologia del conte Destutt di Tracy. Per la prima volta pubblicati in italiano. Con prefazione e note del cav. Compagnoni. Parte prima (–quinta). Mailand: A. F. Stella.
- 1819 A. Destutt de Tracy. Elementi d'ideologia. Trattato della volontà e dei suoi effetti. Con prefazione e note del cav. Compagnoni. 3 Bde. Mailand: Giambattista Sonzogno.
- A. Destutt de Tracy. Saggio di un trattato di morale in forma di catechismo. Übersetzt von Giuseppe Compagnoni. Mailand: Giambattista Sonzogno.
- 1820 A. Destutt de Tracy. Charakterzeichnung der Politik aller Staaten der Erde. Kritischer Commentar über Montesquieus Geist der Gesetze. Nebst zweien Anhangschriften vom selben Verfasser und von Condorcet. Band 1. Übersetzt von Carl Eduard Morstadt. Heidelberg: Neue Akademische Buchhandlung von Karl Groos.
- A. Destutt de Tracy. Quali sono i mezzi per fondare la morale d'un popolo? Übersetzt von G. M. Napoli: dalla tipografia di Gio: Battista Seguin Strada.
- A. Destutt de Tracy. Comentario sopra lo spirito delle leggi di Montesquieu, seguita dalle Osservazioni di Condorcet sopra il ventesimo nono libro dello Spirito delle Leggi. Neapel.

- 1821 A. Destutt de Tracy. Elementos de verdadera lógica: compendio ó sea extracto de los elementos de ideología. Übersetzt von Juan Justo García. Madrid: Don Mateo Repullé.  
 A. Destutt de Tracy. Principios logicos o coleccion de hechos relativos a la inteligencia humana. Übersetzt von: C. J. A. F. V. Barcelona: Miguel y Tomás Gaspar.  
 A. Destutt de Tracy. Lecciones de Ideologia. Übersetzt von unbekannt. Palma: Felipe Guasp.  
 A. Destutt de Tracy. Comentario sobre el Espíritu de las Leyes de Montesquieu con las observaciones ineditas de Condorcet sobre el libro XXIX de esta obra. Übersetzt von Ramon Salas. Madrid: D. Fermin Villalpando.  
 A. Destutt de Tracy. Charakterzeichnung der Politik aller Staaten der Erde. Kritischer Commentar über Montesquieus Geist der Gesetze. Nebst zweien Anhangschriften vom selben Verfasser und von Condorcet. Band 2. Übersetzt von C. E. Morstadt. Heidelberg: Neue Akademische Buchhandlung von Karl Groos.
- 1822 A. Destutt de Tracy. Gramática general. Übersetzt von Juan Angel Caamaño. Madrid: D. José del Collado.  
 A. Destutt de Tracy. Comentario sobre el Espíritu de las leyes de Montesquieu con las observaciones ineditas de Condorcet. Übersetzt von D. Ramon Salas. Valencia.  
 A. Destutt de Tracy. Principj logici e memoria inedita sulla metafisica di Kant. Pavia: Pietro Bizzoni successore di Bolzani.
- 1824 A. Destutt de Tracy. Tratado de Economía política. Übersetzt von M. V. M. Madrid: Librería de Rosa.  
 A. Destutt de Tracy. Memoria sulla facoltà di pensare. Übersetzt von Giuseppe Sacchi. Pavia: Pietro Bizzoni.
- 1826 A. Destutt de Tracy. Memorie scelte di ideologia. Übersetzt von Giuseppe Sacchi. Pavia: Pietro Bizzoni.  
 A. Destutt de Tracy. Elementos de ideologia. Incluidos en diez y ocho lecciones, e ilustrados con notas críticas por el catedratico D. Mariano S. Übersetzt von D. Mariano. Masson.
- 1828 A. Destutt de Tracy. Comentario sopra Lo spirito delle leggi di Montesquieu. Neapel.  
 A. Destutt de Tracy. Saggio de analisi e di confutazione degli elementi dell'Ideologia. Übersetzt von Giovanni Regoli. Orivieto.
- 1829 A. Destutt de Tracy. Saggio di analisi e di confutazione degli elementi dell'Ideologia. Seconda edizione. Übersetzt von unbekannt. Perugia: Torchi di Garbinesi e Santucci.
- 1830 A. Destutt de Tracy. Elementos de ideologia. Incluidos en diez y ocho lecciones, e ilustrados con notas críticas por el catedratico D. Mariano S. Übersetzt von D. Mariano S. Caracas: Valentin Espinal.
- 1835 A. Destutt de Tracy. Comentario sobre el Espíritu de las leyes de Montesquieu con las observaciones ineditas de Condorcet. Übersetzt von D. Ramon Salas. Barcelona.  
 A. Destutt de Tracy. Il materialismo, ossia, Saggio di analisi, e di confutazione degli elementi d'ideologia del conte Destutt di Tracy. Diretto a vantaggio della

italiana gioventù. Edizione terza. Übersetzt von unbekannt. Ferrara: Presso Pomatelli.

- 1838 A. Destutt de Tracy. Saggio di analisi e di confutazione degli elementi d'ideologia. Benevento: Pietro Paolo Paternò.
- 1843 A. Destutt de Tracy. Elementos de verdadera logica: compendio o sea extracto de los Elementos de Ideologia. Segunda ed. corr. Übersetzt von Juan Justo García. Madrid: Gómez Fuentenebro.
- 1848 A. Destutt de Tracy. Montesquieu Geist der Gesetze: nebst Destutt de Tracy's Commentar und Noten von Helvetius und Voltaire. Übersetzt von Adolf Ellissen. Leipzig: Otto Wigand.
- 1854 A. Destutt de Tracy. Trattato d'economia politica. Turin: Cugini Pomba e Comp.
- 1871 A. Destutt de Tracy. Lógica: discurso preliminar del conde Destutt de Tracy. Übersetzt von unbekannt. Bogotá: Focion Mantilla.
- 1877 A. Destutt de Tracy. Comentario al espíritu de las leyes de Montesquieu. Übersetzt von Don José Francisco de Trasobares. Córdoba: Diario de Córdoba.
- 1878 A. Destutt de Tracy. Comentario al espíritu de las leyes de Montesquieu. Übersetzt von D. C. Fernandez Elias. Madrid: F. Maroto é Hijos.
- 1970 A. Destutt de Tracy. A Treatise on Political Economy: to which is Prefixed a Supplement to a Preceding Work on the Understanding; or Elements of Ideology; with an Analytical Table, and an Introduction on the Faculty of the Will. Übersetzt von Thomas Jefferson. New York: Augustus M. Kelley. [Reprint der Jefferson-Übersetzung von 1817]
- 1973 A. Destutt de Tracy. A Treatise on Political Economy. Psychology of Political Science with Special Consideration for the Political Acumen of Destutt de Tracy. Übersetzt von John M. Dorsey. Detroit: Center for Health Education.
- 2004 A. Destutt de Tracy. Textos políticos de los »Ideólogos«. Übersetzt von María Luisa Sánchez-Mejía, Luis Risco, Ramón Salas. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales.
- 2011 A. Destutt de Tracy. A Treatise on Political Economy. Übersetzt von Thomas Jefferson. Indianapolis: Liberty Fund. [Neuaufgabe Jefferson-Übersetzung]
- 2013 M.J.N. de Posada. Tres cartas sobre los vicios de la instrucción pública en España y proyecto de un plan para su reforma. Acompañadas del Reglamento para el régimen y gobierno de los colegios y escuelas de enseñanza pública, establecidas en los antiguos Colegios de las Escuelas Pías de esta Corte y las Observaciones sobre el sistema actual de instrucción pública de A.L.C. Destutt de Tracy. Übersetzt von Julio Ruiz Berrio. Madrid: Biblioteca Nueva.
- 2016 Destutt de Tracy. Grundzüge einer Ideenlehre. Band I: Ideenlehre im eigentlichen Sinne. Auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner. Stuttgart: Frommann-Holzboog.
- A. Destutt de Tracy. Grundzüge einer Ideenlehre. Band II: Grammatik. Auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner. Stuttgart: Frommann-Holzboog.
- 2018 A. Destutt de Tracy. Grundzüge einer Ideenlehre. Band III: Logik. Auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner. Stuttgart: Frommann-Holzboog.

- 2020 A. Destutt de Tracy. Grundzüge einer Ideenlehre. Band IV–V: Abhandlung vom Willen. Auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner. Stuttgart: Frommann-Holzboog.

*III. Sprachwissenschaft und Philologie*

- AUROUX, Sylvain (Hg.), Histoire des idées linguistiques, Bd. 3, Sprimont 2000.
- AUROUX, Sylvain, DÉSRAT, Claude, HORDÉ, Tristan, Les Idéologues et les sciences du langage. Bibliographie, in: Histoire Épistémologie Langage 4/1 (1982), S. 145–170.
- BUSSE, Winfrid, Jürgen TRABANT (Hg.), Les Idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française, Amsterdam, Philadelphia 1986.
- CHEVALIER, Jean-Claude, Claude DÉSRAT, Tristan HORDÉ, Les Idéologues. Le sujet de l'histoire et l'étude des langues, in: Dialectiques 12 (1976), S. 15–31.
- FORMIGARI, Lia, Idéologie et langage en Italie, in: Histoire Épistémologie Langage 4/1 (1982), S. 137–141.
- GESSINGER, Joachim, Auge und Ohr. Studien zur Erforschung der Sprache am Menschen 1700–1850, Berlin, New York 1994.
- GOETZ, Rose, Destutt de Tracy. Philosophie du langage et science de l'homme, Genf 1999.
- HOENIGSWALD, Henry M., On the History of the Comparative Method, in: Anthropological Linguistics 35/1 (1993), S. 54–65.
- JAMIN, Jean, Le syndrome chinois des idéologues ou les débuts de la sociolinguistique, in: Histoire Épistémologie Langage 4/1 (1982), S. 83–92.
- JOLY, André, Jean STEFANINI (Hg.), La grammaire générale. Des modistes aux idéologues, Lille 1977.
- MAURO, Tullio de, Lia FORMIGARI (Hg.), Leibniz, Humboldt, and the Origins of Comparativism, Amsterdam, Philadelphia 1990.
- RASTIER, François, Idéologie et théorie des signes. Analyse structurale des »Éléments d'Idéologie« d'Antoine-Louis-Claude Destutt de Tracy, The Hague 1972.
- RICKEN, Ulrich, Sprache, Anthropologie, Philosophie in der französischen Aufklärung. Ein Beitrag zur Geschichte des Verhältnisses von Sprachtheorie und Weltanschauung, Berlin 1984.
- RICKEN, Ulrich, Sprachtheorie und Weltanschauung in der europäischen Aufklärung. Zur Geschichte der Sprachtheorien des 18. Jahrhunderts und ihrer europäischen Rezeption nach der Französischen Revolution, Berlin 1990.
- RICKEN, Ulrich u. a. (Hg.), Sprachtheorie und Weltanschauung in der europäischen Aufklärung, Berlin 1990.
- ROSENFELD, Sophia, A Revolution in Language. Words, Gestures, and the Politics of Signs in France, 1745–1804, Diss. Harvard 1995.
- ROSENFELD, Sophia, A Revolution in Language. The Problem of Signs in Late Eighteenth-Century France, Stanford 2001.
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, Vom Vergessen in der Sprachwissenschaftsgeschichte. Zu den »Ideologen« und ihrer Rezeption im 19. Jahrhundert, in: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 53 (1984), S. 18–36.

- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, *Idéologie, révolution et uniformité de la langue*, Sprimont 1996.
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte u. a. (Hg.), *Europäische Sprachwissenschaft um 1800*, 4 Bde., Münster 1989–1994.
- SCHWARTZ, Elisabeth, *Les Idéologues et la fin des grammaires générales raisonnées*, Lille 1984.
- STEPANOWA, Vera, *Destutt de Tracy. Eine historisch-psychologische Untersuchung*, Zürich 1908.

#### *IV. Geschichte der Sozial- und Humanwissenschaften*

- BAKER, Keith Michael, *The Early History of the Term »Social Science«*, in: *Annals of Science* 20 (1964), S. 211–226.
- GOLDSTEIN, Jan, *Console and Classify. The French Psychiatric Profession in the Nineteenth Century*, New York u. a. 1987.
- GOLDSTEIN, Jan, *The Post-Revolutionary Self. Politics and Psyche in France, 1750–1850*, Cambridge, Mass. 2005.
- HEAD, Brian William, *Ideology and Social Science. Destutt de Tracy and French Liberalism*, Dordrecht, Boston, Lancaster 1986.
- HEILBRON, Johan, *Social Thought and Natural Science*, in: Theodore PORTER, Dorothy ROSS (Hg.), *The Cambridge History of Science*, Bd. 7: *The Modern Social Sciences*, Cambridge 2003, S. 40–56.
- HEILBRON, Johan, *The Rise of Social Science Disciplines in France*, in: *Revue européenne des science sociales* XLII/129 (2004), S. 145–157.
- HEILBRON, Johan, Lars MAGNUSON, Björn WITTROCK (Hg.), *The Rise of the Social Sciences and the Formation of Modernity. Conceptual Change in Context, 1750–1850*, Dordrecht 1998.
- HERRNSTADT, Martin, *Verwaltung des Selbst – Epistemologie des Staates. Joseph-Marie de Gérando, die Wissenschaft vom Menschen & der 18. Brumaire des Jahres VIII*, Diss. Frankfurt a. M. 2017.
- KAISER, Thomas, *Politics and Political Economy in the Thought of the Idéologues*, in: *History of Political Economy* 12/2 (1980), S. 141–160.
- KLEIN, Daniel, *Deductive Economic Methodology in the French Enlightenment. Condillac and Destutt de Tracy*, in: *History of Political Economy* 17/1 (1985), S. 51–71.
- MORAVIA, Sergio, *Aspetti della »Science de l'homme« nella filosofia degli »Idéologues«*. I filosofia e fisiologia in Destutt de Tracy e in Cabanis, in: *Rivista Critica Di Storia Della Filosofia* 21/4 (1966), S. 398–425; 22/1 (1967), S. 54–86.
- MORAVIA, Sergio, *La mauvaise étoile historique des Idéologues*, in: Winfrid BUSSE, Jürgen TRABANT (Hg.), *Les Idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française*, Amsterdam, Philadelphia 1986, S. 3–6.
- PARADIS, André, *De Condillac à Pinel ou les fondements philosophiques du traitement moral*, in: *Philosophiques* 1 (1993), S. 69–112.
- PORTER, Theodore M., *Genres and Objects of Social Inquiry, from the Enlightenment to 1890*, in: Theodore PORTER, Dorothy ROSS (Hg.), *The Cambridge History of Science*, Bd. 7: *The Modern Social Sciences*, Cambridge 2003, S. 13–39.

- QUINLAN, Sean M., Physical and Moral Regeneration after the Terror: Medical Culture, Sensibility and Family Politics in France, 1794–1804, in: *Social History* 29/2 (2004), S. 139–164.
- RICCIARDI, Maurizio, L'ideologia come scienza politica del sociale, in: *Scienza & Politica* 27/52 (2015), S. 163–195.
- ROSEN, George, The Philosophy of Ideology and the Emergence of Modern Medicine in France, in: *Bulletin of the History of Medicine* 20/2 (1946), S. 328–339.
- SOURKES, Theodore L., Light and Enlightenment. Cabanis, Ideology, and the Role of Phosphorus in the Brain, in: *Journal of the History of the Neurosciences* 5/3 (1996), S. 254–264.
- SWAIN, Gladys, *Madness and Democracy. The Modern Psychiatric Universe*, Princeton 1999.
- TOMLINSON, Stephen, *Head Masters. Phrenology, Secular Education, and Nineteenth-Century Social Thought*, Alabama 2013.
- WAGNER, Peter, Certainty and Order, Liberty and Contingency. The Birth of Social Science as Empirical Political Philosophy, in: Johan HEILBRON, Lars MAGNUSSON, Björn WITTRÖCK (Hg.), *The Rise of the Social Sciences and the Formation of Modernity. Conceptual Change in Context, 1750–1850*, Dordrecht 1998, S. 241–263.

*V. Sozialgeschichte und politische Aspekte der Gruppe der Idéologues*

- BYRNES, Joseph F., Chateaubriand and Destutt De Tracy. Defining Religious and Secular Polarities in France at the Beginning of the Nineteenth Century, in: *Church History* 60/3 (1991), S. 316–330.
- CHAPPEY, Jean-Louc, Les sociétés savantes à l'époque consulaire, in: *Annales historiques de la Révolution française* 3 (1997), S. 451–472.
- CHAPPEY, Jean-Luc, Les Idéologues face au coup d'État du 18 brumaire an VIII. Des illusions aux désillusions, in: *Politix* 56/4 (2001), S. 55–75.
- CHAPPEY, Jean-Luc, *La société des observateurs de l'homme (1799–1804). Des anthropologues au temps de Bonaparte*, Paris 2002.
- CHAPPEY, Jean-Luc, De la science de l'homme aux sciences humaines: enjeux politiques d'une configuration de savoir (1770–1808), in: *Revue d'histoire des Sciences humaines* (2006), S. 43–68.
- GENGEMBRE, Gérard, Fréquentation et sociabilité mutuelles, in: *Revue française d'histoire des idées politiques* 18 (2003), S. 259–270.
- GUILLOIS, Antoine, *Le salon de Mme Helvétius, Cabanis et les idéologues*, Paris 1894.
- MESSLING, Markus, Schrifttheorie als Zivilisationstheorie. (Ent-)Historisierungsformen der Bildlichkeit im europäischen Schriftdiskurs um 1800, in: Antonio LOPRIENO u. a. (Hg.), *Bild – Macht – Schrift. Schriftkulturen in bildkritischer Perspektive*, Weilerswist 2011, S. 243–271.
- MESSLING, Markus, Text und Bestimmung. Determinismus und Rassenlogik in der Philologie, in: Markus MESSLING, Ottmar ETTE (Hg.), *Wort – Stamm – Macht. Rassismus und Determinismus in der Philologie (18./19. Jh.)*, München 2013, S. 31–53.
- PAPST, Ilona, Jürgen TRABANT (Hg.), *Idéologie – grammaire générale – Écoles centrales*, Tübingen 2008.

- RENAULD, Georges, Antoine Destutt de Tracy, Homme de la liberté, pionnier de l'enseignement secondaire laïque et républicain, l'idéologie héritière des Lumières, Paris 2000.
- STAUM, Martin S., Minerva's Message. Stabilizing the French Revolution, Montreal u. a. 1996.
- VENTURI, Franco, Destutt de Tracy and the Liberal Revolutions, in: Franco VENTURI, Studies in Free Russia, übers. von Fausta Segre WALSBY, Margaret O'DELL, Chicago 1982, S. 59–93.
- WELCH, Cheryl B., Liberty and Utility, The French Idéologues and the Transformation of Liberalism, New York 1984.

*VI. Inhaltliche Beschreibung des Forschungsprogramms der  
Idéologues und philosophische Auseinandersetzung*

- LORENZ, Ulrich, Das Projekt der Ideologie. Studien zur Konzeption einer Ersten Philosophie bei Destutt de Tracy, Stuttgart 1994.
- SANDKÜHLER, Hans Jörg, Aufklärung über Ideologie. Destutt de Tracy und Marx. Entwicklung eines wissenschaftlichen Konzepts, in: Dieter KRAUSE, Arnim REGENBOGEN (Hg.), Ideologie. Aufklärung über Bewußtsein, Köln 1985, S. 21–43.
- SANDKÜHLER, Hans Jörg, Einleitung des Herausgebers. Idéologie – Destutt de Tracys naturalisierte »Wissenschaft der Ideen«, in: Antoine Louis Claude Destutt de Tracy, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. I: Ideenlehre im eigentlichen Sinne, auf der Grundlage der Übersetzung aus dem Französischen von Claus Sonnenschein-Werner, hg. und übers. von Hans Jörg SANDKÜHLER, Stuttgart 2016.
- SANDKÜHLER, Hans Jörg, Einleitung des Herausgebers. Zur Einführung, in: Antoine Louis Claude Destutt de Tracy, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. II: Grammatik, hg. und übers. von Hans Jörg SANDKÜHLER, Stuttgart 2016, S. ix–xxiv.
- SANDKÜHLER, Hans Jörg, Einleitung des Herausgebers. Zur Einführung, in: Antoine Louis Claude Destutt de Tracy, Grundzüge einer Ideenlehre, Bd. III: Logik, hg. und übers. von Hans Jörg SANDKÜHLER, Stuttgart 2017, S. ix–xxxviii.
- SCHANDELER, Jean-Pierre, Les lieux de la rationalité de D'Alembert à Destutt de Tracy, in: Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie 25 (1998), S. 101–114 (URL: <http://journals.openedition.org/rde/1281>, abgerufen 20.9.2018).

*VII. Geschichte des Begriffs Ideologie, Rezeption bei Marx*

- BOULAD AYOUB, Josiane, La leçon de l'Idéologie allemande, in: Philosophiques 10/2 (1983), S. 221–241.
- DIERSE, Ulrich, Napoelons Ideologiebegriff. Texte und Dokumente, in: Archiv für Begriffsgeschichte 22/1 (1978), S. 30–89.
- EAGLETON, Terry, Ideologie. Eine Einführung, Stuttgart 1993.
- KENNEDY, Emmet, »Ideology« from Destutt de Tracy to Marx, in: Journal of the History of Ideas 40/3 (1979), S. 353–368.
- KENNEDY, Emmet, Aux origines de l'»Idéologie«, in: Corpus. Revue de philosophie 26–27 (1994), S. 11–32.

*VIII. Einzelpersonen und Beziehung der Idéologues  
zu anderen Personen oder Gruppen*

- BACH, Reinhard, Rousseau et le discours de la Révolution. Au piège des mots. Les physiocrates, Sieyès, les Idéologues, Uzès 2011.
- CHAPPEY, Jean-Luc, Carole CHRISTEN, Igor MOUILLER (Hg.), Joseph-Marie de Gérando. Connaître et réformer la société, Rennes 2014.
- CHINARD, Gilbert, Jefferson et les Idéologues d'après sa correspondance inédite avec Destutt de Tracy, Cabanis, J. B. Lay et Auguste Comte, Paris 1925.
- DRÄXLER, Hans-Dieter, Die Idéologie in Deutschland. Versuch der Rekonstruktion der Rezeption einer französischen wissenschaftlichen Theorie im Deutschland des frühen 19. Jahrhunderts, Münster 1996.
- GAULMIER, Jean, L'idéologue Volney (1757–1820). Contribution à l'histoire de l'orientalisme en France, 3 Bde., Beyrouth 1951.
- HARRIS, Jean-Pierre, Antoine Destutt de Tracy. L'éblouissement des Lumières, Précyc-sous-Thil 2008.
- MESLING, Markus, Pariser Orientlektüren. Zu Wilhelm von Humboldts Theorie der Schrift, Paderborn u. a. 2008.
- MIGNET, François-Auguste, La vie et les travaux de Destutt de Tracy, in: Revue des Deux mondes 30/5 (1842), S. 685–711.
- STAUM, Martin, Cabanis. Enlightenment and Medical Philosophy in the French Revolution, Princeton 1980.
- COUSIN, Victor, Les idéologues et les Écossais. Colloque international de février 1982 au Centre international d'études pédagogiques de Sèvres, Paris 1985.

*IX. Literaturwissenschaftliche Perspektiven*

- ALCIATORE, Jules C., Stendhal et Destutt de Tracy. La Vie de Napoléon et le Commentaire sur l'esprit des lois, in: Modern Philology 47/2 (1949), S. 98–107.
- ALCIATORE, Jules C., Stendhal et Destutt de Tracy sur la cause première de toute erreur, in: Symposium: A Quarterly Journal in Modern Literatures 4/2 (1950), S. 358–365.
- BOURJADE, L., Destutt de Tracy et Stendhal, jugement général sur Destutt de Tracy, in: Etre et Penser 36 (1952), S. 9–16.
- DU PARC, Yves, Destutt de Tracy, Stendhal et De l'amour, in: Stendhal Club 8 (1960), S. 335–340.
- FARGHER, Richard, The Literary Criticism of the Idéologues, in: French Studies 3/1 (1949), S. 53–66.
- SMITH, Colin, Aspects of Destutt De Tracy's Linguistic Analysis as Adopted by Stendhal, in: The Modern Language Review 51/4 (1956), S. 512–521.
- TEULON, Fabrice, Idéologie, écriture et fiasco chez Antoine Destutt de Tracy, New York 2003.

*X. Sonstige zitierte Literatur*

- BAUMGARTEN-TRAMER, Franziska, Die Erkenntnislehre von Maine de Biran. Eine historische Studie, Krakau 1911.
- BLANCKAERT, Claude, La Société française pour l'histoire des sciences de l'homme. Bilan, enjeux et >questions vives<, in: *Genèses* 10 (1993), S. 124–135.
- BLANCKAERT, Claude, 1800 – Le moment »naturaliste« des sciences de l'homme, in: *Revue d'histoire des Sciences humaines* 3 (2000), S. 117–160.
- BLANCKAERT, Claude, L'histoire des sciences de l'homme, une culture au présent. 1986–2006: les 20 printemps de la SFHSH, in: *La revue pour l'histoire du CNRS* 15 (2006) (URL: <http://histoire-cnrs.revues.org/529>, online seit 22.1.2007, abgerufen 21.11.2014).
- BRAUNSTEIN, Jean-François, Antipsychologisme et philosophie du cerveau chez Auguste Comte, in: *Revue internationale de philosophie* 52/203 (1998), S. 7–28.
- BUSSE, Winfried, Jürgen TRABANT, Préface, in: DIES. (Hg.), *Les idéologues. Sémiotique, théories et politiques linguistiques pendant la Révolution française*, Amsterdam, Philadelphia 1986, S. vii–xvi.
- DALED, Pierre F., Le matérialisme occulté et la genèse du »sensualisme«. Écrire l'histoire de la philosophie en France, Paris 2005.
- HERRNSTADT, Martin, Administating the Self: Sciences of Man, the State and the Case of Joseph-Marie de (Gérando (1842–1772)), in: *Critical Reflections on Alternative Paths to Modernity, a Conference in Honour of Rivka Feldhay at the Van Leer Jerusalem Institute* (2016) [online Ressource] <https://www.youtube.com/watch?v=zGqN8NtxHTg>.
- JAINCHILL, Andrew, *Reimagining Politics after the Terror*, Ithaca, NY u. a. 2008.
- ISRAEL, Jonathan, *A Revolution of the Mind. Radical Enlightenment and the Origins of Modern Democracy*, Princeton 2010.
- MARKOV, Walter, *Die Napoleon-Zeit. Geschichte und Kultur des Grand Empire*, Leipzig 1985.
- TOELLNER, Richard, Johann Georg Zimmermann (1728–1795). Der Arzt als Genie oder über die Gewißheit der Vorhersage in der Heilkunst, in: *Berichte zur Wissenschaftsgeschichte* 2 (1979), S. 13–24.



ISABEL HEINEMANN

»LA VRAIE FONDATRICE  
DE L'INTERNATIONALE«

Flora Tristan und die vergessenen feministischen Wurzeln  
des internationalen Sozialismus

Der »wissenschaftliche Sozialismus« war ein genuin männliches Projekt<sup>1</sup>. Es ging seinen Protagonisten, den deutschen Exilanten Karl Marx und Friedrich Engels, die 1848 mit dem »Kommunistischen Manifest« der Bewegung einen zentralen programmatischen Kern und einen Namen gaben, um die Befreiung der Arbeiterschaft aus Ausbeutung und Abhängigkeit. Die Gleichberechtigung beider Geschlechter, die Befreiung der Frau, das Frauenwahlrecht waren hierbei nicht vorgesehen beziehungsweise wurden alsbald zum »Nebenwiderspruch« herabgewürdigt.

Doch das Bild der kommunistischen Internationale als Leistung genialer Männer bedarf, wie der vorliegende Artikel argumentiert, dringend der Korrektur. Es gab sehr wohl eine weibliche Theoretikerin des Sozialismus und des Feminismus, die noch dazu fünf Jahre vor Erscheinen des »Kommunistischen Manifests« einen weit- hin rezipierten Aufruf zur Gründung einer »Arbeiterunion« als internationaler Zusammenschluss der Arbeiterinnen und Arbeiter herausgab. Dabei handelt es sich um Flora Tristan (1803–1844), eine französische Publizistin, Feministin und Sozialistin. Warum fehlt sie in den Annalen des internationalen Sozialismus und der Geschichte der internationalen Arbeiterbewegung – und mit ihr die feministische Komponente des sozialistischen Projektes<sup>2</sup>? Auch in den zahlreichen aktuellen Neuerscheinungen zum Marx-Jubiläum taucht Flora Tristan nicht auf<sup>3</sup>. Dabei hatte die französische Fe-

1 Für ein dreiwöchiges Karl-Ferdinand-Werner-Fellowship, das mir im Oktober 2018 ausgiebige Forschungen in den Pariser Archiven und Bibliotheken ermöglichte, danke ich sehr herzlich dem Deutschen Historischen Institut Paris. Dessen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den Teilnehmern und Teilnehmerinnen des Forschungsseminars zur Neueren und Neuesten Geschichte am DHI Paris, die mit mir meine Überlegungen zu Flora Tristan diskutierten, danke ich sehr herzlich für hilfreiche Kommentare und Anregungen. Mein besonderer Dank gilt dem/der anonymen Gutachter/in der Francia. Lukas Alex danke ich für seinen Scharfblick bei der formalen Korrektur.

2 Zwar gibt es Forschungen zu Frauen des französischen Frühsozialismus, doch die Frage, warum die deutschen Exilsozialisten von ihren Ideen keine Kenntnis nahmen respektive sie als »utopisch« abqualifizierten, ist m.E. weiterhin klärungsbedürftig. Vgl. Elke KLEINAU, Die Freie Frau. Soziale Utopien des frühen 19. Jahrhunderts, Düsseldorf 1987; Michèle RIOT-SARCEY, Le Procès de la Liberté: une histoire souterraine du XIX<sup>e</sup> siècle en France, Paris 2016; DIES., Histoire du féminisme, Paris 2002.

3 Vgl. z.B. Jonathan SPERBER, Karl Marx. Sein Leben und sein Jahrhundert, München 2013; Jürgen NEFFE, Marx. Der Unvollendete, München 2017; Jürgen SCHMIDT, Brüder, Bürger und Genossen. Die deutsche Arbeiterbewegung zwischen Klassenkampf und Bürgergesellschaft, 1830–

ministin Hélène Brion bereits 1919 argumentiert, dass Tristan aufgrund ihrer Schrift »Union ouvrière« (1843) als »vraie fondatrice de l'Internationale« gelten müsse, eine Einschätzung, die der französische Historiker Michel Winock 2001 bekräftigte<sup>4</sup>.

Obgleich einige literaturwissenschaftliche und feministische Untersuchungen zu Flora Tristan sowie exzellente Quelleneditionen von Tristans Werken existieren<sup>5</sup>, haben gerade die Forschungen zum Sozialismus, zur Geschichte der Gewerkschaftsbewegung und zum Kommunismus bislang keinerlei Notiz von ihr genommen<sup>6</sup>. Bezieht man jedoch Tristans in den 1830er- und 1840er-Jahren vor allem in Frankreich, aber eben auch unter den dortigen deutschen Exilsozialisten populäre Schriften in die Analyse ein, sind einige Kurskorrekturen am Forschungsprogramm zur Frühgeschichte des sozialistischen Projektes fällig – im Sinne einer transnationalen und gendertheoretischen Perspektivierung. Dies ist das Ziel der folgenden Arbeit.

- 1870, Bonn 2018; Jürgen HERRES, Marx und Engels. Porträt einer intellektuellen Freundschaft, Stuttgart 2018; Michael HEINRICH, Karl Marx und die Geburt der modernen Gesellschaft, 1818–1841, Bd. 1, Stuttgart 2018. Christina Morina thematisiert einzig Rosa Luxemburg als sozialistische Theoretikerin – und mit ihr acht Männer. Christina MORINA, Die Erfindung des Marxismus. Wie eine Idee die Welt eroberte, München 2017, S. 333–343. Lediglich Gareth Stedman Jones erwähnt Tristan in seiner Marx-Biographie als geplante Autorin für die Deutsch-Französischen Jahrbücher, geht aber nicht weiter auf ihren Vorschlag zur internationalen Organisation der Arbeiterschaft ein. Gareth STEDMAN JONES, Karl Marx. Die Biographie, Frankfurt a. M. 2017, S. 182.
- 4 Hélène BRION, Flora Tristan. La vraie fondatrice de l'Internationale, Auxerre 1919. Auch die Literaturwissenschaftlerin Yolanda Marco hat schon 1977 darauf hingewiesen, dass Tristans Zielsetzung politisch wegweisend war: die Einigung der Arbeiterklasse in Antagonismus zur Bourgeoisie – und das vor Marx. Yolanda MARCO, Einführung (1977), in: Flora TRISTAN, Arbeiterunion. Sozialismus und Feminismus im 19. Jahrhundert, Frankfurt a. M. 1988, S. 44–45, 50–51; Michel WINOCK, Flora Tristan – Une femme invente la classe ouvrière, in: DERS. (Hg.), Les voix de la liberté. Les écrivains engagés au XIX<sup>e</sup> siècle, Paris 2001, S. 222–234.
- 5 Zur Wiederentdeckung Flora Tristans durch die Frauenbewegungen der 1970er- und 1980er-Jahre vgl. die Vielzahl der Publikationen dieser Jahre, z. B. Berta RAHM, Flora Tristan, Zürich 1971; Dominique DESANTI, Flora Tristan. La femme r volt e, Paris 1972; Joyce Anne SCHNEIDER, Flora Tristan. Feminist, Socialist, and Free Spirit, New York 1980; Claudia von Alemann, Dominique JALLAMION, Bettina SCHÄFER (Hg.), Das nächste Jahrhundert wird uns gehören. Frauen und Utopie 1830 bis 1840, Frankfurt 1981; Luis Alberto S NCHES, Flora Trist n. Una mujer sola contra el mundo, Caracas 1992 (Erstausgabe 1942); Doris BEIK, Paul Harold BEIK, Flora Tristan. Utopian Feminist: Her Travel Diaries and Personal Crusade, Bloomington, IN 1993; Evelyne BLOCH-DANO, Flora Tristan. La femme messie, Paris 2001.
- Die beste deutschsprachige Biographie ist noch immer Gerhard LEO, Aufruhr einer Paria. Das abenteuerliche Leben der Flora Tristan, Berlin 1990. Vgl. auch Florence HERVÉ (Hg.), Flora Tristan oder der Traum vom wissenschaftlichen Sozialismus, Berlin 2013; Stéphane MICHAUD, Un fabuleux destin. Flora Tristan, Actes du 1<sup>er</sup> colloque international Flora Tristan, Dijon 1985; DERS., Flora Tristan, George Sand, Pauline Roland. Les Femmes et l'invention d'une nouvelle morale 1830–1848. Actes du 2<sup>e</sup> colloque international Flora Tristan, Paris 1994.
- 6 Claude WILLARD, Geschichte der französischen Arbeiterbewegung. Eine Einführung, Frankfurt a. M., New York 1981 (frz. Erstausgabe 1978); Klaus DEINET, Die mimetische Revolution oder die französische Linke und die Re-Inszenierung der Französischen Revolution im neunzehnten Jahrhundert 1830–1871, Stuttgart 2001 (Beihefte der Francia, 50); Helmut REINALTER (Hg.), Politische Vereine, Gesellschaften und Parteien in Zentraleuropa 1815–1848/49, Frankfurt a. M. 2005 (Schriftenreihe der Internationalen Forschungsstelle Demokratische Bewegungen in Mitteleuropa 1770–1850, 38).

Im Einzelnen geht es darum, ausgehend von der »Union ouvrière« und weiterer Schriften Flora Tristans zu diskutieren, inwiefern der internationale Sozialismus über ein »feministisches Erbe« verfügt, das von den männlichen Protagonisten in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts mehr oder weniger bewusst verdrängt wurde. Auch ist zu fragen, worin gegebenenfalls die Gründe hierfür liegen. Hierzu diskutiert der Artikel zunächst Flora Tristans Ausgangsüberlegungen zur Stellung der Frau in der Gesellschaft auf der Grundlage ihrer frühen kulturanthropologischen und sozialhistorischen Schriften (I.). Sodann stellt er ihr Konzept der »Arbeiterunion« vor, welches sie aus diesen Vorarbeiten ableitete (II.). Damit stellt sich die Frage, wie sich Tristans Programmatik einer Union ouvrière zu den Gesellschafts- und Geschlechterentwürfen anderer frühsozialistischer Autoren verhielt und inwiefern Tristan hier Vorbilder fand (III.). Danach ist zu untersuchen, welchen Platz die »Frauenfrage« in den Selbstkonstruktionen des wissenschaftlichen Sozialismus beanspruchte und ob dessen Protagonisten auf Tristans Arbeiten reagierten (IV.), bevor abschließend der Beitrag Tristans zu den genannten Diskursen und ihr Einfluss auf die Geschichte des internationalen Sozialismus bewertet werden (V.).<sup>7</sup>

Die Quellen dieser Untersuchung sind folglich zuallererst die Schriften Flora Tristans selbst, ihre edierte sowie unedierte Korrespondenz aus den Archives nationales und der Bibliothèque nationale in Paris sowie die Schriften der französischen Frühsozialisten Charles Fourier und Victor Considerant, jene der Saint-Simonistischen Schule und schließlich die frühen Schriften deutscher Sozialisten, die sich um die Jahrhundertmitte in Frankreich aufhielten, insbesondere Karl Marx, Friedrich Engels und Arnold Ruge.

## I. Flora Tristan als Sozialchronistin und Feministin

Flora Tristans umfassender Vorschlag zur nationalen und internationalen Organisation der Arbeiterschaft und zur Gleichberechtigung der Frau, wie sie ihn 1843 in ihrer programmatischen Schrift »Union ouvrière« unterbreitete, beruhte auf einer Reihe von Erfahrungen und Vorarbeiten. Zwar stellte die »Union ouvrière« als gesellschaftstheoretischer, genossenschaftlich orientierter Gestaltungsentwurf zweifelloso Flora Tristans Hauptwerk dar und wurde auch von ihr selbst so verstanden<sup>8</sup>. Doch die Grundgedanken der Einheit, der internationalen Solidarität und Humani-

7 Mit dem Postulat, die Frühgeschichte des sozialistischen Projektes neu zu betrachten, schließt dieser Artikel u. a. an die Überlegungen von Anne Kwaschik an, welche die Siedlungsgenossenschaften des Frühsozialismus als transnationale Formen der Produktion und Umsetzung sozialen Wissens interpretiert hat. Anne KWASCHIK, Gesellschaftswissen als Zukunftshandeln. Soziale Epistemologie, genossenschaftliche Lebensform und kommunale Praxis im frühen 19. Jahrhundert, in: *Francia* 44 (2017), S. 189–211. Auch die Analyse der von Tristan verbreiteten Forderung nach Gleichberechtigung der Frau als Basisvoraussetzung für die Emanzipation der Arbeiterklasse führt zu einer Neubewertung der Geschichte des Gesellschaftsdenkens in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

8 Vgl. z. B. Flora Tristans Brief an den Maler und Freund Charles Traviès von Ende Mai 1843, in dem sie ihm mitteilt, dass sie ihre »Union ouvrière« vollendet habe: »Oh! Si je pouvais aimer un être humain autant que j'aime mon livre! Si je pouvais vivre avec lui comme je vis avec ma pensée«. Zit. bei Stéphane MICHAUD, Flora Tristan. Lettres. Réunies, présentées et annotées par Stéphane MICHAUD, Paris 1980, S. 166.

tät sowie der Organisation einer ganzen Klasse (hier: der Frauen) findet sich bereits in einer kleinen Schrift zur Gründung einer Organisation für alleinreisende Frauen aus dem Jahr 1835<sup>9</sup>. Sensibilität für die Lage der Arbeiterinnen und Arbeiter entwickelte sie in ihrer Sozialreportage »Promenades dans Londres« (1840)<sup>10</sup>. Tristan präsentierte sich hier als frühe Sozialexpertin, indem sie Erkenntnisse aus eigener Anschauung und der Rezeption umfänglicher Forschung kombinierte, sich sozialstatistischer Methoden und sozialkritischer Beobachtungen bediente<sup>11</sup>. Tristan schrieb bewusst, um Gesellschaft zu gestalten, und nutzte ihre eigene Erfahrung, um die allgemeine Situation der Frauen zu problematisieren und gesellschaftliche Veränderungen einzufordern<sup>12</sup>.

Dabei war Flora Tristan weder eine Karriere als Pariser Intellektuelle noch als sozialistische Vordenkerin vorgezeichnet. Geboren am 7. April 1803 als Tochter einer Französin und eines Offiziers der spanischen Krone und peruanischen Adligen verlebte Flora Tristan ihre ersten Lebensjahre im Wohlstand vor den Toren von Paris. Als ihr Vater jedoch 1807 überraschend starb, begann für ihre Mutter – die Ehe war nur kirchlich, aber niemals zivilrechtlich geschlossen worden – und die beiden Kinder ein Abstieg in die Armut. Sie zogen nach Paris und Flora begann im Alter von fünfzehn Jahren in der Werkstatt des Druckers André Chazal als Koloristin zu arbeiten. Als Siebzehnjährige heiratete sie ihren Arbeitgeber und bekam in rascher Folge drei Kinder, die zwei Söhne Alexandre und Ernest und die Tochter Aline. Noch vor der Geburt ihrer Tochter im Jahr 1825 verließ Flora Tristan den Gatten wegen seiner Neigung zu Glückspiel und Gewalttaten. Sie erlebte die Julirevolution 1830 in Paris, die sie begeisterte und weiter politisierte.

Einem größeren Publikum bekannt wurde Flora Tristan zunächst als Reiseschriftstellerin mit ihrem autobiographischen Reisebericht »Mémoires et pérégrinations d'une Paria« von 1838; der Text erlebte noch im gleichen Jahr eine zweite Auflage<sup>13</sup>. Darin verarbeitete sie ihre abenteuerliche Reise von Bordeaux nach Valparaíso in Chile und weiter nach Lima in Peru – allein die Transatlantikfahrt dauerte fast fünf

- 9 Flora TRISTAN, *Nécessité de faire un bon accueil aux femmes étrangères*, Paris 1835, S. 25. Deutsche Übersetzung erstmals bei VON ALEMANN, JALLAMION, SCHÄFER (Hg.), *Das nächste Jahrhundert* (wie Anm. 5), S. 244–260.
- 10 Flora TRISTAN, *Promenades dans Londres*, Paris 1840, Paris<sup>2</sup>1842. Neuausgabe auf der Basis der Edition von 1842 von François BÉDARIDA, Paris 2003. In der Folge wird, sofern nicht anders angegeben, aus dieser Ausgabe zitiert. Für eine deutsche Übersetzung siehe die von Paul Kleiser besorgte Ausgabe: Flora TRISTAN, *Im Dickicht von London oder Die Aristokratie und die Proletarier Englands*, Köln 1993.
- 11 Für das Konzept der Verwissenschaftlichung des Sozialen als Durchdringung aller Gesellschaftsbereiche mit humanwissenschaftlichem Expertenwissen im 20. Jahrhundert vgl. Lutz RAPHAEL, *Embedding the Human and Social Sciences in Western Societies, 1880–1980. Reflections on Trends and Methods of Current Research*, in: Kerstin BRÜCKWEH u. a. (Hg.), *Engineering Society. The Role of the Human and Social Sciences in Modern Societies, 1880–1980*, New York 2012, S. 41–56; DERS., *Die Verwissenschaftlichung des Sozialen als methodische und konzeptionelle Herausforderung für eine Sozialgeschichte des 20. Jahrhunderts*, in: *Geschichte und Gesellschaft* 22 (1996), S. 165–193.
- 12 So schrieb sie in ihrem Vorwort, es ginge ihr um »toutes les femmes qui se trouvent dans la même situation« – und nicht nur um ihr eigenes Erleben. Flora TRISTAN, *Mémoires et pérégrinations d'une paria (1833–1834)*, Paris<sup>2</sup>1838, Bd. 1, S. XXIV.
- 13 TRISTAN, *Mémoires et pérégrinations* (wie Anm. 12), auf Deutsch: DIES., *Meine Reise nach Peru. Fahrten einer Paria*, Frankfurt 1983; DIES, *Méphis*, 2 Bde., Paris 1838.

Monate –, die sie 1833/34 unternahm. In Lima versuchte sie, Kontakt zur väterlichen Familie und ihrem Onkel Pio Tristan y Moscoso zu knüpfen und den ihr zustehenden Anteil am väterlichen Erbe zu beanspruchen. Der Onkel fand sich jedoch nur zur Zahlung einer bescheidenen Rente bereit, was ihre beständigen finanziellen Sorgen zumindest vorübergehend linderte.

Das Reisebuch schildert Tristans intellektuellen und persönlichen Emanzipationsprozess, vor allem enthält es hellsichtige Sozial- und Kolonialkritik. So beschrieb sie die Sklaverei auf den Kapverden und auf einer Zuckerrohrplantage nahe Lima und analysierte die Situation der Frauen Limas<sup>14</sup>. Tristan griff hier zu dichten ethnographischen Beschreibungen auf der Basis persönlicher Anschauung, lieferte also eine Frühform kulturanthropologischer Studien im Medium des Reiseberichtes. Dabei bereiste Flora Tristan Peru lange, bevor ab den 1880er-Jahren die ersten ethnologischen Forschungsexpeditionen begannen<sup>15</sup>. Sie verband ihre Beobachtungen der peruanischen Kultur mit politischen Schlussfolgerungen, wie ihre ausgiebige Beschreibung der vorteilhaften Kleidung der Frauen aus der limanischen Oberschicht zeigt. Diese trugen einen eng anliegenden, vielfach gefältelten Rock, die sogenannte *saya*, und darüber einen *manto*, einen das Gesicht fast vollständig verhüllenden Umhang. Tristan stellte fest, dass diese Tracht den Frauen durch das damit verbundene Inkognito erhebliche Bewegungsfreiheit im sozialen Raum ermöglichte<sup>16</sup>. Diese würde von den Frauen bewusst und subversiv zur Überschreitung der engen Geschlechtergrenzen eingesetzt: Trotz mangelnder Bildung und offizieller Entrechtung bliebe die Frau stets die Herrin im Haus, denn »lorsque le ménage l'ennuie par trop, elle met sa *saya* et sort comme les hommes le font en prenant leur chapeau«<sup>17</sup>. Tristan reflektierte an dieser Stelle nicht, dass sie hier gewissermaßen eine Gender-Utopie entwarf, waren doch solche subversiv erweiterten Handlungsspielräume bestenfalls wenigen Frauen der Limanischen Oberschicht zugänglich.

Ende 1834 kehrte Flora Tristan nach Paris zurück und begann sich als Publizistin und Intellektuelle zu profilieren. Zu diesem Zeitpunkt trat sie erstmals öffentlich für die Rechte der Frauen ein. In ihrer Broschüre »Nécessité de faire un bon accueil aux femmes étrangères« aus dem Jahr 1835<sup>18</sup> beschrieb sie die Schwierigkeiten, auf die alleinreisende Frauen in Paris trafen – gleichgültig, ob sie reisten, um sich zu bilden, Geschäfte zu tätigen oder sich gar vor Familie oder Ehemann zu verstecken. Überall

14 Vgl. TRISTAN, Mémoires et pérégrinations (wie Anm. 12), Bd. 1, S. 66–72, 78 (»sur l'esclavage a Praya, Îles Capverdes«), Bd. 2, S. 403–414 (»sur l'esclavage au Pérou, sucrecrie de M. Laval«).

15 Zwar hatte 1802 schon Alexander von Humboldt auf seiner Südamerikareise Lima besucht, und kurz nach Tristan kam der Naturforscher Charles Darwin 1834/1835 auf seiner Weltreise auch nach Chile und Peru, diese interessierten sich aber nicht für die Situation der Frauen in Peru. Lediglich Darwin konnte sich für die *Saya*, die traditionelle Bekleidung der wohlhabenden Limanerinnen erwärmen, vgl. seinen Tagebucheintrag vom 29.7.1835. LEO, Aufruhr einer Paria (wie Anm. 5), S. 82f. Zu Alexander von Humboldts seinerzeit unveröffentlichten Reisenotizen über seinen Besuch in Peru vgl. Alexander LOTZ, Alexander von Humboldt in Lima, in: Jahrbuch für die Geschichte Lateinamerikas 7 (1970), S. 264–290. Vgl. auch Charles DARWIN, Voyage of the Beagle. Journal of Researches into the Natural History and Geology of the countries visited during the voyage round the world of H. M. S. Beagle, London 1913 (Erstausgabe 1860), S. 360–395.

16 TRISTAN, Mémoires et pérégrinations (wie Anm. 12), Bd. 2, S. 377f., Hervorhebungen im Original.

17 Ibid., S. 379f., Hervorhebungen im Original.

18 TRISTAN, Nécessité de faire un bon accueil (wie Anm. 9).

würden sie schlechter behandelt als Männer, abschätzig angesehen, betrogen und verspottet. Zur konkreten Besserung ihrer Situation schlug Tristan die Gründung einer philanthropischen »Gesellschaft für fremde Frauen vor« unter dem Leitspruch »vertu, prudence, publicité«. Sie entwarf eine Satzung: einzelne Zellen sollten aus mindestens elf Mitgliedern bestehen – Präsident, Vizepräsident, drei Sekretäre, sechs Mitglieder des »externen Komitees«, welche auf die fremden Frauen zugehen und ihnen Hilfe anbieten sollten; das Vereinslokal sollte allen Frauen offen stehen mit Büros, Bibliothek, Salon und Festsaal; Männer und Frauen konnten gleichberechtigt Mitglieder sein; Vereinslokal und Angehörige der Gesellschaft sollten durch entsprechende Abzeichen als solche kenntlich sein<sup>19</sup>. Damit unterbreitete Tristan bereits 1835 einen ersten konkreten Vorschlag zur Organisation eines Interessenverbands einer mehrfach benachteiligten Gruppe (gewissermaßen intersektional *avant la lettre*) mit Vorstand, Satzung, einem konkreten Ort und einem Motto.

Anlass für diese Gründungsidee war ihre Diagnose einer eklatanten Ungleichbehandlung der Frauen in der französischen Gesellschaft: »Une classe entière, formant la moitié du genre humain, est au nombre de ces êtres malheureux que notre civilisation condamne à vivre dans la douleur«<sup>20</sup>. Tristans Vorschlag zur Verbesserung der Situation der Frauen und damit der Gesellschaft als Ganzes zielte auf den Zugang der Frauen zu Bildung: »Les femmes sentent qu'une ère nouvelle commence pour elles, et qu'elles aussi sont appelées, pour leur part, à entrer dans le sanctuaire de l'instruction«<sup>21</sup>. An dieser Stelle vermischte sie selbst *class* (als soziale Klasse) und *gender* (als soziales Geschlecht), indem sie von den Frauen als »benachteiligte Klasse« sprach<sup>22</sup>. Ihr Klassenbegriff war hier noch uneinheitlich, ging von fehlenden Partizipationschancen aus, nicht ausschließlich von wirtschaftlichen Produktionszusammenhängen. Das sollte sich später ändern.

Tristans nächster Vorstoß für Frauenrechte war im Jahr 1837 eine Petition an die Französische Nationalversammlung um Wiedereinführung der legalen Scheidung, die in Frankreich seit 1816 verboten war<sup>23</sup>. Sie begründete ihr Anliegen mit ihrer Solidarität gegenüber anderen Frauen (»amour pour mes semblables«) und ihrer eigenen Erfahrung, die sie gelehrt habe, dass Glück in den Familien nur unter den Bedingungen der Freiheit herrschen könne<sup>24</sup>. In ihrem Bekenntnis zur Freiheit berief sich Tristan auf die Revolution, welche die »Befreiung der Gedanken zum Ziel« gehabt hätte, die Vernunft sowie den Fortschritt: Dieser Prozess würde – mit schlimmen Folgen für das Individuum, insbesondere die Frau – durch das Scheidungsverbot konterkariert, »qui punit l'erreur d'un instant par les tourmens de la vie entière, l'obéissance filiale par un long esclavage«<sup>25</sup>. Ihr Engagement für die Rechte der Frauen speiste sich somit aus mehreren Quellen: Neben die persönliche Erfahrung als al-

19 TRISTAN, Nécessité de faire un bon accueil (wie Anm. 9), S. 17–20: Statuts de la Société pour les femmes étrangères.

20 Ibid., S. 3 f.

21 Ibid., S. 15.

22 Ibid., S. 3 f.

23 Flora TRISTAN, Pétition pour le rétablissement du divorce à MM. les députés, Paris, 20.12.1837, gedruckt bei Stéphane MICHAUD, Lettres (wie Anm. 8), S. 73–76, hier S. 76.

24 Ibid.

25 Ibid., S. 75.

leinerziehende, alleinstehende, alleinreisende Frau, der noch dazu die formale Scheidung von ihrem ungeliebten und gewalttätigen Mann verwehrt wurde, trat die Einsicht, dass die Französische Revolution nicht zur rechtlichen Gleichstellung der Frau geführt hatte<sup>26</sup>. Im Jahr 1838 überlebte sie nur knapp einen Mordanschlag ihres Ehemannes, der sie mit mehreren Pistolenschüssen lebensgefährlich verletzte. Tristan erholte sich und konnte als Resultat immerhin die Scheidung durchsetzen.

Doch nicht nur in Frankreich stellte Flora Tristan eine eklatante Ungleichbehandlung der Frauen fest, in England sah sie ihre Geschlechtsgenossinnen sowohl der bürgerlichen als auch der politischen Rechte beraubt<sup>27</sup>. Nach ersten Aufenthalten in den Jahren 1826, 1831 und 1835 reiste sie 1839 erneut nach Großbritannien. Sie interessierte sich vor allem für die Ränder der Gesellschaft, beobachtete die Lebensverhältnisse von Prostituierten, irischen Einwanderern, Juden und allgemein die Situation von Frauen. Ihre Beobachtungen veröffentlichte sie ein Jahr später unter dem Titel »Promenades dans Londres«<sup>28</sup>. Besonders signifikant für das Ungleichverhältnis zwischen den Geschlechtern erschien ihr das Prostitutionsgeschäft in London. Vor ihrer Reise recherchierte sie ausführliche Literatur zum Thema, wobei sie mit bemerkenswerter Akkuratess zu Werke ging, gewissermaßen als Sozialwissenschaftlerin *avant la lettre*: Erst las sie sich ein, konsultierte das Werk des Londoner Arztes Michael Ryan aus dem Jahr 1839, »Prostitution in London«, die erste wissenschaftliche Arbeit über die Prostitution in der Stadt<sup>29</sup>. Zudem rezipierte sie die Jahresberichte der 1835 gegründeten »Society for the Prevention of Juvenile Prostitution« von James Beard Talbot<sup>30</sup>. Sie zog Vergleiche zur Situation in Paris, über die sie sich anhand einschlägiger Untersuchungen ebenfalls informiert hatte<sup>31</sup>. Auch die Statistik interessierte sie, aus den Berichten Talbots und Ryans entnahm sie die Zahl von rund 80 000 bis 100 000 Prostituierten in London, von denen bis zu zwei Drittel minderjährig seien<sup>32</sup>. Dann brach sie auf, um sich selbst ein Bild zu machen. »Accompagnée de deux amis armés de cannes« zog sie erst zum Straßenstrich und dann in die einschlägigen Viertel und Lokale der Stadt<sup>33</sup>. Während die Prostituierten ihr Mitgefühl

26 Stéphane MICHAUD, *Idolatrie. Darstellungen in Kunst und Literatur*, in: Georges DUBY, Michelle PERROT u. a. (Hg.), *Geschichte der Frauen*, 19. Jahrhundert, Bd. 4, Frankfurt a. M., New York, 1994, S. 141–164, S. 143. Vgl. auch Elisabeth G. SLEDZIEWSKI, *Die Französische Revolution als Wendepunkt*, in: DUBY, PERROT (Hg.), *Geschichte der Frauen*, Bd. 4, S. 45–61, bes. S. 53 f. Olympe DE GOUGES, *Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne*, Paris 1791; Jean CONDORCET, *Sur l'admission des femmes au droit de cité*, in: *Journal de la société de 1789*, 3.7.1790, Nr. 5.

27 Vgl. das Kapitel »Les femmes anglaises« in: TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 262–276.

28 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10).

29 Michael RYAN, *Prostitution in London, with a Comparative View of that of Paris and New York, with an Account of the Nature and Treatment of the Various Diseases*, London 1839.

30 James Beard Talbot hatte die Gesellschaft 1835 in London gegründet, seit 1839 firmierte diese als »Society for the Protection of Young Females«. Flora Tristan traf ihn in London, seine Studie erschien erst nach den »Promenades«. James Beard TALBOT, *The Miseries of Prostitution*, London 1844; TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 122.

31 Jean-Baptiste PARENT-DUCHÂTELET, *De la prostitution dans la ville de Paris, considérée sous le rapport de l'hygiène publique, de la morale et de l'administration*, Paris 1836.

32 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 137.

33 *Ibid.*, S. 127.

weckten, erregten die Kunden ihre besondere Abscheu – Herren der Aristokratie und des Bürgertums, die sich allabendlich in den sogenannten *finishes*, verrufenen Kellerlokalen, vergnügten: Dort erniedrigten die adeligen und bürgerlichen Männer der »honorable société« die jugendlichen Prostituierten auf jede nur erdenkliche Art und Weise. Besonders beliebt sei es, die Mädchen erst durch Alkohol wehrlos zu machen und ihnen dann ein Gemisch aus Essig, Senf und Pfeffer einzuflößen, um sich anschließend an den Krämpfen und Zuckungen der so Gequälten zu ergötzen. Auch sei es üblich, die hilflos am Boden liegenden Mädchen mit jedweder Flüssigkeit zu übergießen<sup>34</sup>.

Angewidert und erschüttert recherchierte sie die Lebenserwartung der Mädchen. Die meisten überlebten ihren Beruf nur wenige Jahre<sup>35</sup>. Doch stets rückten neue Kinderprostituierte nach, von kriminellen Händlern verschleppt, um die Lücken zu schließen. Tristan zog ein sarkastisches Fazit und verband es mit einer scharfen Kritik am malthusianischen Denken und dessen Moralvorstellungen: »Evidemment, la consommation annuelle de huit à dix mille enfants par la luxure des riches rentre dans le système de Malthus pour la diminution de la population, et, sous ce point de vue, le teneur de mauvaise maison est un homme de respectabilité, un homme utile au pays«<sup>36</sup>.

Das Grundübel lag aber für Tristan an anderer Stelle, befürchtete sie doch, »jusqu'à ce que l'émancipation de la femme ait lieu, la prostitution ira toujours croissant«<sup>37</sup>. Dabei irritierte sie besonders, dass bislang in England keine Frau – und auch keine Frauenbewegung – gegen die empörende Ungleichheit von Mann und Frau aufbegehrt habe<sup>38</sup>. Lediglich Mary Wollstonecrafts Schrift »A Vindication of the Rights of Women«, welche bereits 1792 erschien, ließ Tristan gelten<sup>39</sup> – allein, so schloss sie resigniert, diese Schrift sei kaum bekannt<sup>40</sup>!

Mit ihrer fundamentalen Forderung nach Gleichheit der Geschlechter, vor allem Gleichheit in der Bildung, in der Gesellschaft und in den privaten Beziehungen, war Tristan weiter und radikaler als viele Frauenrechtlerinnen und Feministinnen ihrer Zeit, in Europa und den USA<sup>41</sup>. Doch kein anderer Beobachter aus dem Ausland – und schon gar keine Frau – hat sich bereits zu Beginn der 1840er-Jahre ähnlich weit

34 Ibid., S. 130.

35 Ibid., S. 131 f.

36 Ibid., S. 148. Tristan bezieht sich hier auf Thomas Robert MALTHUS' (1766–1834) »Essay on the Principle of Population« von 1798, in dem sich der Ökonom gegen staatliche Armenunterstützung wandte, da diese das Bevölkerungswachstum antreibe. Für die Forschungen zur Arbeiterklasse in England vgl. z. B. Gareth STEDMAN JONES, *Language of Class. Studies in English Working Class History, 1832–1982*, Cambridge u. a. 1983. Allerdings fehlt hier Tristans London-Buch, Stedman Jones bezieht sich lediglich auf Engels.

37 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 124.

38 Ibid., S. 272.

39 Mary WOLLSTONECRAFT, *A Vindication of the Rights of Woman*, London 1792, Neuaufll. Oxford, London 2009; TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), hier zu Wollstonecraft S. 272–276, Zitat auf S. 276.

40 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 276. Zur britischen Frauenbewegung vgl. Barbara CAINE (Hg.), *English Feminism, 1780–1980*, Oxford, New York 1997; Mary Lyndon SHANLEY, *Suffrage, Protective Labor Legislation, and Married Women's Property Laws in England*, in: *Signs* 12 (1986), Nr. 1, S. 62–77.

41 Vergleichbare Forderungen für eine rechtliche Gleichstellung der Frau finden sich erst wieder

vorgewagt in ethnographischer Feldforschung wie Tristan, die nicht nur die Londoner Prostituierten, sondern auch Insassen von Irrenanstalten und Gefängnissen, irische Einwanderer und Juden jeweils vor Ort aufsuchte, anstatt nur *über* sie zu schreiben<sup>42</sup>.

Obgleich sie sich gut verkaufte, wurden die »Promenades dans Londres« von der zeitgenössischen französischen Presse weitgehend ignoriert – ganz anders als ihr Reisebericht über Peru. Lediglich einige sozialistische und republikanische Blätter druckten Würdigungen<sup>43</sup>. Zwar hatte Flora Tristan die Misere der englischen Arbeiter geschildert und zugleich die sozialen Initiativen der Chartisten honoriert. Doch auch in Frankreich spürte man, dass sie den Kern des Problems auch der gegenwärtigen französischen Gesellschaft, die krasse Ausbeutung der Unterschichten und deren fehlende soziale Absicherung, klar benannt hatte, und fürchtete den damit verbundenen politischen Sprengstoff<sup>44</sup>.

## II. Flora Tristans »Union ouvrière« (1843): Emanzipation der Frauen und des Proletariats

Im Frühjahr 1843 erschien in Paris im kleinen Verlag Édition populaire in sehr respektabler Auflage von 4000 Stück eine Schrift, die nichts weniger anstrebte als eine Internationale des Proletariats, gleichberechtigt gebildet von beiden Geschlechtern: Flora Tristans »Union ouvrière« plädierte für die Gründung einer gleichnamigen Dachorganisation aller Arbeiterinnen und Arbeiter Frankreichs<sup>45</sup>. Durch die Verabschiedung gemeinsamer Statuten und durch eine einheitliche Organisationsstruktur sollte diese die Vorstufe einer Internationale der Arbeiter überhaupt bilden. Das war schon deshalb visionär, weil es eine einheitliche Klasse der »Arbeiterschaft« zu dem Zeitpunkt in Frankreich noch gar nicht gab, sondern diese in kleine Handwerker, Tagelöhner, Fabrikarbeiter und Heimarbeiter zerfiel. Die Arbeiterinnen und Arbeiter Frankreichs als eine soziale Klasse zu verstehen, setzte zunächst eine erhebliche intellektuelle Konstruktionsleistung voraus. Innovativ war auch die Struktur der

bei Charlotte Perkins GILMAN, *Women and Economics. A Study of the Economic Relation between Men and Women as a Factor in Social Evolution*, Boston, MA 1898, S. 9–22.

- 42 Ausnahmen wären die bereits zitierten Ärzte sowie Eugène Buret, auf dessen Werk Tristan in der zweiten Auflage ihrer *Promenades* mehrfach verweist, welches sie aber bei der Niederschrift des Textes noch nicht kannte, da es ebenfalls 1840 erschien. Aber Buret, anders als Tristan, hatte nicht speziell die Lage der Frauen im Blick. Eugène BURET, *De la misère des classes laborieuses en Angleterre et en France*, Paris 1840; vgl. TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm.10), Avant-propos 1842, S. 59.
- 43 Vorwort von Mario Vargas LLOSA in der deutschen Ausgabe der *Promenades*: TRISTAN, *Im Dickicht von London* (wie Anm. 10), S. 14.
- 44 Das erkannte nicht zuletzt Tristan selbst, die beklagte, ihr Buch habe zwar im europäischen Ausland und nicht zuletzt in England eine breite Rezeption erfahren, nicht aber in Frankreich selbst, dort sei es »étouffé par la presse parisienne«. Tristan an Monsieur le ministre de l'Instruction publique, 24.7.1841. Gedruckt bei Stéphane MICHAUD, *Flora Tristan. Le paria et son rêve. Correspondance établie par Stéphane Michaud. Préface de Mario VARGAS LLOSA*, Paris 2003, S. 135–137, dort S. 136.
- 45 FLORA TRISTAN, *L'union ouvrière*, Paris 1843. Dritte Auflage: *Union ouvrière, troisième édition, contentant un chant: La marseillaise de l'atelier*, Paris, Lyon 1844, S. 6. In der Folge wird nach dieser Ausgabe zitiert.

Arbeiterunion die Tristan vorschlug: Sogenannte *palais des ouvriers* sollten als Zentren für die gemeinschaftlich finanzierte Alten- und Krankenbetreuung sowie zur Bildung und Erziehung der Jugend dienen – unübersehbar eine Weiterentwicklung der Phalanstères Charles Fouriers. Der Frühsozialist hatte bereits in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts den Bau von genossenschaftlichen Wohn- und Arbeitsstätten geplant. Victor Considerant setzte als sein Nachfolger die *École sociétaire* fort<sup>46</sup>.

Tristans Arbeiterunion sollte sich durch Beiträge der Einzelnen finanzieren in einem »grande œuvre commune, au profit de tous et de toutes«<sup>47</sup>. Durch die große Zahl der Arbeiterinnen und Arbeiter, die Tristan auf der Grundlage der ihr zugänglichen Statistiken und Schätzungen auf etwa sieben Millionen schätzte<sup>48</sup>, rechnete sie mit einer enormen Beitragssumme (14 Millionen Francs jährlich, bei einem Jahresbeitrag von 2 Francs), der binnen kurzem erlauben würde, eine effektive und solvente Organisation zu errichten und mittelfristig eine gerechte Entlohnung, bessere Bildung und Überwindung des materiellen Elends zu erreichen<sup>49</sup>.

Tristan schwebte vor, in jedem Departement mindestens einen »Arbeiterpalast« aus Eigenmitteln der Arbeiterunion errichten zu lassen: Herausragende Architekten sollten mit dem Bau beauftragt werden, um angenehme, gesunde, aber auch der Individualität wie der Gemeinschaft zuträgliche Bauten zu planen. Die *palais des ouvriers* sollten Heimstatt, Fabrik und Hof in einem sein und zwischen 2000 und 3000 Personen Platz bieten. Hier würden zur einen Hälfte Alte ab 60 Jahren und Versehrte sowie zur anderen Hälfte Kinder ab sechs Jahren Aufnahme finden. Je nach Alter und körperlicher Verfassung sollten sowohl die Kinder als auch die Alten einen Teil des Tages angeleiteter Arbeit nachgehen, allerdings ohne die Notwendigkeit, so für ihren Lebensunterhalt zu sorgen, der ja bereits aus dem Vermögen der Union ouvrière bestritten wurde. Die Bildung der Kinder der Arbeiterinnen und Arbeiter sollte einen hohen Stellenwert haben; die Lehrer daher gut bezahlt und auf ganzheitliche Lehrmethoden festgelegt werden<sup>50</sup>. Ein nationales Zentralkomitee, bestehend aus 50 Mitgliedern, 40 Männern und 10 Frauen, sollte das System der *palais des ouvriers* leiten. In den europäischen Städten sollten korrespondierende Komitees entstehen, »afin que les ouvriers et ouvrières de toutes les nations européennes puissent se faire inscrire dans les registres de l'UNION OUVRIÈRE comme membres de l'UNION«<sup>51</sup>. Tristan hatte also eine internationale Verbreitung ihrer Idee von Beginn an mitgedacht. Das Zentralkomitee wiederum sollte die Finanzen verwalten, die lokalen und korrespondierenden Komitees koordinieren und für die Idee der Ar-

46 Siehe Charles FOURIER, *L'harmonie universelle et le phalanstère exposés*, Paris 1849; Charles FOURIER, *Cités ouvrières. Des modifications à introduire dans l'architecture des villes*, Paris 1849; Victor CONSIDERANT, *Descriptions du Phalanstère et Considerations sociales sur l'architecture*, Paris 1879; Victor CONSIDERANT, *Fouriers System der sozialen Reformen*, Leipzig 1906, S. 105–108.

47 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 6.

48 Aus heutiger Sicht sind ihre Zahlen zu hoch gegriffen. So lebten Mitte des 19. Jahrhunderts etwa 18 Prozent der Bevölkerung von Fabrikarbeit, Bauwirtschaft oder Handwerk und der Zensus des Jahres 1866 zählte 2,8 Millionen Industriearbeiter. KLEISER, Vorwort zur deutschen Erstausgabe, in TRISTAN, *Arbeiterunion* (wie Anm. 4); TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 6.

49 *Ibid.*, S. 6–10.

50 Auch hier bezieht sich Tristan bewusst auf Fourier und Owen. *Ibid.*, S. 98–107, 101.

51 *Ibid.*, S. 74.

beiterunion und ihre Verbreitung unter den anderen Klassen der Gesellschaft werben<sup>52</sup>. Vor allem aber hätte das Zentralkomitee den »défenseur de l'union ouvrière«, einen »Verteidiger« der Arbeiterunion zu berufen – eine Art bezahlten Fürsprecher, dem die Aufgabe oblag, die Union nach außen zu repräsentieren und für die Belange der Arbeiterschaft einzutreten. Allein die Existenz und Arbeit eines Repräsentanten, »nommé et salarié de l'UNION«, so Tristan, »sera la preuve vivante que la classe ouvrière est bien réellement constituée«<sup>53</sup>.

Flora Tristan verstand ihre Union nicht als Sozialutopie, sondern als konkreten Schritt zur Verwirklichung einer besseren Gesellschaft – »un pont jeté entre une civilisation qui se meurt et l'ordre social entrevu par des esprits supérieurs«. Sie sollte zunächst der »réhabilitation du travail manuel« dienen, also der Anerkennung der produktiven Leistung der Arbeiterinnen und Arbeiter. Der zweite wichtige Effekt der Arbeiterunion, so Tristan, »sera d'établir de fait l'égalité réelle entre tous les hommes«, und zwar durch Erziehung der Arbeiterjugend und Verwirklichung der Gleichberechtigung der Arbeiterinnen und allgemein der Frauen<sup>54</sup>.

Den Druck der ersten Auflage ihrer »Union ouvrière« finanzierte Tristan über eine Subskriptionskampagne unter ihren Bekannten und Freunden in Paris – vom Wasserträger bis zur prominenten Schriftstellerin George Sand<sup>55</sup>. Das Werk verkaufte sich jedoch so gut, dass bald nachgedruckt werden musste; zwei weitere Auflagen jeweils in Höhe von 10 000 Stück folgten kurz darauf, so dass die Schrift 1844 bereits in 24 000 Exemplaren vorlag. Zum Vergleich: Das Kommunistische Manifest hatte 1848 eine Erstauflage von 2000 Exemplaren<sup>56</sup>.

Flora Tristans »Union ouvrière« muss als »wichtigste sozialistische Programmschrift vor Erscheinen des Kommunistischen Manifests« gelten<sup>57</sup>. Sie war in dreierlei Hinsicht wegweisend: *Erstens* erklärte Tristan die Arbeiterklasse zum eigenständigen Akteur der Geschichte – und zwar verstanden als Arbeiterinnen und Arbeiter (»ouvriers et ouvrières«) unter Einbeziehung beider Geschlechter. Mit Blick auf die Geschlechterordnung war das revolutionär, war doch im »Kommunistischen Manifest« (1848) wie auch in den weiteren Kerntexten des Kommunismus immer nur vom »Proletarier« und »Arbeiter« (in der männlichen Form) die Rede. Zudem kommt Tristan das Verdienst zu, erstmals konkrete Informationen über die Arbeiterschaft in Frankreich gesammelt zu haben, wobei sie von rund fünf Millionen Arbeitern und rund zwei Millionen Arbeiterinnen ausging<sup>58</sup>. Sodann konstatierte sie deutlich das ökonomische

52 Ibid., S. 147.

53 Ibid., S. 79, Hervorhebung im Original.

54 Ibid., S. 104–106, Hervorhebung im Original.

55 Siehe die Subskribentenlisten in TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), zur dritten Edition S. V, zur zweiten Edition S. XXIII–XXV, zur ersten Edition S. XXXIX–XLII. Die Liste der Subskribenten der beiden ersten Editionen ist auch abgedruckt bei Jules-Louis PUECH, *La vie et l'œuvre de Flora Tristan 1803–1844 (L'Union ouvrière)*, Paris 1925, S. 439–446.

56 So die Schätzung der Herausgeber einer kritischen Leseausgabe aus dem Karl-Marx-Haus Trier. Das Kommunistische Manifest von Karl MARX und Friedrich ENGELS. Mit einem Editionsbericht von Thomas KUCZYNSKI, Trier 1995 (Schriften aus dem Karl-Marx-Haus Trier, 49), S. 63, 76f.

57 KLEISER, Vorwort zur deutschen Erstausgabe (wie Anm. 4), S. 7.

58 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 6. Vgl. auch ihren Briefwechsel mit den Zunftmeistern Agricole Perdiguier und Pierre Moreau, aber auch den Handwerker Jacques Gosset und Achille

mische und soziale Ungleichgewicht zwischen Arbeiterklasse und Besitzenden, ohne jedoch zum offenen Klassenkampf aufzurufen oder eine Revolution der bestehenden Gesellschaftsordnung zu fordern<sup>59</sup>. Zwar wollte sie die politische Repräsentation der Arbeiterinnen und Arbeiter stärken – unter anderem durch Erwerb eines Sitzes im französischen Abgeordnetenhaus aus den Mitteln der Union ouvrière. Vor allem aber sollten die Arbeiterinnen und Arbeiter durch Bildung und gemeinschaftlich finanzierte Alters- und Krankenversorgung ihre soziale Situation verbessern – aus eigener Kraft. Damit hat sich Tristans Klassenbegriff seit ihrer Schrift zur Gründung einer Gesellschaft für alleinreisende Frauen im Jahr 1835 deutlich gewandelt: Sie fokussierte nun auf soziale Ungleichheit als Leitkategorie, legte dabei jedoch weniger das Augenmerk auf die fehlende Kontrolle der Arbeiterinnen und Arbeiter über die Produktionsfaktoren. Zugleich kombinierte sie mit den Achsen soziale Ungleichheit, Geschlecht und mangelnder Zugang zu Bildung in ihrem Klassenbegriff verschiedene sich überschneidende Ausbeutungsverhältnisse und artikulierte damit ein frühes Verständnis von Intersektionalität.

*Zweitens* zielte sie von vornherein auf eine internationale Organisation der Arbeiterschaft ab<sup>60</sup>. Ihrer Überzeugung nach konnte die Arbeiterklasse sich nur durch eigene Aktionen befreien – ein Grundaxiom der marxischen und engelschen Theorie. Doch es war Tristan, die diesen Gedanken in der »Union ouvrière« erstmals in aller Deutlichkeit ausformulierte: Sie rief die französischen (und internationalen) Arbeiter zu gemeinsamer Aktion auf: »Or, le jour est venu où il faut agir et c'est à vous, à vous seuls, qu'il appartient d'agir dans l'intérêt de votre propre cause. – Il y a pour vous *de la vie ... ou de la mort!* De cette mort horrible qui tue à chaque instant: la *misère* et la *faim*«<sup>61</sup>. Dabei erwachse, so Tristan, die Bedeutung der Arbeiter aus ihrer großen Zahl, die einzige Chance liege im vereinten Handeln: »Isolés, vous êtes faibles et tombez accablés sous les poids de misères de toutes sortes! – Eh bien! sortez de votre isolement; unissez-vous! *L'union fait la force*. Vous avez pour vous le nombre, et le nombre, c'est beaucoup!«<sup>62</sup> Das klang wie die Quintessenz des Kommunistischen Manifestes »Proletarier aller Länder, vereinigt Euch!«, allerdings unter Einschluss von Arbeiterinnen und Arbeitern. Zudem ging Tristan ganz klar von Rechten aus – dem Recht auf Arbeit, dem Recht auf Organisation – welche sie mit ihrer Union verwirklichen wollte, nicht von einer Revolution der Gesellschaft oder der Besitzverhältnisse – ein klarer Unterschied zum »Kommunistischen Manifest«<sup>63</sup>.

François von Ende 1842/Frühjahr 1843, der unter anderem dazu diente, genau diese Informationen zu beschaffen; gedruckt bei MICHAUD, *Paria* (wie Anm. 44), S. 150, 158–160, 170–180.

59 »En nous faisant travailler, vous vivez, vous et votre famille, comme des banquiers anglais. Vous amassez des richesses plus ou moins considérables. Nous, en travaillant pour vous, nous avons bien de la peine à vivre et à nourrir notre pauvre famille. Ceci, c'est de l'ordre légal.« Vgl. den kleinen Abschnitt »aux chefs d'usines« bei TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 86. Vgl. auch Jules-Louis PUECH, *Flora Tristan et le Saint-Simonisme*, Paris 1925, S. 2.

60 Das brachte den britischen Historiker C. D. H. Cole bereits 1951 zu der Einschätzung, das Tristan »the first person to put forward a definite plan for an all-inclusive proletarian International« gewesen sei. C. D. H. COLE, *Socialist Thought. The Forerunners, 1789–1850*, London 1951, S. 187f.

61 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 4, Hervorhebung im Original.

62 *Ibid.*, S. 5, Hervorhebung im Original.

63 Zum Recht auf Arbeit und Recht auf Organisation siehe TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 23f., 41–43, 108.

*Drittens* sei nur die Arbeiterklasse im Stande, die Gleichberechtigung der Frau zu verwirklichen. Indem sie die Emanzipation der Frau an diejenige der Arbeiter kopelte und vice versa, offenbarte Tristans Schrift ihr eigentlich revolutionäres Potenzial. Ihre Diagnose war knapp: »La loi qui asservit la femme et la prive de l'instruction, vous opprime, vous, *hommes prolétaires*«<sup>64</sup>. Ohne Befreiung der Frauen und Arbeiterinnen könnten auch die Arbeiter niemals frei sein – eine fundamentale Einsicht, die im 20. Jahrhundert unter anderem von Erich Mühsam, Karl Jaspers und Hannah Arendt abstrakter gedacht werden sollte<sup>65</sup>. Zur Überwindung des immerwährenden Kreislaufs von Armut und Unwissenheit, dem die Arbeiterschaft ausgesetzt war, forderte Tristan die Verwirklichung von Frauenrechten und Frauenbildung: »Je réclame des droits pour la femme, parce que je suis convaincue que *tous les malheurs au monde proviennent de cet oubli et mépris qu'on a fait jusqu'ici des droits naturels et imprescriptibles de l'être femme*. Je réclame des droits pour la femme, parce que c'est l'unique moyen qu'on s'occupe de son éducation, et que de l'éducation de la femme dépend celle de l'homme en général, et particulièrement celle de l'homme du peuple«<sup>66</sup>. Zwar findet sich diese Wertschätzung der Frauen als Erzieherin ihrer Kinder und damit Zuständige für die Verbesserung der Situation der gesamten Gesellschaft zeitgleich beispielsweise auch im US-amerikanischen Schrifttum zur Republican motherhood und in der deutschen Sozialreformbewegung. Dort ist sie aber geknüpft an Konzepte republikanischer Bürgerlichkeit, die noch nicht auf die sozialen Unterschichten übertragen wurden – das geschah ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts<sup>67</sup>. Auch in der Einbeziehung der Arbeiterinnen in ein bislang dem Bürgertum vorbehaltenes Konzept war Tristan folglich ihren Zeitgenossen weit voraus.

Doch insbesondere die Forderung, die Arbeiter sollten nun, mehr als 50 Jahre nach der Revolution und der Erklärung der Menschenrechte (1791) darangehen, die Frauen als die »letzten Sklaven« in der französischen Gesellschaft zu befreien, war revolutionär<sup>68</sup>. Dazu sollten sie eine Erklärung der Rechte der Frau (»déclaration des droits de la femme«) in die Statuten der Union aufnehmen<sup>69</sup>. Damit ging Tristan sehr viel weiter als die Schlüsseltexte des Sozialismus und Kommunismus, die sämtlich die bestehende Geschlechterordnung nicht antasteten, wenngleich sie auch die bürgerliche Familie als Institution angriffen<sup>70</sup>.

64 Sie widmet der Gleichberechtigung der Frau, deren Verwirklichung sie als Einlösung der Revolutionsversprechen betrachtet, ein ganzes Kapitel »Le pourquoi je mentionne les femmes«: TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 43–71, Zitat auf S. 67, Hervorhebungen im Original.

65 Erich MÜHSAM, Befreiung der Gesellschaft vom Staat. Was ist kommunistischer Anarchismus? (1932), in: *Prosaschriften II*, hrsg. v. Günther EMIG, Berlin 1978, S. 256; Barbara HOLLAND-CUNZ, *Gefährdete Freiheit. Über Hannah Arendt und Simone de Beauvoir*, Opladen, Berlin, Toronto 2012, S. 119. Ich danke Jürgen Finger für den Hinweis auf Mühsam und Jaspers.

66 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 62 f., Hervorhebungen im Original.

67 Barbara WELTER, *The Cult of True Womanhood, 1820–1860*, in: *American Quarterly* 18 (1966), Nr. 2, Part 1, S. 151–174; Linda KERBER, *Women of the Republic. Intellect and Ideology in Revolutionary America*, Chapel Hill, NC 1980; Jeanne BOYDSTON, *Home and Work. Housework, Wages, and the Ideology of Labor in the Early Republic*, New York 1994.

68 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 70.

69 *Ibid.*, S. 70 f.

70 Friedrich ENGELS, Karl MARX, *Manifest der Kommunistischen Partei* (ursprünglich 1848, hier

Dieses Bekenntnis zur absoluten Gleichheit des Mannes und der Frau verschriftlichte Tristan einige Jahre vor den vergleichbaren Erklärungen der Frauenbewegungen in den USA und den europäischen Staaten<sup>71</sup>. Vor allem in der Herausarbeitung der doppelten Diskriminierung der Arbeiterfrauen, durch Klasse und Geschlecht, war Tristan eine absolute Vorreiterin<sup>72</sup>. Eine weitere zentrale Leistung bestand darin, dass Tristan von einem Recht auf Arbeit ausging, um den Arbeitern und Arbeiterinnen ihre Existenz zu ermöglichen. Auch das hatte noch niemand in dieser Deutlichkeit ausgesprochen<sup>73</sup>.

Um für ihren Plan einer Union ouvrière zu werben und ihre Ideen bekannt zu machen, lud sie nicht nur Schriftsteller und Intellektuelle in ihren Pariser »Salon« ein, sondern auch Arbeiter und Arbeiterinnen sowie Vertreter der Handwerksvereine. Schließlich brach sie selbst zu einer Vortragsreise quer durch Frankreich auf (1843/44), besuchte Arbeiterhochburgen wie Lyon und Bordeaux ebenso wie kleine Provinzstädte, wo sie zu den Arbeiterinnen und Arbeitern sprach, um sie für ihre Organisationsidee zu gewinnen<sup>74</sup>. In ihren Reisenotizen richtete sie einen ähnlich ethnographischen Blick wie zuvor auf Menschen in Peru und England nun auf die französische Arbeiterschaft. Deren Veröffentlichung konnte sie jedoch nicht vollenden. Entkräftet und erschöpft erlitt Flora Tristan in Bordeaux im Herbst 1844 einen Schlaganfall, dem sie am 14. November erlag. Zwei Tage später wurde sie dort unter großer Anteilnahme beigesetzt. Vier Jahre später widmeten Arbeiter und fortschrittliche Bürger Tristan ein Denkmal auf dem Cimetière de la Chartreuse. Anlässlich der Einweihung im Oktober 1848 – wenige Monate nach der blutigen Niederschlagung des Juniaufstandes in Paris – fand in Bordeaux die bis dahin größte Arbeiterkundgebung in der Geschichte der Stadt statt. Nach Presseberichten beteiligten sich etwa sieben- bis achttausend Menschen an dem Demonstrationzug<sup>75</sup>. Die Arbeiterunion überlebte ihre Gründerin jedoch nur kurze Zeit, zu organisatorischen Schwierigkeiten kam der politische Druck durch die Ereignisse des Jahres 1848, das Scheitern der Revolution und die Errichtung der kurzlebigen bürgerlichen Republik. Ihr Reisebuch erschien bezeichnenderweise erst posthum im Jahr 1973.

Doch den Titel hatte die Autorin noch zu Lebzeiten festgelegt: »Le Tour de France. État actuel de la classe ouvrière sous l'aspect moral – intellectuel – matériel«. Akribisch hielt sie die soziale und ökonomische Situation der Arbeiterschaft fest, fand

nach der 4. deutschen Ausgabe von 1890), in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Werke (MEW), Bd. 4, Berlin 1972, S. 459–493, hier v. a. S. 478 f. zur bürgerlichen Familie.

71 Zu den frühen Feministinnen in den USA und ihrer Declaration of Sentiments vgl. Lisa TETRAULT, *The Myth of Seneca Falls. Memory and the Women's Suffrage Movement, 1848–1898*, Chapel Hill, NC 2014; Sally McMILLEN, *Seneca Falls and the Origin of the Women's Rights Movement*, New York 2008; Judith WELLMAN, *The Road to Seneca Falls. Elizabeth Cady Stanton and the First Woman's Rights Convention*, Urbana, IL 2004.

72 Für ihre Forderung nach Gleichberechtigung der Frau berief sich Tristan auf Olympe de Gouges und insbesondere Mary Wollstonecraft. Diese beiden hatten allerdings nicht die Emanzipation der Frau mit derjenigen der Arbeiterinnen und Arbeiter verknüpf.

73 Siehe TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 18), S. 30–43.

74 Hierzu siehe ihr Reisejournal, das aus dem Nachlass veröffentlicht wurde. Flora TRISTAN, *Le Tour de France, journal inédit 1843–1844. État actuel de la classe ouvrière sous l'aspect moral, intellectuel, matériel*, Paris 1973.

75 LEO, *Aufbruch einer Paria* (wie Anm. 5), S. 245–250.

beispielsweise die Arbeiter und Arbeiterinnen Lyons besser gebildet und intelligenter als in anderen französischen Städten, zugleich aber von besonderer Armut niedergedrückt. Sie interessierte sich auch für deren Religiosität und Glaubenspraktiken, was sie zu einer scharfen Kritik an der katholischen Kirche motivierte – und das, obwohl sie sich ja selbst als »Apostel« in göttlicher Mission begriff<sup>76</sup>. Flora Tristan kam zu der nüchternen Einschätzung, dass die Priester die Emanzipation der Arbeiterschaft verhinderten: »Tant qu'il aura des prêtres, et qu'ils auront quelque pouvoir sur le peuple, il est impossible de songer à l'affranchissement des prolétaires«<sup>77</sup>. Die Kirche und ihre Priester seien der erste Feind der Arbeiter, die Bourgeoisie der zweite. Beide hätten einen »pacte infâme« geschlossen, der dazu diene, das Volk in Unmündigkeit zu halten (»dans l'ignorance, dans l'abrutissement, dans la résignation«): Der Bürger bezahle den Priester, dieser wiederum predige dem Volk sein »poison affreux«<sup>78</sup>! Tristan argumentiert hier ganz ähnlich wie Marx, der quasi zeitgleich (im April 1844, Tristans Tagebucheintrag ist vom Mai 1844) sein berühmtes Verdikt publizierte, Religion sei »das Opium des Volks«<sup>79</sup>.

Die Widmung des unveröffentlichten Reiseberichts an die Arbeiterinnen und Arbeiter, ihre eigentlichen Adressaten<sup>80</sup>, offenbart schließlich einen für Flora Tristans Denken ganz wichtigen Punkt: ihre Selbstverpflichtung zur Wahrhaftigkeit. Sie zitiert den bekannten Ausspruch, dass zu Zeiten, als der französische König mit der Nation gleichgesetzt wurde, nur wenige Menschen den Mut aufbrachten, ihm, dem König, die Wahrheit zu sagen – um dann fortzufahren: »Aujourd'hui que la classe ouvrière, elle qui produit est en réalité, la nation, je crois accomplir un devoir et rendre au pays un éminent service – en osant dire, [...] la vérité à la classe ouvrière!«<sup>81</sup> Nur die schonungslose Wahrhaftigkeit gegenüber der Arbeiterschaft als solcher beinhalte, so Flora Tristans Überzeugung, die Chance zur Veränderung und Verbesserung ihrer Lebensbedingungen. Daraus ergibt sich in einem nächsten Schritt die Frage, wie sich Tristans Gesellschaftskonzepte zu denjenigen der Frühsozialisten verhielten.

76 Die Vorstellung eines »Apostolats«, durch das sie reisend und verkündend die Welt verbessert, hat sie von den Saint-Simonisten und auch den frühen Feministinnen der Zeitschrift »La Femme Libre«, später »Tribune des Femmes« geborgt. Vgl. z. B. die Texte weiblicher Anhängerinnen des Saint-Simonismus bei VON ALEMANN, JALLAMION, SCHÄFER (Hg.), Das nächste Jahrhundert (wie Anm. 5), S. 43–182.

77 TRISTAN, Tour de France (wie Anm. 74), Lyon, 12.5.1944, S. 74.

78 Ibid., S. 73.

79 Karl MARX, Zur Kritik der Hegelschen Rechtsphilosophie, in: Deutsch-Französische Jahrbücher, hrsg. von Arnold RUGE und Karl MARX, 1ste und 2te Lieferung, Paris 1844, S. 71–85, dort S. 72.

80 »Je dédie mon livre à ce grand et vaillant peuple de travailleurs pour lequel je l'ai fait. – Je lui offre ici deux années de travaux apostoliques (en action) et quinze années de médiations sur ses droits – ses devoirs – et ses véritables intérêts«. TRISTAN, Tour de France (wie Anm. 74), S. 285.

81 Ibid.

### III. »Je suis ni saint-simonienne, ni fouriériste, ni owénienne« Tristan und die französischen Sozialisten

Unter den von Marx und Engels als »Utopisten« geschmähten französischen Frühsozialisten<sup>82</sup> – deren Arbeiten dennoch für die jungen Deutschen prägend waren – gilt gemeinhin lediglich Charles Fourier als Vertreter eines frühen Feminismus, ja als Urheber des Begriffes selbst, steht damit jedoch ziemlich isoliert<sup>83</sup>. Fourier hatte schon in seinem Hauptwerk, der »Théorie des quatre mouvements« von 1808, mit Blick auf die Ehe und die Stellung der Frau in der Gesellschaft argumentiert, dass »die Unterdrückung der Frau dem Mann keineswegs zum Vorteil gereicht«<sup>84</sup>. Für seine Kritik an der bürgerlichen Gesellschaft allgemein hatte ihm ein Jahrhundert später vor allem August Bebel Respekt gezollt, jedoch ohne speziell auf Fouriers Feminismus einzugehen<sup>85</sup>. Für Marx und Engels war Fourier wichtig, jedoch nicht primär als Verfechter einer neuen Geschlechterordnung, sondern vor allem als Kritiker der Klassengesellschaft und des »rücksichtslos« eingesetzten Privateigentums<sup>86</sup>. Wie auch den Grafen Saint-Simon betrachteten sie Fourier als »utopischen Vorläufer« des Kommunismus<sup>87</sup>.

Flora Tristan hingegen entwickelte ihre Ideen zur internationalen Organisation der Arbeiterschaft und zur Gleichberechtigung der Frau im Spiegel persönlicher Erfahrung und sozialhistorischer Beobachtung. Gleichzeitig waren aber auch die Gesellschaftskonzepte der französischen Frühsozialisten und des britischen Sozialreformers Robert Owen von eminenter Bedeutung für sie. Hiervon zeugen nicht nur

82 Vor allem Claude Henri de Saint-Simon, Charles Fourier, Pierre-Joseph Proudhon. Vgl. ENGELS, MARX, Kommunistisches Manifest (wie Anm. 70), hier v. a. S. 488 zu Proudhon, eingestuft als »Bourgeois-Sozialist«, S. 489–491 zu Saint-Simon und Fourier. Victor Considerant wird interessanterweise nicht erwähnt. Für eine Rekonfiguration des Begriffes »Frühsozialismus« als Phase rationaler und keinesfalls »utopischer« Gesellschaftsentwürfe in der Übergangsphase zur »Verwissenschaftlichung des Sozialen« vgl. KWASCHIK, Gesellschaftswissen S. 210f. (wie Anm. 7). Ein Vergleich der verschiedenen frühsozialistischen Schulen bei Ralph BAMBACH, Der französische Frühsozialismus, Opladen 1984.

83 KLEISER, Vorwort zur deutschen Erstausgabe, in: TRISTAN, Arbeiterunion (wie Anm. 4), S. 24.

84 Charles FOURIER, Théorie des quatre mouvements. Œuvres complètes, Paris 1841, Bd. 1, S. 162–172, 192–196, in der deutschen Ausgabe: Charles FOURIER, Theorie der vier Bewegungen und der allgemeinen Bestimmungen, hg. v. Theodor W. ADORNO, Wien 1966, hier v. a. die Kapitel über »Die Leiden der Männer im isolierten Haushalt« und die »Erniedrigung der Frauen in der Zivilisation«, S. 165–172, hier S. 167, 188–190. Für eine leicht abweichende Übersetzung vgl. die Passagen »Über Liebe und Ehe« bei Thilo RAMM (Hg.), Der Frühsozialismus. Ausgewählte Quellentexte, Stuttgart 1956, S. 95–134.

85 August BEBEL, Charles Fourier. Sein Leben und seine Theorien, Bonn 1973 (Erstausgabe 1907, Nachdruck basierend auf der Ausgabe von 1921), S. 249–253.

86 Erst in späteren Werken bekannten sich beide explizit zu Fouriers Forderung nach Gleichberechtigung der Geschlechter. Siehe z. B. Friedrich ENGELS, Der Ursprung der Familie, des Privateigentums und des Staats im Anschluß an Lewis H. Morgans Forschungen (ursprünglich 1884, hier nach der 4. Auflage 1892), Berlin 1973, S. 85, 199f.; DERS., Herr Eugen Dührings Umwälzungen der Wissenschaft (»Anti-Dühring«), in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Werke (MEW), Bd. 20, Berlin 1972 (ursprünglich 1878, hier nach der 3. Auflage 1894), S. 90, 242f. Vgl. auch einen Brief von Karl Marx an Ludwig Kugelmann von 1868. Zitiert bei Antje SCHRUPP, Nicht Marxistin und auch nicht Anarchistin. Frauen in der Ersten Internationale, Königstein i. Ts. 1999, S. 241.

87 MARX, ENGELS, Kommunistisches Manifest (wie Anm. 70), S. 489–491.

Tristans Bemühungen um entsprechende Lektüre, sondern auch persönliche Kontakte und vor allem die intensiven Briefwechsel in Tristans verstreutem Nachlass.

Anknüpfungspunkt waren für Tristan zunächst die Gesellschaftsanalysen von Henri de Saint-Simon und insbesondere seines Schülers Barthélemy Prosper Enfantin, mit dem sie in den 1830er-Jahren korrespondierte<sup>88</sup>. Saint-Simon hatte argumentiert, dass die Ausbeutung der Arbeiterschaft auf einer langen Tradition der Erbllichkeit von Reichtum basiere und erstmals Klasse als Begriff für die Arbeiterschaft (»die zahlreichste Klasse«) verwandt<sup>89</sup>. Er plädierte für eine Reform der Gesellschaft (ohne jedoch konkrete Vorschläge für eine Umsetzung zu unterbreiten) im Sinne der »Verwirklichung der Weltgemeinschaft«, wobei Religion eine große Bedeutung einnahm. Sympathisch war Tristan dabei der Gedanke, dass die soziale Hierarchie nicht mehr auf Abstammung, sondern auf Intelligenz und Fähigkeit gründen sollte und jeder/jede nach seinen/ihren Fähigkeiten beteiligt und entlohnt werden sollte<sup>90</sup>. Auch benannte Saint-Simon die Unterdrückung der Frau als Problem der Gesellschaftsordnung<sup>91</sup>. Tristan lobte in ihrer »Union ouvrière« Prosper Enfantin, der sich 1832 mit einem Kreis von männlichen Gefolgsleuten auf sein Landgut Ménilmontant zurückgezogen hatte, für die Aufwertung der Handarbeit: Dort hatten alle Saint-Simonisten sämtliche Handarbeiten selbst zu verrichten. Zugleich kritisiert sie ihn heftig für seinen Wandel vom Verfechter von Arbeiter- und Frauenrechten in den 1830er-Jahren zum Befürworter einer militärischen (und aus ihrer Sicht völlig anachronistischen) Gesellschaftsorganisation, wie er sie in seiner 1843 erschienenen Schrift zur »Colonisation de l'Algérie« vorgeschlagen hatte<sup>92</sup>. Anklage an die Saint-Simonistische Lehre einer *religion industrielle* und der Erwartung einer *femme messie*, einer weiblichen Erlöserin (besonders ausgeprägt bei Enfantin), finden sich indes auch bei Tristan. Sowohl in ihrem Reisejournal als auch in Briefen inszenierte sie sich als *apôtre* und Trägerin einer *mission*. Bei den Frauen der Saint-Simonisten, die ab 1832 begannen, eine eigene Zeitung zu veröffentlichen (»La femme libre«) und sich selbst klar für Frauenrechte, das Recht auf Ehescheidung, die Beibehaltung des mütterlichen Namens einzusetzen, fand sie dagegen Argumente und Vorbilder für den pragmatischen Kampf für die Rechte von Frauen allgemein und die Verbindung von Arbeiterrechten und Frauenrechten<sup>93</sup>.

88 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 3. Briefwechsel Tristans mit Prosper Enfantin, Bibliothèque Nationale de France (BN), Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 7613, Ms. 7678, Ms. 7788.

89 Darstellung der saint-simonistischen Lehre, Erstes Jahr, Sechste Sitzung, 25.2.1829, in: Thilo RAMM (Hg.), *Der Frühsozialismus*. Ausgewählte Quellentexte, Stuttgart 1956, S. 81–90, dort S. 83, 85.

90 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 318.

91 Darstellung der Saint-Simonistischen Lehre, Erstes Jahr, Sechste Sitzung, 25.2.1829, in: Thilo RAMM (Hg.), *Der Frühsozialismus* (wie Anm. 89), S. 81–90. Für eine frühe Auseinandersetzung mit den Sympathien Floras für den Saint-Simonismus vgl. PUECH, *Flora Tristan* (wie Anm. 59).

92 TRISTAN, *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 38. Prosper ENFANTIN, *Colonisation de l'Algérie*, Paris 1843.

93 Vgl. die programmatische Erstlingsnummer von »La femme libre«: *Apostolat des femmes*, 15.8.1832. Zu den saint-simonistischen Feministinnen um 1832 vgl. den Aufsatz von Caroline Arni, der jedoch Tristan überhaupt nicht erwähnt. Caroline ARNI, *Die freien Frauen von 1832*. Wie Arbeiterinnen den Feminismus erfanden, in: *Merkur* 72 (2018), Heft 833, S. 5–20.

Charles Fourier, mit dem Tristan ebenfalls Briefe austauschte, war noch wichtiger für ihr Denken. Sie bezeichnete ihn als »prophète sans chercher à être apôtre«, lobte den Universalismus seiner Sozialtheorie, die auf die Verbesserung der Menschheit insgesamt durch Besserung des Loses der Unterdrückten zielte, und vor allem seine Forderung nach Befreiung der Frau<sup>94</sup>. Fourier hatte zudem bereits den Vergleich der Situation der Arbeiter mit derjenigen der Frauen formuliert; der Fortschritt der Frauen stellte für ihn die Vorbedingung für sozialen Fortschritt dar – ein Gedanke, den Flora Tristan vorbehaltlos übernahm<sup>95</sup>. Zugleich standen seine Phalanstères, kommunale Wohnstrukturen als ideale Lebens- und Arbeitsräume, Pate für ihren Entwurf der *palais des ouvriers*<sup>96</sup>. Auch unterstützte Tristan Fouriers Forderung, Arbeit attraktiv zu gestalten. Sie ging sogar darüber hinaus, indem sie die Rehabilitation manueller Arbeit forderte, die nicht mehr als »entehrend« gelten dürfe<sup>97</sup>. Schließlich war Victor Considerant, der Schüler Fouriers und dessen Nachfolger als Leiter der *École sociétaire*, für Flora zeitlebens ein wichtiger Gesprächs- und Briefpartner<sup>98</sup>. Sie stimmte seiner Forderung nach einer umfassenden Organisation der Arbeiterschaft und nach einem Recht auf Arbeit vorbehaltlos zu, war jedoch skeptisch, ob damit die von Considerant angestrebte »universelle Harmonie durch Assoziation« erreichbar wäre<sup>99</sup>. Sie schätzte sein Talent als Redner und seine Integrität und hätte ihn gerne als *défenseur de l'union ouvrière*, also als Verteidiger und politischen Repräsentanten der Arbeiterunion verpflichtet<sup>100</sup>.

Dem britischen Unternehmer, Sozialreformer und Frühsozialisten Robert Owen widmete Tristan sogar ein ganzes Kapitel ihres London-Buches<sup>101</sup>. Sie bewunderte ihn als Reformpionier, Pragmatiker und wissenschaftlichen Beobachter. Zugleich reflektierte sie, dass es Owen – im Unterschied zu Saint-Simon oder Fourier – weniger um eine kohärente, universalistische Gesellschaftstheorie gehe, denn um die konkrete, rationale und finanziell ertragreiche Verbesserung der Lebensbedingungen der Industriearbeiter<sup>102</sup>. Obwohl Tristan Owen vorsichtig für seinen Materialismus kri-

94 So Flora Tristan über Fourier: TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm 10), S. 318. Vgl. ihr Lob Fouriers in der *Union ouvrière*: DERS., *Union ouvrière* (wie Anm. 45), S. 50. Für Tristans Bedürfnis, sich in Dienst der Fourieristen zu stellen, vgl. ihre Briefe an Fourier vom 26.4.1836, Archives Nationales (AN), 10 AS 25, 11.10.1835 und 21.8.1835; AN, AS 42 (5).

95 FOURIER, *Theorie der vier Bewegungen* (wie Anm. 84), S. 167.

96 Siehe DERS., *L'harmonie universelle* (wie Anm. 46); DERS., *Cités ouvrières* (wie Anm. 46); CONSIDERANT, *Fouriers System* (wie Anm. 46), S. 105–108; DERS., *Descriptions du Phalanstère* (wie Anm. 46).

97 TRISTAN, *Arbeiterunion* (wie Anm. 4), S. 158.

98 Briefwechsel Flora Tristans mit Fourier und Considerant in der BN François Mitterand, 10 AS 25, 681 MI/39: Dossier 3, 26.4.1836. Ein Abdruck dieses Briefes bei MICHAUD, *Lettres* (wie Anm. 8), S. 67. Weitere Briefe in BN, François Mitterand, 10 AS 42, 681 MI/74: Dossier 5, u. a. 'Tristan an Considerant, August 1836. Die Briefwechsel sind auch gedruckt bei MICHAUD, *Paria* (wie Anm. 44).

99 Victor CONSIDERANT, *Fouriers System der sozialen Reform*, Leipzig 1906, S. 105–108.

100 TRISTAN, *Arbeiterunion* (wie Anm. 4), S. 109f.

101 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), zu Owen S. 317–329. Vgl. auch HERVÉ (Hg.), *Flora Tristan* (wie Anm. 5), S. 138. LEO, *Aufbruch einer Paria* (wie Anm. 5), S. 98f.

102 In seinen Mustersiedlungsprojekten New Lanark in Schottland (1799–1825) und New Harmony in Indiana (1825–1827) hatte Owen versucht, sowohl die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Arbeiterinnen und Arbeiter zu verbessern, als auch ökonomisch profitabel zu wirtschaften.

tisierte, nahm sie ihn vor dem Vorwurf des Atheismus in Schutz: Sein Einsatz für die Arbeiter sei gelebte Nächstenliebe<sup>103</sup>. Vor allem lobte sie seine Exaktheit in der Planung und materiellen Umsetzung konkreter Reformvorhaben: »Disons-le, Owen ne s'occupe pas assez des besoins animiques; – mais, en revanche, Owen me paraît admirable quand il organise les intérêts matériels«<sup>104</sup>. Was Tristan jedoch am meisten an ihm überzeugte, war seine Bildungstheorie – alle Menschen, Männer wie Frauen, gleich welcher sozialen Schicht, erschienen gleichermaßen bildungsfähig und dadurch verbesserbar. Um bereits im Kindesalter mit der Bildung beginnen zu können, organisierte Owen in New Lanark Schule und Erziehung neu, suchte die besten Methoden und die besten Lernmaterialien zu kombinieren, um die Intelligenz der Arbeiterkinder zu entwickeln<sup>105</sup>. Tristan griff diesen Fokus auf Bildung und die Qualität der Erziehung in ihrer »Union ouvrière« auf, attestierte Owen aber bereits in den »Promenades dans Londres« dafür »l'amour le plus pur de ses semblables«, einen uneigennütigen Willen zur Verbesserung der Menschheit<sup>106</sup>.

Robert Owen seinerseits ließ Tristans Texte ins Englische übertragen. Zuvor hatte er, mutmaßlich auf Vermittlung der britischen Schriftstellerin und Feministin Anna Wheeler, Tristan im Sommer 1837 in ihrem Pariser Salon aufgesucht<sup>107</sup>. Tristan wiederum besuchte eine Vortragsveranstaltung Owens im August 1837 in Paris und bekannte sich in der anschließenden Aussprache öffentlich zu Owen und seinem Programm der Gesellschaftsreform<sup>108</sup>.

Obgleich sie wichtige Grundgedanken der französischen Frühsozialisten und auch Owens übernahm, bestand Tristan auf ihrem eigenen sozialpragmatischen Ansatz und erklärte im Owen-Kapitel ihrer »Promenades dans Londres«: »Je suis ni saint-simonienne, ni fouriériste, ni owénienne«<sup>109</sup>. Es war ihr wichtig, dass ihre Schrift nicht als sozialwissenschaftliche Abhandlung missverstanden würde: »Mon livre n'est pas un traité sur les théories sociales«<sup>110</sup>.

Doch inwiefern fanden die gesellschaftskritischen Überlegungen Flora Tristans, die sich hier so überzeugt als pragmatische Sozialreformerin inszenierte, und die dies in ihrer »Union ouvrière« noch weiter ausformulierte, Eingang in die Theoriebildung des wissenschaftlichen Sozialismus? Dies soll der folgende Abschnitt klären.

Vgl. Robert OWEN, *Address delivered to the Inhabitants of New Lanark* (1816), *Address to the Working Classes* (1819), *Report to the County of Lanark* (1821), in: *Selected Works of Robert Owen*, Bd. 1: *Early Writings*, London 1993, S. 120–142, 278–332. Vgl. auch u. a. ORPHÉLIE SIMÉON, *Robert Owen's Social Experiment at New Lanark*, New York 2007; IAN DONNACHIE, *Robert Owen of New Lanark and New Harmony*, East Lothian 2000.

103 Für Owens Kritik an der Religion als solcher, der Amtskirche und der christlichen Ehe siehe z. B. Robert OWEN, *The New Religion* (1830), sowie: *Lecture on the Marriages of the Priesthood of the Old Immoral World* (1835), in: *Selected Works of Robert Owen*, Bd. 2: *The Development of Socialism*, London 1993, S. 191–199, 261–270.

104 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 319f.

105 Robert OWEN, *A New View of Society; Or, Essays on the Principle of the Formation of the Human Character, and the Application of the Principle to Practice* (1813–1816), in: *Selected Works of Robert Owen*, Bd. 1 (wie Anm. 102), S. 25–100, v. a. S. 33–40 (First Essay).

106 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 322–327, hier 327.

107 Nachweise u. a. bei LEO, *Aufbruch einer Paria* (wie Anm. 5), S. 98f., 140.

108 *Ibid.*, S. 99.

109 TRISTAN, *Promenades dans Londres* (wie Anm. 10), S. 317.

110 *Ibid.*, S. 317, S. 355.

#### IV. Tristans (Nicht-)Rezeption durch die deutschen Sozialisten

Es ist nicht ganz klar, ob Marx oder Engels Flora Tristan persönlich kannten oder trafen. Marx lebte zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der »Union ouvrière« (1843) in Paris, wenige Schritte von Tristans Domizil in der rue du Bac entfernt. Mit Engels stand Marx ab 1842 in brieflichem, ab 1844 in persönlichem Kontakt. Tristans Schriften lasen die beiden Begründer des wissenschaftlichen Sozialismus in jedem Fall<sup>111</sup>. Tristan stand auf der Liste möglicher Autorinnen und Autoren für Marx' und Ruges Projekt der Deutsch-Französischen Jahrbücher 1843/44, auch wenn es zu keiner Kooperation kam<sup>112</sup>. Friedrich Engels hingegen hatte Tristans Forderung nach Organisation der Arbeiterinnen und Arbeiter zwar im vierten Kapitel des Werkes »Die heilige Familie« (1845) gegen Kritik des Junghegelianers Edgar Bauer verteidigt<sup>113</sup>. Letzterer hatte ihr Werk 1844 für die Allgemeine Literaturzeitung rezensiert und ihr »weiblichen Dogmatismus« vorgeworfen. In ihren späteren Schriften schwiegen sich jedoch sowohl Marx als auch Engels über Tristan aus – ein Befund der erklärungsbedürftig ist. Das später angefügte Register zur »heiligen Familie« titulierte Tristan zudem als »Vertreterin eines kleinbürgerlichen utopischen Sozialismus«, was das grundlegende Missverstehen ihres auf Gleichberechtigung der Frauen *und* der Arbeiterklasse ausgerichteten Organisationsentwurfs auch durch spätere Generationen von Sozialisten zusätzlich unterstreicht<sup>114</sup>.

Dabei wurde Tristans »Union ouvrière« im Zirkel der deutschen Exil-Sozialisten in Paris sehr wohl diskutiert. Arnold Ruge, der gemeinsam mit Marx in den Jahren 1843/44 an der Herausgabe der Deutsch-Französischen Jahrbücher arbeitete, machte bereits am 18. August 1843 gemeinsam mit den deutschen Literaten German Mäurer und dem Philosophen Moses Hess ihre Bekanntschaft<sup>115</sup>. Tristan ihrerseits hatte ihm wenige Tage zuvor ihre »Union ouvrière« zukommen lassen und lud ihn zu Beginn September erneut in ihren Salon ein<sup>116</sup>. Ein weiteres Treffen Ruges mit Tristan in Paris ist für den Mai 1844 verbürgt<sup>117</sup>. In seinem autobiographischen Bericht »Zwei Jahre in Paris« zeigte sich der Schriftsteller nachhaltig beeindruckt:

111 Florence Hervé geht davon aus, dass Arnold Ruge es war, der Marx die Lektüre der Werke George Sands und Flora Tristans ans Herz legte. HERVÉ, Flora Tristan (wie Anm. 5), S. 139.

112 STEDMAN JONES, Marx (wie Anm. 2), S. 182; LEO, Aufruhr einer Paria (wie Anm. 5), S. 206; Arnold RUGE, Karl MARX (Hg.), Deutsch-Französische Jahrbücher, 1ste und 2te Lieferung, Paris 1844.

113 Friedrich ENGELS, Karl MARX, Die Heilige Familie oder Kritik der kritischen Kritik, Frankfurt a. M. 1845, in: DIES., Werke (MEW), Bd. 2, Berlin 1959, S. 3–223, hier S. 19f., 200. Rezension der »Union ouvrière« durch Edgar BAUER in der »Allgemeinen Literaturzeitung«, Heft 5, 1844.

114 Das Personenregister des zweiten Bandes der Werkausgabe führte sie später als »Vertreterin eines kleinbürgerlichen utopischen Sozialismus«, in: MARX, ENGELS, Werke, Bd. 2 (wie Anm. 113), Berlin 1959, S. 710.

115 Dazu die Berichte Ruges in seinem Reisebuch und in einem Brief an seine Frau. Arnold RUGE, Zwei Jahre in Paris, Bd. 1, Leipzig 1846, S. 102; DERS., Briefwechsel und Tagebuchblätter aus den Jahren 1825–1880, Dokument 205, Bd. 1, Berlin 1886, S. 325f.

116 Flora Tristan an Arnold Ruge, 2.9.1843, Auszug gedruckt bei MICHAUD, Lettres (wie Anm. 8), S. 187.

117 RUGE, Zwei Jahre (wie Anm. 116), Bd. 1, S. 102.

»Sie geht selbst in die Werkstätten und Wirtshäuser der Arbeiter und, was den Männern nicht gelingt, sie weiß sich das Zutrauen dieser ungeleckten Bären zu erwecken. Eine höchst merkwürdige Erscheinung. [...] Wir fanden eine große, schwarz gekleidete und schwarz aussehende, aber sehr freundliche Dame, die mit Leichtigkeit [...] die Unterhaltung dirigierte und über Politik und die Fragen der Gesellschaft [...] mit bewunderungswürdigem Verstande sprach. Sie erkundigte sich, ob denn bei uns die Damen auch mit dergleichen seriösen Dingen sich befassten und ob die Männer es erlaubten. Natürlich konnte ich nicht sagen, dass es unseren Frauen nicht erlaubt würde«<sup>118</sup>.

Aus Ruges Berichten über Tristans Salon geht hervor, wie die französische Sozialistin nicht nur ihn beeindruckte, sondern auch seine Begleiter Hess und Mäurer. Letzterer war Mitglied im Pariser »Bund der Gerechten«, Geheimbund und Keimzelle der sozialistischen und kommunistischen Parteien Europas, der 1840 nach London verlegt und dort 1847 von Marx und Engels in »Bund der Kommunisten« umbenannt wurde. Als er hörte, wie Tristan in ihrem Salon die Monarchie kritisierte, staunte Mäurer: »Welch ein Weib! Sie wird die Fahne nehmen und voranziehn [sic]! Erst jetzt begreif ich die Franzosen!«<sup>119</sup> Im Anschluss lieferte sich Tristan ein von Ruge protokolliertes Wortgefecht mit Mäurer, der beklagte, ihre Schriften seien weniger radikal als ihre mündlich vorgebrachten Forderungen nach dem Sturz der Monarchie. Tristan entgegnete, man könne sich erst dann offen äußern, wenn man nicht gleich von der Polizei ergriffen und politisch stillgestellt würde. In ihren Worten hieß das, nicht eher »die Brandfackel in das System« zu schleudern, »als bis man sicher ist, dass sie unlöschar zündet«. Mäurers Forderung nach unbedingter, radikaler Aktion sei dagegen naiv und gefährlich: »Sie sind kein Schriftsteller, sonst würden sie nicht fordern, dass man aufhören sollte zu existiren [sic], ehe man noch angefangen«<sup>120</sup>. Moses Hess dagegen widmete Tristan eine Erwähnung in der »Kölnischen Zeitung« vom 5. September 1843, in der er lobt, dass »die bekannte Flora Tristan eine Art Akademie zur Bildung sozialistischer Professoren unter den Arbeitern und Arbeiterinnen eingerichtet [habe], welche sodann in ihren Kreisen die Lehre von der gemeinschaftlichen Arbeit stets weiterverbreiten. Man kann wohl behaupten, dass eine neue weltgeschichtliche Idee erst dann anfängt, ins Leben einzugreifen [...], wenn sich die Frauen, die Mütter derselben bemächtigen«<sup>121</sup>. Nimmt man diese Äußerungen Ruges, Mäurers und Hess' beim Wort, so ist klar, dass sie Tristan persönlich begegneten, ihre Ideen und in Sonderheit ihre »Union ouvrière« im Kreise deutscher Exil-Sozialisten bekannt waren und auch auf Zustimmung stießen.

118 Arnold Ruge in einem Brief an seine Frau Agnes vom 17.8.1843, die Schilderung wurde am 20.8.1843 ergänzt, in: RUGE, Briefwechsel und Tagebuchblätter (wie Anm. 116), Dokument 205, S. 322–327, dort S. 325–326. Vgl. auch den Bericht über Tristans Salon bei Arnold RUGE, Zwei Jahre in Paris (wie Anm. 115), Bd. 1, S. 93–102. Gerhard Leo vermischt in seiner Tristan-Biographie beide Quellen zu einer fortlaufenden Schilderung, LEO, Aufruhr einer Paria (wie Anm. 5), S. 209–214.

119 Das Zitat stammt von Ruge, der die Sitzung bei Tristan am 18.8.1843 ausführlich protokolliert hat. RUGE, Zwei Jahre in Paris (wie Anm. 115), Bd. 1, S. 94.

120 Ibid., S. 95.

121 Moses HESS, Philosophische und sozialistische Schriften, Berlin 1961, S. 248; LEO, Aufruhr einer Paria (wie Anm. 5), S. 205 f.

Gleiches gilt für Engels, der im August 1844 auf der Rückreise von London Marx in Paris besuchte, bevor er sich dann im heimischen Barmen an die Verschriftlichung seiner Sozialkritik »Zur Lage der arbeitenden Klasse in England« machte, die 1845 erschien<sup>122</sup>. Neben der »Union ouvrière« muss er auch Tristans »Promenades dans Londres« gekannt haben. Schon seine Widmung an die Arbeiterklasse ist fast wörtlich identisch mit derjenigen Tristans aus der Volksausgabe des Londonbuches von 1842: »Arbeiter! Euch widme ich ein Werk, in dem ich den Versuch gemacht habe, meinen deutschen Landsleuten ein treues Bild eurer Lebensbedingungen, eurer Leiden und Kämpfe, eurer Hoffnungen und Perspektiven zu zeichnen«<sup>123</sup>. Tristan hatte formuliert: »Travailleurs, c'est à vous, tous et toutes, que je dédie mon livre; c'est pour vous instruire sur votre position que je l'ai écrit: donc, il vous appartient«<sup>124</sup>.

Ein wesentlicher Unterschied bestand darin, dass Tristan sich explizit an männliche wie weibliche Arbeiter richtete, wohingegen Engels lediglich die Männer adressierte. Doch auch seine Beobachtungen zur sozialen Misere der Arbeiterschaft, zu mangelnder Bildung, desaströsen Wohnverhältnissen, endemischer Kriminalität, sittlicher Verrohung und Prostitution, zur irischen Einwanderung und besonders zum Verfall der Arbeiterfamilie aufgrund des Übermaßes von äußerem Druck veraten die Kenntnis von Tristans Schrift<sup>125</sup>. Zugleich ging Tristan in ihrem Londonbuch umfassender vor als Engels, zielte sie doch auf eine Beschreibung der gesamten Gesellschaft, die eben auch das Leben der Oberschicht, das Funktionieren von Politik und Verwaltung miteinschloss. Engels mochte insgesamt länger in Manchester (1842–1844) gelebt haben; Tristan jedoch hatte dank ihrer vier Aufenthalte in England seit 1826 den Vorteil, die Zuspitzung der sozialen Frage über mehr als ein Jahrzehnt hinweg aus eigener Ansicht schildern zu können. Auch verarbeitete sie die frühe sozialkritische Literatur der Zeit – und zollte den Autoren in ihren Anmerkungen Reverenz. Dagegen konnten Engels zahlreiche Plagiate insbesondere der Arbeit von Eugène Buret nachgewiesen werden; auch enthielt er sich jedes Hinweises auf Tristans Werk<sup>126</sup>. Flora Tristan hingegen berücksichtigte Burets Schrift

122 Zum Besuch von Engels bei Marx in Paris vgl. HERRES, Marx und Engels (wie Anm. 3), S. 24.

123 Friedrich ENGELS, Zur Lage der arbeitenden Klasse in England. Nach eigener Anschauung und authentischen Quellen, Leipzig 1845. Hier wird nach der Ausgabe Bonn 1952 zitiert, die wiederum auf Engels letzter Überarbeitung von 1892 basiert, vgl. insbes. S. 1, 171–177. Die ersten Ausgaben des Werkes (1845, 1848) brachten das Vorwort an die Arbeiter (»Working Men!«) noch auf Englisch.

124 Dabei sprach Tristan zwar direkt die französischen Arbeiter an, zog jedoch den Vergleich zur Lage der Arbeiter in England. »En Angleterre, le peuple n'est affranchi que de nom; vingt-quatre millions de prolétaires portent encore le joug de l'aristocratie. Le peuple anglais n'a pas, comme vos pères et comme vous, commencé à conquérir l'égalité et la liberté dans de glorieuses révolutions.« TRISTAN, Promenades dans Londres (wie Anm. 10), Kapitel »Aux classes ouvrières«, S. 47, 51, Hervorhebung im Original.

125 Hierzu vgl. TRISTAN, Promenades dans Londres (wie Anm. 10), S. 52f. Kapitel »Aux classes ouvrières«, vgl. auch S. 110–121 (»ouvriers des manufactures«), S. 262–276 (»femmes anglaises«).

126 Die Forschung hat Engels in diesem Text inzwischen mehrere ungekennzeichnete Zitate und Plagiate nachgewiesen, so aus Peter Gaskells »The Manufacturing Population in England« von 1833 und Eugène Burets »La misère des classes laborieuses en Angleterre et en France« aus dem Jahre 1840. Vgl. z. B. Friedrich ENGELS, The Condition of the Working Class in England (translated and edited by W. O. HENDERSON and W. H. CHALONER), Stanford, CA 1958, S. 9–12. Ein kurzer Text des österreichischen Anarchisten Rudolf Großmann (Pseudonym: Pierre RAMUS)

für die Neuauflagen der »Promenades«, da diese erst nach deren Erstausgabe 1840 erschien<sup>127</sup>.

Marx hingegen besuchte im Sommer 1844 in Paris Versammlungen der französischen Arbeiter, wie sie eben auch von Flora Tristan organisiert wurden, und äußerte sich gegenüber Ludwig Feuerbach begeistert: »Sie müssen einer der Versammlungen der französischen ouvriers beigewohnt haben, um an die Jungfräuliche [sic] Frische, an den Adel, der unter diesen abgearbeiteten Menschen hervorbricht, glauben zu können«<sup>128</sup>. Dies wiederum klang wie eine Antwort auf Tristans Bericht über die Reaktionen der Arbeiter auf ihre »Union ouvrière« in ihrem Vorwort zur zweiten Auflage des Büchleins (Januar 1844): »Il [der Leser, I. H.] verra combien les ouvriers, en apparence plongés dans une torpeur touchant de près à la mort, sont susceptibles pourtant de *s'éveiller tout-à-coup* lorsqu'on vient leur parler au nom de *leurs intérêts réels*, de leurs *droits essentiels* et de leur *dignité d'hommes libres comme citoyens et frères*«<sup>129</sup>. Dabei gingen viele von Tristans Vorschlägen aus der »Union ouvrière« unmittelbar in die Theoriebildung des wissenschaftlichen Sozialismus ein. So dachte Marx in einer Ausarbeitung über Arbeitslöhne 1847 auch über Arbeiterassoziationen nach und lobte diese als »Mittel der Vereinigung der Arbeiterklasse, der Vorbereitung zum Sturz der ganzen alten Gesellschaft mit ihren Klassengegensätzen«. Allerdings erwähnte er hier die »Union ouvrière« mit keinem Wort<sup>130</sup>.

Auch Engels' Schrift »Die Lage der arbeitenden Klasse in England« (1845) enthält – neben ihrer inhaltlichen Nähe zu Flora Tristans »Promenades dans Londres« – Hinweise auf eine Auseinandersetzung mit Tristans Überlegungen zur Überwindung der Geschlechtergegensätze in der »Union ouvrière«<sup>131</sup>. Allerdings setzte Engels nicht bei der Organisation und Bildung auch der Arbeiterinnen an, sondern bei der klassischen Kernfamilie als Basis der Gesellschaft und prangerte Frauenarbeit als Zerstörung der traditionellen Geschlechterordnung, Auflösung der Familie und Folge des Kapitalismus an<sup>132</sup>. Soweit wollte Tristan nicht gehen, für sie war die Berufstätigkeit der Arbeiterfrauen ökonomische und soziale Notwendigkeit, die sie nur verbessern, nicht abschaffen wollte. Engels dagegen folgerte: »Ist die Herrschaft der Frau über den Mann, wie sie durch das Fabrikssystem notwendig hervorgerufen wird, unmenschlich, so muß auch die ursprüngliche Herrschaft des Mannes über die Frau unmenschlich sein«<sup>133</sup>. Das Kommunistische Manifest (1848) fordert kurz darauf plakativ, es gelte »die Stellung der Weiber als bloßer Produktionsinstrumente

aus dem Jahr 1906 beschreibt Engels gar als Plagiator unter Verweis auf zahlreiche direkt übernommene Textstellen Burets. Pierre RAMUS, Engels als Plagiator, in: DERS. (Hg.), Die Urheberschaft des Kommunistischen Manifests, Berlin 1906, S. 27–40.

127 TRISTAN, Promenades dans Londres (wie Anm. 10), S. 59 f.

128 Marx an Ludwig Feuerbach, 11.8.1844, in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Gesamtausgabe, Berlin 1975 ff. (MEGA<sup>2</sup>) III/1, S. 63 f., zit. nach HERRES, Marx und Engels (wie Anm. 3), S. 44, der noch eine Reihe ähnlich lautender Zitate von Marx präsentiert.

129 TRISTAN, Union ouvrière (wie Anm. 45), S. V–VI, Hervorhebungen im Original.

130 Karl MARX, Arbeitslohn (1847), in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Kleine ökonomische Schriften. Ein Sammelband, Berlin 1955, S. 223–249, hier S. 247.

131 ENGELS, Zur Lage der arbeitenden Klasse (wie Anm. 124).

132 Ibid., S. 211–213.

133 Ibid., S. 214 f.

aufzuheben« – wie sie bislang in der »bürgerlichen Familie« bestehe<sup>134</sup>. Als Ausweg formulierte Engels später unter Bezug auf Fourier »die moralische und rechtliche Gleichstellung von Mann und Frau« solle künftig die Grundlage der Familie bilden, wobei »der Grad der weiblichen Emanzipation der Gradmesser der allgemeinen Emanzipation« sein werde<sup>135</sup>. Wie das genau aussehen sollte und welche Konsequenzen dies für die Verteilung von Erziehungs- und Reproduktionsarbeit haben sollte, sagte Engels jedoch nicht.

Wenn es folglich inhaltliche, situative und persönliche Berührungspunkte zwischen der älteren Tristan und den jungen deutschen Sozialisten gab, warum schwiegen sich diese später so offensichtlich über die Vorschläge Tristans zur internationalen Organisation der Arbeiter aus? Warum taucht ihr Name in der Geschichte des sozialistischen Projektes nicht auf – trotz ihrer bahnbrechenden Organisationsvorschläge und Sozialdiagnosen? Hierzu sind meines Erachtens mehrere Punkte zu bedenken: Zunächst konterkarierte Tristans plötzlicher Tod im November 1844 die Vollendung ihres Projektes der Union ouvrière. Auch erlebte sie nicht die Revolution 1848 und deren Niederschlagung, was ihr die Weiterentwicklung ihres politisch-sozialen Denkens erlaubt und dieses wahrscheinlich radikalisiert hätte. Außerdem hatten die beiden deutschen Sozialisten in ihren Frühwerken eine deutliche Tendenz, die Arbeiten der in Deutschland wenig bekannten französischen Frühsozialisten ohne Quellenangabe in ihre eigenen Denkgebäude zu integrieren – nur um diese später als »utopische« Sozialisten abzuqualifizieren.

Wichtiger erscheinen mir jedoch programmatische Differenzen in den Konzepten für die Organisation der Arbeiterklasse: Für Tristan war die Emanzipation des Proletariats erstens untrennbar an die *Befreiung der Frau* gebunden – letztere hatte für die deutschen Sozialisten keine Priorität, im Gegenteil. Tristan ging es zweitens weniger um politische Revolution, denn um *Reform* der sozialen Verhältnisse – vor allem durch Bildung der Arbeiter und der Frauen sowie durch gemeinsames Eintreten für ihre Rechte. Drittens umfasste Tristans Denken bei aller Kritik am katholischen Klerus eine *religiöse Dimension* – kondensiert in der Vorstellung ihrer Mission und ihres Apostolats –, die den beiden Gründervätern des Kommunismus völlig fremd war. Viertens bekannte sie sich zur *rücksichtslosen Wahrhaftigkeit*, auch ohne Rücksicht auf Opportunität oder Partikularinteressen: ein weiterer zentraler Unterschied.

Fragt man nun nach dem Stellenwert von Frauenrechten in den Theoriegebäuden der beiden sozialistischen Vordenker, so zeigen sich deutliche Ambivalenzen. Einerseits formulierten sowohl Marx als auch Engels die Gleichberechtigung der Frau in Lohnarbeit und Familie als Grundlage der sozialistischen Gesellschaft<sup>136</sup>. Andererseits hatte die Emanzipation des Arbeiters aus seiner ökonomischen Ausbeutung und politischen Unterdrückung für beide eindeutig Priorität vor der Emanzipation

134 MARX, ENGELS, Kommunistisches Manifest (wie Anm. 70), S. 478 f.

135 ENGELS, Herrn Eugen Dührings Umwälzungen (wie Anm. 86), S. 90, 242; DERS. Ursprung der Familie (wie Anm. 86), S. 8, 84 f., 197–199. Vgl. auch Hans-Günther KRÜSELBERG, Friedrich Engels – Die Vision von der Gleichheit der Geschlechter in Familie, Wirtschaft und Gesellschaft, in: Rosemarie NAVE-HERZ (Hg.), Die Geschichte der Familiensoziologie in Portraits, Würzburg 2010 (Familie und Gesellschaft, 25), S. 59–79, hier S. 61, 74.

136 Vgl. die Belege in Anm. 86.

der Frau *vom* Arbeiter in Recht, Bildung und Familie. Der Sozialismus verstand sich selbst als primär männliche, von Männern getragene Bewegung, die auf einer patriarchalen Geschlechterordnung gründete. Dies und die Privilegierung von Klasse als primäre Ungleichheitskategorie machte es den sozialistischen Feministinnen sehr schwer, auf der Bekämpfung der Ungleichheit auf Grund von Geschlecht zu beharren. Ein Beispiel hierfür ist der Ausschluss der US-amerikanischen 12. Sektion der Feministin, Verlegerin und Journalistin Victoria Woodhull Martin (1838–1927) auf dem Kongress der Internationalen Arbeiter-Assoziation (IAA) im Jahr 1872 in Den Haag, den Karl Marx rhetorisch sekundierte<sup>137</sup>. Woodhull hatte sich rückhaltlos zur Emanzipation »der männlichen und weiblichen Arbeiter«, zur Gleichsetzung von Frauen- und Arbeiterrechten bekannt, und wurde dafür von Marx als »bürgerliche Schwindlerin« und rücksichtslose Geschäftemacherin diffamiert<sup>138</sup>. Auffällig ist, dass der Wortlaut, den der Vertreter der 12. Sektion, William West, in seiner Rede vor dem Kongress der IAA 1872 wählte, fast wörtlich mit den Forderungen Flora Tristans aus ihrer »Union ouvrière« übereinstimmte: »Jede Emanzipation der Arbeiterklasse muss die Emanzipation der arbeitenden Frauen mit einschließen. Die Gleichheit der Geschlechter ist der erste Schritt auf dem wahren Weg der Freiheit. Solange Frauen versklavt sind, werden die Männer niemals frei sein«<sup>139</sup>.

Einzig August Bebel (1840–1913) mit seiner Schrift »Die Frau und der Sozialismus« (Erstausgabe 1879) sticht aus der sozialistisch-patriarchalen Theoriebildung heraus, verknüpfte er doch genau wie Flora Tristan die Frage der Gleichberechtigung der Frau mit der »Aufhebung der gesellschaftlichen Gegensätze und Beseitigung der aus diesen hervorgehenden Übel« – allerdings ohne Tristan namentlich zu erwähnen<sup>140</sup>. Eine Orientierung an Fourier ist – genau wie bei Tristan – unübersehbar. Für Bebel fielen »Lösung der Frauenfrage« und »Lösung der sozialen Frage« zusammen, idealtypisch verkörpert im Streben der Sozialisten nach vollständiger Neuordnung der Gesellschaft<sup>141</sup>. Neben die rechtliche Gleichstellung der Frau (Desiderate sah er vor allem beim Scheidungsrecht, beim Sorgerecht über die Kinder sowie beim Besitzrecht) müsse auch die politische Gleichberechtigung (Wahlrecht!) treten. Hier erfasste Bebel die Verbindung zwischen Unterdrückung der Frauen und der Arbeiterklasse besonders deutlich: »Was für die Arbeiterklasse recht ist, kann für die Frauen nicht unrecht sein.« Frauen hätten nicht nur das Recht sondern auch die Pflicht, »sich eine unabhängige Stellung zu erobern«<sup>142</sup>. Bebels Vision für die Frau der Zukunft beinhaltete auch das Ende des Patriarchats: Frauen wie Arbeitern sollten künftig alle Entfal-

137 Karl MARX, Die Internationale in Amerika, Der Volksstaat, Nr. 57, 17.7.1872, in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Werke (MEW), Bd. 18, Berlin 1962, S. 97–103, abgedruckt in: Karl MARX, Friedrich ENGELS, Wladimir Iljitsch LENIN, Über die Frau und die Familie. Auswahlband, Verlag für die Frau, Leipzig 1972, S. 102–107. Zu Victoria Woodhull siehe SCHRUPP, Nicht Marxistin (wie Anm. 86), S. 194–240, bes. S. 222–237.

138 MARX, Internationale in Amerika (wie Anm. 137), S. 104 f.

139 William West vor dem Kongress der IAA in Den Haag, 1872, zitiert bei SCHRUPP, Nicht Marxistin (wie Anm. 86), S. 194.

140 August BEBEL, Die Frau und der Sozialismus, Berlin 1879, hier zitiert nach dem Nachdruck der Jubiläumsausgabe von 1929, Bonn 1972, S. 39.

141 Ibid., S. 43.

142 Ibid., S. 272, 427.

tungsmöglichkeiten offenstehen<sup>143</sup>. Doch Bebels Szenario blieb Zukunftsmusik. Erst die zweite Welle der Frauenbewegungen ab den 1960er-Jahren sollte die Diskriminierung der Frau in der modernen Gesellschaft vom »Nebenwiderspruch« (neben dem »Hauptwiderspruch« des Klassenantagonismus) zum Kernthema machen<sup>144</sup>.

Als erste sozialistische Theoretikerin bezog sich Clara Zetkin zu Beginn des 20. Jahrhunderts explizit auf Tristan. In der kleinen Schrift »Zur Geschichte der proletarischen Frauenbewegung« widmete sie der Französin ein ganzes Kapitel<sup>145</sup>. Sie lobte Tristan für die »Einheitlichkeit und Geschlossenheit ihres Willens, die Arbeiter als international vereinigte Klasse ihrer Befreiung aus eigener Kraft entgegenzuführen und mit den Arbeitern die Frauen, die gesamte Menschheit«<sup>146</sup>. Besonders imponierte Zetkin, dass Tristan sich auch mit den sozialen Grundlagen des Lebens der Arbeiterinnen befasste und Frauenbildung sowie die Gleichstellung der Frau als Weg zur Freiheit verstand: »Moralische, intellektuelle und fachliche Erziehung der Frauen des Volkes ist unumgängliche Voraussetzung dafür, dass diese zu Trägerinnen der moralischen Energie der Männer des Volkes werden. Rechtliche Gleichstellung von Mann und Frau ist der einzige Weg zur menschlichen Freiheit«<sup>147</sup>. Doch Tristan habe verkannt, »dass die Klassegegensätze ihre Grundlage in den gesellschaftlichen Produktionsverhältnissen haben und dass sie mitten im Rahmen der bürgerlichen Eigentumsordnung nicht aufzuheben sind«<sup>148</sup>. Durch ihre Weigerung, die Proletarier und Proletarierinnen zum revolutionären Klassenkampf antreten zu lassen, und ihr Festhalten an der Möglichkeit einer Kooperation von Arbeiterklasse und herrschenden Klassen hätten sich ihre Gedanken zwangsläufig »im Utopismus« verloren: »So trennt noch ein tiefes Tal Flora Tristan von dem Felsen des wissenschaftlichen Sozialismus, von dessen Gipfel aus Marx und Engels wenige Jahre später das Proletariat zur internationalen Vereinigung und zum Sturz des Kapitalismus aufriefen«<sup>149</sup>.

Tristan im Tal und die Begründer des wissenschaftlichen Sozialismus auf dem Gipfel – das Bild bringt die Geschlechterkonzeptionen relevanter Teile der sozialistischen Bewegung anschaulich auf den Punkt. Auch Zetkin hatte bereits 1889 argumentiert, dass im wissenschaftlichen Sozialismus die »Gleichberechtigung der Frau« der Emanzipation des Proletariats nachgeordnet sei: »Die Frage der vollen Emanzipation der Frau erweist sich also in letzter und entscheidender Instanz als eine ökonomische Frage [...]. Die Sache der Frau und die Sache der Arbeiter gehören untrennbar zusammen und finden ihre letzte Lösung nur in einer sozialistischen, auf Emanzipation der Arbeit vom Kapitalisten begründeten Gesellschaft«<sup>150</sup>. Damit wur-

143 Ibid., S. 421. Für eine polemische Auseinandersetzung mit Bebels Text vgl. Luc JOCHIMSEN, Sozialismus als Männersache. Oder kennen Sie »Bebels Frau«? Seit 100 Jahren ohne Konsequenz, Frankfurt a. M. 1978, S. 98 f.

144 Figga HAUG, Sozialistischer Feminismus. Eine Verbindung im Streit, in: Ruth BECKER, Beate KORTENDIEK (Hg.), Handbuch Frauen- und Geschlechterforschung. Theorie, Methoden, Empirie, Wiesbaden 2010, S. 52–58, dort S. 52 f.

145 CLARA ZETKIN, Zur Geschichte der proletarischen Frauenbewegung Deutschlands, Frankfurt a. M. 1978, S. 116–135, veröffentlicht aus dem Nachlass Zetkins, verfasst zwischen 1905 und 1928.

146 ZETKIN, Geschichte der proletarischen Frauenbewegung (wie Anm. 146), S. 135.

147 Ibid., S. 23, siehe auch S. 129.

148 Ibid., S. 23.

149 Ibid., S. 23 f.

150 Clara ZETKIN, Die Arbeiterinnen- und Frauenfrage der Gegenwart, Berlin 1889, online: Sozialis-

de zu Beginn des 20. Jahrhunderts Tristans Organisationsentwurf in der Arbeiterfrage als zu begrenzt, jedoch in der Frauenfrage als zu weitgehend verworfen – ausgerechnet durch eine prominente Vertreterin der sozialistischen Frauenbewegung.

### V. Fazit und Ausblick: Forschungsperspektiven für eine Gendergeschichte des internationalen Sozialismus im 19. und 20. Jahrhundert

Vergleicht man Flora Tristans »Union ouvrière«, die nicht nur die internationale Organisation des Proletariats forderte, sondern diese Forderung auch an die Gleichberechtigung der Arbeiter und Arbeiterinnen knüpfte, mit den nur wenig später entstandenen Schlüsseltexten des wissenschaftlichen Sozialismus, so zeigt sich eine bedeutsame Schiefelage: In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts entwickelte sich der internationale Sozialismus zu einem patriarchalen Projekt. Anders als den Schriften der Frühsozialisten der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts ging es Marx, Engels und den Mitgliedern der Ersten Internationale primär um die qualifizierte männliche Arbeiterschaft. Die Frauen wurden primär auf den Bereich der Reproduktion und des Arbeiterhaushalts reduziert, das hatte Engels schon in seinem England-Buch deutlich gemacht. Damit übertrugen deutsche Sozialisten die Idee der getrennten Sphären der Geschlechter, von männlich codierter Öffentlichkeit und weiblicher Privatheit, aus der bürgerlichen Welt, in der sie ja selbst sozialisiert waren, auf die Arbeiterschaft<sup>151</sup>. So postulierten sie zwar, dass mit der Überwindung der Klassenherrschaft auch jede andere Herrschaft verschwinden würde. Vor allem aber vertrug sich die bedingungslose Gleichberechtigung der Frau, wie Fourier sie angedacht und Tristan sie ausbuchstabiert hatte, in den Augen der männlichen sozialistischen Vordenker nicht mit der Emanzipation der Arbeiterklasse, machte dieser vielmehr Konkurrenz als die wahrhaft universelle und damit auch radikalere sozialrevolutionäre Forderung. Man(n) entkleidete sie folglich ihres revolutionären Potentials und erklärte sie zum »Nebenwiderspruch«, der sich im Zuge der sozialistischen Gesellschaftsrevolution selbst auflösen werde.

Zugleich fiel sowohl Marx als auch Engels und selbst Bebel in ihren Werken nichts Substantielles zur Reorganisation von Reproduktion und Familienarbeit ein. Vielmehr drängt sich der Eindruck auf, dass selbst die männlichen Revolutionäre sich hier nicht von ihrem zutiefst bürgerlichen Denken in Geschlechterdichotomien lösen mochten oder konnten. Zwar kritisierten Marx und Engels die bürgerliche Fami-

tische Klassiker 2.0 (unpaginiert), <https://sites.google.com/site/sozialistischeklassiker2punkt0/zetkin/zetkin-frauenbewegung/clara-zetkin-die-arbeiterinnen--und-frauenfrage-der-gegenwart> (abgerufen 27.1.2020).

151 Grundlegend noch immer Karin HAUSEN, Die Polarisierung der »Geschlechtscharaktere« – eine Spiegelung der Dissoziation von Erwerbs- und Familienleben, in: Werner CONZE (Hg.), Sozialgeschichte der Familie in der Neuzeit Europas. Stuttgart 1976, S. 363–393; Gisela BOCK, Barbara DUDEN, Arbeit aus Liebe – Liebe als Arbeit. Zur Entstehung der Hausarbeit im Kapitalismus, in: Frauen und Wissenschaft, Berlin 1976, S. 118–139. Für eine Verbindung zu aktuellen Debatten um das Paradigma öffentlich-privat vgl. Ulla WISCHERMANN, Feministische Theorien zur Trennung von privat und öffentlich. Ein Blick zurück nach vorn, in: Feministische Studien 1 (2003), S. 23–34.

lie als Keimzelle der kapitalistischen Gesellschaft, die es zu zerschlagen gelte. Doch die Lohnarbeit von Frauen dürfe nicht zu Lasten der althergebrachten Geschlechterrollen gehen, wie Engels in »Zur Lage der Arbeiterklasse in England« darlegte. Dagegen war Tristans Erklärung für Frauenrechte (*déclaration des droits de la femme*), auf deren Unterzeichnung sie die männlichen Arbeiter verpflichten wollte, deutlich revolutionär. Zudem verstanden sich die von ihr projektierten *palais des ouvriers* auch als Entlastung der Arbeiterfrauen von einem Teil der familiären Sorgearbeit, boten sie doch genossenschaftlich finanzierte, kostenlose Bildung und Erziehung der Kinder und Versorgung der Alten.

Welcher Befund ergibt sich hieraus und welche Perspektiven lassen sich für die Erforschung des internationalen Sozialismus im 19. und 20. Jahrhundert ableiten? Zunächst einmal erscheint es nötig, die Konzepte sozialistischer Vordenkerinnen wie Flora Tristan inhaltlich ernst zu nehmen und sie aus der jahrhundertelangen Diskreditierung als »Blaustrümpfe«, deren Schriften allenfalls für ein feministisches Proseminar taugten, herauszulösen: Flora Tristan schrieb als Sozialexpertin, Gesellschaftsorganisatorin, politische Vordenkerin. Ihr Programm einer Union ouvrière ging weit über die zeitgenössischen Organisationskonzepte der Handwerksvereine auf der einen und die produktivgenossenschaftlichen Experimente der Frühsozialisten auf der anderen Seite hinaus. Damit hatte sie bereits fünf Jahre vor Marx und Engels den Grundgedanken des Kommunistischen Manifests »Proletarier aller Länder, vereinigt Euch« vorweggenommen. Flora Tristan muss also, wie Hélène Brion schon 1919 erkannte, als »vraie fondatrice de l'Internationale« gelten. Tristans besondere Leistung liegt aus heutiger Sicht zudem in der Verknüpfung von Frauenrechten und Arbeiterrechten – als Voraussetzung gesellschaftlichen Fortschritts. Zwei große bislang entrechtete Gruppen – zusammen weit mehr als die Hälfte der Menschheit – sollten als historische Akteure befreit werden.

Dieser Befund wirft jedoch zugleich eine Reihe neuer Fragen auf: Wenn in den 1840er-Jahren die Gleichberechtigung der Geschlechter als Kernelement und Voraussetzung der internationalen Organisation und Befreiung des Proletariats in einem zumindest in Frankreich weitverbreiteten Werk formuliert und unter den Arbeitern diskutiert wurde, warum konnte das sozialistische Projekt in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und vor allem im 20. Jahrhundert so effektiv von diesen feministischen Wurzeln abgetrennt werden? Wie und wodurch wich der Gedanke eines transnationalen feministischen Sozialismus einem weitgehend patriarchalen kommunistischen Projekt? Hier sollten weitere Forschungen zur Geschichte des Sozialismus im 19. und 20. Jahrhundert ansetzen.

Vor allem aber eröffnet die Untersuchung Flora Tristans als Frühsozialistin und frühe (Sozial)Expertin des 19. Jahrhunderts drei wichtige Forschungshinsichten für die Geschichte des internationalen Sozialismus wie auch des frühen Feminismus: Erstens auf die *Rolle von Frauen* bei der Gewinnung und Vermittlung theoretischen und praktischen Wissens über die Gestaltung von Gesellschaft; zweitens auf die *Instrumentalisierung von traditionellen Gendernormen, Sittlichkeits- und Moralvorstellungen* durch die männlichen Sozialisten, um genau diese Frauen und ihre Entwürfe zu diskreditieren; drittens auf eine *transnationale Entwicklungs- und Wirkungsgeschichte des Sozialismus*, welche bereits bei den Frühsozialistinnen und ihren Themen ab den 1830er-Jahren ansetzt.

LÉONARD DAUPHANT

## L'HISTORIOGRAPHIE DES FRONTIÈRES ET DES ESPACES FRONTALIERS EN FRANCE DEPUIS TRENTE ANS

### I. Introduction

La frontière est à la mode parmi les historiens français, aussi bien le mot, le thème que la réalité: on compte des dizaines de publications par an qui étudient le fait frontalier ou utilise la notion de frontières. En dresser le tableau tient de la gageure, aussi, plutôt que de chercher une exhaustivité illusoire, je voudrais en introduction revenir aux origines de ce courant si fécond. Il me semble qu'on peut situer un nœud important à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, plus précisément vers 1986–1991: c'est au moment où les frontières européennes, que l'on croyait fixées, se remirent à bouger, que quelques historiens se sont réapproprié la frontière. On la croyait un donné, ces pionniers en ont refait un objet d'Histoire.

Le premier que je citerais sera Michel Foucher. C'est à la lecture de «L'invention des frontières», paru en 1986, que je suis, après bien d'autres, entré dans les coulisses de la production des frontières. Or construire les frontières révèle l'artificialité de leur tracé et les conventions de leur cartographie. Foucher le dit bien: la ligne est un «mythe, élégant, du cartographe»<sup>1</sup>. Pour le médiéviste français, à qui on a tant enseigné que le flou des frontières médiévales devait céder la place à la frontière linéaire de la modernité, une telle lecture a été libératrice. Le second, bien sûr, est Daniel Nordman. Son ouvrage «Frontières de France. De l'espace au territoire, XVI<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècles», 1989, a joué le rôle du destructeur de mythes, et d'abord celui de la frontière naturelle. Dans les études anciennes sur les conflits frontaliers, la question posée était souvent «où la frontière passe-t-elle vraiment?» au lieu de se demander ce qu'elle signifiait pour les acteurs sociaux qui la construisaient et traversaient. D. Nordman a rendu la frontière et l'espace à l'histoire sociale. La même année 1989, Peter Sahlin publie «Boundaries: The Making of France and Spain», traduit en français en 1996 sous le titre moins provocateur de «Frontières et identités nationales». Il y étudie le Roussillon comme un laboratoire de l'effet frontière. Les deux auteurs jouent sur les points de vue complémentaires de l'État traceur de frontière et des frontaliers – ou de ceux qui le deviennent. Ils inauguraient ainsi une histoire vue de la frontière, intégrée à une réflexion scalaire. Au colloque de Tours en 1988 sur «Les frontières religieuses du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle», Janine Garrisson les décrivait, dans le cas de la France des

1 Notre article est la version remaniée de la communication prononcée le 22 mai 2019 à l'Institut historique allemand lors de l'université d'été sur «Perceptions et représentations des frontières et des espaces frontaliers au Moyen Âge et à l'époque moderne (IX<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles)». Les ouvrages présentés dans le texte sont référencés dans la bibliographie en fin d'article. Les références plus ponctuelles sont présentées en bas de page.

XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, comme »feuillettée[s], multiple[s], avec des dimensions territoriales (entre ville et campagne, entre fiefs), politiques (entre principautés), sociales (entre élites et petit peuple)«. Problématique en 1988, la frontière confessionnelle est vite devenue un objet historiographique majeur, puisque dans le contexte européen, elle oblige à vivre avec l'autre et donc à redéfinir sa propre identité. J. Garisson devait en justifier la notion; aujourd'hui, elle est le prototype de ce que nous étudions comme des frontières. L'historien cherche désormais à comprendre les contacts. C'est alors que le tournant anthropologique et sociologique transforme nos points de vue et nos concepts. Toujours en 1988, Serge Gruzinski publie sa thèse, »La colonisation de l'imaginaire. Sociétés indigènes et occidentalisation dans le Mexique espagnol« qui a eu une influence durable. La même année 1988, Michel Espagne dirige un numéro de la »Revue de Synthèse: Transferts culturels franco-allemands«. La notion a connu un immense succès. Dans ce contexte, la frontière ne sera plus d'abord une ligne de douane mais une interrogation existentielle. Ainsi peut se comprendre l'apparent paradoxe: les études sur les frontières se multiplient en Europe au moment où l'Europe efface ses frontières. Mais les questionnements historiques portent moins sur les frontières outils de l'État, qui s'amenuisent à l'intérieur de l'Union européenne, que sur les discontinuités entre les sociétés qui, bien évidemment, persistent.

Depuis, la tradition historiographique française a été remise en cause, purifiée de ses mythes étatiques, la perspective s'est déplacée vers les circulations, vers les échelles, dans une perspective sociale. Étudier la frontière, c'est accepter de rentrer dans un jeu complexe. Très souvent, la frontière n'est pas une ligne séparant deux États mais un carrefour entre une pluralité d'acteurs: les pouvoirs, les communautés locales, le terrain. Les acteurs sociaux sont désormais au centre des recherches. Pour rendre compte de la place de cet objet complexe dans les travaux historiographiques français depuis un tiers de siècle, je commencerai par tirer les fruits de cette recherche en termes de périodisation: une nouvelle définition de la frontière a donné une nouvelle chronologie, encore en construction. Puis je me concentrerai sur la notion d'espace frontalier: l'épaisseur de la frontière a été réhabilitée. Les riverains vivent sur la limite ou de la limite, avec leurs voisins: la marche n'est pas une phase de transition mais un milieu de vie. La frontière est-elle couture ou coupure? Souvent les deux à la fois. Je terminerai en observant combien la frontière apparaît désormais comme un laboratoire historiographique privilégié: elle n'est plus une marge de la société mais un lieu où on peut l'étudier dans toutes ses dimensions contradictoires.

## II. Pour une nouvelle périodisation de la frontière politique

Revenons à l'historiographie avant le temps de Nordman. La frontière française était celle de l'État. Son récit était une évolution formelle de la marche, épaisse, forestière, vers la ligne, qui caractérise l'État moderne, administrateur et cartographe, et que cet État tracerait seul, par exemple en contexte colonial: elle devait être sans enclaves, appuyée sur des éléments du paysage, fixée par des traités et enregistrée sur des cartes. Les questions de la coexistence et de l'altérité n'étaient pas centrales. Les recherches contemporaines ont bouleversé notre notion formelle de la frontière et permettent de lui donner une nouvelle chronologie, politique et culturelle, dans le cadre de la France, autour de trois grandes charnières.

Quel était le sens de la frontière au haut Moyen Âge? Le modèle de la *Frontier* de Turner<sup>2</sup> est devenu prédominant, et avec lui les questions d'altérité et de fluidité des identités, ainsi à propos de l'ethnogenèse et de la conversion des peuples païens (Geneviève Bührer-Thierry, Bruno Dumézil). Ce modèle pose la question du régime de territorialité: l'espace et la frontière ont-ils le même sens au haut Moyen Âge et au Bas Moyen Âge? Florian Mazel, dans »L'évêque et le territoire: l'invention médiévale de l'espace«, paru en 2016, part du postulat ancien de la continuité entre le diocèse tardo-antique, hérité du *pagus* gallo-romain, et le diocèse de la fin du Moyen Âge central, dont la cohésion est bien connue grâce aux pouillés. Ces pouillés ont servi de base pour la cartographie des *pagi* gallo-romains, dans une belle logique circulaire. Florian Mazel, lui, établit une solution de continuité. Elle n'est pas tant dans l'ancrage au sol du diocèse lui-même: le diocèse du Mans, par exemple, bien documenté, semble peu évoluer par rapport à ses voisins. La solution de continuité est dans la culture: les diocèses mérovingiens et carolingiens ne sont plus des territoires comme les circonscriptions antiques, le pouvoir de l'évêque est pensé comme un lien personnel avec les clercs.

Le premier nœud se place donc aux XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles avec l'importance majeure de la réforme grégorienne. Selon Florian Mazel, la réforme grégorienne reconstruit une territorialité rigoureuse et appuyée sur des listes – tels les pouillés. Le changement culturel est fondamental et marque, pour les diocèses, la naissance de la frontière telle que nous l'entendons, comme on peut le voir dans la thèse d'Anne Lunven, éditée en 2014. Or ce modèle diocésain s'est ensuite appliqué à l'échelle supérieure aux paroisses, puis sans doute aussi aux pouvoirs laïcs. On peut ainsi redéfinir l'encellulement non seulement quant à l'occupation du sol, mais aussi pour la territorialité qu'il génère. Une des conséquences de l'encellulement est la formation d'un immense maillage territorial, un nouveau régime de territorialité. Bernard Guenée évoquait l'espace tardo-médiéval comme un »puzzle«<sup>3</sup>: le nombre des pièces peut décourager l'historien, mais elles s'emboîtent avec cohérence. Chaque communauté s'inscrit dans une paroisse territoriale, qui dépend toujours d'un diocèse. De même, les villages dépendent d'une châellenie: les États se fondent sur un monde organisé en territoires locaux. Les paroisses émergent comme territoires entre les XII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles<sup>4</sup>. Quatre siècles plus tard, Daniel Nordman constate l'existence de ce monde fait de cellules quand la diplomatie de cabinet cherche à trancher dedans pour remodeler les espaces frontaliers. Or les pouvoirs centraux ont plus de mal à découper un finage qu'à dévaster une province. Force est de respecter la plupart du temps les pièces de ce puzzle: les diplomates modifient l'allégeance de la communauté en transportant son territoire comme un bloc.

Le second moment est l'émergence de la frontière d'État, au cours des XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles. Cet avènement de la ligne est un processus long, compliqué, inégal. Le débat

2 Frederick Jackson TURNER, *The frontier in American history*, New York 1996.

3 »Puzzle gigantesque, difficile, mais non désespéré«: Bernard GUENÉE, *Tribunaux et gens de justice dans le bailliage de Senlis à la fin du Moyen Âge, vers 1380-vers 1550*, Strasbourg 1962, p. 319.

4 DOMINIQUE IOGNA-PRAT, ÉLISABETH ZADORA-RIO (dir.), *La paroisse. Genèse d'une forme territoriale*, dans: *Médiévales* 49 (automne 2005) (<https://journals.openedition.org/medievales/23.02.2020>).

demeure sur sa chronologie précise. On peut rappeler la discussion entre Jacques Chiffolleau et Jean-Marie Moeglin lors du colloque sur «Lyon, de l'empire au royaume» en 2012 sur la spatialité de la politique médiévale, et en particulier celle de Philippe IV à propos de Lyon: s'agissait-il d'agrandir la France ou d'étendre des droits? Le royaume est-il un territoire ou une juridiction? Jean-Marie Moeglin approfondit la question lors de deux colloques sur la notion même d'agrandissement territorial, publiés sous le nom «Annexer? Les déplacements de frontières à la fin du Moyen Âge», en 2016. La diversité des situations de terrain demeure à la fin de l'époque, comme le montrent deux cas d'école, le Dauphiné et la Bretagne. Le Dauphiné étudié par Anne Lemonde est défini par la frontière du Rhône lors du traité de 1355: c'est un laboratoire pour les traceurs de frontières capétiens, parangon de la modernité étatique autoritaire, avec son arsenal des frontières naturelles c'est-à-dire appuyées sur des limites naturelles (ici des fleuves et des montagnes), des déplacements massifs d'allégeance (le Faucigny) et des cartes (Château-Dauphin, 1422). Au contraire, des marches apparaissent en Bretagne dans le contexte de l'essor des États princiers: ce paradoxe se retrouve en haute Saône<sup>5</sup>. Dans les marches séparantes entre Bretagne, Anjou et Poitou, les principautés cherchent à produire une limite linéaire, mais l'aristocratie, elle, entend maintenir son contrôle des deux côtés de la frontière: elle vit avec la marche et de la marche. C'est peut-être aussi le cas en haute Saône. La frontière est complexe parce que les intérêts des groupes sociaux sont divergents.

La nouvelle chronologie de l'État à partir du XIV<sup>e</sup> siècle est un contre-coup de la genèse de l'État moderne. Or c'est à ce moment-là que le mot frontière apparaît en français dans son sens actuel. Pour Lucien Febvre comme pour Daniel Nordman, «frontière» passe du militaire au civil au cours du XVII<sup>e</sup> siècle. En fait, cet usage existe déjà sous Charles VII dans les ordonnances des ports et passages, l'administration des douanes royales. Ce mot apparaît donc très vite dans le jargon des douaniers. Il est lié à une vision obsidionale de la frontière: protéger le territoire de l'épuisement en contrôlant la sortie des métaux, dans une optique pré-colbertiste. La frontière d'État devient un cadre d'action politique, mais on peut également en percevoir l'effet sur les représentations communes. Thierry Dutour, dans «Sous l'empire du Bien», n'étudie pas les frontières en tant que tel mais définit son objet (la pensée de sens commun et ses expressions) selon un cadre linguistique. Aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles, la frontière linguistique définit l'espace mental, car la langue est un système de communication mais aussi un système de valeurs sociales. Or, entre les XIV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, la définition du pays passe peu à peu du linguistique (l'espace de la langue d'oïl) au politique (le royaume des quatre rivières). Ce sont deux conceptions de la France; le Bassin parisien, tourné vers le nord picard, flamand et anglo-normand se tourne alors davantage vers le sud, étranger par la langue mais réuni sous la même couronne. Les frontières politiques sont appropriées, apprivoisées comme un cadre de référence commun<sup>6</sup>.

5 Léonard DAUPHANT, *Intrus et forains. Une société transfrontalière sur une limite contestée, la haute Saône au temps de Charles VII*, dans: Marie-Pascale HALARY, Manuel GUAY (dir.), *Intus et foris: une catégorie de la pensée médiévale?*, Paris 2013, p. 115–127.

6 Léonard DAUPHANT, *Géographies. Ce qu'ils savaient de la France (1100–1600)*, Ceyzérieu 2018, p. 238–239, 252–258.

La troisième transformation majeure, aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, est le passage du juridictionnel au militaire. La frontière westphalienne n'est pas une invention moderne: la ligne simple et sans enclaves appuyée sur le relief était une idée médiévale. Mais elle est alors érigée en règle à l'échelle européenne (sans pour autant vaincre les résistances du terrain et des sociétés). Ce changement »de l'espace au territoire« selon Daniel Nordman est en fait un changement de définition de l'État. Le royaume médiéval était défini en fonction du ressort du Parlement de Paris. Le basculement commence sous François I<sup>er</sup>: le pouvoir du roi est défini par le contrôle militaire. On passe du paradigme de la justice à celui de la guerre, de l'*auctoritas* à la *potestas*. La frontière moderne majeure est militaire, et elle est épaisse: les systèmes défensifs de type Vauban construisent une défense en profondeur. À cette époque, l'État producteur de frontière produit aussi des cartes. L'histoire de la cartographie est culturelle mais aussi sociale, pour étudier les corps de métier qui produisent ces cartes. La frontière apparaît alors comme un creuset de l'État.

Cette nouvelle périodisation médiéviste est peu à peu prise en compte par les modernistes. Citons une série de journées d'études interdisciplinaires récentes, »Deux frontières aux destins croisés« qui ont adopté la chronologie XIV<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècles pour étudier deux frontières étatiques entre France et Suisse.

### III. L'espace frontalier contre l'imaginaire du mur

Quelle que soit sa forme, la frontière a toujours plusieurs côtés: elle n'est pas un mur mais une discontinuité. On ne peut donc pas l'étudier sans exploiter plusieurs fonds, souvent dans plusieurs pays. C'est un défi pour l'historien, qui doit dépasser les cloisonnements historiographiques nationaux. Le risque est bien d'écrire une histoire de la frontière qui serait celle d'un seul de ses côtés. En France même, il doit aussi dépasser le cloisonnement entre les secteurs frontaliers: la France a des frontières avec six grands pays. Le simple comparatisme entre secteurs frontaliers français n'est toujours pas une évidence. Chacun a sa mémoire propre, ses centres universitaires, son historiographie et son dialogue transfrontalier. Il existe par exemple, à côté de l'historiographie franco-allemande, une historiographie lorraino-sarroise<sup>7</sup> (Walther Mohr, Michel Parisse). Est-elle lue en France en dehors de la Lorraine?

#### 1. *Écrire une histoire à deux faces*

La frontière ne doit pas produire un récit univoque, puisqu'elle confronte des points de vue. Un bon exemple est l'»Atlas historique d'Alsace« conçu à Mulhouse depuis 2002: l'Alsace contemporaine a été définie par la frontière du Rhin. Le projet d'un Atlas transfrontalier a été l'occasion d'une réflexion: quel cadre donner aux cartes? Faut-il abandonner la rive droite du fleuve au blanc de la carte? C'est ce cadre pré-établi, l'Alsace jusqu'au Rhin, qui a été reconsidéré, au profit d'un espace qui est celui du Rhin supérieur, l'*Oberrhein*. L'Alsace médiévale et moderne était un espace frontalier: elle était définie par des systèmes d'appartenance qui se chevauchaient. Le Rhin permettait de penser le pays d'Alsace, mais les diocèses de Strasbourg et Bâle,

7 Walter MOHR, *Geschichte des Herzogtums Lothringen*, 3 vol., Trier 1974–1986; Michel PARISSÉ (dir.), *Lothringen: Geschichte eines Grenzlandes, Saarbrücken* 1984.

eux, n'étaient pas définis par le fleuve. Les problèmes pratiques de l'Atlas ont été nombreux: faire coïncider des données cartographiques établies dans deux États, mais aussi recadrer une historiographie cloisonnée et meurtrie par les conflits franco-allemands. Mais les réflexions qu'ils ont suscitées ont nourri les journées d'études «Clio en cartes» depuis 2013, notamment «Clio» 5 en 2017: «Cartographier la frontière», jusqu'au colloque de 2019, «Produire la carte: représentations transfrontalières et interculturelles de l'Antiquité à nos jours».

L'espace frontalier est aussi une réalité pour l'État, réalité majeure mais discrète: un État fort construit non une ligne mais un faisceau de lignes car il entend contrôler les deux côtés de la frontière. L'État construit une barrière mais ne s'y enclot pas; le mur n'existe que pour les riverains. On retrouve cette réalité dans nombre de situations médiévales de frontières dissymétriques entre les pouvoirs ou entre le maître de la frontière et les frontaliers, ainsi pour les Quatre rivières. Cela n'est pas un archaïsme: Michel Foucher observe aussi que l'Union européenne construit en même temps des frontières, celles de ses membres, et des limites, en fonction de coopérations régionales à envergures très variables. Les frontières de ses États-membres ne bornent pas le pouvoir de l'UE: elles en sont un élément<sup>8</sup>.

Le danger contemporain pour l'écriture d'une histoire à deux faces serait une vision irénique de la frontière. Elle est un lieu de rencontre et d'hybridation, mais la conflictualité ne doit pas être minorée: c'est le cas du *Limes* romain, dont les antiquisants ont peut-être trop accentué la dimension de lieu d'échange entre Romains et barbares. Pour les modernistes, il faut citer ici la traduction française, en 2009, du livre de Richard White sur la rencontre entre Français, Anglais et Amérindiens (1991) sous le titre français: «*Le middle ground*. Indiens, Empires et Républiques dans la région des Grands Lacs, 1650–1815». *Le middle ground* a été reçu comme une notion alternative à la frontière. Contre une lecture trop irénique de Richard White, Gilles Havard maintient la notion de frontière dans le Pays d'en Haut: le métissage ne fait pas disparaître la domination impériale. Il faut conserver la notion de frontière qui permet de dire la tension entre le conflit et le bon voisinage, entre la marge, le centre et l'extérieur<sup>9</sup>. Chez White lui-même, le *middle ground* est une fenêtre temporelle entre des épisodes de domination: c'est un moment particulier de la frontière. C'est là la complexité de la frontière: elle peut être créatrice malgré ses promoteurs qui veulent instaurer un contrôle et pas forcément des échanges.

## 2. Les sociétés de frontière

La frontière a deux faces, elle a aussi une épaisseur sociale. Les sociétés y construisent leur espace, qui n'est pas un donné. Une des meilleures illustrations en est l'ouvrage de Renaud Morieux, «Une mer pour deux royaumes». Selon le modèle de Peter Sahlins, il s'agit d'une histoire qui entreprend de se décentrer. Renaud Morieux y montre comment la Manche, «lieu commun» entre France et

8 Michel FOUCHER, L'Europe en ses frontières: entre Histoire, géographie et géopolitique, dans: Jean-Pierre RIOUX, Marcel SPISER (dir.), *La Frontière, rencontre des mémoires* 2014, s. l. 2016, p. 275–284.

9 Michel BERTRAND, Natividad PLANAS, Introduction, dans: ID. (dir.), *Les sociétés de frontière de la Méditerranée à l'Atlantique (XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Madrid 2011, p. 1–20.

Angleterre, est une construction juridique et politique au XVIII<sup>e</sup> siècle. Il passe de l'histoire des perceptions et des stéréotypes de deux peuples ennemis à une histoire d'interactions plus complexes. Au départ est posée l'existence de Français et d'Anglais de part et d'autre de la mer: mais on aboutit à un espace commun à des populations beaucoup moins faciles à caractériser. La société de frontière se construit aussi en relation avec des discours extérieurs. Le discours d'appartenance est un discours, justement, qui peut servir des stratégies, comme celles des populations de l'entre-deux qui se veulent transnationales, tour à tour pêcheurs, corsaires, contrebandiers. Les smogleurs de Dunkerque, des contrebandiers, jouent sur le flou de leur appartenance: on ne connaît pas leur «vraie» nationalité. L'espace frontalier n'abrite donc pas simplement une société qui se définit en marge de l'État: elle joue un rôle structurant pour les groupes sociaux, en contexte impérial notamment. Ici, l'histoire, grâce à la sociologie, s'est emparée du concept d'ethnogenèse. L'histoire métisse de Serge Gruzinski a ainsi trouvé un terrain d'étude au Chili, avec Guillaume Boccaro, «Guerre et ethnogenèse mapuche dans le Chili colonial. L'invention du Soi», paru en 1998. Ces problématiques sont devenues fondamentales pour le haut Moyen Âge. Le constructivisme permet de penser la production des identités individuelles et collectives.

C'est ainsi que l'attention générale, en France comme ailleurs, s'est portée de la frontière au frontalier, de l'espace aux circulations et aux trajectoires collectives, mais aussi individuelles. Parmi les pionniers cités en introduction, j'aurais pu ou dû mentionner Bartholomé et Lucie Benassar, dont «Les chrétiens d'Allah. L'histoire extraordinaire des renégats», paru en 1989, dresse le portrait d'individus inclassables, ballottés par la vie et la mer. Les objets circulent comme les hommes. L'étude des transferts culturels, conçue pour étudier les idées, a glissé rapidement vers les objets: eux aussi sont des acteurs qui redéfinissent les frontières en les franchissant. On peut citer, récent et fascinant, «Exogenèses: objets frontière dans l'art européen, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle», qui étudie l'accueil et la transformation en Europe d'objets venus d'ailleurs: c'est la matérialité des transferts culturels. Ces objets qui colonisent des lieux européens peuvent bien sûr être confrontés à la colonisation de l'imaginaire américain de Serge Gruzinski. La circulation des objets pose à son tour la question du pillage. La thèse de Rodolphe Keller sur l'économie de prédation a montré combien ces pratiques sont un fondement de la domination sociale au haut Moyen Âge. C'est pourquoi la frontière est fondamentale pour les pouvoirs qui, des deux côtés, se constituent autour de pratiques communes telles que la redistribution du butin: ce qui est vrai pour les Scandinaves l'est aussi pour les Francs. Finalement, le *soi* franc ressemble à *l'autre* barbare, Charlemagne partage peut-être la culture de la prédation des vikings. La frontière est alors non un mur mais un miroir étonnant.

#### IV. La frontière comme laboratoire historiographique

La frontière est donc moins un mur qu'une société à part entière, liée à l'intérieur comme à l'extérieur: c'est bien pour cela qu'elle est un laboratoire d'étude privilégié de l'histoire sociale.

##### *1. Des deux côtés, et aussi en haut et en bas*

La marge, face aux sociétés voisines, expose les tensions internes et durcit les réalités sociales. C'est le cas par exemple entre haut et bas. Dans la politique frontalière, entre le pouvoir et les communautés locales, qui manipule qui? Pascal Buresi a étudié la genèse du mythe du Cid, sur la frontière ibérique: avant d'être le héros de la chrétienté, le Cid est une figure parmi d'autres de barons qui se taillent des principautés sur la frontière, au service des rois chrétiens ou même de rois musulmans (sans toutefois se convertir à l'islam). Ces barons ont aussi lutté contre l'extension du pouvoir monarchique. Dans les interstices de la frontière, ils ont l'opportunité de gagner l'indépendance. En retour, on peut observer le grand enjeu de l'émergence de l'État face à eux. Christophe Duhamelle, lui, étudie dans l'Eichsfeld des communautés catholiques entourées de protestants («La Frontière au village», 2010): la frontière impose ferveur et exemplarité face au concurrent confessionnel. Mais au temps des Lumières, les communautés rurales sont également en butte au catholicisme éclairé des élites. La situation de frontière rend la réforme insupportable pour les paysans, car ils comparent le nouveau modèle aux pratiques de leurs voisins protestants. En Espagne médiévale comme en Allemagne moderne, la frontière est pour nous un révélateur indispensable, ne serait-ce que parce qu'elle rend les sources explicites. Le contact avec l'autre permet d'abord de connaître l'intérieur et ses tensions, de mesurer les niveaux de l'identité.

##### *2. L'articulation du politique et du religieux*

La frontière révèle aussi les liens entre les systèmes politiques et religieux. Bruno Dumézil montre ainsi combien la conversion des chefs barbares remet en cause leur légitimité: pour conserver la protection de ses ancêtres, Radbod le Frison refuse le baptême. La frontière religieuse est aussi une frontière entre systèmes politiques. Les Wendes du XI<sup>e</sup> siècle étudiés par Geneviève Bühner-Thierry refusent le christianisme, mais ils combattent surtout l'expansion du pouvoir politique et fiscal ottonien. L'échec de la christianisation pacifique de la région peut ainsi être interprété selon la question de la frontière politique: à la différence des Polonais, les Wendes sont trop intégrés dans l'Empire pour espérer sauver l'indépendance de leur marche en devenant chrétiens. Cette proximité entre les types de frontières, où enjeux spirituels et politiques s'entremêlent, concerne aussi les pratiques: dans l'Eichsfeld du XVIII<sup>e</sup> siècle, les processions catholiques marquent la frontière religieuse. Ces pratiques étudiées par Christophe Duhamelle ressemblent beaucoup aux formes de marquage du territoire urbain étudiées par Olivier Richard à Ratisbonne à la fin du Moyen Âge, avant l'époque des divisions confessionnelles<sup>10</sup>. Civiques ou dévotionnelles, les pratiques disent aussi l'honneur des communautés. Une frontière peut en cacher une autre.

10 Olivier RICHARD, *Mémoires bourgeoises: »Memoria« et identité urbaine à Ratisbonne à la fin du Moyen Âge*, Rennes 2009.

### 3. Les mythes frontaliers

En dernier lieu, la frontière apparaît aussi comme un poste d'observation des représentations. Les frontières sont un double système de représentation: en Europe, la cosmographie découpe le monde en régions éternelles aux formes simples: Patrick Gautier Dalché l'a mis en valeur dès l'époque carolingienne<sup>11</sup>. Les territoires politiques sont plus fragmentés et mouvants mais ils sont toujours en relation avec la cosmographie. Ensuite, la frontière fascine: s'en approcher, c'est s'approcher de l'Autre mais aussi toucher l'Histoire: elle est du temps sédimenté. Elle fabrique ou on fabrique à son sujet des mythes sociaux. L'étude des mythes frontaliers permet un ultime travail d'historicisation. Le mythe peut tout d'abord être une source pour identifier une frontière oubliée. David Bramoullé a étudié l'expression »frontières bien gardées« des Fatimides: il s'agit d'un topos littéraire à l'époque mamelouk. Mais l'expression renvoie à une réalité disparue: le nom du *diwan* qui avait en charge la protection des côtes de l'empire fatimide. Les encyclopédistes mamelouks mythifient une pratique d'État que la perte des archives masquait largement.

Quand le mythe n'est pas mort, le déconstruire permet de retrouver les niveaux de sens de la frontière. Pascal Buresi étudie la genèse du mythe de la coexistence religieuse en Andalousie et en Espagne en général, la *convivencia*, qui a été élaboré à partir des sources littéraires. Les sources littéraires islamiques entretiennent l'idée irrédentiste du Paradis perdu: ré-interprétées, elles se combinent avec les autres mythes de la frontière, qui parlent de régénération, comme celui du Cid. Le mythe de la Reconquista s'élabore au centre: la frontière n'a pas été un laboratoire mais un prétexte, a posteriori. La frontière devient alors un acteur de l'histoire culturelle, par la fascination ambiguë qu'elle exerce, faite de prestige et de peur. Dans un contexte plus apaisé, celle des frontières juridictionnelles du royaume de France, on trouve de tels effets. Claude Gauvard a montré comment les institutions royales, à Paris, utilisent le lieu commun de la violence de la frontière pour construire leur pouvoir: il y a là un imaginaire négatif de la marge dangereuse qui construit le centre. Mais à son tour, Colette Beaune montre que Jeanne d'Arc, telle qu'elle a été comprise par ses contemporains, *doit* venir de la frontière: celle-ci n'est pas seulement une zone de danger mais le lieu de tous les possibles. Voilà un grand acquis: de même que l'historien ne se contente plus du discours d'État, il tente de ne pas colporter le mythe mais entreprend d'en faire l'histoire, pleine de contradictions et de manipulations.

## V. Conclusion

Notre conclusion doit d'abord remarquer le triomphe d'une approche sainement constructiviste: on n'étudie plus la frontière comme donné, mais sa »fabrique«, son »invention«, voire *the Making of France*, elle aussi fruit de l'histoire. Cette construction se déploie à son tour dans l'épaisseur du temps et de l'espace. Un angle mort demeure, cependant: l'écologie. Le lien entre la frontière et le milieu est pourtant fon-

11 Patrick GAUTIER DALCHÉ, Rapport préliminaire, dans: Thomas LIENHARD (dir.), Construction de l'espace au Moyen Âge: pratiques et représentations. XXXVII<sup>e</sup> Congrès de la SHMES (Mulhouse, 2-4 juin 2006), Paris 2007, p. 19.

damental et dès 1988, Daniel Nordman évoquait ces enjeux dans les recherches hors de France dans une note critique. Le sujet devient plus brûlant chaque année, mais aujourd'hui encore, l'historiographie française ne s'intéresse guère à ces questions. Le paysage est encore pris comme un donné, et non comme une construction. L'écosystème est-il la dernière frontière historiographique?

Dans cette ébullition, la définition des frontières est restée ambiguë: de quoi parle-t-on, précisément? Nous sommes face au défi d'un dialogue renouvelé entre des disciplines aux objets différents. C'est ainsi que les *border studies*, associant géographes, sociologues et politistes, et l'Histoire, surtout pré-contemporaine, ont encore deux champs différents, qui dialoguent peu. Parle-t-on donc de la même chose? On peut observer, je pense, deux grandes tendances: poursuivre l'historicisation de l'étude des frontières politiques, où le discours d'État n'est plus relayé mais analysé comme un élément social parmi d'autres. C'est par exemple ma démarche de géohistorien. L'autre tendance a été d'aller chercher notamment dans l'historiographie anglo-saxonne un appareillage conceptuel inspiré de Frederick Jackson Turner. Les deux tendances doivent évidemment s'épauler; je remarquerai seulement qu'elles élisent des temps et des espaces différents, en fonction du développement des États et des régimes de territorialité. J'étudie une frontière d'État sans conflit armé, qui ne sépare pas des peuples mais des juridictions tardo-médiévales. Dans des contextes de frontières impériales ou coloniales, ou dans le contexte du haut Moyen Âge, l'État est-il plus ou moins présent, plus ou moins violent, ou sommes-nous en face d'objets différents, de part et d'autre d'un fossé, celui de l'encellulement et de la genèse de l'État moderne? Nous ne pouvons donc que plaider pour un vrai comparatisme, qui pense les notions dans leur contexte et articule représentations et pratiques de terrain, et qui soit appuyé massivement sur la cartographie, pour saisir toutes les dimensions de la frontière.

### Bibliographie sélective

- Atlas historique d'Alsace ([http://www.atlas.historique.alsace.uha.fr/fr/\[23/02/2020\]](http://www.atlas.historique.alsace.uha.fr/fr/[23/02/2020])).
- Nacima BARON et al. (dir.), Ériger et border diocèses et principautés au Moyen Âge, Villeneuve d'Ascq 2017.
- Colette BEAUNE, Jeanne d'Arc, Paris 2009.
- Bartholomé et Lucie BENASSAR, Les Chrétiens d'Allah. L'histoire extraordinaire des renégats, Paris 1989.
- Hélène BLAIS et al. (dir.), Histoires d'espaces. Territoires et limites: autour de Daniel Nordman, Saint-Denis 2018.
- EAD. et al. (dir.), Territoires impériaux. Une histoire spatiale du fait colonial, Paris 2011.
- Guillaume BOCCARA, Guerre et ethnogenèse mapuche dans le Chili colonial. L'invention du Soi, Paris 1998.
- David BRAMOULLÉ, Les Fatimides et la mer (341–567/953–1171): du rêve mystique à l'empire du large, thèse dir. Christophe PICARD, Paris I, 2012.
- Geneviève BÜHRER-THIERRY, Les «réactions païennes» dans le nord de l'Europe au milieu du XI<sup>e</sup> siècle, dans: L'expansion occidentale (XI<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles). Formes et conséquences, XXXIII<sup>e</sup> Congrès de la SHMES, Madrid 2002, p. 203–214.
- Pascal BURESI, La frontière entre chrétienté et Islam dans la péninsule Ibérique: du Tage à la Sierra Morena, fin XI<sup>e</sup>–milieu XIII<sup>e</sup> siècle, Paris 2004.

- Id., La frontière: laboratoire des mythes dans la péninsule Ibérique (X<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècle)?, dans: Cahiers de la Méditerranée 86 (2013), p. 237–256.
- Benjamin CASTETS-FONTAINE et al. (dir.), Deux frontières aux destins croisés? Étude interdisciplinaire et comparative des délimitations territoriales entre la France et la Suisse, entre la Bourgogne et la Franche-Comté (XIV<sup>e</sup> siècle–XXI<sup>e</sup> siècle), Besançon 2019.
- Sabine DU CREST (dir.), Exogènes: objets frontière dans l'art européen, XVI<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> siècle, Paris 2018.
- Léonard DAUPHANT, Le Royaume des quatre rivières. L'espace politique français au XV<sup>e</sup> siècle (1380–1515), Seyssel 2012.
- Christophe DUHAMELLE, La Frontière au village: une identité catholique allemande au temps des Lumières, Paris 2010.
- Bruno DUMÉZIL, Les racines chrétiennes de l'Europe: conversion et liberté dans les royaumes barbares, V<sup>e</sup>–VIII<sup>e</sup> siècle, Paris 2005.
- Thierry DUTOUR, Sous l'empire du Bien. »Bonnes gens« et pacte social (XIII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles), Paris 2015.
- Lucien FEBVRE, Frontière, dans: Revue de synthèse historique 14 (1928), p. 31–44; rééd.: Frontière, le mot et la notion, dans: ID., Vivre l'Histoire, éd. Brigitte MAZON, Paris 2009, p. 379–389.
- Michel FOUCHER, L'invention des frontières, Paris 1987.
- Id., Fronts et Frontières: un tour du monde géopolitique, Paris 1988.
- Claude GAUVARD, L'opinion publique aux confins des états et des principautés au début du XV<sup>e</sup> siècle, dans: Les Principautés au Moyen-Âge. Actes du 4<sup>e</sup> congrès de la SHMES, Bordeaux 1973, p. 127–152.
- Géoconfluence, article »Frontière« (<http://geoconfluences.ens-lyon.fr/glossaire/frontieres> [23/02/2020]).
- Serge GRUZINSKI, La colonisation de l'imaginaire. Sociétés indigènes et occidentalisation dans le Mexique espagnol XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle, Paris 1988.
- Gilles HAVARD, Empire et métissages: Indiens et Français dans le Pays d'en Haut, 1660–1715, Paris, Québec 2003.
- Rodolphe KELLER, Laury SARTI (dir.), Pillages, tributs, captifs. Prédation et sociétés de l'antiquité tardive au haut Moyen-Âge/Plünderungen, Tributzahlungen und Gefangennahmen: die Aneignung von fremdem Eigentum von der Spätantike zum frühen Mittelalter, Paris 2018.
- Anne LEMONDE, Le temps des libertés en Dauphiné: l'intégration d'une principauté à la couronne de France, 1349–1408, Grenoble 2002.
- Anne LUNVEN, Du diocèse à la paroisse. Évêchés de Rennes, Dol et Alet/Saint-Malo (V<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècle), Rennes 2014.
- Florian MAZEL, L'évêque et le territoire: l'invention médiévale de l'espace, Paris 2016.
- Renaud MORIEUX, Une mer pour deux royaumes, Rennes 2008; trad. augm.: The Channel: England, France and the construction of a maritime border in the eighteenth century, Cambridge 2016.
- Daniel NORDMAN, Frontières de France. De l'espace au territoire XVI<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècle, Paris 1989.
- Id., Frontière, histoire et écologie, dans: Annales 43/1 (1988), p. 277–283.

- Stéphane PECQUIGNOT, Pierre SAVY (dir.), *Annexer? Les déplacements de frontières à la fin du Moyen Âge*, Rennes 2016.
- Jean-Marie POISSON (dir.), *Frontière et peuplement dans le monde méditerranéen au Moyen Âge*, Rome, Madrid 1992.
- Peter SAHLINS, *Boundaries: The Making of France and Spain in the Pyrenees*, Berkeley, California 1989; trad. fr.: *Frontières et identités nationales: la France et l'Espagne dans les Pyrénées depuis le XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1996.
- Robert SAUZET et al. (dir.), *Les Frontières religieuses en Europe du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. Actes du XXXI<sup>e</sup> colloque international d'études humanistes*, Tours, 1988, Paris 1992.
- Transferts culturels franco-allemands, *Revue de Synthèse*, avril-juin 1988, n<sup>o</sup> spécial dirigé par Michel ESPAGNE et Michael WERNER.
- Nicolas VERDIER, *La carte avant les cartographes: l'avènement du régime cartographique en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris 2015.

SUSANNE RAU

## GRENZEN UND GRENZRÄUME IN DER DEUTSCHSPRACHIGEN GESCHICHTSWISSENSCHAFT

Bei einem ersten Blick auf das Thema möchten sich Expertinnen oder Experten fragen, worin denn die Aktualität und Innovativität des Grenzthemas in der Geschichtswissenschaft liege<sup>1</sup>. Meiner eigenen wissenschaftsbiographischen Erinnerung nach begann die historische Grenzforschung mit Peter Sahlins Buch über die Pyrenäen-Grenze (1989)<sup>2</sup>, während etwa zu derselben Zeit im Zuge des Falls der Mauer Forschungen zur deutsch-deutschen sowie zur Ost-West-Grenze angestoßen wurden, die sich bald auch auf die früheren Epochen ausweiteten<sup>3</sup>. »Aktuell« ist das Thema aber nach wie vor – bzw. erneut: Seit der sogenannten Flüchtlingskrise (2015/2016), seit den Plänen des US-amerikanischen Präsidenten, eine Mauer im Süden der USA zu ziehen, beschäftigt es uns wieder. Und dies nicht nur in der öffentlichen Debatte, sondern weil wir auch persönlich davon betroffen sind, weil unsere Mobilität wieder zunehmend kontrolliert wird. Erfahrbar wird es an den vermehrten Grenzkontrollen an den Landesgrenzen wie auch an den Flughäfen. Und wer heute dienstlich ins Ausland reisen möchte, muss einen Nachweis der Sozialversicherung mit sich führen. Diese sogenannte A1-Bescheinigung muss rund acht Wochen vor Abreise beantragt werden: mit genauen Daten des Auslandsaufenthalts wie auch der Adresse der Unterkunft. Wird an der Grenze festgestellt, dass man keine solche Bescheinigung bei sich hat, hat man gegen ein EU-Gesetz verstoßen. Bis zu 50 000 Euro Strafe können einem selbst bzw. dem Arbeitgeber auferlegt werden, sollte man dabei ertappt werden.

Diese politische Aktualität fordert auch unsere Konzepte heraus. Der italienische Philosoph Giorgio Agamben hat es so formuliert:

»The refugee should be considered for what he is, that is, nothing less than a border concept that radically calls into question the principles of the nation-state and, at the same time, helps clear the field for a no-longer-delayable renewal of categories<sup>4</sup>.«

1 Dieser Beitrag geht auf einen Vortrag zurück, der anlässlich der Sommeruniversität »Grenzen und Grenzräume« des Deutschen Historischen Instituts Paris im Mai 2019 gehalten wurde. Er bildet das Pendant zu dem die französische Forschung betreffenden Beitrag von Léonard Dauphant in diesem Band (S. 295–306). Für einen ausführlichen Tagungsbericht vgl. Jan-Luca ALBRECHT, Christina EHEMANN, Wahrnehmung und Darstellung von Grenzen und Grenzräumen in der Vormoderne (9.–18. Jahrhundert)/Perceptions et représentations des frontières et des espaces frontaliers au Moyen Âge et à l'époque moderne (IX<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles), 21.5.2019–24.5.2019 Paris, in: H-Soz-Kult, 12.11.2019, URL: <[www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8508](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8508)> (1.12.2019).

2 Peter SAHLINS, *Boundaries. The Making of France and Spain in the Pyrenees*, Berkeley 1989.

3 Wulf WÄNTIG, *Grenzerfahrungen. Böhmisches Exulanten im 17. Jahrhundert*, Konstanz 2007.

4 Giorgio AGAMBen, *We Refugees*, in: *Symposium* 49/2 (1995), S. 114–119; online-Version: *The*

Wenn wir Geschichtswissenschaft auch als Gegenwarts-Wissenschaft betreiben wollen, in dem Sinne, dass uns gegenwärtige Probleme dazu anregen, neues (historisches) Wissen zu produzieren, altes Wissen zu korrigieren oder aber unsere Kategorien zu überdenken, dann ist genau dies jetzt unsere Aufgabe.

Der Fokus soll im Folgenden auf der deutschsprachigen Geschichtswissenschaft liegen und diesen Forschungsstand rekapitulieren. Eine deutsch-französische Arbeitsaufteilung lässt sich jedoch aus verschiedenen Gründen nicht konsequent durchhalten, gerade weil es auch in diesem Forschungsfeld längst einen Austausch über die nationalen Grenzen hinweg gibt und wir entweder gemeinsam forschen oder Anregungen – eben ohne Rücksicht auf Sprache und Nation, wie das im 20. Jahrhundert noch lange der Fall war – übernehmen.

Um einen Ausgangspunkt zu haben, nimmt man jedoch am besten die jüngst erschienene Habilitationsschrift von Andreas Rutz über territoriale Grenzziehungen im Heiligen Römischen Reich zur Hand<sup>5</sup>.

Beginnen möchte ich mit einer kurzen Einleitung zum Problem des Grenzbegriffs und zum Zusammenhang von Grenzen und Räumen bzw. zur Rolle von Grenzen in sozialen Verräumlichungsprozessen (I.). Anschließend folgt eine deutsche und französische Perspektive auf den Rhein aus der Zeit um 1930 (II.). Dann gehe ich nochmals etwas vertiefter auf die Geschichte der Grenze und ihrer Begrifflichkeiten (III.) ein und schließe mit einer Rekapitulation des Forschungsstandes (IV.) und einem Fazit (V.).

## I. Einleitung

Grenzen muss man historisch und systematisch betrachten. Dies erscheint nicht zuletzt deshalb notwendig, weil der Begriff der Grenze nicht nur die Bedeutung einer territorialen und sozialräumlichen Markierung trägt, sondern weil es auch einen metaphorischen Gebrauch gibt. Jürgen Osterhammel schrieb bereits 1995, dass es sich bei dem Grenz-Begriff um eines der schillerndsten Metaphern-Konzepte der Sozial- und Kulturwissenschaften handele<sup>6</sup>. Dies macht die Sache schwierig, weil die Ebenen oft vermischt werden. Andererseits gibt es auch Übergänge zwischen realen (also materialisierten) und metaphorischen (unsichtbaren oder imaginierten) Grenzen. Diese sind auch in einem viel zitierten Satz der Simmelschen Theorie der Grenze enthalten: »Die Grenze ist nicht eine räumliche Tatsache mit soziologischen Wirkungen, sondern eine soziologische Tatsache, die sich räumlich formt<sup>7</sup>.« Das Verhältnis zwischen Sozialem und Räumlichem ist nach Simmel also nicht einfach

European Graduate School, URL: [http://www.faculty.umb.edu/gary\\_zabel/Courses/Phil%20108-08/We%20Refugees%20-%20Giorgio%20Agamben%20-%201994.htm](http://www.faculty.umb.edu/gary_zabel/Courses/Phil%20108-08/We%20Refugees%20-%20Giorgio%20Agamben%20-%201994.htm) (19.12.2019).

- 5 Andreas RUTZ, Die Beschreibung des Raums. Territoriale Grenzziehung im Heiligen Römischen Reich, Köln, Weimar, Wien 2018 (Norm und Struktur, 47).
- 6 Jürgen OSTERHAMMEL, Kulturelle Grenzen in der Expansion Europas, in: Saeculum 46 (1995), S. 101–138, hier S. 108.
- 7 Georg SIMMEL, Soziologie. Untersuchungen über die Formen der Vergesellschaftung [1908], in: Georg Simmel Gesamtausgabe, Bd. 11, Frankfurt a. M. 1992, S. 697; zum Simmelschen Raumbegriff vgl. auch Georg SIMMEL, Soziologie des Raumes, in: DERS., Aufsätze und Abhandlungen 1901–1908, hg. von Rüdiger KRAMME u. a., Frankfurt a. M. 1995, S. 132–183.

relational, sondern, wenn man diesen Satz ernst nimmt, als Nacheinander zu sehen. Zuerst formiert sich eine Gruppe – ggf. auch eine große Gruppe wie ein Staat –, dann verräumlicht sich diese Gruppe oder auch ein sozialer Prozess. Es mag im realen Leben immer Gegenbeispiele geben, wichtig ist hier eher die dahinterstehende theoretische Aussage, welche besagt, dass eine Grenze nicht als räumliche Tatsache quasi natürlich vorgegeben ist, sondern selbst etwas gesellschaftlich Geschaffenes ist.

Grenzen, so habe ich an anderer Stelle bereits geschrieben, stellen eine wichtige Raumfigur dar, insofern sie zur Unterscheidung von Gruppen dienen, die sich damit ihre eigenen Räume zuweisen. Grenzen müssen nicht immer materiell sein, sie können symbolisch (durch Umritte oder Umgänge) vollzogen werden oder nur in den Köpfen existieren<sup>8</sup>. Verschiedene Typen lassen sich unterscheiden, funktional (von Nachbarschaftsgrenzen bis Staatsgrenzen) wie förmlich (von Grenzsymbolen über punktuelle Markierungen bis zu Linien). Dies kann noch weiter ausdifferenziert werden, und es wird dabei auch deutlich, dass auch die Grenze eine Geschichte hat. Zunächst soll jedoch auf die angekündigte Gegenüberstellung zweier Perspektiven auf den Rhein, der zu einer bestimmten Zeit deutsch-französische Grenze wurde, eingegangen werden. Nicht weiter relevant ist, aber keineswegs vergessen soll dabei werden, dass der Strom bereits von Cäsar als Grenze zur zivilisierten römischen Welt imaginiert, zugleich aber als Transportweg genutzt wurde<sup>9</sup>.

## II. Eine deutsch-französische Perspektive: Karl Haushofer und Lucien Febvre

Ich möchte im Folgenden Karl Haushofer und Lucien Febvre in eine Gegenüberstellung bringen. Haushofer war Geograph, Febvre Historiker; beide haben sie jedoch disziplinäre Grenzen überschritten, der Erste mehr zur Politik, der andere mehr zur Geographie. Beide sind wichtige Grenzforscher des frühen 20. Jahrhunderts, der eine auf deutscher, der andere auf französischer Seite. Beide haben sie ein Buch zum Rhein geschrieben, doch sie argumentieren und schreiben auf sehr unterschiedliche Weise.

### **Karl Haushofer** (1869–1946)

- Grenzen in ihrer geographischen und politischen Bedeutung, Berlin-Grunewald 1927 (mit 32 Skizzen); Heidelberg <sup>2</sup>1939 (mit 89 Skizzen).
- (Hg.): Der Rhein. Sein Lebensraum, sein Schicksal, 3 Bde., Berlin-Grunewald 1928–1931.

### **Lucien Febvre** (1878–1956)

- (mit Albert Demangeon) Le Rhin. Problèmes d'histoire et d'économie, Paris 1931; Der Rhein und seine Geschichte, übers. von Peter Schöttler, Frankfurt a. M. 2006.

8 Susanne RAU, Räume. Konzepte – Wahrnehmungen – Nutzungen, Frankfurt a. M. <sup>2</sup>2017 (Historische Einführungen, 14), S. 149.

9 Ulrich LAMBRECHT, Der Rhein im Denken der Römer, in: Internetportal Rheinische Geschichte, URL: <http://rheinische-geschichte.lvr.de/Epochen-und-Themen/Themen/der-rhein-im-denken-der-roemer/DE-2086/lido/5d63a243246c37.82044604> (30.12.2019).

Zunächst zu Karl Haushofer: Dieser war ein Münchner Geograph und prägte das deutsche Verständnis eines deterministischen Raumbegriffs auf Basis der Arbeiten von Friedrich Ratzel (1844–1904), der Zoologe und Geograph war<sup>10</sup>. Seine Geopolitik beruhte auf dem Verständnis, dass räumliche Bedingungen eine wichtige Voraussetzung für die Erklärung politischer Strukturen und Prozesse besonders im internationalen Kontext begründen. Deswegen sei auch der Staat keine abstrakte Größe, sondern unmittelbar auf seine geographischen Bedingungen bezogen. Geopolitik verstand er als »biogeographische Ergänzung einseitig bodenfremder Staatslehren«<sup>11</sup>.

Diese Geopolitiker übernahmen den Begriff »Lebensraum« aus der Biologie und übertrugen ihn auf ihre machtpolitischen Überlegungen in den Beziehungen zwischen Großmächten und kleineren Staaten. So war Haushofer ein Mitbegründer der deutschen Variante der Geopolitik, trug dazu bei, dass das Wort »Lebensraum« in die nationalsozialistische Sprache einfluss und legitimierte damit indirekt die Lebensraumpolitik der Nationalsozialisten. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde sein Raumbegriff diskreditiert, und seine Person verschwand in der Bedeutungslosigkeit.

Die Verräumlichung des politischen Denkens im Laufe des 19. Jahrhunderts war kein speziell deutsches Phänomen, sondern ein europäisches, das mit der Entwicklung und Konkurrenz der Nationalstaaten und der Herausbildung nationaler Volkswirtschaften einherging. Dennoch gab es Unterschiede bezüglich der Liaison von Wissenschaft und Politik, insbesondere, wenn aus biogeographischen Verhältnissen politische Ansprüche abgeleitet wurden. Zur Veranschaulichung soll hier noch eine Passage aus seiner Grenz-Schrift dienen. Haushofer zufolge ist das »Raumgefühl« der Deutschen »kontinental und potamisch«<sup>12</sup>. Schon die »Germanen als Söhne wasserreicher Ursiedlungen« hätten ein besonderes Verhältnis zur »Wasserlaufgrenze« gehabt. Als »flusslebige Volk« seien die Germanen notwendigerweise jeweils auf beiden Ufern anzutreffen. Für solche Völker können Flüsse niemals Grenzen sein. Potamisches Raumempfinden könne sich nur schwer mit politischen Entscheidungen abfinden, die Ethnie und Raum auseinanderreißen. In diesem Stil geht die Argumentation weiter. In gleicher Weise führte Haushofer den sogenannten Bevölkerungs-»Druckquotienten« ein, auf dessen Basis er von einer neuen politischen Ordnung verlangte, über die staatspolitischen Grenzen hinauszugreifen. Das dahinterliegende geopolitische Prinzip lautete: Volksgrenzen mit Staatsgrenzen in Übereinstimmung zu bringen<sup>13</sup>.

Lucien Febvre hingegen war ein Historiker mit Interessen für die Geographie; er gehörte der ersten Generation von Schülern des Geographen Paul Vidal de la Blache an. Er vertrat die These, dass Geschichte und Geographie zusammengehören, und setzte dem deterministischen Raumbegriff von Ratzel einen auf Possibilismus basie-

10 Das Folgende beruht im Wesentlichen auf RAU, Räume (wie Anm. 8), S. 33f., und DAN DINER, »Grundbuch des Planeten«. Zur Geopolitik Karl Haushofers, in: Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte 32 (1984), S. 1–28.

11 Zit. nach DINER, »Grundbuch« (wie Anm. 10), S. 3.

12 Ibid., S. 19f.; KARL HAUSHOFER, Grenzen in ihrer geographischen und politischen Bedeutung, Berlin-Grunewald 1927, Kap. XVI. Die Wasserlaufgrenze, S. 159–169. – »Potamisch« leitet sich von der Potamologie her. Das ist ein Teilgebiet der Hydrologie und Geographie, das sich mit der Erforschung von Flüssen beschäftigt. »Potamisch« heißt bei Haushofer folglich »flussbezogen«.

13 DINER, »Grundbuch« (wie Anm. 10), S. 20.

renden entgegen. Für ihn galt nicht die Unterwerfung unter natürliche Gegebenheiten, sondern die Nutzung gegebener Möglichkeiten durch Akteure.

In seiner Studie über den Rhein steht mit dem Fluss Rhein zwar ein geographisches Objekt im Zentrum, jedoch wird es nicht als naturgegeben angenommen, sondern als von Menschen geschaffen interpretiert.

Febvre arbeitete mehrere grundlegende Annahmen über räumliche Dimensionen des Flusses heraus. Zum einen, dass der Rhein ein Produkt der menschlichen Geschichte sei, und zum anderen, dass er als Grenze eine politische Funktion wahrnehme. Des Weiteren ist die Geschichte des Rheins als Geschichte der urbanen Kultur zu verstehen, und schließlich stellt er den kulturellen Aspekt und den Einfluss auf und die Vereinnahmung des im Grenzgebiet lebenden Individuums durch die beiden Nationen Frankreich und Deutschland in den Vordergrund.

Für ihn vereint der Rhein Sprachen, Kulturen und Wirtschaftssysteme. Er sah im Rhein also vor allem die verbindende Funktion und sprach von einem Schmelztiiegel<sup>14</sup>. Es war erst der Mediävist Jacques Rossiaud, der viele Jahre später formulierte, dass die Frage, ob ein Fluss Trennlinie oder Verbindung sei, falsch gestellt sei, weil ein Fluss – wie jede andere Grenze auch – immer beides sei, Trennlinie und Verbindung<sup>15</sup>.

Febvre hat mit seinem Ansatz die Forschung in Europa inspiriert, die Grenzthematik unter dem ambivalenten Verhältnis von Natur und Raum sowie Kultur und Mentalität zu untersuchen. Febvre thematisierte den Rhein als eine Geschichte der Grenzmentalität und gilt deswegen zusammen mit Marc Bloch als Pionier der Mentalitätsgeschichte, die als Ablösung der klassischen Ereignisgeschichte gesehen wird. Er begründete damit eine Mikro-Geschichte von Grenzräumen.

Bertrand Müller hat in seinem Buch über Febvre dessen Verhältnis zu Haushofer herausgearbeitet<sup>16</sup>. Der Studie von Müller ist zu entnehmen, dass Febvre sehr genau die Forschungen *outré-Rhin* verfolgt hat. Febvre hat 1929 in der »Revue critique d'histoire et de littérature« die Entwicklung einer Kartographie der Geopolitik nachgezeichnet, indem er dem französischen Publikum die neue Disziplin der sogenannten Siedlungskunde sowie eine Serie neuer Atlanten vorstellte. Unter dem Anschein des Neuen trete hier etwas auf, das in seinen Augen nichts anderes als eine »replâtrage du ratzélianisme d'avant 1914« sei, also ein Nachverputzen oder Abkupfern eines Ratzelianismus von vor 1914, der vergeblich versuche, Rasse, Boden und Staat zu verbinden. Dies habe jedoch weder etwas mit politischer Geographie noch mit der historischen Geographie nach Jean Brunhes und Camille Vallaux zu tun. Die Geopolitik in der Nachfolge von Ratzel und Haushofer kritisierte er auf Schärfste, insbesondere beklagte er deren politische Tendenzen, die Unterwerfung zunächst unter pan-germanistische, dann unter nazistische Thesen. 1932 publizierte auch Albert

14 Lothar BAIER, Wie eine Grenze entsteht und vergeht, in: Die Zeit, 7. Oktober 1994, URL: <https://www.zeit.de/1994/41/wie-eine-grenze-entsteht-und-vergeht/komplettansicht> (23.12.2019): »Der Rhein gibt sich nicht damit zufrieden, eine Grenze zu sein, also etwas, das abseits, am äußersten Rand liegt: wie ein Saum oder irgendein Graben. Er will vielmehr ein Schmelztiiegel sein.«

15 Jacques ROSSIAUD, *Le Rhône au Moyen Âge*, Paris 2007, S. 114 f.

16 Bertrand MÜLLER, *Lucien Febvre, lecteur et critique*, Paris 2003. Vgl. hier auch für die Nachweise zum Folgenden.

Demangeon, ein Schüler Vidal de la Blaches, einen Artikel in den »Annales de la géographie«, der in dieselbe Richtung ging: »nous devons constater que la géopolitique allemande renonce délibérément à tout esprit scientifique. Depuis Ratzel, elle n'a pas progressé. [...] La géopolitique est un coup monté, une machine de guerre«.

Ob nun hellsichtige Geographen und Historiker wie Demangeon und Febvre dafür verantwortlich sind, dass die französischen Geographen nicht ins Politische abgedriftet sind, lässt sich heute schwer sagen. Wenn sie nicht gerade dem Possibilismus Febvres gefolgt sind, haben sie sich wirtschaftlichen Fragen zugewandt oder haben Regionalstudien betrieben. Jacques Ancel, ein Zeitgenosse Febvres, meinte einmal, dass die Untersuchung der Beziehungen zwischen zwei Ländern in Frankreich nur in zwei Werken gründlich durchgeführt worden sei: in »La France de l'Est«, ein Buch über Elsass-Lothringen von Vidal de la Blache<sup>17</sup>, und in »Le Rhin« von Demangeon und Febvre.

### III. Eine kurze Geschichte der Grenze und der Grenzbegriffe

Im Folgenden soll ein kurzer historischer Abriss zu Grenzformationen sowie ein Einblick in die Begriffsgeschichte gegeben werden. Auf die Geschichte der Grenze einzugehen, heißt immer auch, sich mit der Dynamik dieser Raumfigur zu beschäftigen bzw. diese Dynamik als Grundmerkmal anzuerkennen.

Eine radikale Historisierung der Grenze bedeutet nicht zuletzt auch, dass Grenzen historische Produkte sind und deren Funktionen entsprechende gesellschaftsgeschichtliche Hintergründe haben. Sie sind niemals einfach nur »natürlich«, sondern von Menschen gesetzt oder bestimmt – und damit allenfalls mit Bedeutungen versehene Markierungen in der Natur (Gebirgszüge, Flussläufe etc.). Typisch für die Vormoderne scheint mir zu sein, dass verschiedene Grenzen keineswegs deckungsgleich sein mussten und dass sich insofern die durch sie eingegrenzten (politischen, diözesanen, rechtlichen, sprachlichen etc.) Räume verschachtelten oder überlagerten. Schon eine kursorische Geschichte der Grenze zeigt die latente Instabilität dieser Raumfigur auf, die sich in Prekarität, Vagheit, Durchlässigkeit, Unterwanderungsmöglichkeit (z. B. bei Flucht oder wirtschaftlichem Tausch), temporären Öffnungen oder auch ihrem Fortleben nach offizieller Abschaffung zeigt. Eine solche Geschichte der Grenze läuft schließlich auf die Formulierung zweier Paradoxien hinaus:

1. Eine Grenze funktioniert oft nur, solange sie *nicht* infrage gestellt wird.
2. Ohne Grenzen gibt es kein Miteinander (also keine sozialen Gruppen).

Grenzen sind demnach ebenso notwendig wie prekär. Diese Hypothesen zu diskutieren ist wichtig, um Perspektiven für eine interdisziplinäre Grenzforschung zu formulieren.

Schon ein kurzer Blick in die Begriffsgeschichte kann zeigen, dass der deutsche Begriff *Grenze* sehr viel stärker mit Starrheit, Linearität oder Präzision konnotiert wird als etwa die englischen *border*, *boundary* und *frontier* oder die französischen Ausdrücke *confin* oder *frontière*. Begriffsgeschichtlich lässt sich verfolgen, wie sich

17 Paul VIDAL DE LA BLACHE, *La France de l'Est* (Lorraine – Alsace), Paris 1917.

das semantisch weite Bedeutungsfeld der Grenze – als lokale und temporale Bestimmung, verschiedene Bedeutungen wie Linie, Gebiet und Zone umfassend – seit dem Spätmittelalter in den indogermanischen Sprachen verengt und wie sich insbesondere im Deutschen die Vorstellung von der Linearität der Grenze (das vom slawischen *granica* als etwas, das herausragt, kommt) durchsetzt<sup>18</sup>. Verstanden als Linie ist die Grenze das Produkt eines neuzeitlichen Ordnungsdiskurses und einer philosophisch inspirierten Praxis, die Dinge der Welt einer begrifflichen Trennung und Kategorisierung zu unterziehen. Diese kulturell erzeugten Ordnungsdiskurse haben sich auch in bestimmten Grenzpraktiken niedergeschlagen bzw. wurden zu Grenzordnungen verfestigt. Solche Ordnungen wurden dann häufig auch spatialisiert, indem Grenzen – die eben nie einfach gegeben sind – gesetzt wurden, um den Raum zu markieren und damit neue geographische Objekte hervorzubringen. Als Raumfigur wird die Grenze dann auch zu einer Figur gesellschaftlicher Öffnung und Schließung.

Gehen wir weit in die Geschichte zurück, so zeigen sich die ältesten materiellen, zivilisatorischen Grenzen in Form von Stadtmauern. Diese dienten aller Wahrscheinlichkeit nach nicht nur dem Schutz vor Feinden, sondern auch dem Schutz vor Naturgewalten wie etwa dem Hochwasser<sup>19</sup>. Dies konnte für den Fall der Mauern von Jericho gezeigt werden. Denn bei starkem Regen verwandelten sich die benachbarten Wadis schnell in reißende Ströme. Religiös-kultische Elemente an einem Turm der Stadtbefestigung von Jericho, die als eine der ältesten Städte der Welt gilt, weisen zudem darauf hin, dass der Turm neben einer möglichen fortifikatorischen auch eine kultische Funktion hatte. Ahnenkult und dazugehörige Riten konnten auch dazu dienen, einschneidende Ereignisse – sei es ein Hochwasser oder ein Angriff von außen – zu bewältigen bzw. zu transzendieren. Wir befinden uns hier im jüngeren vorkeramischen Neolithikum, in der Zeit zwischen etwa 8600 und 6200 v. Chr.

Für das europäische Mittelalter hat Reinhard Stauber ferner darauf hingewiesen, dass die Vorstellung von Grenze eng mit dem Gedanken des Eigentums zusammenhängt, und zwar zunächst nur in einem privatrechtlichen Sinne: Wer Grund und Boden oder ein Haus besaß, durfte dieses – zu seinem Schutz – abgrenzen<sup>20</sup>. Bislang gibt es allerdings keine Belege für die zunächst naheliegend erscheinende These, Grenze habe in diesem Sinne zuerst die Scheidelinie zwischen privaten Besitztümern bezeichnet, die dann auf politische Gebilde übertragen worden sei.

18 Stefan BÖCKLER, »Grenze« und frontier. Zur Begriffs- und Sozialgeschichte zweier Schließungsparadigmen der Moderne, in: Petra DEGER, Robert HETTLAGE (Hg.), *Der europäische Raum. Die Konstruktion europäischer Grenzen*, Wiesbaden 2007, S. 25–48; vgl. auch Susanne RAU, Benjamin STEINER, *Europäische Grenzordnungen in der Welt Ein Beitrag zur Historischen Epistemologie der Globalgeschichtsschreibung*, in: Themenportal Europäische Geschichte, 01.01.2013, URL: [www.europa.clio-online.de/essay/id/artikel-3734](http://www.europa.clio-online.de/essay/id/artikel-3734) (20.12.2019). Daher stammt auch der im Text folgende Satz.

19 Hermann PARZINGER, *Die Kinder des Prometheus. Eine Geschichte der Menschheit vor der Erfindung der Schrift*, München 2015, S. 118–128, bes. S. 122–124.

20 Zum Folgenden: Reinhard STAUBER, Kinji AKASHI, Grenze, in: Friedrich JAEGER (Hg.), *Enzyklopädie der Neuzeit Online*, URL: [http://dx.doi.org/10.1163/2352-0248\\_edn\\_a1509000](http://dx.doi.org/10.1163/2352-0248_edn_a1509000) (23.12.2019).

Erste herrschaftliche Grenzbeschreibungen lassen sich in Europa schon im 8. Jahrhundert nachweisen<sup>21</sup>. Solche Grenzbeschreibungen finden sich vielfach in Urkunden. Als Grenzen wurden vor allem Gewässerverläufe und Wege genannt, also Dinge, die in der Natur vorkamen. Im Spätmittelalter tauchen vermehrt Grenzpfähle aus Holz und Grenzsteine auf.

Erst in der Frühen Neuzeit, insbesondere im Zeitalter des Absolutismus, haben wir es mit der Einführung von Territorialgrenzen zu tun. König Heinrich IV. von Frankreich etwa hat Grenzverläufe aufnehmen und kartieren lassen. So entstand um 1600 auch eine erste Kartenfolge, auf der die Picardie in Form einer gepunkteten Linie eingezeichnet war. Unter Ludwig XIV. hat der Festungsbaumeister Vauban die französische Außengrenze angelegt und mit Bastionen versehen. Grenzumritte und -befragungen lassen sich Mitte des 17. Jahrhunderts auch im Herzogtum Gotha nachweisen, wo Veit Ludwig von Seckendorff (1626–1692) als Hof- und Justizrat tätig war<sup>22</sup>. Typisch für die Vormoderne ist ferner, dass es verschiedene »eingegrenzte Flächen« (z. B. Herrschaften oder Diözesen) gab, die aber keineswegs immer deckungsgleich waren, sondern sich oft nur teilweise überlappten. Zur Nicht-Deckungsgleichheit kirchlicher, politischer, bisweilen auch noch juristischer Realitäten kamen Praktiken wie der Handel oder Transhumanz hinzu, die sich an etwaigen Grenzlinien wenig störten. Alle diese sich überlappenden Realitäten (wie die weitere Existenz von Adelherrschaften) zeigen, wenn nicht die »Grenzen«, dann wenigstens eine Alternative des Nationalstaats auf.

Nicht zu vergessen ist schließlich, dass Europäer auch Grenzen außerhalb Europas setzten und nach wie vor setzen. Dies war vielfach in den Kolonien der Fall, deren Bewohner mit den von den europäischen Kolonialmächten gezogenen Grenzlinien oft gar nicht umgehen konnten oder aber ihre eigenen kreativen Umgangsweisen entwickelten<sup>23</sup>. Viele daraus entstehende »Missverständnisse« oder auch – im Sinne Alf Lüdtkes – »eigensinnige« Nutzungen zeigen, dass verschiedene Kulturen im Lauf der Geschichte unterschiedliche Grenzkonzepte und Grenzpraktiken entwickelt haben. Auch heute noch hat Europa außerhalb Europas Grenzen. Die Frage, wo Europa liegt bzw. wo dessen Außengrenzen verlaufen, stellt sich beispielsweise bei den französischen Übersee-Departements, was sich an der erst 2011 hinzuge-

- 21 Zum Frühmittelalter zuletzt: Hans-Werner GOETZ, *Limes, confinia, marca* – Zur Wahrnehmung und Bedeutung von Grenzen in der Karolingerzeit, in: Oliver AUGÉ, Jens Boye VOLQUARTZ (Hg.), *Der Limes Saxoniae. Fiktion oder Realität?* Beiträge des interdisziplinären Symposiums in Oldenburg/Holstein am 21. Oktober 2017, Berlin 2019, S. 123–167. Auf die Vorstellung linearer Grenzen, bereits im Frühmittelalter, hat schon Reinhard Schneider hingewiesen: Reinhard SCHNEIDER, *Lineare Grenzen – Vom frühen bis zum späten Mittelalter*, in: Wolfgang HAUBRICH, Reinhard SCHNEIDER (Hg.), *Grenzen und Grenzregionen. Frontières et régions frontalières. Borders and Border Regions*, Saarbrücken 1993, S. 67. Einige Frühmittelalterhistoriker (zu denen Goetz und Schneider gehören) wenden sich dezidiert gegen die ältere, aber keineswegs ausgestorbene Forschungsmeinung, in der Karolingerzeit habe es noch keine klare Vorstellung politischer Grenzen gegeben; vgl. GOETZ, *Limes* (wie Anm. 21), S. 132.
- 22 Rainer PRASS, *Die Etablierung der Linie. Grenzbestimmungen und Definition eines Territoriums. Sachsen-Gotha 1640–1665*, in: *Historical Social Research* 38/3 (2013), S. 129–149.
- 23 Vgl. dazu die Fallgeschichten zu verschiedenen Kontinenten (Afrika, Asien, Australien) des online-Themenhefts: RAU, STEINER, *Europäische Grenzordnungen* (wie Anm. 18).

kommenen Insel Mayotte illustrieren lässt<sup>24</sup>. Hier liegt eine europäische Außengrenze auf dem Wasser, zwischen Mayotte und den Komoren, wodurch sich die europäische Flüchtlingsfrage noch einmal ganz anders stellt.

Das letzte Kapitel beschäftigt sich mit einer Auswahl neuerer Forschungen zur Geschichte der Grenze.

#### IV. Neuere Forschungen und Fragen<sup>25</sup>

Wenn wir mit Osterhammel analytisch zwischen materialisierten und metaphorischen Grenzbegriffen unterscheiden, finden wir auf der einen Seite eine Reihe von Forschungen zu »unsichtbaren Grenzen«, einen Begriff, dessen Prägung wir vor allem Étienne François und seiner Studie zu Augsburg zu verdanken haben<sup>26</sup>. Unsichtbare oder soziokulturelle Grenzen gibt es zwischen Konfessionen, Geschlechtern, Sprachen etc. Sie bilden immer noch ein äußerst reges Forschungsfeld<sup>27</sup>.

Seit einiger Zeit werden jedoch auch politische, rechtliche und administrative sowie allgemein territoriale Grenzen thematisiert: von der Entstehung von Landesherrschaft im Mittelalter<sup>28</sup> bis zur Analyse der Entstehung von Territorialstaaten inklusive der Verfahren zur Beschreibung und Markierung von Grenzen, wie dies jüngst Andreas Rutz für das Heilige Römische Reich vorgeführt hat<sup>29</sup>.

Dazwischen gibt es ein Forschungsfeld, das sich mit der Verräumlichung kultureller und sozialer Grenzen beschäftigt. Hier liegt der Fokus auf Prozessen der Materialisierung, Verortung oder Verräumlichung von Grenzen<sup>30</sup>.

Grenz-Forschung ist freilich nichts Neues, aber sie findet heute unter anderen Prämissen statt, wie auch das Eingangsbeispiel zeigen sollte; ältere Forschungsansätze müssen also aktualisiert werden<sup>31</sup>. Auch Friedrich Ratzels Unterscheidung von Grenzsäum und Grenzlinie kann man heute so nicht mehr stehen lassen.

Mit den neuen Denkanstößen, unter anderem aus Frankreich in den 1980er- und 1990er-Jahren, kam auch die Einsicht, dass es sich bei (Herrschafts-)Räumen und Grenzen um soziale Konstruktionen handelt<sup>32</sup>. Hierzu trug nicht zuletzt die Übersetzung von Febvres Buch durch Peter Schöttler bei. Dazu gehört aber auch die Wiederentdeckung Georg Simmels, wie sie sich etwa in den Forschungen Wolfgang

24 Vgl. dazu Susanne RAU, Meere und Ozeane als Grenze – wie kommt es, dass Europa auch im Indischen Ozean liegt? URL: <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:547-202000318> (2.6.2020).

25 Grundlage für die folgenden Bemerkungen ist RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5), S. 34–51.

26 Étienne FRANÇOIS, Die unsichtbare Grenze. Protestanten und Katholiken in Augsburg 1648–1806, Sigmaringen 1991.

27 RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5), S. 35.

28 Karl HEINEMEYER, Über geistliche und weltliche Grenzen im frühen und hohen Mittelalter. Ein Beitrag zur Entstehung der Landesherrschaft, in: Blätter für deutsche Landesgeschichte 148 (2012), S. 61–96.

29 RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5), S. 43.

30 Vgl. dazu Susanne RAU, Räume und Grenzen – Dynamiken und Relationen. Historische und systematische Betrachtungen, in: Christiane SPIEL u. a. (Hg.), Grenzen in den Wissenschaften, Wien u. a. 2017 (OEFG, 20), S. 35–54; zur Entstehung von Verschiebung von Grenzen im Osten Frankreichs: Alexis CHARANSONNET u. a. (Hg.), Lyon, entre Empire et Royaume (843–1601). Textes et documents, Paris 2015.

31 RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5), S. 36.

32 Ibid., S. 41.

Kaisers zeigt, er selbst ein Grenzgänger zwischen Deutschland und Frankreich<sup>33</sup>. In umgekehrter Richtung war Christophe Duhamelle unterwegs, der, wenngleich er auf Französisch publizierte, zum Eichsfeld forschte, einer noch heute stark katholisch geprägten Region im sonst eher protestantischen Thüringen<sup>34</sup>.

Vom Konstruktions- oder vielmehr Produktcharakter von Räumen konnte man indes schon seit den 1970er-Jahren bei Henri Lefebvre lesen, der in »La production de l'espace« Raum als ein soziales Produkt und kapitalistisches Herrschaftsmittel untersuchte<sup>35</sup>. Eine Umsetzung dieser These fand sich in Frankreich schon bald bei Paul Allières, der in seiner Studie zur »Erfindung des Territoriums« die französische Verwaltung des Ancien Régime und die »Erfindung« Frankreichs als homogenen Raum untersuchte, welcher durch die staatliche Bürokratie konstruiert worden sei<sup>36</sup>. Mit anderen Akzentsetzungen wurde diese absolutistische Raumkonstruktion circa 30 Jahre später auch noch von David Bitterling – einem in Frankreich promovierenden Deutschen – aufgegriffen<sup>37</sup>. Eine systematische Rezeption Lefebvres in der deutschen Geschichtswissenschaft musste dagegen lange auf sich warten lassen<sup>38</sup>.

Weder eine deutsche noch eine französische Arbeit, sondern die Studie des amerikanischen Historikers Peter Sahlins »Boundaries. The Making of France and Spain in the Pyrenees« von 1989 markiert einen Gegensatz zur vorangegangenen Forschung und zu Standpunkten anderer Autoren<sup>39</sup>. Sahlins ging bei der Analyse der Konstruktion von Staatlichkeit nicht mehr vom Zentrum aus, sondern untersuchte diesen Prozess von seinen Rändern her und zeigt hier die allmähliche Durchsetzung des Territorialprinzips seit der Mitte des 17. Jahrhunderts auf. Befördert wurde der Prozess der Territorialisierung, Sahlins zufolge, auch durch die sozialen Strategien der Anwohner, die die staatlichen Grenzziehungen zu ihrem Vorteil (beispielsweise in Steuerfragen) nutzten und so erst die Bedeutung von Grenzen und Trennlinien festgeschrieben haben<sup>40</sup>.

Die erwähnten Arbeiten haben im Verbund mit der Raumwende in den Kulturwissenschaften und dem Fall der Berliner Mauer auch in Deutschland zu einer Erneuerung der Grenz-Forschung geführt. Diese Forschungen wurden nicht mehr nur vor dem Hintergrund nationalstaatlicher Auseinandersetzung betrieben, sondern auch mit Blick auf den deutschen Einigungsprozess und die fortschreitende europäische Integration. Ein Aufsatz von Hans Medick von 1991, in den Folgejahren mehrfach erweitert, erschloss der deutschen Forschung den internationalen Diskus-

33 Wolfgang KAISER, Claudius SIEBER-LEHMANN, Christian WINDLER (Hg.), »Eidgenössische Grenzfälle«: Mülhausen, Genf / En marge de la Confédération: Mulhouse et Genève, Basel 2001.

34 Christophe DUHAMELLE, *La frontière au village. Une identité catholique allemande au temps des Lumières*, Paris 2010.

35 Henri LEFEBVRE, *La production de l'espace*, Paris 1974.

36 Paul ALLIÈS, *L'invention du territoire*, Grenoble 1980.

37 David BITTERLING, *L'invention du pré carré. Construction de l'espace français sous l'Ancien Régime. Lecture française de l'espace absolu*, Paris 2009.

38 Vgl. zuletzt: Jenny BAUER, Robert FISCHER (Hg.), *Perspectives on Henri Lefebvre. Theory, Practices and (Re)Readings*, Berlin, Boston 2018, darin insbesondere die Einleitung (Preface).

39 SAHLINS, *Boundaries* (wie Anm. 2).

40 RUTZ, *Beschreibung* (wie Anm. 5), S. 42.

sionsstand<sup>41</sup>. Medick hat übrigens auch die Arbeit von Wulf Wäntig zu den Grenzerfahrungen der böhmischen Exulanten betreut<sup>42</sup>.

Dadurch entstanden zwei ambivalente, sich jedoch ergänzende Forschungsansätze in der deutschsprachigen Geschichtswissenschaft der 1990er-Jahre:

1) Ein Forschungsansatz knüpfte an die vorangegangene französische Forschung und die Bedeutung von Grenzen für die Konstruktion von Staatlichkeit und (nationaler) Identität an. Er geht von der Grundprämisse aus, dass Grenzen nicht nur nach außen, sondern auch nach innen (also gruppenbildend) wirken<sup>43</sup>.

In den letzten Jahren wurden vermehrt Forschungen zu territorialen Grenzen und Grenzziehungen durchgeführt, die die Konstruktion territorialer Identitäten exemplarisch diskutierten und entsprechende Publikationen nach sich zogen: Daniel Nordmann und Léonard Dauphant arbeiteten zur Entstehung von Frankreichs Grenzen<sup>44</sup>, Sébastien Dubois zur französisch-niederländischen Grenze<sup>45</sup>, Renaud Morieux zur englisch-französischen Kanalgrenze<sup>46</sup>, Reinhard Stauber zum südlichen Alpenraum<sup>47</sup>, Achim Landwehr zur Republik Venedig<sup>48</sup> und Antonio Stopani zum Großherzogtum Toskana<sup>49</sup>. Es ging hier also meist um einzelne Regionen bzw. Grenzen zwischen zwei Herrschaften. Erst Andreas Rutz hat 2018 eine Gesamtdarstellung zum Heiligen Römischen Reich (mit Fokus auf Rheinland-Westfalen, Franken und Bayern), auch zu Grenzen innerhalb des Reiches, also der Territorialgrenzen der Reichsstände, vorgelegt – und damit zugleich eine Verknüpfung mit der landesgeschichtlichen Forschung zum spätmittelalterlichen und neuzeitlichen Territorialisierungsprozess vorgenommen<sup>50</sup>.

2) Der zweite Forschungskomplex geht davon aus, dass Grenzen nicht mehr ausschließlich als Synonyme für Trennendes wahrgenommen werden können, sondern auch als Chiffre für Verbindung und für Begegnung begriffen werden müssen. Grenzregionen werden als Zwischenräume mit einem vom staatlichen Kernland abweichenden Charakter verstanden, die eigene politische und militärische Strukturen aufweisen können<sup>51</sup>.

41 Hans MEDICK, Zur politischen Sozialgeschichte der Grenzen in der Frühen Neuzeit, in: *Sozialwissenschaftliche Informationen* 20 (1991), S. 157–163.

42 WÄNTIG, Grenzerfahrungen (wie Anm. 3).

43 RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5), S. 43–47.

44 Daniel NORDMAN, *Frontières de France. De l'espace au territoire, XVI<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris 1998; Léonard DAUPHANT, *Le Royaume des quatre rivières. L'espace politique français au XV<sup>e</sup> siècle (1380–1515)*, Seyssel 2012.

45 Sébastien DUBOIS, *Les bornes immuables de l'État. La rationalisation du tracé des frontières au siècle des Lumières (France, Pays-Bas autrichiens et principauté de Liège)*, Kortrijk-Heule 1999.

46 Renaud MORIEUX, *Une mer pour deux royaumes. La Manche, frontière franco-anglaise (XVII<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Rennes 2008.

47 Reinhard STAUBER, *Der Zentralstaat an seinen Grenzen. Administrative Integration, Herrschaftswechsel und politische Kultur im südlichen Alpenraum 1750–1820*, Göttingen 2001.

48 Achim LANDWEHR, *Die Erschaffung Venedigs. Raum, Bevölkerung, Mythos 1570–1750*, Paderborn 2007.

49 Antonio STOPANI, *La production des frontières. État et communautés en Toscane (XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Rom 2008.

50 RUTZ, Beschreibung (wie Anm. 5).

51 *Ibid.*, S. 44.

Daraus ergibt sich die Frage, inwieweit die spezifische Struktur des Grenzraumes und das Leben an der Grenze die Ausbildung einer eigenen Mentalität der Grenzgesellschaft zur Folge hatte<sup>52</sup>. Die Forschung hat sich in diesem Bereich jedoch fast nur mit religiösen und ethnischen Grenzen beschäftigt<sup>53</sup>. Die neuere Forschung betont hier eher die Durchlässigkeit dieser Grenzgesellschaften und stellt Assimilations- und Akkulturationsprozesse sowie Formen von kulturellem Synkretismus in den Vordergrund<sup>54</sup>.

Im Rahmen der Migrationsgeschichte und Kulturtransferforschung bildete sich auch noch das Forschungsfeld Grenzgänger und die Analyse von Grenzüberschreitungen heraus<sup>55</sup>. Typische Grenzgängerfiguren sind: Adlige, Diplomaten, Künstler, Kaufleute, Studenten, Schmuggler, Vaganten, Soldaten, Pilger und Exulanten.

## V. Fazit

Die deutschsprachige Grenz-Forschung hat sich längere Zeit mit »unsichtbaren Grenzen« zwischen Konfessionen, den Geschlechtern, sozialen Schichten, Sprachen, Kulturen und Ethnien beschäftigt, und diese wird auch gegenwärtig noch intensiv betrieben.

Seit einigen Jahren ist aber parallel dazu eine verstärkte Hinwendung zu Grenzen im Raum und hier speziell zu territorialen bzw. staatlichen Grenzen festzustellen. Dabei geht es auch immer mehr um Repräsentation und Markierung von Grenzen durch deren verbale Beschreibung, kartographische Repräsentation oder das Setzen von Grenzzeichen wie Steinen oder Holzkreuzen in der Natur. Dies liegt ganz im Trend der kulturwissenschaftlichen Raumforschung, nach der nicht nur Räume, sondern auch Grenzen als eine Raumfigur »gemacht« sind.

Dennoch sind wir noch weit davon entfernt, das Phänomen abschließend beurteilen zu können. Denn es fehlen, so Rutz, sowohl Detailstudien zu zahlreichen Ländern und Regionen als auch systematische Arbeiten zu einzelnen Aspekten des Themas, wie Grenzziehungspraktiken, Grenzregime und Grenzübertritt, ganz zu schweigen von Untersuchungen zu individuellen Wahrnehmungen oder Erfahrungen von Grenzen.

52 Ibid., S. 45.

53 Ibid., S. 46.

54 Ibid., S. 46.

55 In Auswahl: Monika FLUDERNIK, Hans-Joachim GEHRKE (Hg.), Grenzgänger zwischen Kulturen, Würzburg 1999; WÄNTIG, Grenzerfahrungen (wie Anm. 3); Frank PRÄGER, Grenzüberschreitende Wanderungen von Vaganten nach Franken im 18. Jahrhundert, in: Rainald BECKER u. a. (Hg.), Akteure – Beziehungen – Ideen: bayerische Geschichte im interterritorialen Zusammenhang. Festgabe für Alois Schmid zum 65. Geburtstag, Kallmünz 2010, S. 235–245; Stefan EHRENPREIS, Protestantische Kaufleute als Grenzgänger zwischen dem Rheinland und den Niederlanden im 16. und 17. Jahrhundert, in: Christine ROLL, Frank POHLE, Matthias MYRCZEK (Hg.), Grenzen und Grenzüberschreitungen in der Frühen Neuzeit. Bilanz und Perspektiven der Frühneuzeitforschung, Köln u. a. 2010, S. 223–235; Christian HESSE, Tina MAURER (Hg.), Von Bologna zu »Bologna«. Akademische Mobilität und ihre Grenzen, Basel 2011. Die Beiträge des von Roll, Pohle und Myrczek herausgegebenen Bandes gehen auf die Vorträge zurück, die zwischen 24. und 26. September 2008 anlässlich der 8. Arbeitstagung der Arbeitsgemeinschaft »Frühe Neuzeit« an der RWTH in Aachen gehalten wurden.

Entscheidend für die Zukunft ist, die Forschungen zu Grenzen einerseits stärker in jüngere Diskussionszusammenhänge wie etwa »spatial turn«, symbolische Kommunikation, Zeremoniell, Objektgeschichte usw. einzubinden und dabei andererseits die zahlreichen Ergebnisse älterer Politik-, Verfassungs-, Rechts- und Ideengeschichte – etwa vom »Personenverbandsstaat« – nicht ganz über Bord zu werfen, sondern in die kulturwissenschaftliche Diskussion einzubeziehen. Mich persönlich haben immer die Studien besonders angesprochen, die eine Gemengelage von Grenzen untersuchen, die nicht deckungsgleich sind – politische, rechtliche, diözesane etc. –, und die sich daraus ergebenden Handlungsspielräume der Bewohnerinnen und Bewohner einer solchen Region. Auch Widersprüche, Missverständnisse oder Widerstände in Bezug auf Grenzen halte ich weiterhin für ein interessantes Thema: etwa wenn Kolonialherren Grenzen setzen, die von den Einheimischen aber nicht respektiert werden. Die gegenwärtige Situation mit ihrer Schizophrenie von »offenen Grenzen« und Abschottung bzw. Mobilitätskontrolle (vgl. die eingangs erwähnten Versicherungspapiere) stellt uns meines Erachtens die Aufgabe zu zeigen, dass der Nationalstaat mit seiner Grenzmanie, historisch betrachtet, eine recht junge Erscheinung ist. Was die Akteure betrifft, so müssen wir ihren Willen oder ihre Nöte anerkennen, sich in verschiedenen Gruppenzusammenhängen wiederzufinden, nicht nur in einem staatlichen. Und man sollte zeigen, dass Länder nicht auf eine einzige Raumordnung – die territoriale, mit ihren linearen Grenzen – reduziert werden müssen. Denn Heterogenität lässt sich mediatisieren, auch politisch vermitteln. Sie zu eliminieren, ist keine gute Lösung, wenn uns kulturelle Vielfalt wichtig ist.

Schließen lässt sich dieser kursorische Überblick nur mit dem Appell, dass es auf uns selbst ankommt, in der Grenz-Forschung nicht nur die genannten Lücken zu füllen, sondern auch neue Akzente zu setzen. Angesichts der Aktualität des Themas ist man freilich geneigt, sich als Historiker oder Historikerin auch politisch einzumischen. Hier empfiehlt es sich allerdings, dies in reflektierter und historisch-kritischer Weise zu tun – denn man sollte uns später nicht vorwerfen: »Ils ont renoncé délibérément à tout esprit scientifique«<sup>56</sup>.

### Auswahlbibliographie

Jan-Luca ALBRECHT, Christina EHEMANN, Wahrnehmung und Darstellung von Grenzen und Grenzräumen in der Vormoderne (9.–18. Jahrhundert) / Perceptions et représentations des frontières et des espaces frontaliers au Moyen Âge et à l'époque moderne (IX<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles), 21.05.2019–24.05.2019 Paris, in: H-Soz-Kult, 12.11.2019, URL: <[www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8508](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8508)> (01.12.2019).

Paul ALLIES, L'invention du territoire, Grenoble 1980.

Lothar BAIER, Wie eine Grenze entsteht und vergeht, URL: <https://www.zeit.de/1994/41/wie-eine-grenze-entsteht-und-vergeht> (14.05.2019).

David BITTERLING, L'invention du pré carré. Construction de l'espace français sous l'Ancien Régime. Lecture française de l'espace absolu, Paris 2009.

56 Vgl. oben, S. 311f. bzw. MÜLLER, Febvre (wie Anm. 16).

- Stefan BÖCKLER, ›Grenze‹ und frontier. Zur Begriffs- und Sozialgeschichte zweier Schließungsparadigmen der Moderne, in: Petra DEGER, Robert HETTLAGE (Hg.), *Der europäische Raum. Die Konstruktion europäischer Grenzen*, Wiesbaden 2007, S. 25–48.
- Alexis CHARANSONNET, Jean-Louis GAULIN, Pascale MOUNIER, Susanne RAU (Hg.), *Lyon, entre Empire et Royaume (843–1601). Textes et documents*, Paris 2015.
- Christophe DUHAMELLE, *La frontière au village. Une identité catholique allemande au temps des Lumières*, Paris 2010 [dt.: *Die Grenze im Dorf. Katholische Identität im Zeitalter der Aufklärung*, übers. von Falk BRETSCHNEIDER, Baden-Baden 2018].
- Michael G. ESCH, Béatrice VON HIRSCHHAUSEN (Hg.), *Wahrnehmen – erfahren – gestalten. Phantomgrenzen und soziale Raumproduktion*, Göttingen 2017.
- Lucien FEBVRE, *Der Rhein und seine Geschichte*, übers. von Peter Schöttler, Frankfurt a. M. 2006. [frz.: ID, Albert DEMANGEON, *Le Rhin. Problèmes d’histoire et d’économie*, Paris 1931].
- Étienne FRANÇOIS, *Die unsichtbare Grenze. Protestanten und Katholiken in Augsburg 1648–1806*, Sigmaringen 1991.
- Hans-Werner GOETZ, *Limes, confinia, marca – Zur Wahrnehmung und Bedeutung von Grenzen in der Karolingerzeit*, in: Oliver AUGE, Jens Boye VOLQUARTZ (Hg.), *Der Limes Saxoniae. Fiktion oder Realität? Beiträge des interdisziplinären Symposiums in Oldenburg/Holstein am 21. Oktober 2017*, Berlin 2019, S. 123–167.
- Karl HAUSHOFER (Hg.), *Der Rhein. Sein Lebensraum, sein Schicksal*, 3 Bde., Berlin-Grunewald 1928–1931.
- DERS., *Grenzen in ihrer geographischen und politischen Bedeutung*, Berlin-Grunewald 1927; Heidelberg u. a. 21939.
- Karl HEINEMEYER, *Über geistliche und weltliche Grenzen im frühen und hohen Mittelalter. Ein Beitrag zur Entstehung der Landesherrschaft*, in: *Blätter für deutsche Landesgeschichte* 148 (2012), S. 61–96.
- Klaus HERBERS, Nikolas JASPERT (Hg.), *Grenzräume und Grenzüberschreitungen im Vergleich. Der Osten und der Westen des mittelalterlichen Lateineuropa*, Berlin 2007.
- Wolfgang KAISER, Claudius SIEBER-LEHMANN, Christian WINDLER (Hg.), ›Eidgenössische Grenzfälle‹: Mülhausen und Genf / En marge de la Confédération: Mulhouse et Genève, Basel 2001.
- Achim LANDWEHR, *Die Erschaffung Venedigs. Raum, Bevölkerung, Mythos 1570–1750*, Paderborn 2007.
- Henri LEFEBVRE, *La production de l’espace*, Paris 1974.
- Hans MEDICK, *Zur politischen Sozialgeschichte der Grenzen in der Frühen Neuzeit*, in: *Sozialwissenschaftliche Informationen* 20 (1991), S. 157–163.
- Bertrand MÜLLER, Lucien Febvre, *lecteur et critique*, Paris 2003.
- Dorit MÜLLER, Sebastian SCHOLZ (Hg.), *Raum – Wissen – Medien. Zur raumtheoretischen Reformulierung des Medienbegriffs*, Bielefeld 2012.
- Jürgen OSTERHAMMEL, *Kulturelle Grenzen in der Expansion Europas*, in: *Saeculum* 46 (1995), S. 101–138.

- Rainer PRASS, Die Etablierung der Linie. Grenzbestimmungen und Definition eines Territoriums. Sachsen-Gotha 1640–1665, in: *Historical Social Research* 38/3 (2013), S. 129–149.
- Susanne RAU, Benjamin STEINER, Europäische Grenzordnungen in der Welt. Ein Beitrag zur Historischen Epistemologie der Globalgeschichtsschreibung, in: Themenportal Europäische Geschichte (2013), URL: <http://www.europa.clio-online.de/2013/Article=611> (20.12.2019).
- Susanne RAU, Meere und Ozeane als Grenze – wie kommt es, dass Europa auch im Indischen Ozean liegt?, URL: <https://www.uni-erfurt.de/forschung/einblicke/text-beitraege/meere-und-ozeane/meere-und-ozeane-als-grenze-wie-kommt-es-dass-europa-auch-im-indischen-ozean-liegt/> (20.03.2020).
- DIES., Räume und Grenzen – Dynamiken und Relationen. Historische und systematische Betrachtungen, in: Christiane SPIEL, Reinhard NECK, Heinrich SCHMIDINGER (Hg.), *Grenzen in den Wissenschaften*, Wien u. a. 2017 (OEFG, 20), S. 35–54.
- DIES., Räume. Konzepte – Wahrnehmungen – Nutzungen, Frankfurt a.M. 2017 (Historische Einführungen, 14).
- DIES., The History of the Border / Zur Geschichte der Grenze, in: *EUTOPIA* 09/2015.
- Christine ROLL, Frank POHLE, Matthias MYRCZEK (Hg.), *Grenzen und Grenzüberschreitungen in der Frühen Neuzeit. Bilanz und Perspektiven der Frühneuezeitforschung*, Köln u. a. 2010.
- Andreas RUTZ, *Die Beschreibung des Raums. Territoriale Grenzziehung im Heiligen Römischen Reich*, Köln, Weimar, Wien 2018 (Norm und Struktur, 47).
- Peter SAHLINS, *Boundaries. The Making of France and Spain in the Pyrenees*, Berkeley 1989.
- Reinhard SCHNEIDER, Lineare Grenzen – Vom frühen bis zum späten Mittelalter, in: Wolfgang HAUBRICHS, Reinhard SCHNEIDER (Hg.), *Grenzen und Grenzregionen. Frontières et régions frontalières. Borders and Border Regions*, Saarbrücken 1993, S. 51–68.
- Georg SIMMEL, *Soziologie des Raumes*, in: DERS., *Aufsätze und Abhandlungen 1901–1908*, hg. von Rüdiger KRAMME u. a., Frankfurt a.M. 1995, S. 132–183.
- Reinhard STAUBER, *Der Zentralstaat an seinen Grenzen. Administrative Integration, Herrschaftswechsel und politische Kultur im südlichen Alpenraum 1750–1820*, Göttingen 2001.
- Paul VIDAL DE LA BLACHE, *La France de l'Est (Lorraine – Alsace)*, Paris 1917.
- Wulf WÄNTIG, *Grenzerfahrungen. Böhmisches Exulanten im 17. Jahrhundert*, Konstanz 2007.



# Miszellen

TILL STÜBER

## CLERMONT, BURGUND UND THÜRINGEN

### Zur Chronologie des Arcadiusaufstands bei Gregor von Tours (Historien III 9–13)

Die Überlieferung zur Merowingerzeit hält bekanntlich einige Fallstricke bereit. Wenngleich die Quellen während der Lebenszeit des geschichtsschreibenden Bischofs Gregor von Tours († 594) etwas großzügiger fließen<sup>1</sup>, sind unsere Informationen für den übrigen Zeitraum sehr dünn gesät. So kann bereits die Beantwortung vermeintlich einfachster Fragen den Historiker vor nahezu unlösbare Aufgaben stellen: Wann erfolgte Chlodwigs Übertritt zum Christentum<sup>2</sup>? Welche Funktion(en) hatte sein Vater Childerich inne<sup>3</sup>? Worauf zielte der sogenannte Staatsstreich des Pippiniden Grimoald<sup>4</sup>? Und – hat es einen solchen überhaupt gegeben? Die Schwierigkeiten liegen nicht selten darin, die einzelnen, mitunter bruchstückhaften Informationen, die sich der Überlieferung entnehmen lassen, in einen sinnfälligen Zusammenhang zu bringen und auf dieser Grundlage zu deuten. Beim Gegenstand der nachfolgenden Überlegungen, einer aristokratischen Verschwörung in Clermont während der 520er Jahre, verhält es sich

- 1 Über die Hälfte der »Historien« schildert erlebte Zeitgeschichte: Die Bücher 5 bis 10 handeln von der Geschichte des Frankenreiches vom Tode des Königs Sigibert I. († 575) bis zum Beginn der 590er Jahre. Die übrigen Bücher behandeln folgende Zeitabschnitte: Buch 1: Von der Erschaffung der Welt bis zum Tod des Bischofs Martin von Tours († 397); Buch 2: Vom Tod Martins bis zum Tod Chlodwigs († 511); Buch 3: Von der Reichsteilung unter Chlodwigs Söhnen bis zum Tod Theudeberts I. († 548); Buch 4: Von Ereignissen in den 540er Jahren bis zum Tod Sigiberts – mit dem 22. Kapitel beginnt die Zeit während der Herrschaft der Söhne Chlothars I. († 561), die Gregors Zeitgenossen waren. – Für die kritische Durchsicht des Beitrags danke ich Frau Anja Schwarzbach, M. A.
- 2 Stellvertretend seien hier nur genannt: die beiden Tagungsbände von Michel ROUCHE (Hg.), *Clovis. Le baptême de Clovis, l'événement*, Bd. 1, Paris 1997; DERS. (Hg.), *Clovis. Le baptême de Clovis, son écho à travers l'histoire*, Bd. 2, Paris 1997; außerdem Danuta SHANZER, *Dating the Baptism of Clovis. The Bishop of Vienne vs the Bishop of Tours*, in: *Early Medieval Europe* 7 (1998), S. 29–57; und zuletzt Bruno DUMÉZIL, *Le baptême de Clovis. 24 décembre 505?*, Paris 2019 (*Les journées qui ont fait la France*).
- 3 Vgl. Stéphane LEBECQ, *The two faces of King Childeric. History, Archaeology, Historiography*, in: Walter POHL, Maximilian DIESENBERGER (Hg.), *Integration und Herrschaft. Ethnische Identitäten und soziale Organisation im Frühmittelalter*, Wien 2002 (*Forschungen zur Geschichte des Mittelalters*, 3), S. 119–132.
- 4 Vgl. Matthias BECHER, *Der sogenannte Staatsstreich Grimoalds. Versuch einer Neubewertung*, in: Jörg JARNUT, Ulrich NONN, Michael RICHTER (Hg.), *Karl Martell in seiner Zeit, Sigmaringen 1994* (Beihefte der Francia, 37), S. 119–147.

nicht anders. Zwar hat dieses Ereignis die Forschung nicht im selben Maße beschäftigt wie die drei genannten Beispiele, doch besteht auch hier die zentrale Herausforderung darin, die einzelnen – einander auf den ersten Blick zum Teil widersprechenden – Wissenssplitter zu gewichten und zu kontextualisieren. Erst vor diesem Hintergrund kann sinnvollerweise versucht werden, über die Motivation der Verschwörer Klarheit zu gewinnen – ein Unterfangen, das der Forschung bisher nicht recht geglückt ist.

Im dritten Buch seiner »Historien« berichtet Gregor von dem gallorömischen Aristokraten Arcadius<sup>5</sup> aus Clermont, der aus illustrier Familie stammte: Sidonius Apollinaris, der einstmalig Bischof von Clermont und zuvor *praefectus urbi Romae* gewesen war<sup>6</sup>, war sein Groß-, der weströmische Kaiser Eparchius Avitus sein Urgroßvater<sup>7</sup>. Diesem Arcadius kam das Gerücht zu Ohren, dass König Theuderich – der damalige Herrscher über die Auvergne – im fernen Thüringen bei einem Feldzug ums Leben gekommen sei. Er sah die Gunst der Stunde gekommen, die Geschicke seiner Heimatstadt nunmehr selbst in die Hand zu nehmen, und sprach eine Einladung an Theuderichs Halbbruder Childebert aus, nach Clermont zu kommen und die Stadt seinem Reich einzugliedern. Allem Anschein nach sah der Auvergnate im vermeintlichen Tod des Herrschers eine günstige Gelegenheit, die Bedingungen der Königsherrschaft neu auszuhandeln; er mag dabei auf ein großzügiges Entgegenkommen Childeberts gehofft haben. Diese Hoffnungen wurden indes enttäuscht: Childebert nahm die Einladung zwar bereitwillig an, er musste Clermont allerdings bald wieder verlassen, nachdem er erfahren hatte, dass Theuderich wider Erwarten doch noch am Leben war. Der sollte den Treubruch nicht vergessen: Als seine beiden Halbbrüder Childebert und Chlothar einen Heerzug gegen Burgund planten und seine eigenen Gefolgsleute ihn drängten, der Beute wegen ebenfalls nach Burgund zu ziehen, überzeugte Theuderich seine Truppen, stattdessen in die »untreue« Auvergne zu ziehen, wo sie so viel Beute machen könnten, *quantum vestra potest desiderare cupiditas*. »Dort«, so zitiert Gregor den König, könnten sie sich »Vieh, Sklaven, Kleider im Überfluss zulegen«<sup>8</sup>. Diese Strafexpedition, bei der nicht nur Kirchen geplündert, sondern auch zahlreiche Menschen niedergemetzelt und andere versklavt wurden, sollte sich tief in das Gedächtnis der Nachwelt einprägen: Nicht nur der nachgeborene Gregor, der selbst gebürtiger Auvergnate war, kommt des Öfteren auf sie zu sprechen; auch die »Formulae Arvernenses«, eine Urkundensammlung, die im 8. Jahrhundert redigiert wurde, haben die Erinnerung an diese traumatischen Ereignisse bewahrt<sup>9</sup>.

- 5 Vgl. Luce PIETRI, Marc HEIJMANS (Hg.), *Prosopographie chrétienne du Bas-Empire*, Bd. 4/1: *Prosopographie de la Gaule chrétienne (314–614)*, Paris 2013, S. 180f.; John R. MARTINDALE, *The Prosopography of the Later Roman Empire*, Bd. 2: A.D. 395–527, Cambridge u. a. 1980, S. 131f.
- 6 Zu Sidonius vgl. jetzt: Gavin KELLY, Joop VAN WAARDEN (Hg.), *The Edinburgh Companion to Sidonius Apollinaris*, Edinburgh 2020.
- 7 Vgl. MARTINDALE, *The Prosopography* (wie Anm. 5), S. 196–198.
- 8 Gregorii episcopi Turonensis libri historiarum X, ed. Bruno KRUSCH, Wilhelm LEVISON, in: MGH. SS rer. Merov., Bd. 1/1, Hannover <sup>2</sup>1951, hier liber III 11, S. 108: *Me sequimini, et ego vos inducam in patriam, ubi aurum et argentum accipiatis, quantum vestra potest desiderare cupiditas, de qua pecora, de qua mancipia, de qua vestimenta in abundantiam adsumatis*.
- 9 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 11–13; DERS., *Liber de passione et virtutibus sancti Iuliani martyris*, ed. Bruno KRUSCH, in: MGH. SS rer. Merov., Bd. 1/2, Hannover 1885, ND 1969, S. 112–134, hier c. 13 und 23; DERS., *Liber vitae patrum*, *ibid.*, S. 211–294, hier c. V 2; *Formulae Arvernenses*, ed. Karl ZEUMER, in: MGH. Leges, Bd. 5, Hannover 1886, S. 26–31, hier c. 1; dazu Godefroid KURTH, *Les ducs et les comtes d’Auvergne au VI<sup>e</sup> siècle*, in: DERS., *Études franques*, Bd. 1, Paris, Brüssel 1919, S. 183–203, hier S. 187f. Zu möglichen Motivationen der Strafexpedition vgl. auch David JÄGER, *Plündern in Gallien 451–592. Eine Studie zu der Relevanz einer Praktik für das Organisieren von Folgeleistungen*, Berlin, Boston 2017 (*Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Ergänzungsbände*, 103), S. 293–302.

Der knappe Abriss, den Gregor von den Begebenheiten in Clermont bietet, wirft allerdings einige Probleme auf. So zeigt ein Blick auf die verschiedenen Synchronismen und ereignisgeschichtlichen Kontextualisierungen, die Gregor gibt, dass diese nicht ohne Weiteres miteinander in Einklang gebracht werden können und sich zum Teil sogar widersprechen. Es stellt sich die Frage, ob und wie es angesichts dieser Überlieferungslage möglich ist, die einzelnen Informationen dennoch zu einem stimmigen Gesamtbild zu fügen.

Zunächst einmal muss irritieren, dass Gregor die Strafexpedition Theuderichs ausdrücklich in einen zeitlichen Zusammenhang mit der Niederwerfung des Burgunderreiches stellt: Während Chlothar und Childebert dessen Geschicke endgültig besiegelten, soll Theuderich gegen Clermont gezogen sein<sup>10</sup>. Da die Einnahme des Burgunderreiches allerdings erst, wie der Chronik des Marius von Avenches zu entnehmen ist, im Jahr 534 erfolgte, kann der Synchronismus Gregors unmöglich stimmen<sup>11</sup>: Wie Gregor selbst mehrfach berichtet, erfolgte die Vergeltungsaktion Theuderichs zur Amtszeit des Bischofs Quintianus von Clermont, der spätestens 525 gestorben ist<sup>12</sup>. Nach dem »Liber vitae patrum« hatten es die Bürger von Clermont ausdrücklich Quintianus zu verdanken, dass sie vor noch Schlimmerem verschont wurden<sup>13</sup>. Der terminus ante quem für den Auvergne-Zug fällt demnach in das Jahr 525, das spätestmögliche Todesjahr dieses Bischofs. Darüber hinaus ist Cassiodor zu entnehmen, dass 534, im Jahr der Niederwerfung des Burgunderreiches, auch Theuderich nicht mehr unter den Lebenden weilte<sup>14</sup>. Dies stimmt auch mit den Informationen des Marius überein, der Theuderich denn auch gar nicht zu den Frankenkönigen rechnet, die sich das Burgunderreich unterwarfen, wohl aber dessen Sohn Theudebert dazuzählt, der im Vorjahr die Nachfolge seines Vaters angetreten hatte<sup>15</sup>. Die Strafexpedition Theuderichs in die Auvergne hat also mit der endgültigen fränki-

10 Vgl. Gregorius Turonensis, Libri historiarum (wie Anm. 8), liber III 11, S. 108: *Chlothacharius vero et Childeberthus in Burgundiam dirigunt, Agustidunumque obsedentes, cunctam, fugato Godomaro, Burgundiam occupaverunt.*

11 Vgl. Marii episcopi Auenticensis chronica, ed. Justin FAVROD, La chronique de Marius d'Avenches (455–581), Lausanne 1993, hier ad a. 534, S. 72. Auf die Unvereinbarkeit des Gregor- und des Marius-Zeugnisses hat bereits Ian N. WOOD, Clermont and Burgundy. 511–534, in: Nottingham Medieval Studies 32 (1988), S. 119–125, hier S. 122 aufmerksam gemacht. Zur Verlässlichkeit der Konsulatsdatierung der angeführten Marius-Notiz vgl. Justin FAVROD, Les sources et la chronologie de Marius d'Avenches, in: Francia 17 (1990), S. 1–21, hier S. 16, 20.

12 Vgl. Bruno KRUSCH, in: MGH. SS rer. Merov., Bd. 1/2 (wie Anm. 9), S. 235 Anm. 2.

13 Vgl. Gregorius Turonensis, Libri historiarum (wie Anm. 8), liber III 12, S. 108: *Rex igitur Theudoricus ad urbem Arvernam usque accedens, in vici illius suburbana castra fixit. Beatus vero Quintianus his diebus erat episcopus; ibid., liber III 13, S. 110: Theudoricus autem ab Arverno descendens, Sigivaldum, parentem suum, in ea quasi pro custodia dereliquit. Erat ibi tunc temporis quidam Lytigius ex minoribus, qui magnas sancto Quintiano parabat insidias (...); DERS., Liber vitae patrum (wie Anm. 9), c. IV 2, S. 225: *Erat enim vir beatus [sc. Quintianus] in oratione assiduus et in tantum amator populi sui, ut, adveniente Theodorico ac vallante cum exercitu urbem, sanctus Dei muros eius per noctem psallendo circumiret; (...).* Da Gregor von der Amtszeit dieses Bischofs aus erster Hand unterrichtet war, ist Quintianus' Pontifikat für die Datierung des auvergnatischen Senatorenaufstands ein unerlässlicher Anhaltspunkt (so bereits Erich ZÖLLNER, Geschichte der Franken bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts, München 1970, S. 80). Weil Louis DUPRAZ, Le partage de la succession de Clodomir, fils de Clovis, in: Annales fribourgeoises 41 (1953), S. 160–175, hier S. 167f. Quintianus' Amtszeit ignoriert, führt sein Versuch, die Teilung des Chlodomer-Reiches zu datieren, teilweise zu unhaltbaren Ergebnissen. Vgl. zu Quintianus auch PIETRI, HEIJMANS (Hg.), Prosopographie chrétienne (wie Anm. 5), Bd. 4/2, S. 1565–1567.*

14 Cassiodori Senatoris Variarum, ed. Theodor MOMMSEN, in: MGH. Auct. ant., Bd. 12, Berlin 1894, hier XI 1,12, S. 329; datiert von Sam J. B. BARNISH, Selected Variarum of Magnus Aurelius Cassiodorus Senator. Translated with Introduction and Notes, Liverpool 1992 (Translated Texts for Historians), S. 145 auf den 1. September 533.

15 Marius Auenticensis, Chronica (wie Anm. 11), ad a. 534, S. 72: *Indictione XII, Paulino Iunior.*

schen Annexion Burgunds nichts zu tun, sie muss deshalb in einem anderen zeitlichen und, was entscheidend ist, sachlichen Zusammenhang stehen<sup>16</sup>.

Ich glaube, dass man den tatsächlichen Hintergründen auf die Spur kommt, wenn man eine beiläufige Bemerkung Gregors näher beachtet: So sollen, durch das Anrücken Theuderichs alarmiert, einige Verschwörer aus Clermont geflüchtet sein. Placidina und Alcima, die als Mutter und Tante des Arcadius dessen Politik mitgetragen hatten, schafften es bis nach Cahors, wurden aber dort gefangen gesetzt, enteignet und *exsilio condemnatae* – was darauf hindeutet, dass diese Stadt zum Reiche Theuderichs gehörte<sup>17</sup>. Arcadius blieb dieses Schicksal hingegen erspart, weil es ihm gelungen war, sich nach Bourges abzusetzen, das, wie Gregor ausdrücklich sagt, *in regno Childeberti regis* lag<sup>18</sup>. Da Bourges nach Chlodwigs Tod dem Teilreich seines Sohnes Chlodomer zugeschlagen wurde<sup>19</sup>, kann sich die Flucht des Arcadius frühestens nach Chlodomers Ableben abgespielt haben, als dessen Erbe unter seinen Brüdern aufgeteilt worden war. Chlodomers Tod kann man – wiederum dank Marius von Avenches – in das Jahr 524 datieren<sup>20</sup>. Theuderichs Intervention in der Auvergne lässt sich demnach recht genau in einem knappen Zeitrahmen von zwei Jahren (524/525) unterbringen, dessen Anfangs- und Endpunkt vom Tode Chlodomers und dem Tod des Quintianus markiert werden<sup>21</sup>.

*Hoc consule reges Francorum Childebertus, Chlotarius et Theudebertus Burgundiam obtinuerunt et fugato Godomaro rege regnum ipsius dividerunt.*

- 16 Dem sich hieraus ergebenden Problem versuchen Michel ROUCHE, *L'Aquitaine des Wisigoths aux Arabes (418–781). Essai sur le phénomène régional*, Bd. 1, Paris 1972, S. 491 Anm. 13 und ZÖLLNER, *Geschichte der Franken* (wie Anm. 13), S. 80 mit der Schlussfolgerung beizukommen, es müsse zwei Strafexpeditionen Theuderichs gegen die Auvergne gegeben haben. Wie Ian N. WOOD, *The Ecclesiastical Politics of Merovingian Clermont*, in: Patrick WORMALD, Donald BULLOUGH, Roger COLLINS (Hg.), *Ideal and Reality in Frankish and Anglo-Saxon Society. Studies Presented to J. M. Wallace-Hadrill*, Oxford 1983, S. 34–55, hier S. 38 Anm. 8 gezeitet hat, beruhen die diesbezüglichen Prämissen offenbar auf einem Missverständnis von Gregorius Turonensis, *De virtutibus Iuliani* (wie Anm. 9), c. 23.
- 17 So auch Auguste LONGNON, *Géographie de la Gaule au VI<sup>e</sup> siècle*, Paris 1878, S. 522; vgl. allerdings Eugen EWIG, *Die fränkischen Teilungen und Teilreiche (511–613)*, in: *Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz. Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse*, Bd. 9, Wiesbaden 1953, S. 649–715, hier S. 659, der darauf hinweist, dass sich die Zugehörigkeit von Cahors zum Ostreich quellenmäßig erst sicher mit dem Vertrag von Andelot (a. 587) belegen lässt.
- 18 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 12.
- 19 Vgl. LONGNON, *Géographie* (wie Anm. 17), S. 95 f.; DUPRAZ, *Le partage* (wie Anm. 13), S. 171 und EWIG, *Teilungen* (wie Anm. 17), S. 661.
- 20 Marius Aventicensis, *Chronica* (wie Anm. 11), ad a. 524, S. 70: *Eo anno contra Flodomerem regem Francorum Viseroncia proelavit ibique interfecto Chlodomere*. Wenngleich der Versuch von Carl BINDING, *Das burgundisch-romanische Königreich (von 443 bis 532 n. Chr.). Eine reichs- und rechtsgeschichtliche Untersuchung*, Bd. 1, Leipzig 1868, S. 257 f. Anm. 890, das Tagesdatum der Schlacht mit Hilfe einer Grabinschrift zu bestimmen (*Corpus Inscriptionum Latinarum XIII.1, Nr. 1657*), faszinierend ist, kann das Ergebnis wegen der willkürlichen Textergänzungen doch kaum als gesichert angesehen werden.
- 21 Wegen der bereits erfolgten Besetzung von Bourges durch Childebert und der sich hieraus ergebenden Sinnfälligkeit des Arcadiusverrats, der offenbar darauf abzielte, das nun vergrößerte Childebert-Reich zu arrondieren, müssen die Datierungsversuche von WOOD, *Clermont and Burgundy* (wie Anm. 11), S. 123 (wonach die Schlacht von Vézeronce während Theuderichs Strafexpedition stattgefunden habe) und Reinhold KAISER, *Die Burgunder*, Stuttgart 2004, S. 71 (wonach Theuderichs Expedition vor der Schlacht von Vézeronce erfolgte) zurückgewiesen werden. Da bereits der Verrat des Arcadius (und somit auch die Strafexpedition Theuderichs) das Ergebnis der Vézeronce-Schlacht voraussetzt, kann dieser definitiv erst *nach* der Schlacht stattgefunden haben.

Dieser zeitliche Rahmen lässt nun auch die Motivationen des Arcadiusverrats deutlich erkennen: Chlodomer war 524 gegen die Burgunderkönige Godomar und dessen Bruder Sigismund zu Felde gezogen, wohl mit dem Ziel weiteren Landgewinns<sup>22</sup>. Seine Rechnung ging allerdings nicht auf, da er einer feindlichen Finte zum Opfer fiel und bei der Schlacht ums Leben kam<sup>23</sup>. Es ist gut vorstellbar, dass der Tod dieses Frankenkönigs bei seinen Brüdern umgehend Begehrlichkeiten nach seinem Erbe auslöste, was durch Gregors Zeugnis auch ausdrücklich bestätigt wird: »Ohne zu zögern nahm Chlothar das Weib seines Bruders, das Guntheuca hieß, zur Ehe<sup>24</sup>.« Während dieser Schritt Chlothars als Versuch gewertet werden kann, Ansprüche auf das Erbe seines Bruders zu erheben<sup>25</sup>, blieben die Erbansprüche der Chlodomer-Söhne, die die Großmutter Chrodechilde in ihre Obhut nahm, indes vorerst formell unangetastet<sup>26</sup>. Da diese das regierungsfähige Alter noch nicht erreicht hatten, sah sich damals allerdings noch keiner ihrer Onkel zu unmittelbarem Handeln genötigt. Gleichwohl zeigt der Umstand, dass Bourges bereits kurze Zeit nach Chlodomers Schlachtentod an Childebert gelangt war, klar, dass die überlebenden Chlodwig-Söhne gegenüber ihren unmündigen Neffen energisch Erbansprüche anmeldeten, wengleich es sich dabei offiziell zunächst noch nicht um den endgültigen Antritt der Nachfolge, sondern vielmehr um eine Form vorläufiger Regentschaft gehandelt haben mag<sup>27</sup>. Obzwar sich kaum beurteilen lässt, auf wen das Gerücht vom Tode

22 Zur Motivation Chlodomers vgl. KAISER, Burgunder (wie Anm. 21), S. 68f.

23 Vgl. Agathias, *Historiae*, in: Otto VEH (ed.), Prokop, Werke, Bd. 2, Griechisch-Deutsch, München 1966, S. 1107–1213, hier I 3.

24 Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 6, S. 103: *Nec moratus Chlothacharius uxorem germani sui Guntheucam nomine sibi in matrimonio sociavit.*

25 Vgl. auch Cordula NOLTE, Die Königinwitwe Chrodechilde. Familie und Politik im frühen 6. Jahrhundert, in: Michel PARISSÉ (Hg.), *Veuves et veuvage dans le Haut Moyen Âge*, Paris 1993, S. 177–186, hier S.181f.

26 Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 6, S. 103: *Filios quoque eius [sc. Chlodomeris] Chrodechildis regina, exactis diebus luctus, secum recipit ac tenuit.* Zum »Thronerbrecht« der Chlodomer-Söhne vgl. Heike GRAHN-HOEK, Die fränkische Oberschicht im 6. Jahrhundert. Studien zu ihrer rechtlichen und politischen Stellung, Sigmaringen 1976, S. 159f. u. ö. sowie Sören KASCHKE, Die karolingischen Reichsteilungen bis 831. Herrschaftspraxis und Normvorstellungen in zeitgenössischer Sicht, Hamburg 2006 (Schriften zur Mediävistik, 7), S. 43f.

27 Gemäß den Schlussfolgerungen von DUPRAZ, *Le partage* (wie Anm. 13), S. 172–175 wurden Chlodomers Söhne später (Ende 531?), als sie die Volljährigkeit erreicht hatten, ermordet (Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* [wie Anm. 8], liber III 18). Mag diese Rekonstruktion für sich genommen plausibel sein (so auch Eugen EWIG, Studien zur merowingischen Dynastie, in: Frühmittelalterliche Studien 8 [1974], S. 15–59, hier S. 21 mit Anm. 35 bzw. ND in Matthias BECHER, Theo KÖLZER, Ulrich NONN [Hg.], Eugen EWIG, Spätantikes und fränkisches Gallien, Bd. 3: Gesammelte Schriften [1974–2007], Ostfildern 2009, S. 213–257, hier S. 219 mit Anm. 35), kann doch einer weiteren Hypothese Dupraz', die faktische Teilung des Chlodomer-Reiches könne erst nach der Ermordung der Thronfolger erfolgt sein, nicht zugestimmt werden (wie gesagt, lässt Dupraz die Amtszeit des Quintianus bei seinen Berechnungen völlig außer Acht und kommt so zu dem unhaltbaren Ergebnis, der Auvergne-Zug Theuderichs habe erst 532 – sieben Jahre nach Quintianus' Tod! – stattgefunden, vgl. DUPRAZ, *Le partage* [wie Anm. 13], S. 171). DUPRAZ geht in seiner Studie wie selbstverständlich davon aus, dass der Teilung des Chlodomer-Erbes die Ausschaltung der Neffen vorangegangen sein müsse. Das scheint mir aber gerade nicht der Fall gewesen zu sein, belegt doch Childeberts Besitz von Bourges im Jahr 524/525, dass der territoriale Besitzstand des Verstorbenen keineswegs intakt blieb, wengleich die präsumtiven Erbschaftskonkurrenten noch einige Jahre am Leben blieben. Inwieweit das Chlodomer-Erbe bereits kurz nach dessen Ableben aufgeteilt wurde, lässt sich anhand unserer Quellen gleichwohl kaum erschöpfend beurteilen (hierzu ZÖLLNER, *Geschichte der Franken* [wie Anm. 13], S. 81 Anm. 2). Die Befürchtung Childeberts: *mater nostra filios fratris nostrae secum retinet et vult*

Theuderichs zurückging, legt der Gang der Dinge doch immerhin nahe, dass Arcadius in der Aufteilung des Chlodomer-Erbes einen günstigen Zeitpunkt sah, die Herrschaft Theuderichs abzuschütteln. Im Verbund mit der Nachricht von Theuderichs putativem Ableben scheint die Tatsache, dass Childeberts eigenes Herrschaftsgebiet bereits bis zum benachbarten Bourges reichte, für diesen ein willkommener Anlass gewesen zu sein, auch die einträgliche Auvergne zu annekieren<sup>28</sup>.

Weshalb Arcadius überhaupt die Herrschaft Childeberts derjenigen Theuderichs vorzog – bzw. seines Sohnes Theudebert, der die Nachfolge angetreten hätte –, lässt sich nur erahnen: Sicher ist immerhin, dass das Verhältnis zwischen dem ältesten Chlodwig-Sohn und der Familie des Arcadius bereits in der Vergangenheit nicht ungetrübt gewesen war. So war Apollinaris, der Vater des Arcadius, zur Zeit des Westgotenkönigs Alarich II. ein hoher Funktionär gewesen und kämpfte in Vouillé (506) auf Seite der Westgoten gegen Chlodwigs Truppen. Dessen Sohn Theuderich war es, der schließlich Clermont einnehmen sollte. Ein gewisser Gegensatz zwischen Arcadius' Familie und dem Merowinger scheint auch in den Ereignissen um die Bischofswahl des schon erwähnten Quintianus auf. Dieser war zunächst Bischof in der westgotischen *civitas* Rodez gewesen, das zwischenzeitlich – etwa zwischen 507 und 512 – von den Franken besetzt war, anschließend aber wieder von den Westgoten zurückerobert wurde. Gregor von Tours zufolge soll Quintianus nach dieser Rückeroberung bei den Westgoten in Verdacht geraten sein, weshalb er nach Clermont flüchtete, das zum *regnum* Theuderichs gehörte. Als der dortige Bischof starb, kam es zu geteilten Meinungen, ob Quintianus dessen Nachfolger werden sollte. Der Gegenkandidat war ausgerechnet Arcadius' Vater Apollinaris gewesen – Gregor bemerkt, dass dieser Theuderichs Zuschlag nur deshalb bekam, weil dessen Familie ansehnliche Geschenke an den Königshof geschickt hatte.

Als Apollinaris dann bereits nach wenigen Monaten starb, war es Quintianus, der seine Nachfolge antrat: Nach Theuderichs Einschätzung galt Quintianus als politisch verlässlicher Kandidat, weil er, wie es bei Gregor heißt, *nostri amoris zelo* aus seinem vorigen Bistum vertrieben worden war<sup>29</sup>. Dass es Quintianus schließlich erreichen konnte, Theuderich in Clermont von einer Plünderung innerhalb der Stadtmauern abzuhalten, legt nahe, dass der Bischof sich nicht an der Verschwörung des Arcadius beteiligt hatte. Auch wenn diese letztlich scheiterte, wurde Arcadius' Loyalität gleichwohl mit einem hohen Posten im *regnum Childeberthi* belohnt. So leitete der abtrünnige Auvergnate späterhin die Verhandlungen mit Königin Chrodechilde über das Schicksal der Chlodomer-Söhne<sup>30</sup>. Man wird voraussetzen dürfen, dass Childe-

*eos regno donari* (Gregorius Turonensis, Libri historiarum [wie Anm. 8], liber III 18, S. 118) deutet immerhin darauf hin, dass Chrodechilde zu Beginn der 530er Jahre noch immer über einen Teil des Chlodomer-Erbes verfügte. Dass die Thronerhebung der Chlodomer-Söhne dann allerdings doch von der Zustimmung Childeberts und Chlothars abhängig war (ibid.: *dirige parvulos ad nos, ut sublimentur in regno*), ist jedoch auch ein Hinweis darauf, dass diese ihre Herrschaft über die bereits aufgeteilten Gebiete in dieser Zeit wohl noch offiziell als eine Art von »Regentschaft« bzw. »Interimsverwaltung« auswiesen. So bildeten auch die ehemaligen *antrustiones* Chlodomers (Gregors *virii fortes*, vgl. Thilo OFFERGELD, *Reges pueri*. Das Königtum Minderjähriger im frühen Mittelalter, Hannover 2001 [MGH. Schriften, 5], S. 193 Anm. 486) selbst nach dem Tode ihres Herren noch eine einflussreiche Partei (womöglich hatten sie Chrodechilde unterdessen die Treue geschworen), was sich zum einen daran zeigt, dass sie die Ermordung des dritten Chlodomer-Sohnes Chlodowald verhindern konnten und wohl auch dafür sorgten, dass der Schatz Chlodomers bis in die Mitte der 530er Jahre ungeteilt blieb (vgl. Gregorius Turonensis, Libri historiarum [wie Anm. 8], liber III 31).

28 Grundsätzliches zur Wirkmächtigkeit von Gerüchten vom Tod mittelalterlicher Herrscher bringt Florian HARTMANN, Das Gerücht vom Tod des Herrschers im frühen und hohen Mittelalter, in: Historische Zeitschrift 92 (2016), S. 340–362.

29 Vgl. Gregorius Turonensis, Libri historiarum (wie Anm. 8), liber III 2.

30 Vgl. ibid., liber III 18.

bert mit dieser heiklen Aufgabe nur einen Mann betraute, dessen Loyalität er absolut sicher sein konnte. In der Behandlung des Arcadius durch Childebert treten mutatis mutandis klare Parallelen zur großzügigen Behandlung des Bischofs Quintianus durch König Theuderich zu Tage: Illoyalität und *fides* waren demnach – wie konnte es auch anders sein? – Kehrseiten ein und derselben Medaille<sup>31</sup>.

Wenngleich einiges für die hier entwickelte Rekonstruktion der Ereignis- und Interessenzusammenhänge sprechen mag, wirft die Überlieferung doch nach wie vor Fragen auf, auf die im Folgenden eingegangen werden soll. Problematisch sind insbesondere

1. die von Gregor postulierte Gleichzeitigkeit des Arcadius-Verrates mit einem Feldzug Theuderichs in Thüringen,
2. die von Gregor behauptete Teilnahme Theuderichs an der Schlacht von Vézeronce sowie
3. der Burgunderfeldzug Chlothars und Childeberts während Theuderichs Strafexpedition in die Auvergne.

Unserem Rekonstruktionsversuch scheint erstens der im Ereignisverlauf keineswegs nebensächliche Umstand zu widersprechen, dass Theuderich gerade mit der Unterwerfung des Thüringerreiches beschäftigt gewesen sein soll, als Childebert von Arcadius nach Clermont eingeladen wurde. Nun ist sich die Forschung allerdings weitgehend darin einig, dass die Unterwerfung des Thüringerreiches, die von Theuderich und Chlothar gemeinsam ins Werk gesetzt wurde, erst nach dem Tode Theoderichs des Großen († 26.08.526) in Angriff genommen wurde<sup>32</sup>. Weil der Ostgote seine Nichte Amalaberga dem Thüringerkönig Herminfred zur Frau gegeben hatte<sup>33</sup>, betrachtete man die Thüringer in Ravenna als Bundesgenossen, weshalb

- 31 Vgl. zu diesen Vorgängen jetzt Till STÜBER, *Der inkriminierte Bischof. Könige im Konflikt mit Kirchenleitern im westgotischen und fränkischen Gallien (466–614)*, Berlin, Boston 2020 (Millennium-Studien, 82), S. 129–143; außerdem Georg SCHEIBELREITER, *Der Bischof in merowingischer Zeit*, Wien 1983 (Veröffentlichungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, 27), S. 160f. zu den ähnlich gelagerten Fällen der Bischöfe Domnolus von Le Mans und Fronimius von Vence.
- 32 Die *communis opinio*, wonach die Unterwerfung des Thüringerreiches im Jahr 530/531 stattgefunden haben müsse, geht auf die Bemerkung Gregors zurück, dass Childebert, nachdem er in Clermont davon erfahren hatte, dass Theuderich doch noch am Leben war, in Richtung Spanien zog, um dort Amalrich zu bekriegen (vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* [wie Anm. 8], liber III 10). Dem übereinstimmenden Zeugnis zweier spanischer Chronisten ist es zu verdanken, dass wir Childeberts Spanienexpedition sicher in das Jahr 531 datieren können (vgl. Isidori Iunioris episcopi Hispalensis historia Gothorum, ed. Theodor MOMMSEN, in: MGH. Auct. ant., Bd. 11, Berlin 1894, S. 268–295, hier S. 283 und *Chronicorum Caesaraugustanarum reliquiae ad a. 531*, ed. DERS., *ibid.*, S. 221–223, hier S. 223). Da Theuderich aus Thüringen zurückkehrte, hat Ludwig SCHMIDT, *Die Westgermanen*, München 1938–1940, S. 330 die Niederwerfung der Thüringer ebenfalls in dieses Jahr datiert. Wie bereits gezeigt wurde, kann die Strafexpedition Theuderichs (die ihrerseits den Aufenthalt Childeberts in Clermont ja voraussetzt) allerdings nicht später als 525 erfolgt sein, weshalb ein chronologischer Zusammenhang zum Spanienfeldzug Childeberts nicht besteht. Daraus wiederum folgt, dass es keine historiografisch gestützten Anhaltspunkte gibt, die endgültige Zerschlagung des Thüringerreiches in die Jahre 530/531 zu legen. So muss der terminus post quem 526 – der Tod Theoderichs des Großen – als gesichertes Datum für diesen Krieg genügen.
- 33 Vgl. Cassiodor, *Variae* (wie Anm. 14), IV 1; Anonymus Valesianus ed. Ingemar KÖNIG, in: *Aus der Zeit Theoderichs des Großen. Einleitung, Text, Übersetzung und Kommentar einer anonymen Quelle*, Darmstadt 1997, S. 96–195, hier c. 70; Iordanis *de origine actibusque Getarum*, ed. Theodor MOMMSEN, in: MGH. Auct. ant., Bd. 5/1, Berlin 1882, S. 53–138, hier c. 299; Prokop,

die Franken, wie Prokop unmissverständlich sagt, erst nach dem Tode des großen Amalers einen Krieg gegen Herminefred vom Zaun zu brechen wagten<sup>34</sup>. Gleichwohl erscheint es recht unwahrscheinlich, dass sich Gregor ausgerechnet bei der Kontextualisierung der für ihn so traumatischen Strafexpedition gegen seine auvergnatische Heimat getäuscht hat: Die Verbindung zwischen dem Arcadius-Verrat und Theuderichs Thüringenzug (*cum autem ad huc Theudoricus in Thoringiam esset*) dürfte also kaum aus der Luft gegriffen sein<sup>35</sup>. Indes lässt sich dieser Widerspruch leicht ausräumen, wenn man bedenkt, dass Theuderichs Intervention gegen Herminefred nicht der einzige Krieg des Austrasiens gegen einen thüringischen König war. Folgt man Gregors Darstellung, ist zu ersehen, dass dem gemeinsamen Schlag Theuderichs und Chlothars gegen Herminefred eine Unternehmung vorausgegangen war, die Theuderich allein bestritten hatte<sup>36</sup>. Der Ausgang dieses früheren Krieges lieferte den Grund für den gemeinsamen Waffengang der beiden Merowinger: Obzwar die betreffende Erzählung Gregors bereits von beginnender Legendenbildung zeugt<sup>37</sup>, kann ihr doch immerhin entnommen werden, dass Herminefred den Theuderich bat, ihn bei einer gemeinsamen Unternehmung gegen seinen Bruder Baderich zu unterstützen, um sich dessen Herrschaftsbereich einzuverleiben<sup>38</sup>. Als dieses Ziel erreicht und Baderich gefallen war, enthielt Herminefred dem Austrasier jedoch seinen Beuteanteil vor (die Hälfte der dazugewonnenen Gebiete), den er Theuderich als Gegenleistung für dessen Waffenhilfe versprochen hatte<sup>39</sup>.

Dass es *dieser* Waffengang – nämlich derjenige gegen Baderich – war, nach welchem Theuderich in die Auvergne zog<sup>40</sup>, um deren *infidelitas*<sup>41</sup> zu strafen, ist auch problemlos mit der angeführten Bemerkung Prokops zu vereinbaren, wonach die Franken aus Respekt gegenüber Theo-

- Gotenkriege, ed. u. übers. Otto VEH, in: Prokop, Werke, Bd. 2, Griechisch-Deutsch, München 1966, hier I (V) 13,1 und IV (VIII) 25,11.
- 34 Ibid. I (V) 13,1, S. 104: Ἐπεὶ δὲ Θεοδέριχος ἐξ ἀνθρώπων ἠφάνιστο, Φράγγοι, οὐδενὸς σφίσι ἐτι ἀντιστατοῦντος, ἐπὶ Θορίγγου ἐστράτευσαν, καὶ Ἑρμενέφριδόν τε τὸν αὐτῶν ἄρχοντα κτείνουσι καὶ αὐτοὺς ἅπαντας ὑποχειρίου ποιήσαντες ἐσχον (»Nach Theoderichs Tod stand niemand mehr den Franken im Wege. Sie griffen also die Thüringer an, töteten deren König Herminefred und brachten das ganze Volk unter ihre Botmäßigkeit.« Übersetzung: O. VEH, *ibid.*, S. 105). Vgl. auch *ibid.* I (V) 12,23.
- 35 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 9.
- 36 Zur Frage der historischen Verwertbarkeit vgl. Heike GRAHN-HOEK, Stamm und Reich der frühen Thüringer nach den Schriftquellen, in: *Zeitschrift des Vereins für Thüringische Geschichte* 56 (2002), S. 7–90, hier S. 50–56.
- 37 Vgl. dazu Georg SCHEIBELREITER, Der Untergang des Thüringerreiches. Aus der Sicht des Frühmittelalters, in: Helmut CASTRITUS, Dieter GEUENICH, Matthias WERNER (Hg.), *Die Frühzeit der Thüringer. Archäologie, Sprache, Geschichte*, Berlin, New York 2009 (Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Ergänzungsbände, 63), S. 171–199, hier S. 185 f.
- 38 So bereits Adolf GLOËL, Zur Geschichte der alten Thüringer, in: *Historische Commission bei der königl. Academie der Wissenschaften* (Hg.), *Forschungen zur Deutschen Geschichte*, Bd. 4, Göttingen 1864, S. 195–240, hier S. 201. Zum Problem der thüringischen Herrschaftsaufteilung vgl. GRAHN-HOEK, *Stamm und Reich* (wie Anm. 36), S. 56–60.
- 39 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 4; vgl. dazu auch Venantius Fortunatus, *Carminum appendix 3 »Ad Artachin«*, ed. Friedrich LEO, in: *MGH. Auct. ant.*, Bd. 4/1, Berlin 1881, S. 278 f.
- 40 Diese Annahme findet sich auch, wenngleich ohne Angabe von Gründen, in MARTINDALE, *The Prosopography* (wie Anm. 5), S. 131. Der dort zu findende Verweis auf ZÖLLNER, *Geschichte der Franken* (wie Anm. 13), S. 80 führt in die Irre: Zöllner stellt lediglich fest, dass die Anwesenheit Theuderichs am Thüringenfeldzug von 531 mit der Amtszeit des Quintianus nicht zu vereinbaren ist, und hält deswegen zwei auvergnatische Adelsrevolten – eine um 520 und eine um 531 – für denkbar.
- 41 Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 11, S. 107: *At ille [sc. Theudoricus] infidelis sibi exhistimans Arvernus.*

derich von einem Angriff gegen die mit diesem verbündeten Thüringer abgesehen hätten: Denn während sich der Krieg gegen Herminefred, den Schwiegersohn des großen Theoderich, tatsächlich gegen einen Bündnispartner der Ostgoten richtete, war das bei Theoderichs Bündnis mit Herminefred gegen dessen Bruder Baderich gerade nicht der Fall. Zu dieser Konstellation passt nicht zuletzt auch die Bemerkung Gregors, wonach die Eroberungspläne Herminefreds ausgerechnet auf Forderungen seiner amalischen Gattin Amalaberga zurückgingen, was jedoch nicht allein schon deshalb, weil es einen Topos bedient, bar jeder Wahrheit sein muss<sup>42</sup>.

Auf die zweite Schwierigkeit, die unsere Ergebnisse ebenfalls infrage zu stellen scheint, hat die Forschung bereits aufmerksam gemacht. So bemerkt Gregor, dass Chlodomer die Schlacht von Vézeronce (524), bei der er sein Leben lassen sollte, gemeinsam mit seinem Halbbruder Theoderich bestritt, den er zuvor um Waffenhilfe gebeten hatte<sup>43</sup>. Nun sagt Gregor an anderer Stelle – was, wie gesagt, durchaus plausibel ist –, dass Arcadius mit seinem Verrat auf das Gerücht reagiert habe, Theoderich sei in Thüringen gefallen<sup>44</sup>. Die Strafaktion Theoderichs gegen die Auvergne, die bald nach seiner Rückkehr aus Thüringen erfolgt sein muss<sup>45</sup>, stellt er dagegen in den interessanten ereignisgeschichtlichen Zusammenhang, dass zur gleichen Zeit ein Feldzug Childeberts und Chlothars gegen Godomar stattfand, auf den sich Theoderich ausdrücklich nicht eingelassen hatte. Anstatt dem Drängen seiner eigenen Gefolgsleute nachzugeben, die, wie bereits erwähnt, mit den übrigen Merowingern nach Burgund ziehen wollten, überzeugte Theoderich sein Heer mit der Aussicht auf reiche Beute in der »untreuen« Auvergne<sup>46</sup>.

Wenn wir dieser Konstellation nicht von vornherein jegliche Historizität absprechen wollen, müssen wir konstatieren, dass die beiden von Gregor geschilderten Sachverhalte (Theoderich in Vézeronce / Theoderich während des Arcadius-Verrats in Thüringen) einander ausschließen: Wie wir gesehen haben, kann der Arcadius-Verrat erst *nach* der Schlacht von Vézeronce (Sommer 524) stattgefunden haben, und er ergibt erst vor dem Hintergrund der Teilung des Chlodomer-Reiches überhaupt einen Sinn. Die Rache Theoderichs ließ indes nicht lange auf sich warten, da dessen Auvergne-Zug noch zu Lebzeiten des Quintianus († 525) erfolgte. Wenn Theoderich tatsächlich in Vézeronce zugegen war, wie Gregor behauptet, wäre ihm bis zum nächsten Jahre kaum die Zeit geblieben, noch einen (erfolgreichen!) Feldzug nach Thüringen und einen weiteren nach der Auvergne zu unternehmen. Dies wäre nicht nur aus chronologischen Gründen mehr als unwahrscheinlich; auch die Weigerung Theoderichs, mit Chlothar und Childebert gegen Godomar zu ziehen, obwohl er diesen gerade erst bekämpft haben soll, ließe sich – würden wir an Theoderichs Beteiligung in Vézeronce festhalten – kaum erklären.

Maurice Chaume, dessen Ergebnisse durch weitere Untersuchungen von Ian Wood und Justin Favrod bestätigt wurden, konnte indes plausibel machen, dass Gregor den Merowinger offenbar mit dessen ostgotischem Namensvetter, Theoderich dem Großen, verwechselt hat<sup>47</sup>.

42 Vgl. *ibid.*, liber III 4, S. 100: *Hermenefrede vero uxor iniqua atque crudelis Amalaberga nomen inter hos fratres bellum civile dissimulat*. Martina HARTMANN, Die Königin im frühen Mittelalter, Stuttgart 2009, S. 14 sieht hierin dagegen ein Beispiel für Gregors »[mehrfache Erfindung] ungläubwürdiger Geschichten«. Ähnlich SCHMIDT, Westgermanen (wie Anm. 32), S. 327 f.

43 Gregorius Turonensis, Libri historiarum (wie Anm. 8), liber III 6, S. 102 f.: (...) [*Chlodomeris*] *Burgundias petiit, vocans in solatium Theudoricum regem. Ille autem iniuriam soceri sui vindicare nolens, ire promisit. Cumque pariter apud Visorontiam locum urbis Viennensis coniuncti fuissent, cum Godomaro confligunt*.

44 Vgl. *ibid.*, liber III 9.

45 Die relative Chronologie Gregors, der zwischen dem Arcadiusverrat und der Strafaktion des Theoderich noch den Feldzug Childeberts gegen Amalarich einfügt, hält, wie gesagt, einer Überprüfung durch die Parallelüberlieferung nicht stand: Der Spanienfeldzug lässt sich sicher auf das Jahr 531 datieren, die Auvergne-Expedition kann dagegen nicht nach 525 stattgefunden haben.

46 Vgl. Gregorius Turonensis, Libri historiarum (wie Anm. 8), liber III 11.

47 Vgl. Maurice CHAUME, Francs et Burgondes au cours du VI<sup>e</sup> siècle, in: DERS., Recherches d'his-

Tatsächlich findet sich sonst – weder in Gregors übriger Beschreibung des Konflikts zwischen Chlodomer und Godomar noch in der detaillierten Schilderung der Vézeronce-Schlacht bei Agathias<sup>48</sup> – nirgends ein Beleg dafür, dass sich Theuderich an Feindseligkeiten gegen Godomar, mit dessen Nichte er übrigens verheiratet war, beteiligt hätte<sup>49</sup>. Demgegenüber erwähnt Prokop für diese Zeit ein ostgotisch-fränkisches Bündnis, das sich gegen Burgund richtete<sup>50</sup>. Da diese Nachricht von Cassiodor bestätigt wird, steht außer Zweifel, dass es sich bei Gregors *Theudoricus* (Historien III 6) um den großen Amaler gehandelt haben muss<sup>51</sup>. Dass Gregor selbst der Ansicht war, es mit dem König von Reims zu tun zu haben, lässt sich übrigens mit seiner Fehlannahme erklären, Theoderich sei bereits im Jahr 522, zum Zeitpunkt der Ermordung seines Enkels Sigerich, nicht mehr am Leben gewesen<sup>52</sup>. Wie wir wissen, starb Theoderich allerdings erst vier Jahre später.

Die dritte Schwierigkeit, die sich bei der Rekonstruktion der Ereignisse ergibt, ist bislang nicht aufgelöst worden: Der von Gregor behauptete Zusammenhang des Burgunderzugs von Chlothar und Childebert mit der Auvergne-Expedition Theuderichs ist, wie gesagt, insofern unstimmig, als dieser Feldzug von Gregor mit der *endgültigen* Niederwerfung des Burgunderreiches identifiziert wird<sup>53</sup>. Wie unsere bisherigen Darlegungen gezeigt haben, kann das unmöglich zutreffen. Gleichwohl ist das eigentümliche Angebot an Theuderichs Soldaten, die vereitelte Aussicht auf burgundische Beute mit Plünderungen in der Auvergne wettzumachen, doch viel zu einprägsam, um dem Bischof von Tours hier eine mnemonische Fehlleistung zu unterstellen. Wenn wir aber daran festhalten möchten, dass *während* des Auvergne-Zugs Theuderichs (a. 524/525) ein Burgunderfeldzug Chlothars und Childeberts stattfand, der auf Chlodomers Schlachtentod bei Vézeronce folgte, dann muss die Frage lauten, ob sich ein solcher fränkisch-burgundischer Krieg, der neun Jahre vor der endgültigen Einnahme Burgunds erfolgt wäre, nachweisen lässt.

toire chrétienne et médiévale, Dijon 1947, S. 147–162, hier S. 159 f. Anm. 5; Justin FAVROD, Histoire politique du royaume burgonde (443–534), Lausanne 1997 (Bibliothèque historique vaudoise, 113), S. 439–443; WOOD, Clermont and Burgundy (wie Anm. 11), S. 123 f.

- 48 Vgl. Agathias, *Historiae* (wie Anm. 23), I 3; auch nach Marius Aventicensis, *Chronica* (wie Anm. 11), ad a. 524 wurde die Schlacht allein zwischen Godomar und Chlodomer ausgetragen.
- 49 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 5, S. 101: *Huius* [sc. *Sigimundi*] *filiam rex Theudoricus accepit*. Vgl. auch Ryan Patrick CRISP, *Marriage and Alliance in the Merovingian Kingdoms 481–639*, Diss. Columbus (OH) 2003, S. 91–96.
- 50 Vgl. Prokop, *Gotenkriege* (wie Anm. 33), I (V) 12,23–32.
- 51 Ganz im Sinne der angeführten Prokopstelle spricht Cassiodor, *Variae* (wie Anm. 14), VIII 10,8 davon, dass der ostgotische Befehlshaber Tuluin aus dem Krieg zwischen Burgundern und Franken gleichsam als lachender Dritter hervorgegangen sei und die Gelegenheit ergriffen habe, der *res publica Romana* ohne Kampfeshandlungen eine weitere Provinz hinzuzufügen! Die ostgotischen Gebietsgewinne werden überdies bestätigt durch die Unterschriften der Konzilien von Arles (a. 524), Carpentras (a. 527), Orange (a. 529) und Vaison (a. 529) (vgl. Charles DE CLERCQ [Hg.], *Concilia Galliae*, Bd. 2: A. 511–A. 695, Turnhout 1963 [Corpus Christianorum. Series Latina, 148A], S. 45 f., 49–51, 64 f. und 80 f.). Vgl. hierzu im Einzelnen die geistreichen Ausführungen von FAVROD, *Histoire politique* (wie Anm. 47), S. 441 f., 448 Anm. 134.
- 52 Das geht aus der Wendung hervor, die Gregor der Gemahlin des Burgunderkönigs Sigismund in den Mund legt, die ihren Gatten zur Ermordung ihres Stiefsohnes Sigerich angestiftet haben soll. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 5, S. 101: *Hic* [sc. *Sigiricus*] *iniquos regnum tuum possedere desiderat, teque interfecto, eum usque Italiam dilatare disponit, scilicet ut regnum, quod avus eius Theudoricus Italiae tenuit, et iste possideat*. Vor diesem Hintergrund greift der Einwand von KAISER, *Burgunder* (wie Anm. 21), S. 70 nicht, Gregor könne die beiden *Theudorici* kaum miteinander verwechselt haben, weil er sie ja noch kurz zuvor ausdrücklich unterscheide.
- 53 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 11, S. 108: (...) *cunctam, fugato Godomaro, Burgundiam occupaverunt*.

Ein näherer Blick auf die Überlieferung zeigt, dass genau das möglich ist. In der Forschung wird jedoch, soweit ich sehe, nirgends angenommen, dass es unmittelbar nach der Schlacht von Vézeronce zu einer weiteren burgundisch-fränkischen Auseinandersetzung gekommen wäre. Diese Ansicht stützt sich gemeinhin auf die wortkarge Auskunft des Marius von Avenches, der nach der Schlacht von Vézeronce, die für Godomar siegreich endete, nur noch eine einzige weitere fränkisch-burgundische Auseinandersetzung kennt, die schließlich 534 zum Ende des Burgunderreiches führte<sup>54</sup>. Man hat deswegen einen Widerspruch zwischen den Berichten über die Vézeronce-Schlacht bei Gregor (Historien III 6) und Agathias (I 3) sehen wollen<sup>55</sup>. Während Agathias ganz unzweideutig von einer schmachvollen Niederlage der Franken berichtet<sup>56</sup>, kam es laut Gregor nach dem Tod Chlodomers doch noch zu einem fränkischen Sieg: *Quod Franci cernentes atque cognuscentes Chlodomerem interfectum, reparatis viribus, Godomarum fugant, Burgundionis oppraemunt patriamque in suam redigunt potestatem*. Am Ende sei es aber wieder zu einem Sieg Godomars gekommen: *Godomarus iterum regnum recepit*<sup>57</sup>. Gleichwohl kann jedoch keineswegs davon die Rede sein, dass Gregor und Agathias hier einander widersprechen. Der Wortlaut des Gregortexts zeigt sehr deutlich, dass die Kämpfe mit Godomar eben gerade nicht in einer einzigen Schlacht ausgetragen wurden, sondern sich über einen längeren Zeitraum erstreckten. Während Gregor, wie auch sonst öfter im dritten Buch, mit knappen Worten eine Abfolge mehrerer Ereignisse beschreibt, greift sich Agathias eine einzige denkwürdige Begebenheit heraus, nämlich die spektakuläre Enthauptung Chlodomers und die Niederlage von dessen Heer bei Vézeronce. Es erscheint deshalb keineswegs unplausibel, das erneute »Kräftesammeln« (*reparatis viribus*) nach dem Tode Chlodomers auf jenen – zunächst erfolgreichen – Feldzug Chlothars und Childeberts zu beziehen, der den unmittelbaren Anlass für Theuderichs Auvergne-Expedition bot<sup>58</sup>. Diese Interpretation der Ereignisse nach Vézeronce deckt sich im Übrigen vorzüglich mit einer Bemerkung Prokops, der noch zu Theoderichs Lebzeiten von einem fränkischen Sieg nach langen Kämpfen gegen die Burgunder zu berichten weiß:

»Indessen nahmen die Germanen [sc. die Franken] den Kampf mit den Burgundern allein auf. Es entbrannte eine gewaltige Schlacht, die sehr lange unentschieden blieb

54 Vgl. Marius Aventicensis, *Chronica* (wie Anm. 11), ad a. 524 und 534.

55 Vgl. KAISER, *Burgunder* (wie Anm. 21), S. 70f. und FAVROD, *Histoire politique* (wie Anm. 47), S. 447.

56 So sei es nach Chlodomers Tod zu einem für die Burgunder äußerst günstigen Friedensschluss gekommen, weshalb die Franken froh gewesen seien, mit dem Leben davongekommen zu sein: Καὶ δὴ τοῖς μὲν νενικηκόσιν, ἥπερ ἄριστα αὐτοῖς εἶχειν ἐδόκει καὶ ἐφ' αἷς ὄνοντο χρῆναι ξυνηθῆκας ὁ πόλεμος διελέλυτο, τοῦ δὲ Φραγγικοῦ ὀμίλου ὃ τι ἐσέσωστο, ἄσμενοι ἐς τὰ σφέτερα ἐπανήεσαν. »Die Sieger aber schlossen unter den günstigsten Bedingungen Frieden, und der Rest des fränkischen Heerbannes war froh, wieder nach Hause zurückkehren zu können.« Agathias, *Historiae* [wie Anm. 23], I 3, S. 1118f. Übersetzung: O. VEH.

57 Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 6, S. 103.

58 Mit einer ähnlichen Wendung: *resumptis viribus*, leitet Gregor übrigens auch sonst die Wiederaufnahme einer bewaffneten Auseinandersetzung *nach einer Niederlage* ein, vgl. etwa Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber II 33, III 6, ähnlich auch V 49; aber auch Fredegarii *chronicae*, ed. Bruno KRUSCH, in: MGH. SS rer. Merov., Bd. 2, Hannover 1888, S. 1–168, liber IV 48 sowie Marius Aventicensis, *Chronica* (wie Anm. 11) ad a. 546. An anderer Stelle macht Gregor außerdem selbst darauf aufmerksam, dass er Vézeronce als fränkische Niederlage ansah: *Quomodo adpraehensum Sigymundum Chlodomeris retrusit in carcerem, dixitque ei Avitus Dei sacerdos: »Ne incias manum in eo, et cum Burgundiam petieris, victuriam obtenebis. Ille vero abnuens quae ei a sacerdote dicta fuerant, abiit ipsumque cum uxore et filiis interemit petiitque Burgundiam, ibique obpraessus ab exercitu, interemptus est* (Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* [wie Anm. 8], liber V 18, S. 218).

und daher auf beiden Seiten viele Tote forderte. Schließlich trieben aber die Franken ihre Gegner in die Flucht und jagten sie bis in die äußersten Winkel ihres Landes, wo sie viele Befestigungen hatten. Sie selber nahmen inzwischen das ganze restliche Gebiet in Besitz<sup>59</sup>.«

Sieht man davon ab, dass es sich bei dieser für die Franken erfolgreichen Unternehmung eben nicht um den endgültigen Sieg über die Burgunder handelt, muss doch zugegeben werden, dass sich Gregors Synchronismus wider Erwarten harmonisch zu den übrigen Quellenzeugnissen fügt und es insofern auch durchaus verdient, von der Forschung ernstgenommen zu werden.

Zusammenfassend ergibt sich demnach folgender Ereignisverlauf: Nachdem Chlodomer bei seinem Zug gegen Godomar in Vézeronce gefallen<sup>60</sup> und es infolgedessen zu einer fränkischen Niederlage in Burgund<sup>61</sup> gekommen war, machten sich Chlodomers Brüder Childebert und Chlothar unversehens daran, sein Erbe faktisch aufzuteilen (Sommer 524). Im Zuge dieser Teilung kam es auch zu Childeberts Besetzung von Bourges, das zuvor zum Teilreich Chlodomers gehört hatte<sup>62</sup>. Vor dem Hintergrund, dass Theuderich in dieser Zeit nach Thüringen gezogen war, wo er den Teilkönig Herminefred gegen dessen Bruder Baderich unterstützt hatte<sup>63</sup>, erweckte die Annexion des benachbarten Bourges bei Teilen der auvergnatischen Aristokratie die Hoffnung, auch Clermont könne nun unter die Herrschaft Childeberts gelangen. Dabei bot das Gerücht, der verhasste Theuderich sei in Thüringen gefallen, genügend Zündstoff, so dass Childebert der auvergnatischen Einladung zunächst nachkam. Als nun aber sicher war, dass Theuderich lebte und aus Thüringen zurückkehren würde, verließ Childebert die Stadt umgehend<sup>64</sup>. Er zog kurze Zeit später (a. 524/525) nicht, wie Gregor behauptet, nach Spanien, sondern gemeinsam mit Chlothar nach Burgund, um den Krieg gegen Godomar wieder aufzunehmen. Offenbar waren sie hierbei zunächst erfolgreich<sup>65</sup>. Theuderich zog währenddessen zwecks seiner Strafaktion in die Auvergne<sup>66</sup>. Der durch eine gemeinsame Unternehmung Theuderichs und Chlothars herbeigeführte Untergang des Thüringerreiches kann sich dagegen erst später – allerfrühestens im Herbst 526 – ereignet haben<sup>67</sup>.

Die Ereignisse im Kontext des auvergnatischen »Senatorenaufstands« mögen sich demzufolge etwas anders ausgenommen haben, als es die Lektüre Gregors zunächst nahelegt. Wie ich

59 Prokop, *Gotenkriege* (wie Anm. 33), I (V) 12,28–30, S. 98–100: (...) Γερμανοὶ δὲ κατὰ μόνας Βουργουζῶσιον ἐς χεῖρας ἤλαθον. Μάχης τε καρτεράς γενομένης φόνος μὲν ἐκατέρων πολλὸς γίνεται· ἦν γὰρ ἀρχώμαλος ἐπὶ πλείστον ἡ ζυμβολή· ἔπειτα δὲ Φράγγοι τρεψάμενοι τοὺς πολεμίους ἐς τὰ ἔσχατα χώρας ἧς τότε ἴκουν ἐξήλασαν, ἔνθα σφίσι πολλὰ ὄχυράματα ἦν, αὐτοὶ δὲ τὴν λοιπὴν ζύμπασαν ἔσχον (Übersetzung: O. VEH).

60 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 6; Marius Aventicensis, *Chronica* (wie Anm. 11), ad a. 524.

61 Vgl. Agathias, *Historiae* (wie Anm. 23), I 3; Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber V 18.

62 Vgl. *ibid.*, liber III 12.

63 Vgl. *ibid.*, liber III 4.

64 Vgl. *ibid.*, liber III 9.

65 Vgl. *ibid.*, liber III 6; Prokop, *Gotenkriege* (wie Anm. 33), I (V) 12,28–30. Zu damaligen Ansprüchen Chlothars auf das Burgunderreich vgl. auch Eugen EWIG, *Die Namengebung bei den ältesten Frankenkönigen*, in: DERS., *Spätantikes und fränkisches Gallien*, Bd. 3 (wie Anm. 27), S. 163–211, hier S. 170.

66 Vgl. Gregorius Turonensis, *Libri historiarum* (wie Anm. 8), liber III 11.

67 Vgl. *ibid.*, liber III 7 und Prokop, *Gotenkriege* (wie Anm. 33), I (V) 13,1. Die *chron. Caesar August.* (wie Anm. 32), ad a. 531, S. 223 bietet demgegenüber, anders als von der Forschung bislang allenthalben vorausgesetzt, keinen Anhaltspunkt für die Datierung der Niederwerfung des Thüringerreiches; vgl. dazu oben Anm. 32.

hoffe, wurde gleichwohl deutlich, dass sich bei näherem Hinsehen dennoch ein historisch plausibles Gesamtbild ergibt, das im Großen und Ganzen beanspruchen darf, mit den Quellen im Einklang zu stehen. Erstaunlicherweise halten die einzelnen von Gregor beschriebenen Begebenheiten und deren ereignisgeschichtliche Kontextualisierung einer historisch-kritischen Überprüfung stand, sodass meines Erachtens die Sinnfälligkeit der Zusammenhänge trotz aller Abstriche, die im Einzelnen nötig sind, nach wie vor gewahrt bleibt. Dass der behandelte Text gleichwohl leicht in die Irre führt, ergibt sich in erster Linie aus Gregors Versuchen, seine Begebenheiten und Synchronismen im Raster einer relativen Chronologie unterzubringen<sup>68</sup>. Gerade bei länger zurückliegenden Ereignissen misslingen ihm diese Versuche, die er sich vom historiografischen Genre aufnötigen lässt, allzu oft<sup>69</sup>. Dies liegt möglicherweise daran, dass Gregor für den hier behandelten Zeitraum in erster Linie aus der mündlichen Überlieferung<sup>70</sup> schöpfte – und dort obwalten bekanntlich andere Gesetzmäßigkeiten als in der Historiografie.

68 Vgl. zum chronologisch-annalistischen Anliegen Gregors aber auch Martin HEINZELMANN, *Gregor von Tours (538–594). »Zehn Bücher Geschichte«*, Historiographie und Gesellschaftskonzept im 6. Jahrhundert, Darmstadt 1994, S. 178, der betont, dass die Einhaltung der chronologischen Abfolge der Ereignisse für Gregor vom Prinzip her zwar wichtig, aber nicht vorrangig war. Das heißt, dass die ursprüngliche Ereignisfolge in der historiografischen Darstellung bisweilen auch umgestellt werden konnte, um eine bestimmte »Thematik« noch deutlicher werden zu lassen. Vgl. insbesondere zur protreptischen Zielsetzung von Gregors Darstellung des Burgunder- und Thüringerkrieges Yaniv FOX, *Revisiting Gregory of Tours' Burgundian Narrative*, in: Anne WAGNER, Nicole BROCARD (Hg.), *Les royaumes de Bourgogne jusqu'en 1032. À travers la culture et la religion*, Turnhout 2017, S. 229–241, zu Gregors Chronologie *ibid.*, S. 240f.

69 Zu einem ähnlichen Befund bezüglich der Arbeitsweise Gregors kommt auch – freilich in einem anderen Zusammenhang – Heike GRAHN-HOEK, *Gab es vor 531 ein linksrheinisches Thüringerreich?*, in: *Zeitschrift des Vereins für Thüringische Geschichte* 55 (2001), S. 15–55, hier S. 53f.: »Eine hohe Wahrscheinlichkeit spricht dafür, dass Gregor von Tours im einzelnen richtige Mitteilungen seiner Quellen (...) miteinander verbindet, so dass falsche Verknüpfungen entstehen.«

70 Vgl. ROUCHE, *L'Aquitaine* (wie Anm. 16), S. 491 Anm. 13: »Grégoire de Tours ne dispose que de traditions orales pour écrire son Histoire entre 417 et 540–550.« Vgl. aber auch GRAHN-HOEK, *Vor 531* (wie Anm. 69), S. 27 Anm. 58 und Ian N. WOOD, *Gregory of Tours*, Bangor (ME) 1994, S. 38f.



LAURA VIAUT

## LES FRAGMENTS MANUSCRITS INÉDITS DU CARTULAIRE DE L'ABBAYE DE LIGUEUX

### Étude et édition<sup>1</sup>

En réaction à un monachisme bénédictin jugé trop impliqué dans la société féodale, des mouvements érémitiques sont apparus à la fin du XI<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup>. Leur développement, dans le Midi de la Gaule, doit beaucoup à saint Géraud à qui revient la fondation de nombreuses abbayes qui fleurirent au début du XII<sup>e</sup> siècle en Périgord, comme en Limousin<sup>3</sup>. Ce diacre périgourdin a parcouru l'Aquitaine dans l'objectif d'évangéliser les populations<sup>4</sup>. Les évêques de Périgueux et de Limoges, sensibles aux vocations qu'il faisait naître, favorisèrent alors l'émergence de ces nouveaux établissements<sup>5</sup>. L'ermitage qui, sous cette impulsion, s'était installé dans la forêt de Ligueux<sup>6</sup> devint une abbaye vers 1115 à la tête de laquelle Géraud plaça Maximire<sup>7</sup>. Il est fort probable que cette communauté de moniales resta mixte jusqu'à son rattachement à l'ordre de saint Benoît dont nous ignorons la date<sup>8</sup>.

Le patrimoine originel d'établissement, constitué de donations effectuées par les membres de l'aristocratie locale, notamment les grandes familles de Bourdeilles<sup>9</sup> et de La Tour<sup>10</sup>, est connu grâce aux fragments de son cartulaire. Mais ce manuscrit n'a pas suscité toute l'attention qu'il

- 1 Que Monsieur Laurent Morelle (EPHE) trouve ici nos sincères remerciements des précieux conseils qu'il nous a fournis.
- 2 Patrick HENRIET, Les moines du XI<sup>e</sup> siècle entre cénobitisme et érémitisme, dans Anne WAGNER (dir.), *Les saints et l'Histoire. Sources hagiographiques du haut Moyen Âge*, Rosny-sous-Bois 2004, p. 265–271.
- 3 Marcel BERTHIER, Géraud de Salles, ses fondations monastiques, dans: *Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord* 114 (1987), p. 33–58; Marie-Odette LENGLET, L'implantation cistercienne dans la Marche Limousine, dans: *Mémoires de la société des sciences naturelles et archéologiques de la Creuse* 46 (1997), p. 259–281.
- 4 BHL 3547. Vita B. Gerdaldi de Salis, dans: *AASS Oct.* 10, p. 254. Voir également Marie-Odette LENGLET, La vie du Bienheureux Géraud de Sales, dans: *Citeaux, Commentarii cistercienses* 29-1 (1978), p. 7–40.
- 5 LENGLET, L'implantation cistercienne (voir n. 2), p. 260.
- 6 Dordogne, arr. Périgueux, c. Thiviers, dioc. Périgueux.
- 7 Il ne reste aujourd'hui que l'église du XII<sup>e</sup> siècle et le logis abbatial du XVIII<sup>e</sup> siècle. Jean SECRET, L'église abbatiale de Ligueux, dans: *Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord* 87 (1960), p. 255. L'acte de fondation est édité ci-dessous, en annexe, n°1. Pour une liste abbatiale, voir annexe 2.
- 8 Le cartulaire de l'abbaye évoque, dans plusieurs de ses actes (voir annexe 1), les serviteurs et les servantes y servant Dieu. Comme son maître, Robert d'Arbrissel, Géraud avait pour disciples des hommes et des femmes. Johannes VON WALTER, *Die ersten Wanderprediger Frankreichs. Studien zur Geschichte des Mönchtums*, t. 1. Robert von Arbrissel, Leipzig 1903; René NIDERST, *Robert d'Arbrissel et les origines de l'ordre de Fontevault*, Rodez 1952; Jacques DALARUN, *Robert d'Arbrissel, fondateur de Frontevault*, Paris 1986.
- 9 Bourdeilles. Dordogne, arr. Périgueux, c. Brantôme.
- 10 La Tour-Blanche. Dordogne, arr. Périgueux, c. Ribérac.

mérite<sup>11</sup>. Si Wilhelm Wiederhold, dans le cadre de la «Gallia Pontificia», a livré pour le Périgord une fine observation des actes pontificaux<sup>12</sup>, l'édition du cartulaire, ici proposée en annexe, n'avait encore jamais été donnée. L'intérêt historiographique pour l'étude de la cartularisation, renouvelé ces dernières décennies, et plus encore pour les régions méridionales, nous invitait donc à rouvrir ce dossier<sup>13</sup>.

## I. Sur les traces d'un manuscrit perdu

Nous connaissons à l'abbaye Notre-Dame de Ligueux un cartulaire rédigé sur parchemin dont les écritures dateraient des XIII<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. Ces fragments furent conservés dans les archives de l'établissement jusqu'à la Révolution. L'abbaye, en application des décrets de 1792 fut évacuée, puis vendue en 1795 à l'homme d'affaires Noël Serlupin pour la somme de 30 000 francs<sup>14</sup>. Les documents d'archives avaient été conservés par Antoine Deschands, l'intendant de l'abbaye entre 1789 et 1794, puis par son épouse qui en hérita. On ne retrouve leur trace qu'en 1865 lorsque le curé de Ligueux les rachète lors d'une vente aux enchères<sup>15</sup>. Ce dernier, en fin de vie, promet alors à Pierre Debut, qui était devenu le propriétaire de l'abbaye, de les lui léguer. Mais cette promesse orale n'avait pas été consignée sur testament. Lorsqu'il mourut, l'un de ses proches brûla par erreur la malle qui contenait l'ensemble des documents<sup>16</sup>.

Que les faits se soient ainsi déroulés ou que la légende les ait déformés n'a guère d'importance ici. Il est certain, au demeurant, que ces cartulaires ont disparu. On ne peut en connaître le contenu qu'à travers les notes irremplaçables consignées par les érudits d'Ancien Régime qui ont arpenté les abbayes périgourdines pour y transcrire les actes qui pouvaient les intéresser. Le premier fut Dom Estiennot (1639–1699), moine bénédictin de la congrégation de Saint-Maur. L'abbé, puis chanoine, Pierre Lespine (1757–1831), employé à la bibliothèque du Roi<sup>17</sup>, ainsi que Guillaume-Vivien Leydet (1736–1776), un érudit local, ont poursuivi son travail au siècle suivant.

- 11 Avec des yeux et des méthodes différentes, plusieurs érudits locaux ont, avant nous, essayé d'en dresser l'histoire, mais leurs travaux sont partiels et contradictoires. Voir Eugène FARNIER, *Autour de l'abbaye de Ligueux, Périgueux 1931 contra Charles d'ESCARD, Notice historique sur l'abbaye de Ligueux en Périgord*, dans: *Le chroniqueur du Périgord et du Limousin: revue historique, artistique et religieuse* 2 (1854), p. 97. Malgré l'existence de ces études ponctuelles, l'abbaye n'a pas encore trouvé son historien.
- 12 Wilhelm WIEDERHOLD, *Papsturkunden in Frankreich*, t. 6. Auvergne, Poitou, Périgord, Angoumois, Saintonge, Marche und Limousin, Berlin 1911 (*Nachrichten der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philol.-hist. Klasse. 1911, Beiheft*); réimpr. dans ID., *Papsturkunden in Frankreich. Reiseberichte zur Gallia Pontificia*, t. 2, Cité du Vatican 1985 (*Acta Romanorum pontificum*, 8), p. 599–710.
- 13 Pierre CHASTANG, *Cartulaires, cartularisation et scripturalité médiévale: la structuration d'un nouveau champ de recherche*, dans: *Cahiers de civilisation médiévale* 49 (2006), p. 31; Daniel LE BLÉVEC (dir.), *Les cartulaires méridionaux*, Paris 2006; Olivier GUYOTJEANNIN, Laurent MORELLE, Michel PARISSÉ (dir.), *Les cartulaires*, Paris 1993; Paul BERTRAND, Xavier HELARY, *Constructions de l'espace dans les cartulaires*, dans: *Construction de l'espace au Moyen Âge*, Paris 2007, p. 199–213.
- 14 FARNIER, *Autour de l'abbaye de Ligueux* (voir n. 10), p. 108–115.
- 15 Eugène FARNIER, *Une main de deux mille ans. La relique et le pèlerinage de saint Siméon à Ligueux, Périgueux 1925*, p. 28.
- 16 Ibid.
- 17 Pour une notice biographique, voir notamment Albert DUJARRIC-DESCOMBES, *Le chanoine Lespine*, dans: *Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord* 27 (1910), p. 511 et Louis GRILLON, *Note sur le chanoine Lespine*, dans: *Mémoire de la Dordogne* 9 (1996), p. 7.

Leurs notes faisaient déjà état de documents altérés et seulement fragmentaires. L'état qu'en a dressé Guillaume-Vivien Leydet vers 1770 est particulièrement significatif:

«Le cartulaire de l'abbaye de Ligueux d'un format in 4 est d'une très bonne note. Il est d'une écriture semblable à celle du cartulaire de Chancelade<sup>18</sup>, mais en très mauvais état. Il n'en reste plus que onze feuillets, encore ne sont-ils pas de suite; ce sont des fragmens du cartulaire qu'on a ramassés et cousus ensemble depuis les dernières dévastations de cette abbaye. Le 9<sup>e</sup> feuillet même est en bonne partie une répétition de celui qui est le premier dans ce cahier. L'un et l'autre sont d'une écriture également ancienne, ce qui montre qu'ils ont l'un et l'autre appartenu à deux cartulaires. De même teneur, ils sont l'un et l'autre en parchemin. Ce cartulaire est sans commencement ni fin. Heureusement il s'est trouvé une copie faite au XV<sup>e</sup> siècle (vers 1460) du commencement de ce cartulaire, et cette copie se lie très bien au 1<sup>er</sup> feuillet de ce même cartulaire. Ce commencement avec une partie des feuilles. Une deuxième est en une feuille de grand papier fol. 1 et 2 qu'on a cousue à la fin du cartulaire<sup>19</sup>.»

Ces propos, qui constituent une voie d'accès aux manuscrits perdus, méritent d'être commentés. On peut en comprendre que le format du recueil avoisinait les 30 x 20 cm et qu'il manquait au premier cahier au moins un feuillet. Plusieurs fragments le composent. La première pièce sur parchemin daterait du XIII<sup>e</sup> siècle tandis que la seconde, sur papier, aurait été confectionnée deux siècles plus tard, soit vers 1460. Dès lors trois hypothèses s'offrent à nous pour essayer de comprendre l'état primitif de ce recueil inhomogène:

1. La plus ancienne pièce de parchemin, datée du XIII<sup>e</sup> siècle, pourrait être le noyau d'un cartulaire qui aurait pu se prolonger jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle et dont il ne resterait que des fragments épars. L'hypothèse est peu probable dans la mesure où les cartulaires ne sont le plus souvent que prolongés sur un temps court.
2. La pièce de parchemin constituerait un premier projet arrêté au XIII<sup>e</sup> siècle, puis prolongé seulement au XV<sup>e</sup> siècle.
3. Il aurait été décidé d'unir deux cartulaires distincts. Les morceaux de papier auraient été conjoints en amont et en aval de la partie en parchemin. Le deuxième cartulaire permettrait ici de s'associer au cartulaire primitif.

Pour affiner l'hypothèse, il est nécessaire de s'interroger sur le contenu du cartulaire. Les premiers actes (folios 1 à 6)<sup>20</sup>, antérieurs à 1150 et transcrits en latin, concernent essentiellement la fondation et la constitution du patrimoine originel de l'établissement. Les actes de donation suivants (fol. 7 à 11), datés des alentours de 1170–1240 et rédigés en occitan, y font suite.

18 Voir Bernard REVIRIEGO, Louis GRILLON, *Le cartulaire de l'abbaye Notre-Dame de Chancelade*, Périgueux 2003.

19 BNF Périgord 34 fol 65<sup>r</sup> et 43<sup>r</sup>.

20 Les folios sont indiqués par les érudits d'Ancien Régime.

Folios initiaux	Date	Teneur de l'acte	Concordance avec notre édition	Langue	Support
1r	Vers 1100	Notice de fondation	1	latin	Papier
1r	1100–1104	Donation	2a–c	latin	Papier
1r	1101–1104	Donation	3	latin	Papier
1r	Sans date	Donation	4a–d	latin	Papier
1r–1v	Sans date	Donation	5	latin	Papier
2r–3r	Sans date	Donation	6a–g	latin	Parchemin
3r	Sans date	Donation	7	latin	Parchemin
3v	Feuillet Vierge		–		
4r	Sans date	Donation	8	latin	Parchemin
4r	Sans date	Donation	9	latin	Parchemin
4r	Sans date	Donation	10	latin	Parchemin
4v	Sans date	Donation	11	latin	Parchemin
5r	Feuillet Vierge		–		
5v	Sans date	Donation	12	latin	Parchemin
6r	Sans date	Donation	13	latin	Parchemin
6r	Sans date	Donation	14	latin	Parchemin
6v	Sans date	Donation	15	latin	Parchemin
6v	Sans date	Donation	16	latin	Parchemin
7r	1177	Donation	17	Occitan	Papier
7v	Sans date	Donation	18	Occitan	Papier
8r	Sans date	Donation	19	Occitan	Papier
9v	Sans date	Donation	20	Occitan	Papier
9v–10r	Sans date	Donation	21	Occitan	Papier
10r	Sans date	Donation	22	Occitan	Papier
10r	Sans date	Donation	23	Occitan	Papier
10r	Sans date	Donation	24	Occitan	Papier
10v	Feuillet Vierge		–		
11r	1240	Donation	25	Occitan	Papier
11v	Feuillet Vierge		–		

Tableau 1. Actes du cartulaire

Il apparaît bien vite qu'il n'existe aucun plan d'ensemble du cartulaire. Deux aires linguistiques apparaissent nettement et de manière parfaitement distincte: les actes latins (papier et parchemin) et les actes occitans (uniquement papier).

Papier	Parchemin	Papier
Folios 1r–1v	Folios 2r–6v	Folios 7r–11v
Latin		Occitan

Tableau 2. Support et langue du recueil

On décèle un changement brut de langue à partir du folio 7r, ce qui inviterait à suggérer que deux cartulaires ont été juxtaposés.

## II. Les différents mouvements de rédaction du cartulaire

L'initiative de la rédaction d'un cartulaire est probablement à mettre à l'actif de l'une des premières abbesses du lieu qui aurait souhaité au XIII<sup>e</sup> siècle disposer d'un « livre d'archives », au sens que lui donne Laurent Morelle<sup>21</sup>. Mais aucune préface ni postface, au sein desquelles le cartulariste nous aurait expliqué la conception et les circonstances de la confection du document ne nous est parvenue. On sait toutefois que l'abbatiate d'Almoise (1263–1270) a été marqué par d'importantes difficultés dans la gestion de son patrimoine; le vicomte de Limoges, qui émettait des prétentions sur le comté du Périgord, commit quelques incursions sur les terres de Ligueux et la famille Bourdeilles mit à sac l'abbaye, provoquant par là d'importants dommages<sup>22</sup>. C'est également à cette époque que l'établissement se lie à l'abbaye de Solignac<sup>23</sup> qui rayonne bien au-delà du Limousin<sup>24</sup>.

Un cartulaire n'était pas conçu pour être montré, mais pour être utilisé de sorte à comprendre où se trouve tel bien, de qui l'établissement le tient et quels revenus en sont tirés<sup>25</sup>. Les principaux apports de la confection de ce type de documents sont la commémoration patrimoniale, la gestion interne du patrimoine (revenus perçus) ainsi que la protection juridique en cas de revendication d'un bien<sup>26</sup>. Le cartulaire n'est pas la réunion de tous les actes conservés dans les archives de l'établissement qui le produit; il résulte d'une construction volontaire, révélatrice d'un projet propre, répondant à un besoin de mémoire. Il semble que l'abbaye de Ligueux s'en soit dotée pour affermir son pouvoir et pour faire rayonner son établissement. La première partie du cartulaire, rédigé en latin, permet de se faire une vue générale du patrimoine originel de l'établissement. À la notice de fondation succèdent les différents actes de donation classés par ordre géographique. La seconde partie du cartulaire, rédigée en occitan, est distincte. Elle donne des indications sur les biens possédés et sur les revenus qui en sont tirés. Il s'agit le plus souvent de biens distincts du cartulaire primitif. Il apparaît bien vite, là encore, que les deux pièces qui se juxtaposent dans des langues distinctes sont bien indépendantes l'une de l'autre.

Jusqu'ici le Périgord a souvent été délaissé de la recherche sur les cartulaires du Midi, probablement en raison des nombreuses pertes documentaires qui rendent la tâche difficile. On sait combien cette documentation est importante pour l'histoire locale; si elle nous livre des in-

21 Laurent MORELLE, Comment inspirer confiance? Quelques remarques sur l'autorité des cartulaires., dans: Julio ESCALONA, Hélène SIRANTOINE (dir.), Chartes et cartulaires comme instruments de pouvoir, Toulouse 2013, p. 153.

22 FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligueux (voir n. 10), p. 35.

23 Haute-Vienne, arr. Limoges, c. Condat-sur-Vienne.

24 Une mention de l'abbesse de Ligueux est inscrite au nécrologe de l'abbaye de Solignac. Voir Jean-Loup LEMAITRE (éd), Les documents nécrologiques de l'abbaye de Solignac, Paris 1984, p. 65. On dispose également d'un acte de confraternité liant les deux établissements. Vidimus de l'official de Limoges. 1270. AD Haute-Vienne 6 H 139. Il en existe une copie BNF lat. 9193 p. 406. Édité *ibid.* p. 65. De plus, un hommage inédit prêté par l'abbesse de Ligueux à l'abbaye de Solignac, conforte ce lien. L'établissement périgourdin devait, d'une part, fournir au réfectoire de l'abbaye limousine trois belles et grandes nappes après son investissement, mais s'engageait surtout à soumettre à l'arbitrage de l'abbé de Solignac tout contentieux qui surviendrait au sein de l'abbaye (AD Haute-Vienne 6 H 26). Ce rouleau, dont il ne reste que huit fragments, comprend encore 120 hommages prêtés à l'abbaye. La graphie date du XIII<sup>e</sup> siècle. Une brève étude a été menée par Christian RÉMY, La mouvance féodale de l'abbaye de Solignac d'après un rouleau d'hommages de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle, dans: Bulletin de la société archéologique et historique du Limousin 137 (2007), p. 51–73.

25 *Ibid.*, p. 198.

26 Patrick GEARY, Entre gestion et gesta, dans: GUYOTJEANNIN, MORELLE, PARISSÉ (dir.), Les cartulaires (voir n. 13), p. 7.

dices sur les structures mentales de l'époque, elle nous donne aussi à voir l'étendue des structures institutionnelles médiévales et nous invite par là à essayer de reconstituer les actes perdus<sup>27</sup>.

### III. La reconstitution des fragments du cartulaire

On dispose, pour reconstituer les fragments du cartulaire, de plusieurs témoins d'Ancien Régime. Chacun de ces érudits a établi plusieurs séries de transcription partielle du cartulaire, opérant des choix et nous laissant, par là, de nombreuses variantes<sup>28</sup>. Cet ensemble documentaire est, encore aujourd'hui, difficile à manier car il est dépourvu d'outils de repérage. Le plus ancien témoin est un recueil rédigé par Dom Estiennot au XVII<sup>e</sup> siècle (BNF lat. 12 759). On y trouve des copies d'actes contenus dans le cartulaire. Dans les volumes de la collection Périgord de la Bibliothèque nationale de France<sup>29</sup> se trouvent également cinq séries de copies d'actes effectuées au XVIII<sup>e</sup> siècle par différents érudits.

L'ordonnement des témoins manuscrits suit l'état de la tradition dressé ci-après:

- A. Actes originaux perdus.
- B. Cartulaire. XIII<sup>e</sup> siècle. En très mauvais état au XVIII<sup>e</sup> siècle. Perdu.
- C. Copie du cartulaire. XV<sup>e</sup> siècle. En mauvais état au XVIII<sup>e</sup> siècle. Perdu.
- D. Copies modernes. BNF lat. 12 759, p. 169–179. Dom Estiennot. Copie du XVII<sup>e</sup> siècle, d'après C.
- E. Copies modernes. BNF Périgord 77, fol. 102r–v. Lespine. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'après B et C.
- F. Copies modernes. BNF Périgord 34 fol. 43r–47v. Lespine. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'après B et C.
- G. Copies modernes. BNF Périgord 11, fol. 324v–325r. Leydet. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'après B et C.
- H. Copies modernes. BNF Périgord 34 fol. 65r–66v. Baudeau et Lespine. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'après E, F et G.
- I. Copies modernes. BNF Périgord 34, fol. 82r–83v. Lespine. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'après D.

27 Sur l'écrit médiéval, cf. Benoît-Michel TOCK (dir.), *Les actes comme expression de pouvoir au haut Moyen Âge*, Turnhout 2003. Laurent MORELLE, *Des moines face à leur chartier: étude sur le premier cartulaire de Montier-en-Der (vers 1127)*, dans: Patrick CORBET (dir.), *Les moines du Der (673–1790)*, Langres 2000, p. 211 et Laurent MORELLE, *Pratiques médiévales de l'écrit documentaire*, dans: *Annuaire de l'École pratique des hautes études, Section des sciences historiques et philologiques* 143 (2012), p. 146.

28 Voir annexe 1 où nous proposons une édition des actes du cartulaire.

29 Cette collection comprend 183 volumes de notes et copies d'actes transcrits au XVIII<sup>e</sup> siècle. D'une estimation générale, chaque volume comporte environ 300 à 400 folios. Philippe BOSREDON, *Inventaire sommaire de la collection Périgord de la Bibliothèque nationale de France*, Périgueux 1890; Philippe BOSREDON, *Manuscrits de la bibliothèque nationale concernant le Périgord*, dans: *Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord* 12 (1885), p. 450 et René VILLEPET, *Le Périgord à la Bibliothèque nationale*, dans: *Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord* 65 (1938), p. 285–303.



confus; les interférences entre les fonds et les doublons d'actes abondent et les thèmes sont souvent mélangés. Certains actes sont intégralement transcrits, d'autres ne sont que partiels et d'autres encore sont seulement analysés. Plusieurs documents, provenant de sept établissements ecclésiastiques périgourdins dont celui de Ligeux, sont aujourd'hui encore inédits.

Établissement	Source	Remarques
Prieuré de Lamonzie (dépendance de l'abbaye Notre-Dame de Saintes)	BNF Périgord 35	Aucun acte n'est antérieur au XIII <sup>e</sup> siècle.
Prieuré de Calabre	BNF Périgord 33	Aucun acte médiéval conservé. Cartulaire perdu.
Abbaye de Boschaud	BNF Périgord 33	Aucun acte n'est antérieur au XIII <sup>e</sup> siècle.
Abbaye de Ligeux	BNF lat. 12 759 BNF Périgord 77 BNF Périgord 34 BNF Périgord 11	Fragments du cartulaire et du chartrier médiéval et moderne
Abbaye de Brantôme	BNF Périgord 33	Fragment du chartrier
Abbaye de Peyrouse	BNF Périgord 34 BNF Périgord 12	Deux actes du XII <sup>e</sup> siècle sont donnés intégralement. Le reste prend la forme d'un répertoire.
Chapitre de la Rochebeaucourt	BNF Périgord 34	Copies d'actes du XII <sup>e</sup> siècle

Tableau 3. Essai de recensement des établissements périgourdins dont les sources sont encore inédites

La troisième perspective de recherche porte sur le phénomène de cartularisation en Périgord. Les cartulaires ont longtemps été utilisés comme des recueils qui pouvaient fournir aux historiens des textes qu'il serait vain de chercher ailleurs, car les originaux ont souvent disparu. Mais

t. 12. Actes périgourdins par Leydet. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 15. Mémoires historiques. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 23. Recherches historiques de Leydet sur le Périgord. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 24. Actes périgourdins par Leydet. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 27. Documents concernant l'évêché de Périgueux. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 28. Documents concernant l'évêché de Périgueux. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 29. Documents concernant l'évêché de Périgueux. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 33. Documents concernant les abbayes périgourdines. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 34. Documents concernant les abbayes périgourdines. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 35. Documents concernant les abbayes périgourdines. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 36. Documents concernant le diocèse de Sarlat. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 37. Documents concernant les abbayes du diocèse de Sarlat. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 43. »Vitae Sanctorum Petragorici«. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 44. »Vitae Sanctorum Petragorici«. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 45. »Vitae Sanctorum Petragorici«. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 46. Villes closes. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 47. Villes closes. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 48. Villes closes. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 49. Villes closes. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 50. Villes closes. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 51. Châtellenies et Châteaux. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 52. Châtellenies et Châteaux. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 53. Comtes de Périgord. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 71. Recherches sur le Périgord par Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 72. Recherches sur le Périgord par Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 73. Recherches sur le Périgord par Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 74. Recherches sur le Périgord par Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 75. Recherches sur le Périgord par Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 77. Actes périgourdins; t. 81. Chartes du Périgord du XIII<sup>e</sup> s. Copie. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 86. »Pariagium monasterii Condomensis«. Original sur parchemin. XIII<sup>e</sup> s.; t. 92. Papiers de Leydet. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 93. Papiers de Leydet. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 95. Notes pour l'histoire littéraire du Périgord. XVIII<sup>e</sup> s.; t. 107. Journal de l'abbé Lespine. XVIII<sup>e</sup> s.

ces trois dernières décennies, la recherche a relancé la question de la cartularisation<sup>34</sup>. Il s'agit désormais de considérer ces pièces manuscrites à l'aune de l'histoire sociale des pratiques de l'écrit médiéval. Porter un regard sur la fabrique des sources est fondamental dans la recherche actuelle<sup>35</sup>. La méthode principale qui peut ici être suivie repose sur l'étude des manuscrits. Il convient d'étudier le cartulaire en tant que »document-monument«<sup>36</sup>, au sens que lui donnent les diplomatistes. On comprendra par là qu'il est nécessaire de l'appréhender dans ses fonctions et dans sa matérialité<sup>37</sup>. Dans cette perspective, la source doit être étudiée en tant qu'objet autant que pour son contenu. Cette démarche s'inscrit dans un récent champ de recherches soucieux de retourner directement aux sources, notamment en ayant recours aux grilles de lecture données par les sciences auxiliaires (paléographie, codicologie, etc.)<sup>38</sup>. Évidemment, la perte du manuscrit original du cartulaire ne facilite pas la tâche, mais les copies d'époque moderne constituent tout de même, par les descriptions qu'elles contiennent, une fenêtre sur le document initial. Le terme de cartularisation s'entend de deux choses. Il s'agit d'une part du travail accompli par le rédacteur du cartulaire lorsqu'il inscrit/transcrit des chartes dans un manuscrit; plusieurs éléments entrent alors en jeu pour façonner ses choix. Il s'agit, d'autre part, à un niveau global dans l'histoire de la mémoire documentaire, du phénomène de confection des cartulaires. Tout cartulaire entretient des liens étroits avec le temporel de l'établissement qui le produit; le montrer est une fonction accessoire, car il est davantage utilisé pour comprendre où se trouve tel bien, de qui l'établissement le tient et quels revenus en sont tirés. Le rédacteur opère donc un certain nombre de choix<sup>39</sup>. Il trie tout d'abord les pièces contenues dans le chartrier entre celles qu'il transcrira et celles qu'il écartera. Il ordonne ensuite les notices faites à

- 34 Sans exhaustivité: GUYOTJEANNIN, MORELLE, PARISSÉ (dir.), *Les cartulaires* (voir n. 13); Pierre CHASTANG, Lire, écrire, transcrire. Le travail de rédacteurs de cartulaires en Bas-Languedoc (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles), Paris 2001; ID., *Cartulaires, cartularisation et scripturalité médiévale: la structuration d'un nouveau champ de recherche*, dans: *Cahiers de civilisation médiévale* 49 (2006), p. 21-31; Jean VÉZIN, Hartmut ATSMÄ, *Gestion de la mémoire à l'époque de saint Hugues (1049-1109): la genèse paléographique et codicologique du plus ancien cartulaire de l'abbaye de Cluny*, dans: *Histoire et archives* 7 (2000), p. 5-29; Olivier GUYOTJEANNIN, Laurent MORELLE, *Tradition et réception de l'acte médiéval: jalons pour un bilan des recherches*, dans: *Archiv für Diplomatik* 53 (2007), p. 367-404; Daniel LE BLÉVEC (dir.), *Les cartulaires méridionaux*, Paris 2006; Kayoko MATSUO, *Pratiques de l'écrit et gestion patrimoniale monastique aux XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles, d'après le cartulaire de l'abbaye de Saint-Cyprien de Poitiers*, thèse, dactyl., Bordeaux 2012.
- 35 Michel ZIMMERMANN, *Quelle als Metapher. Überlegungen zur Historisierung einer historiographischen Selbstverständlichkeit*, dans: *Historische Anthropologie* 5 (1997), p. 268; Christine NOUGARET, *Les sources archivistiques. Production organique ou invention de l'archiviste?*, dans: *Hypothèses* 7 (2004), p. 331; Joseph MORSEL, *Du texte aux archives: le problème de la source*, dans: *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre. Hors-série n° 2* (2008): <http://cem.revues.org/4132> (06/06/2020).
- 36 Pierre TOUBERT, *Tout est document*, dans Jean-Claude SCHMITT e. a. (dir.), *L'ogre historien. Autour de Jacques Le Goff*, Paris 1999, p. 85.
- 37 GUYOTJEANNIN, MORELLE, *Tradition et réception* (voir n. 34), p. 367-403; MORELLE, *Des moines face à leur chartrier* (voir n. 27), p. 211-258 et ID., *Pratiques médiévales* (voir n. 27), p. 146-151.
- 38 *Retour aux sources. Textes, études et documents d'histoire médiévale offerts à Michel Parisse*, Paris 2004; Ludolf KUCHENBUCH, *Sind mediävistische Quellen mittelalterliche Texte? Zur Verzeitlichung fachlicher Selbstverständlichkeit*, dans: Hans-Werner GOETZ (dir.), *Die Aktualität des Mittelalters*, Bochum 2000, p. 317-354; Ludolf KUCHENBUCH, *Sources ou documents? Contribution à l'histoire d'une évidence méthodologique*, dans: *Hypothèses* 7 (2004), p. 287-315; Karl ACHAM, *Geschichte und Sozialtheorie. Zur Komplementarität kulturwissenschaftlicher Erkenntnisorientierungen*, Freiburg 1995, p. 231-286 et ZIMMERMANN, *Quelle als Metapher* (voir n. 35), p. 268-287.
- 39 Patrick GEARY, *Mémoire et oubli à la fin du premier millénaire*, Paris 1996, p. 23.

partir de ces pièces, en suivant généralement un classement géographique. Le cartulaire de Ligueux présente la particularité d'être constitué de notices très courtes, qu'il est parfois difficile de dissocier les unes des autres<sup>40</sup>.

L'ensemble de ces raisons justifiait de donner aujourd'hui l'édition du cartulaire de l'abbaye de Ligueux.

40 Voir annexe 1 édition pièces a–b–c–d.

## Annexe 1: Édition des fragments du cartulaire

La proposition d'édition des fragments du cartulaire de Ligueux constitue à la fois la pièce justificative de notre propos et un outil pour de recherches futures. Après avoir indiqué les règles que nous avons suivies (1), nous donnerons l'édition du texte (2) assortie d'un index des noms de personne (3).

### 1. Règles suivies pour l'édition

Il revient à tout éditeur d'avertir son lecteur des choix qu'il a entrepris dans son travail. Celui que nous avons effectué aspire seulement à faciliter l'accès au contenu d'un manuscrit aujourd'hui disparu et jusqu'ici resté inédit. La reconstitution proposée vise, autant que possible, à restituer l'ordre initial du cartulaire rudimentairement décrit par les érudits d'Ancien Régime. Mais parce que leurs indications manquent souvent de précisions, il n'a pas toujours été possible de connaître la nature de la pièce originale (pancarte, chartes distinctes, etc.). Un choix personnel, guidé par des exigences de commodité de lecture, nous a donc conduite à numéroter les actes de 1 à 24, en déclinant certains d'entre eux en sous-groupes. La référence se compose donc du numéro de l'acte suivi d'une lettre (exemple 2a, 2b). Il faut garder à l'esprit que ces pièces que l'on a cru pertinent de dissocier ne formaient peut-être qu'une seule entité dans leur état original.

Nous ne disposons d'aucune copie intégrale du cartulaire, ce qui nous empêche d'établir le texte en suivant un seul et même manuscrit. Nous avons, pour chacun des actes, adopté les leçons des témoins les plus complets ou les moins fautifs. Toutes les variantes contenues dans les manuscrits ont été relevées dans l'apparat critique. Les conseils préconisés par Olivier Guyotjeannin et Françoise Vielliard<sup>41</sup> ont été suivis. Le texte est transcrit intégralement. La ponctuation, les majuscules et les distinctions *i/j* et *u/v* respectent l'usage moderne. Les abréviations ont toutes été développées en toutes lettres, à l'exception des prénoms lorsque seule l'initiale était connue.

### 2. Édition du texte

1.

vers 1100, sans lieu.

Notice rapportant la fondation de l'abbaye par Géraud dans La Forêt de Ligueux.

*D.* p. 167–169 – *E.* fol. 100<sup>r</sup> – *F.* fol. 43<sup>r</sup>–43<sup>v</sup> et 45<sup>r</sup> – *G.* fol. 322<sup>r</sup>–322<sup>v</sup> – *H.* fol. 65<sup>r</sup> – *I.* fol. 82<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

<sup>(a)</sup> In nomine Domini nostri Jesu Christi et sanctae Mariae matris et Sancti Bartholomaei et Sancti Nicholai et omnium Sanctorum dominus Geraldus, Deo volente, mundum despiciens quoniam praevidet qui praevidit<sup>(b)</sup> omnia mundana esse transitoria et caduca scriptura testante »transit mundus et concupiscentia ejus<sup>42</sup>« et Salomone dicente: »vanitas vanitatum et omnia vanitas<sup>43</sup>«. Et quia sententiam illam<sup>(c)</sup> timuit de qua dicit apostolus »quid dabit homo pro anima sua<sup>44</sup>«, Deo et Patri suo obedire desiderans sicut bonus filius bonusque magister sententiam evangelicam, in quantum potuit adimplere conatus est si quis mihi ministrat me sequatur et alibi omnis<sup>(d)</sup> qui reliquerit patrem aut matrem aut uxorem aut filios aut agros propter nomen meum centuplum, accipiet et vitam aeternam possidebit et quia minime perdere voluit quod

41 Françoise VIELLIARD, Olivier GUYOTJEANNIN, *Conseils pour l'édition des textes médiévaux*, fasc. 1–2, Paris 2009–2014.

42 2 Jean 17.

43 1 Ecclésiaste 2.

44 8 Marc 37.

Deus<sup>(e)</sup> ei promiserat, solitariam vitam eligere non dubitavit. Ipse siquidem divinam Dei dispositione cum magna humilitate, et sicut bonus pauper de terrenis exutus sed sicut credimus de spiritualibus vestitus, in silvam que Liguor dicitur hospitatus est. Nos testamur et qui viderunt quoniam vitam nimis humilem<sup>(f)</sup> diligebat peractamque<sup>(g)</sup> viam gradivi cupiebat illum sermonem audiens<sup>(h)</sup> in quo dicitur »acta est via que ducit ad vitam<sup>45</sup>«. Postea, vero propter exemplum vite sue multi fratres ad eum convenerunt<sup>(i)</sup> multaque sorores hujus exemplo, facti circumjacentium provinciarum proceres commoniti<sup>(i)</sup> suadenteque prefato Dei viro Geraldo et ad tale opus exemplo simul et exhortatione provocante hii ad quorum dominatum locus idem pertinebat, qualiter ibidem Deo servientes sustentari possent providere studuerunt.

<sup>(a)</sup> *Ajout* Narratio foundationis coenobii de Ligurio ex manuscripto codice Liguriensi *D* – <sup>(b)</sup> qui prae-dixit *D* – <sup>(c)</sup> mot omis *par F* – <sup>(d)</sup> dominus *F* – <sup>(e)</sup> dominus *FG* – <sup>(f)</sup> mot omis *par F* – <sup>(g)</sup> peractamque *D* – <sup>(h)</sup> accidiens *G* – <sup>(i)</sup> circum venerunt *F* – <sup>(i)</sup> commoti *F*.

## 2a.

[1101–1104<sup>46</sup>], Preissac<sup>47</sup>.

Donation par Hélie de Bourdeilles et son épouse de tout ce qu'ils possèdent en alleu dans La Forêt de Ligueux.

*D.* p. 169 – *E.* fol. 100<sup>r</sup> – *F.* fol. 43<sup>v</sup> – *G.* fol. 323<sup>r</sup> – *H.* fol. 65<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Helias de Bourdeilha<sup>(a)48</sup>, pro salute animae suae, dedit Deo et beatae Mariae et habitatoribus loci eiusdem<sup>(b)</sup> totum quod habebat in libero allodio illo<sup>(c)</sup>, sicut in libertate tenebat uxorque sua, in manu Reymundi episcopi infrascripto<sup>(d)</sup>, a Preissac. Audiente Guillelmo, archidiacono qui postea episcopus fuit, et P. Petragoricensi<sup>49</sup>.

<sup>(a)</sup> *Burdelia E*; *Burdelia F*; *Bordelha D* – <sup>(b)</sup> mot omis *par D* – <sup>(c)</sup> illud *EG*; mot omis *par F* – <sup>(d)</sup> in prato *F*.

## 2b.

vers 1100<sup>50</sup>, sans lieu.

Confirmation par Èbles de la donation qu'a précédemment effectuée Hélie de Bourdeilles, son père.

*D.* p. 169 – *E.* fol. 100<sup>v</sup> – *F.* fol. 43<sup>v</sup> – *G.* fol. 323<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Postea, filius suus Ebolus donum quod pater dedit, ipse concessit, videlicet medietatem silvae. Audiente Ademaro de Vilars et P. Anta<sup>(a)</sup> et Helia Coquo testibus.

<sup>(a)</sup> *Auta F*; *Aua E*.

45 7 Mathieu 14.

46 La datation de l'acte ici proposée correspond à l'épiscopat de Raimond.

47 Preyssac-d'Excideuil, Dordogne, arr. Périgueux, c. Isle-Loue-Auvézère.

48 Bourdeilles, Dordogne, arr. Périgueux, c. Brantôme.

49 Périgueux, Dordogne.

50 Voir acte n° 2a au sein duquel Èbles, fils d'Hélie de Bourdeilles, est également mentionné.

## 2c.

vers 1100<sup>51</sup>, sans lieu.

Donation par Pierre de La Tour et son fils Pierre, sur le conseil d'Hélie de Bourdeilles et à l'abbaye de Ligeux du droit de pacage des porcs de la communauté, de la dîme des porcs d'autrui, et du bois, ainsi qu'à son épouse et sa fille, moniales de l'abbaye, un manse situé dans La Forêt de Ligeux.

*D.* p. 169–170 – *E.* fol. 100<sup>v</sup> – *F.* fol. 43<sup>v</sup> – *G.* fol. 323<sup>r</sup>–323<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>r</sup>.

Éd. –

Texte établi d'après *H.*

Petrus<sup>(a)</sup> de Turre<sup>52</sup>, Petrusque filius ejus, dederunt partem suam quam habebant in loco culto et in sylva pasquorum<sup>(b)</sup> porcorum ibi Deo servientium et decimam alienorum porcorum et nemus ad opus suum et insuper unum mansum in sua parte sylvae dedit uxori sue filieque, quae ibi factae sunt monache et quicumque favum illorum tenetur in territorio Agonacensi eis,<sup>(c)</sup> si voluerint dare ibi aliquid ipsi concedunt<sup>(d)</sup> et hoc consilio supradicti domini Heliae fecerunt. Audiente R. de Chalamnhac et Agasone<sup>(e)</sup> de Boscauri<sup>(f)</sup>.

<sup>(a)</sup> Iterius *EFG* – <sup>(b)</sup> pasquarium *F*; pastum *G* – <sup>(c)</sup> si eis *F*; eis si *E*; e *G* – <sup>(d)</sup> mot omis *par F* – <sup>(e)</sup> Aysone *EG* – <sup>(f)</sup> Boscamnii *F*.

## 2d.

vers 1115, sans lieu.

Donation par Pierre de La Tour d'une moitié de la Forêt.

*D.* p. 170 – *E.* fol. 101<sup>r</sup> – *F.* fol. 43<sup>v</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>r</sup>.

Éd. –

Texte établi d'après *H.*

Similiter, Petrus de Turre medietatem totam<sup>(a)</sup> sylvae dedit Deo et beatae Mariae et habitatoribus praefati loci. Audiente Stephano Bernardi, presbytero, et R. de Longchamp et Helia de Pirac<sup>(b)</sup> et omni conventu.

<sup>(a)</sup> certam *FD* – <sup>(b)</sup> Pirat *D*.

## 3.

1115, sans lieu.

Donation par Hélie de Bourdeilles et son fils Èbles, pour le salut de leur âme et celui de leur famille, l'épouse d'Hélie et son fils Aimeric, sa fille Vierne, et son onclue maternel, d'une partie de la Forêt de Ligeux, de la dîme du pacage et de l'herbage, de la dîme des animaux, du bois. Permission accordée à leurs hommes d'effectuer une donation similaire. Autorisation, également donnée par Itier de la Tour, d'effectuer une donation des biens qu'ils possèdent en commun au château d'Agonac.

*D.* p. 170–171–172 – *E.* fol. 101<sup>r</sup> – *F.* fol. 44<sup>v</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>r</sup> – *I.* fol. 82<sup>v</sup>–83<sup>r</sup>.

Éd. –

Texte établi d'après *H.*

51 Voir acte n° 2a et 2b au sein desquels Èbles et Hélie de Bourdeilles sont mentionnés.

52 La Tour-Blanche. Dordogne, arr. Périgueux, c. Ribérac.

Helias Burdéliensis et Hebolus<sup>(a)</sup> filius ejus<sup>(b)</sup>, scientes<sup>(c)</sup> se esse morituros et cupientes Deo reddere animas quas in hac fragili vita maculatas habebant et pro multis offensionibus quas perpetraverant contra preceptum Domini, cupientes viam pacis pergere et ad celestem Hierusalem reddere quod postremum acquiritur, dederunt Deo et beatæ Mariæ genitrici Dei pro salute animarum suarum et pro salute anime matris et uxoris Heliae et Aymerici, ejus filii<sup>(d)</sup>, et Vierne, ejus filie, et pro salute Vierne avuncule, sue partem aliquam Liguriensis<sup>(e)</sup> sylvæ et locum habitatoribus ejusdem loci famulis et famulabus Dei qui secundum Deum ibi manere voluerint<sup>(f)</sup> et decimam partem pascherii, et decimam partem herbarii de omni silva et de omnibus bestiis, porcis vel pecoribus qui de ipso loco fuerunt<sup>(g)</sup>. Definitum est ut nulla consuetudo non respiciatur<sup>(f)</sup> sed pergant permanserint<sup>(h)</sup> per totam sylvam, et per totam sylvam ad aedificationem monasterii vel domibus quibus necessaria fuerunt<sup>(i)</sup> ad aedificandi ea opera quæ in eadem elemosina inventa non fuerint<sup>(j)</sup>. Et de omnibus hominibus vel feminis qui in eadem elemosina steterunt vel permanserunt, similiter datum est ut reddant pascherium<sup>(k)</sup> alias herbarium Deo et servitoribus ejusdem ecclesie. Et dederunt Deo et beatæ Mariæ ex omnibus militibus et ex omnibus viris suis, quicumque terram vel prædia vel fevum tenerint ipsi<sup>(l)</sup> Deo et beatæ Mariæ in elemosina dare voluerint<sup>(m)</sup>, ipsi concedantur in allodium. Et constituerunt Helias de Burdelia<sup>(n)</sup> et Iterius de Turre de omni terra quam comunem habebant in honore Castri de Agonaci qualiscumque donum facere in pascherium voluerit in eodem loco, ut alter non contradicat et hoc factum est XV kalendas maii, luna I, epacta IV, anno ab Incarnatione Domini MCV in manu Guillelmi episcopi, episcopatus sui anno XI. Audiente Arnaldo Guillelmo, archidiacono, et Guillelmo<sup>(o)</sup> de Calzada et Bernardo de Palazc<sup>(p)</sup>, canonico Beati<sup>(q)</sup> Frontonis, et Roberto de Albarocha et Helia Robert, fratre suo, et P. Helia de Chambarlac<sup>53</sup>, Aiz de Bosmauri<sup>(r)</sup>, P. Autano et Helia, fratre ejus, et B. et Guillelmo<sup>(s)</sup>, clericis de la Forest.

<sup>(a)</sup> Hebolium *D* – <sup>(b)</sup> *mots intervertis* ejus filius *D* – <sup>(c)</sup> sciens *F* – <sup>(d)</sup> et Aymerico ejus filio *F* – <sup>(e)</sup> Liguricensis *F* – <sup>(f)</sup> voluerunt *D* – <sup>(g)</sup> fuerunt *D* – <sup>(h)</sup> mot omis *par* *D* – <sup>(i)</sup> fuerunt *D* – <sup>(j)</sup> fuerunt *D* – <sup>(k)</sup> pasquierum *F* – <sup>(l)</sup> determinaverunt si ipsi *D*; detenuerunt *B* – <sup>(m)</sup> voluerunt *D* – <sup>(n)</sup> Burdéliensis *D* – <sup>(o)</sup> Geraldo *F* – <sup>(p)</sup> Pahazac *D* – <sup>(q)</sup> Sancti *I* – <sup>(r)</sup> Boscmemi *FG* – <sup>(s)</sup> *W F*.

4a.

sans date, sans lieu.

Donation par Hélié de Bournel et son frère, Guillaume, de leurs droits sur toute la terre qu'ont donnée leurs seigneurs.

*D.* p. 172 – *E.* fol. 101<sup>v</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Helias de Bournel<sup>(a)</sup> et Guillelmus, frater ejus, villicationem suam in omni terra quam domini sui dederunt vel daturi sunt omnemque rectum suum concesserunt Deo et beatæ Mariæ omnibusque servitoribus istius loci.

<sup>(a)</sup> Bornel *E.*

4b.

sans date, sans lieu.

Donation par Hélié de Bournel et son frère Guillaume de plusieurs terres et de leurs droits sur La Forêt de Ligeux.

53 Chamberliac, lieu-dit situé à Agonac. Dordogne, arr. Périgueux, c. Trélissac.

*D.* p. 172–173 – *E.* fol. 101<sup>v</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Postea, dederunt Deo et sanctae Mariae et sancto conventui de Ligurio de suo fevo de La Forest de Ligurio<sup>(a)</sup> hoc totum quod necessarium fuit supradicto conventui et suae familiae et illud totum quod habebant de la forest en Fors<sup>54</sup> cultum et incultum et Las Brossas et la bailia et la vigaria et omnia que ibi habebant.

<sup>(a)</sup> Liguria *G.*

4c.

Post-Ascension<sup>55</sup>, sans lieu.

Donation par Étienne d'Arganenc de tout ce qu'il possède dans le fief de La Forêt appartenant à l'abbaye de Ligeux.

*D.* p. 173 – *E.* fol. 101<sup>v</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Similiter, Stephanus Agarnencus<sup>(a)</sup> dedit supradicto conventui de Ligurio totum quicquid habebat in illo fevo quod domini sui supradicti dederunt et hi omnes hoc donum concesserunt et confirmaverunt super altare Sanctae Mariae de Ligurio in sexta feria post Ascensionem Domini. Videntibus et audientibus P. de capellano de Ligario et B capellano et archidiacono de Coituras<sup>(b)</sup>, capellano de Agonaco<sup>56</sup>, et Guilhelmo<sup>(c)</sup> de Sancto Asterio<sup>57</sup> et Helia de Poz et Aiz<sup>(d)</sup> de Las Bordas.

<sup>(a)</sup> Arganencs *F*; Arganenes *E* – <sup>(b)</sup> Costure *F*; costuress *D* – <sup>(c)</sup> Guilhelmo *FG* – <sup>(d)</sup> Ais *E*.

4d.

sans date, sans lieu.

Donation par Arnaud de Pozoles et son fils des droits dont ils jouissaient sur La Forêt de Ligeux.

*D.* p. 173 – *E.* fol. 101<sup>v</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *G.* fol. 323<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Arnaldus de Pozole<sup>(a)</sup> et Guilhielmus<sup>(b)</sup>, filius ejus, villicationem suam quam in loco habebant dederunt Deo et beatae Mariae, et domino<sup>(c)</sup> Geraldo<sup>(d)</sup>, consilio Heliae Ramnulphi coram omni conventu.

<sup>(a)</sup> Pozols *EF* – <sup>(b)</sup> Guillielmus *EFG* – <sup>(c)</sup> domno *EF* – <sup>(d)</sup> Geraudo *EF*

54 Localité non identifiée.

55 Date non fixe.

56 Dordogne, arr. Périgueux, c. Trélissac.

57 Saint-Astier. Dordogne, arr. Périgueux, c. Sait-Astier.

## 5.

sans date, sans lieu.

Abandon par Alais et son époux Marbod de leur droit et d'une borderie située dans La Forêt de Ligueux.

*D.* p. 173–174 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 44<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Alaus<sup>(a)</sup>, filia Ramnulfi<sup>(b)</sup>, et maritus eius Marbonius dimiserunt omnem rectitudinem quam habebant in eodem loco et in sylva in manu dominorum suorum. Audientibus<sup>(c)</sup> Roberto de Albarocha et P. Helie de Chambarlhac et Guilhelmo de Bordelia. Quod si quis infringere voluerit, ipsi se esse defensores dixerunt et insuper unam bordariam augmentati sunt que vocata est Boeria.

<sup>(a)</sup> Alanes *D* – <sup>(b)</sup> Helie Ramnulfi *EFG* – <sup>(c)</sup> vidente *E*.

## 6a.

sans date, sans lieu.

Donation par Hélié Ramnulphe, fils d'Alais, de tout ce qu'il possède dans La Forêt de Ligueux et qui est nécessaire à l'abbaye, accompagnée d'un abandon de divers droits.

*D.* p. 174 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 44<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Helias Ramnulfi, filius praedictae Alaus<sup>(a)</sup>, dedit Deo et sanctae Mariae et sancto conventui de Ligurio, de suo fevo de la foret, totum quod necessarium fuit supradicto conventui et suae familiae, et illud totum quod habebat de la forest en fors, quod erat cultum aut incultum, e Las Brossas e la bailia, et la vigaria, et omnia quae ibi habebat. Videntibus et audientibus Guilhelmo de Sancto Germano, capellano Liguriensi, et Helia, sacerdote eiusdem loci, et Arnaldo de Costuras<sup>(b)</sup>, capellano de Agonaco<sup>58</sup>, et Helia de Sorges<sup>59</sup>, presbitero, atque Guillelmo de Sancto Asterio<sup>60</sup>, et Helia de La Brana<sup>(c)</sup>, et G. de Chalamnhac fratre suo, et Fulcherio d'Agonaco, Aizon de Bosmauri, et Raymundo vicario de Petragoris, et Helia de Poz, et G. de Bordelia<sup>(d)</sup>.

<sup>(a)</sup> Alanes *D* – <sup>(b)</sup> Costura *F* – <sup>(c)</sup> Brande *G* – <sup>(d)</sup> Bordeilla *F*; Bordeila *E*; Burdelia *G*.

## 6b.

sans date, Saint-Astier, Ligueux.

Confirmation par Hélié Ramnulphe, fils d'Alais, de sa précédente donation.

*D.* p. 174–175 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

58 Agonac. Dordogne, arr. Périgueux, c. Trélissac.

59 Sorges. Dordogne, arr. Périgueux, c. Thiviers.

60 Saint-Astier. Dordogne, arr. Périgueux, c. Trélissac.

Idem donum factum fuit in ecclesia Sancti Asterii de Agonaco. Et postea, confirmatum super altare Sanctae Mariae Ligurii, in praesentia totius conventus, ubi se defensorem et custodem praedictae domus in perpetuum promisit. Audientibus et videntibus prenominatis testibus et P<sup>(a)</sup>. Fulcodio et R. Bero et Aiz de Las Bordas.

<sup>(a)</sup>Petro G.

6c.

sans date, sans lieu.

Confirmation par Bernard Blanquet, son père, Hélie, et Hélie de Ribière de la précédente donation.

*D.* p. 174–175 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Hoc idem donum fecerunt Bernardus Blanquet, et Helias, pater suus, et Helias de Ribeira. Videntibus et audientibus prenominatis testibus, cum istis tribus novissimis.

6d.

sans date, Ligueux.

Donation similaire par Hélie de Ribière, conseillée par Hélie Ramnulph, son seigneur.

*D.* p. 175 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Postea, praedictus Helias de Ribeyra apud Ligurium veniens consilio Heliae Ramnulphi, domini sui, dedit hoc idem donum<sup>(a)</sup>. Audientibus et videntibus Fulcodio et R. Bero, et Aiz de Las Bordas in presentia totius conventus Ligurii.

<sup>(a)</sup>ipsum *EG*.

6e.

sans date, Ligueux.

Donation similaire par Géraud de Ribière.

*D.* p. 175 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Hoc idem donum fecit Geraldus de Ribeyra. Testibus P. capellano Liguriensi, P. de Bournel, Guillelmo Ramnulphi, Aymet de Pirac<sup>(a)</sup>, Stephano de Pirac<sup>(b)</sup>, et omni conventu Ligurii.

<sup>(a)</sup>Pirat *EG*. – <sup>(b)</sup>Pirat *EG*.

6f.

sans date, Saint-Germain.

Donation similaire par P. Blanquet et ses frères.

*D.* p. 175–176 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Hoc idem donum dederunt<sup>(a)</sup> et concesserunt in vico Sancti Germani P. Blanquet et Bernardus et Helias et Stephanus, fratres eius, et filius Bernardus et uxor ejus, in manu Heliae, capellani de Ligurio. Audientibus et videntibus P. Fulcodio, P. de Podio, presbitero, et Geraldo de La Faya, presbytero, et Guillelmo de Sancto Asterio de Chalannhac, et P. de Manchamp, et P. Bordas, et Audiario<sup>(b)</sup> Borda et Geraldo de La Faya et Guillelmo Malniero<sup>(c)</sup> et Simone de Chardeil.

<sup>(a)</sup>fecerunt *GI* – <sup>(b)</sup>Audoaro *G* – <sup>(c)</sup>Malmero *E*.

6g.

sans date, sans lieu.

Donation similaire par la famille de Châtenet.

*D.* p. 176 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *G.* fol. 324<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Fulcaudus del Chastanet et Helias et Arnaldus et Petrus, filii sui, consilio Heliae Ramnulphi domini sui et eodem consilio dictus<sup>(a)</sup> Blanquet et dictus<sup>(b)</sup> de Ribeyra hoc idem donum dederunt a quibus illud tenebant, super altare Sanctae Mariae de Ligurio. Audientibus et videntibus G. sacerdote, et Helia sacerdote, et Guillelmo de Marolio, et Helia de Pirat<sup>(c)</sup> et Ademaro filio suo.

<sup>(a)</sup>deus *I* – <sup>(b)</sup>deux *I* – <sup>(c)</sup>Pirac *EI*.

7.

sans date, sans lieu.

Donation de Guiburge de Chabans pour son époux Hélié de Chabans et sa fille Audiarte.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *E.*

Guiborcs<sup>(a)</sup> de Chabans dedit pro marito suo Helia de Chabans, et filia ejus Audiarte<sup>(b)</sup>, totum quod habebant in decima de Champahnac, concessu episcopi W. et ipsa Guiborcs octo denarios dedit in Cumba Palenosa. Et Helias de Chabans dedit unum sextarium frumenti et duo sextaria de vi franc et sex denarios Petragoricensis monete et unam eminam frumenti, en la bordaria de Ruchas et tres chapones. Testes sunt Helias, capellanus de Ligurio, Helias Audebert, P. de Bornel, Helias de La Branda.

<sup>(a)</sup>Guitborc *F* – <sup>(b)</sup>Fin de la transcription *F*.

8.

sans date, Ligueux.

Donation par Hélie Ramnulphe d'Agonac, son épouse et ses fils de la Olaria, d'un bois et d'une terre voisine.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Helias Ramnolf de Agonaco<sup>(a)</sup> dedit Deo et Sanctae Mariae de Ligurio la Olaria et terram quam tenuit Raina de La Costa et P. de la Boaria que est inter Olaria et Ramafort. Hoc donum fecit, uxor ejus, et filii ejus, super altare sanctae Mariae. Presentibus et videntibus G. de Viga sacerdote et Helia sacerdote, R. de Chausada et P. de Chausada, Constanti Varro<sup>(b)</sup> et filio ejus concedentibus<sup>(c)</sup> et Raina de La Costa et P. de la Boaria et filiis ejus concedentibus.

<sup>(a)</sup> Agonac *E* – <sup>(b)</sup> Verro *E* – <sup>(c)</sup> *fin de la transcription E.*

9.

sans date, Agonac.

Concession par les bailes, A. Blanquet et ses parents, de leurs droits sur les terres précédemment données.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Hoc donum de nemore concesserunt li baile, A. Blanquet et fratres ejus et cognati ejus, H. de Ribeira et filii ejus, P. de Ribeira similiter. Hoc donum apud Agoniacum firmavit, fidejussores dedit Heliam Foscher, et Foscher d'Agonac et G. de Chambarlhac et Stephanus de Chabans et H. frater<sup>(a)</sup> ejus.

<sup>(a)</sup> fratrem *F.*

10.

sans date, sans lieu.

Donation par Raimond Bero, consentie par ses neveux, du quart du manse de Grézèle et de sa fille qui devient moniale. Conseil de Gui Flamenc adressé à Beron, le neveu, de Raimond Beron de consentir à la donation.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>r</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H.*

Raimons Bero dedit filiam suam monialem Deo et Sanctae Mariae de Ligurio et dedit *lo quart del mas de Grezelo*<sup>(a)</sup> omni tempore sine ballio. Et hoc donum concesserunt nepotes ejus P. Fulcois, Aimar, Descosut et Bero consilio Guido Flamenc. Audientibus et videntibus Helia capellano de Ligurio, P. de Bornel et Arnaut de Cadao, capellano de Lemsor, G. de Viga, Sicart Belet, priore de Peirosa, P. de Malmont, P. de Bornel, Foscher Ais, Helia de la Vernha et G., fratro suo<sup>(b)</sup>, et G. de Lonchamp, Helia de Crezelo, P. de Las Brugieras et multis aliis.

<sup>(a)</sup> Crezelo *E* – <sup>(b)</sup> fratrussuus *F.*

## 11.

sans date, sans lieu.

Donation par Hélié de Fraustels et son fils Jaumar de diverses borderies.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>v</sup> – *H.* fol. 66<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *E.*

Helias de Fraustels et filius suus, Gaumars<sup>(a)</sup>, et<sup>(b)</sup> soror sua, Maximiria, dederunt Deo et Sanctae Mariae de Ligurio, la bordaria Agarn, jaquela del Charpre, el mas de Las Faurgas, e la bordaria de La Bessa, jaquela del Lac, jaquela de Lasparra, propter filiam Mariam, monialem. Et hoc donum concessit G. de Montao, necnon concesserunt P. de Chaussada, et G. filius suus, et G. de Benech<sup>(c)</sup>, Raolf de Chaussada et G. Beneil<sup>(d)</sup>, et Helias frater suus.

<sup>(a)</sup> Jaumars *F* – <sup>(b)</sup> manque dans *F* – <sup>(c)</sup> reprise de *F* – <sup>(d)</sup> Beneich, frater suus *F*; Beneih *H*.

## 12.

sans date, Ligueux.

Donation par G. de Viges.

*F.* fol. 45<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *E.*

Sciendum est quod G. de Viga.

## 13.

sans date, sans lieu.

Donation par les décimateurs de Sorges de la dîme sur la terre de l'abbaye.

*D.* p. 179 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 47<sup>v</sup> – *G.* fol. 325<sup>r</sup> – *H.* 65<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Sciendum est quod decimarii de Sorgens<sup>(a)</sup> Helias de Viga<sup>(b)</sup>, G. del Bosc et Gaufredus et Helias<sup>(c)</sup> et alii dederunt Deo et Beatae Mariae de Ligurio in perpetuum decimas illius terrae quam acquisivit Geraldus de Ligurio et Maximira abbatissa, qui primitus aedificaverunt locum ad serviendum Deo. Hoc donum concesserunt G. de Viga, sacerdos, frater ejus, P., nepos ejus, G., presbiter, Helias, presbyter, Ramnols Delbosc.

<sup>(a)</sup> Sorges *HG* – <sup>(b)</sup> et alii *H* – <sup>(c)</sup> et Helias *omis par HI*.

## 14.

sans date, sans lieu.

Donation par les décimateurs de Sorges de diverses dîmes sur des terres de l'abbaye.

*D.* p. 179–180 – *E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 47<sup>v</sup> – *G.* fol. 325<sup>r</sup> – *H.* fol. 65<sup>v</sup> – *I.* fol. 83<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *D.*

Amplius dederunt decimas de Belpoy et de Palenosa, et de Ramafort et de Aularia et illius terrae quam habent in pignore de Alais de Lafont. Videntibus et audientibus Helia capellano, Gaufredo et aliis.

15.

sans date, sans lieu.

Donation par Pons d'Agonac, Pons, son fils, Hélié Folque et Raimond d'une borderie et de divers biens pour qu'Aquiline, son épouse, devienne moniale à Ligueux.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 47<sup>v</sup> – *H.* fol. 65<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F.*

Notum sit quod Poncius d'Agonaco, pro uxore sua Aquilina, moniali, et Poncius, filius suus et Helias Folquerii<sup>(a)</sup> et Raimundus dederunt Deo et Sanctae Mariae de Ligurio Vivarios<sup>(b)</sup>, et totum quod de ipsis tenebant et bordariam de la Gruelia<sup>(c)</sup> integre. Testes sunt G. de Viga et Helias et Jaufres et P., capellani de Ligurio, et Raolf del Barri et alii multi.

<sup>(a)</sup> Folquierus *H* – <sup>(a)</sup> vinarios *E* – <sup>(c)</sup> Greulia *E*.

16.

sans date, sans lieu.

Donation par Arsende Belete, qui prend l'habit religieux, et ses fils de deux setiers de vin et de six deniers à prélever dans le manse de Vaisère.

*E.* fol. 102<sup>r</sup> – *F.* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *E.*

Arsendis Beleta assumens habitum religionis dedit filiique ejus Guillelmus Bertrandus et Arnaldus Belet ecclesie Ligorii duo sextaria vini et sex denarios in manso de Las Vaiseiras. Audiente P. de Bornel, Helia capellano de Ligurio et Stephano de Pirac.

17.

vers 1177<sup>61</sup>, sans lieu.

Donation par Gui Flamenc entre les mains de Pierre évêque de Périgueux.

*F.* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F.*

*Gui Flamencs det [...] (a). Et aisso fo faich en la ma a lebesque de Peregurs en Peiro [...] (b). Veen et auvent en Gautier Vigier et Amieilh de Malmont e Aemar Bestens et maint d'autres.*

<sup>(a)</sup> *perte de texte* – <sup>(b)</sup> *perte de texte*.

61 La datation est donnée par la présence d'Adémar Bastens dont l'existence est attestée en 1177 dans le cartulaire de l'abbaye périgourdine de Dalon (voir BNF lat. 17 120 fol. 87).

18.

sans date, Ligeux.

Donation par Adémar Des Cozut et ses fils de tout ce qu'ils possèdent sur le moulin de la Roche entre les mains de l'abbesse.

*F* fol. 47<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F*.

*Aemar Des Cozut et siei filh deren a Deu e a la maijo de Logurs tot quant avian el moli de la Rocha et autreeeren en la ma a labaessa de Logurs Naina d'Agonac, et devant tot lo convent de la maijo. Veent e auvent W. lo preveire, e Ay. Lo preveire, en Bernart de Betailha chevalier et maint d'autres.*

19.

sans date, sans lieu.

Donation par P. de Plan d'un setier de blé.

*F* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F*.

[...]<sup>(a)</sup> en P. de Planha preveire, en Grimoart de Vernode chevalier, en P. de Vaus chevalier de Vernode, en Giraut de Montardit genre den Esteve Arnaut Mentagut qui fo [...]<sup>(b)</sup> de la receptio et testimonis del seter del froment et maints d'autres.

<sup>(a)</sup>perte de texte – <sup>(b)</sup>perte de texte.

20.

sans date, sans lieu.

Donation par Hélié, prêtre de Sorges, d'une sétérée de terre à La Puervalie.

*F* fol. 45<sup>v</sup> – *H*. fol. 66<sup>r</sup>–66<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *H*.

*Helias, lo prestre de Sobges, det a Deu e a madonna sancta Maria de Logurs una sestariada de terra de son aleu<sup>(a)</sup> en la Puervalia loqual labora Esteve de la Garija et maihnts d'autres<sup>(b)</sup>.*

<sup>(a)</sup>alu *F* – <sup>(b)</sup>mot omis *par F*.

21.

sans date, sans lieu.

Donation par les frères Pierre et Hugues de Saint-Silain et leurs enfants Pierre et Raimond de cinq sols de cens sur des jardins.

*F* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F*.

*Conoguda chauza sia a totz qui aquest escriut veiran ni auviran aven Peir de Sensila et Nuge sos frair et siei filh Peir et Raimons deren et autreeeren en Grimoartz a Deu e a sa madonna sancta Maria e a la maijo de Logurs v sols chadan de ces redens sobre los ortz qui sun prop de la crotz qui es apelada la Crotz de Peira. E aiso fo fh en la mas Helias Vicarii. Veent et auvent Helias J. borzes de Peregurs e Arnaut de la Rocha e Helias de la Rocha e Helias de Milhac, en G. Landric e mainhts d'autres.*

22.

sans date, sans lieu.

Donation par Ramnulphe de L'Estrade.

*F.* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F.*

*Raolf de Lastrada det a Deu et a la maijo de Logurs el mas de Rossis par larma de so fraire Foschier a totz temps. Testimoni P. lo preveire de Logurs, en G. de Viga e Raolf del Barri e mainhts d'autres.*

23.

sans date, sans lieu.

Donation par Hugues de Sesac d'une hémine de blé dans sa borie.

*E.* fol. 103<sup>v</sup> – *F.* fol. 45<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *E.*

*Hugo de Sesac det a Deu, et a Madona Sancta Maria et a la maijo de Logurs, una emina de froment en la soa boria a totz temps.*

24.

sans date, Ligueux.

Donation par Itier de Périgueux d'un setier de blé sur la dîme de Valeuil pour sa mère.

*F.* fol. 46<sup>r</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F.*

*Itiers de Peregurs det, a Deu et a la maijo de Logurs, I setier de fromen a totz temps en la desma d'Avaluilh par sa domna sa mair, e siei baile deven lo redre. E aisso fo faich en la ma a labaesa de Logurs. Veen et auven Heblo de Bordelha et Helias son nebot et Naymeric lo preveire de Logurs et G. de Las cleric et Helias de Laisla et Hugo Robert et mainht dautres.*

25.

vers 1240<sup>62</sup>, sans lieu.

Donation par B. Folcaut et Marguerite, son épouse, d'une rente de trois setiers de grains sur le manse de la Gorsade pour l'entrée en religion de leur fille Bernarde.

*F.* fol. 47<sup>r</sup> – *H.* fol. 65<sup>v</sup>.

Éd. –.

Texte établi d'après *F*.

[...]<sup>(a)</sup>*ala maijo de Logurs ab la donna Na Dea de Bordelha qui era abadesa de III sesters de blat que avia touz longamen qui foren donat per sas armas et an redutz III sesters de froment redens a tots temps a la mesura de Montagrer el mas de la Gorsada*<sup>(b)</sup>*les parroisia de Brassac et lo II sesters son en la partida Helia de Chastaudel et lautre cester en la partida B. St. E aquel accordi parleren Helias de Peregurs et Niters de Peregurs et J. del As frair de la maijo de Logurs, en P. Roberts frair de la maijo de Logurs*<sup>(c)</sup>. *E en aquest accordi la dona Na Dea labaesa receup monja Bernarda filha B. Folcaut e Na Margarida molher*<sup>(d)</sup>*B. Folcaut e lor filh Helias Bernartz e Iters Folcaus fraire e li home sobredih Helias de Chastaudel et Steves la manderen a*<sup>(e)</sup>*la maijo de Logurs helatmento. Naisso son testimoni*<sup>(f)</sup>*lo prior d'Anessa sos frair qui era monje de Clunhier e Helias, chapela d'Anessa, Raolf*<sup>(g)</sup>*de Crezelo et Ranolf de Rochamauri, Steve Gaanha*<sup>(h)</sup>*preveire e chapela de Logurs, Gauters Agarnhenc diagonus e G. del As clerc de Logurs e Helias ses cheval qui era bailes.*

<sup>(a)</sup> *perte de texte* – <sup>(b)</sup> *Gorsa H* – <sup>(c)</sup> *ichanselada H* – <sup>(d)</sup> *sa mohler H* – <sup>(e)</sup> *a totaz temps a la maijo H* – <sup>(f)</sup> *testimonis H* – <sup>(g)</sup> *Ranolf H* – <sup>(h)</sup> *Gaanhat H*.

### 3. Index nominum

Cet index, qui a pour objectif de faciliter l'accès à l'édition, renvoie aux numéros des actes. Il suit les formes francisées des noms de personne. Pour éviter toute ambiguïté, on peut repérer trois formes différentes: les noms employés seuls lorsque nous ne disposons d'aucune autre information, les noms accompagnés de liens de parenté (fille, fils, époux, etc.) et ceux accompagnés de titulatures (évêque, abbesse, etc.). Si une personne est citée comme donataire, la référence au numéro d'actes est précédée de la lettre D. Si une personne l'est uniquement comme témoin, la référence est précédée de la lettre T, tandis que la lettre F correspond aux personnes citées comme fidéjusseurs. Si une personne est seulement mentionnée dans l'acte, la référence est précédée de la lettre M.

A. Blanquet, D9  
 Ademar Bestens, T17  
 Adémar de Vilars, T2b  
 Adémar des Cozut, D18  
 Agasone de Bois-Maur, T2c  
 Aimar, D10  
 Aimé de Pirat, T6e  
 Aimeric, fils de l'épouse d'Hélie de Bourdeilles, M3  
 Aimeric, prêtre de Ligueux, T24  
 Aïze de Bois-Maur, T3, T6a  
 Aïze des Bordes, T4c, T6b  
 Alaïze de Lafont, M14  
 Alaïze, fille de Ramnulphe, D5  
 Amieilh de Malmont, T17  
 Arnaud Belet, M16  
 Arnaud de Cadao, chef de chapelle de Lemsor, T10  
 Arnaud de Costures, chef de chapelle d'Agonac, T6a  
 Arnaud de Pozols, D4d  
 Arnaud Guillaume, archidiacre, T3  
 Arnaud, fils de Foucaud de Châtenet, D6g

Arnaut de la Roche, T21  
 Arsende Belete, D16  
 Audiarte, fille de Guiburge Chabans, M7  
 Audier Borde, T6f  
 Ay., T18

B., clerc, T3  
 B. Foucauld, D25  
 B., chef de chapelle d'Agonac et archidiacre de Coitures, T4c  
 Bernard Blanquet, D6c, D6f  
 Bernard de Betailha, chevalier, T18  
 Bernard de Palac, T3  
 Bernarde, fille de B. Foucauld et de Marguerite, M25  
 Béron, D10

Constantin Varro, T8

Déa, abbesse de Ligeux, M25  
 Descosut, D10

Èbles, fils d'Hélie de Bourdeilles, D2b, D3, T24  
 Estève Arnaud Mentagut, T19  
 Estève de la Garja, T20  
 Étienne Bernard, prêtre, T2d  
 Étienne d'Arganenc, D4c  
 Étienne de Chabans, F9  
 Étienne de Pirat, T6e, T16  
 Étienne Gaanha, T25  
 Étienne, frère de P., Hélie et Bernard Blanquet, D6f

Foucaud de Châtenet, D6g  
 Foucher, T6c  
 Foucher d'Agonac, T6a, F9  
 Foucher d'Aïze, T10  
 Fronton, chanoine, T3

G. Beneil, D11  
 G. d'As, clerc, T25  
 G. de Benech, D11  
 G. de Chalamnac, T6a  
 G. de Chambarlhac, F9  
 G. de Las, clerc, T24  
 G. de Longchamp, T10  
 G. de Montano, D11  
 G. de Vigès, T10, D12, T13, T15, T22  
 G. du Bois, D13  
 G. Landric, T21  
 G., prêtre, T13  
 G., fils de Pierre de la Chaussade, D11  
 G., frère d'Hélie de la Vergne, T10

Gautier Agarhenc, diacre, T25  
 Gautier Vigier, T17  
 Geoffroy Hélié, D13  
 Geoffroy, T15  
 Gérard [de Salles], D1, M13  
 Gérard de la Faye, T6f  
 Giraud de Montardit, T19  
 Goeffroy, T14  
 Grimoard de Vernode, chevalier, T19  
 Gui Flamenc, M10, D17  
 Guiburge Chabans, D7  
 Guillaume Bertrand, M16  
 Guillaume de Bourdeilles, frère d'Hélié de Bournel, D4a, D4b, T5, T6a  
 Guillaume de Calzade, T3  
 Guillaume de Saint-Astier, T4c, T6a T6f  
 Guillaume de Saint-Germain, chef de chapelle de Ligueux, T6a  
 Guillaume Manier, T6f  
 Guillaume Ramnulphe, T6e  
 Guillaume, archidiacre, T2a  
 Guillaume, clerc, T3  
 Guillaume, frère d'Arnaud de Pozols, D4d

H, frère d'Étienne de Chabans, F9  
 H. de Ribière, D9  
 Hélié, T15  
 Hélié Audebert, T6g, T7  
 Hélié Bernard, fils de B. Foucauld et de Marguerite, M25  
 Hélié Coq, T2b  
 Hélié de Bourdeilles, D2a, M2c, D3  
 Hélié de Bournel, D4a, D4b  
 Hélié de Chabans, M7  
 Hélié de Chamberlhac, T3, T5  
 Hélié de Crésèle, T10  
 Hélié de Fraustels, D11  
 Hélié de La Brande, T6a, T6g, T7  
 Hélié de la Roche, T21  
 Hélié de la Vergne, T10  
 Hélié de Laisle, T24,  
 Hélié de Milhac, T21  
 Hélié de Pirac, T2d  
 Hélié de Poz, T4c, T6a  
 Hélié de Ribière, D6e  
 Hélié de Sorges, prêtre, T6a  
 Hélié de Vigès, D13  
 Hélié Folque, D15  
 Hélié Foscher, F9  
 Hélié J. Borzes de Périgueux, T21  
 Hélié Ramnulphe d'Agonac, D8  
 Hélié Ramnulphe, fils d'Alaïze, fille de Ramnulphe, D6a, D6b  
 Hélié Ramnulphe, seigneur, M4d, M6g

Hélie Robert, frère de Robert d'Albaroche, T3  
 Hélie, chef de chapelle d'Anesse, T25  
 Hélie, chef de chapelle de Ligueux, M6 f. T6g, T7, T10, T14, T16  
 Hélie, chevalier, T25  
 Hélie, clerc de Ligueux, T6a, T8  
 Hélie, fils de Foucaud de Châtenet, D6g  
 Hélie, frère de G. Beneil, D11  
 Hélie, frère de P. Autun, T3  
 Hélie, frère de P. et Bernard Blanquet, D6f  
 Hélie, neveu d'Èbles de Bourdeilles, T24  
 Hélie, père de Bernard Blanquet, D6d  
 Hélie, prêtre de Sorges, D20  
 Hélie, prêtre, T13  
 Hugues de Saint-Silain, D21  
 Hugues de Sesac, D23  
 Hugues Robert, T24

Itier de Périgueux, D24

Januar, fils d'Hélie de Fraustels, D11

Marbon, époux d'Alaïze, fille de Ramnulphe, M5  
 Marguerite, épouse de B. Foucauld, D25  
 Maximire, abbesse de Ligueux, M13  
 Maximire, sœur d'Hélie de Fraustels, D11

P. Anta/Autun, T2b, T3  
 P. Blanquet,  
 P. de Bournel, T6e, T6g, T7, T10, T16  
 P. de La Broère, M8, T8  
 P. de La Chaussade, T8, D11  
 P. de Malmont, T10  
 P. de Monchamp, T6f  
 P. de Plan, D19  
 P. de Poi, prêtre, T6f  
 P. de Ribière, D9  
 P. de Vaus, chevalier, T19  
 P. des Bordes, T6f  
 P. des Brugières, T10  
 P. Foucher, T6b, T6f  
 P. Fulcoïn, D10  
 P., chef de chapelle de Ligueux, T4c, T6e, T15  
 Pierre, D21  
 Pierre de La Tour, D2c  
 Pierre de La Tour, fils de Pierre de La Tour, D2c, D2d  
 Pierre de Périgueux, évêque, T2a, M17  
 Pierre de Saint-Silain, D21  
 Pons d'Agonac, D15  
 Pons, fils de Pons d'Agonac, D15

R. de Chalamnhac, T2c  
R. de La Chaussade, T8  
R. de Longchamp, T2d  
Raimond, D15  
Raimond, D21  
Raimond, vicaire de Périgueux, T6a  
Raimond Beron, T6b, T6c, D10  
Ramnulphe de Barri, T15, T22  
Ramnulphe de Crésèle, T25  
Ramnulphe de L'Estrade, D22  
Ramnulphe de la Chaussade, D11  
Ramnulphe de Rochemaur, T25  
Ramnulphe du Bois, T13  
Renée de Lacoste, M8, T8  
Robert d'Albaroche, T3, T5

Sicard Belet, prieur de Peyrouse, T10  
Simon Chardeil, T6f

Sans nom  
-, épouse d'Hélie de Bourdeilles, M3

## Annexe 2: Relecture de la liste abbatiale

Les lacunes archivistiques rendent aujourd'hui toute entreprise d'établissement de la liste abbatiale de Ligeux difficile. Ceux qui, avant nous, se sont intéressés à l'histoire de l'abbaye nous en ont toutefois laissé quelques ébauches, peu ou prou complètes. La première liste, celle de la »Gallia Christiana«<sup>63</sup>, a le mérite de dresser de façon synthétique un aperçu des abbesse mais elle est lacunaire pour plusieurs périodes. G.-V. Leydet et l'abbé Lespine sont allés plus loin à l'appui des actes qu'ils ont pu consulter dans les archives de l'abbaye. Leurs notes, aujourd'hui conservées à la Bibliothèque nationale de France<sup>64</sup>, révèlent cependant quelques oublis et surtout d'importantes variantes<sup>65</sup>, probablement dues aux choix qu'ils ont entrepris dans le traitement des documents. Les écrits de Dom Estiennot sont plus complets. Le copiste a transcrit dans sa totalité le catalogue latin des abbesse qui, à l'époque moderne, était encore conservé dans l'abbaye<sup>66</sup>. Deux historiens ont rouvert ce dossier; l'historien local d'Escars<sup>67</sup> a dressé, dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, une liste brève synthétique alors que l'abbé Farnier, une cinquantaine d'années plus tard, l'a approfondie, mais de manière incomplète<sup>68</sup>. Nous en proposons une relecture, source à l'appui:

[1]	<i>Maximira</i> <sup>69</sup>	1115
[2]	[Inconnue]	
[3]	Imberge I <sup>70</sup>	1226–1230
[4]	<i>Dea</i> <sup>71</sup> de Bourdeille <sup>72</sup>	1234–1243
[5]	Marguerite <sup>73</sup>	vers 1254
[6]	Almoise <sup>74</sup>	1263–1270

63 Gallia Christiana, t. 2, col. 1497 et suiv: Maximiria, Imberga, Dea, Margarita, Almois, Imberga, Eyna, Imberga, Maria, Agnes, Agnes, Margarita, Almois, Margarita, Nona. Cette liste est incomplète.

64 BNF Périgord 34 fol. 63<sup>v</sup>–64<sup>r</sup> pour Lespine; BNF Périgord 34 fol. 76<sup>r</sup> pour Leydet; BNF Périgord 34 fol. 72<sup>r</sup> et 80<sup>r</sup>.

65 Pour Lespine: Maximiria, Imberga, Dea, Margarita, Almoise, Alice, Imberga, Maria, Agnes, Agnes, Margarita, Almoise, Margarita, Nona; pour Leydet: Maximiria, Alays de La Tour, Dée, Marguerite, Almoys, Imberge, Aine d'Agonac, Imberge.

66 BNF lat. 12 759 p. 31 et suiv. Le copiste propose une liste abondante accompagnée de quelques détails biographiques jusqu'en 1676. Le texte, rédigé en latin, est ici notre source la plus complète.

67 Charles d'ESCARD, Notice historique (voir n. 2), p. 97: Maximiria, Alice, Imberge, Dée, Marguerite, Almois, Imberge, Eyna, Imberge, Jeanne, Marie, Agnès, Marguerite, Agnes, Marguerite Almois, Marguerite, None.

68 FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligeux (voir n. 2), p. 25 et suiv. L'auteur ne cite quasiment jamais ses sources. Il devrait s'agir d'un mélange des notes de Lespine (BNF Périgord 34) et de celles d'Estiennot (BNF lat. 12 759).

69 Maximira est la première abbesse de Ligeux. La Gallia Christiana, t. 2, col. 1497 date son abbatiat des alentours de 1015, mais le cartulaire de l'abbaye nous informe qu'il s'agit plus vraisemblablement de 1115. Nous ignorons tout de sa famille, mais elle devait être l'une des premières sœurs attirées par l'ermitage de saint Géraud. FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligeux (voir n. 2), p. 25.

70 Gallia Christiana, t. 2, col. 1497

71 Déa a souvent été nommée Nadéa. Or, il s'agit ici d'une erreur d'occitan; *Na*, dérivé du latin *domina*, signifiant »noble«.

72 Gallia Christiana, t. 2, col. 1497.

73 Dom Estiennot passe l'existence de cette abbesse sous silence.

74 Du temps de cette abbesse, le Périgord a connu quelques agitations. Les difficultés économiques qui en résultèrent pour l'abbaye ont été en partie résolues par les aumônes qu'Almoise a pu obtenir lors de l'exposition de la relique de saint Siméon en Saintonge (Actes n. 77 et suiv). L'abbesse

[7]	Alays de la Tour <sup>75</sup>	vers 1272
[8]	Imberge II	vers 1280
[9]	Eyna de Pons d'Agonac <sup>76</sup>	1281–1287
[10]	Imberge III de Goyas <sup>77</sup>	1293–1299
[11]	Jeanne de Bourdeille	1305–1306
[12]	Marie <sup>78</sup>	1306–1311
[13]	Agnès de Neuville <sup>79</sup>	1311–1313
[14]	Marguerite d'Agonac	1313–1316
[15]	Agnès de Chambarlhac	1316–1322
[16]	Marguerite de Chambarlhac	1328
[17]	<i>Nona</i> <sup>80</sup> de Chambarlhac <sup>81</sup>	1331–1332
[18]	Almoys d'Agonac	vers 1332
[19]	Marguerite de Chambarlhac <sup>82</sup>	1347–1358
[20]	<i>Nona</i> <sup>83</sup> de Chamberlhac <sup>84</sup>	1365–1367
[21]	Marguerite de Jauvelle	vers 1374
[22]	Béatrice Dupuy <sup>85</sup>	vers 1403
[23]	Marguerite de Cleux <sup>86</sup>	1435–1471
[24]	Louise de Cleux <sup>87</sup>	1471–1474
[25]	Jeanne de Cleux	1490–1504
[26]	Jeanne de Bourdeille	1505–1533

est également mentionnée dans les documents nécrologiques de l'abbaye de Solignac. Jean-Loup LEMAÎTRE et al. (éd.), Documents nécrologiques de l'abbaye Saint-Pierre de Solignac, Paris 1984.

- 75 Leydet a placé cette abbesse après Maximira, mais Lespine pense ici qu'il fait erreur. Nous suivons Dom Estiennot qui estime qu'elle fit construire la tour de l'abbaye. BNF lat. 12 759 p. 38.
- 76 Cette abbesse s'est attachée à rétablir la discipline de l'abbaye. FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligueux (voir n. 2), p. 37.
- 77 Des membres de sa famille sont mentionnés à plusieurs reprises dans le cartulaire de l'abbaye de Chancelade. Nous savons seulement qu'elle vient du Périgord. Les auteurs de la »Gallia Christiana« n'en savaient pas davantage.
- 78 L'abbé Farnier émet l'hypothèse qu'elle provienne de la famille Chambarlhac, sans justifications. FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligueux (voir n. 2), p. 38.
- 79 Dom Estiennot affirme que cette abbesse avait démissionné ou était décédée en 1311 alors que la Gallia christiana, t. 2, col. 1497 nous indique qu'elle visitait le prieuré des Alleux (en Saintonge) en 1314 et qu'elle avait une rivale en 1313, Marguerite d'Agonac. BNF lat. 12 759. Nous pensons pouvoir, hypothétiquement, dater la fin de son abbatiat en 1313, date à laquelle Marguerite d'Agonac, sa rivale, devient l'abbesse suivante.
- 80 *Nona* n'est pas un nom propre, mais un nom commun latin précédant le nom propre d'une moniale.
- 81 L'abbé Farnier passe cette abbesse sous silence. Dom Estiennot estime qu'elle est la sœur de la précédente abbesse.
- 82 Sœur de la précédente, d'après Dom Estiennot. BNF lat. 12 759 p. 41.
- 83 Voir ci-dessus, n. 75
- 84 L'abbé Farnier place ensuite Almoys en précisant que Dom Estiennot en passe le nom sous silence. Nous pensons, à plus juste raison qu'il s'agisse d'une erreur de l'auteur qui confond la première *Nona* avec la seconde. Liste ci-dessus, *Nona*, abbesse en 1331. FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligueux (voir n. 2), p. 41.
- 85 Dom Estiennot la plaçait après Maximira au XII<sup>e</sup> siècle, mais reconnaît de lui-même que le catalogue de l'abbaye est fautif sur ces points. BNF lat. 12 759 p. 37. Toujours d'après Dom Estiennot, elle serait apparentée à l'évêque Géraud Dupuy. Ibid., p. 42.
- 86 D'après Dom Estiennot, elle a démissionné. Elle serait issue de la famille de Cluys dont sont issus un évêque de Tuelle et un abbé de Charroux. Ibid., p. 43.
- 87 Nièce de l'abbesse précédente. Ibid., p. 43.

[27]	Suzanne de Sainte Aulaire <sup>88</sup>	1533
[28]	Jeanne de Bourdeille	1533–1555
[29]	Françoise de Bourdeille	1555–1565
[30]	Marguerite des Cars de Peyrusse <sup>89</sup>	1565–1576
[31]	Louise des Cars de Peyrusse <sup>90</sup>	1577–1583
[32]	Claude de Villatte <sup>91</sup>	1583–1585
[33]	Peyronne de Saint Marsault du Verdier <sup>92</sup>	1585
[34]	Jeanne de la Cueuille <sup>93</sup>	1585–1597
[35]	Suzanne de Sainte Aulaire <sup>94</sup>	1597–1602
[36]	Suzanne de Sainte Aulaire <sup>95</sup>	1607–1646
[37]	Suzanne de Sainte Aulaire <sup>96</sup>	1646–1677
[38]	Marie de Lanmary de Saine Aulaire <sup>97</sup>	1677–1698
[39]	Antoinette de Beaupoil de Sainte Aulaire <sup>98</sup>	vers 1698
[40]	Élisabeth de Beaupoil de Sainte Aulaire <sup>99</sup>	1720–1731
[41]	Julie de Beaupoil de Sainte Aulaire <sup>100</sup>	1731–1745
[42]	Philippe Charlotte de Beaupoil de Sainte Aulaire <sup>101</sup>	1745–1771
[43]	Marie Aime de la Marthonie de Caussade <sup>102</sup>	1771
[44]	Charlotte-Thècle de Sainte Aulaire <sup>103</sup>	1771–1771

88 D'après BNF lat. 12 759 elle mourut en 1533.

89 Fille de François des Cars et d'Isabelle de Bourbon. FARNIER, *Autour de l'abbaye de Ligueux* (voir n. 2), p. 47. D'après Lespine (BNF Périgord 34 fol. 77<sup>r</sup>), prise de possession le 10 septembre 1565, elle décéda en 1576.

90 D'après Lespine (ibid., fol. 77<sup>r</sup>), elle tint la crosse de Ligueux de 1577 à 1583 où elle démissionna.

91 D'après Lespine (ibid.), décès en 1585.

92 D'après Lespine (ibid.), elle prit possession les 21 et 22 juillet 1585.

93 D'après BNF lat. 12 759 elle aurait été religieuse à Bonnesaigne. D'après Lespine (BNF Périgord 34 fol. 77<sup>r</sup>), elle résigna en 1597 et se retira à Bonnesaigne.

94 D'après Lespine (ibid.), elle aurait prêté serment en 1598.

95 Fondatrice du prieuré du Petit Ligueux. BNF lat. 12 759 p. 46–47. Toujours d'après Dom Estiennot elle serait la fille de Germain de Sainte Aulaire et de Judith de Carbonnières. D'après Lespine (BNF Périgord 34 fol. 77<sup>r</sup>), elle décéda le 17 mai 1655.

96 Elle serait la fille d'Henri de Sainte Aulaire d'Agrièrese et de Léonore Taleurand de Chalais. D'après Lespine (BNF Périgord 34 fol. 77<sup>r</sup>), elle devint abbesse coadjutrice en 1646 et fut bénite le 1<sup>er</sup> janvier 1668 par Daniel de Cosn, évêque, et décéda en 1677.

97 D'après Lespine (ibid.), elle reçut le brevet royal et les lettres de provision de Rome en 1677. Elle démissionna en 1698.

98 D'après Lespine (ibid.), elle reçut son brevet et sa provision en 1698.

99 D'après Lespine (ibid.), elle fut nommée coadjutrice le 14 août 1719 et prit possession le 15 janvier 1720.

100 D'après Lespine (ibid.), elle reçut le brevet de coadjutrice le 11 novembre 1730 et prit possession le 10 avril 1731. Elle décéda en 1745.

101 D'après Lespine (ibid.), elle prit la crosse en 1745 et décéda en 1771.

102 D'après Lespine (ibid.), elle prit possession le 22 août 1771.

103 Dernière abbesse de Ligueux.

## Annexe 3: Liste des prieurés dépendant de l'abbaye

Une lettre-privilege du pape Innocent IV, datée de 1245<sup>104</sup> et un acte du comte de Périgueux de 1238 nous font notamment connaître quelques prieurés qui dépendaient de l'abbaye de Ligueux. Toutefois, nous lui en connaissons vingt-sept<sup>105</sup>, répartis en diverses régions.

– Prieurés du Périgord:

Pronchères (*Proencheras*): lieu-dit situé à Manzac<sup>106</sup>.

Belaygue<sup>107</sup> (*Bella Aqua*): lieu-dit situé à La Gonterie-Boulouneix<sup>108</sup>.

Fouillousse (*Foiloisa*): anciennement situé dans la paroisse de Preyssac d'Agonac<sup>109</sup>.

Gandumas: lieu-dit situé à Saint-Médard-d'Excideuil<sup>110</sup>.

Garde-Garlan (*Garda-Garlan*): lieu-dit situé à Ajat<sup>111</sup>.

Ponteyraud (*Ponte Airaut*)<sup>112</sup>.

Siourac: lieu-dit situé à Saint-Cyprien<sup>113</sup>.

Le Toulon (*Turum*): localité non identifiée.

Tresseyroux<sup>114</sup>: lieu-dit situé à Les Lèches<sup>115</sup>.

Veyrines: Veyrines-de-Domme<sup>116</sup>.

Sept-Fonds<sup>117</sup>: lieu-dit situé à La Change<sup>118</sup>.

Saint-Benoît<sup>119</sup>: Périgueux.

Millegraules<sup>120</sup>: situé dans la paroisse de Mensignac<sup>121</sup>.

La Faye-Vigeraud: situé dans la paroisse de La Chapelle Fauchier<sup>122</sup>.

104 BNF Périgord 34 fol. 47<sup>v</sup>–49<sup>v</sup>.

105 Lespine, déjà, sous l'Ancien Régime, avait donné une liste de 19 prieurés après avoir dépouillé le fonds d'archives de l'abbaye. BNF Périgord 34 fol. 58<sup>v</sup>–59<sup>r</sup>.

106 Dordogne, arr. Périgueux, c. Saint-Astier. L'abbé Lespine situait le prieuré proche de Grignols (Dordogne, arr. Périgueux, c. Saint-Astier). Les deux communes se trouvent en effet à environ quatre kilomètres l'une de l'autre.

107 Marie-Gaëlle PONCEAU, Deux chapelles dépendant de l'abbaye de Ligueux, dans: Bulletin de la société historique et archéologique du Périgord 87 (1960), p. 227.

108 Dordogne, arr. Nontron, c. Brantôme.

109 Aujourd'hui Château-l'Évêque. Dordogne, arr. Périgueux, c. Trélissac.

110 Dordogne, arr. Périgueux, c. Isle-Loue-Auvézère.

111 Dordogne, arr. Périgueux, c. Haut-Périgord noir.

112 Dordogne, arr. Périgueux, c. Ribérac.

113 Dordogne, arr. Sarlat-la-Canéda, c. Vallée Dordogne.

114 FARNIER, Autour de l'abbaye de Ligueux (voir n. 2), p. 32. Marie-Gaëlle PONCEAU, Deux chapelles dépendant de l'abbaye de Ligueux (voir n. 102), p. 227.

115 Dordogne, arr. Bergerac, c. Vallée de l'Isle.

116 Dordogne, arr. Sarlat-la-Canéda, c. Vallée Dordogne.

117 BNF Périgord 34 fol. 51<sup>r</sup>.

118 Dordogne, arr. Périgueux, c. Haut-Périgord noir.

119 BNF Périgord 34 fol. 58<sup>v</sup>–59<sup>r</sup>.

120 Ibid.

121 Dordogne, arr. Périgueux, c. Saint-Astier.

122 Dordogne, arr. Nontron, c. Brantôme.

## – Prieurés du Limousin:

*Brunesxart*: Limousin. Localité non identifiée.

Les Hautes-Mesures<sup>123</sup>: situé dans la paroisse de Brillac<sup>124</sup>.

Mas-Gondet: non localisé.

Montaigut: paroisse de Compreignac.

Masgoudet: paroisse de Mouzac.

– Prieurés de Saintonge<sup>125</sup>:

Mas-Robert: localisation inconnue.

Sablonnières: localisation inconnue.

Les Alleux: localisation inconnue.

Serlclat: localisation inconnue<sup>126</sup>.

## – Prieurés d'Agenais:

Le Petit Ligueux: situé proche de Sainte-Foy-La-Grande<sup>127</sup>.

Cleriveyx: situé dans la paroisse de Gensac<sup>128</sup>.

## – Prieurés du Bordelais:

Mongus: localisation inconnue

Sault: localisation inconnue

123 FARNIER, *Autour de l'abbaye de Ligueux* (voir n. 2), p. 32. L'abbé Lespine parle du prieuré de Sonesures. BNF Périgord 34 fol. 58<sup>v</sup>–59<sup>r</sup>. Toutefois, c'est avec raison que l'abbé Farnier le corrige en évoquant le prieuré des Mesures dont l'origine reste inconnue. Daniel VERDILHAC, *Notice sur le bourg de Brillac*, dans: *Bulletin de la société archéologique et historique de la Charente* 27 (1846), p. 40. Voir aussi Jean NANGLARD, *Pouillé historique du diocèse d'Angoulême*, Angoulême 1894–1903.

124 Charente, arr. Confolens, c. Charente-Vienne.

125 Sur cette localisation, nous renvoyons à FARNIER, *Autour de l'abbaye de Ligueux* (voir n. 2), p. 33.

126 Lespine la localise dans la paroisse de Nonnainville en Angoumois ou en Saintonge. BNF Périgord 34 fol. 58<sup>v</sup>–59<sup>r</sup>. Nous ne sommes pas parvenus à la localiser.

127 Gironde, arr. Libourne, c. Le Réolais et Les Bastides.

128 Gironde, arr. Libourne, c. Le Coteaux de Dordogne.

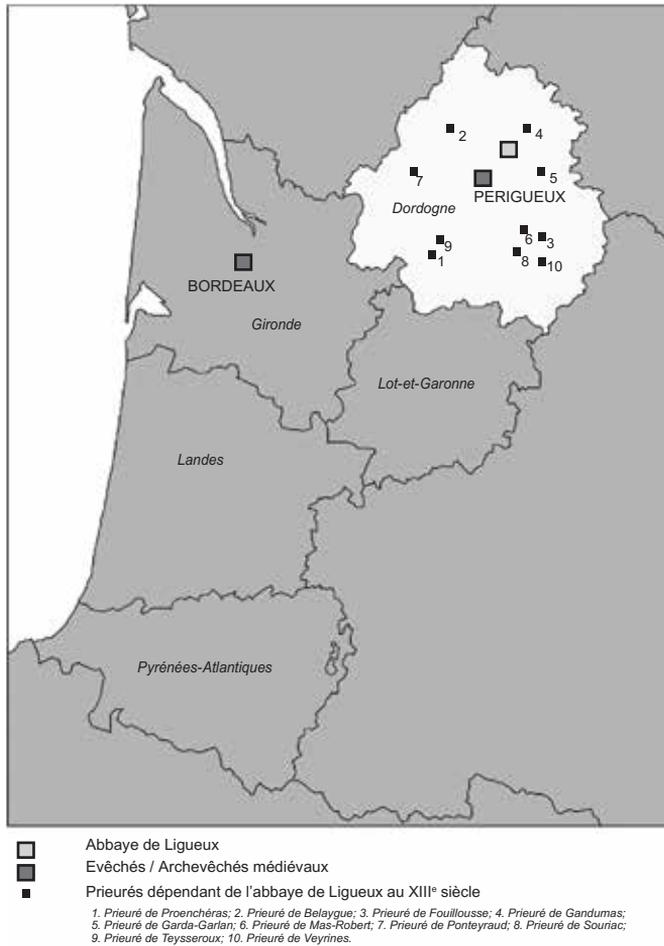


Figure 2. Essai de localisation des prieurés dépendant de l'abbaye de Ligieux au XIII<sup>e</sup> siècle

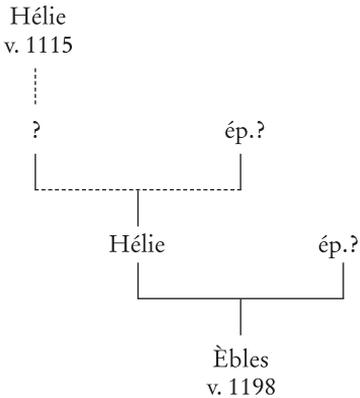
## Annexe 4: Essai de reconstruction généalogique des Bourdeilles

## 1. Origines

Le nom de Bourdeilles, ou *Bordelas*, ou encore *Bordela* semble faire écho à une commune périgourdine éponyme<sup>129</sup>. Les plus anciens membres de ce lignage sont Guillaume<sup>130</sup> et Hélié<sup>131</sup> dont nous ignorons la nature du lien de parenté. Leur existence est attestée aux alentours de 1115.

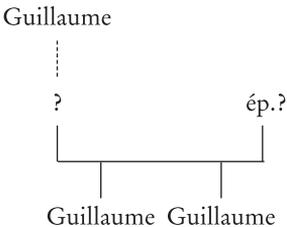
## 2. La branche d'Hélié

Nous pouvons attester l'existence d'Hélié et de son fils Èbles en 1198<sup>132</sup>. Les règles onomastiques nous invitent à penser qu'il s'agirait de la descendance d'Hélié (I). Ces deux chartes mettent en exergue une rupture chronologique qu'aucune autre source nous permet de pallier. Une solution serait alors de proposer un écart d'une génération, ce qui permet de dresser le *stemma* suivant:



## 3. La branche de Guillaume

Nous avons rencontré la même difficulté chronologique pour reconstruire la branche de Guillaume. Une charte atteste, à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, l'existence de deux frères du même prénom, Guillaume et Guillaume<sup>133</sup>. En appliquant les règles onomastiques, nous nous résignerons donc à supposer une génération inconnue intermédiaire:



129 Dordogne, arr. Périgueux, c. Brantôme.

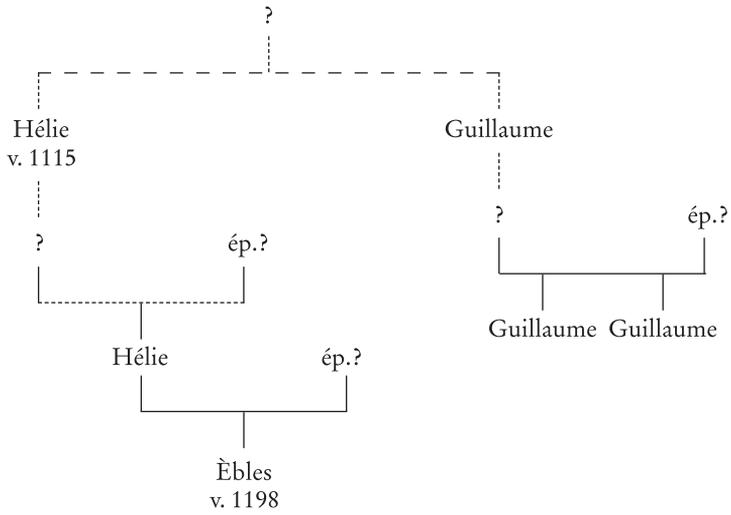
130 BNF Périgord 35 fol. 162<sup>v</sup> et 168<sup>r</sup>.

131 BNF Périgord 11 fol. 306<sup>v</sup>.

132 BNF Périgord 30 fol. 318<sup>r</sup>.

133 BNF lat. 17 120 p. 140.

En dépit de pouvoir rattacher ces deux branches à un même ascendant, nous devons donc nous contenter du *stemma* suivant:



BENOÎT CHAUVIN

## DOCUMENTS PONTIFICAUX DU CHARTRIER D'AUBERIVE

Présentation et regeste (1138–1405)

### Présentation

Nichée au cœur de la couverture forestière du Plateau de Langres, entre Champagne et Bourgogne, l'abbaye d'Auberive (diocèse de Langres) fut fondée vers 1135 par des moines de Clairvaux envoyés par le futur saint Bernard. Les bâtiments conservés offrent à la vue des visiteurs l'émouvant chœur probablement dédié en 1158 de l'église originelle et un superbe carré claustral reconstruit au XVIII<sup>e</sup> siècle. L'ensemble constitue l'un des pôles d'attraction du onzième Parc national nouvellement créé.

La préparation du «Recueil de [ses] chartes et documents du XII<sup>e</sup> siècle» à paraître prochainement ainsi que les travaux concernant la «Gallia Pontificia» pour le diocèse de Langres ont fourni l'opportunité de faire un point complet sur la documentation pontificale de ce chartrier, actuelle sous-série 1 H des Archives départementales de la Haute-Marne. Celle-ci abrite plus d'une soixantaine de documents médiévaux pontificaux ou faisant suite à un mandat pontifical, en originaux ou en vidimus, sous huit liasses différentes distribuées en quatre cotes spéciales chronologiques et quatre cotes locales; ou en copies plus ou moins complètes dans deux des trois cartulaires conservés, voire en simples mentions dans les trois inventaires disponibles.

Les quatre cotes spéciales sont intégralement numérisées; les documents cotés 1 H 57 et 1 H 83 le sont aussi. Le tout est accessible sur le site: [archives.haute-marne.fr/viewer/series/FRAD052\\_](http://archives.haute-marne.fr/viewer/series/FRAD052_) suivi de la cote recherchée, 1H008 à 011 ou 057 ou encore 074, le cas échéant elle-même suivie d'un \_ puis du numéro de la pièce isolée voulue, en le faisant toujours précéder d'un 0 pour les neuf premières. Exemple: [archives.haute-marne.fr/viewer/series/FRAD052\\_1H008\\_03/](http://archives.haute-marne.fr/viewer/series/FRAD052_1H008_03/) (23/03/2020).

#### *Cotes spéciales*

- |        |            |  |
|--------|------------|--|
| 1 H 8  | 8 pièces,  | d'Innocent II à Innocent III (1138–1203).  |
| 1 H 9  | 12 pièces, | d'Honorius III à Innocent IV (1218–1246).  |
| 1 H 10 | 12 pièces, | d'Innocent IV à Clément IV (1246–1265).    |
| 1 H 11 | 8 pièces,  | de Boniface VIII à Benoît XII (1302–1335). |

#### *Cotes locales*

- |         |           |  |
|---------|-----------|--|
| 1 H 57  | 1 pièce,  | d'Honorius III [av. 1219].                 |
| 1 H 74  | 2 pièces, | d'Innocent III (1203–1204).                |
| 1 H 83  | 3 pièces, | d'Honorius III à Alexandre IV (1220–1256). |
| 1 H 110 | 1 pièce,  | de Benoît XIII (1405).                     |

### Cartulaires

- $C^1 = 1\ H\ 4^*$ . Ne comporte aucun chapitre spécial et ne donne le texte d'aucun document pontifical isolé.
- $C^2 = 1\ H\ 3^*$ . Sans titre, mais précédés par la formule *Incipiunt privilegia*, les fol. 221<sup>r</sup>–229<sup>r</sup> constituent un *Liber [VIII]* particulier livrant copies de 32 documents pontificaux adressés à Auberive, à l'ordre cistercien ou à des autorités séculières/régulières, tous numérotés en marge de manière continue de I à XXXII, sous deux mains différentes: n<sup>os</sup> I–XXIII, d'Innocent II à Alexandre IV (1138–1256); n<sup>os</sup> XXVI à XXXI, de Boniface VIII à Jean XXII (1302–1318), curieusement encadrés par un document d'Urbain III [1186/87] (n<sup>o</sup> XXV) et un autre d'Innocent IV (1245) (n<sup>o</sup> XXXII). D'une main plus récente (fin XV<sup>e</sup>–début XVI<sup>e</sup> siècle), les fol. 231<sup>r</sup>–232<sup>r</sup> énoncent deux bulles de Benoît XII (1335) et Benoît XIII (1405). À signaler, fol. 223<sup>v</sup>, une bulle *Audivimus et audientes* d'Urbain III (n<sup>o</sup> V) aujourd'hui perdue, dont ce cartulaire est le seul à livrer le texte complet.
- $C^3 = 1\ H\ 5^*$  et  $1\ H\ 6^*$ . Le premier volume, p. 6–58, rapporte 23 documents pontificaux, rangés selon une chronologie relative d'Innocent II à Jean XXII (1138–1318). Sous la rubrique *Vauxbons*, le second ne reproduit que la bulle de Benoît XIII (1405). Tiré du chartrier à une époque tardive, ce cartulaire ne mentionne aucun document pontifical inconnu par ailleurs.

### Inventaires

- $I^1 = 19\ J\ 9$ . Sous le titre *Sequuntur extractiones a privilegiis nostris tam propriis pro isto monasterio non solum quam communibus pro toto ordine*, son *Liber V* propose, fol. 243<sup>v</sup>–256<sup>v</sup>, une sorte de regeste pontifical à chronologie inconstante, numéroté après coup en marge de manière continue de LVI à CII [CIIII]. Une moitié offre des transcriptions intégrales des grands privilèges (ceux de la liste ci-dessous, sans les souscriptions) et des *tituli* majeurs; l'autre moitié ne rapporte que les clauses décisionnelles des *tituli* mineurs.
- $I^2 = 1\ H\ 2^*$ . Inventaire sommaire dont les p. 2–6, non rubriquées, livrent une dizaine d'analyses aussi brèves qu'approximatives, parfois fautives, d'autant de documents pontificaux (1138–1335), tous déjà mieux connus.
- $I^3 = 1\ H\ 1^*$ . Sa 94<sup>e</sup> division, fol. 328<sup>v</sup>–333<sup>r</sup>, intitulée *Bulles de confirmation et privilèges accordées par les papes*, comporte 36 analyses numérotées en marge droite de 1588 à 1623 d'autant de documents pontificaux. La marge gauche est occupée par une suite chronologique de millésimes (1138–1334), non dénuée d'erreurs que la main plus récente d'Arcelin, alors archiviste départemental, a corrigées au crayon le plus souvent à bon escient. Une dizaine de mentions éparses sont en outre à glaner çà et là. Mais ce troisième inventaire n'apporte rien de mieux que  $C^2$  et  $I^1$ , sauf à décrire les documents disparus depuis.

### Commentaires

Dans son ensemble, la documentation pontificale médiévale d'Auberive est celle d'un chartrier bien conservé d'une abbaye cistercienne relativement puissante (Arch. dép. Haute-Marne, sous-série 1 H, 138 cotes, 8,5 ml), sans comparaison avec celle du fonds dérisoire d'un monastère pauvre comme Beaulieu (ibid., sous-série 2 H, 11 cotes, 2 ml) ou celle du richissime Clairvaux (Arch. dép. Aube, sous-série 3 H, plus de 4 100 cotes, au moins 30 ml), tous les trois du diocèse de Langres.

Deux tableaux statistiques permettent d'en apprendre davantage. Quantitativement solide, cette base est d'autant plus prometteuse qualitativement que les originaux sont nombreux (38 sur 66 documents potentiels, près de 60%), ayant pratiquement tous conservé leurs sceaux en plomb. Sur les mêmes bases, la voisine Morimond, à l'envergure historique autrement plus large, ne propose plus que 45 actes. Outre qu'à Auberive, on connaît presque tous les textes transcrits par le biais de deux des trois cartulaires précités ( $C^2$ ,  $C^3$ ) voire de l'inventaire le plus

ancien (*I'*) ou des nombreux vidimus et copies disponibles (19/66). N'échappent à l'un ou l'autre de ces canevas qu'une dizaine de documents révélés seulement par des mentions d'inventaires (9/66); mais pour être adressés en grand nombre à d'autres abbayes cisterciennes, la plupart de leurs textes sont connus par des *tituli* identiques. Si bien qu'en fin de compte ne pourraient rester réellement ignorés que les contenus de quatre mandats envoyés l'un à l'abbé d'Auberive pour une affaire extérieure (n° 28), et trois autres à l'abbé de Saint-Étienne de Dijon (n° 59) ou à des dignitaires ecclésiastiques séculiers (n°s 30, 31) au sujet d'Auberive, mais selon des formulations répétitives faciles à réimputer ou à restituer. Avec, pour résultat ultime, une connaissance quasi intégrale d'une telle documentation offerte par ce chartrier à la veille de la Révolution.

La répartition par siècle confirme pleinement ce que l'on rencontre ailleurs: une activité constante au XII<sup>e</sup> siècle (11/66), une prolificité habituelle au XIII<sup>e</sup> (43/66), une continuité en l'espèce à remarquer au XIV<sup>e</sup> (11/66), une disparition ensuite (1/66). Mais une approche plus pointue reflète mieux l'histoire de l'ordre: une seule bulle attestée pour le commencement du XII<sup>e</sup> siècle, pas moins de 52/66 pour le centenaire des années 1162–1265, le petit reste ensuite et un cas aussi unique qu'occasionnel au tout début du XV<sup>e</sup>. Le chartrier pourtant démembré de Morimond offre des données assez proches: 12/45 au XII<sup>e</sup> siècle, 24 au XIII<sup>e</sup>, 2 seulement au siècle suivant et 1 au XV<sup>e</sup>.

	nature	Auberive destinataire	ordre cistercien destinataire	autres destinataires	totaux
XII <sup>e</sup> s.	originaux	5		2	7
	vidimus/copies mentions	1	1	2	4
XIII <sup>e</sup> s.	originaux	9	6	9	24
	vidimus/copies	3	6	3	12
	mentions		5	2	7
XIV <sup>e</sup> s.	originaux	4	2		6
	vidimus/copies		1	2	3
	mentions		1	1	2
XV <sup>e</sup> s.	originaux vidimus/copies mentions	1			
totaux		23	22	21	66

Nombre de documents pontificaux.

Ce total n'inclut pas l'improbable document n° 2, ni ceux à double numérotation comptabilisés au titre du seul document principal. Les destinataires se partagent en trois tiers égaux, à savoir Auberive à travers son abbé et/ou sa communauté (23/66), l'ordre cistercien en tant que tel (22/66) et des dignitaires ecclésiastiques réguliers ou séculiers (21/66). Concentrés sur le dernier quart du XII<sup>e</sup> siècle et le premier du XIII<sup>e</sup>, tous conservés en originaux encore munis de leurs sceaux, les sept grands privilèges (1138–1246) trahissent la montée en puissance foncière (*enumeratio bonorum*) puis juridique (*privilegia*) de l'abbaye, à la manière des dix connus pour Morimond (1147–1262).

papes	années	lieux d'émission	abbés destinataires	nature et bulles *	cotes ADHM	numéros du Recueil
Innocent II	1138	Latran	Raimbaud	A*.	1 H 8-1	6
Alexandre III	1162	Tours	Rainier	A*.	1 H 8-2	29
Lucius III	1183	Velletri	Garnier	A*.	1 H 8-3	94
Urbain III	1186	Vérone	Garnier	A*.	1 H 8-5	113
Innocent III	1203	Anagni	Bénigne	A*.	1 H 8-8	
Honorius III	1220	Viterbe	x ... x	A*.	1 H 9-4	
Innocent IV	1246	Lyon	x ... x	A*.	1 H 9-12	

### Grands privilèges

Les petites bulles répondent à une sollicitation ponctuelle de l'abbaye ou à une demande précise de l'ordre. Plus des deux tiers d'entre elles énoncent l'octroi ou la défense de privilèges juridiques très variés, notamment les différentes manifestations de l'exemption vis-à-vis de l'évêque diocésain; ou stipulent une protection globale sinon particulière du temporel, surtout l'exonération de dîmes dont jouissaient les cisterciens; mandats personnels et confirmations spécifiques ont les mêmes finalités. À travers ces *tituli*, c'est toute la position hors normes de l'ordre et de ses monastères au sein de l'Église et de la société qui est révélée. C'est aussi toute l'évolution interne de l'institut cistercien qui apparaît à travers une montée en puissance irrésistible, un apogée irréfutable et un déclin irréversible.

Tous les documents de ce regeste sont tirés du chartier d'Auberive, à l'exception des n<sup>os</sup> 12 et 28, rencontrés au cours de la recherche et intégrés ici par provision. Celui n<sup>o</sup> 2 est très improbable. Selon l'usage, quatre des mandements connus (n<sup>os</sup> 14, 16, 20, 26) sont dédoublés entre le mandement lui-même, au texte conservé ou à l'existence seulement impliquée (n<sup>o</sup> 14a ...), et la décision des juges délégués (n<sup>o</sup> 14b ...). Le tout est distribué par ordre chronologique, de 1138 à 1405. Chaque rubrique livre millésime et jour énoncés ou [proposés] et lieu de promulgation. Suit une analyse en français, aussi développée que de besoin pour rendre ces pages utiles, à défaut du texte latin parfois malcommode d'accès. Chaque analyse est suivie de son *incipit*, s'il est connu.

Hormis celles des documents du XII<sup>e</sup> siècle, ici réduites au nécessaire parce qu'à paraître dans le prochain »Recueil des chartes et documents ...«, les traditions obéissent au canevas suivant:

- A. original, avec \* si la bulle est conservée.
- B. vidimus ou copie (avec millésime).
- C<sup>2</sup>. Arch. dép. Haute-Marne, 1 H 3\*, [*Liber VIII*], fol[io], [*Privilegia* n<sup>o</sup>].
- C<sup>3</sup>. Arch. dép. Haute-Marne, 1 H 5\*, p[age].
- I<sup>1</sup>. Arch. dép. Haute-Marne, 19 J 9, [*Liber V*], fol[io], [document] n<sup>o</sup>.
- I<sup>2</sup>. Arch. dép. Haute-Marne, 1 H 2\*, p[age], [*rubrique et n<sup>o</sup>*].
- I<sup>3</sup>. Arch. dép. Haute-Marne, 1 H 1\*, [document] n<sup>o</sup>.
- p) copie partielle.
- a) CHAUVIN, Recueil, [document] n<sup>o</sup>.
- Reg. Regeste(s).

### Regestes locaux

– Adrien ARCELIN, Les bulles pontificales des archives de la Haute-Marne, étude diplomatique, paléographique et historique, Paris 1866.

- Alphonse ROSEROT, Répertoire historique de la Haute-Marne ..., 2<sup>e</sup> partie, Catalogue d'actes (632–1714), Paris 1901.
- Odile GRANDMOTTET, Cartulaire factice de l'abbaye cistercienne d'Auberive, [s. l. n. d., Paris, Chaumont, vers 1955–1960]. En ligne: <http://regecart.irht.cnrs.fr/dossier-47-R1/ms-0030> (23/03/2020).
- Odile GRANDMOTTET, Cartulaire [en réalité Regeste de C<sup>2</sup>] d'Auberive, Archives départementales de la Haute-Marne, [s. l. n. d., Paris, Chaumont, vers 1955–1960]. En ligne: <http://regecart.irht.cnrs.fr/dossier-42-N1/ms-0033> (23/03/2020).

*Éditions et regestes pontificaux*

- Johann Friedrich BÖHMER, Regesta Imperii, [auteurs nombreux et variés]: t. IV/4/4/1, Papstregesten 1181–1184, Köln, Weimar, Wien 2003; t. IV/4/3, Papstregesten 1185–1187, Köln, Weimar, Wien 2012.
- Philipp JAFFÉ, Regesta pontificum Romanorum ad a. p. Chr. natum MCXCVIII. Ed. secundam curaverunt Samuel LOEWENFELD, Ferdinand KALTENBRUNNER, Paul EWALD, t. I–II, Leipzig 1885–1888.
- Hermann MEINERT, Papsturkunden in Frankreich, t. I, Champagne und Lothringen, Berlin 1932.
- August POTTHAST, Regesta pontificum Romanorum inde ab a. p. Chr. natum MCXCVIII ad a. p. Chr. natum MCCCIV, t. I–II, Berlin 1874–1875.
- Bernard BARBICHE, Les actes pontificaux originaux des Archives nationales de Paris, t. I–III, Città del Vaticano 1975–1982.

*Registres pontificaux*

- Die Register Innocenz' III (1198–1216), [auteurs nombreux et variés]: t. II, Pontifikatsjahr 1199–1200, Wien 1979; t. VI (1203–1204), Wien 1995; t. VIII (1205–1206), Wien 2002; t. XI (1208–1209), Wien 2010.
- Petrus PRESSUTTI, Regesta Honorii papae III (1216–1227) ..., t. I–II, Rome 1888–1895.
- Lucien AUVRAY, Les registres de Grégoire IX (1227–1241) ..., t. I, Paris 1896.
- Élie BERGER, Les registres d'Innocent IV (1243–1254) ..., t. I–III, Paris 1884–1897.
- Charles Germain BOUREL DE LA RONCIÈRE, Les registres d'Alexandre IV (1254–1261) ..., Paris 1902.
- Jean GUIRAUD, Les registres d'Urbain IV (1261–1264) ..., Paris 1901.
- Édouard JORDAN, Les registres de Clément IV (1265–1268) ..., Paris 1893–1945.
- Georges DIGARD, Les registres de Boniface VIII (1294–1303) ..., t. III, Paris 1921.
- Regestum Clementis papae V (1305–1314), editum cura et studio monachorum Ordinis S. Benedicti, t. II–IV, Rome 1885–1887.
- Guillaume MOLLAT, Jean XXII (1316–1334), Lettres communes ..., t. II, Paris 1905.
- Jean-Marie VIDAL, Jean XXII (1316–1334), Lettres communes ..., t. I, Paris 1903.

Pour toutes ces publications, on s'est borné à indiquer le numéro d'ordre, seul réellement utile. Les renvois antérieurs fournis par ces ouvrages n'ont pas été reproduits. L'indication du nom de l'auteur suivi d'un – signifie que le document cité n'y figure pas.

*Tituli* identiques: Cette rubrique vise à élargir le contexte des documents pontificaux connus du chartrier d'Auberive. Elle ne répertorie que les *tituli*:

- à l'exclusion des grands privilèges et des mandements par trop spécifiques,
- concernant le seul ordre cistercien ou ses monastères,
- à compter du pontificat d'Innocent III,

- de l'espace francophone,
- et absents de Potthast.

Par «identiques» ont été retenus les documents pontificaux semblables, à quelques variantes mineures près telles la syntaxe du discours, la synonymie ou la leçon des mots; pape émetteur, *incipit* et contenu sont les mêmes. Sans prétendre à une illusoire exhaustivité, elle se fonde sur les éditions ayant livré des informations et dont la liste figure ci-après, par ordre alphabétique des fonds sous caractères gras. Seuls les documents datés de l'une ou l'autre des trois années qui 1. précède, 2. accompagne, 3. ou suit celle du document répertorié du chartrier d'Auberive sont référencés; et énoncés par ordre chronologique de promulgation.

- Brigitte PIPON, *Le chartrier de l'Abbaye-aux-Bois (1202–1341)*, Paris 1996 (Mémoires et documents de l'École des chartes, 46).
- Benoît CHAUVIN, *Recueil des chartes et documents de l'abbaye cistercienne d'Auberive au XII<sup>e</sup> siècle*, à paraître.
- Arnaud DELERCE, *Une abbaye de montagne, Sainte-Marie d'Aulps, son histoire et son domaine par ses archives. Reconstitution et édition du chartrier (1097–1307)*, Thonon-les-Bains 2011 (Documents d'histoire savoyarde, 4).
- Claude EVANS, Cédric GIRAUD, *L'abbaye cistercienne de Bégard, des origines à 1476: histoire et chartes*, Turnhout 2011 (Artem, 16).
- Pierre-Aloïs VERLAGUET, *Cartulaire de l'abbaye de Bonnecombe*, Rodez 1918–1925 (Archives historiques du Rouergue, 5).
- Pierre-Aloïs VERLAGUET, Jean-Louis RIGAL, *Cartulaire de l'abbaye de Bonneval en Rouergue*, Rodez 1938 (Archives historiques du Rouergue, 14).
- Laurent VEYSSIERE, Jean-Marc ROGER, *Recueil des chartes de l'abbaye de Clairvaux au XII<sup>e</sup> siècle*, Paris 2004 (Documents inédits sur l'histoire de France, Histoire et philologie des civilisations médiévales, in-8°, 32).
- Karl ROSSEL, *Urkundenbuch der Abtei Eberbach im Rheingau, t. II*, Wiesbaden 1865–1870.
- Véronique DE BECDELIEVRE, *Le chartrier de l'abbaye cistercienne de Fontfroide (894–1260)*, Paris 2009 (Documents inédits sur l'histoire de France, Histoire et philologie des civilisations médiévales, in-8°, 50).
- Jacques SOYER, *Les actes des souverains antérieurs au XV<sup>e</sup> siècle, II*, Fonds de l'abbaye de Fontmorigny, dans: *Mémoires de la Société des antiquaires du Centre* 28 (1904), p. 93–200.
- Albert HUCHET, *Le chartrier ancien de Fontmorigny, abbaye de l'ordre de Cîteaux. Étude générale et catalogue des actes antérieurs au XIV<sup>e</sup> siècle (1135–1300)*, Bourges 1936.
- Justin GUMY, *Regeste de l'abbaye de Hauterive de l'ordre de Cîteaux, depuis sa fondation en 1138 jusqu'à la fin du règne de l'abbé d'Affry en 1449*, Fribourg 1923.
- Étienne CLOUZOT, *Cartulaire de l'abbaye de Notre-Dame de La Merci-Dieu ...*, Poitiers 1905 (Archives historiques du Poitou, 34).
- Hubert FLAMMARION, *Recueil des chartes de l'abbaye de Morimond au XII<sup>e</sup> siècle*, Turnhout 2014 (Artem, 21).
- Pierre-Aloïs VERLAGUET, *Cartulaire de l'abbaye de Silvanès*, Rodez 1910 (Archives historiques du Rouergue, 1).
- Benoît CHAUVIN, *Vauxbons, abbaye cistercienne au diocèse de Langres (...1175–1394...): étude historique et édition du chartrier*, Devescey 2005.

*Autres ouvrages cités*

- Hubert FLAMMARION, *Cartulaire du chapitre cathédral de Langres*, Turnhout 2004 (Artem, 7).
- Odile GRANDMOTTET, *Catalogue des actes de l'hôpital de Morment (1121–1302)*, dans: *Les Cahiers haut-marnais* 62–63 (1960), p. 98–175.

- Chrysostomus HENRIQUEZ, *Menologium, regula, constitutiones et privilegia ordinis cisterciensis*, Anvers 1630.
- Jean-Berthold MAHN, *L'ordre cistercien et son gouvernement, des origines au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle (1098–1265)*, Paris <sup>2</sup>1951.
- Angel MANRIQUE, *Annales cistercienses ...*, t. IV, Lyon 1659.
- Louis MESCHET, *Privilèges de l'ordre de Cisteaux ...*, Paris 1713.
- Falko NEININGER, Konrad von Urach († 1227), Zähringer, Zisterzienser, Kardinallegat, Paderborn 1994.
- Jacques VIGNIER, *Décade historique du diocèse de Langres*, t. I–II, Langres 1891–1894.

## Regeste

### 1.

1138 mars 27, Latran. – [a] Innocent II place Auberive et son abbé Raimbaud sous la protection apostolique, [b] énonce et confirme son temporel. [c] Clauses comminatoires. [d] Souscriptions. [e] Datation. – *In apostolicę sedis*.

A\*. 1 H 8, n° 1. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 6. – Reg. JAFFÉ, n° 7882.

### 2.

[1145 février 18–1153 juillet 8]<sup>1</sup>. – Eugène [III] délivre une bulle en faveur d'Auberive<sup>2</sup>.

Reg. –.

<sup>1</sup> Termes du pontificat d'Eugène III (JAFFÉ, t. II, p. 20–89).

<sup>2</sup> Bulle dont, curieusement, ni le texte ni aucune mention ne figure nulle part dans le chartrier abbatial, néanmoins énoncée à titre de document pontifical antérieur (*Vorurkunde*) par Lucius III (voir n° 5) et Urbain III (voir n° 6) ci-après. On doit noter que ces deux bulles, tout aussi curieusement, omettent de citer celle d'Innocent II (voir n° 1). En cas d'étonnante, mais possible sinon probable confusion entre les deux, il convient d'annuler le présent numéro.

### 3.

1162 novembre 26, Tours. – [a] Alexandre III place Auberive et son abbé Rainier sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] énonce et confirme son temporel. [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Religiosam vitam eligentibus*.

A\*. 1 H 8, n° 2. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 29. – Reg. JAFFÉ, n° 10 785.

### 4.

[1183]<sup>1</sup> février 14, Velletri. – [a] Lucius [III] rappelle à l'archevêque de Lyon et à ses suffragants, aux abbés, archidiacres, doyens et prêtres de leurs évêchés qu'à l'instar de tous ceux de l'ordre cistercien, les religieux d'Auberive ont été exemptés par ses prédécesseurs du versement de la dîme sur leurs productions propres ou réalisées à leurs frais et qu'il a lui-même confirmé ce privilège; il s'étonne dès lors que, contrairement à cette faveur octroyée par le Saint-Siège, certains prétendent en exiger le paiement et, par une interprétation erronée, affirment qu'il faut comprendre *de novalibus* là où est consigné *de laboribus*. [b] Selon lui, il est évident à tous ceux raisonnant sainement qu'une telle interprétation est fautive, contraire même au bon sens de la disposition prévoyant l'exemption totale de dîmes pour les terres que les cisterciens mettent eux-mêmes ou font mettre en culture, cultivent directement ou font cultiver à leurs frais. Afin que personne ne dispose de motif de leur nuire ni de les importuner en aucune façon, le pape mande à ses correspondants de veiller à ce que tous leurs subordonnés n'extorquent aucune dîme d'aucune manière pas plus aux religieux d'Auberive qu'aux autres abbayes cisterciennes de leurs diocèses, aussi bien sur les noales, les vignes et autres fonds que ceux-ci cultivent eux-

mêmes ou font cultiver à leurs frais, comme sur les productions destinées à l'alimentation de leurs animaux; il affirme en effet que s'il avait voulu qu'on comprenne *de novalibus* là où il a écrit *de laboribus*, il aurait bel et bien consigné *de novalibus*, comme il l'a fait dans certains autres documents. [c] Il ordonne aux destinataires de cette lettre de frapper les laïcs d'une excommunication, aggravée pour les ecclésiastiques d'une suspension de leur charge, sans possibilité d'appel et jusqu'à complète résipiscence, si ceux-ci imposaient à ces religieux le paiement de dîmes; il leur enjoint, en cas de violences commises contre les cisterciens, d'annoncer publiquement une telle excommunication, toutes chandelles allumées, d'agir pour que les excommuniés soient mis à l'écart de tous jusqu'à pleine réparation et qu'ils se présentent devant le souverain pontife munis de lettres de leur évêque énonçant la réalité des faits. – *Audivimus et audientes*.

A\*. 1 H 8, n° 4. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 93. – Reg. JAFFÉ, n° 14 840. – BÖHMER, Regesta Imperii, t. IV/4/4/1, n° 488.

<sup>1</sup> Seule année où Lucius III se trouve à Velletri un 14 février.

## 5.

1183 mars 8, Velletri. – [a] À l'exemple d'Eugène [III], Lucius III place Auberive et son abbé Garnier sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] énonce et confirme son temporel. [d] Il réitère l'exemption de dîmes dont bénéficie l'abbaye sur ses propres travaux ou ceux effectués à ses frais et sur les produits destinés à nourrir ses animaux. Il permet à l'abbé d'accueillir librement clercs et laïcs fuyant le monde pour se convertir et de les garder en communauté. Il prohibe à tous les religieux y ayant fait profession de quitter le monastère sans la permission de leur abbé, et à quiconque de les accueillir [ailleurs] sans la caution de lettres communes. Soucieux d'y assurer la tranquillité, il interdit que soit commise la moindre violence dans la clôture monastique et les granges, que personne n'ose y pratiquer le moindre vol ou rapt. Afin que la quiétude ne soit troublée par aucun ecclésiastique ni séculier voisin du monastère, il prohibe que soient construites des habitations à proximité, sur ses terres, dans ses granges et les lieux où celui-ci bénéficie de droits d'usages ou de pâturages en évitant toute occasion susceptible de provoquer gêne ou scandale au risque de perdre ces biens ou ces droits. [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Quotiens illud a nobis*.

A\*. 1 H 8, n° 3. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 94. – Reg. BÖHMER, Regesta Imperii, t. IV/4/4/1, n° 511.

## 6.

1186 mars 26, Vérone. – [a] À l'exemple d'Eugène [III] et de Lucius [III], Urbain III place Auberive et son abbé Garnier sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] énonce et confirme son temporel dans les mêmes termes que Lucius [III] (voir n° 5), n'y ajoutant que les pâturages de Buxerolles et de Faverolles. [d] Il réitère l'exemption de dîmes dont bénéficie l'abbaye sur ses propres travaux ou ceux effectués à ses frais et sur les produits destinés à nourrir ses animaux. Il renouvelle les permissions et les interdictions stipulées dans la bulle de son prédécesseur. [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Religiosam vitam eligentibus*.

A\*. 1 H 8, n° 5. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 113. – Reg. JAFFÉ, n° 15 572. – BÖHMER, Regesta Imperii, t. IV/4/3, n° 98.

## 7.

[1186]<sup>1</sup> mars 27, Vérone. – Urbain [III] rappelle aux archevêques, évêques, abbés et autres dignitaires ecclésiastiques (idem à l'analyse du n° 4). – *Audivimus et audientes*.

A. Original perdu. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 113bis. – Reg. BÖHMER, Regesta Imperii, t. IV/4/3, n° 666.

<sup>1</sup> Urbain III n'est à Vérone un 27 mars qu'en 1186 et 1187. À cause du grand privilège précédent daté de la veille, le premier de ces deux millésimes est davantage plausible.

## 8.

[1186 ou 1187] juin 28 ou plutôt juillet 4, Vérone. – Urbain [III] accorde une série de privilèges aux abbés de l'ordre de Cîteaux. Si, après avoir été sollicités convenablement, les évêques des diocèses où sont situés les monastères refusaient d'exercer leurs obligations épiscopales, il permet aux abbés, s'ils sont prêtres, de bénir leurs novices et même de les remplacer dans toute autre fonction. En ce cas, les modalités à suivre seront identiques à celles prescrites aux évêques, en dépit des dispositions contraires en vigueur depuis les origines de l'ordre, respectées jusqu'à présent et même confirmées par décision pontificale. En cas de vacance épiscopale, il pourra être fait appel aux évêques voisins, à condition que cela ne porte pas ultérieurement préjudice au diocésain. À défaut de l'ordinaire, un évêque de passage sera autorisé à bénir les vases sacrés et les vêtements liturgiques, à ordonner les moines et à consacrer les autels. Dans les procès civils ou criminels impliquant l'abbaye et requérant enquête, il autorise l'abbé à faire appel à ceux de ses religieux jugés idoines pour que, faute de témoins, le bon droit de sa maison ne dépérisse pas. Il défend que soient donnés ou aliénés personnellement à quiconque terres ou bénéfices conférés au monastère sans le consentement de toute la communauté ou de sa majeure et plus saine partie; sinon, il considérerait ces donations ou aliénations comme nulles. – *Cum ordo vester.*

A. Original? – a) CHAUVIN, Recueil, n° XV. – Reg. JAFFÉ, n° 15 888. – BÖHMER, Regesta Imperii, t. IV/4/3, n° 872.

## 9.

1199 décembre 10, Latran. – Innocent [III] informe les archevêques de Lyon et de Sens, leurs suffragants, les abbés, prieurs, archiprêtres et autres dignitaires de ces diocèses pour constater que dans de nombreuses régions les censures ecclésiastiques sont devenues moins efficaces, en particulier vis-à-vis de ceux qui nuisent aux bénéficiaires des plus larges privilèges apostoliques. Les religieux d'Auberive se plaignent ainsi autant des fréquents dommages des malfaiteurs que de la déficience quotidienne de la justice et demandent à tous des mesures pour contrer ces maux. Le souverain pontife ordonne que soient excommuniés tous les laïcs portant atteinte physique aux religieux, nuisant à leurs hommes ou mettant à mal leurs maisons, retenant injustement les biens légués par testament ou les objets soustraits par des frères fugitifs, extorquant des dîmes sur les produits de leurs travaux ou de leurs animaux au mépris des privilèges apostoliques. S'il s'agit de laïcs, il ordonne que leur excommunication soit prononcée publiquement, toutes chandelles allumées; si ce sont des ecclésiastiques, qu'ils soient suspendus de leur charge et de leur bénéfice jusqu'à complète résipiscence, sans possibilité d'appel; que les coupables de voies de fait subissent l'anathème et, munis de lettres de leur évêque diocésain, viennent à Rome pour implorer l'absolution; que les villages dans lesquels sont retenus par force les biens des religieux ou de leurs hommes soient placés sous interdit tant que ceux-ci ne seront pas rendus. – *Non absque dolore.*

A\*. 1 H 8, n° 6. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 201.

## 10.

1200 mai 16, Latran. – En des termes pratiquement semblables à ceux de l'année précédente (voir n° 9), Innocent [III] ordonne aux archevêques, évêques, abbés, prieurs, doyens, archidiacres et autres dignitaires ecclésiastiques de défendre l'abbaye d'Auberive contre les dangers et les pratiques susceptibles de nuire à sa communauté et à son temporel. – *Non absque dolore.*

A. Original perdu. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 213.

## 11.

1200 mai 25, Latran. – Innocent [III] confirme l'accord conclu entre l'abbaye d'Auberive et les chanoines de Saints-Geosmes au sujet de biens et de droits notamment à Pierrefontaine. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 8, n° 7. – a) CHAUVIN, Recueil, n° 214.

## 12.

[1200] décembre 8, Latran. – Innocent [III] mande aux abbés d'Auberive, de Mores et au prieur de Clairvaux de veiller au strict respect des conventions passées entre M[athilde], veuve de P[hilippe] comte de Flandre, et le successeur de son défunt mari, B[audouin], sa femme M[arguerite] et leurs fils, au besoin même, forts de l'autorité pontificale et sans possibilité d'appel, qu'ils répriment par des sanctions ecclésiastiques toute violation qui y serait portée. – *Cum inter dilectam*.

A. Original/originaux perdu(s). – a) CHAUVIN, Recueil, n° XXII.

## 13.

1203 novembre 13, Anagni. – [a] Innocent III place Auberive et son abbé Bénigne sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] énonce et confirme son temporel: le site du monastère avec toutes ses dépendances, les granges de La Salle, Crilley, du Val-Serveux, d'Amorey, Plongerot, Érelles avec leurs dépendances, la pêcherie d'Auberive jusqu'à Arbot, les celliers de Dijon, Mussy[-sur-Seine] et Esnoms, les prés de Baissey, le don de G[uillaume] de La Marche, les biens et droits détenus à Selongey, Ambrieria, Champele, Toiroillons, Allofroy, Arc-Dessous, Rachese, Quincey, Aquenove, Morsenges, au Val-Clavin, à Corrémont et Maroles. [d] Le souverain pontife réitère l'exemption de dîmes dont bénéficie l'abbaye sur ses propres travaux et ceux effectués à ses frais dans toutes les terres cultivées ou non, jardins, vergers, pêcheries et sur les produits destinés à nourrir ses animaux. Il permet à l'abbé d'accueillir librement clercs et laïcs fuyant le monde pour se convertir et de les garder en communauté; il prohibe à tous les religieux y ayant fait profession de quitter le monastère sans la permission abbatiale, et à personne de les accueillir [ailleurs] sans la caution de lettres communes, au risque de la sentence prévue en ce cas vis-à-vis des moines et des convers. À peine de nullité, il défend strictement que soient donnés ou aliénés personnellement à quiconque terres ou bénéfices conférés au monastère sans le consentement de toute la communauté ou de sa plus saine et majeure partie. Sans l'accord de l'abbé, de la plus saine et majeure partie de la communauté, il prohibe aussi à tout religieux ou convers de se porter caution pour autrui ou d'emprunter à quelqu'un plus que la somme fixée par ladite communauté, sauf utilité manifeste de l'abbaye; sinon, celle-ci n'en répondra pas. Il autorise à faire appel au témoignage des religieux dans les procès civils et criminels impliquant enquête, afin que le bon droit du monastère ne dépérisse pas faute de témoins. Le pape interdit encore à tout évêque ou autre de convoquer les religieux aux synodes ou assemblées extérieures et affranchit ceux-ci de toute juridiction séculière pour les questions privées ou temporelles; diocésain ou autre ne pourront pas venir au monastère pour célébrer les ordinations, traiter quelques affaires, ou convoquer à des assemblées publiques; ils ne devront gêner en rien ni l'élection ni l'installation de l'abbé, pas plus que la déposition de celui en place, le tout dans un strict respect des statuts cisterciens. Si, une fois requis avec l'humilité et le respect convenables, l'évêque ordinaire refusait de bénir le nouvel abbé ou d'exercer les tâches incombant à sa fonction, cet abbé, à condition d'être prêtre, pourra bénir ses novices et accomplir tout ce qui relève de sa charge; et la communauté pourra obtenir d'un autre évêque tout ce que son diocésain lui aura indûment refusé. En outre, lors des professions que les abbés bénis ou à bénir présentent à l'évêque, celui-ci devra respecter les normes instituées dès l'origine de l'ordre cistercien et ne pas obliger les abbés à y déroger. Pour la consécration des églises et des autels, pour les saintes huiles et tout autre rite, personne ne pourra exi-

ger aucune rétribution sous prétexte de coutume, mais le diocésain devra les accomplir gratuitement; sinon il sera possible de faire appel à un autre évêque catholique choisi pour être en communion avec Rome, lequel, en vertu de l'autorité pontificale à lui conférée, fera ce qui lui sera demandé. En cas de vacance épiscopale, liberté est accordée de recevoir tous les sacrements d'un évêque voisin, sans toutefois que cela porte ultérieurement préjudice au diocésain. À défaut de l'ordinaire, un évêque de passage sera autorisé, là encore s'il est en communion avec Rome, à bénir les vases et les habits liturgiques, consacrer les autels et ordonner les moines. Le souverain pontife défend aux dignitaires ecclésiastiques de fulminer les sentences de suspension, d'excommunication ou d'interdit à l'encontre des religieux, des familiers et des salariés du monastère, pour cause de non-versement des dîmes ou toute autre faveur accordée par le Saint-Siège, comme à l'encontre des bienfaiteurs pour aides et services charitables rendus les jours de travail autorisés dans l'ordre mais fériés ailleurs; à peine de nullité de telles sentences ne mentionnant pas l'ordre cistercien, et par là contraires à ses privilèges apostoliques. Soucieux d'assurer la tranquillité à l'intérieur de la clôture monastique et des granges, le pape interdit à quiconque d'y pratiquer le moindre vol ou rapt, d'y porter le feu, faire couler le sang, capturer ou tuer un homme ni commettre aucune autre violence. Il confirme enfin tous les privilèges et franchises accordés à l'abbaye par ses prédécesseurs, les rois, les princes et autres fidèles. [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Religiosam vitam eligentibus*.

A\*. 1 H 8, n° 8. – C<sup>3</sup>p. p. 18–28, sans les souscriptions. – I<sup>1</sup>. fol. 247<sup>v</sup>°, n° LXVII. – I<sup>2</sup>. p. 5, Bulles 6 et 7. – I<sup>3</sup>. fol. 329<sup>v</sup>°, n° 1595. – a) Die Register Innocenz' III, 6. Pontifikatsjahr, –. – Reg. ARCELIN, n° 71. – POTTHAST, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 54.

Grand privilège identique: 1198 mai 25, FLAMMARION, Morimond, n° 180.

## 14a.

1203 septembre 24, Anagni. – [a] Innocent [III] mande l'évêque de Mâcon, l'abbé de Tonnerre [sic] et le prieur de Saint-Pierre de Mâcon, de régler le différend survenu entre l'abbaye d'Auberive et la dame de Châteauvillain<sup>1</sup> au sujet de la grange d'Érelles acquise de l'hôpital de Morment par les cisterciens. [b] En présence de Hugues, cardinal prêtre de Saint-Eustache, nommé juge délégué à cet effet, ceux-ci exposaient que cette grange et ses dépendances leur avaient été vendues par contrat régulier, qu'ils en avaient été mis en possession et que la dame, par de graves violences exercées à l'encontre de certains d'entre eux, les avait spoliés; ils en sollicitaient la restitution avec remboursement des dommages causés. Le représentant de la partie adverse alléguait au contraire que cette vente avait été conclue par un maître de Morment sans l'accord de la majorité de ses religieux, que ceux-ci persévéraient toujours dans leur refus à y souscrire et, par suite, que cette vente avait été illicitement contractée; que par ailleurs, nullement soucieux de retourner à son hôpital, ce maître s'était enfui avec le montant de la vente, s'adjugeant ainsi les biens en litige que les cisterciens n'avaient pour ainsi dire pas été en mesure de détenir. Le caractère abusif de cette vente au préjudice de Morment étant établi, la dame de Châteauvillain avait aussitôt fait occuper les lieux par ses hommes parce que lors de leur cession par feu son époux H[ugues]<sup>2</sup>, celui-ci n'avait pas concédé aux religieux la permission de les confier ou de les aliéner; les cisterciens n'étaient donc pas en droit d'entrer en possession de ces biens qui devaient rester perpétuellement la possession de l'hôpital au nom duquel ils avaient été donnés. Puisque la dame proposait de son plein gré de restituer aux moines la somme versée pour leur achat, son représentant insistait en son nom pour que cet hôpital, fondé par les ascendants de son mari, n'ait pas à subir les dépendus ou les inconvénients de cette affaire. [c] Dans l'impossibilité d'y voir clair devant de telles assertions, le pape enjoint ses délégués d'enquêter minutieusement pour déterminer la vérité: s'ils découvrent que les cisterciens ont été spoliés à la suite de violences, qu'ils les remettent dans leur juste possession, qu'ils examinent ensuite le fond du litige, y mettent un terme et fassent observer la décision prise sous peine des censures ecclésiastiques, sans possibilité d'appel. Qu'ils frappent d'excommunication ceux qu'ils découvriront

coupables de violences à l'encontre des moines, toujours sans possibilité d'appel; que de la manière la plus stricte, ils fassent en sorte qu'elles ne se renouvellent pas jusqu'à résipiscence convenable et que, munis du témoignage de leurs lettres, ces coupables viennent à Rome demander l'absolution. Au cas où les juges requis ne pourraient pas s'occuper tous de l'exécution de ce mandat, le pape autorise l'évêque de Mâcon de s'en charger avec au moins l'un d'eux. – *Pro querela que.*

A. Original perdu. – B. 1 H 74, n° 5. Copie [1203–1204]. – *I*<sup>3</sup>. 1 H 1\*, fol. 19r°, n° 66. – a) Die Register Innocenz'III, 6. Pontifikatsjahr, –. Reg. ARCELIN, –. – POTTHAST, –. – GRANDMOTTET, Morment, n° 69.

<sup>1</sup> Elisabeth de Dreux (FLAMMARION, Chapitre, n° 162).

<sup>2</sup> Hugues III de Broys († 1201) (*ibid.*), du fief duquel dépendait cette terre, ne fit en réalité qu'approuver cette donation consentie par Eudes de Marey en 1158 (GRANDMOTTET, Morment, n° 12).

#### 14b.

[1203 septembre–1204 septembre]<sup>1</sup>. – [a] P[once]<sup>2</sup>, évêque, et P[ierre]<sup>3</sup>, prieur de Saint-Pierre, tous deux de Mâcon, [b] juges délégués à cet effet par un mandat d'Innocent III qu'ils transcrivent en entier (voir n° 14a), relatent les péripéties du procès ayant opposé l'abbaye d'Auberive à la dame de Châteauvillain au sujet de la grange d'Érelles. [c] Après une, deux et trois convocations à l'audience, ils déclarèrent avoir écouté attentivement les positions contradictoires des parties. Les moines exposèrent avoir été violemment expulsés d'une possession qui, par suite, devait leur être restituée telle qu'auparavant, tous fruits et revenus compris. La partie adverse argua ne pas avoir été citée légalement puisque le mandat pontifical mentionnait l'abbé de Tonnerre [*Tornodorensis*] comme juge et qu'elle avait été convoquée par celui de Tournus [*Trenorchensis*]; qu'il fallait en conséquence faire venir celui de Tonnerre. [d] À cela, les cisterciens répondirent [par trois arguments]. Qu'on ne devait ni ne pouvait tenir responsable de cette erreur leur messenger envoyé à Rome pour y quérir le mandat pontifical puisqu'il lui avait été expressément dit de faire mentionner un juge de Tournus, une telle localisation étant beaucoup plus commode pour instruire l'affaire à cause de la proximité avec les autres délégués et qu'il n'avait jamais été question d'un juge de Tonnerre, éloigné de quatre journées de déplacement de Mâcon; la confusion des noms devait donc résulter d'une erreur du scribe. Que cette méprise provenait de la mort sur place de leur envoyé au Saint-Siège, un moine instruit, remplacé par un convers tombé malade pendant qu'il devait s'occuper de l'obtention du mandat et de l'indication des juges, lequel aurait affirmé avoir reçu de la commission l'écrit mentionnant Tonnerre au lieu de Tournus avant d'être complètement rétabli; de la mort de ce moine et de la maladie de ce convers découlait l'impossibilité de savoir auquel des deux imputer l'interprétation erronée des noms par le scribe. Qu'enfin même si Tonnerre était mentionné par erreur dans le mandat pontifical, puisque la partie adverse avait été citée par le juge de Tournus, que sa citation avait été reçue dans les délais prévus par ses pairs, celui-ci avait bien été accepté comme tel; et puisqu'il lui avait convenu plusieurs fois, la partie adverse ne pouvait plus le récuser après coup. [e] Celle-ci avança encore que l'imminence des moissons impliquait l'ajournement du procès jusque-là; les cisterciens répondirent qu'il n'en était rien et qu'il ne serait pas opportun de laisser les moissonneurs sans travail pendant cinq semaines; et même que si les moissons venaient à être pressantes, cela ne devait en aucun cas différer le procès puisque le terme des récoltes était juridiquement déterminé par les paysans eux-mêmes; et que, ne s'agissant ni d'une dame paysanne ni d'une personne privée, le droit des paysans ne devait en aucun cas être suspendu, d'autant que si le procès était reculé, la décision le serait aussi. [f] [En réalité] sous ce prétexte, la partie adverse voulait [seulement se donner du temps pour] présenter des témoins au sujet de la propriété [éminente] et, de la sorte, empêcher la restitution aux moines; ceux-ci répondirent que de tels témoins n'étaient pas recevables, cette question n'étant pas à l'ordre du jour, dès lors que la restitution n'était pas obtenue, plus encore que [seule] la spoliation était dé-

battue et plaidée; selon eux, la cause réelle de ce procès résidait seulement dans leur demande instante de restitution et la réparation de leur spoliation qu'ils étaient [d'ailleurs] prêts à prouver par des témoins crédibles. [g] Investis de l'autorité du mandat pontifical, les juges acceptèrent donc la comparution de ces témoins et les écoutèrent avec attention. Une fois entendues leurs dépositions éclairantes, la partie adverse demanda un délai pour réfuter leurs allégations. Bien que l'obtention d'un tel délai légalement admissible débouchât forcément sur une possibilité d'appel et que les juges fussent en droit de poursuivre sur-le-champ cette affaire, ils l'accordèrent afin d'aller vraiment au fond du litige. [h] Mais comme au terme fixé personne ne comparut afin qu'elle soit modifiée sensiblement les dires des témoins, les juges fermèrent toute voie d'appel, parce qu'elle était interdite dans le mandat pontifical, qu'à la suite d'un défaut de comparution nul ne pouvait bénéficier d'une telle protection, qu'enfin la grave injustice subie par les moines étant évidente et notoire, une possibilité d'interjeter appel qui favoriserait l'iniquité de la partie adverse ne devait pas être accordée, nonobstant le fait que les protagonistes avaient choisi les juges d'un commun accord. [i] La spoliation étant diligemment prouvée, le spolié ne devant pas être privé plus longtemps de son bon droit, tous arguments des parties entendus, à la suite du conseil unanime d'hommes sages, investis de l'autorité apostolique, les juges ont restitué aux moines d'Auberive la possession<sup>4</sup> de la grange d'Érelles avec toutes ses dépendances et l'intégralité des fruits et revenus que ceux-ci auraient pu y percevoir depuis le jour de leur spoliation; sauf le droit de propriété<sup>5</sup> que la dame de Châteaouvillain ou quelqu'un d'autre pourrait juridiquement obtenir sur ladite grange.

A\*. 1 H 74, n° 5. – P. fol. 19r°, n° 66. – a) Die Register Innocenz' III, 6. Pontifikatsjahr, –

<sup>1</sup> Décision postérieure au mandat d'Innocent III (voir n° 14a) et antérieure à sa confirmation par l'évêque de Langres (voir n° 14c). La référence aux moissons proches de quelque cinq semaines dans l'argumentaire laisse supposer une décision prise au début de l'été 1204.

<sup>2</sup> Gallia Christiana, t. IV, col. 1075–1077.

<sup>3</sup> Ibid., col. 1115.

<sup>4</sup> Autrement dit la détention, c'est-à-dire de la propriété au sens actuel du terme, nonobstant les prérogatives régaliennes de l'État.

<sup>5</sup> Autrement dit la propriété éminente, celle appartenant alors au seigneur, laquelle relève aujourd'hui de l'État. La différence de ces deux notions apparaît clairement dans un document de juin 1264, Arch. dép. Haute-Marne, 1 H 36, n° 7.

#### 14c.

1204 septembre. – Robert, évêque de Langres, rapporte comment les religieux de Morment, après avoir vendu la grange d'Érelles à l'abbaye d'Auberive mais désireux de résilier cette vente, n'avaient pas cessé d'importuner violemment les cisterciens, et pour cela avaient été justement excommuniés par les juges délégués pontificaux. Soucieux de ménager les travaux et les finances des deux institutions, il déclare être venu à Morment où il a convaincu les frères assemblés par des documents émanés de lui-même et du chapitre [cathédral] que cette transaction avait été faite dans les règles conformes au salut éternel; une fois leur erreur publiquement reconnue, ceux-ci approuvèrent unanimement cette vente dans la salle du chapitre. Et pour que la possession troublée soit bien rendue à Auberive, le maître, le sacriste et le prieur de Morment vinrent à Érelles où, en sa présence, la restitution fut officialisée.

A\*. 1 H 74, n° 6. – C<sup>1</sup>. fol. 87v°–88r°, n° IIII. – C<sup>2</sup>. fol. 143v°, n° LXXVIII. – P. fol. 19r°–19v°, n° 67. – P. fol. 20v°, n° 74. – Reg. GRANDMOTTET, Morment, n° 71. – EAD., Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], –.

#### 15.

1205 décembre 12, Rome, Saint-Pierre. – Innocent [III] confirme à l'abbaye d'Auberive la possession de la grange d'Érelles qu'il place sous la protection apostolique. – *Solet annuere sedes.*

A\*. 1 H 74, n° 7. – C<sup>2</sup>. fol. 226v°, *Privilegia XVIII*. – C<sup>3</sup>. p. 30–31. – I<sup>1</sup>. fol. 247v°–248r°, n° LXVIII. – I<sup>2</sup>. fol. 19v°, n° 98. – a) Die Register Innocenz'III, 8. Pontifikatsjahr, -. – Reg. ARCELIN, -. – POTTHAST, -. – GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1020.

## 16a.

[avant ou en 1208]<sup>1</sup>. – Innocent [III] mande Girard, évêque de Châlons, et le doyen du chapitre de régler le différend opposant les abbayes d'Auberive et de Pothières au sujet de l'interprétation d'un accord passé précédemment entre elles.

A. Original perdu, rapporté dans l'acte suivant. – Reg. POTTHAST, -. – Die Register Innocenz' III., -.

<sup>1</sup> Mandement antérieur à son exécution.

## 16b.

1208. – En l'absence de son doyen parti à Jérusalem, juge délégué avec lui par mandement pontifical au sujet de l'interprétation divergente par les abbayes d'Auberive et de Pothières d'un accord passé précédemment entre elles notamment à propos d'une vigne, et après que les bénédictins intimés eurent déclaré être disposés à en respecter toutes les dispositions, G[irard], évêque de Châlons, juge l'affaire.

A. Original perdu. – C<sup>2</sup>. fol. 159r°, *Muxe IX*. – Reg. GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 777.

## 17.

1218 décembre 19, Latran. – Honorius [III] accorde aux cisterciens que les légats du Saint-Siège, de passage dans leurs monastères, ne pourront exiger sur place aucun subside pécuniaire, et devront se contenter des mets ordinaires sans viande<sup>1</sup>. – *Cum propter pauperem*.

A. Arch. nat., L 240, n° 53. – B. 1 H 9, n° 1. Vidimus (vers 1240/50)<sup>2</sup>. – I<sup>1</sup>. fol. 248v°, n° LXXII. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 59, n° 10, *sub* 1219 déc. 2. – Reg. ARCELIN, n° 78. – POTTHAST, n° 5944. – PRESSUTTI, n° 1754. – BARBICHE, n° 188, *sub* 1218 déc. 29.

*Tituli* identiques: 1218 déc. 1<sup>er</sup>, DE BECDELÈVRE, Fontfroide, n° 1248. – 1218 déc. 13, VERLAGUET, Silvanès, n° 465. – 1218 déc. 29, HUCHET, Fontmorigny, n° 238ter. – 1220 juil. 4/7, DELERCE, Aulps, n° B6. – 1220 juil. 10, VERLAGUET, Bonnetcombe, n° 71. – 1220 sept. 18, *ibid.*, n° 75. – NEININGER, Konrad, p. 311–312, regeste n° 48 fournit une liste d'une vingtaine de *tituli* identiques adressés à diverses abbayes cisterciennes sous différentes dates et figurant déjà notamment dans POTTHAST.

<sup>1</sup> Sur ces décisions: MAHN, *Ordre*, p. 157 et note 4.

<sup>2</sup> Hugues de Cussey, archidiacre du Lassois, est attesté à partir de 1240. Simon, archiprêtre ou doyen rural de Langres, entre 1234 et 1253 (FLAMMARION, *Chapitre*, p. 321).

## 18.

1218 décembre 20, Latran. – Honorius [III] accorde aux cisterciens que les légats du Saint-Siège ne peuvent, sauf mandement spécial, ni promulguer des sentences d'excommunication ou de suspense à leur encontre ni jeter l'interdit sur leurs monastères, décisions qui seraient contraires aux privilèges concédés à l'ordre par les souverains pontifes<sup>1</sup>. – *Cum ordinis vestri*.

A. Original? – I<sup>1</sup>. fol. 248v°–249r°, n° LXXIII. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 59–60, n° 11, *sub* 1219 déc. 2. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 29–30, *sub* 1219 déc. 2. – Reg. ARCELIN, -. – POTTHAST, n° 5950, *sub* 22 déc. 1218. – PRESSUTTI, n° 1763. – BARBICHE, n° 198, *sub* 1219 sept. 27; n° 234, *sub* 1221 janv. 13.

*Tituli* identiques: 1218 déc. 29, VERLAGUET, Silvanès, n° 468. – 1219 janv. 4, HUCHET, Fontmorigny, n° 239bis. – 1220 juil. 6, DELERCE, Aulps, n° B5. – 1220 sept. 18, VERLAGUET, Bonnetcombe, n° 74.

NEININGER, Konrad, p. 312–313, regeste n° 50 fournit une liste d'une vingtaine de *tituli* identiques adressés à diverses abbayes cisterciennes sous différentes dates et figurant déjà notamment dans POTTHAST.

<sup>1</sup> Sur cette décision: MAHN, *Ordre*, p. 158 et note 1.

## 19.

1218 décembre 31, Latran. – Honorius [III] autorise les abbés cisterciens à recevoir librement au sein de leurs communautés toutes les personnes de condition libre soucieuses de fuir le monde, nonobstant l'habitude détestable suivie dans certaines régions où les curés s'y opposent tant que ces postulants ne leur ont pas versé un droit appelé mortuaire, comme ils ont l'habitude de le percevoir pour leurs paroissiens décédés. – *Constituti juxta verbum*.

A. Original? – B. 1 H 9, n° 2. Vidimus (1263). – *I*<sup>l</sup>. fol. 249<sup>r</sup>°, n° LXXIII. – Reg. ARCELIN, n° 79, *sub* 1218 déc. 30. – POTTHAST, n° 5951, *sub* 1218 déc. 23. – PRESSUTTI, n° 1767. – BARBICHE, n° 249, *sub* 1223 juillet 15.

*Tituli* identiques: 1219 janv. 5, VERLAGUET, Silvanès, n° 466. – 1220 mai 13, DELERCE, Aulps, n° B4. – 1220 sept. 18, VERLAGUET, Bonbecombe, n° 73.

NEININGER, Konrad, p. 313, regeste n° 51 fournit une liste d'une douzaine de *tituli* identiques adressés à diverses abbayes cisterciennes sous différentes dates et figurant déjà notamment dans POTTHAST.

## 20a.

[avant 1219 avril]<sup>1</sup>. – Honorius [III] mande Durand, évêque de Chalon, Simon doyen, et Seguin, archidiacre d'Oscheret, de régler le différend opposant l'abbaye d'Auberive à la commune de Dijon au sujet de la mise en application pratique de la concession du duc de Bourgogne de vendanger quarante arpents de vigne hors ban.

A. Original perdu, rapporté dans l'acte suivant. – Reg. POTTHAST, –, – PRESSUTTI, –.

<sup>1</sup> Mandement antérieur à son exécution.

## 20b.

1219 avril. – Durand, évêque de Chalon, Simon doyen, et Seguin, archidiacre d'Oscheret, juges délégués par le pape dans la querelle opposant l'abbaye d'Auberive à la commune de Dijon au sujet de quarante arpents de vigne que les moines disaient pouvoir vendanger hors ban à la suite de la concession du duc de Bourgogne, ce que contestait ladite commune, rendent leur jugement.

A. 1 H 57, n° 5. – C<sup>2</sup>. fol. 176<sup>r</sup>°, *Cellaria CI*. – *I*<sup>l</sup>. fol. 118<sup>r</sup>°–118<sup>v</sup>°, n° 514. – B. 1 H 57, n° 6. Vidimus (1270). – *I*<sup>2</sup>. p. 360, Dijon 43. – *I*<sup>3</sup>. fol. 118<sup>v</sup>°, n° 515. – Reg. GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 130. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 849.

## 21.

1220 avril 20, Viterbe. – Honorius [III] confirme le don consenti à l'abbaye d'Auberive avec l'accord de l'évêque diocésain par Hugues, chevalier de Saint-Broingt, et G[uillaume] son frère de l[eurs] dîme[s] à Châtoillenot et Courcelles avec leur maison de Châtoillenot. – *Justis petentium precibus*.

A\*. 1 H 9, n° 3. – C<sup>2</sup>. fol. 226<sup>r</sup>°, *Privilegia XVI*. – *I*<sup>l</sup>. fol. 248<sup>r</sup>°, n° LXIX. – *I*<sup>3</sup>. fol. 330<sup>r</sup>°, n° 1598. – Reg. ARCELIN, n° 80, *sub* 1220 avril 21. – POTTHAST, –, – PRESSUTTI, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1018.

## 22.

1220 avril 24, Viterbe. – [a] Honorius III place Auberive et son abbé sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] énonce et confirme son temporel: le site du monastère avec toutes ses dépendances, les granges de Crilley, La Salle, du Val-Ser-

veux, d'Amorey, Plongerot, Érelles, Aquenove avec toutes leurs dépendances, biens et droits détenus à Ambrieria, Champele, au Val-des-Frais et Rachese, Morsenges et Quincey, au Val-Clavin et Corrémont, Saint-Loup et Maroles, Espautères et Chavenot avec toutes leurs dépendances, ceux de Perrogney, Pierrefontaine et Escovet, la maison de Dijon avec vignes, prés, terres et dépendances, la maison de Ruffey[-lès-Échirey], les possessions d'Esnom, Cussey et La Chaume, la maison de Mussy-sur-Seine avec ses dépendances, les maisons sises à Langres avec tous leurs fonds et droits. [d] Le souverain pontife réitère l'exemption de dîmes dont bénéficie l'abbaye sur ses propres travaux et ceux effectués à ses frais dans tous les fonds, jardins, vergers et pêcheries qu'elle détenait avant le concile général [de Latran IV], sur les produits destinés à nourrir ses animaux et même sur les terres noyales. Il permet à l'abbé d'accueillir librement clercs et laïcs fuyant le monde pour se convertir et de les garder en communauté; il prohibe à tous les religieux y ayant fait profession de quitter le monastère sans la permission abbatiale, et à personne de les accueillir [ailleurs] sans la caution de lettres communes, au risque de la sentence prévue en ce cas vis-à-vis des moines et des convers. À peine de nullité, il défend strictement que soient donnés ou aliénés personnellement à quiconque terres ou bénéfices conférés au monastère sans le consentement de toute la communauté ou de sa plus saine et majeure partie. Sans l'accord de l'abbé, de la plus saine et majeure partie de la communauté, il prohibe aussi à tout religieux ou convers de se porter caution pour autrui ou d'emprunter à quelqu'un plus que la somme fixée par ladite communauté, sauf utilité manifeste de l'abbaye; sinon, celle-ci n'en répondra pas. Il autorise à faire appel au témoignage des religieux dans les procès civils et criminels impliquant enquête, afin que le bon droit du monastère ne dépérisse pas faute de témoins. Le pape interdit encore à tout évêque ou autre de convoquer les religieux aux synodes ou assemblées extérieures, et affranchit ceux-ci de toute juridiction séculière pour les questions privées ou temporelles; diocésain ou autre ne pourront pas venir au monastère pour célébrer les ordinations, traiter quelques affaires, ou convoquer à des assemblées publiques; ils ne devront gêner en rien ni l'élection ni l'installation de l'abbé, pas plus que la déposition de celui en place, le tout dans un strict respect des statuts cisterciens. Si, une fois requis avec l'humilité et le respect convenables, l'évêque ordinaire refusait de bénir le nouvel abbé ou d'exercer les tâches incombant à sa fonction, cet abbé, à condition d'être prêtre, pourra bénir ses novices et accomplir tout ce qui relève de sa charge; et la communauté pourra obtenir d'un autre évêque tout ce que son diocésain lui aura indûment refusé. En outre, lors des professions que les abbés bénis ou à bénir présentent à l'évêque, celui-ci devra respecter les normes instituées dès l'origine de l'ordre cistercien et ne pas obliger les abbés à y déroger. Pour la consécration des églises et des autels, pour les saintes huiles et tout autre rite, personne ne pourra exiger aucune rétribution sous prétexte de coutume, mais le diocésain devra les accomplir gratuitement; sinon il sera possible de faire appel à un autre évêque catholique choisi pour être en communion avec Rome, lequel, en vertu de l'autorité pontificale à lui conférée, fera ce qui lui sera demandé. En cas de vacance épiscopale, liberté est accordée de recevoir tous les sacrements d'un évêque voisin, à condition que cela ne porte pas ultérieurement préjudice au diocésain. À défaut de l'ordinaire, il pourra être fait appel à un autre évêque de passage, là encore s'il est en communion avec Rome, pour lui faire bénir les vases et les habits liturgiques, consacrer les autels et ordonner les moines. Le souverain pontife défend aux dignitaires ecclésiastiques de fulminer les sentences de suspense, d'excommunication ou d'interdit à l'encontre des religieux, des familiers et des salariés du monastère, pour cause de non-versement des dîmes ou toute autre faveur accordée par le Saint-Siège, comme à l'encontre des bienfaiteurs pour aides et services charitables rendus les jours de travail autorisés dans l'ordre mais fériés ailleurs; à peine de nullité de telles sentences ne mentionnant pas l'ordre cistercien, et par là contraires à ses privilèges apostoliques. Si la région où se trouve l'abbaye est frappée d'interdit, il sera néanmoins possible de célébrer les offices divins à l'intérieur du monastère, à condition que les personnes excommuniées ou interdites n'y assistent pas. Soucieux d'assurer la tranquillité au sein de la

clôture monastique et des granges, le pape interdit à quiconque d'y pratiquer le moindre vol ou rapt, d'y porter le feu, faire couler le sang, capturer ou tuer un homme ni commettre aucune autre violence. Il confirme enfin tous les privilèges et franchises accordés à l'abbaye par ses prédécesseurs, les rois, les princes et autres fidèles. [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Religiosam vitam eligentibus*.

A\*. 1 H 9, n° 4. – Bp. 1 H 83, n° 8. Vidimus partiel (1313). – I<sup>l</sup>. fol. 248<sup>r</sup>–248<sup>v</sup>, n° LXX. – I<sup>l</sup>. p. 5, Bulle 8. – I<sup>l</sup>. fol. 329<sup>v</sup>, n° 1597. – Reg. ARCELIN, n° 81. – POTTHAST, –, – PRESSUTTI, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 138.

Grand privilège identique: 1228 juin 7, PIPON, Abbaye-aux-Bois, n° 89.

## 23.

1220 mai 2, Viterbe. – Honorius [III] confirme et vidime la charte d'installation de la communauté d'Auberive par Guilain, évêque de Langres, qu'il transcrit intégralement, hormis les souscriptions. – *Solet annuere sedes*.

A\*. 1 H 9, n° 5. – C<sup>2</sup>p. fol. 222<sup>r</sup>, *Privilegia III*. – I<sup>l</sup>. fol. 248<sup>v</sup>, n° LXXI. – I<sup>l</sup>. fol. 329<sup>v</sup>, n° 1596. –

Reg. ARCELIN, n° 82. – POTTHAST, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 139. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1005.

## 24.

1221 mai 4, Latran. – S'adressant aux archevêques, évêques et autres dignitaires ecclésiastiques, Honorius [III] s'insurge contre ceux qui, loin de montrer l'exemple, portent gravement atteinte aux privilèges et libertés accordés aux cisterciens par le Saint-Siège, sous le faux prétexte de décisions conciliaires. Il leur ordonne de respecter eux-mêmes et de faire respecter les dispositions prises par le concile général [de Latran IV] au sujet des dîmes: que personne n'exige des cisterciens le versement de la dîme sur les terres acquises avant le concile et sur les novales détenues avant ou après; mais rappelle que, sauf accord ponctuel, ceux-ci doivent verser aux églises qui auparavant la percevaient déjà sur les terres ordinaires acquises après le concile. – *Benefaciens Dominus bonis*.

A. Original? – B. 1 H 83, n° 11. Vidimus (1461). – I<sup>l</sup>. fol. 201<sup>v</sup>, n° 995. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, –, – PRESSUTTI, –, – BARBICHE, n° 189, *sub* 1218 déc. 31.

*Tituli* identiques: 1219 janv. 2, HUCHET, Fontmorigny, n° 239. – 1219 janv. 4, VERLAGUET, Silvanès, n° 469. – 1220 sept. 19, VERLAGUET, Bonnemcombe, n° 76.

## 25.

1221 mai 5, Latran. – Réfutant l'interprétation erronée avancée par certains des décisions du concile [de Latran IV], Honorius [III] interdit à quiconque d'exiger des cisterciens le versement de la dîme sur les terres novales que ceux-ci cultivent eux-mêmes ou font cultiver à leurs frais depuis le concile, cultiveront eux-mêmes ou feront cultiver à l'avenir<sup>1</sup>. – *Contingit interdum quod*.

A. Original? – B. 1 H 83, n° 11. Vidimus (1461). – I<sup>l</sup>. 1 H 1\*, fol. 201<sup>v</sup>, n° 995. – a) MANRIQUE, Annales, t. IV, p. 145, *sub* 1221 déc. 18 et avec quelques variantes. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, n° 5941, *sub* 1218 déc. 18. – PRESSUTTI, n° 1721, *sub* 1218 déc. 1<sup>er</sup>. – BARBICHE, n° 187, *sub* 1218 déc. 15; n° 199, *sub* 1219 sept. 27; n° 233, *sub* 1221 janv. 13; n° 244, *sub* 1222 déc. 20.

*Tituli* identiques: 1218 déc. 15, HUCHET, Fontmorigny, n° 238bis. – 1219 janv. 10, VERLAGUET, Silvanès, n° 467. – 1220 juil. 1<sup>er</sup>, DE BECDELIEVRE, Fontfroide, n° 1271.

<sup>1</sup> Sur cette décision: MAHN, Ordre, p. 113 et note 4.

## 26a.

[avant ou en 1223]<sup>1</sup>. – Honorius [III] mande le doyen [du chapitre] de Sens et d'autres juges de régler le différend opposant le chapitre de Langres et l'abbaye d'Auberive au sujet de divers fonds et droits.

A. Original perdu, rapporté dans l'acte suivant. – Reg. POTTHAST, –, – PRESSUTTI, –.

<sup>1</sup> Mandement antérieur à son exécution.

## 26b.

1223. – Anséri, doyen, et le chapitre de Langres rapportent que le différend entre eux-mêmes et l'abbaye d'Auberive au sujet des dîmes de Châtoillenot et de Courcelles, de fiefs et d'autres fonds relevant de l'Église de Langres, acquis à leur préjudice, sans leur autorisation voire contre leur gré par les cisterciens, avait été confié par délégation pontificale au doyen de Sens et à ses co-juges.

A. Arch. dép. Haute-Marne, 2 G 553. – C. Arch. dép. Haute-Marne, 2 G 921, fol. 81r<sup>o</sup>–82r<sup>o</sup>. – C'. fol. 14bisr<sup>o</sup>–14bisv<sup>o</sup>, [*Liber I*], n<sup>o</sup> XXIX. – I'. p. 253, Langres 15. – I<sup>3</sup>. fol. 183r<sup>o</sup>–183v<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 901. – a) FLAMMARION, Langres, p. 237–238, n<sup>o</sup> 230; le n<sup>o</sup> 264 est un acte identique notifié par l'abbé d'Auberive. – Reg. GRANDMOTTET, [Regeste C'], n<sup>o</sup> 29.

## 27.

1227 novembre 25, Latran. – Grégoire [IX] accorde aux cisterciens de ne plus pouvoir désormais être cités en justice par lettres apostoliques à plus de deux journées de distance de leurs monastères, sauf mention contraire spéciale. – *Si adhuc Amalech*.

A. Original? – B. Copie (1227) perdue. – I'. fol. 247r<sup>o</sup>–247v<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> LXV[a]. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, n<sup>o</sup> 8099, *sub* 1228 janv. 10. – AUVRAY, n<sup>o</sup> 168, *sub* 1228 janv. 10.

*Tituli* identiques: 1227 nov. 25, HUCHET, Fontmorigny, n<sup>o</sup> 286. – 1228 janv. 10, VERLAGUET, Bonneval, n<sup>o</sup> 147; DELERCE, Aulps, n<sup>o</sup> B9. – 1228 janv. 11, CLOUZOT, La Merci-Dieu, appendice n<sup>o</sup> 11–1.

## 28.

1233 février 17, Anagni. – Grégoire [IX] mande aux abbés cisterciens d'Auberive<sup>1</sup> et de Beaulieu de se rendre au monastère bénédictin de Bèze, du diocèse de Langres, »déchu aussi bien spirituellement que matériellement«, d'y enquêter pour approuver ou non l'accession, sollicitée par les moines du lieu, à l'abbatit de Simon, alors abbé de Luxeuil<sup>2</sup>. – *Exhibita nobis dilectorum*.

A. Original/originaux, perdu(s)? – a) MANRIQUE, Annales, t. IV, p. 447. – b) AUVRAY, p. 640–641, n<sup>o</sup> 1117. – Reg. POTTHAST, n<sup>o</sup> 9096\*, selon a).

<sup>1</sup> a) stipule *abbates de Altaripa et Bello loco, cisterciensis uterque*, suivi en cela par POTTHAST, autrement dit les abbés de Hauterive et de Beaulieu. C'est bien entendu *Albaripa*, Auberive, qu'il faut lire, comme b) l'a judicieusement corrigé.

<sup>2</sup> ROSEROT, Répertoire, n<sup>o</sup> 945 fait état de troubles à Bèze.

## 29.

1234 octobre 12, Pérouse. – Grégoire [IX] écrit à l'archevêque de Lyon, à ses suffragants, aux abbés, prieurs, doyens, archidiacres, archiprêtres et autres dignitaires de la province lyonnaise pour constater que dans de nombreuses régions les censures ecclésiastiques sont devenues moins efficaces, en particulier vis-à-vis de ceux qui nuisent aux bénéficiaires des plus larges privilèges apostoliques. Les religieux d'Auberive se plaignent ainsi autant des fréquents dommages des malfaiteurs que de la déficience quotidienne de la justice et demandent à tous des mesures pour contrer ces maux. Le souverain pontife ordonne que soient excommuniés tous les laïcs portant atteinte physique aux religieux, nuisant à leurs hommes ou mettant à mal leurs

maisons, retenant injustement les biens légués par testament, extorquant des dîmes pourtant détenues avant le concile général [de Latran IV] sur les produits de leurs travaux ou de leurs animaux au mépris des privilèges apostoliques. S'il s'agit de laïcs, il ordonne que leur excommunication soit prononcée publiquement, toutes chandelles allumées; si ce sont des ecclésiastiques, qu'ils soient suspendus de leur charge et de leur bénéfice jusqu'à complète résipiscence, sans possibilité d'appel; que les coupables de voies de fait subissent l'anathème et, munis de lettres de leur évêque diocésain, viennent à Rome pour implorer l'absolution. – *Non absque dolore.*

A\*. 1 H 9, n° 6. – *I*<sup>3</sup>. fol. 330r°, n° 1599. – Reg. ARCELIN, n° 105. – POTTHAST, –, – AUVRAY, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –.

*Titulus* identique: 1234 fév. 27, PIPON, Abbaye-aux-Bois, n° 129.

## 30.

1234 décembre 10, Pérouse. – [À l'exemple d'Innocent III (voir nos 9 et 10)], Grégoire [IX] mande aux archevêques, évêques, abbés, prieurs, doyens, archidiacres et autres dignitaires ecclésiastiques de défendre l'abbaye d'Auberive contre les dangers et les pratiques susceptibles de nuire à sa communauté et à son temporel.

A. Original? – *I*<sup>1</sup>. fol. 247r°, n° LXIII. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, –, – AUVRAY, –.

## 31.

[1243 juin 28–1244 juin 27]<sup>1</sup>. – [À l'exemple d'Innocent III (voir nos 9 et 10) et de Grégoire IX (voir n° 30)], Innocent [IV] mande aux archevêques, évêques, abbés, prieurs, doyens, archidiacres et autres dignitaires ecclésiastiques de défendre l'abbaye d'Auberive contre les dangers et les pratiques susceptibles de nuire à sa communauté et à son temporel.

A. Original? – *I*<sup>1</sup>. fol. 247r°, n° LXIII. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, –, – BERGER, –.

<sup>1</sup> Termes de la première année du pontificat d'Innocent IV (POTTHAST, p. 943–970).

## 32.

1245 octobre 11, Lyon. – Dans les paroisses où d'anciennes dîmes leur avaient été concédées, Innocent [IV] autorise les cisterciens à en lever à même proportion sur les *novalis* sur lesquelles personne n'en percevait jusqu'alors. – *Justis petentium desideriiis.*

A\*. 1 H 9, n° 7. – *C*<sup>2</sup>. fol. 226r°, *Privilegia XV.* – *C*<sup>3</sup>. p. 36–37. – *I*<sup>1</sup>. fol. 252v°, n° LXXXIII. – *I*<sup>3</sup>. fol. 330v°, n° 1602. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 65–66, n° 23, *sub* 1249 mai 5. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 40, *sub* 1249 mai 5. – Reg. ARCELIN, n° 116. – POTTHAST, n° 12 132, *sub* 1246 mai 31. –, – BERGER, n° 1225, *sub* 1245 avril 27. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste *C*<sup>2</sup>], n° 1017.

*Tituli* identiques: 1245 oct. 3, HUCHET, Fontmorigny, n° 386. – 1246 fév. 6, DELERCE, Aulps, n° B15. – 1246 nov. 25, VERLAGUET, Bonneval, n° 165.

## 33.

1245 décembre 22, Lyon. – À ceux des dignitaires ecclésiastiques enfreignant les privilèges de l'ordre de Cîteaux, Innocent [IV] prohibe désormais de prononcer, sous peine de nullité, toutes sentences d'excommunication ou d'interdit à l'encontre des familiers, serviteurs et bienfaiteurs des abbayes cisterciennes comme des personnes qui moulent dans leurs moulins, cuisent dans leurs fours, vont y acheter ou vendre quelque marchandise. – *Cum a nobis petitur.*

A\*. 1 H 9, n° 8. – *C*<sup>2</sup>. fol. 225r°–225v°, *Privilegia XI.* – *C*<sup>3</sup>. p. 44–46. – *I*<sup>1</sup>. fol. 252r°, n° LXXVII[a]. – *I*<sup>3</sup>. fol. 331r°, n° 1606. – B. Copie (?) perdue. – *I*<sup>1</sup>. fol. 252r°, n° LXXVII[b]. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 63–64, n° 19, *sub* 1245 avril 28. – Reg. ARCELIN, n° 119. – POTTHAST, n° 11 641, *sub* 1245 avril 28. – BERGER, n° 1222. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste *C*<sup>2</sup>], n° 1013. – BARBICHE, n° 478, *sub* 1244 mars 25; n° 524, *sub* 1245 avril 28.

*Tituli* identiques: 1244 avril 8, POTTHAST, n° 11 324. – 1245 avril 25, EVANS, Bégard, n° 38. – 1245 avril 28, HUCHET, Fontmorigny, n° 383; CLOUZOT, La Merci-Dieu, appendice n° 18.

## 34.

1245 décembre 22, Lyon. – À ceux des dignitaires ecclésiastiques enfreignant les privilèges obtenus dès leurs origines par les cisterciens, notamment leur exemption vis-à-vis des plaids de justice et l'interdiction de toutes condamnations d'excommunication, de suspense ou d'interdit, Innocent [IV] prohibe désormais de lancer de telles convocations et de prononcer de telles sentences, sous peine de nullité. Pour éviter frais et tracas, le pape ordonne que tous ces privilèges soient scrupuleusement respectés, que les bénéficiaires en jouissent paisiblement et, qu'ainsi, il n'ait plus à se préoccuper de cette question. – *Dilecti filii abbas*.

A\*. 1 H 9, n° 9. – C<sup>2</sup>. fol. 224v°, *Privilegia VII*. – C<sup>3</sup>. p. 41–44. – P<sup>3</sup>. fol. 331r°, n° 1605. – Reg. ARCELIN, n° 120. – POTTHAST, n° 12 126, *sub* 1246 mai 16. – BERGER, n° 1227, *sub* 1245 avril 27. – GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [*Regeste C*], n° 1009. – BARBICHE, n° 551, *sub* 1245 oct. 11.

*Tituli* identiques: 1245 avril 25, EVANS, Bégard, n° 37; HUCHET, Fontmorigny, n° 382. – 1246 fév. 5, DELERCE, Aulps, n° B13. – 1246 nov. 25, VERLAGUET, Bonneval, n° 167.

## 35.

1245 décembre 23, Lyon. – Aux évêques et autres juges ecclésiastiques ordinaires enfreignant les privilèges des cisterciens, notamment leur exemption vis-à-vis des plaids de justice et l'interdiction de toutes condamnations d'excommunication, de suspense ou d'interdit, Innocent [IV] prohibe désormais strictement de lancer de telles convocations, sauf pour les questions de foi, et de prononcer de telles sentences sans mandat spécial sous peine de nullité. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 9, n° 11. – C<sup>2</sup>. fol. 223v°–224r°, *Privilegia VI*. – C<sup>3</sup>. p. 47–49. – I<sup>1</sup>. fol. 251v°–252r°, n° LXXVI[a]. – P<sup>3</sup>. fol. 330v°–331r°, n° 1604. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 63, n° 18, *sub* 1245 avril 28. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 37–38, *sub* 1245 avril 28. – Reg. ARCELIN, n° 122. – POTTHAST, n° 11 640, *sub* 1245 avril 28; n° 11 648, *sub* 1245 mai 4; n° 12 134, *sub* 1246 mai 31. – BERGER, n° 1220, *sub* 1245 avril 28. – GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [*Regeste C*], n° 1008. – BARBICHE, n° 484, *sub* 1244 mars 26. – B<sup>1</sup>. Copie [1245–1268], perdue. – Bp<sup>2</sup>. 1 H 9, n° 8. Vidimus partiel (1313). – I<sup>1</sup>. fol. 252r°, n° LXXVI[b].

*Tituli* identiques: 1245 oct. 17, HUCHET, Fontmorigny, n° 387. – 1246 fév. 9, DELERCE, Aulps, B17. – 1246 avril 20, DE BECDELIÈVRE, Fontfroide, n° 1593.

## 36.

1245 décembre 23, Lyon. – Innocent [IV] confirme à l'ordre cistercien la détention de tous les privilèges et immunités accordés par ses prédécesseurs, comme des libertés et exemptions de taxes civiles concédées par les rois, princes et autres fidèles. – *Solet annuere sedes*.

A\*. 1 H 9, n° 10. – C<sup>2</sup>. fol. 229r°, *Privilegia XXXII*. – C<sup>3</sup>. p. 33–34. – I<sup>1</sup>. fol. 252r°, n° LXXVIII. – P<sup>3</sup>. fol. 330v°, n° 1603. – Reg. ARCELIN, n° 121. – POTTHAST, n° 12 130, *sub* 1246 mai 31. – BERGER, n° 1224, *sub* 1245 avril 29. – GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [*Regeste C*], n° 1034. – BARBICHE, n° 687, *sub* 1252 fév. 5; n° 728, *sub* 1253 sept. 17.

*Tituli* identiques: 1244 avril 28, DELERCE, Aulps, B11. – 1245 juin 26, VERLAGUET, Bonnecombe, n° 82. – 1246 avril 20, DE BECDELIÈVRE, Fontfroide, n° 1592; 1246 mai 21, EAD., n° 1595. – 1246 oct. 11, HUCHET, Fontmorigny, n° 397; 1253 sept. 17, PIPON, Abbaye-aux-Bois, n° 192.

## 37.

1246 février 3, Lyon. – À l'exception des fiefs, Innocent [IV] autorise les religieux d'Auvergne à recevoir et conserver les biens meubles et immeubles dont ils auraient hérités s'ils étaient restés dans le monde. – *Devocionis vestre precibus*.

A. Original perdu. – *C<sup>2</sup>p.* fol. 227<sup>r</sup>, *Privilegia XXIII*. – *I<sup>1</sup>*. fol. 252<sup>v</sup>, n° LXXX. – Reg. ARCELIN, -. – POTTHAST, n° 12 316, *sub* 1246 oct. 22; ID., n° 12 335, *sub* 1246 oct. 31. – BERGER, -. – GRANDMOTTET, Cartulaire, -. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1025. – BARBICHE, n° 591, *sub* 1246 oct. 31.

*Tituli* identiques: 1245 juil. 21, BARBICHE, n° 536 pour Beaulieu (dioc. Noyon). – 1246 juin 7, BARBICHE, n° 577, pour Saint-Denis. – 1246 août 13, DELERCE, Aulps, n° 223. – 1247 mai 31, GUMY, Hauterive, n° 456. – 1247 oct. 27, VERLAGUET, Bonnetcombe, n° 86. – 1248 mars 5, DE BECDELÈVRE, Fontfroide, n° 1628.

## 38.

1246 février 23, Lyon. – [a] Innocent IV place Auberive et son abbé sous la protection apostolique, [b] réaffirme son appartenance à l'ordre de Cîteaux, [c] et confirme son temporel: le site du monastère avec toutes ses dépendances, les granges de La Salle, du Val-Clavin, d'Amorey, du Val-Serveux, de Plongerot, Aquenove, Érelles et Ruffey[-lès-Échirey] avec leurs dépendances, la maison dite La Chapelle de Bay avec toutes ses dépendances, les maisons de Langres, Dijon, Mussy[-sur-Seine], Esnoms, Cussey[-les-Forges] et La Chaume avec leurs dépendances; outre des dîmes, terres, revenus et droits avec leurs dépendances à Châtoillenot, Courcelles, Saint-Broingt, Cohons, Dommarien, Baissey, Lons[-le-Saunier], Saint-Loup, Rochetaillée, Chameroiy, Perrogney, Gurgy, Arbot, Aulnoy, Bay, Germaines, Colmier, Buxerolles, Chambain, Vilars-Montroyer, Beneuvre, Poinson[-lès-Grancey], Vivey, Praslay, Villemoron, La Margelle, Marac et Ériseul; le moulin de Vauxins avec ses dépendances; prés, vignes, terres, forêts, droits d'usage et de pâturages, bois et plains, voies et chemins, tous privilèges et immunités. [d] La suite est la même, presque intégralement mot pour mot aux clauses énoncées dans le grand privilège d'Honorius III (voir n° 22[d]). [e] Clauses comminatoires. [f] Souscriptions. [g] Datation. – *Religiosiam vitam eligentibus*.

A\*. 1 H 9, n° 12. – *C<sup>2</sup>p.* fol. 222<sup>r</sup>–223<sup>r</sup>, *Privilegia IIII*, sans les souscriptions. – *I<sup>1</sup>*. fol. 249<sup>v</sup>–251<sup>v</sup>, n° LXXV. – *I<sup>2</sup>*. p. 5, Bulle 9, *sub* 1245. – *I<sup>3</sup>*. fol. 330<sup>r</sup>–330<sup>v</sup>, n° 1600. – Reg. ARCELIN, n° 123. – POTTHAST, -. – BERGER, -. – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 279, *sub* 1245. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1006, *sub* 1245.

## 39.

1246 juin 17, Lyon. – Innocent [IV] exempte l'abbaye d'Auberive de tout péage, vionage, rouage et autres taxes sur le blé, le vin, la laine, le bois, les pierres et autres marchandises occasionnelles vendues ou achetées par l'abbaye, et pour lesquelles elle était tenue de s'en acquitter auprès des civils qui les exigeaient. – *Solet annuere sedes*.

A\*. 1 H 10, n° 1. – *C<sup>2</sup>p.* fol. 227<sup>r</sup>, *Privilegia XXII*. – *C<sup>3</sup>p.* p. 31–32. – *I<sup>1</sup>*. fol. 252<sup>v</sup>, n° LXXXI. – *I<sup>2</sup>*. fol. 330<sup>v</sup>, n° 1601, *sub* 1245. – B. Copie (?) perdue. – *I<sup>1</sup>*. fol. 227<sup>v</sup>, n° IX. – Reg. ARCELIN, n° 125. – POTTHAST, -. – BERGER, -. – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 285. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], [n° 1024].

*Tituli* identiques: 1246 mars 23, BARBICHE, n° 563, pour Foigny. – 1246 mai 10, BARBICHE, n° 570, pour Bohéries. – 1246 juin 25, BARBICHE, n° 580, pour Fervaques. – 1246 août 9, BARBICHE, n° 585, pour Montreuil (dioc. Laon). – 1248 sept. 22, VERLAGUET, Bonneval, n° 170. – 1249 août 4, BARBICHE, n° 651, pour Le Val.

## 40.

1246 août 18, Lyon. – Innocent [IV] confirme le privilège originel des cisterciens d'être promus aux ordres par les dignitaires ecclésiastiques sans aucun examen, sauf en cas de crime notoire ou de vice charnel. – *Meritis vestre sacre*.

*C<sup>2</sup>p.* fol. 226<sup>v</sup>–227<sup>r</sup>, *Privilegia XXI*. – *C<sup>3</sup>p.* p. 37–38. – *I<sup>1</sup>*. fol. 252<sup>v</sup>, n° LXXXII. – *I<sup>2</sup>*. fol. 331<sup>v</sup>, n° 1609.

a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 64, n° 21. – Reg. ARCELIN, n° 130. – POTTHAST, n° 12 254. – BERGER, n° 1223, *sub* 1245 mai 2. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1023. – BARBICHE, n° 527, *sub* 1245 mai 2; n° 552, *sub* 1245 oct. 12; n° 555, *sub* 1246 oct. 26; n° 737, *sub* 1254 mars 19.

*Tituli* identiques: 1245 mai 2, HUCHET, Fontmorigny, n° 384. – 1246 mai 31, POTTHAST, n° 12 131. – 1245 juin 26, VERLAGUET, Bonnetcombe, n° 83. – 1246 fév. 6, DELERCE, Aulps, B16. – 1246 avril 20, DE BECELIÈVRE, Fontfroide, n° 1590. – 1246 nov. 25, VERLAGUET, Bonneval, n° 166.

## 41.

1246 septembre 5, Lyon. – Innocent [IV] déclare que désormais l'abbé et la communauté d'Auberive ne pourront plus être contraints d'admettre ou de promouvoir quiconque aux pensions et bénéfices ecclésiastiques par lettres apostoliques ordinaires, sans mandement pontifical spécial explicite. – *Devotionis vestre precibus*.

A\*. 1 H 10, n° 3. – C<sup>2</sup>. fol. 225v°, *Privilegia XII*. – C<sup>3</sup>p. p. 36. – I<sup>1</sup>. fol. 253r°, n° LXXXIII. – I<sup>3</sup>. fol. 331r°, n° 1607. – Reg. ARCELIN, n° 131. – POTTHAST, –. – BERGER, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1014.

## 42.

1246 septembre 10, Lyon. – Innocent [IV] interdit strictement à quiconque, nonobstant toute coutume contraire et sous peine de nullité, de pouvoir obliger l'abbaye d'Auberive à vendre ou à aliéner ses biens ou ses droits, présents ou futurs. – *Provisionis nostre provenire*.

A\*. 1 H 10, n° 4. – C<sup>2</sup>. fol. 225v°, *Privilegia XIII*. – C<sup>3</sup>p. p. 39. – I<sup>1</sup>. fol. 253r°, n° LXXXV. – I<sup>3</sup>. fol. 331r°, n° 1608. – Reg. ARCELIN, n° 135. – POTTHAST, –. – BERGER, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1015.

## 43.

1246 novembre 4, Lyon. – Face aux maux que subit l'abbaye d'Auberive, Innocent [IV] ordonne à l'archevêque élu de Lyon, à ses suffragants et aux dignitaires ecclésiastiques de la province de punir ceux qui attaquent son temporel, retiennent les biens qui lui sont légués ou, au mépris de ses privilèges, prononcent des sentences d'excommunication, d'interdit et lui extorquent des dîmes pourtant détenues avant le concile général [de Latran IV]. Si les coupables sont des laïcs, il ordonne que leur excommunication soit prononcée publiquement, toutes chandelles allumées; si ce sont des ecclésiastiques, qu'ils soient suspendus de leur charge et de leur bénéfice jusqu'à complète résipiscence, sans possibilité d'appel; que les coupables de voies de fait subissent l'anathème et, munis de lettres de leur évêque diocésain, viennent à Rome pour implorer absolution. – *Non absque dolore*.

A\*. 1 H 10, n° 5. – C<sup>3</sup>p. p. 50–52. – I<sup>3</sup>. fol. 331v°, n° 1610. – Reg. ARCELIN, n° 140. – POTTHAST, –. – BERGER, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –.

*Tituli* identiques: 1248 mai 30, VERLAGUET, Bonneval, n° 168; 1258 mars 17, PIPON, Abbaye-aux-Bois, n° 211.

## 44.

1248 juillet 4, Lyon. – Innocent [IV] confirme tous les biens alors détenus à la suite d'achats ou de donations par Auberive dans la ville et le diocèse de Langres, les donations et chartes octroyées par les anciens évêques de Langres et la maison dite de la Chapelle-sur-Bay acquise de l'abbaye de Luxeuil. – *Iustis petentium desideriiis*.

A<sup>1\*</sup>. 1 H 10, n° 6. – C<sup>2</sup>. fol. 227r°, *Privilegia XXIII*. – C<sup>3</sup>p. p. 34–35. – I<sup>1</sup>. fol. 253r°–253v°, n° LXXXVI. – I<sup>3</sup>. fol. 331v°, n° 1611. – Reg. ARCELIN, n° 149. – POTTHAST, –. – BERGER, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, n° 298. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1026. – A<sup>2\*</sup>. 1 H 10–6°. – I<sup>3</sup>.

fol. 331<sup>v</sup>°, n° 1612. – Reg. ARCELIN, n° 150. – POTTHAST, –, – BERGER, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 297.

## 45.

1249 juin 20, Lyon. – À l'exemple explicite de Grégoire [IX] (voir n° 27), Innocent [IV] accorde aux religieux d'Auberive de ne plus pouvoir désormais être citée en justice par lettres apostoliques à plus de deux journées de distance du monastère, sauf mention contraire spéciale. – *Si adhuc Amalech*.

A. Original perdu. – C<sup>2</sup>. fol. 226<sup>v</sup>°, *Privilegia XIX*. – I<sup>1</sup>. fol. 247<sup>v</sup>°, n° LXV[b]. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, n° 13 794, *sub* 1249 sept. 1, –, – BERGER, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1021.

*Titulus* identique: 1249 oct. 15, DE BECELIÈVRE, Fontfroide, n° 1646.

## 46.

1249 août 12, Lyon. – Innocent [IV] interdit strictement aux clercs et aux laïcs d'exercer toute violence à l'encontre des religieux d'Auberive, de s'en prendre à leurs biens ou à leurs troupeaux à la suite de litiges avec l'abbaye et sous prétexte d'une coutume infondée, faute d'avoir été satisfaits par la justice ordinaire au demeurant incompétente pour ce genre de conflits et parce que nul n'est censé se faire justice soi-même. – *Ex parte vestra*.

A\*. 1 H 10, n° 7. – C<sup>2</sup>. fol. 225<sup>v</sup>°–226<sup>r</sup>°, *Privilegia XIII*. – C<sup>3</sup>. p. 40–41. – I<sup>1</sup>. fol. 253<sup>v</sup>°, n° LXXXVII. – P<sup>3</sup>. fol. 331<sup>v</sup>°, n° 1613. – Reg. ARCELIN, n° 153. – POTTHAST, –, – BERGER, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1016.

## 47.

1251 mai 4, Lyon. – Nonobstant la bulle générale ordonnant que les exempts puissent être cités devant les évêques ordinaires pour raison de délit, de contrat ou d'action intentée contre eux, Innocent [IV] accorde aux cisterciens que cette disposition ne portera aucun préjudice à leurs privilèges et immunités. – *Cum nuper duxerimus*.

A. Original? – B<sup>1</sup>. Copie (1251) perdue. – I<sup>1</sup>. fol. 253<sup>v</sup>°–254<sup>r</sup>°, n° LXXXVIII[a]. – B<sup>2</sup>. Copie (?) perdue. – I<sup>1</sup>. fol. 254<sup>r</sup>°, n° LXXXVIII[b]. – B<sup>3</sup>. Copie (1263) perdue. – I<sup>1</sup>. fol. 254<sup>r</sup>°, n° LXXXVIII[c]. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 66, n° 24, *sub* 1251 mai 4. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 41, *sub* 1251 mars 4. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, n° 14 222a. – BERGER, n° 5144.

*Titulus* identique: 1252 oct. 20, HUCHET, Fontmorigny, n° 448.

## 48.

1255 juillet 20, Anagni. – Alexandre [IV] autorise les abbés et prieurs cisterciens à lever l'excommunication de leurs moines ou des gens soumis à leur autorité qui se seraient livrés à des violences entre eux. En cas d'absence, ils pourront désormais commettre à leur place des prêtres de l'ordre compétents et instruits pour y procéder<sup>1</sup>. – *Cum sicut ex*.

A\*. 1 H 10, n° 9. – C<sup>2</sup>. fol. 226<sup>v</sup>°, *Privilegia XX*. – C<sup>3</sup>p. p. 56–57. – I<sup>1</sup>. fol. 254<sup>r</sup>°–254<sup>v</sup>°, n° LXXX. – P<sup>3</sup>. fol. 332<sup>r</sup>°, n° 1614. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 67, n° 26, *sub* 1255 fév. 1<sup>er</sup>. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 45, *sub* 1255 fév. 1<sup>er</sup>. – Reg. ARCELIN, n° 160. – POTTHAST, –, – BOURREL, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1022.

*Tituli* identiques: 1255 fév. 1<sup>er</sup>, 1255 déc. 23, 1256 fév. 11, POTTHAST, n°s 15 663, 16 147, 16 247. – 1255 juil. 20, DE BECELIÈVRE, Fontfroide, n° 1746.

<sup>1</sup> Sur cette décision: MAHN, *Ordre*, p. 83 et note 5.

## 49.

1255 décembre 11, Latran. – Alexandre [IV] décharge les cisterciens de toutes collectes, contributions ou autres taxes qui pourraient être levées par le Saint-Siège ou ses légats, sauf lettres

spéciales dérogatoires. Il déclare nulles toutes les sentences d'excommunication, de suspense ou d'interdit promulguées contre eux à ce sujet. – *Religionis vestre meretur*.

A\*: 1 H 10, n° 10. – C<sup>2</sup>. fol. 225r°, *Privilegia IX*. – C<sup>3</sup>p. p. 55–56. – I<sup>1</sup>. fol. 254r°, n° LXXXIX[a]. – I<sup>3</sup>. fol. 332r°, n° 1615. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 69, n° 32, *sub* 1255 oct. 7. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 47, *sub* 1255 oct. 7. – Reg. ARCELIN, n° 161, *sub* anno II°. – POTTHAST, n° 16 123. – BOUREL, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1011.

*Tituli* identiques: 1255 oct. 7, DELERCE, *Aulps*, n° B19; POTTHAST, n° 16 401. – 1246 fév. 11, 1256 mars 22, 1257 juin 26, ID., *ibid.*, n°s 16 248, 16 305, 16 902. – 1258 mai 26, HUCHET, *Fontmorigny*, n° 512. – 1258 nov. 5, DE BECDELÈVRE, *Fontfroide*, n° 1806.

## 50.

1256 février 23, Latran. – À la demande des cisterciens lui ayant exposé que les évêques diocésains, d'autres dignitaires ecclésiastiques et leurs familiers considéraient comme un dû, sous prétexte d'une vieille coutume, d'être reçus dans leurs monastères et d'y recevoir toutes choses nécessaires au risque d'en alourdir les charges, Alexandre [IV] interdit strictement cette pratique, et réaffirme qu'une telle hospitalité ne peut être qu'une faveur volontaire. – *Intimantibus vobis accepimus*.

B<sup>1</sup>. 1 H 10, n° 11. Vidimus (1375). – C<sup>2</sup>. fol. 225r°, *Privilegia X*. – I<sup>1</sup>. fol. 254v°, n° XCI[a]. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 68, n° 30, *sub* 1255 avril 9. – Reg. POTTHAST, –. – GRANDMOTTET, *Cartulaire*, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1012. – B<sup>2</sup>. 1 H 10, n° 11. Copie (1375). – I<sup>1</sup>. fol. 254v°, n° XCI[b]. – Reg. ARCELIN, n° 162, *sub* 1256 février 22. – BOUREL, –.

*Tituli* identiques: 1255 mars 18, POTTHAST, n° 15 753. – 1255 avril 9, DE BECDELÈVRE, *Fontfroide*, n° 1736.

## 51.

1256 mars 23, Latran. – Pour que la collation des prieurés ne suscite plus d'embarras, Alexandre [IV] décide que personne n'en divulguera le montant, sous peine d'en être immédiatement démis. – *Quia persone religiose*.

A. Original? – B. 1 H 83, n° 7. Vidimus (1269). – I<sup>3</sup>. fol. 200r°, n° 991. – Reg. ARCELIN, –. – POTTHAST, n° 16 300. – BOUREL, n° 1319.

## 52.

1256 avril 9, Latran. – À la prière de J[ean de Toledo]<sup>1</sup>, cardinal prêtre au titre de Saint-Laurent in Lucina, [Alexandre IV ... ]<sup>2</sup> confirme tous les privilèges précédemment concédés par le Saint-Siège à l'ordre cistercien, nonobstant les décisions promulguées à la requête de prélats de l'église gallicane ou autres. Il annule toutes les sentences qui auraient été prononcées contre ses membres par lesdits prélats. – [*Plantatus olim in*]<sup>2</sup>.

B<sup>1</sup>. 1 H 10, n° 8. Copie (1256). – I<sup>1</sup>. fol. 254v°, n° XCII[a]. – B<sup>2</sup>. Copie (1257) perdue. – I<sup>1</sup>. fol. 254v°, n° XCII[b]. – Reg. ARCELIN, n° 164. – POTTHAST, n° 16 336. – BOUREL, n° 1284.

*Tituli* identiques: 1256 avril 9, ROSSEL, *Eberbach*, t. II, n° 321. – 1258 oct. 31, DE BECDELÈVRE, *Fontfroide*, n° 1804.

<sup>1</sup> MAHN, *Ordre*, p. 166–167.

<sup>2</sup> La partie supérieure du parchemin a été amputée de ses deux premières lignes comme en témoignent les tracés encore lisibles des hastes inférieures de plusieurs lettres et le défaut de tout le début du texte: suscription, adresse, salut, partie du préambule manquant.

## 53.

[1261 septembre 4–1264 octobre 2]<sup>1</sup>. – À l'exemple d'Alexandre [IV] et en des termes voisins (voir n° 49), Urbain [IV] décharge les cisterciens de toutes collectes, contributions ou autres taxes qui pourraient être levées par le Saint-Siège ou ses légats, sauf lettres spéciales déroga-

toires. Il déclare nulles toutes les sentences d'excommunication, de suspense ou d'interdit promulguées contre eux à ce sujet.

A. Original? – B. Copie (?) perdue. – *I<sup>l</sup>*. fol. 254r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> LXXXIX[b]. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, –, – GUIRAUD, –.

<sup>1</sup> Termes du pontificat d'Urbain IV (POTTHAST, p. 1474–1540).

## 54.

[1261 septembre 4–1264 octobre 2]<sup>1</sup>. – À l'exemple d'Alexandre [IV] (voir n<sup>o</sup> 53), Urbain IV confirme à l'ordre cistercien tous les privilèges dont celui-ci a été gratifié par ses prédécesseurs.

A. Original? – B. Copie (?) perdue. – *I<sup>l</sup>*. fol. 255r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> XCIII[b]. – Reg. ARCELIN, –, – POTTHAST, –, – GUIRAUD, –.

<sup>1</sup> Termes du pontificat d'Urbain IV (POTTHAST, p. 1474–1540).

## 55.

1265 décembre 23, Pérouse. – Clément [IV] fixe les modalités d'élection de quinze définiteurs au chapitre général. – *Super diversis articulis*.

B. 1 H 10, n<sup>o</sup> 12. Vidimus (?). – *I<sup>l</sup>*. fol. 254r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> LXXXVIII[d]. – a) JORDAN, p. 45–47, n<sup>o</sup> 181. – Reg. ARCELIN, n<sup>o</sup> 177, *sub* 1265 déc. 22. – POTTHAST, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –.

## 56.

1302<sup>1</sup> décembre 18, Latran. – À la demande de Robert, cardinal prêtre de Sainte-Pudentienne, religieux profès cistercien et procureur de Cîteaux [en cour de Rome], Boniface [VIII] accorde aux abbés, abbesses et communautés de l'ordre que nul ne réclame ni à eux ni à leurs tenanciers dîmes ou prémices sur leurs terres cultes et incultes déjà concédées ou à concéder à autrui pour être cultivées et sur lesquelles personne n'en percevait précédemment. Il déclare nulle toute atteinte à cette disposition. – *In ecclesie firmamento*.

A\*. 1 H 11, n<sup>o</sup> 1. – C<sup>2</sup>. fol. 227v<sup>o</sup>–228r<sup>o</sup>, *Privilegia XXVI*. – Cp<sup>3</sup>. p. 52–54. – *I<sup>l</sup>*. fol. 255r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> XCV. – *I<sup>l</sup>*. fol. 332v<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1620, *sub* 1291. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, p. 87, n<sup>o</sup> 56, *sub* 1301<sup>1</sup> déc. 18. – b) MESCHET, *Privilèges*, p. 65–66, *sub* 1301<sup>1</sup> déc. 18. – Reg. ARCELIN, n<sup>o</sup> 200. – POTTHAST, n<sup>o</sup> 25 200. – DIGARD, n<sup>o</sup> 4837. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n<sup>o</sup> 1028. 1249 août 4, BARBICHE, n<sup>o</sup> 2203, *sub* 1302 déc. 18. – B. Copie (»1294«), perdue. – *I<sup>l</sup>*. fol. 255r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> XCVI.

*Tituli* identiques: 1302 déc. 18, SOYER, Fontmorigny, n<sup>o</sup> 51; VERLAGUET, Bonnacombe, n<sup>o</sup> 103. – 1302 déc. 21, POTTHAST, n<sup>o</sup> 25 201.

<sup>1</sup> En proposant le millésime 1301, a) et b) ont comptabilisé les années du pontificat de Boniface VIII à partir de son élection, le 24 décembre 1294, au lieu de sa consécration, le 16 janvier 1295.

## 57.

1302 décembre 18, Latran. – Boniface [VIII] place sous la protection apostolique la communauté et le monastère d'Auberive avec tous leurs biens et leurs droits présents ou futurs, puis les confirme, dans le respect des dispositions de modération prises lors du concile général [de Latran IV] au sujet des dîmes. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 11, n<sup>o</sup> 2. – C<sup>2</sup>. fol. 228r<sup>o</sup>, *Privilegia XXVII*. – C<sup>3</sup>. p. 29–30. – *I<sup>l</sup>*. fol. 255r<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> XCIII[b]. – *I<sup>l</sup>*. p. 5, Bulle 10. – *I<sup>l</sup>*. fol. 332v<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1619, *sub* 1291. – Reg. ARCELIN, n<sup>o</sup> 201. – POTTHAST, –, – DIGARD, –, – GRANDMOTTET, Cartulaire, –, – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n<sup>o</sup> 1029.

## 58.

1302 décembre 21, Latran. – Boniface [VIII] confirme à l'abbaye d'Auberive la détention de tous les privilèges et immunités accordés par ses prédécesseurs, de même que les libertés et exemptions de taxes civiles concédées par les rois, les princes et autres fidèles. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 11, n° 3. – C<sup>2</sup>. fol. 228<sup>r°</sup>–228<sup>v°</sup>, *Privilegia XXVIII*. – I<sup>1</sup>. fol. 252<sup>r°</sup>, n° LXXIX[a]. – I<sup>3</sup>. fol. 332<sup>r°</sup>–332<sup>v°</sup>, n° 1618, *sub* 1291. – Reg. ARCELIN, n° 203. – POTTHAST, –. – DIGARD, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1030.

## 59.

1306 novembre 29, Bordeaux. – Ayant appris que l'abbé actuel d'Auberive et ses prédécesseurs affermaient ou accensaient, y compris, paraît-il, par actes respectant les règles émanées du Saint-Siège, à quelques clercs et laïcs, à long terme et même à perpétuité, certains biens et droits de leur monastère de la sorte gravement lésé, Clément [V] mande l'abbé de Saint-Étienne de Dijon d'enquêter sur les faits et d'agir sans tenir compte de ces documents officiels pour que ces dispositions soient révoquées, en réprimant au besoin les récalcitrants et les témoins qui se récuseraient par application du droit ecclésiastique, sans possibilité d'appel<sup>1</sup>.

A. Original perdu. – B. Copie (1307) perdue. – I<sup>1</sup>. fol. 256<sup>r°</sup>, n° XCIX. – Reg. ARCELIN, –. – Regestum Clementis papae V, –.

<sup>1</sup> Cette analyse est reprise sous réserve et par provision sur celle du n° 65 ci-dessous, pour être qualifiée *eiusdem forme* par I<sup>1</sup>.

## 60.

1308<sup>1</sup> juillet 28, Poitiers. – [À l'exemple de Boniface VIII, voir n° 58], Clément [V] confirme à l'abbaye d'Auberive la détention de tous les privilèges et immunités accordés par ses prédécesseurs, les libertés et exemptions de taxes civiles concédées par les rois, les princes et autres fidèles. – *Cum a nobis petitur*.

A. 1 H 11, n° 4. – C<sup>2</sup>. fol. 228<sup>v°</sup>, *Privilegia XXX*. – I<sup>1</sup>. fol. 252<sup>r°</sup>, n° LXXIX[b]. – I<sup>3</sup>. fol. 332<sup>r°</sup>, n° 1616, *sub* Clément IV et 1268. – Reg. ARCELIN, n° 204. – Regestum Clementis papae V, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1032, *sub* 1307<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Voir note 1 de l'acte suivant.

## 61.

1309<sup>1</sup> septembre 2, Avignon. – Clément [V] confirme aux cisterciens la détention de tous les privilèges et immunités accordés à leurs monastères par ses prédécesseurs, les libertés et exemptions de taxes civiles concédées par les rois, les princes et autres fidèles. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 11, n° 5. – B. Arch. Sec. Vat., Reg. Vat. 56, cap. 678, fol. 140<sup>r°</sup>. – C<sup>2</sup>. fol. 228<sup>v°</sup>, *Privilegia XXIX*. – I<sup>1</sup>. fol. 252<sup>r°</sup>, n° LXXIX[c]. – I<sup>3</sup>. fol. 332<sup>r°</sup>, n° 1617, *sub* Clément IV et 1269. – Reg. ARCELIN, n° 205. – Regestum Clementis papae V, n° 4419. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1031, *sub* 1308<sup>1</sup>. – BARBICHE, n° 2373.

<sup>1</sup> À compter de son jour de consécration, 14 novembre 1305, la quatrième année du pontificat de Clément V, au 2 septembre, correspond bien au millésime 1309. En proposant 1308, Grandmottet se fonde par erreur sur le jour d'élection, 5 juin 1305; comme pour le *titulus* précédent.

## 62.

[1309]<sup>1</sup> septembre/novembre<sup>2</sup> 2, Avignon. – Clément [V] confirme et élargit un privilège de Lucius III en faveur des cisterciens<sup>3</sup>, [a] interdisant aux dignitaires ecclésiastiques de prononcer des sentences d'excommunication, suspense et interdit à leur rencontre, [b] réaffirmant que les compétences de ceux-ci au sujet des professions abbatiales étaient limitées à celles dont les évêques disposaient depuis toujours, [c] et autorisant de produire ce document à titre de preuve en cas de procès, faute de disposer d'un original. – *Quoddam privilegium felicis*.

A. Original? – B. Arch. Sec. Vat., Reg. Vat. 56, cap. 680, fol. 140<sup>r°</sup>. – I<sup>1</sup>. fol. 255<sup>r°</sup>–255<sup>v°</sup>, n°s XCVII[a et b]. – a) HENRIQUEZ, *Privilegia*, n° 57, p. 88, *sub* 1308 sept. 2. – b) Regestum Clementis papae V, n° 4421, *sub* 1309 sept. 4. – Reg. ARCELIN, –. – BARBICHE, n° 2374, *sub* septembre.

<sup>1</sup> Clément V n'est pas en Avignon un 2 novembre, mais à proximité immédiate, à Groseau ou/et à Pernes, avec présence dans la Cité les jours immédiatement précédents ou suivants en 1309 et 1310. En 1311, il est hors Comtat, au concile de Vienne. En 1312 et 1313, il se trouve à Châteauneuf (cf. Yvonne LANHERS, Cyrille VOGEL, Itinéraire de Clément V, dans *Tables des registres de Clément V*, fasc. 1, Paris 1948, p. 1-4). À la suite du *Regestum Clementis papae V*, l'année 1309 semble la plus recevable.

<sup>2</sup> Le mois de novembre proposé par *I* résulte probablement d'une erreur de lecture pour septembre.

<sup>3</sup> [1184] novembre 21, Vérone. – *Monastice sinceritas disciplinae* (J'AFFÉ, n° 15 118).

## 63.

1313 septembre 20, [Langres]. – Geofroid de Villa et Évrard de Vallibus, clercs de l'officialité de Langres, transcrivent des extraits de deux bulles du chartrier d'Auberive, l'une d'Honorius [III] (voir n° 22), l'autre d'Innocent [IV] (voir n° 34).

A. 1 H 83, n° 8. – *I*. fol. 256v°, n° CII. – *I*. fol. 200r°–200v°, n° 992.

<sup>1</sup> Si ces extraits de documents pontificaux n'ont d'évidence pas leur place en tant que tels dans le présent corpus, leur transcription est potentiellement révélatrice de nécessités pratiques éclairant l'histoire d'Auberive, raison pour laquelle il convenait de les signaler ici.

<sup>2</sup> La conservation de A, permet de comprendre l'erreur commise par la mention *I* dont l'auteur a retenu le début de la première bulle émanée d'Honorius III et la fin de la seconde promulguée par Innocent [IV] le 23 décembre 1245.

## 64.

1318 mars 22, Avignon. – [À l'exemple de Boniface VIII, voir n° 57], Jean [XXII] place sous la protection apostolique la communauté et le monastère d'Auberive avec tous leurs biens et leurs droits présents ou futurs, puis les confirme, dans le respect des dispositions de modération prises lors du concile général [de Latran IV] au sujet des dîmes. – *Cum a nobis petitur*.

A\*. 1 H 11, n° 7. – C<sup>2</sup>. fol. 229r°, *Privilegia XXXI*. – C<sup>3</sup>p. p. 57–58. – *I*. fol. 255r°, n° XCIII[a]. – *I*. p. 5, Bulle 11, *sub* 1317. – *I*. 1 H 1\*, fol. 332v°, n° 1621. – Reg. ARCELIN, n° 207. – MOLLAT, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1033.

## 65.

1335 mai 13, Avignon. – Ayant appris que l'abbé actuel d'Auberive et ses prédécesseurs affermaient ou accensaient, y compris, paraît-il, par actes respectant les règles émanées du Saint-Siège, à quelques clercs et laïcs, à long terme et même à perpétuité, certains biens et droits de leur monastère de la sorte gravement lésé, Benoît [XII] mande l'abbé de Saint-Pierre d'Auxerre d'enquêter sur les faits et d'agir sans tenir compte de ces documents officiels pour que ces dispositions soient révoquées, en réprimant au besoin les récalcitrants et les témoins qui se refuseraient par application du droit ecclésiastique, sans possibilité d'appel. – *Ad audientiam nostram*.

A\*. 1 H 11, n° 8. – C<sup>2</sup>. fol. 231r°, [*Privilegia, XXXIII*]. – *I*. fol. 255v°, n° XCVIII. – *I*. p. 6, Bulle 12, *sub* 1334. – *I*. fol. 332v°–333r°, n° 1622, *sub* 1334. – Reg. ARCELIN, n° 212. – VIDAL, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, –. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1036, *sub* Benoît XIII et 1395.

## 66.

1351 février 4, Avignon. – À la suite des demandes conjointes de Guillaume, évêque de Tusculum, et de Jean[-le-Bon], roi de France, pour tenter de faire face aux innombrables occupations, usurpations, déprédations ou destructions commises à l'encontre des temporels cisterciens foncier et juridique tant par des ecclésiastiques que par des civils, Clément [VI] mande aux abbés de Saint-Germain d'Auxerre, de Saint-Pierre de Chalon et au doyen de Langres de mettre en œuvre vis-à-vis des coupables toutes les censures ecclésiastiques voire séculières, corrigées à cet

effet des limitations anciennes qui les bridait comme celles de Boniface VIII. – *Militanti ecclesie disponente*.

A. Original? – B. Arch. Sec. Vat., Reg. Vat. 203, fol. 14r°, n° 75. Copie (XIV<sup>e</sup> s.). – B<sup>1</sup>. Vidimus (1398) perdu. – B<sup>2</sup>. 1 H 11, n° 6. Vidimus (1409). – F<sup>2</sup>. fol. 333r°, n° 1623. – Reg. ARCELIN, –.

*Tituli* identiques: 1351 fév. 4: VERLAGUET, Bonnecombe, n<sup>os</sup> 109 et 110.

## 67.

1405<sup>1</sup> juin 13, Gênes. – À la demande de Jacques, abbé de Cîteaux, et des définiteurs du chapitre général de l'ordre, Benoît [XIII], constatant la destruction des bâtiments du monastère de Vauxbons, la diminution de ses revenus et le manque de toutes religieuses, décide son incorporation avec tous ses droits et dépendances à l'abbaye d'Auberive qui devra en assurer les réparations, payer les dettes et envoyer un ou deux moines pour y célébrer le culte divin et les fondations. – *Ad ea apostolice*.

A\*. 1 H 110, n° 2. – C<sup>2</sup>. fol. 231r°–232r°, [*Privilegia, XXXIII*]. – C<sup>3</sup>. p. 162–165, Vaubon 25, *sub* 1400. – F<sup>1</sup>. fol. 256r°–256v°, n° CI. – F<sup>2</sup>. p. 203–204, Vaubon 25, *sub* 1400. – F<sup>3</sup>. fol. 299r°, n° 1466. – a) CHAUVIN, Vauxbons, p. 126–128, A59. – Reg. ARCELIN, –. – GRANDMOTTET, Cartulaire, n° 460, *sub* 1396. – EAD., [Regeste C<sup>2</sup>], n° 1037.

<sup>1</sup> Le millésime 1394 parfois proposé vient de la transcription tardive et fautive de *anno undecimo* par *anno II*, lue *anno secundo*. Le 1400 de F<sup>2</sup> et C<sup>3</sup>, comme le 1404 de VIGNIER, Décade, p. 418, repris çà et là, ne peuvent s'expliquer que par des erreurs de calculs. La onzième année du pontificat de Benoît XIII court entre le 28 septembre 1404 et le 27 septembre 1405: ce document ne peut donc dater que du 13 juin 1405. Cette datation est confirmée par la prise de possession de Vauxbons par l'abbé d'Auberive dès le 1<sup>er</sup> août 1405, cérémonie au cours de laquelle fut lue en public la bulle pontificale de réunion (A. 1 H 110, n° 3; a) CHAUVIN, Vauxbons, p. 128–131, A60).

CHRISTIAN MÜHLING

## DIE BASTARDE FRANKREICHS

### Eine Ressource dynastischer Zukunftsplanung

#### Einführung

Der Begriff des »Bastards« war Ende des 17. Jahrhunderts kein Schimpfwort<sup>1</sup>. Zwar heißt es beim Enzyklopädisten Antoine Furetière und im »Dictionnaire de l'Académie françoise« übereinstimmend, dass ein *bâtard* das Kind sei, das aus einer illegitimen Eheverbindung stamme<sup>2</sup>. Furetière präzisiert jedoch weiter: *Les bastards des Rois sont Princes; ceux des Princes, Gentilshommes; ceux des Gentilshommes, roturiers*<sup>3</sup>. Der Rang der Bastarde hing also vom Rang ihrer Eltern ab. Er nahm kontinuierlich ab, je niedriger die Stellung ihres Vaters in der ständischen Gesellschaft war. Das uneheliche Kind eines Monarchen kam in der Vorstellungswelt jedoch immerhin noch einem Fürsten gleich und stand in der aristokratischen Hierarchie damit direkt hinter der königlichen Familie. Der Makel der Illegitimität konnte zudem ausgeglichen werden, denn es hieß weiter, dass man Bastarde legitimieren könne<sup>4</sup>. Die Legitimation ersetzte aus Sicht des Enzyklopädisten – zumindest in gewissem Maße – das Fehlen ehelicher Geburt und die damit verbundenen Rechte. Die Legitimation außerehelicher Kinder war seit dem Spätmittelalter ein gängiges Verfahren und die Voraussetzung für die politische Partizipation unehelichen Nachwuchses<sup>5</sup>. Gleichwohl behielten auch die legitimierten Kinder zeitgenössisch den Beinamen eines Bastards bei.

Im Frankreich der Frühen Neuzeit gelangten königliche Bastarde zu hohen gesellschaftlichen und politischen Würden. Sie waren fest in das politische Kalkül der regierenden Herrscherhäuser eingebunden. Die folgenden Ausführungen arbeiten heraus, wie Valois und Bourbonen sie als Ressource dynastischer Zukunftsplanung nutzten.

Die soziale Ächtung unehelicher Kinder bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts verhinderte lange eine wissenschaftliche Beschäftigung mit diesem Phänomen. In Frankreich hat sich vor allem die ältere Sittengeschichte mit den Bastarden auseinandergesetzt<sup>6</sup>. Erst die Sozialgeschichts-

1 Vgl. Corinna SCHULZ, Von Bastarden und natürlichen Kindern. Der illegitime Nachwuchs der Mecklenburgischen Herzöge 1600–1830 (Quellen und Studien aus den Landesarchiven Mecklenburg-Vorpommerns, 17), Köln, Weimar, Wien 2015, S. 8, 27.

2 *BASTARD* [...] *Enfant naturel, qui n'est pas provenu d'un legitime mariage*. Antoine Furetière, Dictionnaire universel, Contentant generalement tous les mots françois [...], Den Haag, Rotterdam 1690, S. BAS. *BASTARD* [...], *Né hors de legitime mariage: Le dictionnaire de l'Académie françoise*, Bd. 1, Paris, Jean Baptiste Coignard, 1694, S. 88.

3 FURETIÈRE, Dictionnaire universel (wie Anm. 2), S. BAS.

4 *Les bastards sont quelquefois legitimez*: FURETIÈRE, Dictionnaire universel (wie Anm. 2), S. BAS.

5 Vgl. Ludwig SCHMUGGE, Kirche, Kinder, Karrieren. Päpstliche Dispense von der unehelichen Geburt im Spätmittelalter, Zürich 1995; Simona SLANIČKA, »Tamquam legitimus«. Bastarde in spätmittelalterlichen Legitimationsbriefen, in: Andrea BENDLAGE, Andreas PRIEVER, Peter SCHUSTER (Hg.), Recht und Verhalten in vormodernen Gesellschaften. Festschrift für Neithard BULST, Bielefeld 2008, S. 103–122.

6 Vgl. René DE BELLEVAL, *Les bâtards de la maison de France*, Paris 1901. In problematischer Wei-

schreibung wandte sich ab den 1970er-Jahren vermehrt den unehelichen Kindern zu, ohne ihre politische Bedeutung zu berücksichtigen<sup>7</sup>. Die Forschung beschränkte sich bis vor wenigen Jahren fast ausschließlich auf die Rechtsgeschichte<sup>8</sup> und berücksichtigte uneheliche Kinder des Königshauses und ihre politische Bedeutung nur indirekt<sup>9</sup>. Politikhistoriker dagegen beschäftigten sich meistens allein unter anekdotischen Gesichtspunkten bei der Behandlung fürstlicher Mätressenwirtschaft mit ihnen<sup>10</sup>. Bisherige Studien zu königlichen Bastarden konzentrieren sich vor allem auf das späte Mittelalter als dem »goldenen Zeitalter der Bastarde«<sup>11</sup>. Für die Epoche

- se daran anknüpfend noch in den 1980er- und 1990er-Jahren: Eve DE CASTRO, *Les bâtards du soleil*, Paris 1987; Joseph VALYNSEELE, Christophe BRUN, *Les Bâtards de Louis XV et leur descendance*, Paris 1992.
- 7 Vgl. Myriam CARLIER, *De sociale positie van de bastaard in het laat middeleeuwse Vlaanderen*, in: Tijdschrift voor Sociale Geschiednis 13 (1987), S. 173–197; Claude GRIMMER, *La femme et le bâtard*, Paris 1983; Michaël HARSGOR, *L'essor des bâtards nobles au XV<sup>e</sup> siècle*, in: *Revue Historique* 253 (1975), S. 319–354.
  - 8 Vgl. die entsprechenden Ausführungen bei: Claire SAGUEZ-LOVISI, *Les lois fondamentales au XVIII<sup>e</sup> siècle. Recherches sur la loi de dévolution de la couronne*, Paris 1983 (*Travaux et recherches de l'Université de droit, d'économie et de sciences sociales de Paris. Série sciences historiques*, 21), S. 21–76. Als brauchbare neuere Studie erweist sich für Frankreich Matthew GERBER, *Bastards. Politics, Family, and Law in Early Modern France*, New York 2012. Zum Unterhalts- und Erbrecht vgl. Vgl. Ulrich SCHMITZ, *Der Unterhaltsanspruch des nichtehelichen Kindes gegen seinen Erzeuger: die rechtsgeschichtliche und dogmatische Entwicklung im deutschen Recht*, Mainz 2000 (*Rechtshistorische Reihe*, 226); SCHMUGGE, *Kirche* (wie Anm. 5).
  - 9 Vgl. Ellen WIDDER, *Konkubinen und Bastarde. Günstlinge oder Außenseiter an Höfen des Spätmittelalters?*, in: Jan HIRSCHBIEGEL, Werner PARAVACINI (Hg.), *Der Fall des Günstlings. Hofparteien in Europa vom 13. bis zum 17. Jahrhundert*, Ostfildern 2004 (*Residenzforschung*, 17), S. 417–480, hier 428, macht hierfür die Orientierung der Sozialgeschichtsschreibung an den gesellschaftlichen Unterschichten verantwortlich. Mittlerweile liegen mit GERBER, *Bastards* (wie Anm. 8), S. 72–92; Sylvie STEINBERG, *Une tâche au front. La bâtardise aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*, Paris 2016, S. 339–375, jedoch Versuche vor, dieses Thema aufzugreifen.
  - 10 Vgl. Georges COUTON, *La chair et l'âme. Louis XIV entre ses maîtresses et Bossuet*, Grenoble 1995. Weniger brauchbar erscheint die semiwissenschaftliche Darstellung von Caroline HANKEN, *Vom König geküßt. Das Leben der großen Mätressen*, Berlin 2000. Eine Ausnahme bilden die beiden knappen lexikalischen Einträge von: François BLUCHE, *Bâtards royaux*, in: DERS. (Hg.), *Dictionnaire du Grand Siècle*, Paris 1990, S. 171 f.; Anne TEILLARD-LÉFEBVRE, *Bâtard*, in: *ibid.*, S. 170 f. sowie nun auch ausführlicher: STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 339–375.
  - 11 Éric BOUSMAR, *Les Bâtards et l'exercice du pouvoir: Modalités spécifiques ou fenêtre étroite d'opportunité?*, in: DERS. u. a. (Hg.), *La bâtardise et l'exercice du pouvoir en Europe du XIII<sup>e</sup> au début du XVI<sup>e</sup> siècle (= Revue du Nord 31 (2015))*, Lille 2015, S. 479–493, hier S. 492. Einschlägige Beispiele sind: Françoise AUTRAND, *Naissance illégitime et service de l'État. Les enfants naturels dans le milieu de robe parisien XIV<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècle*, in: *Revue Historique* 267 (1982), S. 289–303; CARLIER, *De sociale positie* (wie Anm. 7), S. 173–197; Chris GIVEN-WILSON, Alice CURTEIS, *The Royal Bastards of Medieval England*, London, Boston, Melbourne 1984; HARSGOR, *L'essor* (wie Anm. 7), S. 319–354; SLANIČKA, *„Tamquam legitimus“* (wie Anm. 5), S. 103–122; die einzelnen Beiträge in: Ludwig SCHMUGGE (Hg.), *Illegitimität im Spätmittelalter*, München 1994 (*Schriften des Historischen Kollegs, München – Kolloquien*, 29); DERS., *Kirche* (wie Anm. 5); WIDDER, *Konkubinen* (wie Anm. 9), S. 417–480; DIES., *Skandalgeschichten oder Forschungsdesiderate? Illegitime Verbindungen im Spätmittelalter aus geschichtswissenschaftlicher Perspektive*, in: Andreas TACKE (Hg.), *»... wir wollen der Liebe Raum geben«*. Konkubinate geistlicher und weltlicher Fürsten um 1500, Göttingen 2006 (*Schriftenreihe der Stiftung Moritzburg*, 3), S. 38–92; Hermann WINTERER, *Die rechtliche Stellung der Bastarde in Spanien im Mittelalter*, München 1981 (*Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung*, 31); DERS., *Die rechtliche Stellung der Bastarde in Italien von 800–1500*, München 1978 (*Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung*, 28). Hans HAGEN, *Illegitimität und Thronfolge. Zur Thronfolgeproblematik illegitimer*

der Frühen Neuzeit stehen im Gegensatz zum hohen und späten Mittelalter immer noch größere, systematische Untersuchungen aus<sup>12</sup>.

Der hier vorliegende Artikel widmet sich deshalb der Bedeutung königlicher Bastarde im Frankreich der Frühen Neuzeit. Er arbeitet heraus, dass legitimierte Kinder eine wichtige Ressource dynastischer Zukunftsplanung darstellten. Die sozialgeschichtliche Forschung hat gezeigt, dass die Behandlung unehelicher Kinder zeitlich, geographisch, sozial und später auch unter den einzelnen Konfessionen stark differierte<sup>13</sup>. Sie bedarf deshalb einer historischen Kontextualisierung, weshalb hier zunächst vergleichend auf die Rolle von Bastarden als dynastische Ressource im Europa der Frühen Neuzeit eingegangen wird, um später anhand des gegenwärtigen Forschungsstandes die Besonderheiten der Entwicklung im Frankreich der Frühen Neuzeit herausarbeiten zu können. Als normative Grundlagen galten hier die katholische Moralthologie und die Fundamentalgesetze des Königsreichs. Ludwig XIV. widersetzte sich diametral diesen Normen, indem er den Bastarden immer größere politische Bedeutung zumäß und sie im Juli 1714 durch ein Edikt in die Erbfolge aufnahm<sup>14</sup>. Das Edikt selbst blieb jedoch nicht unwidersprochen und markierte den Höhe- und Wendepunkt im königlichen Umgang mit unehelichen Kindern.

## 1. Die Rolle von Bastarden im europäischen Vergleich

Großen politischen Einfluss übernahmen Bastarde im Italien der Renaissance. So wurde beispielsweise der unehelich geborene Söldnerführer Francesco Sforza durch Heirat mit Bianca Maria Visconti 1450 zum Herzog von Mailand<sup>15</sup>. Gleichzeitig setzten katholische Kirchenreform und Kirchenrecht dem Herrschaftsantritt von Bastarden aber auch in Italien immer größere Schranken. Das war seit dem Spätmittelalter namentlich der Fall, wenn es um eine Verbindung aus geistlicher und weltlicher Herrschaft ging, wie sie vom Papsttum im Kirchenstaat ausgeübt wurde. Per se war der Eintritt in den Klerus unehelichen Kindern kirchenrechtlich verboten, konnte aber durch päpstlichen Dispens gewährt werden<sup>16</sup>. Aus familiären und

Merowinger, Karolinger und Ottonen, Nördlingen 2006 (Politik im Mittelalter, 5), insbes. S. 192–194, erweist sich als weniger brauchbar, weil der Autor lediglich ausgewählte Quellen aneinanderreihet und einen veralteten Forschungsstand paraphrasiert, ohne dabei eigene Thesen zu entwickeln. Dementsprechend kommt er zu dem so nicht mehr haltbaren Ergebnis, dass Bastarden im Mittelalter keinerlei politische Bedeutung zugekommen sei.

- 12 SCHULZ, Von Bastarden (wie Anm. 1), S. 10. Die Fragestellung dieser Arbeit geht aber kaum auf die politische Bedeutung der Bastarde ein. Das illustrieren auch die einzelnen Beiträge im Sammelband Éric BOUSMAR u. a., (Hg.), *La bâtardise et l'exercice du pouvoir en Europe du XIII<sup>e</sup> au début du XVI<sup>e</sup> siècle*, Lille 2015 (= *Revue du Nord* 31 (2015)), Lille 2015.
- 13 Vgl. Josef EHMER, *Unehelichkeit*, in: Friedrich JÄGER (Hg.), *Enzyklopädie der Neuzeit*, Bd. 13, Stuttgart, Weimar 2011, Sp. 940–947; Peter LASLETT (Hg.), *Bastardy and its Comparative History. Studies in the History of Illegitimacy and Material Nonconformism in Britain, France, Germany, Sweden, North America, Jamaica and Japan*, London 1980 (*Studies in Social and Demographic History*).
- 14 Édît de Louis XIV sur parchemin appelant à la succession au trône des princes légitimés en juillet 1714. À défaut de princes légitimes de la maison de Bourbon, la couronne sera dévolue à Mgr. le duc du Mayne et au Comte de Toulouse [Archives Nationales de France, AE/II/943].
- 15 Fabio CUSIN, *L'impero e la successione degli Sforza ai Visconti*, in: *Archivio storico lombardo* 63 (1936), S. 3–116.
- 16 Die Beispiele Carlo di Cosimo und Ippolito di Medicis, die bis zum Kardinal aufstiegen, beweisen dies eindrücklich. Vgl. Thomas KUEHN, *Illegitimacy in Renaissance Florence*, Ann Arbor 2002 (*Studies in Medieval and Early Modern Civilisation*), S. 47; Isabella LUHMANN, *Alessandro Moro/Der Maure (1510–1537)*, in: Alfred WIECZOREK, Gaëlle ROSENDAHL, Donatello LIPPI (Hg.), *Die Medici. Menschen, Macht und Leidenschaft*, Regensburg 2013, S. 197.

machtpolitischen Rücksichten kam es zuweilen vor, dass das Papsttum aktiv die Herrschaft von Bastarden unterstützte<sup>17</sup>. Papst Alexander VI. übertrug seinem unehelichen Sohn Cesare Borgia das Herzogtum Urbino, nachdem dieser es erobert hatte. Doch kurz danach verlor Cesare seinen neuen Besitz wieder durch Waffengewalt<sup>18</sup>. In Florenz gelangte 1530 der Medici-Bastard Alessandro »il Moro« mit päpstlicher Unterstützung an die Macht<sup>19</sup> und Papst Paul III. setzte seinen unehelichen Sohn Piero Ludovico Farnese 1545 als Herzog von Parma ein, der in der Folge eine eigene Dynastie begründete<sup>20</sup>. Bastarde konnten innerhalb der katholischen Kirche sogar selbst bis zur Position des Kirchenoberhauptes aufsteigen. Das belegt das Pontifikat Clemens VII., den einst Leo X. unter Indienstnahme zweifelhafter Zeugen für legitim erklären ließ<sup>21</sup>.

Entscheidend war in diesen Fällen vor allem das soziale Netzwerk ihrer Familien, das gesellschaftlich größere Freiräume erlaubte als sie das Kirchenrecht formal zuließ. Die Bevölkerung zeigte per se keinen Widerstand gegen die uneheliche Geburt ihrer Herrscher<sup>22</sup>. In Ferrara, Modena und Reggio gelangten wiederholt unehelich geborene Söhne aus dem Hause Este an die Macht, ohne dass sich hiergegen größerer Widerstand regte<sup>23</sup>. Der päpstliche Protest gegen den Herrschaftsantritt des Bastards Cesare d'Este im Jahr 1597 geschah vor allem, um Ferrara als päpstliches Lehen einziehen und mit dem Kirchenstaat vereinigen zu können. In den kaiserlichen Lehen Modena und Reggio trat Cesare jedoch ungehindert die Herrschaft an<sup>24</sup>.

Emanuel Filiberto von Savoyen nahm die uneheliche Seitenlinie der Tende 1562 in die Erbfolge auf<sup>25</sup>. Zu einem Erbfall kam es jedoch nicht mehr, da die Herzöge von Tende bereits 1580 im Mannesstamm ausstarben<sup>26</sup>. Im 17. und 18. Jahrhundert stiegen auch in Italien keine Bastarde mehr an die Spitze des dynastischen Fürstenstaates auf. Das Haus Savoyen nutzte zwar nach wie vor seine unehelichen Töchter als Ressource der dynastischen Heiratspolitik. Andererseits versuchte es die Heirat seiner männlichen Bastarde zu verhindern, damit keine neuen Seitenlinien entstünden, die der Hauptlinie die Herzogskrone streitig machen könnten, obwohl dort

- 17 Als Beispiel sei hier die Machtübernahme Alessandro il Moros in Florenz genannt, die Papst Clemens VII. aktiv beförderte. Vgl. LUHMANN, Alessandro »Il Moro/Der Maure« (wie Anm. 16).
- 18 Ivan CLOULAS, César Borgia: Fils de pape, prince et aventurier, Paris 2015.
- 19 LUHMANN, Alessandro »Il Moro/Der Maure« (wie Anm. 16).
- 20 Eduardo DEL VECCHIO, I Farnese, Rom 1972.
- 21 Vgl. Miriam HAHN, Illegitime Kinder und ihre Rechte, in: WIECZOREK u. a. (Hg.), Die Medici (wie Anm. 16), p. 207–211, hier S. 211.
- 22 Zwar gab es bspw. Widerstand gegen die Herrschaft Alessandro il Moros in Florenz. Dieser beruhte aber auf Kritik an seiner Regierungsweise und nicht auf seiner Geburt, denn die Florentiner forderten an seiner Stelle die Machtübernahme eines anderen Bastards aus dem Hause Medici, des Kardinals Ippolito di Medici. Vgl. LUHMANN, Alessandro »Il Moro/Der Maure« (wie Anm. 16), S. 197.
- 23 Giampero BRUNELLI, Leonello Este, in: Dizionario Biografico degli Italiani 43 (1993), S. 374–380; CHIAPPINI, Luciano, Borso d'Este, in: Dizionario Biografico degli Italiani 13 (1971), S. 134–143. Zu den politischen Verwicklungen im Herrschaftsgebiet der Este vgl. RICCI, Giovanni, Les dangers de la bâtardise. Les péripéties de l'État seigneurial des Este entre XV<sup>e</sup>–XVI<sup>e</sup> siècles in: Éric BOUSMAR u. a. (Hg.), La bâtardise et l'exercice du pouvoir en Europe du XIII<sup>e</sup> au début du XVI<sup>e</sup> siècle (= Revue du Nord 31 (2015)), Lille 2015, S. 411–420.
- 24 Tiziano ASCARO, Cesare d'Este, in: Dizionario Biografico degli Italiani 24 (1980), S. 136–141.
- 25 Robert ORESKO, Bastards as Clients: the House of Savoy and its Illegitimate Children, in: Charles GIRY-DELOISON, Roger METAM (Hg.), Patronages et clientélismes 1550–1750 (France, Angleterre, Espagne, Italie), Lille, London 1995 (Histoire et littérature régionales, 10), S. 39–67, hier S. 41.
- 26 Ibid., S. 43.

ein chronischer Mangel an Erben bestand<sup>27</sup>. Männliche Bastarde fungierten nur noch als Klienten im militärischen und administrativen Dienst des Hauses Savoyen<sup>28</sup>.

Wie in Italien so war auch in Nordeuropa seit der Durchsetzung von Reformation und katholischer Reform im 16. Jahrhundert ein Rückgang der Einflussmöglichkeiten unehelicher Nachkommen zu verzeichnen. Im England des 17. Jahrhunderts ist James Scott, Herzog von Monmouth, zu nennen, der nach dem Tod seines Vaters Karl II. versuchte, durch eine Rebellion die Herrschaft an sich zu reißen. Seinen Thronanspruch belegte er vor allem mit seinem protestantischen Bekenntnis, das ihn von seinem Onkel, dem legitimen Thronerben Herzog Jakob von York, unterschied. Dieser war bereits 1668/69 zum Katholizismus übergetreten und hatte 1673 mit Maria Beatrix von Modena eine Katholikin zur Frau genommen. Trotz des starken Antikatholizismus der englischen Öffentlichkeit konnte Jakob aufgrund seiner legitimen Geburt seine Erbansprüche durchsetzen. Monmouth scheiterte und wurde von seinem Onkel als Hochverräter hingerichtet<sup>29</sup>. Der nunmehrige König Jakob II. zeugte seinerseits außerhalb seiner Ehe James Fitzjames, Herzog von Berwick, der in vollkommener Abhängigkeit von der Gunst seines Vaters militärische Positionen im Dienst der Stuarts wahrnahm. Durch das Vorhandensein einer legitimen Nachkommenschaft seines Vaters und das durch die Glorious Revolution hervorgerufene Exil in Frankreich war eine Erbfolge dieses Bastards undenkbar. Stattdessen lehnte er sich im Exil zur Aufrechterhaltung seines gesellschaftlichen Status umso enger an die entthronte Dynastie der Stuarts an<sup>30</sup>.

1726 versuchte Moritz von Sachsen als legitimierter Sohn Augusts II. von Polen die Herzogskrone des polnischen Lehns Kurland zu gewinnen. Auch wenn ihn die kurländischen Stände trotz seiner illegitimen Geburt tatsächlich zum Herzog wählten, konnte er aufgrund des Drucks der auswärtigen Mächte und der fragilen Machtposition seines Vaters in Polen nicht länger als einige Tage die Herrschaft antreten<sup>31</sup>.

Während Bastarde im Zeitalter der Renaissance wiederholt zur Herrschaft gelangten, wurden sie seit dem 16. Jahrhundert zunehmend von der Erbfolge ausgeschlossen. Mehrere Versuche unehelicher Nachkommen europäischer Herrscherhäuser, in Krisensituationen die Herrschaft zu übernehmen, scheiterten. Dennoch spielten königliche Bastarde im Europa der Frühen Neuzeit eine nicht unerhebliche gesellschaftliche und politische Rolle.

## 2. Die Rolle von Bastarden in Frankreich

Besonders in Frankreich kam königlichen Bastarden in der Frühen Neuzeit große politische Bedeutung zu. Dazu liegen mittlerweile partielle Untersuchungen vor, deren Ergebnisse hier knapp zusammengefasst werden sollen. Während Bastarde im Frankreich noch erberechtigt waren, schlossen die Kapetinger sie laut Jean Bodin von der Erbfolge aus<sup>32</sup>.

Während im Mittelalter die Herrschaftsübernahme männlicher Bastarde lange Zeit strittig war, blieben weibliche Bastarde grundsätzlich von der Erbfolge ausgeschlossen. Dieser er-

27 Ibid., S. 43, 57, 62 f.

28 Ibid., S. 39–67.

29 George ROBERTS, *The Life, Progresses and Rebellion of James Duke of Monmouth & to his Capture and Execution*, London 1844.

30 Fadi EL HAGE, *Le maréchal de Berwick. Ou le destin d'un bâtard entre deux royaumes*, in: *Les Amis du vieux Saint-Germain* 52 (2015), S. 82–94, hier S. 85. Das gilt für das jakobitische Exil allgemein. Vgl. Sonja WIMSCHULTE, *Die Jakobiten am Exil-Hof der Stuarts in Saint-Germain-en-Laye 1688/89 bis 1712. Migration, Exilerfahrung und Sinnstiftung*, Göttingen 2018 (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz, 244).

31 Jean-Pierre BOIS, *Maurice de Saxe*, Paris 1992, S. 148–165, 268–272.

32 Vgl. Fabrice MICALLEF, *Le Bâtard royal. Henri d'Angoulême dans l'ombre des Valois (1551–1589)*, Genf 2018 (*Cahiers d'Humanisme et Renaissance*, 149), S. 26 f.

brechtlichen Ausgrenzung, die im Übrigen auch die ehelich geborenen Frauen des französischen Herrscherhauses traf, trägt Christine Henzler Rechnung, wenn sie in Bezug auf die *bâtardes* des 15. Jahrhunderts von »Verleugnete[n] Töchter[n]« spricht<sup>33</sup>. Die mediävistische Forschung der letzten Jahre hat jedoch vielfach unterstrichen, dass Bastarde im Mittelalter keineswegs in gleichem Maße sozial und rechtlich diskriminiert waren wie im 19. und frühen 20. Jahrhundert<sup>34</sup>. Außerdem widerspricht die Autorin ihrer Grundthese der Verleugnung selbst, indem sie anführt, dass Karl VII. eine seiner aus der Verbindung mit Agnès Sorel stammenden Töchter legitimierte und vorteilhaft verheiratete<sup>35</sup>.

Auch die Namensgebung der Bastarde und ihre heraldische Repräsentation sprechen für eine Integration in die königliche Familie. Die Valois gaben ihren unehelichen Kindern häufig den eigenen Familiennamen und später den Titel eines Herzogs oder einer Herzogin von Angoulême. Dieser war eng mit der Geschichte ihrer Dynastie verbunden war, da Franz I. einer Seitenlinie entstammte, deren Mitglieder vor ihrer Thronbesteigung den Titel eines Herzogs von Angoulême trugen. Dieser Titel wurde von Heinrich II. an seinen unehelichen Sohn Henri und an seine uneheliche Tochter Diane verliehen. Nach dem kinderlosen Tod Henri d'Angoulêmes ging er an Charles de Valois, der aus einer unehelichen Verbindung Karls IX. mit seiner Mätresse Marie Touchet stammte, über. Einer ähnlichen Praxis folgten die Bourbonen, die die meisten ihrer unehelichen Nachkommen direkt mit dem Namen ihrer Dynastie versahen. Der jeweilige Titel wies auf die verwandtschaftlichen Beziehungen zum regierenden Herrscherhaus hin, ohne eine Erbberechtigung zu evozieren. Auf diese Weise wurden die unehelichen Kinder von Valois und Bourbonen symbolisch in die Herrscherfamilie integriert.

Die symbolische Aufnahme von Bastarden wurde in der französischen Königsfamilie genauso wie in weiten Teilen des europäischen Hochadels durch die heraldische Ausgestaltung ihrer Wappen sichergestellt, die gleichermaßen auf die Zugehörigkeit zur Ursprungsfamilie und ihre uneheliche Herkunft hindeutete. Dies geschah durch den sogenannten »Bastardfaden«<sup>36</sup>. Ein Vergleich der Wappen des Hauses Condé, einer Seitenlinie der französischen Königsfamilie, und der Bastarde der französischen Monarchen veranschaulicht dies. Während das Wappen der Familie Condé einen Faden von (heraldisch) rechts oben nach links unten gezogen aufweist, verläuft auf den Wappen eines unehelichen Sprösslings des Hauses Frankreich der Faden schräglinks (von heraldisch links oben nach rechts unten). Die legitimierten Nachkommen der Valois und Bourbonen kommunizierten so ihre Zugehörigkeit zur jeweiligen Dynastie. Durch die Anerkennung dieser Strategie durch ihr soziales Umfeld gelang es ihnen, weiteres symboli-

33 Vgl. CHRISTINE HENZLER, Die Frauen Karls VII. und Ludwigs XI. Rolle und Position der Königinnen und Mätressen am französischen Hof (1422–1483), Köln, Weimar, Wien 2012 (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 71), S. 63–76.

34 Vgl. GIVEN-WILSON, CURTEIS, *The Royal Bastards* (wie Anm. 11), S. 54; TEILLARD-LEFEBVRE, *Bâtard* (wie Anm. 10), S. 170 f., hier S. 170; WIDDER, *Konkubinen* (wie Anm. 9), S. 420.

35 Vgl. HENZLER, *Die Frauen* (wie Anm. 33), S. 66.

36 Furetière schreibt: »Les armes des bastards doivent être traversées de barre, filet ou traverse«. FURETIÈRE, *Dictionnaire* (wie Anm. 2), S. BAS. Der Bastardfaden geht dabei auf die Heraldik am burgundischen Hof zurück. Vgl. GIVEN-WILSON, CURTEIS, *The Royal Bastards* (wie Anm. 11), S. 51. Zur Heraldik unehelicher Kinder im Mittelalter vgl. immer noch T. R. DAVIES, *The Glory of Being a Bastard?*, in: *The coats of arms 108* (1978), S. 94–101; Cecil HUMPHREY-SMITH, (Hg.), *Les combinaisons d'armoiries par les personnes privées. Les brisures de bâtardise*, Canterbury 1995; und jetzt auch: Laurent HABLLOT, *L'héraldique au service de l'histoire. Les armoiries des bâtards à la fin du Moyen Âge, études de cas*, in: Carole AVIGNON (Hg.), *Bâtards et bâtardises dans l'Europe médiévale et moderne*, Rennes 2016 (Histoire), S. 257–277; DERS., *L'émblématique des bâtards princiers au XV<sup>e</sup> siècle, outil d'un nouveau pouvoir?*, in: Éric BOUSMAR u. a. (Hg.), *La bâtardise et l'exercice du pouvoir en Europe du XIII<sup>e</sup> au début du XVI<sup>e</sup> siècle* (= *Revue du Nord* 31 (2015)), Lille 2015, S. 439–450.

sches Kapital in der höfischen Gesellschaft zu generieren. Für die Herrscherfamilie war die soziale Integration der unehelichen Kinder eine Ressource, die sie politisch einzusetzen verstand.

In einem besonderen Ausnahmefall war bereits die Zeugung eines Bastards politisch vielversprechend, da diese zwei Königshäuser miteinander vereinte. So nahm Heinrich II. eine uneheliche Tochter Jakobs IV. von Schottland zur Mätresse. Aus dieser Beziehung stammte Henri d'Angoulême, der bereits durch seine Geburt die *Auld Alliance* zwischen Valois und Stuarts bekräftigte<sup>37</sup>. Eine außereheliche Verbindung wurde auf diese Weise zu einer politischen Verbindung nach Nordeuropa, während die offizielle Heirat mit Katharina von Medici die Beziehungen nach Italien stärkte. Geopolitisch ergänzten sich außereheliche und eheliche Beziehungen an dieser Stelle wechselseitig.

Jenseits eines solchen Ausnahmefalles fungierten Bastarde regelmäßig als Amtsinhaber im Dienste des Königtums. Außerdem stellten sie potenzielle Ehekandidaten und -kandidatinnen dar, die die jeweils herrschende Dynastie für ihre eigenen Interessen zu nutzen verstand. Diese politische Bedeutung der königlichen Bastarde wird dadurch unterstrichen, dass sie diese Funktion auch beim Dynastiewechsel von den Valois zu den Bourbonen bewahrten. Die außerehelichen Nachkommen der Valois waren sich nach dem Regierungsantritt der Bourbonen bewusst, selbst keine Chancen auf den Thron zu besitzen, und schlossen sich deshalb umgehend dem neuen König Heinrich IV. an<sup>38</sup>. Heinrich IV. erkannte seinerseits ihren politischen Nutzen und belohnte sie mit wichtigen Regierungsaufgaben. Damit unterstützten die Bastarde der letzten Valois den Herrschaftswechsel zu den Bourbonen.

Während die Valois mit Diane d'Angoulême nur in einem einzigen Fall ein uneheliches Kind legitimierten, das als Frau nach salischem Recht ohnehin keinen Erbanspruch auf die Krone besaß, nahmen die Bourbonen verstärkt offizielle Legitimierungen vor<sup>39</sup>. Das war bereits bei mehreren der unehelichen Nachkommen Heinrichs IV. der Fall. Diese Tendenz setzte sich unter seinen Nachfolgern fort.

Bastarde versahen häufig wichtige militärische Posten, die ihr politisches Gewicht für die Gesamtdynastie weiter unterstrichen<sup>40</sup>. Auch Ludwig XIII., der Nachfolger Heinrichs IV., erkannte ihre Dienste an und ernannte Charles d'Angoulême zum Generalleutnant der Armee<sup>41</sup>. Nachkommen von Bastarden begründeten regelrechte Dynastien, die oft die militärischen Chargen ihrer Väter übertragen bekamen<sup>42</sup>. César de Bourbon, Herzog von Vendôme, ein unehelicher Sohn Heinrichs IV. mit seiner Mätresse Gabrielle d'Estrées, wurde von der Regentin Anna von Österreich im Namen ihres minderjährigen Sohnes Ludwig XIV. zum *surintendant*

37 MICALLEF, *Le Bâtard royal* (wie Anm. 32), S. 38.

38 STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 343.

39 *Ibid.*, S. 348.

40 BOIS, Maurice de Saxe (wie Anm. 31), S. 121–123; Guy ROWLANDS, *The Dynastic State and the Army under Louis XIV. Royal Service and Private Interest. 1661–1701*, Cambridge 2002, S. 343–345.

41 Vgl. DE BELLEVAL, *Les bâtards* (wie Anm. 6), S. 52 f.; Jacqueline BOUCHER, *Angoulême, Charles de Valois, duc d'*, in: Arlette JOUANA u. a. (Hg.), *Histoire et Dictionnaire des guerres de religion*, Turin 1998, S. 657–659, hier S. 659.

42 Zu denken ist bspw. an die militärischen Laufbahnen von drei Generationen des Hauses Vendôme, das sich auf den königlichen Bastard César de Vendôme zurückführen ließ. Vgl. hierzu die populärwissenschaftliche Arbeit von Jean-Paul DESPRAT, *Les Bâtards d'Henri IV: L'épopée des Vendômes*, Paris 2015, und die knappen Darlegungen bei: François BOLTZ, *Vendôme*, in: BLUCHE (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 10), S. 1573 f. Eine genauere Untersuchung anhand der Quellen steht immer noch aus. Eine solche liegt hingegen für das Amt des Großadmirals von Frankreich vor, das nach dem Tod des Grafen von Toulouse von dessen Sohn Louis Jean Marie de Penthièvre übernommen wurde und eine ähnliche Kontinuität aufweist. Vgl. Jean DUMA, *Les Bourbon-Penthièvre (1678–1793): une nébuleuse aristocratique au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1995.

*général de la navigation* ernannt<sup>43</sup>. Das höchste Marineamt fiel danach an seinen Sohn François de Vendôme, Herzog von Beaufort<sup>44</sup>, bevor mit Louis de Vermandois ein unehelicher Sohn Ludwigs XIV. zum Großadmiral von Frankreich ernannt wurde<sup>45</sup>. Nach Vermandois' Tod ging dieses Amt an einen weiteren Bastard Ludwigs XIV. über, den Grafen Louis Alexandre von Toulouse<sup>46</sup>. Dieser wiederum vermachte es seinem Sohn Louis-Jean-Marie de Bourbon, Herzog von Penthièvre<sup>47</sup>. So lässt sich in der Marineführung über fast zwei Jahrhunderte von einem Amt königlicher Bastarde sprechen. Aber auch die illegitimen Söhne ausländischer Monarchen wie James Fitzjames, Herzog von Berwick<sup>48</sup>, oder Moritz von Sachsen nahmen wichtige militärische Positionen in den Armeen des »Allerchristlichsten Königs« ein<sup>49</sup>.

Darüber hinaus wurde das politische Gewicht der Bastarde durch die Vergabe politischer Ämter verstärkt. Sie übernahmen die Gouvernements ganzer Provinzen. Diane d'Angoulême fungierte als Gouverneurin des Limousin und des Bourbonnais – ein Amt, das im Regelfall nicht von Frauen bekleidet werden konnte<sup>50</sup>. Häufiger waren Regierungsfunktionen männlicher Bastarde. So fungierte Henri d'Angoulême als Gouverneur der Provence<sup>51</sup> und Charles d'Angoulême als Gouverneur der Auvergne<sup>52</sup>. César de Vendôme wurde zum Gouverneur der Bretagne ernannt<sup>53</sup>. Das Amt eines Gouverneurs der Provence wurde zunächst von César bekleidet und sukzessive von seinem Sohn Louis de Mercœur und seinem Enkel Louis Joseph de Vendôme übernommen<sup>54</sup>. Ludwig XIV. ernannte den Grafen von Toulouse nacheinander zum Gouverneur der Guyenne und der Bretagne, den Herzog von Maine zum Gouverneur des Languedoc<sup>55</sup>.

Häufig wurden Bastarde trotz der strengen Regeln des kanonischen Rechts von ihrer Familie für eine geistliche Laufbahn auserkoren. Das hatte den doppelten Effekt, neue Seitenlinien zu vermeiden und das Gewicht der Dynastie innerhalb der katholischen Kirche zu stärken. Katharina von Medici gewährte als Regentin dem illegitimen Sohn ihres verstorbenen Mannes, Henri d'Angoulême, die Einnahmen aus zahlreichen Kirchenpfünden und machte ihn zum *Grand Prieur de France* des Malteserordens<sup>56</sup>. Dieses Amt wurde auch in der Folge von Bastarden oder ihren Nachkommen bekleidet. Heinrich IV. setzte seinen unehelichen Sohn Alexandre de Vendôme als *Grand Prieur* ein. 1666 erhielt Alexandres Neffe Philippe de Vendôme diesen Posten zugesprochen<sup>57</sup>. Durch die Förderung einer geistlichen Karriere wurden Bastarde

43 Vgl. DE BELLEVAL, *Les bâtards* (wie Anm. 6), S. 235; BOLTZ, *Vendôme* (wie Anm. 42), S. 1574; Henri VRIGNAULT, *Légitimés de France de la Maison de Bourbon de 1594 à 1820*, Paris 1965, S. 23 f.

44 BOLTZ, *Vendôme* (wie Anm. 42), S. 1574.

45 Lucien BÉLY, *Vermandois*, in: DERS., (Hg.), *Dictionnaire Louis XIV*, Paris 2015, S. 1324 f., hier 1324; Évelyne LEVER, *Vermandois*, in: BLUCHE (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 10), S. 1578.

46 Vgl. Jacques BERNOT, *Le comte de Toulouse 1678–1737. Amiral de France Gouverneur de Bretagne*, Paris 2012.

47 DUMA, *Les Bourbon-Penthièvre* (wie Anm. 42).

48 EL HAGE, *Le maréchal* (wie Anm. 30).

49 BOIS, *Maurice de Saxe* (wie Anm. 31).

50 Claude LHOTE, Claude TROQUET, *Diane, Bâtarde du roi, princesse de la Renaissance*, Paris 2013, S. 210–275.

51 MICALEFF, *Le Bâtard* (wie Anm. 32), S. 207–268.

52 Vgl. STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 343.

53 Vgl. *ibid.*, S. 347.

54 Vgl. BOLTZ, *Vendôme* (wie Anm. 42), S. 1574; STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 346 f.

55 Vgl. Lucien BÉLY, *Maine, Louis-Auguste de Bourbon, duc du (1670–1736)*, in: DERS. (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 45), S. 822–824, hier S. 823; DERS., *Toulouse*, in: *ibid.*, S. 1285–1287, hier S. 1285; STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 347.

56 MICALEFF, *Le Bâtard* (wie Anm. 32), S. 317–322.

57 Nach Henri d'Angoulême bekleideten Alexandre und Philippe de Vendôme nacheinander dieses Amt. Vgl. BOLTZ, *Vendôme* (wie Anm. 42), S. 1574; STEINBERG, *Une tâche* (wie Anm. 9), S. 346.

und ihre Nachkommen fortlaufend an das Herrscherhaus gebunden, liefen aber nicht Gefahr, eine eigene Dynastie zu gründen oder fortzusetzen, die der Hauptlinie der Valois oder der Bourbonen die Regentschaft streitig machen konnte<sup>58</sup>.

Andererseits dienten Bastarde im Gegensatz zu den ehelich geborenen Kindern als potenzielle Kandidaten und Kandidatinnen für Eheschlüsse mit mindermächtigen Vasallen und Klienten. So vermählte Heinrich II. seine uneheliche Tochter aus der Verbindung mit der Italienerin Filippa Duci, Diane d'Angoulême, mit Orazio Farnese, Herzog von Castro, einem französischen Klienten auf der Apenninen-Halbinsel. Auf diese Weise gelang es Heinrich II., die Verbindung zum Herzogtum Castro zu stärken. Die Beziehung war umso vielversprechender, als Farnese der Enkel des regierenden Papstes, Pauls III. war<sup>59</sup>.

Durch ihre königliche Herkunft konnten die Bastarde trotz ihrer Unehelichkeit in die ersten Familien des französischen Hochadels einheiraten. Heinrich II. setzte in diesem Sinne seine Tochter Diane ein, indem er sie nach dem frühen Tod Orazio Farneses mit François de Montmorency, dem ältesten Sohn des Marschalls Anne de Montmorency vermählte und diesen so für seine Dienste gegenüber der Krone belohnte<sup>60</sup>. Das Klientelverhältnis wurde auf diese Weise durch ein verwandtschaftliches verstärkt, ohne die legitimen Nachkommen als Ressource für eine solche Mesalliance zu verbrauchen. Genauso ging Heinrich IV. vor, als er Charles d'Angoulême, dem unehelichen Sohn Karls IX., Charlotte de Montmorency zur Frau gab, um so eine Verbindung zwischen seinen politischen Anhängern und dem nicht-legitimierten Nachwuchs der Vorgängerdynastie herzustellen<sup>61</sup>. Seinen eigenen unehelichen Sohn César de Vendôme verheiratete Heinrich IV. mit Françoise, der einzigen Tochter Herzog Philippe-Emanuel de Mercœurs. Diese war nicht nur die reichste Erbin Frankreichs, sondern der König konnte mit dieser Eheverbindung auch dauerhaft einen Anführer der Liga an sich binden, der sich seiner Thronfolge lange Zeit widersetzt hatte<sup>62</sup>. Auch seine uneheliche Tochter Catherine Henriette de Vendôme wurde dem Sohn eines führenden Ligisten zur Frau gegeben, um die Thronfolge und den inneren Frieden im Königreich zu stabilisieren<sup>63</sup>.

Während Bastarde bis Mitte des 17. Jahrhunderts vor allem Herzöge und ausländische Prinzen ehelichten, verheiratete Ludwig XIV. seine außerehelichen Kinder mit Prinzen von Geblüt und integrierte sie auf diese Weise noch besser in die königliche Familie. So heiratete Marie-Anne de Bourbon 1680 Louis Armand de Conti<sup>64</sup>, Louise-Françoise de Bourbon wurde 1685 mit Herzog Louis de Condé vermählt<sup>65</sup> und Françoise-Marie de Bourbon 1692 mit Philippe d'Or-

58 MICALLEF, *Le Bâtard* (wie Anm. 32), S. 27. Die Vergabe geistlicher Pfründen musste aber nicht immer mit Ehelosigkeit einhergehen, wie das Beispiel des Grafen Gaston de Verneuil, eines legitimen Sohnes Heinrichs IV., belegt, der Titel und Einnahmen eines Bischofs von Metz bezog, aber als Laie 1668 Charlotte Séguier, die Tochter des Kanzlers Séguier, heiraten konnte. Vgl. François BLUCHE, Verneuil, in: DERS. (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 10), S. 1578. Freilich waren Kinder aus einer solchen im Alter geschlossenen Ehe unwahrscheinlich.

59 LHOPE, TROQUET, Diane (wie Anm. 50), S. 34–48. Die Verheiratung Diane d'Angoulêmes mit Orazio Farnese bot sich insbesondere deshalb an, als das Haus Farnese seinen Ursprung – wie eingangs beschrieben – unehelicher Herkunft verdankte und Unehelichkeit im Italien der Renaissance lange Zeit nachlässiger behandelt wurde als nördlich der Alpen.

60 *Ibid.*, S. 49–63.

61 Vgl. François BLUCHE, Angoulême, in: DERS. (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 10), S. 85.

62 Vgl. STEINBERG, Une tâche (wie Anm. 9), S. 347.

63 Henriette de Vendôme heiratete den Sohn des Ligisten Charles I. d'Elbeuf, Charles II. Vgl. STEINBERG, Une tâche (wie Anm. 9), S. 347.

64 Vgl. Lucien BÉLY, Conti, Marie-Anne de Bourbon, princesse de Bourbon (1666–1739), in: DERS., (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 45), S. 362–364, hier S. 362; Louis TRENARD, Conti, in: BLUCHE (Hg.), *Dictionnaire* (wie Anm. 10), Paris 1990, S. 398 f., hier S. 399.

65 Zur Biographie dieser *bâtarde* vgl. Jacques BERNOT, Mademoiselle de Nantes, fille préférée de Louis IV, Paris 2004.

léans, dem Neffen des Königs<sup>66</sup>. Auch Auguste Herzog von Maine verheiratete Ludwig XIV. 1692 mit einer Prinzessin von Geblüt: Louise Bénédicte de Condé<sup>67</sup>. Sein jüngerer Bruder, der Herzog von Toulouse, konnte nach dem Ableben seines Vaters 1723 mit Marie-Victoire Sophie de Noailles zumindest die Tochter eines Herzogs und Pairs von Frankreich zur Frau nehmen<sup>68</sup>. Diese Beispiele belegen, dass die Vielzahl unehelicher Kinder ein Mittel dynastischer Zukunftsplanung darstellte. Sicher kann hier nur bedingt von einer bewussten Zielsetzung gesprochen werden. Wohl aber waren die Bastarde eine Ressource, der man sich, wenn erst einmal vorhanden, auch bewusst bediente. Bis zur Regierung Ludwigs XIV. kann von einem kontinuierlichen politischen Bedeutungszuwachs der Bastarde gesprochen werden, der in der Gesellschaft jedoch zunehmend von theologischen und rechtlichen Bedenken gegenüber unehelichen Nachkommen konterkariert wurde. Diese Bedenken fußten auf einer langen Tradition, die bis in die Antike zurückreichte.

### 3. Die Stellung von Ehe und Bastarden im Katholizismus

Menschliche Sexualität galt bereits den Kirchenvätern als sündig. Ihrer Ansicht nach war der Zölibat die idealerweise anzustrebende sexuelle Lebensform für alle Christenmenschen. Augustin von Hippo erklärte jedoch die Ehe in Anbetracht der menschlichen Unvollkommenheit im Vergleich zur sexuellen Unzucht als kleineres Übel<sup>69</sup>. Zentrale Grundlage dafür war das erste Buch Mose, in dem es hieß: »Gott segnete sie und sprach: Vermehret Euch und füllt die Erde<sup>70</sup>«. Innerhalb dieser christlichen Sexuallehre war der Beischlaf aber streng reglementiert. Nach katholischer Lehrmeinung galt nur derjenige Sex als legitim, bei dem der männliche Samen ausschließlich innerhalb der Ehe zum Zweck der Fortpflanzung direkt in den Mutterschoß gelangte<sup>71</sup>. Was denn genau unter einer Ehe zu verstehen sei, wurde erst im Jahr 1139 dogmatisch auf dem II. Laterankonzil definiert, das die Ehe zu einem Sakrament erklärte<sup>72</sup>.

Diese theologischen Lehrsätze wurden im Spätmittelalter auch ins Kirchenrecht übertragen. Das kanonische Recht erklärte im »*Decretum gratiani*«, der gemeinsame Wille der Ehepartner

66 Vgl. Jean-Christian PETITFILS, *Le Régent*, Paris 2013 [Nachdruck von 1986], S. 46–69.

67 Vgl. Jean-Luc GOURDIN, *La Duchesse du Maine: Louise-Bénédicte de Bourbon, princesse de Condé*, Paris 1999.

68 Vgl. BÉLY, Toulouse (wie Anm. 55), S. 1286 f.; VRIGNAULT, *Légitimés* (wie Anm. 43), S. 31, 43.

69 GIVEN-WILSON, CURTEIS, *The Royal Bastards* (wie Anm. 11), S. 37; Jean-Marie SALAMITO, Christianisierung und Neuordnung des gesellschaftlichen Lebens, in: Charles PIÉTRI, Luce PIÉTRI (Hg.), *Das Entstehen der einen Christenheit (250–430)*, Freiburg, Basel, Wien 1996 (Die Geschichte des Christentums, 2), S. 768–815, hier S. 805 f., 809.

70 *Benedixitque illis Deus, & ait: Crescite, & multiplicamini, & replete terram*. *Biblia sacra vulgatae editionis Sixti V et Clementis VIII Pont. Max. auctoritate recognita: Editio nova, notis chronologicis et historicis illustrata. Una cum sacra chronologia, atque geographia*, hg. von Claude Lancelot, Paris, Antonius Vitre, 1662, Gen. 1,28 = S. 2.

71 Vgl. Marc VENARD, *Christentum und Moral*, in: DERS. (Hg.), *Das Zeitalter der Vernunft (1620/30–1750)*, Freiburg, Basel, Wien 1998 (Die Geschichte des Christentums, 9), S. 987–1030, hier 1014–1016. Nuanciert wurde diese Ansicht allenfalls durch probabilistische und laxistische Positionen der katholischen Moraltheologie der Frühen Neuzeit, die aber nicht an der grundlegenden Lehrnorm, sondern lediglich an ihrer Umsetzung etwas änderte. Vgl. Pierre HURTEAU, *Catholic Moral Discourse on Male Sodomy and Masturbation in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*, in: *Journal of the History of Sexuality* 4 (1993), S. 1–26.

72 *Eos autem qui religiositatis speciem simulantes [...] legitimarum damnant foedera nuptiarum, tamquam haereticos ab ecclesia die pellimus et damnamus, et per potestates exteras coerceri praecipimus*. II. Laterankonzil, Canon 23, in: *Dekrete der ökumenischen Konzilien*, hg. von Josef WOHLMUTH, Bd. 2, Paderborn u. a. 2000, S. 195–203, hier S. 202. Vgl. darüber hinaus: GIVEN-WILSON, CURTEIS, *The Royal Bastards* (wie Anm. 11), S. 38.

zur Heirat sei Basis der christlichen Ehe<sup>73</sup>. Die »Decretalis Gregorij Papae IX« präzisierten später, dass ein kirchliches Aufgebot und die öffentliche Einsegnung für das Eingehen einer legitimen Ehe notwendig seien<sup>74</sup>. Das Konzil von Trient bestätigte diese Entscheidung<sup>75</sup>. Kinder, die einem Ehebruch entstammten, genossen eine weniger privilegierte Position als Kinder, die durch einen Eheschluss hätten theoretisch legitimiert werden können<sup>76</sup>.

Die soziale Praxis sah bis dahin ganz anders aus. Weit verbreitet war in den niederen Ständen der Eheschluss durch Vollzug und die anschließende Geburt von Kindern<sup>77</sup>. Konkubinat und Ehe waren bis weit ins 16. Jahrhundert lebenspraktisch partielle Synonyme<sup>78</sup>. Die Grenze zwischen legitimen und illegitimen Kindern war dementsprechend fließend. Noch im Hochmittelalter war die uneheliche Herkunft eines Kindes auch im Hochadel kein Ausschlusskriterium für die Thronfolge. Bastarde konnten gar ohne größere Widerstände ehelichen Kindern vorgezogen werden. Das Beispiel von Wilhelm dem Eroberer beweist dies eindrücklich, denn seinen Zeitgenossen war er vor allem als Guillaume le Bâtard bekannt<sup>79</sup>.

Während des Spätmittelalters setzte sich allerdings die reguläre kirchliche Trauung mehr und mehr durch. Die Aufwertung der Ehe und die Verurteilung des Ehebruchs erreichten auf dem Konzil von Trient einen Höhepunkt. Außerehelicher Verkehr wurde fortan mit Exkommunikation bestraft. Die Rückkehr zu eheloser Keuschheit oder dem eigenen kirchlich angetrauten Ehepartner sollte jedoch zur Wiederaufnahme in die Gemeinschaft der Gläubigen führen<sup>80</sup>. Auf diese Weise wurde der außereheliche Geschlechtsverkehr zu einer schweren Sünde erklärt, deren Bestrafung aber durch Änderung des eigenen Lebenswandels wieder aufgehoben werden konnte. Die kirchliche Sanktionierung erwies sich damit im Vergleich zu anderen Sittlichkeitsdelikten wie der Sodomie als überaus konzilient<sup>81</sup>. Dafür spricht wohl auch das häufige und oftmals notorische Auftreten außerehelichen heterosexuellen Geschlechtsverkehrs, zu dessen natürlichen Folgen vielfach die Geburt unehelicher Kinder gehörte.

73 Corpus iuris canonici [...], hg. von Giovanni Paolo Lancellotti, Antonio Naldi, Lyon, Barbier, Girin, 1661, Decretum Gratiani, C. 27, q. 2.

74 Vgl. *ibid.*, Decretalis Gregorij Papae IX, Lib. 4, tit. 3 c.

75 Concilium Tridentinum, in: Dekrete der Ökumenischen Konzilien, hg. von Josef WOHLMUTH, Paderborn, München, Wien 2002, Bd. 3, S. 657–799, hier 754–759.

76 HAHN, Illegitime Kinder (wie Anm. 21), S. 207f.

77 Vgl. EHMER, Unehelichkeit (wie Anm. 13), Sp. 940–947, hier Sp. 941.

78 Vgl. *ibid.*, Sp. 941.

79 Vgl. GIVEN-WILSON, CURTEIS, The Royal Bastards (wie Anm. 11), S. 42.

80 *Grave peccatum est, homines solutos concubinas habere, gravissimum vero et in huius magni sacramenti singularem contemptum admissum, uxoratos quoque in hoc damnationis statu vivere, ac audere, eas quandoque domi, etiam cum uxoribus, alere et retinere. Quare ut huic tanto malo sancta synodus opportunis remediis provideat, statuit, huiusmodi concubinarios, tam solutos quam uxoratos, cuiuscumque status, dignitatis et conditionis existant, si, postquam ab ordinario, etiam ex officio, ter admoniti ea de re fuerint, concubinas non eiecerint, seque ab earum consuetudine non seiuixerint, excommunicatione feriendos esse, a qua non absolvantur, donec re ipsa admonitioni factae paruerint.* Konzil von Trient, Sessio 24, Caput 8, in: Dekrete der ökumenischen Konzilien, hg. von Josef WOHLMUTH, Bd. 3, Paderborn, München, Wien 2000, S. 758f.

81 Vgl. Michel FOUCAULT, Der Wille zum Wissen. Sexualität und Wahrheit, Frankfurt a. Main 2014, S. 100f.; Wolfgang SCHMALE, Geschichte der Männlichkeit in Europa (1450–2000), Köln, Weimar, Wien 2003, S. 218.

#### 4. Die Fundamentalgesetze des Königreichs

Ungeachtet der Häufigkeit außerehelicher Gemeinschaften hatte sich bereits seit dem Spätmittelalter im Hochadel die reguläre Eheschließung – vor allem aus erbrechtlichen Erwägungen – vollständig durchgesetzt<sup>82</sup>. In Frankreich hatten sich darüber hinaus mit den sogenannten »lois fondamentales du Royaume« Grundsätze für die Erbfolgeregelung herausgebildet, die durch die Tradition überliefert und allgemein anerkannt waren. Zu diesen unumstößlichen Regeln zählten die Erblichkeit der Krone, die Primogenitur, d. h. das Erbrecht des Erstgeborenen und der Ausschluss von Frauen aus der Thronfolge gemäß der »Lex Salica«<sup>83</sup>. Die Nichtverfügbarkeit der Krone verbot jegliche Änderungen der Thronfolgeregelung durch den Monarchen oder andere Autoritäten<sup>84</sup>. Die Regel der Permanenz bestimmte, dass auch ohne Krönung der neue König direkt auf den alten folgte, getreu der Devise: »Le Roy est mort, vive le Roy!«<sup>85</sup>. Gemäß diesem Hausgesetz Frankreichs war die Thronfolge von legitimierte Kindern theoretisch nicht ausgeschlossen<sup>86</sup>. Die katholische Kirchenreform und die französische Tradition hatten allerdings seit dem Spätmittelalter ein Klima geschaffen, in dem legitimierte Kinder zunehmend mit den eigentlichen Bastarden gleichgesetzt wurden. Uneheliche Kinder konnten nicht mehr widerstandslos auf dem Thron platziert werden.

Der von Kirche und Rechtswesen getragene Prozess der Sozialdisziplinierung<sup>87</sup> wirkte auch auf das Königtum zurück. Normativ sollte sich die Zeugungsfähigkeit des Königs im Verlauf der Frühen Neuzeit zunehmend auf seine kirchlich angetraute Gemahlin konzentrieren. Es kristallisierte sich immer stärker ein Widerspruch zwischen der Sakralität des »Allerchristli-

82 Vgl. SCHMUGGE, Kirche (wie Anm. 5), S. 20.

83 *De terra autem Salica nulla in muliere hereditas est, sed ad virilem sexum, qui fratres fuerint, tota terra pertineat*. Pactus legis Salicae, Caput 59, § 6, in: Leges Nationum Germanicarum, hg. von Karl August ECKHARDT, Hannover 1962 (Monumenta Germaniae Historica, 4.1), S. 223. Auch wenn das Salische Recht als Privatrecht konzipiert war, so wurde es von französischen Juristen der Frühen Neuzeit als Grundgesetz des Königsreiches ausgelegt. Vgl. Bernard BARBICHE, Les institutions de la monarchie française à l'époque moderne (XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle), Paris 2012, S. 28–30; Francis GARRISSON, Lois fondamentales, in: Lucien BELY (Hg.), Dictionnaire de l'Ancien Régime. Royaume de France XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle, Paris 2010, S.753–757, hier 753 f.; Denis RICHEL, La France moderne: L'Esprit des institutions Paris 1973, S. 49.

84 Vgl. GARRISSON, Lois fondamentales (wie Anm. 83), S. 754; RICHEL, La France (wie Anm. 83), S. 47.

85 GARRISSON, Lois fondamentales (wie Anm. 83), S. 754 f.; RICHEL, La France (wie Anm. 83), S. 47.

86 SAGUEZ-LOVISI, Les lois fondamentales (wie Anm. 8), S. 33–36, zeichnet in teleologischer und daher problematischer Sichtweise den grundsätzlichen Ausschluss unehelicher Nachkommen seit dem Spätmittelalter nach. Konsens war lediglich der konsequente Ausschluss illegitimen Nachwuchses in Frankreich. *La bastardise exclut de toute succession en France*, heißt es in: Le Dictionnaire de l'Académie française (wie Anm. 2), S. 88. Vgl. hierzu: BARBICHE, Les institutions (wie Anm. 83), S. 30.

87 Merry E. WIESNER-HANKS, Sexual Identity and Other Aspects of »Modern« Sexuality. New Chronologies, Same Old Problems?, in: Spector SCOTT, Helmut PUFF, Dagmar HERZOG (Hg.), After the History of Sexuality. German Genealogies with and beyond Foucault, New York, Oxford 2012, S. 31–41, hier S. 36, betont, dass die Sozialdisziplinierung auf weiten Strecken eine Disziplinierung der Sexualität gewesen sei. Diese Beobachtung lässt sich auch im Frankreich des Ancien Régime übertragen. Mit zahlreichen Fallbeispielen vgl. etwa Marcel BERNOS, La sexualité et les confesseurs à l'époque moderne, in: Revue de l'histoire des religions 209 (1992), S. 413–426; Arlette FARGE, Michel FOUCAULT, Le désordre des familles. Lettres de cachet des Archives de la Bastille au XVIII<sup>e</sup> siècle, Paris 1982; Angela TAEGER, Intime Machtverhältnisse. Moralstrafrecht und administrative Kontrolle der Sexualität im ausgehenden Ancien Régime, München 1999 (Ancien Régime, Aufklärung und Revolution, 31).

chen Königs« und dem »allerunchristlichsten« Lebenswandel seiner Majestät heraus. Königliche Libido und königliches Gewissen waren in Konflikt geraten. Programmatisch betitelt Georges Couton deshalb seine Studie zur Mätressenwirtschaft Ludwigs XIV. mit »La chair et l'âme. Louis XIV entre ses maîtresses et Bossuet«<sup>88</sup>. Jacques-Bénigne Bossuet, Bischof von Condom und später Meaux, war einer der bekanntesten katholischen Prediger seiner Zeit, der – obwohl er einer streng royalistischen Staatslehre anhing oder gerade deswegen<sup>89</sup> – oft gegen den Lebenswandel seines Königs predigte<sup>90</sup>.

Das soll nicht heißen, Ludwig XIV. wäre nicht seinen ehelichen Pflichten nachgekommen. Seit er 1660 die Infantin Maria-Theresia von Spanien geheiratet hatte, suchte der König jede Nacht nach dem *coucher* das Bett seiner Gemahlin auf<sup>91</sup>. Ein Umstand, der ihn aber nicht davon abhielt, in ebensolcher Regelmäßigkeit täglich eine oder mehrere seiner offiziellen und inoffiziellen Mätressen zu besuchen. Ein ausgeprägter Geschlechtstrieb und die Fruchtbarkeit des Monarchen galten als Beweise von Männlichkeit und Regierungsstärke<sup>92</sup>. Die beiden wichtigsten außerehelichen Beziehungen unterhielt der König zu Françoise-Athénaïs de Rochechouart de Mortemart, Marquise de Montespan, und Françoise d'Aubigné, der späteren Marquise de Maintenon. Die Marquise Montespan gebar dem König acht Kinder, von denen er sechs legitimieren ließ. Die mittellose und sehr fromme Madame d'Aubigné war mit der Erziehung dieser Kinder beauftragt<sup>93</sup>. In dieser Position arbeitete sie bald am Sturz der Marquise de Montespan, wirkte als geistliche Beraterin auf das Gewissen ihres Königs ein und wurde schließlich selbst zu seiner Mätresse, die er nach dem Tod Königin Maria-Theresias im Jahr 1683 heimlich in morganatischer Ehe zur Frau nahm<sup>94</sup>.

Der König konnte sich diese Ehe vom dynastischem Standpunkt aus leisten, denn Maria-Theresia hatte ihm sechs Kinder geboren – darunter den *Grand Dauphin*, der wiederum mit drei Söhnen, den Herzögen von Burgund, Anjou und Berry gesegnet wurde. Die Thronfolge erschien also gesichert. Nach dem Aussterben der spanischen Habsburger erkannte Ludwig XIV. seinen zweitgeborenen Enkelsohn Herzog Philipp von Anjou als König Philipp V. von Spanien an, in der Hoffnung, nicht den Zorn der Seemächte durch eine direkte Vereinigung Frankreichs mit Spanien heraufzubeschwören<sup>95</sup>. England und die Generalstaaten

88 COUTON, *La chair* (wie Anm. 10).

89 Vgl. Lothar SCHILLING, Bossuet, die Bibel und der »Absolutismus«, in: Andreas PEČAR, Kai TRAMPEDACH (Hg.), *Die Bibel als politisches Argument. Voraussetzungen und Folgen biblizistischer Herrschaftslegitimation in der Vormoderne*, Berlin 2007 (*Historische Zeitschrift*. Beiheft, 43), S. 349–370.

90 »L'adultère de David a été plus puni que son meurtre.« Jacques-Bénigne BOSSUET, *Pensées chrétiennes et morales*, in: DERS., *Œuvres oratoires*, hg. von J. LEBARQ, Bd. 6, Lille, Paris 1896, S. 497–551, hier S. 546. Mit dem Beispiel des biblischen Königs David lieferte Bossuet eine direkte Vergleichsfolie zu Ludwig XIV. Diesen moralischen Rigorismus findet man auch in seinen Predigten vor dem Hof. Vgl. hierzu mit zahlreichen Quellenbeispielen: COUTON, *La chair* (wie Anm. 10).

91 Vgl. Simone BERTIÈRE, *Les femmes du Roi-Soleil. Les reines de France au temps des Bourbons*, Paris 1998, S. 77.

92 Katherine CRAWFORD, *The Sexual Culture of the French Renaissance*, Cambridge 2010, S. 195–240.

93 Vgl. BERTIÈRE, *Les femmes* (wie Anm. 91), S. 248–275; Veronica BUCKLEY, *Madame de Maintenon. The Secret Wife of Louis XIV*, London 2008, S. 131–141.

94 Vgl. BERTIÈRE, *Les femmes* (wie Anm. 91), S. 336–341; Mark BRYANT, *Partner, Matriarch, and Minister: Mme de Maintenon of France, Clandestine Consort, 1680–1715*, in: Clarissa CAMPBELL ORR (Hg.), *Queenship in Europe 1660–1815*, Cambridge 2004, S. 77–106; BUCKLEY, *Madame* (wie Anm. 93), S. 228–250.

95 Die Interpretation von Mark A. THOMSON, *Louis XIV and the Origins of the War of the Spanish Succession*, in: Ragnhild HATTON, John S. BROMLEY (Hg.), *William III. and Louis XIV*, Liverpool 1986, S. 140–161, hier insbes. S. 160, dass Ludwig XIV. nicht mit den kriegerischen

waren aber mit dieser Lösung nicht zufrieden zu stellen. Zu groß war die Furcht vor einer franko-spanischen Universalmonarchie<sup>96</sup>. Im Frieden von Utrecht verpflichteten die Alliierten die Bourbonen zum Bruch der *lois fondamentales du Royaume*, indem sie den französischen Familienzweig nötigten, auf seine Erbrechte in Spanien zu verzichten und den spanischen Familienzweig zwangen, einen Verzicht auf seine Erbrechte in Frankreich zu unterschreiben<sup>97</sup>. Als die Herzöge von Berry und Orléans mit der Kutsche zum *parlement* fahren wollten, war die Pariser Bevölkerung derart erbost, dass es nur militärisch möglich war, ihnen Eingang zu verschaffen. Das *parlement* von Paris verweigerte zunächst, den Verzicht der Prinzen als Bruch der *lois fondamentales du Royaume* zu registrieren. Die Pariser Bevölkerung und die Pariser Magistraten verteidigten auf diese Weise unnachgiebig das geltende Recht – auch nach 13 Jahren horrender Kriegskontributionen, Seuchen und Hungersnöten<sup>98</sup>. Nur mit erheblichem Nachdruck konnte der König am 15. März 1713 den Verzicht der Prinzen auf die spanische Krone durchsetzen<sup>99</sup>.

Unterdessen hatte eine Kette von Unfällen und Krankheiten das Geschlecht der Bourbonen stark dezimiert. Der *Grand Dauphin* starb 1711 an den Pocken. 1712 grassierte in Frankreich eine Epidemie, der auch der Herzog von Burgund und sein ältester Sohn, der Herzog von Bretagne, zum Opfer fielen. Olivier Chaline hat in diesem Zusammenhang in Analogie zum deutschen Dreikaiserjahr vom »Année des quatre Dauphins« gesprochen<sup>100</sup>. Der einzige legitime Erbe außerhalb Spaniens war nun der drittgeborene Sohn des Herzogs von Burgund, der spätere Ludwig XV. – ein kränkliches, zweijähriges Kind. Nächster Prinz in der Erbfolge wäre nach dessen Tod nun Herzog Charles von Berry geworden, der dritte Sohn des *Grand Dauphin*. Charles von Berry aber starb schon im Mai 1714 an den Folgen eines Jagdunfalls. Wäre nun der kleine Dauphin Ludwig gestorben, wäre die Thronfolge an den ungeliebten Neffen Ludwigs XIV., Herzog Philipp II. von Orléans oder an die Herzöge von Condé gefallen. Dies galt es für den greisen König zu verhindern. Doch wollte er erneuten Krieg mit England und den Vereinigten Provinzen vermeiden, konnte dies nur auf dem Weg

Handlungen begonnen hätte, um die Bereitschaft seiner Armee herzustellen, ist quellenmäßig nicht ausreichend belegt. Vielmehr ließe sich seine defensive Haltung auch damit erklären, dass er auf die Kompromissbereitschaft der anderen europäischen Mächte, insbesondere Englands und der Vereinigten Provinzen, hoffte. Diese Hypothese bedürfte aber noch genauerer Überprüfung.

- 96 Steven PINCUS, *The English Debate over Universal Monarchy*, in: John ROBERTSON (Hg.), *A Union for Empire*, Cambridge 1995, S. 37–62, zeichnet die Debatte über die Universalmonarchie nur bis zum Ende der Regentschaft Wilhelms III. nach. Die hier skizzierten Muster erlebten während des Spanischen Erbfolgekrieges in England und Europa umso größere Virulenz, als eine Vereinigung Frankreichs und Spaniens in greifbare Nähe zu rücken schien. Vgl. die knappen, immer noch aktuellen Ausführungen bei: Franz BOSBACH, *Monarchia Universalis. Ein politischer Leitbegriff der frühen Neuzeit*, Göttingen 1988 (Schriftenreihe der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 32), S. 107–121; sowie ergänzend: Christian MÜHLING, *Die europäische Debatte über den Religionskrieg (1679–1714). Konfessionelle Memoria und internationale Politik im Zeitalter Ludwigs XIV.*, Göttingen 2018 (Veröffentlichungen des Instituts für europäische Geschichte, 250), S. 479–484.
- 97 Der Artikel VI. besiegelt den Verzicht auf eine dynastische Vereinigung Spaniens und Frankreichs. *Treaty of Peace and Friendship between France and Great Britain, signed at Utrecht*, 11 April 1713, in: Clive PARRY (Hg.), *Consolidated Treaty Series*, Bd. 27, Dobbs Ferry, NY 1969, S. 475–501, hier S. 482–483.
- 98 Der Verzicht fand am 15. März 1713 vor dem *parlement* von Paris statt. Vgl. Lucien BÉLY, *Espions et ambassadeurs au temps de Louis XIV*, Paris 1990, S. 515 f.; DERS., *Renonciations*, in: DERS. (Hg.), *Dictionnaire de l'Ancien Régime* (wie Anm. 83), S. 1078 f., hier S. 1079.
- 99 Vgl. BÉLY, *Espions* (wie Anm. 98), S. 515 f.; DERS., *Renonciations* (wie Anm. 98), S. 1079.
- 100 Vgl. Olivier CHALINE, *L'année des quatre dauphins*, Paris 2009.

einer Gesetzesänderung geschehen, die wiederum einen Bruch der *lois fondamentales du Royaume* bedeutet hätte.

Ludwig entschloss sich unter dem Einfluss Madame de Maintenons, die Bastarde der Marquise de Montespan in die Thronfolge aufzunehmen<sup>101</sup>. Madame de Maintenon behandelte als ehemalige Gouvernante die Kinder ihrer Rivalin wie ihre eigenen. Ein besonders inniges Verhältnis hatte sie zu Herzog Louis Auguste von Maine<sup>102</sup>. Er rückte zusammen mit seinem jüngeren Bruder Graf Louis Alexandre von Toulouse in die Thronfolge auf.

## 5. Das Edikt vom Juli 1714

Die Aufnahme der beiden Bastarde in die Thronfolge stellte den höchsten Macht- und Prestigegewinn unehelicher Nachkommen der französischen Krone dar. Sie war bereits Gegenstand der klassischen Ludwig-Biografien von John B. Wolf und François Bluche<sup>103</sup>. Die Quellenbelege beider Darstellungen sind jedoch dünn und nicht einwandfrei überprüfbar, sodass im Folgenden für die Fragestellung dieses Artikels noch einmal das Edikt vom Juli 1714 genauer betrachtet werden soll.

Das Edikt beginnt mit der Einleitung *Louis par la grace de Dieu. Roy de France et de Navarre A Tous present et a Venir Salut*<sup>104</sup>. Schon in dieser traditionellen Einleitungsformel findet sich wie in allen königlichen Edikten ein Verweis auf die Zukunftsperspektive, die einem jeden königlichen Edikt innewohnte. *A Venir* ist ein archaisches Synonym für *futur*, das im heutigen Französisch als zusammengesetztes *avenir* in Gebrauch ist. Mit dieser Einleitung beanspruchte das Edikt in Bezug auf die Bastarde bleibende Geltung.

Nach der Einleitung verweist der König auf seine väterliche Liebe gegenüber seinen 1673 legitimierte unehelichen Söhnen, dem Herzog von Maine und dem Grafen von Toulouse. Weil sie sich in der Vergangenheit der höchsten Ämter und Aufgaben würdig erwiesen hätten, verspricht Ludwig XIV. ihnen den ihrer hohen Geburt schuldigen Rang zukommen zu lassen<sup>105</sup>. Er erinnerte an seine *Lettres patentes* aus dem Jahr 1694<sup>106</sup>, die ihnen die Präeminenz vor allen Prinzen mit ausländischen Souveränitätsrechten zusicherten, sofern diese nicht zur königlichen Familie gehörten<sup>107</sup>. Den Bastarden kam damit schon 1694 im Zeremoniell des Hofes von Versailles ein höherer Rang als dem gesamten französischen Hochadel zu, sofern er sich nicht im Mannesstamm auf ein Mitglied des Hauses Capet zurückführen ließ. Ludwig erinnerte darüber hinaus daran, dass auch die von ihm ausgestellten Brevets aus dem Jahr 1711 dem Herzog von Maine und dem Grafen von Toulouse einen Rang direkt hinter den Prinzen von Geblüt zukommen ließen<sup>108</sup>.

101 Vgl. Louis Rouvroy de Saint-Simon, *Mémoires* (Bibliothèque de la Pléiade, 95), hg. von Gonzague TRUC, Bd. 4, Paris 1953, S. 12, 379, 860f., 1070.

102 Vgl. Elisabeth Charlotte von Orléans an Luise von der Pfalz, Saint-Cloud 17. Oktober 1717, in: Elisabeth Charlotte von ORLÉANS, *Briefe aus den Jahren 1676–1722*, hg. von Wilhelm Ludwig HOLLAND, Bd. 3, Hildesheim, Zürich, New York 1988 [Nachdruck von 1874], S. 102–105, hier S. 104; SAINT-SIMON, *Mémoires* (wie Anm. 101), Bd. 4, S. 379.

103 Vgl. die rudimentären Ausführungen bei John B WOLF, *Louis XIV*, New York 1968, S. 614, sowie ausführlicher die Darstellung von François BLUCHE, *Louis XIV*, Paris 1986, S. 872f.

104 Edit de Louis XIV (wie Anm. 14).

105 Vgl. *ibid.*

106 Vgl. *Lettres patentes accordant aux fils naturels légitimés de Louis XIV le premier rang après les princes du sang*, mai 1694 [Archives Nationales de France, K 543<sup>A</sup>], fol. 30.

107 Edit de Louis XIV (wie Anm. 14). Prinzen mit ausländischen Souveränitätsrechten waren die Herzöge von Guise, Longueville, Nevers, Nemours, Bouillon, die Fürsten von Monaco und Rohan.

108 Vgl. *ibid.*

Er rechtfertigt sein Edikt mit der Staatsräson<sup>109</sup>. Obwohl das königliche Haus gegenwärtig aus einer Vielzahl von Prinzen von Geblüt bestehe, gebe es allen Grund zu hoffen, dass Gott weiterhin seinen Segen über Frankreich ausgieße. Die Krone möge noch Jahrhundertlang erhalten bleiben. Dennoch ermahne den König eine weise Voraussicht, aus Liebe zur Ruhe des Königreiches einem möglichen Aufruhr vorzubeugen, der entstehen könnte, wenn alle Prinzen von Geblüt ausstürben. Dies würde den französischen Hochadel in Fraktionen spalten, die sich aus Ehrgeiz um die höchste Autorität im Königreich mit Waffengewalt stritten<sup>110</sup>. Ludwig XIV. bewege also die Angst vor einem Bürgerkrieg zur Änderung der Erbfolge.

Aus diesem Grunde ernannte er den Herzog von Maine, den Grafen von Toulouse und deren legitime Nachkommen für erbberichtig, sollten die Prinzen von Geblüt aussterben. Damit wurden zwei Bastarde Ludwigs XIV. in die offizielle Erbfolge des Hauses Frankreichs nach den Prinzen von Geblüt aufgenommen. Für deren Nachkommen sei aber eine legitime Ehe Bedingung *sine qua non*<sup>111</sup>, d. h. die Erbfolge eines legitimierten Bastards der Bastarde wird in Zukunft ausgeschlossen und für nichtig erklärt. Dabei werden ausdrücklich das Salische Gesetz und die Primogenitur respektiert. Mit dem dreimaligen Verweis *a perpétuité* machte der König deutlich, dass diese Regelung für die Ewigkeit gelten sollte<sup>112</sup>.

Darüber hinaus räumte Ludwig XIV. dem Herzog von Maine und dem Grafen von Toulouse die zeremoniellen Ehrenrechte ein<sup>113</sup>, die einem Prinzen von Geblüt zustanden, und sorgte so auch für deren symbolische Aufnahme in die königliche Familie. Abschließend ordnete der König die Lesung dieses Edikts im *parlement* von Paris an, damit es, wie in seiner Abschlussformel angekündigt, zu allen Zeiten Gültigkeit beanspruchen könne<sup>114</sup>.

## 6. Zeitgenössische Reaktionen auf das Edikt vom Juli 1714

Bereits im Edikt selbst kamen Zweifel an der königlichen Entscheidung auf. Der Ausschluss des unehelichen Nachwuchses der legitimierten Bastarde von der Erbfolge widersprach der Anerkennung ihres eigenen Anspruches auf den französischen Thron. Dieser Widerspruch zeugt davon, dass der König, der selbst tief in der Tradition des französischen Königtums und im Geist der katholischen Reform verankert war<sup>115</sup>, sich der Problematik seiner Entscheidung bewusst gewesen sein musste. Auch die Zeitgenossen Ludwigs XIV. waren von dieser Vorstel-

109 *En pourvoyant [...] a ce que Nous croyons estre du bien et de l'auantage de notre Estat.* Edit de Louis XIV (wie Anm. 14).

110 *Et quoique par le grand nombre de Princes du Sang dont la Maison Royale est presentement composée Il y ait tout sujet d'esperer que Dieu continuant d'y repandre sa benediction La Couronne y demeurera pendant vne longue suite de siecles, Une sage prevoiance exige neantmoins de notre amour pour la tranquillité de notre Royaume, que nous prevenirons les malheurs et les troubles qui pourroient y arriver si tous les Princes de notre maison Royale venoient a manquer. Ce qui faisoit naistre des divisions entre les grandes Seigneurs du Royaume et donneroit lieu a l'ambition pour s'assurer la souveraine autorité par le sort des armes.* Ibid.

111 *Nous engage d'assurer a notre Royaume, des successeurs qui soient déjà fortement attachez par leur naissance, Et de designer ceux qui cette Couronne devra estre devoluë dans les temps a venir, s'il arrivoit qu'il ne restât pas un seul Prince legitime du sang et de la maison de Bourbon pour porter la Couronne de France Nous croyons qu'en ce cas l'honneur de succeder seroit dès a nos Enfants legitimez Et a leurs enfans et descendans masles nez en legitime mariage, tant que leurs lignez subsisteront, comme estant issus de Nous.* Ibid.

112 Ibid.

113 Vgl. *ibid.*

114 Vgl. *ibid.*

115 Zur Religiosität des Königs vgl. Alexandre MARAL, *Le Roi-Soleil et Dieu: Essai sur la religion de Louis XIV*, Courtabœuf 2012.

lungswelt geprägt. Die Gültigkeit seines Erlasses sollte dementsprechend den Tod Ludwigs XIV. nicht lange überdauern.

In seinem Testament hatte der greise König den Herzog von Maine als Befehlshaber der Leibgarde und Mitglied des Regentschaftsrates ernannt und seinen Neffen Herzog Philipp II. von Orléans lediglich als Vorsitzenden des Regentschaftsrates für seinen minderjährigen Urenkel, den späteren Ludwig XV., eingesetzt, ohne ihm dabei größere Machtbefugnisse zu gewähren<sup>116</sup>. Es entbrannte eine öffentliche Debatte zwischen den Anhängern der Prinzen von Geblüt und den legitimierten Bastarden Ludwigs XIV.<sup>117</sup>. Widerstand gegen die Teilhabe eines unehelichen Kindes an der Herrschaft und – schlimmer noch – dessen mögliche Thronfolge bestand auch auf Seiten der Magistratur, die auf die Einhaltung der *lois fondamentales du Royaume* pochte. Die politische Öffentlichkeit debattierte die neue Erbfolgeregelung als Bruch derselben, Beschmutzung des Hauses Frankreich und Verletzung der guten Sitten<sup>118</sup>. Die katholische Reform hatte bewirkt, dass ein Wilhelm der Bastard als König oder auch nur Regent um 1700 nicht mehr denkbar war. Dieser Widerstand spielte dem Herzog von Orléans in die Hände. Kurzerhand ließ er das Testament des Königs kassieren und stellte den Herzog von Maine politisch kalt, indem er ihn seiner Posten entthob und selbst die Regierungsgeschäfte übernahm<sup>119</sup>.

Ludwigs XIV. Edikt vom Juli 1714 kann in einer ganz bestimmten historischen und familiären Situation als letzter Versuch betrachtet werden, uneheliche Kinder zur dynastischen Zukunftsplanung zu benutzen. Er scheiterte am Widerstand der politischen Öffentlichkeit und seiner eigenen Familie, sodass der Regent Philipp II. von Orléans schon 1717 – nur zwei Jahre nach dem Tod Ludwigs XIV. – das Edikt vom Juli 1714 widerrufen lassen konnte<sup>120</sup>. Die Ewigkeit dauerte also knapp drei Jahre.

Ludwig XV. hatte aus diesem Zwischenspiel gelernt und legitimierte seine unehelichen Kinder nicht mehr<sup>121</sup>. Zwar stattete er sie finanziell genauso großzügig aus, wie es seine Vorfahren

116 *Ce conseil de régence sera composé du duc d'Orléans, chef du Conseil, du duc de Bourbon, quand il aura vingt-quatre ans accomplis, du duc du Maine, du comte de Toulouse, du chancelier de France, du chef du conseil royal, des maréchaux de Villeroy, de Villars, d'Uxelles, de Tallart et d'Harcourt, des quatre secrétaires d'état, du contrôleur général des finances.* Testament de Louis XIV, in: DE CASTRO, Les bâtards (wie Anm. 6), S. 542.

117 STEINBERG, Une tâche (wie Anm. 9), S. 374.

118 *L'habilité après eux à la couronne, quel nom donner devant Dieu à une telle récompense d'une naissance tellement impure, que, jusqu'à ces bâtards, les hommes, en pas un pays, n'ont voulu la connaître, ni l'admettre à rien de ce qui a trait au nom, à l'état et à la société des hommes, sans s'être jamais relâchés sur ce point, dans les pays même où l'indulgence est la plus grande à l'égard des autres bâtards? Et devant les hommes, y peut-on dissimuler l'attentat direct à la couronne, le mépris de la nation entière dont le droit est foulé aux pieds, l'insulte au premier chef à tous les princes du sang, enfin le crime de lèse-majesté dans sa plus vaste et sa plus criminelle étendue?* Saint-Simon, Mémoires (wie Anm. 101), Bd. 4, S. 359f. *Leur rang égale à celui des princes du sang avoit coûté au Roi le renversement de toutes les règles et les droits, et celui des lois du royaume les plus anciennes, les plus saintes, les plus fondamentales, les plus intactes.* Ibid., S. 1067. Zur Haltung Saint-Simons vgl. Emmanuel LE ROY LADURIE, Saint-Simon et le système de la cour, Paris 1997, S. 45–57.

119 Vgl. Saint-Simon, Mémoires (wie Anm. 101), Bd. 5, Paris 1953, S. 25.

120 Vgl. Dégradation des bâtards, Paris juillet 1717, in: DE CASTRO (wie Anm. 6), S. 543.

121 Louis-Aimé de Bourbon erhielt als einziges der unehelichen Kinder Ludwigs XV. den Familiennamen seines Vaters, ohne aber selbst je offiziell anerkannt zu werden. Das Kind wurde für eine geistliche Laufbahn auserkoren und damit die Möglichkeit der Vererbung des Familiennamens verhindert. Vgl. Michel ANTOINE, Le dur métier de roi. Études sur la civilisation politique de la France d'Ancien Régime, Paris 1986 (Histoires), S. 295 f., 299 f.

getan hatten, hielt sie aber ansonsten von allen politischen Ämtern fern<sup>122</sup>. Sie konnten nicht länger Mittel dynastischer Zukunftsplanung sein. Das Edikt vom Juli 1714 stellte gleichsam den Höhe- und Wendepunkt der Einbindung königlicher Bastarde in die dynastische Herrschaft im Ancien Régime dar. Die gesellschaftliche Marginalisierung unehelicher Kinder, wie sie Ludwig XV. betrieb, sollte in der europäischen *société des princes* bis in die Gegenwart andauern.

## 7. Fazit

Die französischen Könige der Frühen Neuzeit zeugten eine große Zahl außerehelicher Nachkommen. Bastarde waren ein Produkt fürstlichen Geschlechtstriebes und daher Ausfluss königlichen Blutes<sup>123</sup>, dem in unterschiedlicher Intensität von unterschiedlichsten politischen Akteuren auch dynastisch-politische Bedeutung zugesprochen wurde. Diese Bedeutung gilt es im Einzelfall zu prüfen und zu historisieren, um historischen Wandel in den Beziehungen von Bastarden, Königen und gesellschaftlichen Normen nachzeichnen zu können.

In der Ständegesellschaft kam königlichen Bastarden eine gehobene Stellung zu, die in Relation zu ihren Vätern stand. Während sie im Mittelalter problemlos die Herrschaft ihres Vaters übernehmen konnten und teilweise in direkter Konkurrenz zu ehelich geborenen Kindern standen, ist zu Beginn der Frühen Neuzeit eine Zurückdrängung der unehelichen Nachkommen aus der Erbfolge zu beobachten. In Frankreich und überall in Europa schloss die theologische und rechtliche Normbildung Bastarde zunehmend auch offiziell von der Erbfolge aus.

Parallel und trotz dieser allgemeinen Entwicklung nahm die politische Bedeutung königlicher Bastarde in Frankreich bis in das frühe 18. Jahrhundert kontinuierlich zu. Uneheliche Kinder des Königshauses nahmen Schlüsselpositionen in Armee, Marine, Kirche und Verwaltung ein. Valois und Bourbonen nutzten sie zunehmend heiratspolitisch und banden so in- und ausländische Klienten fester an die französische Krone. Die Bourbonen schließlich integrierten die Bastarde durch Heirat sogar in die legitimen Zweige ihrer eigenen Familie. Es waren zuletzt die dynastische Krise der Jahre 1711 bis 1714 und die starke persönliche Machtposition Ludwigs XIV., die es dem König erlaubten, die Bastarde als eine Ressource dynastischer Zukunftsplanung anzusehen und entsprechend zu verwenden. So gelang es ihm in einer ganz bestimmten historischen Situation, seinen unehelichen Nachkommen politische Schlüsselpositionen zu verschaffen und sie letzten Endes sogar in die dynastische Erbfolge aufzunehmen, wo andernorts längst die weitgehende politische Ausschaltung von Bastarden stattgefunden hatte.

Doch bereits kurz nach seinem Tod wurden diese Regelungen rückgängig gemacht. Ohne die Protektion ihres Vaters hatten die unehelichen Kinder des Königshauses dem Diskurs zunehmender gesellschaftlicher Ächtung nur noch wenig entgegenzusetzen. Königliche Bastarde führten in Frankreich fortan ein gesellschaftliches Nischendasein und rückten im späteren 18. und im 19. Jahrhundert nie mehr in die politischen Schlüsselstellungen auf, die sie zuvor besessen hatten. Frankreich folgte nun der allgemeinen Tendenz europäischer Fürstenhäuser im Umgang mit dem außerehelich geborenen Nachwuchs.

122 Vgl. GERBER, Bastards (wie Anm. 8), S. 88; ANTOINE, Le dur métier (wie Anm. 121), S. 292–313. Die Populärdarstellung von VALYNSEELE, BRUN, Les Bâtards (wie Anm. 6), kommt zu demselben Ergebnis, ist wegen fehlender Belege und ihrer narrativen Darstellung aber wissenschaftlich unbrauchbar.

123 Vgl. FOUCAULT, Der Wille (wie Anm. 81), S. 122.

# Atelier

## LA RÉCEPTION DE »MEIN KAMPF« EN FRANCE

Journée d'étude organisée par l'Institut historique allemand  
et le LabEx Tepsis (EHESS) le 23 avril 2018

Études réunies par Nicolas Patin et David Gallo

DAVID GALLO – NICOLAS PATIN

### »MEIN KAMPF« EN FRANCE

#### Trajectoires d'un livre et d'un débat

»Mein Kampf«, l'ouvrage d'Adolf Hitler, occupe en France une place paradoxale. Objet de débats nombreux, récurrents et souvent violents, il est en réalité peu connu, que ce soit dans son contenu ou son statut juridique. Il n'est pas rare que des prises de position affirmées se fondent sur des approximations, assénant, notamment, que l'ouvrage est interdit en France. On prête souvent au livre une aura malfaisante qui lui permettrait de »contaminer« les lecteurs, sans réellement penser ce qui se joue, intellectuellement, dans l'appropriation d'un texte écrit il y a maintenant presque un siècle.

Le dernier débat d'ampleur date de 2015. En France, les éditions Fayard ont rassemblé depuis 2011, une équipe d'historiennes et d'historiens qui travaillent à une édition scientifique du livre, fondée sur une nouvelle traduction<sup>1</sup>. C'est cette initiative qui a été au cœur des critiques et des questionnements il y a maintenant cinq ans. Dans le sillage d'un article de Laurent Lemire<sup>2</sup> dans »Livres Hebdo« le 18 septembre et surtout d'un billet de l'homme politique Jean-Luc Mélenchon sur son blog (»L'ère du peuple«) le 22 octobre<sup>3</sup>, s'allume un débat de grande ampleur sur l'opportunité de cette publication en français de l'ouvrage d'Adolf Hitler, »Mein Kampf«.

1 L'équipe a profondément été modifiée en 2015 et compte aujourd'hui plus d'une dizaine de chercheuses et chercheurs. L'édition critique, sous la direction de Florent Brayard, était prévue pour le premier semestre 2020. Ce travail comprend une nouvelle traduction intégrale de l'ouvrage d'Adolf Hitler, un appareil de notes conséquent, et des introductions qui accompagnent chaque chapitre. Les deux auteurs de la présente introduction ont participé aux deux équipes, depuis 2011.

2 Laurent LEMIRE, »Mein Kampf, un pataquès français«, Livres Hebdo, n° 1054, 18 septembre 2015, p. 22-25.

3 Jean-Luc Mélenchon, »Pas »Mein Kampf« quand il y a déjà Le Pen!«, dans: L'ère du peuple, jeu-

Le livre tombe dans le domaine public en Allemagne le 1<sup>er</sup> janvier 2016; une équipe d'historiens prépare déjà depuis longtemps, outre-rhin, une édition scientifique de référence; enfin, plusieurs publications de livres controversés ont déjà échauffé les esprits, notamment »Le dossier Rebatet«, préfacé par Pascal Ory<sup>4</sup>.

Jean-Luc Mélenchon, qui lance un »Non! Pas ›Mein Kampf‹ quand il y a déjà Le Pen!«, en faisant référence à la dirigeante du parti d'extrême droite, déclenche une discussion passionnée, qui ricoche dans plusieurs journaux d'envergure nationale: les historiens Johann Chapoutot et Christian Ingrao interviennent dans un numéro de »Libération« dont un dossier est consacré à la question<sup>5</sup>; Annette Wieviorka, Roger Cukierman du Conseil représentatif des institutions juives de France (CRIF) et Benjamin Stora débattent du sujet sur France Inter le 29 octobre...<sup>6</sup> Les discussions se raniment quelque peu au moment de la publication allemande le 1<sup>er</sup> janvier 2016<sup>7</sup>. On impose, pour paraphraser le sociologue Patrick Champagne, l'événement médiatique<sup>8</sup>. Quelques semaines plus tard, la question rentre en sommeil.

Cette courte description sous forme d'anecdote révèle des éléments sur la présence du livre d'Adolf Hitler en France. Si des dizaines d'historiens et d'historiennes, de journalistes, de représentants du monde politique ou associatif ont été prêts à prendre la parole sur le sujet, beaucoup n'ont lu le livre que par fragments et la plupart ignore où va – encore aujourd'hui – l'argent de l'édition qu'ils pourraient acheter dans la plus grande légalité en France, celle des Nouvelles Éditions Latines. Les positionnements et rodomontades sont donc parfois fondés sur une méconnaissance, sur une peur symbolique et un tabou, celui d'un livre dont, au fond, on ne sait pas grand chose.

Il n'existe, en effet, que très peu de recherches précises sur le sujet en langue française. Antoine Vitkine, grâce à son documentaire et son livre, a été un précurseur sur la question, avec les armes d'un journaliste historique à la méthode impeccable<sup>9</sup>. Sa somme laisse pourtant – et comment pourrait-il en être autrement? – de nombreuses zones d'ombre. Pour quelles raisons

di 22 octobre 2015. URL: <https://melenchon.fr/2015/10/22/non-pas-mein-kampf-quand-il-y-a-deja-le-pen/> (consulté le 3 mars 2020).

- 4 Lucien REBATET, *Le dossier Rebatet*, édition établie et annotée par Bénédicte VERGEZ-CHAIGNON, préface de Pascal ORY, Paris 2015. Lucien Rebatet est un collaborationniste français, membre de l'Action française puis de »Je suis partout«, revue d'extrême droite. La publication de ses œuvres, en 2015, a suscité un débat. Voir Gilles HEURÉ, »Les décombres: fallait-il republier l'ouvrage de Lucien Rebatet?«, dans: *Télérama*, 10 novembre 2015.
- 5 Philippe DOUROUX, »Johann Chapoutot: Cette focalisation sur ›Mein Kampf‹ a l'inconvénient d'encourager une lecture hitléro-centriste du nazisme«, dans: *Libération.fr*, 26 octobre 2015; Christian Ingrao, »›Mein Kampf‹: un historien répond à Mélenchon«, dans: *Libération.fr*, 25 octobre 2015.
- 6 *Le Grand Rendez-Vous: ›Mein Kampf, une publication à haut risque?«*, France Inter, 29 octobre 2015, <https://www.franceinter.fr/emissions/le-nouveau-rendez-vous/le-nouveau-rendez-vous-29-octobre-2015> (consulté le 3 mars 2020).
- 7 Christian HARTMANN, Thomas VORDERMAYER, Othmar PLÖCKINGER, Roman TÖPPEL (dir.), *Hitler, Mein Kampf. Eine kritische Edition*, publ. par le Institut für Zeitgeschichte München-Berlin, 2 vols, Munich 2016.
- 8 Patrick CHAMPAGNE, *La double dépendance: sur le journalisme*, Paris 2016, p. 48. L'un des rédacteurs de cette introduction participe d'ailleurs à la construction médiatique de ce débat, en essayant de répondre aux nombreuses sollicitations. Nicolas PATIN, »Publier l'impubliable. Publier ›Mein Kampf‹ n'est pas un acte transgressif«, *La Croix*, 6 novembre 2015; ID., »Tribune. Réédition de ›Mein Kampf‹: ›Il faut désacraliser un texte que le régime nazi a érigé en mythe««, *France TV Info*, 8 janvier 2016; ID., »Rééditer ›Mein Kampf‹ en français. ›Indispensable, selon cet historien bordelais«, dans: *Sud Ouest*, 8 janvier 2016.
- 9 Antoine VITKINE, »›Mein Kampf, c'était écrit«, documentaire, 55 minutes, 2008; ID., *Mein Kampf, histoire d'un livre*, Paris, 2013.

Fernand Sorlot décide-t-il de publier une traduction intégrale française de »Mein Kampf« en 1934? Quel est le rôle de la Ligue internationale contre l'antisémitisme (LICA, l'ancêtre de la LICRA – Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme) dans ce processus<sup>10</sup>? Pourquoi Hitler intente-t-il un procès à Sorlot? Qui a lu le livre en France? À combien d'exemplaires a-t-il été vendu? Pourquoi un nouveau procès s'ouvre-t-il en 1979, pour accoler à l'édition Sorlot un avertissement historique? Comment est diffusé le texte aujourd'hui et dans quelles sphères politiques? Comment est-il utilisé dans un cadre pédagogique? Toutes ces questions n'ont pas encore de réponses rigoureuses. Et c'est donc l'objectif de ce dossier que d'éclairer, avec le plus de précision possible, les enjeux de la trajectoire du texte en France et de sa réception.

Adolf Hitler écrit les deux volumes de son livre entre 1924 et 1926. D'abord habité par l'envie de poser par écrit son plaidoyer pour son procès, il transforme rapidement ces quelques pages en un projet de plus grande envergure<sup>11</sup>: il veut dans le même temps réaffirmer son pouvoir sur le mouvement nazi, le NSDAP, depuis la prison de Landsberg, mais aussi, à plus long terme, construire sa stature de génie politique, en ajoutant à ses compétences oratoires déjà reconnues la »grande œuvre« du génie politique<sup>12</sup>. Le résultat, pour toute personne qui a lu le texte, est loin d'être au rendez-vous, tant le texte est obscur, répétitif, circulaire, d'un certain point de vue car revenant incessamment sur les mêmes thématiques. On s'est cependant trop souvent servi de ces maladresses et lourdeurs pour minorer le texte, et ainsi s'économiser une réelle analyse. Hitler a construit un objet composite, qui mélange allègrement »roman d'apprentissage«<sup>13</sup> (*Bildungsroman*) autobiographique et essai politique, un livre en tension, qui se veut un programme, tout en n'étant jamais suffisamment concret pour fournir un répertoire d'action. Si le premier volume est tout entier consacré à peindre les traumatismes de l'Allemagne à travers le parcours d'un seul homme – Hitler lui-même –, le second volume, rédigé et dicté entre 1925 et 1926, est plus théorique. Il tient d'une exposition grandiloquente de la »conception du monde« de Hitler (*Weltanschauung*)<sup>14</sup>. Tout cela ne fait du livre ni la »bible« du mouvement nazi<sup>15</sup>, ni un condensé de tout ce qu'il faudrait connaître pour comprendre la doctrine hitlérienne. C'est un texte circonstanciel, une sorte de pause écrite de Hitler au sein de l'exercice continu de son pouvoir d'orateur. »Mein Kampf«, réuni en un seul volume en 1930<sup>16</sup>, commence sa carrière, dans toutes ses ambiguïtés.

A-t-il été un succès de librairie? Beaucoup de gens l'ont-ils lu? Othmar PLÖCKINGER dans son article, dépeint la trajectoire et la réception allemande du texte, étape préalable et essentielle pour comprendre son transfert dans le contexte français. Celui qui est aujourd'hui le spécia-

10 Emmanuel DEBONO, *Aux origines de l'antiracisme. La Lica 1927–1940*, Paris 2012, p. 120–123.

11 Sur le détail de la genèse du texte, voir Othmar PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches: Adolf Hitlers »Mein Kampf«*, 2<sup>e</sup> édition révisée, Munich 2011, p. 165–202.

12 Wolfram PYTA, *Hitler. Der Künstler als Politiker und Feldherr. Eine Herrschaftsanalyse*, Munich 2015, notamment le chapitre 8: »Genese und Funktion von »Mein Kampf«.

13 Neil GREGOR, »Mein Kampf« lesen, 70 Jahre später, dans: *Aus Politik und Zeitgeschichte*, 65 (2015), n° 43–45, octobre 2015, p. 3–9, p. 6.

14 Voir, notamment, le numéro thématique dirigé par Guillaume DREYFUS et Georges BENSOUSSAN: »Les racines intellectuelles de Mein Kampf«, *Revue d'histoire de la Shoah*, n°208, mars 2018. Également Barbara ZEHNFENNIG, *Hitlers Mein Kampf. Eine Interpretation*, Paderborn, 2006.

15 Pour cette analogie voir les exemples donnés par les auteurs de ce dossier: Othmar Plöckinger fait référence au philologue Viktor Klemperer (voir p. 427 dans ce volume); Frédéric Sallée cite dans son article deux auteurs-voyageurs (voir p. 447; 457); David Lefranc nous oriente vers un article du »Petit Parisien« paru en 1934 à l'occasion de la publication française de »Mein Kampf« aux Nouvelles Éditions Latines (voir p. 466).

16 Antoine VITKINE, *Mein Kampf, histoire d'un livre*, Paris 2013, p. 30; PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (voir n. 11), p. 181–184.

liste, à l'échelle internationale, de la genèse et de la réception du texte<sup>17</sup>, tord le cou à un certain nombre d'évidences répétées à n'en plus finir: la première, et peut-être plus importante de toute, est de souligner que si le texte n'a pas été un immense succès de librairie avant 1930, il a, en revanche, été lu, et lu avec attention par une multitude d'acteurs. Ce sont d'abord les militants les plus proches du parti qui l'ont analysé, pour en chanter les louanges, ou au contraire, le critiquer. Plus on s'éloignait dans l'espace politique vers la gauche, plus le texte, en revanche, n'était que superficiellement critiqué, sans que les auteurs prennent le temps de se pencher sur la réalité des arguments. Quelques éléments caractérisaient déjà la réception du texte: son caractère parcellaire, beaucoup d'auteurs ne traitant que de tel ou tel aspect, sans prendre en compte l'entière réalité de la démonstration; encore plus visible, l'absence de réaction ou le peu de réactions face au contenu antisémite, qui n'attirait pas de remarques, ce qui dit beaucoup de l'atmosphère de l'époque. Après 1933 et la prise du pouvoir par les nazis, la place du texte change énormément: loin de l'idée que le pouvoir nazi force chaque Allemand à lire le texte, en réalité, il attire à plusieurs reprises, de manière autonome, l'intérêt des lecteurs, et souvent, en période de crise: en 1933, pour savoir, finalement, de quoi le nouveau régime sera fait; et en 1938–1939, pour, d'une certaine manière, éclairer les stratégies politiques et militaires à l'œuvre. Le peuple allemand lisait donc *»Mein Kampf«*; les élites intellectuelles également. C'est après 1945 que le mythe d'un *»best-seller«* que personne n'avait lu se développa, comme pour disculper les Allemands de leur adhésion au national-socialisme. Telle est la trajectoire du côté allemand que donne à lire Othmar Plöckinger dans son article.

Chez les Français, le texte n'attend pas la traduction pour être lu. Cette première réception se fait dans différents types d'espaces sociaux et politiques, même s'il ne faut pas exagérer l'importance accordée en France au mouvement national-socialiste<sup>18</sup>. Un certain nombre de passeurs qui circulent entre la France et l'Allemagne l'ont évidemment lu (au moins en partie) et analysé. Les premiers sont les voyageurs français en Allemagne, étudié par Frédéric SALLÉE<sup>19</sup>. Bien évidemment, ces voyageurs des années 1925–1933 ne font pas le déplacement en Allemagne uniquement pour s'approprier le texte ou même pour comprendre le mouvement nazi, qui, jusqu'en 1930, reste très marginal. Quand on s'intéresse au NSDAP, il existe par ailleurs d'autres textes, disponibles en français, et plus facile d'accès. Pour autant, une première réception se fait, précoce, chez des auteurs comme l'historien Pierre Renouvin ou le germaniste Jean-Edouard Spenlé, qui réinsèrent tous deux le livre dans l'histoire longue de l'Allemagne, qu'ils connaissent bien. C'est à partir de 1930 et les premières grandes victoires nazies aux élections que le texte connaît une première vague d'intérêt: dans un contexte où Hitler est encore peu connu en tant qu'homme, y compris en Allemagne, et inaccessible pour des observateurs français, le livre fonctionne comme un succédané qui permet de comprendre ce politicien et son mouvement. Mais c'est avec la prise du pouvoir de 1933 que le livre s'installe, si l'on peut dire dans les caractéristiques de la réception des années 1930: le nouveau régime cherche à maîtriser la lecture qui est faite du texte par des interviews multiples, tandis que côté français, la perception du texte s'appauvrit, pour être réduit à son double caractère de potentiel programme de politique extérieure – et de potentiel programme anti-français.

17 Othmar PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (voir n. 11); *ID.*, *Quellen und Dokumente zur Geschichte von »Mein Kampf« 1924–1945*, Stuttgart 2016.

18 Voir Eva ZIMMERMANN, *Zum frühen Bild des Nationalsozialismus in der französischen Tagespresse*, in: Michel GRUNEWALD, Olivier DARD, Uwe PUSCHNER (dir.), *Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone 1919–1949*, vol. 1: *Introduction générale – Savoirs et opinions publiques*, Francfort-sur-le-Main et al. 2017, p. 171–188, ici p. 181.

19 Voir le livre de l'auteur consacré à cette question: Frédéric SALLÉE, *Sur les chemins de terre brune. Voyages dans l'Allemagne nazie 1933–1939*, Paris 2017.

Claus W. SCHÄFER étudie, quant à lui, la lecture du texte par André François-Poncet<sup>20</sup>, ambassadeur de France à Berlin de septembre 1931 à 1938. François-Poncet, comme beaucoup d'observateurs liés au monde germanique et bons connaisseurs de sa culture, a du mal à comprendre la nouveauté du nazisme, et tend à réinsérer le nazisme dans l'expression d'un prussianisme. Mais plus important que ce relatif aveuglement, c'est l'usage même que François-Poncet fait de »Mein Kampf« qui est paradigmatique d'une certaine lecture, en Allemagne et en France: le texte, pourrait-on dire, est un texte a posteriori. On ne le lit que pour éclairer la politique quotidienne de l'État hitlérien, et on l'enferme donc dans une question simple: Hitler va-t-il faire ce qu'il a couché sur le papier en 1925, ou a-t-il changé? De ce fait, la lecture est souvent centrée, là encore, sur un seul aspect du texte de Hitler: sa nature de programme de politique extérieure. À chaque nouvelle crise diplomatique, François-Poncet et d'autres se plongent ainsi, sporadiquement, dans le bréviaire, pour y chercher un potentiel programme nazi.

Ces deux exemples de réception francophone d'un texte en langue allemande illustrent déjà les effets de fragmentation du texte à mesure qu'il est reçu et lu dans le contexte français. Mais c'est avec l'année 1934 et l'édition du texte intégral en français par Fernand Sorlot aux Nouvelles Éditions Latines que commence une trajectoire encore plus complexe, et spécifique au cas français: une trajectoire judiciaire. En effet, la France est le seul pays où Hitler intente un procès retentissant pour faire interdire la traduction intégrale de son texte<sup>21</sup>. Il craint que ses tonitruantes déclarations anti-françaises ne viennent gêner son »offensive pacifiste« de début de règne. De ce fait, il utilise une stratégie judiciaire fondée sur le droit d'auteur. C'est tout l'intérêt de l'article de David LEFRANC, avocat spécialiste du droit d'auteur<sup>22</sup>, qui dévoile, pour la première fois<sup>23</sup>, la généalogie complexe du texte français et les motivations réelles de Fernand Sorlot, jusque-là demeurées derrière un voile d'ambiguïté. Il montre également la stratégie consciente et assumée du »Führer« lors du procès, à travers l'analyse précise et minutieuse de la dynamique de celui-ci.

À partir de cette interdiction, que Sorlot contourne par ailleurs jusqu'en 1940, le texte éclate, si l'on veut, en des dizaines d'éditions parcellaires – plus d'une quarantaine<sup>24</sup> – qui comportent, malgré leur multiplicité, un point commun: on ne lit plus »Mein Kampf« durant ces années-là, et particulièrement dans les années 1938–1939 où la guerre menace de manière tangible, que comme un oracle: que va faire Hitler? Est-il toujours l'homme de 1925? Que dit »Mein Kampf« sur les objectifs de politique étrangère, et la haine anti-française qu'il contient est-elle toujours d'actualité? Comme en Allemagne, le contenu antisémite est à peine relevé; le caractère biographique du livre intéresse peu<sup>25</sup>. C'est la hantise de la guerre que l'on cherche à rassurer à travers ce livre. Les

20 Voir le livre de l'auteur consacré à l'ambassadeur: Claus W. SCHÄFER, *André François-Poncet als Botschafter in Berlin (1931–1938)*, Munich 2004 (*Pariser Historische Studien* 64).

21 Antoine VITKINE, *Mein Kampf* (voir n. 16), p. 143–147.

22 David LEFRANC, *La renommée en droit privé*, Issy-les-Moulineaux 2004.

23 Antoine VITKINE soulève l'hypothèse que Sorlot poursuivait peut-être, en publiant le livre, un double objectif: alerter sur le contenu anti-français, faire circuler le contenu antisémite. Mais il en reste au stade des conjectures: »La démarche de cet homme d'extrême droite [...] n'est pas sans ambiguïté à l'égard de l'idéologie nazie elle-même: il n'est pas certain que Sorlot ait publié »Mein Kampf« uniquement pour dénoncer l'hitlérisme«. Voir VITKINE, *Mein Kampf* (voir n. 16), p. 135–141, la citation p. 140.

24 Sur cette question, voir Josselin BORDAT, *Les métamorphoses de »Mein Kampf« d'Adolf Hitler en France (1934–1939)*, DEA sous la direction de Philippe Braud, Institut d'études politiques de Paris, Paris 2003.

25 Pour plus de détails sur cette réception du texte dans les années 1934–1939, voir: Nicolas PATIN, »Mein Kampf«. Trajectoires d'un objet fantasmatique. Allemagne–France 1925–1945, in: GRUNEWALD, DARD, PUSCHNER, *Confrontations au national-socialisme* (voir n. 18), vol. 1, p. 153–169.

événements de 1940 se chargeront de confirmer ces peurs, et de faire disparaître le livre des étals, les nazis mettant en application dans la France occupée l'interdiction faite en 1934.

Le livre disparaît alors, et nous ne disposons pas de recherches sur sa trajectoire dans les années de l'après-guerre et des années 1960. Cette enquête reste à faire. En revanche, Emmanuel DEBONO éclaire, lui aussi pour la première fois, la dynamique du procès de 1979, essentiel dans notre réception contemporaine du texte. En effet, à la faveur d'un quasi non-événement – le client d'une librairie remarque la présence de »Mein Kampf« dans les rayonnages d'un magasin de Thionville – la LICRA, qui avait grandement contribué, quarante ans auparavant, à attirer l'attention sur la dangerosité du texte, intente un procès aux éditions Sorlot. L'idée de l'organisation antiraciste est moins de faire interdire le texte, que de contraindre les Nouvelles Éditions Latines à adjoindre au texte un avertissement, reprenant les conclusions du procès de Nuremberg et prévenant ainsi le lecteur de la dangerosité du texte en l'instruisant des effets réels qu'a eu ce pamphlet antisémite.

Le procès est le lieu d'un véritable affrontement idéologique entre les éditions Sorlot et la LICRA, affrontement qui ne sera pas tranché par le tribunal, mais simplement arbitré, car il touche à la question de la liberté d'expression, notamment<sup>26</sup>. La réception du texte a changé: dans les années 1930, les yeux des lecteurs étaient rivés sur le contenu anti-français; dans cette fin des années 1970, ils le sont sur le contenu antisémite. Le procès montre la construction de nombreux arguments que l'on a pu retrouver, inchangés, dans le débat de 2015: faut-il considérer que les lecteurs sont suffisamment peu informés pour que le contenu antisémite ne leur saute pas aux yeux? Qui doit avertir de quoi? Faut-il répandre le texte, pour en montrer toute l'horreur, ou au contraire, en réduire la diffusion? Quelle est la responsabilité de l'éditeur dans les propos de cet auteur si particulier? Quelle est la place de l'historien – en l'occurrence ici, René Rémond et Léon Poliakov – dans l'expertise historique sur le texte? Emmanuel Debono éclaire avec précision la dynamique des procès de 1978–1980. On retrouve dans le cas français l'utilisation analogue soulignée par Othmar Plöckinger dans celui des procès de Nuremberg: si en 1945–1946, on utilise »Mein Kampf« comme pièce à conviction pour montrer l'intention de détruire l'Union soviétique, en 1979 en France, l' »avertissement au lecteur« donne au texte une importance majeure dans la genèse du processus de destruction des Juifs d'Europe<sup>27</sup>. Ce faisant, il contribue à hypertrophier les effets d'un livre contre lequel il désire lutter.

On le voit, ce dossier est loin d'être un panorama complet de la trajectoire du texte en France. Il apporte, pour la première fois, un éclairage précis sur des moments essentiels à la compréhension de la réception française du texte d'Adolf Hitler, comme le procès de 1934 ou celui de 1979, et montre que la lecture du texte, notamment dans les années 1925–1939, a toujours été très parcellaire, sporadique, instrumentale.

Si le caractère illégal du texte en Allemagne a pu contribuer à sa mythification, voire à lui donner une aura sulfureuse et attirante, le cas français est bien paradoxal: le livre, dans sa mouture et sa traduction de 1934, a – en dehors des années 1940–1945 – toujours été disponible de manière légale, et continue de l'être aujourd'hui, assorti de l'avertissement de 1979, pour peu que l'on souhaite donner son argent à une maison d'édition comme les Nouvelles Éditions Latines. L'édition de Sorlot s'est ainsi vendu à 65 500 exemplaires entre janvier 2003 et septembre 2018, d'après le compteur GfK, soit presque plus de 4000 exemplaires par an<sup>28</sup>. Pourtant, l'im-

26 Pour les bases juridiques de la lutte contre le racisme depuis 1939 voir le livre de l'auteur: Emmanuel DEBONO, *Le racisme dans le prétoire. Antisémitisme, racisme et xénophobie*, Paris 2019.

27 La dernière phrase de l'avertissement est la suivante: »Le lecteur de »Mein Kampf« doit donc se souvenir des crimes contre l'humanité qui ont été commis en application de cet ouvrage...«. Voir Adolf HITLER, *Mein Kampf. Mon Combat*, Nouvelles Éditions Latines, Paris 1979 [facsimilé de l'édition de 1934], p. 8.

28 Chiffre »Panels Culture – GfK« au 2 septembre 2018. GfK est l'outil de comptage de vente de référence chez les éditeurs. Voir: <https://panelsculture.gfk.com/>.

mense majorité des lecteurs continue à croire que le texte est illégal et interdit; et ceux qui ne l'ignorent pas voient toujours comme un acte transgressif le fait d'acheter le livre, de le posséder, ou d'en faire lire des extraits aux élèves et étudiants, pour les enseignants. Ce tabou est d'autant moins productif aujourd'hui que le texte est accessible en dix secondes sur internet, en format PDF (reprenant en format digital la traduction – datée et relativement mauvaise – des éditions Sorlot).

Nous espérons que ce dossier contribuera, à son échelle, à faire tomber ce tabou, à briser la sacralisation et la mythification dont les nazis ont eux-mêmes entourés le texte, pour faire l'histoire de celui-ci, dans ces moindres détails. Nous pouvons d'ores et déjà gager que l'édition critique du texte en français, cette nouvelle traduction assortie d'un appareil de notes considérable, qui devrait être publiée au début de l'année 2020 devrait contribuer à une telle tâche<sup>29</sup>. Éclairer l'ensemble des questions soulevées ici qui n'ont pas encore trouvé de réponses nécessitera un travail de longue haleine.

29 Pour le présent dossier, nous nous référons à la traduction de l'édition de 1934, et pas à la future édition scientifique, dans la mesure où c'est celle à laquelle les acteurs de l'époque ont eu accès. Le calendrier de publication de cette édition a été profondément modifié par la crise du COVID-19. Toutes les dates données ici sont purement hypothétiques.



OTHMAR PLÖCKINGER

A RÉSUMÉ OF THE RECEPTION OF »MEIN KAMPF«  
IN GERMANY (1925–1945)

The last time »Mein Kampf« attracted major attention was during the Nuremberg trial against the major war criminals in 1945/46. Several passages of the book were used as evidence against the defendants. One of the most interesting disputes developed between a Soviet prosecutor and Albert Speer, Hitler's favourite architect and later Armament Minister. The prosecutor confronted Speer with passages from »Mein Kampf«, which in his opinion showed clearly Hitler's plans of attacking and destroying the Soviet Union. Speer replied that the Soviet diplomats must have read the book as well and nevertheless made the Hitler-Stalin Pact in 1939. Thereupon the Soviet prosecutor ended this dispute with the remark that he does not want a further discussion about the question, who read »Mein Kampf« and who did not.

This episode shows that the question of the readership of »Mein Kampf« was virulent immediately after the war and ever since. And it proves that the book was always subject and instrument of accusation and justification in debates on the historical, political and ethical dimensions of National Socialism and its legacy. But we have to be aware that this question has some traps which can lead to misinterpretations or even mistakes in the historical analysis.

Firstly, it assumes that »Mein Kampf« was the key to knowledge and understanding of Hitler's conceptions and the National Socialist ideology in general. Surely, having read »Mein Kampf« made it easier to be aware of what was going on in Germany, but it was not the precondition for that. So having read »Mein Kampf« did not mean full information – and not having read »Mein Kampf« did not mean having no information. This situation was in some respect characterised by the Austrian author and journalist Karl Kraus, when he opened his remarkable and comprehensive text »Die Dritte Walpurgisnacht« (1933/1952) with the legendary sentence: »Mir fällt zu Hitler nichts ein« – »I cannot think of anything to say about Hitler« – just to prove thereafter on hundreds of pages, how much he knew about National Socialist Germany, including Hitler's book<sup>1</sup>.

Secondly – and this concerns mainly Germany – the question of the readership of »Mein Kampf« includes the assumption that the German people would have rejected Hitler, if only they had read his book. The Jewish German scholar of Romanic languages Victor Klemperer wrote about this aspect in his famous »Lingua Tertii Imperii«: »It will always remain the greatest mystery of the Third Reich to me, how this book could indeed had to be distributed in full public, and how Hitler's reign could nevertheless come about and how this reign lasted for twelve years, even though the Bible of National Socialism was already circulating years before the seizure of power.«<sup>2</sup>

- 1 Karl KRAUS, *Die Dritte Walpurgisnacht*, München 1967, p. 9. All translations from German by the author.
- 2 VICTOR KLEMPERER, *LTI. Lingua Tertii Imperii. Die Sprache des Dritten Reiches*, Leipzig <sup>3</sup>1991, p. 29–28: »Es wird mir immer das größte Rätsel des Dritten Reiches bleiben, wie dieses Buch in voller Öffentlichkeit verbreitet werden durfte, ja musste, und wie es dennoch zur Herrschaft Hitlers und zu zwölfjähriger Dauer dieser Herrschaft kommen konnte, obwohl die Bibel des Nationalsozialismus schon Jahre vor der Machtübernahme kursierte.«

In this respect, the question of who and how many people read »Mein Kampf«, was and still is a part of the post-war legend that the Germans were seduced by Hitler without knowing which policies he stood for and what his intentions were. In this way, it is easy to overlook the comprehensive or partial consent, which Hitler's ideology found in considerable parts of the German society. While analysing the reception of »Mein Kampf« we must bear in mind that we are dealing not only with a book, but with a symbol of National Socialist ideology highly valuable for the regime as well as with the post-war legends of a society. Yet precisely these aspects make it necessary and fruitful to ask: Who read the book? Which parts have been read most? When, at which occasions and with which purpose did Germans read »Mein Kampf«?

Therefore at least three different fields of investigation should be considered: The public, the state (including semi-state institutions and organisations) and the private fields. As for Germany, of course these fields can be distinguished clearly only until 1933. After the so-called Nazi seizure of power the situation was quite different.

### Publishing History and Public Reception 1925–1933

The first volume of »Mein Kampf« was quite a success when it was published in July 1925 by the National Socialist publishing-house Franz Eher Nachf.[olger] in Munich. Within a few months all 10,000 copies were sold out and a second edition was necessary. The audience was eager to find out what the convicted high traitor had to say about his failed coup d'état, the Munich Beer Hall Putsch on 9 November 1923. Therefore the public reaction was quite intense. Dozens of reviews were published in newspapers and magazines. Some of them were local and regional papers, but also national and international papers as the »Frankfurter Zeitung« or the »Neue Zürcher Zeitung« wrote extensively about Hitler's book. He still had the glamour of a radical politician, and therefore several reviewers were disappointed that Hitler did not write anything about his political rise in Bavaria and his coup in November 1923. Consequently, the second volume, published in December 1926, attracted much less public interest<sup>3</sup>. The sales-figures declined continuously and reached their low point in 1928 when no more than 3,000 copies were sold. Since 1929 the situation began to change with the Great Depression and with improved election results in 1930. Interest in »Mein Kampf« awakened again and the publisher, after having decided to have the book intensively proofread by Hitler's then private secretary, Rudolf Heß<sup>4</sup>, published a version which contained both parts in one single volume and was much cheaper than the previous editions. It was this »Volksausgabe«, a popular edition in both senses of the word, which became the widest spread version in Germany – until January 1933 more than a quarter of a million copies were sold. During the following months the sales figures increased phenomenally. Heß proudly noted in April 1933 that about 4,000 copies were sold per day<sup>5</sup>, by the end of 1933 the numbers summed up to almost one million copies in that

- 3 The phenomenon that the first volume was more popular than the second still persisted after 1933 although the merging of the two volumes into one smoothened it.
- 4 Heß mainly corrected stylistic deficiencies, erratas and – to a high degree – the headlines of each page. But although more or less comprehensive stylistic changes have been carried out continuously, there have been no major changes content-wise from 1925 until 1945. The most important change concerned a passage about the structure of the NSDAP, as in 1930 the concept of »Germanic democracy« was replaced by the »unconditional authority of the leader« who should dominate the party. Cf. Othmar PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches. Adolf Hitlers »Mein Kampf« 1922–1945*, Munich <sup>2</sup>2011, p. 192–194; Christian HARTMANN, Thomas VORDERMAYER, Othmar PLÖCKINGER, Roman TÖPPEL (eds.), *Hitler, Mein Kampf. Eine kritische Edition*, publ. by the Institute of Contemporary History Munich-Berlin, 2 vols, Munich, Berlin 2016, vol. 1, p. 286–287.
- 5 Cf. letter from Rudolf Heß, dated 19 April 1933, in: Bundesarchiv Bern, NL Heß, J1.211 – 1989/148, 51.

year. Though sales figures declined in the coming years temporarily they reached even higher numbers during war-time again, as numerous other versions were launched additionally. But none of them reached the popularity of the »Volksausgabe«. Only the so-called »Dünndruckausgabe« or »Feldausgabe«, printed on extra-thin and light printing paper for use in the Wehrmacht and at the front, reached the number of nearly one million copies. All in all about 12.5 million copies were produced in Germany, two thirds of them during the war<sup>6</sup>.

Looking at the public perception during the Weimar Republic about 50 reviews were published from 1925 until 1930 covering a wide range of appraisals. We find enthusiastic reviews from party-members like Alfred Rosenberg in the »Berliner Arbeiterzeitung« in 1926, although he was always quite irritated with Hitler's success being much bigger than the success of his own book »Mythus des 20. Jahrhunderts« published in 1930<sup>7</sup>. One of the most exuberant texts came from Adolf Bartels, the leading »völkisch« and anti-Semitic literature critic, who in 1927 saw Hitler's book as the most important political publication in Germany since Bismarck's autobiographical »Gedanken und Erinnerungen« (1888)<sup>8</sup>. We find ambivalent or even hostile reviews also in volkisch and nationalist newspapers like the influential »Deutsche Zeitung« who published a mainly negative review in 1925. Otto Bonhard, a main figure in the influential volkisch »Alldeutscher Verband«, paid some tribute to Hitler's effort in writing a book as he had no higher education; Bonhard conceded that the author had some remarkable skills in propaganda. But the reviewer also stated a lot of knowledge gaps not only in history, a field so much appreciated by Hitler and central to his reasoning, but also in »Staatswissenschaft« and »Rassenkunde«, in political and racial sciences. Moreover he found no inventive thoughts in the book whatsoever and criticised Hitler for thinking that he himself had formulated new insights which, in reality, were already well-known<sup>9</sup>. This review was quite annoying for Hitler, as a lot of liberal and left-wing newspapers refrained from writing own reviews but reprinted parts of this one with delight. Hitler even mentioned this humiliating review in the second volume of »Mein Kampf« trying to defend himself<sup>10</sup>.

We find mocking reviews in socialist and liberal papers, most of them dealing with Hitler as a figure of the past and not of the future, as the »Frankfurter Zeitung« put it in 1925: »In the meantime, however, the constructive politicians have triumphed over the spirits of chaos. In the meantime, they have rebuilt Germany and are in the process of securing Europe. [...] The friends of constructive politics will take Hitler's book and see from it how right they were with everything they thought. Time has moved on; but Hitler is – completely in the aftermath of this self-confession – finished«<sup>11</sup>. And Stefan Grossmann, a journalist, writer and assistant of Bertolt Brecht, summarised his comprehensive review of the book in 1925: »This book shows

6 For the publication-history of »Mein Kampf« cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 173–191. For the years until November 1933 the records of the Eher-Verlag have been preserved so that the figures for this period are detailed and accurate, cf. ID. (ed.), *Quellen und Dokumente zur Geschichte von »Mein Kampf«. 1924–1945*, Stuttgart 2016, p. 137–160.

7 Cf. PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 267–273; Alfred ROSENBERG, *Der Mythus des 20. Jahrhunderts. Eine Wertung der seelisch-geistigen Gestaltenkämpfe unserer Zeit*, Munich 1930.

8 Cf. PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 287.

9 Cf. *ibid.*, p. 196–200.

10 Cf. HARTMANN et al. (eds.), *Hitler, Mein Kampf* (as in n. 4), vol. 1, p. 1196–1197.

11 PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 250: »Inzwischen haben aber die konstruktiven Politiker über die Geister des Chaos den Sieg davongetragen. Inzwischen haben sie Deutschland wieder aufgebaut und sind daran, Europa zu sichern. [...] Die Freunde konstruktiver Politik werden das Buch Hitlers zur Hand nehmen und daraus sehen, wie recht sie mit allem hatten, was sie dachten. Die Zeit ist weiterschritten; Hitler aber ist – vollends nach diesem Selbstbekenntnis – erledigt.«

Adolf Hitler as he is, poor in heart, ignorant, vain, completely unimaginative, and as a mitigating factor it can only be stated that he is apparently an incurable war hysteric<sup>12</sup>.

Surprisingly, Jewish magazines only in very exceptional cases dealt with »Mein Kampf«, if we leave aside short notes and some references now and then. This did not change until 1933, apart from only a few texts which went deeper into the book and analysed it. The first and most comprehensive one was an article in a 1925 issue of the »Abwehr-Blätter«, the journal of the »Verein zur Abwehr des Antisemitismus«, a civil society organization for the defence against anti-Semitism. The author discussed and disproved most of Hitler's anti-Semitic defamations in detail. It is until today one of the best analyses of »Mein Kampf«, although its concluding forecast was tragically wrong. The author Johannes Stanjek wrote in his closing words: »One puts aside Hitler's book with a feeling of satisfaction: As long as the volkisch movement does not succeed to put any other leader at its top, there is going to be a lot of water going to be poured into the sea until it wins in the land of poets and thinkers<sup>13</sup>. Consequently, a shorter follow-up text by Stanjek about the second volume of »Mein Kampf« was entitled: »Hitlers weiterer Feldzug gegen den Verstand«: Hitler's continued campaign against reason<sup>14</sup>.

The second more substantial review was published in 1930 in the Berlin »Jüdisch-liberale Zeitung« under the title »Die nationalsozialistische Gefahr« addressing the renewed national socialist danger. In advance of the upcoming Reichstag elections in September 1930 the newspaper did not only analyse Hitler's anti-Semitism but also quoted different passages from »Mein Kampf« which showed his racist reading of politics in Great Britain, France, and the United States. The quotations were followed by the remark: »Different than usual in humans' heads, the world paints itself in this head. Should the world be plunged by such fools into a new, even greater disaster?«<sup>15</sup>

Starting with 1930, Hitler's book became an essential part of political and media conflicts in Germany. Numerous leaflets, brochures, pamphlets and books were dealing with »Mein Kampf«, be it argumentative or polemical, approving or refusing. Usually, all of those texts concentrated on a few specific aspects and did not give a comprehensive analysis. In 1931 for example, there was a broad discussion, as to whether Hitler was a Christian and how the relation between Christianity and National Socialism had to be seen. Numerous texts against and in favour of Hitler were published, most of them arguing with different passages of »Mein Kampf«. One of the most influential brochures against Hitler was written by Ingbert Naab, a Catholic priest, who died in 1935 in his French exile<sup>16</sup>. He analysed and quoted »Mein Kampf« extensively and came to the conclusion »that important basic ideas and proposals by Hitler are in absolute contradiction with Christianity. That is why he cannot be a leader for Christians either<sup>17</sup>. One of Hitler's most active defenders in this discussion was the physicist and Nobel Price laureate Johannes Stark, who – just like Naab – comprehensively quoted »Mein

12 Ibid., p. 242. The review was published in the conservative Austrian newspaper »Neue Freie Presse« and in the left-liberal German magazine »Tage-Buch«: »Dieses Buch zeigt Adolf Hitler, wie er ist, arm an Herz, unwissend, eitel, vollkommen phantasielos, und als Milderungsgrund läßt sich nur anführen, daß er offenbar ein unheilbarer Kriegshystiker ist.«

13 Cf. *ibid.*, p. 238: »Man legt Hitlers Buch mit einem Gefühl der Befriedigung beiseite: Solange die völkische Bewegung keine anderen Führer an ihre Spitze zu stellen weiß, solange werden noch manche Wasser ins Meer fließen, bis sie im Land der Dichter und Denker siegen wird.«

14 Cf. *ibid.*, p. 282.

15 Jüdisch-liberale Zeitung, 10 (1939), n° 34, 20 August 1930: »Anders als sonst in Menschenköpfen malt sich in diesem Kopf die Welt. Soll von solchen Narren die Welt in neues, noch größeres Unheil gestürzt werden?«

16 Cf. Klaus SCHOLDER, *Die Kirchen und das Dritte Reich*, vol. 1: Vorgeschichte und Zeit der Illusionen 1918–1934, Frankfurt/Main, Berlin, Vienna 1977, p. 170.

17 PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 379: »[...] daß wichtige Grundideen

Kampf« to prove that Hitler would respect the Christian confessions and refuse to interfere in religious matters<sup>18</sup>.

Finally, Hitler's foreign policy concepts in »Mein Kampf« were analysed, for example in 1931 by the social democrat Helmuth Klotz, a former participant of the Beer Hall Putsch in 1923 who became a fierce opponent of National Socialism later on, exiled in France since 1933 and executed in 1943 in Berlin-Plötzensee<sup>19</sup>. In his brochure he collected dozens of statements of leading National Socialists regarding foreign politics in general and their attitude towards different European countries. »Mein Kampf« was one of his central sources. Klotz emphasised Hitler's hostility and aggression against France. That was why he hoped his text would also be read outside Germany and closed it with the following words: »And for this very reason a Hitler-Germany would be the downfall of the new Germany, the catastrophe of Europe and the world!«<sup>20</sup>

In 1932, another article with wide circulation in the international communist press described the threat to France and the Soviet Union in the same terms expressed by Hitler in »Mein Kampf«. But its author, the communist Reichstag deputy Theodor Neubauer, who was executed in Berlin in spring 1945<sup>21</sup>, developed an opposing view at the end of his article and concluded that Hitler might be willing to cooperate with France for a certain period only to destroy the Soviet Union: »Anti-Bolshevik German foreign policy ends in submission to French imperialism, means renunciation of national liberation, betrayal of the masses sacrificed to tribute politics«<sup>22</sup>.

Hitler's anti-Semitism was not discussed on a broader basis in any of those texts: It was ignored mostly or mentioned only incidentally, and sometimes it was seen as a minor matter. In several texts his anti-Semitism even was judged only a bit too radical, but all in all quite reasonable<sup>23</sup>.

### Reception by State Authorities 1925–1933

If we look at the reception of »Mein Kampf« on state level we generally find a similarly broad debate. Only a few months after the first volume was published, the Bavarian Ministry of the Interior wrote a study of »Mein Kampf« and analysed in detail Hitler's political attitudes. It stated that Hitler had not changed since 1923 and still was speaking in favour of a violent form of politics. Therefore it refused to lift the ban against Hitler, who was not allowed to speak publicly in Bavaria until 1927<sup>24</sup>.

und Vorschläge Hitlers mit dem Christentum in absolutem Widerspruch stehen. Darum kann er eben für Christen auch nicht Führer sein.«

18 Cf. *ibid.*, p. 356–358.

19 Cf. Herbert LINDER, *Von der NSDAP zur SPD. Der politische Lebensweg des Dr. Helmuth Klotz (1894–1943)*. Konstanz 1998 (Karlsruher Beiträge zur Geschichte des Nationalsozialismus, 3), p. 333–334.

20 PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 442: »Und eben deshalb wäre ein Deutschland Hitlers der Untergang des neuen Deutschlands, die Katastrophe Europas und der Welt.«

21 Cf. Hermann WEBER, Andreas HERBST, *Deutsche Kommunisten. Biographisches Handbuch. 1918 bis 1945*, Berlin 2008, p. 630–631.

22 PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 528: »Antibolschewistische deutsche Außenpolitik endet in der Unterwerfung vor dem französischen Imperialismus, bedeutet Verzicht auf die nationale Befreiung, Verrat an den Volksmassen, die der Tributpolitik geopfert werden.«

23 Cf. e.g. *ibid.*, p. 447.

24 Cf. *ibid.*, p. 307–308. Hitler's ban on speaking was extended afterwards to a great number of other German states including Prussia; cf. Othmar PLÖCKINGER, *Der Redner Hitler im Urteil seiner Zeitgenossen*, in: Josef KOPPERSCHMIDT (ed.), *Hitler der Redner*. Munich 2003, p. 217–241, here p. 221–224.

The violence aspect was the main topic of a lot of other studies dealing with the political aims and the structure of Hitler's party – and Hitler's book always was a main reference point. Yet until 1930 already five different state-studies had been written and circulated on different governmental levels, including the Reich Ministry of the Interior, the Prussian Ministry of the Interior<sup>25</sup>, the office of the Berlin Police President, and the Reichswehr Ministry<sup>26</sup>. One of them was written in 1930 by Theodor Heuss, the later first West-German Bundespräsident after the Second World War. Heuss, then a member of the Reichstag for the liberal Deutsche Demokratische Partei, dealt more and more intensively with the NSDAP since 1930<sup>27</sup>. His first study about the NSDAP was written for several parliamentary groups and for the Reich Chancellery. Heuss described and analysed the structure and the ideology of National Socialism, mainly its economic aspects. And he complained about Hitler's arbitrary abuse of »science« which had to bow to Hitler's volition »to arrange a world view, a course of history, which necessarily ends with the proclaimer of a new insight. There is no room at all any more for an argumentation, which checks theses and data for their weight«<sup>28</sup>.

Until 1932 several more reports by government officials were made, including the Foreign Ministry in Berlin<sup>29</sup>. The last and most comprehensive one was produced by the Prussian Ministry of the Interior consisting of almost 400 pages. It was circulated in the highest ranks of the German government, but Chancellor Heinrich Brüning and his ministers ignored it on purpose. Using »Mein Kampf« and numerous additional materials authored by Hitler and other leading National Socialists the ministry tried to prove that the NSDAP still was trying to violently overthrow the Weimar Republic<sup>30</sup>. Ironically the possibility that the NSDAP could seize power in Germany on a legal way never was discussed in all these papers. In one of the most spectacular cases, at the trial against Hitler (and others) for preparation of high treason before the Reichsgericht, the Supreme Court in Leipzig in 1931, the violent character of the NSDAP was even denied. Besides other sources the court analysed Hitler's book, but finally dropped the charges. The right-wing prosecutor (Reichsanwalt) could not find evidence in »Mein Kampf« that Hitler would propose a violent breach of the constitution – in overt contradiction to most of the other analyses made by state institutions in the previous years<sup>31</sup>.

25 Cf. Robert M. W. KEMPNER (ed.), *Der verpaßte Nazi-Stopp. Die NSDAP als staats- und republikfeindliche, hochverräterische Verbindung. Preußische Denkschrift von 1930*, Frankfurt/Main et. al. 1983.

26 Cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 214–221.

27 In 1932 he published the wide-spread and influential book »Hitlers Weg« in which he tried to give an overall analysis of Hitler and the NSDAP; cf. Theodor HEUSS, *Hitlers Weg. Eine historisch-politische Studie über den Nationalsozialismus*, Stuttgart, Berlin, Leipzig 1932, reprint: Hildesheim et. al. 2008.

28 PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 344: »um ein Weltbild, einen Geschichtsablauf zu ordnen, der notwendig bei dem Verkünder einer neuen Einsicht endigt. Für eine Argumentation, die Thesen und Daten auf ihr Gewicht prüft, ist da gar kein Raum mehr«. Heuss saw Hitler's description of Jewish history as a » most grotesque flattery in the central assessment of their historical role« (»groteskeste Schmeichelei in der zentralen Bewertung ihrer historischen Rolle«, *ibid.*).

29 Especially when analysing topics like »Lebensraum« (the geopolitical concept of a living space), alliance-system, Bolshevism or France, the Foreign Ministry referred to »Mein Kampf«; cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 222.

30 Cf. *ibid.*, p. 222–224.

31 Cf. PLÖCKINGER, *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 460–465.

## Reception 1933–1945

In 1933, the situation changed completely. On the one hand, the book achieved unprecedented circulation. In 1933 almost a million copies were sold without any political pressure or state-driven distribution. Many Germans were eager to find out in detail what the new chancellor stood for beyond his propaganda speeches<sup>32</sup>. During the following years the sales figures dropped noticeably leading Eher publishers to push sales with different campaigns – one of the most famous was to make communal authorities handing it over to couples on the occasion of their marriage. This campaign was not nearly as successful as Hitler's publishers had hoped. After 1945 it became nonetheless a common argument that nobody had read the book and that it was forced upon the German people. Both parts of this legend are false<sup>33</sup>.

On the other hand, both public and state analysis came to an end. The »Parteiämliche Prüfungskommission zum Schutze des NS-Schrifttums« (PPK), the party's review commission for the protection of nazi literature, strictly controlled the usage of »Mein Kampf« and in 1937 again made clear that analysing or interpreting Hitler's work was not allowed: »But where would we go if the *Führer's* book, his speeches or the party's program were made the subject of investigation, comparison or even discussion everywhere?«<sup>34</sup> Even the initially very popular collections of various quotes from »Mein Kampf« had to cease. Since 1936 the PPK intensified its control of this kind of publications until Hitler himself stopped them completely in 1939. The Staff of the Deputy Führer announced: »The Führer does not wish his work to be disassembled into parts and published in a variety of different perspectives«<sup>35</sup>. In this way »Mein Kampf« became »Das Buch der Deutschen«, the book of the Germans, alongside with the Song of the Nibelungs and Luther's translation of the Bible. In school-readers three authors were quoted most: Goethe, Schiller, and Hitler<sup>36</sup>. »Mein Kampf« was omnipresent in books, newspapers, magazines and the radio; it was training material for officers in the Wehrmacht and for members of the SS who, for example, had to deal with different sections of »Mein Kampf« in training courses every week<sup>37</sup>.

Thus the book became an important part of the self-dramatization of the Nazi-regime and of its claim to total power on all levels. Consequently, we have to note that after 1933 the question, by whom and for which purpose »Mein Kampf« was read, is difficult to answer. We have to combine several sources to get an impression of the relevance of the book besides propaganda and compulsion.

32 Many libraries as well bought one or even more copies of the book as the demand was quite strong. But nevertheless this explains only a small part of the high sales-figures in 1933. Cf. *ibid.*, p. 137–160; PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 184–188, 420–429.

33 Cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 432–440.

34 Cit. in: *ibid.*, p. 417: »Wohin aber würden wir kommen, wenn allerorts das Buch des Führers, seine Reden oder das Programm der Partei zum Gegenstand von Untersuchungen, Vergleichen oder gar der Diskussion gemacht würden?« The PPK furthermore deplored the fact that about 80 per cent of the quotations from »Mein Kampf« and Hitler's speeches were wrong.

35 Cit. in: *ibid.*, p. 414: »Der Führer wünscht nicht, dass sein Werk in Teile zerlegt und nach verschiedensten Gesichtspunkten geordnet herausgebracht wird.«

36 Cf. *ibid.*, p. 418; Karin LAUF-IMMESBERGER, *Literatur, Schule und Nationalsozialismus*, St. Ingbert 1987, p. 83.

37 Cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 407–411; SS-Leithefte, 2 (1936), n° 1, 22 February 1936, and in the following issues. For the use in police and SS training cf. Hans-Christian HARTEN, *Himmlers Lehrer. Die weltanschauliche Schulung in der SS 1933–1945*, Paderborn 2014, p. 74–75, 86–104, 422–424, 442; for regular police forces cf. *id.*, *Die weltanschauliche Schulung der Polizei im Nationalsozialismus*, Paderborn 2018, p. 83, 168, 173, 210.

If we look at the sales-figures, we see that there were two main periods before the war, during which the book was bought by the Germans in large numbers. As mentioned above, the first occasion was in 1933, the second one in 1938/39. This is not a coincidence, as it is underlined by the loan-figures of public libraries in Germany: in 1933 and in 1938/39 those figures increased just like the sales figures. The Germans had a look at the book mainly during periods of severe crises: In 1933 many of them wanted to learn about Hitler's »real« political goals beyond his countless campaign speeches. And in 1938/39 many Germans were worried about the international confrontation and wanted to learn about the ideological basis of Hitler's foreign policy. Even a report by the exiled board of the Social Democratic Party (SoPaDe) stated in 1939 that Hitler's book played an important role in discussions between German citizens: »The same about the goals themselves can be heard from circles of opponents of Hitler as well as from convinced National Socialists. It is said that Hitler's ›Kampf‹ would be clear enough about these goals, so that one need not be in conjectures about them«<sup>38</sup>.

After the war the American occupation authorities in Bavaria wanted to know more exactly how many Germans had read the book. Their survey evaluated the share of readers at about 20 per cent of the population, around 12 million people among the German general population, and that was a conservative estimate<sup>39</sup>. For good reasons one can assume that the real number was larger<sup>40</sup>.

The number of prominent readers, for whom we have evidence that they dealt with the book, was large as well. There are not only leading Nazis like Alfred Rosenberg, Joseph Goebbels, Gregor Straßer, and Rudolf Heß or followers like Carl Schmitt, Adolf Bartels, Fritz Lenz, Hjalmar Schacht, and Ernst von Weizsäcker, but also critics and opponents like Arnold Zweig, Albert Einstein, Karl August Wittfogel and Theodor Wolff. Even victims of the NS-regime dealt with the book. Victor Klemperer was mentioned above. In Prague the German-Czech historian and feminist Käthe Spiegel in 1940/41 was working on a comprehensive analysis of »Mein Kampf«. She analysed several keywords of the National Socialist ideology in Hitler's book and studied specifically the influence of Friedrich Nietzsche and Niccolò Machiavelli. She defined Hitler as a utopian who differed from other utopians by trying to realise his utopia, which would be much more ambitious as for example the Marxist utopia: »For the author [Hitler], however, it is not about human things alone, i. e. about the [social] order among humans. He is also concerned with promoting the upbringing of the human race in a biological sense, with fulfilling the will of nature, and with steering God's work in the right direction!«<sup>41</sup> Käthe Spiegel was not able to finish her study as she was deported as a Jew in October 1941 to the ghetto in Litzmannstadt (at Łódź). She was murdered later on<sup>42</sup>.

38 Cf. PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches* (as in n. 4), p. 440: »Über die Ziele an sich kann man aus Kreisen der Hitlergegner Ähnliches hören wie von überzeugten Nationalsozialisten. Man sagt, dass Hitlers ›Kampf‹ über diese Ziele deutlich genug spräche, so dass man sich nicht in Vermutungen darüber zu ergehen brauche.«

39 Cf. Sven Felix KELLERHOFF, »Mein Kampf«. Die Karriere eines Buches, Stuttgart 2015, p. 226–229.

40 On the one hand, the data was based on purely voluntary declarations; on the other hand, the survey was made in majority catholic Bavaria, whereas in protestant parts of Germany approval of National Socialism tended to be higher.

41 Käthe SPIEGEL, *Studien zum Werke des Agathokles* [cover title], manuscript, [1940/41], in: Wiener Library London, 521/1, p. 203: »Dem Verfasser [i. e. Hitler] ist es aber nicht um die menschlichen Dinge alleine zu tun, d. h. um die Ordnung unter Menschen. Ihm geht es darüber hinaus darum, die Aufzucht des Menschengeschlechts im biologischen Sinne zu fördern, den Willen der Natur zu erfüllen, das Werk Gottes wiederum in richtige Bahnen zu lenken!«

42 Cf. Gerhard OBERKOFER, Spiegel, Käthe, in: Österreichisches Biographisches Lexikon, vol. 13,

In a few exceptional cases we get insight in the very heart of the perception of the book. Around the world, personal copies of »Mein Kampf« survived, including those of US President Franklin D. Roosevelt and the Soviet head of state Michail I. Kalinin. For Germany Heinrich Himmler's and Gerhard Hauptmann's copies are still accessible. Hauptmann worked through his copy in 1933 underlining both affirmative and refusing passages and making short comments on various pages. His copy proves that intellectuals by far did not refuse to read the book<sup>43</sup>. Even more interesting are Heinrich Himmler's copies from 1925/26. He read both volumes immediately after their publication, underlined important parts, and made numerous notes. Besides other topics Himmler had special interest in Hitler's remarks on »Volksundheit« and »Rasse«, on public health and race<sup>44</sup>. But nevertheless Himmler was not an uncritical reader in these years. In his diary he summarized his impressions of the first volume of »Mein Kampf«: »There is an awful lot of truth in it. The first chapters on his own youth contain some weaknesses«<sup>45</sup>.

## Conclusion

We have to leave the legend behind that Hitler's book was an »unread bestseller«. This legend was part of the German post-war defence-strategy that the German people were seduced by Hitler. Prototypical for this strategy is Martin Heidegger, who already in 1931 strongly advised his brother to read »Mein Kampf« as the book of a man with an extraordinary political instinct. After the war Heidegger claimed never to have read the book<sup>46</sup>.

Dealing with the reception of »Mein Kampf« does not only mean dealing with a historical source, but with a current and on-going challenge. This urges academics to act carefully and precisely, but also persistently and consequently. It is necessary to combine qualitative and quantitative analyses of the book's reception, which are complementary to each other. Furthermore, we always should have a close look at the particular motives, chronological sequence, and circumstances of the reception (and non-reception!) of »Mein Kampf« to avoid a limited and restricted view, which easily could be rejected as selective and incomplete. Thus the investigation of the reception of »Mein Kampf« has become an important contribution and extension to the overall study of National Socialism and its aftermath until today.

Vienna 2007–2010, p. 19, URL: [https://www.biographien.ac.at/oeb1/oeb1\\_S/Spiegel\\_Kaethe\\_1898\\_1941.xml](https://www.biographien.ac.at/oeb1/oeb1_S/Spiegel_Kaethe_1898_1941.xml) (accessed 26 February 2019).

43 Cf. Hans SARKOWICZ, Alf MENTZER, *Literatur in Nazi-Deutschland. Ein biografisches Lexikon*, Hamburg, Vienna 2000, p. 181–183.

44 Cf. Othmar PLÖCKINGER, *Heinrich Himmlers Privatexemplar von »Mein Kampf« als zeitgeschichtliche Quelle*, in: *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte* 61/2 (2009), p. 171–178, here p. 174–175.

45 Cit. in: *ibid.*, p. 171: »Es stehen unheimlich viele Wahrheiten darin. Die ersten Kapitel über die eigene Jugend enthalten manche Schwäche.«

46 Cf. PLÖCKINGER (ed.), *Quellen und Dokumente* (as in n. 6), p. 465–467.



## »MEIN KAMPF« CHEZ LES FRANÇAIS D'ALLEMAGNE

### L'exemple d'André François-Poncet

Les prévisions sont toujours plus erronées que les révisions, la littérature est toujours plus éclairée que l'historiographie. Dans son récit intitulé «L'ordre du jour», Éric Vuillard écrit: «Personne ne pouvait ignorer les projets nazis»<sup>1</sup>. Sans aucune contrainte scientifique, le lauréat du prix Goncourt 2017 a raison de dire que la littérature permet tout. L'historiographie, en revanche, suit des règles strictes et par conséquent a ses limites. Cela la rend parfois moins éclairée mais beaucoup plus juste – surtout vis-à-vis des contemporains. Elle s'approche des sujets avec précaution et se demande ce que les contemporains ont vraiment pu savoir à l'époque.

En ce qui concerne «les projets nazis», la réponse à cette question essentielle de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle ne pouvait sortir que de la connaissance par les contemporains du programme politique des nationaux-socialistes. Une des premières sources pour leur programme est le livre d'Adolf Hitler, «Mein Kampf», qu'il a publié en 1925. Après sa réédition en Allemagne en 2016, ce livre est redevenu une sorte de pierre de touche rétrospective indiquant le savoir individuel de la politique présumée des nationaux-socialistes du III<sup>e</sup> Reich.

Parmi les premiers lecteurs attentifs de «Mein Kampf» figurent des diplomates affectés en Allemagne, au premier rang desquels les Français<sup>2</sup>. Il faut donc se pencher sur le personnel de l'ambassade de France à Berlin, sur les ambassadeurs en poste depuis la première parution du livre en question, c'est-à-dire Pierre de Margerie et André François-Poncet. Tandis que la vie et la mission de ce dernier sont un sujet de l'historiographie depuis longtemps<sup>3</sup>, le premier a attiré l'attention d'une nouvelle génération d'historiens ces dernières années<sup>4</sup>. Comme ces études s'intéressent plus à la forme des pratiques diplomatiques qu'au fond de la diplomatie, l'analyse de l'«exercice de la diplomatie chez l'ennemi» ne nous apporte pas grand-chose sur ce que savaient les diplomates français des nationaux-socialistes et de leur programme politique. De

1 Éric VUILLARD, *L'ordre du jour*. Récit, Paris 2017, p. 34.

2 Cf. Frank BAJOHR, *Fremde Blicke auf das »Dritte Reich«*. Eine Bilanz, dans: ID., Christoph STRUPP (dir.), *Fremde Blicke auf das »Dritte Reich«*. Berichte ausländischer Diplomaten über Herrschaft und Gesellschaft in Deutschland 1933–1945, Göttingen 2011 (*Hamburger Beiträge zur Sozial- und Zeitgeschichte*, 49), p. 13–27, ici p. 23; Christoph STRUPP, *Beobachtungen in der Diktatur. Amerikanische Konsulatsberichte aus dem »Dritten Reich«*, in: *ibid.*, p. 70–137, ici p. 70, 104, ainsi qu'un rapport du consulat général du Royaume-Uni à Francfort-sur-le-Main, 6 novembre 1936 (doc. n° 126), dans: *ibid.*, p. 466.

3 Roselyn SOLO, *André François-Poncet – Ambassador of France*, Ph. D., Michigan State University, 1989; Hans Manfred BOCK, *Zwischen Publizistik und Politik, zwischen Deutschland und Frankreich. Zur intellektuellen Biographie von André François-Poncet*, dans: ID., *Kulturelle Wegbereiter politischer Konfliktlösung. Mittler zwischen Deutschland und Frankreich in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*, Tübingen 2005, p. 233–247. Claus W. SCHÄFER, *André François-Poncet als Botschafter in Berlin (1931–1938)*, Munich 2004 (*Pariser Historische Studien*, 64).

4 Marion ABALLÉA, *Un exercice de diplomatie chez l'ennemi. L'ambassade de France à Berlin 1871–1933*, Villeneuve d'Ascq 2017; EAD., *Matthieu OSMONT (dir.)*, *Une diplomatie au cœur de l'histoire européenne. La France en Allemagne depuis 1871*, Stuttgart 2017.

plus, le national-socialisme et »Mein Kampf« ne jouèrent pas un grand rôle pour Pierre de Margerie<sup>5</sup>. André François-Poncet, en revanche, s'est donné l'image d'un »Kronzeuge der jüngsten Geschichte des alten Kontinents«<sup>6</sup> et les historiens s'en servent toujours<sup>7</sup>.

Vu son importance, le cas de l'ambassadeur André François-Poncet s'impose pour une étude de la perception de »Mein Kampf« chez les Français vivant en Allemagne. Sa formation et son parcours devraient déterminer la perception qu'avait André François-Poncet des Allemands et de l'Allemagne en général ainsi que des nationaux-socialistes, du III<sup>e</sup> Reich et, bien entendu, d'Adolf Hitler et de son livre. On pourra alors élucider la question de savoir quand et comment l'ambassadeur a eu connaissance de »Mein Kampf« et ce qu'il a rapporté du livre de Hitler, de Berlin à Paris<sup>8</sup>.

Après avoir analysé cette première perception de »Mein Kampf« par André François-Poncet, nous montrerons la façon dont les idées hitlériennes sont devenues de temps à autre des arguments dans les exposés de l'ambassadeur à Paris. Dans quelles circonstances s'est-il référé à »Mein Kampf«, comment s'est-il servi du livre d'Adolf Hitler et des idées exposées dans celui-ci? L'emploi de celles-ci et la connaissance du livre entrent dans une nouvelle phase quand André François-Poncet rentre en France à la fin de la Seconde Guerre mondiale, après sa libération comme prisonnier »d'honneur« du III<sup>e</sup> Reich. À plusieurs reprises, l'ancien ambassadeur publie, durant la fin des années quarante et le début des années cinquante, des analyses sur »l'idéologie hitlérienne« exposée dans »Mein Kampf« et a ainsi durablement influencé l'interprétation de »Mon Combat« en France. Ce livre devient une sorte de passe-partout explicatif et interprétatif de l'ensemble de la politique d'Adolf Hitler et des nationaux-socialistes, pour André François-Poncet et pour d'autres également. C'est la raison pour laquelle l'exemple de l'ambassadeur de France amène à s'interroger sur l'évolution de l'utilisation du livre et sur la nature de ces utilisations.

## Une formation classique

Né en juin 1887 à Provins, André François-Poncet entame, après que son père avait été affecté à la cour d'appel de Paris, une éducation classique au lycée Carnot, au collège Stanislas et au lycée Henri IV<sup>9</sup>. Entré à l'École normale supérieure, il y poursuit ses études d'allemand. À plusieurs reprises, il se rend outre-Rhin, en Bade (Offenburg, Stuttgart), en Bavière (Munich) et en Prusse (Berlin). Sous la direction de Henri Lichtenberger – père fondateur de la germanistique française –, André François-Poncet rédige un commentaire sur les »Affinités électives« de Goethe<sup>10</sup>. Ce livre est l'un des piliers de sa perception et de son interprétation des Allemands et de l'Allemagne, qu'il voit comme un univers romantique, donc positif, et avant tout culturel.

Devenu professeur d'allemand à Montpellier, André François-Poncet s'adresse à la Fondation Thiers afin de poursuivre ses études germaniques à Paris. Il publie une série d'articles sur la jeunesse allemande auxquels il ajoute un discours sur l'esprit militaire des Allemands tenu en 1911<sup>11</sup>.

5 Voir Bernard AUFRAY, *Pierre de Margerie (1861–1942) et la vie diplomatique de son temps*, Paris 1976, p. 399–502.

6 *Der Spiegel*, n° 10, 2 mars 1955, p. 10.

7 Voir dernièrement Volker ULLRICH, *Adolf Hitler*, vol. 1: *Die Jahre des Aufstiegs 1889–1939*, Francfort-sur-le-Main 2013 qui cite André François-Poncet plus de vingt fois, ou Rainer MÖCKELMANN, *Franz von Papen. Hitlers ewiger Vasall*, Darmstadt 2016, p. 426.

8 Voir en général SCHÄFER, *François-Poncet* (voir n. 3).

9 Sur la formation d'André François-Poncet voir SCHÄFER, *François-Poncet* (voir n. 3), p. 25–31.

10 André FRANÇOIS-PONCET, *Les affinités électives de Goethe*. Préface de Henri Lichtenberger, Paris 1910.

11 Le manuscrit se trouve aux Archives nationales, Archives privées (AP) 462,4, voir aussi: André FRANÇOIS-PONCET, *Ce que pense la jeunesse allemande*, Paris 1913.

Dès cette année-là, André François-Poncet est convaincu que l'Allemand »bonace«, travailleur et attaché aux valeurs familiales, aurait été l'objet d'une militarisation méthodique, d'abord par les réformateurs prussiens, c'est-à-dire Karl Freiherr vom Stein et Karl-August von Hardenberg pour le côté administratif et Ludwig Yorck von Wartenburg pour le côté militaire, ensuite par le Reich wilhelminien selon le principe que »tout existe en vue de la guerre, tend à la guerre, prépare la guerre«<sup>12</sup>. C'est le deuxième pilier de sa perception des Allemands et de l'Allemagne.

Ce motif développé avant la Grande Guerre se retrouvera quarante ans plus tard après la Seconde Guerre mondiale dans ses »Carnets d'un captif«, quand André François-Poncet expliquera le rôle de »Mein Kampf« dans l'Allemagne nationale-socialiste<sup>13</sup>. Nous y reviendrons. De toute façon, le Deuxième Reich wilhelminien lui a toujours servi de modèle pour expliquer le troisième. C'est la raison pour laquelle Hitler apparaît à André François-Poncet comme une sorte de »Guillaume II plébéien«<sup>14</sup>. Cette assimilation de Hitler à l'empereur du Reich, et en conséquence du III<sup>e</sup> Reich aux régimes précédents, porte une »responsabilité majeure dans l'incompréhension« non seulement de la situation 1938-1939 – comme l'écrivait René Rémond – mais également dans la sous-estimation du chancelier Hitler et de sa politique<sup>15</sup>. Dans cette perspective, souligne l'historien français, le national-socialisme paraît »comme une variante d'un phénomène beaucoup plus ancien que lui«, comme »le dernier avatar du germanisme«<sup>16</sup>. C'est à ce modèle classique du XIX<sup>e</sup> siècle qu'André François-Poncet devait l'image qu'il avait d'une Allemagne ambivalente qui guidera sa perception et son interprétation de la politique allemande jusqu'à la fin de ses jours.

Selon la situation politique, André François-Poncet a pu revaloriser et renouveler ces deux aspects – positif sur le versant culturel, négatif sur le versant militariste –, même dans les périodes les plus pénibles des relations franco-allemandes. C'est cela qui est important pour sa perception des nationaux-socialistes et de Hitler, pour l'interprétation de leur politique et de »Mein Kampf«. Jusqu'à la guerre, par exemple, l'ambassadeur croyait au bon côté de Hitler et de certains nationaux-socialistes, cherchant des moyens et des voies de réconciliation qu'il voyait comme le but de sa mission diplomatique.

### Une perception tardive, partielle et contradictoire

En septembre 1931, André François-Poncet est nommé ambassadeur à Berlin. Compte tenu de sa mission, Adolf Hitler et ses idées, exposées dans »Mein Kampf« sur la France – »l'ennemi mortel, l'ennemi impitoyable du peuple Allemand est et reste la France« – le dérangent profondément<sup>17</sup>. Hitler et les siens, avec leur programme, gênaient l'entente économique franco-allemande, dont l'ambassadeur se faisait l'avocat, et ils rendaient l'entente politique – dont André François-Poncet rêvait – peu probable. Ces aspirations sont la raison pour laquelle Hitler et »l'hitlérisme sans Hitler« – c'est-à-dire la politique du gouvernement Brüning en 1932 – ont joué un rôle primordial dans la communication de l'ambassadeur avec le Quai d'Orsay – sans qu'il ait pris contact directement avec Hitler en personne ou eu connaissance de »Mein Kampf«<sup>18</sup>.

12 Ibid., p. 2.

13 André FRANÇOIS-PONCET, *Carnets d'un captif*, Paris 1952.

14 ID., *De Versailles à Potsdam. La France et le problème allemand contemporain 1919-1945*, Paris 1948, p. 9.

15 René RÉMOND, *L'Allemagne dans l'opinion publique française de mars 1936 à septembre 1939*, dans: Klaus HILDEBRAND, Karl Ferdinand WERNER, Klaus MANFRASS (dir.), *Deutschland und Frankreich 1936-1939*, Munich 1981 (Beihefte der Francia, 10), p. 3-16, la citation p. 4.

16 Ibid., p. 9.

17 Adolf Hitler, *Mein Kampf. Mon Combat*, Paris 1934, fac-similé 1979, p. 616.

18 Sur »l'hitlérisme sans Hitler« voir SCHÄFER, François-Poncet (voir n. 3), p. 104-114.

Les premiers contacts avec des nationaux-socialistes furent indirects et plutôt rassurants pour le diplomate. Deux députés nationaux-socialistes, le comte Ernst zu Reventlow et Hermann Göring, lui affirmaient en décembre 1931, par un intermédiaire, »le désintéressement complet de l'Allemagne pour l'Occident« et donc pour la France, mais réclamaient en contrepartie la »liberté d'action en Orient«<sup>19</sup>. En dehors du contenu se voulant rassurant de cette communication, c'est surtout la stratégie de camouflage qui saute aux yeux dans l'affirmation de M. Göring que les manifestations antifrançaises dans la propagande national-socialiste n'auraient été, en réalité, qu'une flatterie des sentiments de la masse qui »ne méritent aucune attention et ne devraient point être prises au sérieux par les milieux étrangers éclairés«<sup>20</sup>.

Malgré les déclarations des députés nationaux-socialistes à la fin de l'année 1931, l'ambassadeur continue à saisir le programme hitlérien, surtout quand les nationaux-socialistes arrivent au pouvoir. Quelques mois après le 30 janvier 1933, André François-Poncet se reporte pour la première fois *expressis verbis* aux écrits des chefs du mouvement hitlérien, c'est-à-dire, Alfred Rosenberg et Adolf Hitler, qui ont »cherché à définir leur système de pensée et d'action«<sup>21</sup>. La dépêche du 5 avril 1933 était sa première confrontation du programme hitlérien à la politique menée par les nationaux-socialistes. Or les »premières paroles et les premiers gestes du cabinet du 30 janvier ont paru, en effet, s'inspirer de ces préoccupations fondamentales«, écrivait François-Poncet<sup>22</sup>. Mais de ces commencements relativement conformes aux idées et au programme passés, que resterait-il finalement dans l'exercice du pouvoir? La réponse de l'ambassadeur changea avec le temps.

Après trois mois de gouvernement, André François-Poncet constatait déjà une évolution chez Hitler, chez les nationaux-socialistes et dans leur politique, ce qui ne l'empêcha pas d'envoyer à Paris, en juin 1933, une étude sur l'»idéologie hitlérienne«<sup>23</sup>. On connaît mieux cet épisode depuis que l'historien Jean-Marc Dreyfus a publié, en 2016, cet envoi dans sa sélection des »Rapports de Berlin« d'André François-Poncet<sup>24</sup>.

L'étude en question a été rédigée à la demande de l'ambassadeur par Henri Jourdan, directeur de la Maison académique française à Berlin et attaché culturel auprès de l'ambassade de France<sup>25</sup>. Cette demande était nécessaire car la direction de la maison ainsi que les pensionnaires de l'établissement n'avaient pas vu en »Mein Kampf« le texte central du mouvement nazi. Oswald Hesnard, le prédécesseur de Henri Jourdan, s'était plutôt référé au »programme de 1920« qu'au livre de Hitler pour rédiger un texte sur »Le peuple allemand et le parti national-socialiste« en 1931<sup>26</sup>. Dans son analyse des textes et propos de Georg Feder, des frères Strasser et d'Alfred

19 Lettre (n° 1117) de Berlin du 18 décembre 1931, dans: Centre des archives diplomatiques du ministère des Affaires étrangères (CAD), Europe/Allemagne/Relations franco-allemandes, vol. 739, p. 60.

20 Ibid., p. 58.

21 Documents diplomatiques français [DDF] 1932–1939, 1<sup>re</sup> série (1932–1935), 10 vol., Paris 1964–1981, ici: vol. 3, n° 92, p. 165.

22 Ibid.

23 Envoi d'une étude sur l'»Idéologie hitlérienne«, dans: Centre des archives diplomatiques de Nantes (CADN), ambassade Berlin, série B, vol. 194/1.

24 Jean-Marc DREYFUS, Les rapports de Berlin. André François-Poncet et le national-socialisme, Paris 2016, p. 118–120. Il l'a reproduit à partir d'une autre cote ce qui explique quelques différences négligeables avec la citation présente. Voir CADN, ambassade Berlin, série A, vol. 424 au lieu de série B, vol. 194/1.

25 Voir Dominique BOSQUELLE, Das französische Akademikerhaus (»Maison académique française«) in Berlin, dans: Hans Manfred BOCK (dir.), Französische Kultur im Berlin der Weimarer Republik. Kultureller Austausch und diplomatische Beziehungen, Tübingen 2005, p. 141–153, ici p. 151–153.

26 Jacques BARIÉTY (dir.), À la recherche de la paix France–Allemagne. Les carnets d'Oswald Hesnard 1919–1931, Strasbourg 2011, p. 660–661.

Rosenberg, il conclut »provisoirement que 1/ le mouvement national-socialiste est très loin d'avoir une doctrine définie; 2/ que [...] les Nationaux-Socialistes atténuent, retouchent, banalisent leurs revendications et leurs menaces, soit dans certaines de leurs publications, soit quand les circonstances demandent de la diplomatie«<sup>27</sup>. On retrouve le même genre d'analyse chez Pierre Bertaux, étudiant à Berlin à la fin des années vingt, dans son article pour la revue »Esprit« sur le mouvement national-socialiste, qu'il publie au moment même de la prise du pouvoir sans faire référence à »Mein Kampf«<sup>28</sup>.

L'impression dominait que ce n'était pas la peine de s'intéresser de trop près au texte. C'est ce que l'ambassadeur de France à Berlin a fait, comme beaucoup d'observateurs en Allemagne ou ailleurs, français ou pas. De plus: »L'abondance et la diversité des faits quotidiens ne nous laissent pas toujours le loisir de rapporter ces faits à la doctrine générale [...] ni d'étudier cette doctrine elle-même avec tout le soin et les développements qu'elle mérite«, expliquait André François-Poncet dans ses lettres au ministre des Affaires étrangères, Joseph Paul-Boncour<sup>29</sup>. Il est donc peu probable que l'ambassadeur de France ait lu intégralement »Mein Kampf« à l'époque, comme l'ont supposé Jean-Baptiste Duroselle<sup>30</sup>, Antoine Vitkine<sup>31</sup> et d'autres historiens.

Si l'ambassadeur ne s'intéressait pas spécifiquement au texte ce n'est pas que du fait de sa charge de travail. Les collaborateurs du chancelier Hitler cherchaient à détourner l'attention du livre à cette époque. »Mein Kampf« était censé ne plus représenter »la pensée actuelle du Chancelier« comme l'aurait dit le ministre allemand des Affaires étrangères Joachim von Ribbentrop à l'ambassadeur à Berlin<sup>32</sup>. André François-Poncet tirait donc ses connaissances de l'idéologie hitlérienne en premier lieu de l'étude de Henri Jourdan – qui n'a pas pu être retrouvée ni en France ni en Allemagne –, de la presse quotidienne, et peut-être aussi d'une lecture complémentaire du livre, rapide, partielle et instrumentale.

En avril 1932, il avait déjà envoyé une analyse du programme national-socialiste, mais ce programme, publié dans le »Völkischer Beobachter« ne portait que sur l'élection présidentielle de mars et avril 1932<sup>33</sup>. Les journaux politiques, les contacts personnels et l'expérience individuelle ont été des sources beaucoup plus importantes et prestigieuses que le texte de Hitler imprimé en 1925–1926. Ce constat est valable non seulement pour les diplomates de l'ambassade de France à Berlin mais aussi pour le personnel du consulat à Munich, qui avait averti le ministère à Paris depuis les années vingt de la dangerosité de Hitler et de ses partisans<sup>34</sup>.

### Une utilisation sporadique

Malgré ses connaissances superficielles, l'ambassadeur évoqua de temps en temps le livre de Hitler. Il le fit notamment dans des situations exceptionnelles, comme en septembre 1933, quand il résume les discours tenus au »Reichsparteitag des Sieges« (le congrès du NSDAP à Nuremberg célébrant la »victoire« nazie en 1933), qui lui rappellent »les plus mauvaises pages

27 Ibid., p. 667.

28 Pierre BERTAUX, Préoccupations de part et d'autre, dans: Esprit, n° 5, 1<sup>er</sup> février 1933. Reproduit dans Hans Manfred BOCK, Gilbert KREBS, Hansgerd SCHULTE (dir.), Pierre Bertaux – un normilien à Berlin. Lettres franco-allemandes (1927–1933), Paris 2001, p. 346–354.

29 Envoi d'une étude (voir n. 23).

30 Jean-Baptiste DUROSELLE, Politique étrangère de la France. La décadence 1932–1939, Paris 1979, p. 61.

31 Antoine VITKINE, Mein Kampf. Histoire d'un livre, Paris 2009, p. 125.

32 DDF 1932–1939, 1<sup>re</sup> série (voir n. 21), vol. 4, n° 463, p. 869.

33 Dépêche n° 291 du 7 avril 1932, dans: CADN, ambassade Berlin, série A, vol. 419.

34 Andrea M. MÜLLER, Die französische Gesandtschaft in München in den Jahren der Weimarer Republik: französische Politik im Spiegel der diplomatischen Berichterstattung, Munich 2010, p. 85 et 229–230.

du livre *Mes Combats*« (sic)<sup>35</sup>, ou en été 1934, quand il fut soupçonné d'être en contact direct et clandestin avec les »traîtres« des Sections d'assaut (Sturmabteilung, SA) et de la Wehrmacht, victimes de la »Nuit des longs couteaux«. Dans ce »drame« du 30 juin, l'ambassadeur voyait »une arrière-pensée d'hostilité profonde«, comme il l'écrit en juillet 1934 à son ami René Massigli, comme lui diplomate, mais au service du département où il exerçait depuis mars 1933 le poste de directeur adjoint des Affaires politiques et commerciales, en concluant: »La pensée profonde de ›Mein Kampf‹ est remontée à la surface. Nous avons affaire à des anormaux«.<sup>36</sup>

Ainsi, observait-il, »surgissent les thèmes et la thèse de ›Mein Kampf‹ au moment où le Reich rétablit le service militaire obligatoire<sup>37</sup>. En mars 1935, André François-Poncet discernait dans le livre de M. Hitler un »programme qui s'accomplit pas à pas«<sup>38</sup>. C'est la raison pour laquelle l'ambassadeur espérait que, à l'avenir, l'Allemagne »ne traitera[it] pas le problème de la zone rhénane démilitarisée comme elle a[va]it réglé celui des armements, en installant tout à coup des garnisons sur la rive gauche du Rhin«<sup>39</sup>.

Une fois la remilitarisation de la Rhénanie achevée, l'ambassadeur revint une fois de plus à la »doctrine fondamentale« de Hitler exposée dans »Mein Kampf«, en se demandant, lors d'une conférence au Quai d'Orsay, pourquoi l'Allemagne ne »se tourn[ait] [pas] tout d'abord vers la France, fidèle à la théorie, conformément à la phrase de ›Mein Kampf‹: ›celui qui a cassé les reins de la France est le maître de l'Europe«<sup>40</sup>. Deux semaines plus tôt, André François-Poncet rejetait la thèse selon laquelle les pages de »Mein Kampf« »n'exprim[ai]ent plus les sentiments actuels du Führer«, précisant: »Les événements auxquels nous avons assisté depuis le 30 janvier 1933 montrent [...] la réalisation systématique de son programme. Et d'ailleurs, son chef ne se fait pas faute d'affirmer, en toute occasion, qu'il ne renoncera à aucun de ses vingt-cinq points de février 1920«<sup>41</sup>. Cette affirmation valait aussi pour »Mein Kampf«. Car il n'était pas dans la nature d'Adolf Hitler de renoncer à quoi que ce soit. À l'été 1936, l'ambassadeur ne croirait à un changement décisif dans la pensée du chancelier que »lorsque [il] l'aurai[t] vu cesser de persécuter les juifs!«<sup>42</sup>

André François-Poncet revint quelque peu sur cette affirmation six mois plus tard quand il analysa, fin 1936, les exigences coloniales du III<sup>e</sup> Reich. Selon lui, les propos et le ton d'Adolf Hitler en ce point montraient »combien le Führer a[va]it évolué depuis l'époque où il écrivait ›Mein Kampf‹«<sup>43</sup>. Comme beaucoup des observateurs, l'ambassadeur hésitait entre ces deux positions. Et quand il s'est mis à pencher plutôt vers une évolution de la pensée d'Adolf Hitler, l'ambassadeur ne fit guère plus d'allusions à »Mein Kampf«.

Non seulement le quotidien l'occupait, comme il l'indiquait lui-même en juin 1933, mais un certain espoir le détournait également du livre de Hitler, l'espoir d'une entente franco-allemande d'abord, l'espoir d'une détente des relations internationales ensuite. »Mein Kampf« le ramenait à l'idée qu'il fallait prendre le programme nazi de politique extérieure au sérieux. Cela dit, même en poste à Berlin, il fallait garder un peu d'optimisme. Cela faisait partie du »devoir d'un diplomate« tel que le percevait André François-Poncet: »empêcher, s'il le peut, l'étoffe de se rompre, et, quand elle est déchirée [...], s'acharner à la recoudre«<sup>44</sup>.

35 DDF 1932–1939, 1<sup>re</sup> série (voir n. 21), vol. 4, n° 172, p. 292.

36 CAD, Archives privées – Papiers d'agents, 217 PAAP: Massigli, René, vol. 97, p. 193.

37 Dépêche n° 330 du 18 mars 1935, dans: CADN, ambassade Berlin, série B, vol. 203.

38 Ibid.

39 Ibid.

40 Documents diplomatiques français [DDF] 1932–1939, 2<sup>e</sup> série (1936–1939), 19 vol., Paris 1963–1986, ici vol. 2, n° 17, p. 30.

41 DDF 1932–1939, 2<sup>e</sup> série (voir n. 40), vol. 1, n° 457, p. 599.

42 Ibid., vol. 2, n° 455, p. 697.

43 Ibid., vol. 4, n° 455, p. 309.

44 Ne quid nimis. Remise à M. André François-Poncet, ambassadeur de France, de l'épée d'acadé-

Voilà une raison de plus pour laquelle André François-Poncet croyait à un changement de l'auteur de »Mein Kampf«. Ce jugement versatile n'avait rien d'exceptionnel. L'un des éditeurs même des extraits de »Mein Kampf« en France s'attendait à une modification de la politique prévue dans le livre. »Il est vraisemblable qu'instruit par l'expérience du pouvoir Hitler modifiera son programme«, écrivait ainsi, à l'automne 1933, Charles Appuhn, et il ajoutait: »en présence de difficultés imprévues, ses ambitions se feront plus modérées«.45 La politique du III<sup>e</sup> Reich et Adolf Hitler lui-même apparaissaient en effet, au moins dans les premières années, modérés par rapport aux propos contenus dans »Mein Kampf«, et pas uniquement aux yeux de Appuhn et de l'ambassadeur.

Pour l'ambassadeur, ce développement n'était ni clair ni prévisible. »À maints égards«, insistait André François-Poncet même après la guerre, »au fil des années, Hitler atténuera ou modifiera certaines idées et certains sentiments exprimés dans son livre«46. L'ambassadeur comptait sur une telle évolution. Il n'est donc pas si étonnant que, en poste à Berlin, il considérât Hitler pendant de longues périodes comme un modéré, comparé aux autres dirigeants nationaux-socialistes; il ne revenait au livre de Hitler que lors de situations conflictuelles. La crise tchèque en 1938 et »la politique de l'Est« lui offrirent les dernières occasions de citer »Mein Kampf« et de relire le passage en question (page 742 selon l'édition de 1936) puis de le reproduire dans une de ses dernières dépêches de Berlin47.

Vu la perception tardive et l'utilisation sporadique et contradictoire de »Mein Kampf«, l'ouvrage n'occupait donc pas une place importante dans le journal que l'ambassadeur a tenu de septembre 1931 à octobre 1938. Il ne le mentionnait qu'à la fin de ses notes quotidiennes. À la dernière page du deuxième cahier se trouve un »Extrait de *Mein Kampf*« de quelques lignes seulement: »C'est dans le sang seul que réside la force ou la faiblesse de l'homme. Les peuples qui ne reconnaissent pas l'importance de leurs fondements racistes ressemblent à des gens qui voudraient conférer aux caniches les qualités des lévriers«48. André François-Poncet retenait donc de »Mein Kampf« le racisme du national-socialisme, qu'il associait aux »théories fondamentales du pangermanisme d'avant-guerre«, une association qui n'était vraiment pas à la hauteur du phénomène49. L'ambassadeur soulignait toutefois que c'était la première fois qu'un chancelier du Reich se les appropriait à ce point et les énonçait en public aussi crûment.

### Un instrument de justification

Dans les publications d'après-guerre d'André François-Poncet, »Mein Kampf« commença à jouer un rôle bien plus important que dans sa correspondance avec le ministère depuis Berlin. L'ancien ambassadeur consacre ainsi un chapitre entier à l'idéologie hitlérienne dans ses »Souvenirs d'une ambassade à Berlin« publiés en 1946. Est-ce un hasard si ce chapitre porte le même titre que l'étude disparue de Henri Jourdan de juin 1933? Jean-Paul Bled, qui a préfacé et

micien qui lui a été offerte à l'occasion de son élection à l'Académie française, 17 janvier 1953, p. 15.

45 Charles APPUHN, Hitler par lui-même d'après son livre »Mein Kampf«, Paris 1933, p. 168.

46 André FRANÇOIS-PONCET, Souvenirs d'une ambassade à Berlin. Septembre 1931–octobre 1938. Préface et notes de Jean-Paul Bled, Paris 2016, p. 120.

47 DDF 1932–1939, 2<sup>e</sup> série (voir n. 40), vol. 12, n<sup>o</sup> 191, p. 322–323.

48 Archives nationales (AN), Archives privées (AP) 462,4. Cf. Christian HARTMANN, Thomas VORDERMAYER, Othmar PLÖCKINGER, Roman TÖPPEL (dir.), Hitler, Mein Kampf. Eine kritische Edition, publ. par le Institut für Zeitgeschichte München-Berlin, 2 vol., Munich 2016, vol. 1, p. 358–359: »Im Blute allein liegt sowohl die Kraft als auch die Schwäche des Menschen begründet. Solange die Völker nicht die Bedeutung ihrer rassischen Grundlagen erkennen und beachten, gleichen sie Menschen, die Möpsen die Eigenschaften von Windhunden anlernen möchten [...]«

49 Dépêche n<sup>o</sup> 975 du 6 septembre 1933, dans: CADN, Ambassade Berlin, série B, vol. 195.

annoté la réédition des «Souvenirs d'une ambassade à Berlin» en 2016, est convaincu que ce choix montre que l'idéologie hitlérienne n'était pas, pour André François-Poncet, «un paravent» destiné à cacher l'appétit de pouvoir d'Adolf Hitler<sup>50</sup>.

En 1946, l'ancien ambassadeur expliquait au grand public que l'idéologie hitlérienne était exposée «dans un livre, *Mein Kampf*, que tout le monde a[vait] lu»<sup>51</sup>. Cette assurance – en légère contradiction avec les faits présentés ici<sup>52</sup> – obéit à la situation politique de la France d'alors et aux aspirations personnelles d'André François-Poncet. Il souhaitait conserver «le monopole des relations internationales» comme l'a dit Raymond Aron, qui remettait en question, dans les lignes du «Figaro», la compétence et la position de l'ancien ambassadeur<sup>53</sup>. Et même si dans son livre il revient au moins quatre fois à celui de Hitler et en cite des phrases entières, ces citations constituent moins une explication du phénomène du national-socialisme qu'une justification de sa personne et de sa fonction<sup>54</sup>. Le fils de son prédécesseur, attaché à l'ambassade de Berlin à l'époque, y voyait un «désir de mettre à couvert sa responsabilité» et une «évidente prétention à [avoir] toujours tout prévu»<sup>55</sup>.

C'est aussi la raison pour laquelle André François-Poncet fait de nouveau mention à «*Mein Kampf*» dans son histoire de l'entre-deux-guerres publiée en 1948. Deux ans après la publication des «Souvenirs» l'ambassadeur n'avait «dès l'origine, aucun doute [...] sur les idées que le Nazisme apportait avec lui [...], sur ses sentiments et ses projets à l'égard de la France [...]». Chacun, en Allemagne et hors de l'Allemagne, aurait dû savoir à quoi s'en tenir», écrivait-il dans le chapitre «Hitler; *Mein Kampf*; progrès du Nazisme»<sup>56</sup> dans lequel il répétait que l'achat et la lecture de «*Mein Kampf*» étaient obligatoires sous le III<sup>e</sup> Reich. Et il continuait: «Ce livre peut paraître, et il est, en réalité, lourd et ennuyeux, pédantesque et mal composé. Il n'en a moins une grande importance»<sup>57</sup>, surtout pour la France, qui y est «dénoncée comme l'ennemi n° 1, une race abâtardie, négrifiée, rongée par l'influence des Juifs et marxistes, un peuple auquel il faut casser les reins»<sup>58</sup>. L'ambassadeur continuait cependant de voir dans le livre, même après la guerre, non seulement un «souci tactique [...] du mensonge et de l'hypocrisie» mais aussi «une certaine part de sincérité». Car, pour lui, Hitler n'était qu'un Allemand ordinaire. Leurs sentiments vis-à-vis de la France se ressemblent. «Ils la haïssent, ils la méprisent, ils voudraient l'écraser. Ils ont pour elle, en même temps, une considération, héritée des siècles où la civilisation française dominait complètement leur pays. Ils voudraient que nous les aimions, et, surtout, que nous les admirions»<sup>59</sup>.

Voilà une variation de l'idée des deux Allemagne, l'une qui refoule la France, l'autre qui l'adore. Les notions développées au XIX<sup>e</sup> siècle et adoptées par André François-Poncet lui sont revenues en tête lorsqu'il a «repris en mains [...] *Mein Kampf*, de Hitler», en 1944. La formule employée dans les «Carnets d'un captif» de 1952 suggère que ce n'était pas la première fois.

50 FRANÇOIS-PONCET, *Souvenirs* (voir n. 46), p. 11.

51 *Ibid.*, p. 71.

52 Voir dans ce volume l'article de Othmar PLÖCKINGER sur la réception de «*Mein Kampf*» en Allemagne.

53 Raymond ARON, *Mémoires*, Paris 1983, p. 309.

54 FRANÇOIS-PONCET, *Souvenirs* (voir n. 46), p. 120, 141–142, 221, 237.

55 Roland DE MARGERIE, *Journal 1939–1940*, Paris 2010, p. 265–266. Jugement fort d'un homme qui avait émis les propos: «Hitler, ça n'existe pas», comme il rapporte soi-même dans ses mémoires édités par Laure de Margerie-Meslay: Roland DE MARGERIE, *Tous mes adieux* sont faits, vol. 2, [New York 2013], p. 177–179.

56 André FRANÇOIS-PONCET, *De Versailles à Potsdam. La France et le problème allemand contemporain, 1919–1945*, Paris 1948, p. 169.

57 *Ibid.*, p. 164–165.

58 *Ibid.*, p. 215.

59 *Ibid.*

Mais vu »l'espèce d'aversion et d'irritation« que causait cette lecture chez l'ambassadeur, il est plus que douteux qu'il ait éprouvé, en poste à Berlin, une »grande peine à ne pas [s]'en détourner«. En captivité, c'était autre chose, il avait plus de temps et moins à faire. Sur sept pages, André François-Poncet ne se contente pas de déployer le contenu du livre, il attribue »les responsabilités d'avoir inspiré le nazisme« à Charles Darwin, Stewart Chamberlain, Friedrich Nietzsche et Richard Wagner, pour finalement conclure: »Mein Kampf« est un évangile de guerre, il démontre qu'à partir du moment où elle devenait hitlérienne, il était impossible que l'Allemagne ne se tournât pas délibérément vers la guerre«<sup>60</sup>. À la fin de ses considérations, André François-Poncet rejoint donc ses premières réflexions sur l'Allemagne.

### Une lecture en fonction du temps

Le livre de Hitler a joué un rôle beaucoup moins important pour André François-Poncet avant la guerre qu'après. Ce n'est pas étonnant. À l'exception de quelques spécialistes, peu de gens s'étaient penchés en détail sur »Mein Kampf« à l'époque<sup>61</sup>. La presse française, avant 1933, ne s'y était que faiblement intéressée<sup>62</sup>. Comme les diplomates, les journalistes gommèrent cet état de fait en se référant plusieurs fois au livre de Hitler dans leurs Mémoires<sup>63</sup>.

En ce sens, André François-Poncet n'est qu'un exemple de la classe politique de la III<sup>e</sup> République. »Wie überall«, écrivait Gilbert Ziebura dans la préface d'une analyse de la presse française, »war »Mein Kampf« auch in Frankreich weitgehend unbekannt« – comme partout, »Mein Kampf« était, en partie, inconnu en France<sup>64</sup>. Même l'ambassadeur de France en Allemagne n'avait pas lu le livre en entier avant sa captivité. C'est une des raisons pour laquelle il ne l'utilisait que rarement dans ses communications au ministère<sup>65</sup>. Le contact direct avec les responsables politiques dans les ministères et la lecture des journaux quotidiens fournissaient des informations beaucoup plus actuelles et prestigieuses.

Après coup, »Mein Kampf« est devenu le moyen d'explication par excellence. Les publications d'après-guerre d'André François-Poncet le montrent bien. Et comme l'ambassadeur fait croire, en s'adressant au grand public, qu'il l'a lu et compris dans toute son envergure avant la guerre, il peut s'attribuer d'avoir tout prévu et tout prédit. Cette prise de position était importante dans la période bouleversée de l'épuration d'après-guerre. Elle lui servit et fut pour lui comme une sorte d'excuse générale, lui ouvrant la voie vers une renaissance en tant qu'expert le plus en vue sur l'Allemagne. Si on met de côté ses ambitions personnelles, cette lecture en deux temps, dans la perception et l'interprétation du texte, n'est pas si rare. Mais l'exemple d'André François-Poncet est le cas le mieux documenté et le plus exemplaire de cette lecture de »Mein Kampf« en fonction des époques.

60 FRANÇOIS-PONCET, Carnets (voir n. 13), p. 228–236, citations p. 236.

61 DUROSELLE, Décadence (voir n. 30), p. 63.

62 Adolf KIMMEL, Der Aufstieg des Nationalsozialismus im Spiegel der französischen Presse 1930–1933, Bonn 1963, p. 47–48.

63 Voir l'exemple de Stéphane ROUSSEL, correspondante du journal »Le Temps«, qui s'y référait au moins six fois: Stéphane ROUSSEL, Les collines de Berlin. Un regard sur l'Allemagne, Paris 1985, p. 43, 102–104, 200, 203.

64 KIMMEL, Der Aufstieg (voir n. 62), p. XII.

65 DUROSELLE, Décadence (voir n. 30), p. 62, parle de cinq fois pour toute l'année 1936. Je comptais plus de dix références d'André François-Poncet à »Mein Kampf« dans ses communications de cette année.



FRÉDÉRIC SALLÉE

## »MEIN KAMPF« CHEZ LES VOYAGEURS FRANCOPHONES EN ALLEMAGNE

### La réception du texte allemand (1925–1934)

Dans l'étude de la trajectoire d'un texte, rien n'est plus révélateur que la temporalité choisie par ses récipiendaires. En France, la question de la réception de »Mein Kampf« s'est très souvent entendue à partir de l'année 1933, et plus généralement centrée sur l'année 1934, date de sa traduction française chez les Nouvelles Éditions Latines de Fernand Sorlot<sup>1</sup>. Les rares travaux historiographiques ayant pour intérêt ces thématiques de réception de l'Allemagne nationale-socialiste, et parfois plus spécifiquement de »Mein Kampf«, prennent généralement 1933 comme borne chronologique de départ. Pour l'essentiel datés (1987, 1993), ils sont restés dans le domaine confidentiel de la littérature grise (DEA ou thèse non publiée)<sup>2</sup>. Les rares publications récentes sur la réception de »Mein Kampf« ont permis de replacer l'ouvrage dans le champ plus large d'une diversité d'acteurs<sup>3</sup>; les voyageurs sont de ceux-là. Bien que les occurrences dans la presse française relevant le livre de Hitler sur la période 1925–1932 soient extrêmement minces, est-ce à dire que le livre dans sa version originale ne fut pas lu? Sur quels matériaux et archives travailler? Le récit de voyage peut apporter une réponse qui, à défaut d'être totalement convaincante, éclaire les particularités d'une compréhension du texte en miroir de l'intelligentsia »sédentaire«, dont les réflexions se font au prisme des salles de rédaction parisiennes et de l'entre-soi, ayant eu un accès au texte allemand plus restreint.

Plusieurs précautions d'analyse s'imposent en croisant l'entrée du voyage avec la compréhension, appréhension et réception de l'ouvrage. »Mein Kampf« est-il une quête pour le voyageur? La »relique« – tant les assertions religieuses dans la presse française des années 1933–1939 placent l'objet en produit de culte (»l'évangile du Troisième Reich«, »livre saint et Bible nouvelle du peuple allemand«<sup>4</sup>) – ne doit pas être perçu comme l'objet final du voyage. La focale doit se porter sur la fabrication de la *Weltanschauung* nazie ainsi qu'elle a été perçue par les voyageurs du Reich à travers les lignes du pamphlet hitlérien. En marge de ce questionnement,

1 Adolf HITLER, *Mein Kampf*. Mon combat, Paris 1934.

2 Alexandre POULAIN, *L'image de l'Allemagne nationale-socialiste entre janvier 1933 et septembre 1939, étudiée à travers cinq grands quotidiens français d'idéologie différente: »Le Temps«, »Le Figaro«, »L'Humanité«, »Le Populaire«, »L'Ère nouvelle«*, Thèse de 3<sup>e</sup> cycle, préparée sous la direction de Jacques Ridé, Paris IV Sorbonne, 1987; Josselin BORDAT, *Les métamorphoses de »Mein Kampf« d'Adolf Hitler en France (1934–1939)*, DEA sous la direction de Philippe Braud, Institut d'études politiques de Paris, 2003.

3 Nicolas PATIN, »Mein Kampf«, Trajectoires d'un objet fantasmatique. Allemagne-France 1925–1945, dans: Michel GRUNEWALD, Olivier DARD, Uwe PUSCHNER (dir.), *Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone 1919–1949*, vol. 1: Introduction générale – Savoirs et opinions publiques, Francfort-sur-le-Main et al. 2017, p. 153–169.

4 Wladimir D'ORMESSON, *Le feu qui couve*, dans: *La Croix*, n° 15 350, 20 octobre 1934, p. 5.

5 René LAURET, *Lettre d'Allemagne. »Mein Kampf«: le programme extérieur de Hitler*, dans: *Le Temps*, n° 26 189, 11 mai 1933, p. 2.

«Mein Kampf» n'est-il pas plus modestement un moyen d'accès à la connaissance du «personnage Hitler», dont les contours restent confus vus de France?

Une nécessaire histoire quantitative s'impose en propos liminaire. Elle se joue à deux échelles. Premièrement, parmi les voyageurs de la République de Weimar, quels sont ceux s'y étant rendus pour étudier le national-socialisme? La part est infime. De 1920 à 1930, le NSDAP n'est perçu en France que par les invectives antifrançaises de son chef et les faibles résultats électoraux aux diverses élections législatives relègue Hitler au rang d'agitateur du régime républicain, mais nullement comme une menace sérieuse et crédible face au délitement weimarien. Parmi ceux ayant fait le voyage d'Allemagne dans une perspective de compréhension du national-socialisme, quels sont ceux qui ont lu «Mein Kampf»? La part est encore plus infime. Tous ne sont pas germanophones. Pour autant, le voyage reste une entrée convaincante à plus d'un titre pour l'étude de la réception de «Mein Kampf» en France étant donné que l'objet a été acheté, lu et ramené en France dès 1926. Il n'y a donc pas découverte absolue du matériau et de sa doctrine au moment de l'accession de Hitler à la chancellerie, ni lors de la traduction française de 1934.

Les enjeux de l'étude se portent, dans un premier temps, sur la temporalité, distincte de la chronologie classique du national-socialisme en formation. D'abord confidentiel et ramené d'Allemagne par le biais de quelques spécialistes de la diplomatie internationale, l'ouvrage hitlérien devient au tournant de 1930 un objet de curiosité et d'intérêt pour le plus grand nombre. Ensuite, la place du voyageur en tant que vecteur de la connaissance du livre est à envisager. Simple intermédiaire matériel ou passeur idéologique du propos nazi, le pèlerin de Weimar, puis du Reich, est un objet d'étude en soi. Enfin, la dimension autour de la différence d'analyse du pamphlet entre voyageurs et sédentaires est à considérer.

### Déconstruire la mythification de l'objet «Mein Kampf» au regard du voyage d'Allemagne (1925–1934)

Hérité du Grand Tour de l'époque moderne, le déplacement en Allemagne reste le lieu des humanités. Cependant, le caractère rudimentaire des liens diplomatiques du voyage rend le séjour complexe et, de fait, l'accessibilité à «Mein Kampf», réduite<sup>6</sup>. Le poids de l'ambassade de France en Allemagne, au moment de la parution de l'ouvrage, n'est pas le même que lors de la prise de fonction d'André François-Poncet en 1931, redynamisant les relations franco-allemandes<sup>7</sup>. L'ambassade précédente de Pierre de Margerie (1922–1931) est le temps de la refondation des liens, étant donnée la fermeture des appareils diplomatiques de 1914 à 1922. De plus, le Comité France-Allemagne (CFA), principal relais des voyageurs ayant pour objet d'étude le national-socialisme, ne vit le jour qu'en 1935. Il en va de même, à l'opposé, du Comité de Vigilance des Intellectuels Antifascistes (CVIA), dont les membres ayant fait le voyage dans le Troisième Reich se firent remarquer par leurs dénonciations précoces, à l'image d'Henri Brunschwig et Edmond Vermeil. Cependant, leurs réseaux en Allemagne ne purent être activés avant mars 1934. Leur dénonciation de «Mein Kampf» repose ainsi sur la version française du texte<sup>8</sup>. Au final, l'essentiel des voyageurs se déplacent de manière informelle ou sont des envoyés temporaires de grands quotidiens français.

Les outils littéraires publiés en français et mis à la disposition des voyageurs sont également à considérer afin de ne pas faire de «Mein Kampf» un objet fantasmatique mais pouvant parfois

6 Lire à ce sujet Frédéric SALLÉE, *Sur les chemins de terre brune. Voyages dans l'Allemagne nazie (1933–1939)*, Paris 2017.

7 Pour la lecture d'André François-Poncet voir l'article de Claus W. SCHÄFER dans ce volume.

8 Cf. Henri BRUNSCHWIG, *France-Allemagne 1934*, dans: *La Revue des vivants*, numéro spécial «Un an d'Hitlérisme», février 1934, p. 286–287; Edmond VERMEIL, Pierre GÉROME, *L'hitlérisme en Allemagne et devant l'Europe*, Paris 1937.

confiner au rang d'anecdote éditoriale. L'ouvrage principal dans l'appréhension de l'Allemagne de 1933 n'est en rien le pamphlet hitlérien mais un opus français, à savoir »Le Germanisme à l'étranger« de Paul Lévy et Frédéric Eccard<sup>9</sup>. Les auteurs y exposent les méthodes et l'étendue de la propagande littéraire de l'Allemagne dans ce qu'ils appellent les pays-frontières (principalement la France et la Belgique), faisant un sort à l'idéologie hitlérienne contemporaine du recueil. Ouvrage profondément anti-allemand et s'opposant à la politique briandiste, il constitue malgré tout un premier point de contact pour les voyageurs désireux de connaître l'Allemagne. Parallèlement à l'ouvrage de Lévy et Eccard circule une multitude de livres autour de Hitler, rendant la lecture du pamphlet originel somme toute peu intéressante et pourvue de sens. Ainsi, un mince volume intitulé »La jeune Allemagne veut le travail et la paix«<sup>10</sup>, contient les discours traduits de Hitler à destination du public français, présenté comme »chef de l'Allemagne nouvelle«, formule récurrente chez les voyageurs<sup>11</sup>. Charles Appuhn dresse, quant à lui, un »Hitler par lui-même«, d'après le livre de celui-ci<sup>12</sup>. »Le seul ouvrage donnant en français une analyse intégrale et de très nombreux extraits de »Mein Kampf«. 7 000 exemplaires vendus en un mois«, à en croire la publicité dans les grands quotidiens français.

### Ramener un »document majeur« pour la connaissance militaire de l'Allemagne (1926–1930)

Contrairement à ce qui a été démontré par des travaux récents sur une méconnaissance du texte avant 1929<sup>13</sup>, une lecture précoce en a été faite, et ce dès 1926. La majorité des études fut centrée sur les voyages des frontaliers et de leurs rapports au texte. La proximité géographique associée à la bonne connaissance de la langue allemande par les populations alsaciennes et mosellanes a, indéniablement, construit un imaginaire de l'exclusivité de la connaissance du texte. En 1929, les multiples conférences du docteur Joseph Weill, réalisées en Alsace, ont participé au renforcement de cette idée. Weill, médecin alsacien – parfaitement germanophone – est resté dans la mémoire commune comme »celui qui a lu »Mein Kampf« dans le texte de manière précoce«<sup>14</sup>. Or, la connaissance du livre *in situ* est antérieure à la réception faite par le docteur Weill. La version originale et son programme anti-français avaient été compris et relayés par une frange informée de la population intellectuelle française, par le biais notable de l'historien Pierre Renouvin.

En 1925, ce dernier publie »Les origines immédiates de la guerre«<sup>15</sup>. Basé sur le témoignage comme source majeure, notamment réinvesti à la suite de voyages en Allemagne durant l'année 1924–1925, l'ouvrage a vocation à contrecarrer les documents diplomatiques officiels ayant tendance à dédouaner les responsabilités des différents belligérants dans la guerre. La fabrica-

9 Paul LÉVY, Frédéric ECCARD, *Le germanisme à l'étranger*, Strasbourg 1933.

10 Adolf HITLER, *La Jeune Allemagne veut le travail et la paix*. Discours du chancelier Adolf Hitler, chef de l'Allemagne nouvelle, Berlin 1933. L'ouvrage comporte une introduction du ministre de la Propagande Joseph Goebbels et un discours prononcé par le Reichspräsident Paul von Hindenburg devant le Reichstag le 21 mars 1933 à la Garnisonkirche Potsdam.

11 *Comœdia*, 1<sup>er</sup> novembre 1933.

12 Charles APPUHN, *Hitler par lui-même*, Paris 1933.

13 Claude QUÉTEL, *Tout sur »Mein Kampf«*, Paris 2017 (intégralité du chapitre 7: La France a-t-elle ignoré »Mein Kampf«; Alexandre SAINTIN, *Tristes tropismes. Voyages des intellectuels français en Italie fasciste et en Allemagne nazie (1922–1939)*, Thèse de doctorat sous la direction de Pascal Ory, Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2015, p. 57.

14 Dan WEILL, *Le docteur Joseph Weill au service de l'Œuvre de Secours aux Enfants (1940–1946)*, dans: *Mémoires de l'Académie nationale de Metz*, 2010, p. 130.

15 Pierre RENOUVIN, *Les origines immédiates de la guerre*. 28 juin–4 août 1914, Paris 1925.

tion de ce livre est l'une des premières créations éditoriales à avoir bénéficié de «Mein Kampf». À la date où Renouvin ramène l'autobiographie de Hitler à Paris, le livre est relativement confidentiel en Allemagne: 9 473 exemplaires ont été vendus en décembre 1925, alors que l'on dépassera le million en octobre 1933<sup>16</sup>. L'exemplaire de Renouvin est de ceux-là. La lecture qu'il fait de «Mein Kampf» s'articule autour d'une vision militaire et diplomatique. En devenant directeur de la «Revue d'histoire de la guerre mondiale», il fait déjà figurer le premier tome dans une bibliographie de 1926 (catégorie «La vie politique internationale depuis 1919»)<sup>17</sup>, au même titre que des récits de voyages de la même période<sup>18</sup>. L'ouvrage entra également dans les collections et catalogues de la bibliothèque d'Histoire de la guerre à Vincennes dont Renouvin est le conservateur depuis 1920, faisant de «Mein Kampf» un texte désormais disponible en allemand pour le public français.

La démarche de réception de «Mein Kampf» par Renouvin est également scientifique, dans une lecture d'utilisation comme matériau dans la fabrique de l'histoire. Le livre devient un objet de documentation cher à Renouvin pensant que l'histoire du temps présent ne peut se faire que par la compulsions d'archives et de sources. Il est perçu comme un récit, un témoignage d'un ancien combattant. C'est le soldat Hitler, estafette de la Première Guerre mondiale, qui ressort de la lecture du premier tome. L'Autrichien n'est plus »l'agitateur de brasserie« mais s'incarne également comme vétéran. Renouvin a, lui aussi, été un soldat de la guerre, entre 1915 et 1917 et, à ce titre, s'avère plus sensible à cette évocation-là, quitte à faire fi de la dédicace aux *Blutzeugen* morts au cours du putsch de 1923 – en propos liminaire et à ne pas s'attarder sur le volet antiparlementariste et antidémocratique du texte. Le témoignage lui est cher pour comprendre la Grande Guerre, afin de constituer, pour la première fois en France, une base de données de témoignages oraux. *A posteriori*, l'interprétation que fit Renouvin de Hitler fut complétée par Jean-Baptiste Duroselle, déclarant que sa lecture de «Mein Kampf» aura permis de mettre en évidence la »volonté de puissance« du *Führer*<sup>19</sup>.

Qu'en est-il de la réception des germanistes, premiers lecteurs étrangers potentiels de la doctrine hitlérienne? Un cas significatif réside en la personne de Jean-Edouard Spenlé. Né en 1873, Spenlé est nommé en 1932 recteur de l'académie de Dijon. Germaniste, rédacteur d'une thèse sur «Novalis devant la critique», Spenlé est profondément attaché au romantisme<sup>20</sup> et aux formes de la pensée allemande<sup>21</sup>. Avant de s'établir à Mayence en 1933, il est un voyageur assidu du Reich et ramène «Mein Kampf» dans ses bagages en 1930 pour en faire une recension dans le «Mercure de France»:

»Un livre touffu de 800 pages qui n'est pas d'une lecture toujours très agréable. Hitler ne se pique nullement d'écrire. Il est avant tout orateur, et il professe un superbe mépris pour la parole écrite, artificielle, figée, sans retentissement immédiat sur la foule. [...]

16 P. BARRES, Le départ de l'Allemagne de la SDN, dans: Le Matin, n° 18 108, 17 octobre 1933, p. 3.

17 Bibliographie, dans: Revue d'histoire de la guerre mondiale, 4 (1926), p. 91. L'insertion d'Adolf Hitler dans une bibliographie n'est pas inédite en 1926. Dans un numéro suivant, nous pouvons retrouver dans la section »La vie politique internationale depuis 1918« le fascicule: Adolf HITLER, Die Südtiroler Frage und das deutsche Bündnisproblem, Munich 1926, mentionné dans: Revue d'histoire de la guerre mondiale, 4 (1926), p. 379.

18 Cf. Georges LEGEY, Ce que j'ai vu au Maroc. Juin-Juillet 1925. Quelques vérités sur la guerre du Rif, Nancy 1925.

19 Cf. Jean-Baptiste DUROSELLE, Compte-rendu de: Pierre Renouvin, Histoire des relations internationales. Les crises du XX<sup>e</sup> siècle, tome V et VI, dans: Revue d'Histoire moderne et contemporaine 6/3 (1959), p. 237.

20 Lire à ce sujet Jean-Edouard SPENLÉ, Novalis: essai sur l'idéalisme romantique en Allemagne, Paris 1904, publication de la thèse de doctorat soutenue à la Faculté des Lettres de Paris en 1903.

21 Lire à ce sujet, ID., La Pensée allemande de Luther à Nietzsche, Paris 1934.

Mais tel quel, ce livre est un document du plus haut intérêt, car il dessine une figure, il définit un mouvement et il apporte le tableau, parfois très vivant, de quelques mémorables batailles politiques d'où se dégage une Allemagne sensiblement différente de celle que certains nous présentaient<sup>22</sup>.

Là encore, la notion de document pour l'histoire apparaît et, au-delà de sa piètre qualité rédactionnelle, »Mein Kampf« est présenté comme un ouvrage à inscrire dans le temps long de l'Allemagne romantique, de la compréhension de la pensée allemande, avant même d'être une voie d'accès à l'appréhension de la vision du monde nazi.

Depuis Mayence, aux premiers mois de l'année 1933, il livre ses craintes en évoquant »le jour où disparaîtra la dernière autorité [le Reichspräsident Paul von Hindenburg] et que commencera l'heure de la grande liquidation et que montera à la surface ce que Montaigne appela le »fond du pot«<sup>23</sup>. Au sein de l'université française, les professeurs germanistes Edmond Vermeil<sup>24</sup>, à Strasbourg, et Henri Lichtenberger<sup>25</sup>, en Sorbonne, dressent sensiblement le même constat: »Mein Kampf« reste un livre d'histoire de et sur l'Allemagne.

### »Mein Kampf« comme voie d'accès à la connaissance de Hitler: les premiers attermoissements électoraux perçus par les voyageurs (1930–1932)

Le pamphlet hitlérien, à partir de 1930, est envisagé par les voyageurs d'Allemagne autour de son aspect fonctionnel. À quoi peut servir l'ouvrage, pour le lecteur mais également pour son auteur? La dimension utilitariste du texte, puis de l'objet littéraire, s'articule autour de fonctions: la substitution de l'auteur au profit du livre dans un but de renforcement charismatique, le rôle de pivot central dans la consolidation de l'appareil propagandiste du NSDAP et l'incarnation de la modernité.

Les premiers succès électoraux du nazisme lors des élections législatives (18,3 % des suffrages exprimés lors des élections du 14 septembre 1930) sont concomitants d'un regain d'intérêt autour du livre de la part des voyageurs. Maurice Pernot, fin spécialiste de l'Allemagne et chroniqueur dans de nombreuses revues, entreprend un voyage singulier pour l'époque car extrêmement long: six mois entre octobre 1929 et mars 1930, fait très rare, lorsque les séjours dans les années 1920–1930 sont de l'ordre d'une dizaine de jours tout au plus. Son voyage se termine par l'observation de la campagne législative et des tractations autour de la nomination du chancelier Heinrich Brüning. Sa motivation est animée par une seule idée, répondre à la question: qui est Adolf Hitler? Pour cela, Maurice Pernot élabore un *modus operandi* basé sur la rencontre et le questionnement des »Allemands de la rue« afin de renseigner son objet d'étude<sup>26</sup>. Le journaliste procède à l'envoi d'un questionnaire à vingt personnes, sur lesquels figurent les interrogations suivantes: Qui est Adolf Hitler? Qui sont les 107 députés élus sur son programme? En connaissez-vous quelques-uns? Où peut-on les rencontrer? Sa conclusion est sans appel: Hitler est aussi peu connu en Allemagne qu'à l'étranger. Il ressort que le docteur Joseph

22 ID., Lettres allemandes, dans: Le Mercure de France, 1<sup>er</sup> novembre 1930, p. 739.

23 ID., Le problème de la jeunesse allemande, dans: Le Mercure de France, 1<sup>er</sup> mars 1933, p. 306.

24 Cf. Edmond VERMEIL, L'Allemagne du congrès de Vienne à la révolution hitlérienne, Paris 1934, p. 6–9.

25 Cf. Henri LICHTENBERGER, L'Allemagne nouvelle, Paris 1936, p. 130–152.

26 Maurice PERNOT, Où en est l'Allemagne?, (1) A Berlin le nouveau Reichstag; (2) Les aspirations et prétentions allemandes, (3) Problèmes de l'Est, (4) Les États du Sud et le Reich, dans: La Revue des Deux Mondes, 60 (1930), p. 214–225, 440–451, 681–693, 915–925 (novembre–décembre 1930).

Goebbels, à l'époque Gauleiter de Berlin et nouveau directeur de la propagande du parti, apparaît comme plus connu qu'Hitler<sup>27</sup>.

Ainsi, le voyageur désire connaître Hitler mais Hitler ne veut rencontrer aucun Français. Il recherche alors une littérature sur lui mais peu d'écrits existent. »Mein Kampf« fait figure de refuge. Le livre devient un moyen d'accès à la connaissance d'un homme politique allemand marginal, mais à la tête d'une liste qui a fait six millions de voix.

Cet exemple est à mettre en perspective sur la relation que Hitler entreprend avec le voyageur étranger et sur la place que le livre a prise dans ce duo. Hitler est en train de façonner son personnage<sup>28</sup>. La parole hitlérienne devient rare. »Mein Kampf«, qui en est à sa troisième édition munichoise, devient le relais, le prolongement de la parole raréfiée du chef, inaccessible en devenir. Cet outil dans l'arsenal propagandiste du NSDAP est perçu par les voyageurs durant l'année 1930. Le journaliste du »Journal«, Hubert Bouchet, parie sur le fait que Hitler n'a que faire de ce qu'on dit de lui dans la presse allemande comme dans les compte-rendus internationaux du moment que l'on parle de lui. À ce titre, »Mein Kampf« et la propagande »servent sa propre cause. Peu importe la vérité«. Selon Bouchet, les effets de l'ouvrage doivent être mis sur le même plan que le »Völkischer Beobachter«, tirant à ce moment-là à 165 000 exemplaires<sup>29</sup>.

Les voyageurs trouvent également dans »Mein Kampf« une lecture qui leur permet d'apporter des réponses à leurs propres centres d'intérêts. Le journaliste Marcel Ray entreprend un tour d'Europe (Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Roumanie, Hongrie) au printemps 1930 et dont la première étape est l'Allemagne<sup>30</sup>. Accompagné à cette occasion d'un voyage d'études sur la crise agraire par Louis Loucheur, il perçoit dans »Mein Kampf« un livre sur la résolution de la question agricole<sup>31</sup>:

»On ne saurait trop priser la possibilité de conserver une classe paysanne saine comme base de toute la nation. Beaucoup de nos maux actuels ne sont que la conséquence du rapport faussé entre les populations urbaine et rurale. Une solide souche de petits et moyens paysans fut de tout temps la meilleure sauvegarde contre les malaises sociaux qui sont aujourd'hui les nôtres.«<sup>32</sup>

Ainsi, »Mein Kampf« s'inscrit comme un classique de la perception de l'étranger par le voyage. Chercher des réponses à sa propre désillusion nationale est une constante. Il fait office de miroir pour être force de propositions aux maux de la démocratie libérale perçue comme vieillissante par les voyageurs français, qui se déplacent en 1929–1930 dans un profond climat d'antiparlementarisme. La réception de »Mein Kampf« participe de cela. Il n'est pas uniquement abordé comme le livre d'Adolf Hitler, du national-socialisme ou d'un discours sur l'Allemagne, mais comme un remède applicable au modèle français, pouvant être source d'éléments dans lequel se retrouverait la modernité<sup>33</sup>. Face à ce remède émerge cependant le discours profondément anti-français du texte. Un journaliste algérien dénommé Paul-Marie, en voyage à Berlin, isole dès février 1932 le passage de référence sur le ressentiment anti-français: »Enfin – et ceci

27 Ibid., Où en est l'Allemagne? (1) À Berlin le nouveau Reichstag, p. 1–3.

28 Cf. Ian KERSHAW, Hitler. Essai sur le charisme en politique, Paris 1995, p. 13.

29 Hubert BOUCHET, 50 000 hommes enrôlés sous les ordres d'Hitler, dans: Le Journal, 31 décembre 1930.

30 Marcel RAY, Vers la fédération européenne. Devant la tombe de Stresemann, dans: Le Petit Journal, n° 24 619, 12 juin 1930, p. 1; ID., Vers la fédération européenne. Répercussions politiques de la crise agraire et du chômage en Allemagne, dans: Le Petit Journal, n° 24 620, 13 juin 1930, p. 1.

31 Lucien FEBVRE, Un tour d'horizon en Europe centrale [Compte-rendu de: Marcel Ray, Vers la fédération européenne: La crise agraire et l'Europe], dans: Annales 3 (1931), p. 312–315.

32 A. HITLER, Mein Kampf (voir n. 1), p. 72.

33 SALLÉE, Sur les chemins de terre brune (voir n. 6), p. 61–93.

est pour notre gouverne à nous Français – Hitler a écrit dans son livre »Mein Kampf« (1930)<sup>34</sup>: »Il faut qu'on le sache bien: l'ennemi mortel le plus inexorable du peuple allemand est et demeure la France, qui que ce soit qui gouverne en France, maintenant ou plus tard ...«<sup>35</sup>.

Si la lecture du ressentiment est fugace, elle est malgré tout présente dans certains récits de voyages. En revanche, *quid* du chapitre XI du premier tome consacré au racisme? Qu'en est-il de la perception et réception de l'antisémitisme hitlérien présenté dans le texte? Désintéret manifeste ou incompréhension du propos? La lecture la plus probante qui en est faite est à mettre au crédit des juristes ayant fait un déplacement au sein des universités allemandes entre 1932 et 1933 et ayant vu l'évolution des persécutions antisémites, confirmant leur lecture du texte:

»Le Juif n'est pas un nomade; il est un parasite. Son premier mensonge est de prétendre qu'il ne constitue pas un peuple, mais simplement une communauté religieuse; le second mensonge est celui de la langue. En parlant français, il pense juif. En tournant des vers allemands, il n'exprime que la nature de sa race. L'appétit de domination de la race juive apparaît dans les fameux Protocoles des Sages de Sion. C'est tout un réquisitoire contre les Juifs que dresse le chef du national-socialisme dans son ouvrage intitulé »Mein Kampf«<sup>36</sup>.

La perception qu'ont les juristes repose sur les fondements mêmes de »Mein Kampf«: le nomadisme supposé du Juif<sup>37</sup>, la permanence d'une judaïté dépassant le cadre du judaïsme<sup>38</sup> ou encore la langue comme outil de domination juive<sup>39</sup>.

### Les voyageurs et »Mein Kampf« aux premiers temps du pouvoir nazi (1933–1934)

Durant les deux premières années du pouvoir national-socialiste, aucune mention du premier tome autobiographique n'est décelable dans les analyses des voyageurs français rentrés d'Allemagne. La doctrine intéresse davantage que le »personnage Hitler« dont le charisme est en construction entre 1924 et 1934. Le paradoxe de l'année 1933, marqué par l'accession de Hitler à la chancellerie, réside dans le relatif désintéret autour du livre dans les premiers mois d'exercice du pouvoir alors que l'inflation touristique pour le Reich naissant se fait sentir<sup>40</sup>.

34 La mention de 1930 comme référence chronologique de »Mein Kampf« correspond probablement à la date de l'édition munichoise obtenue par le journaliste à Berlin.

35 PAUL-MARIE, Choses d'Allemagne (1). Comment sont organisés les hitlériens, dans: L'Effort algérien, n° 219, 20 février 1932, p. 1.

36 A. L., Persécution des Juifs en Allemagne, dans: Revue de droit international 7/12 (1933), p. 284–297, ici p. 284. On peut également évoquer le voyage du juriste Roger Gilles en 1932 dans le cadre de sa thèse sur la Stille Gesellschaft, soutenue l'année suivante.

37 Cf. A. HITLER, Mein Kampf (voir n. 1), p. 158–159: »On a cru avoir affaire à un peuple qui devait être classé parmi les nomades. C'est une erreur aussi profonde que dangereuse«.

38 Cf. *ibid.*, p. 159: »Sa vie au sein d'autres peuples ne peut durer que lorsqu'il parvient à faire croire qu'il ne doit pas être considéré comme un peuple, mais comme une communauté religieuse, il est vrai d'un genre particulier.«

39 Cf. *ibid.*, p. 160: »Tant que le Juif n'est pas devenu maître des autres peuples, il faut que, bon gré, mal gré, il parle leur langue; mais sitôt que ceux-ci seraient ses esclaves, ils devraient tous apprendre une langue universelle (l'esperanto par exemple), pour que, par ce moyen, la juiverie puisse les dominer facilement.«

40 Les données statistiques disponibles au 1<sup>er</sup> janvier 1937 font état d'une inflation de 41 pourcents de voyageurs étrangers sur la période 1933–1936. Cf. Der Ausländerbesuch im Dritten Reich. Seit der Machtübernahme um rd. 41 v. H. gestiegen, dans: Die Reise-Illustrierte, 1<sup>er</sup> janvier 1937, p. 21.

Certains voyageurs venus enquêter se sont fourvoyés sur Hitler et sur son livre. C'est le cas de François le Grix, pourtant rompu à l'exercice du voyage, mais s'attachant – malgré le titre équivoque de son article «Vingt jours chez Hitler» – à l'étude de la vie quotidienne des Allemands de 1933. Il reconnaît avoir eu «Mein Kampf» entre les mains mais ne pas l'avoir lu, bien que parfait germanophone<sup>41</sup>. Paradoxalement, l'intérêt le plus vif se trouve chez ceux ne faisant pas le voyage d'Allemagne, les «sédentaires». Dès juillet 1933, le journal étudiant «Holàhée» traduit des passages de «Mein Kampf» en dix-neuf langues et publie les extraits des diatribes antifrançaises dans ses colonnes<sup>42</sup>.

Pour trouver trace d'une lecture du livre en langue allemande durant l'année 1933, il faut se pencher sur la lecture des comptes-rendus de voyages des membres et militants de «L'Action française». Le journaliste Jean Delebecque ramène l'ouvrage en France et passe «les derniers jours de [ses] vacances à la lecture intégrale de »Mein Kampf« dans une édition non abrégée, dont [il] ne connaissait [t] alors que des fragments détachés»<sup>43</sup>. Loin de fustiger le voisin allemand et son nouveau maître<sup>44</sup>, Delebecque y voit le poids de l'indécision dans la politique passée de Weimar, quand «Mein Kampf» portait alors en germes le terreau de la décision, de la modernité et de l'action. La conclusion de sa lecture n'en laisse pas moins planer l'ombre du ressentiment: «Par une radieuse soirée d'automne naissant, on referme le livre de Hitler et qu'on regarde, dans le calme trompeur de la nature, le soleil se coucher sur notre terre convoitée ...»<sup>45</sup>.

Ce qui caractérise l'année 1933 est l'inversion de la démarche. Ce n'est plus le voyageur qui vient se saisir de «Mein Kampf» mais l'ouvrage s'offre au visiteur par le visité. Le livre devient progressivement objet d'interview, par l'intermédiaire de Joseph Goebbels, ministre de l'Éducation du peuple et de la Propagande.<sup>46</sup> Une série d'entretiens est accordée à ce sujet au journaliste anglais au «Daily Mail» Ward Price, en octobre 1933. Si la seconde interview du 18 février 1934, qui fut reprise dès le lendemain dans le «Völkischer Beobachter», ne fait pas mention de «Mein Kampf», concerne la question autrichienne et la place du chancelier Dollfuss, le premier entretien s'articule autour du livre hitlérien:

— Ward Price: Comment conciliez-vous le discours de M. Hitler qui a présenté le rameau d'olivier à la France, avec les sentiments agressifs que le chancelier lui-même a exprimés vis-à-vis de la nation française dans son livre *Mein Kampf*?

— Joseph Goebbels: L'offre amicale faite par le chancelier à la France prouve la capacité du parti nazi à évoluer. Depuis quelques temps, en effet, un changement s'est produit dans notre attitude à l'égard de la France. Quand nous aurons de nouveau la Sarre, nous n'aurons plus de griefs territoriaux contre la nation voisine<sup>47</sup>.

41 François LE GRIX, Vingt jours chez Hitler, dans: La Revue hebdomadaire, 22 avril 1933.

42 Holàhée! Journal de la nouvelle génération, n°17, 2 juillet 1933.

43 Jean DELEBECQUE, En lisant Hitler, dans: L'Action française, 20 septembre 1933, p. 1.

44 Il convient de rappeler ici la lecture sévère faite par Léon Daudet dans les colonnes de L'Action française quelques semaines plus tard: «Mein Kampf» ne vaut pas intellectuellement Le Fascisme de Mussolini». LÉON DAUDET, L'effrayante déformation parlementaire, dans: L'Action française, n° 316, 12 novembre 1933, p. 1.

45 DELEBECQUE, En lisant (voir n. 43).

46 On notera également la démarche similaire de rencontre entre le français Fernand de Brinon et Adolf Hitler, par l'entremise de Joachim von Ribbentrop en novembre 1933. A l'évocation de «Mein Kampf», de Brinon assure que l'inquiétude n'est pas de mise, «l'esprit d'Hitler étant toujours en mouvement»: Fernand DE BRINON, Entrevue avec Hitler, dans: Le Matin, n°18 144, 22 novembre 1933. Lire également à ce sujet Dominique PINSOLLE, L'art d'interviewer Hitler, dans: Le Monde diplomatique, août 2017, p. 2.

47 Propos rapportés de Ward PRICE, L'Allemagne est encore liée par ses engagements, dans: L'Intransigeant, 18 octobre 1933, p. 3.

Cette interview marque un basculement majeur dans la réception du livre car, par l'intermédiaire du voyageur anglais, deux thématiques affleurent et s'imposent progressivement comme dogme dans l'image de »Mein Kampf« durant les années 1930. Tout d'abord, il y aurait une évolution supposée du NSDAP depuis l'écriture. Ensuite, la haine antifranaise serait uniquement due à la question du règlement de la Sarre. Tout ceci participe d'une volonté d'apaisement. Cette évolution se retrouve chez les voyageurs français, une fois la traduction française disponible. »Mein Kampf« devrait être lu comme contemporain de la question sarroise et n'aurait plus de raison d'être, une fois cette question résolue<sup>48</sup>.

En novembre 1933, l'objet se fait relique lorsqu'une rumeur est relayée par les voyageurs: il serait difficile de trouver des exemplaires de »Mein Kampf« en Allemagne. Cependant, sa rareté ne serait qu'affaire de quelques jours<sup>49</sup>. Craignant que la décision du tribunal polonais de Katowice de septembre 1933 sur la saisie du livre hostile à la Pologne se propage<sup>50</sup>, Hitler aurait donné l'ordre, non advenu, à ses subordonnés de racheter tous les exemplaires des éditions anciennes afin de faire supprimer les passages gênants, à savoir la France et la nationalisation des industries. Ainsi, aucune mention de l'antisémitisme qui n'est pas considéré comme gênant. S'il a pu être délicat de se procurer des exemplaires du pamphlet, bien que déjà vendus à un million de pièces<sup>51</sup>, sur la période novembre-décembre 1933, les voyageurs indiquent qu'il est »toujours possible de se le procurer en Autriche«<sup>52</sup>. Comme souvent dans la thématique du voyage d'Allemagne, l'Autriche devient la continuité du Reich et de la germanité en se substituant à lui durant quelques temps.

C'est durant ce même mois de novembre 1933 que Hitler adresse son interview la plus retentissante à l'endroit d'un média français. L'entrevue entre Fernand de Brinon et le chancelier constitue un fait d'arme pour le journal »Le Matin«. Selon Antoine Vitkine, la »raison d'être de l'interview est bien »Mein Kampf«<sup>53</sup>. De même, »les milieux diplomatiques et les militaires germanophones ont une bonne connaissance du livre qui contredit les discours rassurants du Führer, le grand public français, en revanche, n'y a pas accès«<sup>54</sup>. Si l'interview en elle-même exprime la vision du Führer sur les relations franco-allemandes, elle est également l'occasion pour de Brinon de mettre en avant le véritable parcours du combattant et le caractère méritant de celui qui cherche à voyager jusqu'à Hitler<sup>55</sup>. Il avoue ainsi ne devoir son entretien qu'à la permanence

48 Maurice de GANDILLAC, Correspondance, dans: *Esprit*, 1<sup>er</sup> juin 1935.

49 Nos échos, dans: *L'Intransigeant*, 17 novembre 1933, p. 2.

50 Cette agitation autour du livre s'inscrit dans la lignée du contexte d'octobre 1933 où une traduction expurgée en anglais pour le Royaume-Uni et les Etats-Unis paraît et où la préparation d'une édition italienne et danoise du texte est en cours. Cf. *Bulletin quotidien de la presse étrangère*, 19 octobre 1933, p. 780-782.

51 *Statistiques du Börsenblatt für den deutschen Buchhandel*, 17 novembre 1933, cité dans: *Études générales*, dans: *Le Droit d'auteur*, 15 décembre 1933, n° 12, p. 136.

52 *Le Petit Journal*, 8 décembre 1933.

53 Antoine VITKINE, *Mein Kampf: histoire d'un livre*, Paris 2009, p. 121; Dominique PINSOLLE, *Interroger le Führer. Les pratiques journalistiques à travers les interviews d'Hitler dans la presse française (1933-1938)*, dans: DARD, GRUNEWALD, PUSCHNER (dir.), *Confrontations au national-socialisme* (voir n. 3), p. 229-243.

54 VITKINE, *Mein Kampf*, p. 122.

55 L'importance du contact et surtout du juste contact en Allemagne apparaît primordial aux yeux de Fernand de Brinon: »Comment ai-je été introduit chez le maître de l'Allemagne, alors qu' hormis l'ambassadeur, qui ne l'a pas vu depuis le mois de septembre, aucuns de nos compatriotes n'a été admis chez lui? Il faut le dire: j'ai un ami allemand.« Fernand DE BRINON, *Entrevue avec Hitler* (voir n. 46). De Brinon se refusa de nommer ce dit contact en terre allemande afin d'éviter toutes compromissions. Il s'agit très probablement de Joachim von Ribbentrop, rencontré un an auparavant par le biais du marquis Melchior de Polignac.

de ses contacts allemands depuis la Grande Guerre, tout comme Bertrand de Jouvenel, lui, met en avant la fierté et la confiance réciproque entre le Führer et sa propre personne en 1936<sup>56</sup>.

Le quotidien »L'Information« partagea l'article avec le journal »Le Matin« afin de le publier à son tour<sup>57</sup>. Cet engouement autour de l'interview de Hitler s'inscrit dans la perception dans l'immédiateté du caractère historique de l'acte. Le quotidien »Le Matin« précise ainsi: »C'est la première fois que le Führer reçoit un journaliste français et parle à cœur ouvert avec lui. Nous devons aux sentiments de bonne confraternité de L'Information de pouvoir donner à nos lecteurs la primeur de ce document historique«<sup>58</sup>. La possession d'un document historique et non d'un simple entretien mythifie le voyage du journaliste ainsi que sa propre personne. L'interview du chancelier allemand se pose en sommet d'une carrière journalistique et »Mein Kampf« passe au second plan. Cependant, certains remettent en cause la pertinence d'une telle entreprise, glorifiant leurs enquêtes personnelles sur une Allemagne éloignée de l'administration nationale-socialiste et davantage révélatrice de la politique hitlérienne:

»Cependant, il ne faut pas oublier que quelques Français ont pu tâter le pouls de l'Allemagne nouvelle et qu'ils n'ont pas tous abouti à la même conclusion que notre confrère de Brinon. C'est pourquoi nous croyons qu'on ne sera jamais trop documenté à ce sujet. Les relations de voyage de nos compatriotes gardent, à cet égard, tout leur sel. Ils ont vu les Allemands chez eux, en dehors des cercles officiels et, par conséquent, en dehors de tout protocole diplomatique«<sup>59</sup>.

De Brinon rappelle malgré tout cela: »Il est exact que M. Hitler a l'ambition d'être l'homme qui trouvera l'accord avec la France. Là-dessus, on proteste: »Lisez »Mein Kampf« dans son édition originale, et dites si les jugements portés sur notre pays ne jurent pas avec ce désir.« C'est vrai«<sup>60</sup>. Dans la même veine, René Vallet note que le langage tenu par Hitler n'est pas le même que celui de »Mein Kampf«. Connaître et avoir lu le livre d'avant 1933 permet de saisir les intentions et les mettre en parallèle au discours<sup>61</sup>.

L'année 1934, elle, se caractérise par une collision des textes allemand et français, désormais traduit et disponible à la vente par le biais des Nouvelles Éditions Latines, la maison de Sorlot. Le texte, dans sa version allemande, continue d'être évoqué par les voyageurs français se rendant dans le Reich. Pour eux, des transferts du texte de l'écrit à l'oralité sont mêmes perceptibles et constituent, à bien des égards, les marques les plus profondes de l'inscription du discours hitlérien dans les mentalités collectives de la société allemande<sup>62</sup>. Ainsi, Guy de Traversay, en voyage en Sarre, a connaissance de »Mein Kampf« par les tirades récitées dans le Nord du Land par les jeunes filles en uniforme qu'il entend »tonner contre les Juifs, contre le »Diktat de

56 Cf. Bertrand DE JOUVENEL, A propos de mon interview du Führer-Chancelier Hitler, dans: La Flèche, 7 mars 1936.

57 DE BRINON, Entrevue avec Hitler (voir n. 46). Cette pratique du rachat d'articles est récurrente au sujet des interviews d'Hitler. Le récit de la rencontre entre Jean Goy et Hitler, à la base devant être l'exclusivité de »Paris-Midi«, s'est également retrouvé en une du quotidien »Le Matin«. Cf. Un entretien de Hitler avec MM. Jean Goy et Robert Monnier, dans: Le Matin, n° 18 504, 18 novembre 1934, p. 1.

58 DE BRINON, Entrevue avec Hitler (voir n. 46).

59 L'Ouest-Éclair, n° 13 531, 23 novembre 1933, p. 1: »Dans une interview accordée à un journaliste français le chancelier d'Allemagne expose la politique étrangère du Reich«.

60 DE BRINON, Entrevue avec Hitler (voir n. 46).

61 René VALLET, Quand M. Brüning voulut »causer« ..., dans: Le Petit Journal, n° 25 884, 28 novembre 1933, p. 1.

62 SALLÉE, Sur les chemins de terre brune (voir n. 6).

Versailles« et la merde française<sup>63</sup>. Ce qui émerge également durant l'année 1934, c'est la conviction des voyageurs du fait que la doctrine présente dans l'ouvrage n'est pas uniquement le discours hitlérien mais celui de tout un système, de toute une administration, laissant penser que le nazisme n'est pas – ou n'est plus – un hitlérisme.

Quelques semaines avant la traduction française, l'ouvrage du professeur américain Calvin Hoover, »Germany enters the Third Reich«, fut également traduit en français<sup>64</sup>. L'intellectuel voyageur reconnaît qu'à la lecture de »Mein Kampf«, le livre de 1925/1926 ne peut s'appliquer à la compréhension de l'Allemagne de 1933: »Le livre de Hitler, »Mein Kampf«, constitue un texte de doctrine important, bien qu'il ait été écrit en 1923 et ne puisse par conséquent représenter dans tout le détail l'état actuel des principes du parti<sup>65</sup>. Les voyageurs français, nourris des propos d'Hoover et désormais détenteurs d'une version française de »Mon Combat«, se dirigent ainsi vers l'»Allemagne nouvelle« déchargée d'un pamphlet devenu obsolète dans la grille de compréhension du Troisième Reich. De cet état de fait déculpabilisant naissent les prémisses d'un aveuglement contaminant pour la majorité des nouveaux »pèlerins du Reich«.

## Conclusion

À la fin de cet état lieux, la prudence domine dans l'examen qui doit être fait de la réception de »Mein Kampf« au sein du cercle des voyageurs français. Pour les Français, voyager semble avoir été le contrepied de la teneur du discours anti-français du livre de 1925/1926. En 1933, un certain Monsieur de la Palisse, collaborateur du »Petit Journal«, livre certainement la plus juste conclusion sur la stratégie d'attirance et de répulsion, de la multiplicité des discours contradictoires qui inondent l'Allemagne des premiers temps du nazisme vis-à-vis du voisin français, et dont »Mein Kampf« constitue l'un des rouages des plans hitlériens:

»Accueillir les Français avec le sourire, leur exprimer le regret de ne pas les voir plus souvent, le désir de causer avec eux, seul à seul, puis insinuer que ces rendez-vous, si désirables, et si utiles, nous sont, sans doute, interdits par un autre voisin: tels sont les propos tenus par tous les Allemands à tous les Français qu'ils rencontrent. [...] La consigne outre-Rhin est aujourd'hui de nous caresser. Elle était hier de nous assommer. Que sera-t-elle demain? Quel est le livre de chevet, la Bible des Allemands, qui nous font les yeux doux sur commande? »Mein Kampf« où le Führer exalte la haine de la France, la donne comme premier devoir à l'Allemagne régénérée<sup>66</sup>.

En accueillant positivement les voyageurs dans l'Allemagne de Weimar, dans l'Allemagne de Stresemann, dans celle de la Société des Nations de 1926, à la recherche d'une pacification et d'un apaisement, le rapport parfois obséquieux des Allemands vis-à-vis des voyageurs francophones ne doit pas faire oublier la présence de »Mein Kampf« sur les étals des librairies. Malgré tout, sa lecture, sa réception et sa diffusion ne furent pas l'épiphanie du désastre que l'on peut escompter au regard d'autres voyageurs lanceurs d'alertes sur la dangerosité de textes précoces dans l'exercice du pouvoir nazi. En marge de »Mein Kampf«, »Le Mythe du XX<sup>e</sup> siècle« d'Alfred Rosenberg<sup>67</sup>, eut l'occasion d'être expliqué dans le texte par son auteur aux voyageurs français, en établissant directement un parallèle avec la situation de leur pays d'origine: »La France

63 Guy DE TRAVERSAY, »Où va la Sarre?«, dans: L'Intransigeant, 2 décembre 1934.

64 Calvin HOOVER, *Allemagne III<sup>e</sup> Empire*, Paris 1934 (angl. 1933).

65 Ibid., p. 172.

66 DE LA PALISSE, *Aux vérités de la Palisse*, dans: Le Petit Journal, n° 25 866, 10 novembre 1933, p. 1.

67 Alfred ROSENBERG, *Der Mythos des 20. Jahrhunderts. Eine Wertung der seelisch-geistigen Gestaltenkämpfe unserer Zeit*, Munich 1930.

est saturée – entendez, de Français – à ce point que son sol doit être habité par des immigrants divers. Si elle ne veut pas être à l'origine de conflits terribles, sa dynamique sera donc celle-ci: se détourner de l'Est et orienter sa politique vers le Sud, s'occuper de l'administration de son empire colonial, ce qui constitue aussi bien sa mission, laquelle peut être formulée ainsi: protéger l'Europe de l'Afrique et ne pas tolérer ni surtout préparer l'intrusion de l'Afrique en Europe<sup>68</sup>. Deux textes à la base de la *Weltanschauung* nazie, deux trajectoires et une dualité fonctionnelle dans la réception faite par les voyageurs francophones: »Mein Kampf« est devenu le précipité d'une Allemagne anti-weimarienne écrit dans le ressentiment de Versailles et la volonté de ne pas céder à l'»esprit de Genève«, en somme porteur d'un discours déjà dépassé en 1934, quand »Le Mythe du XX<sup>e</sup> siècle« s'affirme comme l'ouvrage à la contemporanéité la plus probante. En s'affranchissant des contextes nationaux et internationaux dans l'écriture de son ouvrage, Rosenberg a tenté de livrer une vision intemporelle de la question raciale, de manière téléologique, là où l'ouvrage d'Hitler fut lu au regard des impératifs de la sortie de guerre.

En somme, »Mein Kampf« est un ouvrage parmi tant d'autres, racistes et anti-français, potentiellement mis à la connaissance du voyageur d'Allemagne. Sa lecture par les voyageurs français au tournant de 1925–1926 s'inscrit dans le cadre spécifique de la connaissance du voisin allemand, de l'ennemi d'antan devenu partenaire diplomatique. Dans cette période de l'*ap-peasement* européen, la connaissance du texte en allemand offre aux voyageurs français le pendant virulent des relations franco-allemandes, par la francophobie et le ressentiment propres à la doctrine hitlérienne. Des années 1926 à 1930, le temps est la curiosité du discours et de la méthode nazie: rechercher des méthodes applicables au délitement de son propre modèle national ou encore confronter les propos écrits en prison à la réalité de la recherche électorale du pouvoir. Cette volonté d'affirmer une évolution de la pensée hitlérienne entre le temps d'écriture de »Mein Kampf« et le temps du nazisme en quête de pouvoir (1930–1933) fut façonnée par les nazis eux-mêmes, conscients qu'un voyageur rassuré est un vecteur de diffusion d'une image positive dans son pays d'origine. L'objet »Mein Kampf«, dans sa version allemande, ramené dans la valise du voyageur fut accompagné d'une explication de texte, assuré par Hitler lui-même par le biais de ses rencontres avec les journalistes français, mais également par les services de propagande et notamment Ribbentrop et Goebbels. Étudier la réception du texte allemand chez les voyageurs français, c'est analyser en creux l'organisation des structures et figures de la future propagande nazie au pouvoir.

68 André BEUCLER, *L'Allemagne nous parle* (1). M. Alfred Rosenberg ou la main tendue, dans: *Marianne*, 21 février 1934, n° 70, p. 3.

DAVID LEFRANC

## INTERDIRE »MEIN KAMPF« AUX FRANÇAIS

Édition, droit et politique dans la France de 1934

Sans trop savoir pourquoi, le profane contemporain est persuadé que »Mein Kampf« serait interdit en France<sup>1</sup>. A coup sûr, par l'effet d'une vieille loi, toujours en vigueur. Mais quelle loi? Sans nul doute une loi antiraciste, comme la loi Marchandeu<sup>2</sup> ou la loi Pleven. Il doit bien exister un article de loi où lire: »Sont interdits la fabrication, la diffusion, la vente, le prêt, la location, la projection et la lecture publique de l'ouvrage »Mein Kampf« d'Adolf Hitler«. Préjugés que tout ceci, car il n'existe rien de tel. Cette vision fantasmagique du statut de »Mein Kampf« est problématique. Le livre à succès de Hitler n'a jamais fait l'objet d'interdiction par l'État français, ni avant-guerre, ni après-guerre. Pourquoi veut-on croire en 2020 à la subsistance d'une forme de censure, pourtant signe distinctif des régimes autoritaires? Et pourquoi, du même coup, consacrer Hitler en »victime« d'un interdit brutal? Ces préjugés qui circulent autour de l'interdiction de »Mein Kampf« ne colportent rien de bon. Car, c'est bien Adolf Hitler lui-même qui a prétendu interdire aux Français son propre livre. C'est l'écrivain qui aspirait à la censure, et non l'État français qui aurait foudroyé de son pouvoir un individu se prétendant auteur.

En poursuivant son propre livre en justice, Hitler a montré comment retourner la liberté comme un gant pour contrôler la lecture de son programme politique et, en dernière conséquence, donner au monde une leçon inaugurale de droit totalitaire en faisant advenir »légalement« un monde de coercition et d'injonctions, pour »justifier l'injustifiable«<sup>3</sup>. Le Führer n'a-t-il pas accédé légalement au pouvoir? Carl Schmitt n'a-t-il pas écrit que c'était pure générosité que d'assimiler le Juif à un étranger dans l'application de la loi allemande<sup>4</sup>? Quand le droit essaie modestement d'inclure chacun dans le monde, le nazisme lui intime l'ordre d'exclure. En l'occurrence, exclure les Français de la lecture d'un livre – entreprise dérisoire s'il en est! –, comme il prétendait exclure les Juifs de la profession d'avocat<sup>5</sup>, et, plus radicalement, du genre humain.

Adolf Hitler s'est employé à retourner le droit contre l'État de droit lui-même. Brandir le Droit, pour exiger *in fine* la restriction des libertés publiques. Le droit est réduit à la sanction,

1 L'auteur tient à remercier Jean-Yves Mollier, Nicolas Patin et Emmanuel Debono. L'auteur remercie en outre Pascal Watrelot, professeur au collège Les Louez Dieu de Saint-Nicolas-lez-Arras, qui lui a permis d'accéder à des sources allemandes.

2 Sur ce texte, voir le chapitre »Des décrets-lois de temps de guerre. La »loi Marchandeu«, dans: Emmanuel DEBONO, Le racisme dans le prétoire. Antisémitisme, racisme et xénophobie devant la loi, Paris 2019, p. 31.

3 Olivier JOUANJAN, Justifier l'injustifiable. L'ordre du discours juridique nazi, Paris 2017.

4 Carl SCHMITT, La législation national-socialiste et la réserve de l'»ordre public« dans le droit international privé, dans: Yves Charles ZARCA, Un détail nazi dans la pensée de Carl Schmitt. La justification des lois de Nuremberg du 15 septembre 1935, Paris 2005, p. 70.

5 Gesetz über die Zulassung zur Rechtsanwaltschaft, 7 avril 1933, dans: Reichsgesetzblatt. Teil 1, 10 avril 1933, n° 36, p. 188; André N. MANDELSTAM, Les dernières phases du mouvement pour la protection internationale des droits de l'homme (1<sup>re</sup> partie), dans: Revue du droit international 12 (1933), p. 469–510, ici p. 488; Raul HILBERG, La destruction des Juifs d'Europe, vol. I, Paris 2006, p. 155.

et la sanction à la punition pour mieux stigmatiser l'ennemi. Hitler accapare le remède juridique pour en faire un poison. C'est cette conception perverse et revancharde du droit qui, en 1934, l'a conduit à jouer son éditeur, le Verlag Franz Eher Nachf.[olger], contre son jeune homologue français, Fernand Sorlot, pour dénoncer la publication d'une traduction française de »Mein Kampf« sans autorisation. Car, Hitler n'a pas agi lui-même. Il a préféré régler un affront personnel et politique sous la forme technique d'un procès commercial entre deux éditeurs.

L'histoire de la traduction de »Mein Kampf« en France commence à être connue<sup>6</sup>. Avec l'aide du ministère des Anciens combattants et (secrètement) de la Ligue internationale contre l'antisémitisme (LICA<sup>7</sup>), Fernand Sorlot fait paraître »Mon Combat« en février 1934 contre la volonté de Hitler. Sorlot est un homme s'inscrivant dans la mouvance d'une droite radicale. Il présente publiquement son »putsch« éditorial comme un acte de pur patriotisme. Mais la véritable signification de son geste est foncièrement équivoque. Le procès qui s'ensuit fonctionne comme un point de convergence de diverses attitudes politiques à l'égard du nazisme. Tant la réaction des élites que les choix stratégiques, juridiques et procéduraux des parties fournissent des clefs d'interprétation de la réaction française à la montée du péril nazi. Avant de présenter et analyser le procès en contrefaçon de 1934, le présent article essaie de cerner la nature des motivations de Fernand Sorlot, en situant celui-ci dans le paysage intellectuel, éditorial et politique de la Troisième République.

## I. Les motivations équivoques de Fernand Sorlot, éditeur

Fernand Joseph Marie Georges Sorlot est né le 2 mars 1907 à Bédouin dans le Vaucluse. D'après le portrait qu'en fait l'avocat et écrivain Maurice Garçon, l'homme serait un »drôle de type«, arborant »une bonne figure souriante et naïve« qui n'en cacherait pas moins »un fameux combinard« dépourvu de moralité<sup>8</sup>. Sorlot fonde sa première maison d'édition avec Marcel Bucard en 1928. Ils sont tous deux cogérants des »Étincelles«, dont le siège social est sis 26, rue Bassano dans le seizième arrondissement de Paris. L'activité éditoriale des »Étincelles« semble s'être concentrée au cours des années 1929 à 1931. Bucard y publie ses »Paroles d'un combattant«. Le 31 août 1933, l'entreprise est déclarée en faillite. A ce moment très précis, l'associé de Sorlot fonde le Parti franciste, sympathique au fascisme italien. Mais Bucard se rapproche très tôt de l'Allemagne hitlérienne. Il est vrai que, par exemple, »L'Action française« dénonce la complaisance dont il fait preuve à l'égard des nazis dès la victoire électorale du NSDAP<sup>9</sup>, en l'assimilant aux »philoboches«.

Mesurant sans doute que son affaire avec Bucard avait fait long feu, Sorlot prend part en juin 1932 à une autre aventure éditoriale, laquelle semble proche de l'Action française. Les Editions du Siècle, implantées au 7, rue Servandoni (6<sup>e</sup> arr.), publient Jacques Bainville<sup>10</sup>, mais aussi Léon Daudet<sup>11</sup>. Au demeurant, le catalogue comprend de la littérature étrangère, britannique avec

6 En Allemagne: Othmar PLÖCKINGER, *Geschichte eines Buches: Adolf Hitlers »Mein Kampf«*, 1922–1945, Munich 2006, p. 552–553. En France et dans l'ordre chronologique: Josselin BORDAT, *Les métamorphoses de »Mein Kampf« d'Adolf Hitler en France (1934–1939)*, DEA sous la direction de Philippe Braud, Institut d'études politiques de Paris, 2003; Antoine VITKINE, *Mein Kampf. Histoire d'un livre*, Paris 2009; Emmanuel DEBONO, *Aux origines de l'antiracisme. La Ligue internationale contre l'antisémitisme (LICA), 1927–1940*, p. 120–121; David ALEXANDRE, Philippe COEN, Jean-Marc DREYFUS, *Pour en finir avec »Mein Kampf«*. Et combattre la haine sur Internet, préface de Dominique de LA GARANDERIE, Lormont 2016.

7 Cf. DEBONO, *Aux origines de l'antiracisme* (voir n. 6).

8 Maurice GARÇON, *Journal. 1939–1945*, Paris 2017, p. 678, 698.

9 *L'Action française*, 19 avril 1933, p. 3.

10 Jacques BAINVILLE, *Bismarck*, Paris 1932.

11 Léon DAUDET, *Les idées en armes*, Paris 1933.

Aldous Huxley ou même allemande avec l'écrivain Juif, Max Brod, un ami de Franz Kafka. Aux Éditions du Siècle, Sorlot partage la direction de l'entreprise avec trois autres personnes. C'est peut-être pourquoi il crée cette fois pour lui seul une troisième maison d'édition, également en juin 1932: les Nouvelles Éditions Latines (NEL).

D'abord domiciliées au numéro 21 de la rue Servandoni, elles rejoignent la même adresse que les Éditions du Siècle au numéro 7 – qui doit correspondre à l'adresse d'une librairie »Catalogne & C<sup>ie</sup>«. Mais les Éditions du Siècle font, elles aussi, faillite; on perd la trace de nouvelles parutions après 1934. Restent à Sorlot les NEL, à côté desquelles sont aussi publiés des livres sous le nom »Fernand Sorlot«, sans qu'un commerce ne soit répertorié sous une telle dénomination. Cependant, après deux faillites, Sorlot juge-t-il peut-être opportun de se doter de structures d'exercice plus ou moins déclarées. La suite montrera que l'homme n'a pas froid aux yeux, quand il s'agit de contrebande – son procès des années 1970 reposera pour partie sur le défaut de dépôt légal de »Mein Kampf«<sup>12</sup>.

Comme Bucard, Sorlot est attiré par l'Italie fasciste. Avant même d'inscrire les NEL au registre du commerce en juin 1932, il inaugure son catalogue en 1931 avec »L'Italien de Mussolini. Roman de l'ère fasciste« de Mario Carli. En 1932, ce sont les écrits du ministre fasciste Italo Balbo qu'il accueille<sup>13</sup>. Encore plus révélatrice est la publication la même année d'un proche de Mussolini, Giuseppe Bottai. »L'Expérience corporative« s'ouvre sur un »Avertissement de l'éditeur français«, dans lequel Sorlot vante les bienfaits de la »contre-révolution antilibérale et antiparlementaire portée par le génial animateur« du Fascisme, Benito Mussolini<sup>14</sup>. Sorlot partage vraisemblablement ce contact de haut rang avec l'écrivain Philippe de Zara. Celui-ci, en tant que membre du comité France-Italie (CFI), a personnellement approché Bottai, en particulier lors de la célébration du poète Frédéric Mistral à Rome en octobre 1930<sup>15</sup>. D'ailleurs, Sorlot publie aussi Philippe de Zara cette même année 1932: »Autour de la mer latine. Orient-Italie-Tunisie«, qui recevra le prix Montyon deux ans plus tard<sup>16</sup>.

En 1935, les deux hommes codirigent la revue »Le Front latin«, qui connaît une quarantaine de numéros jusqu'en 1940. La profession de foi de cette publication consiste notamment à marquer l'opposition des latins aux germains. Elle est aussi de se draper dans le rejet vertueux de tout racisme. L'idée de race serait impuissante à décrire la civilisation de la Rome catholique. D'ailleurs, ce n'est qu'en 1938 que l'Italie se dote d'une législation discriminatoire à l'égard des Juifs<sup>17</sup>. La Rome idéalisée par »Le Front latin« insufflerait un état d'esprit tout immatériel, et n'apporterait la matrice d'aucune hérédité particulière. C'est la conception qu'aurait toujours défendue Philippe de Zara. Il nomme »Front latin«:

»[...] la constitution, ou plutôt la reconstitution d'une unité spirituelle européenne qui défende et sauvegarde les valeurs essentielles de notre civilisation, avec l'espoir tenace d'amener à celle-ci le monde germanique lui-même, la Latinité n'étant pas une race, mais une foi, une morale, une culture«<sup>18</sup>.

12 Cf. au sein du présent dossier, la contribution d'Emmanuel DEBONO.

13 Mario CARLI, *L'Italien de Mussolini. Roman de l'ère fasciste*. préface de Roger Duguet, Paris 1931; Italo BALBO, *Général Italo Balbo, ministre de l'air. Escadrilles au-dessus de l'Atlantique. Raid Italie-Brésil*, Paris 1932.

14 Giuseppe BOTTAI, *L'Expérience corporative*, Paris 1932, p. 12.

15 Philippe DE ZARA, *Mussolini contre Hitler*, Paris 1938, p. 71; Christophe POUPAULT, *Les voyages d'hommes de lettres en Italie fasciste. Espoir du rapprochement franco-italien et culture de la latinité*, dans: *Vingtième Siècle. Revue d'histoire* 2009/4, n° 104, p. 67-79.

16 Philippe DE ZARA, *Autour de la Mer latine. Orient, Italie, Tunisie*, Paris 1935.

17 Marie-Anne MATARD-BONUCCI, *L'Italie fasciste et la persécution des juifs*, Paris 2012, p. 29-30.

18 DE ZARA, *Mussolini contre Hitler* (voir n. 15), p. 10.

Pour de Zara, la conception latine de la civilisation est «à la fois classique, romaine et chrétienne»<sup>19</sup>. C'est cette dernière composante religieuse, qui ouvre la porte à la défiance pour la communauté juive – manifestement ni «romaine» ni «chrétienne». Le rejet de toute conception raciale de la civilisation par la revue ne permet donc pas d'exclure toute inspiration antisémite. Même si cela paraît paradoxal au lecteur du *xxi*<sup>e</sup> siècle, un fasciste catholique du début des années 1930 peut s'autoriser à haïr les Juifs tout en se défendant d'être «raciste».

Plus franche est la position du «Front latin» à l'égard de la franc-maçonnerie: la revue lui est ouvertement hostile. Or, et comme on va le voir dans un certain milieu, la haine du maçon va de pair avec celle du Juif – aussi artificiel soit ce rapprochement. Proche de l'Action française, Sorlot ne peut pas être insensible à la théorie du complot des «quatre Etats confédérés»<sup>20</sup>: protestants, juifs, maçons et métèques. Ainsi l'inspiration antimaçonnique de la revue doit-elle le séduire. Son rôle y est actif; plus qu'un éditeur, il est un promoteur.

Selon Christophe Poupault, Sorlot et de Zara entretiennent, via la revue, une relation directe avec de hauts responsables fascistes<sup>21</sup>. En 1935, «Front latin» soutient Gabriele d'Annunzio, alors rallié à Mussolini sur le sujet de la guerre d'Éthiopie, lorsqu'il interpelle les «bons chevaliers latins de France et d'Italie»<sup>22</sup>. En 1938, Sorlot publie un dernier livre de Philippe de Zara au titre évocateur: «Mussolini contre Hitler». Loin de vouloir «dresser l'un contre l'autre», l'Italie et l'Allemagne, de Zara veut «prouver que Mussolini n'a été poussé à l'axe Rome-Berlin ni par goût sentimental, ni par préférences politiques, ni par conformité de vues sur le grand problème de la Civilisation»<sup>23</sup>. Il ajoute qu'il verrait difficilement «Mussolini et Hitler s'entendre comme larrons en foire»<sup>24</sup>.

En définitive, le profil politique des membres du comité France-Italie établi par Christophe Poupault pourrait partiellement décrire le Sorlot du début des années trente: «Tous hostiles au communisme et méfiants vis-à-vis du nazisme, ils évoluaient dans des milieux conservateurs qui voyaient dans le régime fasciste la solution possible aux maux de la démocratie parlementaire et à la décadence européenne»<sup>25</sup>. Les éditions de Sorlot sont donc «latines» au sens littéral du terme, et pas uniquement sous l'effet d'une référence convenue au «quartier latin» – la rue Servandoni débouche sur le Palais du Luxembourg. Il semble établi que l'antiparlementarisme, le nationalisme et l'attrait du fascisme participent des convictions de Sorlot. Mais l'éditeur accomplit-il un acte antisémite en publiant la version française de «Mein Kampf»?

Editeur de littérature étrangère, Sorlot fréquente un milieu cosmopolite. Pour négocier l'achat de droits étrangers, il a par exemple l'habitude de travailler avec une dame Prensky, décrite comme une «israélite» dans la procédure ouverte contre lui à l'épuration<sup>26</sup>. La publication de Max Brod en 1932 n'est pas un indice à sous-estimer, même si rien n'indique que ce soit une décision personnelle de Sorlot plutôt que celle d'un de ses autres associés aux Éditions du Siècle.

19 Ibid.

20 Cette formule est l'un des leitmotifs de Charles Maurras. Il y fait référence lors du *xx*<sup>e</sup> Congrès d'Action française du 13 décembre 1933 (*L'Action française*, 14 décembre 1933, p. 2). Il y fait toujours référence en 1934: Charles MAURRAS, *La Politique*, dans: *L'Action française*, 17 juin 1934, p. 1. Les «quatre états confédérés» seraient les Juifs, les métèques, les maçons et les protestants. Cf. RIVAROL, *Échos*, dans: *L'Action Française*, 24 mai 1908, p. 1.

21 POUPAULT, *Les Voyages* (voir n. 15), p. 69.

22 Paolo ALATRI, Gabriele d'Annunzio, Paris 1992, p. 523.

23 DE ZARA, *Mussolini contre Hitler* (voir n. 15), p. 9.

24 Ibid.

25 POUPAULT, *Les Voyages* (voir n. 15), p. 70.

26 Archives Nationales (AN) Z/5/429: rapport du 15 mars 1946 d'Henri Léon, expert-comptable, à Monsieur Reynard, juge d'instruction.

En réalité, le catalogue des NEL souffle le chaud et le froid. C'est sans doute l'intention de Sorlot. Pour diffuser ses idées, il publie le poison et, aussitôt, le contrepoison pour priver ses adversaires politiques du plaisir de l'estampiller. Tout porte à croire qu'il s'agit d'une stratégie consciente, Sorlot est assurément rusé. Interrogé fin 1945, Alexandre Roy, le magasinier de Sorlot depuis 1928, décrit son patron comme un affairiste capable de publier pour de l'argent »des livres à l'opinion diamétralement opposée«<sup>27</sup>. Difficile de le contredire: son catalogue passe d'un roman de Brod, militant sioniste en exil, à un brûlot antisémite de Marcel Jouhandeau<sup>28</sup>, en passant par »Renaissance de l'Allemagne« d'Hermann Göring<sup>29</sup>. C'est pourquoi la composition du catalogue de Sorlot apparaît comme un piège tendu par Sorlot lui-même, lequel piège doit être déjoué.

Certes, Sorlot publie en 1938 Edmond Vermeil, très critique à l'égard du nazisme dans son »Doctrinaires de la Révolution allemande«. Le livre est immédiatement salué comme une étude visionnaire, qui révèle comment l'idéologie nationale-socialiste fait d'un »belliqueux racisme« sa pierre angulaire<sup>30</sup>. Lors de la sortie du livre de Vermeil, on voit Sorlot financer un encart publicitaire dans L'Action française<sup>31</sup> pour promouvoir tout à la fois le livre de Vermeil et »Le Troisième Reich« (1923) d'Arthur Moeller van den Bruck, dont la traduction française de 1933 venait d'être réimprimée en 1938<sup>32</sup>. Les livres de Vermeil, et nombre d'autres, se retrouvent sur les listes de censure »Otto« après la défaite<sup>33</sup>. Sorlot édite aussi »Le Drame Juif« en 1939, dont l'auteur est cependant très ambigu. Robert de Beauplan se transforme en effet en antisémite convaincu sous l'Occupation<sup>34</sup>.

Un épisode à rebondissements, rapporté par Emmanuel Debono, accroît le trouble. La LICA présidée par Bernard Lecache se rapproche de Sorlot, par l'entremise d'un comité regroupant d'anciens combattants juifs. C'est Maurice Vanikoff, futur administrateur de la revue »Races et racisme«, qui aurait établi un canal de discussion entre Sorlot et Lecache. L'opération est fructueuse, puisque la LICA achète par anticipation cinq mille exemplaires. Elle verse à l'éditeur une somme conséquente. En dehors d'un millier d'ouvrages destinés à une diffusion interne à la LICA, les livres doivent servir d'instrument de lobbying. Les faits sont donc là: la traduction de »Mein Kampf« est portée par un éditeur d'extrême-droite, en partie grâce à l'argent d'un organisme de lutte contre l'antisémitisme<sup>35</sup>.

Est-ce la preuve irréfutable que Sorlot ne serait pas l'ennemi des Juifs, au moment où Hitler arrive au pouvoir ? Les faits sont équivoques. Dans le meilleur des cas, c'est le Sorlot fraternel – éditeur de Max Brod – qui tient à alerter l'opinion du péril nazi contre la Patrie. Cette analyse

27 AN Z/5/429: procès-verbal d'audition d'Alexandre Roy du 11 décembre 1945.

28 Marcel JOUHANDEAU, *Le péril juif*, Paris 1939.

29 Hermann GÖRING, *Renaissance de l'Allemagne*, Paris 1939. La version originale était en anglais comme Göring voulait s'adresser à un public international: *Id.*, *Germany reborn*, London 1934; *Id.*, *Aufbau einer Nation*, Berlin 1934.

30 Edmond LÉVÊQUE, *Compte-rendu de: Edmond Vermeil, Doctrinaires de la Révolution allemande*, in: *Politique étrangère*, 1939, n° 1, p. 93.

31 *L'Action française*, 13 octobre 1938, p. 3.

32 Fritz STERN, *Politique et désespoir. Les ressentiments contre la modernité dans l'Allemagne pré-hitlérienne*, Paris 1990, p. 266–277; Arthur MOELLER VAN DEN BRUCK, *Das dritte Reich*, Berlin 1923; *Id.*, *Le Troisième Reich*, Paris 1933 (Éditions A. Redier, Librairie de la Revue française, trad. par J.-L. Lénault), réimpr. 1938; cette traduction a été reprise par les éditions F. Sorlot en 1981.

33 Reproductions des listes »Otto« dans: Pascal FOUCHÉ, *L'édition française sous l'Occupation. 1940–1944*, Paris 1987, p. 291–292; Jean-Yves MOLLIER, *Édition, presse et pouvoir en France au xx<sup>e</sup> siècle*, Paris 2008, p. 67–68.

34 Chantal MEYER-PLANTUREUX, *Les enfants de Shylock ou l'antisémitisme sur scène*, Paris 2005, p. 113–114.

35 DEBONO, *Aux origines de l'antiracisme (voir n. 6)*, p. 121–122.

pourrait s'appuyer sur l'«Avertissement» publié en exergue de «Mon Combat». Sorlot y déclare que son geste sert l'«intérêt national»<sup>36</sup>. L'exhortation du maréchal Hubert Lyautey – «Tout français doit lire ce livre» – ne s'adresse-t-elle pas «littéralement» à tous les français, y compris à ceux de confession juive? En s'associant à la LICA, Sorlot estime peut-être qu'il accomplit un geste patriote en acceptant l'union sacrée. Reste que l'extrême-droite avec laquelle Sorlot sympathise retient une conception très réductrice de ce que serait un «vrai» Français. Au fond, cet «Avertissement» ouvrant «Mon Combat» reste équivoque. Sorlot prétend agir sans «haine» contre Hitler. Il prétend surtout agir sans «hostilité» et loue le désintéressement du Führer – «tout à son honneur». Sorlot essaie d'être adroit en mêlant l'agression à la flatterie.

Mais qu'espère l'éditeur? Vendre paisiblement ses livres, en rêvant bénéficier de la tolérance d'un dictateur ô combien «désintéressé», dont le courroux se limiterait à une ombrageuse bougonnerie? Voilà, en réalité, un homme qui a du mal à choisir son camp. Sorlot craint la réaction de Hitler, et il le peut. Dans le pire des cas, Sorlot a une lecture duale de «Mein Kampf» : il voit le danger pour la Patrie, mais pourrait se réjouir secrètement de la stigmatisation du Juif. Il aurait alors conscience d'accomplir un acte éditorial équivoque, en s'adressant à un public tout à la fois soucieux de s'opposer au voisin germain et de «faire le ménage» en interne. «Mein Kampf» aurait alors une double fonction pour Sorlot: resserrer l'axe franco-italien contre l'Allemagne et justifier l'éviction de perfides comploteurs étrangers hors des lieux de pouvoirs.

L'opinion est prête à recevoir ce type de discours. En effet, «Mon Combat» paraît en pleine affaire Stavisky, du nom de cet escroc – décrit comme Juif – mort en janvier 1934 dans des circonstances mystérieuses<sup>37</sup>. Des députés étant suspectés d'avoir couvert les agissements de Stavisky, le scandale déclenche des émeutes antiparlementaires. Elles fournissent à l'Action française, sous la plume de Daudet, un fallacieux prétexte pour appeler à passer par les armes le «Juif» Bela Kun dit Léon Blum le 10 février 1934<sup>38</sup>. Sorlot publie son livre dans les jours qui suivent, dans un contexte où le pays connaît une flambée d'antisémitisme sur fonds de rejet des institutions. A lire André François-Poncet, ces événements ont tendance à faire oublier la signature, le 26 janvier 1934, du pacte de non-agression germano-polonais<sup>39</sup>.

«Mein Kampf» serait comme une arme idéologique entre les mains de Sorlot. Quand il le publie, il n'est ni pro-nazi, ni anti-nazi: le livre va indirectement servir son camp, celui d'un fascisme à la française. En 1933, Sorlot n'inscrit pas – ne peut pas inscrire – son geste dans l'histoire d'une Seconde Guerre mondiale et d'un génocide qui n'ont pas encore eu lieu. Il fait ce qu'il estime être «utile» au jour où il le fait. Publier «Mon Combat» devrait provoquer une vive opposition à toute menace guerrière venue d'Allemagne, en même temps qu'un élan patriote mâtiné d'antijudaïsme. L'hypothèse est plausible, sachant qu'en 1932, à l'aube de son affaire personnelle, Sorlot prend la responsabilité d'une publication périodique antisémite de «tradition» catholique. «Les Cahiers anti-judéo-maçonniques» ressemblent davantage à un petit livre fractionné où chaque chapitre serait un tiré à part. Son rédacteur est un homme seul, Roger Duguet. Derrière ce pseudonyme, se cache l'abbé Paul Boulin<sup>40</sup>, un soutien actif de Mgr. Ernest Jouin,

36 Fernard SORLOT, Avertissement des éditeurs, dans: Adolf HITLER, Mein Kampf. Mon Combat, Paris 1934.

37 Stavisky «suicidé» à Chamonix. Dalimier se décide enfin à donner sa démission! – Darius arrêté, dans: L'Action française, 9 février 1934, p. 2.

38 Léon DAUDET, Du vol par bandes politiciennes à l'assassinat collectif, dans: L'Action française, 10 février 1934, p. 1.

39 André FRANÇOIS-PONCET, Souvenirs d'une ambassade à Berlin. Septembre 1931–octobre 1938, Paris 2018 (1<sup>re</sup> édition en 1946), p. 228.

40 Paul Boulin est connu pour avoir prêté main-forte à l'œuvre de censure de l'abbé Béthléem: Jean-Yves MOLLIER, La mise au pas des écrivains. L'impossible mission de l'abbé Béthléem au XX<sup>e</sup> siècle, Paris 2014, p. 101. Sur l'anti-judéo-maçonnisme voir Emmanuel KREIS, Quis ut Deus? Antijudéo-maçonnisme et occultisme en France sous la III<sup>e</sup> République, Paris 2017.

curé de Saint-Augustin et auteur d'un essai paru en 1932 dédié aux »Protocoles des Sages de Sion«<sup>41</sup>, dont le contenu est sur ce point parallèle à »Mein Kampf«<sup>42</sup>.

C'est donc ce milieu que fréquente l'éditeur Sorlot. Celui-ci insère dans la revue de Boulin un encart pour proposer au lectorat un tarif de »propagande«, au cas où certains auraient des velléités d'acheter des exemplaires à la centaine. Il en profite aussi pour faire systématiquement la publicité de ses parutions »italiennes«, dont le livre de Bottai. Ces livres consacrés à l'Italie fasciste forment la collection »L'Italie d'Aujourd'hui«, dont on apprend qu'elle est dirigée avec l'aide de Boulin. Les liens entre Sorlot et Boulin ne peuvent donc pas être minimisés; les deux hommes collaborent effectivement à la diffusion d'idées vraisemblablement partagées. C'est pourquoi on peut émettre l'hypothèse que le »fascisme à la française« de Sorlot est déjà imprégné d'antisémitisme, dès 1932. Il est donc possible qu'en 1934, Sorlot approuve le contenu antisémite de »Mein Kampf«.

En 1936, en tout cas, il le revendique par écrit et explicitement: Les amis politiques de Sorlot ne semblent pas au courant que la LICA a financé en partie la traduction de »Mein Kampf«. En 1936, à une époque où l'Allemagne s'est dotée des lois de Nuremberg, Charles Maurras rend hommage à Sorlot dans l'Action française du mois d'août. Rétrospectivement, il conspuie les tribunaux ayant »judaïquement« appliqué la lettre de la loi pour infliger à Sorlot une interdiction inique: »Comme Français, comme écrivain, comme vivant, moi aussi, de ma plume, je recueille ce souvenir comme une des plus grandes humiliations de ma vie«<sup>43</sup>. Narquois, Bernard Lecache, président de la LICA, saisit l'occasion pour ridiculiser son adversaire politique en révélant le parrainage financier de la traduction au sein du journal »Droit de vivre«: »Profitions de ces »révélation« pour féliciter, une fois de plus, M. Sorlot pour son courage et son cran. Sans doute n'est-il pas de nos amis mais nous savons rendre à César ce qui appartient à César«<sup>44</sup>. Son article provoque volontiers Sorlot qui d'après les archives exploitées par Emmanuel Debono répond à Lecache:

»Il semble enfin que vous vous soyez mépris sur quelques-uns des buts que je poursuivais en publiant »MEIN KAMPF« intégralement, en notre langue française. A titre de document, je vous signale que beaucoup de Français commencent à comprendre pourquoi Adolf Hitler a dû mener un si violent combat, non point contre les sémites mais bien précisément contre les juifs. Faire connaître la vérité aux Français sur ce combat, tel fut un de mes principaux objectifs, en publiant »MEIN KAMPF« et en prenant pour moi seul toutes les responsabilités de l'édition«<sup>45</sup>.

Cette lettre jointe à la proximité de Sorlot avec le maurassisme et l'anti-judéomaçonisme étayent l'hypothèse selon laquelle la parution de »Mon Combat« en 1934 serait portée par l'intention antisémite militante de son éditeur et de ses soutiens politiques. Derrière l'alibi patriotique, pourrait se cacher un geste »raciste« au sens actuel du terme. »Nous fournissons l'étoffe: chacun,« écrit Sorlot, »s'y taillera l'habit qui lui plaira«<sup>46</sup>.

41 Ernest JOUIN, Le péril judéo-maçonnique. Les »Protocoles« des Sages de Sion. Coup d'œil d'ensemble, Paris 1932, p. 1. Les »Protocoles des Sages de Sion« est un faux célèbre forgé au tout début du XX<sup>e</sup> siècle par la police tsariste. Ce »texte« joue un rôle important dans la diffusion de la théorie d'un complot juif: Pierre-André TAGUIEFF, Les Protocoles des Sages de Sion. Faux et usage d'un faux, Paris 2004.

42 HITLER, Mein Kampf (voir n. 36), p. 307: »Les »Protocoles des sages de Sion«, que les Juifs renient officiellement avec une telle violence, ont montré d'une façon incomparable combien toute l'existence de ce peuple repose sur un mensonge permanent.«

43 L'Action française, 30 août 1936, p. 1.

44 Droit de vivre, 5 septembre 1936, p. 1, 4.

45 DEBONO, Aux origines de l'antiracisme (voir n. 6), p. 123.

46 SORLOT, Avertissement des éditeurs (voir n. 36), p. 10.

## II. Le procès en contrefaçon de 1934

Le 17 février 1934, les nazis sont informés du coup de force des NEL par «Le Petit Parisien». C'est pourtant un tout petit entrefilet non signé figurant en page 3 du journal qui mentionne la chose. L'article rappelle l'opposition d'Adolf Hitler à toute édition française et se poursuit ainsi:

»Les Nouvelles Éditions Latines, passant outre à l'interdiction de l'auteur, publient, en effet, une traduction intégrale et très soignée de ce livre extrêmement révélateur de la psychologie de Hitler, de ses conceptions politiques et ses visées en politique extérieure. [...] Il est bon que la bible du III<sup>e</sup> Reich devienne accessible à tout Français soucieux d'être renseigné de première main sur la personnalité, les tendances et les intentions du Führer.«<sup>47</sup>

Cette approbation donnée à la violation du droit d'auteur de Hitler pose immédiatement problème aux nazis. Un télégramme est expédié le jour même à 13h15. Toute une mécanique se met en place. On ouvre une ligne de budget pour financer la riposte. Partant, on envoie sur place Max Amann et son responsable juridique, Rolf Rienhardt. Max Amann est un intime de Hitler: Il a participé au putsch de 1923 et, comme celui-ci, fut emprisonné à Landsberg. Directeur des éditions Eher, il est aux commandes de l'organe du parti, le «Völkischer Beobachter», et après 1933 il est l'un des acteurs centraux de la propagande allemande en tant que président de la Chambre de la presse du Reich.

L'édition de Sorlot est une contrefaçon manifeste. Mieux, les nazis n'ont qu'à lire l'«Avertissement» pour recueillir les complets aveux écrits du fautif:

»Nous avons pensé qu'il était d'intérêt national de passer outre [le refus d'Adolf Hitler de laisser publier *Mein Kampf* en français], quelles que puissent être pour nous-mêmes et pour la jeune maison que nous avons fondée les conséquences de notre initiative. Nous publions donc, sous notre entière responsabilité, la traduction complète de l'ouvrage doctrinal de Hitler.«<sup>48</sup>

Ainsi Sorlot mesure-t-il parfaitement les risques judiciaires auxquels il s'expose. La suite de l'«Avertissement» contient une synthèse de la future plaidoirie de ses avocats. Bien sûr, Sorlot n'ignore pas que la violation du droit d'auteur – la contrefaçon – constitue à la fois un délit pénal et une faute civile. Fruit de débats parlementaires fameux entre Le Chapelier, Mirabeau, l'abbé Maury et Robespierre, les lois de la propriété littéraire et artistique de 1791 et 1793 sont bien connues du monde de l'édition<sup>49</sup>, et au-delà. Il est également de notoriété publique qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle sous le haut patronage de Victor Hugo, la Société des gens de lettres (SGDL) logée

47 Anonyme, «*Mein Kampf*», d'Adolf Hitler, est publié en français, dans: *Le Petit Parisien*, 17 février 1934, p. 3.

48 SORLOT, *Avertissement des éditeurs* (voir n. 36).

49 Sources disponibles en ligne sur: <http://www.copyrighthistory.org>. Sources reproduites dans: Augustin-Charles RENOARD, *Traité des droits d'auteurs*, vol. 1, Paris 1838, p. 301–302 et p. 325–326. Sur la question voir Laurent PFISTER, *L'auteur, propriétaire de son œuvre? La formation du droit d'auteur du XVI<sup>e</sup> siècle à la loi de 1957*, Thèse sous la dir. de Jean-Michel Poughon, Strasbourg, 1999; Jacques BONCOMPAIN, *La Révolution des auteurs*, Paris 2001; Frédéric RIDEAU, *La formation du droit de la propriété littéraire en France et en Grande Bretagne*, Marseille 2004; voir aussi David LEFRANC, *La contrefaçon en droit d'auteur. Naissance – Extension – Scission*, dans: *Propriétés Intellectuelles* 30/2009, p. 19–30; Bernard VOUILLOT, *La Révolution et l'Empire: une nouvelle réglementation*, dans Roger CHARTIER, Henri-Jean MARTIN, *Histoire de l'édition française*, vol. 2: *Le livre triomphant*, Paris 1984–1990, p. 694–695.

dans le bel Hôtel de Massa dota le monde d'une convention internationale protégeant les auteurs<sup>50</sup>, en ce compris les auteurs allemands. C'est dire combien le procès est prévisible. Par avance, Sorlot sait déjà qui va l'assigner et sur quel fondement juridique sa condamnation sera réclamée.

Le Petit Parisien à peine paru, Gabriel Boissy dénonce le geste de Sorlot dans »Comœdia«<sup>51</sup>, le journal de critique dramatique dirigé par Jean de Rovéra dont il est le rédacteur en chef. Les reproches s'articulent en deux temps. Tout d'abord, Boissy se place sur le terrain politique. Il juge la parution inutile, car, même si elle apporte des révélations, les idées maîtresses de »Mein Kampf« seraient déjà connues. En outre, l'accession au pouvoir de Hitler doit selon lui é mousser une pensée écrite des années auparavant – illusion largement répandue<sup>52</sup>. Avec clairvoyance, Sorlot dénonce là une »grave erreur«<sup>53</sup>. Il rappelle que les sources de son livre sont contemporaines; Hitler ne s'est pas assagi.

Mais c'est sur le terrain juridique que Boissy entend discréditer l'entreprise de Sorlot. Il rappelle l'attachement de la France au droit d'auteur et le respect des conventions internationales en la matière. Déjà, en soi, la contrefaçon d'un livre du premier écrivain allemand venu serait fâcheuse. Alors, »que sera-ce«, s'alarme Boissy, »quand on s'attaque au chef suprême de l'Empire allemand!« C'est pourquoi la critique appelle la SGDL à se saisir de la question<sup>54</sup>. Lui-même adhérent de la société d'auteurs<sup>55</sup>, son appel est suivi d'effet, puisque le président de la vénérable institution, Gaston Rageot, adresse personnellement une motion à Louis Barthou, ministre des Affaires étrangères:

»Devant la publication de Mein Kampf de M. Adolf Hitler, traduit en français malgré son refus notoire, et en l'absence de tous droits versés, le Comité de la Société des Gens de Lettres de France proteste avec énergie contre l'usage de pareils procédés, qui constituent une violation de la Convention de Berne«<sup>56</sup>.

Entretemps, »Mon Combat« bénéficie d'une publicité radiophonique portée par un émetteur de la tour Eiffel. Cela a pour effet d'accroître la colère des nazis, qui se rassurent toutefois en considérant la cherté du livre.

Le 5 mars 1934 est pratiqué le premier acte de procédure. Il s'agit d'une saisie-contrefaçon, par laquelle sont appréhendés les ouvrages fabriqués sans le consentement de l'ayant-droit, auteur ou éditeur. Le commissaire de police du quartier Odéon s'en charge. Son procès-verbal vise la législation révolutionnaire sur le droit d'auteur<sup>57</sup> ainsi qu'un autre fondement très sym-

50 Jules LERMINA, Association Littéraire et Artistique Internationale. Son histoire – ses travaux. 1878–1889, Paris 1889. La Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques fut adoptée en 1886.

51 Gabriel BOISSY, Procédé incorrect. Est-il si utile de traduire malgré lui le livre d'Hitler »Mon Combat«?, dans: Comœdia, 18 février 1934, p. 1.

52 Citant BORDAT: Nicolas PATIN, »Mein Kampf«. Trajectoires d'un objet fantasmagique. Allemagne–France, 1925–1945, dans: Michel GRUNEWALD, Olivier DARD, Uwe PUSCHNER (dir.), Confrontations au national-socialisme en Europe francophone et germanophone 1919–1949, vol. I: Introduction générale – Savoirs et opinions publiques, Francfort-sur-le-Main et al. 2017, p. 153–169, ici p. 153–154.

53 Gabriel BOISSY, L'éditeur français nous écrit qu'il maintient son désir de publier »Mon Combat« d'Adolf Hitler, dans: Comœdia, 26 février 1934, p. 1–2.

54 Ibid.

55 Boissy a adhéré en 1919 à la SGDL: Hôtel de Massa, janvier 1934, liste des sociétaires et adhérents (supplément à la chronique).

56 Anonyme, La Société des Gens de Lettres de France a protesté dès le 26 février contre l'édition de »Mein Kampf«, dans: Comœdia, 7 mars 1934.

57 Art. 3, Loi des 19–24 juillet 1793, repr. dans: RENOARD, Traité des droits d'auteurs (voir n. 49), vol. 1, p. 327.

bolique: le Traité de Versailles du 26 juin 1919. Apparemment, quand il y trouve intérêt, Hitler ne voit plus en lui «cet instrument d'exactions sans mesure et d'un honteux avilissement», ce traité «imposé au peuple allemand» pour autoriser les vainqueurs à exercer une «oppression sans mesure»<sup>58</sup>. Certaines clauses intéressent ici les nazis. L'article 286 proclame le rétablissement au profit des Allemands de la Convention internationale de Berne du 9 septembre 1886, traité dont Boissy et la SGDL exigent le respect scrupuleux. C'est de là que Hitler tient son droit de revendiquer son assimilation en France aux auteurs français<sup>59</sup>.

Le résultat de la saisie est modeste; seulement 28 livres sont placés sous scellés. Parmi les établissements visités par la police, on compte la librairie d'Action française, située 12, rue de l'Isly dans le 8<sup>e</sup> arrondissement. Le gérant déclare avoir reçu cent exemplaires et vendu l'intégralité à l'exception d'un exemplaire trônant en vitrine. Jardin, l'imprimeur de Sorlot, refuse quant à lui de révéler le nom de ses ouvriers et prétend avoir détruit les morasses, de manière à interdire toute réédition.

Avec cette mesure non contradictoire, les acteurs du procès se dévoilent. Hitler n'apparaît pas dans la procédure, contrairement à ce qui est parfois avancé. Le Chancelier joue son éditeur et avance masqué. C'est bien la firme Verlag Franz Eher Nachf.[olger] dirigée par Max Amann qui assume le rôle de demanderesse dans le cadre de cette action. Dans cette entreprise comme dans beaucoup d'autres, Amann se repose sur Rolf Rienhardt (1903–1975), un brillant juriste d'une trentaine d'années. Rienhardt a étudié le droit à Berlin et Munich et travaille chez l'Eher Verlag depuis 1928. Son talent est indispensable aux rouages du système de presse mis en place par Amann<sup>60</sup>. Rienhardt veille personnellement au bon déroulement de la procédure. Sur place, il bénéficie des relais offerts par l'ambassadeur d'Allemagne, Roland Köster, à commencer par le conseiller juridique de l'ambassade, le Dr Robert Marx.

Fils de banquier, Marx a étudié le droit en divers endroits, dont Munich à l'instar de Rienhardt. C'est un homme qui exerce des responsabilités importantes dans le milieu de l'arbitrage international. Il agit aussi comme conseil du gouvernement allemand dans le cadre de la mise en œuvre des sanctions prévues par le Traité de Versailles<sup>61</sup>. Marx semble très bien introduit auprès de la Chambre de commerce internationale<sup>62</sup>. En 1935, il se voit infliger une déchéance professionnelle en exécution des lois de Nuremberg, du fait de ses ascendances juives<sup>63</sup>.

Rienhardt et Marx sont les interlocuteurs du maître d'œuvre français de la procédure contre Sorlot, Marcel Ribardière. L'homme est «agréé» près le tribunal de commerce de la Seine; son cabinet est sis 12, rue Montpensier dans le 8<sup>e</sup> arrondissement. C'est un avocat familier de la juridiction consulaire. Un peu comme les avoués, les «agréés» se chargent des questions de procédure et laissent aux avocats plaidants le soin d'exposer les arguments de fond. Ce n'est certes pas sa thèse sur l'histoire de la formalité d'enregistrement et des impôts de mutation de l'Antiquité à la

58 HITLER, *Mein Kampf* (voir n. 36), p. 629.

59 Convention internationale de Berne du 9 septembre 1886, Art. 2: «Les auteurs ressortissant à l'un des pays de l'Union, ou leurs ayants cause, jouissent dans les autres pays, pour leurs œuvres, soit non publiées, soit publiées pour la première fois, dans un de ces pays, des droits que les lois respectives accordent actuellement ou accorderont par la suite aux nationaux.»

60 Oron J. HALE, *The Captive Press in the Third Reich*, Princeton NJ 1964, p. 125–126.

61 Nations Unies, *Recueil des Sentences Arbitrales. Responsabilité de l'Allemagne en raison des actes commis postérieurement au 31 juillet 1914 et avant que le Portugal ne participât à la guerre*, 30 juin 1930, vol. 2, p. 1037.

62 Pour une évocation de Marx lors du 8<sup>e</sup> Congrès de la Chambre de commerce internationale: *Revue politique et parlementaire* 1935, p. 337; v. aussi: *Journal des débats*, 27 juin 1935.

63 Werner RÖDER, Herbert A. STRAUSS (dir.), *Biographisches Handbuch der deutschsprachigen Emigration nach 1933. International biographical dictionary of Central European emigrés 1933–1945*, vol. 1, Munich 1980, p. 480.

Révolution<sup>64</sup> qui apporte à Ribardière la curiosité du public. C'est plutôt sa qualité de conseil du banquier Oustric qui lui vaut l'attention de la presse<sup>65</sup>. La réputation de Ribardière en est sûrement accrue. L'affaire Oustric le pose en avocat d'«affaires», dans tous les sens du terme.

En dehors de son métier de juriste, Ribardière est très actif pour entretenir la mémoire de la Première Guerre mondiale. En qualité de président du Comité de la Côte 304, il discourt aux côtés du maréchal Pétain à Verdun le 17 juin 1934, soit la veille du délibéré de l'affaire Sorlot<sup>66</sup>. L'année qui suit, Ribardière voyage à Munich, invité par les nazis au congrès des jurisconsultes allemands<sup>67</sup>. Il n'est pas impossible que les bons et loyaux services rendus à Franz Eher Verlag pour protéger les intérêts du Führer pèsent dans cet accès d'attention. Mais Ribardière n'a pas toutes les qualités recherchées par les nazis. Il n'est pas un spécialiste reconnu de la propriété littéraire, alors que sa signature est surtout associée au pur droit commercial.

C'est Georges Maillard qui fournit la caution scientifique manquant au demandeur. Maillard est président de l'Association littéraire et artistique internationale (ALAI), celle-là même qui a donné naissance à la Convention de Berne précitée. Dès lors, quand Maillard plaide, c'est comme si la Convention elle-même s'avancit à la barre. Il est probable que l'arrivée de Maillard dans le dossier soit arrangée par la SGDL, compte tenu des liens historiques étroits entre l'hôtel de Massa et l'ALAI. Contrairement à Ribardière, rien n'indique que Maillard éprouve une sympathie particulière pour les nazis. D'ailleurs, à l'avenir, Maillard ne s'occupe plus du dossier, alors que l'activité de Sorlot demeure la marotte de Ribardière.

De son côté, Sorlot choisit Philippe Lamour comme avocat. Les deux hommes ont des points communs. Dans les années 1920, Lamour passe par le Faisceau de Georges Valois<sup>68</sup>, excroissance de l'Action française résolument tournée vers le fascisme et fondée par un noyau d'anciens combattants. Lamour doit y croiser le futur associé de Sorlot, Marcel Bucard<sup>69</sup>. Le Faisceau se dote d'un périodique concurrent de l'«Action française», «Le Nouveau siècle» et c'est Philippe Lamour qui en assume le secrétariat passant certaines de ses nuits à l'imprimerie<sup>70</sup>. Cette expérience lui assure évidemment une parfaite compréhension du monde du livre et de la presse. Au moment de l'affaire Sorlot, il vit l'affaire Stavisky de l'intérieur<sup>71</sup>.

Un autre avocat prête main forte à Sorlot, Louis Gallié. La renommée de Gallié est bien établie dans les années 1930. Il est en effet secrétaire général de la Confédération internationale des travailleurs intellectuels (CITI), émanation de la Société des Nations. Dans l'histoire de la propriété intellectuelle, le nom de Gallié est resté associé au projet de la CITI d'améliorer la protection des créations scientifiques<sup>72</sup>. Les équipes sont faites. Ainsi les Ribardière-Lamour sont-ils

64 Marcel RIBARDIÈRE, Étude historique sur la formalité de l'enregistrement et les impôts de mutation depuis l'antiquité jusqu'à la loi de 1790, Paris 1911.

65 Anonyme, La confrontation Rivaud-Ribardière est écrasante pour Tardieu et Reynaud, dans: *L'Humanité*, 13 février 1931, p. 1-2. Albert Oustric est le fondateur d'une banque qui devait déclarer faillite en 1929. L'enquête révéla une fraude de nature à inquiéter plusieurs personnalités politiques.

66 F., Le maréchal Pétain inaugure le monument aux morts de la Côte 304, dans: *L'Intransigeant*, 18 juin 1938, p. 3.

67 Annie LACROIX-RIZ, Le choix de la défaite. Les élites françaises dans les années 1930, Paris 2010, p. 168.

68 Eugen WEBER, *L'Action française*, Paris 1985, p. 241; Philippe LAMOUR, *Le Cadran solaire*, Paris 1980, p. 95-96.

69 WEBER, *L'Action française* (voir n. 68), p. 241.

70 LAMOUR, *Le Cadran solaire* (voir n. 68), p. 97.

71 Anonyme, Nouvelles poursuites dans l'affaire Stavisky, dans: *Le Matin*, 1<sup>er</sup> mars 1934, p. 2.

72 Roger DALIMIER, Louis GALLIÉ, *La Propriété scientifique. Le projet de la C. T. I.: création d'un droit d'auteur pour le savant et l'inventeur*, Paris 1923.

les avocats médiatiques, capables de gérer la tourmente; les Maillard-Gallié sont les avocats spécialistes de droit d'auteur.

Mal pris, Sorlot déploie une défense concentrée sur l'opportunité de l'infraction qu'il a commise. Ses avocats tentent d'obtenir un report assez lointain de l'audience des plaidoyers. Le président du tribunal de commerce de la Seine, Maurice Piketty en personne, se saisit de la question lors d'une audience intermédiaire du 19 mars. Le camp Sorlot prétexte qu'il lui manque du temps pour établir que l'édition en langue anglaise de «Mein Kampf» serait expurgée. Maillard objecte avec raison que cette circonstance est indifférente au cas d'espèce, lequel se résume à une violation de la propriété d'un auteur. Le camp Eher obtient alors de Piketty une date de plaidoirie très proche: le 4 juin 1934.

À l'audience, les parties plaident devant le Président Piketty et deux juges assesseurs, Belliot et Bourrier. Le débat juridique se focalise d'abord sur deux points de procédure. En premier lieu, le camp Sorlot soumet au juge un déclinatoire de compétence contestant la saisine du juge consulaire. L'éditeur soutient que la confiscation de ses ouvrages imprimés a la nature d'une peine, de sorte que ce serait le tribunal correctionnel, juge pénal, qui devrait connaître du cas. Lamour sait que, s'il obtient cette victoire de forme, la tribune de la correctionnelle permettra de laisser libre cours aux arguments rhétoriques, en même temps qu'elle passionnera infiniment plus l'opinion publique. Mais il échoue.

La seconde question de procédure est, à nos yeux, la question essentielle du procès. Le camp Sorlot oppose une fin de non-recevoir à Eher Verlag. Une fin de non-recevoir est un argument qui autorise le juge à rejeter une action, sans même examiner l'argumentation des parties. La plus connue des fins de non-recevoir est la prescription. Ici, c'est le défaut de qualité à agir qui est opposé à Eher. L'argument est brillant et juste: Gallié et Lamour rappellent que «nul ne plaide par procureur»; en d'autres termes, ils contestent le fait qu'Eher ait jamais reçu la propriété littéraire de Hitler. Pour les avocats de la défense, Eher n'est qu'un mandataire de l'auteur, le faux nez du dictateur.

Si l'argument avait été mauvais, il n'aurait pas inquiété les nazis. Or sa puissance est telle qu'il parvient à contraindre le Führer en personne à confirmer par écrit les droits d'Eher. Et le juge consulaire de confirmer la recevabilité d'Eher Verlag dans cet attendu:

»Attendu que Eher verse aux débats une déclaration signée d'Adolf Hitler, qui atteste lui avoir transféré le droit de traduire son œuvre en langue étrangère; que cette déclaration de l'auteur, ainsi délivrée, même au moment du procès, est une preuve suffisante de la qualité de l'éditeur; qu'ainsi la demande est recevable«<sup>73</sup>.

De deux choses l'une: soit Hitler dit vrai, soit il ment. S'il dit vrai, la condamnation de Sorlot est techniquement acquise. La défense ne peut plus rien. A l'inverse, nous jugeons fort probable qu'Hitler n'ait pas cédé à Eher ses droits de traduction. Plutôt qu'un véritable contrat d'édition, Eher produit une simple attestation, sans antériorité probante, car contemporaine du litige. Peut-être a-t-il cédé ses droits pour imprimer le livre en Allemagne. Mais il paraît improbable qu'il ait abandonné à quiconque le soin de décider à sa place des zones géographiques dans lesquelles sa pensée serait dévoilée. Même si Amann est un fidèle de la première heure, nous ne croyons pas possible qu'Hitler se dessaisisse de cette prérogative stratégique. Même s'il ment, Hitler gagne: imagine-t-on Piketty, officier de la Légion d'honneur, écrire dans son jugement qu'un écrit du Chancelier Hitler n'aurait aucune valeur aux yeux d'un juge français? Les nazis réussissent à piéger la juridiction sur ce point.

Pour le reste, les débats judiciaires se heurtent à la nature de «Mein Kampf». Qu'est-ce que c'est? Les nazis soutiennent qu'il s'agit d'une œuvre personnelle, pour prétendre à la protection

73 Gazette du Palais, 1934, 2<sup>e</sup> sem., p. 176 (journal du 6 juillet 1934).

du droit d'auteur. Sorlot soutient qu'il s'agit d'un programme politique, libre de droits. Mais le tribunal refuse de réduire »Mein Kampf« à un »manifeste«. Selon lui, l'ouvrage témoigne tout de même d'un »effort de création«. Eher l'emporte.

### III. Le jugement de condamnation pour contrefaçon

En rendant son jugement le 18 juin 1934, Piketty ne manque pas d'habileté. Certes, il condamne Sorlot mais réduit drastiquement les demandes indemnitaires d'Eher. Plutôt qu'une astreinte de 1000 francs par livre illicite, le tribunal prononce une astreinte de 100 francs. Eher demande une avance sur dommages et intérêts à hauteur de 10 000 francs. Au regard d'un préjudice matériel, Eher n'a pas de manque à gagner, puisqu'il n'envisage pas de publier une version française. S'il le fait un jour, la publicité faite autour du procès facilitera la vente du livre agréé par Hitler. Au plan du préjudice moral, le tribunal décide: »Que si la publication du livre en France, contrairement aux intentions de l'auteur, a pu causer à celui-ci un préjudice moral, il est nécessaire de préciser que l'auteur n'est pas en cause et que ce préjudice n'atteint pas l'éditeur du livre, qui plaide au procès.«

Alors, le tribunal n'accorde que le franc symbolique. Le message de Piketty aux nazis est très clair: il n'est pas dupe de la portée de l'attestation de Hitler ayant rendu recevable l'action d'Eher. Si Hitler veut être indemnisé de son préjudice moral, qu'il cesse alors de plaider par procureur et s'avance lui-même à la barre. Hitler l'emporte sur le principe, parce que la contrefaçon est reconnue. Reste que ses manœuvres exhalent une odeur de lâcheté: il quémande le soutien d'un juge français, mais se cache derrière un tiers.

Sorlot ne forme pas de recours contre le jugement. Devant la cour d'appel, la condamnation au franc symbolique pourrait être révisée. Quant à l'interdiction du livre, lui et ses soutiens s'y étaient préparés. Alors, à quoi bon poursuivre l'affrontement? Car, bien sûr, les morasses n'ont jamais été détruites, contrairement aux déclarations de son imprimeur Jardin à la police. L'ouvrage continue d'être imprimé et vendu clandestinement. Eher Verlag ne fait pas appel non plus, ayant gagné.

Mais, au juste, qu'ont gagné les nazis? Qu'est-ce qu'a perdu Sorlot? Le jugement crève un abcès, mais un abcès factice où les parties sont globalement renvoyées dos à dos. En réalité, Eher et Sorlot se moquent du monde, mais chacun à leur façon. Comme souvent dans les affaires médiatiques, la justice est utilisée par les parties à des fins qui lui sont étrangères. Dans ces conditions, les résultats ne peuvent qu'être décevants, de la faute exclusive des plaideurs.

Au fond, la minauderie de Hitler à l'égard de son texte conduit à se demander s'il n'entretenait pas une sorte de complexe à l'égard de son œuvre »Mein Kampf«, livre réservé exclusivement au regard d'une communauté. Tout se passe comme si Hitler constituait en tabou sa production intellectuelle. Hitler réserve aux Allemands l'expression sans fard de sa passion criminelle, alors qu'en France – et ailleurs –, cela semble le gêner. Hors d'Allemagne, il ne tolère son dévoilement qu'en transparence, au travers des coupes claires dans le maillage du texte. Hitler semble entretenir une sorte de relation »intime« avec son œuvre. C'est cette dimension très psychologique qui demeure, au fond, la plus troublante et aussi la plus impalpable pour le juriste que nous sommes.



EMMANUEL DEBONO

## LE PROCÈS DE LA RÉÉDITION DE »MEIN KAMPF« (1978–1980)

Le 2 février 1978, un client des Nouvelles Galeries de Thionville fait l'acquisition d'un exemplaire de »Mein Kampf« édité par les Nouvelles Éditions Latines (NEL) dirigées par Fernand Sorlot. Cette version est alors la seule en vente depuis la fin de la guerre, de façon assez confidentielle, sans provoquer d'ailleurs de réel engouement. Quelques indications chiffrées basées sur un document comptable de l'éditeur permettent de le mesurer<sup>1</sup>. Au 1<sup>er</sup> avril 1947, la maison d'édition dispose d'un stock de 454 exemplaires. Il est de 398 fin juillet 1948, ce qui correspond à 58 exemplaires vendus en un an et quatre mois. Il remonte à 456 exemplaires au 13 septembre 1948, probablement en raison de la récupération de stocks épars. Il tombe à 316 début 1956. En neuf ans, il n'aurait donc été vendu par les Nouvelles Éditions Latines que 198 exemplaires, soit une moyenne de 22 exemplaires par an, c'est-à-dire pas tout à fait deux exemplaires par mois. Nous ne disposons pas d'indication pour la vingtaine d'années suivantes mais nous pouvons émettre l'hypothèse qu'avec le regain d'intérêt, dans les années 1970, pour la Seconde Guerre mondiale, le nazisme et le sort des Juifs, Fernand Sorlot ait perçu un intérêt à relancer la commercialisation de l'ouvrage, d'autant que son édition ne souffre d'aucune concurrence.

L'apparition de »Mein Kampf« dans le rayon d'une grande surface ne peut qu'interpeller la Ligue internationale contre l'antisémitisme (LICA)<sup>2</sup>. Pourquoi cette vente dans un grand magasin de centre-ville? Dans quelles conditions? À quelles fins? L'organisation a vite fait de reconnaître l'ouvrage, à l'édition duquel elle a concouru quarante-quatre ans plus tôt. Très vite, toutefois, se pose la question de la légalité d'une opération commerciale qui pourrait bien masquer une action de propagande.

Plutôt qu'une étude sur les rapports entretenus par la société française, dans les années 1970, avec le livre d'Adolf Hitler, qui justifierait une recherche à part entière, cette contribution propose une approche du sujet par la voie judiciaire, fondée sur l'exploitation des archives conservées par les deux parties. Forcément parcellaires, elles ne permettent pas moins de retracer avec précision la procédure et d'appréhender, à travers elle, les rapports entre la société, l'Histoire et le droit.

### Arguments en présence

Par une ordonnance délivrée le 7 février 1978, le tribunal de grande instance (TGI) de Paris désigne un expert dont la mission est de préciser s'il s'agit d'une version issue du stock de 1934 ou d'une réédition<sup>3</sup>. Rendu un mois plus tard, le rapport conclut à une réédition estimée

1 Archives privées Fernand Sorlot, état des stocks (1947–1956).

2 En 1978, l'association fondée en 1927 est encore la LICA. Elle n'adoptera officiellement le »R« de racisme, dans son intitulé, qu'en 1979 (LICRA). Elle se présente toutefois dès les années 1930 – y compris sur des documents officiels – sous le nom de la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme.

3 Archives de la LICRA, rapport d'expertise, 10 avril 1978.

à moins de trois ans, ce qui signifie que les dispositions légales, en matière d'édition et réédition, fixées par la législation en 1943, n'ont pas été respectées<sup>4</sup>. Celles-ci imposent entres autres à l'éditeur de faire imprimer le mois et le millésime de l'année de création ou de réédition, la mention «dépôt légal» ainsi que l'année et le trimestre au cours duquel l'ouvrage a été déposé, le numéro d'ordre dans la série des travaux de la maison d'impression et de la maison d'édition. Le rapport de l'expert conclut que «le non respect des formalités a donc abouti à une publication quasi-clandestine: en donnant à l'ouvrage l'apparence parfaitement copiée de l'ouvrage de 1934, l'éditeur a voulu créer une confusion et décourager d'éventuels poursuivants»<sup>5</sup>. Il s'agit donc d'une édition frauduleuse. Reste à en comprendre les raisons et les conséquences.

Dans l'assignation devant la 1<sup>re</sup> chambre du tribunal de grande instance de Paris que la LICA fait délivrer aux NEL le 28 avril 1978 figurent les conclusions de l'expert mais aussi des griefs de fond<sup>6</sup>. «Mein Kampf» ne comporte-t-il pas un certain nombre de passages qui tombent sous le coup de la loi «Pleven» du 1<sup>er</sup> juillet 1972 contre le racisme<sup>7</sup>? Les avocats de l'association ont pris soin de fournir une liste d'extraits. Ainsi la provocation publique à la haine raciale, sanctionnée par l'article 24 alinéa 5, est-elle illustrée par une citation telle que: «Avec le Juif, il n'y a point à pactiser, mais seulement à décider: tout ou rien»<sup>8</sup>. La diffamation raciale, condamnée par l'article 32 alinéa 2, apparaît dans le passage suivant: «Son genre de vie porte le Juif à mentir et à toujours mentir comme le climat force l'habitant du Nord à porter des vêtements chauds»<sup>9</sup>. Quant à l'injure raciale, qui caractérise une allégation du type «il n'y a que le Juif qui puisse apprécier une institution aussi sale et aussi fourbe que lui-même»<sup>10</sup>, elle est réprimée par l'article 33 alinéa 3. La LICA tient l'éditeur pour directement responsable de ces délits et réclame le retrait de la vente de tous les exemplaires, sous le contrôle d'un constatant désigné par le tribunal, avec 10 000 francs d'amendes par jour de retard.

Le 6 juin 1978, l'association antiraciste fait connaître ses conclusions additionnelles, précisant qu'«en cas de nouvelle édition de l'ouvrage, devront y être insérés des extraits du jugement du Tribunal Militaire International de Nuremberg et divers jugements, notamment celui du Tribunal de Jérusalem ayant condamné [Adolf] Eichmann à la peine de mort»<sup>11</sup>. Il faut donc souligner le fait qu'aucune censure n'est alors exigée par la LICA. Il est uniquement demandé à ce qu'elle soit accompagnée de solides précautions.

Le principe d'insérer des extraits de jugements doit sans doute en partie à l'historien René Rémond, à qui les avocats de la LICA ont demandé de préciser les critères qui pourraient être

4 Ibid.

5 Ibid.

6 Archives de la LICRA, assignation LICA c. NEL, 28 avril 1978.

7 La loi dite «loi Pleven» (loi no 72-546), ainsi nommée d'après le nom du garde des Sceaux René Pleven, a été promulguée le 1<sup>er</sup> juillet 1972 après les votes à l'unanimité des députés et des sénateurs. Elle modifie la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté de la presse en se substituant au décret-loi Marchandreau du 21 avril 1939 qui prévoyait la condamnation de l'injure et de la diffamation raciale ou religieuse lorsqu'était établie l'intention d'exciter à la haine entre les citoyens français et les «habitants». À côté de l'injure et de la diffamation, elle crée le délit de provocation à la discrimination, à la haine et à la violence raciales. Cf. JORF, 1939, 24-25 avril 1939, p. 5296; JORF 1972, 2 juillet 1972, p. 6803-6804 (accessibles en ligne sur <https://www.legifrance.gouv.fr/>). Pour une analyse approfondie de la loi, voir Ulysse KOROLITSKI, Punir le racisme? Liberté d'expression, démocratie et discours racistes, Paris 2015. Sur l'histoire de la loi Marchandreau, voir Emmanuel DEBONO, Le racisme dans le prétoire. Antisémitisme, racisme et xénophobie, Paris 2019.

8 Adolf HITLER, Mein Kampf. Mon Combat, Paris 1934, facsimilé 1979, p. 205.

9 Ibid., p. 305.

10 Ibid., p. 96.

11 Archives privées Fernand Sorlot, conclusions additionnelles de la LICA datées du 6 juin 1978, citées dans les conclusions des NEL en prévision de l'audience du 21 juin 1978.

retenus pour conférer à une telle publication un caractère d'historicité et d'objectivité incontestable. L'approche de l'historien est résolument libérale. Dans sa réponse, il estime en premier lieu que tout document peut et doit même être publié<sup>12</sup>. Mais il fixe les exigences suivantes visant à assurer la transparence et la mise à disposition du contexte historique: exactitude littérale; publication intégrale avec, dans le cas contraire, une justification des coupes effectuées; annotation du texte<sup>13</sup>; ajout d'une bibliographie, d'une introduction<sup>14</sup> et d'un éclairage sur le destin particulier du livre. L'historien juge ces exigences pressantes dans le cas de «Mein Kampf», dont la lecture doit être éclairée par les travaux de l'UNESCO sur le racisme<sup>15</sup>, ainsi que par des références aux attendus du Tribunal militaire international de Nuremberg. Rémond confirme le statut de «Mein Kampf» comme source documentaire, statut qui nécessite une solide contextualisation: «un ouvrage n'est pas un texte abstrait; il s'inscrit dans une conjoncture historique et intervient à son tour sur la marche de l'histoire»<sup>16</sup>.

L'avocat de l'éditeur, Raymond de Geouffre de La Pradelle, défenseur quelques années auparavant du négationniste Paul Rassinier<sup>17</sup>, s'étonne de ce que la LICA tienne Sorlot pour civilement responsable. Nul ne saurait, d'après lui, se fourvoyer sur l'auteur et sur l'ouvrage, dont le «caractère outrancier, grossièrement haineux lui fait perdre toute crédibilité de propagande discriminatrice». Il est clair, pour l'avocat, qu'Adolf Hitler «est voué à tout jamais par l'histoire à l'opprobre des générations du monde entier». Geouffre de La Pradelle insiste sur la nécessité de connaître la malfaisance d'une telle doctrine, qui intéresse au premier chef, selon lui, les philosophes et les historiens. Il faut voir en «Mein Kampf» un document historique, qui doit être, à ce titre, librement consultable. La LICA n'avait-elle pas œuvré en 1934 pour en faire connaître la nature exacte? L'avocat a beau jeu de rappeler les circonstances du procès intenté par le chancelier allemand et de juger «regrettable de voir aujourd'hui la Lica suivre les chemins tracés par le maître du IIIe Reich»<sup>18</sup>.

L'avocat de Sorlot explique par ailleurs que cette réédition aurait été faite «à un faible tirage» et «sans publicité» et conteste à ce titre l'accusation de provocation à la discrimination et à la violence raciale. Se référant aux conclusions de la LICA, il précise qu'il n'existe pas d'intention de rééditer l'ouvrage mais que l'éditeur est prêt à insérer un encart en guise d'avertissement dans tous les ouvrages qui pourraient être vendus<sup>19</sup>.

12 Archives de la LICRA, Dossier NEL, lettre de René Rémond au bâtonnier, 27 mai 1978.

13 Rémond précise: «des notes elucidant les allusions à des faits, déchiffrant les mentions et références à des personnages ou à des circonstances, indiquant aussi les conditions qui ont pu inspirer l'ouvrage.» Ibid.

14 Ibid.: «[...] une introduction substantielle rappelant ce qu'il est nécessaire de connaître de l'auteur et des circonstances de la composition.»

15 En 1950, l'UNESCO publie la «déclaration sur la race», qui conclut à l'absence de scientificité de la notion de «races humaines». Elle sera suivie de brochures consacrées au problème du racisme. Des versions révisées de la déclaration ont été publiées en 1951, 1967 et 1978: Déclaration d'experts sur les questions de race, 18 juillet 1950, UNESDOC: [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000126969\\_fre](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000126969_fre).

16 Archives de la LICRA, Dossier NEL, lettre de René Rémond au bâtonnier, 27 mai 1978.

17 Florent BRAYARD, *Comment l'idée vint à M. Rassinier*, Paris 1996, p. 380.

18 Archives privées Fernand Sorlot, Conclusions pour NEL c. LICA. Pour le procès de l'éditeur de Hitler, le Franz Eher Verlag, contre les NEL en 1934 voir l'article de David LEFRANC dans ce volume.

19 Ibid.

## Le procès en première instance (21 juin 1978)

L'audience a lieu le 21 juin 1978 à la 1<sup>re</sup> chambre correctionnelle du tribunal de grande instance de Paris sous la présidence de Simone Rozès. Aux côtés de la LICA, le Comité d'action de la Résistance (CAR), association d'anciens résistants fondée en 1948, très engagée pour la défense de la mémoire des combattants de l'ombre et des victimes de la répression, s'est constitué partie civile.

Avocat de la LICA, Marc Lévy reproche à l'éditeur de n'avoir rien dit, dans sa réédition, sur ce qui s'est passé depuis 1934: «il se dispense d'avouer l'histoire et il rend à l'ouvrage maudit qu'il réédite la respectabilité d'une œuvre d'opinion, vierge de ses effets». Il y aurait là une falsification que l'avocat qualifie de «prolégomènes de la renaissance du nazisme»<sup>20</sup>. Cette réédition survient dans un contexte que Lévy juge alarmant. Pour étayer ce diagnostic, l'avocat évoque la mise en circulation d'une littérature niant le génocide («6 millions de morts le sont-ils réellement?»<sup>21</sup>, «Le Mensonge d'Auschwitz...»<sup>22</sup>). Il fait référence à la publicité donnée à ces théories: le 22 décembre 1977, sur France Culture, Jean-François Chiappe, directeur du journal «Rivarol», a affirmé qu'il y avait eu tout au plus 700 000 victimes juives au cours de la guerre; une lettre de Robert Faurisson a été publiée dans la revue «Historia» du mois d'août 1977. Il y a par ailleurs une recrudescence de manifestations «nazies» et d'agressions visant des associations (LICA, Ligue des droits de l'homme, amicale de Mauthausen, Fédération des sociétés juives de France...). Une semaine avant l'audience, un attentat a visé le Club Méditerranée, revendiqué par le Front de libération nationale français aux motivations explicitement anti-juives<sup>23</sup>. Marc Lévy cite enfin une série de profanations de synagogues et de cimetières en France. Il termine par l'évocation de deux manifestations néonazies dont une, à Anvers, a vu le leader du groupe allemand La jeunesse Viking<sup>24</sup> remettre un exemplaire de «Mein Kampf» – dans l'édition des NEL, prétend-t-il –, au leader d'une organisation amie. L'avocat dénonce une motivation idéologique dans cette réédition: le prétexte du document historique mis en avant par Sorlot ne servirait qu'à contourner la loi<sup>25</sup>.

Succédant à Marc Lévy, Robert Badinter, qui représente également la LICA, fonde sa démonstration sur le constat que «Mein Kampf» serait «l'unique écrit antisémite [...], l'unique bréviaire de la haine raciale qui soit devenu action»<sup>26</sup>. Pour autant, il ne peut être question pour des «hommes de liberté» de détruire, à la manière nazie, un livre. Il évoque à cet égard les coupes, qu'il juge regrettables, effectuées dans la réédition des «Décombres» de Lucien Reba-

20 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Lévy.

21 Ancien président du British National Front, le britannique Richard Verrall (né en 1948) fut l'auteur, sous le pseudonyme de Richard E. Harwood, de ce pamphlet négationniste: Richard E. HARWOOD (pseud.), *Did Six Million Really Die? The Truth at Last*, Richmond 1974. Cf. Juliane WETZEL, Harwood, Richard E., dans: Wolfgang BENZ, *Handbuch des Antisemitismus. Judenfeindschaft in Geschichte und Gegenwart*, vol. 2/1, Berlin 2009, p. 334–336.

22 La brochure est l'œuvre de l'Allemand Thies Christophersen (1918–1997), militant négationniste, ancien membre de la Waffen-SS: Thies CHRISTOPHERSEN, *Die Auschwitz-Lüge. Ein Erlebnisbericht*, Heidelberg 1973.

23 Le 11 juin 1978, trois bombes explosèrent au siège du Club Méditerranée, à Paris, faisant un blessé léger. La revendication de l'attentat a été faite par un appel téléphonique à l'AFP. Elle déclarait: «Nos attaques successives contre le Club Méditerranée ne sont qu'un acte de résistance à l'occupation juive. De 350 000 en 1939, ils sont maintenant, après les «camps de la mort», un million. Nous n'avons pas lutté contre l'occupation allemande pour subir sept millions de juifs, d'Arabes et de nègres.» *Le Monde*, 13 juin 1978.

24 La Viking-Jugend est une organisation néonazie allemande fondée en 1952. Elle fut interdite par le gouvernement fédéral en 1994.

25 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Lévy.

26 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Badinter.

tet, deux ans plus tôt<sup>27</sup>. Il s'agirait donc de comprendre ce que cet ouvrage possède d'intrinsèquement explosif et mortifère: »C'est cette indissociabilité et c'est cette terrible fusion entre la pensée et l'action qui est la motivation de notre procès«<sup>28</sup>. L'avocat s'évertue à convaincre de l'idée que l'on ne naît pas antisémite mais qu'on le devient. À l'appui de cette idée, il recourt directement au récit de Hitler, décrivant son enfance à Linz, dans un environnement familial et social qui, explique le futur chancelier, n'avait rien d'hostile aux Juifs. À Vienne, il aurait acheté quelques publications antisémites qui lui auraient paru indignes. Le déclic serait survenu en traversant un jour la vieille ville et en croisant un personnage en long kaftan, avec des boucles de cheveux noirs. Il s'interrogea alors: »Est-ce là aussi un Juif? [...] Est-ce là aussi un Allemand?« Les Juifs seraient alors devenus dès lors une obsession<sup>29</sup>.

Sans relativiser la valeur de cette égo-histoire, Robert Badinter entre dans le détail du texte pour en souligner la dimension programmatique. Hitler l'a affirmé dans son livre: »L'État raciste aura atteint son but suprême [...] quand il aura gravé dans le cœur de la jeunesse à lui confiée, l'esprit et le sentiment de la race«<sup>30</sup>. Il y a chez Hitler une volonté affirmée d'en finir avec le »problème juif«. Badinter montre que cette obsession antisémite née à Vienne s'est poursuivie jusqu'à la fin. Le Führer n'a-t-il pas achevé son testament, le 29 avril 1945, en demandant au nouveau gouvernement et au peuple d'observer scrupuleusement les lois raciales et de »résister impitoyablement à l'empoisonneur mondial des peuples, la juiverie internationale«<sup>31</sup>? L'avocat conclut par les mots du substitut du procureur général britannique à Nuremberg, F. Elwyn Jones: »De Mein Kampf, le chemin conduit directement aux fournaises d'Auschwitz et aux chambres à gaz«<sup>32</sup>.

Le Bâtonnier Louis-Edmond Pettiti prend à son tour la parole pour expliquer que cette action de justice n'a rien d'une mise au pilori. Elle se place au regard de l'Histoire, du sens de l'Histoire et de la responsabilité des éditeurs. Pour lui, »Mein Kampf« a un statut particulier que n'ont pas, par exemple, ni les écrits d'Édouard Drumont ni ceux de Louis-Ferdinand Céline: aucun de ces auteurs n'a conçu de programme de gouvernement<sup>33</sup>. Pettiti reconnaît toutefois, pour sa part,

27 Les éditions Jean-Jacques Pauvert ont réédité »Les mémoires d'un fasciste« en 1976. L'ouvrage comprend le premier tome des mémoires et la réédition des »Décombres«. »Les Décombres« est un pamphlet antisémite publié par le journaliste collaborationniste Lucien Rebatet (1903–1972). L'ouvrage fut un véritable best-seller sous l'Occupation. La dernière réédition du texte intégral remonte à 2015, sous la forme d'une édition critique annotée par l'historienne Bénédicte Vergez-Chaignon: [LUCIEN RÉBATET], *Le dossier Rebatet. Les décombres – L'inédit de Clairvaux*, dir. par Bénédicte VERGEZ-CHAIGNON, Paris 2015.

28 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Badinter.

29 HITLER, *Mein Kampf* (voir n. 8), p. 62.

30 HITLER, *Mein Kampf* (voir n. 8), p. 426.

31 »Vor allem verpflichte ich die Führung der Nation und die Gefolgschaft zur peinlichen Einhaltung der Rassegesetze und zum unbarmherzigen Widerstand gegen den Weltvergifter aller Völker, das internationale Judentum.« La série bleue de l'IMT ne fait que renvoyer à un extrait du document 3569-PS, introduit par l'avocat de Speer: *Trial of the Major War Criminals before the International Military Tribunal [IMT], Nuremberg 14 november 1945–1 october 1945*. English edition, 42 vol., s.l. 1949, ici: Documents, vol. 41, p. 540–541 (Speer-87). Pour le document entier voir: *Hitlers politisches Testament (29.4.1945)*, dans: Percy Ernst SCHRAMM (ed.), *Aus dem Kriegstagebuch des Oberkommandos der Wehrmacht. Die Niederlage 1945*, München 1962, S. 413–417.

32 La citation exacte est: »From Mein Kampf the way leads directly to the furnaces of Auschwitz and the gas chambers of Maidanek.« (»De Mein Kampf, le chemin conduit directement aux fournaises d'Auschwitz et aux chambres à gaz de Maidanek«); voir: *Trial of the Major War Criminals* (voir n. 31), Proceedings, vol. 4, p. 520 (twenty-ninth day, Tuesday 8 January 1946, Morning Session), accessible en ligne sur »The Avalon project«: <http://avalon.law.yale.edu/imt/01-08-46.asp> (consulté le 28 février 2019).

33 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Pettiti. On pourrait

l'absence d'intentions racistes chez l'éditeur. Mais il voit bien une actualité de «Mein Kampf», qui impose de se prémunir contre toute confiance excessive à l'égard des leçons de l'Histoire: «Il faut nous garder de cette conception que nous inspire notre libéralisme traditionnel que rien n'est dangereux, que rien ne se reproduit, que les esprits sont maintenant trop avertis»<sup>34</sup>.

En réponse à ces plaidoiries et à celle de Me Boitard, pour le CAR, qui se déclare solidaire des analyses de ses confrères, Raymond de Geouffre de La Pradelle, entend commencer par un bref historique de l'affaire. En 1934, explique-t-il tout d'abord, il s'agissait de «mettre en garde l'opinion française contre les dangers du nazisme»<sup>35</sup>. Un même scénario paraîtrait se rejouer, mais avec une demande d'interdiction qui émanerait à présent de la LICA qui essaierait d'empêcher une nouvelle fois le public français d'accéder au document intégral! Si expurgation il y avait, le texte n'en serait que plus dangereux: «À partir du moment où on laisse tous ces textes stupides d'antisémitisme, que n'importe quel Français moyen est capable de critiquer, il n'y a véritablement plus aucune espèce de danger»<sup>36</sup>. L'avocat avance alors l'un de ses arguments phares, selon lequel le livre secrèterait ses anticorps. Il le décrit à ce titre plutôt comme un remède à l'antisémitisme que comme une source d'inspiration. D'ailleurs, il note – un peu rapidement – que si antisémitisme ou racisme il y avait en cette fin des années 1970, les agresseurs ne feraient aucune référence à «Mein Kampf».

L'avocat s'inquiète également de la censure. Outre le fait que des chercheurs vont être privés de cette lecture, il ne fait pas de doute que l'on réclamera, demain, la censure de Karl Marx. Quant à l'ajout d'extraits du jugement de Nuremberg, la défense y est tout à fait hostile: «C'est le tribunal des vainqueurs jugeant les vaincus»<sup>37</sup>. Elle se montre en revanche favorable à celui d'un texte fixé par le tribunal qui a à juger l'affaire.

Le jugement est rendu le 12 juillet 1978. Il faut en retenir l'attendu qui valide les thèses de l'accusation, selon lequel «l'appartenance à l'histoire récente de MEIN KAMPF non plus que l'exagération même des propos violents, grossiers et dégradants contenus à l'égard du peuple juif sont insuffisants à faire disparaître le caractère pernicieux de cet ouvrage, réédité frauduleusement à l'identique»<sup>38</sup>. L'arrêt pointe en outre le «contexte d'effervescence antisémite». Le tribunal ordonne le retrait de la vente de tous les exemplaires, sous le contrôle d'un huissier de justice, avec une astreinte de 1000 francs par jour de retard. La vente ne sera autorisée qu'à la condition que soit inséré dans chaque volume et en encart, sur des feuilles de couleur vive, le texte de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1972, le jugement du 12 juillet et des extraits de celui de Nuremberg. Les parties devront se mettre d'accord sur le texte sous la médiation d'Henri Noguères, président de la Ligue des droits de l'homme, désigné par le tribunal pour remplir cette mission.

Le tribunal estime enfin que des dommages et intérêts, d'un montant de 80 000 francs, se justifient puisque l'activité de la LICA consiste bien à combattre l'antisémitisme. Les deux parties font appel du jugement, l'association antiraciste attendant que soit précisées la nature et la forme de l'encart.

affiner cet argument en soulignant la dimension profondément pernicieuse des écrits de Drumont et de Céline, en raison de leur caractère de propagande. On se reportera, sur ces aspects, à la biographie de Grégoire KAUFFMANN, Édouard Drumont, Paris 2008, et à l'étude magistrale: Annick DURAFFOUR, Pierre-André TAGUIEFF, Céline, la race, le Juif, Paris 2017.

34 Archives privées Fernand Sorlot, audience du 21 juin 1978, plaidoirie de Me Pettiti.

35 Ibid., plaidoirie de Me Geouffre de La Pradelle.

36 Ibid.

37 Ibid.

38 Archives privées Fernand Sorlot, jugement de la 1<sup>re</sup> chambre du TGI de Paris, LICA-CAR c. NEL, 12 juillet 1978.

## Le procès en appel (27 juin 1979)

À la suite du procès, l'éditeur effectue les démarches attendues auprès des libraires, auxquelles il demande de retirer »Mein Kampf« de la vente. La LICA essaie de le prendre en défaut en effectuant la chasse aux exemplaires vendus en librairie. Sorlot doit mener l'enquête et obtenir des attestations qui le dédouanent d'éventuelles ventes qui lui auraient échappé ou qui seraient survenues avant le jugement en première instance<sup>39</sup>.

À l'approche du procès en appel, la défense des Nouvelles Éditions Latines affûte ses arguments. Elle continue de prétendre que la LICA adopte la même conduite que celle du Führer à l'égard des NEL en 1934. Au sujet de l'encart, Geouffre de La Pradelle en explique l'absence en raison du fait qu'»un tel ouvrage à faible tirage n'intéresse que des lecteurs avertis, l'ennui qui s'en dégage aujourd'hui n'étant pas de nature à encourager le grand public à sa lecture«<sup>40</sup>. Il est demandé à ce que la Cour soit reconnue comme la seule à avoir »autorité juridique et morale pour déterminer le texte à insérer«<sup>41</sup>. L'idée serait donc qu'il soit fixé par les parties, sous la médiation d'un magistrat désigné à cet effet. L'avocat demande enfin de renoncer à l'intégration des extraits du jugement de Nuremberg, afin d'éviter d'inspirer des »critiques inopportunes«<sup>42</sup>.

Les conclusions de la LICA reprennent quant à elles l'essentiel de l'argumentation qui a permis la condamnation de Sorlot en première instance. Il est demandé des précisions sur le contenu de la mise en perspective historique ordonnée dans le jugement et sur la forme que doit prendre cet »antidote«<sup>43</sup>. L'association antiraciste propose d'élargir la sélection des textes de référence. Celui du jugement de Nuremberg occasionne une pique contre les milieux »très concernés« qui voient en lui celui des vainqueurs. Elle propose d'y ajouter un jugement de 1973 contre un bulletin diffusé par l'ambassade soviétique à Paris, qui avait fait référence aux »Protocoles des sages de Sion«<sup>44</sup>, et de renvoyer également vers le jugement d'Adolf Eichmann du 2 juin 1962. L'association demande aussi que l'encart soit intégré matériellement dans l'ouvrage afin qu'il ne puisse glisser hors du volume ou être arraché.

Dans leur conclusion en réponse, les Nouvelles Éditions Latines réitèrent leur proposition de coller un encart et d'éviter la référence à Nuremberg, jugeant, au passage, déplacée la réflexion de la partie adverse sur les »milieux concernés«<sup>45</sup>. Elles estiment que la mise en garde »ne doit pas provoquer les réactions d'une lecture mal intentionnée qui n'achèterait l'ouvrage que pour apporter critique ou contradiction à des insertions passionnées alors qu'il convient de rappeler essentiellement que Mein Kampf est un document qui contient une doctrine qui a conduit à un enchaînement de crimes inexpiables et à l'holocauste le plus monstrueux de l'histoire«<sup>46</sup>. Les conclusions soulignent enfin que la France est un pays libre et que prétendre

39 Voir par exemple la lettre adressée par Sorlot à la Société des Nouvelles Galeries de Thionville le 18 mai 1979 (Archives privées Fernand Sorlot).

40 Ibid., conclusions des NEL (non datées).

41 Ibid.

42 Ibid.

43 Archives privées Fernand Sorlot, conclusions de la LICA, 20 avril 1979.

44 Il s'agit de la première condamnation en vertu de la loi contre le racisme votée le 1<sup>er</sup> juillet 1972. L'objet du délit était un bulletin édité par le Bureau soviétique d'information, rattaché à l'ambassade soviétique à Paris, qui avait publié le 22 septembre 1972 un article antisémite s'inspirant des »Protocoles des sages de Sion«. Après une plainte de la LICA, le directeur de la publication fut reconnu coupable de diffamation publique et de provocation à la discrimination, à la haine et à la violence raciale, et condamné à 3000 francs d'amende. On notera que la présidente du tribunal était alors également Simone Rozès. Voir François MUSARD (dir.), *Le procès de la LICA contre le bulletin »URSS«*. Première application de la loi anti-raciste du 1<sup>er</sup> juillet 1972, Paris 1973.

45 Archives privées Fernand Sorlot, conclusions additionnelles des NEL (non datées).

46 Ibid.

»qu'un lecteur insuffisamment averti risquerait de s'enthousiasmer pour le nazisme est une injure gratuite et imméritée«<sup>47</sup>.

À l'audience, Me de Geouffre de la Pradelle cherche à minimiser le poids de »Mein Kampf« qui n'aurait d'intérêt, selon ses dires, que pour les historiens et les philosophes. Rééditer Rebatet ou Céline pose moins de problème, remarque-t-il. Pourtant, affirme-t-il, »un homme comme Céline, étant donné son talent, étant donné son expression toute française, est beaucoup plus dangereux à cet égard que Mein Kampf qui est un livre [...] mortellement ennuyeux«<sup>48</sup>. À nouveau, l'avocat use de l'argument des »anticorps« et dénie à l'ouvrage incriminé tout pouvoir d'influence sur l'époque. Il critique l'idée de l'expurger, ce que la partie adverse ne demande en aucune manière. En termes de responsabilité individuelle et faisant référence aux campagnes de prévention en vigueur à l'époque, celle de Bison Futé<sup>49</sup> et de Gaspi<sup>50</sup>, il estime que l'»on parle en fait aux citoyens français comme à des petits enfants«<sup>51</sup>. Il refuse enfin que le texte soit noirci de notes et de références à des procès étrangers et réitère son point de vue sur la relativité du sujet de Nuremberg. Il fait à ce titre allusion aux crimes impunis de la France en Algérie.

Au nom de la LICA, Bernard Jouanneau, collaborateur de Badinter, explique qu'il y a en fait accord des parties sur le fait que »Mein Kampf« contient une doctrine politique monstrueuse et qu'il y a intérêt à ce qu'elle soit connue. Non, assure-t-il, la LICA n'a exigé ni censure ni condamnation de cette doctrine par la justice. Il s'agit de sanctionner la faute d'un éditeur qui ne s'est pas armé de la prudence nécessaire: au regard de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1972, »la distance que l'éditeur prend à l'égard de l'ouvrage ne suffit pas à faire disparaître sa responsabilité«<sup>52</sup>. D'après le droit de la presse, c'est la diffusion des idées qui constitue l'acte de responsabilité et l'argument de l'Histoire ne peut servir de justification absolue. Et s'il s'agissait de toucher un public d'intellectuels, pourquoi avoir choisi de vendre l'ouvrage en grandes surfaces à un public non averti, à une époque où le négationnisme gagne en audience? Jouanneau évoque la rigueur scientifique qui doit présider à la rédaction d'un avertissement. Le jugement de Nuremberg, qui n'est pas la justice des vainqueurs, y aurait toute sa place, ainsi que, après examen, d'autres arrêts rendus contre des criminels nazis à Cracovie<sup>53</sup>, Jérusalem<sup>54</sup> ou Düsseldorf<sup>55</sup>.

Marc Lévy corrige à son tour les dires de la partie adverse, martelant l'idée que la LICA n'a demandé aucune interdiction. Elle reste au contraire campée sur sa position de 1934: lire »Mein Kampf«, oui, mais sans que ne soit dissimulé la suite de l'Histoire... Par une telle omission, les NEL la falsifieraient à leur tour. Comme Jouanneau, Lévy s'étonne que les NEL aient choisi de vendre ce livre en grande surface. Il actualise la liste des agressions antisémites et racistes surve-

47 Ibid.

48 Archives privées Fernand Sorlot, plaidoirie de Me Gouffre de La Pradelle, 27 juin 1979.

49 Le personnage de Bison Futé, qui dispense ses conseils en matière de circulation et sécurité routières, a été créé en 1976.

50 L'Agence pour les économies d'énergie lance au printemps 1979 une campagne pour inciter les automobilistes à une conduite plus économique. Elle est symbolisée par le lancement d'un petit personnage rose ventru dont la tête est prolongée d'un entonnoir.

51 Archives privées Fernand Sorlot, plaidoirie de Me Gouffre de La Pradelle, 27 juin 1979.

52 Ibid., plaidoirie de Me Jouanneau, 27 juin 1979.

53 Le procès d'Auschwitz s'est déroulé à Cracovie, du 24 novembre 1947 au 22 décembre 1947. Quarante membres du personnel du camp ont été jugés devant le Tribunal suprême de Pologne. Vingt-trois sentences de mort ont été prononcées, ainsi que seize peines d'emprisonnement et un acquittement.

54 Le procès d'Adolf Eichmann, à Jérusalem, débute le 11 décembre 1961. Le jugement est confirmé en appel le 28 mars 1962. Après un rejet de demande de grâce par le président de l'État, Yitzhak Ben-Zvi, Eichmann est pendu le 31 mai 1962.

55 À Düsseldorf sont jugés, à partir du 12 octobre 1964, onze membres du personnel SS du camp de Treblinka. Le 3 septembre 1965, neuf peines d'emprisonnement sont prononcées ainsi qu'un acquittement (l'un des accusés meurt avant le procès).

nues depuis le procès de juin 1978, qu'il associe, par des liens de causalité hypothétiques, à »Mein Kampf«. En conclusion l'avocat alerte sur l'actualité du nazisme et affirme »qu'il appartient aux Tribunaux de conjurer car ils sont l'expression privilégiée de la résistance de la société face à ce danger«<sup>56</sup>.

Dans sa plaidoirie, le bâtonnier Louis-Edmond Pettiti rappelle le chemin qui relie la publication de »Mein Kampf« à la création de l'ONU, ainsi que le nouveau cadre juridique de la convention internationale de 1971 et la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1972. Il s'érige en faux contre l'idée que le livre secrèterait ses anticorps, le principe de l'endoctrinement demeurant attaché à l'ouvrage. Enfin, dans son intervention, l'avocat général estime qu'il ne faudrait pas s'en remettre à un tiers pour la rédaction de l'avertissement, le choix étant susceptible de susciter des critiques<sup>57</sup>.

Dans son arrêt du 11 juillet 1979, la Cour reconnaît que »Mein Kampf« est un »document historique indispensable pour la connaissance de l'époque contemporaine« mais qu'il s'agit aussi d'»une œuvre de polémique et de propagande dont l'esprit de violence n'est pas étranger à l'époque actuelle et qui par là-même peut encore, malgré l'inanité de ses théories, contribuer à une renaissance de la haine raciale ou à l'exaspération de la xénophobie«<sup>58</sup>. Une préface est nécessaire, qui n'a pas besoin d'être exhaustive. Elle doit rappeler »les crimes contre l'humanité auxquels a conduit la mise en œuvre systématique de la doctrine raciste et les conclusions des travaux scientifiques qui lui ont été consacrés«<sup>59</sup>. Référence peut être faite au jugement de Nuremberg mais pas à des décisions de juridictions étrangères. Il est demandé aux parties de s'accorder sur le texte. En cas d'échec, la cour tranchera.

L'arrêt du 11 juillet 1979 prescrit donc un encart devant faire corps avec le reste du volume qui aura pour titre »avertissement au lecteur«, et qui reproduira les articles 23, 24, 32 et 33 de la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté de la presse. Le texte comportera entre 170 et 210 lignes et devra emprunter la même typographie que le reste de l'ouvrage.

### Avertissement au lecteur

Le texte défendu par la LICA doit beaucoup à l'expertise de Léon Poliakov (1910–1997). Poliakov a été l'un des premiers historiens du Centre de documentation juive contemporaine (CDJC) sous l'Occupation<sup>60</sup>. Au procès de Nuremberg, il est l'assistant, en tant qu'expert, d'Edgar Faure, procureur général adjoint de la délégation française. Avec Joseph Billig<sup>61</sup>, il en rapporte de nombreux documents qui vont nourrir les fonds du CDJC. Il publie »Le Bréviaire de la haine« en 1951<sup>62</sup>, qui constitue l'une des premières, sinon la première grande étude d'ensemble sur la politique d'extermination des Juifs d'Europe. Il se consacre à une histoire de l'antisémitisme dont le 4<sup>e</sup> tome, »L'Europe suicidaire (1870–1933)«, est paru en 1977<sup>63</sup>. Évidemment sensible au phénomène négationniste, il est à l'initiative, avec Pierre Vidal-Naquet, d'une déclaration de trente-quatre historiens parue dans »Le Monde« le 21 février 1979, qui démonte la rhétorique de Robert Faurisson après la publication de sa fameuse tribune, le 29 décembre 1978, dans le grand quotidien<sup>64</sup>.

56 Archives privées Fernand Sorlot, plaidoirie de Me Lévy, 27 juin 1979.

57 Ibid., plaidoirie de Me Pettiti, 27 juin 1979.

58 Ibid., jugement de la 1<sup>re</sup> chambre du TGI de Paris, LICA-CAR c. NEL, 11 juillet 1979.

59 Ibid.

60 Fondé dans la clandestinité à Grenoble, en 1943, le CDJC est le centre d'archives du Mémorial de la Shoah (Paris).

61 Joseph Billig (1901–1994) est un historien français, lui aussi missionné au procès de Nuremberg. Il est l'un des fondateurs du CDJC.

62 Léon POLIAKOV, *Le Bréviaire de la haine. Le III<sup>e</sup> Reich et les Juifs*, Paris 1951.

63 Léon POLIAKOV, *Histoire de l'antisémitisme*, vol. 4: *L'Europe suicidaire (1870–1933)*, Paris 1977.

64 Valérie IGOUNET, Robert Faurisson: portrait d'un négationniste, Paris 2012.

»L'avertissement au lecteur« est découpé de la manière suivante<sup>65</sup>: il comporte d'abord des précisions sur la nature du texte – intégral, historique, polémique, juridiquement condamnable –, d'une longueur d'une page et de deux tiers de page; il rappelle ensuite, sur une page presque entière, la dimension criminelle de la doctrine; le rappel historique qui suit correspond au travail de Poliakov à proprement parler, évoquant la politique du Reich à l'égard des Slaves, des malades, des Tsiganes et des Juifs, soient cinq pages et demie dont trois pages et demie concernant les seuls Juifs; suit un court paragraphe faisant référence à l'actualité de l'antisémitisme et du néonazisme; l'avertissement s'achève par une phrase conclusive.

Dans le texte que propose pour sa part l'éditeur figure une mise en garde au sujet d'une publication »qui n'est faite qu'à titre purement documentaire et historique et non pour assurer la diffusion d'une doctrine perverse qui est à l'origine de la seconde guerre mondiale et d'un des plus grands génocides de l'histoire«<sup>66</sup>. Les articles concernés de la loi Pleven du 1<sup>er</sup> juillet 1972 sont ajoutés. Un bref historique suit, rappelant le rôle des NEL et celui de la LICA dans la publication de 1934, ainsi que le procès intenté par Hitler et son éditeur allemand pour en empêcher la diffusion. Est ensuite mentionné le jugement du 11 juillet 1979, à l'origine de l'avertissement, et quelques extraits du jugement de Nuremberg. L'ensemble est court, il faut le souligner, ce qui fait dire à l'avocat de Sorlot, dans une lettre à l'éditeur datée du 7 décembre 1979: »J'espère que notre texte prévaudra sur le roman fleuve de la LICA«<sup>67</sup>. Le 26 octobre 1979, l'éditeur signifie ses conclusions et parle, au sujet de l'avertissement de la LICA, d'un »texte volumineux et compliqué«<sup>68</sup>. Il décrète qu'aucun accord n'est possible avec la partie adverse et transmet directement son texte à la cour.

Dans ses conclusions du 12 décembre 1979, la LICA critique à son tour le texte »sommaire« des NEL, qui ne suivrait pas les indications de la cour<sup>69</sup>. L'éditeur n'a mentionné que les crimes à l'égard des Juifs, oubliant d'évoquer l'asservissement des Slaves, l'»euthanasie«, le meurtre des handicapés, et l'assassinat des Tsiganes. La LICA estime par ailleurs que l'historique des NEL, en rappelant l'initiative de la traduction de 1934, revêt »un caractère publicitaire de mauvais aloi«<sup>70</sup>. L'association voit en outre une interprétation tendancieuse du sens de l'arrêt du 11 juillet 1979 en laissant entendre que la Cour a alors autorisé l'édition intégrale alors que personne n'en avait demandé l'interdiction. Enfin, le texte des NEL ne fait pas allusion à la renaissance contemporaine du nazisme, ce qui n'a évidemment rien d'un oubli puisque l'on sait que l'éditeur conteste ce diagnostic.

Lors de l'audience, le 19 décembre 1979, Geouffre de la Pradelle critique l'exhaustivité du texte de la LICA. Au contraire, explique-t-il, les NEL ont voulu conserver au texte un aspect objectif, une allure de fermeté, et surtout faire en sorte qu'il ne suscite ni critique ni polémique: »Je pense que du côté de la LICA on voit les choses d'une façon passionnée, peut-être trop passionnée. [...] La LICA pense qu'aujourd'hui il y a un certain regain du nazisme, je dois dire qu'il ne faut pas exagérer. Cette doctrine est quand même rejetée par tout le monde même ceux peut-être qui ont des arrière-pensées [...]«<sup>71</sup>.

Le bâtonnier Louis-Edmond Pettiti estime qu'»un abîme intellectuel« sépare les deux versions. La préface doit être exhaustive, précisément, affirme-t-il, parce que l'ouvrage est dangereux et qu'il appelle une mise en garde éclairée par l'Histoire<sup>72</sup>. À ses yeux, le texte de Poliakov

65 Nous restituons ici le texte dans sa version définitive publiée, afin de proportionner son découpage interne. Cf. »Avertissement au lecteur«, dans: HITLER, *Mein Kampf* (voir n. 8).

66 Archives privées Fernand Sorlot, Avertissement au lecteur des NEL.

67 Ibid., lettre de Geouffre de La Pradelle à F. Sorlot, 7 décembre 1979.

68 Ibid., conclusions des NEL, 26 octobre 1979.

69 Ibid., conclusions de la LICA, 12 décembre 1979.

70 Ibid.

71 Archives privées Fernand Sorlot, plaidoirie de Me Geouffre de La Pradelle, 19 décembre 1979.

72 Ibid., plaidoirie de Me Pettiti, 19 décembre 1979.

est »à l'abri de toute critique d'esprit subjective ou polémique, c'est véritablement la réponse de l'histoire à un livre entré dans l'histoire [...]«<sup>73</sup>.

Bernard Jouanneau rappelle que les avocats n'ont jamais demandé l'interdiction définitive de »Mein Kampf« et que les passions se situent dans le camp adverse. Il fait référence au poids de l'actualité en évoquant le »génocide« du peuple cambodgien. Le lien entre le nazisme et l'extermination des Juifs a été expédié par l'éditeur dont les quatre-vingts lignes ne font pas le compte<sup>74</sup>. Marc Lévy formule les mêmes remarques et demande qu'aucune victime ne soit oubliée<sup>75</sup>.

Le jugement est rendu le 30 janvier 1980: il valide la version de la LICA qu'il reproduit *in extenso*<sup>76</sup>. Cet avertissement au lecteur est transmis par Sorlot à son imprimeur.

### Parution sous conditions

L'affaire de la réédition de »Mein Kampf« est un cas exceptionnel où l'adjonction d'un texte historique à l'ouvrage d'un auteur est le résultat d'une décision de justice. Elle a vu l'intervention déterminante de deux historiens, René Rémond et Léon Poliakov, et la délivrance de deux arrêts inédits, l'un ordonnant l'imposition d'un avertissement au lecteur, l'autre en fixant la rédaction. Il s'agit là d'un fait rare sinon unique dans l'histoire de l'édition, qui incite à penser que l'éditeur aurait pu construire assez exclusivement sa défense autour de la question de la liberté de la presse, sans dériver vers d'autres problématiques telles que la portée du texte ou la réalité du néonazisme ambiant. Autrement dit, l'éditeur aurait pu rester dans son rôle, la LICA jouant en l'occurrence parfaitement le sien, historique, celui d'une organisation antifasciste. Fernand Sorlot a bien interrogé la Société des gens de lettres ainsi que le Syndicat de l'édition sur la conformité au droit de l'imposition d'un avertissement en début d'ouvrage<sup>77</sup>: en d'autres termes, l'éditeur peut-il oui ou non prendre position pour ou contre l'auteur qu'il publie? Les éventuels retours de ces organismes sur cette question ne nous sont pas connus. Nous n'avons pu identifier d'articles de presse qui témoigneraient d'un débat sur ce sujet précis. Plus généralement, on peut être frappé par le fait que l'affaire n'a suscité que peu de commentaires de la presse<sup>78</sup> et du monde politique.

La question de la »justice de Nuremberg«, en tant que »justice des vainqueurs sur les vaincus«, est une des principales pierres d'achoppement. Les réticences de la défense montrent que, malgré une certaine retenue, une lutte idéologique est à l'œuvre entre les deux parties. Fernand Sorlot demeure proche, dans l'après-guerre, des milieux d'extrême droite. Son catalogue en atteste, comme l'indiquent certains de ses échanges au cours du procès, notamment avec l'activiste antisémite Henry Coston.

Enfin, l'affaire renvoie à une actualité qui dénote la permanence, en France, des questions relatives à la diffusion des écrits »sulfureux«: le lecteur doit-il être considéré sous l'angle de la responsabilité ou de l'influencabilité? La publication d'écrits de haine, au prétexte de leur valeur documentaire, est-elle de nature à pervertir l'esprit ou, au contraire, à l'armer? Faire flotter autour d'un livre un parfum d'interdit est-il le meilleur moyen d'agir contre sa nocivité? Autant de questions qui ne sont pas d'ordre juridique et que la justice ne peut, par conséquent, trancher.

73 Ibid.

74 Ibid., plaidoirie de Me Jouanneau, 19 décembre 1979.

75 Ibid., plaidoirie de Me Lévy, 19 décembre 1979.

76 Archives privées Fernand Sorlot, jugement de la 1<sup>re</sup> chambre du TGI de Paris, LICA-CAR c. NEL, 30 janvier 1980.

77 Ibid., lettre de F. Sorlot au secrétaire général de la SGDL, 21 mai 1979; lettre de F. Sorlot au chef du service juridique du syndicat de l'édition, 22 mai 1979.

78 Voir notamment Le Quotidien, 22 juin 1978.

Avec le jugement de 1980, la cour conditionne la parution de »Mein Kampf« à une contrainte finalement légère. Les huit pages introductives de couleur verte peuvent interloquer au regard des lourds appareils scientifiques accompagnant les rééditions actuelles de textes antisémites. Sans qu'il ne suffise à éteindre les polémiques et les demandes de censure, on notera que le principe de l'édition commentée et annotée s'est imposé aux éditeurs, conscients de la nécessité d'établir une distinction claire entre document historique et article de propagande. Si la notion d'»antidote« demeure hypothétique, cette édition augmentée est la démarche minimale qui puisse définir la place de cette littérature haineuse dans une société démocratique, et justifier du même coup le maintien de sa diffusion.

# Nekrologe

LAETITIA BOEHM

(1930–2018)

»Der Jahresvortrag von Frau Prof. Dr. Laetitia Boehm (München) galt dem Thema ›*Libertas Scholastica. L'État et les privilèges universitaires en France et en Allemagne (XIII<sup>e</sup>–XVII<sup>e</sup> siècle)*«. Etwa 250 Gäste hörten zu: ein großes Publikum!<sup>1</sup>.« Die nüchterne Notiz findet sich 1995 in der *Francia*, im Bericht über den Jahresempfang des Deutschen Historischen Instituts Paris am 8. Oktober 1993. Die Historikerin Laetitia Boehm war damals 63 Jahre alt, seit 1991 Mitglied des Beirats des DHI. Ihr Vortrag thematisierte die Universitätsgeschichte, epochenübergreifend und transnational. Mit der Geschichte der europäischen Universität hat sich Laetitia Boehm im Laufe ihrer wissenschaftlichen Karriere in unterschiedlichen Hinsichten beschäftigt, institutionengeschichtlich, rechtsgeschichtlich, wissenschaftsgeschichtlich, nicht zuletzt auch kulturgeschichtlich. Mit »Der *actus publicus* im akademischen Leben«<sup>2</sup>, in dessen Geschichte ja auch der Pariser Vortrag gehört, ist ein noch heute gelegentlich zitierter Aufsatz von ihr überschrieben. Erschienen ist er zuerst 1972, in einer Zeit, als sich kaum jemand für die Geschichte symbolischer Kommunikation und ritueller Performanz interessierte.

Studiert hatte Laetitia Boehm Philosophie, Geschichte, Germanistik und Romanistik, zunächst in Eichstätt, dann an der LMU München. »Sommerkurse« während des Studiums führten sie außerdem, wie einem von ihr selbst verfassten, 1993 in dem Ausstellungskatalog »Stieftöchter der Alma Mater« publizierten Lebensabriss zu entnehmen ist, nach Fribourg und Paris, »wo die durch Guardini vermittelte Begegnung mit Madame Romain Rolland tiefe Eindrücke hinterließ«. Über ihre Studienzeit schrieb sie damals: »Heutige Jugendliche können kaum nachempfinden, mit welchem Elan wir damals das noch nicht so verschulte Studium wie einen Luxus nutzten – bei materieller Not, Werkstudententum, primitiven Unterkünften, in unbeheizten überfüllten Hörsälen, wo man auf dem Boden kauerte, um Franz Schnabel, Alois Dempf, Romano Guardini zu hören.«

1954, im Alter von gerade einmal 24 Jahren, wurde Laetitia Boehm *summa cum laude* von Johannes Spörl, Franz Schnabel und Otto Basler promoviert. Das Thema ihrer Dissertation (»Studien zur Geschichtsschreibung des ersten Kreuzzugs – Guibert von Nogent«) markiert den zweiten Schwerpunkt ihrer wissenschaftlichen Interessen und Forschungen. Auch dieses Gebiet, die Mittelalterliche Geschichte, bearbeitete sie vielfältig: historiographiegeschichtlich in Weiterentwicklung der Dissertation, begriffsgeschichtlich, ausgehend von der Habilitationsschrift aus dem Jahr 1959 (»Studien zu Begriff und Einordnung der *historia* im lateini-

- 1 Werner PARAVICINI, Das Deutsche Historische Institut im Jahre 1993–1994, in: *Francia* 22/1 (1995), S. 343.
- 2 Laetitia BOEHM, Der *actus publicus* im akademischen Leben. Historische Streiflichter zum Selbstverständnis und zur gesellschaftlichen Kommunikation der Universitäten, in: Gert MELVILLE, Rainer A. MÜLLER, Winfried MÜLLER (Hg.), *Geschichtsdenken, Bildungsgeschichte, Wissenschaftsorganisation. Ausgewählte Aufsätze von Laetitia Boehm anlässlich ihres 65. Geburtstages*, Berlin 1996, S. 675–693 [zuerst 1972 als Sonderdruck der Deutschen Gesellschaft für Hochschulkunde].

schen Schrifttum des frühen und hohen Mittelalters. Versuch einer Grundlegung«), aber auch klassisch politik-historisch, so in dem umfangreichen, 1960 erschienenen Aufsatz »Rechtstitel und Rechtsformen der burgundischen Königserhebungen im 9. Jahrhundert«<sup>3</sup>. 1971 erschien als Monografie eine »Geschichte Burgunds«, die 1979 und 1998 erweitert wieder aufgelegt wurde<sup>4</sup>.

Bereits 1958 war ein bis heute beachteter Aufsatz erschienen: »Von den Anfängen des akademischen Frauenstudiums in Deutschland«<sup>5</sup>; auch dies damals ein kaum bearbeitetes Forschungsgebiet. Ein Jahr später habilitierte sich Laetitia Boehm als eine der ersten Historikerinnen Deutschlands, und als sie 1969, nach Abwendung eines Rufes auf den Mittelalter-Lehrstuhl in Düsseldorf, zur Professorin an der Ludwig-Maximilians-Universität München berufen wurde, gehörte sie zu einer der ersten Lehrstuhlinhaberinnen für Geschichte in Deutschland. Sie selbst sah sich aber keineswegs als »Stieftochter der Alma Mater«. Im Rückblick von 1993 heißt es dazu nüchtern: »Dass ich in manchen Wissenschaftsinstitutionen einziges weibliches Mitglied war (oder bin), gehört zur gewohnten Erfahrung meiner Generation.« Tatsächlich fungierte sie u. a. 1974/75 als »erster weiblicher Dekan« der Münchener Philosophischen Fakultät (nicht »Dekaneuse«, wie sie trocken erläutert) und war seit 1975 das erste (und für lange Zeit einzige) weibliche Mitglied der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. 26 Jahre lang leitete Laetitia Boehm die Sektion Geschichte der Görres-Gesellschaft, in dieser Funktion auch das Historische Jahrbuch. Von 1990 bis 1993 war sie Präsidentin der Gesellschaft für Wissenschaftsgeschichte, 31 Jahre, von 1969 bis 2000, Vorstand des Universitätsarchivs der LMU. Bereits nach der Promotion war sie dort als Assistentin tätig gewesen, zuständig für die »Rückführung der ausgelagerten Aktenbestände«. So »wuchs ich«, konstatiert sie 1993, »in eine Arbeitswelt hinein, die mich nicht mehr losließ.«

Wenn Laetitia Boehm eine Aufgabe übernahm, dann tat sie dies ganz, unbestechlich und mit Hartnäckigkeit. Ein Beispiel kann es verdeutlichen. Als im Zuge der Wiedervereinigung und des Einigungsvertrages die Akademie der Wissenschaften der DDR abgewickelt wurde, war sie Mitglied der Kommission, die über die Zukunft der »Forschungsstelle für Akademiegeschichte« und ihres Leiters Conrad Grau zu befinden hatte. Nachdrücklich setzte sie sich für die Weiterführung des Projektes und die Weiterbeschäftigung von Conrad Grau ein, den sie als einen ausgezeichneten Wissenschaftler und besonderen Menschen kennen- und schätzen lernte; »wie eine Löwin« habe sie für die Erhaltung der Forschungsstelle als Langzeitvorhaben der BBAW gekämpft, resümierte rückblickend der Wissenschaftshistoriker Bernhard vom Brocke in einem zu Ehren von Conrad Grau nach dessen Tod von der Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin veranstalteten Kolloquium. An ihm nahm auch Laetitia Boehm teil und berichtete nüchtern-penibel, auf Grundlage der Akten, von ihren Bemühungen<sup>6</sup>. Letztlich waren sie vergeblich gewesen, doch sie hatten immerhin dazu geführt, dass das Projekt von seinem Leiter Conrad Grau bis zum Eintritt ins Rentenalter weitergeführt werden konnte.

Hartnäckigkeit, Neugierde und eine heute selten gewordene wissenschaftliche Vielseitigkeit, Innovationsfreude gepaart mit penibel kritischem historischen Quellenstudium, wie es ihre wissenschaftlichen Arbeiten auszeichnet, das gab Laetitia Boehm auch an ihre Schülerinnen und Schüler weiter. Dass zwei ihrer Habilitanden, Arno Seifert und Rainer A. Müller, früh ver-

3 DIES., Rechtstitel und Rechtsformen der burgundischen Königserhebungen im 9. Jahrhundert. Zur Krise der karolingischen Dynastie, in: Historisches Jahrbuch 80 (1960), S. 1–57.

4 DIES., Geschichte Burgunds: Politik, Staatsbildungen, Kultur, Stuttgart 1971, Stuttgart <sup>2</sup>1979, Wiesbaden <sup>3</sup>1998.

5 DIES., Von den Anfängen des akademischen Frauenstudiums in Deutschland, in: Historisches Jahrbuch 77 (1958), S. 298–327.

6 DIES., Meine Begegnung mit Conrad Grau. Ein Rückblick auf das letzte Dezennium der Berliner Forschungsstelle für Akademiegeschichte, in: Sitzungsberichte der Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin 98 (2008), S. 105–126.

starben (Arno Seifert 1987, Rainer A. Müller 2004), hat sie tief getroffen. Universitätsprofessoren, die Studenten und Mitarbeiter so unterschiedlicher Couleur und wissenschaftlichen Interesses an sich zu binden vermögen wie Laetitia Boehm, gab und gibt es wenige. Welche historischen Projekte auch immer jemand verfolgte, auch welche politische (oder unpolitische) Richtung jemand vertrat, das spielte bei ihr, selbst streng konservativ-katholisch geprägt, keine Rolle. Eine Rolle hingegen spielten: Selbständigkeit im Denken, Eigenständigkeit im Urteil und Handeln, Persönlichkeit und Kreativität. Universität begriff und lebte Laetitia Boehm nicht funktional, sondern als Familie. Auch deshalb interessierte sie sich wissenschaftlich für die Geschichte der Sozialformation Universität. Ihr Lehrstuhl an der Universität München mit der langgestreckten Denomination »Mittelalterliche und Neuere Geschichte unter besonderer Berücksichtigung der Bildungs- und Universitätsgeschichte«, den sie bis zu ihrer Emeritierung im Jahr 1998 innehatte, hatte wie auch viele ihrer historischen Arbeiten etwas widerständig Anachronistisches, gegen bloßes Funktionieren Gerichtetes.

Laetitia Boehm war großzügig. Gerne lud sie ein, feierte mit ihren Studentinnen und Studenten. Ihre beiden Kolloquien zur Mittelalterlichen Geschichte und Bildungs- und Universitätsgeschichte waren legendär; in ihnen versammelten sich und stritten Studenten und Wissenschaftler unterschiedlicher Interessen und Fächer. Laetitia Boehm eröffnete Freiräume, förderte großzügig und mit Hingabe eigenständiges wissenschaftliches Tun, kümmerte sich auch um die kleinen und großen Nöte ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jenseits der Wissenschaft. Das hatte etwas Berührendes, zugleich streng Mütterliches. Alle, die an ihrem Lehrstuhl studierten und arbeiteten, die heute zerstreut in ganz Deutschland und darüber hinaus leben und arbeiten, können darüber besondere Geschichten erzählen. Laetitia Boehm war eine außergewöhnliche Historikerin und eine beeindruckende Persönlichkeit. Am 23. Oktober 2018 ist sie in München gestorben.

HELMUT ZEDELMAIER



## PIERRE RICHÉ

(1921–2019)

Pierre Riché est mort le 6 mai 2019, dans sa 98<sup>e</sup> année. Avec lui a disparu la figure tutélaire du haut Moyen Âge (*Frühmittelalter*) en France dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Vers 1950, presque personne parmi les médiévistes français, ne s'intéressait à la période qui sépare le Bas-Empire romain au IV<sup>e</sup> siècle du «grand essor» de l'Occident au-delà de l'an 1000. C'est dans ces temps «barbares» que Pierre Riché s'est installé, poussé à cela par Henri-Irénée Marrou, qui acclimate en France la notion d'Antiquité tardive (*Spätantike*) et apporte une contribution majeure à une juste appréciation de cette période. Antiquité tardive et haut Moyen Âge sont aujourd'hui associés dans la recherche en France aussi et c'est en grande partie à Pierre Riché qu'on le doit. Dans cette démarche, il rejoignait l'historiographie allemande dont il tira le meilleur parti, bien qu'il ne maîtrisât pas la langue de Goethe. Il le fit grâce à la proximité qu'il entretenait dès son origine avec l'Institut historique allemand de Paris et les altimédiévistes francophones qui l'ont animé. Ami de ses premiers directeurs, Eugen Ewig et Karl Ferdinand Werner, il bénéficia aussi de relations fructueuses avec Dietrich Lohrmann, Hartmut Atsma et Martin Heinzlmann.

Pierre Riché avait obtenu son premier poste comme professeur agrégé d'histoire en 1948 au lycée de Constantine (Algérie, mais alors en France). Il a publié son premier livre intitulé «Les Invasions barbares», dans la collection «Que sais-je?» en 1953, alors qu'il était assistant à la Sorbonne. Cet ouvrage, aujourd'hui dépassé et remplacé, a été un best-seller jusqu'à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, maintes fois réédité et tiré à plus de 40 000 exemplaires. Devenu émérite en 1989, Pierre Riché n'a jamais décroché du travail de recherche et d'écriture jusqu'à la veille de sa mort, après une retraite active, ou plutôt une seconde carrière de presque trente ans. Sa bibliographie est accessible sur le site de la Société nationale des Antiquaires de France et comporte 381 entrées de 1953 à 2018<sup>1</sup>.

En 1962, il avait soutenu sa thèse, sur exemplaire déjà publié comme cela se faisait alors: «Éducation et culture dans l'Occident barbare, VI<sup>e</sup>–VIII<sup>e</sup> siècles». Elle a été quatre fois rééditée, traduite en six langues et reste disponible en librairie. On mesure mal aujourd'hui, ce que ce titre pouvait alors avoir de provocateur: rapprocher «éducation et culture» de «barbare»! Une recherche minutieuse et quasi exhaustive dans toutes les sources littéraires des différentes régions d'Occident devenues des royaumes barbares lui permettait de montrer comment, malgré la disparition de l'école antique comme institution, la culture antique (hellénistico-romaine) si bien caractérisée par Marrou, s'était transmise en Occident grâce à des écoles d'un type nouveau, les écoles chrétiennes, monastiques et épiscopales. Le christianisme en grand progrès, porté par la langue latine, ne pouvait se passer d'une solide base culturelle: il y a bien eu transmission de modèles éducatifs et culturels entre Antiquité et Moyen Âge à travers Antiquité tardive et haut Moyen Âge qu'il convient d'appréhender comme un ensemble. C'est cette transmission qui a permis la Renaissance carolingienne, une renaissance indissociablement religieuse et culturelle, chrétienne et latine.

Le nom de Pierre Riché est associé à celui de l'université de Paris-Nanterre où il fut nommé professeur en 1967. Il y créa avec André Chastagnol (antiquiste) et André Loyen (latiniste) un laboratoire au nom programmatique de Centre de Recherches sur l'Antiquité tardive et le haut

1 <https://www.antiquairesdefrance.net/about> (09/02/2020).

Moyen Âge, réunissant historiens, littéraires, historiens d'art et philosophes, qu'il anima avec énergie et fécondité pendant 20 ans, jusqu'à son éméritat en 1989. Il y organisa plusieurs grands colloques internationaux qui ont fait date comme celui sur la «Christianisation des pays entre Loire et Rhin» (1976) avec Charles Piétri, ou celui sur «Hagiographie, culture et société» (1981), sujet alors totalement neuf, avec Evelyne Patlagean et Jean-Pierre Callu. Ce centre pluridisciplinaire et transpériode, profondément original dans le paysage universitaire français, poursuit ses travaux à l'université de Paris-Nanterre.

Tout au long de sa carrière scientifique, Pierre Riché a été historien de l'éducation, avec une attention particulière à l'éducation des laïcs et pas seulement des clercs. Dès 1979, reprenant des éléments de sa thèse, mais menant le propos jusqu'au XII<sup>e</sup> s., il a donné «Écoles et enseignements dans le haut Moyen Âge», ouvrage devenu un classique, riche d'une information d'où il y a encore beaucoup à exploiter. Mais Pierre Riché a surtout révélé au public savant le «Manuel pour mon fils» de l'aristocrate carolingienne Dhuodha, dont il a publié l'édition et la traduction en 1975 (4<sup>e</sup> éd. 2016), témoignage capital pour l'histoire de l'éducation mais aussi pour l'histoire de la culture féminine et les études de genre comme en témoigne deux traductions aux États-Unis et au Japon. Son dernier livre original date de 2014 (il avait 92 ans): c'est une édition et traduction d'un témoignage sur la vie de deux étudiants à l'université d'Heidelberg à la fin du Moyen Âge, placé sous le titre «Manuale scolarium». En 2006, il avait publié une belle synthèse avec Jacques Verger: «Des nains sur les épaules des géants. Maîtres et élèves au Moyen Âge».

Quittant le très haut Moyen Âge (V<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> s.) de ses premiers travaux, Pierre Riché s'est progressivement avancé vers les Carolingiens (VIII<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> s.). En 1973, il a donné une toujours très pertinente «*Vie quotidienne dans l'empire carolingien*» et en 1983 une histoire générale des Carolingiens, avec un clin d'œil aux réalités contemporaines placée sous le titre: «*Les Carolingiens, une famille qui fit l'Europe*». Ces ouvrages, bien qu'ils ne soient pas les plus originaux de Pierre Riché, ont été traduits en plusieurs langues, dont l'allemand, parce qu'ils sont d'une remarquable clarté d'exposition et susceptibles d'atteindre un assez large public.

Une des intuitions que Pierre Riché a retirée de ses travaux sur les Carolingiens est que la Renaissance dure bien au-delà de l'Empire de Charlemagne et fait sentir ses effets jusqu'au X<sup>e</sup> siècle, trop souvent considéré comme un «siècle de fer», selon la formule du cardinal Baronius au XVI<sup>e</sup> siècle, qui s'achèverait dans «les terreurs de l'an mille». Contre ces vues péjoratives il propose de considérer le X<sup>e</sup> siècle comme «un nouveau Grand Siècle» (c'est le titre d'un article programmatique) et oppose aux terreurs les «Grandeurs de l'an mille», dans un livre paru en 1999, quatre fois réédité. Il en reprend des éléments dans un très bel ouvrage, magnifiquement illustré, en collaboration avec des historiens d'art (J.-P. Caillet, D. Gaborit-Chopin et E. Palazzo): «*L'Europe de l'an mil*» (2001). Il fit connaître «Gerbert d'Aurillac, le pape de l'an mil», dont il a donné la biographie de référence en 1987, montrant l'extraordinaire culture littéraire et scientifique, mais aussi la carrière étonnante du moine auvergnat devenu archevêque de Reims puis de Ravenne et enfin évêque de Rome. D'une fructueuse collaboration avec Jean-Pierre Callu, il a tiré une édition et une traduction française de la correspondance dudit Gerbert, documentation capitale sur le milieu savant et dirigeant en Occident au tournant des deux millénaires (1992). Attentif à la communication de ses travaux, il collaborait aux revues de grande diffusion (en particulier «*L'Histoire*»), acceptait de présenter des communications aussi bien dans les colloques prestigieux comme les Semaines de Spolète, dont il a été un des fidèles dans les années 70-80 du siècle dernier, que devant les publics plus modestes d'associations diverses ou de paroisses. Il aimait aussi écrire des ouvrages de vulgarisation comme un «*Charlemagne raconté aux enfants*» ou une «*Petite vie de saint Grégoire le Grand*».

Pour mieux saisir la personne Pierre Riché, il faut lire la biographie qu'il a consacrée en 2003 à «Henri Marrou, historien engagé», qui est pour lui le modèle de l'historien et de l'intellectuel chrétien, et ses «Souvenirs d'un professeur de la communale à Nanterre», placés sous le titre: «C'était un autre millénaire» (2008) où le vieux maître, âgé de 90 ans, revient sur son histoire.

MICHEL SOT



# JOCHEN HOOCK

(1939–2019)

Jochen Hooock, né à Münster (Allemagne) et décédé en mai dernier en Bretagne, dans le Finistère où se trouvait sa résidence secondaire, a illustré la construction, aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, d'une nouvelle Europe universitaire.

Époux de Marie-Claire Hooock-Demarle, universitaire française spécialiste des études germaniques, il a été lui-même l'illustration vivante des collaborations scientifiques franco-allemandes, et plus largement européennes, qui se sont développées à partir des années 1960/1970.

Après avoir commencé en Allemagne, aux Universités de Munich et de Münster, des études d'histoire et de droit, Jochen Hooock obtient une bourse de la fondation Volkswagenwerk qui lui permet d'aller poursuivre ses études à Paris: tout en suivant parallèlement les cours de la Sorbonne et de l'Institut des Sciences Politiques où il obtient son diplôme en Sciences Politiques, il devient entre temps, en Allemagne, assistant dans le cadre de la chaire de Science politique de l'Université de la Ruhr, puis l'assistant de l'historien Reinhart Koselleck à l'Université de Heidelberg. En 1970, il soutient à la Sorbonne, sous la direction de Georges Lavau, une thèse d'histoire contemporaine consacrée à la réforme de l'État français sous la troisième république (1880–1936). De 1969 à 1973, il participe, en tant que représentant des assistants, à la commission des sciences historiques dans le cadre des travaux préparatoires à la fondation de la nouvelle université de Bielefeld. Il y entre en 1976 en qualité de collaborateur scientifique aux côtés de Reinhart Koselleck.

Entre 1974 et 1976, il travaille activement dans les archives françaises à sa future thèse d'habilitation consacrée aux marchands de Rouen aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, habilitation qu'il soutiendra en 1981. Pendant toute cette période, il participe, à l'EHESS, au séminaire de Pierre Jeannin, avec lequel il collabore déjà à un nouveau projet de recherche collective sur «les savoirs marchands dans l'Europe moderne», projet soutenu financièrement par la fondation Volkswagen.

Chargé en 1986–1987 de cours d'histoire à l'Université Paris I, il devient bientôt professeur d'histoire moderne à l'Université de Paderborn, avant d'être en 1992 élu à l'Université Paris 7 – Denis Diderot sur un poste de professeur d'histoire moderne, poste couplé à une chaire Jean Monnet (histoire de l'Europe) qu'il occupera jusqu'à sa retraite, prise en 2007.

De 1998 à 2002, il assume dans sa nouvelle Université parisienne de hautes fonctions administratives: membre du CA, il devient Vice-Président chargé de la Recherche. Toujours soucieux de développer les relations franco-allemandes, il fonde en partenariat avec l'Université de Bielefeld le cursus intégré franco-allemand «Histoire», qui connaît très vite un vif succès, non démenti jusqu'à aujourd'hui même. Directeur du laboratoire «Sociétés Occidentales», qui plus tard deviendra, sous une autre direction, l'actuelle équipe d'accueil ICT (Identités-Cultures-Territoires), il anime, au sein de son séminaire de master et doctorat, des recherches portant principalement sur l'histoire économique et sociale de l'Europe moderne, tout en organisant des activités et des rencontres scientifiques pluridisciplinaires. Avant, et surtout depuis son départ en retraite, tout en continuant à publier, il a joué un rôle important dans les milieux scientifiques en qualité de membre des comités éditoriaux de la «Revue de Synthèse» et de la collection «Évolution de l'Humanité», ainsi que comme président de la fondation «Pour la Science».

À cette carrière d'envergure internationale correspond une place de premier plan dans les publications en sciences humaines. Les points forts des recherches de Jochen Hooock résident

d'abord dans l'histoire économique et sociale de l'Europe moderne, mais aussi dans l'étude de la praxéologie économique, et dans celle de la théorie de l'Histoire.

Sans nul doute, la plus importante de ses publications est l'ouvrage collectif *»Ars mercatoria«*, réalisé en collaboration, d'abord avec Pierre Jeannin (EHES), puis avec Pierre Jeannin et Wolfgang Kaiser (Université Paris I). Il s'agit d'une encyclopédie réunissant les manuels et traités publiés à l'époque moderne à destination des marchands de tous les pays d'Europe, voire du monde. Trois volumes, couvrant la période 1470–1700, sont déjà parus à Paderborn chez Schöningh, en 1991, 1993 et 2001; le volume 4 (en deux parties) qui couvre le XVIII<sup>e</sup> siècle et comprend en conclusion une vaste synthèse rédigée par Jochen Hoock, est en cours de publication.

Outre cette œuvre monumentale, Jochen Hoock a publié, tant en allemand qu'en français, plusieurs études consacrées à l'histoire économique et sociale de la France et de l'Allemagne, soit à l'époque moderne, soit sur la longue durée (du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle), seul<sup>1</sup> ou en collaboration avec d'autres, comme Neithard Bulst et Franz Irsigler<sup>2</sup>, ou encore, plus récemment, avec Neithard Bulst et Wolfgang Kaiser, une étude sur le comté de Lippe au XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>3</sup>. Dernièrement, son nom apparaît parmi les auteurs de la nouvelle *»Histoire de Rouen«*<sup>4</sup>, et parmi les traducteurs et commentateurs de l'ouvrage de Johann Beckmann, *»Entwurf der allgemeinen Technologie«* (1806), ouvrage publié à Rennes en 2017 sous la direction commune de Guillaume Carnino, Liliane Hilaire-Perez et Jochen Hoock.

Mais loin d'être limités à ses propres recherches, les apports de Jochen Hoock à la science historique concernent aussi les travaux d'autres éminents chercheurs, tel notamment le volume de 1996, *»Marchands du Nord«*<sup>5</sup>, qui réunit une grande partie des principaux articles de Pierre Jeannin (1924–2004); telle encore la traduction en français, en collaboration avec Marie-Claire Hoock-Demarle, d'un ouvrage allemand de Reinhart Koselleck sur la théorie de l'Histoire<sup>6</sup>.

A côté de l'histoire économique et sociale de l'Europe moderne, Jochen Hoock a laissé plusieurs importantes études sur l'histoire du droit et de la science politique<sup>7</sup>.

Outre la traduction de Reinhart Koselleck citée plus haut, Jochen Hoock a également apporté d'autres contributions à l'histoire de la science historique. Nous citerons ici notamment *»Pour une épistémologie de la controverse historiographique. A propos des débats d'outre Rhin«*<sup>8</sup>. Dans les derniers temps, face à l'évolution politique de l'Europe, il était revenu à ses travaux sur les années 30 et projetait un numéro de la *»Revue de Synthèse«* consacré à *»l'actualité des fascismes«*, titre de son dernier article. De même, sa dernière intervention publique lors

- 1 Jochen HOOCK, *Familie zwischen Tradition und Moderne. Studien zur Geschichte der Familie in Deutschland und in Frankreich, vom 16. bis zum 20. Jahrhundert*, Göttingen 1981.
- 2 ID., *Bevölkerung, Wirtschaft und Gesellschaft. Stadt-Land Beziehungen in Deutschland und Frankreich, 14.–19. Jahrhundert*, Trèves 1983.
- 3 ID., *Die Grafschaft Lippe im 18. Jahrhundert. Bevölkerung, Wirtschaft und Gesellschaft eines deutschen Kleinstaates*, Bielefeld 1993.
- 4 Yannik MAREC (dir.), *Histoire de Rouen*, vol. 1, Rouen 2019.
- 5 Pierre JEANNIN, *Marchands du Nord*, éd. Jochen HOOCK, Philippe BRAUNSTEIN, Paris 1996.
- 6 Reinhart KOSELLECK, *Le futur passé. Contribution à la sémantique des temps historiques*, éd. Marie-Claire HOOCK-DEMARLE, Jochen HOOCK, Paris 1990.
- 7 Nous citerons ici en particulier les articles *»Discours commercial et économie politique en France au XVIII<sup>e</sup> siècle: l'échec d'une synthèse«* (dans: *Revue de Synthèse* IV/1 (1987), p. 57–74), *»Dimensions analytiques et herméneutiques d'une histoire historique du droit«* (dans: *Annales, Histoire, Sciences Sociales* 44/6 (1989), p. 1479–1490), *»Economie politique et histoire. Le temps retrouvé«* (dans: *Revue d'histoire moderne et contemporaine* 48/2 (2001), p. 2007–2010), *»Jus Publicum Europaeum. Zur Praxis des europäischen Völkerrechts im 17. und 18. Jahrhundert«* (dans: *Der Staat* 50 (2011), p. 422–435), *»Le métier de juriste. Entre règle de droit et expérience de l'Histoire«* (*Revue de Synthèse* 132 (2011), p. 277–291).
- 8 (avec Wolfgang Kaiser), dans: *Revue de Synthèse* 130. 6<sup>e</sup> série/4 (2009), p. 1–17.

du colloque dédié à Koselleck, qui s'est tenu en mars 2019 à l'ENS, traitait de l'immédiat après-guerre en Allemagne sous le titre: »Reinhart Koselleck, la Génération 45 et le cas Carl Schmitt«.

Pour conclure cette biographie d'un éminent historien et universitaire européen, j'aimerais pouvoir évoquer brièvement sa personnalité, souligner sa profonde gentillesse, son sens de l'amitié et de la convivialité, des qualités étroitement partagées avec son épouse Marie-Claire Hoock-Demarle.

MARIE-LOUISE PELUS-KAPLAN



# HANSGERD SCHULTE

(1932–2019)

Am 31. Dezember 2019 verstarb in Paris der Germanist und ehemalige Präsident des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) Hansgerd Schulte im Alter von 87 Jahren. Er gehörte zur zweiten Generation von deutsch-französischen Mittelern, deren Wirken in der Nachkriegszeit von dem Wunsch nach Annäherung, Verständigung und Versöhnung geprägt war. Besondere bleibende Verdienste erwarb sich Schulte auf dem Feld der wissenschaftlichen und universitären Kooperation, deren Strukturen bis heute von seinen Initiativen geprägt sind und stets unter dem von ihm formulierten Motto standen: »Seien wir realistisch – versuchen wir das Unmögliche«.

Schulte wurde am 21. Dezember 1932 in Simmern/Hunsrück als Sohn der Volksschullehrer Hans und Hedwig Schulte geboren. Er wuchs in einem sozialdemokratischen Elternhaus auf und zählte zu seinen Schulkollegen den späteren Filmregisseur Edgar Reitz, der in den 1980er-Jahren durch die im Hunsrück spielende Filmtrilogie »Heimat« berühmt wurde. Nach der Grundschule ging Schulte auf das Staatliche Herzog-Johann-Gymnasium in Simmern, das älteste Gymnasium auf dem Hunsrück, das er jedoch verließ, um ein *baccalauréat* am französischen Gymnasium von Koblenz abzulegen. Im folgenden Jahr holte Schulte auch das deutsche Abitur in Mainz nach und besaß damit eine binationale schulische Grundausstattung<sup>1</sup>. Mit einem Stipendium der französischen Militärregierung ging er zunächst nach Grenoble, wo er am Lycée Champollion gleichzeitig *classes préparatoires* und *propédeutiques* absolvierte. In den 1950er-Jahren schloss Schulte dann seine Studien ab, erst am Pariser Lycée Henry IV und im Anschluss als »Ausländer« an der Ecole normale supérieure (ENS). Zur gleichen Zeit war er bereits an der Universität Freiburg eingeschrieben, wo er u. a. bei dem Romanisten Hugo Friedrich mit Unterstützung der Friedrich-Ebert-Stiftung studierte und dort auch das Staatsexamen ablegte. Er wurde in Freiburg in der Romanistik mit einer Studie zu »El Desengaño. Wort und Thema in der spanischen Literatur des Goldenen Zeitalters« promoviert<sup>2</sup>.

Er blieb jedoch in Frankreich und war von Februar bis Juni 1961 Lektor für deutsche Sprache an der École d'agriculture de Grignon. Nach Fürsprache durch die deutsche Botschaft begründete er im Anschluss ein Lektorat für deutsche Sprache am Institut Catholique de Paris. Schultes Weg unterstreicht die zunehmenden Verflechtungen zwischen den Gesellschaften beider Länder, die in neuen Formen von Interaktion und Integration zum Ausdruck kamen. Der Lektor schärfte nicht mehr wie noch in der Zwischenkriegszeit sein nationales Selbstbewusstsein durch das Studium des Fremden, sondern befindet sich als transnationaler Akteur an der Schnittstelle interkultureller Transfers über Ländergrenzen hinweg. So gelang es Schulte, sich auf deutsch-französischer Ebene in interpersonelle und informelle Netzwerke einzuflechten,

- 1 Vgl. ausführlicher zu den frühen Jahren: Ulrich PFEIL, Hansgerd Schulte – ein wissenschaftspolitischer Netzwerker zwischen Deutschland und Frankreich, in: *Il faut imaginer ... Hansgerd heureux. Ein Florilegium für Hansgerd Schulte* dargebracht von seinen Freunden zum 80. Geburtstag, Paris 2013, S. 99–107.
- 2 Hansgerd SCHULTE, *El Desengaño. Wort und Thema in der spanischen Literatur des Goldenen Zeitalters*, München, 1969; vgl. dazu auch: Jürgen RITTE, *Décès de Hansgerd Schulte (1932–2019)*, 4.1.2020, <https://ages-info.org/fr/2020/01/04/decès-de-hansgerd-schulte-1932-2019/>.

um auf diese Weise ein soziales Kapital zu erwerben, das ihm einen Vertrauensvorschluss im Gastland einräumte und damit zur Grundlage für seine transnationale Arbeit werden konnte.

Schulte konnte auf französischer Seite auf die Fürsprache der »Normaliens« bauen, die wie der Pariser Rektor Maurice Bayen – ganz dem Chorgeist der ENS verpflichtet – seine Kandidatur für die Direktorenstelle der geplanten Pariser DAAD-Außenstelle unterstützten. Die bundesdeutschen Stellen hatten sein Engagement während der offiziellen Frankreich-Reise von Bundespräsident Heinrich Lübke im Juni 1961 nicht vergessen, als er noch in seiner Funktion als Lektor u. a. bei dessen Besuch in Grignon übersetzt hatte. Diese Tätigkeiten hatten ihn als Mittlerpersönlichkeit mit einem bi-kulturellen Hintergrund und einer »verständigungspolitischen Wirkungsabsicht« ausgewiesen<sup>3</sup>, so dass er sich für die Leitung der DAAD-Außenstelle aufdrängte, deren erster Direktor er dann auch wurde, als diese – wenige Monate nach Unterzeichnung des Élysée-Vertrages – am 16. Dezember 1963 in der 15, rue de Verneuil offiziell ihre Tore öffnete.

Doch schon ein Jahr nach der Eröffnung drohte die Außenstelle infolge von Bonner Sparmaßnahmen wieder zu schließen. Nun galt es ein weiteres Mal, das deutsch-französische Netzwerk in Stellung zu bringen. Wieder erwies sich die ENS-Connection in Person von Maurice Bayen als wertvolle Hilfe: »Je tiens à constater que ce résultat, dans son ensemble, a été acquis grâce à la confiance et utile collaboration qui s'est instaurée entre cet Office et votre bureau de Paris, que M. Schulte a su mettre vite en place et faire rapidement aboutir à des résultats positifs«<sup>4</sup>.

Die Argumentation der Pariser Botschaft überzeugte schließlich auch das Auswärtige Amt, das eine Schließung nunmehr »für nicht vertretbar« hielt<sup>5</sup>. So konnte sich die Außenstelle nicht nur zu einem Treffpunkt deutscher und französischer Hochschullehrer und Intellektueller entwickeln, sondern zugleich zu einem Hauptakteur bei der Verdichtung der deutsch-französischen Wissenschaftsbeziehungen werden<sup>6</sup>.

Gemeinsam mit seinem Mentor Pierre Bertaux und dem späteren Direktor des Deutsch-Französischen Instituts in Ludwigsburg, Robert Picht, war er in den frühen 1970er-Jahren zudem maßgeblich an der Reform der Deutschlandstudien in Frankreich beteiligt. Anwendung fand diese insbesondere am 1968/69 von dem Germanisten Bertaux gegründeten Institut d'Allemand d'Asnières (Universität Paris III-Sorbonne Nouvelle), das ihn nach seiner Habilitation im Jahre 1970 zum Professor berief. Von 1991 bis zu seiner Emeritierung 2001 stand er diesem über die französischen Grenzen hinaus bekannten Institut als Direktor vor. An dieser zentralen Schaltstelle sah er es als eine seiner wichtigsten Aufgaben an, der deutsch-französischen Kooperation immer wieder neue Akteure zuzuführen. Auch hier war er ein wichtiger Förderer, der gerade jungen Kollegen viel zutraute und sie mit seiner Lebensfreude für die deutsch-französischen Beziehungen zu begeistern wusste. Dass er als französischer Professor im Jahre 1972

3 Hans Manfred Bock, Der DAAD in den deutsch-französischen Beziehungen, in: DAAD (Hg.), Spuren in die Zukunft. Der Deutsche Akademische Austauschdienst 1925–2000, Bd. 1: Der DAAD in der Zeit. Geschichte, Gegenwart und zukünftige Aufgaben – vierzehn Essays, bearb. von Peter Alter, Bonn 2000, S. 197–216, hier S. 206.

4 Abschrift dieses Briefes vom 6.7.1964 in: Präsident des DAAD an die Mitglieder des Unterausschusses für Fragen der Auslandskulturarbeit des Deutschen Bundestages, 15.6.1966, in: PA/AA, B 94, Bd. 642.

5 Referat IA3 an Referat IV5 im AA, 9.9.1964, in: PA/AA, B 24, Bd. 523, Bl. 78.

6 Vgl. Ulrich PFEIL, Die Pariser DAAD-Außenstelle in der »Ära Schulte« (1963–1972). Die Institutionalisierung der transnationalen Wissenschaftskooperation in den westdeutsch-französischen Beziehungen, in: Francia 32/3 (2005), S. 51–74; DERS., »Dynamische, expansive Austauschpolitik auf allen akademischen Gebieten«. Die DAAD-Außenstelle in Paris, in: DERS. (Hg.), Deutsch-französische Kultur- und Wissenschaftsbeziehungen im 20. Jahrhundert. Ein institutionengeschichtlicher Ansatz, München 2007, S. 197–222.

Präsident des DAAD wurde und bis 1987 blieb, spricht für die Anerkennung seiner Arbeit und die Bedeutung, die der DAAD den deutsch-französischen Beziehungen in dieser Zeit zumaß. Viele in Frankreich erprobte Projekte fanden während seiner Präsidentschaft Eingang in die globale Arbeit des DAAD, so dass Schulte einen entscheidenden Beitrag zur Vertiefung der internationalen akademischen Begegnung und Kooperation leistete. Diese Feststellung gilt auch für das 1988 eröffnete Deutsch-Französische Hochschulkolleg, das integrierte Studiengänge von deutschen und französischen Hochschulen förderte und schließlich 1997 in die Deutsch-Französische Hochschule überführt wurde.

Mit dem Tod von Hansgerd Schulte verlieren die internationalen Wissenschaftsbeziehungen einen Akteur, dem es „mit seiner temperamentvollen Umgänglichkeit“<sup>7</sup> immer wieder virtuos gelang, durch Allianzen mit Vertretern aus Politik und Diplomatie, sein zivilgesellschaftliches Konzept von transnationaler Wissenschaftspolitik durchzusetzen. Den Erfolg dieser Strategie unterstreichen auch die Interdependenzen und Verflechtungen zwischen Politik und Wissenschaft in dem Prozess der deutsch-französischen Verständigung. Ihr Verhältnis untereinander galt es immer wieder neu zu justieren, was auch für Hansgerd Schulte eine permanente Herausforderung blieb. Wie gut ihm dies schon in der Frühphase seiner Karriere gelang, unterstrich im März 1967 die bundesdeutsche Botschaft in Paris, welche die „ganz wesentliche Bereicherung unseres Wirkens in Frankreich auf kulturellem Sektor“ durch die Arbeit der Zweigstelle des DAAD in Paris „unter der vortrefflichen Leitung von Herrn Hansgerd Schulte“ herausstellte<sup>8</sup>.

ULRICH PFEIL

7 Joseph Hanimann, Germanist Hansgerd Schulte gestorben, in: Süddeutsche Zeitung, 7.1.2020.

8 Bundesdeutsche Botschaft in Paris an AA, 2.3.1967, in: PA/AA, B 94, Bd. 2.215.



# ANTON SCHINDLING

(1947–2020)

Le 4 janvier 2020, Anton Schindling, professeur à Tübingen et spécialiste de l'histoire moderne, est décédé d'une longue maladie, quelques jours avant son 73<sup>e</sup> anniversaire.

Anton Schindling est né le 20 janvier 1947 à Francfort-sur-le-Main, dans une famille catholique d'artisans. Après ses études primaires et secondaires, il a étudié l'histoire, l'histoire de l'art, la philosophie et les sciences politiques à l'Université de sa ville natale. Il a passé son *Staatsexamen* en 1971 puis soutenu trois ans plus tard sa thèse de doctorat. Cette thèse avait été initiée par Friedrich Hermann Schubert, mais après son décès prématuré, elle fut dirigée par Johannes Kunisch. Elle avait pour thème la Haute École de Strasbourg depuis sa fondation par Jean Sturm (1538) jusqu'à son élévation, par un privilège impérial, au rang d'université (1621)<sup>1</sup>. Cette thèse reçut le Prix Strasbourg; quelques années après sa publication en 1977, elle fut primée par l'Académie d'Alsace (Schongau-Preis 1981). Il s'agissait là, comme l'écrivait Marc Lienhard, de l'«une des meilleures études consacrées [...] au XVI<sup>e</sup> siècle strasbourgeois»<sup>2</sup>. Dans cet ouvrage, remarquable d'érudition et de minutie, Schindling étudie dans tous ses aspects cet établissement scolaire qui, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, était l'un des plus importants du Saint Empire romain germanique: sa place dans l'histoire de Strasbourg; ses évolutions institutionnelles; les enseignements pratiqués dans les dix classes ainsi que dans les cours supérieurs (théologie, droit, médecine et philosophie).

Dès lors, l'histoire de l'université et des écoles demeura l'un des champs de recherches privilégiés par Anton Schindling. Il était naturel que, dans de nombreux articles historiques, il revienne à la question de l'éducation, dont il était devenu l'un des spécialistes incontestés. Il était naturel aussi qu'en raison de cette expertise, il ait été souvent consulté, par la DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft) ou par d'autres organismes scientifiques, pour évaluer ou diriger des projets de recherche portant sur le Moyen Âge et l'époque moderne. À l'Université d'Osnabrück puis à l'Université de Tübingen, il a participé à de grands projets interdisciplinaires pour des doctorants («Bildung in der Frühen Neuzeit», «Ars und Scientia im Mittelalter und der Frühen Neuzeit») soutenus par la DFG; dans ce cadre, il a dirigé maintes thèses consacrées à l'éducation au début de l'époque moderne. On lui doit aussi la direction d'importants ouvrages consacrés à ce thème, tels que: «Bildung und Wissenschaft in der frühen Neuzeit: 1650–1800» (Enzyklopädie Deutscher Geschichte, 30), Munich 1994 (2<sup>e</sup> éd. 1999); (avec Peter Herde) «Universität Würzburg und Wissenschaft in der Neuzeit. Beiträge zur Bildungsgeschichte», Würzburg 1998; (avec Márta Fata et al.) «Peregrinatio Hungarica. Studenten aus Ungarn an deutschen und österreichischen Hochschulen vom 16. bis zum 20. Jahrhundert», Stuttgart 2006.

Après avoir soutenu sa thèse, Anton Schindling fut nommé assistant de Peter Baumgart à l'Université de Würzburg. C'est là aussi qu'il s'habilita en 1983, grâce à une étude sur la «Diète perpétuelle» (*Immerwährender Reichstag*) de Ratisbonne<sup>3</sup>. Il avait trouvé là son second grand champ de recherches: l'histoire et la constitution du Saint Empire romain germanique, avec ses

1 Anton SCHINDLING *Humanistische Hochschule und freie Reichsstadt. Gymnasium und Akademie in Straßburg 1538–1621*, Wiesbaden 1977.

2 Dans: *Revue d'histoire et de philosophie religieuses* 59 (1979), p. 228.

3 Anton SCHINDLING, *Die Anfänge des immerwährenden Reichstags zu Regensburg. Ständevertretung und Staatskunst nach dem Westfälischen Frieden*, Mayence 1991.

États territoriaux et ses villes. Stimulé par les travaux du moderniste Volker Press et du médiéviste Peter Moraw, Anton Schindling fut rapidement l'un des représentants les plus en vue d'une «nouvelle image de l'ancien Empire». Les membres de cette école de pensée examinaient de manière critique les jugements, souvent négatifs, des historiens qui les avaient précédés et qui, bien souvent, projetaient les caractéristiques politiques et constitutionnelles de l'État national né au XIX<sup>e</sup> siècle sur l'Empire romain germanique au début de l'ère moderne.

Anton Schindling voyait au contraire dans le caractère polymorphe de l'Empire, avec ses États territoriaux et ses villes d'Empire, non pas l'évolution déficitaire de l'État national allemand, mais précisément la force d'une unité multipolaire. L'histoire de l'Empire, des États et des villes, toujours en lien avec des questions confessionnelles, accompagna Anton Schindling partout là où il fut nommé professeur d'histoire moderne: à Eichstätt (1985), à Osnabrück (1987) et enfin à Tübingen (1995). Il déclina les appels des Universités de Bonn (1990) et de Würzburg (1999).

Durant son professorat à Osnabrück, il publia entre 1989 et 1997, en coopération étroite avec Walter Ziegler, l'historien de Munich, les sept volumes »Die Territorien des Reichs im Zeitalter der Reformation und Konfessionalisierung. Land und Konfession 1500–1650« dans la collection »Katholisches Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung« (KLK). Cette collection fut éditée par la »Gesellschaft zur Herausgabe des Corpus Catholicorum« (CC), au comité directeur de laquelle Schindling appartient de manière très active durant trois décennies. Dans la même collection parurent d'autres volumes, qui sont devenus des ouvrages de référence sur la Réformation et la confessionnalisation. Ils ont trait à la Scandinavie et aux pays baltes, ainsi qu'à certains États de la Hongrie. Avec les ouvrages parus dans la KLK, Schindling a acquis le renom d'un critique réputé de la thèse développée par Wolfgang Reinhard et Heinz Schilling au sujet de la confessionnalisation.

Pendant les années fructueuses qu'il passa à Tübingen, l'activité universitaire d'Anton Schindling se déploya principalement dans deux directions. D'une part, la thématique abordée par le groupe de recherches 437 de la DFG, »Kriegserfahrungen – Krieg und Gesellschaft in der Neuzeit« (Expériences de la guerre – Guerre et société à l'époque moderne), qui exista de 1999 à 2008<sup>4</sup>. Grâce aux instruments et aux méthodes fournis notamment par la sociologie, de nombreuses thèses dirigées par Schindling furent consacrées à la Guerre de Trente ans ainsi qu'à d'autres guerres de l'époque moderne. D'autre part, Schindling s'intéressa aux pays d'Europe centrale, notamment les pays qui avaient subi l'influence allemande. Après son éméritat en 2015, Schindling fut nommé *Seniorprofessor*. En 2014, ses mérites se virent récompensés par la croix de chevalier de l'ordre hongrois du mérite et en 2016, il reçut la médaille d'or de l'Université de Bohême du Sud de Budweis (České Budějovice). Figure d'une grande curiosité intellectuelle, Anton Schindling ne se contentait pas de suivre des sentiers battus: c'est ainsi qu'en 2015, il fit découvrir aux lecteurs de la »Revue d'Histoire et de Philosophie religieuses« Primus Truber, le »Luther slovène«, leur livrant la quintessence d'un ouvrage qu'il avait coédité en 2011.

Anton Schindling était aussi un grand ami de la France, et de l'Alsace en particulier. Dans le cadre de sa présidence de la »Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg« (2005–2015), il s'attachait à faire nommer membres correspondants de cette société savante des historiens français. Ses projets de recherche sur les »expériences de guerre à l'époque moderne« portaient non seulement sur l'Allemagne dans ses frontières actuelles, mais encore sur l'Alsace et la Suisse. Il se réjouissait tout particulièrement des invitations à donner des conférences à Strasbourg, la ville dans laquelle il avait suivi des cours dès 1969 et qu'il avait si

4 Voir à ce sujet et pour une somme des résultats scientifiques: Anton SCHINDLING, Georg SCHILD (dir.), *Kriegserfahrungen. Krieg und Gesellschaft in der Neuzeit. Neue Horizonte der Forschung*, Munster 2009.

bien étudiée pour les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Il a participé notamment aux colloques strasbourgeois consacrés à Jean Sturm (2007) et à Jean Calvin (2009).

Avec sa disparition, nous pleurons non seulement un grand savant, mais encore un professeur dévoué à ses étudiants et un collègue particulièrement attachant.

MATTHIEU ARNOLD, MATTHIAS ASCHE



## Resümees/Résumés/Abstracts

Benjamin WHEATON, Gregory of Tours and Handbooks against Heresy, S. 1–15.

Die in jüngster Zeit erfolgte neue Untersuchung der »Historien« Gregors von Tours führte zu neuen Erkenntnissen über den Autor und sein Werk. Zu ihnen zählt eine neue Einschätzung seines theologischen Ansatzes. Der Aufsatz möchte zeigen, dass in den fünf Dialogen mit Häretikern, die Gregor in seinen »Historien« schildert, das beliebte Genre der theologischen Texte, die als »Handbücher gegen Häresie« bekannt sind, entweder Einfluss ausübt oder in einem Fall direkte Quelle ist. Der Dialog mit dem westgotischen Gesandten Agila im fünften Buch der »Historien« folgt den Anweisungen von drei Handbüchern gegen Häresie, namentlich dem »De mysterio sanctae Trinitatis« aus dem frühen 6. Jahrhundert, dem »Breviarium adversus Haereticos«, das ebenfalls aus dem frühen 6. Jahrhundert stammt, und dem »Contra Varimadum« aus dem 5. Jahrhundert. Diese Handbücher geben Antworten auf häufige Fragen und Argumente, die von Arianern gegen die nizänische Orthodoxie vorgebracht wurden. Gregors Debatte mit Agila folgt nicht nur dem Aufbau der Handbücher, sondern nutzt auch deren Argumente und Bibelzitate. Die vier anderen Dialoge sind ähnlich konzipiert wie die Handbücher, obwohl sie im Gegensatz zu dem Dialog mit Agila nicht auf deren Inhalt zurückgreifen. Gleichwohl gelingt es Gregor nur in einem Dialog, seinen Widerpart zu überzeugen. Der Aufsatz möchte zeigen, dass dies Absicht ist und dass Gregor seinen Lesern den Unsinn vor Augen führen möchte, auf die in den Handbüchern beschriebenen verbalen Techniken zu bauen, um der Ketzerei Widerstand zu leisten, anstatt sich auf Gottes wunderbare Macht zu verlassen, die von seinen Heiligen ausgeübt wird.

Les recherches entreprises récemment sur l'»Histoire des Francs« de Grégoire de Tours ont permis d'élargir nos connaissances sur l'auteur comme sur son œuvre. La réévaluation de son approche théologique compte au nombre de ces nouvelles avancées. L'article vise à montrer que, dans les cinq dialogues avec des hérétiques rapportés par Grégoire dans son »Histoire«, des écrits théologiques relevant du genre populaire des »manuels contre l'hérésie« ont exercé une influence et ont même, dans un cas, fait office de source directe. Le dialogue avec l'envoyé wisigoth Agila, dans le cinquième livre de l'»Histoire«, reprend ainsi les prescriptions de trois de ces manuels, à savoir le »De mysterio sanctae Trinitatis« du début du VI<sup>e</sup> siècle, le »Breviarium adversus Haereticos«, lui aussi du début du VI<sup>e</sup> siècle, et le »Contra Varimadum«, datant du V<sup>e</sup> siècle. Ces manuels fournissent des réponses aux questions et arguments fréquemment avancés par les ariens contre l'orthodoxie nicéenne. Le débat entre Grégoire et Agila reproduit non seulement la structure de ces manuels, mais emprunte aussi leurs arguments et leurs citations bibliques. Les quatre autres dialogues sont d'une construction similaire à celle des manuels, même si, contrairement à celui avec Agila, ils ne s'inspirent pas de leur contenu. Grégoire de Tours ne parvient à convaincre son contradicteur que dans un seul des dialogues. L'article défend l'idée que cela relève d'un choix délibéré. Pour Grégoire, il s'agit de montrer à ses lecteurs que, pour combattre l'hérésie, il est absurde de s'appuyer sur les procédés rhétoriques décrits dans les manuels, au lieu de s'en remettre au prodigieux pouvoir de Dieu, exercé par l'entremise de ses saints.

The re-examination of the »Historiae« of Gregory of Tours that has recently taken place has resulted in new insights into the author and his work. One of these is a new appreciation for his approach to theology. This article suggests that in the five dialogues with heretics that Gregory narrates in his »Historiae«, the popular genre of theological text known as »handbooks against heresy« is either an influence or, in one case, a direct source. The dialogue with the Visigothic envoy Agila occurring in Book V of the »Historiae« follows the guidance of three handbooks against heresy in particular: the »De mysterio sanctae Trinitatis«, an early sixth-century text; the »Breviarium adversus Haereticos«, a text likewise dating from the early sixth century; and the »Contra Varimadum«, a fifth-century text. These handbooks provide answers to common questions and arguments by Arians against Nicene orthodoxy. Gregory's debate with Agila not only follows the format of the handbooks, it also uses their arguments and Scriptural citations. The other four debates have similar formats to the handbooks, although unlike that with Agila they do not draw on their content. However, in all but one of the debates Gregory fails to convince his opponent. This article suggests that this is by design, and that Gregory wishes to demonstrate to his readers the folly of relying on the verbal techniques provided by the handbooks to oppose heresy rather than God's miraculous power exercised by his saints.

Claudia WITTIG, Adliges Selbstverständnis in der Francia und im Reich zwischen Moralität und Historizität, S. 17–35.

Seit dem Hochmittelalter nutzt der Adel im Nordwesten Europas historische Herleitung und den Anspruch auf moralische Superiorität zur Legitimation seiner Stellung. Der Beitrag möchte zeigen, dass beide Faktoren untrennbar miteinander verbunden sind. Dafür untersucht er historiografische und moraldidaktische Texte des 12. und 13. Jahrhunderts aus Frankreich und dem Reich und legt dar, dass sich solche Texte auf verschiedene Ordnungsmuster berufen, die den weltlichen Eliten sowohl zur Vergrößerung ihres individuellen Ansehens als auch zur Legitimation des Status ihrer Familien und sozialen Gruppe dienen. Die Texte, die solche synchronen und diachronen Ordnungen konstruieren, belegen die konkrete Verbindung zwischen Moral und historischer Legitimation. Sie entstehen zur gleichen Zeit, zirkulieren in gemeinsamen Handschriften, haben oft dieselben Autoren und dienen denselben Adressatengruppen zu identischen Zwecken. Die Produktion und Rezeption von Historiografie und ethisch-moralischer Belehrung kann besonders in Kontexten beobachtet werden, in denen ein starkes dynastisches Selbstverständnis zum Durchsetzen eigener Machtinteressen betont werden soll. Der Beitrag argumentiert, dass das Geschichtsverständnis des Adels und ihr Anspruch auf moralische Superiorität aufeinander bezogen sind und in der Reziprozität von Historizität und Moralität der Kern des adligen Selbstverständnisses liegt.

Depuis le Moyen Âge central, les nobles du nord-ouest de l'Europe se sont réclamés de filiations historiques et ont revendiqué une supériorité morale pour légitimer leur position. L'article cherche à montrer que ces deux justifications sont indissociablement liées. À cette fin, il a été procédé à l'analyse d'écrits historiographiques et de textes didactiques à visée morale des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, produits en France et dans le Saint-Empire. Cette étude montre que ces sources se réfèrent à différents modèles d'un ordre servant aux élites laïques à renforcer leur prestige individuel et à légitimer le statut de leurs familles ou de leurs groupes sociaux. Les textes où s'élaborent ces modèles synchroniques et diachroniques attestent du lien concret entre morale et légitimation historique. Ils voient le jour au même moment, sont diffusés dans des manuscrits

communs, ont souvent les mêmes auteurs et servent aux mêmes groupes avec le même objectif. La production et la réception de ces écrits historiographiques ou à visée éthique et morale s'observent en particulier dans des contextes où le but recherché est la revendication d'une forte conscience dynastique, afin d'imposer ses propres intérêts dans l'exercice du pouvoir. Cette contribution défend l'idée que la conception de l'histoire propre à la noblesse et sa revendication d'une supériorité morale dépendent l'une de l'autre, la réciprocité entre historicité et moralité étant au cœur de l'image que la noblesse se fait d'elle-même.

Since the High Middle Ages, the north-western European nobility has used both its historical lineage and a claim to its moral superiority to legitimise its social status. By examining historiographic and moral didactic texts from the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> centuries from France and the Empire, this paper argues that these two factors are inextricably linked and shows that such texts were based on various patterns that helped the secular élites both to increase their individual eminence and to legitimise the status of their families and social group. The texts that construed such synchronous and diachronic orders attest to a tangible link between morals and historical legitimisation. They were created around the same time, were circulated together in joint manuscripts, were often written by the same people and were used by the same readership for identical purposes. Production and reception of historiographic texts and ethical and moral teaching is seen particularly often in contexts where a strongly dynastic self-perception is emphasised in order to assert one's own ambitions for power. The paper argues that the aristocratic understanding of history and the claim to moral superiority were interdependent and that the very core of aristocratic self-perception lay in the reciprocal relationship between historicity and morality.

Robert FRIEDRICH, *From Carcassonne to Argelès. The Agency of the Kingdom of Mallorca during the Wars of the Sicilian Vespers (1282–1298)*, S. 37–58.

Das Königreich Mallorca wurde nach dem Tod Jakobs I. von Aragon im Jahr 1276 als eigenständiges Reich für dessen zweiten Sohn Jakob geschaffen. Es umfasste die Balearen, die Grafschaften Roussillon und Cerdagne sowie die Herrschaft Montpellier. Bereits 1279 geriet es in Lehnabhängigkeit von der Krone Aragon. Im Jahr 1283 verbündete sich Jakob II. von Mallorca mit Frankreich gegen die Krone Aragon, in der Hoffnung, seine Unabhängigkeit wiederzuerlangen. Damit begab er sich zugleich in den Kontext der durch die Sizilianische Vesper 1282 ausgelösten Kriege, die den Raum des westlichen Mittelmeers bis zum Frieden von Caltabellotta 1302 prägten. Der Beitrag nimmt eine mallorquinische Sicht auf diese Ereignisse ein und untersucht aus diplomatiegeschichtlicher Perspektive, in welchem Maß der König von Mallorca über Handlungsspielraum verfügte, um die Ereignisse in seinem Sinne zu beeinflussen. Der erste Teil untersucht die Rolle Mallorcas in den Verträgen und Vertragsverhandlungen. Der zweite Teil unternimmt einen transversalen Blick auf die konkreten Maßnahmen des Königs. Die Zusammensetzung von Gesandtschaften und die Rolle spezifisch qualifizierter Berater werden ebenso behandelt wie militärische Initiativen und die nachträglich ausgefertigten Protestnoten. Im Ergebnis ist festzuhalten, dass die Handlungsspielräume des Königs begrenzt waren. Er ließ nichts unversucht, um die Verhandlungen zu beeinflussen, wurde aber immer mehr zu einer Verhandlungsmasse. Am Ende standen der Vertrag von Argelès und die Wiederherstellung der Lehnabhängigkeit von der Krone Aragon.

Le royaume de Majorque fut créé en tant qu'entité indépendante à la mort de Jacques I<sup>er</sup> d'Aragon, en 1276, au profit de son deuxième fils Jacques. Il comprenait les Baléares, les comtés du Roussillon et de Cerdagne ainsi que la seigneurie de Montpellier. Dès 1279, il passa sous suzeraineté de la couronne d'Aragon. En 1283, Jacques II de Majorque s'allia à la France contre cette dernière, dans l'espoir de recouvrer son indépendance. Ce faisant, il s'inscrivait également dans le contexte des conflits déclenchés en 1282 par le soulèvement des Vêpres siciliennes, qui marquèrent la Méditerranée occidentale jusqu'à la paix de Caltabellotta, en 1302. Cette contribution se place du point de vue majorquin pour examiner ces événements et évaluer, sous l'angle de l'histoire diplomatique, la marge de manœuvre dont disposait le souverain pour infléchir les événements en sa faveur. Dans la première partie est examiné le rôle joué par le royaume majorquin dans les traités et leurs négociations. La deuxième partie consiste en une analyse transversale des mesures prises par le roi. La composition des ambassades et le rôle des conseillers spéciaux y sont étudiés, ainsi que les initiatives militaires et les notes de protestation émises par la suite. En conclusion, on peut dire que la marge de manœuvre du souverain était limitée. Il a tout mis en œuvre pour peser sur les négociations, mais son royaume est toujours davantage devenu une monnaie d'échange. En définitive, le conflit s'est conclu par le traité d'Argelès et le rétablissement de la suzeraineté de la couronne d'Aragon.

The kingdom of Mallorca was created following the death of James I of Aragon in 1276 as an independent realm for his second son James. It comprised the Balearic Islands, the counties of Roussillon and Cerdagne as well as the dominion of Montpellier. By 1279 it had effectively become a fiefdom of the Crown of Aragon. In the hope of regaining independence, James II of Mallorca allied himself with France against the Crown of Aragon in 1283. As a consequence, he became involved in a series of wars that were prompted by the Sicilian Vespers in 1282 and shaped events in the western Mediterranean region until the treaty of Caltabellotta in 1302. The paper, written from a Mallorcan perspective and from the point of view of diplomatic history, examines the agency of the king of Mallorca and the extent to which he was free to influence the events to his own advantage. The first part analyses Mallorca's role in the treaties and treaty negotiations, whilst the second part takes a transversal look at the concrete measures taken by the king. The article deals with the composition of the delegations and the roles played by individual, specifically qualified advisers and with the military initiative and the protest notes issued in the aftermath. The result shows that the king's agency was rather limited. He did everything in his power to influence the negotiations, whilst increasingly becoming one of the bargaining chips. The end result was the treaty of Argelès and the reinstatement of his feudal allegiance to the Crown of Aragon.

Fabien ROUCOLE, Quand porter les armes pouvait favoriser une carrière ecclésiastique. Les clercs de cour et le service armé au XIV<sup>e</sup> siècle, S. 59–76.

In seiner »Chronik« berichtet Jean Froissart von einem schottischen Priester, der kirchliche Pfründen als Belohnung für seinen Heldenmut in der Schlacht von Otterburn 1388 erhalten habe. Diese pittoreske Erzählung spiegelt eine Realität des 14. Jahrhunderts wider. Zahlreiche Geistliche, die in der Regel Ämter am Hofe bekleiden, tragen Waffen im Dienst der Könige von Frankreich und England, der Kaiser und anderer deutscher Fürsten, selbst im Dienst des Papstes, ohne dass dies sie daran hindert, in der kirchlichen Hierarchie aufzusteigen. Dafür gibt es zwei Erklärungen: Zum einen erlaubt das kanonische Recht den Geistlichen, insbesondere den

Bischöfen, sich in gewissem Umfang an der Verteidigung des Königreichs oder ihrer Kirche zu beteiligen; und das moralische Empfinden scheint noch mehr zu tolerieren. Zum anderen zeigen sich die Fürsten gegenüber den Mitgliedern des Klerus erkenntlich, die ihnen äußerster Treue bekunden bis hin zu der Bereitschaft, ihr Leben im Dienst für sie aufs Spiel zu setzen. Die Fürsten haben starkes Interesse daran, diese Geistlichen auf einflussreiche Positionen zu befördern. Dies tun sie, indem sie sie dem Papst empfehlen, der ihrem Wunsch in der Regel in diplomatischer Art und Weise nachkommt, indem er Dispense und Provisionen verteilt. Dieses Phänomen lässt sich deutlich im England Eduards III. (1327–1377) erkennen, wo viele Geistliche, die an den königlichen Kriegszügen in Frankreich und Schottland teilgenommen haben, auf diese Weise mit Bischofssitzen ausgestattet werden. Trotz mancher Unterschiede entspricht die Situation in Frankreich derjenigen im Reich unter Einschluss einer Reihe kirchlicher Fürstentümer.

Dans ses »Chroniques«, Jean Froissart évoque l'histoire d'un prêtre écossais qui aurait obtenu des bénéfices ecclésiastiques en récompense de la vaillance dont il avait fait preuve lors de la bataille d'Otterburn en 1388. Ce récit pittoresque correspond à une réalité bien présente au XIV<sup>e</sup> siècle. De nombreux clercs, qui généralement occupent des offices de cour, portent les armes au service des rois de France et d'Angleterre, des empereurs et autres princes allemands, ou même du pape, sans que cela ne les empêche de gravir les échelons de la hiérarchie ecclésiastique. Il y a deux explications à cela: premièrement, le droit canon permet dans une certaine mesure aux clercs, et en particulier aux évêques, de participer à la défense du royaume, ou de leur église; et la morale semble tolérer plus encore. Deuxièmement, les princes se montrent reconnaissants envers les membres du clergé qui leur témoignent une fidélité extrême, au point de risquer leur vie à leur service. Ils ont tout intérêt à les promouvoir à des positions influentes, ce qu'ils font en les recommandant auprès du pape, qui par diplomatie leur donne généralement satisfaction en distribuant dispenses et provisions. Ce phénomène est nettement observable dans l'Angleterre d'Édouard III (1327–1377), où de nombreux clercs ayant participé aux chevauchées royales en France et en Écosse sont pourvus de sièges épiscopaux de cette manière. Malgré quelques nuances, la situation est la même en France et dans l'Empire, y compris dans certaines principautés ecclésiastiques.

In his »Chronicles« Jean Froissart mentions a Scottish priest being granted ecclesiastical benefices for his valour and courage during the Battle of Otterburn in 1388. This colourful tale reflects a 14<sup>th</sup> century reality. Numerous clerics, usually in court service, bore weapons for the kings of France and England, for emperors and other German princes and even for the pope, without being precluded from climbing the Church's hierarchical ladder. This can be explained in two ways: on the one hand, clerics, and bishops in particular, were permitted by canon law to be involved to some degree in defending the realm or their church; from a moral or ethical standpoint, even more appears to have been tolerated. On the other hand, rulers seem to have shown their gratitude to members of the clergy who promised fierce loyalty and went as far as putting their lives on the line. It was in the princes' interest to promote these clerics to influential posts. This was usually achieved by recommendations to the pope, who generally granted such requests by the diplomatic means of granting dispensations and canonical provisions. The phenomenon can clearly be observed in England during the reign of King Edward III (1327–1377), where many clerics who had participated in royal military campaigns in France and Scotland were made bishops in exchange for their service. Despite various differences, the situation in France corresponded to that in the Empire including a series of ecclesiastical principalities.

Philippe BÜTTGEN, *L'essence de la Réforme. Réflexions après une commémoration*, S. 77–94.

Der Beitrag diskutiert, wie sich das Wesen der Reformation mit den Mitteln der Geschichtswissenschaft definieren lässt, und dies in gewissem Gegensatz zu jüngsten Ansätzen zu einer Globalgeschichte der Reformation. Diese haben bis jetzt die unfruchtbaren Aporien von Tradition und Modernität schlichtweg weitergeführt. Mit diesem Befund stellt sich die Frage nach einem Neuverständnis gerade der Anfänge der Reformation, wie es das Gedenkjahr 2017 eigentlich mit sich hätte bringen sollen. Um 1517 zu verstehen, macht der Beitrag zwei Vorschläge: nämlich die Frage des religiösen Heils zu enttheologisieren und die Frage der Radikalität theoretisch neu zu fassen, und dies in Bezugnahme auf eine Welt, die wir heute verloren haben: jene der universalen Kirche, welche den Rahmen einer Neudefinition von Globalität geben kann.

Il s'agit dans cette discussion de partir des tentatives faites récemment en vue d'une histoire globale de la Réforme pour définir *a contrario* une essence de la Réforme à partir des seuls instruments de l'histoire. L'histoire globale de la Réforme n'a sans doute fait jusqu'ici que reconduire les anciennes apories de la tradition et de la modernité. Devant ce constat, on s'interroge sur les perspectives que peut ouvrir, pour l'historiographie de la Réforme, un sens renouvelé des commencements, celui-là même que la commémoration de 2017 aurait dû susciter. Pour comprendre 1517, deux propositions sont faites à l'historien: déthéologiser le salut religieux, rethéoriser la radicalité, à l'intérieur d'un monde certes, et donc dans une globalité à redéfinir, mais dans un monde que nous avons perdu – celui de l'Église universelle.

In contrast to recent attempts at tracing the global history of the Reformation, this paper discusses how the essence of the Reformation can be captured using the methodology of historical science. To date, these attempts have simply continued the rather fruitless aporias of tradition and modernity. This raises the question of a new understanding of the beginnings of the Reformation in particular, which should have been achieved in the context of the 2017 commemorations. The paper proposes two ways of attempting to gain an understanding of 1517. One is to de-theologise the subject matter of religious salvation, the other is to establish a new theoretical framework for the question of radicality, particularly with reference to a world that has now been lost: the world of the universal Church which can provide a context and setting for a new definition of the concept of globalism.

Martin WREDE, *Grandeur monarchique, héritage héroïque et sentiment patriotique. Représenter le roi de France après Louis XIV*, S. 95–114.

Im Frankreich des 18. Jahrhunderts stand die Repräsentation des Monarchen vor Problemen, die nicht zuletzt mit dem Postulat der »Größe« zusammenhingen. Ludwig XIV. starb 1715 weitgehend unbetrübt, dennoch überschattete er seine Nachfolger und sein Erbe fixierte die Monarchie im kurialen Modell von Versailles. Ludwig XV. fand nie eine geeignete, kohärente Strategie, um seine eigene »Marke« zu etablieren; und die auf dem Konzept der Wohltätigkeit basierende Strategie Ludwigs XVI. verfehlte ihr Ziel. Zwar war sie durchdacht, aber ins Werk gesetzt im Rahmen und mit dem Zeremoniell der höfischen Monarchie von Versailles fehlte auch ihr die Kohärenz. Sie verhinderte nicht die Frage, nach des Königs »Größe«, also letztlich

seiner Eignung. Zwar wurde diese »Größe« im 18. Jahrhundert nicht mehr ausschließlich militärisch definiert, ebenso aber wurde sie konkretisiert, individualisiert und in einen Diskurs über den Dienst an Vaterland und Nation eingebettet. Dieser besaß jedoch weiterhin eine militärische Konnotation. Weder Ludwig XV. noch Ludwig XVI. fanden hierzu einen dauerhaften, glaubwürdigen Zugang. Ihre jeweilige monarchische Performanz verfehlte Erwartungen und Erfordernisse der Zeit. Zugleich muss man erkennen, dass die Inkonsistenz der monarchischen Repräsentation nicht nur das Ergebnis inkohärenter Strategien war, sondern auch höchst widersprüchlicher Erwartungen: Je nach Situation und Konjunktur verlangten die Zeitgenossen einen friedfertigen und heroischen, einen frommen und aufgeklärten König, einen König, der sich als Vater des Volkes zeigte und als Herr der Welt. Diese Synthese aber war wohl nach 1715 kaum jemals möglich.

Dans la France du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'incarnation de la fonction monarchique s'est heurtée à des difficultés liées, pour l'essentiel, au postulat de la »grandeur«. Si Louis XIV est mort en 1715, en ne suscitant presque aucun regret, il a éclipsé ses successeurs et son héritage a figé la monarchie dans le modèle en vigueur à la cour de Versailles. Louis XV n'a jamais trouvé de stratégie appropriée et cohérente pour imposer sa propre »marque«, et celle de Louis XVI, fondée sur l'idée de bienfaisance, a raté son objectif. Elle était certes bien pensée, mais elle fut mise en œuvre à Versailles, dans le cadre et selon le cérémonial de la monarchie de cour, et a, de ce fait, manqué elle aussi de cohérence. Enfin, elle n'a pas empêché que se pose la question de la »grandeur« du roi, et donc, en définitive, de ses capacités. Si au XVIII<sup>e</sup> siècle cette »grandeur« n'est plus définie exclusivement en termes militaires, mais elle est établie, distinguée et inscrite dans un discours sur le service de la patrie et de la nation qui a encore une nette connotation militaire. Ni Louis XV, ni Louis XVI n'ont, en la matière, trouvé d'approche pérenne et crédible. Leur performance de monarque n'a pas su répondre aux attentes et aux exigences de leur époque. Dans le même temps, il faut reconnaître que l'incohérence de la représentation du monarque n'était pas seulement le résultat de stratégies incohérentes mais aussi d'attentes très contradictoires: En fonction des situations et des conjonctures du moment, les contemporains souhaitaient un roi à la fois pacifique et héroïque, pieux et éclairé, un souverain qui fût en même temps le père du peuple et le maître du monde, une synthèse qui n'était plus guère possible après 1715.

The representation of the monarch in 18<sup>th</sup> century France encountered problems that were mainly related to the postulate of »greatness«. Louis XIV died largely unlamented in 1715, yet his reign overshadowed that of his successors and his legacy ensured that the monarchy remained trapped in the curial model of Versailles. Louis XV never developed a suitably coherent strategy to establish his own »brand«; and Louis XVI's strategy, based on the concept of charity, failed to achieve its goals. Though well thought out, his strategy also lacked coherence, particularly since it was put into practice as part of the framework and ceremonial context of the courtly monarchy at Versailles. This did not prevent the king's »greatness«, and ultimately his suitability, to be called into question. Whilst the concept of »greatness« in the 18<sup>th</sup> century was no longer defined exclusively in military terms, it was nevertheless substantiated, personalised and embedded in a discourse of service to the motherland and nation, which did, effectively, continue to bear a military connotation. Neither Louis XV nor Louis XVI found a lasting, credible approach to it and their monarchical performance failed to meet the expectations and requirements of the time. At the same time, it must be acknowledged that the inconsistency of their monarchical representation was not only the result of incoherent strategies but also of highly contradictory expectations: depending on the situation and economic circumstances, their subjects demanded a peace-loving, heroic, pious or enlightened king, a king who presented himself as a father to the people and master of the world. After 1715, however, this synthesis was almost impossible to achieve.

Guido BRAUN, Der Wohlfahrtsausschuss in der Französischen Revolution. Eine Studie zur Grundlegung der Architektur revolutionärer Macht, S. 115–132.

Der Wohlfahrtsausschuss wurde durch den Nationalkonvent am 6. April 1793 als Exekutivorgan eingerichtet. Er lässt sich als Institution revolutionärer Macht beschreiben, die angesichts einer zugespitzten inneren wie äußeren Bedrohungslage mit außerordentlichen, umfassenden, auch legislativen, judikativen und administrativen Kompetenzen ausgestattet wurde, um flexibel und rasch reagieren zu können. Am 26. Oktober 1795 wurde der Ausschuss wieder aufgelöst. Er ist eng mit der radikalsten Phase der Revolution und der »Schreckensherrschaft« (*Terreur*) verbunden. Daher prägte er die Geschichte der Französischen Revolution ebenso wie ihr Bild in der Erinnerungskultur und ihre Bewertung in der Historiographie nachhaltig. Unabhängig von der umstrittenen Bewertung schufen diese Institution und ihre theoretische Fundierung zweifellos eine elaborierte Architektur revolutionärer Machtverdichtung, -ausübung und -legitimation. Dabei verband der Wohlfahrtsausschuss Elemente der Förderung politischer und sozioökonomischer Umwälzung (Abschaffung der Sklaverei, Grundlagen einer modernen Sozialversicherung) mit einer stabilisierenden Funktion durch die Ausbildung differenzierter Herrschafts- und Verwaltungsstrukturen. Gerade der letztere Aspekt wurde in der Forschung aufgrund der Fokussierung auf Akteure wie Maximilien Robespierre oder isoliert betrachtete Erscheinungen wie die *Terreur* zu wenig beachtet. Er konstituiert jedoch einen der Grundzüge revolutionärer Machtausübung.

Le Comité de salut public a été institué comme organe exécutif par la Convention nationale, le 6 avril 1793. Il peut être décrit comme l'institution détentrice du pouvoir révolutionnaire qui, face à une grave menace interne et externe, a été dotée de compétences élargies exceptionnelles, à la fois législatives, judiciaires et administratives, afin de pouvoir réagir avec souplesse et rapidité. Le 26 octobre 1795, le Comité de salut public a finalement été dissout. Il reste donc étroitement lié à la phase la plus radicale de la Révolution et à la Terreur. Il a marqué durablement la Révolution française, son image dans la culture mémorielle ainsi que son évaluation historique. Indépendamment de leur appréciation controversée, cette institution et ses fondements théoriques ont sans aucun doute constitué une architecture des plus élaborées pour le renforcement, l'exercice et la légitimation du pouvoir révolutionnaire. Ce faisant, le Comité de salut public a réuni les éléments nécessaires à la mise en œuvre de bouleversements politiques et socio-économiques (abolition de l'esclavage, fondements d'un système d'assurance sociale moderne) et rempli une fonction stabilisatrice par le développement d'organes de pouvoir et d'administration dédiés. C'est en particulier ce dernier aspect qui a trop peu retenu l'attention des chercheurs, en raison de l'accent mis sur des acteurs comme Maximilien Robespierre ou des événements étudiés de façon exclusive comme la Terreur. Il constitue pourtant l'une des caractéristiques fondamentales de l'exercice du pouvoir révolutionnaire.

The Committee of Public Safety was created by the National Convention as an executive body on 6 April 1793. It can be described as an institution of revolutionary power, which, in view of the acute threat from within and without, was equipped with comprehensive legislative, judicative and administrative authority so that it could react quickly and flexibly to any such threat. The committee was dissolved again on 26 October 1795. It was closely linked to the most radical phase of the revolution and the »Reign of Terror« (*Terreur*). As a consequence, it had a lasting effect on the history of the French Revolution, its image in commemorative culture and its historiographical evaluation. Regardless of its controversial assessment, the institution and its theoretical foundations undoubtedly created an elaborate architecture of consolidation, administration and legitimisation of revolutionary power. The committee combined elements of

political and socio-economic change (e. g. the abolition of slavery, the foundations of a modern-day social security system) with a stabilising component represented by differentiated structures of power and administration. The latter aspect, in particular, has not been paid sufficient attention to date, even though it does, in fact, constitute one of the main features of exercising revolutionary power, because researchers have tended to focus too much on some of the main players such as Maximilien Robespierre and have taken a very isolated view of the *Terreur*.

Martin H. HERRNSTADT, *Administating the Empire of the Self. Joseph-Marie de Gérando (1772–1842) and the Post-Revolutionary Science of Man in France around 1800*, S. 133–159.

Dieser Beitrag schlägt eine alternative Perspektive auf die Geschichte der *science de l'homme* um 1800 vor. Er stellt das Standardnarrativ des Niedergangs und des Verschwindens der Menschenwissenschaft nach dem *coup d'État* des 18. Brumaire (9. November 1799) infrage. Stattdessen wird die Migration von Wissen und Praktiken aus dem Bereich der Menschenwissenschaft in das System von Verwaltung und Regierung während der napoleonischen Verwaltungsreformen und darüber hinaus betrachtet. Exemplarisch dafür ist der Fall von Joseph-Marie de Gérando (1772–1842), der nach dem Ende der Ersten Republik als Philosoph und hoher Verwaltungsfunktionär Karriere machte. Der Aufsatz betont spezifische Aspekte der Epistemologie, die de Gérando und andere Akteure leiteten und die in der Forschung nicht ausreichend herausgearbeitet wurden. Der erste Teil des Aufsatzes befasst sich mit der Rekonstruktion von de Gérandos postrevolutionärem Konzept des »Reichs des Selbst« (*empire de soi-même*) und eines epistemologischen Programms, das man als interaktive Menschenwissenschaft bezeichnen kann. Der zweite Teil konzentriert sich auf de Gérandos Verwaltungspraxis und argumentiert, dass diese interaktive Menschenwissenschaft in die Verwaltungspraxis überging und als Teil einer Regierungsstrategie umgesetzt wurde, um die moralischen und wirtschaftlichen Kräfte des Einzelnen durch Schaffung administrativer Freiräume (*latitudes administratives*) zu aktivieren und zu fördern. Der Beitrag schlägt daher sowohl ein ganzheitliches Bild von de Gérandos Verwaltungsphilosophie als auch eine Erfolgsgeschichte der *science de l'homme* um 1800 vor. Weit davon entfernt, ein gescheitertes republikanisches Projekt zu sein, war sie vielmehr ein zentrales Element der napoleonischen Verwaltungsreformen, bei denen de Gérando eine Schlüsselrolle spielte.

Cette contribution propose d'adopter une perspective différente sur l'histoire de la science de l'homme en France autour de 1800. Il s'agit de revenir sur le récit habituel du déclin et de la disparition de cette science après le coup d'État du 18 Brumaire (9 novembre 1799). Cette approche propose d'envisager plutôt une migration des connaissances et des pratiques relevant de la science de l'homme au profit de l'administration et du gouvernement, pendant la période des réformes napoléoniennes et au-delà. Un exemple éloquent de cette évolution est le parcours de Joseph-Marie de Gérando (1772–1842) qui a fait carrière comme philosophe et haut fonctionnaire après la fin de la Première République. L'article met l'accent sur certains aspects propres au contexte épistémologique ayant guidé de Gérando comme d'autres acteurs, qui ont jusqu'à présent été insuffisamment étudiés. La première partie vise à restituer le concept postrévolutionnaire d'»empire de soi-même«, formulé par de Gérando, et son programme épistémologique, qu'on peut définir comme une approche interactive de la science de l'homme. La deuxième partie porte sur la pratique administrative de de Gérando. L'article soutient l'idée que la

science de l'homme interactive a migré vers les pratiques administratives et a été mise en œuvre dans le cadre d'une stratégie de gouvernement visant à activer et à promouvoir les forces morales et économiques de l'individu en lui ménageant des »latitudes administratives«. Il s'agit donc de proposer, à la fois, une image globale de la philosophie administrative de de Gérando et une histoire des succès remportés par la science de l'homme autour de 1800. Loin d'être un projet républicain raté, cette évolution constitue plutôt un élément central des réformes administratives napoléoniennes, dans lesquelles de Gérando joua un rôle déterminant.

This paper proposes an alternative perspective on the history of the *science de l'homme* around 1800. It questions the standard narrative of a decline and disappearance of the science of man after the *coup d'État du 18 Brumaire* (November 9, 1799). Instead it proposes that one should examine how the knowledge and practices gained from the science of man migrated into the system of administration and governance during the Napoleonic administrative reforms and beyond. An example of this is the case of Joseph-Marie de Gérando (1772–1842), who forged a career as a philosopher and high-ranking official following the end of the First Republic. The paper emphasises certain specific aspects of epistemology which de Gérando and other actors were guided by and which have not, so far, been sufficiently explored. The first part of the paper deals with the reconstruction of de Gérando's post-revolutionary concept of an »Empire of the Self« (*empire de soi-même*) and an epistemological programme that I would term an interactive science of man. The second part focuses on de Gérando's administrative practice. I would argue that this interactive science of man migrated into the administrative practice and became part of a strategy of governance that aimed to activate and promote the moral and economic powers of the individual by creating so-called administrative latitudes (*latitudes administratives*). The paper therefore presents both an integrated image of de Gérando's administrative philosophy and a success story for the science of man around 1800. Far from being a failed republican project, it was, rather, a central element of the Napoleonic administrative reforms, in which de Gérando played a key role.

Konrad HAUBER, Komplot und Kommunikation. Zur Sicherheitspolitik der optischen Telegrafie, Lyon 1815–1837, S. 161–180.

Die sicherheitspolitische Relevanz von Kommunikationsmedien wirkt zunächst selbstverständlich. Blickt man auf den optischen Telegrafen, der in Frankreich zwischen 1794 und 1854 in Gebrauch war, so zeigt sich jedoch, dass dieses frühe technische Kommunikationsmedium zwar von Beginn an sicherheitspolitisch genutzt wurde, aber erst in den 1830er-Jahren explizit zum Gegenstand von Sicherheitspolitik gemacht wurde. Der Artikel fragt darum, wie Kommunikationstechnologie in Restauration und Julimonarchie zu einem sicherheitspolitischen Problemfeld eigenen Rechts avancierte. In einer Fallstudie, die die Nutzung des Staatstelegrafen in Lyon zwischen 1815 und 1837 vor allem während Krisen der inneren Sicherheit in den Blick nimmt, wird herausgearbeitet, wie eine häufig verschwörungstheoretisch geprägte Furcht vor unkontrollierter Kommunikation zur diskursiven Verknüpfung von Medien und Sicherheit beitrug. Diese Verknüpfung wurde in der Mitte der 1830er-Jahre politisch handlungsleitend. Durch den Fokus auf Sicherheitspraxis und Telegrafie in der Hauptstadt eines Departments leistet der Artikel zugleich einen Beitrag zur Mediengeschichte der Verwaltung. Anhand der Synchronisationsprobleme zwischen dem Telegrafen und seiner medialen Umwelt wird auch der Wandel der Raum- und Zeitverhältnisse im frühen 19. Jahrhundert diskutiert.

L'importance des moyens de communication en matière de politique de sécurité apparaît comme une évidence. Cependant, l'étude du télégraphe optique, utilisé en France de 1794 à 1854, montre que cette technique moderne de communication précoce a certes été mise en œuvre d'emblée à des fins sécuritaires, mais n'est pas devenu un objet explicite de la politique de sécurité avant les années 1830. L'article explore la manière dont, pendant la Restauration et la monarchie de Juillet, les technologies de communication sont devenues un enjeu de politique sécuritaire à part entière. Nous avons entrepris une étude de cas sur l'utilisation du télégraphe d'État à Lyon, de 1815 à 1837, en particulier quand une crise menaçait la sécurité intérieure. Celle-ci nous montre comment la peur d'une communication incontrôlée, souvent nourrie par la théorie du complot, a contribué à l'établissement, dans le discours, d'un lien entre médias et sécurité. Au milieu des années 1830, ce lien est devenu la ligne directrice de l'action politique. En se concentrant sur les pratiques de sécurité et la télégraphie dans la capitale d'un département, l'article apporte aussi une contribution à l'histoire médiatique de l'administration. S'appuyant sur les problèmes de synchronisation entre le télégraphe et son environnement médiatique, l'article aborde également l'évolution des relations spatiales et temporelles au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

The relevance of communication media from the point of view of security policy, at first glance, appears to be self-evident. However, a closer inspection of optical telegraphy, in use in France between 1794 and 1854, makes it clear that this early form of communication technology was employed in security policy contexts although it was not explicitly made the object of security policy until the 1830s. The paper therefore asks how communication technology became a security policy issue in its own right during the Bourbon Restoration and the July Monarchy. By way of a case study, the use of state telegraphy in Lyon, particularly during the different internal security crises that occurred between 1815 and 1837, is explored to ascertain how an often conspiracy-theory-based fear of uncontrolled communication contributed to the media and national security being linked with each other. Political action began to be guided by this linkage from the mid-1830s onwards. By focussing on the security practices and telegraphy in the capital city of a French department the paper also makes a contribution to the administration's media history. On the basis of synchronisation problems between the telegraph and its media environment, the paper also discusses the changes in the conditions of space and time in the early 19<sup>th</sup> century.

Christian JACOBS, Mehr als eine Projektion. Maoismus in Frankreich in den 1960er- und 1970er-Jahren, S. 181–204.

Das Verhältnis zwischen der westeuropäischen Linken und dem globalen Süden in den *années 68* ist in der letzten Dekade vermehrt unter globalgeschichtlichen Perspektiven diskutiert worden. Neue Arbeiten weisen auf enge Kommunikationsbeziehungen und ähnliche Weltbilder hin und relativieren so ältere Deutungen, nach denen westeuropäische Linke sich die sogenannte Dritte Welt losgelöst von der Realität als reine Projektionsfläche für eigene Ideen angeeignet hätten. An diese Arbeiten anknüpfend fragt der Artikel nach den Gründen der Faszination vieler französischer Linker für Mao Zedong. Zu diesem Zweck werden die Publikationen von vier maoistischen Gruppen untersucht, anhand derer sich die unterschiedlichen Aneignungen maoistischen Denkens rekonstruieren lassen. Für alle Gruppen werden sowohl die Bedeutung der aktiven Bemühungen der Volksrepublik China um politischen Einfluss als

auch die ideologischen Gemeinsamkeiten deutlich. Drei historische Kontexte, die den Aneignungsprozess in Frankreich besonders befeuerten, werden herausgearbeitet: die Abwendung vom Sowjetkommunismus, die Dekolonisation und die Konjunktur der Gewaltretorik. Der Artikel analysiert, wie Argumente, Narrative und Sprachbilder aus China vor dem Hintergrund dieser Kontexte von der französischen Linken angewandt wurden. Die Fallstudie offenbart die selektive und strategische Bezugnahme auf Mao und wirft so neues Licht auf grundlegende Veränderungen der französischen Linken.

Au cours de la dernière décennie, la relation entre la gauche d'Europe occidentale et les pays du Sud global pendant les années 68 a été de plus en plus évaluée dans une perspective d'histoire globale. De nouvelles études pointent l'étroitesse des liens de communication et les similarités entre visions du monde, et relativisent ainsi les interprétations plus anciennes selon lesquelles la gauche européenne se serait approprié le »tiers-monde«, sur un mode détaché de la réalité, comme simple espace de projection de ses propres idées. Dans la continuité de ces études, nous avons exploré les motifs de la fascination exercée par Mao Zedong sur une partie de la gauche française. À cette fin, nous avons examiné les publications de quatre groupes maoïstes, qui permettent de reconstituer les divers modes d'appropriation de la pensée de Mao. À chaque fois, l'étude a révélé l'importance des efforts déployés par la République populaire de Chine pour gagner en influence politique, toute comme l'importance des proximités idéologiques. Trois contextes historiques ayant particulièrement favorisé ce processus d'appropriation en France ont pu être mis en évidence: le rejet du communisme soviétique, la décolonisation et l'essor d'une rhétorique de la violence. L'article montre comment les arguments, les récits et les éléments de langage venus de Chine ont été utilisés par la gauche française dans ces différents contextes. Notre étude de cas met en avant la référence sélective et vue comme stratégique à Mao, jetant ainsi un nouvel éclairage sur les changements fondamentaux alors à l'œuvre au sein de la gauche française.

Over the past decade, the relationship between the political Left in Western Europe and the Global South in the late 1960s has been increasingly discussed from the perspective of global history. Recent research has pointed to close communication and similar world views, thereby modifying earlier readings that accused the Western European Left of having misappropriated the Third World purely as an object on which to project their own ideas in a manner that was completely detached from reality. Inspired by these works, this paper explores the reasons behind the fascination held by many French left-wingers for Mao Zedong. It examines the publications of four Maoist groups to reconstruct the various ways in which they embraced Maoist beliefs. Ideological commonalities and the importance of active efforts on the part of the People's Republic of China to gain political influence are evident in all cases. The paper examines three historical contexts that particularly strongly fuelled the process of appropriation in France: the move away from Soviet communism, the process of decolonisation and the growing rhetoric of violence. It analyses how arguments, narratives and the verbal imagery from China were used by French leftists against the background of these contexts. The case study reveals a selective and strategic use of Maoist thinking, thus shedding new light on fundamental changes that took place within left-wing political circles in France.

## Im Jahr 2019 eingegangene Rezensionsexemplare Livres reçus pour recension en 2019

Die Rezensionen werden online veröffentlicht.

Les comptes rendus seront publiés en ligne.

[www.francia-online.net](http://www.francia-online.net)

[www.recensio.net](http://www.recensio.net)

### Mittelalter/Moyen Âge

- Marcello ANGHEBEN, Pierre MARTIN, Éric SPARHUBERT (Hg.), Regards croisés sur le monument médiéval. Mélanges offerts à Claude Andrault-Schmitt, Turnhout (Brepols) 2018, 522 S., 120 s/w, 60 farb. Abb. (Culture et société médiévales, 33), ISBN 978-2-503-55574-4, EUR 100,00.
- Gabriella ARAGIONE, Beat FÖLLMI (Hg.), Femmes de savoir et savoir des femmes. Littérature et musique religieuses entre l'Antiquité tardive et le Moyen Âge, Turnhout (Brepols) 2018, 199 S., 9 s/w, 15 farb. Abb. (Cahiers de Biblia Patristica, 20), ISBN 978-2-503-58167-5, EUR 45,00.
- Drei Augustinus-Biographien des XII. Jahrhunderts. Ivo von Chartres – Rupert von Deutz – Philipp von Harvengt. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Heinz Erich STIENE, Stuttgart (Hiersemann) 2019, XII–179 S. (Bibliothek der Mittellateinischen Literatur, 16), ISBN 978-3-7772-1905-9, EUR 164,00.
- Jaume AURELL, Martin AURELL, Montserrat HERRERO (Hg.), Le Sacré et la parole. Le serment au Moyen Âge, Paris (Classiques Garnier) 2018, 327 S., 12 Abb. (Civilisation médiévale, 34), ISBN 978-2-406-08034-3, EUR 32,00.
- David L. D'AVRAY, Papal Jurisprudence c. 400. Sources of the Canon Law Tradition, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, X–302 S., ISBN 978-1-108-47293-7, GBP 75,00.
- Craig BAKER, Mattia CAVAGNA, Grégory CLESSE (Hg.), Entre le cœur et le diaphragme. (D)écrire les émotions dans la littérature narrative et scientifique du Moyen Âge, Turnhout (Brepols) 2019, XIV–214 S. (Textes, études, congrès, 30), ISBN 978-2-39037-001-7, EUR 35,00.
- Ross BALZARETTI, The Lands of Saint Ambrose. Monks and Society in Early Medieval Milan, Turnhout (Brepols) 2018, XVIII–640 S., 17 s/w Abb. (Studies in the Early Medieval Ages, 44), ISBN 978-2-503-50977-8, EUR 125,00.
- Dominique BARTHÉLEMY, Isabelle GUYOT-BACHY, Frédérique LACHAUD, Jean-Marie MOEGLIN (Hg.), *Communitas regni*. La »communauté de royaume« de la fin du X<sup>e</sup> siècle au début du XIV<sup>e</sup> siècle (Angleterre, Écosse, France, Empire, Scandinavie), Paris (Sorbonne Université Presses) 2020, 352 S., 5 Abb., ISBN 979-10-231-0631-8, EUR 34,00.
- Anne BAUD, Christian SAPIN (Hg.), Cluny. Les origines du monastère et de ses églises. Avec la collaboration de Walter BERRY, Anne FLAMMIN, Fabrice HENRION, Paris (Éditions du CTHS) 2019, 224 S., zahlr. Abb. (Archéologie et Histoire de l'art, 35), ISBN 978-2-7355-0906-5, EUR 55,00.
- Ingrid BAUMGÄRTNER, Nirit Ben-Aryeh DEBBY, Katrin KOGMAN-APPEL (Hg.), Maps and Travel in the Middle Ages and the Early Modern Period. Knowledge, Imagination, and Visual Culture, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2019, X–412 S., zahlr. farb. Abb. (Das Mittelalter. Perspektiven mediävistischer Forschung. Beihefte, 9), ISBN 978-3-11-058733-3, EUR 119,95.

- Alexandra BEAUCHAMP, Antoni FURIÓ, Germán GAMERO IGEA, Mariá NARBONA CÁRCELES (Hg.), *Acoger, abastecer y financiar la corte. Las relaciones entre las cortes ibéricas y las sociedades urbanas a finales de la edad media*, Valencia (PUV) 2019, 375 S., zahlr. Abb. u. Tab., ISBN 978-84-9134-483-4, EUR 20,00.
- Véronique BEAULANDE-BARRAUD (Hg.), *Les péchés les plus grands. Hiérarchie de l'Église et for de la pénitence (France, Angleterre, XIII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècle)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 344 S. (*Histoire religieuse de la France*, 47), ISBN 978-2-7535-7738-1, EUR 25,00.
- Cécile BECCHIA, *Les Bourgeois et le prince. Dijonnais et Lillois auprès du pouvoir bourguignon (1419–1477)*, Paris (Classiques Garnier) 2019, 548 S. (*Bibliothèque d'histoire médiévale*, 22), ISBN 978-2-406-08084-8, EUR 57,00.
- Paul BENOÎT, Arnaud BAUDIN, Joséphine ROUILLARD, Benoît ROUZEAU (Hg.), *L'industrie cistercienne (XII<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècle). Actes du colloque international. Troyes – abbaye de Clairvaux – abbaye de Fontenay, 1<sup>er</sup>–5 septembre 2015*, Paris (Éditions d'art Somogy) 2019, 416 S., zahlr. farb. Abb., ISBN 978-2-7572-1135-9, EUR 30,00.
- Christian BERGER, Stefan HÄUSSLER, *Die Musik des Mittelalters*, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2019, 159 S., 85 Abb. (Musikwissen kompakt), ISBN 978-3-534-27096-5, EUR 20,00.
- Paul BERTRAND, *Documenting the Everyday in Medieval Europe. The Social Dimensions of a Writing Revolution, 1250–1350*. Translated by Graham Robert EDWARDS, Turnhout (Brepols) 2019, X–491 S., 81 s/w Abb., 39 Graf. (*Utrecht Studies in Medieval Literacy*, 42), ISBN 978-2-503-57990-0, EUR 120,00.
- Valérie BESSEY, Jean-Marie CAUCHIES, Werner PARAVICINI (ed.), *Les ordonnances de l'hôtel des ducs de Bourgogne. Volume 3: Marie de Bourgogne, Maximilien d'Autriche et Philippe le Beau 1477–1506*, Berlin, Bern, Bruxelles (Peter Lang Edition) 2019, 487 S. (*Kieler Werkstücke. Reihe D: Beiträge zur europäischen Geschichte des späten Mittelalters*, 18), ISBN 978-3-631-77036-8, EUR 77,95.
- Andreas BIHRER, Fiona FRITZ (Hg.), *Heiligkeiten. Konstruktionen, Funktionen und Transfer von Heiligkeitskonzepten im europäischen Früh- und Hochmittelalter*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 241 S., 7 s/w Abb. (Beiträge zur Hagiographie, 21), ISBN 978-3-515-12134-7, EUR 48,00.
- J. F. BÖHMER, *Regesta Imperii. IV. Ältere Staufer, 2. Abt.: Die Regesten des Kaiserreiches unter Friedrich I. 1152 (1122)–1190, 5. Lfg.: Einleitung und Nachwort, Nachträge zu den Lieferungen 1–4, Bibliographie, Abkürzungs- und Siglenverzeichnis, Namenregister, Konkordanztafeln. Neubearbeitet von Ferdinand OPLL*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2018, 724 S., ISBN 2978-3-205-23245-2, EUR 110,00.
- Barbara BOMBI, *Anglo-Papal Relations in the Early Fourteenth Century. A Study in Medieval Diplomacy*, Oxford (Oxford University Press) 2019, XII–273 S. (*Oxford Studies in Medieval European History*), ISBN 978-0-19-8729-150, GBP 65,00.
- Patrick BOUCHERON, *La trace et l'aura. Vies posthumes d'Ambroise de Milan (IV<sup>e</sup>–XVI<sup>e</sup> siècle)*, Paris (Éditions du Seuil) 2019, 533 S., 14 Taf., 25 s/w, 22 farb. Abb. (*L'Univers historique*), ISBN 978-2-02-131071-9, EUR 25,00.
- Jean-Patrice BOUDET, Monica BRÎNZEL, Fabrice DELIVRÉ (Hg.), *Pierre d'Ailly. Un esprit universel à l'aube du XV<sup>e</sup> siècle*, Paris (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres) 2019, 420 S., 32 farb. Abb. (Actes de colloque), ISBN 978-2-87754-380-4, EUR 38,00.
- François BOUGARD, Alexis CHARANSONNET, Marie-Céline ISAÏA (Hg.), *Lyon dans l'Europe carolingienne. Autour d'Agobard (816–840)*, Turnhout (Brepols) 2019, 382 S., 14 farb., 21 s/w Abb., 8 Tab. (*Haut Moyen Âge*, 36), ISBN 978-2-503-58235-1, EUR 80,00.
- François BOUGARD, Michel ZINK (Hg.), *80 ans de l'Institut de recherche et d'histoire des textes. Actes du colloque organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et l'Institut*

de recherche et d'histoire des textes (CNRS-IRHT) à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, le 4 mai 2018, Paris (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres) 2019, 15 S. (Actes de colloque), ISBN 978-2-87754-386-6, EUR 15,00.

– Cristian BRATU, »Je, auteur de ce livre«: L'affirmation de soi chez les historiens, de l'Antiquité à la fin du Moyen Âge, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XII–830 S. (Later Medieval Europe, 20), ISBN 978-90-04-38039-4, EUR 167,00.

– Danielle BUSCHINGER, Mathieu OLIVIER (Hg.), Chronique rimée de Livonie. Traduction de Danielle BUSCHINGER et Mathieu OLIVIER. Introduction et notes de Mathieu OLIVIER, Paris (Honoré Champion) 2019, 470 S. (Traductions des classiques du Moyen Âge, 103), ISBN 978-2-7453-4995-8, EUR 38,00.

– Bram CAERS, Lisa DEMETS, Tineke VAN GASSEN (Hg.), Urban History Writing in Northwest Europe (15<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> centuries), Turnhout (Brepols) 2019, 231 S. (Studies in European Urban History [1100–1800], 47), ISBN 978-2-503-58376-1, EUR 59,00.

– Gaëlle CALVET-MARCADÉ, Assassin des pauvres. L'Église et l'inaliénabilité des terres à l'époque carolingienne, Turnhout (Brepols) 2018, 358 S., 2 s/w Abb. (Haut Moyen Âge, 30), ISBN 978-2-503-57793-7, EUR 80,00.

– Antonella CAMPANINI, Food Cultures in Medieval Europe. Translated by Leah M. ASHE, Frankfurt am Main (Peter Lang Edition) 2019, 198 S. (European Food Issues, 15), ISBN 978-2-8076-1074-3, EUR 40,00.

– Megan CASSIDY-WELCH, War and Memory at the Time of the Fifth Crusade, Pennsylvania, PA (Pennsylvania State University Press) 2019, XII–202 S., ISBN 978-0-271-08352-0, USD 84,95.

– Philip J. CAUDREY, Military Society and the Court of Chivalry in the Age of the Hundred Years War, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, XII–227 S. (Warfare in History), ISBN 978-1-78327-377-5, USD 99,00.

– Pierre CHAMBERT-PROTAT, Jérémy DELMULLE, Warren PEZÉ, Jermy C. THOMPSON (Hg.), La controverse carolingienne sur la prédestination. Histoire, textes, manuscrits. Actes du colloque international de Paris des 11 et 12 octobre 2013, Turnhout (Brepols) 2018, 322 S., 15 s/w Abb., 27 Tab. (Haut Moyen Âge, 32), ISBN 978-2-503-57795-1, EUR 75,00.

– Tracy CHAPMAN HAMILTON, Pleasure and Politics at the Court of France. The Artistic Patronage of Queen Marie de Brabant (1260–1321), Turnhout (Brepols) 2019, 323 S., 165 farb. Abb., 1 Stammtaf. (Studies in Medieval and Early Renaissance Art History, 64), ISBN 978-1-905375-68-4, EUR 110,00.

– Amaury CHAUOU (Hg.), Les Plantagenêts et leur cour. 1154–1216, Paris (Presses universitaires de France) 2019, 409 S., ISBN 978-2-13-074976-9, EUR 23,00.

– Michael CLANCHY, Looking Back from the Invention of Printing. Mothers and the Teaching of Reading in the Middle Ages, Turnhout (Brepols) 2018, XII–211 S., 49 farb. Abb. (Utrecht Studies in Medieval Literacy, 40), ISBN 978-2-503-58083-8, EUR 70,00.

– Marc CONESA, Nicolas POIRIER (Hg.), Fumiers! Ordures! Gestion et usage des déchets dans les campagnes de l'Occident médiéval et moderne. Actes des XXXVIII<sup>es</sup> Journées internationales d'histoire de l'abbaye de Flaran, 14 et 15 octobre 2016, Toulouse (Presses universitaires du Midi) 2019, 302 S. (Flaran), ISBN 978-2-8107-0609-9, EUR 25,00.

– Peter COSS, Robert W. JONES, A Companion to Chivalry, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, 340 S., 8 farb., 18 s/w Abb., ISBN 978-1-78327-372-0, GBP 60,00.

– Frédérique-Anne COSTANTINI, Daniel-Odon HUREL, Thierry PÉCOUT (Hg.), La Chaise-Dieu. Communauté monastique et congrégation (XI<sup>e</sup> siècle–fin de l'Ancien Régime), Limoges (Pulim) 2019, 638 S., 27 s/w, 46 farb. Abb. (Histoire. Congrégations, ordres religieux et sociétés, 26), ISBN 978-2-84287-735-4, EUR 38,00.

– Pierre COURROUX, Charles d'ALBRET. Le connétable d'Azincourt, Pessac (Ausonius Éditions) 2019, 341 S. (Scripta Mediaevalia, 36), ISBN 978-2-35613-250-5, EUR 25,00.

- David CRISPIN, »Ihr Gott kämpft jeden Tag für sie«. Krieg, Gewalt und religiöse Vorstellungen in der Frühzeit der Kreuzzüge (1095–1187), Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, VIII–241 S., ISBN 978-3-506-79242-6, EUR 49,00.
- Patricia H. CULLUM, Katherine J. LEWIS (Hg.), *Religious Men and Masculine Identity in the Middle Ages*, Rochester, NY (The Boydell Press) 2019, X–214 S., 2 s/w Abb. (*Gender in the Middle Ages*, 9), ISBN 978-1-78327-368-3, USD 25,95.
- Jean CUVELIER, *The Song of Bertrand du Guesclin*. Translated by Nigel BYRANT, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, X–432 S., 3 maps, ISBN 978-1-78327-227-3, USD 99,00.
- Johanna DALE, *Inauguration and Liturgical Kingship in the Long Twelfth Century. Male and Female Accession Rituals in England, France and the Empire*, Rochester, NY (York Medieval Press) 2019, XVI–292 S., 6 Taf., 4 Stammtaf., 4 Tab., ISBN 978-1-903153-84-0, USD 99,00.
- Mario DAMEN, Jelle HAEMERS, Alastair J. MANN (Hg.), *Political Representation. Communities, Ideas and Institutions in Europe (c. 1200–c. 1690)*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2018, VIII–332 S. (*Later Medieval Europe*, 15), ISBN 978-90-04-35241-4, EUR 129,10.
- Mayke DE JONG, *Epitaph for an Era. Politics and Rhetoric in the Carolingian World*, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, XXII–262 S., 4 s/w Tab., 1 Kt., ISBN 978-1-107-01431-2, GBP 75,00.
- Arnaud DELERCE, *L'abbaye d'Abondance et sa congrégation. D'après la reconstitution du chartrier canonial 1108–1300*. Préface de Laurent RIPART, Chambéry (Université Savoie-Mont-Blanc) 2019, 229 S., 12 farb., 8 s/w Abb. (*Laboratoire langages, littératures, sociétés, études transfrontalières et internationales*, 45), ISBN 978-2-37741-001-9, EUR 25,00.
- Olivier DELSAUX, Tania VAN HEMELRYCK (Hg.), *Quand les auteurs étaient des nains. Stratégies auctoriales des traducteurs français de la fin du Moyen Âge*, Turnhout (Brepols) 2019, 356 S., 12 s/w Abb., 5 Tab. (*Bibliothèque de Transmédié*, 7), ISBN 978-2-503-58338-9, EUR 65,00.
- Dominique DEMARTINI, Sumi SHIMAHARA, Christiane VEYRARD-COSME (Hg.), *La lettre-miroir dans l'Occident latin et vernaculaire du V<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> s.*, Turnhout (Brepols) 2018, 420 S. (*Collection des Études augustinienes. Série Moyen Âge et Temps modernes*, 55), ISBN 978-2-85121-296-2, EUR 59,00.
- Charlotte DENOËL, Anne-Orange POILPRÉ, Sumi SHIMAHARA (Hg.), *Imago libri. Représentations carolingiennes du livre*, Turnhout (Brepols) 2018, 335 S., 26 s/w, 96 farb. Abb. (*Bibliologia. Elementa ad librorum studia pertinentia*, 47), ISBN 978-2-503-56767-9, EUR 85,00.
- Jean DEVAUX, Matthieu MARCHAL (Hg.), *L'art du récit à la cour de Bourgogne. L'activité de Jean de Wavrin et de son atelier. Actes du colloque international organisé les 24 et 25 octobre 2013*, Paris (Honoré Champion) 2018, 402 S. (*Bibliothèque du XV<sup>e</sup> siècle*, 84), ISBN 978-2-7453-4880-7, EUR 50,00.
- Jean-Pierre DEVROEY, *La Nature et le roi. Environnement, pouvoir et société à l'âge de Charlemagne (740–820)*. Préface de Patrick BOUCHERON, Paris (Albin Michel) 2019, 590 S. (*L'Évolution de l'humanité*), ISBN 978-2-226-42940-6, EUR 25,00.
- Santiago DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, Daniel BERGER (ed.), *Iberia Pontificia. Vol. V: Dioeceses Exemptae. Dioeceses Ovetensis et Asturicensis*, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2019, XXVI–187 S., 1 Kt., 1 Tab. (*Regesta Pontificum Romanorum*), ISBN 978-3-525-37076-6, EUR 75,00.
- Lawrence G. DUGGAN, *Armsbearing and the Clergy in the History and Canon Law of Western Christianity*, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, XIV–264 S., ISBN 978-1-78327-400-0, GBP 19,99.
- Gerald P. DYSON (Hg.), *Priests and their Books in Late Anglo-Saxon England*, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, X–286 S., 9 s/w Abb., 5 Tab. (*Anglo-Saxon Studies*, 34), ISBN 978-1-78327-366-9, GBP 70,44.

- Detlev ELMERS, Die Hanse der deutschen Kaufleute und ausgewählte Beiträge zur Geschichte der Seefahrt, Wismar (callidus. Verlag wissenschaftlicher Publikationen) 2018, 400 S., 90 Abb. (Hansische Studien, 26), ISBN 978-3-940677-16-7, EUR 42,00.
- Julio ESCALONA MONGE, Orri VÉSTEINSSON, Stuart BROOKES, Polity and Neighbourhood in Early Medieval Europe, Turnhout (Brepols) 2019, 425 S., 26 Abb., 39 Kt., 6 Tab. (The Medieval Countryside, 21), ISBN 978-2-503-58168-2, EUR 110,00.
- Stefan ESDERS, Yaniv FOX, Yitzhak HEN, Laury SARTI (Hg.), East and West in the Early Middle Ages. The Merovingian Kingdoms in Mediterranean Perspective, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, X+360 S., 30 Abb., ISBN 978-1-107-18715-3, EUR 104,79.
- Stefan ESDERS, Yitzhak HEN, Pia LUCAS, Tamar ROTMAN (Hg.), The Merovingian Kingdoms and the Mediterranean World. Revisiting the Sources, London, New Delhi, New York, Sydney (Bloomsbury Academic) 2019, XII+259 S., 2 s/w Abb. (Studies in Early Medieval History), ISBN 978-1-350-04838-6, GBP 115,00.
- Florian ESSER, Schisma als Deutungskonflikt. Das Konzil von Pisa und die Lösung des Großen Abendländischen Schismas (1378–1409), Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2019, 874 S. (Papsttum im mittelalterlichen Europa, 8), ISBN 978-3-412-51332-0, EUR 120,00.
- Michel FAUQUIER, Martyres pacis. La sainteté en Gaule à la fin de l'Antiquité et au début du Moyen Âge (IV<sup>e</sup>–VI<sup>e</sup> siècles). Préface de Martin AURELL, Paris (Classiques Garnier) 2018, 1198 S. (Histoire culturelle, 8), ISBN 978-2-406-07944-6, EUR 73,00.
- Paul FERMON, Le peintre et la carte. Origines et essor de la vue figurée entre Rhône et Alpes (XIV<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècle), Turnhout (Brepols) 2018, 507 S., 44 s/w, 76 farb. Abb. (Terrarum Orbis, 14), ISBN 978-2-503-58035-7, EUR 120,00.
- Guilhem FERRAND, Judicaël PETROWISTE (Hg.), Le nécessaire et le superflu. Le paysan consommateur. Actes des XXXVI<sup>es</sup> Journées internationales d'histoire de l'abbaye de Flaran, 17 et 18 octobre 2014, Toulouse (Presses universitaires du Midi) 2019, 292 S., ISBN 978-2-8107-0520-7, EUR 24,00.
- Michele C. FERRARI, Klaus HERBERS, Christiane WITTHÖFT (Hg.), unter Mitarbeit von Harriet ZIEGLER und Steve RIEDL, Europa 1215. Politik, Kultur und Literatur zur Zeit des IV. Laterankonzils, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2018, 319 S., 20 s/w, 10 farb. Abb. (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 79), ISBN 978-3-412-50381-9, EUR 60,00.
- Luka FISCHER, Alexandres de leurs temps. Heroisierungsprozesse und politische Instrumentalisierung Alexanders des Großen im spätmittelalterlichen Burgund, Baden-Baden (Nomos) 2019, 199 S., ISBN 978-3-95650-404-4, EUR 28,00.
- Mary C. FLANNERY (Hg.), Emotion and Medieval Textual Media, Turnhout (Brepols) 2019, XII+280 S. (Early European Research, 13), ISBN 978-2-503-57781-4, EUR 80,00.
- Carola FÖLLER, Königskinder. Erziehung am Hof Ludwigs IX. des Heiligen von Frankreich, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2018, 252 S. (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 88), ISBN 978-3-412-50014-6, EUR 50,00.
- Anne FOERSTER, Die Witwe des Königs. Zu Vorstellung, Anspruch und Performanz im englischen und deutschen Hochmittelalter, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2018, 352 S., 11 farb. Abb. (Mittelalter-Forschungen, 57), ISBN 978-3-7995-4376-7, EUR 49,00.
- Arnaud FOSSIER, Le bureau des âmes. Écritures et pratiques administratives de la Pénitencerie apostolique (XIII<sup>e</sup>–XIV<sup>e</sup> siècle), Rom (École française de Rome) 2018, 648 S. (Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, 378), ISBN 978-2-7283-1286-3, EUR 39,00.
- Yaniv FOX, Erica BUCHBERGER (Hg.), Inclusion and Exclusion in Mediterranean Christianities, 400–800, Turnhout (Brepols) 2019, VI+294 S. (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages, 25), ISBN 978-2-503-58113-2, EUR 80,00.
- Rodrigo FURTADO, Marcello MOSCONE (Hg.), From Charters to Codex. Studies on Cartularies and Archival Memory in the Middle Ages, Basel (Fédération internationale des instituts

d'études médiévales) 2019, XVI–328 S., 6 s/w, 24 farb. Abb., 10 s/w Tab. (Textes et études du Moyen Âge, 93), ISBN 978-2-503-58556-7, EUR 50,00.

– Brigitte GALBRUN, Véronique GAZEAU, L'abbaye de Savigny (1112–2012). Un chef d'ordre anglo-normand. Actes du colloque international de Cerisy-la-Salle (3–6 octobre 2012), Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 360 S., zahlr. s/w u. farb. Abb. (Art & Société), ISBN 978-2-7535-7595-0, EUR 35,00.

– Andrea GAMBERINI, The Clash of Legitimacies. The State-Building Process in Late Medieval Lombardy, Oxford (Oxford University Press) 2018, XVI–240 S., 3 s/w Kt., 2 Abb. (Oxford Studies in Medieval European History), ISBN 978-0-19-882431-2, GBP 65,00.

– Philippe GEORGE, La clé-reliquaire de saint Hubert, Namur (La Traversée d'une œuvre) 2019, 80 S., zahlr. farb. Abb. (Trésors, 1), ISBN 978-2-9602370-0-9, EUR 18,00.

– Dieter GEUENICH, Uwe LUDWIG (Hg.), unter Mitwirkung von Fabrizio CRIVELLO, Peter ERHART, Alfons ZETTLER, Die St. Galler Verbrüderungsbücher, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2019, XXXII–656 S., 161 Abb. (Monumenta Germaniae Historica. 5. Abteilung: Antiquitates, 4. Libri memoriales et necrologia. Nova series, 9), ISBN 978-3-447-10077-9, EUR 198,00.

– Pierre GILLON, Christian SAPIN (Hg.), Cryptes médiévales et culte des saints en Île-de-France et en Picardie, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2019, 526 S., zahlr. Abb. (Architecture et urbanisme), ISBN 978-2-7574-2852-8, EUR 35,00.

– Cédric GIRAUD (Hg.), A Companion to Twelfth-Century Schools, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, X–322 S. (Brill's Companions to the Christian Tradition, 88), ISBN 978-90-04-32326-1, EUR 199,00.

– Adrian GUIU (Hg.), A Companion to John Scottus Eriugena, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XII–504 S. (Brill's Companions to the Christian Tradition, 86), ISBN 978-90-04-38267-1, EUR 229,00.

– Olivier GUYOTJEANNIN, Olivier MATTÉONI (Hg.), Jean de Berry et l'écrit. Les pratiques documentaires d'un fils de roi de France. Actes des Journées d'études des 16 et 17 juin 2016, Bourges, hôtel du département et archives départementales du Cher, Paris (Publications de la Sorbonne/École nationale des chartes) 2019, 314 S. (Histoire ancienne et médiévale, 159), ISBN 979-10-351-0285-2; 978-3-35723-144-3, EUR 27,00.

– Catherine HANLEY, Matilda. Empress, Queen, Warrior, New Haven, London (Yale University Press) 2019, XVIII–268 S., 21 s/w Abb., 2 Kt., 3 Tab., ISBN 978-0-300-22725-3, GBP 20,00.

– Florian HARTMANN, Benoît GRÉVIN (Hg.), Ars dictaminis. Handbuch der mittelalterlichen Briefstillehre, Stuttgart (Hiersemann) 2019, 720 S. (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 65), ISBN 978-3-7772-1906-6, EUR 196,00.

– Ruth HARWOOD CLINE, The Congregation of Tiron. Monastic Contributions to Trade and Communication in Twelfth-Century France and Britain, Amsterdam (Amsterdam University Press) 2019, XIV–211 S., 13 Kt., 10 Tab. (Spirituality and Monasticism, East and West), ISBN 978-1-641893589, EUR 89,00.

– Ernst-Dieter HEHL, Gregor VII. und Heinrich IV. in Canossa 1077. »Paenitentia« – »absolutio« – »honor«, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2019, 142 S. (Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte, 66), ISBN 978-3-447-11246-8, EUR 35,00.

– Klaus HERBERS, Prognostik und Zukunft im Mittelalter. Praktiken – Kämpfe – Diskussionen, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 66 S., 3 Abb. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse. Jahrgang 2019, 2), ISBN 978-3-515-12416-4, EUR 14,00.

– Xavier HERMAND, Jean-François NIEUS, Étienne RENARD (Hg.), Le scribe d'archives dans l'Occident médiéval. Formations, carrières, réseaux, Turnhout (Brepols) 2019, XVI–530 S., 77 s/w Abb., 13 Tab. (Utrecht Studies in Medieval Literacy, 43), ISBN 978-2-503-58433-1, EUR 120,00.

- Derek HILL, *Inquisition in the Fourteenth Century. The Manuals of Bernard Gui and Nicholas Eymerich*, Rochester, NY (York Medieval Press) 2019, X–251 S. (Heresy and Inquisition in the Middle Ages, 7), ISBN 978-1-903153-87-1, USD 99,00.
- Sandra HINDMAN, Elliot ADAM (Hg.), *Au prisme du manuscrit. Regards sur la littérature française du Moyen Âge (1300–1550)*, Turnhout (Brepols) 2019, 301 S., 3 s/w, zahlr. farb. Abb., 5 s/w Tab. (Palaeography, Manuscript Studies & Book History), ISBN 978-2-503-56635-1, EUR 125,00.
- Jean de Wavrin, *La Croisade sur le Danube*. Traduit du moyen français et présenté par Joana BARRETO, Toulouse (Anarchasis) 2019, 176 S. (Famagouste), ISBN 979-10-92011-75-3, EUR 18,00.
- Corinne JOUANNO (Hg.), *Les silences de l'historien. Oublis, omissions, effets de censure dans l'historiographie antique et médiévale*, Turnhout (Brepols) 2019, 300 S. (Giornale Italiano di Filologia – Bibliotheca [GIFBIB], 20), ISBN 978-2-503-58431-7, EUR 100,00.
- Sylvie JOYE, Maria Cristina LA ROCCA, Stéphane GIOANNI (Hg.), *La construction sociale du sujet exclu (VI<sup>e</sup>–XI<sup>e</sup> siècle). Discours, lieux et individus*, Turnhout (Brepols) 2019, 292 S. (Haut Moyen Âge, 33), ISBN 978-2-503-57605-3, EUR 75,00.
- Thomas JUST, Kathrin KININGER, Andrea SOMMERLECHNER, Herwig WEIGL (Hg.), *Privilegium maius. Autopsie, Kontext und Karriere der Fälschungen Rudolfs IV. von Österreich*, Wien (Böhlau) 2018, 388 S. (Veröffentlichungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, 69. Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs. Sonderband, 15), ISBN 978-3-205-20049-9, EUR 70,00.
- Soazick KERNEIS (Hg.), *Une histoire juridique de l'Occident (III<sup>e</sup>–IX<sup>e</sup> siècle). Le droit et la coutume*, Paris (Presses universitaires de France) 2018, 478 S. (Nouvelle Clio), ISBN 978-2-13-058782-8, EUR 33,00.
- Thomas KOHL, *Streit, Erzählung und Epoche. Deutschland und Frankreich um 1100*, Stuttgart (Hiersemann) 2019, 559 S. (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 67), ISBN 978-3-7772-1926-4, EUR 188,00.
- Geoffrey KOZIOL, *The Peace of God*, Leeds (Arc Humanities Press) 2018, X–141 S., 2 Kt. (Past Imperfect), ISBN 978-1-94240-137-7, GBP 11,95.
- Marco KRÄTSCHMER, *Die »discretio« des Abtes. Kloster und Außenwelt im hochmittelalterlichen Alemannien*, Stuttgart (Hiersemann) 2019, 516 S. (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 66), ISBN 978-3-7772-1907-3, EUR 148,00.
- Nadja KRAJICEK, *Frauen in Notlagen. Suppliken an Maximilian I. als Selbstzeugnisse*, Wien (Böhlau) 2018, 198 S. (Quelleneditionen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, 17), ISBN 978-3-205-20845-7, EUR 39,00.
- Erik KWAKKEL, Rodney THOMSON (Hg.), *The European Book in the Twelfth Century*, Cambridge (Cambridge University Press) 2018, XXII–409 S., 39 Abb. (Cambridge Studies in Medieval Literature, 101), ISBN 978-1-107-13698-4, EUR 90,00.
- Françoise LAINE (ed.), avec la collaboration de Hervé BOUILLAC, Pierre SIMON, Jean-Loup LEMAITRE, *Les obituaires de l'abbaye de Clairac*, Paris (De Boccard) 2019, X–422 S., 24 farb. Abb. (Recueil des historiens de la France. Obituaires. Série in-8°, 19), ISBN 978-2-87754-379-8, EUR 50,00.
- Atria A. LARSON, Andrea MASSIRON (Hg.), *The Fourth Lateran Council and the Development of Canon Law and the ius commune*, Turnhout (Brepols) 2019, 331 S. (Ecclesia militans. Histoire des hommes et des institutions de l'Église au Moyen Âge, 7), ISBN 978-2-503-58301-3, EUR 85,00.
- Daniel LE BLÉVEC, Dominique BARTHÉLEMY, Michelle FOURNIÉ (Hg.), *L'Église et la violence (X<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècle)*, Toulouse (Éditions Privat) 2019, 449 S. (Cahiers de Fanjeaux, 54), ISBN 978-2-7089-3459-7, EUR 35,50.
- Benoît LÉTHENET, *Espions et pratiques du renseignement. Les élites mâconnaises au début du XV<sup>e</sup> siècle*, Strasbourg (Presses universitaires de Strasbourg) 2019, 410 S., 12 Abb. (Sciences de l'histoire), ISBN 979-10-344-0031-7, EUR 25,00.

- Patrick LEUKEL, »all welt wil auf sein wider Burgundi«. Das Reichsheer im Neusser Krieg 1474/75, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, X–594 S. (Krieg in der Geschichte, 110), ISBN 978-3-506-70914-1, EUR 148,00.
- Gregory E. M. LIPPIATT, Jessalynn Lea BIRD (Hg.), *Crusading Europe. Essays in Honour of Christopher Tyerman*, Turnhout (Brepols) 2019, XIV–344 S., 1 farb. Abb., 4 s/w Tab. (Outremer. Studies in the Crusades and the Latin East, 8), ISBN 978-2-503-57996-2, EUR 79,00.
- Micol LONG, Tjamke SNIJDERS, Steven VANDERPUTTEN (Hg.), *Horizontal Learning in the High Middle Ages. Peer-to-Peer Knowledge Transfer in Religious Communities*, Amsterdam (Amsterdam University Press) 2019, 301 S., 2 s/w Abb. (Knowledge Communities, 7), ISBN 978-94-6298-294-9, EUR 99,00.
- Anna LUKÁCS, *Dieu est une sphère. La méthaphore d'Alain de Lille à Vincent de Beauvais et ses traducteurs*, Aix-en-Provence (Presses universitaires de Provence) 2019, 168 S. (Seneffiance, 67), ISBN 979-10-320-0236-0, EUR 17,00.
- Laurent MACÉ, *La majesté et la croix. Les sceaux de la maison des comtes de Toulouse (XII<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècle)*, Toulouse (Presses universitaires du Midi) 2019, 389 S., zahlr. farb. u. s/w Abb. (Tempus), ISBN 978-2-8107-0588-7, EUR 30,00.
- Elizabeth MAKOWSKI (Hg.), *Apostate Nuns in the Later Middle Ages*, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, XIV–227 S. (Studies of Medieval Religion), ISBN 978-1-78327-426-0, GBP 60,00.
- Bela MARANI-MORAVOVÁ, Peter von Zittau. Abt, Diplomat und Chronist der Luxemburger, Ostfeldern (Jan Thorbecke Verlag) 2019, 629 S., zahlr. Abb. (Vorträge und Forschungen. Sonderband, 60), ISBN 978-3-7995-6770-1, EUR 79,00.
- Michel MARGUE, Hérold PETTIAU (Hg.), *La Lotharingie en question. Identités, oppositions, intégration/Lotharingische Identitäten im Spannungsfeld zwischen integrativen und partikularen Kräften. Actes des 14<sup>es</sup> Journées lotharingiennes, 10–13 octobre 2006, université du Luxembourg, Luxembourg (Section historique de l'Institut Grand-Ducal) 2018, 551 S., 1 Abb., zahlr. farb. Kt. (Publications de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg, 126. Publications du CLUDEM, 26), ISBN 978-2-919979-21-3, EUR 39,00.*
- Jean-Michel MATZ, avec la collaboration de Karine BOULANGER, Nicolas GAUTIER, Florian MAZEL et al., *Fasti Ecclesiae Gallicanae. Répertoire prosopographique des évêques, dignitaires et chanoines des diocèses de France de 1200 à 1500. T. 18: Diocèse du Mans*, Turnhout (Brepols) 2018, XVI–681 S., ISBN 978-2-503-58155-2, EUR 75,00.
- Brigitte MEIJNS, Steven VANDERPUTTEN (Hg.), *Bishops in the Long Tenth Century. Episcopal Authorities in France and Lotharingia, c. 900–c. 1050. Special Issue*, Turnhout (Brepols) 2019, II–233 S., 3 s/w Abb., 3 s/w Tab. (The Medieval Low Countries. History, Archaeology, Art and Literature, 2019-6), ISBN 978-2-503-58281-8, EUR 79,00.
- Julie L. MELL, *The Myth of the Medieval Jewish Moneylender. Volume I and II*, Basingstoke, Hampshire (Palgrave Macmillan) 2017, XII–264; XIX–336 S., 26 Abb., 26 Tab. (Palgrave Studies in Cultural and Intellectual History), ISBN 978-1-137-39778-2; 978-3-319-34186-6, EUR 93,59; EUR 88,39.
- Michael MENZEL (Bearb.), *Dokumente zur Geschichte des Deutschen Reiches und seiner Verfassung 1340–1343*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2019, XLIV–404 S. (Monumenta Germaniae Historica. Constitutiones et acta publica imperatorum et regum, 7,2), ISBN 978-3-447-10072-4, EUR 120,00.
- Angelika MERK, *Blockbücher des 15. Jahrhunderts. Artefakte des frühen Buchdrucks*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2019, VIII–275 S., zahlr. Abb. u. Tab., ISBN 978-3-11-055919-4, EUR 99,95.
- Sophia MOESCH, *Augustine and the Art of Ruling in the Carolingian Imperial Period. Political Discourse in Alcuin of York and Hinkmar of Rheims*, Abingdon, Oxon, New York (Taylor & Francis) 2020, XIV–245 S., 1 Tab., ISBN 978-0-8153-6160-2, GBP 20,00.

- Rory NAISMITH, David A. WOODMAN (Hg.), *Writing, Kingship and Power in Anglo-Saxon England*, Cambridge (Cambridge University Press) 2018, XXX–336 S., 12 Abb., ISBN 978-1-107-16097-2, EUR 90,00.
- Janet L. NELSON, *King and Emperor. A New Life of Charlemagne*, London (Allen Lane) 2019, XXXVI–668 S., 16 Abb., 15 Kt., 3 Stammtaf., ISBN 978-0-713-99243-4, GBP 30,00.
- Savvas NEOKLEOUS, *Heretics, Schismatics, or Catholics? Latin Attitudes to the Greeks in the Long Twelfth Century*, Toronto, ON (Pontifical Institute of Mediaeval Studies) 2019, XVI–291 S. (Studies and Texts, 216), ISBN 978-0-88844-216-1, USD 95,00.
- Jessica NOWAK, Georg STRACK (Hg.), *Stilus – Modus – Usus. Regeln der Konflikt- und Verhandlungsführung am Papsthof des Mittelalters/Rules of Negotiation and Conflict Resolution at the Papal Court in the Middle Ages*, Turnhout (Brepols) 2019, VII–351 S. (Utrecht Studies in Medieval Literacy, 44), ISBN 978-2-503-58507-9, EUR 90,00.
- Sylvain PARENT, *Le pape et les rebelles. Trois procès pour rébellion et hérésie au temps de Jean XXII (Marche d’Ancône, Romagne, Lombardie)*, Rome (École française de Rome) 2019, 744 S. (Sources et documents, 9), ISBN 978-2-7283-1370-9, EUR 65,00.
- Fernand PELOUX (Hg.), *Le légendier de Moissac et la culture hagiographique méridionale autour de l’an mil*, Turnhout (Brepols) 2019, 580 S., 52 s/w Abb. (Hagiologia. Études sur la sainteté et l’hagiographie – Studies on Sancticity and Hagiography, 15), ISBN 978-2-503-58174-3, EUR 95,00.
- Philippe de Mézières, *Oratio tragedica. Édition critique, traduction, notes et index* par Joël BLANCHARD et Antoine CALVET, Genève (Librairie Droz) 2019, XLII–561 S., 2 Abb. (Cahiers d’Humanisme et Renaissance, 156), ISBN 978-2-600-05947-3, EUR 51,70.
- Philippe de Mézières, *Rhétorique et poétique. Édité par Joël BLANCHARD, avec la collaboration de Renate BLUMENFELD-KOSINSKI et Antoine CALVET*, Genève (Librairie Droz) 2018, 325 S. (Cahiers d’Humanisme et Renaissance, 157), ISBN 978-2-600-05962-6, EUR 39,00.
- Pierre Dubois, *De la reconquête de la Terre sainte (De recuperatione Terre Sancte). Introduction par Marianne SÁGHY et Alexis LÉONAS. Édition par Charles-Victor LANGLOIS avec les corrections d’Angelo DIOTTI et Leonard E. BOYLE. Traduction par Marianne SÁGHY et Alexis LÉONAS; De l’abrègement des guerres et procès du royaume des Francs et la réforme de l’État universel de la République des chrétiens (De abreviatione guerrarum et litium). Introduction, édition et traduction de Pierre-Anne FORCADET*, Paris (Les Belles Lettres) 2019, LXVII–540 S. (Bibliothèque scolastique, 14), ISBN 978-2-251-44879-4, EUR 65,00.
- Pierre le Vénérable, Bernard de Clairvaux, *L’amitié à l’épreuve de la diversité. Correspondance de Pierre le Vénérable et Bernard de Clairvaux. Traduite et présentée par Christophe VUILLAUME, Le Coudray-Macouard (Les Acteurs du savoir)* 2019, 303 S., ISBN 978-2-36452-427-9, EUR 18,00.
- Christoph PITZ, *Das Würzburger Jahrtausend. Die Zeit des Mittelalters in Geschichte und Geschichten*, Würzburg (echter) 2018, 352 S., zahlr. s/w. Abb., ISBN 978-3-429-04476-3, EUR 19,90.
- Donald S. PRUDLO (Hg.), *A Companion to Heresy Inquisitions*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, X–324 S. (Brill’s Companions to the Christian Tradition, 85), ISBN 978-90-04-36090-7, EUR 198,00.
- *Regesten der Bischöfe und Erzbischöfe von Trier. Die Trierer Kirche und die Trierer Bischöfe in der ausgehenden Antike und am Beginn des Mittelalters. Bischöfe von der Wende des 4./5. Jahrhunderts bis zum Beginn des 7. Jahrhunderts. Bearbeitet von Hans Hubert ANTON und Friedrich PFEIFFER, unter Mitarbeit von Sigrun ANTON, Köln, Weimar, Wien (Böhlau)* 2019, 790 S. (Publikation der Gesellschaft für rheinische Geschichtskunde, 83/1,3), ISBN 978-3-412-51527-0, EUR 100,00.
- Andreas RENTZ, *Inszenierte Heiligkeit. Soziale Funktion und symbolische Kommunikation von lebenden Heiligen im hohen Mittelalter*, Berlin, Bern, Brüssel u. a. (Peter Lang) 2019,

464 S., 4 Abb. (Beihefte zur Mediaevistik. Monographien, Editionen, Sammelbände, 24), ISBN 978-3-631-77810-4, EUR 84,95.

– Kathryn L. REYERSON, *Mother and Sons, Inc. Martha de Cabanis in Medieval Montpellier*, Philadelphia (University of Pennsylvania Press) 2018, VIII–256 S., 5 Abb., 4 Kt. (The Middle Ages Series), ISBN 978-0-8122-4961-3, GBP 50,00.

– Laurent RIPART (Hg.), *Écrire l'histoire, penser le pouvoir*, Chambéry (Éditions de l'université de Savoie) 2018, 208 S. (Sociétés, Religions, Politiques, 44), ISBN 978-2-919-732-86-9, EUR 20,00.

– Christophe RIVIÈRE (Hg.), *Une principauté d'Empire face au Royaume. Le duché de Lorraine sous le règne de Charles II (1390–1431)*, Turnhout (Brepols) 2019, 576 S. (Atelier de recherche sur les textes médiévaux, 26), ISBN 978-2-503-58232-0, EUR 100,00.

– Christof ROLKER (Hg.), *New Discourses in Medieval Canon Law Research. Challenging the Master Narrative*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XII–213 S. (Medieval Law and Its Practice, 28), ISBN 978-90-04-38993-9, EUR 127,00.

– Eva ROTHENBERGER, Martin SCHUBERT, Elke ZINSMEISTER (Hg.), *Editionen deutscher Texte des Mittelalters. Aktuelle Projekte. Beiträge des Festkolloquiums zum 80. Geburtstag von Rudolf Bentzinger am 22. August 2016*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 205 S. (Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt. Sonderschriften, 50), ISBN 978-3-515-12316-7, EUR 28,00.

– Benoît ROUZEAU (Hg.), *Morimond. Archéologie d'une abbaye cistercienne, XII<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles*, Nancy (PUN – Éditions universitaires de Lorraine) 2019, 292 S., 335 Abb. (Archéologie, Espaces, Patrimoines), ISBN 978-2-8143-0317-1, EUR 29,00.

– Kristina RZEHAK, *Macht und Literatur bei Timuriden und Habsburgern. Politischer Übergang und kulturelle Blüte in den Selbstzeugnissen Baburs und Maximilians I.*, Würzburg (Ergon) 2019, 378 S. (Religion und Politik, 19), ISBN 978-3-95650-499-0, EUR 58,00.

– Amable SABLON DU CORAIL, *La guerre, le prince et ses sujets. Les finances des Pays-Bas bourguignons sous Marie de Bourgogne et Maximilien d'Autriche (1477–1493)*, Turnhout (Brepols) 2019, 400 S., 38 farb. Abb., 43 s/w Tab. (Burgundica, 28), ISBN 978-2-503-58098-2, EUR 95,00.

– *Saint Dominique de l'ordre des frères prêcheurs. Témoignages écrits fin XII<sup>e</sup>–XIV<sup>e</sup> siècle. Textes traduits, annotés et présentés par Nicole BÉRIOU et Bernard HODEL avec la collaboration de Gisèle BESSON*, Paris (Les éditions du cerf) 2019, 1768 S., 22 farb. Abb., ISBN 978-2-204-09756-7, EUR 40,00.

– Maria SCHÄPERS, *Lothar I. (795–855) und das Frankenreich*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2018, 801 S. (Rheinisches Archiv, 159), ISBN 978-3-412-50126-6, EUR 110,00.

– Yoric SCHLEEF, Natacha HELAS (ed.), *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Pierremont (1095–1297). Édition d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale de France, nouvelles acquisitions latines, 1608*, Turnhout (Brepols) 2019, 375 S., 2 Abb. (Atelier de recherche sur les textes médiévaux, 25), ISBN 978-2-503-58084-5, EUR 85,00.

– Bernd SCHNEIDMÜLLER (Hg.), *König Rudolf I. und der Aufstieg des Hauses Habsburg im Mittelalter*, Darmstadt (wbg Academic) 2019, XIV–512 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-534-27125-2, EUR 79,95.

– Gero SCHREIER, *Ritterhelden. Rittertum, Autonomie und Fürstendienst in niederadeligen Lebenszeugnissen des 14. bis 16. Jahrhunderts*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2019, 393 S. (Mittelalter-Forschungen, 58), ISBN 978-3-7995-4381-1, EUR 52,00.

– Elina SCREEN, Charles WEST (Hg.), *Writing the Early Medieval West. Studies in Honour of Rosamond McKitterick*, Cambridge (Cambridge University Press) 2018, XVI–316 S., 8 Abb., 6 Tab., ISBN 978-1-107-19839-5, EUR 75,00.

– Hans Rudolf SENNHAUSER, Hans Rudolf COURVOISIER, *Das Basler Münster. Die frühen Kathedralen und der Heinrichsdom. Ausgrabungen 1966, 1973/74*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2018, 454 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-7995-1265-7, EUR 80,00.

- Chantal SENSÉBY (Hg.), *L'écrit monastique dans l'espace ligérien (X<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècle)*. Singularité, interférences et transferts documentaires, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2018, 350 S. (Histoire), ISBN 978-2-7535-6512-8, EUR 25,00.
- Bénédicte SÈRE, *L'invention de l'Église. Essai sur la genèse ecclésiale du politique, entre Moyen Âge et modernité*, Paris (Presses universitaires de France) 2019, 286 S., ISBN 978-2-13-078655-9, EUR 24,00.
- Bénédicte SÈRE (Hg.), *Les régimes de polémique au Moyen Âge*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 214 S., zahlr. s/w Abb. (Hors série), ISBN 978-2-7535-7562-2, EUR 35,00.
- Servatus Lupus Abbas Ferrariensis, *Opuscula de praedestinatione, cura et studio* Jeremy THOMPSON, Turnhout (Brepols) 2019, XLII–89 S. (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis, 289 B), ISBN 978-2-503-58039-5, EUR 145,00.
- František ŠMAHEL, *Die Basler Kompaktaten mit den Hussiten (1436)*. Untersuchung und Edition, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2019, XII–226 S. (Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte, 65), ISBN 978-3-447-11179-9, EUR 45,00.
- Andreas SOHN (Hg.), *Benediktiner als Päpste*, Regensburg (Schnell & Steiner) 2018, 384 S., ISBN 978-3-7954-3359-8, EUR 49,95.
- François SOYER, *Medieval Antisemitism?*, Leeds (Arc Humanities Press) 2019, 96 S., 4 Abb. (Past Imperfect), ISBN 978-1-64189-007-6, EUR 14,95.
- Heinrich SPEICH, *Burgrecht. Von der Einbürgerung zum politischen Bündnis im Spätmittelalter*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2019, 419 S., 16 farb. Abb., 5 s/w Tab. (Vorträge und Forschungen. Sonderband, 59), ISBN 978-3-7995-6769-5, EUR 52,00.
- Charles D. STANTON (Hg.), *Roger of Lauria (c. 1250–1305)*. »Admiral of Admirals«, Woodbridge (The Boydell Press) 2019, 346 S., 20 s/w, 15 farb. Abb. (Warfare in History, 47), ISBN 978-1-78327-453-6, GBP 65,00.
- Michael STAUNTON (Hg.), *Herbert of Bosham. A Medieval Polymath*, Rochester, NY (York Medieval Press) 2019, 217 S., 13 farb. Abb., ISBN 978-1-903153-88-8, USD 99,00.
- Miikka TAMMINEN, *Crusade Preaching and the Ideal Crusader*, Turnhout (Brepols) 2018, X–332 S. (Sermo: Studies on Patristic, Medieval, and Reformation Sermons and Preaching, 14), ISBN 978-2-503-57725-8, EUR 95,00.
- Heather J. TANNER (ed.), *Medieval Elite Women and the Exercise of Power, 1100–1400*. Moving beyond the Exceptionalist Debate, Cham (Springer International Publishing) 2019, XVIII–310 S., 5 Abb., 8 Tab., ISBN 978-3-030-01345-5, EUR 106,99.
- Caterina TARLAZZI, *Individui universali. Il realismo di Gualtiero di Mortagne nel XII secolo*, Barcelona, Roma (Fédération internationale des instituts d'études médiévales) 2018, XL–426 S. (Textes et études du Moyen Âge, 85), ISBN 978-2-503-57565-0, EUR 55,00.
- Craig TAYLOR, *A Virtuous Knight. Defending Marshal Boucicaut* (Jean II Le Meingre, 1366–1421), Rochester, NY (York Medieval Press) 2019, XIV–203 S., 3 Abb., ISBN 978-1-903153-91-8, USD 99,00.
- Christiane M. THOMSEN, *Burchards Bericht über den Orient. Reiseerfahrungen eines staufischen Gesandten im Reich Saladins 1175/1176*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2018, X–654 S., 25 Abb. (Europa im Mittelalter. Abhandlungen und Beiträge zur historischen Komparatistik, 29), ISBN 978-3-11-055355-0, EUR 109,95.
- V. Alice TYRRELL, *Merovingian Letters and Letter Writers*, Turnhout (Brepols) 2019, XXXII–386 S. (Publications of the Journal of Medieval Latin, 12), ISBN 978-2-503-58358-7, EUR 90,00.
- Reima VÄLIMÄKI, *Heresy in Late Medieval Germany. The Inquisitor Petrus Zwicker and the Waldensians*, Rochester, NY (York Medieval Press) 2019, XV–356 S., 1 s/w Abb. (Heresy and Inquisition in the Middle Ages, 6), ISBN 978-1-90315-386-4, GBP 75,00.
- Irene VAN RENSWOUDE (Hg.), *The Rhetoric of Free Speech in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, X–279 S. (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series), ISBN 978-1-107-03813-4, GBP 75,00.

- Jérôme VERDOOT, *Pour les siècles des siècles. L'abbaye Saint-Pierre de Lobbes au Moyen Âge (VII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, Brüssel (Archives générales du Royaume – Algemeen Rijksarchief) 2018, 220 S. (Studies in Belgian History, 6), ISBN 978-94-9298-283-4, EUR 19,95.
- Yannick VEYRENCHÉ, *Chanoines réguliers et sociétés méridionales. L'abbaye de Saint-Ruf et ses prieurés dans le Sud-Est de la France (XI<sup>e</sup>–XIV<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout (Brepols) 2017, 1060 S., 22 s/w, 8 farb. Abb. (Bibliotheca Victorina, 25), ISBN 978-2-503-55285-9, EUR 160,00.
- Sandrine VICTOR, *Les fils de Canaan. L'esclavage au Moyen Âge*, Paris (Vendémiaire) 2019, 216 S. (Retour au Moyen Âge), ISBN 978-2-36358-320-8, EUR 22,00.
- Rafael WAGNER, *Schwertträger und Gotteskrieger. Untersuchungen zur frühmittelalterlichen Kriegergesellschaft Alemanniens*, Zürich (Chronos) 2019, 524 S., zahlr. farb. Abb., 2 Kt. (St. Galler Kultur und Geschichte, 42), ISBN 978-3-0340-1551-6, EUR 68,00.
- Laura J. WHATLEY (Hg.), *A Companion to Seals in the Middle Ages*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, VIII–415 S. (Reading Medieval Sources, 2), ISBN 978-90-04-39144-4, EUR 165,00.
- Gabriel ZEILINGER, *Verhandelte Stadt. Herrschaft und Gemeinde in der frühen Urbanisierung des Oberelsass vom 12. bis 14. Jahrhundert*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2018, 272 S., 1 Kt. (Mittelalter-Forschungen, 60), ISBN 978-3-7995-4380-4, EUR 40,00.

### Frühe Neuzeit/Histoire moderne, Révolution, Empire (1500–1815)

- Veronika ALBRECHT-BIRKNER, Alexander SCHUNKA (Hg.), *Pietismus in Thüringen – Pietismus aus Thüringen. Religiöse Reform im Mitteldeutschland des 17. und 18. Jahrhunderts*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2018, 327 S., 4 s/w Abb. und 3 Tab. (Gothaer Forschungen zur Frühen Neuzeit, 13), ISBN 978-3-515-12171-2, EUR 55,00.
- Guido ALFANI, Matteo DI TULLIO, *The Lion's Share. Inequality and the Rise of the Fiscal State in Preindustrial Europe*, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, XII–232 S., 29 Abb., 21 Tab. (Cambridge Studies in Economic History – Second Series), ISBN 978-1-108-47621-8, GBP 31,99.
- Bernard ALLORENT, *La fortune de la Grande Mademoiselle. Anne Marie Louise d'Orléans duchesse de Montpensier (1627–1693). Un enjeu politique au XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris (Honoré Champion) 2019, 414 S., 8 Abb. (histoire et archives, 18), ISBN 978-2-7453-5004-6, EUR 60,00.
- Kurt ALMQVIST, Susanna HAKELIUS POPOVA (Hg.), *Female Rulers. Portraits of Power*, Stockholm (Axel and Margaret Ax:son Johnson Foundation for Public Benefit) 2017, 179 S., num. col. Abb., ISBN 978-91-89672-95-6, EUR 38,67.
- Reinhard BACH, *Rousseau und die Physiokraten. Politische Ideengeschichte im begrifflichen Wandel zwischen Aufklärung und Revolution*, Köln (Böhlau) 2018, 330 S., ISBN 978-3-412-50020-7, EUR 39,00.
- David A. BELL, Yair MINTZKER (Hg.), *Rethinking the Age of Revolutions. France and the Birth of the Modern World*, Oxford (Oxford University Press) 2018, XXX–287 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-0-19-067483-0, GBP 22,99.
- Daniel BELLINGRADT, Holger BÖNING, Patrick MERZIGER, Rudolf STÖBER (Hg.), *Kommunikation in der Frühen Neuzeit. Beiträge aus 20 Jahren »Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte«*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 340 S., 10 s/w Tab., 41 s/w Abb. (Beiträge zur Kommunikationsgeschichte, 31.1), ISBN 978-3-515-12313-6, EUR 56,00.
- Francesco BENIGNO, Laurent BOURQUIN, Alain HUGON (Hg.), *Violences en révolte. Une histoire culturelle européenne (XIV<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 314 S. (Hors Série), ISBN 978-2-7535-7745-9, EUR 35,00.
- Yvonne BERGERFURTH, *Die Bruderschaften der Kölner Jesuiten 1576 bis 1773*, Siegburg (Verlag Franz Schmitt) 2018, 438 S., 5 Tab., 15 Graf., 4 Kt. (Studien zur Kölner Kirchengeschichte, 45), ISBN 978-3-87710-461-3, EUR 34,90.

- Hartmut BERGHOFF, Frank BIESS, Ulrike STRASSER (Hg.), *Explorations and Entanglements. Germans in Pacific Worlds From the Early Modern Period to World War I*, New York, Oxford (Berghahn) 2019, VIII–324 S., 4 Tab., 11 Abb. (Studies in German History, 22), ISBN 978-1-78920-028-7, EUR 96,24.
- Anne BONZON, Isabelle POUTRIN, Alain TALLON, Catherine VINCENT (Hg.), Marc Venard, historien. Actes du colloque tenu à l'académie de Rouen les 14 et 15 octobre 2016, Rennes (Société d'histoire religieuse de la France/Presses universitaires de Rennes) 2019, 289 S. (Histoire religieuse de la France, 48/Histoire. Série Religion et société/Histoire), ISBN 978-2-7535-7750-3, EUR 25,00.
- Christine BOUNEAU, Laurent COSTE (Hg.), *Les conseillers du pouvoir en Europe du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours. Acteurs, cercles et pratiques*, Bern, Berlin, Brüssel u. a. (Peter Lang) 2019, 311 S., 2 Abb. (Travaux interdisciplinaires et plurilingues, 29), ISBN 978-2-8076-0833-7, EUR 47,00.
- Carsten BRALL (Hg.), *Konfessionelle Theologie und Migration. Die Antwerpener Gemeinde Augsburgischer Konfession im 16. Jahrhundert*. Abteilung für Abendländische Religionsgeschichte, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2017, 402 S., 2 Abb. (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz, 249), ISBN 978-3-525-56721-0, EUR 80,00.
- Maria-Elisabeth BRUNERT, András FORGÓ, Arno STROHMEYER (Hg.), *Kirche und Kulturtransfer. Ungarn und Zentraleuropa in der Frühen Neuzeit*, Münster (Aschendorff) 2019, 258 S., zahlr. s/w Abb. (Schriftenreihe zur Neueren Geschichte, 40), ISBN 978-3-402-14770-2, EUR 43,00.
- Theo BUCK, *Goethe und Frankreich*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2018, 415 S., ISBN 978-3-412-50078-8, EUR 50,00.
- Albrecht BURKARDT (Hg.), *Médiateurs et instances de médiation dans l'histoire du voyage*, Limoges (Pulim) 2019, 361 S., ISBN 978-2-84287-730-9, EUR 24,00.
- David J. BURN, Grantley McDONALD, Joseph VERHEYDEN, Peter DE MEY (Hg.), *Music and Theology in the European Reformations*, Turnhout (Brepols) 2019, 500 S., 33 s/w Abb. (Építome Musical), ISBN 978-2-503-58226-9, EUR 100,00.
- Gordon CAMPBELL (Hg.), *The Oxford Illustrated History of the Renaissance*, Oxford (Oxford University Press) 2019, VIII–506 S., 166 Abb., ISBN 978-0-19-871615-0, GBP 30,00.
- André CASTELOT, *Napoléon*. Nouvelle édition, Paris (Perrin) 2019, 754 S., 16 farb. Abb. (biographie), ISBN 978-2-262-08083-9, EUR 29,00.
- Benjamin CASTETS-FONTAINE, Maxime KACI, Jérôme LOISEAU, Alexandre MOINE (Hg.), *Deux frontières aux destins croisés? Étude interdisciplinaire et comparative des délimitations territoriales entre la France et la Suisse, entre la Bourgogne et la Franche-Comté (XIV<sup>e</sup> siècle–XXI<sup>e</sup> siècle)*, Besançon (Presses universitaires de Franche-Comté) 2019, 267 S., zahlr. farb. u. s/w Abb., 4 Anh. (Les cahiers de la MSHE Ledoux. Série Dynamiques territoriales, 36), ISBN 978-2-84867-644-9, EUR 25,00.
- Anne CAUQUETOUX (Hg.), *Jean-Baptiste Colbert. Le bâtisseur*, Toulouse (Éditions Privat) 2019, 163 S., ISBN 978-2-7089-5642-1, EUR 16,90.
- Gabriele B. CLEMENS, Eva KELL (Hg.), *Preußen an der Saar. Eine konfliktreiche Beziehung (1815–1914)*, Saarbrücken (Kommission für Saarländische Landesgeschichte) 2018, 295 S. (Veröffentlichungen der Kommission für Saarländische Landesgeschichte, 50), ISBN 978-3-939150-11-4, EUR 19,80.
- Marie-Alexis COLIN (Hg.), *French Renaissance Music and Beyond. Studies in Memory of Frank Dobbins*, Turnhout (Brepols) 2018, 731 S., 227 s/w Abb., 37 s/w Tab., ISBN 978-2-503-57960-3, EUR 100,00.
- Dominic COLLET, *Die doppelte Katastrophe. Klima und Kultur in der europäischen Hungerkrise 1770–1772*, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2019, 466 S., 24 Abb. (Umwelt und Gesellschaft, 18), ISBN 978-3-525-35592-3, EUR 50,00.
- Silvia A. CONCA MESSINA, *A History of States and Economic Policies in Early Modern Europe*, Abingdon (Taylor & Francis) 2019, VIII–238 S., 2 Abb. (Perspectives in Economic and Social History), ISBN 978-0-367-13510-2, GBP 92,00.

- Vincent COSSARUTTO (Hg.), Voltaire au service du roi. Un pamphlétaire politique au temps de la »révolution« Maupeou. 1770–1775, Besançon (Presses universitaires de Franche-Comté) 2019, 359 S. (Annales littéraires de l'université de Franche-Comté, 997), ISBN 978-2-84867-647-0, EUR 25,00.
- Juan Carlos D'AMICO, Jean-Louis FOURNEL (Hg.), François I<sup>er</sup> et l'espace politique italien. États, domaines et territoires, Rom (École française de Rome) 2018, 506 S., zahlr. s/w u. farb. Abb. (Collection de l'École française de Rome, 548), ISBN 978-2-7283-1340-2, EUR 33,00.
- Maria Pia DONATO (Hg.), Medicine and the Inquisition in the Early Modern Period, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, VIII–210 S., 1 Abb., ISBN 978-90-04-38645-7, EUR 95,00.
- Heinz DUCHHARDT, Friedens-Miniaturen. Zur Kulturgeschichte und Ikonographie des Friedens in der Vormoderne, Münster (Aschendorff) 2019, 184 S., 13 Abb., ISBN 978-3-402-13416-0, EUR 29,90.
- Myriam-Isabelle DUCROCQ, Laïla GHERMANI (Hg.), Le prince, le despote, le tyran: figures du souverain en Europe de la Renaissance aux Lumières/The Prince, the Despot, the Tyrant: Figures of the Sovereign in Europe from the Renaissance to the Enlightenment, Paris (Honoré Champion) 2019, 334 S. (Les dix-huitièmes siècles, 206), ISBN 978-2-7453-5018-3, EUR 58,00.
- Charles J. ESDAILE, The Wars of the French Revolution. 1792–1801, London, New York (Routledge) 2018, XVI–344 S., ISBN 978-0815-38687-2, GBP 120,00.
- Karin FÖRSTER, Das reformatorische Taufertum in Oldenburg und Umgebung (1535–1540). Unter der besonderen Berücksichtigung des Täufertheologen David Joris, Münster (LIT-Verlag) 2019, XII–259 S. (Arbeiten zur historischen und systematischen Theologie, 26), ISBN 978-3-643-14231-3, EUR 39,00.
- Mary-Nelly FOULIGNY, Marie ROIG MIRANDA (Hg.), Aristote dans l'Europe des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles: transmissions et ruptures, Nancy (Université de Lorraine – Groupe Europe aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles) 2017, 458 S. (Europe XVI–XVII, 24), ISBN 978-2-917030-13-4, EUR 30,00.
- Gerhard FOUQUET, Ferdinand OPLL, Sven RABELER, Martin SCHEUTZ (Hg.), Social Functions of Urban Spaces through the Ages/Soziale Funktionen städtischer Räume im Wandel, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2018, 288 S. (Residenzenforschung. Neue Folge: Stadt und Hof, 5), ISBN 978-3-7995-4534-1, EUR 45,00.
- Christine FREYTAG, Sascha SALATOWSKY (Hg.), Frühneuzeitliche Bildungssysteme im interkonfessionellen Vergleich. Inhalte – Infrastrukturen – Praktiken, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 320 S., 7 s/w Abb. (Gothaer Forschungen zur Frühen Neuzeit, 14), ISBN 978-3-515-12010-4, EUR 58,00.
- Marian FÜSSEL (Hg.), Wissensgeschichte, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 300 S., 5 s/w Abb. (Basistexte – Frühe Neuzeit, 5), ISBN 978-3-515-11291-8, EUR 28,00.
- Stéphane GAL, Marianne CLERC (Hg.), Le siècle des Lesdiguières. Territoires, arts et rayonnement nobiliaire au XVII<sup>e</sup> siècle. Préfaces de Jean-Pierre BARBIER et Lise DUMASY, Grenoble (Presses universitaires de Grenoble) 2019, 491 S. (La Pierre et l'Écrit), ISBN 978-2-7061-4250-5, EUR 39,00.
- Claire GANTET, Markus MEUMANN (Hg.), Les échanges savants franco-allemands au XVIII<sup>e</sup> siècle. Transferts, circulations et réseaux, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 356 S., 13 Abb., ISBN 978-2-7535-7820-3, EUR 28,00.
- Boris Roman GIBHARDT, Vorgriffe auf das schöne Leben. Weimarer Klassik und Pariser Mode um 1800, Göttingen (Wallstein) 2019, 583 S. (Ästhetik um 1800, 14), ISBN 978-3-8353-3392-5, EUR 49,00.
- William D. GODSEY, The Sinews of Habsburg Power. Lower Austria in a Fiscal-Military State 1650–1820, Oxford (Oxford University Press) 2018, XX–460 S., 16 Abb., 9 Tab., 2 Kt., ISBN 978-0-19-880939-5, EUR 103,28.
- Dorothee GOETZE, Lena OETZEL (Hg.), Warum Friedensschließen so schwer ist. Frühneuzeitliche Friedensfindung am Beispiel des Westfälischen Friedenskongresses, Münster (Aschen-

- dorff) 2019, 457 S. (Schriftenreihe zur Neueren Geschichte, 39 [NF 2]), ISBN 978-3-402-14768-9, EUR 62,00.
- John HARDMAN, Marie-Antoinette. *The Making of a French Queen*, New Haven, London (Yale University Press) 2019, XX–363 S., 26 Abb., ISBN 978-0-300-24308-6, EUR 27,32.
  - Katherine HARLOE, Cristina NEAGU, Amy C. SMITH (Hg.), *Winckelmann and Curiosity in the 18<sup>th</sup>-Century Gentleman's Library*. Christ Church Upper Library 29 June–26 October 2018, Oxford (Christ Church Library) 2019, 134 S., 50 farb. Abb., ISBN 978-1-872333-66-3, EUR 28,52.
  - Karl HÄRTER, *Strafrechts- und Kriminalitätsgeschichte der Frühen Neuzeit*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2018, X–204 S. (methodica – Einführungen in die rechtshistorische Forschung, 5), ISBN 978-3-11-037979-2, EUR 24,95.
  - Randolph C. HEAD, *Making Archives in Early Modern Europe. Proof, Information, and Political Record-Keeping, 1400–1700*, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, XVIII–348 S., 19 s/w Abb., ISBN 978-1-108-47378-1, GBP 90,00.
  - Marc HERSANT, *La Fronde des Mémoires (1648–1750)*, Paris (Classiques Garnier) 2019, 338 S. (Rencontres, 395), ISBN 978-2-4060-8617-8, EUR 79,00.
  - Françoise HILDESHEIMER, *Une brève histoire de l'Église. Le cas français IV<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècles*, Paris (Flammarion) 2019, 475 S., ISBN 978-2-0814-7025-5, EUR 12,00.
  - André HOLENSTEIN, Claire JAQUIER, Timothée LÉCHOT, Daniel SCHLÄPPI (Hg.), *Politische, gelehrte und imaginierte Schweiz. Kohäsion und Disparität im Corpus helveticum des 18. Jahrhunderts/Suisse politique, savante et imaginaire. Cohésion et disparité du Corps helvétique au XVIII<sup>e</sup> siècle. Actes du colloque de Neuchâtel, Genève (Éditions Slatkine) 2019, 386 S., zahlr. Abb. (Travaux sur la Suisse des Lumières, 20), ISBN 978-2-051-028-394, EUR 40,00.*
  - Leonhard HOROWSKI, *Das Europa der Könige. Macht und Spiel an den Höfen des 17. und 18. Jahrhunderts*, Reinbek (rowohlt) 2017, 1119 S., 32 ungezählte S. Abb. (Rororo, 62913), ISBN 978-3-499-62913-6, EUR 20,00.
  - Nathanael M. HUWILER, *DE PACE – DE BELLO. Eine völkerrechtshistorische Typologie der europäischen Kriege und Frieden zwischen 1648 und 1815*, Zürich, St. Gallen, Baden-Baden (Dike/Nomos) 2017, 620 S. (Europäische Rechts- und Regionalgeschichte, 20), ISBN 978-3-03751-870-0, 978-3-8487-3895-3, EUR 120,00.
  - Margaret C. JACOB, *The Secular Enlightenment*, Princeton, Oxford (Princeton University Press) 2019, XII–339 S., 13 s/w Abb., ISBN 978-0-691-16132-7, GBP 24,00.
  - Katie JARVIS, *Politics in the Marketplace. Work, Gender, and Citizenship in Revolutionary France*, Oxford (Oxford University Press) 2019, XIV–334 S., ISBN 978-0-19-091711-1, GBP 29,99.
  - Odile JURBERT, *Die Sedaner in Mannheim (1652–1688). Zwischen Wirtschaftsmigration und religiöser Zuflucht*, Bad Karlshafen (Verlag der Deutschen Hugenotten-Gesellschaft) 2017, 96 S. (Geschichtsblätter der Deutschen Hugenotten-Gesellschaft, 52), ISBN 978-3-930481-41-5, EUR 16,00.
  - Mikko KAUKO, Miika NORRO, Kirsi-Maria NUMMILA, Tanja TOROPAINEN, Tuomo FONSEN (Hg.), *Languages in the Lutheran Reformation. Textual Networks and the Spread of Ideas*, Amsterdam (Amsterdam University Press) 2019, 307 S., 10 farb. Abb. (Crossing Boundaries: Turku Medieval and Early Modern Studies, 10), ISBN 978-94-6298-155-3, EUR 90,00.
  - Eva KNELS, *Der Salon und die Pariser Kunstszene unter Napoleon I. Kunstpolitik, Künstlerische Strategien, Internationale Resonanzen*, Hildesheim, Zürich, New York (Georg Olms) 2019, 424 S., zahlr. farb. u. s/w Abb. (Studien zur Kunstgeschichte, 214), ISBN 978-3-487-15774-0, EUR 77,00.
  - André KRISCHER (Hg.), *Verräter. Geschichte eines Deutungsmusters*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2018, 353 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-3-412-22186-7, EUR 39,00.

- Nadine KUPERTY-TSUR, Jean-Raymond FANLO, Jérémie FOA (Hg.), *La construction de la personne dans le fait historique XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles*, Aix-en-Provence (Presses universitaires de Provence) 2019, 242 S. (Temps de l'histoire), ISBN 979-10-320-0221-6, EUR 23,00.
- Renan LARUE, *Le Végétarisme des Lumières. L'abstinence de viande dans la France du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris (Classiques Garnier) 2019, 257 S. (L'Europe des Lumières, 62), ISBN 978-2-406-08710-6, EUR 59,00.
- Chiara LASTRAIOLI, Jean-Marie LE GALL (Hg.), avec la collaboration de Luisa CAPODIECI, Maria Giuseppina MUZZARELLI et Giovanni RICCI, François I<sup>er</sup> et l'Italie/L'Italia e Francesco I. Échanges, influences, méfiances entre Moyen Âge et Renaissance/Scambi, influenza, differenza fra Medioevo e Rinascimento, Turnhout (Brepols) 2018, 308 S., 14 s/w, 28 farb. Abb. (Études renaissantes, 25), ISBN 978-2-503-58127-9, EUR 55,00.
- Stephen LAZER, *State Formation in Early Modern Alsace, 1648–1789*, Rochester, NY (University of Rochester Press) 2019, 268 S. (Changing Perspectives on Early Modern Europe), ISBN 978-1-58046-953-1, GBP 80,00.
- Gérard LESAGE, *Une petite Vendée en Artois. Le peuple des campagnes et la révolution de 1789*. Préface de Pierre-Yves BEAUREPAIRE, Le Coudray-Macouard/Anger (Les Acteurs du savoir/Académie des sciences, belles-lettres et arts d'Angers) 2019, 188 S., ISBN 979-10-97108-51-9, EUR 17,00.
- Evonne LEVY, Carolina MANGONE (Hg.), *Material Bernini. Visual Culture in Early Modernity*, London, New York (Routledge) 2018, XX–247 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-1-138-35306-0, GBP 36,99.
- Matthieu MAGNE (éd.), *Princes de Bohême. Les Clary-Aldringen à l'épreuve des révolutions (1748–1848)*. Série »Histoire contemporaine«, Paris (Honoré Champion) 2019, 522 S. (Bibliothèque d'études de l'Europe centrale, 23), ISBN 978-2-7453-5174-6, EUR 55,00.
- Michael MASSING, *Fatal Discord. Erasmus, Luther, and the Fight for the Western Mind*, New York (HarperCollins Publishers) 2018, XVI–989 S., 29 farb. Abb., ISBN 978-0-0060517601, USD 45,00.
- Anne DE MATHAN (Hg.), *Mémoires de la Révolution française. Enjeux épistémologiques, jalons historiographiques et exemples inédits. Actes du séminaire de recherche Brest 2013–2015*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 392 S. (Histoire), ISBN 978-2-7535-7702-2, EUR 28,00.
- Stephan MEDER, *Der unbekannte Leibniz. Die Entdeckung von Recht und Politik durch Philosophie*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2018, 386 S., ISBN 978-3-412-50063-4, EUR 55,00.
- Hans MEDICK, *Der Dreißigjährige Krieg. Zeugnisse vom Leben mit Gewalt*, Göttingen (Wallstein) 2018, 448 S., ISBN 978-3-8353-3248-5, EUR 29,90.
- Johannes MEIER, *Bis an die Ränder der Welt. Wege des Katholizismus im Zeitalter der Reformation und des Barock*, Münster (Aschendorff) 2018, 368 S., ISBN 978-3-402-13256-2, EUR 29,80.
- Angelika MERK (Hg.), *Blockbücher des 15. Jahrhunderts. Artefakte des frühen Buchdrucks*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2018, 275 S., 1 farb., 22 s/w Abb., ISBN 978-3-11-055919-4, EUR 99,95.
- Alexandra MERLE, Stéphane JETTOT, Manuel HERRERO SÁNCHEZ (Hg.), *La Mémoire des révoltes en Europe à l'époque moderne*, Paris (Classiques Garnier) 2018, 462 S. (Constitution de la modernité, 14), ISBN 978-2-406-08252-1, EUR 82,00.
- Bernard MICHON (Hg.), *Les Européens et les Antilles. XVII<sup>e</sup> siècle–début XVIII<sup>e</sup> siècle*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 245 S. (enquêtes & documents, 63), ISBN 978-2-7535-7701-5, EUR 22,00.
- A. Wess MITCHELL, *The Grand Strategy of the Habsburg Empire*, Princeton (Princeton University Press) 2018, XIV–403 S., 32 s/w Abb., ISBN 978-0-691-17670-3, GBP 27,00.
- Tilman G. MORITZ, *Autobiographik als ritterschaftliche Selbstverständigung. Ulrich von Hutten, Götz von Berlichingen, Sigmund von Herberstein*, Göttingen (V&R unipress) 2019, 266 S., 3 Abb. (Formen der Erinnerung, 70), ISBN 978-3-8471-0975-4, EUR 45,00.

- Günter MÜCHLER, Napoleon. Revolutionär auf dem Kaiserthron, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2019, 623 S., zahlr. Abb., 1 Kt., ISBN 978-3-8062-3917-1, EUR 24,00.
- Erika MÜNSTER-SCHRÖER, Hexenverfolgung und Kriminalität. Jülich-Kleve-Berg in der Frühen Neuzeit, Essen (Klartext) 2017, 450 S., ISBN 978-3-8375-1881-8, EUR 29,95.
- Gérard NAHON, Épigraphie et sotériologie. L'építaphier des »Portugais« de Bordeaux (1728–1768), Turnhout (Brepols) 2018, 430 S., 59 s/w Abb. (Bibliothèque de l'École pratiques des hautes études – Sciences religieuses, 180), ISBN 978-2-503-51195-5, EUR 70,00.
- Carl NIEKERK (Hg.), The Radical Enlightenment in Germany. A Cultural Perspective, Leiden (Brill Academic Publishers) 2018, VIII–422 S. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 195), ISBN 978-90-04-36219-2, EUR 116,00.
- Tara NUMMEDAL, Anna Zieglerin and the Lion's Blood. Alchemy and End Times in Reformation Germany, Philadelphia (University of Pennsylvania Press) 2019, XII–288 S., 16 Abb. (Haney Foundation Series), ISBN 978-0-8122-5089-3, GBP 43,00.
- Paul OBERHOLZER (Hg.), Die Wiederherstellung der Gesellschaft Jesu. Vorbereitung, Durchführung und Auswirkungen. Unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse im Wallis, Münster (Aschendorff) 2019, XIV–678 S. (Studia Oecumenica Friburgensia [Neue Serie der Ökumenischen Beihefte], 88), ISBN 978-3-402-12225-9, EUR 76,00.
- Tyson REEDER, Smugglers, Pirates, and Patriots. Free Trade in the Age of Revolution, Philadelphia (University of Pennsylvania Press) 2019, 335 S., 14 Abb. (Early American Studies), ISBN 978-0-8122-5138-8, GBP 39,00.
- Lisa REGAZZONI (Hg.), Schriftlose Vergangenheiten. Geschichtsschreibung an ihrer Grenze – von der Frühen Neuzeit bis in die Gegenwart, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2019, XVI–346 S., ISBN 978-3-11-055003-0, EUR 69,95.
- Simon REUTER, Revolution und Reaktion im Reich. Die Intervention im Hochstift Lüttich 1789–1791, Münster (Aschendorff) 2018, VIII–444 S. (Verhandeln, Verfahren, Entscheiden. Historische Perspektiven, 5), ISBN 978-3-402-14663-7, EUR 62,00.
- Jean-Michel RIBERA, Diplomatie et espionnage. Les ambassadeurs du roi de France auprès de Philippe II. Du traité du Cateau-Cambrésis (1559) à la mort de Henri III (1589), Paris (Classiques Garnier) 2019, 725 S. (Bibliothèque de la Renaissance, 68), ISBN 978-2-406-08182-1, EUR 65,00.
- Michael ROHRSCHEIDER, Der Große Kurfürst Friedrich Wilhelm von Brandenburg (1620–1688). Studien zu einem frühneuzeitlichen Mehrfachherrscher, Berlin (Duncker & Humblot) 2019, 230 S. (Historische Forschungen, 119), ISBN 978-3-428-15343-5, EUR 59,90.
- Viviane ROSEN-PREST, La colonie huguenote de Prusse de 1786 à 1815. La fin d'une diaspora? Préface par Michelle MAGDELAINE, Paris (Honoré Champion) 2019, 528 S. (Vie des huguenots, 81), ISBN 978-2-7453-5036-7, EUR 70,00.
- Nicolaas RUPKE, Gerhard LAUER (Hg.), Johann Friedrich Blumenbach. Race and Natural History, 1750–1850, London, New York (Routledge) 2018, XVI–263 S., 25 Abb., 3 Tab. (Routledge Studies in the History of Science, Technology and Medicine), ISBN 978-113-87384-23, GBP 115,00.
- Anne Sigrid SAWADE-PFEIFFER, Die Französische Revolution im Spiegel der deutschen Tagespresse 1789–1795, Kelkheim (Stiftung Historische Kommission für die Rheinlande 1789–1815) 2018, 447 S., ISBN 978-3-9817831-7-9, EUR 44,00.
- Gisa SCHÄFFER-HUBER (Hg.), Wenzel Hollar. Seine Zeichnungen – sein Leben. Eine gefährvolle Reise im Dreißigjährigen Krieg, geschildert in der Chronik von William Crowne, Regensburg (Verlag Friedrich Pustet) 2018, 144 S., ISBN 978-3-7917-2884-1, EUR 24,95.
- Heinz SCHILLING, Silvana SEIDEL MENCHI (Hg.), The Protestant Reformation in a Context of Global History. Religious Reforms and World Civilizations, Berlin, Bologna (Duncker & Humblot/Società editrice Il mulino) 2017, 225 S. (Annali dell' Instituto Storico Italo-Germanico in Trento/Contributi, 33), ISBN 978-88-15-27407-6, EUR 24,00.

- Maike SCHMIDT, *Jagd und Herrschaft. Praxis, Akteure und Repräsentationen der höfischen vénerie unter Franz I. von Frankreich (1515–1547)*, Trier (Verlag für Geschichte und Kultur) 2019, 416 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-945768-07-5, EUR 24,90.
- Éric SCHNAKENBOURG, *Les entrées en guerre à l'époque moderne. XVI<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècle*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2018, 178 S., ISBN 978-2-7535-7448-9, EUR 22,00.
- Alexander SCHUNKA, *Die Hugenotten. Geschichte, Religion, Kultur*, München (C.H. Beck) 2019, 128 S., 2 Kt. (C.H. Beck Wissen, 2892), ISBN 978-3-406-73431-1, EUR 9,95.
- Jörg SCHWEIGARD, *Friedrich Lehne. Revolutionspoet, Frühdemokrat, Journalist*, (Logo Verlag Eric Erfurth) 2018, 288 S., ISBN 978-3-939462-32-3, EUR 15,00.
- Michaela SOHN-KRONTHALER, Jacques VERGER (Hg.), *Europa und Memoria/Europe et Mémoire. Festschrift für Andreas Sohn zum 60. Geburtstag/Mélanges offerts à Andreas Sohn à l'occasion de son 60<sup>ème</sup> anniversaire*, St. Ottilien (EOS Verlag) 2019, 655 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-8306-7955-4, EUR 39,95.
- Tracey A. SOWERBY, Joanna CRAIGWOOD (Hg.), *Cultures of Diplomacy and Literary Writing in the Early Modern World*, Oxford (Oxford University Press) 2019, XVI–283 S., 9 s/w Abb., ISBN 978-0-19-883569-1, EUR 67,94.
- Daniel STEINKE, Vinzenz von Paul (1581–1660) und die Praxis der Sklaverei im Mittelmeerraum, Hildesheim, Zürich, New York (Georg Olms) 2019, 523 S. (Sklaverei – Knechtschaft – Zwangsarbeit. Untersuchungen zur Sozial-, Rechts-, und Kulturgeschichte, 20), ISBN 978-3-487-15758-0, EUR 68,00.
- Jonas VAN TOL, *Germany and the French Wars of Religion, 1560–1572*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2018, X–274 S., 9 Abb. (St Andrews Studies in Reformation History), ISBN 978-90-04-33067-2, EUR 125,00.
- Johann Conrad WAGNER, »Meine Erfahrungen in dem gegenwärtigen Kriege«. Tagebuch des Feldzugs mit Herzog Carl August von Weimar, hg. von Edith ZEHM. Mit einer Einführung von Gustav SEIBT, Göttingen (Wallstein) 2018, 552 S., 71, z.T. farb. Abb., 1 Kt. (Schriften der Goethe-Gesellschaft, 78), ISBN 978-3-8353-3356-7, EUR 59,00.
- Heinrich DE WALL (Hg.), *Recht, Obrigkeit und Religion in der Frühen Neuzeit. Tagung der Johannes-Althusius-Gesellschaft e. V., Gesellschaft zur Erforschung der Naturrechtslehren und Verfassungsgeschichte des 16. bis 18. Jahrhunderts vom 26.–29.05.2016 in Wittenberg*, Berlin (Duncker & Humblot) 2019, 207 S. (Historische Forschungen, 118), ISBN 978-3-428-15604-7, EUR 89,90.
- Thomas WALLNIG, *Critical Monks. The German Benedictines, 1680–1740*, Leiden, Boston (Brill Academic Publishers) 2019, XIV–364 S., 8 farb. Abb. (Scientific and Learned Cultures and their Institutions, 25), ISBN 978-90-04-35546-0, EUR 122,00.
- Marcus WARNKE, *Logistik und friderizianische Kriegsführung. Eine Studie zur Verteilung, Mobilisierung und Wirkungsmächtigkeit militärisch relevanter Ressourcen im Siebenjährigen Krieg am Beispiel des Jahres 1757*, Berlin (Duncker & Humblot) 2018, 696 S., 95 Tab., 54 farb. u. 8 s/w Abb. (Quellen und Forschungen zur Brandenburgischen und Preußischen Geschichte, 50), ISBN 978-3-428-15371-8, EUR 139,90.
- Brunhilde WEHINGER (Hg.), *Germaine de Staël. Eine europäische Intellektuelle zwischen Aufklärung und Romantik*, Berlin (edition tranvía) 2019, 233 S., 10 Abb., ISBN 978-3-946327-20-2, EUR 20,00.
- Andreas WILHELM, *Orange und das Haus Nassau-Oranien im 17. Jahrhundert. Ein Fürstentum zwischen Souveränität und Abhängigkeit*, Berlin (Peter Lang) 2018, 198 S., 19 Abb., ISBN 978-3-631-75672-0, CHF 43,95.
- Johannes WILLMS, *Napoleon*, München (C.H. Beck) 2019, 129 S., 2 s/w Kt. (C.H. Beck Wissen, 2893), ISBN 978-3-406-73479-3, EUR 9,95.
- Peter H. WILSON, *Lützen. Great Battles*, Oxford (Oxford University Press) 2018, XXII–248 S., 21 Abb., 6 Kt., ISBN 978-0-19-964254-0, GBP 18,99.

- Jon D. WOOD, *Reforming Priesthood in Reformation Zurich. Heinrich Bullinger's End-Times Agenda*, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2018, 150 S. (Reformed Historical Theology, 54), ISBN 978-3-525-57092-0, EUR 50,00.
- Philipp ZWYSSIG, *Täler voller Wunder. Eine katholische Verflechtungsgeschichte der Drei Bünde und des Veltlins (17. und 18. Jahrhundert)*, Affalterbach (Didymos-Verlag) 2018, 468 S., 68 farb. Abb. (Kulturgeschichten. Studien zur Frühen Neuzeit, 5), ISBN 978-3-939020-46-2, EUR 59,00.

### 19.–21. Jahrhundert/Époque contemporaine

- Julia ANGSTER, Dieter GOSEWINKEL, Christoph GUSY, *Staatsbürgerschaft im 19. und 20. Jahrhundert*, Tübingen (Mohr Siebeck) 2019, XI–203 S., ISBN 978-3-16-156983-8, EUR 24,00.
- Mathilde ARNOUX, *La réalité en partage. Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide. Préface de Jacques LEENHARDT*, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l'homme) 2018, 2012 S., 13 Abb. (Passerelles), ISBN 978-2-7351-2441-1, EUR 12,00.
- Sylvia ASMUS (Hg.), *Exil. Erfahrung und Zeugnis/Exile. Experience and Testimony. Deutsches Exilarchiv 1933–1945 der Deutschen Nationalbibliothek*, Göttingen (Wallstein) 2019, 328 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-8353-3483-0, EUR 24,90.
- Serge AUDIER, Jürgen REINHOUT, *Neoliberalismus. Wie alles anfangt: Das Walter Lippmann Kolloquium. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Michael HEIN*, Hamburg (Kursbuch Kulturstiftung) 2019, 303 S., ISBN 978-3-96196-082-8, EUR 26,00.
- Frank BAJOH, Dieter POHL, *Right-Wing Politics and the Rise of Antisemitism in Europe 1935–1941*, Göttingen (Wallstein) 2019, 270 S. (European Holocaust Studies, 1), ISBN 978-3-8353-3347-5, EUR 38,00.
- Hermann BECK, Larry Eugene JONES (Hg.), *From Weimar to Hitler. Studies in the Dissolution of the Weimar Republic and the Establishment of the Third Reich, 1932–1934*, New York, Oxford (Berghahn) 2019, 455 S., ISBN 978-1-78533-917-2, GBP 100,00.
- Annette BECKER, Stéphane TISON (Hg.), *Un siècle de sites funéraires de la Grande Guerre*, Nanterre (Presses universitaires de Paris Nanterre) 2018, 496 S., zahlr. Abb. (Les passés dans le présent), ISBN 978-2-84016-328-2, EUR 25,00.
- Sabina BECKER, *Experiment Weimar. Eine Kulturgeschichte Deutschlands 1918–1933*, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2018, 608 S., 105 s/w Abb., ISBN 978-3-534-27051-4, EUR 69,95.
- Thomas BECKER, Dominik GEPPERT, Helmut RÖNZ (Hg.), *Das Rheinland auf dem Weg nach Preußen 1815–1822*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2019, 348 S., 56 Abb. (Stadt und Gesellschaft, 6), ISBN 978-3-412-50912-5, EUR 30,00.
- Jens BECKMANN, *Selbstverwaltung zwischen Management und »Communauté«*. Arbeitskampf und Unternehmensentwicklung bei LIP in Besançon 1973–1987, Bielefeld (transcript) 2019, 377 S. (Histoire), ISBN 978-3-8376-4581-1, EUR 39,99.
- Wolfgang BENZ, *Im Widerstand. Größe und Scheitern der Opposition gegen Hitler*, München (C. H. Beck) 2019, 556 S., 39 Abb., ISBN 978-3-406-73345-1, EUR 32,00.
- Stefan BERGER (Hg.), *The Engaged Historian. Perspectives on the Intersections of Politics, Activism and the Historical Profession*, New York, Oxford (Berghahn) 2019, VIII–313 S. (Making Sense of History. Studies in Historical Cultures, 37), ISBN 978-1-78920-199-4, GBP 92,00.
- Stefan BERGER, Thomas FETZER (Hg.), *Nationalism and the Economy. Explorations into a Neglected Relationship*, Budapest (Central European University Press) 2019, VIII–313 S., 2 Abb., 3 Tab., ISBN 978-963-386-198-1, EUR 56,00.
- Thomas BISKUP, Truc Vu MINH, Jürgen LUH (Hg.), *Preußendämmerung. Die Abdankung der Hohenzollern und das Ende Preußens. Beiträge des achten Colloquiums in der Reihe »Kul-*

- turgeschichte Preußens – Colloquien« vom 26. bis 27. Oktober 2018, Heidelberg (arthistoricum.net) 2019, 140 S. (Kulturgeschichte Preußens – Colloquien, 8), ISBN 978-3-947449-88-0, EUR 16,90.
- Wilhelm BLEEK, Vormärz. Deutschlands Aufbruch in die Moderne. Szenen aus der deutschen Geschichte 1815–1848, München (C. H. Beck) 2019, 336 S., 23 Abb., ISBN 978-3-406-73533-2, EUR 28,00.
- Ernst BLOCH, La lutte, pas la guerre. Écrits pacifistes radicaux (1918). Traduction de l'allemand et présentation par Lucien Pelletier, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l'homme) 2018, 170 S. (Bibliothèque allemande. Série Philia), ISBN 978-2-7351-2431-2, EUR 23,00.
- Marcus BÖICK, Die Treuhand. Idee – Praxis – Erfahrung 1990–1994, Göttingen (Wallstein) 2018, 767 S., ISBN 978-3-8353-3283-6, EUR 79,00.
- Frank BÖSCH, Zeitenwende 1979. Als die Welt von heute begann, München (C. H. Beck) 2019, 512 S., 20 Abb., ISBN 978-3-406-73308-6, EUR 28,00.
- Frédéric BOZO, Christian WENKEL (Hg.), France and the German Question. 1945–1990, New York, Oxford (Berghahn) 2019, VIII–299 S., ISBN 978-1-78920-226-7, USD 130,00.
- Klaus-Jürgen BREMM, 70/71. Preußens Triumph über Frankreich und die Folgen, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2019, 336 S., 27 s/w Abb., ISBN 978-3-8062-4019-1, EUR 19,99.
- Steffen BRUENDEL, Frank ESTELMANN (Hg.), Disasters of War. Perceptions and Representations from 1914 to the Present, with the collaboration of Janneke RAUSCHER, Paderborn (Wilhelm Fink Verlag) 2019, VIII–254 S., 16 s/w Abb. (Genozid und Gedächtnis), ISBN 978-7705-6290-9, EUR 79,00.
- Claudia BRUNS, M. Michaela HAMPF (Hg.), Wissen – Transfer – Differenz. Transnationale und interdiskursive Verflechtungen von Rassismen ab 1700, Göttingen (Wallstein) 2018, 336 S., 23 Abb., ISBN 978-3-8353-0885-5, EUR 34,90.
- Tal BRUTTMANN, Stefan HÖRDLER, Christoph KREUTZMÜLLER, Die fotografische Inszenierung des Verbrechens. Ein Album aus Auschwitz, Darmstadt (wbg Academic) 2019, 304 S., ISBN 978-3-534-27142-9, EUR 60,00.
- Hélène CAMARADE, Sibylle GOEPPER, Les mots de la RDA, Toulouse (Presses universitaires du Midi) 2019, 130 S. (MOTS, 38), ISBN 978-2-8107-0613-6, EUR 9,00.
- Jacques CANTIER, Lire sous l'Occupation. Livres, lecteurs, lectures, 1939–1944, Paris (CNRS Éditions) 2019, 381 S. (Seconde Guerre mondiale), ISBN 978-2-271-09332-5, EUR 25,00.
- Erica CARTER, Jan PALMOWSKI, Katrin SCHREITER (Hg.), German Division as Shared Experience. Interdisciplinary Perspectives on the Postwar Everyday, New York, Oxford (Berghahn) 2019, X–308 S., 7 Abb., ISBN 978-1-78920-242-7, GBP 92,00.
- Amaury CATEL, Le traducteur et le demiurge. Hermann Ewerbeck, un communiste allemand à Paris (1841–1860), Nancy (Arbre bleu) 2019, 275 S. (Gauches d'ici et d'ailleurs), ISBN 979-10-90129-32-0, EUR 28,00.
- Andrea CHARTIER-BUNZEL, Mechthild COUSTILLAC, Yves BIZEUL (Hg.), Émigration et mythe. L'héritage culturel de l'espace germanique dans l'exil à l'époque du national-socialisme, Aix-en-Provence (Presses universitaires de Provence) 2019, 296 S. (Cahiers d'études germaniques 76 [2019/1]), ISBN 979-10-320-0214-8, EUR 15,00.
- Sébastien CHAUFFOUR, Corine DEFRANCE, Stefan MARTENS, Marie-Bénédicte VINCENT (Hg.), La France et la dénazification de l'Allemagne après 1945, Brüssel, Bern, Berlin u. a. (Peter Lang) 2019, 282 S., 17 s/w Abb. (L'Allemagne dans les relations internationales, 16), ISBN 978-2-80761-106-1, EUR 29,95.
- Christopher CLARK, Time and Power. Visions of History in German Politics, from the Thirty Years' War to the Third Reich, Princeton, MA (Princeton University Press) 2019, XII–293 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-0-691-18165-3, GBP 24,00.

- Christof DEJUNG, David MOTADEL, Jürgen OSTERHAMMEL (Hg.), *The Global Bourgeoisie. The Rise of the Middle Classes in the Age of Empire*, Princeton, MA (Princeton University Press) 2019, XVIII–375 S., 2 s/w Abb., ISBN 978-0-691-17734-2, GBP 25,00.
- Marko DEMANTOWSKY (Hg.), *Public History and School. International Perspectives*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2018, 220 S., 28 s/w Abb., ISBN 978-3-11-046368-2, EUR 51,95.
- Cécile DESPRAIRIES, *L'Héritage allemand de l'Occupation. Ces 60 dispositions toujours en vigueur. Préface d'Emmanuel LE ROY LADURIE*, Paris (Armand Colin) 2019, 253 S., zahlr. Abb., ISBN 978-2-200-62446-0, EUR 22,90.
- Philippe DESTATTE, *Histoire de la Belgique contemporaine. Société et institutions*, Brüssel (Larcier) 2019, 218 S., zahlr. farb. Abb., ISBN 978-2-8044-9584-8, EUR 85,00.
- Sylvain DESTEPHEN, Josiane BARBIER, François CHAUSSON (Hg.), *Le gouvernement en déplacement. Pouvoir et mobilité de l'Antiquité à nos jours*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 756 S., XXIV Tafels., zahlr. farb. u. s/w Abb. (Histoire), ISBN 978-2-7535-7680-3, EUR 40,00.
- Kara Dixon VUIC, *The Girls Next Door. Bringing the Home Front to the Front Lines*, Cambridge, MA, London (Harvard University Press) 2019, X–382 S., ISBN 978-0-674-98638-1, GBP 21,95.
- Pierre DOCKÈS, *Le Capitalisme et ses rythmes, quatre siècles en perspective. Tome I: Sous le regard des géants*, Paris (Classiques Garnier) 2019, 968 S. (Classiques Jaunes. Économies, 695), ISBN 978-2-406-09173-8, EUR 21,00.
- Kathrin DRECKMANN, *Speichern und Übertragen. Mediale Ordnungen des akustischen Diskurses 1900–1945*, Paderborn (Wilhelm Fink Verlag) 2019, 357 S., 12 s/w Abb., ISBN 978-7705-6212-1, EUR 49,00.
- Axel DRECOLL, Thomas SCHAARSCHMIDT, Irmgard ZÜNDORF (Hg.), *Authentizität als Kapital historischer Orte? Die Sehnsucht nach dem unmittelbaren Erleben von Geschichte*, Göttingen (Wallstein) 2019, 268 S., ISBN 978-3-8353-3418-2, EUR 32,00.
- Étienne DUBSLAFF, Paul MAURICE, Maude WILLIAMS (Hg.), *Fraternisations franco-allemandes en temps de guerre/Deutsch-französische Fraternalisierungen in Kriegszeiten. Perspectives interdisciplinaires des fraternisations lors des conflits franco-allemands contemporains (1799–1945)/ Interdisziplinäre Ansätze zu den Fraternalisierungen in den neuzeitlichen deutsch-französischen Konflikten (1799–1945)*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 270 S., 7 s/w Abb. (Schiftenreihe des Deutsch-Französischen Historikerkomitees, 16), ISBN 978-3-515-12418-8, EUR 52,00.
- Frank ENGEHAUSEN, Marie MUSCHALEK, Wolfgang ZIMMERMANN (Hg.), *Deutsch-Französische Besatzungsbeziehungen im 20. Jahrhundert*, Stuttgart (Kohlhammer) 2018, 233 S., zahlr. Abb., 4 Kt. (Werkhefte der staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg, Serie A Heft 27), ISBN 978-3-17-034383-2, EUR 20,00.
- Frank ENGEHAUSEN, Sylvia PALETSCHEK, Wolfram PYTA (Hg.), *Die badischen und württembergischen Landesministerien in der Zeit des Nationalsozialismus. 2 Teilbände*, Stuttgart (Kohlhammer) 2019, LXXXI–992 S., 103 Abb. (Veröffentlichungen der Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg, Reihe B: Forschungen, 220), ISBN 978-3-17-035357-2, EUR 78,00.
- Onur ERDUR, *Die epistemologischen Jahre. Philosophie und Biologie in Frankreich, 1960–1980*, Zürich (Chronos) 2018, 392 S., 10 s/w Abb. (Interferenzen – Studien zur Kulturgeschichte der Technik, 24), ISBN 978-3-0340-1382-6, CHF 48,00.
- Gerd FESSER, *Sedan 1870. Ein unheilvoller Sieg*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, 202 S., 28 Abb. (Schlachten – Stationen der Weltgeschichte), ISBN 978-3-506-79235-8, EUR 29,90.
- Oliver FLÜGEL-MARTINSEN, Franziska MARTINSEN, Stephen W. SAWYER, Daniel SCHULZ (Hg.), *Pierre Rosanvallon's Political Thought. Interdisciplinary Approaches*, Bielefeld (Bielefeld University Press) 2019, 248 S., ISBN 978-3-8376-4652-8, EUR 39,99.

- Bertrand FONCK, Hélène SERVANT, Sophie CŒURÉ (Hg.), Les »fonds de Moscou«. Regards sur les archives rapatriées de Russie et les saisies de la Seconde Guerre mondiale. Volume publié à la suite d'une journée d'étude organisée à Vincennes par le Service historique de la Défense le 8 novembre 2016, »Les archives rapatriées de Russie: traitement, exploitation, valorisation«, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 235 S. (Histoire), ISBN 978-2-7535-7729-9, EUR 22,00.
- Étienne FRANÇOIS, Thomas SERRIER (Hg.), Europa. Die Gegenwart unserer Geschichte. Bd. 1: Lebendige Vergangenheit; Bd. 2: Vielfalt und Widersprüche; Bd. 3: Globale Verflechtungen. Aus dem Französischen von Jürgen DOLL, Walther FEKL und Dieter HORNING. Wissenschaftliche Mitarbeit: Mike PLITT, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2020, 1544 S., 140 Abb., ISBN 978-3-8062-4021-4, EUR 129,00.
- Paul FRÖHLICH, »Der unterirdische Kampf«. Das Wehrwirtschafts- und Rüstungsamt 1924–1943, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2018, 508 S. (Krieg in der Geschichte, 108), ISBN 978-3-506-78873-3, EUR 89,00.
- Eva Maria GAJEK, Anne KURR, Lu SEEGER (Hg.), Reichtum in Deutschland. Akteure, Räume und Lebenswelten im 20. Jahrhundert, Göttingen (Wallstein) 2019, 367 S., zahlr. Abb. u. Tab. (Hamburger Beiträge zur Sozial- und Zeitgeschichte, 57), ISBN 978-3-8353-3409-0, EUR 42,00.
- Robert GILDEA, Empires of the Mind. The Colonial Past and the Politics of the Present, Cambridge, New York (Cambridge University Press) 2019, VIII–358 S., 20 s/w Abb., ISBN 978-1-107-15958-7, GBP 20,00.
- Heike B. GÖRTEMAKER, Hitlers Hofstaat. Der innere Kreis im Dritten Reich und danach, München (C. H. Beck) 2019, 528 S., 62 Abb., ISBN 978-3-406-73527-1, EUR 28,00.
- Bertram M. GORDON, War Tourism. Second World War France from Defeat and Occupation to the Creation of Heritage, Ithaca, NY (Cornell University Press) 2018, XII–307 S., 21 Abb., ISBN 978-1-5017-1587-7, GBP 36,00.
- Bernhard GOTTO, Enttäuschung in der Demokratie. Erfahrung und Deutung von politischem Engagement in der Bundesrepublik Deutschland während der 1970er und 1980er Jahre, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2018, IX–402 S., 1 s/w Tab., 20 s/w, 1 farb. Abb. (Quellen und Darstellungen zur Zeitgeschichte, 119), ISBN 978-3-11-052906-7, EUR 59,95.
- Isabelle GOUARNÉ (éd.), Les Sciences sociales face à Vichy. Le colloque »Travail et Techniques« de 1941, Paris (Classiques Garnier) 2019, 334 S. (Histoire des techniques, 18. Les textes fondateurs, 2), ISBN 978-2-406-09567-5, EUR 29,00.
- Neil GREGOR, Thomas IRVINE (Hg.), Dreams of Germany. Musical Imaginaries from the Concert Hall to the Dance Floor, New York, Oxford (Berghahn) 2019, XII–307 S., 14 Abb. (Spektrum: Publications of the German Studies Association, 18), ISBN 978-1-78920-032-4, USD 130,00.
- Swantje GREVE, Das »System Sauckel«. Der Generalbevollmächtigte für den Arbeitseinsatz und die Arbeitskräftepolitik in der besetzten Ukraine 1942–1945, Göttingen (Wallstein) 2019, 491 S., 25 Abb. (Geschichte des Reichsarbeitsministeriums im Nationalsozialismus), ISBN 978-3-8353-3413-7, EUR 39,90.
- Anton F. GUHL, Wege aus dem »Dritten Reich«. Die Entnazifizierung der Hamburger Universität als ambivalente Nachgeschichte des Nationalsozialismus, Göttingen (Wallstein) 2019, 477 S., zahlr. s/w Abb. (Hamburger Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte, 26), ISBN 978-3-8353-3468-7, EUR 46,00.
- Albert Earle GURGANUS, Kurt Eisner. A Modern Life, Rochester, NY (Boydell & Brewer) 2018, X–576 S., 24 s/w Abb. (German History in Context), ISBN 978-1-64014-015-8, GBP 45,00.
- Hans-Peter HAFERKAMP, Margarethe GRÄFIN VON SCHWERIN (Hg.), Das Oberlandesgericht Köln zwischen Preußen, Frankreich und dem Rheinland. Festschrift zum 200-jährigen Beste-

- hen (1819–2019), Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2019, 249 S., 17 s/w Abb. (Rechtsgeschichtliche Schriften, 32), ISBN 978-3-412-51313-9, EUR 45,00.
- Karen HAGEMANN, *Umkämpftes Gedächtnis. Die Antinapoleonischen Kriege in der deutschen Erinnerung*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, XVI–427 S., 3 farb. Abb. (Die Revolutions- und Napoleonischen Kriege in der Europäischen Erinnerung), ISBN 978-3-506-70748-2, EUR 99,00.
  - Nicolai HANNIG, *Kalkulierte Gefahren. Naturkatastrophen und Vorsorge seit 1800*, Göttingen (Wallstein) 2019, 654 S., 87 s/w Abb., ISBN 978-3-8353-3406-9, EUR 39,90.
  - Winfried HEINEMANN, *Unternehmen »Walküre«*. Eine Militärgeschichte des 20. Juli 1944, Berlin, Boston, MA (De Gruyter Oldenbourg) 2019, 406 S. (Zeitalter der Weltkriege, 21), ISBN 978-3-11-063275-0, EUR 49,95.
  - Laurent HERMENT (Hg.), *Histoire rurale de l'Europe. XVI<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> siècle*, Paris (Éditions de l'EHESS) 2019, 336 S. (En temps & lieux, 87), ISBN 978-2-7132-2774-5, EUR 26,00.
  - Beatrice HEUSER, *Brexit in History. Sovereignty or a European Union?*, London (Hurst Publishers) 2019, XII–301 S., ISBN 978-1-7873-8126-1, GBP 20,00.
  - Patricia HONGLER, *Den Süden erzählen. Berichte aus dem kolonialen Archiv der OECD (1948–1975)*, Zürich (Chronos) 2019, 8 s/w Abb., ISBN 978-3-0340-1541-7, CHF 44,00.
  - Gangolf HÜBINGER, *Max Weber. Stationen und Impulse einer intellektuellen Biographie*, Tübingen (Mohr Siebeck) 2019, XII–419 S., ISBN 978-3-16-155724-8, EUR 64,00.
  - Frank JACOB, Kenneth PEARL (Hg.), *War and Memorials. The Age of Nationalism and the Great War*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, 284 S. (War (Hi)Stories, 3), ISBN 978-3-506-78822-1, EUR 98,00.
  - Frank JACOB, Kenneth PEARL (Hg.), *War and Memorials. The Second World War and Beyond*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2018, 220 S. (War (Hi)Stories, 4), ISBN 978-3-506-78823-8, EUR 98,00.
  - Laurent JALABERT, Julien LÉONARD (Hg.), *Les protestantismes en Lorraine. XVI<sup>e</sup>–XXI<sup>e</sup> siècle*, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2019, 718 S. (Histoire et civilisations), ISBN 978-2-7574-2449-0, EUR 39,00.
  - Thomas KARLAUF, *Stauffenberg. Porträt eines Attentäters*, München (Blessing Verlag) 2019, 366 S., ISBN 978-3-89667-411-1, EUR 24,00.
  - Ulrike KEUPER, *Reproduktion als Übersetzung. Eine Metapher und ihre Folgen – vom Salonbericht bis zur frühen Fotokritik*, Paderborn (Wilhelm Fink Verlag) 2018, VI–249 S., 6 farb. Abb., ISBN 978-7705-6311-1, EUR 49,90.
  - Christoph KIENEMANN, *Der koloniale Blick gen Osten. Osteuropa im Diskurs des Deutschen Kaiserreiches von 1871*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2018, 310 S., 10 Abb., ISBN 978-3-506-78868-9, EUR 69,00.
  - Ilko-Sascha KOWALCZUK, *Die Übernahme. Wie Ostdeutschland Teil der Bundesrepublik wurde*, München (C.H. Beck) 2019, 319 S., ISBN 978-3-406-74020-6, EUR 16,95.
  - Peter KRAMPER, *The Battle of the Standards. Messen, Zählen und Wiegen in Westeuropa 1660–1914*, Berlin, Boston, MA (De Gruyter Oldenbourg) 2019, X–599 S. (Veröffentlichungen des Deutschen Historischen Instituts London, 82), ISBN 978-3-11-058195-9, EUR 69,95.
  - Jacob KRUMEX, *The Symbolic Politics of European Integration. Staging Europe*, Cham (Springer International Publishing – Palgrave Macmillan) 2018, X–250 S., ISBN 978-3-319-68132-0, EUR 123,00.
  - Anna LANGENBRUCH (Hg.), *Klang als Geschichtsmedium. Perspektiven für eine auditive Geschichtsschreibung*, Bielefeld (transcript) 2018, 282 S. (Musikgeschichte auf der Bühne, 1), ISBN 978-3-8376-4498-2, EUR 34,99.
  - Dieter LANGEWIESCHE, *Der gewaltsame Lehrer. Europas Kriege in der Moderne*, München (C.H. Beck) 2019, 512 S. (Historische Bibliothek der Gerda Henkel Stiftung), ISBN 978-3-406-72708-5, EUR 32,00.

- Ulrich LAPPENKÜPER, *Bismarck und Frankreich 1815 bis 1898. Chancen zur Bildung einer »ganz unwiderstehlichen Macht«?*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, 677 S. (Otto-von-Bismarck-Stiftung, Wissenschaftliche Reihe, 27), ISBN 978-3-506-79333-1, EUR 68,00.
- Jacques LE RIDER, Karl Kraus. *Phare et brûlot de la modernité viennoise*, Paris (Éditions du Seuil) 2018, 546 S., 8 Tafels., ISBN 978-2-02-114197-9, EUR 26,00.
- Stephan LEHNSTAEDT, *Der vergessene Sieg. Der Polnisch-Sowjetische Krieg 1919–1921 und die Entstehung des modernen Osteuropa*, München (C.H. Beck) 2019, 224 S., 13 Abb., ISBN 978-3-406-74022-0, EUR 14,95.
- Nic LEONHARDT, *Theater über Ozeane. Vermittler transatlantischen Austauschs (1890–1925)*, Göttingen (V&R unipress) 2018, 341 S., 38 Abb., ISBN 978-3-8471-0805-4, EUR 50,00.
- Robert E. LERNER, Ernst Kantorowicz. *Une vie d'historien*, Paris (Gallimard) 2019, 638 S., 29 s/w Abb. (Bibliothèque des Histoires), ISBN 978-2-07-278595-5, EUR 36,00.
- Marie LEVANT, *Pacelli à Berlin. Le Vatican et l'Allemagne, de Weimar à Hitler (1919–1934)*. Préface de Fabrice BOUTHILLON, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2019, 399 (Histoire), ISBN 978-2-7535-77923, EUR 30,00.
- Sonja LEVSEN (Hg.), *Autorität und Demokratie. Eine Kulturgeschichte des Erziehungswandels in Westdeutschland und Frankreich, 1945–1975*, Göttingen (Wallstein) 2019, 711 S., 7 Abb., ISBN 978-3-8353-3563-9, EUR 49,00.
- LVR-LANDESMUSEUM BONN/VEREIN VON ALTERTUMSFREUNDEN IM RHEINLANDE (Hg.), *Kulturpolitik der Rheinischen Provinzialverwaltung 1920 bis 1945. Tagung am 18. und 19. Juni 2018 im LVR-LandesMuseum Bonn in Kooperation mit dem LVR-Institut für Landeskunde und Regionalgeschichte, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2019, VIII–204 S., 32 s/w, 3 farb. Abb. (Beihefte der Bonner Jahrbücher, 59), ISBN 978-3-8053-5222-2, EUR 15,00.*
- Philip MANOW, *Die Politische Ökonomie des Populismus*, Berlin (Suhrkamp) 2018, 177 S. (edition suhrkamp, 2728), ISBN 978-3-518-12728-5, EUR 16,50.
- Henry MARX, *Die Verwaltung des Ausnahmezustands. Wissensgenerierung und Arbeitskräftelenkung im Nationalsozialismus*, Göttingen (Wallstein) 2019, 437 S., 10 s/w Abb. (Geschichte des Reichsarbeitsministeriums im Nationalsozialismus), ISBN 978-3-8353-3522-6, EUR 39,90.
- Reinhard MEHRING, *Vom Umgang mit Carl Schmitt. Die Forschungsdynamik der letzten Epoche im Rezensionsspiegel*, Baden-Baden (Nomos) 2018, 241 S., ISBN 978-3-8487-5156-3, EUR 49,00.
- Ben MERCER (Hg.), *Student Revolt in 1968. France, Italy and West Germany*, Cambridge (Cambridge University Press) 2019, X–301 S. (New Studies in European History), ISBN 978-1-108-48448-0, GBP 109,35.
- Chantal METZGER, *Le Maghreb dans la guerre. 1939–1945*, Paris (Armand Colin) 2018, 320 S., ISBN 978-2-200-24304-3, EUR 24,90.
- Gabriele METZLER, *Der Staat der Historiker. Staatsvorstellungen deutscher Historiker seit 1945*, Berlin (Suhrkamp) 2018, 371 S., ISBN 978-3-518-29869-5, EUR 22,00.
- Chantal MEYER-PLANTUREUX, *Antisémitisme et homophobie. Clichés en scène et à l'écran, XIX<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> siècles*. Préface de Pascal ORY, Paris (CNRS Éditions) 2019, 408 S., ISBN 978-2-271-11801-1, EUR 25,00.
- Susanne MICHL, Thomas BEDDIES, Christian BONA (Hg.), *Zwangsversetzt. Vom Elsass an die Berliner Charité. Die Aufzeichnungen des Chirurgen Adolphe Jung, 1940–1945*, Basel (Schwabe Verlag) 2019, 221 S., 31 s/w Abb., ISBN 978-3-7574-0026-2, EUR 28,00.
- Christina MORINA, Krijn THIJNS, *Probing the Limits of Categorization. The Bystander in Holocaust History*, New York, Oxford (Berghahn) 2019, 364 S., ISBN 978-1-78920-093-5, USD 130,00.

- Walter MOSER, Robert Musil. La mise à l'essai du roman, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l'homme) 2019, 224 S. (Bibliothèque allemande. Série Philia), ISBN 978-2-7351-2487-9, EUR 19,00.
- Bodo MROZEK, Jugend – Pop – Kultur. Eine transnationale Geschichte, Berlin (Suhrkamp) 2019, 866 S. (suhrkamp taschenbuch wissenschaft, 2237), ISBN 978-3-518-29837-4, EUR 34,00.
- Philipp MÜLLER, Zeit der Unterhändler. Koordinierter Kapitalismus in Deutschland und Frankreich zwischen 1920 und 1950, Hamburg (Hamburger Edition) 2019, 480 S., ISBN 978-3-86854-330-8, EUR 32,00.
- Philipp MÜLLER, Geschichte machen. Historisches Forschen und die Politik der Archive, Göttingen (Wallstein) 2019, 517 S., ISBN 978-3-8353-3599-8, EUR 44,90.
- Nicolas OFFENSTADT, Le pays disparu. Sur les traces de la RDA, Paris (Éditions Stock) 2018, 250 S. (Essais – Documents), ISBN 978-2-234-07789-8, EUR 22,50.
- Anne-Marie PAILHÈS, Communautés rurales en Allemagne de l'Est. Vers une réunification des contre-cultures?, Paris (Presses Sorbonne Nouvelle) 2019, 356 S., 40 Abb., ISBN 978-2-37906-020-5, EUR 35,00.
- Johannes PAULMANN, Globale Vorherrschaft und Fortschrittsglaube. Europa 1850–1914, München (C. H. Beck) 2019, 486 S., 4 Abb. (Geschichte Europas), ISBN 978-3-406-62350-9, EUR 19,95.
- Urszula PEKALA (Hg.), Ringen um Versöhnung II. Versöhnungsprozesse zwischen Religion, Politik und Gesellschaft, Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2019, 160 S., 2 Abb. (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz. Abteilung für Abendländische Religionsgeschichte. Beihefte, 117), ISBN 978-3-525-10527-6, EUR 54,99.
- Catriona PENNELL, Filipe RIBEIRO DE MENESES (Hg.), A World at War, 1911–1949. Explorations in the Cultural History of War, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XIV–361 S., 8 farb. Abb. (History of Warfare, 124), ISBN 978-90-04-27667-3, EUR 124,00.
- Werner PLUMPE, Das kalte Herz. Kapitalismus: Die Geschichte einer andauernden Revolution, Hamburg (rowohlt) 2019, 800 S., ISBN 978-3-87134-754-2, EUR 34,00.
- Martine POULAIN (Hg.), Où sont les bibliothèques françaises spoliées par les nazis?, Villeurbanne (presses de l'enssib) 2019, 231 S., 67 Abb., ISBN 978-2-37546-106-8, EUR 15,00.
- Pascal RAGGI, La désindustrialisation de la Lorraine du fer. Préface de Philippe MIOCHE, Paris (Classiques Garnier) 2018, 506 S. (Histoire des techniques, 16), ISBN 978-2-406-08723-6, EUR 34,00.
- Lutz RAPHAEL, Jenseits von Kohle und Stahl. Eine Gesellschaftsgeschichte Westeuropas nach dem Boom, Berlin (Suhrkamp) 2019, 526 S., zahlr. Abb. (Frankfurter Adorno-Vorlesungen 2018), ISBN 978-3-518-58735-5, EUR 32,00.
- Guy REYMOND, Les prisonniers de guerre allemands dans les Basses-Alpes (1944–1948), Forcalquier (C'est-à-dire éditions) 2019, 275 S., zahlr. farb. u. s/w Abb. (Un territoire des hommes), ISBN 978-2-91823-526-2, EUR 25,00.
- Dorothee RÖSEBERG (Hg.), Rita Schober – Vita. Eine Nachlese. Ediert, kommentiert und mit Texten aus Archiven und dem Nachlass erweitert von Dorothee Röseberg, Tübingen (narr/francke/attempo) 2018, 366 S., 2 farb., 36 s/w Abb. (edition lendemains, 46), ISBN 978-3-8233-8227-0, EUR 78,00.
- Joan Ramón ROSÉS, Nikolaus WOLF (Hg.), The Economic Development of Europe's Regions. A Quantitative History since 1900, London, New York (Routledge) 2019, XVIII–436 S., zahlr. Tab., Abb., Kt., (Routledge Explorations in Economic History, 82), ISBN 978-0415723381, GBP 105,00.
- William A. SCHABAS, The Trial of the Kaiser, Oxford (Oxford University Press) 2018, X–410 S., 1 Kt., 8 Abb., ISBN 978-0-19-883385-7, GBP 24,99.
- Susanne SCHARNOWSKI, Heimat. Geschichte eines Missverständnisses, Darmstadt (wbg Academic) 2019, 272 S., ISBN 978-3-534-27073-6, EUR 40,00.

- Axel SCHILDT, Wolfgang SCHMIDT (Hg.), »Wir wollen mehr Demokratie wagen«. Antriebskräfte, Realität und Mythos eines Versprechens, Bonn (Dietz) 2019, 292 S., 1 Abb. (Willy-Brandt-Studien, 6), ISBN 978-3-8012-0549-2, EUR 32,00.
- Lothar SCHILLING, Jakob VOGEL (Hg.), *Transnational Cultures of Expertise. Circulating State-Related Knowledge in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries*, Berlin, Boston, MA (De Gruyter Oldenbourg) 2019, X–201 S., 5 Abb. (Colloquia Augustana, 36), ISBN 978-3-11-055180-8, EUR 59,95.
- René SCHLOTT (Hg.), Raul Hilberg und die Holocaust-Historiographie, Göttingen (Wallstein) 2019, 288 S., 15 Abb. (Beiträge zur Geschichte des Nationalsozialismus, 35), ISBN 978-3-8353-3530-1, EUR 20,00.
- Günther SCHULZ, Mark SPOERER (Hg.), *Integration und Desintegration Europas. Wirtschafts- und sozialhistorische Beiträge*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2019, 230 S., 7 s/w Abb., 8 Tab., 9 Fotos (Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte – Beihefte, 244), ISBN 978-3-515-12350-1, EUR 46,00.
- Philippe SECONDY, *Fabrication d'un collabo. Le cas Joseph Laporte, 1892–1944*, Paris (CNRS Éditions) 2019, 277 S., 16 Abb., ISBN 978-2-271-12888-1, EUR 23,00.
- Detlef SIEGFRIED, David TEMPLIN (Hg.), *Lebensreform um 1900 und Alternativmilieu um 1980. Kontinuitäten und Brüche in Milieus der gesellschaftlichen Selbstreflexion im frühen und späten 20. Jahrhundert*, Göttingen (V&R unipress) 2019, 429 S., 15 Abb. (Jugendbewegung und Jugendkulturen, 15), ISBN 978-3-8471-1012-5, EUR 40,00.
- Andreas SOHN, Jacques VERGER (Hg.), *Le cardinal Franz Ehrle (1845–1935)/Franz Kardinal Ehrle (1845–1935). Jésuite, historien et préfet de la Bibliothèque vaticane/Jesuit, Historiker und Präfekt der Vatikanischen Bibliothek. Actes du colloque de Rome (19–20 février 2015)/ Akten der Tagung in Rom (19.–20. Februar 2015)*, Rom (École française de Rome) 2018, 351 S. (Collection de l'École française de Rome, 551), ISBN 978-2-7283-1328-0, EUR 27,00.
- Daniel STAHL, *Hunt for Nazis. South America's Dictatorships and the Prosecution of Nazi Crimes*, Amsterdam (Amsterdam University Press) 2018, 375 S. (NIOD Studies on War, Holocaust, and Genocide), ISBN 978-94-6298-521-6, EUR 90,00.
- Ann Laura STOLER, *Au cœur de l'archive coloniale. Questions de méthode*. Traduit de l'anglais par Christophe Jaquet et Joséphine Gross. Avec une préface d'Arlette Farge, Paris (Éditions de l'EHESS) 2019, 392 S. (En temps & lieux, 85), ISBN 978-2-7132-2773-8, EUR 26,00.
- Bernd ULRICH, Christian FUHRMEISTER, Manfred HETTLING, Wolfgang KRUSE, Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge. *Entwicklungslinien und Probleme*. Unter Mitarbeit von Jakob BÖTTCHER, Sofie EIKENKÖTTER, Claudia SCHEEL und Justus VESTING, Berlin (be.bra verlag) 2019, 519 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-95410-254-9, EUR 32,00.
- Silvio VIETTA, *Europas Werte. Geschichte – Konflikte – Perspektiven*, Freiburg i. Br., München (Karl Alber), 395 S., ISBN 978-3-495-49076-1, EUR 39,00.
- Matthias WAECHTER, *Geschichte Frankreichs im 20. Jahrhundert*, München (C.H. Beck) 2019, 608 S., 2 Kt. (Europäische Geschichte im 20. Jahrhundert), ISBN 978-3-406-73653-7, EUR 34,00.
- Andrew WEBSTER, *Strange Allies. Britain, France and the Dilemmas of Disarmament and Security, 1929–1933*, London, New York (Routledge) 2019, XIV–386 S., 12 Tab., 1 s/w Abb. (Routledge Studies in Modern European History), ISBN 978-1-138-01934-8, GBP 115,00.
- Bernd WEGNER, *Das deutsche Paris. Der Blick der Besatzer 1940–1944*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2019, XII–259 S., s/w Abb., ISBN 978-3-506-78055-3, EUR 39,90.
- Uwe WESEL, *Rechtsgeschichte der Bundesrepublik Deutschland. Von der Besatzungszeit bis zur Gegenwart*, München (C.H. Beck) 2019, 276 S., 11 Abb., ISBN 978-3-406-73439-7, EUR 29,80.

- Jens WESTERMEIER, Roman TÖPPEL (Hg.), »So war der deutsche Landser ...«. Das populäre Bild der Wehrmacht, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2018, VIII–361 S., 26 s/w Abb. (Krieg in der Geschichte, 101), ISBN 978-3-506-78770-5, EUR 39,90.
- Maude WILLIAMS, »Ihre Häuser sind gut bewacht«. Kriegskommunikation und Evakuierung in Deutschland und Frankreich 1939/40, Berlin (Metropol Verlag) 2019, 470 S. (Evakuierungen im Zeitalter der Weltkriege/Évacuations à l'ère des guerres mondiales/Évacuations in the Age of World Wars, 3), ISBN 978-3-86331-476-7, EUR 29,00.
- Johannes WILLMS, Der General. Charles de Gaulle und sein Jahrhundert, München (C. H. Beck) 2015, 640 S., 24 Tafels., ISBN 978-3-406-74130-2, EUR 32,00.
- Andreas WIRSCHING, Demokratie und Gesellschaft. Historische Studien zur europäischen Moderne, Göttingen (Wallstein) 2019, 400 S., 1 Abb., ISBN 978-3-8353-3415-1, EUR 29,90.
- Francesca ZANTEDESCHI, The Antiquarians of the Nation. Monuments and Language in Nineteenth-Century Roussillon, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XII–312 S., 17 s/w Abb. (National Cultivation of Culture, 16), ISBN 978-90-04-36896-5, EUR 119,00.
- Gunnar B. ZIMMERMANN, Bürgerliche Geschichtswelten im Nationalsozialismus. Der Verein für Hamburgische Geschichte zwischen Beharrung und Selbstmobilisierung, Göttingen (Wallstein) 2019, 704 S. (Beiträge zur Geschichte Hamburgs, 67), ISBN 978-3-8353-3391-8, EUR 39,90.
- Bérénice ZUNINO, Die Mobilmachung der Kinder im Ersten Weltkrieg. Kriegskultur und illustrierte Kriegskinderliteratur im Deutschen Kaiserreich (1911–1918), Frankfurt a. M. (Peter Lang Edition) 2019, 322 S., 44 s/w Abb. (Zivilisationen und Geschichte, 56), ISBN 978-3-631-66392-9, CHF 65,40.
- Colette ZYTNICKI, Un village à l'heure coloniale. Draria, 1830–1962, Paris (Belin) 2019, 320 S. (Histoire), ISBN 978-2-410-00356-7, EUR 24,00.